

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

هذه النسخة الإلكترونية (PDF) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (ITU) والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلاً.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

© International Telecommunication Union

国 际 电 信 联 盟

# CCITT

国际电报电话咨询委员会

蓝 皮 书

卷 Ⅰ.3

# 术语和定义
# 缩写词和首字母缩略语
# 关于措词含义的建议(B 系列)
# 关于综合电信统计的建议(C 系列)

第 九 次 全 体 会 议

1988年11月14—25日 墨尔本

1989年 日内瓦

国 际 电 信 联 盟

# CCITT

国际电报电话咨询委员会

蓝 皮 书

卷 Ⅰ.3

# 术语和定义
# 缩写词和首字母缩略语
# 关于措词含义的建议(B 系列)
# 关于综合电信统计的建议(C 系列)

第 九 次 全 体 会 议

1988年11月14—25日 墨尔本

1989年 日内瓦

ISBN 92-61-03825-5

© ITU

中国印刷

# CCITT 图书目录
## 第九次全体会议(1988 年)

## 蓝 皮 书

卷 I


卷 I.1 — 全会会议记录和报告
研究组及研究课题一览表

卷 I.2 — 意见和决议
关于 CCITT 的组织和工作程序的建议(A 系列)

卷 I.3 — 术语和定义 缩写词和首字母缩略语 关于措词含义的建议(B 系列) 关于综合电信统计的建议(C 系列)

卷 I.4 — 蓝皮书索引


卷 II


卷 II.1 — 一般资费原则 — 国际电信业务的计费和结算 D 系列建议(第 III 研究组)

卷 II.2 — 电话网和 ISDN — 运营、编号、选路和移动业务 建议 E.100-E.333(第 II 研究组)

卷 II.3 — 电话网和 ISDN — 服务质量、网络管理和话务工程 建议 E.401-E.880(第 II 研究组)

卷 II.4 — 电报和移动业务 — 操作和业务质量 建议 F.1-F.140(第 I 研究组)

卷 II.5 — 远程信息处理业务、数据传输业务和会议电信业务 — 操作和业务质量 建议 F.160-F.353、F.600、F.601、F.710-F.730(第 I 研究组)

卷 II.6 — 报文处理和号码簿业务 — 操作和业务定义 建议 F.400-F.422、F.500(第 I 研究组)


卷 III


卷 III.1 — 国际电话接续和电路的一般特性 建议 G.100-G.181(第 XI 和 XV 研究组)

卷Ⅲ.2 — 国际模拟载波系统 建议G.211-G.544(第XV研究组)

卷Ⅲ.3 — 传输媒质 — 特性 建议G.601-G.654(第XV研究组)

卷Ⅲ.4 — 数字传输系统概况;终端设备 建议G.700-G.795(第XV和第XⅧ研究组)

卷Ⅲ.5 — 数字网、数字段和数字线路系统 建议G.801-G.961(第XV和第XⅧ研究组)

卷Ⅲ.6 — 非话信号的线路传输 声音节目和电视信号的传输 H和J系列建议(第XV研究组)

卷Ⅲ.7 — 综合业务数字网(ISDN) — 一般结构和服务能力 建议I.110-I.257(第XⅧ研究组)

卷Ⅲ.8 — 综合业务数字网(ISDN) — 全网概貌和功能、ISDN用户 — 网络接口 建议I.310-I.470(第XⅧ研究组)

卷Ⅲ.9 — 综合业务数字网(ISDN) — 网间接口和维护原则 建议I.500-I.605(第XⅧ研究组)

卷Ⅳ

卷Ⅳ.1 — 一般维护原则:国际传输系统和电话电路的维护 建议M.10-M.782(第Ⅳ研究组)

卷Ⅳ.2 — 国际电报、相片传真和租用电路的维护 国际公用电话网的维护 海事卫星和数据传输系统的维护 建议M.800-M.1375(第Ⅳ研究组)

卷Ⅳ.3 — 国际声音节目和电视传输电路的维护 N系列建议(第Ⅳ研究组)

卷Ⅳ.4 — 测量设备技术规程 O系列建议(第Ⅳ研究组)

卷Ⅴ — 电话传输质量 P系列建议(第XI研究组)

卷Ⅵ

卷Ⅵ.1 — 电话交换和信令的一般建议 ISDN中业务的功能和信息流 增补 建议Q.1-Q.118(乙)(第XI研究组)

卷Ⅵ.2 — 四号和五号信令系统技术规程 建议Q.120-Q.180(第XI研究组)

卷Ⅵ.3 — 六号信令系统技术规程 建议Q.251-Q.300(第XI研究组)

卷Ⅵ.4 — R1和R2信令系统技术规程 建议Q.310-Q.490(第XI研究组)

卷Ⅵ.5 — 综合数字网和模拟 — 数字混合网中的数字本地、转接、组合交换机和国际交换机 增补建议Q.500-Q.554(第XI研究组)

卷Ⅵ.6 — 各信令系统之间的配合 建议Q.601-Q.699(第XI研究组)

卷Ⅵ.7 — 七号信令系统技术规程 建议Q.700-Q.716(第XI研究组)

卷Ⅵ.8 — 七号信令系统技术规程 建议Q.721-Q.766(第XI研究组)

卷Ⅵ.9 — 七号信令系统技术规程 建议Q.771-Q.795(第XI研究组)

卷Ⅵ.10 — 一号数字用户信令系统(DSS 1) 数据链路层 建议Q.920-Q.921(第XI研究组)

卷Ⅵ.11 — 一号数字用户信令系统(DSS 1) 网络层、用户 — 网路管理 建议Q.930-Q.940(第XI研究组)

卷Ⅵ.12 — 公用陆地移动网 与ISDN和PSTN的互通 建议Q.1000-Q.1032(第Ⅺ研究组)

卷Ⅵ.13 — 公用陆地移动网 移动应用部分和接口 建议Q.1051-Q.1063(第Ⅺ研究组)

卷Ⅵ.14 — 与卫星移动通信系统的互通 建议Q.1100-Q.1152(第Ⅺ研究组)

卷Ⅶ

卷Ⅶ.1 — 电报传输 R系列建议 电报业务终端设备 S系列建议(第Ⅸ研究组)

卷Ⅶ.2 — 电报交换 U系列建议(第Ⅸ研究组)

卷Ⅶ.3 — 远程信息处理业务的终端设备和协议 建议T.0-T.63(第Ⅷ研究组)

卷Ⅶ.4 — 智能用户电报各建议中的一致性测试规程 建议T.64(第Ⅷ研究组)

卷Ⅶ.5 — 远程信息处理业务的终端设备和协议 建议T.65-T.101、T.150-T.390(第Ⅷ研究组)

卷Ⅶ.6 — 远程信息处理业务的终端设备和协议 建议T.400-T.418(第Ⅷ研究组)

卷Ⅶ.7 — 远程信息处理业务的终端设备和协议 建议T.431-T.564(第Ⅷ研究组)

卷Ⅷ

卷Ⅷ.1 — 电话网上的数据通信 V系列建议(第ⅩⅦ研究组)

卷Ⅷ.2 — 数据通信网：业务和设施，接口 建议X.1-X.32(第Ⅶ研究组)

卷Ⅷ.3 — 数据通信网：传输，信令和交换，网络概貌，维护和管理安排 建议X.40-X.181(第Ⅶ研究组)

卷Ⅷ.4 — 数据通信网：开放系统互连(OSI) — 模型和记法表示，服务限定 建议X.200-X.219(第Ⅶ研究组)

卷Ⅷ.5 — 数据通信网：开放系统互连(OSI) — 协议技术规程，一致性测试 建议X.220-X.290(第Ⅶ研究组)

卷Ⅷ.6 — 数据通信网：网间互通，移动数据传输系统，网间管理 建议X.300-X.370(第Ⅶ研究组)

卷Ⅷ.7 — 数据通信网：报文处理系统 建议X.400-X.420(第Ⅶ研究组)

卷Ⅷ.8 — 数据通信网：号码簿 建议X.500-X.521(第Ⅶ研究组)

卷Ⅸ — 干扰的防护 K系列建议(第Ⅴ研究组) 电缆及外线设备的其他部件的结构、安装和防护 L系列建议(第Ⅵ研究组)

卷Ⅹ

卷Ⅹ.1 — 功能规格和描述语言(SDL) 使用形式描述方法(FDT)的标准 建议Z.100和附件A、B、C和E 建议Z.110(第Ⅹ研究组)

卷Ⅹ.2 — 建议Z.100的附件D：SDL用户指南(第Ⅹ研究组)

卷X.3 — 建议Z.100的附件F.1：SDL形式定义 介绍(第X研究组)

卷X.4 — 建议Z.100的附件F.2：SDL形式定义 静态语义学(第X研究组)

卷X.5 — 建议Z.100的附件F.3：SDL形式定义 动态语义学(第X研究组)

卷X.6 — CCITT高级语言(CHILL) 建议Z.200(第X研究组)

卷X.7 — 人机语言(MML) 建议Z.301-Z.341(第X研究组)

# 蓝皮书卷 I.3 目录


页

第一部分　术语和定义表 …… 1

第二部分　图表 …… 681

第三部分　三种文字词汇表 …… 745

第四部分　B 系列建议：措词的含义 …… 825

C 系列建议：综合电信统计 …… 867

第五部分　缩写词和首字母缩略语一览表 …… 877

# 卷 首 说 明

1 第一部分包含在蓝皮书中使用的术语及其定义，以及一些未在蓝皮书中使用的红皮书(1984)中的定义。

2 第一部分中的每个定义均附有注明其来源的资料。

该定义可来自：

a) 一个建议，例如：*建议 G. 702*；

b) 一个增补，例如：卷 II. 2 的 1 号增补，即*增补 No. 1(II. 2)*；

c) 一个词汇表，例如：卷 VI. 3 中的六号信令系统词汇表；即*词汇表(VI. 3)*；

d) 当该定义不属于情况 a)、b)和 c)时，也可能来自一个建议系列，例如：*Q 系列建议*。

如果在蓝皮书的若干处使用同一个术语，则该术语仅在第一部分出现一次，但标出各个出处，例如：*建议 G. 702、M. 640，增补 No. 1(II. 2)*。

在蓝皮书中未引用但研究组认为仍有用的红皮书中的定义具有带星号标注的来源资料。该来源涉及某个红皮书的建议，或者，如果该术语不仅用在一个建议中时，则涉及使用或引用该术语的某系列建议，例如：*建议 E. 200** 或 *X 系列建议**。

3 在定义中涉及到的图表按字母顺序编排在第二部分中。

4 第三部分是英语、法语和西班牙语三种文字的对应术语词汇表，按英文英母顺序排列。

5 第四部分中的 B 系列建议是 ISO/IEC 和 CCITT 共同推荐的一组关于经常使用的专用术语的建议。对任意一个术语，如果第一部分表中的和第四部分 B 系列中的定义有矛盾的话，以第一部分的定义为准。

6 第五部分是蓝皮书使用的缩写词和首字母缩略语一览表。每个词条均附有来源资料，把使用该词条的建议系列放在括号中。

7 来自 CCITT 高级语言(CHILL)的专用计算机语言定义未在本卷收录，但可在卷 X. 6 中找到。

8 本卷中的“主管部门”一词是电信主管部门和经认可的私营机构两者的简称。

# 第 一 部 分

# 术语和定义表

## A

**A condition;Z condition　A 状态;Z 状态**

建议 *R. 140*

在起止传输中,一个起码元(止码元)的特征状态。

注 — 其它表示方法见建议 V.1 中的等效表。

**A element;Z element　A 码元;Z 码元**

建议 *R. 140*

在一电码组合中,一个指定为 A(Z)状态的单位码元。

**abandon　放弃**

建议 *F. 500*

结束一次请求的号码簿操作。超出本地范围时,此操作则不受保证。

注 — 就业务而言,此项号码簿系统操作被认为是一种用户选用设施。

**abandoned call attempt　放弃的试呼**

建议 *E. 600*

主叫用户放弃的试呼。

**abandoned traffic**

见:

lost traffic;abandoned traffic.

**abbreviated dialling(short-code selection) (prefix 23)　缩位拨号(短代码选择)(字冠 23)**

建议 *E. 216、F. 126*

缩位拨号(短代码选择)将容许呼叫者选择一个短的特定号码(例如 2 或 3 位)以代替一个完整的国际(或国内)号码来建立连接。

**abbreviated dialling prefix　缩位拨号前缀**

建议 *E. 131*

这个非数字代码表明后随的信息是一个缩位号码。

**abbreviated dialling services　缩位拨号业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

用户有可能不用拨全部电话号码而拨一个短的代码来进行呼叫。

**abbreviated number　缩位号码**

建议 *E. 131*

这个数字代码是某个使用缩位拨号业务的主叫用户发送的，能够标识出这个主叫用户希望接通的那个用户的号码。

**abnormal condition report　异常情况报告**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

测出不正常的网络状态或运行性能后，由网络管理中心产生的信息。

**absent subscriber service　缺席用户业务**

增补 *No. 1*(*II. 2*)

一个用户因为缺席而不能应答对其发出的呼叫时，有可能把这种呼叫转移到：

— 一种人工应答业务，

— 另一用户号码，或

— 一个通知。

**absent subscriber service(in telegraphy and data communication)　(电报和数据通信中的)用户缺席服务**

增补 *No. 2*(*II. 4*)

用业务信号将被叫用户终端因故不能用于呼叫自动通知主叫终端的一种功能。

**absolute address　绝对地址**

建议 *Q. 9*

计算机语言中的地址，它在不使用任何中间基准量的情况下识别存储器或设备。

**absolute power level (dBm)　绝对功率电平(dBm)**

建议 *N. 1*

作为一般规律，dBm 这个单位用于表示绝对功率电平。这一单位基于被测功率与 1mW 参考功率之比。

$$\underbrace{L_m=10\log\frac{P}{P_0}\text{dBm}=10\log\frac{U^2/Z}{U_0^2/Z_0}\text{dBm}}_{\text{绝对功率电平}}=\underbrace{(20\log\frac{U}{U_0}}_{\text{绝对电压电平}}\underbrace{-10\log\frac{Z}{Z_0})\text{dBm}}_{\text{阻抗修正值}}$$

由于终端阻抗不确定，故很少使用绝对电压电平。加修正值后，非 600 欧阻抗时相对于 1mW 的功率电平也可以计算。

这样计算得到的功率电平与在一个修正的终端系统中测量得到的功率电平相等。

**absolute priority　绝对优先级**

增补 *No. 2*(*II. 4*)

在每一选择级或某些选择级，分配给专用网或封闭用户群中某个指定终端所发出的呼叫比已建立的所有其他较低优先级的呼叫享有优先建立的可能性。这种可能性适用于这种特权终端所发出的每个呼叫或仅仅是指定的某些呼叫。

**absolute zero power level (dBm0); load level　绝对零功率电平(dBm0);负载电平**

*建议 N.1*

在基于功率电平的传输系统中,相对于 1mW 的绝对功率电平或负载电平($L_{m0}$)是与零相对电平点有关的。这就是说负载电平($L_{m0}$)等于绝对功率电平($L_m$)减去相对功率电平($L_r$),

$$L_{m0} = L_m - L_r$$

这一电平示值与所研究的点上的相对功率电平无关。对一个给定的信号,标称的负载电平在传输线沿线各点是相同的。为得出这一示值必须知道在零相对点的功率比参考功率大或小到什么程度。

注 — 术语"负载电平"为临时采用,需进一步研究。

**abstract-association　抽象联系**

*建议 X.413*

通信双方之间的一种抽象合接,例如在建议 X.413 中,为提供 MS 抽象服务而在 UA 和 MS 之间建立的合接,或为提供 MTS 抽象服务而在 MS 和 MTA 之间建立的合接。

**abstract bind operation　抽象合接操作**

*建议 X.407*

是一种规程,这种规程的成功执行能合接一对或多对抽象端口。调用抽象合接操作的客体叫作发起者,而执行抽象合接操作的客体叫作响应者。

**abstract-bind-parameters　抽象合接参数**

*建议 X.413*

本文件所规定的、包含在抽象合接操作中的诸参数。

**abstract data type　抽象数据类型**

*建议 Z.100*

抽象数据类型是数据类型(data type)的同义词。所有 *SDL* 数据类型都是抽象数据类型。

**abstract error　抽象差错**

*建议 X.407*

是在抽象操作的执行期间出现并会引起抽象操作失败的一种意外状态。

**abstract grammar　抽象文法**

*建议 Z.100*

抽象文法定义 *SDL* 的语义。抽象文法通过抽象语法和良形式的规则来描述。

**abstract local primitive(ALP)　抽象本地原语(ALP)**

*建议 X.290*

由上测试者执行的控制和/或观察的描述的简单表示,不能按照 ASP 对其描述,但它却与相关 IUT 的协议建议*中规定的事件或状态有关。

注 — PIXIT 将指出在 SUT 内是否能实现特定的 ALP。在该 PIXIT 中规定的 SUT 支持特定 ALP 的能力,将被用作为测试选择过程的准则。

**abstract(N)-service-primitive((N)-ASP)　抽象(N)服务原语((N)-ASP)**

*建议 X. 290*

按照 OSI"服务定义建议"的规定，在(N)服务界面处服务用户和服务提供者之间交互的一种与实现无关的描述。

**abstract object;object　抽象客体;客体**

*建议 X. 407*

是一种功能实体，它也许是若干个相互交互的功能实体中的一种。客体具有不同的类型，这些不同的类型决定着它们的功能和特征，例如一种类型的一个客体可能表示一个系统，而另外类型的多个客体就表示该系统的多个用户，客体的交互利用了*抽象端口*。

**abstract operation　抽象操作**

*建议 X. 407*

是在两个已合接的端口的上下文内可以被调用的规程。它的失败并不影响合接。如果端口是非对称的，则无论调用者是具有使用者端口的客体，还是具有提供者端口的客体，都要由端口来规定。如果端口是对称的，则调用者可以是这两种里面的任何一种客体。无论端口是对称还是非对称，剩下的客体便是执行者。

**abstract port;port　抽象端口;端口**

*建议 X. 407*

是一个抽象客体与另加一个抽象客体进行交互的点。不同类型的端口决定了抽象客体能够进行的交互类型。例如一种类型的端口可以代表访问号码簿系统的方式，而另外一种类型的端口却代表管理号码簿系统的方式。

端口类型就是下述两种变体本身：

a) 对称：一种对称端口类型的全部实例都是相同的；

b) 非对称：一种非对称端口类型的每个实例有两种类别，即提供者和使用者。

注 — "提供者"和"使用者"两个术语的特定分配经常是直观的。例如，某个人可能很自然地把文件系统当作提供者端口而呈现给它的用户和行政管理者。不过，严格地讲，这两个术语的分配是任意的。

**abstract procedure;procedure　抽象规程;规程**

*建议 X. 407*

是一个客体在另外一个客体的请求下所完成的一种任务。进行请求和完成任务视为规程的调用和执行。发出请求和根据该请求动作的客体分别称作调用者和执行者。

**abstract service　抽象服务**

*建议 X. 407*

抽象服务是一个客体利用其一个或多个端口提供的能力集。前一种客体称为抽象服务提供者(提供者)；后一种客体称为抽象服务用户(用户)。所讨论的每个端口可能是对称的或者非对称的，若是非对称的，则也可能是使用者或提供者。

一种抽象服务可以具有任何数量的用户或提供者。

**abstract syntax　抽象语法**

*建议 X. 213*

能定义数据类型和规定这些类型的值的符号，但在协议传送时无需确定这些类型和值的表示(编码)方法。

**abstract syntax　抽象语法**

建议 *X. 216*

用记法规则(这些规则与用来表示它们的编码技术无关)规定的应用层数据或应用协议控制信息。

**abstract syntax　抽象语法**

建议 *Z. 100*

与具体语法比较起来,抽象语法是描述一个 *SDL* 规格的概念性结构的手段。这里的具体语法代表 *SDL* 的每一种具体语法,即 *SDL/GR* 和 *SDL/PR*。

**abstract syntax name　抽象语法名**

建议 *X. 216*

能确切标识抽象语法的一种名称。

**abstract test case　抽象测试实例**

建议 *X. 290*

在某特定抽象测试法的抽象级所规定的、为获得特定测试目的而要求动作的一种完整和独立的规范。它包括前测试步和后测试步以保证在稳定状态(即几乎能无限期保持的状态,如"空闲"状态或"数据传送"状态)内的开始与结束,并涉及一个或多个连续或同时存在的连接。

注 *1* — 该规范在这样的意义上是完整的,即足以能将某种判断无误解地安排给每一潜在的可观察的结果(即测试事件的顺序)。

注 *2* — 该规范在这样的意义上是独立的,即它应能执行派生出的可执行测试实例,而与其它这样的测试实例隔绝开来(即该规范始终应把"空闲"状态中开始和结束的可能性包括在内——也就是说除永久性连接外再无任何现存的连接)。对于某些测试实例来说,可能在这样的意义上有先决条件,即执行可能要求某些特定的 IUT 能力,而这些能力已被早先执行的测试实例的结果加以证实。

**abstract test method　抽象测试法**

建议 *X. 290*

在适当的抽象级给出的、如何对 IUT 进行测试的描述,该描述与测试工具的任何特定实现无关,但其详细程度足以就该方法对测试作出规定。

**abstract test suite　抽象测试套**

建议 *X. 290*

由抽象测试实例组成的一种测试套。

**abstract testing methodology　抽象测试方法论**

建议 *X. 290*

对抽象测试法进行描述和分类的一种处理方式。

**abstract unbind operation　抽象分接操作**

建议 *X. 407*

是一种规程,该规程执行的成功与否,都能使两个端口分接。抽象分接操作是由调用了对应抽象合接的客体(即发起者)来调用的而且由响应者加以执行。

**abstract-unbind-parameters　抽象分接参数**

建议 *X. 413*

本文件规定的、包含在抽象分接操作中的诸参数。

**a. c. signalling**

见：

alternating current (a. c. )signalling;a. c. signalling.

**accelerated test　加速测试**

增补 *No. 6(II. 3)*

为了缩短观察装备的负荷反应所需的持续时间，或为了在给定的持续时间内放大反应，因而选择超过参考条件规定的负荷等级进行的测试。

注 — 正确的加速测试，不应该改变基本的故障模式和失效机理，或它们的相对优势。

**acceptable level (of a measure)　(测量值的)认可水平**

增补 *No. 6(II. 3)*

在测试方案中，相当于一被规定但相当高的接受概率的给定性能测量值的水平。

**acceptance input　认可输入**

建议 *Z. 341*

是用户所作的输入，用来允许系统去输出一个由信息等待指示所通报的、高优先级的消息。

**acceptance output　认可输出**

建议 *Z. 341*

是一个输出信息，它指出输入系统的内容完整、语法正确，并且合适的系统动作即将开始或者已经进行完毕。在后一情况下，可以把实际的运行结果用作为这个输出信息。

**accepting association control protocol machine　接受联系控制协议机**

建议 *X. 227*

其服务用户是一次特定联系控制服务要素服务接受者的联系控制协议机。

**accepting-reliable-transfer-protocol-machine　接受可靠传送协议机**

建议 *X. 228*

其 RTSE 用户是一个特定可靠传送服务要素服务的接受者的可靠传送协议机。

**accepting-remote-operation-protocol-machine　接受远程操作协议机**

建议 *X. 229*

其服务用户是一个特定远程操作服务要素的服务接受者的远程操作协议机。

**accepting SS-user**

见：

acceptor；accepting SS-user.

**acceptor　接受者**

建议 *X. 216*

接受特定动作的表示实体或表示服务用户。

**acceptor　接受者**

建议 *X. 217*

接收某个特定 ACSE 服务的指示原语的 ACSE 服务用户。对一证实型服务，它还要发出响应原语。

**acceptor　接受者**

建议 *X. 218*

应用实体的一部分，它能接收指示原语，或发出对某特定 RTSE 服务进行响应的响应原语。

**acceptor　接受者**

建议 *X. 219*

接收关于某个特定的 ROSE 服务的指示原语的应用实体部分。

**acceptor　接受者**

建议 *X. 226*

接受特殊动作的表示协议机。

**acceptor；accepting SS-user　接受者；接受 SS 用户**

建议 *X. 215*

接受特定动作的 SS 用户。

**access　访问**

建议 *Z. 100*

访问是对于变量的一种操作，它给出最后赋予变量的值。如果被访问的变量值具有不确定性则产生一个错误。

**access and storage system(AS/SYS)　访问与存储系统(AS/SYS)**

建议 *X. 402*

包含一个 UA、一个 MS，既无 MTA 也无 AU。

AS/SYS 专门用于单个用户。

**access and transfer system(AT/SYS)　访问与传送系统(AT/SYS)**

建议 *X. 402*

包含一个或多个 UA；还有一个 MTA；作为任选还可以包含一个或多个 AU；但不包含 MS。

AT/SYS 可为多个用户服务。

**access barred　阻止接入**

增补 *No. 2(II. 4)*

电信网的一种功能，它禁止某些用户对某些业务、路由或终端的来去呼叫。

**access barred　接入受阻**

*X 系列建议*

一种状态，这时不允许主叫 DTE 呼叫由选择信号所标识的那个 DTE。

**access capability　接入能力**

*建议 Q. 1063*

规定有关某个设备能够支持的信道数量和类型的可能的接入装置。这样，MS 接入能力即是一组该设备支持的可能的信道配置。同样，对 MS 来说，BS 接入能力可以考虑为特大的一组信道配置。

因此，接入能力是设备的一个固定属性。

**access capability；ISDN access capability　接入能力；ISDN 接入能力**

*建议 I. 112*

在 ISDN 接入接口处实际可用于电信的接入通路的数量和类型。

**access channel　接入通路**

*建议 I. 112*

在用户-网络接口处所提供的、具有规定特性的信息传递能力的一个指定部分。

*注 1* — 充分理解术语“传输通路”仅意指单向工作，于是这时通常简略为“通路”。而在特殊情况下，在把术语“接入通路”用来包含通过用户-网络接口的双向工作的场合，就不能把它简略为通路了。

*注 2* — 术语“接入通路”可加以限定，例如可加 H、B 或 D，在这种情况下把术语简略为“H 通路”、“B 通路”或“D 通路”则是恰当的。

*注 3* — 除非另有限定外，在用户-网络接口处的接入通路特性都是双向对称的。当这种特性是单向的时，就应使用术语“单向接入通路”。

**access channel　接入信道**

*建议 Q. 9*

信息传递能力的指定部分，有指定的特性，在用户-网接口处提供。

*注 1* — 要很好理解术语“传输信道”只是单向工作的，并常被缩写成“信道”。为了避免与这个用途混淆，术语“接入信道”不能缩写成“信道”。接入信道包括通过用户-网接口的双向工作。

*注 2* — 术语“接入信道”可以加以限定，例如用 H，B 或 D 来限定，在其中的每一情况下，可适当地将该术语缩写成“H 信道”，“B 信道”或“D 信道”。

**access channel**

*见：*

channel；access channel.

**access channel and rate　接入通路和速率**

建议 *I. 140*

本属性描述在一个给定接入点上用来传递用户信息和/或信令信息的各通路和其比特率。

**access channel rate**

见：

access channel and rate.

**access circuit section　接入电路段**

建议 *X. 134*

是将 DTE 接至本地 DSE 的物理电路或一组电路。它不包括 DTE 或 DSE 的任何部分。建议 X. 134 至 X. 137 假定在接入电路段上使用 X. 25 规程。

**access connection element　接入连接单元**

建议 *G. 960*、*I. 430*

该设备在交换局终端和该 NT1 之间并包括它们在内提供功能组的连接。该术语应由所承担接入的类型来修饰。那就是：

— 基本接入连接单元

— 一次群速率接入连接单元。

**access contention　接入争用**

建议 *I. 112*

在多点接入时，网络终端上所产生的需求间的冲突。

**access contention resolution　接入争用裁决**

建议 *I. 112*

在多点接入时，网络终端上需求冲突的裁决。

**access control　访问控制**

建议 *F. 500*

控制访问信息的方法，这些信息在号码簿中保存，访问它们的目的是检索、管理和更新等。

**access criteria　访问标准**

建议 *Z. 331*

表征对系统访问的一组属性。例如，用户名和终端名就是属性。

**access delay　接入延迟**

建议 *X. 140*

接入延迟是在接入请求和成功接入之间经过的时间。

接入请求是通知网络某个用户希望起始数据通信对话的任何接口信号。

**access denial probability　接入拒绝概率**

建议 *X. 140*

接入拒绝概率是在规定的取样中产生接入拒绝的接入尝试与总的接入尝试之比。

注 — 这个比事实上是实际概率值的估计量。

**access network section　接入网络段**

建议 *X. 134*

为至少与一个接入电路段连接的网络段。

**access parameters　接入参数**

建议 *X. 140*

由三个参数:接入延迟、错误接入概率和接入拒绝概率描述接入功能的性能。

**access point　访问点**

建议 *X. 501*

可获得抽象服务的地点。

**access protocol　接入协议**

建议 *I. 112*、*Q. 9*

为了使用户能使用电信网的业务和/或设施,在用户和电信网之间的规定参考点处的接口上所采用的一组规定的规程。

**access,storage,and transfer system(AST/SYS)　访问、存储和传送系统(AST/SYS)**

建议 *X. 402*

包含一个或多个 UA;包含一个或多个 MS;还有一个 MTA;作为任选还可包含一个或多个 AU。

AST/SYS 可为多个用户服务。

**access system(A/SYS)　访问系统(A/SYS)**

建议 *X. 402*

包含一个 UA,既无 MS、MTA,也无 AU。

A/SYS 专门用于单个用户。

**access to maritime PAD (prefix 20)　接入海事 PAD(字冠 20)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠 20 用以接入到一个分组交换公用数据网中的分组装配/拆卸性能。该 PAD 是通过 INMARSAT 系统中的电话电路来接入的。该字冠随以指明所要求数据速率的两个附加位(见建议 X. 351)。

**access to PSPDN(prefix 25)　接入 PSPDN(字冠 25)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠 25 用以为虚拟呼叫数据业务(建议 X. 25)通过 INMARSAT 电话电路接入一个海事卫星数据交换局(MSDSE)(见建议 X. 350)。

**access to supplementary services　附加业务接入**

建议 *E. 131*

用这种信息向交换设备表明所随同的信息与某种附加业务有关。

**access to the public telegram service　接入公用电报业务**

增补 *No. 2(II. 4)*

供用户电报终端向公用电报业务发送电报以及从公用电报业务接收电报。

**access transport　接入信息传送**

建议 *Q. 762*

呼叫接入方产生的信息，并在始发和终端本地交换局之间在任一方向透明地传送。这个信息对本地交换局以及用户都是有效的。

**access unit(AU)　(AU)接入单元**

建议 *F. 400、X. 400*

在报文处理系统的行文中的功能客体，是 MHS 的一个组成成分，它将另一个通信系统(例如实物投递系统或用户电报网)链接到 MTS，它的用户通过它而作为间接用户进行报文处理。

在报文处理业务的行文中的单元，能使一种业务的用户与报文处理业务互通，例如，与 IPM 业务互通。

**accessibility of a connection to be established　待建立接续的接入能力**

建议 *E. 800*

用户请求时，在一定的传输容限和给定时间期间内，能够建立到正确目的地的交换接续的概率。

注 *1* — 对于用户发出的呼叫，它可以表示第一试呼时建立成功呼叫的概率。对于话务员处理的呼叫，它可以表示在给定的经历时间建立满意接续的概率。

注 *2* — 通常，容限应相当于使接续不满足业务要求的传输性能水平，例如，导致相当大百分率的用户放弃接续。

**accessible field；input field　可访问场**

建议 *Z. 341*

可以由用户和系统写入的场。

**accounting authority　结算当局**

建议 *D. 90*

向移动台颁发执照的国家的主管部门(或主管部门按 $L_1$～$L_6$ 指定的经认可的私营电信机构或其他实体)，是接受有关该国核准的移动台的海上业务帐目者。

**accounting authority identification code(AAIC)　结算当局识别码(AAIC)**

建议 *D. 90*

负责海事通信业务帐目结算的结算当局独特的识别码(见建议 D. 90 附件 A)。

**accounting rate　结算价**

建议 *D. 000*

在某一特定通信联络中两个主管部门商定的用于建立国际帐目的价格。

**accounting rate share　结算价摊分额**

建议 *D. 000*

结算价中与每个国家境内所提供使用的设施相当的部分，这一摊分额由各主管部门之间商定。

**accounting revenue division procedure　结算收入摊分方法**

建议 *D. 000*

在终端主管部门之间，如合适的话，在经转国主管部门之间摊分结算收入的方法。

**accounts for shared terminal　共享终端的帐单**

增补 *No. 2(II. 4)*

给共享终端的各用户分别提供帐单。

**accumulated down time　累积停机时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

在给定时间间隔内停机时间历时的总和。

**accumulated time　累积时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

在一给定时间间隔内，由给定条件规定的多个时间间隔的总和。

**acknowledgement　证实**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

sccp 的一个业务，消息的接收器通过它通知发送器正确接收。

**acknowledgement　确认**

建议 *X. 200*

确认是(N)层的一个功能，它使一个接收(N)实体在收到一个(N)协议数据单元之后能够通知发送(N)实体。

**acknowledgement indicator　证实标志**

建议 *Q. 255*

表示在收到的信号单元内是否发现差错的信息。

**acknowledgement signal unit (ACU)　证实信号单元(ACU)**

词汇表(*VI. 3*)

一个信号块中的第 12 个信号单元，它传送有关指定信号块中各信号单元是否被正确地接收的信息。

**acknowledgement window　认可窗口**

建议 *T. 62*、*T. 62 乙*

发方没有收到来自收方的认可时可以发送的最大数量的检验点。

**acoustic artificial voice　声仿真话音**

建议 *P. 10*、*P. 50*

它是在仿真嘴的 MRP(嘴参考点)处的声信号,并与电仿真话音的时间和频谱特性完全一致。

**acoustic coupler (in telephonometry)　(电话电声测量用的)声耦合器**

建议 *P. 10*

一种具有规定形状和体积的腔体,连同适合测量该腔体内声压的已校准的传声器一起,用来对电话耳机和电话送话器进行测量的装置。

**acoustic hood　声罩**

建议 *P. 10*

为了降低环境噪声的影响,一种用于电话用户设备上的有吸声材料的头罩。

**acoustic shock (in telephony)　(电话)声震**

建议 *P. 10*

对耳朵或神经系统功能的任何暂时性或永久性伤害。对电话耳机的使用者而言,它可能是耳机中的声压急剧上升所致。

注 — 声震通常是在异常情况下,因电话机的端线上出现瞬时高电压所致。

**acoustic shock suppressor(in telephony)　声震抑制器(电话用)**

建议 *P. 10*

用户话机的附属装置。它能限制加到电话耳机上的瞬时最大电压的绝对值,以防止声震。

**ACSE-provider　ACSE 提供者**

建议 *X. 218*

联系控制服务要素的提供者。

**ACSE service-provider　ACSE 服务提供者**

建议 *X. 217*

为对等的 ACSE 服务用户提供服务的那些实体的全体的一种抽象。

**ACSE service-user　ACSE 服务用户**

建议 *X. 217*

使用 ACSE 服务的那部分应用实体。

**ACSE-user　ACSE 用户**

建议 *X. 219*

特定的应用功能,它执行从 RO 记法的连接操作和非连接操作到 ACSE 的映射。

**action　动作**

建议 *Z. 341*

执行 MML 功能的过程;通常用一个动词表示。

**action 动作**

建议 *Z. 100*

一个动作是在一个跃迁串中执行的一个操作，例如，一个任务、输出、判定、创建请求，或一个过程调用。

**action modifier 动作修饰**

建议 *Z. 341*

对动作的修饰。

**ACTIVATE ACTIVATE**

建议 *Z. 333*

起动一个系统进程，该进程要求预先的数据输入，或者使已预先进入的数据能为系统按计划来使用。

**activate 激活**

建议 *Z. 341*

是一个动作，用以起动一个系统进程，该进程需要有事先输入的数据，或是一个动作，用以使先前输入的数据组可以为系统所用。激活是去活的反义词。

**activation 激活**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一种功能，它使原来去激活期间可能已处在低功耗方式下的一个系统或一个系统的某部分进入其完全工作方式。

**active corrective maintenance time**

见：

active repair time；active corrective maintenance time.

**active maintenance time 有效维护时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

自动地或人工地对装备执行维护措施的那一部分维护时间，不包括后勤延迟。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

注 — 有效维护可以在装备正在执行要求功能的时候进行。

**active position 操作位置**

建议 *T. 61*

应出现下一个字符(如果有的话)的字符位置。

**active position 操作位置**

建议 *T. 411*

由下一字符规定的动作起作用的点。

**active position addressing (APA)　操作位置寻址(APA)**

建议 *T. 100*

此代码后随两个字符。若二者的范围由 3/0 到 3/9，则它们按十进制形式分别表示要显示的第一个字符的行地址的十位和个位。这第一个字符应显示在被寻址行的第一个字符位置。若二者的范围由 4/0 到 7/14，则它们是以二进制形式的 6 个有用位分别表示要显示的第一个字符的行地址及列地址。

**active preventive maintenance time　有效预防性维护时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

对装备执行预防性维护措施的那一部分有效维护时间。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**active redundancy　有效冗余度**

增补 *No. 6(II. 3)*

执行一项要求功能的全部手段都准备同时用上的冗余度。

**active repair time;active corrective maintenance time　有效修复时间;有效修复性维护时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

对装备执行修复性维护措施的那一部分有效维护时间。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**active speech level　有效话音电平**

建议 *P. 10*

将话音信号功率在有效时间内均分，并以相对于规定参考值(例如伏或帕斯卡)的分贝数表示的量值。

**active testing　主动测试**

建议 *X. 290*

在控制状态下，以观察 IUT 的结果动作为目的而对 SUT 的测试套的应用。

**active time　有效时间**

建议 *P. 10*

按照 CCITT 为测量目的通过的标准(见建议 P. 56)，判定话音存在的所有时间间隔的总和。

**active timer　活跃定时器**

建议 *Z. 100*

一活跃定时器是在拥有它的过程的输入端口中有一定时器信号的定时器或是按计划在某个未来的时刻产生一定时器信号的定时器。

**activity factor　有效因子**

建议 *P. 10*

有效时间与测量总时间之比。通常用百分比表示。

**actual parameter　实在参数**

建议 *Z. 100*

实在参数是当创建(或调用)一个进程或过程时,传递给该进程或过程的与形式参数相对应的表达式。要注意的是,在一过程调用的某些情况中,实在参数必须是一个变量(即一种特殊类型的表达式;参见 *IN/OUT* 的定义)。

**actual parameter list　实在参数表**

建议 *Z. 100*

实在参数表是实在参数组成的列表。实在参数通过位置与对应的形式参数表中的相应元素相匹配。

**actual recipient　实际接收者**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中,为其递交或进行证实的潜在接收者。

**actual recipient;recipient　实际接收者;接收者**

建议 *X. 402*

进行运送或证实的潜在接收者。

**adaptive break-in echo suppressor　自适应插入回声抑制器**

建议 *G. 164*

一种根据回声通道的衰减自动调整插入差动灵敏度的回声抑制器。

**adaptive differential pulse code modulation (ADPCM)　自适应差分脉冲编码调制(ADPCM)**

建议 *G. 701*

差分脉冲编码调制的一种类型。它采用自适应量化方式。

注 *1* — 预测器既可是固定的(不随时间变化)也可是可变的。

注 *2* — 当预测器为自适应时,它的自适应系数是由被量化的差值信号得来的。

**adaptive predictor　自适应预测器**

建议 *G. 701*

其估值功能可根据已抽样信号的短期频谱特性而变化的预测器。

**adaptive quantizing　自适应量化**

建议 *G. 701*

使某些参量随已量化的信号的短期统计特征而变化的量化方式。

**ADD　增添**

建议 *F. 500*

一项号码簿操作,它给号码簿信息树(DIT)中增添一个客体登录项或别名登录项。

注 — 就业务而言,此项号码簿系统操作被认为是一种用户选用设施。

**additional header information　附加标题信息**

建议 *Z.341*

为实际输出标题提供附加的信息，诸如顺序号、处理器号、输出设备或者星期。

**additional information　附加信息**

建议 *Z.341*

i) 如何进行处理的一般信息，例如，如何选择一个项、一个表格、一个菜单或者如何向系统提交一张表格。

ii) 与信息结构图中一个或多个信息实体有关的一连串的可能值。

**additional service controls　附加的业务控制**

建议 *F.500*

控制某些附加性能规范的号码簿系统功能。

注 — 这些业务控制被认为是属于附加的用户选用设施。

**add/remove　增加/除去**

建议 *I.140*

当各连接单元可能被建立/释放，而同一连接中的其它连接单元仍然存在时，这种连接的配置就用增加/除去来描述。

**address　地址**

建议 *Q.9*

表示通信瞬间所期望的源或目的地的名字。

**address　地址**

建议 *Q.9*

一个字符或一组字符，它可以在不使用任何中间基准量的情况下，识别存储器或设备。

**address (in circuit switching)　地址(在电路交换中)**

建议 *U.140*

选择信号的一部分，它指出一个呼叫的目的地。

**address (in information processing)　地址(在信息处理中)**

建议 *U.140*

一个字符或一组字符，用来识别一个存储器或一个设备，而不需要使用任何中间参考号码。

**address complete (network)　地址全(网络)**

建议 *Q.9*

后向发送的消息，表示已收到为使呼叫选路到被叫用户网络所需的所有地址(号码)信号。

**address complete (alerting)　地址全(提醒)**

*建议 Q. 9*

后向发送的消息,表示已收到为呼叫选到被叫用户所需的所有地址信号并提醒被叫用户待命。

**address complete message (ACM)　地址收全消息(ACM)**

*建议 Q. 762*

后向发送的消息,指明所有将呼叫编路至被叫用户所需的地址信号已经收到。

**address-complete signal,charge　地址收全信号,收费**

*建议 Q. 254*

后向发送的信号,表示将呼叫接至被叫用户所需的全部地址信号均已收到,并且将不回送被叫用户线路状态的(电)信号,以及本呼叫应在被叫用户应答时收费。

**address-complete signal,coin-box　地址收全信号,投币电话**

*建议 Q. 254*

后向发送的信号,表示将呼叫接至被叫用户所需的全部地址信号均已收到,并且将不回送被叫用户线路状态的(电)信号,以及本呼叫在被叫用户应答时要收费,被叫号码为投币电话(站)。

**address-complete signal,no charge　地址收全信号,免费**

*建议 Q. 254*

后向发送的信号,表示将呼叫接至被叫用户所需的全部地址信号均已收到,并且将不回送被叫用户线路状态的(电)信号,以及本呼叫在被叫用户应答时不应收费。

**address-complete signal (sent in the backward direction)　地址全信号(后向发送)**

*建议 Q. 400*

用于表示不需要再发送另一个地址信号的信号,并且

— 直接过渡到通话位置,使主叫用户能够听到信号音或来话国内网的录音通知;

— 或者,通知要传送一个表示被叫用户线状态的信号。

**address-complete,subscriber-free signal,charge　地址收全,用户空闲信号,收费**

*建议 Q. 254*

后向发送的、作为地址收全信号(收费)的替代信号,表示被叫用户线空闲,本呼叫在被叫用户应答时要收费。

**address-complete,subscriber-free signal,coin-box　地址收全,用户空闲信号,投币电话**

*建议 Q. 254*

后向发送的、作为地址收全信号(投币电话)的替代信号,表示被叫用户线空闲,本呼叫在被叫用户应答时要收费,被叫号码为投币电话(站)。

**address-complete,subscriber-free signal,no charge　地址收全,用户空闲信号,免费**

*建议 Q. 254*

后向发送的、作为地址收全信号(免费)的替代信号,表示被叫用户线空闲,本呼叫在被叫用户应答时不应收费。

**address-incomplete signal　地址不全信号**

建议 *Q. 254*

后向发送的信号，表示所收到的地址信号数不足以建立呼叫。此状态可以在来话国际局(或在国内目的地网路内)根据下列情况确定：

— 在收到一个 ST 信号之后立即确定，或

— 收到最近一个数字后发生超越时限时确定。

**address-incomplete signal　地址不全信号**

建议 *Q. 9*

后向发送的信号，表示收到的地址信号的位数不足以建立呼叫。

**address presentation restricted indicator　地址显示限制指示码**

建议 *Q. 762*

任一方向送出的信息，用于指明地址信息不可对一个公共网用户显示，但可传送至另一公共网。也可用于指明地址不能确定。

**address separator　地址分隔符**

建议 *Q. 9*

在选择信号中分开不同地址的符号。

**address signal　地址信号**

建议 *Q. 254*

前向发送用于建立呼叫的信号，它包含关于被叫用户号码的一个信息要素(数字 1、2……9 或 0，编码 11 或编码 12)或脉冲发完(ST)信号。

为每次呼叫，要发送一系列的地址信号。

**address signal　地址信号**

建议 *Q. 762*

网络号码中的一个信息要素，地址信号可为数字 0 至 9，码 11 或 12。有一个地址信号值(ST)保留起来用于指明被叫用户号码的终结。

**address signal　地址信号**

建议 *Q. 9*

包含部分选择信号的一个单元的信号，它表示由用户、网路设备等发出的呼叫的目的地。

**address signal (Sent in the forward direction)　地址信号(前向发送)**

建议 *Q. 310*

发送这种记发器信号是为了表明关于被叫用户号码的一个十进制码的信息(数字 1、2……9 或 0)。对于每次呼叫都要发送一连串的地址信号。

**address signal(Sent in the forward direction)　地址信号(前向发送)**

建议 *Q. 400*

这是包含关于主叫或被叫方号码的一个信息单元(数字 1、2、……9 或 0；代码 11、代码 12 或代码 13)，或脉冲终了标志(代码 15)的一种信号。

为每个呼叫都要发送一串地址信号(见建议 Q. 101 和 Q. 107)。

**address signal complete　地址全信号**

建议 *Q. 9*

后向发送的信号，表示已收到把呼叫接到被叫用户所需的信号，同时尚未发送被叫用户线状态信号。

**adjacent signalling points　邻近信令点**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

直接由信令链路相互连接的两个信令点。

**Administration　主管部门**

建议 *F. 400*，*X. 400*

在CCITT的行文中，指主管部门(国际电信联盟ITU的成员)或经认可的私营营运机构。

**Administration　主管部门**

建议 *F. 500*

指公共电信主管部门或是经认可的私营营运机构(RPOA)。

**administration(A)　管理(A)**

建议 *Q. 791*

对信令网资源的管理涉及下列测量：在长期基础上使用的测量，以及一般来说保留用于信令网资源之外的测量(见建议Q.795，§2.6)。

管理活动包括对信令网资源的设计和计算，包括资源数量的确定(如一个链路组中的链路数目)和资源配置(如路由)。

**Administration directory management domain(ADDMD)　行政号码簿管理域(ADDMD)**

建议 *F. 500*

由主管部门或RPOA管理的号码簿管理域(DMD)。

**Administration directory management domain (ADDMD)　主管部门号码簿管理域(ADDMD)**

建议 *X. 501*

由主管部门管理的号码簿管理域(DMD)。

注 — "主管部门"是指公众电信主管部门或其他提供公众电信业务的组织。

**Administration domain name　行政域名**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是名称形式的一种标准属性，它标识了与由国家名所表示的国家相关的ADMD(行政管理域)。

**Administration management domain (ADMD)　(ADMD)行政管理域**

建议 *F. 400*、*X. 400*、*X. 402*

组成由一个主管部门所管理的报文通信系统的一种管理域。

**Administration of destination**

见：

destination country.

**Administration of origin**

见：

origin country.

**administration port　事务管理端口**

建议 *X. 413*

在 MS 抽象服务内提供事务管理抽象服务(为了 MTS)集的端口。

**Administration postal**

见：

postal Administration.

**Administration telecommunications**

见：

telecommunications Administration.

**Administration terminal**

见：

terminal country.

**Administration transit**

见：

transit country.

**administrative authority　行政权威**

建议 *X. 501*

对所有储存在号码簿系统代理内的登录项拥有行政控制权的实体。

**administrative delay(for corrective maintenance)　(修复性维护的)管理延迟**

增补 *No. 6(II. 3)*

由于管理原因对有故障装备未能执行修复性维护措施的累积时间。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**administrative system　管理系统**

建议 *Z. 341*

在执行管理作业中支持管理人员的系统，例如，与 *SPC* 系统有关的记帐系统。

**advance preparation operating**

见：

preparation operating.

**adverse state　不利状态**

建议 *V. 36*、*V. 37*

在较早发送的比特中，出现某些重复码型中的任何一个码型。

**advice of charge　计费通知**

建议 *I. 250*

是一种补充业务，它可以将按使用情况计费的信息告诉应为呼叫付费的用户。

这一业务可能包括以下情况中的一种或多种：

1) 在呼叫终了的计费信息。

2) 在呼叫期间的计费信息。

3) 在呼叫建立时的计费信息。

**advice of charge 计费通知**

建议 *Q. 86*

是一种允许把基于使用情况的计费信息通知用户为某呼叫付费的业务。该业务不打算取代网络内部的费用集合，这种付费在所有情况下都认为是合适的。

本业务可包括如下的一种或多种情况：

a) 在呼叫结束的计费信息；

b) 在呼叫期间的计费信息；

c) 在呼叫建立时的计费信息。

**aeronautical earth station 航空地球站**

建议 *X. 350*

属于卫星固定业务或有时属于卫星航空移动业务，设在陆地上指定的固定地点为卫星航空移动业务提供馈线链路的地球站(ITU1982 年于日内瓦制订的《无线电规则》第 1 条的 § 4. 20)。

**aeronautical (ground) earth station (GES) 航空(地面)地球站(GES)**

建议 *Q. 9、Q. 1100*

在卫星固定业务中的地球站，或在某些情况下，在航空卫星移动业务中，位于陆上指定的固定点的地球站，以便为航空卫星移动业务提供一个馈电链路(见无线电规则，第 1 条，No. 77，§ 4. 20)。

**affected point code 受影响的点码**

建议 *Q. 712*

“受影响的点码”识别受影响子系统所在的信令点。

**affected subsystem number 受影响的子系统码**

建议 *Q. 712*

“受影响的子系统号码”参数字段识别一个故障的、撤退的、拥塞的或允许的子系统。在 SST 消息的情况，它也识别正在受检查的子系统。在 SOR 或 SOG 消息的情形，它识别请求退出服务的子系统。

**ageing failure；wearout failure 老化失效；耗损失效**

增补 *No. 6(II. 3)*

这种失效发生的概率随时间的流逝而增加，为装备固有过程的结果。

**ageing fault；wearout fault 老化故障；耗损故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

由老化失效后果造成的故障。

**aggregate signal 集合信号**

建议 *R. 140*

在公共复用通路上传输的信号。

**aircraft earth station (AES)　飞机地球站(AES)**

建议 *Q. 9*、*Q. 1100*

在航空卫星移动业务中位于飞机上的移动地球站(见无线电规则第1条,No. 79,§ 4.22)。

**alarm　告警**

建议 *M. 30*

对所监测的NE的状态可能有立即的或潜在的消极影响的情况的报警指示。

**alarm attributes　告警属性**

建议 *M. 30*

告警指示的滞后、曲解和严格的一组基准。

**alarm call services　告警呼叫业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

用户有可能在他预定的一个或若干个时刻让告警呼叫送到他的线路上,并在应答该呼叫时能听到一个相应的通知。

**alarm indication signal(AIS)　告警指示信号(AIS)**

建议 *M. 60*

告警指示信号是与有缺陷的维护实体即刻维护告警相关联的信号,当可能时,把它向受影响的方向(下游方向)传输以代替正常信号、向其它无缺陷的实体指示已确认了失效并且对该失效引起的其它维护告警应予以禁止。

**alarm indication signal (AIS)　告警指示信号(AIS)**

建议 *F. 701*、*M. 300*

当维护告警指示已动作时,用于取代正常话务信号的一种信号。

**alarm route　告警路由**

建议 *M. 30*

NE和TMN之间告警信号传输的通道。

**alarm statement　告警语句**

建议 *Z. 341*

一个语句,用来提供告警状况的信息,诸如故障的程度(告警的等级)或故障的位置。

**alert abstract-operation　提醒抽象操作**

建议 *X. 413*

一种抽象操作,它允许MS根据选择准则去通知UA,报文或报告正在MS中等待。只有在已有的一条抽象联系上有能发出。

**alerting delay at a single element boundary, $B_i$　在单个连接单元界面 $B_i$ 的提醒时延**

建议 *I. 352*

把在单个单元界面 $B_i$ 的提醒时延定义为时间长度,它在SETUP或最后的地址信息消息在 $B_i$ 产生消息传递事件时开始,在相应的提醒消息返回并在 $B_i$ 产生其消息传递事件时终止。

在单个连接单元界面的提醒时延$=(t_2-t_1)$

式中

$t_1$ 是起始消息传递事件出现的时间，

$t_2$ 是终止消息传递事件出现的时间。

**alerting delay between two connection element boundaries　在两个连接单元界面之间的提醒时延**

建议 *I. 352*

在两个连接单元界面之间的提醒时延可以在一个连接单元界面 $B_i$ 并且在另一个界面 $B_j$ 从主叫 S/T 接口加以测量。所得到的差值就是由两个界面之间的连接单元所产生的提醒时延。

两个连接单元界面之间的提醒时延$=(d_i-d_j)$

式中

$d_i$ 是在 $B_i$ 测量的提醒时延，

$d_j$ 是在 $B_j$ 测量的提醒时延。

**alerting sending delay for internal traffic　关于内部话务的请准备发送时延**

建议 *Q. 543*

对于在 ANALOGUE SUBSCRIBER LINE 终接的呼叫，请准备发送时延定义为：从信令信息可用于交换机处理的瞬间至向 ANALOGUE 主叫用户线送回铃音，或者向 DIGITAL 主叫用户线信令系统发送 ALERTING 消息的瞬间的时间间隔。

对于由 ANALOGUE SUBSCRIBER LINE 发话在 DIGITAL SUBSCRIBER LINE 终接的内部呼叫，请准备发送时延定义为：从被叫用户线的信令系统收到一个请准备消息的瞬间至向主叫用户线送回铃音的时间间隔。

**alerting sending delay for terminating traffic　关于终接话务的请准备发送时延**

建议 *Q. 543*

对于在 ANALOGUE SUBSCRIBER LINE 终接的呼叫，请准备发送时延定义为：从最后一位数字可用于交换机处理的瞬间至回铃音后向发送给主叫用户的瞬间的时间间隔。

对于在 DIGITAL SUBSCRIBER LINE 终接的呼叫，请准备发送时延定义为：从数字用户线信令系统接收 ALERTING 消息的瞬间至 ADDRESS COMPLETE 消息被传送到交换机间信令系统或向主叫用户回送回铃音的瞬间的时间间隔。

**algorithm　算法**

建议 *Q. 9*

按有限数量的步骤求解问题的一组规定好的规则或过程。

**alias；alias name　别名；别名名称**

建议 *X. 501*

客体名，在 DIT 中使用一个或多个别名登录项时提供。

**alias entry　别名登录项**

建议 *X. 501*

是“别名”类别的一个登录项，它包含用于为某一个客体取别名的信息。

**alias (entry)　别名(登录项)**

建议 *F. 500*

"别名"类别的登录项,其中包含用来为某个客体提供替代名的信息,它指向实际包含此信息的那个登录项。

**alias name　别名**

建议 *F. 500*

客体的一个名,其相对识别名(RDN)中至少有一个是别名登录项的 RDN。

**alias name**

见:

alias;alias name.

**aligned around　定点对准**

建议 *T. 411*

一种制表对准,它对一特定字符串字符图像序列进行定位,以使得在该串中的一个特定字符组开头的字符图像定位点定位在制表点。

**alignment　对准**

建议 *T. 416*

此属性规定字符对准的方式(见建议 T. 416,§ 5. 2. 2)。

**alignment error rate monitoring　定位出错率监视**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

起始定位期间测量信令链路出错率的过程。

**alignment jitter　定位抖动**

建议 *G. 810*

数字信号的最佳抽样瞬时和从数字信号取得的抽样时钟之间的短期偏移。

**alignment signal(AS)　调整信号(AS)**

建议 *N. 13*

电平为 0dBm0、频率为 1020Hz 的正弦波信号,用于国际声音节目连接的调整。

**allocated channel　已分配通路**

建议 *R. 140*

一种通路,用来形成一条用户线、一条链路或一条电路。

**ALLOW　ALLOW**

建议 *Z. 333*

允许发生指定的系统动作、系统响应或者系统功能。这些功能可以由系统的设计来禁止,也可以由下面定义的系统动作 INHIBIT 来禁止。

**allow　允许**

建议 *Z. 341*

是一个动作，它准许特定的系统动作、应答或某个功能能够进行；这些功能可以由系统设计来禁止或者用禁止动作来禁止。

**alphanumeric keyboard　字母-数字键盘**

建议 *S. 140*

一种装置，包括字母-数字链和功能键的组装件，它的功能是控制发报机和电报装置。

**alternate code (deprecated)**

见：

paired-disparity code.

**alternate mark inversion code；AMI code　交替传号反转码；AMI 码**

建议 *G. 701*

一种线路码，它用三进制信号来传送二进制数字，在这种码中，相邻的两个二进制壹通常是用正、负极性交替而幅度相等的两个信号元来表示，而二进制零则用幅度为零的信号元来表示。

**alternate mark inversion signal　交替传号反转信号**

建议 *G. 701*

由交替传号反转码产生的编码信号。

**alternate mark inversion violation　交替传号反转破坏点**

建议 *G. 701*

交替传号反转信号中的一个非零信号元，它具有与前面一个非零信号元一样的极性。

**alternate recipient　替换接收者**

建议 *F. 400、X. 400*

在报文处理的行文中，只有在报文或探查不能运送到所选接收者的情况下，始发者可以(但并非必须)请求将该报文或探查运送给某个用户或分发表，该用户或分发表就是替换接收者。

**alternate route**

见：

alternative route；alternate route.

**alternate speech/unrestricted information transfer　语音/无限制信息交替传送**

建议 *Q. 71*

本项业务提供在同一个呼叫中交替地传送语音或 64kbit/s 无限制数字信息。

对这种交替能力的请求和用户所希望的起始方式必须在呼叫建立时标出。

这种业务必须为支持多能力终端或单能力终端作准备。

注 — 这种业务开始时将只可适用于多能力终端。单能力终端使用这种业务和网络支持单能力终端需要进一步研究(例如用户如何改变终端)。所有对于单能力终端的参考文献可能反映未来的加强并服从于变化以及只是作为信息供参考。

**alternating code (deprecated)**

见：

paired-disparity code.

**alternating current(a. c. )signalling;a. c. signalling　交流信令;a. c. 信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在该方式中，信令信息可以用脉动的、频率低于话音频带的交流来表示。

**alternative class　可替换级**

建议 *X. 224*

发起者在CR　TPDU 中指出它在运输连接上交替选用的协议等级。

**alternative hypothesis $H_1$　择一假设 $H_1$**

增补 *No. 6(II. 3)*

与零假设对立的假设，通常是复合的。

**alternative representation　备用表示**

建议 *T. 412*

本属性规定了一个字符序列，当文件接收者不能对内容组成部分解码和/或成像时，可以代替属性"内容信息"而将该序列成像。

**alternative route　迂回路由**

建议 *F. 600*

一般当基本路由由于某种原因不可利用时使用的路由。

**alternative route;alternate route　迂回路由**

建议 *E. 600*

在平常有 2 个或多个电路群协同接续的两个交换局之间，第二选择或再后继续选择的路由。

**alternative routing (of signalling)　迂回编路(信令的)**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

某给定信令业务流在故障影响到此信令业务流正常编路时涉及的信令链路或路由情况下的编路。

**alternative selection signals　两者择一的选择信号**

建议 *U. 140*

由网路认可的供选择信号用的几种不同电码，例如国际电报 2 号电码和国际 5 号电码。关于电码的选择，可以是对某个用户固定选择选用一种电码，或者也可由用户按每个呼叫尝试灵活选择一种电码。

**alternative test method(ATM)　代用试验法(ATM)**

建议 *G. 651*

代用试验法是这样一种试验方法，即一类具体的光纤或光缆的某种给定的特性是根据这个特性的定义来测量的，而这种试验法给出的结果可以重复，并能与基准试验法和实际应用相联系。

**alternative traffic route　业务量迂回路由**

建议 *X. 110*

在给定的两点之间可能有一条以上的业务量路由。从几条路由中选用一条路由称作业务量迂回路由。(见图 A-1/X. 110。)

**alternative traffic routing　编定业务传送迂回路由**

建议 *U. 140*

如果在正常业务传送路由电路组中没有可供一个给定呼叫尝试使用的电路时,按照给定的规则,指定另一组电路。

**AMI code**

见:

alternate mark inversion code;AMI code.

**amplitude-and phase-corrected echo　经幅度及相位校正的回波**

建议 *G. 601*

一个经过处理以便校正传播对回波幅度以及形状方面的影响之后所观察到的回波。

**amplitude-corrected echo　经幅度校正的回波**

建议 *G. 601*

一个经过处理以便对传播影响至少部分地进行校正之后所观测到的回波。

**amplitude modulation　调幅**

建议 *P. 140*

电报中,用不同幅度的交流电流表示各特征状态的调制方法。

**amplitude quantized control　幅度量化控制**

建议 *G. 701*

一种控制时钟的方法。在此方法中,时钟控制信号是各时钟间的相位差的量化函数。

注 — 实际上这意味着相位误差的工作范围被划分为有限个子范围的,并且只要误差一旦落入某一子范围内,便可对每一个子范围导出一个唯一的信号。

**analogue channel　模拟通路**

建议 *M. 300*

模拟通路是一个单向传输能力,它由音频线对和模拟传输系统提供,并在两端以音频出现。由模拟传输系统提供模拟通路的场合,除了在它的末端,将不会呈现话音频率。

**analogue control　模拟控制**

建议 *G. 701*

控制时钟的一种方法。在此方法中,时钟控制信号是至少在一有限范围内的各时钟间的相位差的连续(单调)函数。

**analogue repeater　模拟增音机**

建议 *G. 601*

一种放大模拟信号或数字信号并可能有其它功能的中继器(增音机),但不包括数字信号的再生。

**analogue signal　模拟信号**

建议 *G. 701*、*I. 112*

模拟信号是一种信号，它的特性参量中的一个随着另一个代表信息的物理量的变化而连续地变化。

**analogue signalling data link　模拟信令数据链路**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

提供至信令终端一个接口的数据链路，由音频模拟传输通道及调制解调器组成。

**anisochronous　非等步的**

建议 *G. 701*

时标或信号的一个基本特征是，连续的有效瞬时之间的时间间隔并不一定具有相同的持续时间，或者也不一定是最短持续时间的整数倍。

**anisochronous　不等时**

建议 *R. 140*

属于一种由各特征瞬时所表征的信号或时变现象，这些特征瞬时被时间间隔分开，这些时间间隔的时长不限制完全等于单位间隔时长或等于此单位间隔时长的整数倍。

**annotation　注释**

建议 *Z. 341*

是语法和分解元语言的绘图规则中的一条规则，它指出如何表示描述和说明性注释。

**annotation symbol　注释符号**

建议 *Z. 341*

为了注释的目的而在语法元语言中使用的符号(— — — — — [n 其中 *n* 是注释号码)。

**anomaly　异常**

建议 *M. 60*

异常是指一个实体实际的和要求的特性之间的不一致。

要求的特性可以用技术条件的形式来表示。

异常可能影响或可能不影响实体完成所需功能的能力。

**answer-back code**

见：

call-sign；answer-back code.

**answer bid radio (ABR)　应答试占比(ABR)**

建议 *E. 600*

按路由或按目的地代码，在一定的时间期间内，得到应答信号的试占数与总试占数之比。

**answer bid ratio (ABR)　应答试占比(ABR)**

建议 *E. 411*、*E. 425*

ABR 表示得到应答信号的试占数与总试占数之间的关系。ABR 可按电路群或按被叫目的地测量。

$$\text{ABR}=\frac{\text{得到应答信号的试占数}}{\text{总试占数}}\times 100$$

ABR 用百分率表示，并从测量的角度直接衡量先前话务的效果。ABR 与 ASR 相似，只是 ABR 包括没有得到占用的试占数。

**answer message (ANM)　应答消息(ANM)**

建议 *Q. 762*

后向发送的消息，表明呼叫已应答。在半自动工作时，这个消息有监视功能。在自动工作时，这个消息和计费信息一起用于：

— 开始对主叫用户跳表计费(见建议 Q. 28)，以及

— 开始对用于国际帐务目的的呼叫持续时间的测量(见建议 E. 260)。

**answer seizure ratio (ASR)　应答占用比(ASR)**

建议 *E. 411*

ASR 表示得到应答信号的占用数与总占用数之间的关系。这是从测量的角度直接衡量先前提供服务的效果，通常用百分率表示如下：

$$\text{ASR}=\frac{\text{得到应答信号的占用数}}{\text{总占用数}}\times 100$$

ASR 的测量可按电路群进行或按被叫目的地进行。

**answer seizure ratio (ASR)　应答占用比(ASR)**

建议 *E. 425*

ASR 表示得到应答信号的占用数与总占用数之间的关系。这是对提供服务的效果的直接衡量，通常用百分率表示如下：

$$\text{ASR}=\frac{\text{得到应答信号的占用数}}{\text{总占用数}}\times 100$$

ASR 的测量可按路由进行或按被叫目的地号码进行。

**answer seizure ratio (ASR)　应答占用比(ASR)**

建议 *E. 600*

按路由或按目的地代码，在一定的时间期间内，得到应答信号的占用数与总占用数之比。

**answer sending delay　应答发送时延**

建议 *Q. 543*

应答发送时延定义为：从交换机接收应答指示的瞬间至交换机将应答指示向主叫用户方向传送的瞬间的时间间隔。该参数的目标是在被叫用户初始响应期间尽可能减小传输通路有较长的间隔时间的阻断。

对于涉及使用 CCITT 七号信令系统的电路的转接话务连接，应采用相应的信令系统建议的要求，例如 CCITT 建议 Q.725 和 Q.766 关于 Tcu 值的要求(简单消息情况)。

对于在一个终接交换机的连接，交换机的应答发送时延定义为：对于一个来话呼叫，从在 ANALOGUE SUBSCRIBER LINE 接口识别摘机的瞬间，或者从 DIGITAL SUBSCRIBER LINE 的信令系统接收一个 CONNECT 消息的瞬间开始至向主叫用户方向回送应答指示的瞬间之间的时间间隔。

对于发话交换机的连接，交换机应答发送时延定义为：从去话电路信令系统接收应答指示，或在内部呼叫情况下，从被叫用户线接收应答指示的瞬间，至向主叫用户发送应答指示的瞬间之间的时间间隔。在由 DIGITAL SUBSCRIBER LINE 发出呼叫的情况下，应答指示是向数字用户信令系统发送的 CONNECT 消息。如果 ANALOGUE SUBSCRIBER LINE 发出呼叫，可以不发送应答指示。

**answer signal　应答信号**

建议 *E.411*

一种反向发送的信号，标示呼叫已得到回答。

**answer signal (sent in the backward direction)　应答信号(后向发送)**

建议 *Q.120、Q.140、Q.310*

这信号发送到国际出口局以表示被叫方已应答呼叫。

半自动工作时，这信号具有监控功能。

全自动工作时，它用于：

— 对主叫用户开始计费；

— 开始测量呼叫持续时间，作为国际结算之用。

建议 Q.120，§1.8 的注解也适用。

注 — 为了保证国内及国际两个应答信号都能尽快发送，应采取的行动参阅建议 Q.27。

**answer signal (sent in the backward direction)　应答信号(后向发送)**

建议 *Q.400*

这是发送到呼出国际交换局，表示被叫方已经应答这次呼叫的信号(见建议 Q.27)。在半自动工作制中此信号具有监视功能。

在自动工作制中，此信号用于：

— 开始对主叫用户计费，除非先前已送过表示不计费的记发器信号；

— 开始测量呼叫的历时，以备国际结算之用。

**answer signal,charge　应答信号,收费**

建议 *Q.254*

后向发送的信号，表示呼叫已被应答并应计费。

半自动工作时，此信号具有监视作用。自动工作时，此信号用于：

— 启动对主叫用户的计费计次(建议 Q.28)，并且

— 为国际结帐需要开始计测通话时长。

**answer-signal delay　应答信号延迟**

建议 *E.600*

从在主叫与被叫用户之间建立接续，到在发端局检测到应答信号所经过的时间。

**answer signal,no charge　应答信号,免费**

建议 *Q. 254*

后向发送的信号,表示呼叫已被应答但不需计费。它仅适用于对某些特定对象的呼叫。

半自动工作时,此信号具有监视作用。

自动工作时,收到此信号不应启动对主叫用户的计费计次。

**answerback unit　应答器**

建议 *S. 140*

电报终端设备的一部分,在收到"你是谁?"信号后能自动发送它的应答码。

**answerback unit simulator　应答模拟器**

建议 *S. 140*

一种装置或程序安排,不是电传机的一部分,在收到特定的"你是谁?"信号后,它能象应答器那样执行同样的功能。

**answering TA　应答的 TA**

建议 *V. 110*

不负责起始下一次参数交换的 TA。在起始时,被叫的 TA 起到了应答 TA 的作用。

**answering time of operators;request transmission time;delay time;setting-up times of an international call**
**话务员应答时间;请求发送时间;延迟时间;国际呼叫建立时间**

建议 *E. 100*

在去话国际交换局中,话务员应答时间系指呼叫信号发送完毕与远地国际交换局的话务员给出应答之间的一段时间间隔。

在来话国际交换局中,话务员应答时间系指这个交换局的某个座席或某个座席组出现呼叫信号与话务员给出应答之间的一段时间间隔。

请求发送时间系指把电话挂号送给控制话务员所经过的时间间隔($t_1-t_0$)。

时间间隔($t_2-t_1$)是这个呼叫在控制交换局内所受到的延迟。

这种延迟一般要通知主叫用户。

电话呼叫的建立时间为时间间隔($t_3-t_1$)。叫人呼叫的总建立时间为时间间隔($t_4-t_1$)。这些时间包括在去话国际交换局的所有延迟(对不同时间实例的表述,参见 *successive phases of a call*)。

**answering tone　应答单音**

建议 *V. 25*

从被叫端发送的单音。

**any type　任意类型**

建议 *X. 208*

未规定其成分类型的值选择类型,但限定类型集为其成分类型能用 ASN. 1 定义的类型。

**application　应用**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

用户要求的集合。

**application　应用**

建议 *Z. 341*

完成一个作业所需要的一组功能。

**application-association;association　应用联系;联系**

建议 *X. 217*

在两个应用实体之间,通过使用表示服务来交换应用协议控制信息而形成的一种协作关系。

**application comments　应用注释**

建议 *T. 412*

本属性应用于与应用有关的注释。

**application context　应用上下文**

建议 *X. 217*

显式标识的应用服务要素的集合、相应的选择和应用实体在一条应用联系上协同工作所必要的任何其它信息。

注 — 由于在应用层结构方面正在进行的工作,本定义还会有修改。

**application-entity　应用实体**

建议 *X. 200*

应用实体是与 OSI 有关的一个应用进程的诸方面。

**application entity (AE)　应用实体(AE)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一组应用业务要素,它们共同完成一个应用进程的全部或部分通信。应用实体通过一个 SCCP 分系统号码寻址。

**application in an ISDN　ISDN 中的应用**

建议 *E. 711*

是为满足总括的通信需要而预先规定的对用户终端业务和承载业务请求的序列。

**application interworking function　应用互通功能**

建议 *X. 300*

应用 IWF 是一组干预信息流的处理的集合,它也与用途有关,它把接入该集合的协议和退出该集合的协议相联系。

一个也对与应用有关的信息起作用的 IWF 称为应用 IWF。

**application-management　应用管理**

建议 *X. 200*

应用管理是在应用层内部(见建议 X. 200, § 6. 1)与 OSI 应用进程的管理有关的功能。

**application-management-application-entity　应用管理的应用实体**

建议 *X. 200*

应用管理的应用实体是执行应用管理功能的应用实体。

**application message attributes　应用消息属性**

建议 *G. 771*

应用消息属性是表征在 LCN 和 DCN 中应用消息的通信功能要求的属性。

**application message characteristics　应用消息特性**

建议 *G. 771*

应用消息特性是指应用消息的属性和信息内容。

**application message information contents　应用消息的信息内容**

建议 *G. 771*

应用消息的信息内容提供在 LCN 和 DCN 中应用消息的构成和意义。

**application messages　应用消息**

建议 *G. 771*

应用消息是为满足 TMN 应用功能需要在本地通信网(LCN)和数据通信网(DCN)流通的消息。

**application process　应用进程**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

完成一个特定应用信息处理的一个要素。

**application-process　应用进程**

建议 *X. 200*

在一个实际开放系统中为某一应用进行信息处理的一个要素。

**application-relay system　应用转接系统**

建议 *X. 300*

这是对应用互通功能(IWF)的功能性的抽象。

**application-service-element　应用服务要素**

建议 *X. 200*

应用服务要素是提供 OSI 环境能力的一个应用实体的一部分,必要时也可使用下一层提供的服务。

**application service element(ASE)　应用业务要素(ASE)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个应用实体内的一组固有的综合功能,它提供一个开放系统互连(OSI)环境能力,合适时应用基础的业务。

**applied and offerd load　外加负载与呈现负载**

建议 *P. 84*

外加负载包括进入 DCME 有效电路上的话音脉冲。因此，外加负载是有效电路数和电路传送话音有效因子的函数。

呈现负载包括外加负载和 DCME 的传送和控制信息产生的额外负载。呈现负载是送给 DCME 运载信道的负载。如果呈现负载小于信道的负载传送能力，那么所有呈现负载都能由 DCME 传输。然而，如果呈现负载超过了运载信道的容量，那么，根据 DCME 的过载控制战略，一部分呈现负载将通过竞争性的剪削(样品丢失)而损失掉。DCME 设备可以使用可变速率(VBR)编码，一旦输出冻结百分比超过了某一预置值，DCME 设备就可以瞬时地提高运载信道的负载传送能力(产生过载信道)，以便能处理额外的负载。动态负载控制(DLC)也可以用来限制外加负载。

**applied data bit　施加的数据比特**

建议 *V. 36*、*V. 37*

在某时刻已施加于扰码器但尚未影响发送的数据比特。

**are current　弧光电流**

建议 *K. 12*

气体放电管点火后，当电路阻抗可以使大于辉光—弧光过渡电流值的电流流过时的电流。

**arc voltage　弧光电压**

建议 *K. 12*

弧光电流流过期间，气体放电管端子间的电压。

**area　区**

建议 *Z. 100*

一个区是具体图形语法中的一个二维空间。区常常对应于抽象语法中的节点，并且，它通常包含公共正文语法。在互作用图中，各个区可以用信道或信号路由连接起来。在控制流图中，可以用流线把区连接起来。

**arithmetic delimiter　算术界符**

建议 *Z. 341*

用来规定算术表达式的界限的符号："("(左括号)用作开界符，以及")"(右括号)用作闭界符。

**arithmetic expression (in MML)　算法表达式(在 MML 中)**

建议 *Q. 9*

由圆括号所包括的算法定义符、数字(十进、十六进、八进或二进)和标识符的组合。

**arithmetic operator　算术运算符**

建议 *Z. 341*

是一个符号，用来表示算术表达式中欲完成的算术运算。它们是：+(加号)、－(连字号)、/(斜线)和 *(星号)。

**arithmetical expression　算术表达式**

建议 *Z. 341*

括在算术界符中的算术运算符、数(数可以是十进制数、十六进制数、八进制数或者二进制数)以及标识符的组合。

**array　数组**

建议 *Z. 100*

数组是用来引进数组概念、简化数组定义的预定义生成程序。

**artificial ear　仿真耳**

建议 *P. 10*

声耦合器和测量声压用的已校准的传声器的组合体,用于校准耳机的装置。在规定的频带内,它的总声阻抗与平均人耳的总声阻抗接近。

**artificial mouth　仿真嘴**

建议 *P. 10*

一种装有扬声器的闭合容器,其发声的方向性和辐射图形与平均人嘴讲话相似。

**artificial mouth excitation signal　仿真嘴激励信号**

建议 *P. 10*

为了产生声仿真话音而加到仿真嘴的信号。它可以用均衡电仿真话音(以补偿仿真嘴的灵敏度/频率特性)的方法来得到。

**artificial mouth excitation signal　仿真嘴激励信号**

建议 *P. 50*

为了产生声仿真话音,而加到仿真嘴的信号。该信号可以用均衡电仿真话音,以补偿仿真嘴的灵敏度/频率特性的方法来得到。

注 — 这种均衡依所使用的特定的仿真嘴而定,可以用电气方式实现,也可以在信号产生过程中用数学的方法来实现。

**artificial voice　仿真话音**

建议 *P. 10*

从数学定义上产生具有人类语声特征的信号。它与线性和非线性电信系统的特性描述有关。其目的在于使客观测量和用实际讲话进行的测试之间,获得满意的一致性。

**artificial voice　仿真话音**

建议 *P. 10*

它是一种复杂的声音。通常由仿真嘴发出,其功率声频谱与人的平均话音相符。

**artificial voice　仿真话音**

建议 *P. 50*

仿真话音是一种用数学方法定义的信号,它重现了人类语声中与表征线性和非线性电信系统有关的所有特性。因此它将试图获得客观测量和实际语声测试之间的良好关连性。

**ASN. 1 character set　ASN. 1 字符集**

建议 *X. 208*

建议 X. 208，§ 7 中描述的用于 ASN. 1 记法的字符集。

**ASN. 1 encoding rules　ASN. 1 编码规则**

建议 *X. 208*

在传送任何 ASN. 1 类型期间规定其表示的规则；ASN. 1 编码规则使得接受者能够把正在传送的信息标识为特定 ASN. 1 类型的特定值。

**aspect ratio　纵横比**

建议 *T. 411*

像素阵列在像素走向方向上的尺寸与在行向方向上的尺寸之比。

**assemble**

见：

to assemble.

**assembler；assembly program　汇编程序**

建议 *Q. 9*

用于汇编的程序。

**assembly language　汇编语言**

建议 *Q. 9*

一种低级语言，其指令通常与计算机指令一一对应，并且可以提供某些方便，例如使用宏指令。

**assembly program**

见：

assembler；assembly program.

**assign　赋值**

建议 *Z. 100*

赋值是作用于一个变量的操作，它将一个值联结到该变量，以取代以前与该变量相连结的值。

**assignment map　分配图**

建议 *G. 763*

保存在 DCME 的存储器内关于中继信道和承载信道之间要求互连的记录。这个记录将根据对 DCME 的业务量需要，动态地实时地更新。

**assignment message　分配消息**

建议 *G. 763*

确定中继信道和承载信道要求互连的消息。

**assignment statement　赋值语句**

建议 *Z. 100*

赋值语句是把一个值赋给一个变量的语句。

**associated mode (of signalling)　对应工作方式(信令的)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

通过直接互相连接的信令链路,传送涉及两个邻近信令点信令关系的消息的工作方式。

**associated mode of operation　对应工作方式**

建议 *Q. 253*

在对应工作方式中,各种信号经由一个公共信令链在两个交换局之间传送,而话路群和分配给它的信令链都终端于相同的交换局。见图 4/Q. 253。

**associated signalling　对应信令方式**

词汇表(*VI. 3*)

六号信令系统的一种工作方式,系统传送的各种信号与一群话路有关,而这些话路同信令系统终端于相同的六号系统交换局。

**association**

见:

application-association;association.

**association area　关联区**

建议 *Z. 100*

一个关联区是在一互作用图中,区之间通过一联结符号形成的一个连接。有五种关联区:信道子结构关联区,输入关联区,优先输入关联区,连续信号关联区和保存关联区。

**association control protocol machine　联系控制协议机**

建议 *X. 227*

本建议规定的联系控制服务要素的协议机。

**association control service element　联系控制服务要素**

建议 *X. 217*

在本建议内定义的特殊的应用服务要素。

**association-initiating-application-entity;association-initiator　联系起始应用实体;联系发起者**

建议 *X. 218*、*X. 219*

起始应用联系的应用实体。

**association-initiating-reliable-transfer-protocol-machine　联系发起可靠传送协议机**

建议 *X. 228*

其 RTSE 用户是联系发起者的可靠传送协议机。

**association-initiator　联系启动者**

建议 *X. 217*

启动一条特定联系的 ACSE 服务用户,即建立该联系的 A-ASSOCIATE 服务请求者。

**association-initiator**

见：

association-initiating-application-entity；association-initiator.

**association-responder　联系响应者**

建议 *X. 217*

不是一条特定联系启动者的 ACSE 服务用户，即建立该联系的 A-ASSOCIATE 服务的接受者。

**association-responder**

见：

association-responding-application-entity；association-responder.

**association-responding-application-entity；association-responder　联系响应应用实体；联系响应者**

建议 *X. 218*、*X. 219*

对另外一个 AE 起始的应用联系进行响应的应用实体。

**association-responding-reliable-transfer-protocol-machine　联系响应可靠传送协议机**

建议 *X. 228*

其 RTSE 用户是联系响应者的可靠传送协议机。

**assured reproduction area　确保复制区**

建议 *T. 411*

在标称页面上减去允许的边缘损失后余下的矩形区域。

**asymmetric　非对称**

建议 *X. 402*

所谓非对称 ASE 就是根据 ASE 的配置情况，UE 用它提供服务或使用服务，但不能既提供又使用。例如用作报文传递的 ASE 就是非对称 ASE，这是因为只有具体化为 MTA 的开放系统提供相联系的服务，而只有具体化为 UA 或 MS 的其它开放系统才使用相联系的服务。

**asymmetrical through connection　不对称的直通连接**

建议 *Q. 9*

在可能的双向直通连接中，只有一个传输方向的直通连接。

**(asymptotic)availability A；(steady-state)availability　(渐近)可用性 A；(稳态)可用性**

增补 *No. 6(II. 3)*

当时间趋于无穷大时瞬时可用性的极限(如果这极限存在)。

注 — 在某些情况下，例如恒定故障率和恒定修复率的条件下，渐近可用性可表示为：

$$A=\frac{MUT}{MUT+MDT}$$

其中

*MDT* 为平均停机时间，

*MUT* 为平均正常时间。

**asymptotic mean availability $\overline{A}$　渐近平均可用性 $\overline{A}$**

增补 *No. 6(II. 3)*

在时间间隔$(t_1,t_2)$内，当 $t_2$ 趋于无穷大时平均可用性的极限(如果这极限存在)。

注 *1* — 渐近平均可用性与平均可用性的关系为

$$\overline{A}=\lim_{t_2\to\infty}\overline{A}(t_1,t_2)$$

注 *2* — 当这一极限存在时，它与 $t_1$ 无关。

**asymptotic mean unavailability $\overline{U}$　渐近平均不可用性 $\overline{U}$**

增补 *No. 6(II. 3)*

在时间间隔$(t_1,t_2)$内，当 $t_2$ 趋于无穷大时平均不可用性的极限(如果这极限存在)。

注 *1* — 渐近平均不可用性与平均不可用性的关系为

$$\overline{U}=\lim_{t_2\to\infty}\overline{U}(t_1,t_2)$$

注 *2* — 当这一极限存在时，它与 $t_1$ 无关。

**asymptotic unavailability U　渐近不可用性 U**

增补 *No. 6(II. 3)*

当时间趋于无穷大时瞬时不可用性的极限(如果这极限存在)。

注 — 在某些情况下，例如恒定失效率和恒定修复率的条件下，渐近不可用性可表示为：

$$U=\frac{MDT}{MDT+MUT}$$

其中

*MDT* 为平均停机时间，

*MUT* 为平均正常时间。

**asynchronous (deprecated)**

见：

non-synchronous.

**asynchronous time-division multiplexing　异步时分复用**

建议 *I. 113*

一种复用技术，它的传输能力是由非专用时隙组成的，时隙中填有每项应用瞬时实际需要的有关信元。在这一情况下，由终端设备，即由用户的应用来确定实际的发送比特率，这种比特率可以是任何速率，且在通信过程中是可变的。这种技术具有标号式接口的帧结构，或一种能自定界的标号式接口。

**asynchronous transfer mode (ATM)　异步传递方式(ATM)**

建议 *I. 113*

一种传递方式，在这一方式中，把信息组成信元。信元的再现取决于要求的或瞬时的比特率，从这一意义上，这种传递方式是异步的。也可以用统计方式和确定方式的属性含义来修饰这种传递方式。

**ATM deterministic transfer mode**

见：

deterministic；ATM deterministic transfer mode.

**ATM statistical transfer mode**

见：

statistical；ATM statistical transfer mode.

**attenuation A(λ)　衰减 A(λ)**

建议 *G. 651*、*G. 652*

在一根光纤上相距 L 的两个截面 1 和 2 之间在波长 λ 上的衰减 A(λ)下定义为：

$$A(\lambda)=10\log_{10}\frac{P_1(\lambda)}{P_2(\lambda)}\ \text{(dB)}$$

式中 $P_1(\lambda)$为在波长 λ 时通过截面 1 的光功率，$P_2(\lambda)$为在波长 λ 时通过截面 2 的光功率。

**attenuation coefficient　衰减系数**

建议 *G. 651*

在一根光纤中，衰减系数是每单位长度的衰减。

注 — 衰减是指平均光功率随着光纤长度增加而减小的递减率，由下式来确定：

$$P(z)=P(0)10^{-(\alpha z/10)}$$

式中

$P(z)$＝光纤长度为 $z$ 处的功率，

$P(0)$＝在 $z=0$ 处的功率，

$\alpha$　＝如果 $z$ 以 km 表示，则以 dB/km 表示衰减系数。

从此式得到衰减系数为

$$\alpha=\frac{-10\log_{10}[P(z)/P(0)]}{z}$$

上式设想 α 与 z 无关。

**attenuation frequency distortion；loss distortion　衰减频率失真；损耗失真**

建议 *Q. 551*

衰减频率失真(损耗失真)是参考频率(标称 1020Hz)上的输出电压 $U$(1020Hz)除以频率 $f$ 上的电压 $U$($f$)的对数比：

$$LD=20\log\frac{U(1020\text{Hz})}{U(f)}$$

**attenuation/frequeney distortion　衰减/频率　失真**

增补 *No. 1*(*VI. 5*)

“衰减失真”或“损耗失真”是幅度/频率响应不完善的结果，除了导出标称传输损耗的传输段的相对电平外，通常要规定衰减失真或损耗失真。可以很好地确定衰减/频率失真($LD$)：它是电压对频率 $U(f)$的实际响应和电压对频率 $U^*(f)$的理想(规划)响应之间的差值，并参考在 1000Hz 的相应差值：

$$LD = [20\log|\frac{E}{U(f)}| - 20\log|\frac{E}{U^*(f)}|] - [20\log|\frac{E}{U(1000\text{Hz})}| - 20\log|\frac{E}{U^*(1000\text{Hz})}|] \quad (6)$$

式(6)可以重新写成：

$$LD = 20\log|\frac{U(1000\text{Hz})}{U(f)}| - 20\log|\frac{U^*(1000\text{Hz})}{U^*(f)}| \quad (7)$$

由于实际原因，电压对频率的理想响应$U^*(f)$是平坦的。考虑到此式(7)进一步可简化为：

$$LD = 20\log|\frac{U(1000\text{Hz})}{U(f)}| \quad (8)$$

应该注意到：无论$Z_{01}$是否等于$Z_{02}$式(8)都是有效的。但是，假定阻抗在输入口($Z'_{01}\approx Z_{01}$)和在输出口($Z'_{02}\approx Z_{02}$)都匹配。依照式(8)进行的测量完全符合现有的测量技术。

**attribute　属性**

建议 *F. 400*、*X. 400*、*X. 402*

在报文处理的行文中的一种信息项，是属性表的组成成分，它描述某个用户或分发表，同时还能在MHS的物理结构或组织结构(或它下面的网络)中找到它的地点。

**attribute　属性**

建议 *F. 500*

与客体有关的一种特别类型的信息，它出现在号码簿信息库(DIB)中描述该客体的登录项中。

注 — 更详细的描述见X.500系列建议。

**attribute　属性**

建议 *T. 411*

文件成份的有名有值的元素，它表示该成份的特征或与一个或多个成份的关系。

**attribute　属性**

建议 *T. 150*

应用于一个显现元素或一组显现元素的特定性能。

举例：线条粗细、颜色。

**attribute　属性**

建议 *X. 413*

信息库表目中出现的一种特殊类型的信息。

**attribute　属性**

建议 *X. 501*

关于客体的具体类型的信息，在DIB中出现于描述该客体的登录项中。

**attribute list　属性表**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中的一种数据结构，即组成 O/R 地址的一组按顺序排列的属性。

**attribute type　属性类型**

建议 *F. 400*、*X. 400*、*X. 402*

表示信息等级(例如个人名称)的一种标识符。它是属性的一部分。

**attribute type　属性类型**

建议 *F. 500*

属性的成分，它指明该属性给出的信息的性质。

**attribute type　属性类型**

建议 *X. 413*、*X. 501*

一个属性的部分，它指明该属性所提供的信息的类别。

**attribute value　属性值**

建议 *F. 400*、*X. 400*、*X. 402*

表示属性类型的信息等级的一种实例(例如特定的人名)。它是属性的一部分。

**attribute value　属性值**

建议 *F. 500*

由属性类型所指示的信息的某个特定实例。

**attribute value　属性值**

建议 *X. 413*、*X. 501*

信息类别的一个具体实例，而信息类别是由其属性类型表示的。

**attribute value assertion　属性值判断语**

建议 *F. 500*、*X. 501*

一个命题，它可以为某一个登录项取真、假或不定值(或甚至只取可区分的值)。

**attribute-value-assertion　属性值断言**

建议 *X. 413*

视表目中属性的值，命题可能是真值、假值或未定义。

**audible indication　可闻指示**

建议 *E. 182*

可闻指示可以理解为在 300-3400Hz 的范围内的某些频率所组成的声音，把有关某一次电话呼叫或某一种附加业务的状态报告给用户。

**audiographic conference service　音图会议业务**

建议 *F. 710*

TCS 的一种类型，在其中除视频(信号)和信令外，音频信号与非话音信息(数据、文本、图形等)一起进行交换。

**audit 审查**

建议 *M. 30*

NE 中数据和/或一般程序有效度的测试。

**authentication 鉴证**

建议 *F. 500*

利用简单的或严格的鉴证手段来建立安全的业务的方法。鉴证分为两类：信息来源的鉴证和同等实体的鉴证。

注 — 更多的资料见建议 X. 509。

**authentication mechanisms 鉴证机制**

建议 *F. 500*

鉴证机制用来提供加密、数据完整性和数字完整性。

**authentication token;token 验证牌;令牌**

建议 *X. 509*

在强验证交换的过程中传递的信息，它可用来验证发送者的身份。

**authority 权限**

建议 *Z. 331*

访问标准和许可之间的关系。

**auto-action 自动动作**

建议 *X. 413*

MS 根据经 UA 而从 MS 持有者前已寄存的信息，就能自动完成的动作。

**auto-action-type 自动动作类型**

建议 *X. 413*

自动动作类型用以指示自动动作的类型，例如提醒。

**auto-alert 自动提醒**

建议 *X. 413*

自动提醒是 MS 内的自动动作，它是由 MS 触动的提醒抽象操作，或其它动作。

**auto-forward 自动转发**

建议 *X. 413*

自动转发是 MS 内的自动动作，MS 触动该操作将报文转发到另一接收者(或其它多个接收者)。

**automatic alternative routing 自动的迂回路由选择**

建议 *F. 68*

一种性能，当一个呼叫在国际出局交换机上的第一路由内不能寻找到一条空闲电路时，该呼叫就被自动改道到第二路由。

**automatic answering　自动应答**

增补 *No. 2(II. 4)*

被叫终端自动响应呼叫信号，并且无论被叫终端是否有人值守都可以建立呼叫时的应答。

**automatic booked call service　自动预约呼叫业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

根据用户事先的通知，一个呼叫可在特定的日期和时间自动地从该用户话机发出接到一个特定的电话号码或业务(告警呼叫业务除外)。

**automatic calling　自动呼叫**

增补 *No. 2(II. 4)*

为建立连接，在主叫终端不需要人工介入，由网络规程所要求的操作序列。

**automatic congestion level　自动拥塞级**

建议 *Q. 762*

送至电路另一端交换局的信息，以指明发送交换局已存在一个特定的拥塞级。

**automatic credit card service　自动信用卡业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

支付通话费是把一张信用卡放入一个专门配套的电话机中，或呼叫信用卡号码。电话记帐单将在以后送给信用卡持有者。

**automatic date and time indication　日期时间自动指示**

增补 *No. 2(II. 4)*

由网络将一次呼叫开始的日期和时间自动指示给主叫终端或同时指示给主叫和被叫终端。

**automatic identification　自动标识**

增补 *No. 2(II. 4)*

不需要人工介入，将主叫终端的标识传送到所连接的终端，或反之亦然，或者当一个连接已建立时，相互传送终端标识。

注 — 这种标识可由网络提供，也可由终端提供。

**automatic maintenance　自动维护**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6(II. 3)*

不需人的干预完成的维护。

**automatic maintenance**

见：

maintenance；automatic maintenance.

**automatic numbering transmitter　自动编号发报机**

建议 *S. 140*

在每个报文之前能自动发送一个序号的自动发报机。

**automatic observation　自动观察**

建议 *E. 421*

不用观察人，而对电话通话监听。

**automatic or semi-automatic transmission rerouting**

见：

transmission restoration function；automatic or semi-automatic transmission rerouting.

**automatic retransmitter　自动转报机**

建议 *S. 140*

按记录的输入信号自动转发电报信号的装置。

**automatic retransmitter with controlled tape-feed mechanism　具有纸带输入控制装置的自动转报机**

建议 *S. 140*

一种自动发报机，由外部同步设备(例如，在时分复用系统中)产生的脉冲控制凿孔纸带的输格。

**automatic service　自动业务**

建议 *E. 100*

在自动业务中，靠主叫用户本身使用拨号盘(或操作按键组)发出为连接到被叫电话机所必需的号码。

**automatic switching equipment　自动交换设备**

建议 *M. 60*

为了按希望的方向给呼叫选择路由，在国际交换局内有关交换操作的那部分设备。

**automatic switching equipment　自动交换设备**

建议 *Q. 9*

由电控制的装置完成交换操作而不用话务员介入的设备。

**automatic system　自动系统**

建议 *Q. 9*

在该系统中，不用话务员干予而通过电控制的设备完成交换操作。

**automatic test line(prefix 91)　自动测试线(字冠 91)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠 91 提供用户电报和电话型船舶地球站的自动测试。在海事卫星业务中海岸地球站会为用户电报自动发送“QUICK BROWN FOX”测试报文以及按建议 Q. 11 对电话业务提供环回测试线连接。数据传输的测试线有待继续研究。

**automatic transferred charge call service　自动转帐呼叫业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

根据事先的指示和双方达成的协议，把呼叫被叫用户电话号码的有关资费自动记到该用户的帐上。

尚无不同变义。

**automatic transferred debiting of charges service　资费的自动转帐业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

把某个用户预先指定的并用密码来识别的人从任何电话机发出通话的资费自动地转入该用户的帐内。本业务与现行的信用卡业务类似，但没有话务员参与。它必须是在全网范围内提供的。

**automatic transmitter　自动发报机**

建议 *S. 140*

不是由报务员控制来产生信号而是由信号记录媒体来驱动的电报发报机。

**automatic verbal announcement of charges applied service　资费的自动语言通知业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

用户可能要求全部通话费或个别通话费的语言通知。

**auxiliary system　辅助系统**

建议 *Z. 341*

支持 *SPC* 系统完成任务的一个系统。它可以是操作与维护系统或者是一个管理系统。

**availability**

见：

(asymptotic) availability A；(steady-state)availability.

**availability in analogue cable transmission systems　模拟电缆传输系统的可用性**

建议 *G. 602*

把模拟电缆传输系统的可用性下定义为：在给定的瞬时或在给定时间间隔内的任意瞬时，系统处于能满足要求地执行任务(运行)的状态的能力。本建议 G. 602 中，模拟传输系统的可用性是用系统的运行时间与所规定的总时间的比值来定量表示。

**availability parameters　可用性参数**

建议 *X. 140*

本建议规定使用 3 个参数(业务可用性、用户信息传送拒绝概率和业务中断持续时间)来描述整个业务可用性。

**availability performance　可用性性能**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6(II. 3)*

对于在给定时间间隔内的给定时刻或者任何时刻，在执行要求功能的状态中的实体的能力，假定外部资源在需要时都可提供。

注 *1* — 这种能力取决于一个实体部件的可靠性性能、可维护性性能和维护支撑性能的综合状况。

注 *2* — 在定义条款时，必须描述所要求的外部资源。

注 *3* — 术语可用性是作为可用性性能测量来使用的。

**available area　可用区**

建议 *T. 411*

由文件布局处理决定的区域，在该区域内通过内容布局处理将内容组成部分格式化。

**available signalling link　可用信令链路**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

已成功地完成起始定位过程，并在传递(或准备好传送)信令业务的信令链路。

**average...(deprecated)**

见：

mean...;average....

**average BER　平均比特误码率**

建议 *G. 763*

在接收控制信道中测得的平均比特误码率。

$$\text{平均 BER}=\frac{\text{在控制信道中识别出的错误比特数的计数值}}{\text{在控制信道中收到的比特总数的计数值}}\times 100$$

**average bits per sample　每样值的平均比特数**

建议 *G. 763*

对规定的插空信道库内全体激活的插空承载信道，按规定的时间窗进行计算的每个样值编码比特的平均数。在这种计算中，只包括传送语音的承载信道。

**average daily peak hour traffic　平均每天高峰小时业务；平均每天高峰小时话务**

建议 *E. 600*

若干天的平均忙时业(话)务；通常各天并不在相同的小时。

**axiom　公理**

建议 *Z. 100*

公理是一种特殊的等式，隐含了它等价于布尔字面值 True。“公理”被用作为“公理和等式”的同义词。

## B

**babyphone service　呼叫已摘机的电话机业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

一种为呼叫一个处在“摘机”状态下的电话机提供的业务，用于在被叫住所内进行有声的监督。

**background　背景**

建议 *T. 150*

与图像区尺寸相同的矩形区域中的显现元素，作为可显现电写前景信息的参考区域。

**Backus Naur form(BNF)　巴科斯-诺尔范式(BNF)**

建议 *Z. 341*

是一种用来表示语法的元语言。用它来规定实际人机接口的输入和输出语法结构。

**Backus-Naur form (BNF)　巴科斯-诺尔范式(BNF)**

建议 *Z. 100*

*BNF*(Backus-Naur Form)是一种形式符号表示法用来表示一种语言的具体正文语法。为了表示具体图形文法,采用了一种 *BNF* 的扩展形式。

**backward echo　后向回波**

建议 *G. 601*

到达一个规定点的回波,它具有与直接信号相反的传输方向。

**backward indicator bit (BIB)　后向指示比特(BIB)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信号单元中的一个比特,当一个信号单元接收顺序出错时,通过在远端改变此比特的状态以请求重发。

**backward sequence number (BSN)　后向顺序号码(BSN)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

发出信号单元中的一个字段,包含被证实已正确收到的信号单元的前向顺序号。

**backward signal　后向信号**

建议 *Q. 9*

用于连接的建立,释放或其它控制的信号,其发送方向与呼叫建立的方向相反。

**balance　平衡**

建议 *T. 412*

本属性规定,应将一组直接下级布局客体的导引边缘沿着与布局走向方向正交的一条直线尽可能地对齐。

**balance return loss　平衡回损**

建议 *G. 100*

在 4 线终端装置(混线线圈),由于连接到 2 线终端的阻抗 $Z_2$ 和平衡阻抗 $Z_B$ 之间匹配程度引起的那部分半环损耗。它由下式近似地给出:

$$L_{BR} = 20\log_{10}\left|\frac{Z_2 + Z_B}{Z_2 - Z_B}\right| \text{dB}$$

注 — 在大多数情况下,这个表达式是足够准确的。然而对于某些最坏情况,计算必须使用精确的表达式。精确表达式是:

$$L_{BR} = 20\log_{10}\left|\frac{Z_0 + Z_B}{2Z_0} - \frac{Z_2 + Z_0}{Z_2 - Z_B}\right| \text{dB}$$

式中 $Z_0$ 是 2 线输入阻抗(如果 $Z_0 = Z_B$ 则两个表达式相同)。

**balanced code　平衡码**

建议 *G. 701*

仅产生数字和为零的信号元组的代码。

**band number　区号**

建议 *Q. 9*

地址标记的细分，包括最高有效位，用于对信号消息进行选路，也可能用于识别包括有关业务电路的电路群。

**band sensation level　频带感觉级**

建议 *P. 10*

在没有其它声干扰存在时，一个频带内的积分声压级与该频带闻阈声压级之差为频带感觉级，以分贝为单位。

**bandwidth(of an optical fibre)　(光纤的)带宽**

建议 *G. 651*

带宽在数值上等于一根光纤的基带转移函数的幅值降低到零频率值时的规定的分数(一般光特性时为－3dB 而电特性时为－6dB)时的最低频率。

注 — 带宽受到几种因数的限制：在多模光纤中主要是模式畸变与色散。

**barred signal　禁止信号**

建议 *U. 140*

一种业务信号，指出一个呼叫不能建立，原因是禁止接入。

**base address　基地址**

建议 *Q. 9*

在执行计算机程序中，用来作为计算地址的参考的数字值。

**base earth station　基地地球站**

建议 *X. 350*

属于卫星固定业务或有时属于卫星陆地移动业务，位于陆地上某一指定的固定地点或指定的区域内，为卫星陆地移动业务提供馈线链路的地球站。(1987 年 MOB-WARC 修改的《无线电规则》第 1 条的 § 4. 11A)。

**base level tasks　基础级任务**

建议 *Q. 9*

当能力可利用时完成的可推迟的任务(例如日常的维护功能)。

**base station(BS)　基地台(BS)**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

所有处于某一相同的地方，用于为一个或若干个通信小区服务的无线电设备通常称为基地台(BS)。

**base station area　基地台区**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

由一个基地台提供服务的所有小区所覆盖的区域。

**basic access;basic rate access　基本接入;基本速率接入**

建议 *G. 960*、*I. 430*、*Q. 9*

一个相当于由两个B通路和一个D通路组成的接口结构的用户-网络接入装置。这种接入类型的D通路比特率为16kbit/s。

**basic component　基本构成体**

建议 *T. 411*

基本逻辑客体或布局客体,或由其可导出基本逻辑客体或基本布局客体的客体类别。

**basic (error correction) method　基本(误差校正)方法**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一种非互控,肯定/否定证实,重发误差控制系统。

**basic features　基本特征**

建议 *Q. 300*

创建信令系统的必要的和主要的组成特征。

**basic handover procedure　基本交接过程**

建议 *Q. 1002*、*Q. 1005*

此时呼叫是从主控MSC(MSC-A)交接给另一MSC(MSC-B)的。

**basic interconnection test suite　基本互连测试套**

建议 *X. 290*

对一个或多个OSI*协议的基本互连进行测试的一种测试套。

**basic interconnection testing　基本互连测试**

建议 *X. 290*

为了确定是否与能互连的相关协议主要特性有足够一致性而进行的限量测试,而无需进行全部测试。

**basic layout object　基本布局客体**

建议 *T. 411*

特殊布局结构中没有下级的客体。

**basic logical object　基本逻辑客体**

建议 *T. 411*

特殊逻辑结构中没有下级的客体。

**basic measurement unit (BMU)　基本测量单位(BMU)**

建议 *T. 411*

等于25.4mm的1200分之一的线性测量单位。

注 — 可以用局部定义的比例因子将文件映射到特定成像设备。

**basic rate access**

见：

basic access；basic rate access.

**basic requirement　基本要求**

建议 *F. 710*

可用于终端中或用于以国际连接为基础的网络中，由 CCITT 定义作为基本操作方式所必需的业务特征。

**basic SDL　基本 SDL**

建议 *Z. 100*

基本 *SDL* 是在建议 Z. 100 § 2 中定义的 *SDL* 的子集。

**basic section of a virtual connection　虚连接的基本段**

建议 *X. 134*

虚连接的基本段为接入网络段、转接网络段、接入电路段或网间电路段。

**basic service　基本业务**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，某项服务固有特性的总和。

**basic service　基本业务**

建议 *Q. 9*

业务的基本类型，或在电信网中提供的最普通的业务。它构成可以增加补充业务的基础。

**basic session reference　基本会话参考**

建议 *T. 62*、*T. 62* 乙

基本会话参考用于标识一个会话，它由以下部分组成：

a) 被叫终端的终端标识符；

b) 主叫终端的终端标识符；

c) 日期和时间。

**basic value　基本值**

建议 *T. 411*

属性值、控制功能参数值或在给定文件应用轮廓的上下文中进行文件互换无条件允许的任何其他能力的值。

**baud(Bd)　波特(Bd)**

建议 *R. 140*

调制速率的单位，波特的数目等于以秒为单位的最短信号码元时长或这种信号中的单位间隔时长的倒数。

注 — 举例说，假使单位间隔的时长是 20ms，调制速率是 50 波特。

**Baudot telegraphy　博多电报**

建议 *R. 140*

使用国际一号电码的同步电报，通常是字符交错的电报。

**bearer　承载**

建议 *R. 140*

公用的传输手段，例如供复用器用的公用通路或比特流。

**bearer capability information　承载能力信息**

建议 *I. 515*

定义网的较低层特性的特定信息。

**bearer channel (BC)　承载信道(BC)**

建议 *G. 763*

承载信道是单向的、数字的，从一个 DCME 的发送单元到有关联的第二个 DCME 接收单元的传输通道，用来在两个 DCME 之间传送集中了的业务量。

注 *1* — 在每个传输方向的许多承载信道构成两个 DCME 之间需要的双向链路，这种链路可能是，例如，一个 2048kbit/s 系统。

注 *2* — 承载信道可能具有下列瞬时比特率中的任何一种：24、32、40 和 64kbit/s。

**bearer service　承载业务**

建议 *I. 112*、*Q. 9*

它是电信业务的一种类型。它在用户-网络接口之间提供传输信号的能力。

注 — 用来支持承载业务的 ISDN 连接类型，可和支持其它电信业务的 ISDN 连接类型相同。

**bearer service**

见：

service；bearer service.

**behaviour；functional behaviour　行为；功能行为**

建议 *Z. 100*

一个系统的行为或功能行为是对多个激励序列的集合。

**behaviour testing　特征测试**

建议 *X. 290*

对 ITU 所能满足的动态一致性要求的程度进行的测试。

**BER excess　比特误码率过大**

建议 *G. 763*

在一分钟内平均时，平均比特误码率超过 $1\times10^{-3}$ 的时间百分比，这个值用整数表示。

$$\text{BER 过大}=\frac{\text{在 STI 内的 BER}>1\times10^{-3}\text{的分钟数}}{\text{在 STI 内的分钟数}}\times100$$

**bias distortion　偏畸变**

建议 *R. 140*

当平均单个畸变度在二个转换方向都不同时，影响二状态电报信号的电报畸变。

**bid　试占**

建议 *E. 411*

想在一电路群中或为到达一个目的地获得一条电路的试图。试占可能成功地在该电路群中或到该目的地占用一条电路，也可能不成功。

**bid　试占**

建议 *E. 600*

企图使用所希望的类型的资源的一次尝试。

注 — 网路管理文件中，不限定指的是对电路群、路由或目的地的试占。

**bidirectional　双向**

建议 *Q. 9*

表示信息的传输在两个方向发生的修饰词。

**bidirectional**

见：

two way；bidirectional.

**bidirectional asymmetric　双向不对称的**

建议 *I. 140*

当业务所提供的信息流特性在两个方向上不相同时，本含义适用。

**bidirectional symmetric　双向对称的**

建议 *I. 140*

当由业务所提供的信息流特性在两个(或多个)接入点或参考点之间，在前向和后向方向上都相同时，本含义适用。

**bids per circuit per hour (BCH)　每电路每小时的试占数(BCH)**

建议 *E. 411*

BCH 表示在规定时间阶段内平均每一电路的试占数。因此可以标识出需要，在双向工作的电路群的两端分别测量时，可以识别出需要较大的方向。

$$\mathrm{BCH}=\frac{\text{每小时试占数}}{\text{可供业务利用的电路数}}$$

计算 BCH 不需要积累一个小时的数据。但是，在数据积累不足一小时时，计算 BCH 必须加以调整。例如，采用 1/2 小时的数据时，试呼数应该加倍。其结果即为数据收集期间的 BCH。

**bilateral control　双向控制**

建议 *G. 701*

两个同步节点之间的控制，这种控制使其中一个节点的时钟频率受从另一个节点时钟导出的定时信息的影响。

**billing error probability　账单差错概率**

建议 *E. 800*

在为业务的用户开列帐单时出现一个差错的概率。

**billing integrity (probability)　帐单完善(概率)**

建议 *E. 800*

送到用户的帐单通知正确地反映呼叫的类别、目的地和历时的概率。

**binary digit;bit　二进制数字;比特**

建议 *G. 701*

从一个二进制组中选出的一元。

注 *1* — 比特(bit)是二进制数字的缩写。

注 *2* — 为清楚起见,建议在两种状态的起止调制中不应用"比特"来代替"单位元"。

**binary figure　二进制数**

建议 *G. 701*

在二进制计数法中,表示数目所用的两个数(0 或 1)之一。

**binary numeral　二进制数**

建议 *Q. 9、Z. 341*

二进制(基为 2)数制中的数,它们由字符 0、1 表示并且在前面用 B′ (B 撇)作前缀(B′ 也可省略)。

**binary rate　二进制速率**

建议 *R. 140*

在一条传输通道中,以每秒的比特数表示的集合速率。

注 *1* — 传输速率用下式表示:

$$\sum_{i=1}^{i=m} \frac{1}{T_i}\log_2 n_i$$

式中

$m$ 是并行传输通路的数目,

$T_i$ 是第 i 条通路的信号码元的最短理论持续时间,以秒表示,和

$n_i$ 是第 i 条通路中调制的特征状态数目。

对于单通路(串行传输),它降到:

$$\frac{1}{T}\log_2 n;$$

就两状态调制($n=2$)而言,它是$\frac{1}{T}$。

对于在每条通路上具有相等最小间隔和相等特征状态数目的并行传输来说,它是:

$$m(\frac{1}{T})\log_2 n;$$

就两状态调制而言，它降到$\frac{m}{T}$。

注 2 — 二进制速率单位的符号是 bit/s。

**binary tariff system　复式计费制**

建议 *D. 000*

复式计费制有两个部分：

a) 代表受理和投递一份电报所需费用的固定部分(固定费用)，和

b) 与传送和接收电报长度成比例所需的费用部分及使用电报网络的费用部分(每字费用)。

在复式计费制中，结算价有以上 a)和 b)中所述的两个部分。不适用一定字数的起算价。

**binding　连结**

建议 *T. 411*

由一个标识符和一个值组成的对，其中值可以是任何类型的，可以由一表达式来规定并可通过连结的标识符来访问。

**bindings　连结**

建议 *T. 412*

本属性提供了一种确定属性值的方法，由应用来分配由参数“连结名”规定的名称。

**bipolar signal (deprecated)**

见：

alternate mark inversion signal.

**bipolar violation (deprecated)**

见：

alternate mark inversion violation.

**bit**

见：

binary digit;bit.

**bit combination　位组**

建议 *T. 50*、*T. 51*、*T. 61*

一个表示字符的有序位集。

**bit error ratio　比特差错率；误码率**

建议 *Q. 9*

在规定时间内收到的数字差错数目与在同一时间内收到的总的数字数目之比。

注 1 — 差错率的数值应用 $n.10^{-p}$ 的形式表示。其中 $p$ 为正整数。

注 2 — 差错率可以加以修饰，例如通过术语“比特”或“组”。

**bit error ratio (BER)　比特差错率(BER)**

建议 *E. 800*、*M. 60*

在给定时间间隔内，比特差错数与发送的比特总数之比。

**bit integrity　比特完整性**

建议 *Q. 551*

是数字交换机的数字半连接的特性，其中二进制值和半连接输入口的八比特组的比特序列将在输出口精确地重新产生。

注 — 为提供比特完整性，诸如 A/$\mu$ 律变换器、回声抑制器和数字衰减器等数字处理设备必须不起作用。

**bit integrity　比特完整性**

建议 *Q. 9*

在装置或系统的输出端，数字比特流每个八位位组的比特数值与输入端的比特数值相同时，则存在比特完整性。

注 — 数字处理装置如 A/$\mu$ 律变换器、回声抑制器和数字衰减器必须使之失效，以便提供比特完整性。

**bit-interleaved transmission　比特交错传输**

建议 *R. 140*

一种时分复用电报，其中每个字符信号的各信号码元都在公共通路上传输，被来自不同通路的属于其它字符的各信号码元所分隔开。

**bit sequence independence　比特序列独立性**

建议 *G. 701*

二进制传输信道、电信电路或电信连接的一种特性，此特性允许二进制信号元的所有序列按照规定的比特率在其上进行传输，而不改变任何信号元的值。

注 — 不完全是比特序列独立的实际传输系统，可称之为准比特序列独立的系统。在这些情况下，应明确说明其局限性。

**bit timing　比特定时**

建议 *Q. 9*

交换机终端发送的定时信息由线路终端使用，以恢复来自数字比特流的信息。

**bits/sample for voice　话音的比特数/样值**

建议 *G. 763*

其定义是对于所有用于话音的中继信道 TC，每样值的平均编码比特数。该平均值应计算到小数点后两位。

$$\text{话音的比特数/样值}=\frac{\sum_{N}\text{用于话音的承载信道(BC)内的比特数}}{\sum_{N}\text{除透明、数据或未激活等类别之外的非预指配的中继信道数}}$$

**bitstring type　比特串类型**

建议 *X. 208*

其可区分值是零个，一个或多个比特的有序序列的简单类型。

注 — 编码规则不限制比特串中的比特数。

**block　块(或信息块)；码组**

建议 *I. 113*

由字头和信息字段组成的信息单位。

**block　信号块**

词汇表(*VI. 3*)

信令信道中由 12 个信号单元组成的群。

**block　块**

建议 *T. 411*

对应于帧内或页内矩形区域的一种基本布局构成体的类型。

**block　功能块**

建议 *Z. 100*

一个功能块是系统的一部分或父辈功能块的一部分。当自身使用时，功能块是功能块实例的同义词。一个功能块是一作用域单位，并且，它提供了一静态接口。

**block(data)　块(数据)**

建议 *Q. 9*

比特组或 n 进制数字组，作为一个单元来发送，为了差错控制的目的，一般在该单元中使用编码程序。

**block(Signalling System No. 6)　块(六号信令系统)**

建议 *Q. 9*

在信令信道上 12 个信号单元组成的组。

**block-acknowledged counter　被证实信号块计数器**

词汇表(*VI. 3*)

信令终端内提供的一种环形计数器，用以计算已在远端收到的被证实的信号块的数目。

**block alignment　块对准**

建议 *T. 412*

本属性在满足由属性“偏移”(见建议 T. 412，§ 5. 7. 8)规定的对置入限制的条件下，规定了在可用区(见建议 T. 412，§ 2. 4. 2)内用于显现与该逻辑客体有关的内容的块对准。本属性规定的对准，在方向上垂直于由包含该块的最低级帧的属性“布局走向”所规定的方向。

**block area　功能块区**

建议 *Z. 100*

在一个交互作用图中功能块区是一个功能块的定义，或者是对一个功能块的引用。

**block-completed counter　已结束信号块计数器**

词汇表(*VI. 3*)

信令终端内提供的一种环形计数器，用以计算已发送结束信号块的数目。

**block definition　功能块定义**

建议 *Z. 100*

功能块定义是用 *SDL/PR* 对一个功能块作出的定义。

**block diagram　功能块图**

建议 *Z. 100*

功能块图是以 *SDL/GR* 对一个功能块作出的定义。

**block header**

见：

header；block header.

**block mode transmission　分块传输**

建议 *Z. 341*

是一种传输特性，它表示在按下“发送”键以后，所有的常规打字机按键符号和某些特别功能键符号将以成块的方式传送到控制处理器。

**block of parameters　参数块**

建议 *Z. 341*

是一组参数，它包含的信息是系统在完成命令规定的功能时所必需的信息。

**block payload　块有效负荷**

建议 *I. 113*

块中的用户信息比特。

**block separation　信息块分隔**

建议 *E. 131*

这个信息表示下面一个字符是一个附加信息块的第一字符。

**block seperator　信息块分隔符**

建议 *E. 131*

这个字符表示下一个字符是一个附加信息块的第一字符。

**block substructure　功能块子结构**

建议 *Z. 100*

功能块子结构就是将功能块划分成在较低抽象层次上的子功能块和新的信道。

**block substructure definition　功能块子结构定义**

建议 *Z. 100*

功能块子结构定义是用 *SDL/PR* 来表示一个被划分的功能块的功能块子结构。

**block substructure diagram　功能块子结构图**

建议 *Z. 100*

功能块子结构图是用 *SDL/GR* 来表示一个被划分功能块的功能块子结构。

**block tree diagram　功能块树图**

建议 *Z. 100*

一个功能块树图是一个以 *SDL/GR* 写出的辅助文件，它通过一个倒立的树图(即父辈功能块在上)表示一个系统被划分成在较低的抽象层次上的多个功能块。

**bocked call attempt　阻塞的试呼**

建议 *E. 600*

由于网路中的资源短缺而被拒绝的试呼。

**blocked mode of operation　阻塞运行方式**

建议 *E. 600*

一种运行方式，其中试占找不到空闲并可接入的合适资源时不允许等待。

**blocked traffic　阻塞业务；阻塞话务**

建议 *E. 600*

溢出业(话)务中没有被后续的资源组负荷的那一部分。

**blocking　拼块**

建议 *X. 200*

拼块是(N)实体的一个功能，它把多个(N)服务数据单元映射到一个(N)协议数据单元。

**blocking acknowledgement message (BLA)　阻断证实消息(BLA)**

建议 *Q. 762*

对阻断消息响应而送出的消息，指明电路已被阻断。

**blocking-acknowledgement signal　闭塞证实信号**

建议 *Q. 254*

为响应闭塞信号而发送的信号，表示本话路已闭塞。

**blocking message(BLO)　阻断消息(BLO)**

建议 *Q. 762*

仅为维护目的送至电路另一端交换局的消息，使那条电路对于以后从那个交换局呼出的呼叫处于忙状态。当一条电路用于双向工作操作时，一个交换局收到这个阻断消息必须能在有关电路上接受来话呼叫，除非它已送出一个阻断消息。在某些情况下，一个阻断消息也是对一个电路复原消息的适当响应。

**blocking signal　闭塞信号**

建议 *Q. 254*

为了维护的目的向电路另一端的交换局发送的信号，使本电路对随后从该交换局发出的呼叫呈被占用状态。收到闭塞信号的交换局必须能在该电路上接受来话呼叫，除非该交换局也已发送闭塞信号。在以后要提到的一些条件下，闭塞信号也可以是对电路复原信号的特定反应。

**blocking signal (sent in the backward direction)　阻塞信号(后向发送)**

建议 *Q. 120*

需要时,把这信号发送到电路的出局端,使国际电路的出局端处于占线状态。

国际电路出局端信令设备的设计应该是这样:当一条空闲电路收到了阻塞信号,就会使该电路占线,从而使话务员或自动设备不能接入它。

**blocking signal (sent in the backward direction)　闭塞信号(后向发送)**

建议 *Q. 400*

这种信号是在空闲电路上发送到呼出交换局,使该电路变成被占状态(闭塞),以防止以后被占用。

**body　正文**

建议 *F. 400*、*X. 400*

一份报文的组成成份。其它成分是报头与信封。

**body part　正文部分**

建议 *F. 400*、*X. 400*

报文正文的组成成份。

**booked call　广播呼叫**

增补 *No. 2(II. 4)*

主叫终端将信号同时发送给所有被叫终端的一种多址呼叫。

**booking of telephone calls (prefix 17)　电话呼叫的预约(字冠 17)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠 17 将容许呼叫者通过用户电报业务来预订一个电话呼叫。

此用户电报报文将传送到相关的国际(或国内)电话话务员。

**Boolean　布尔型**

建议 *Z. 100*

布尔型是在预定义的部分类型定义中给出定义的一个类别,它有真 True 和假 False 两种值。对于布尔类别来说,预定义运算符有 NOT、AND、OR、XOR 以及蕴含。

**Boolean type　布尔类型**

建议 *X. 208*

具有两个可区分值的简单类型。

**border　边界**

建议 *T. 412*

本属性为帧或块构成体的边缘规定了一个由边界线和边界自由区组成的边界(见建议 T. 412,§ 3. 3. 5)。

**border area　边沿区域**

建议 *Z. 341*

显示器中实际不能用来显示或进入数据的部分。

**both-way　双向**

建议 *Q. 9*

给业务量增加的限制条件，意指呼叫建立在两个方向发生。

注 — 两个方向的业务流量在短期或长期内不一定相等。

**bottom edge　下边缘**

建议 *T. 411*

在行向方向上的基本布局客体定位区域的边缘。

**bottom left corner　左下角**

建议 *T. 411*

布局客体在水平方向上最靠左、在垂直方向上最靠下的角。

**bottom right corner　右下角**

建议 *T. 411*

布局客体在水平方向上最靠右、在垂直方向上最靠下的角。

**boundary**

见：

section boundary；boundary.

**BQ cycle；response cycle　BQ 周期；响应周期**

建议 *R. 140*

当收到重发信号时，检错反馈系统中所发的重发周期。

注 — 见 CCIR 建议 342-2。

**branch line multiplex　分支线复用**

建议 *R. 140*

一种复用，它的容量是主复用容量的分数倍，并且能将后者的某些数量的通路组织起来以便把它们延伸或转移进入一个特定的方向，其目的(例如)是连接一小群用户。

**break-in hangover time　插入持续时间**

建议 *G. 164*

加到发送输入端和/或接收输入端的规定测试信号按规定方式(例如恢复抑制)变化的瞬时，与抑制被恢复瞬时之间的时间间隔。接收通道中去掉损耗的持续时间可能要长于恢复抑制的时间。

**break of service**

见：

interruption；break of service.

**breakdown**

见：

spark-over.

**bridged tap　桥接分支线**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一段跨接在用户线路上不使用的开路线，以便在本地线路分配网络中提供灵活性。

注 — 桥接分支线不是在所有本地线路分配网络中都使用。

**bridging loss　桥接损耗**

建议 *M. 60*

当经过传输通道或电话通路连接(桥接)测量仪器时常使用的一个术语。桥接损耗导致信号电平的降低，通常以 dB 来表示。

**broadband　宽带**

建议 *I. 113*

一种要求传输通路能支持高于一次群速率的业务或系统。

**broadband access　宽带接入**

建议 *I. 113*

一种 ISDN 接入，它至少有一个能支持高于基群率速率或能支持相当的信息传递速率的通路。

**broadband communication channel　宽带通信通路**

建议 *I. 113*

可供用户用于 ISDN 业务的一份标准的信息有效负荷能力。宽带通信通路仅存在于呼叫期间，由信令或管理性规程所建立。宽带通信通路所提供的吞吐量可以是确定的或统计的。

**broadband unrestricted bearer services　宽带不受限的承载业务**

建议 *I. 121*

承载业务需要宽带通路速率，该业务提供不受限的端到端数字信息的传递，而数字信息在 $S_B/T_B$ 参考点之间无改变。用户信息通过标准化的 STM(电路)业务宽带通路或通过一个基于 ATM 业务的规定容量的虚通路来传递；通过一个信令通路提供信令。

**broadband videotex services　宽带可视图文业务**

建议 *I. 121*

宽带可视图文业务是交互型业务，该业务用标准化的规程通过适当的接入，使宽带可视图文终端的用户经电信网与数据库通信。

**broadcast　广播**

建议 *I. 113*

业务属性"通信配置"的一个含义，它表示向所有用户进行单向分配。

注 — 这一术语不应与 ITU 无线电规则中所规定的广播业务一词相混淆。

**broadcast call　预约呼叫**

*增补 No. 2(II. 4)*

用户可以要求网络在指定时间呼叫其终端(有或没有可听信号)的一种过程。

**broadcast communication　广播式通信**

*建议 I. 140*

当业务提供两个以上的接入点(见注)时,本含义适用。信息流仅在一个方向上从唯一的一个点(信源)送到其它各点(信宿)。

注 — 信宿接入点的数量不作规定。

**broadcast conference call　广播会议呼叫**

*增补 No. 2(II. 4)*

只有一个指定终端能向其他各终端发送并能从其他各终端接收的一种有限制的会议呼叫。

**broadcast repeater　广播中继器**

*建议 R. 140*

一种连接数条通路的中继器,其中一条是输入通路,其他是输出通路。

**broadcast videography;teletext　广播可视电报、图文电视**

*增补 No. 1(II. 4)*

是一种可视电报,在其中,信息在电视信号的体制内以一种有组织的次序被广播,并且这种信息的需要部分是由用户选择的。

注 *1* — 信息可同正常的电视图像同时传输。

注 *2* — 术语"图文电视"和"智能用户电报"属于两种不同的概念。

**broadcasting　广播**

*X 系列建议*

一个选用的用户设施,它向用户提供能在 n+1 个 DTE 之间建立连接的能力。其中一个 DTE 称为主 DTE,它向其余 n 个从属 DTE 传送信息。

**broadcasting organization　广播组织**

*建议 D. 180、N. 1、N. 51*

广播组织是指从事声音广播和/或电视广播的组织。预订设备以进行声音节目和电视传输的用户中大多数都是广播组织。为了方便起见,广播组织这个术语用来泛指所有使用者或用户的这种活动,并且按照这样的用法,它也等同地用于所有需要声音节目或电视传输的其它用户。

**broadcasting organization (receive)　广播组织(接收)**

*建议 J. 13*

通过国际声音节目连接传送的声音节目的接收端的广播组织。

**broadcasting organization (receive)　广播组织(收方)**

*建议 N. 1*

国际声音节目传输接收端方面的广播组织。

**broadcasting organization(receive)　广播组织(收方)**

建议 *N. 51*

国际电视传输接收端方面的广播组织。

**broadcasting organization (send)　广播组织(发送)**

建议 *J. 13*

通过国际声音节目连接传送的声音节目的发送端的广播组织。

**broadcasting organization (send)　广播组织(发方)**

建议 *N. 1*

国际声音节目传输发送端方面的广播组织。

**broadcasting organization (send)　广播组织(发方)**

建议 *N. 51*

国际电视传输发送端方面的广播组织。

**BROWSE　BROWSE**

建议 *Z. 333*

依次显示在一数据组中诸项的现行值。用户可以按前向或者按后向顺序逐个检查诸数据项。

**browse　浏览**

建议 *Z. 341*

是一个动作,用于顺序显示一个数据组中各个项目的当前值;用户可以向前或倒过来依次观察这些数据项。

**bug　软件故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

由错误产生的软件缺点。

**bunched frame alignment signal　集中式帧定位信号**

建议 *G. 701、Q9*

其信号元占据连续的数字时隙的帧定位信号。

**bundle**

见:

clique;bundle.

**bureaufax　公用传真**

增补 *No. 1(II. 4)*

在公用局之间开放的国际公用传真业务(见建议 F. 170)。各主管部门可以为他们提供用户的公用传真业务采用另一个更有商业意义的名称(例如,Publifax)。

**burn-in　老化**

增补 *No. 6(II. 3)*

硬件的可靠性改善过程,使每一个装备在早期失效期间中失效频度急剧下降期间内在规定的环境中运行,并不断地为每次失效进行故障检修、更换或拆除。

**burst mode (deprecated)**

见：

time compression multiplex.

**bus**

见：

highway.

**business category　事业类别**

建议 *F. 500*

说明某些普通客体(例如人)的商业活动的属性类型。

**busy　忙**

建议 *I. 221*

如果"网络确定用户忙"或"用户确定用户忙"状况发生，则认为一个 ISDN 目的地处于忙状况。

**busy　忙**

建议 *Q. 9*

资源在使用中的状态，以后一直占用直到它被释放为止。

**busy (state)　忙(状态)**

建议 *E. 600*

资源被占用之后的状态。

**busy-flash seizure ratio (BFSR)　忙闪占用比(BFSR)**

建议 *E. 411*

BFSR 表示得到"忙闪"信号(或与它相当)的占用数与总占用数之间的关系。BFSR 通常是按电路群测量。

$$\mathrm{BFSR}=\frac{\text{得到"忙闪"信号的占用数}}{\text{总占用数}}\times 100$$

注 — "忙闪"，或与它相当的信号的来源，随所采用信号系统的不同而异。因此，各个电路群的 BFSR 的计算自然会不一样，为此，在各电路群间比较 BFSR 时应特别审慎。

**busy-flash signal(sent in the backward direction)　忙闪信号(反向发送)**

建议 *E. 411*

发送给去话国际局的信号，表示电路群或被叫用户忙。(四号和五号信令系统，见建议 Q. 120 和 Q. 140)。

**busy-flash signal (sent in the backward direction)　示忙信号(后向发送)**

建议 *Q. 120*

这信号发往国际出口局，以表示路由或被叫用户忙。使用这信号的条件如下：

a) 国际转接局必须发送此信号以表示该交换局或合适的出局路由拥塞。

b) 如果该交换局或与它直接相连的出局路由拥塞，国际入口局必须发送此信号，但当拥塞发生在该交换局范围以外(当拥塞发生在入口国国内网路中的一点，或当被叫用户忙)则发送此信号是任选的。由于某些国家不从其国内网络发送(示忙信号)，因此信号是任选的。

注 — 出口局收到示忙信号时将导致：

— 给出口局话务员或主叫用户一种合适的指示；

— 全自动工作时，出口局发送前向拆线信号以释放国际连接（除非另有安排，例如对电路进行观察时）。

**busy-flash signal (sent in the backward direction)　示忙信号（后向发送）**

建议 *Q. 140*

这个信号只是在请发码信号之后发送，把它送到国际出口局以表示哪个路由或被叫用户忙。用这信号的条件如下：

a) 在联系记发器之后，国际转接局必需发送此信号以表示该交换局或合适的出局路由拥塞。

b) 在联系记发器之后，国际转接局必需发送此信号，如果该交换局或与它直接相连的出局路由拥塞。但当拥塞发生在该交换局以远（当入口国国内网路中的一点拥塞，或被叫用户线忙），发送这个信号是任选的。这个信号之所以任选是因为有好几个国家并不从它们的国内网路发送此信号。

注 — 在出口局收到此信号将导致：

— 给予出口局话务员或主叫用户以合适的指示；以及

— 出口局发送前向拆线信号以释放国际连接（除非另有安排，例如在观察电路时）。

**busy hour　忙时**

建议 *E. 600*

连续的一小时期间，在这一时间阶段中业（话）务量或试呼数最大。

**busy signal**

见：

engaged；busy signal.

**busy state　忙状态**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备在为一个用户执行要求功能，因此其他用户不能接入的状态。

**busy test　忙测试**

建议 *Q. 9*

确定业务传送设备是否空闲而且可以使用的过程。

**busy test**

见：

engaged test；busy test.

**busy tone　忙音**

建议 *E. 182*

向主叫用户通知其所叫电话号码示忙的信号音。

**byte　字节**

建议 *T. 51*

作为一个单位来处理的位串，其长度与多余度及组帧方法无关。

# C

**C-channel**

见：

control channel;C-channel.

**call 呼叫**

建议 *E. 600*

指接续的建立、使用和释放的一般术语。通常需要一个修饰词去说明所考虑的是哪一方面，如，试呼。

**call 呼叫**

建议 *P. 10*

在试呼后，完整连接的建立和使用。

**call 呼叫**

建议 *Q. 9*

在自动系统中，主叫用户为了与所期望的终端设备进行通信所完成的动作。换句话说，是由所完成的动作控制的操作。

**call 呼叫**

建议 *Q. 9*

在主叫用户和被叫用户或业务(见建议Q. 9术语Communication定义的注2)之间建立的完整连接的使用过程或可能的使用过程。

**call 呼叫**

建议 *T. 62*

为了交换信息而进行的一个终端与另一终端的暂时连接(或者能由呼叫者理解的连接)。

**(telex) call (用户电报)呼叫**

建议 *U. 140*

由所连接的各用户电报终端来建立和可能使用一个完整连接。

**call (in signalling) 呼叫(在信令中)**

建议 *Q. 9*

两个或多个用户之间或某个用户和网络实体间的交往关系，该关系可通过使用网络能力来建立。这种关系可以有零或多种在这个呼叫中所建立的信息交换机制，例如在面向连接或非连接的方式中。

**call abandonment probability　呼叫放弃概率**

建议 *E. 800*

用户放弃对一电信网的试呼的概率。

**call accepted signal　呼叫受理信号**

建议 *U. 140*

在返向信道上发送的信号，指出该呼叫能被终端接受。

**call attempt　试呼**

建议 *E. 600*

为得到与属于电信网的一个或多个器件接续的一次尝试。

注 — 在网路中一给定点，试呼表现为一次不成功的试占，或一次成功的试占及随后关于建立一次接续的一切活动。

**call attempt (by a user)　(用户的)试呼**

建议 *P. 10*

电信网的一个用户试图接通其所需要的用户或电话服务而进行的一系列操作。

相关术语：见呼叫(*call*)。

**call attempt (of a user)　(用户的)试呼**

建议 *Q. 9*

为了连到另外的用户或业务，由电信网的某用户所完成的一系列操作。

注 — 建立一个呼叫可能要求几次试呼。

**call clear-down；connection release　呼叫拆线；连接释放**

建议 *Q. 9*

由在呼叫中所包括的一个或多个用户或实体启动释放条件后的一连串事件，该串事件导致切断用于该呼叫的通道。

**call clear failure probability　呼叫拆线失败概率**

建议 *X. 136*

根据在虚连接段边界($B_i$，$B_j$)处的事件规定呼叫拆线失败。在拆线请求或拆线指示分组进入该连接段并在 $B_i$ 处产生一个分组层参考事件时，便发生呼叫拆线尝试。如果在 180 秒内在 $B_j$ 处没有发生相应的拆线指示分组层参考事件，则发生呼叫拆线失败。有关的分组层参考事件列于表 10/X. 136 中。

虚连接段的呼叫拆线失败概率是在考虑的总体中呼叫拆线失败与呼叫拆线尝试之比。

**call clearing delay　呼叫拆线延迟**

建议 *U. 140*

由一个终端开始发送拆线信号起到返回方向的线路上呈现空闲电路状态为止的这段时间。

**call collision at the DTE/DCE interface　在 DTE/DCE 接口处的呼叫碰撞**

*X* 系列建议

由 DTE 发出的呼叫请求信号和来自 DCE 的呼入信号出现同时传输，这使得双方设备都不能接收所期待的应答。

**call-confirmation signal　呼叫证实信号**

建议 *U. 140*

一个响应呼叫信号的返向交换信号，用来通知收到呼叫信号。

**call congestion　呼叫拥塞**

建议 *E. 600*

对一特定资源组试占不能得到立即占用的概率。

**call-connected signal　呼叫接通信号**

建议 *U. 140*

在反向信号路径上返回的交换信号，用来指出此呼叫已延伸到被叫站。

**call control procedure　呼叫控制程序**

建议 *U. 140*

建立、保持和拆除一个呼叫所必需的全套交互信号。

**call demand　呼叫需求**

建议 *E. 600*

引起第一试呼的呼叫意图。

**call establishment　呼叫建立**

*X* 系列建议

用于建立一个数据连接的事件序列。

**call establishment；connection establishment　呼叫建立过程；连接建立过程**

建议 *Q. 9*

在交换机中和/或信令系统中建立呼叫所需的一连串事件，以响应由用户所产生的试呼。

**call-failure signal　呼叫失败信号**

建议 *Q. 254*

后向发送的信号，表示试图建立的呼叫由于时间推移而超越时限或由于不为某些特定的信号所包括而拥塞音是向主叫用户回送合适音的故障的原因而致失败。

**call-failure signal　呼叫失败信号**

建议 *Q. 9*

后向发送的信号，表示由于逾限或故障不能用规定的信号表示而致使呼叫建立失败。

**call forwarding busy (CFB)　遇忙呼叫转送(CFB)**

建议 *I. 250*

是一种补充业务，由于这种业务，被服务的用户可以使网络将呼叫他的 ISDN 号码的所有来呼叫(或仅是那些与指定的基本业务相联系的入呼叫)，在适逢上述号码忙时送给另一个号码。被服务用户所始发的业务不受影响。

**call forwarding busy (CFB)　遇忙呼叫转移(CFB)**

*建议 Q. 82*

遇忙呼叫转移(CFB)允许被服务用户让网络将遇忙且对被服务用户的 ISDN 号码进行寻址的所有呼入呼叫或只与特定基本业务相关的呼叫发送到另一个号码。由被服务用户始发的业务不受影响。

**call forwarding busy service　遇忙呼叫转移业务**

*建议 Q. 730*

可使网络对一个有此性能用户的所有 ISDN 号码的来话呼叫,或仅和一个特定的基本业务有关的那些来话呼叫,在此用户处于忙状态时(用户忙,可能是网络决定用户忙—NDUB,也可能是用户决定用户忙—UDUB)转移至其它号码。建议 I.252 给出在一个 ISDN 环境中的忙的定义(例如,当两个 B 通道都忙时为网络决定用户忙 NDUB)。

**call forwarding may occur indicator　可能发生呼叫转移指示码**

*建议 Q. 762*

后向发送的信息,指明可能发生呼叫转移,取决于从被叫用户处到到的响应(或无响应)。

**call forwarding no reply (CFNR)　无应答呼叫转送(CFNR)**

*建议 I. 250*

是一种补充业务,由于这种业务,被服务的用户可以使网络将呼叫他的 ISDN 号码的所有入呼叫,在遇上无应答(或者仅仅是那些与特定的基本业务相联系的呼叫在遇到无应答)时送给另一个号码。被服务用户始发的业务不受影响。

**call forwarding no reply (CFNR)　无应答呼叫转移(CFNR)**

*建议 Q. 82*

无应答呼叫转移(CFNR)允许被服务用户让网络将遇无应答且对被服务用户的 ISDN 号码进行寻址的所有呼入呼叫或只与特定基本业务相关的呼叫发送到另一个号码。由被服务用户始发的业务不受影响。

**call forwarding no reply service　无应答呼叫转移业务**

*建议 Q. 730*

可使网络对一个有此性能用户的所有 ISDN 号码的来话或仅和一个特定的基本业务有关的那些来话呼叫。当此用户在一个规定的时间内不应答时,将呼叫转移至其它号码。

**call forwarding unconditional (CFU)　无条件呼叫转送(CFU)**

*建议 I. 250*

是一种补充业务,由于这种业务,被服务的用户可以使网络将呼叫他的 ISDN 号码的所有入呼叫(或者仅仅是那些与特定的基本业务相联系的呼叫)送给另一个号码。被服务用户始发的业务不受影响。当这一业务被激活后,不管终端的状况如何,呼叫将被转送。

**call forwarding unconditional (CFU)　无条件呼叫转移(CFU)**

*建议 Q. 82*

无条件呼叫转移(CFU)允许用户让网络将对被服务用户的 ISDN 号码进行寻址的所有呼入呼叫或只与特定基本业务相关的那些呼叫发送到另一个号码。由被服务用户始发的业务不受影响。如果这个业务被激活,无论终点状况如何呼叫都被转移。其他呼叫转移业务则根据终点状况提供呼叫转移,例如:遇忙呼叫转移(CFB)和无应答呼叫转移(CFNR)。

**call forwarding unconditional service　无条件呼叫转移业务**

建议 *Q. 730*

- 可使网络对有此性能的用户的所有此用户 ISDN 号码的来话呼叫或仅对与特定的基本业务有关的那些来话呼叫，将之改接至其它号码。这个转移与终端的条件(忙或闲)无关，也不给被转移的用户有应答此呼叫的机会。

**call hold　呼叫保持**

建议 *I. 250*

是一种补充业务，它允许用户在现有的呼叫/连接上中断通信，而在随后，在需要时，重新建立通信。

**call hold service　呼叫保持业务**

建议 *Q. 83*

允许用户中断现有的呼叫/连接的联系，并且在以后需要时可以重新建立联系。在联系中断以后可能或不可能保留 B 通路以便允许发出或可能终止其他呼叫。作为用户的任选，业务的提供者必须提供通路的保留。呼叫保持业务包括在 B 通路上被服务的用户和被保持的用户之间重新建立联系的恢复操作。

**call identifier　呼叫识别符**

*X 系列建议*

一种网络实用信息，它是始发网路对每个建立的或部分建立的虚呼叫指配的一个识别名称，当与主叫 DTE 地址一起使用时，它在一定时间内能唯一地识别虚呼叫。

**call identity　呼叫识别**

建议 *Q. 762*

在呼叫引用参数中送出的信息，用于指明在一个信令点中的一个呼叫的识别。

**call (in software); procedure call　调用(在软件中)，程序调用**

建议 *Q. 9*

在表达式或陈述中使用程序名称，当遇到时，这就引起执行该程序。

**call information　呼叫信息**

建议 *E. 182*

呼叫信息包括正常的地址信息、供附加业务用的控制代码和用户用拨号盘或按键组发出的其它信息。

**call intent　呼叫意图**

建议 *E. 600*

想对一用户建立接续的愿望。

注 — 通常将表现为试呼。但有时由于主叫用户预料到服务质量性能不好，可能会压抑或推迟其需求。

**call modification completed message (CMC)　呼叫改变完成消息(CMC)**

建议 *Q. 762*

是对一个呼叫改变请求消息响应而送出的消息，指明请求的呼叫改变(如：从话音至数据)已完成。

**call modification reject message (CMRJ)　呼叫改变拒绝消息(CMRJ)**

*建议 Q.762*

是对一个呼叫改变请求消息响应而送出的消息，指明请求已被拒绝。

**call modification request message (CMR)　呼叫改变请求消息(CMR)**

*建议 Q.762*

任意一个方向发送的消息，表明主叫或被叫用户请求改变一个已建立呼叫的特性(如：从数据至话音)。

**call not accepted signal　呼叫未受理信号**

*建议 U.140*

由被叫终端发送的一个呼叫控制信号，用来指出它不接受此输入呼叫。

**call pattern　呼叫方式**

*建议 E.711*

是呼叫需求引起的事件和事件之间的时间的一定序列，并用建议 E.711，§3 说明的业务变量的模型表示。每个用户终端业务类别可表示为一些呼叫方式的混合的模型，每一个方式对应于一组用户终端业务的属性。

**call phases (Teletex service)　呼叫阶段(电报业务)**

*建议 F.200*

包含主叫终端呼叫请求信号至终端断开期间全部活动的一个智能用户电报呼叫的五个阶段是：

a) 呼叫建立；

b) 信息前序列；

c) 信息传输；

d) 信息后序列；

e) 呼叫清除。

**call processing tasks　呼叫处理任务**

*建议 Q.9*

在处理业务中所完成的功能。

**call progress message (CPG)　呼叫进行消息(CPG)**

*建议 Q.762*

后向发送的消息，表明在呼叫建立时发生的一个事件，应予传递至主叫用户。

**call progress signal　呼叫进行信号**

*X 系列建议*

一种从 DCE 向主叫 DTE 传送的呼叫控制信号，用于通知后者有关呼叫的进行情况或连接未能建立的原因，或任何其他网络情况。

此外，对于分组数据交换业务，它也是一种控制信号，其作用如下：

— 在虚呼叫业务中，通知主叫和被叫 DTE 呼叫拆线的原因；

— 在固定的虚电路业务中，通知各 DTE 永久性虚电路复原的原因；

— 在数据报业务中，通知源 DTE 关于某个数据报传送与否，或通知其 DTE/DCE 数据报接口或业务的一般工作情况。

注 1 — 各特定的呼叫进行信号的定义见建议 X.96。

注 2 — 业务信号这一术语可以视为呼叫进行信号这个术语的同义词。

**call re-direction 呼叫改向**

增补 *No. 2(II. 4)*

根据被叫用户的要求,将呼叫改接到预先指定的另一目的地,并用业务信号通知主叫终端的一种功能。

**call reference 呼叫引用**

建议 *Q. 762*

和电路无关的信息,识别一个特定呼叫。

**call release delay 呼叫释放延迟**

建议 *E. 721*

呼叫释放延迟规定为从终接呼叫的用户终端送 DISCONNECT 消息到接入信号系统的时刻起,直到同一终端找到 RELEASE 消息止(标示终端可以发出/接受新呼叫)所经过的时间。

**call request 呼叫请求**

建议 *E. 100*

呼叫请求是主叫用户为取得一个电话呼叫而提出的首次申请。

在自动业务中,主叫用户为取得与其对方的呼叫而进行拨号(或按键)的操作就相当于这种呼叫请求。

**call request signal 呼叫请求信号**

*X 系列建议*

呼叫建立阶段中的一个信号,用以提醒 DCE,表明 DTE 希望建立呼叫。

**call rerouting 重选呼叫路由**

建议 *X. 110*

在试图建立连接期间改变原来打算选择的呼叫路由的动作。(见图 A-1/X.110。)

**call route 呼叫路由**

建议 *X. 110*

用以在两点之间提供连接的一系列电路。(见图 A-1/X.110。)

**call routing 呼叫路由选择**

建议 *E. 600*

为一特定试呼选择合适的电路子群或单个电路。

**call routing 选择呼叫路由**

建议 *X. 110*

交换局从许多业务量路由中选择一条给定的呼叫路由所采取的动作。(见图 A—1/X.110。)

**call set-up　呼叫建立**

*建议 Q. 9*

在主叫用户和被叫用户之间，和/或网路实体之间建立的通信通道中，当可以通过信息时所达到的状态。

**call set-up delay　呼叫建立时延**

*建议 Q. 543*

呼叫建立时延定义为：从来话信令系统接收选择去话电路所要求的信令信息的瞬间至相应的信令信息被传送到去话信令系统的瞬间的时间间隔。

对于 64kbit/s 电路交换连接的去话（Ⅰ，Ⅱ和Ⅲ型选择 a）：

i）　如果采用重叠发送，在接收的信息消息含有一个“发送完成”指示时，或者在用于呼叫建立的地址信息是完整的时候，时间间隔便开始。

ii）　如果采用成组发送，则从用户信令系统接收到 SETUP 消息的瞬间作为时间间隔的开始。

对于使用 CCITT 七号信令系统的电路之间的转接的 64kbit/s 电路交换连接，应采用 CCITT 建议 Q. 725 和 Q. 766 关于 $T_{cu}$ 值的要求（处理强的消息情况）。

**call set-up delay at a section boundary, $B_i$　在一个段的边界 $B_i$ 处呼叫建立延迟**

*建议 X. 135*

使用两个 X. 134 建议的分组层参考事件（PE）来确定在段的边界 $B_i$ 处的呼叫建立延迟。这延迟时间从呼叫请求或呼入分组在 $B_i$ 处产生 PE 开始，在接受该虚呼叫的相应的呼叫接通或接受呼叫分组返回并在 $B_i$ 处产生其 PE 时结束。

在一个段的边界处的呼叫建立延迟 $=\{t_2-t_1\}$，式中

$t_1$ = 发生第一个 PE 的时间。

$t_2$ = 发生第二个 PE 的时间。

**call set-up delay between two section boundaries　在两个段的边界之间的呼叫建立延迟**

*建议 X. 135*

对于某个特定的虚呼叫，可以在一个边界 $B_i$ 处测量呼叫建立延迟，然后在另一个边界 $B_j$ 处从主叫 DTE 测量呼叫建立延迟。所得的数值之差便是在两个边界之间的虚连接段产生的呼叫建立延迟。

在两个段的边界之间的呼叫建立延迟 $=\{d_1-d_2\}$，式中

$d_1$ = 在 $B_i$ 处测出的呼叫建立延迟。

$d_2$ = 在 $B_j$ 处测出的呼叫建立延迟。

**call set-up error probability　呼叫建立差错概率**

*建议 X. 136*

呼叫建立差错概率是产生呼叫建立差错的试呼与总的试呼之比。

参看图 2/X. 136，在进行任何试呼时，如果发生事件(d)，但在 200 秒超时时限内没有发生事件(c)，则就认为发生呼叫建立差错。

**call set-up failure probability　呼叫建立失败概率**

*建议 X. 136*

呼叫建立失败概率是产生呼叫建立失败的试呼与总的试呼之比。

参看图 2/X. 136，在进行任何试呼时，如果在 200 秒超时时限内观察到以下一种情况，则认为发生呼叫建立失败：

1）　事件(b)和(d)都没有发生。

2) 发生事件(b)和(c),但没有发生事件(d)。

注 — 建议 X.96 限制了 DTE 对某个给定的目的地重复试呼的次数。

由于在连接段之外的某个实体处操作有误或没有操作而该连接段拆线的试呼不包括在内。

**call set-up time 呼叫建立时间**

建议 *U. 140*

从主叫用户发送呼叫信号起,至收到接通信号为止的这段时间。

**call-sign;answer-back code 呼叫标记;应答码**

建议 *S. 140*

独特的字符序列,用来标识一个特定的电报终端或数据站。

**call spill-over 呼叫溢出**

建议 *Q. 9*

在交换中心收到前一呼叫反常迟到的信令消息,同时又在该电路上正在建立新的呼叫。

**call string 呼叫串**

建议 *E. 600*

出于单独一次需求的全部试呼。

**call transfer 呼叫转移**

建议 *I. 250*

是一种补充业务,它使用户可以将已经建立(即进入工作态)的呼叫转移给第三方。被服务的用户,对原呼叫而言,可以是主叫方,也可以是被叫方(即被转移的呼叫可以是入呼叫,也可以是出呼叫)。

**call waiting 呼叫等待**

建议 *I. 250*

是一种补充业务,它可以将来呼叫通知用户(按照基本的呼叫规程)指出:接口无信息通路可用。然后由用户选择,是接受,拒绝还是不理睬这一等待中的呼叫(按照基本的呼叫规程)。

**call waiting services 呼叫等待业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

一个正在进行当前呼叫的用户得到指示,表明有一个呼叫者正试图接到他的号码。

**call waiting supplementary service 呼叫等待补充业务**

建议 *Q. 83*

允许通知用户有一个(按照基本呼叫过程)带有无接口信息通路可用指示的呼入呼叫。

然后用户可以选择是接受还是拒绝或不理睬这个正在等待的呼叫(按照基本呼叫过程)。

**call waiting tone　呼叫等待音**

建议 *E. 182*

这种信号音通知已为某个呼叫所占用的呼叫等待附加业务的用户，有人正在试叫他的号码。

**called NS-user　被叫 NS 用户**

建议 *X. 213*

主叫 NS 用户希望与其建立 NC 的那个 NS 用户。

注 一 对于单个 NC 可规定有多个主叫 NS 用户和多个被叫 NS 用户。NS 用户能同时是主叫 NS 用户和被叫 NS 用户。

**called/calling party address　被叫/主叫方地址**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

SCCP 消息内的一个地址，由信令点编码，总称，以及分系统号码的任意结合组成。

**called party address**

见：

calling/called party address.

**called party number　被叫用户号码**

建议 *Q. 762*

识别被叫用户的信息。

**called party's category indicator　被叫用户类别指示码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息，指明被叫用户的类别，例如普通用户或公用(投币)电话。

**called party's status indicator　被叫用户状态指示码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息，指明被叫用户的状态，例如用户空闲。

**called SS-user　被叫 SS 用户**

建议 *X. 215*

主叫 SS 用户希望与其建立一次会晤连接的 SS 用户。

注 一 主叫 SS 用户和被叫 SS 用户是相对于单独一次连接而规定的。任一 SS 用户可同时为主叫和被叫 SS 用户。

**called TA　被叫的 TA**

建议 *V. 110*

接受连接的 TA。

**called terminal　被叫终端**

建议 *F. 200*、*T. 62*

向其进行呼叫的那个设备。

**called terminal　被叫终端**

建议 *T. 62*

接受一个呼叫的终端。

**called TS-user　被叫 TS 用户**

建议 *X. 214*

主叫 TS 用户希望与之建立传送连接的传送服务使用者。

注 — 主叫 TS 用户和被叫 TS 用户是按一个单独的连接定义的，一个传送服务用户可以同时是主叫和被叫 TS 用户。

**caller waiting tone　主叫等待音**

建议 *E. 182*

这种信号音通知主叫用户被叫话机，虽然正忙，有已经启用的呼叫等待业务。

**calling line identification presentation (CLIP)　主叫线识别提供(CLIP)**

建议 *I. 250*

是一种向被叫方提供的补充业务，它向被叫方提供主叫方的 ISDN 号码，可能还有分地址信息。

**calling line identification restriction(CLIR)　主叫线识别限制(CLIR)**

建议 *I. 250*

是一种向主叫方提供的补充业务，用限制将主叫方的 ISDN 号码和分地址提供给被叫方。

**calling NS-user　主叫 NS 用户**

建议 *X. 213*

启动 NC 请求建立的 NS 用户。

注 — 对于单个 NC 可规定有多个主叫 NS 用户和多个被叫 NS 用户。NS 用户能同时是主叫 NS 用户和被叫 NS 用户。

**calling number indication service　主叫号码指示业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

一种可在被叫端用可视的或言语的表达形式识别主叫用户号码的业务。

**calling/called party address　主叫/被叫用户地址**

建议 *Q. 712*

"主叫/被叫用户地址"参数字段包含足够的信息，以便唯一地识别起源/目的点信令点和(或)SCCP 业务接入点。

"主叫/被叫用户地址"可由总称(例如，拨号数字)、信令点码和子系统号码任意组合。子系统号码(SSN)可识别一个 SCCP 用户功能(当提供时)。

为了允许对这个地址进行解译，它以地址指示码开始指示哪些信息要素存在。地址指示码也包括一个编路指示码规定译码是否需要，还包括一个规定总称格式的总称指示码。

"主叫/被叫用户地址"参数字段有两个不同的意义，取决于它是否被包括在一个面向接续或无接续消息中。

对面向接续消息来说，这些字段的意义和接续建立的方向有关(即和消息的方向无关)。

对无接续消息来说，这些字段的意义取决于消息的方向(正如 OPC 和 DPC)。

**calling party address**

见：

called/calling party address.

**calling party address request indicator　主叫用户地址请求指示码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息，表明要求回送主叫用户地址。

**calling party address response indicator　主叫用户地址响应指示码**

建议 *Q. 762*

对主叫用户地址请求响应而送出的信息，指明所请求的地址是否已被包括，未被包括，不可获得或不完全。

**calling party number　主叫用户号码**

建议 *Q. 762*

前向发送的信息，以识别主叫用户。

**calling party number incomplete indicator　主叫用户号码不完全指示码**

建议 *Q. 762*

前向发送的信息，指明未包括完全的主叫用户号码。

**calling party's category　主叫用户类别**

建议 *Q. 762*

前向发送的信息，指明主叫用户的类别；在半自动呼叫的情形，则指明由来话、延缓以及辅助话务员所讲的服务语言。

**calling-party's-category indicator　主叫方类别标志**

建议 *Q. 254*

前向发送的信息，说明主叫方类别以及在半自动呼叫时要求来话、延迟和辅助话务员使用的业务语言。

提供以下类别：

— 话务员，
— 普通主叫用户，
— 优先主叫用户，
— 数据呼叫，
— 测试呼叫。

**calling party's category indicator　主叫用户类别指示语**

建议 *Q. 9*

前向发送的信息，表示主叫用户的类别，该信息与其它的呼叫建立信息一起使用，以便选择适当的呼叫处理。

**calling party's category request indicator　主叫用户类别请求指示码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息，表明要求回送主叫用户的类别。

**calling party's category response indicator　主叫用户类别响应指示码**

建议 *Q. 762*

对要求主叫用户类别响应而送出的信息，指明要求的信息是否在响应中被包括。

**calling party's category signals (sent in the forward direction)　主叫用户类别信号(前向发送)**

建议 *Q. 400*

这是一组特殊信号，除了提供在语言位或鉴别位中包含的信息之外，还提供呼叫特性(即，是国内的还是国际的)及其来源的补充信息。

典型的类别有：

— 能发送前向转移信号的话务员；

— 普通用户或无前向转移性能的话务员；

— 优先级用户；

— 数据传输呼叫；

— 维护呼叫。

**calling rate　呼叫率**

建议 *E. 600*

在一给定点，一时间期内的试呼数除以该期间的历时。

**calling signal　呼叫信号**

建议 *U. 140*

在一条电路上或用户线路上转发的前向交换信号，用来指出要求建立一个呼叫。

**calling SS-user　主叫 SS 用户**

建议 *X. 215*

起始会晤连接建立请求的 SS 用户。

注 — 主叫 SS 用户和被叫 SS 用户是相对于单独一次连接而规定的。任一 SS 用户可同时为主叫和被叫 SS 用户。

**calling station response　呼叫站响应**

建议 *V. 25*

由呼叫 DCE 发送的一个单音或信号，如本建议所规定的，这用以响应 DCE 所检测到的应答单音。

**calling TA　呼叫的 TA**

建议 *V. 110*

要求建立连接的 TA。

**calling terminal　主叫终端**

建议 *F. 200*、*T. 62*

发起呼叫建立程序的终端。

**calling terminal　主叫终端**

建议 *T. 62*

发起建立一个呼叫过程的终端。

**calling tone　呼叫单音**

建议 *V. 25*

从呼叫端发送的单音。这可以是 1300Hz 或相当于 DCE 所使用的二进制 1 的任何单音。

**calling TS-user　主叫 TS 用户**

建议 *X. 214*

启动传送连接建立请求的传送服务使用者。

注 — 主叫 TS 用户和被叫 TS 用户是按一个单独的连接定义的，一个传送服务用户可以同时是主叫和被叫 TS 用户。

**camp-on;connect when free　预占;空闲时连接**

增补 *No. 2*(Ⅰ. *4*)

因(各)被叫终端已占用或因网络拥塞而未曾接通的呼叫尝试，由网络加以保持，稍后一等到有可能时立即自动连接。

**camp-on with recall　有回叫的预占**

增补 *No. 2*(*II. 4*)

使主叫终端拆线并尽可能回叫的一种预占。

**cancellation($A_{CANC}$)　抵消值($A_{CANC}$)**

建议 *G. 165*

回声信号通过回声抵消器发送通道的衰减。这个定义明确地规定不包括在抵消器的输出部分任何非线性处理引入的附加衰减。

见图 4/G. 165。

**candidate MSC　候补 MSC**

建议 *Q. 1001*

候补 MSC 是在交接情况下控制可能成为接收呼叫的候补小区的一个 MSC。

**capabilities of an IUT　IUT 能力**

建议 *X. 290*

由 IUT 在相关协议中支持的功能集和选项集，如果合适的话还有由 IUT 在相关服务定义中支持的性能集和选项集。

**capability　能力**

建议 *E. 800*

在给定内部条件下，装备满足给定大小的需求的能力。

注 *1* — 内部条件指，例如，有故障的和没有故障的分装备的任何给定组合。

注 *2* — 本术语也可称为流通性能。

**capability testing　能力测试**

建议 *X. 290*

确定 IUT 能力的测试。

注 — 这一点涉及到对全部必备能力的检查以及对 PICS 中陈述的并能支持的那些选项能力的检查，但是并不对 PICS 中陈述的而 IUT 不支持的那些选项能力进行检查。

**carriage return　回车**

建议 *S. 140*

一种格式控制符，它使打印或显示位置回到一行的开始点。

**carrier transmission　载波传输**

建议 *R. 140*

一种传输，用来自发报机的电报信号去调制交流电流。

**case shift　键位转移**

建议 *S. 140*

电报接收机构的译码机械从字符的一种键位倒换到字符的另一种键位。

**cataleptic failure　瘫痪性失效**

增补 *No. 6(II. 3)*

造成完全故障的突然失效。

**catastrophic failure (deprecated)**

见：

cataleptic failure.

**category of access　接入类别**

*X* 系列建议*

数据终端设备可接入数据传信速率和 DTE/DCE 接口要求都已标准化的公众数据传输业务的一种方法。所规定的方法包括直接连接到公众数据网或综合业务数字网和经由其他公众网络交换连接到这些网络的多种方式。

**cause value　原因值**

建议 *Q. 762*

任一方向发送的信息，指明发送消息(如释放消息)的原因。

**CCITT service　CCITT 业务**

建议 *X. 300*

在 CCITT 建议内所规定的业务将由主管部门出售给用户。可以出售的各种型式的 CCITT 业务如下所述：

a)　由建议 X. 1 和 X. 2 规定的数据传输业务(即是电路交换和分组交换的数据传输业务及租用电路业务)；

b)　在那些提供传输能力的功能的上层，还可以包括各种附加功能(例如 PAD、用户电报、智能用户电报)。

在数据传输业务的上层，用户还可自行规定其应用。

假设这一概念是与电信业务等效的。

**cell　信元**

建议 *I. 113*

长度固定的一个信息块，它由 OSI 参考模型第一层的标号来标识。

**cell 小区**

*建议 Q. 9、Q. 1001*

由对应于无线电通路上的一特定逻辑识别的一个基地台或该基地台的一个分系统(扇形天线)覆盖的区域,以较小者为佳。

一小区内的每一个移动台均可被基地台的相应无线电设备找到。

**central processing unit 中央处理单元**

*建议 Q. 9*

在交换机中控制和协调处理业务的处理机。

**centralized-clock interface 中央时钟接口**

*建议 Q. 701*

一种接口,对于须跨过该接口传送信号的两个传输方向,与线路侧的交换局终端和业务侧的交换局终端两者相关的定时信号都是由一中央时钟提供的。

注 — 中央时钟的定时可由一指定的入局线路信号中获得。

**centralized clock interface 集中的时钟接口**

*建议 Q. 9*

在该接口处,信息信号双向传输,线路侧交换终端和业务侧交换终端的相应的定时信号由集中的时钟提供,例如该时钟可以从某些入局线路信号得到(见图 4/Q. 9)。

**centralized multi-endpoint-connection 集中式多端点连接**

*建议 X. 200*

集中式多端点连接是一个多端点连接,挂在集中式连接端点上的实体发送的数据都被所有其它实体所接收,而其它实体发送的数据只能被中央实体所接收。

**centralized multipoint 集中的多点**

*X 系列建议*

一种供选用的用户设施,它使中央 DTE 能同时把数据传送到两个或多个远方 DTE,并每次可接收一个远方 DTE 传送的数据。一个远方 DTE 发送的数据不送给其他远方 DTE。

**centred 居中**

*建议 T. 411*

1) 布局或成形处理的结果,它对一行字符图像的序列进行定位,以使得行起始位置到第一个字符图像的定位点的距离大致等于最后一个字符图像的转移点到定位区域结尾边缘的距离。

2) 一种制表对准,它对一特定字符串的字符图像序列进行定位,使第一个字符图像的定位点到制表点的距离大致等于制表点到最后一个字符图像的转移点的距离。

注 — 术语"居中"也用于属性"定位"的参数"对准",以及属性"块对准"。

**centrex service 集中交换业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

通过专门装置的公用电话交换局向用户提供通常只在 PABX 中能用的业务(例如,自动内部拨号、话务台、用户对网络的入口、直接拨入、呼叫转移)。

**certificate**

见：

user certificate;certificate.

**certificate serial number　证件系列号**

建议 *X. 509*

一个整数值，它在颁发证件的 CA 内是唯一的，在 CA 颁发的证件中是单值。

**certification authority (CA)　发证机构(CA)**

建议 *X. 509*

一个或多个用户所信赖的权力机构；该机构负责编造和颁发证件。

**certification path　验证路径**

建议 *X. 509*

在 DIT 中，客体证件的一个有序序列，它和路径上的初始客体的公用钥匙均可处理，以获得路径上最终客体的公用钥匙。

**CF national number　CF 国内号码**

建议 *F. 201*，增补 *No. 1*(*II. 4*)

在二级选择互通方法中，“CF 国内号码”即 CF 的国内用户电报号码，于智能用户电报到用户电报方向交换的用户电报投递阶段开始之时间被叫用户电报用户给出，其目的是为以后与 CF 所在国的智能用户电报互通之用。

**CF prefix　CF 前缀**

建议 *F. 201*，增补 *No. 1*(*II. 4*)

在一级选择互通方法中，“CF 前缀”即安排于被叫智能用户电报号码之前的那组特定号码(高达 7 位)，用以指出全部用户电报选择是为了连通一个智能用户电报终端。

**chaining　链接**

建议 *F. 500*

由号码簿系统用在号码簿系统代理(DSA)之间进行通信的特定功能，目的是满足用户的请求。为此，多个 DSA 必须能够作为同等实体互通。用户或服务提供者可以通过业务控制参数来制止这项功能，这些参数是同用户请求一道提供的。

注 — 在希望按照这种方法互相作用的域(DSA)之间需要有一组协定。

**chaining　连锁转移**

建议 *X. 518*

自身不能完成某项操作的 DSA 可选择使用这种交互式操作方式。DSA 的连锁操作如下：DSA 求助于其他 DSA 的操作，然后把结果送到原请求者。

**chaining search　链搜索**

建议 *Q. 9*

一种搜索，在该搜索中每一项都包含对下一个所搜索考虑的项进行定位的方法。

**CHANGE CHANGE**

建议 *Z. 333*

修改一个数据组中特定的一些数据项，这时要用到为此目的而设计的输入或输出。

**change 改变**

建议 *Z. 341*

是一个动作，用于修改数据组中具体的数据项。

**change-over 转换**

建议 *R. 140*

从一个特征状态到另一个特征状态的变更。

**changeback 转回**

词汇表(*VI. 3*)

当正常链重新可用时，信令业务量从备用信令链转移至正常信令链的程序。

**changeback 转回**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

将信令业务从一条或多条迂回信令链路转移到一条已变成可利用的信令链路的过程。

**changeback code 转回码**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

转回过程中使用的信令网管理消息中的一个字段。用它来区分和同时向同一信令链路进行的不同转回过程有关的消息。

**changed address interception 改址拦截**

增补 *No. 2*(*II. 4*)

网络给主叫终端的自动通知，通知的内容是被叫终端的新地址，随后是呼叫改向或释放主叫终端。

注 — 也可简化为发出业务信号其后跟着拆线。

**changeover 转换**

词汇表(*VI. 3*)

当所用的信令链有故障或需要清除信令业务量时，信令业务量从一个信令链转移至其它的信令链的程序。

**changeover 转换**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

当使用中的链路发生故障或被要求清除其信令业务时，将信令业务从一条信令链路转移到一条或多条不同的信令链路的过程。

**changeover signal 转换信号**

建议 *Q. 255*

用以表示同步信令链失效而发送的信号。如果此信号是在载有信令信息链上发送时，则还表示需转换到另一条备用信令链。

**channel;transmission channel　通路,传输通路**

建议 *G. 701、I. 112*

两点间各信号单向传输的手段。

注 *1* — 几个通路可共用一个公共通道;例如,可为每个通路分配一个特定的频带或一个特定的时隙。

注 *2* — 该术语可用所传输信号的性质、带宽、数字率或任意的名称来加以限定。

注 *3* — 也见术语 access channel。

**channel　通路**

建议 *I. 412*

表示一个接口的信息荷载能力的特定部分。

**channel;transmission channel　信道;传输信道**

建议 *Q. 9*

单向通信的手段。

注 — 在频分系统和时分系统中,几个信道可以共用某一通道;在这些情况下,每个信道可以分配到一个专供它使用的特定频带或特定时隙。

**channel　信道**

建议 *Q. 1063*

一个信道表示一个接口传送信息能力的特殊部分。

信道是根据共同的特性按类型分类的。在无线电接口处呈现的信道类型在建议 Q. 1063 第 3 和第 4 节中予以规定。

**channel　信道**

建议 *Z. 100*

信道是在两功能块之间传递信号的连接物。信道也在功能块与其环境之间传送信号。信道可以是单向的、也可以是双向的。

**channel (deprecated)**

见:

access channel.

**channel (rate)　通路(速率)**

建议 *I. 140*

本属性描述在给定的接入点上用来传递用户信息和/或信令信息的通路和其比特率。

**channel;access channel　通路;接入通路**

建议 *M. 60*

在用户一网路的接口处,信息传递能力的一个标志部分,它具有规定的特性。

注 *1* — 信息传递可以是双向的,且通常是双向的。

注 *2* — 也可参见传输通路的定义。

**channel associated signalling　随路信令**

建议 *I. 112*

一种信令方法，其中与单个通路所运载业务有关的信令信息是在该通路本身中或在与其固定相关的信令通路中传输。

**channel associated signalling　随路信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在这种方式中，通过单个通路传送的业务量所需的各信号在该通路本身中或在固定用于信令的信令通路中传送。

**channel associated signalling　相关通路信号**

建议 *U. 140*

一种信号传送方法，此方法是单个传输通路承载的各业务信号由该通路本身传输，或者在与它固定相关的信号通路上传输。

注 — 当一条电路的各信号都在承载此业务的通路上传输时，此术语也适用。

**channel definition　信道定义**

建议 *Z. 100*

信道定义是用 *SDL/PR* 写出的一个信道的定义。

**channel definition area　信道定义区**

建议 *Z. 100*

信道定义区是用 *SDL/GR* 给出的一个信道的定义。

**channel gate　信道门**

建议 *G. 701*、*Q. 9*

按规定时间把一信道连接到一母线，或把母线连接到一信道的装置。

**channel substructure　信道子结构**

建议 *Z. 100*

一个信道子结构是将一个信道划分成在较低抽象层次上的一组信道和多个功能块。

**channel substructure definition　信道子结构定义**

建议 *Z. 100*

信道子结构定义是用 *SDL/PR* 描述的信道子结构的定义。

**channel substructure diagram　信道子结构图**

建议 *Z. 100*

信道子结构图是以 *SDL/GR* 描述的信道子结构的定义。

**channel switching　信道交换**

建议 *Q. 9*

单个信道的交换，以便在呼叫期间用来构成连接。

**channel time-slot　信道时隙**

建议 *G. 701*

在一帧中占据一特定位置，并且被分配给一特定时分信道的时隙。

注 *1* — 在合适的场合可以附加上说明，例如“电话信道时隙”。

注 *2* — 除了它能传输字符信号这一主要功能外，信道时隙还可以用来传送时隙内信令，或者传输其他信息。

**channel time slot　信道时隙**

建议 *Q. 9*

在一帧的特定阶段开始并分配给一个信道的时隙，以便发送字符信号和可能的时隙内信令或其它信息。

注 — 这里可以增加适当的修饰，例如“电话信道时隙”。

**character　字符**

建议 *E. 131*

一个单个的特定字符、数字或字母用来标明某条命令所产生的可拨号的信号。

**character　字符**

建议 *Q. 9*

字符集的成员，它用来构成、控制或表示数据。

**character　字符**

建议 *R. 140*

一套码元中的一分子，商定用来组织、表示或控制信息。

注 — 各字符可是字母、数字、标点符号或其他符号，以及推而广之，诸如报文中所含的间隔、转移、回车或换行等控制功能。

**character　字符**

建议 *T. 50*、*T. 51*

用于组织、控制或表示数据的元素集中的组成部分。

**character　字符**

建议 *T. 61*

用于组织控制或表示数据的元素集中的组成部分。一个字符总表包括两类元素：图形字符和控制功能。

**character　字符**

建议 *T. 411*

供组织、控制和表示信息用的元素集里的一个元素。

**character　字符**

建议 *Z. 100*

字符是在预定义的部分类型定义中给出定义的一个类别，它的值是 CCITT No. 5 字母表中的元素（例如，1、A、B、C 等等）。对于字符类别，次序算符是预先定义的。

**character alignment　字符定位;字符同步**

*X 系列建议*

组成字符的各连续比特组的识别。

**character base line　字符基线**

*建议 T. 411*

当字符图像处在正视取向时,在水平方向上穿过该字符图像的直线。

**character cycle　字符周期**

*建议 R. 140*

一段时间,在此时间内,一个时分复用设备的每个分支通路已经在公共通路中送完一个字符。

**character error rate**

见:

element error rate;character error rate.

**character fonts　字符字模**

*建议 T. 416*

本属性指明了最多 10 种应用于基本构成体的字模(见建议 T. 416,§ 5. 1. 2 和 § 6. 2)。这些字模作为基本字模、第一可选字模和第二可选字模等。被指明的字模必须是选自列在文件轮廓(见建议 T. 414)中的字模。

**character format　字符格式**

*建议 R. 140*

一个字符信号的总描述,例如,指出它所含的单位码元数。

**character image　字符图像**

*建议 T. 411*

在显现媒体上可为人们感知的一个字符的再现。

**character-interleaved transmission　字符交错传输**

*建议 R. 140*

一种时分复用电报,其中各字符都在一条公共通路上顺序传输,各字符依次来自每一条独立通路而不分隔开每个字符的各单位码元。

**character interleaving**

见:

element interleaving;character interleaving.

**character length　字符长度**

*建议 R. 140*

一个字符信号中所含的单位间隔的数目。

**character mode transmission　按字符传输**

*建议 Z. 341*

是一种传输特性,它表示经键盘输入的每个字符在发送往控制处理器时每次只发送一个字符。

**character orientation　字符取向**

建议 *T. 411*

与字向相关的字符基线的方向。

**character orientation　字符取向**

建议 *T. 416*

本属性规定字符取向(见建议 T. 416，§ 5. 1. 3)。

**character path　字符走向**

建议 *T. 411*

在一个行框内后续字符图像的行进方向。

**character path　字符走向**

建议 *T. 416*

本属性规定字符走向(见建议 T. 416，§ 5. 1. 2)。

**character rate　字符速率**

建议 *R. 140*

在两点之间，每个单位时间传送的平均字符数。

**character sequence　字符序列**

建议 *T. 411*

要显现为一行或多行的字符的序列。

**character set　字符集**

建议 *Q. 9*、*Z. 341*

在 *CCITT MML* 中所使用的不同字符的有限集合。

**character signal　字符信号**

建议 *Q. 9*

代表字符的一组信号单元，或在 PCM 中代表抽样的量化值。

注 — 在 PCM 中，按这个含义，可以使用术语“PCM 字”。

**character signal　字符信号**

建议 *R. 140*

表示一个字符的一组信号码元。

**character signal (deprecated)**

见：

code word；PCM word.

**character spacing　字符间距**

建议 *T. 416*

本属性规定应用于基本构成体(见建议 T. 416，§ 5. 1. 4)。

**character string type　字符串类型**

建议 *X. 208*

其值是取自某个已定义字符集的字符串的类型。

**character switching　字符交换**

建议 *U. 140*

根据要求，在两个或更多个终端之间建立的暂时连接，采用一种存储转发过程，一个字符一个字符地从一条线路交换到另一条线路。

**characteristic　特性**

增补 *No. 6(II. 3)*

有助于在给定总体中区分各个个体的一种性质。

注 — 区别可能是定量的(用变量)或定性的(用属性)。

**characteristic distortion　特性畸变**

建议 *R. 140*

是由信号在一条规定特性的传输通路中传输时产生的由暂态所引起的电报畸变。

注 — 特性畸变是输入信号波形的函数。

**characteristic distortion compensation　特性畸变补偿**

建议 *R. 140*

在信号恢复时抑制特性畸变，方法是按照前面的抽样结果来转移这个恢复的判决水平。

**characteristic frequency　特征频率**

建议 *R. 140*

对应于特征状态的频率。

**characters spacing (for constant spacing fonts only)　字符间距(仅对固定间距字模而言)**

建议 *T. 411*

当字符之间的间隙等于零时，连续字符图像的定位点间的距离。

**charge indicator　计费指示码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息，指明呼叫是否计费。

**charge information message (CRG)　计费信息消息(CRG)**

建议 *Q. 762*

任一方向送出的信息，用于计账和/或呼叫计费目的。

**charge information request indicator　计费信息请求指示码**

建议 *Q. 762*

任一方向送出的信息，请求回送计费信息。

**charge information response indicator　计费信息响应指示码**

建议 *Q. 762*

对计费信息请求响应送出的信息，指明请求的信息是否被包括。

**chargeable duration;charged duration　通话计费时长**

建议 *E. 100*

作为通话计费依据的时间间隔就称为通话计费时长。

通话计费时长等于在人工或半自动业务中折算了的呼叫持续时间，如果有必要性，可扣除掉呼叫期间可能发生的任何中断或其它困难的时间。

在人工或半自动操作的情况下，主叫用户(或在受话人付费电话中的被叫用户)支付费用的呼叫持续时长是进成整数的分钟数。

**charged duration**

见：

chargeable duration;charged duration.

**charstring　字符串**

建议 *Z. 100*

字符串是在预定义的部分类型定义中给出定义的一个类别，它的值是用字符组成的串，它的运算符是串预定义生成程序(用字符来例示)的那些运算符。

**check bit (CK)　检验比特(CK)**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

与一个字符或数据块相联系的一个比特，用来检验此字符或数据块中不存在误差。

**check loop　检验环路**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

在一条电路的来话端连接电路的来、去通路的附加器件，以便在去话端可通过此环路进行导通检验。

**check-out time　检验时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

有效修复时间中执行功能检验的那一部分。见增补 No. 6(Ⅰ.3)的图 3。

**checkpoint　检验点**

建议 *T. 62*、*T. 62 乙*

检验点是由发方在文本流中插入的有编号的标记，用于提供进行差错的一个参考点。

**child-entry　子表目**

建议 *X. 413*

除信息库中主表目外的一种表目。视每种情况下表目的级数，子表目的父表目可以是主表目，也可能是另外一个子表目。

**child-operation　子操作**

建议 *X. 219*

在母操作执行期间，可以被链接母操作的执行者调用，并由母操作的调用者执行的一种操作。

**child-sequence-number　子顺序号**

建议 *X. 413*

指向子表目的父表目中的一个顺序号。视子表目的数量，一个父表目能有一个以上的子序列号值。

**CHILL　CHILL**

建议 *Q. 9*

用于 SPC 电话交换机程序设计的高级程序设计语言，是由 CCITT 开发的并且在建议 Z. 200 中有全部说明。

注 — 在 CHILL 中所使用的各术语和定义的详细说明见建议 Z. 200。

**choice type　值选择类型**

建议 *X. 208*

通过引用定长的无序的不同类型的表而定义的结构类型；新类型的每个值是成分类型之一的值。

**chromatic dispersion　色散**

建议 *G. 651*

在一根光纤中由光源光谱组成中不同波长的不同群速度所引起的光脉冲的展宽。

注 — 色散可能是由于以下一种或多种原因引起的：材料色散、波导色散、折射率分布色散。偏振色散不会在圆形对称光纤中产生明显的影响。

**chromatic dispersion　色散**

建议 *G. 652*

光源光谱组成中的不同波长的不同群速度在一根光纤中所引起的光源每单位谱宽的光脉冲的展宽。

注 — 色散可能是由于以下原因引起的：材料色散，波导色散，折射率分布色散。偏振色散在圆形对称光纤中不会产生明显的影响。

**chromatic dispersion coefficient　色散系数**

建议 *G. 651*

光源单位谱宽与光纤单位长度上的色散。色散系数通常用 ps/(nm · km)来表示。

**circuit　电路**

建议 *E. 411*

电路连接两个交换局。国内电路连接同一国家内的两个交换局。国际电路连接设在不同国家内的两个国际交换局。

**circuit 电路**

建议 *E. 600*

两点间通信用的手段。

**circuit;telecommunication circuit 电路、电信电路**

建议 *G. 701、I. 112*

在两点间能进行双向的信号传输的两个传输通路的组合，以便支持一次通信。

注 *1* — 如果该电信本来就是单向的(例如：长距离电视传输)，则术语"电路"有时也用来称呼提供该功能的单个通路。

注 *2* — 在电信网内，术语"电路"的使用，通常限于直接连接两个交换装置或交换局(包括相关的终接设备在内)的一个电信电路。

注 *3* — 电信电路可允许同时进行两个方向的传输(双工)或不同时进行两个方向的传输(单工)。

注 *4* — 只用作一个方向传输的电信电路有时称为单向电信电路。用作两个方向传输(不论是否是同时)的电信电路有时称为双向电信电路。

**circuit;telecommunication circuit 电路；电信电路**

建议 *M. 60、Q. 9*

允许两点之间进行双向通信的两个传输通路的组合，以便支持单个呼叫。

注 *1* — 如果电信是单方性质，例如：长距离电视传输，则术语"电路"有时用来表示提供这种性能的单个通路。

注 *2* — 在电话中，术语"电路"一般限用于带有直接连接两个交换设备或交换局的相应终端设备的电信电路。

注 *3* — 电信电路不一定允许双向同时传输。

注 *4* — "去"信道和"回"信道可以永久彼此相对应，也可以从分开的组中进行选择，以便在整个呼叫期间相对应。

注 *5* — 术语"电路"可能位于除电信以外的其它修饰词之后，例如电话、数字等。

**circuit;digital circuit 电路；数字电路**

建议 *M. 60*

在两个交换局之间用数字形式传输信息信号的电路。它包括终端设备，但是不包括交换级。

**circuit 电路**

建议 *Z. 335、Z. 341*

实现一次呼叫接续的两交换机之间的连接，包括终接电路的连接器。

**circuit (specific function) 电路(专门功能)**

建议 *Q. 9*

装置的一部分，构成(或能够部分构成)有电流穿过的电路，该电流在每种情况下具有规定的确定功能(例如：呼叫，讲话，馈电等)。

**circuit**

见

(electric) circuit.

**circuit access points　电路接入点**

建议 *M. 60*、*M. 565*

四线接入点是如此安排的，即在相关两个中心的这些相应各对接入点之间包括尽可能多的国际电路。这些点及其相对电平(以传输参考点为基准)应该由有关主管部门按各种情况自行确定。把它们看作与其它传输测量有关的已知相对电平的基本的实际参考点。换句话说，对于测量和调整而言，在适当的电路接入点的电平是对于被调整的其它电平的相对电平。

**circuit control station　电路控制站**

建议 *M. 1012*

电路控制站是整个维护机构中对租用和专用电路(例如用于音频电报、传真和相片传真的电路)的控制履行责任的站。

见图 2/M1010。

**circuit control station　电路控制站**

建议 *M. 60*、*M. 723*

电路控制站是在国际自动和半自动电话业务的一般维护组织内的一个点，它履行赋予它的对自动电路的控制职责。

**circuit group　电路群**

建议 *E. 411*、*Z. 337*、*Z. 341*

一交换局与另一交换局之间直接连接的全部供交换的电路的群。

**circuit group　电路群**

建议 *E. 600*、*Q. 9*

在业务设计上作为一个单位的一群电路。

**circuit group blocking acknowledgement message (CGBA)　电路群阻断证实消息(CGBA)**

建议 *Q. 762*

是对一个电路群阻断消息响应而送出的消息，指请求的电路群已被阻断。

**circuit group blocking message (CGB)　电路群阻断消息(CGB)**

建议 *Q. 762*

发送至一个已识别的电路群另一端交换局的消息，使这群电路对从那个局以后的呼出处于忙状态。一个交换局收到一个电路群阻断消息，必须能在此群阻断电路上仍接受来话呼叫，除非它也已送出一个阻断消息。在某些条件下，一个电路群阻断消息也是对一个电路复原消息的适当响应。

**circuit-group-congestion signal　电路群拥塞信号**

建议 *Q. 254*

后向发送的信号，表示由于一个国际电路群或一个终端国际局的去话链路遇到拥塞而使试图建立的呼叫失败。

**circuit group query message (CQM)　电路群询问消息(CQM)**

建议 *Q. 762*

例行的或按要求送出的一个消息，要求远端交换局给出在一特定范围内所有电路的状态。

**circuit group query response message (CQR)　电路群询问响应消息(CQR)**

建议 *Q. 762*

对电路群询问消息响应而送出的一个消息，以指明在一特定范围内所有电路的状态。

**circuit group reset acknowledgement message (GRA)　电路群复原证实消息(GRA)**

建议 *Q. 762*

对一个电路群复原消息响应而送出的消息，表明要求的电路群已被复原。这个消息也指明每条电路的维护阻断状态。

**circuit group reset message (GRS)　电路群复原消息(GRS)**

建议 *Q. 762*

当由于存储器故障或其它原因，对一群电路中的每一条电路，举例来说，不知是释放消息合适还是释放完成消息合适时，送出的以释放一群已识别电路的消息。如在接收端一条电路是远端阻断的，则收到这个消息应使那个状态除去。

**circuit group supervision message type indicator　电路群监视消息类型指示码**

建议 *Q. 762*

在电路群阻断或阻断消除消息中送出的信息，指明阻断(阻断消除)是由于维护或硬件原因。

**circuit group unblocking acknowledgement message (CGUA)　电路群阻断消除证实消息(CGUA)**

建议 *Q. 762*

响应电路群阻断消除消息而送出的一个消息，以指明请求的电路群已阻断消除。

**circuit group unblocking message (CGU)　电路群阻断消除消息(CGU)**

建议 *Q. 762*

一个送至已识别电路群另一端交换局的消息，用于撤消早先原由一个阻断或电路群阻断消息造成的那群电路中的忙状态。

**circuit identification code　电路识别码**

建议 *Q. 762*

识别一对交换局之间实际通道的信息。

**circuit identification code (CIC)　电路识别码(CIC)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

在一对交换局间识别信令要在其上完成的一条电路的信息(在国际 ISDN UP 内是 14 比特)。

**circuit-mode, alternate speech/64kbit/s unrestricted, 8kHz structured bearer service category 电路方式，交替语言/64kbit/s 不受限，8kHz 结构式的承载业务类别**

*建议 I. 230*

本承载业务类别在同一呼叫内，提供语言或 64kbit/s 不受限数字信息的交替传递。

对本交替能力和用户所希望的初始模式的请求必须在呼叫建立时确认。

本承载业务类别可提供来支持多重能力终端或单一能力终端。

对于本承载业务的语言模式，与语言承载业务类别有相同的应用。对于本承载业务的不受限方式，与不受限承载业务类别有相同的应用。

**circuit-mode 2×64 kbit/s unrestricted, 8kHz structured bearer service category 电路方式 2×64kbit/s 不受限，8kHz 结构式的承载业务类别**

*建议 I. 230*

本承载业务类别在用户网络接口上提供两个 64kbit/s 用户信息流通过两个 B 通路不受限的传递。

**circuit-mode 64 kbit/s, 8kHz structured bearer service category usable for 3. 1 kHz audio information transfer 电路方式 64kbit/s，8kHz 结构式的承载业务类别，可用于 3. 1kHz 音频信息传递**

*建议 I. 230*

本承载业务类别相当于目前在 PSTN 中提供的业务。本承载业务类别提供语言和 3. 1kHz 带宽音频信息(例如通过调制解调器的话音频带数据和一类、二类及三类传真机信息)的传递。在 S/T 参考点的数字信号应符合建议 G. 711 的要求(A 律或 μ 律)。

向这些业务提供的连接，应当提供以上所指出的信息的传递能力(这意味着网络可能包括语言处理技术，只要它们在非语言信息传递之前已经适当修改或在功能上移除)。回声控制装置、语言处理装置等的控制仅由使用阻塞音来完成(见建议 V. 25)。不保证比特完整性。网络可以使用模拟传输。

用于网络内语言信息传递的所有建议都适用于本承载业务类别。

**circuit-mode 64kbit/s, 8kHz structured bearer service category usable for speech information transfer 电路方式 64kbit/s，8kHz 结构的承载业务类别，可用于语言信息传递**

*建议 I. 230*

本承载业务类别打算用来支持语言。

在 S/T 参考点处的数字信号应符合建议 G. 711 的要求(A 律或 μ 律)。网络可以使用适合于语言的处理技术，例如模拟传输、回声消除和低比特率语言编码。因此，不保证比特完整性。本承载业务类别并不打算支持用以得到话音频带数据的调制解调器。

用于网络内语言信息传递的所有建议都适用于本承载业务类别。

**circuit-mode 64kbit/s unrestricted, 8kHz structured bearer service category 电路方式，64kbit/s 不受限，8kHz 结构式的承载业务类别**

*建议 I. 230*

本承载业务类别提供 S/T 参考点间不受限的信息传递。因此可以把它用于支持各种用户应用。例子包括：

— 语言；

— 3. 1kHz 音频；

— 由用户通过复用接入 64kbit/s 的多个子速率信息流；

— 透明接入一个 X. 25 公用网[1. 462 情况 a)]。

用户信息通过 B—通路传递，信令通过 D—通路提供。

**circuit-mode 1920 kbit/s unrestricted,8 kHz structured bearer service category　电路方式 1920kbit/s 不受限,8kHz 结构式的承载业务类别**

建议 *I. 230*

本承载业务类别在 S/T 参考点上提供 1920kbit/s 用户信息通过 $H_{12}$通路不受限的传递。预订的和永久业务的 OAM 信息传递可以通过 D 通路提供。

**circuit-mode 384 kbit/s unrestricted,8 kHz structured bearer service category　电路方式 384kbit/s 不受限、8kHz 结构式的承载业务类别**

建议 *I. 230*

本承载业务类别在 S/T 参考点上提供 384kbit/s 用户信息通过 $H_0$ 通路不受限的传递。预订的和永久业务的 OAM 信息的传递可以通过同一个或另一个接口结构内的 D 通路提供。

**circuit-mode 1536 kbit/s unrestricted,8 kHz structured bearer service category　电路方式 1536kbit/s 不受限,8kHz 结构式的承载业务类别**

建议 *I. 230*

本承载业务类别在 S/T 参考点上提供 1536kbit/s 用户信息通过 $H_{11}$通路不受限的传递。预订的和永久业务的 OAM 信息传递可以通过另一接口结构中的 D 通路提供。

**circuit section　电路段**

建议 *X. 134*

为接入电路段或网间电路段。

**circuit state indicator　电路状态指示码**

建议 *Q. 762*

按照发送交换局指明电路状态的信息。

**circuit sub-control station　电路副控制站**

建议 *M. 1013*

电路副控制站是在整个维护机构中的一个点,它帮助与它有关的国际租用电路和专用电路的电路控制站进行控制,并完成分配给它的一个或多个电路段的控制功能。

**circuit sub-control station　电路副控制站**

建议 *M. 60、M. 723*

电路副控制站是在国际自动和半自动电话业务的一般维护组织内的一个点,它辅助电路控制站并履行赋予它的对电路段的控制职责。

**circuit sub-group　电路子群**

建议 *Q. 9*

有相同特性(例如信令类型,传输通道类型等)的许多电路。

它在话务工程中不是作为一个整体来设计的,而是作为电路群的一部分。由于业务、保护、设备限制、维护等原因而提供了电路子群。

**circuit sub-group　子电路组**

建议 *Z. 335、Z. 341*

两交换机间的一组电路。这组电路具有相同的话务方向(入局、出局和双向)、相同的信令特性和相同的传输媒质特性。

**circuit sub-group　电路子群**

建议 *E. 411*、*Z. 337*、*Z. 341*

电路群中在操作上和技术上独特相同的一组电路。一电路群可由一个或多个电路子群组成。

**circuit subgroup　电路子群**

建议 *E. 600*

电路群中各种特性(例如,信号方式、传输路径等等)均相同的一部分。

**circuit-switched connection　电路交换连接**

建议 *U. 140*

根据要求在两个或更多的站之间建立的临时连接,以便使这个连接专用直到释放。

**circuit-switched data communication service　电路交换数据通信业务**

建议 *D. 20*,*X 系列建议*

这种业务,在数据终端设备之间能传送数据之前,要求建立电路交换数据连接。

**circuit switching　电路交换**

建议 *Q. 9*

电路的交换,以便在呼叫期间用来构成连接。

**circuit switching　电路交换**

建议 *U. 140*

根据要求,在两个或更多个终端之间建立的暂时连接,在此连接释放以前,使整个连接专用。

**circuit switching exchange;switch (circuit)　电路交换的交换局;(电路)交换**

建议 *U. 140*

用与一组电路连接在一起的一组设备,根据要求暂时互连,建立这些电路的连接。

**circuit test access point　电路测试接入点**

建议 *G. 101*、*Q. 43*

CCITT 已经明确规定电路测试接入点是"4 线测试接入点,这样设置的点,使得把尽可能多的国际电路包括到两个相关中心的相应各对接入点之间"。这些点以及相对电平(以传输参考点为基准)由相关主管部门按各种情况自行确定。实际上把这些点作为已知相对电平点,其它传输测量都与此有关。换句话说,为了测量和调整的目的,在适当的电路测试接入点上的相对电平,就是其它电平据以进行调节的相对电平。

**circuit transfer mode　电路传递方式**

建议 *I. 113*

一种传递方式,在这一方式中,传输和交换功能是由通路/带宽在连接之间由固定分配来实现的。

**circuit validation test (CVT)　电路验证测试(CVT)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

用来保证两个交换局有足够的以及相一致的，为在一条特定电路上进行一个呼叫的译码数据的过程。

**circular routing　循环选路**

建议 *Q. 9*

指定到某特定信令点(SP)的信号单元，以永不完结环路的形式传递的情况。

**CL channel　CL 通路**

建议 *G. 961*

这一通路由 LT 和 NT1 之间的数字传输系统双向传递，用于转送与数字传输系统和数字段的运行、维护以及激活/解除激活有关的信息。

**cladding　包层**

建议 *G. 651*

在光纤上包围着纤芯的电介质材料。

**cladding centre**

见：

core centre；cladding centre.

**cladding diameter**

见：

core diameter；cladding diameter.

**cladding diameter deviation**

见：

core diameter deviation；cladding diameter deviation.

**cladding mode stripper　包层模消除器**

建议 *G. 651*

一种促使包层模转变为辐射模的器件。

**cladding surface　包层表面**

建议 *G. 652*

组成光纤的玻璃外表面。

**cladding surface centre　包层表面中心**

建议 *G. 652*

对于一根光纤的横截面，包层表面中心是在给定横截面上与包层表面周线配合得最好的圆的中心位置。

注 — 必须规定最佳配合方法，而目前尚在研究中。

**cladding surface diameter　包层表面直径**

建议 *G. 652*

确定包层中心的那个圆的直径。

注 — 对于一根标称圆形光纤，在横截面的任何方向上的包层表面直径是横跨包层的最大距离。

**cladding tolerance field**

见：

core tolerance field;cladding tolerance field.

**clarifying text　说明正文**

建议 *Z. 341*

用来使输出目的和内容更加清楚的一组信息单元。

**class A function;MML function　A 类功能;MML 功能**

建议 *Z. 341*

是一类功能。它向用户提供手段通过 MML 输入和输出来控制系统功能，这类功能也叫做 MML 功能。可以把它看成是作用在一个目标上的动作。

**class B function　B 类功能**

建议 *Z. 341*

是一类功能。它是用户能够使用 *A* 类(或 MML)功能来控制(至少是部分地控制)的一类功能。

**class C function　C 类功能**

建议 *Z. 341*

在给定系统中不能由用户控制的功能。

**Class Ⅰ　Ⅰ级**

建议 *F. 184*

最低要求是：一个能够发送和接收包含传真编码信息(符合建议 T. 6、T. 503 和 T. 400 系列)的终端。

**Class Ⅱ　Ⅱ级**

建议 *F. 184*

最低要求是：一个能发送传真编码文件(符合建议 T. 6、T. 503 和 T. 400 系列)的终端。另外，这个终端必须能够接收传真编码文件(符合建议 T. 6、T. 503 和 T. 400 系列)、智能用户电报编码文件(符合建议 T. 61 中定义的基本编码字符总表)，以及混合编码方式的文件(符合建议 T. 501 和 T. 400 系列)。

**Class Ⅲ　Ⅲ级**

建议 *F. 184*

最低要求是：一个终端，它能产生、发送和接收传真编码文件(符合建议 T. 6、T. 503 和 T. 400 系列)、智能用户电报编码文件(符合建议 T. 61 中定义的基本编码字符)和混合方式的文件(符合建议 T. 501 和 T. 400 系列—当已被规定时)。

**class of operation　操作类别**

词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

一个数字，指出一个操作报告是否成功或失败，仅失败，仅成功，或二者都无。

**class of SCCP service　SCCP 业务的类别**

词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

SCCP 用户选择的一个数字，从 SCCP 提供的四种网络业务中选一种。

**(user) class of service signal　(用户)业务类别信号**

建议 *U. 140*

选择信号中的一个字符或一组字符，用来识别主叫用户的用户业务类别。

**classified information　分类信息**

建议 *F. 500*

就号码簿而言，指目前称为“白页”、“黄页”等等的号码簿。

**clear-back signal　挂机信号**

建议 *Q. 9*

后向发送的信号，表示被叫用户已挂机。

**clear-back signal**

见：

hang-up signal；clear-back signal (sent in the backward direction).

**clear-back signal (sent in the backward direction)　后向拆线信号(后向发送)**

建议 *Q. 120*、*Q. 140*

这信号发送到国际出口局以表示被叫方已经拆线。半自动工作时，它执行监控功能。它不应把国际出口局的话路永久断开。

全自动工作时，应作出拆除国际连接的安排，如果在收到后向拆线信号后 1～2 分钟之间，主叫用户不拆线的话，停止计费，停止呼叫持续时间的测量。拆除国际连接应最好受对主叫用户计费的那一地点控制。

也适用建议 Q. 120，§ 1. 8 的注解。

**clear-back signal (sent in the backward direction)　后向拆线信号(后向发送)**

建议 *Q. 400*

这是发送到呼出国际交换局表示被叫方已经拆线的信号。在半自动工作制中此信号具有监视功能。在自动工作制中，必须按照建议 Q. 118 作安排，并且也适用建议 Q. 120，§ 1. 8 中的注。

**clear-back signals　后向拆线信号**

建议 *Q. 254*

后向发送的信号，第一个后向拆线信号表示被叫方已挂机。以后发出的各后向拆线信号则表示被叫方再应答后再次挂机，例如拍动叉簧。

半自动工作时，它们执行监视功能。自动工作时，可应用建议 Q. 118 中规定的安排。

**clear confirmation delay (CLCD)　拆线证实延迟(CLCD)**

建议 *X. 130*

是被拆线的 DTE 发送 *DTE* 拆线证实信号和接收 *DCE* 准备就绪信号之间的延迟。

**clear-forward signal　前向拆线信号**

*建议 Q. 254*

前向发送的信号，用以终止呼叫或呼叫尝试，并释放相关的电路。本信号通常是在主叫方挂机时送出，但也可以是针对某些情况的反应，例如当收到“电路复原”时。

**clear-forward signal　拆线信号**

*建议 Q. 9*

前向发送的信号，以结束呼叫或试呼并释放有关电路。该信号一般在主叫用户拆线时发送。

**clear-forward signal**

见：

disconnect signal；forward-transfer signal (sent in the forward direction).

**clear-forward signal (sent in the forward direction)　前向拆线信号(前向发送)**

*建议 Q. 120*

在呼叫终了时，在前向发送此信号，发送的时间是：

a)　半自动工作时，国际出口局的话务员把插塞从插孔中拔出来时，或当其执行一个相当的操作时；

b)　全自动工作时，当主叫用户挂机，或以其它方式拆线时(有如带有电话分机的用户装置)。

全自动工作时，当国际出口局收到示忙信号后，或强制释放连接时，也发送此信号；见建议 Q. 118 和建议 Q . 131 § 4. 3. 1 和 § 4. 3. 2。

半自动工作时，如果遇到建议 Q. 118 § 4. 3. 1 所描述的情况，可能要强制释放。

**clear-forward signal (sent in the forward direction)　前向拆线信号(前向发送)**

*建议 Q. 140*

这信号在呼叫终了时在前向发送。发送的时刻是：

a)　半自动工作时，国际出口局话务员把插塞从插孔中拔出，或履行相当的操作时；

b)　全自动工作时，主叫用户挂机或以其它方式拆线时(有如带有电话分机的用户装置)。

国际出口局收到示忙信号后也发送此信号，强迫释放连接时也如此(全自动工作时，参阅建议 Q. 118，§ 4. 3. 1 和 § 4. 3. 2，半自动工作时见 § 4. 3. 1)。如建议 Q. 156，§ 3. 6. 2a)1 所指出，出局记发器非正常释放后也发送此信号。

**clear-forward signal (sent in the forward direction)　前向拆线信号(前向发送)**

*建议 Q. 400*

这是为终止呼叫或试呼，并使呼入交换局局内和局外为该呼叫保持占用的一切交换设备释放的信号。在下列情况下发送该信号：

a)　在半自动工作制中，呼出国际交换局的话务员拔出插塞或完成相当的操作；

b)　在自动工作制中，主叫用户拆线或完成相当的操作。

呼出国际交换局在收到要求出局国际 R2 记发器释放接续的后向记发器信号时，或如在建议 Q. 118 中所述的强迫释放接续的情况下，也发送这个信号。该信号也可作为出局国际 R2 记发器异常释放的结果发送。

**clear indication delay　拆线指示延迟**

建议 *X. 135*

拆线指示延迟是从拆线请求分组或拆线指示分组在边界 $B_i$ 处产生一个 PE 开始，在相应的拆线请求或拆线指示分组在另一个边界 $B_j$ 处产生随后的 PE 结束的一段时间。在表 9/X. 135 中规定了在每个电路段的边界处测量拆线指示延迟使用的具体的 X. 134 分组层参考事件。

拆线指示延迟＝$\{t_2-t_1\}$，式中

$t_1$＝发生第一个 PE 的时间。

$t_2$＝发生第二个 PE 的时间。

**clear request delay (CLRD)　拆线请求延迟(CLRD)**

建议 *X. 130*

是拆线的 DTE 发送拆线请求信号和接收 DCE 准备就绪信号之间的延迟。

**clearing signal　拆线信号**

建议 *U. 140*

在一条电路上发送的交换信号，用来释放一个交换连接。

**client　客户**

建议 *X. 290*

提交有关一致性测试的系统或实现的组织。

**clipped pel array　剪切像素阵列**

建议 *T. 411*

考虑了所有剪切参数以后所成像的实际像素阵列。

**clipping　剪削**

建议 *P. 84*

剪削是使用话音检测器的 DSI 系统中所产生的一种损伤因素。正是由于话音检测器识别话音是否存在需要一定的时间，因此，它能够切掉(剪削)语句的开始部分。竞争性的剪削是由过载控制战略引起的一种损伤因素。当运载信道暂时不可用时，可允许输出冻结发生。这种竞争性的剪削过载控制战略也称为“样品丢失”。

**clipping　剪切**

建议 *T. 417*

本属性由内容组成部分描述，确定与内容布局处理和内容成像处理有关的像素阵列的子区域。

**clique;bundle　群**

建议 *G. 763*

与一组中继信道相关联的一组承载信道，它们在操作和控制方面与别的承载信道无关。该组中继信道直接通到单一的目的地。

注 — 群的另一个名称是“束”。

**clock　时钟**

建议 *G. 701*

提供定时信号的设备。

注 — 为了安全的原因，有时要采用备份的若干个相同的定时源，它们的组合可以作为一个单一时钟。

**clock 时钟**

建议 *Q. 9*

在传输系统中用来提供时基的设备，以便控制某些功能的定时，例如控制信号单元的持续时长、抽样等。

**clock control signal 时钟控制信号**

建议 *G. 701*

直接控制时钟的相位或频率的信号。

**closed area 闭合区**

建议 *T. 150*

在构成闭合线条的一条轨迹内所包含区域中的显现元素。

**closed-circuit working 闭路工作**

建议 *R. 140*

单流传输，当发报机休止时，电路中有电流流通。

**closed private network 封闭专用网**

建议 *U. 140*

一个专用网不允许与不与其相连接的终端互相通信。

**closed user group 封闭用户群**

增补 *No. 2(II. 4)*

公用交换网中的一个用户群，该群中的各终端只能在本群内相互通信。

注 — 一个终端可以属于多个封闭用户群。

**closed user group 闭合用户群**

建议 *U. 12*

它是公众交换通信业务的一些用户，它们拥有设备，能彼此相互通信，但是禁止同公众交换通信业务的其它用户来、去通信。

**closed user group (CUG) 封闭用户群(CUG)**

建议 *I. 250*

是一种补充业务，它能使一些用户构成为群体，出入该群体的通信是受限制的。一个特定的用户可以是一个或多个 CUG 的成员。一个特定 CUG 的成员们可以彼此间相互进行通信，但一般不能与群外的用户通信。CUG 的某些特定成员可以有额外的能力，使他们能向群体外发出呼叫，和/或从群体外接受呼叫。CUG 的某些特定成员可能有额外的限制，不让他们向该 CUG 的其它成员发出呼叫或从该 CUG 的其它成员处接受呼叫。

**closed user group call indicator CUG 呼叫指示码**

建议 *Q. 762*

指明有关呼叫是否可按 CUG 呼叫建立，以及如果是一个 CUG 呼叫，去话呼出是否被允许的信息。

**closed user group interlock code　CUG 相关码**

建议 *Q. 762*

在网络内唯一识别一个 CUG 的信息。

**closed window　闭合窗口**

建议 *X. 224*

不包含序列号的发送窗口。

**CME gain**

见：

LRE gain；DSI gain；DCME gain.

**coast earth station　海岸地球站**

建议 *E. 210、F. 120*

在固定卫星业务中的某个地球站，或者在某些情况下，在海事卫星移动业务中的某个地球站，位于陆地的某一特定固定点，为海事卫星移动业务提供馈线链路。

注 — 在本建议中，为简明起见，岸台这个术语也打算把海岸地球站包括在内。

**coast earth station　海岸地球站**

建议 *X. 350*

属于卫星固定业务或有时属于卫星海上移动业务，设在陆地上指定的固定地点为卫星海上移动业务提供馈线链路的地球站。(ITU1982 年于日内瓦制订的《无线电规则》第 1 条的 § 4.14)。

见图 1/X.350。

**coast earth station (CES)　海岸地球站(CES)**

增补 *No. 3(II. 4)*

在 1982 年日内瓦国际电联《无线电规则》的第 4.14 节第 1 款中规定。

**coast earth station (CES)　海岸地球站(CES)**

建议 *M. 1100*

在海事卫星移动业务中的一个地球站。它提供为连接海事卫星电路到国际公用交换电话网的 4 线模拟接口。它也提供电路测试接入点和测试设施。

见图 1/M.1100。

**coast earth station (CES)　海岸地球站(CES)**

建议 *Q. 9、Q. 1100*

工作在卫星固定业务频带中的地球站，或在某些情况下，工作在海上卫星移动业务频带中，位于陆上指定的固定点的地球站，以便为海上卫星移动业务提供一条馈电链路(也请见《无线电规则》，第 1 条，No. 71，§ 4.140)。

**coast earth station**

见：

maritime centre.

**coast earth station test position　海岸地球站测试位置**

建议 *M. 1100*

海岸地球站中的一个位置，它能用于发送测试呼叫经过海事卫星系统到达海事测试终端，并接收来自海事测试终端的测试呼叫。

见图 1/M. 1100。

**coast station　岸台**

建议 *E. 210*、*F. 120*

在海事移动业务中的陆地台。

**coast station identity　岸台标识符**

建议 *E. 210*、*F. 120*

在无线电通道上发送的岸台标识 $X_1$、$X_2$…$X_k$。

注 — 在本建议中，为简化起见，岸台这个术语也打算把海岸地球站包括在内。

**code　代码**

建议 *E. 131*

组成某个消息的一部分或整体的带有特定含义的一个字符或一个字符序列。

**code**

见：

code extension；

coded character set；code.

**code character　电码字符**

建议 *R. 140*

用电码建立起来的约定码元组，能够传输一个书写字符(字母，数字，标点符号，算术符号等)或一种特定功能的控制(间隔，移位，换行，回车，相位纠正，等)，此码元组被其各组成码元的种类、时长和相对位置(或某几个这种特征)所表征。

注 — 法语和英语术语不相同。

**code combination　电码组合**

建议 *R. 140*

按照 n 单位电码形成的一个有 n 个单位码元的组合，它给每个单位码元指定一个特征状态。

**code conversion　码变换(代码变换)**

建议 *G. 701*

将一代码中的数字信号变换成另一种代码的相应信号。

**code conversion　电码变换**

建议 *R. 140*

从一种编码信息的表示法变换到符合另一种电码的同一信息的另一种表示法。

例如：一种电报电码的各字符信号或各字符信号组变换到另一种电码的相应的各信号或各信号组。

**code converter　电码变换器**

建议 *R. 140*

能完成电码变换的电报中继器。

**code converter　电码变换器**

建议 *S. 140*

完成电码变换的设备。

**code dependent channel　电码相关通路**

建议 *R. 140*

一种仅能以规定的 n 单位电码格式传输电报信号的电报通路。

**code division　码分**

建议 *Q. 9*

许多传输信道由属于同一组的专用编码值分开。

**code element　电码码元**

建议 *R. 140*

一个单位码元，它是一个字符信号的组成部分，由单位码元的编排形成一个电码组合。

注 — 图 1/R. 140 表明使用此术语的一个例子。

**code extension　代码扩充**

建议 *T. 50*、*T. 51*、*T. 61*

对未包括在给定代码的字符集中的字符进行编码的方法。

**code extension announcers　代码扩充宣布符**

建议 *T. 416*

本属性宣布应用于基本构成体的代码扩充特征。

**code fifteen (15) (Signalling System No. 4)**

见：

end-of-pulsing signal (sent in the forward direction); code fifteen.

**code independent channel　电码不相关通路**

建议 *R. 140*

不管所用的电码如何，都能传输电报信号的电报通路。

**code table　代码表**

建议 *T. 50*、*T. 51*、*T. 61*

表示代码中每个字符与其位组相对应的表。代码表通常是以列和行的阵列来表示。

**code violation　代码破坏**

建议 *M. 60*

代码破坏定义是：

a) AMI — 两个相邻的相同极性的传号，这可能不是绝对差错数。

b) HDB3 — 两个相邻的相同极性的双极性破坏。这可能不是绝对差错数。

c) B6ZS — 除了由于零取代码字引起的破坏之外，两个相邻的相同极性的传号。这可能不是绝对的差错数。

d) B8ZS — 除了由于零取代码引起的破坏之外，两个相邻的相同极性的传号。这可能不是绝对的差错数。

**code word；PCM word　码语；PCM 语**

建议 *G. 701*

在 PCM 中代表一个取样的量化值的一组信号元。

注 — 在 PCM 中，可在这种意义上采用“PCM 字”这一术语。

**codec　编解码器**

建议 *G. 701*

在同一设备中运用在两个相反传输方向上的编码器和解码器的组合。

注 — 当用来描述一个设备时，应当用设备的功能来修饰它。例如：超群编解码器，超主群编解码器。

**coded character set；code　编码字符集；代码**

建议 *T. 50*、*T. 51*、*T. 61*

一组明确的规则，这些规则确定一个字符集以及该集各字符与其位组之间一一对应的关系。

**coded inband signalling　编码的带内信令**

建议 *V. 7*

通过正向信道的数据交换控制信号的带内信令。

**coder (deprecated)**

见：

encoder.

**coding (deprecated)**

见：

encoding.

**coding attributes　编码属性**

建议 *T. 412*

这些属性与内容组成部分的编码类型有关，并提供了在对内容组成部分进行编码/解码时使用的附加参数信息。

**coding in PCM (deprecated)**

见：

encoding.

**coding rectangle　编码矩形**

建议 *T. 150*

在水平和垂直方向上代表编码空间的矩形区域，用于电写图像的编码。

**coding standard　编码标准**

建议 *Q. 762*

和一个参数(如原因指示码)一起送出的信息，以识别描述参数格式的标准。

**codirectional interface　同向接口**

建议 *G. 701*

一种接口，须通过该接口传送的信号及其相关的定时信号都按同一方向传输。

**codirectional interfaces　同向接口**

建议 *Q. 9*

信息和其相应的定时信号在同一方向发送时穿过的接口(见图 3/Q. 9)。

**collect calls (prefix 35)　受付呼叫(字冠 35)**

建议 *E. 216、F. 126*

字冠 35 应该用于计费帐单给被叫方的呼叫。呼叫中将有话务员参与并应向之提供该呼叫的有关信息。该字冠可随以被叫方的号码。

**collection charge　收取价**

建议 *D. 000*

主管部门制定并向其用户收取的使用国际电信业务的费用。

**co-located exchange concentrator　同局集中器**

建议 *Q. 9*

与控制它的交换局在同一地点并把较高业务量的电路接到该交换局的集中器。(见图 1/Q. 9。)

**colour　颜色**

建议 *T. 412*

本属性规定了页、帧或块的颜色。

**combined delivery/non-delivery notification (CN)　发送/未发送混合通知(CN)**

建议 *U. 82*

一种 SMXU，用来把一份电报是否已经发送或者尚未发送的信息通知给一些用户。

**combined link set　组合的链路组**

词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

一个或多个链路组的话务分担收集。

**combined local/transit exchange　本地/转接混合交换局**

建议 *Q. 9*

既终结用户线又能作为其它交换局间业务的交换点的交换局。(见图 1/Q . 9。)

**combined loss ($A_{COM}$)　组合损耗($A_{COM}$)**

建议 *G. 165*

回声损耗、抵消损耗和非线性处理损耗(如果有的话)之和。这个损耗与 $L_{Rin}$和 $L_{RET}$的关系是:

$$L_{RET} = L_{Rin} - A_{COM}$$

式中 $A_{COM} = A_{ECHO} + A_{CANC} + A_{NLP}$

式中:

$L_{RET}$　返回的回声电平

$L_{Rin}$　接收输入信号电平

$A_{ECHO}$　回声损耗

$A_{CANC}$　抵消值

$A_{NLP}$　非线性处理损耗。

**comfort tone　安慰音**

建议 *E. 182*

这种信号音告知呼叫正在处理中,主叫用户必需耐心等待。

**command　命令**

建议 *E. 131*

这种在用户设备上进行的单个特定操作,会产生一个具体表明这种操作的信号,并把它发送给电话局。对于某特定控制过程,或者只需一条单个命令,或者需要一连串的命令。

**command　命令**

建议 *T. 62*

命令是向另一终端发送的使之发起执行某一特定功能的控制信息。有的命令需要有响应。

**command　命令**

建议 *V. 25 乙*

作为自动呼叫程序的一部分,由数据终端设备(DTE)发给数据电路终接设备(DCE)的指令。

**command　命令**

建议 *Z. 341*

要求系统去执行的功能的完整详细的规定。它的组成是:一个命令码,后面通常(但不是必须)跟有一个或多个参数块。

**command (in MML)　命令(在 MML 中)**

建议 *Q. 9*

系统所希望的动作和功能的规范说明。

**command code　命令码**

建议 *Z. 341*

最多由三个标识符组成，每个之间由一(连字号)分开。用来规定命令的性质。

**command entry sequence　命令输入序列**

建议 *Z. 317*

命令输入序列含有一个命令码，然后是一个或多个参数块及其执行的次数交替出现的序列。

任何交互操作序列在未正常进行完毕时都可以由用户用专门的命令输入序列来停止它。这命令由不依赖于任何交互操作序列的某些命令组成，例如 EXIT 等。

**command entry sequence　命令输入序列**

建议 *Z. 341*

输入一个或一串命令所要求的操作序列。

**command identifier (CI); response identifier (RI)　命令标识符(CI)；响应标识符(RI)**

建议 *T. 62*

标识所涉及的命令或响应的首部信息。

**command language　命令语言**

建议 *Q. 9*

主要由程序运算符组成的源语言，这些运算符表明由操作系统所完成的功能。

**command reference　命令参照**

建议 *Z. 341*

此参照指出与那一个先前要求执行的命令有关。该命令是先前出现在非对话输出和对话过程中的命令。参照的形式可以是一个命令顺序号，也可以是说明正文。

**command sequence number　命令顺序号**

建议 *Z. 341*

是一个参照用的号码，用以唯一地标识一个由系统识别的命令。

**comment　注释**

建议 *Z. 100*

注释是附加到 *SDL* 规格、或是阐明 *SDL* 规格的信息。在 *SDL/GR* 中，注释可由一条虚线连接到任一符号上。在 *SDL/PR* 中，注释由关键字 *COMMENT* 引入。注释不具有 *SDL* 定义的意义。也可参见注的定义。

**comment (in MML)　注释(在 MML 中)**

建议 *Q. 9*、*Z. 341*

括在分隔符/*(斜线星号)和*/(星号斜线)之间的字符串。它没有 MML 语法意义或语义含义。

**comment (in SDL)　注释(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

附加到或说明 SDL 图的信息。注释可以通过用虚线把单方括号连接到符号或流线来得到。(建议 Z. 100，§ 2. 6. 6[6]。)

**commissioning objective　交付指标**

建议 *G. 100*、*G. 102*

在实际电路和已安装好的设备上遇到的条件，可能不同于假设参考电路和设备设计所假设的条件。因此，在交付时，所预期的性能不能唯一地从假设参考电路的建议中导出。对于用不同设计的设备建立的电路和长度上明显不同于均匀段的线路系统等，可有适当的容差(见有关实际链路上噪声的建议 G. 226[1]中的例子)。

交付指标一般不是 CCITT 建议的课题。

**commissioning tests (prefix 92)　投产测试(字冠 92)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠 92 在海岸卫星业务中用以进行船舶地球站的投产测试。

**common channel exchange　公共信道交换局**

词汇表(*VI. 3*)

采用一种从配合工作观点来看具有六号系统特征的公共信道信令系统的交换局。

**common channel exchange, first　第一个公共信道局**

词汇表(*VI. 3*)

在一次接续的每一段公共信道中最接近主叫用户的交换局，如果该局不是主叫用户直接接的局，则同其他信令系统进行互相配合。

**common channel exchange, intermediate　中间的公共信道局**

词汇表(*VI. 3*)

一个进行公共信道信令系统间配合工作的转接局。

**common channel exchange, last　最后一个公共信道交换局**

词汇表(*VI. 3*)

在一次接续的每一段公共信道中最接近被叫用户的交换局，如果该局不是被叫用户直接接的局，则同其它信令系统进行互相配合。

**common channel signalling　共路信令**

建议 *I. 112*

一种信令方法，其中与多个电路或多个功能有关的信令信息或用于管理的信令信息藉助于编有地址的消息在一个单个通路上传送。

**common channel signalling　公共信道信令方式**

词汇表(*VI. 3*)

采用供若干话路公用的信令链以传送经这些电路的话务所需的全部信号的一种信令方式。

**common channel signalling　公共信道信令**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一种信令技术，涉及多条电路的信令信息以及其他诸如用于网络管理的信息，可通过寻址消息由单一信道传送。

**common channel signalling　共用信道信号**

建议 *U. 140*

一种信号传送方法，此方法是在单个通路上用带标记的电文传送有关电路复用情况的信息。

**common name　通用名**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是O/R地址形式的一种标准属性，它标识与另一种属性(例如某个组织的名称)所表示的正文有关的用户或分发表。

**common name　通用名**

建议 *F. 500*

就号码簿系统而言：

标识它所命名的客体的属性类型。通常用这个名来称呼该客体，它符合该客体与之相关的国家或文化的命名规则。

就报文处理系统而言：

一种标准属性，用来标识与由另一个属性(如组织名)表示的实体相关的用户或分发表。(见建议X. 402)。

**common textual grammar　公共正文文法**

建议 *Z. 100*

公共正文文法是具体正文文法的子集。它既可用于*SDL/PR*，也可用于*SDL/GR*。

**commonality　公共性**

建议 *Q. 300*

两种信令系统所使用的基本特征的等级是相同的。

**communicated text area　通信文本区**

建议 *T. 60*

比所规定的最大可打印区少一个行间距(4. 23mm)的区。

**communication　通信**

建议 *E. 600*

按约定的规则传送信息。信息流不必是双向的。

**communication　通信**

建议 *F. 710*

通过商定在一电信网的两个或多个用户间进行的信息交换。

**communication　通信**

建议 *I. 112*

按照一致同意的协定进行信息的传递。

注 — 在法语和西班牙语中，相应的术语"communications"和"comunicación"在电信中还有另外特定的含义。

**communication 通信**

建议 *Q. 9*

根据达成的协议进行的信息传递。

注 *1* — 在目前的词汇表中，术语的普通词典含义是适当的和足够的。

注 *2* — 法国"communication"术语和西班牙"comunicación"术语有在本定义中所给出的含义，但它们在电信中还有更具体的含义(见术语 call，(complete) connection in telecommunication 和 connection 的定义)。

**communication capability 通信能力**

建议 *X. 300*

通信能力是由系统之间的通信手段组成的，与传输能力的功能有关。一种通信能力可以由 CCITT 定义，也可由用户自行规定。

**communication configuration 通信配置**

建议 *I. 140*

本属性描述在两个或多个接入点间传递信息的空间安排。当它把在所含各接入点和这些接入点间的信息流之间的关系联系起来时，它就完成与一个电信业务相关的结构。

**communication path 通信路径**

建议 *Z. 100*

通信路径是一种传输手段，它将信号实例从一个进程实例(或从环境)传送到另一个进程实例(或环境)。通信路径或是由信道路径构成，或是由信号路由路径构成，或是由此二者组成。

**compandor advantage 压扩器效应**

建议 *G. 143*

规定压扩器效益，要假定：

a) 一条没有装备压扩器的国际电路，对于全程端到端连接(包括典型的国内延伸电路)产生 NdBm0 的噪声并达到建议 G. 152 和建议 G. 153 的噪声指标，且

b) 装备了压扩器，且连接到典型的国内延伸电路的同一条国际电路，产生主观上等于或优于 a)中描述的电路的噪声性能，而在压缩器和扩展器之间产生 N′ dBm0 的噪声。

则国际电路 b)的压扩器效益定义为(N′ −N)dB。

**comparability (of results) (结果的)比较性**

建议 *X. 290*

一致性评价过程的特性，即在不同的测试环境下，在相同的 IUT 上执行评价过程会引出相同的总结论。

**compare 比较**

建议 *F. 500*

一项号码簿系统操作，它将(作为请求的参数提供的)一个值与特定客体登录项中的某个特定属性类型的值进行比较。

注 — 就业务而言，这项号码簿系统操作被认为是一种用户选用设施。

**compatibility 兼容性**

建议 *Q. 300*

相互配合的兼容性指足以使一次通过转接局的接续的服务等级维持在一个可被接受的水平上的透明性的程度。完全兼容性意味着完全的透明。

**compelled signalling (general sense)　互控信令(一般概念)**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在该方式中，一个信号(或消息)发送完后，在同一方向禁止进一步发送任何信号(或消息)直到在相反方向由接收终端对已发送的信号进行确认后并收到该项确认。

**compelled signalling;fully compelled signalling;continuous compelled signalling　互控信令;完全互控信令;连续互控信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在该方式中，要发送的信号连续使用，直到确认信号出现或逾限。当识别出初始信号时，连续使用确认信号，直到停止初始信号或逾限。停止确认信号可以引起下一个后续互控周期的开始。除了确认外，确认信号还可以传送其它的信令信息(例如与下一个周期有关的)。

**compensation for frequency drift　频率漂移的补偿**

建议 *R. 140*

消除频率漂移对固有电报畸变的影响。

**compile**

见：

to compile.

**compiler;compiling program　编译程序**

建议 *Q. 9*

用于编译的程序。

**compiling program**

见：

compiler;compiling program.

**complete connection**

见：

(complete) connection;

(complete) connection in telecommunication.

**complete fault;function preventing fault　完全故障;阻断功能故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

以完全无能力执行装备的一切要求功能为特点的故障。

注 — 完全故障的判别标准必须加以规定。

**complete generator set　完全生成符集**

建议 *T. 411*

由文件根客体类别描述和至少一级下级客体类别描述组成的文件的成份，这些描述用来控制建立和(或)修改表示对应的特殊结构的客体描述集。

**complete interface between a Base Station (BS) and its associated Mobile Stations (MS)　在基地台(BS)和其相关的移动台(MS)之间的全部接口**

建议 *Q. 1063*

由某个给定时间点的接口结构确定。这一接口在超过时间时可能会改变。

**complete loopback　完全环回**

建议 *G. 960、I. 430*

在全比特流中工作的第1物理层的机理。在环回点上，要把接收的比特流不加改变地向发送站回送。

注 — 术语"完全环回"的使用和实现无关，因为依靠有源逻辑元件或混合线圈的受控不平衡等都可以提供这样的环回。在控制点上，只有各信息通路可以利用。

**complete loopback　完全环回**

建议 *M. 60、M. 125*

完全环回是物理层(OSI的第1层)机制，它在全比特流上工作。在环回点，应将收到的比特流无更改地向发送站返回发送。

**complete telegraph channel　完整的电报通路**

建议 *R. 140*

在两个终端机之间的一条电报通路。

注 — 具有信号存储器的转发机被认为是终端机并终止一条完整的通路。

**complete valid input signal set　完整有效输入信号集**

建议 *Z. 100*

一个进程的完整有效的输入信号集是该进程有效输入信号集、局部信号、定时器信号和隐含信号的并集。

**completed call attempt；effective call attempt　完成的试呼；有效的试呼**

建议 *E. 600*

接收到应答信号的成功的试呼。

**completion of calls to busy subscribers service　完成对占线用户呼叫的业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

接到一个占线号码的用户有可能不用进行第二次呼叫或在线路上等待就能在该线路空闲以后完成该呼叫。

**completion ratio　完成比**

建议 *E. 600*

在网路的一给定点，完成的试呼数与总试呼数之比。

**compliance test　合格测试**

增补 *No. 6(II. 3)*

用来表明装备的特性是否符合规定要求的测试。

**component　成分**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

事务处理能力(TC)用户间通过 TC 的成分子层交换的一个协议数据单元。

**component　构成体**

建议 *T. 411*

一个客体或一个客体类别。

**component　成分**

建议 *Z. 341*

用于信息实体的一个分解元语言符号。对它不能再作进一步的分解。

**component correlation　成分的相互关系**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

操作请求和回答的联系。

**component portion　成分部分**

词汇表

一个包含许多成分的 TC 消息的一部分。

**component type　成分类型**

建议 *X. 208*

定义结构类型时引用的类型之一。

**composite component　组合构成体**

建议 *T. 411*

一个组合逻辑客体或布局客体，或由其可导出组合逻辑客体或组合布局客体的一个客体类别。

**composite gain**

见：

composite loss or gain.

**composite layout object　组合布局客体**

建议 *T. 411*

在布局结构中具有一个或多个下级客体的客体。

**composite logical object　组合逻辑客体**

建议 *T. 411*

在逻辑结构中具有一个或多个下级客体的客体。

**composite loss or gain　复合损耗或增益**

建议 *G. 101*、*Q. 43*

插在 $Z_E$(发生器阻抗)和 $Z_R$(负载阻抗)两阻抗之间的四端网络的复合损耗是用 $P_E/P_R$ 比的传输单位来表示的。其中

$P_E$　是发生器 $Z_E$ 直接向阻抗为 $Z_E$ 的负载所提供的视在功率，

$P_R$　是同一发生器通过上述的四端网络向负载 $Z_R$ 所提供的视在功率。

如果照这样得到的数字为负数的话，则为一个复合增益。

**composite part　合成部分**

建议 *Z. 341*

用于信息实体的一个分解元语言符号。可以进一步把它分解为更小的部分。

**compound parameter argument　复合参数变元**

建议 *Z. 341*

由多个信息单位组成的参数变元。用它来规定多维目标或值，例如，日期可以表示为 1979-12-31。

**compression　压缩**

建议 *T. 417*

本属性表明用于非压缩方式的代码扩充技术是否出现在内容组成部分中。

**computer language；machine language　计算机语言；机器语言**

建议 *Q. 9*

一种低级语言，其指令只由计算机指令组成。

**concatenation　拼接**

建议 *T. 412*

本属性规定是否要将与本属性适用的基本逻辑客体有关的内容和与在逻辑相继次序上优先的基本逻辑客体有关的内容拼接起来，这两个基本客体应具有相同的内容体系结构、布局分类和填充次序。即，本属性规定是否要将与客体及与其优先客体有关的内容作为一非断开流对待。在相继逻辑次序上，在他们两者之间可能有其他逻辑客体，但这些客体不能规定同样的内容体系结构、布局分类和填充次序。

**concatenation　拼接**

建议 *X. 200*

拼接是(N)实体的一个功能，它把多个(N)协议数据单元映射到一个(N－1)服务数据单元。

**concealment　隐蔽**

建议 *Z. 341*

将信息隐匿起来的显示属性，例如，通行字的保密部分。

**concentration (in a switching stage)　集中(在交换级中)**

建议 *Q. 9*

进入交换级的入线数大于出线数的配置。

**concentrator；digital concentrator　集中器；数字集中器**

建议 *G. 960*、*I. 430*

包含能在一个方向上，通过省掉各空闲通路和/或多余信息来把若干基本接入和/或基一次群速率接入组合到较少量的时隙中，而在相反方向上又能执行相应的分离的设备。

**concrete grammar　具体文法**

建议 *Z.100*

具体文法是连同具体语法的良形式规则一起的具体语法。*SDL/GR* 和 *SDL/PR* 都是 *SDL* 的具体文法。具体文法在决定其语义时被映射到抽象文法。

**concrete graphical grammar　具体图形文法**

建议 *Z.100*

具体图形文法是 *SDL/GR* 图形部分的具体文法。

**concrete graphical syntax　具体图形语法**

建议 *Z.100*

具体图形语法是 *SDL/GR* 图形部分的具体语法。建议 Z.100 中的具体图形语法是用扩展形式的 *BNF* 表达的。

**concrete syntax　具体语法**

建议 *X.200*

具体语法是用于数据的形式描述规则，它具体表示数据的特定形式。

**concrete syntax　具体语法**

建议 *Z.100*

用于各种 *SDL* 表示法的具体语法包括用来表示 *SDL* 的实际符号以及 *SDL* 语法规则所要求的符号之间的关系。建议 Z.100 中所用的两种具体语法是具体图形语法和具体正文语法。

**concrete textual syntax　具体正文语法**

建议 *Z.100*

具体正文语法是用于 *SDL/PR* 和 *SDL/GR* 正文部分的具体语法。建议 Z.100 中的具体正文语法是用 *BNF* 表达的。

**concurrent　同时的**

建议 *I.140*

当包含的所有连接单元是同时建立和同时释放时，就把这种连接配置叫做同时的。

**condition　条件**

建议 *Z.341*

一个标识符和一个(或一组)参数变元，它们由一个关系运算符分隔开。在数据库查询中要使用条件。

**conditional (parameter)　条件的(参数)**

建议 *X.215*

这是一种参数，它在请求或响应中的出现要依赖本建议文中规定的条件；当它在指示或证实中出现时分两种情况：如果它曾在前面一个会晤服务原语中出现过，则它必须还要出现，或如果它未曾在前面一个会晤服务原语中出现过，则它就不出现。

**conditional (C) component　有条件(C)成分**

建议 *X. 413*

按照建议 X. 413 之规定才在其等级实例中出现的 ASN. 1 要素。见等级(grade)的定义。

**conditional expression　条件表达式**

建议 *Z. 100*

条件表达式是含有布尔表达式的一个表达式，其中的布尔表达式控制究竟是对结果表达式进行解释、还是对替换表达式进行解释。

**conducted conference　受管理的会议**

建议 *F. 710*

一种会议，在这种会议中，主持者处理(电子)信号，例如准许发话权请求(作为对发话权请求的反应)，以及由主持者打开和关闭参加者的送话器。

**conference　会议**

建议 *F. 710*

若干人在多于一个地点讨论或商议共同关心的问题的集会。

**conference call　会议呼叫**

增补 *No. 2(II. 4)*

由各终端中任一终端可能发送的信号同时被所有其他终端接收的一种多址呼叫。

注 — 各终端可以发送的次序，应相互协商决定。

**conference call services　会议(电话)呼叫业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

这种业务有可能在同一电话呼叫下接通若干个指定的用户。

**conference calling　会议呼叫**

建议 *I. 250*

是一种 ISDN 补充业务，它使用户可以同时与多方进行通信，上述多方之间也可以进行通信。

**conference conductor　会议主持者**

建议 *F. 710*

建立、主持和结束会议的人。如果必要，他协调和管理网络及终端功能，例如授予发话权。所有功能必须用这种方法来完成，即所有功能可以由会议的实际参加者很容易地控制，而不需特殊训练(例如，不应要求主管部门的人员)。

**conference repeater　会议中继器**

建议 *R. 140*

一种连接数条电路的电报中继器，它从这些电路中的任一条接收信号，并且在其他所有电动上自动转发这些信号。

**confidence coefficient;confidence level　置信系数;置信级**

*增补 No. 6(II. 3)*

与一置信区间或一统计容限区间相对应的概率值 $1-\alpha$，其中 $\alpha$ 为特征水平。

**confidence interval　置信区间**

*增补 No. 6(II. 3)*

由两个统计值或一个统计值限定的随机区间，使估算的参数包含在该区间内的概率等于给定值 $1-\alpha$，这个 $\alpha$ 为特征水平。

**confidence level**

见：

confidence coefficient;confidence level.

**confidence limit　置信界限**

*增补 No. 6(II. 3)*

双边置信区间的每一个界限，或单边置信区间的一个界限。

**confirm (primitive)　证实(原语)**

*建议 X. 210*

为了在某特定的服务访问点结束某种规程(这种规程在该服务访问点通过一种请求已被调用)而由服务提供者发出的一种原语。

注 — 视所对应的环境，证实有可能是肯定的，也有可能是否定的。

**confirmation of elearing signal　拆线证实信号**

*建议 U. 140*

返回的交换信号，指出已执行拆线信号。

**confirmation time, $T_c$　确认时间, $T_c$**

*建议 M. 495*

从出现潜在失效到故障被确认为需要恢复的时刻的时间：$T_c=T_1+T_2$。

**confirmed-service　证实型服务**

*建议 X. 210*

由服务提供者产生明显证实的一种服务。不必与对等服务用户的响应有任何关系。

**conformance assessment process　一致性评价过程**

*建议 X. 290*

完成能对一种实现或一个系统与一个或多个 OSI"建议"的一致性进行评价所需的全部一致性测试活动的完整过程。该过程包括产生 PICS 和 PIXIT 文件、准备实际测试仪器和 SUT、执行一个或多个测试套、分析结果并产生相应系统以及协议一致性测试报告。

**conformance log　一致性登记**

建议 *X. 290*

作为一致性测试的结果而验证判断分配所必须的足够信息的记录。

**conformance test suite　一致性测试套**

建议 *X. 290*

对一个或多个 OSI* 协议进行一致性测试的一种测试套。

注 — 它应包括能力测试与特征测试这两种测试。如果合适的话，它还可以用抽象的、总的或可执行的这些形容词加以限定。除非做出说明，否则指的就是“抽象测试套”。

**conformance testing　一致性测试**

建议 *X. 290*

对 IUT 是一致实现程度进行的测试。

**conforming implementation　一致性实现**

建议 *X. 290*

为满足静态和动态的一致性要求，并与 PICS 中指出的能力相一致而表示的一种 IUT。

**confusion message (CFN)　混淆消息(CFN)**

建议 *Q. 762*

对任何消息(混淆消息除外)响应而送出的一个消息，这是指交换局对收到的消息不能识别，或检测到一个消息的一部分而不能识别，即送出此混淆消息。

**confusion signal　消息紊乱信号**

建议 *Q. 9*、*Q. 254*

后向发送的信号，表示交换机不可能按从前方局收到的消息采取行动，因为该消息被认为是不合理的。

**congesting tone　拥塞音**

建议 *E. 182*

这种信号音向主叫用户通知，为建立所要求的呼叫或者为使用某种特定业务所必需的线路组或交换设备正处于临时占用状态。

**CONNECT　CONNECT**

建议 *Z. 333*

在两个已有的实体间建立连接。

**connect　连接**

建议 *Z. 100*

连接是指一个信道对于一个或多个信号路由的连接。

**connect message (CON)　接续消息(CON)**

建议 *Q. 9*、*Q. 762*

后向发送的消息，指明所有将呼叫编路至被叫用户所需的地址信号已经收到，并且此呼叫已应答。

**connect seizing signal (sent in the forward direction)　连接占用信号(前向发送)**

建议 *Q. 310*

这种线路信号在一次呼叫开始时发送,用来在电路的呼入端启动电路,使这条电路示忙,并占用接续这次呼叫的设备。

**connected line identification presentation (COLP)　被接线识别提供(COLP)**

建议 *I. 250*

是一种向主叫方提供的补充业务,它将被连接一方的 ISDN 号码提供给主叫方。

**connected line identification restriction (COLR)　被接线识别限制(COLR)**

建议 *I. 250*

是一种向被连接一方提供的补充业务,用于限制将被连接一方的 ISDN 号码提供给主叫方。

**connected number　接续的号码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息,以识别已接续的用户。

**connection　接续**

建议 *E. 600*

多种资源的组合,提供电信网路中,或接入电信网路的两个或多个器件间通信的手段。

**connection　连接**

建议 *I. 112*

为在电信网内两点或多点间提供信号的传递而使传输通路或电信电路、交换和其它功能单元建立的链接,以便支持一次通信。

**connection　连接**

建议 *M. 60*、*Q. 9*

联合在一起的各传输通路或传输电路、交换单元和其它功能单元,用来在电信网中的两点或多点之间提供信息传递的手段。

**connection digital connection　连接;数字连接**

建议 *M. 60*

链接在一起的各数字传输通路或数字电信电路、交换单元以及其它的功能单元,用来在一个电信网中的两点或多点之间提供数字信号的传递,以支持一个单一的通信。

**connection;international connection　连接;国际连接**

建议 *M. 60*

暂时连接两个用户并使它们能交换信息的全部手段。

**connection international telephone connection　连接;国际电话连接**

建议 *M. 60*

一个完整的国际电话连接有三部分,如图 1/M. 560 中表示的:

— 国际链;

— 两个国内系统,在每端有一个。

**connection　连接**

建议 *P. 10*

为了在电信网的两点或多点间进行信息传递,而临时建立起来的传输信道或电信电路,交换及其它功能单元的组合。

**(complete) connection　(完整)连接**

建议 *P. 10*

用户终端之间的连接。

**connection　连接**

建议 *U. 140*

由各信道或各电路、各交换设备和其它功能单元建立起来的暂时结合,以便用来在电信网中的两点或更多点之间传递信息。

**(complete) connection　(完整)连接**

建议 *U. 140*

由各信道或各电路、各交换设备和其它功能单元建立起来的暂时结合,以便用来在电信网中的各终端之间传递信息。

**connection accessibility　接续接入能力**

建议 *E. 800*

在交换局收到正确的号码之后,在一定的容限内和其他给定条件下能够建立接续的概率。

**connection attribute;ISDN connection attribute　连接属性;ISDN 连接属性**

建议 *I. 112*

ISDN 连接的特定特性。

注 — 赋予一个或多个连接属性的含义,可以用来把该连接和其它连接区分开。

**connection configuration　连接配置**

建议 *I. 140*

这个属性描述通过某个给定连接单元传递信息的空间安排。它由两个子属性:拓扑和动态所组成。

**connection configuration　连接配置**

建议 *I. 140*

本属性描述某个给定连接上传递信息的空间安排。它由两个子属性:拓扑和动态所组成。

**connection confirm (CC)　接续确认(CC)**

建议 *Q. 712*

被叫 SCCP 发出接续确认消息，向主叫 SCCP 指出它已完成信令接续的建立。收到接续确认消息后，如果可能，主叫 SCCP 将完成信令接续的建立。

这个消息在接续建立阶段由面向接续协议 2 和 3 类使用。

**connection control protocol；information transfer coding/protocol　连接控制协议，信息传递编码/协议**

建议 *I. 140*

这些属性表征关于在给定的接入点或参考点上信令或用户信息传递通路的协议/编码。

**connection element；ISDN connection element　连接单元；ISDN 连接单元**

建议 *I. 112*

ISDN 连接的一部分，该部分具有一个或多个 ISDN 连接属性的规定含义。

**connection end-point　接续终端点**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个信令点，可能是起源点或目的点。

**connection establishment**

见：

call establishment；connection establishment.

**connection identification　接续识别**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个数字，明确地识别在 SCCP 和一个用户功能间接口的某一接续。

**(complete) connection in telecommunication　(完整的)电信连接**

建议 *Q. 9*

传输信道或电路、交换和其它功能单元建立的联系，以便在电信网中的终端之间提供传递信息的手段。

注 *1* — 连接是交换操作的结果。

注 *2* — 允许端到端通信的连接，例如会话的连接，可以称为“完整连接”。

注 *3* — 连接使通信成为可能，但不是通信。

**connection integrity for telephone service　电话业务的接续完善性**

建议 *E. 855*

已建立的电话接续能无过度传输中断地提供的程度。

**connection-oriented network service　面向接续的网络业务**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一种在传送信息前在终端用户间建立逻辑接续的网络业务。

**connection pattern　接续方式**

建议 *E. 711*

是具体的一组对业务工程有意义的信息传递和一般属性。信息传递属性和一般属性的说明见建议 I. 210。每一种呼叫方式可以使用一种或多种接续方式。

**connection refused (CREF)　拒绝接续(CREF)**

建议 *Q. 712*

被叫 SCCP 或中间节点 SCCP 发出拒绝接续消息向主叫 SCCP 指出，信令接续的建立已被拒绝。

这个消息在接续建立阶段由面向接续协议 2 或 3 类使用。

**connection release**

见：

call clear-down；connection release.

**connection release delay　连接释放时延**

建议 *Q. 543*

连接释放时延定义为：从信令系统接收 DISCONNECT 或 RELEASE 消息的瞬间至连接不再能用于呼叫(可用于另一个呼叫而且相应的 RELEASE 或 DISCONNECT 消息被传送到该连接所涉及的另一个信令系统的时间间隔。

**connection request　接续请求**

建议 *Q. 762*

前向送出的信息，代表 SCCP 请求一个端到端接续的建立。

**connection request (CR)　接续请求(CR)**

建议 *Q. 712*

主叫 SCCP 向被叫 SCCP 发出接续请求消息，请求在两个实体之间建立信令接续。信令接续的要求特性包括在各参数字段中。

收到接续请求消息之后，如果可能，被叫 SCCP 将启动信令接续的建立。

这个消息在接续建立阶段由面向接续协议 2 或 3 类使用。

**connection retainability　接续保持能力**

建议 *E. 800*

接续一经获得，便在给定条件下和给定持续时间内的继续为通信提供的概率。

**connection section　接续段**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

在终端点间，或者是在一个终端点和一个中间点间，或中间点之间一个 SCCP 的接续段。

**connection set-up delay at a single connection element boundary, $B_i$　在单个连接单元界面 $B_i$ 的连接建立时延**

建议 *I. 352*

使用两个呼叫处理消息传递事件(MTE)来定义在单个连接单元界面 $B_i$ 的连接建立时延。表 1/I. 352 分别列出了对于 I. 451(Q. 931)连接处理消息的消息传递事件和得到的呼叫状态。表 2/I. 352 分别列出了在建议 Q. 762 中定义的有关七号信令系统用户一部分消息的消息传递事件和得到的呼叫状态。连接建立时延是时间的长度，它在 SETUP 或最后的地址信息消息在 $B_i$ 产生消息传递事件时开始；并且在相应的 CON-

NECT 消息返回且在 $B_i$ 产生其消息传递事件时终止。

在单个连接单元界面观测的连接建立时延$=(t_2-t_1)$。

式中

$t_1$ 是起始消息传递事件发生的时间，

$t_2$ 是终止消息传递事件发生的时间。

**connection set—up delay between two connection element boundaries　在两个连接单元界面之间的连接建立时延**

*建议 I. 352*

在两个连接单元界面之间的连接建立时延可以从远端主叫 S/T 接口向一个连接单元界面 $B_1$ 和另一个界面 $B_2$ 进行测量。所得到值的差就是由两个界面之间的连接单元引入的连接建立时延。

在两个界面间的连接建立时延$=(d_1-d_2)$。

式中

$d_1$ 是在 $B_1$ 的连接建立时延，

$d_2$ 是在 $B_2$ 的连接建立时延。

**connection through an analogue international exchange　通过模拟国际交换机的连接**

*建议 Q. 45*

通过模拟国际交换机的连接包括由图 1/Q. 45 乙的 A 点和 D 点所指出的交换机分界之间的四线话音通道。然后，除串话外，所有的传输要求都是向每个方向的二线通道提出的。在图 1/Q. 45 乙中，去(GO)方向用粗线表示，并在建议 Q. 45 乙的范围内作为典型的传输段。

**connection through an exchange　通过交换局的连接**

*建议 G. 123*

国内 4 线自动交换局的噪声情况是以通过该交换局的一个"连接"为参考来规定的。"通过交换局的连接"可理解为对应于一个传输 方向，将该局一入局电路的输入点连接到该局另一出局电路输出点的一对线。这些输入或输出点是建议 Q. 45 乙所规定的那些点(图 1/Q. 45 乙中的 A 点和 D 点)，而且它们不一定与建议 M. 640 正文中规定的接口点一样。

**connection type，ISDN connection type　连接类型；ISDN 连接类型**

*建议 I. 112*

对一组 ISDN 连接的描述，这种描述由一个或多个 ISDN 连接属性的规定含义组成。

**connectionless network service　无接续网络业务**

*词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

一种在终端用户间不建立逻辑接续或虚拟电路而传送信息的网络业务。

**connectionless service　无连接型业务**

*建议 I. 113*

一种允许在业务用户之间不需使用端到端呼叫建立程序就可传递信息的业务。

注 — 无连接型业务既可用于支持交互型业务又可用于支持分配型业务。

**connectionless (service)　无连接(服务)**

建议 *Q. 9*

用户间,不用建立逻辑连接或虚电路就可通过网络传递信息的方式。

**connectivity rules　连接规则**

建议 *Z. 341*

是分解元语言绘图规则的一部分,它指出符号的相互关系。

**connector　连接符**

建议 *Z. 341*

是分解元语言绘图规则的一部分,它指出怎样把流线拆断。

**connector　连接符**

建议 *Z. 100*

连接符是一个 *SDL/GR* 符号,它或者是一个入连接符,或者是一个出连接符。在同一进程或过程中,隐含有一条流线从出连接符到它所关联的具有相同名字的入连接符。

**connector (in SDL)　连接符(在SDL中)**

建议 *Q. 9*

连接符(O)是入连接符或出连接符。通过一对相应的连接符可以断开流线,假设该流动是从出连接符到它相应的入连接符。(见建议 Z. 100,§ 2. 6. 6。)

**consistent partitioning subset　一致性划分子集**

建议 *Z. 100*

一致性划分子集是一个系统规格中的一组功能块和子功能块,它以相互联系的部分在相应的抽象层次上提供了系统的全貌。因此,当一个功能块或子功能块包含在一个一致性划分子集中时,其父辈和同辈也包含在该一致性划分子集中。

**consistent refinement subset　一致性具体化子集**

建议 *Z. 100*

一致性具体化子集是一个一致性划分子集,它包含使用信号的所有功能块和子功能块,这里信号指的是任一功能块或子功能块所使用的信号。

**constant failure intensity period　恒定失效频度期间**

增补 *No. 6(II. 3)*

修复装备寿命中可能有的期间,在此期间中失效频度几乎恒定不变。

注 — 任何具体情况下必须说明"几乎恒定不变"的含义。

**constant failure rate period　恒定失效率期间**

增补 *No. 6(II. 3)*

非修复装备寿命中可能有的期间,在此期间中失效率几乎恒定不变。

注 — 任何具体情况下必须说明"几乎恒定不变"的含义。

**constant spacing　固定间距**

建议 *T. 411*

在字模内所有字符图像定位点到转移点的距离相同的字模特性。

**constituent　成份**

建议 *T. 411*

下列类型之一的属性集：文件轮廓、客体描述、客体类别描述、显现式样、布局式样或内容组成部分描述。

**constructed encoding　构造编码**

建议 *X. 209*

其内容八比特组是一个或几个其它数据值的完整编码的数据值编码。

**consumer's risk (point)　用户危险(点)**

增补 *No. 6(II. 3)*

在工作特性曲线上对应于预定的且接受概率常常低的点。

**content　内容**

建议 *F. 400*、*X. 400*、*X. 402*

在报文处理的行文中的一种信息客体，它是报文的一部分。在报文运送期间，除转换之外，MTS 既不对它进行检查也不进行修改。

**content　内容**

建议 *T. 411*

除了结构信息之外，由文件运送的并供人们感知用的信息。

**content architecture　内容体系结构**

建议 *T. 411*

用一组内容元素、属性和控制功能来定义基本构成体内容的内部结构和表示的规则，以及显现内容的准则。

**content architecture class　内容体系结构类别**

建议 *T. 411*

在为每类内容元素定义的一组形式之一中，定义各基本构成体内容的内部结构和表示规则。

注 — 对字符内容元素来说，内容体系结构类别的例子有格式化形式、可处理形式和格式化可处理形式。

**content architecture class　内容体系结构类别**

建议 *T. 412*

本属性规定了与基本构成体有关的内容的内容体系结构类别。

**content architecture level　内容体系结构级**

建议 *T. 411*

关于内容体系结构类别特征的已标识子集。

**content editing process　内容编辑处理**

建议 *T. 411*

建立新内容或修改已有内容的处理。

**content element　内容元素**

建议 *T. 411*

文件内容的基本元素。

**content generator　内容生成符**

建议 *T. 412*

本属性的值是串表达式。当对该表达式求值时，产生与客体相关的内容。在建议 T. 412，§ 5. 1. 3. 1 中对串表达式作了定义。

**content identifier-logical content identifier-layout　内容标识符—逻辑内容标识符—布局**

建议 *T. 412*

这些属性在文件环境中唯一地标识了一内容组成部分描述，并用于对该内容组成部分描述的参考。

在关系到内容组成部分的环境中使用这些属性(见建议 T. 412，§ 5. 3. 3. 3)。

**content information　内容信息**

建议 *T. 412*

本属性规定由内容元素(例如图形字符、像素)构成的内容组成部分描述的一部分是由某一内容体系结构控制的。

**content layout process　内容布局处理**

建议 *T. 411*

一种与文件布局处理互相作用的处理，将内容组成部分格式化为多个可用区，并根据显现式样所包含的信息确定块的大小。

**content-length　内容长度**

建议 *X. 413*

给出已传递报文(或已返回内容)内容长度的一种属性。

**content portion　内容组成部分**

建议 *T. 411*

根据逻辑和/或布局结构划分文件内容的结果。

**content portion description　内容组成部分描述**

建议 *T. 411*

表示内容组成部分的文件成份，它由内容信息和规定内容信息性质的属性组成。

**content portions　内容组成部分**

建议 *T. 412*

本属性规定哪些内容组成部分是与一构成体有关的。如果有多于一个的内容组成部分与一构成体有关，那么本属性规定了这些内容组成部分间的次序。

**content-returned　已返回内容**

建议 *X. 413*

指示出一份已传递报告(或已传递报文)包含有已返回内容的一种属性。

**content type　内容类型**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中的一种标识符，它在报文信封上用来标识报文内容的类型(即语法和语义)。

**content type　内容类型**

建议 *T. 411*

内容元素的分类，如图形字符、光栅图形元素和几何图形元素。

**contents octets　内容八比特组**

建议 *X. 209*

数据值编码的一部分，表示与同类型中其它值相区别的特定值。

**context prefix　上下文前缀**

建议 *X. 518*

由 DIT 的根开始至命名上下文的初始极点为止的 RDN 序列，它相当于该极点的可识别名。

**continental circuit　洲内电路**

建议 *D. 000*

同一洲两个不同国家境内两个国际交换局之间的国际电路。

**continental circuit　洲内电路**

建议 *F. 68*

是一条建立在同一洲内的两个交换机之间的电路。

**continental connection　洲内连接**

建议 *F. 68*

建立在同一洲内的电报站之间的连接。

**continental exchange　洲内交换机**

建议 *F. 68*

是一个国际中心，它所终接的国际电路纯属洲内电路。

**continuation character　继续字符**

建议 *Z. 341*

是一个特定的执行字符，它表示下一个命令具有与前一个命令相类似的命令码，因此，它使系统直接提示下一个命令的参数块。

**continuity check　导通检验**

建议 *M. 60*、*Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

对一条电路或一个连接中的多条电路进行的检验，以验证是否存在可接受的通道(对于传输数据、语音等)。

**continuity check　导通检验**

词汇表(*Ⅵ. 3*)

对一次接续中的一条或若干条电路进行的检验，以证实通话通路的存在。

**continuity check indicator　导通检验指示码**

建议 *Q. 762*

前向发送的信息，指明导通检验是否要在有关电路上进行，或者是否正在(已在)接续的前面电路上进行。

**continuity check message　导通检验消息**

建议 *Q. 9*

消息的一种，包括导通信号或导通故障信号。

**continuity check request message (CCR)　导通检验请求消息(CCR)**

建议 *Q. 762*

一个交换局送出的关于要在一条电路上进行导通检验的消息，消息送至电路另一端的交换局，请求将导通检验设备接上。

**continuity check transceiver　导通检验发送接收器**

词汇表(*VI. 3*)

检验音发送器和接收器的组合。

**continuity check transponder　导通检验发送接收器**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

在来话端用来连接电路的来、去通路的器件，此器件检测到检验单音后，向起源点回送另一检验单音，以进行二线电路的导通检验。

**continuity indicator　导通指示码**

建议 *Q. 762*

前向发送的信息，指明在去话电路上的导通检验是否成功。一个导通检验成功的指示还意味着前面电路的导通，以及跨局通路在规定的可靠性范围内的成功验证。

**continuity message (COT)　导通消息(COT)**

建议 *Q. 762*

前向发送的消息，指明前面电路是否已导通，以及所选择至后续交换局的电路的导通，包括验证跨局通信通道的质量在规定的可靠性等级内。

**continuity signal　导通信号**

建议 *Q. 254*

前向发送的信号，表示不但先前的六号信令的话路而且选定的接至下一个国际交换局的话路均导通良好，包括对话局内部话路规定的可靠性的验证。

**continuous checking　连续检验**

建议 *M. 60*

在实体工作的时间，将验证其是否性能良好，若实体不满足测试要求，将认为已失效。

**continuous compelled signalling**

见：

compelled signalling ；fully compelled signalling；continuous compelled signalling.

**continuous signal　连续信号**

建议 *Z. 100*

一个连续信号是这样一种手段，它规定：当一个状态中的与信号有关的布尔条件变成真时，跟在连续信号之后的跃迁将被解释。

**contradirectional interface　反向接口**

建议 *G. 701*

一种接口，与须通过该接口传送的信号的两个传输方向相关的定时信号都朝着接口的同一侧。

**contradirectional interface　反向接口**

建议 *Q. 9*

一种接口，与两个传输方向相应的定时信号穿过该接口传递到该接口的业务侧(例如数据或信令)(见图5/Q. 9)。

**contribution；contribution application　投送，投送应用**

建议 *I. 113*

使用一种宽带业务或通路，向用户传递音频或视频信息，以便作进一步生产后处理和随后的分配。

**contribution application**

见：

contribution；contribution application.

**control　控制**

建议 *M. 30*

NE 状态的修改量。

**control channel　控制信道**

建议 *G. 763*

从一个 DCME 的发送单元到一个或更多有关联的 DCME 的接收单元的单向传输通道，主要是用来传送信道分配消息。另外，控制信道也发送其它的：诸如空闲噪声电平、动态负载控制和告警消息等。

注 — “控制信道”的另一个名字是“分配信道”。

**control channel;C-channel　控制通路;C 通路**

建议 *G. 960、I. 430*

为了支持执行各管理功能，在一个参考点或接口上提供的，或由数字传输系统传送的附加专用传输能力。

注 — 在一个特定参考点中的控制通路、接口或传输系统类型由一个适当的字尾来指出。例如：

— $C_{V_1}$通路：在 $V_1$ 接口上的控制通路；

— $C_L$ 通路：在线路上的控制通路。

**control character　控制字符**

建议 *S. 140*

一种字符，它在特定的上下文中出现时启动、修改或停止一种操作。

注 *1* — 控制字符可被记录下来供后面的动作用。

注 *2* — 控制字符不是图形字符，但在某些情况下可有图形表示。

**control character　控制字符**

建议 *T. 50、T. 51、T. 61*

一个控制功能，其编码表示由单个位组构成。

**control character　控制字符**

建议 *Q. 9,Z. 341*

是这样一个字符，当它出现在一个具体的上下文中时，将起动、修改或者终止一个动作，该动作影响数据的记录、处理或者解释。

**control circuit　控制电路**

建议 *D. 180*

是广播组织可以用来监控和/或协调声音或电视节目传输的电话型电路。

注 — 一条电视电路可能需要一条以上这样的控制电路。

**control circuit　控制电路**

建议 *M. 495*

用于传输恢复控制信息的电路。

**control circuit　控制电路**

建议 *N. 3*

控制电路是节目的始发点和终止点(录音设备、演播室、交换中心、发射机等)之间的一条电话型电路，它是广播组织用来监测及协调声音和电视传输的。

与包含在单一传输中的不同的节目连接相结合所使用的控制电路可能多于一条，例如：

a) 电视连接；

b) 国际声音连接(用以监控传输诸如节目背景噪声的节目效果电路)；

c) 解说词连接(用以监控传送给定语言的解说词的声音节目电路)；

d) 完整的节目连接(用以监控传送一个节目的整个声音部分的声音节目电路)。

**control equipment　控制设备**

建议 *M. 495*

用于执行传输恢复控制功能的设备。

**control flow diagram　控制流图**

建议 *Z. 110*

一个控制流图或是一个进程图，或是一个过程图，或是一个服务图。

**control function　控制功能**

建议 *T. 50*、*T. 51*

一种能影响数据的记录、处理、传输或解释的动作，其编码表示由一个或多个位组组成。

**control function　控制功能**

建议 *T. 61*

一种能影响数据的记录、处理、传输或解释的动作。控制功能的代码表示由一个或多个位组组成。控制功能不是一个图形字符，但在某些情况下可以有一种图形表示(如，作为记录之用)。然而，不能把它作为具有产生图形表示的特定意图予以发送。

**control function　控制功能**

建议 *T. 411*

字符集的元素，它影响数据的记录、处理、传输或解释，其编码表示由一个或多个位组组成。

注 — 在字符内容体系结构中控制功能的例子有图型再现式样选择(SGR)，在几何图形内容体系结构中有置线条类型(Set Line Type)。

**control functions　控制功能**

建议 *Z. 341*

是与人机接口有关的功能。在用户同系统应用功能对话时，用户可独立使用该功能。控制功能并不直接影响系统功能。

**control key　控制键**

建议 *Z. 341*

当按下时，执行控制功能的键。

**control mechanism (deprecated)**

见：

loopback control mechanism.

**control point (deprecated)**

见：

loopback control point.

**control procedure　控制过程**

建议 *E. 131*

在用户与交换局之间按预定的前向顺序和后向顺序交换信息来实施对某种业务的控制的方法。

**control signalling rate　控制信号速率**

建议 *V. 7*

经编码和多路复用的控制信号(相当于除数据和定时电路以外的 V. 24 和 V. 25 接口电路的控制信号，根据使用要求还可增加其它信令)的传送速率。

**control station　控制站**

建议 *M. 60*、*M. 80*

控制站是在一般维护组织内的一个点，它履行赋予它的对电路、基群、超群、数字段等的控制职责。

**controlled maintenance　监控性维护**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6*(*II. 3*)

依靠采用集中化监视设施和/或抽样的分析技术的系统性应用，使预防性维护减至最少，并使修复性维护也减少，以维持所希望的业务质量的方法。

**controlled rerouting　受控重新编路**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

当正常路由变成可利用时，用受控的方法将信令业务从一条迂回信令路由转移到正常信令路由的过程。

**controlled slip　受控滑动**

建议 *G. 701*

在一个数字信号中，一组连续数字位置的不可复原的丢失或增加，在这个信号中，此种丢失或增加的数量和瞬间两者都是受控制的，以使信号能与不同于它自身速率的信号相一致。

注 — 在合适的场合，这个术语可以另加修饰，如受控八比特组滑动，受控帧滑动。

**controlled station　受控站**

建议 *M. 495*

使它的系统、链路和其它维护单元受监控的站，那里将转换的信息和命令送到控制中心，并从它那里收到转换的信息和命令，以及实现转换。

**controlling exchange　控制交换局**

建议 *E. 100*

负责呼叫的建立并决定其连接顺序的交换局称为控制电话局。

相关主管部门必须互相协商来指定控制交换局。

作为一般规则，可为下列目的来选用控制交换局：

1) 在使用一条单独的国际电路时，位于主叫用户一侧操作这条电路的那个国际交换局；

2) 在使用两条或两条以上的国际电路时：

a) 位于主叫用户一侧并有第一条国际电路入口的那个国际交换局，或

b) 通过相关主管部门的共同协议指定的国际转接交换局。

注 — 这些国际电路可能不仅仅由它们所终接的国际交换局的话务员来操作，其它国际或国内交换局的话务员也可通过自动转接装置接入。在这种环境下，从呼叫建立的角度来看，必须把这些国际和国内交换局看作控制交换局。

**controlling MSC**

见：

MSC-A(controlling MSC).

**controlling operator　控制话务员**

建议 *E. 100*

控制话务员是在控制交换局中操作国际电路的去话话务员。控制席是控制话务员所用的座席。

注 — 然而，可能会出现去话国际电路也是由一个国际交换局的话务员，甚至一个国内交换局的话务员操作的情况，如果是这样，后者被作为控制话务员来考虑。

**controlling operator　控制报(话)务员**

建议 *E. 200*、*F. 110*

控制报务员是处理从移动台发出的无线电报、无线电用户电报呼叫或无线电话呼叫的第一个驻地报(话)务员。

**controlling station (on a circuit)　(一条电路上的)主控站**

建议 *R. 140*

位于一条电路上的一个站，它对该电路上的传输质量负责。

**convenor　会议召集人**

建议 *F. 710*

安排和预约会议设施的人。

**conventional degree of distortion　常规畸变度**

建议 *R. 140*

是一种单个畸变度，在一段延长的时间内，它被超过的概率是一个很小的给定值。

**convergence　收敛**

建议 *G. 165*

回声途径模式的形成过程，在回声估算器中使用这个模式对电路回声进行估计。

**convergence protocol　收敛协议**

建议 *X. 300*

这是为了构成另一种子网服务(子网业务)而在某一子网服务的上层使用的一种协议(对相关的子网是透明的)。本协议可以对所构造的子网服务在呼叫的整个阶段起作用，或是只在呼叫的部分阶段起作用。

**convergence time　收敛时间**

建议 *G. 165*

对于一个规定的回声途径，收敛时间为一规定的测试信号加到回声抵消器的接收输入端(其估算回声途径的脉冲响应初始调到零)的瞬时与返回的回声电平在发送输出端达到规定电平的瞬时之间的间隔。

**conversation time　通话时间**

建议 *D. 150*

1分钟的通话时间是所建议的用于按业务单位计费方法的业务量单位。通话时间是在以下两者之间的时间间隔：

— 在通话时间记录点检查到应答状态(反向应答信号)的时刻，和

— 在同一记录点检测到正向拆线状态(正向拆线信号)的时刻。

**conversation time**

见：

duration of a call (conversation time).

**conversational mode　对话方式**

建议 *Q. 9*

数据处理系统的工作方式，在该方式中，用户和系统间一系列交替的输入和响应按类似于两个人之间的对话方式来进行。

**conversational service　会话业务**

建议 *I. 113*

一种交互型业务，它通过实时的(无存贮转发)从用户到用户或在用户和主机之间的端到端信息传递提供双向通信。

**conversational services　会话型业务**

建议 *I. 121*

通常会话型业务为双向会话通信提供手段，这种通信是指用户对用户或用户对主机之间(例如，数据处理)的实时(无存储转发)端到端的信息传送。用户信息的流量可能是双向对称的，双向不对称的，而在某些特殊情况下(例如，图象监视)信息流可能是单向的。信息是由要求发送的一个用户或多个用户产生的，并送至接收场所的一个或多个相应的通信对方。

宽带会话型业务的例子是可视电话、会议电视和高速数据传输。

见图 1/I. 121。

**conversion　转换**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是发送方向的一件事情，即 MTA 将报文内容的一些部分从一种编码信息类型变换为另一种编码信息类型，或者对探查进行变换，因而其表现结果是所描述的报文被修改了。

**conversion facility (CF)　转换设施**

建议 *F. 201*，增补 *No. 1*(*II. 4*)

执行智能用户电报业务与用户电报业务之前必要的转换的全自动系统。

**converted EITs　已变换 EIT**

建议 *X. 413*

标识变换之后报文内容的编码信息类型的一种属性。

**coordinated test method　协调测试法**

建议 *X. 290*

把某种标准测试管理协议规定为测试协调规程实现的一种外测试法，它能按照下测试者的活动只对控制与观察做出规定，并包括对测试管理 PDU 的控制与观察。

**Coordinated Universal Time (UTC)　国际协调时(UTC)**

建议 *X. 208*

国际时间局所保持的时标构成标准频率和时间信号协调传播的基础。

注 *1* — 此定义来源于国际无线电咨询委员会(CCIR)的建议 460-2。CCIR 也用 UTC 作为国际协调时的缩略词。

注 *2* — UTC 也称为格林威治标准时间，并定时地广播适当的时间信号。

**copy information　副本信息**

建议 *F. 500*

复制的信息。

**core　纤芯**

建议 *G. 651*

传输大部分光功率的光纤的中心区域。

**core area　芯区**

建议 *G. 651*

芯区是光纤的截面中的一个区域，在这个区域内任何地方(不包括一些折射率下陷处)的折射率都比最里面的均匀包层的折射率大一个规定数值。这个数值为纤芯的最大折射率与最里面的均匀包层的折射率之差的一个给定的分数。

注 *1* — 芯区是一根光纤的最小横截面区域，这个区域包含在折射率为 $n_3$ 的各点的轨迹以内(一些折射率下陷除外)，$n_3$ 由下式给出：

$n_3=n_2+k(n_1-n_2)$　(见图 A-1/G. 651)

式中

$n_1$=纤芯的最大折射率，

$n_2$=最里面的均匀包层的折射率，

$k$=常数。

注 *2* — 除非另有规定，$k$ 的数值假定为 0.05。

**core centre;cladding centre　纤芯中心;包层中心**

建议 *G. 651*

对于一根光纤的横截面来说，纤芯中心是与芯区(包层)的外面边界最佳配合的圆的中心。

注 *1* — 这些中心可能不相同。

注 *2* — 最佳配合的方法必须加以规定。

**core/cladding concentricity error　纤芯/包层同心度误差**

建议 *G. 651*

纤芯中心与包层中心之间的距离除以纤芯直径。

**core diameter;cladding diameter　纤芯直径;包层直径**

建议 *G. 651*

确定纤芯(包层)中心的圆的直径。

**core diameter deviation;cladding diameter deviation　纤芯直径偏差;包层直径偏差**

建议 *G. 651*

纤芯(包层)直径的真实值与标称值之间的差别。

**core tolerance field;cladding tolerance field　纤芯容差区;包层容差区**

建议 *G. 651*

对于一根光纤的截面来说,这个容差区是外接于纤芯(包层)区的圆和与纤芯(包层)区适应并与前一个圆同心的最大圆之间的区域。这两个圆都应当与纤芯(包层)有相同的圆心。

**corrected equivalent resistance error　经校正的等效电阻误差**

建议 *G. 601*

用包括有回波校正的回波测量所测得的等效电阻误差。校正可以在幅度上或在幅度与相位上,或根据其它准则(例如,能量)来进行。

注 — 经校正的等效电阻误差可按一公里来计量,即用一个电缆段上测得的经校正的等效电阻误差 $\Delta_c$ 与这段长度 L(用 km 表示)的平方根之间的比值 $\Delta_k$ 来表示。

$$\Delta_k = \Delta_c \sqrt{L}\,\Omega \cdot \mathrm{km}^{-1/2}$$

**corrected reference equivalents　修正参考当量**

建议 *P. 10*

用确定的非线性转换公式,将发送或接收参考当量转换成符合代数相加规律的对应值。

注 — 实现这一转换是为了克服使用参考当量所遇到的一些困难。其转换关系在建议 G. 111 附件 C 中定义。

**correction character　校正字符**

建议 *Z. 341*

是一个用来请求校正功能的字符。它在系统开始分析所输入的信息以前采用。

**corrective maintenance**

见:

maintenance;corrective maintenance.

**corrective maintenance;repair　修复性维护;修复**

建议 *M. 60*,增补 *No. 6(II. 3)*

在故障确认后,为使装备恢复到能执行要求功能的状态而进行的维护。

**corrective maintenance time**

见:

repair time;corrective maintenance time.

**correspondent (N)-entities　对应(N)实体**

建议 *X. 200*

对应(N)实体是中间有一个(N−1)连接的(N)实体。

**country code　国家代码**

建议 *E. 160*、*Q. 10*

用 1 位、2 位或 3 位数字的组合来表征被叫国。

例如：

7　苏联；

54　阿根廷；

591　玻利维亚。

注 *1* — 在一个国家使用不同国际字冠的情况下，可以使用缩位拨号。在这种情况下，对确定的一组国家中的某个国家的呼叫可以使用少于正常国家代码的几位数字所组成的地区国家代码。

例如：

对拉丁美洲国家之间的话务，可用下列的地区国家代码：

1. 阿根廷；

2. 巴西；

3. 智利，等。

注 *2* — 在有些国家为一个编号方案所包括的情况下，在这些国家之中从一个国家到另一个国家的话务就无需拨国家代码。对于从其它国家来的入口，这些国家：

— 可以包括在一个公共国家代码中，或

— 可以具有单独的国家代码。

应当经常记住，国际号码的数字位数必需避免超出建议的最大数字位数。

**country-code indicator　国家码标志**

建议 *Q. 9*、*Q. 254*

前向发送的信息，表示地址信息中是否包含有国家码。

**country-code indicator；echo-suppressor indicator (sent in the forward direction)　国家代码标志；回声抑制器标志(前向发送)**

建议 *Q. 400*

信号表示：

— 国家代码是否包括在地址信息中(国际转接或终端呼叫)；

— 是否应在首先达到的国际交换局中插入一个去话单程回声抑制器；

— 是否应插入一个来话单程回声抑制器(去话单程回声抑制器已经插入接续中)。

**country name　国家名**

建议 *F. 400*，*X. 400*

在报文处理的行文中，这是名称形式的一种标准属性，该属性标识某个国家。一个国家名是为发送和接收报文而给一个国家指定的唯一名称。

注 — 在实物投递的行文中，采用附加规则(另见实物投递国家名和建议 F. 415)。

**country name　国家名**

建议 *F. 500*

标识国家的属性类型。国家名是对一个国家的唯一的命名。国名用作号码簿名的一个成分时，它标识被命名的客体实际所在的国家，或是标识与该客体以某种其它重要方式相连系的国家。就号码簿系统而言，使用 ISO 3166 标准中规定的值(双字符国家代码)。

**coupled reperforator and tape reader;fully automatic reperforator transmitter distributor (FXRD)　复凿孔和纸带读出两用机;全自动复凿发报机分配器(FXRD)**

建议 *S. 140*

一种凿孔纸带转报机,它能保证转发全部凿孔记录的所有信号(包括最后一个在内)。

**coupling　联接**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个 SCCP 功能,提供在一个接力点接续段之间的联接。

**CREATE　CREATE**

建议 *Z. 333*

在系统内建立一个新的数据组。

**create　建立**

建议 *Z. 341*

是一个动作,用以在系统中建立一个新的数据组。建立是删除的反动作。

**create**

见:

create request;create.

**create line area　创建线区**

建议 *Z. 100*

一个功能块图中的创建线区把创建进程(*PARENT*)的进程区与被创建进程(*OFFSPRING*)的进程区连接起来。

**create request;create　创建请求;创建**

建议 *Z. 100*

创建请求是这样一种动作,它用一个特定的进程类型作为样板而创建和启动一个新的进程实例。创建请求中的实在参量将取代该进程中的形式参量。

**creation-time　创建时间**

建议 *X. 413*

(由 MS)给出表目创建时间的一种属性。

**credit　信用量**

建议 *Q. 712*

"信用量"参数字段在证实中使用,以便向发送者指示它可送出多少消息,即窗口尺寸。它也在 CR 和 CC 消息中使用以指明建议的和选定的信用量,以及在 IT 消息中检查一个接续段两端的接续数据的一致性。

**credit　信用量**

建议 *Q. 762*

在一个接续请求中送出的信息,指明由信令连接控制部分为一个端到端接续请求的窗口尺寸。

**credit card calls (prefix 36)　信用卡呼叫(字冠 36)**

建议 *E. 216、F. 126*

可与某些岸台或海岸地球站的主管部门为以信用卡支付通信业务来进行安排。该安排只对该站的该业务有效。

呼叫中将有话务员参与并应向之提供信用卡的细节。该字冠可随以被叫方的号码。

**critical defect　要害缺点**

增补 *No. 6(II. 3)*

估计有可能造成人身伤害或重大器材损坏的缺点。

**critical defective item　有要害缺点的装备**

增补 *No. 6(II. 3)*

有一个或多个要害缺点的装备。

**critical failure　要害失效**

增补 *No. 6(II. 3)*

估计有可能造成人身伤害或重大器材损坏的失效。

**critical fault　要害故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

估计有可能造成人身伤害或重大器材损坏的故障。

**critical region　判别区**

增补 *No. 6(II. 3)*

统计值的可能数值的集，它的使用是这样的：如果从观察值得出的统计值属于这个集，则零假设将被否决；如果情况与此相反，将不会否决(会接受)零假设。

**critical state　要害状态**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备估计有可能造成人身伤害或器材重大损坏的状态。

注 — 要害状态可能是由要害故障造成的，但不一定必须是。

**critical values　临界值**

增补 *No. 6(II. 3)*

限定判别区的一个或多个给定值。

**cross-exchange check (cross-office)　跨局检验(跨局)**

建议 *Q. 9*

为了证实话路存在，跨局进行的检验。

**cross-office check　局内检验**

词汇表(*VI. 3*)

对交换局内部进行的检验，以证实通话通路的存在。

**cross-office check　跨局检验**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

进行对一条电路跨交换局的检验,以验证存在一条传输通路。

**cross-office check**

见:

cross-exchange check (cross-office).

**cross-office (transit) delay　跨局延迟**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个消息通过一个交换局所需要的时间。

**cross-office (transit) delay　跨局(转接)时延**

建议 *Q. 9*

信令消息通过某交换局所需的时间。

**cross-office transfer time, $T_{ct}$　跨局传递时间, $T_{ct}$**

建议 *X. 61*、*Q. 725*、*Q. 741*、*Q. 766*

$T_{ct}$为从信号单元最后一个比特离开来话信令数据链路开始,到信号单元最后一个比特首次进入去话信令数据链路结束的时间间隔。它还包括无干扰时的排队延时,但不包括重发产生的额外排队延时。(见图 1/Q.725 和 19/X.61。)

**cross reference　交叉参考**

建议 *X. 518*

一种知识参考,它包含有关保存登录项的 DSA 的情报。本参考使用于优化条件。登录项不需要有上下级关系。

**crossbar switch　纵横接线器**

建议 *Q. 9*

一种接线器,它由许多垂直通道和许多水平通道以及为了把任一垂直通道与任一水平通道相连接的电磁操纵机械装置组成。

**crossbar switches**

见:

crossbar system.

**crossbar system　纵横制系统**

建议 *Q. 9*

选择机构是纵横式接线器的自动交换系统。

**crosstalk　串音**

建议 *G. 960*、*I. 430*

通过对一条或多条其它线路的耦合而把无用信号引入线路的一种现象。

**crosstalk　串音**

建议 *Q. 9*

在未连接的各部分之间的电干扰。

**cryptographic system;cryptosystem　密码系统**

*建议 X. 509*

从普通文件到加密文件的一系列变换和逆变换;拟使用的特定变换可用钥匙选择。变换通常是采用数学算法定义的。

**cryptosystem**

见:

cryptographic system;cryptosystem.

**current layout position　当前布局位置**

*建议 T. 411*

在出现的每一种布局流的布局处理过程中维持不变的最低级帧的标识。

**current turnoff time　续流遮断时间**

*建议 K. 12*

气体放电管导通一段时间后,本身恢复到非导通状态所需的时间。

**cursor　光标**

*建议 Z. 341*

在显示区中标识当前任务的适当位置的标志。例如,将要出现的下一个字符的位置。

**cursor control functions　光标控制功能**

*建议 Z. 341*

影响光标的位置或移动的功能。

**cursor off (COF)　光标隐匿(COF)**

*建议 T. 100*

光标隐匿(COF)使操作位置以和其他字符位置相同的方式显示。

**cursor on (CON)　光标显现(CON)**

*建议 T. 100*

光标显现(CON)把操作位置看作一个标记。

**customer　客户**

*建议 D. 000*

从某一主管部门获得国际业务/设施并负责向该主管部门支付所有应付的费用和租金的个人或实体。

**customer　客户**

*建议 D. 1*

客户是从某一主管部门租用国际电路并负责向该主管部门支付所有应付费用和租金的个人和实体。

**customer dialled operator assisted call service　客户拨号话务员协助呼叫业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

根据用户事先的指示，话务员在适当阶段可与一个自动拨号呼叫配合以确定所需的人是否可以通话。

用户给出的这个指示是他的呼叫建立过程的一部分。

这一业务的实现，要求在长途交换设备中有专门的实现，要求在长途交换设备中有专门的设备和相配合的话务员座席。

**customer equipment　客户设备**

*建议 G. 960*

T 参考点用户侧的设备级联(即 TA、TE2、TE1、NT2 和相关的传输媒介)。在多接入情况下，客户设备包括组成多接入的所有接入的用户侧的全部设备。

*注 1* — 这一术语不应意味或限制提供设备的主权或职责。

*注 2* — 不赞成用术语“user equipment”、“subscriber equipment”和“subscriber installation”。

**customer equipment　客户设备**

*建议 I. 430*

在 T 参考点(即，各 TA、各 TE2、各 TE1、NT2 和相关的传输媒介)的客户侧设备的结合。在多个接入情况下，客户设备包括在含多个接入的所有那些接入的客户侧的所有设备。

*注 1* — 本术语不应意味着或限制所有权和提供设备的责任。

*注 2* — 不主张使用术语“user equipment”和“Subscriber equipment”。

**customer network interface (deprecated)**

见：

user network interface.

**customer recorded information service　用户记录通知业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

这种业务使用户有可能向各主叫用户分发从记录设备中发出的通知。

**cut-off call probability**

见：

premature release probability; cut-off call probability.

**cut-off wavelength　截止波长**

*建议 G. 652*

截止波长是这样的一个波长，大于这个波长时，包括所注入的高阶模在内的总功率与基模功率之间的比已下降到小于一个规定值，各种模实际上是均匀地激励的。

注1—根据定义，对于一根包含有半径为140mm的单环圈相当直的2米长的光纤，规定值选择为0.1dB。

注2— 本建议中所下定义的截止波长通常不同于由光纤折射率分布计算得到的理论截止波长。理论截止波长对于确定电信网中光纤性能是用处较少的参数。

注3— 在建议G.652§1.5中叙述了两种类型的截止波长：

i) 在一根短段未成缆的一次涂敷光纤中测得的截止波长 $\lambda_c$；

ii) 展开条件下在一根成缆光纤中测得的截止波长 $\lambda_{cc}$。

为了避免模式噪声和色散的代价，最短光缆长度(包括出现的修理长度)的截止波长 $\lambda_{cc}$ 应当小于预料的系统的最低波长 $\lambda_s$：

$$\lambda_{cc} < \lambda_s \tag{1}$$

这保证每一个单独的光缆段是充分单模的。任何不完善的接头都会产生某些高阶($LP_{11}$)模功率，而各单模光纤通常把这种模保持一个短距离(约为几米，取决于展开状况)。因此，为了让光纤有足够的距离使 $LP_{11}$ 模在它到达下一个接头之前衰减掉，必须规定接头之间的最小距离。如果在最短的光缆段上满足不等式(1)，那么在所有较长的光缆段中更会满足了，并且不管单元段的长度如何，都会有单模系统工作的。

对最短光缆长度(包括在接头套管内的光纤环圈)规定 $\lambda_{cc}<\lambda_s$，就使单模工作得到保证。然而，通常更方便的是测量 $\lambda_c$，这仅需要一根2米长未成缆的光纤。$\lambda_c$ 取决于光纤的类型、长度与弯曲半径，此外 $\lambda_{cc}$ 还取决于特定光缆的结构。因此，$\lambda_c$ 与 $\lambda_{cc}$ 之间的关系既取决于光纤的设计又取决于光缆的设计。一般说来，$\lambda_c$ 比 $\lambda_{cc}$ 大几十个nm；$\lambda_c$ 甚至能大于系统的波长，而不致违背不等式(1)。较高的 $\lambda_c$ 值对 $LP_{01}$ 模产生更严格的约束，因而有助于减少在1550nm波长区域可能的弯曲损耗。

短长度光纤(<20m)常常被连在光源和检测器上，同时也用作相互连接的跳线。这些光纤在展开后的截止波长也应该小于 $\lambda_s$。在这种情况下避免模式噪声的措施有：

a) 仅选择足够低的 $\lambda_c$ 的光纤来作这些用途；

b) 这些光纤的展开带有小半径弯曲。

**cyclic distortion 周期畸变**

*建议 R. 140*

由周期性事件所引起的电报畸变，它使各单个畸变度本身在一连串特征瞬时中表现出周期字符。

**cyclic redundancy check；cyclic redundancy procedure 循环冗余校验；循环冗余程序**

*建议 Q. 9*

监视数字比特流，以便检出与期望的比特码型的偏差。

**cyclic redundancy procedure**

见：

cyclic redundancy check；cyclic redundancy procedure.

# D

**dash(in Morse code)　划(在莫尔斯电码中)**

建议 *R. 140*

一个时长为 3 个单位间隔的传号状态的信号码元，其后跟一个标称时长为一个单位间隔的空号状态的信号码元。

**data　数据**

建议 *Q. 712*

"数据"参数字段包含来自较高层或 SCCP 管理的信息。

在无接续以及面向接续消息中数据参数字段包含来自较高层的信息。

**data acknowledgement(AK)　数据证实(AK)**

建议 *Q. 712*

当已经为数据传递阶段选择了流量控制机理时，使用数据证实消息以控制窗口流量控制机理。这个消息在数据传递阶段由协议类别 3 使用。

**data activity ratio　数据活动性比**

建议 *G. 763*

类别为数据—激活的非预指配中继信道数与非预指配的中继信道总数之比。这个比值用量接近整数的百分比表示。

$$\text{数据活动性比} = \frac{\sum_{N} \text{非预指配的数据} - \text{激活中继信道数}}{\text{非预指配的中继信道数} \times N} \times 100$$

数据活动性比包括悬挂时间。

**data carrier failure detector　数据载波故障检测器**

词汇表(*VI. 3*)

一种用来指示音频信道中数据载波电平低于接收器最小灵敏度的监测装置。

**data channel　数据信道**

建议 *Q. 9*

单向的数据传输通道并且两端有传输终端设备。

**data channel, analogue　模拟数据信道**

词汇表(*VI. 3*)

一种数据信号的单向通路,它包括一条音频信道和与之相连的数据调制器和解调器。

**data channel, digital　数字数据信道**

词汇表(*VI. 3*)

一种数据信号的单向通路,它包括一条数字信道和与之相连的每端的接口适配器。

**data channel failure detector　数据信道故障检测器**

词汇表(*VI. 3*)

一种数据载波故障检测器或帧失步检测器。

**data channel propagation time　数据信道传播时间**

建议 *Q. 9*

当在发送侧信号单元的最后一个比特已进入数据信道时开始和当在接收侧信号单元的最后一个比特离开数据信道时为止的一段时间,与信号单元是否受到干扰无关。

**data channel propagation time $T_P$　数据信道传播时间 $T_P$**

建议 *Q. 706*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

从信号单元最后一个比特在发送端进入数据信道开始,至信号单元最后一个比特在接收端离开数据信道为止之间的时间间隔,不管这个信号单元是否受到干扰。

见图 11/Q. 706。

**data-circuit　数据电路**

建议 *X. 200*

数据电路是在物理媒介内为两个物理实体之间的开放系统互连提供的一条通信路径以及在该路径上传输比特所需的物理层设施。

**data circuit terminating equipment (DCE)　数据电路终接设备(DCE)**

建议 *V. 42*

在建议 V. 42 中,在没有进一步限制的条件下使用数据电路终接设备(DCE)时,DCE 主要由三部分组成:对数据终端设备(DTE)接口的接口电路和用于在话路上进行传输的信号变换器。使用一种控制功能以提供用户接口,并用于协调接口电路和信号变换器的操作。DCE 的接口示于图 1/V. 42。

a) DTE 通过 V. 24 接口与 DCE 交换数据。数据用起止格式进行交换。

b) 信号变换器提供在 GSTN 或两线点对点租用电路上进行交换的调制和解调信号。

c) 控制功能提供 DCE 各组成部分之间所有的控制和协调。控制器为用户选择的 DCE 提供具体的操作配置。控制器的用户接口取决于具体的实现。

**data circuit-terminating equipment (DCE)　数据电路终端设备(DCE)**

*X 系列建议*

在数据站中,在数据终端设备(DTE)和线路之间提供信号变换和编码的设备。

注 *1* — 见图 1/X. 15。

注 *2* — DCE 可能是个单独的设备或 DTE 或中间设备的组成部分。

注 *3* — 一个 DCE 可以执行通常在线路的网络端执行的其他一些功能。

**data communication　数据通信**

*X 系列建议*

在功能设备之间按照协议用数据传输来传送信息。

**data communications function (DCF) block　数据通信功能(DCF)块**

*建议 M. 30、M. 60*

DCF 块提供数据通信的方法来传送各功能块间有关电信管理的信息。在建议 M. 30，§ 5. 3 中给出了 DCF 的详细说明。

**data communication network　数据通信网**

*建议 M. 60，X 系列建议*

一个数据通信网是由主管部门或由私营机构建立和经营的数据网。

**data communications network　数据通信网**

*建议 M. 30、M. 60*

DCN 是 TMN 内的一个通信网络，它在参考点 $q_3$ 支持 DCF。

**data concentrator　数据集中器**

*建议 V. 7*

使公共传输媒体能够为比该传输媒体内当时可利用的数据信道更多的数据源服务的设备。

**data country code　数据国家代码**

*建议 X. 121*

公用数据网国际编号计划中国际 X. 121 格式的一个组成部分，它由 CCITT 分配并在建议 X. 121 中发表的 3 位数字组成。

**data form 1(DT1)　数据形式 1 (DT1)**

*建议 Q. 712*

由信令接续的任一端发出的数据形式 1 消息，透明地将 SCCP 用户数据在两个 SCCP 节点之间通过。

数据形式 1 消息只在数据传递阶段 2 类协议中使用。

**data form 2(DT2)　数据形式 2 (DT2)**

*建议 Q. 712*

由信令接续的任一端发出的数据形式 2 消息，透明地将 SCCP 用户数据在两个 SCCP 节点之间通过，并且在另一个方向证实消息流通。

数据形式 2 消息只在数据传递阶段 3 类协议中使用。

**data link　数据链路**

建议 *Q. 9*

这是终端装置和互连网的组合，该网按特定方式工作，允许信息在终端装置之间进行交换。数据的双向传输通道，由方向相反的两个数据信道组成，并以同一数据速率共同工作。

**data-link-connection　数据链路连接**

建议 *X. 212*

为传送数据而由两个或多个数据链路服务用户之间的数据链路层建立的一种联系，它能明显标识一组数据链路数据传输并给出有关为该组数据传输提供数据链路数据传输服务的协定。

注 — 该定义澄清了 X. 200 给出的定义。

**data-link-connection-mode data transmission　数据链路连接式数据传输**

建议 *X. 212*

系指在前已建立的一次数据链路连接的上下文中数据链路服务数据单元的传输。

**data-link-connectionless-mode data transmission　数据链路无连接式数据传输**

建议 *X. 212*

系指不在一次数据链路连接上下文中，同时也不要求在多次调用之间保持任何逻辑关系的数据链路服务数据单元的传输。

**data network identification code (DNIC)　数据网识别码(DNIC)**

建议 *X. 121*

公用数据网国际编号计划中国际 X. 121 格式的一个组成部分，它由 4 位数字组成。根据建议 X. 121 的规定，前 3 位数字为数据国家代码(DCC)，第 4 位数字标识该国家中的某个网络。

**data object　数据体**

建议 *Q. 940*

是一个动作的直接接受者或一个事件报告的提出者。

**data packet transfer delay　数据分组传送延迟**

建议 *X. 135*

数据分组传送延迟是从数据分组在某个边界 $B_i$ 处产生 PE 开始，在同一个分组于另一个边界 $B_j$ 处产生随后的 PE 时结束的一段时间。在表 5/X. 135 中规定了在每个连接段的边界处测量数据分组传送延迟时使用的具体的 X. 134 分组层参考事件。

数据分组传送延迟 $= \{t_2 - t_1\}$，式中

$t_1$ = 发生第一个 PE 的时间。

$t_2$ = 发生第二个 PE 的时间。

**data queue freezeout fraction (Data FOF)　数据排队冻结因子(数据 FOF)**

建议 *G. 763*

归类为数据一激活但不连接的非预指配的中继信道数与类别为数据一激活(即连接＋不连接)的非预指

配的中继信道总数之比。这个比值应以小数后三位的百分比表示：

$$\text{数据 FOF} = \frac{\sum_{N} \text{类别为数据 — 激活但不连接的非预指配的中继信道数}}{\sum_{N} \text{类别为数据—激活(即连接 + 不连接)的非预指配的中继信道数}} \times 100$$

类别为数据—激活的被连接的中继信道数要把悬挂时间内的那些中继信道也包括进去。

**data-sensitive fault　数据敏感故障**

*增补 No. 6 (II. 3)*

由于处理数据的一种特定模式出现的故障。

**data service calls　数据业务呼叫**

*建议 F. 600*

那些与国际电信业务操作有关的数据呼叫。

**data service calls　数据业务呼叫**

*建议 F. 601*

那些与通过 PSPDN 进行的国际业务操作有关的数据呼叫。

**data set　数据组**

*建议 Z. 333、Z. 341*

用户可访问的一个或多个数据项的集合。它的特点是有专门的用途，并且受数据格式和/或值的限制使它适合于这个专门的用途。

**data signalling rate　数据传信速率**

*X 系列建议*

在数据传输系统的传输通路中总的传信速率，它以二进制数字(比特)/秒的标准化形式表示。

它由下式得出：

$$\sum_{i=1}^{m} \frac{1}{T_i} \log_2 n_i$$

式中 $m$ 是并行信道数；$T_i$ 是第 $i$ 个信道的最小时间间隔，以秒为单位；$n_i$ 是第 $i$ 个信道中调制的有效状态数。

注 — 对于单一信道(串行传输)，速率简化为 $1/T\log_2 n$；如果使用二态调制($n=2$)，则该速率为 $1/T$。

在并行传输并且每个信道具有相等的最小时间间隔和有效状态数的情况下，速率为 $m(1/T)\log_2 n$(在二态调制情况下，则为 $m/T$)。

**data sink　数据宿**

*X 系列建议*

一种功能设备，它接受传输的数据。

**data source　数据源**

*X 系列建议*

一种功能设备，它发出要传输的数据。

**data station　数据站**

*X 系列建议*

数据终端设备(DTE)、数据电路终接设备(DCE)和任何中间设备。

注 *1* — 见图 1/X.15。

注 *2* — DTE 可直接连接到一个数据处理系统，或是它的一部分。

**data structure　数据结构**

*建议 T.411*

数据项的集和它们之间表示全部或部分成份的相互关系。

注 — 构成数据结构的数据项表示文件属性、文件轮廓、构成体、式样或有关的内容组成部分。

**data terminal equipment(DTE)　数据终端设备(DTE)**

*X 系列建议*

数据站的一部分，它可用作数据源、数据宿或两者。

注 — 见图 1/X.15。

**data transfer　数据传送**

*X 系列建议*

数据信号从数据源到数据宿的传输结果。

**data transfer rate　数据传送速率**

*X 系列建议*

在单位时间内在数据传输系统中的相应设备之间传送的比特、字符或块的平均数。

注 *1* — 它以每秒、每分或每小时的比特、字符或块数来表示。

注 *2* — 相应设备是指调制解调器、中间设备或数据源与数据宿。

**data transmission　数据传输**

*X 系列建议*

用电信手段从一个地方传送数据供另一个地方接收。

**data transmission relations　数据传输关系**

*建议 F.600、F.601*

当两个终端国间有数据业务量(以及通常的帐目结算)交换时，它们之间就存在数据传输关系。

**data transmission service　数据传输业务**

*建议 X.300*

数据传输业务是由电信主管部门经认可的私营代理机构，或是任何一个专用网的经营人员为满足电信需求而提供的业务，是由用户所见到的技术属性以及与提供业务有关的另一些属性(也就是与运行有关的属性)组合成的。只要是以透明传输为目的，技术属性的使用都要求具有能接入如在建议 X.1(电路交换业务、分组交换业务和租用电路业务)、I.230 系列建议以及建议 X.10 所规定的子网机理。

注 — 假设这一概念等效于承载业务。

**data type　数据类型**

建议 *Z. 100*

数据类型包括下列集合的定义：值(类别)的集合、适用于这些值的一些运算符的集合和当运算符应用于这些值时规定其行为的代数规则的集合。

**data type definition　数据类型定义**

建议 *Z. 100*

数据类型定义决定了在一个 *SDL* 规格的任意给定点上的表达式和表达式之间关系的合法性。

**Data User Part(DUP)　数据用户部分(DUP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

规定为数据服务的用户部分。

**data user part handling time，$T_{hu}$　数据用户部分处理时间，$T_{hu}$**

建议 *X. 61*、*Q. 741*

$T_{hu}$是消息的最后一个比特进入数据用户部分开始到所得消息的最后一个比特离开数据用户部分为止的一段时间。(见图 19/X. 61。)

**data value　数据值**

建议 *X. 209*

描述为某种类型的值的信息；类型和值用 ASN. 1 定义。

**day to busy hour ratio　天与忙时比**

建议 *E. 600*

24 小时一天的业(话)务量与忙时业(话)务量之比。

注 — 也可用忙时与天比。

**dBm0　dBm0**

建议 *J. 14*，*P 系列*

以 dB 表示的折算到零相对电平点的绝对功率电平。

**dBm　dBm**

*P 系列建议*

用分贝表示的绝对功率电平。

**dBm0　dBm0**

*P 系列建议*

相对于零相对电平点的用分贝表示的绝对功率电平。

**dBm0p　dBm0p**

*P 系列建议*

相对于零相对电平点的，用分贝表示的绝对杂音计功率电平。

**dBm0s dBm0s**

建议 *J. 14*

以 dB 表示的折算到声音节目零相对电平点的绝对功率电平。

**dBq0ps dBq0ps**

建议 *J. 16*

加权噪声电平，采用符合 CCIR 建议 468 的准峰值测量仪表测量并折算到声音节目零相对电平点。

**dBq0s dBq0s**

建议 *J. 16*

未加权噪声电平，采用符合 CCIR 建议 468 的准峰值测量仪表测量并折算到声音节目零相对电平点。

**dBr dBr**

建议 *J. 14*、*P 系列*

以 dB 表示的相对功率电平。

**dBrn dBrn**

建议 *O. 41*

相对于－90dBm 的分贝数或基准功率为 $10^{-12}$瓦以上的分贝数。

**dBrs dBrs**

建议 *J. 14*

以 dB 表示的声音节目信号的相对(功率)电平。(本简写式只适用于声音节目电路中的某些点，其中的信号与输入信号的关系名义上可用一个简单的比例系数表示)。

**d. c. signalling**

见：

direct current(d. c. )signalling; d. c. signalling.

**DCE**

见：

data circuit terminating equipment.

**DCME frame DCME 帧**

建议 *G. 763*

时间间隔是由控制信道中《专门的码语》来标识它的开始。DCME 帧不必与 CCITT 建议 G. 704 规定的复帧一致。DCME 帧格式规格包括信道边界和比特位置的含义。

**DCME gain(DCMG) DCME 增益(DCMG)**

建议 *G. 763*

中继信道传输倍增率，它是由应用 DCME，包括 LRE 和 DSI 获得的，因而，DCMG＝TG · IG。

**DCME overload　DCME 过载**

建议 *P. 84*

DCME 过载是指瞬时的有效电路数超过了 DSI 的最大可用"标称"运载信道数的时刻。

**DCME overload(mode)　DCME 过载(模式)**

建议 *G. 763*

当瞬时激活的传送语音的输入中继信道数目超过可利用插空的 32kbit/s 信道数目时的状态。

**DEACTIVATE　DEACTIVATE**

建议 *Z. 333*

终止由 ACTIVATE 动作起动的系统进程，或者使得一个数据组不能为系统所用。

**deactivate　去活**

建议 *Z. 341*

是一个动作，用以终止由激活动作起动的系统进程，或者用以使得某数据组不能为系统所用。该动作是激活的反动作。

**deactivation　去激活**

建议 *G. 960、I. 430*

一种功能，它使一个系统或一个系统的某部分处于不工作或部分工作方式，这时该系统的功耗可以减少(低功耗方式)。

**dead sector　空段**

建议 *T. 0*

在滚筒式传真机中，其扫描时间不能用于图象信号传输的那部分滚筒表面。

**dead time　空载时间**

建议 *M. 60、O. 61*

对于建议 O. 61 和 O. 62 来说，把空载时间定义为在该时间之后计数器准备记录在先前的中断结束以后的另一中断。

**dead time　空载时间**

建议 *O. 71*

对建议 O. 71 技术要求来说，把空载时间定义为在前一脉冲开始后到计数器准备好记录下一个脉冲所经历的时间。

**deblocking　分块**

建议 *X. 200*

分块是(N)实体的一个功能，它把装在一个(N)协议数据单元内的多个(N)服务数据单元加以标识。分块是与拼块功能相反的功能。

**debug**

见：

to debug.

**decentralized multi-endpoint-connection　分散式多端点连接**

建议 *X. 200*

分散式多端点连接是一个多端点连接，其特点是挂在一个连接端点上的一个实体发送的数据能被所有其它实体所接收。

**decentralized multipoint　分散的多点**

*X 系列建议*

这个选用的用户设施提供用户能在 n+1 个 DTE 之间建立连接的能力。每个 DTE 可以向其他 n 个 DTE 传送。每个 DTE 也可以从所有其他的 DTE 接收。

**decimal numeral　十进制数**

建议 *Q. 9、Z. 341*

十进制(基为 10)数制中的数，由任选前缀 D′(D 撇)和字符 0、1、2、3、4、5、6、7、8、9 表示。

**decision　判定**

建议 *Z. 100*

一个判定是在跃迁中的一个动作，它提出一个问题，对此问题可立即得到回答，并相应地从判定引出的几个跃迁中选出一个来以继续解释。

**decision(in SDL)　判定(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

判定是转移中的一个动作，它询问在那瞬间可以获得回答的某问题，并选择几个通道中的一个，以便继续转移。(见建议 Z. 100，§ 2. 7. 5。)

**decision area　判定区**

建议 *Z. 100*

判定区是一个判定的 *SDL/GR* 表示。

**decision circuit　判决电路**

建议 *G. 701*

判定一个接收到的数字信号的信号元的可能值的电路。

**decision instant；decision instant of a digital signal　判决瞬时；数字信号的判决瞬时**

建议 *G. 701*

对一个接收到的数字信号的信号元的可能值作出判决的瞬时。

**decision instant of a digital signal**

见：

decision instant；decision instant of a digital signal.

**decision value　判决值**

建议 *G. 701*

确定相邻量化间隔之间的边界的值(见图 2/G. 701 和 4/G. 701)。

**decoder　解码器**

建议 *G. 701*

实现解码的装置。

**decoding　解码**

建议 *G. 701*

重建的样值的产生。

**decomposition meta-language;information structure meta-language　分解元语言**

建议 *Z. 341*

是一种图解的元语言，用以描述与 *MML* 功能有关的信息实体的结构。

**dedicated circuit(in telegraphy and data transmission)　专用电路(用于电报和数据传输)**

建议 *U. 140*

不使用交换设施而建立的永久的电报链路，专用于一组专有终端设备。

**default　缺省**

建议 *Z. 100*

缺省赋值是指一个值从一开始就是与各自缺省子句类别的变量相关联的。缺省子句可以出现在数据类型定义中。

**default context　缺省上下文**

建议 *X. 216*

缺省上下文是在一次给定的表示连接上，表示服务提供者和两个表示服务用户始终都知道的一种表示上下文。这是一种对 P-EXPEDITED-DATA 服务原语的用户数据参数始终适用的表示上下文。只有当规定的上下文组空闲时，它才适用于其它服务原语的用户数据参数。

注 — 当未规定缺省上下文的名称时，就要采用一种隐含的缺省上下文。

**default option　缺省任选**

建议 *Z. 341*

是分解元语言中的一个符号。它表示若用户在输入中没有为一个信息实体给出值，系统就自动提供一个值给该信息实体。

**default value　缺省值**

建议 *Z. 341*

在用户输入中缺少参数的具体值时，由系统为该参数提供的值。

**default value lists　缺省值表**

建议 *T. 412*

本属性为下级客体描述规定了缺省属性值。

**defect　缺点**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备的任何背离需要的特性。

注 *1* — 这些需要可能用，也可能没有用规范的形式表示。

注 *2* — 缺点可能影响，也可能不影响装备执行要求功能的能力。

**defect 缺陷**

建议 *M. 60*

缺陷是实体完成所要求的功能的能力的有限度的中断。它可能或不能导致维护动作，这取决于附加分析的结果。

**defective; defective item 有缺点的；不完善装备**

增补 *No. 6(II. 3)*

有一个或多个缺点的装备。

**defective item**

见：

defective; defective item.

**deferred maintenance 延期维护**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6(II. 3)*

这一种修复性维护在故障确认后并不立即开始，而是按照给定的维护规则推迟。

**deferred maintenance alarm(DMA) 延迟维护告警(DMA)**

建议 *M. 60*

当不需要维护人员立即行动时，产生一个延迟维护告警，例如当性能低于标准但效果并未证明有必要从使用中移去或者通常如果已经使用自动转换到备用设备来恢复业务时。

**defined context set 规定的上下文组**

建议 *X. 216*

所有通信三方(即：表示服务提供者和两个表示服务用户)之间通过协商而规定的一组表示上下文。

注 一 在规定的上下文组中，包括一个表示上下文意味着其抽象语法对两个表示服务用户是可以接受的，而且还意味着合作的表示实体已就那个表示上下文的一种可接受的传送语法达成协议。

**degradation failure**

见：

gradual failure；degradation failure; drift failure.

**degraded minute (DM) 降质分钟(DM)**

建议 *M. 60*

一个降质分钟是一组 60 个连续秒，在扣除 SES(严重差错秒)之后，它的 BER(比特差错比)为 $10^{-6}$ 或者劣于 $10^{-6}$。

伪降质分钟是一组 60 个连续秒，在扣除 SES 之后，它至少有 $N_2$ 个异常或者至少有一个滑动(当该异常不是二值差错时)。类似于计算 N，那样计算 $N_2$，以检测在 1 分钟内的 BER 为 $10^{-6}$。

**degree of gross start-stop distortion 总起止畸变度**

建议 *R. 140*

当假定的单位间隔恰好是适合标称调制速率的单位间隔时，所确定的起止畸变度。

注 一 按照惯例，当特征瞬间在理想瞬间之后出现时，可以认为综合起止畸变度是正的，反之，当它在理想特征瞬间之前出现时，是负的。

**degree of individual distortion (of a particular significant instant)　(一个特定特征瞬时的)单个畸变度**

建议 *R. 140*

一个给定特征瞬时在时间上比相应理想瞬时偏移的代数值对一特定单位间隔之比。

注 *1* — 按惯例，当特征瞬时发生于理想瞬时之后时，认为位移是正的，反之，当它发生于理想瞬时之前，则认为是负的。

注 *2* — 单个畸变度通常用百分数表示。

**degree of isochronous distortion　等时畸变度**

建议 *R. 140*

1) 在实际的与理论的分隔开任何二个特征瞬时(这些瞬时不必是连续的)的间隔之间所测量到的最大差别(不管其符号)对平均单位间隔之比。

2) 在最高的与最低的单个畸变度值之间的代数差，与等时信号的各特征瞬间的单位间隔的平均时长有关。畸变度用百分数表示。

注 — 在指出通常限定的观察时间之前完成测量的结果。对于延长的调制(或解调)，考虑超过一个指定畸变度值的概率是适宜的。

**degree of standardized test distortion　标准化的测试畸变度**

建议 *R. 140*

当发送端的信号完好和符合规定的电文时，在一段规定时间内测得的所收信号的单个畸变度。

**degree of start-stop distortion　起止畸变度**

建议 *R. 140*

1) 在起止式传输中，最大测量差别(不管符号如何)与单位间隔之比，这种差别是在分隔开任一特征瞬时与紧置于它前面的起码元特征瞬时的实际时间间隔与理论时间间隔之间测得的。

2) 在规定的时间间隔内到达的起止信号的各特征瞬时的单个畸变度的最高绝对值。

起止式调制、解调或信号的畸变度通常用百分数表示。

注 *1* — 应当在指出通常是有限的观察时间之前完成测量结果。对于延长的调制(或解调)，考虑超过一个指定畸变度值的概率是适宜的。

注 *2* — 依照惯例，当特征瞬时在理想瞬时之后出现时可以认为起止畸变是正的，反之，当它出现在理想瞬时之前时，是负的。

**degree of start-stop distortion at the actual mean nodulation rate**

见：

degree of synchronous start-stop distortion; degree of start-stop distortion at the actual mean modulation rate.

**degree of synchronous start-stop distortion; degree of start-stop distortion at the actual mean modulation rate　同步起止畸变度；实际平均调制速率下的起止畸变度**

建议 *R. 140*

当假定的单位间隔是适合于实际的平均调制速率的单位间隔时，所确定的起止畸变度。

注 1— 实际上，同步起止畸变度是靠调节畸变测量仪的扫描速率来测量的。

注 2— 在指出通常限定的观察时间之前完成测量的结果。对于延长的调制(或解调)，考虑超过一个指定畸变度值的概率是适宜的。

注 3— 为了决定实际平均调制速率，仅考虑对应于状态改变的那些调制(或解调)特征瞬时，这种状态改变的方向与起码元始端所发生的状态改变方向相同。

**delay-dialling signal (sent in the backward direction)　延迟拨号信号(后向发送)**

建议 *Q. 310*

这种线路信号由呼入交换局在识别出连接(占用)信号后发送，用来证实已收到连接(占用)信号，并且表明入局记发器设备尚未接通或尚未准备好接收地址信号。

**delay distortion　时延失真**

建议 *Q. 9*

各种不同频率信号的时延与参考值或期望值的偏差。

**delay mode of operation　延迟运行方式**

建议 *E. 600*

一种运行方式，其中试占找不到空闲并可接入的合适资源时可以等待。

**delay time**

见：

answering time of operators; request transmission time; delay time; setting-up times of an international call.

**delayed delivery　延迟投递**

增补 *No. 2(II. 4)*

将所存储的报文延迟到预定的时间再加以转发的一种存储转发过程。

**delayed release message(DRS)　延迟释放消息(DRS)**

建议 *Q. 762*

向任一方向发送的消息，表明被叫或主叫用户已拆线，但网络保持此接续。

**delayed release message(DRS)　延迟释放消息(DRS)**

建议 *Q. 9*

在任一方向发送的消息，如果网请求保持连接，则由网产生以响应请求释放呼叫。

**delaying　延迟**

建议 *M. 30*

抑制告警信息报告直到情况已持续一段预定的时间。

**DELETE　DELETE**

建议 *Z. 333*

从系统中删除一个数据组。

**delete 删除**

建议 *Z. 341*

是一个动作，用以从系统中删除数据组。删除是建立的反动作。

**delete abstract-operation 删除抽象操作**

建议 *X. 413*

用以从信息库中删除一个或多个表目的一种抽象操作。

**delimiter 界符**

建议 *Z. 341*

用来组织和分隔数据项的字符。

**delivered duplicate frames 被传送的重复帧**

建议 *I. 122*

如果下列两条件都成立，则把特定终点用户所接收的帧 D 下定义为一重复帧：

a) D 不是源点用户所产生的帧；

b) D 和先前传送到那个终点的帧完全相同。

**delivered-EITs 已传递 EIT**

建议 *X. 413*

在已传递报文中给出有关 EIT 信息的一种多值属性。

**delivered errored frames 被传送的错误帧**

建议 *I. 122*

如果一个帧中一个或多个比特的值是错误的，或一个帧中某些比特(而不是所有的)被丢失或是额外增加的(即在原有的帧中没有出现的比特)，则把这个被传送的帧下定义为错误帧。

**delivered-message entry 已传递报文的表目**

建议 *X. 413*

从已传递报文产生的存储报文信息库中的一种表目。

**delivered out-of-sequence frames 被传送的失序帧**

建议 *I. 122*

考虑帧序列 $F_1$、$F_2$、$F_3$、……$F_n$。假设 $F_1$ 首先被发送，$F_2$ 为第二，……$F_n$ 最后发送。

如果被传送的帧 $F_i$ 在帧 $F_{(i+1)}$、$F_{(i+2)}$……$F_n$ 之中任何一个之后到达终点用户，则把帧 $F_i$ 下定义为失序帧。

**delivered-report entry 已传递报告的表目**

建议 *X. 413*

从已传递报告产生的存储报文信息库中的一种表目。

**delivery 递交**

建议 *F. 400*, *X. 400*

在报文处理的行文中，这是传送过程中的一个步骤。采用这一步骤，MTA 便可将报文或报告运送给该报文潜在接收者的 MS 或 UA，或者运送给该报告的主题报文或探查的始发者的 MS 或 UA。

**delivery notification(DN)　发送通知(DN)**

建议 *U. 82*

一种SMXU，用来把一份电报已经发送的信息通知给一个地址或多个地址。

**delivery of messages　电报的发送**

建议 *U. 81*

适用于，把由始发用户电报用户送入存储转发设备的电报在国际用户电报网上转发到收报用户电报用户。

**delivery report　递交报告**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中的一种报告，它对递交、未递交、输出等进行认可，或者对主题报文或探查、或分发表展开做出肯定应答。

**Delivery Report　传递报告**

建议 *X. 402*

对主题报文、探查或DL扩充进行传递、输出或证实的报告。

**delta modulation　增量调制**

建议 *G. 701*

差分脉冲编码调制的一种类型。其中只对每个样值与它的预测值之差的符号进行检测，并只用一位比特对其编码。

**delta$_{SM}$(DELSM)　$\Delta_{SM}$(DELSM)**

建议 *P. 10*

$\Delta_{SM}$是用真嘴和话音测得的电话机发送灵敏度($S_{MJ}$)与用散射室内噪声源测得的电话机发送灵敏度($S_{MJ/RN}$)的差值。因此

$$\Delta_{SM} = S_{MJ/RN} - S_{MJ}\text{dB}$$

(同时参考建议P. 11、P. 64、P. 76、P. 79，增补No. 1(V)和电话电声测量手册)

注 — 在大多数实践中，$\Delta_{SM}$与较容易测量的$\Delta_{sm}$十分近似。

**delta$_{sm}$(DELSm)　$\Delta_{sm}$(DELSm)**

建议 *P. 10*

$\Delta_{sm}$是用仿真嘴测得的电话机发送灵敏度($S_{mJ}$)与用散射室内噪声测得的电话机发送灵敏度($S_{mJ/RN}$)的差值。因此

$$\Delta_{Sm} = S_{mJ/RN} - S_{mJ}\,\text{dB}$$

(同时参考建议P. 11、P. 64、P. 76、P. 79，增补No. 1(V)和电话电声测量手册)。

**demand(communication)　即时(通信)**

建议 *I. 140*

一旦提出通信要求，就尽快地开始通信(例如，$t_1 - t_0$尽可能短)。

通信和连接的释放是在任何一个用户(主叫或被叫用户)提出要求时发生的，$t_3 - t_2$要尽可能短(见图A-1/I. 140)。

**demand operating　立接制操作**

建议 *E. 100*

在人工或半自动立接制操作中，在去话国际交换局已记录下一份申请以后，这个交换局接受这份申请的话务员立即进行试呼接续。

要区分开两种情况：

1) 人工立接制操作

有两种操作方法：

a) 间接人工立接制操作

在这种操作方法中，来话国际交换局的话务员总是承担起去话国际交换局话务员与被叫用户之间译员的作用。

b) 直接人工立接制操作

在这种操作方法中，去话国际交换局的话务员直接与被叫用户对话。

2) 半自动立接制操作

在这种操作方法中，去话国际交换局的话务员控制自动交换操作以便接通被叫话机或接通来话或转接国际交换局的话务员(或受话国人工交换局的话务员)。

**demand service; demand telecommunication service　即时业务;即时电信业务**

建议 *I. 112*

它是电信业务的一种类型。借助于用户-网络信令，响应用户的请求，并几乎立即建立通信通道。

**demand telecommunication service**

见：

demand service; demand telecommunication service.

**democratic mutually synchronized network**

见：

democratic network;democratic mutually synchronized network.

**democratic network; democratic mutually synchronized network　等权网;等权互同步网**

建议 *G. 701*

一种互同步网，其中所有的时钟都处于同等状态，并且对其他时钟都施加等量的控制，而网的工作频率(数字率)为全体时钟的自然(不受控制的)频率的平均值。

**demultiplexer　分用器**

建议 *R. 140*

一种实现分用的设备。

**demultiplexing　分用**

建议 *R. 140*

一种施加于复用信号的过程，以便恢复组合在其中的各信号，并且为了把这些信号不同的各单个通路复位。

**demultiplexing 分用**

建议 *X. 200*

分用是由一个(N)实体完成的功能，借助于此功能一个(N)实体能够为多个(N)连接标识在一个(N－1)连接上收到的(N－1)服务数据单元内的(N)协议数据单元。分用是由发送(N－1)服务数据单元的(N)实体所实现的复用功能相反的功能。

**dependability 信赖度**

增补 *No. 6(II. 3)*

用来说明可用性性能和它的影响因数：可靠性性能、可维护性性能和维护保障性能等的集合术语。

注 — 信赖度只用于非定量术语中的一般说明。见增补 No. 6(II. 3)的图 1。

**dependent(repeater)station 从属(中继、增音)站**

建议 *G. 601*

从供电中继(增音)站取得电源的中继(增音)站。

注 — 可以用实体传输媒介本身，或同一电缆护套内的导线，或外部的电缆，将电能传送到从属站。

**dereferencing 换名**

建议 *X. 501*

是用客体的可识别名取代客体的别名。

**derived performance parameter 导出性能参数**

建议 *I. 350*

一个参数或者一个参数的量度，它是根据一个或几个相关一次性能参数的观察值及每个相关一次性能参数的判决门限确定的。

**descrambler 解扰码器**

建议 *G. 701*

实现与扰码器逆操作的一种装置。

**description 说明**

建议 *F. 500*

说明有关客体的属性类型，例如“黄页”登录项。

**description 描述**

建议 *T. 411*

对应于结构性元素的成份。

**description 描述**

建议 *Z. 100*

系统的描述是该系统实际行为的描述。

**description(in SDL)　描述(在SDL中)**

建议 *Q. 9*

在系统的描述中,说明系统要求的执行情况。描述由系统实现时的一般参数和它的实际工作情况的功能描述(FD)组成。(见建议Z.100,§1.1。)

**descriptor　描述符**

建议 *T. 411*

表示文件轮廓,客体类别描述、布局式样、显现式样或客体描述的数据结构。

**deserializer**

见:

serial to parallel converter;

serial to parallel converter; deserializer.

**design defect　设计缺点**

增补 *No. 6(II. 3)*

由于装备的设计不当造成的缺点。

**design failure　设计失效**

增补 *No. 6(II. 3)*

由于设计缺点造成的失效。

**design fault　设计故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

由于设计缺点造成的故障。

**design objective　设计指标**

建议 *G. 100、G. 102*

设备实体(例如线路系统、电话交换机)的一个可测量的传输损伤(例如噪声、误码率、衰减失真)的"设计指标",是该实体工作在一定的电气/物理环境中的数值。这个环境可以用电源电压、信号负荷、温度、湿度等参数来规定。这些参数中有一些可能是CCITT各项建议的课题,而另一些参数则不是;各主管部门在制定技术条件时,规定它们具有一定数值。对老化也可取适当的容限。常常假定所规定的参数的最坏组合。

"设计指标"的目的,是为一个实体提供相关性能的设计依据。图1/G.102及2/G.102分别说明实体设计指标的意义及损伤值的相对频次的例子。

**designate**

见:

to designate.

**designation method　指定法**

建议 *Q. 1001*

主叫用户应当知道任何移动台的实际位置区。仅依据拨号信息,呼叫即可建立,即当移动台当时是在另一位置区时,位置寄存器也不时呼叫重选路由。

**despotic network(deprecated)**

见：

monarchic network；monarchic synchronized network.

**despotic synchronized network(deprecated)**

见：

monarchic network；monarchic synchronized network.

**destination　目的地**

建议 *E. 411*

被叫用户所在的国家，或在该国内可以指明的地区或其它地点。从为呼叫选择路由的号位可以识别出目的地。

**destination　目的地**

建议 *E. 600*

被叫的网路终端所在位置。这个位置可以按需要随意指定到任何精确度；国际运行中，通常指明地区或国家代码即可。

**destination code　收报代码**

建议 *U. 140*

用来识别被叫用户所在国或该国中一个指定的网路的一串数字。

注 — 用户电报收报代码已经由建议 F. 69 作出规定。

**destination country(or Administration)　终点国(或主管部门)**

建议 *D. 000*

被叫用户所在的国家或报文投递的国家。

**destination identifier　目的地标识符**

建议 *Z. 341*

从用户的观点来看，在输入该标识符后，它将标识该系统(目的地)，使之成为用户对话的新对象。

**destination indicator(public telegram)　收报局标志(公用电报)**

建议 *F. 500*

说明与客体(地址)相连系的国家和城市的属性类型，它是提供公用电报业务所需要的。

注 — 见建议 F. 1 和 F. 31。

**destination network(DN) code　目的网络(DN)代码**

建议 *E. 160*、*Q. 10*

目的网络代码是 E. 164 编号方案中指明目的用户所用目的网络的一个任选代码字段。它用以实现 NDC 的目的网络选择功能。在有些情况下，它能与长途区号结合而形成 NDC。DN 码可以是一个十进数或一个十进数的组合(不包括任何字冠)。

**destination node　目的节点**

建议 *Q. 716*

一个 UDT 消息或一个信令接续的目的点。

**destination PDN　目的地 PDN(公用数据网)**

建议 *X. 110*

能使目的地 IDSE(国际数据交换局)和被叫 DTE 连接的一组设备和/或电路。

**destination point (signalling-)　目的点(信令)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

消息预定到达的信令点。

**destination point code(DPC)　目的地点码(DPC)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信令消息中标号的一部分,唯一地识别信令网中消息的(信令)目的点。

**destination prologue　目的地头**

建议 *Z. 317*

目的地头包括一个由分隔符>(大于号)终结的目的地标识符以便于把它和命令区别开。

目的地标识符指出执行命令的物理区域,例如交换机标识、处理机号码。它包括一个信息单元或几个用-(连字号)分开的信息单元。目的地也可以用命令中的参数来规定。

目的地标识符之后可跟随一个标题,以便指出所选择的目的地是允许的、可用的和就绪的;或者跟随一个拒绝信息以指出相反的情况。

**destination prologue　目的地头**

建议 *Z. 341*

是一个操作序列,它使随后的输入信息将在目的地标识符所规定的系统中处理。

**destination SFU　收报存储转发设备**

建议 *U. 82*

接收用户电报报文的用户电报 SFU。

**destruction characteristic　破坏特性**

建议 *K. 12*

放电电流值与气体放电管遭到机械性破坏(断裂,电极短路)之前电流流动时间之间的关系。对于 1μs 和几 ms 之间的期间,它是基于冲激放电电流的,而对于 0.1s 和更长的期间,它则是基于交流放电电流的。

**destructive　破坏性的**

建议 *X. 216*

如果因某种服务的调用,而使其它服务原语的未交付的数据丢失,则该服务是破坏性的。

**detection time,$T_1$　检测时间,$T_1$**

建议 *M. 495*

传输的潜在失效和识别该潜在失效之间的时间间隔。

**determinate fault　确定故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

一项装备，加一种措施会产生一种反应。这种故障是加一切措施均得到同样反应。

**determination test　确定测试**

增补 *No. 6(II. 3)*

用来制定特性的数值的测试。

**deterministic；ATM deterministic transfer mode　确定方式；ATM 确定传递方式**

建议 *Z. 113*

异步传递方式(ATM)的一种特定传递方式。在这一方式中，整个呼叫过程中向用户提供为给定业务所规定的最大信息传递能力。

**deterministic failure**

见：

systematic failure; reproducible failure; deterministic failure.

**device control　器件控制**

建议 *S. 140*

一种功能控制，设计这种功能控制是要控制与所用终端相关的某些辅助设备，尤其是使这些设备开或关。

**device start(DST)　设备启动(DST)**

建议 *T. 100*

设备启动(DST)使指定的终端设备启动。

**device stop (DSP)　设备停止(DSP)**

建议 *T. 100*

设备停止(DSP)使指定的终端设备停止使用。

**device wait(DW)　设备等待(DW)**

建议 *T. 100*

设备等待(DW)使指定的终端设备暂停使用。

**diagnostic　诊断**

建议 *M. 30*

NE 的日常工作，它完成详细的测试以分离故障。

**diagnostic　诊断**

建议 *Q. 762*

和一个原因值一起发送的信息，提供关于发送消息原因的补充信息。

**diagnostic code in Recommendation X. 25　建议 X. 25 中的诊断码**

*X 系列建议*

一种 CCITT 国际 5 号电码之类的二进制或十六进制记数法的独特的符号组合，用以在 DTE 和 DCE 之间传送信息，以表示一个 DTE 和网络或和另一个 DTE 工作中的差错、故障或固有的不兼容性。

**diagram 图**

建议 *Z. 100*

一个图是对一个规格之一部分的 *SDL/GR* 表示。

**dial selection(in telegraph) 拨号盘选择(在电报中)**

建议 *U. 140*

在自动电报交换中,使用从一个拨号盘或从一个自动设备发出的拨号脉冲串来组成选择序列。

**dial tone 拨号音**

建议 *E. 182*

这种信号音表明交换机已做好接收呼叫信息的准备,并且提请用户开始呼叫信息的发送。

**dial-tone delay 拨号音延迟**

建议 *E. 600*

从摘机开始到收到拨号音所经过的时间。

**dialling mistake probability 拨号错误概率**

建议 *E. 800*

电信网的用户在他试呼时造成拨号错误的概率。

**dialling-time 拨号时间**

建议 *E. 600*

从主叫用户收到拨号音开始到拨号完毕所经历的时间。

**dialogue 对话**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

在两个 TC 用户间建立的一个联系,用于交换成分。

**dialogue element 对话元素**

建议 *Z. 341*

人机通信中有三种信息输入类型:即直接信息输入、通过菜单项选择的信息输入或通过填表的信息输入。三种输入类型组成一个集合,集合中的一个元素就叫作对话元素。

**dialogue procedure 对话过程**

建议 *Z. 317*

对话由过程序幕开始,过程序幕必须完成各种准备,然后才能键入命令。序幕可以有一个系统提供的标题。在过程序幕之后是一个目的地头,然后是一个或几个交互操作序列。可以用一个过程闭幕来终止对话。

**dialogue procedure; dialogue session 对话过程**

建议 *Z. 341*

用户与系统间交换数据的完整的相互作用过程,由过程序幕、过程体和过程闭幕组成。在 Z. 300 系列建议中,术语对话和对话过程可以互换使用。

**dialogue session**

见：

dialogue procedure；dialogue session.

**diary service　日志业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

根据用户事先指示，在一个特定的日期和时间自动向其电话号码发出一个呼叫，当检测到应答状态时，就向这个电话终端设备发送一个记录下来的消息提醒他注意某一特殊事件，例如某个亲戚的生日。该业务考虑有两种方式：

a）　所记录的消息每次由用户口授；

b）　所记录的消息从各种事先存储的消息中选用。

**DIB fragment　DIB 片断**

*建议 X. 518*

它是 DSA 保存的 DIB 的一部分：它包含一个或多个命名上下文。

**dichotomizing search　二分法搜索**

*建议 Q. 9*

一种搜索，在该搜索中，有序的项组分成两部分，其中的一部分被拒绝，在完成该搜索之前，处理过程在接受的部分上重复。

**differential echo suppressor　差动回声抑制器**

*建议 G. 164*

利用两个话音通道中的信号电平差来控制其工作的一种回声抑制器。

**differential pulse code modulation(DPCM)　差分脉冲编码调制(DPCM)**

*建议 G. 701*

对信号进行抽样，并对这个信号的每个样值与其估值之差进行量化，然后经编码而转换为数字信号的过程。

注 — 信号的估值是由一个预测器根据被量化的差值信号计算出来的。

**differential sensitivity　差动灵敏度**

*建议 G. 164*

当出现插入时，用 dB 来表示的加到发送通道与接收通道测试信号的相对电平差。

**digilogue channel　数模信道**

*建议 G. 701*

一种信道，在它的一端用数字信号表示信息，而在另一端，则用对应的模拟信号表示同一信息。

注 — 这个术语可以用“A/D”或“D/A”来加以限定，以表明正在进行的是编码，还是解码。

**digilogue circuit　数模电路**

*建议 G. 701*

一种电路，在一个传输方向由 A/D 数模信道传输，而在另一传输方向则由 D/A 数模信道传输。

注 — 由于数字接口总是四线，因此，此术语可用“二线”或“四线”来修饰，以指明模拟接口是二线的，还是四线的。

**digit　数字**

建议 *G. 701*

从一个有限组内选出的一元。

注 *1* — 在数字传输中，数字可以用一个信号单元来代表，这个信号单元由其动态特性、离散状态和离散定时来表征。例如一个数字可用具有规定幅度和持续时间的脉冲来代表。

注 *2* — 在数字传输所用的设备中，数字可用由一规定物理状态所表征的存贮状态来表示，例如可用铁氧体磁芯的二元磁性状态来表示。

注 *3* — 使用这个术语的上下文应指明计数法的基数。（在注 1、2 和 3 中，“数字”的意义译成法文为“élément numérique”。）

注 *4* — 在电话用户编号中，数字是指构成各位电话号码的元素 1、2、3、……9 或 0 中的任一数（见建议 Q. 10）。（这一“数字”的意义译成法文为“chiffre”。）

**digit　数字**

建议 *Q. 9, Z. 341*

用来表示整数的字符集中的一个字符。见表 1/Z. 314 中第 3 列位置 0（零）到 9 所列出的字符。

**digit position　数字位置**

建议 *G. 701*

可以设置数字表示的时间或空间的位置。

**digit rate　数字率**

建议 *G. 701*

每一个单位时间内的数字数目。

注 *1* — 在“数字”这个词的前面可加上适当的形容词，例如，二进制数字率。

注 *2* — 为清楚起见，建议不应当采用此术语来表示线路上的符号率。

**digit sequence integrity　数字序列完整性**

建议 *G. 701*

数字传输信道、电信电路或电信连接的一种特性，此特性允许数字信号在其上传输而不改变任何信号元的顺序。

**digit time-slot　数字时隙**

建议 *G. 701、Q. 9*

初分配给单个数字的时隙。

**digital access link　数字接入链路**

建议 *G. 960、I. 430*

仅在远端接入情况下在 T 参考点和 V 参考点之间的一个数字链路。

**digital block　数字区段**

建议 *G. 701*

一条数字链路和相关的数字复用设备的组合。

注 — 数字链路的比特率应在名称上标出。

**digital block　数字复用段**

建议 *M. 300*

数字通道和相关的数字复用设备的组合。

见图 6/M. 300。

注 — 数字通道的比特率应当成为本术语的一部分。

**digital channel　数字通路**

建议 *M. 300*

数字通路在数字通道上提供单向 64kbit/s 传输能力。数字通路在两端的数字配线架或等效设备上，以 64kbit/s 或作为在规定的数字系列级上的数字通道中的 64kbit/s 时隙出现。

见图 7/M. 300。

**digital channel；digital transmission channel　数字通路，数字传输通路**

建议 *G. 701*、*I. 112*

两点间各数字信号单向数字传输的手段。

**digital circuit　数字电路**

建议 *Q. 9*

在两个交换局之间用数字形式传输信息信号的电路。它包括终端设备；但不包括交换级。

**digital circuit**

见：

circuit；digital circuit.

**digital circuit；digital telecommunication circuit　数字电路，数字电信电路**

建议 *G. 701*、*I. 112*

能在两点间进行双向数字传输的两个数字传输通路的组合，以便支持一次通信。

注 *1* — 如果该电信本来就是单向的(例如：长距离电视传输)，则术语“数字电路”有时也用来称呼提供该功能的单个数字通路。

注 *2* — 在电信网内，术语“数字电路”的使用，通常限于直接连接两个交换装置或交换局(包括相关的终接设备)的一个数字电信电路。

注 *3* — 数字电信电路可允许同时进行两个方向的传输(双工)，或不同时进行两个方向的传输(单工)。

注 *4* — 只用作一个方向传输的数字电信电路，有时称为单向数字电信电路。用作两个方向传输(不论是否同时)的数字电信电路有时称为双向数字电信电路。

**digital circuit multiplication equipment(DCME)　数字电路倍增设备(DCME)**

建议 *G. 763、P. 84*

DCME 是这样一类设备，它能允许几个 64kbit/sPCM 编码的输入话音电路编码集中在数量压缩的传输信道(见 transmission channel 的定义)中传输。

**digital circuit multiplication system(DCMS)　数字电路倍增系统(DCMS)**

建议 *G. 763、P. 84*

DCMS 是由两个或更多个 DCME 终端组成，而由一个提供共用运载信道的数字传输系统连接的电信系统。

**digital concentrator**

见：

concentrator；digital concentrator.

**digital connection　数字连接**

建议 *G. 701、Z. 112*

为在电信网内两点或多点间提供数字信号的传递而使数字传输通路或数字电信电路、交换和其它功能单元建立的链接，以便支持一次通信。

**digital connection　数字连接**

建议 *Q. 9*

为了在两个终点之间传递数字编码的信息信号提供手段的数字电路，数字接线器和其它功能单元的联合体。

**digital connection**

见：

connection；digital connection.

**digital demultiplexer　数字分接器**

建议 *G. 701*

将单一的复合数字信号分解为它的各种分支数字信号的设备。

**digital demultiplexing　数字分接**

建议 *G. 701*

将单一的复合数字信号分解为它的各种分支数字信号。

**digital distribution frame　数字分配架**

建议 *G. 701*

为数字信道或数字电路提供半永久互连灵活性的结构。

注 — 数字段或数字链路通常总是端接在数字分配架上的。

**digital distribution frame　数字配线架**

建议 *M. 300*

一些设备的数字输出和另一些设备的数字输入之间进行互连的架。

见图 6/M. 300。

**digital error**

见：

error;digital error.

**digital exchange　数字交换局**

建议 *I. 112*

用数字交换来交换数字信号的交换局。

**digital exchange　数字交换局**

建议 *Q. 9*

按数字形式通过它的交换设备来交换信息的交换局。

**digital filling　数字填充**

建议 *G. 701*

将一信号元定期地附加到一数字信号上，使其数字率由原来的值变为一较高的预定值。

注 — 附加的数字通常不用于传输信息。

**digital line link　数字有线链路**

建议 *G. 701*

由一个数字线路段或若干个串接的数字线路段组成的一个数字链路。（见图 1/G. 701。）

**digital line path　数字线路通道**

建议 *M. 300*

将两个或多个数字线路段串接互连起来，在两个终端数字配线架（或等效设备）之间的线路通道的全部长度上，所发送和接收的数字信号的规定的速率是相同的。

见图 6/M. 300。

**digital line path(deprecated)**

见：

digital line link.

**digital line section　数字线路段**

建议 *G. 701*

在单一类型的制造出来的传输媒质（比如对称线对、同轴线对或光纤）上实现的数字段。（见图 1/G. 701。）

注 — 一个数字线路段包括在两端的终端设备以及再生中继器（如果需要的话），但不包括复接器。

**digital line section　数字线路段**

建议 *M. 300*

两个相邻的线路终端设备，它们的互连传输媒质和它们与它们毗连的数字配线架（或等效设备）之间的站内电缆，共同提供在两个相邻的数字配线架（或等效设备）之间，发送和接收一个规定速率的数字信号的全部手段。

见图 6/M. 300。

注 *1* — 线路终端设备可能包括下列：

— 再生器，

— 码变换器，

— 扰码器，

— 远程供电，

— 故障定位，

— 监控。

注 *2* — 数字线路段是数字段的特定情况。

**digital line system　数字有线系统**

建议 *G. 701*

提供一个数字线路段的一种数字传输系统。

**digital line system　数字线路系统**

建议 *M. 300*

提供数字线路的具体手段。

见图 6/M. 300。

**digital link　数字链路**

建议 *Q. 9*

两点之间数字传输的手段。

**digital link; digital transmission link　数字链路；数字传输链路**

建议 *G. 960*、*I. 430*

在指定的参考点之间，一个规定速率数字信号的全部数字传输手段。

注 — 一个数字链路包含一个或多个数字段并可包括一个复用器或集中器，但不包括交换。

**digital link; digital transmission link　数字链路；数字传输链路**

建议 *G. 701*、*I. 112*

两个数字分配架(或相应点)间具有规定速率的数字信号的全部数字传输手段。

注 *1* — 数字链路由一个或多个数字段组成，并可包括多路复用和/或复用分路，但不包括交换。

注 *2* — 该术语可加以限定，以指明所使用的传输媒介，例如："数字卫星链路"。

注 *3* — 除非另有说明外，该术语总是适用于"去"和"回"两个传输方向的组合。

注 *4* — 术语"数字通道"有时用来描述一个或多个串接的链路，特别是在规定速率的信号始发和终接的设备之间的那部分通道。

**digital local line　数字本地线路**

建议 *G. 960*、*I. 430*

由数字传输系统使用的本地线路。

注 — 再生器不是该线路的一部分，但可插在两段线路之间。

**digital loopback　数字环回**

建议 *I. 601*、*M. 60*、*M. 125*

数字环回是加到一个设备的一种机制，从而可以把双向通信通道本身返回连接，这样就使包含在发送通道上发送的比特流中的部分或全部信息返回到接收通道上。

**digital multiplex equipment　数字复用设备**

建议 *G. 701*

在同一地点以相反传输方向工作的数字复接器和数字分接器的组合。

**digital multiplex equipment　数字复用设备**

建议 *M. 300*

位于同一地点的数字复接器和数字分接器的组合。

**digital multiplex equipment**

见：

multiplex；digital multiplex equipment.

**digital multiplex hierarchy　数字复用系列**

建议 *G. 701*、*M. 300*

按照容量来分级的一系列数字复用设备。在某一级上复用，是把一定数目的，各具有为较低一级规定的数字率的数字信号合并成为具有预定数字率的数字信号。此信号又能在下一较高级的数字复用设备中与具有同样数字率的其它数字信号作进一步的合并。

**digital multiplexer　数字复接器**

建议 *G. 701*

用时分复用方式把若干个数字信号组合成一个单一的复合数字信号的设备。

**digital multiplexer　数字复接器**

建议 *M. 300*

将二个或多个支路数字信号用时分复用的方法组合成一个单一的复合数字信号的设备。

**digital multiplexing　数字复用**

建议 *G. 701*

一种应用于传送数字信号的数字信道的时分复用方式。

**digital network**

见：

integrated digital network；digital network.

**digital network；integrated digital network　数字网，综合数字网**

建议 *I. 112*

数字网是一些数字节点和数字链路的集合，它采用综合的传输和交换，在两个或多个规定点间提供数字连接，以便于在这些点间建立电信联系。

**digital padding (deprecated)**

见：

digital filling.

**digital path　数字通道**

建议 *M. 60*、*M. 300*

在两个将连接终端设备或交换的数字配线架(或等效设备)之间发送和接收规定速率的数字信号的全部手段。终端设备是规定比特率的信号始发和终止的设备。

见图 6/M. 300。

注 *1* — 一个数字通道包含一个或多个数字段。

注 *2* — 在合适的场合，应当用比特率来说明数字通道。

注 *3* — 数字通道通过数字交换互连形成数字连接。

**digital radio link　数字无线链路**

建议 *G. 701*

由一个数字无线段或若干个串接的数字无线段组成的一个数字链路。(见图 1/G. 701。)

**digital radio path　无线数字通道**

建议 *M. 300*

将两个或多个无线数字段串接互连起来，在两个终端数字配线架(或等效设备)之间的无线通道的全部长度上，所发送和接收的数字信号的规定的速率是相同的。

见图 6/M. 300。

**digital radio path (deprecated)**

见：

digital radio link.

**digital radio section　数字无线段**

建议 *G. 701*

在无线中继系统上实现的数字段。(见图 1/G. 701。)

**digital radio section　无线数字段**

建议 *M. 300*

两个相邻的无线终端设备和它们的互连传输媒质，它们共同提供在两个相邻的配线架(或等效设备)间发送和接收规定速率的数字信号的全部手段。

见图 6/M. 300。

注 — 无线数字段是数字段的特定情况。

**digital radio system　数字无线系统**

建议 *G. 701*

提供一个数字无线段的一种数字传输系统。(见图 1/G. 701。)

**digital radio system　无线数字系统**

建议 *M. 300*

提供无线数字段的具体手段。

见图 6/M. 300。

**digital section　数字段**

建议 *G. 960*、*I. 430*

在两个连续的参考点间一个规定速率数字信号的全部数字传输手段。该术语应由所支持的接入类型或由指明在数字段界面上的 V 接口的字首字母加以限定。例如：

— 基本接入数字段；

— 一次群速率接入数字段；

— $V_x$ 数字段。

**digital section　数字段**

建议 *G. 701*

在两个相邻接的数字分配架或其等效设备之间，对规定速率的数字信号进行数字传输的全部手段。（见图 1/G. 701）

注 *1* — 一个数字段构成一数字链路的一部分或全部，包括两端的终端设备，但不包括复接器。

注 *2* — 在合适的地方，应当用数字率或复用等级来说明数字段。

注 *3* — 除非另有说明，此术语适用于“往”“返”两个传输方向的组合。

**digital section　数字段**

建议 *M. 300*

在两个相邻的数字配线架（或等效设备）间发送和接收一个规定速率的数字信号的全部手段。

见图 6/M. 300。

注 *1* — 一个数字段构成一个数字通道的一部或全部。

注 *2* — 在合适的场合，应当用比特率来说明数字段。

**digital section boundaries　数字段边界**

建议 *G. 960*、*I. 430*

在该数字段近端和远端的参考点。

**digital signal　数字信号**

建议 *G. 701*、*I. 112*

数字信号是一种时间离散信号，其中信息是由若干十分确定的离散值来表示的，而在规定的时间中，它的某个特性参量只能取某一离散值。

注 — 可以把本术语加以限定以表明数字率，例如：“140Mbit/s 数字信号”。

**digital signalling data link　数字信令数据链路**

词汇表（*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*）

提供一个至信令终端接口的数据链路，由数字传输信道及数字交换或它们的终端设备组成。

**digital speech interpolation(DSI)　数字语音插空(DSI)**

建议 *G. 763*

用在DCME发送单元，仅在中继信道确实处于激活状态时，以致使中继信道(见定义)连接到承载信道(见定义)的一种处理。开发中继信道的语音活动性系数(见定义)概率小于1.0，使得许多中继信道来的业务量被集中，并用较少数量的时分承载信道来传送。因而，由承载信道传送的信号表现为来自许多不同中继信道的语音信号的交错脉冲串。

注 — 在DCME的接收单元需要一个与DSI互补的处理，也就是将交错的脉冲串分派给与之相应的中继信道。

**digital speech interpolation(DSI)　数字话音插空(DSI)**

建议 *P. 84*

数字话音插空技术利用会话的间隙周期产生附加的信道容量。平均说来，话音的有效因子为30～40%，由此可以产生的DSI增益能达到3。但是，通常DSI增益的范围在2到2.5之间。

**digital sum　数字和**

建议 *G. 701*

一连串规定的信号元组的不等性的代数和。

**digital sum variation　数字和变差**

建议 *G. 701*

规定数目的信号元组的最大可能数字和与最小可能数字和之差。

**digital switching　数字交换**

建议 *I. 112*

在某一时刻使用可呈现一组规定的离散信号状态中任一个的那种手段来进行的交换，以便传送数字信号。

**digital switching　数字交换**

建议 *Q. 9*

通过数字信号的工作，不用把它们变成模拟信号而建立连接的过程。

**digital switching node　数字交换节点**

建议 *I. 112*、*Q. 9*

进行数字交换的点。

**digital system；digital transmission system　数字系统；数字传输系统**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一种提供数字段的特定手段。

注 — 对于系统的一种具体类型，这个术语可由插入该特定系统所使用的传输媒介名称来限定。一些例子为：

— 数字线路传输系统；

— 数字无线系统；

— 数字光(纤)传输系统。

**digital telecommunication circuit**

见：

digital circuit；digital telecommunication circuit.

**digital transmission　数字传输**

建议 *G. 701*、*I. 112*

用一个或多个通路来传输数字信号，可以设想在某一时间各该通路呈现一组规定离散状态中的任一个。

**digital transmission channel**

见：

digital channel；digital transmission channel.

**digital transmission link**

见：

digital link；digital transmission link.

**digital transmission system　数字传输系统**

建议 *G. 701*

提供一个数字段的一种特定的手段。

**digital transmission system**

见：

digital system；digital transmission system.

**digital transparency**

见：

transparency；digital transparency.

**digroup**

见：

primary block；digroup；

primary PCM group.

**dimensions　尺寸**

建议 *T. 412*

对于每种情况，本属性由一有序参数对组成，对应于该构成体在水平和垂直方向上，以标尺测量单位表示尺寸。此参数对中的第一个参数规定了水平方向的尺寸，第二个参数规定了垂直方向的尺寸。

**direct access；direct access connection eiement　直接接入；直接接入连接单元**

建议 *G. 960*、*I. 430*

分别在一个 $V_1$ 或 $V_3$ 参考点上，基本接入数字段或一次群速率接入数字段直接连接到该交换终端上的一个特定的接入连接单元。

**direct access　直接存取**

建议 *Q. 9*

从存储设备得到数据或把数据输入存储设备的一种方便方法，在这样的方法中处理过程只与前面存取的数据的基准量有关。

**direct access connection element**

见：

direct access;direct access connection element.

**direct address　直接地址**

建议 *Q. 9*

指定数据项的存储器位置的地址，它作为操作数处理。

**direct current(d. c. )signalling; d. c. signalling　直流(d. c. )信令;d. c. 信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在该方式中，信令信息可以通过控制直流电流的大小、极性和持续时间或其组合来表示。

**direct current transmission　直流传输**

建议 *R. 140*

一种电报信号的传输方式，各特征状态均受直接应用直流电源所供电压的影响。

**direct dialling in (DDI)　直接拨入(DDI)**

建议 *I. 250*

是一种补充业务，它使一个用户可以直接呼叫综合业务小交换机(ISPBX)或其它专用系统中的另一个用户，而不需值机员介入。

**direct dialling in (DDI)　直接拨入(DDI)**

建议 *Q. 730*

能使一个用户在不需要话务员介入的情况下直接呼叫一个自动小交换机或另外其它专用系统中的另一个用户。DDI 数字是被叫 ISDN 用户号码的最低有效数字。

**direct dialling in (DDI)　直接拨入(DDI)**

建议 *Q. 81*

能使用户在无话务员介入情况下直接呼叫 ISPBX 或其它专用系统中的另一个用户。

**direct dialling-in service　直接拨入业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

呼叫可以从连到公用网的电话线路直接拨通到一个 PABX 的分机。

**direct incoming selection　直接呼入选择**

增补 *No. 2(II. 4)*

一种功能，无需专用网中的人工介入便能使用户电报网的终端与主叫者指定的专用网中的终端建立呼叫。

**direct incoming selection with integrated numbering　集中编号的直接呼入选择**

增补 *No. 2(II. 4)*

使用单个选择序列的直接呼入选择，此选择序列由识别专用网的某些数字(数字位)和后随的某些识别该网中被叫终端的数字组成。这种完整的数字序列构成一个完整地址而纳入用户电报网的编号方案。

**direct incoming selection with two-stage selection　两级选择的直接呼入选择**

增补 *No. 2(II. 4)*

使用两个选择序列以选择专用网中所需终端的一种直接呼入选择。第一个选择序列识别专用网，第二个选择序列识别该专用网中的终端。只有第一个序列纳入用户电报网的编号方案。

**direct information entry　直接信息输入**

建议 *Z. 341*

是一种对话元素，可用它输入一个命令或输入目的地标识符，而不需要菜单和/或表格的协助。

**direct manual demand operating**

见：

demand operating.

**direct outgoing selection　直接呼出选择**

增补 *No. 2(II. 4)*

专用网中的一种功能，无需人工介入便可使专用网的终端与其他网建立呼叫。

**direct printer　直接打印机**

建议 *S. 140*

在采用不等长电码(例如，莫尔斯电码，两状态电缆码)的系统中使用的电报打印机，由输入信号直接执行其中的打印。

**direct service circuit　直达业务电路**

建议 *M. 100*

只适用于两个站并且把它们直接链接起来的电话或电传机(电传打字机)业务电路。

**direct submission　直接提交**

建议 *F. 400、X. 400*

在报文处理的行文中，这是传送过程中的一个步骤，始发者的 UA 或 MS 可将一份报文或探查送给 MTA。

**direct submission　直接提交**

建议 *X. 402*

始发者 UA 或 MS 将报文或探查运送到 MTA 的步骤。该步骤跟随在始发之后或作为间接提交的一部分而出现。

不管是否配备有 MS，均可采取这一步骤。

**direct-transit country　直接经转国**

建议 *D. 000*

业务在直达电路上，即在专供其他国家使用的电路上经由的经转国。

**direct transmission restoration**

见：

transmission restoration function；direct transmission restoration.

**direct user　直接用户**

建议 *F. 400、X. 400、X. 402*

在报文处理的行文中，直接使用 MTS 进行报文处理的用户。

**directive　指令**

建议 *Z. 341*

用户输入系统的指示，要求系统提供信息而不是要求系统执行命令；在命令执行之前，用户和系统的对话过程中也可以使用指令。指令肯定不会改变系统的状态。

**directly powered (repeater) station　直接供电(中继、增音)站**

建议 *G. 601*

直接从本地电网或本站发电机取得电源的中继(增音)站。

**directory　号码簿**

建议 *F. 400*、*F. 500*、*X. 400*

合作提供查号业务的开放系统的集合。

**(the)directory　号码簿**

建议 *X. 501*

贮存客体信息的贮藏室，并为其用户提供获得该信息的号码簿服务。

**directory entry　号码簿登录项**

建议 *F. 500*、*X. 501*

是 DIB 的一部分，它包含关于客体的信息。

**directory entry**

见：

entry；directory entry.

**directory information base(DIB)　号码簿信息库(DIB)**

建议 *F. 500*、*X. 501*

是号码簿供用户访问的全套信息，它包含通过号码簿操作可以阅读或处理的全部信息单元。

**directory information tree(DIT)　号码簿信息树(DIT)**

建议 *F. 500*、*X. 501*

DIB 被设想为一棵树；树的极点(除根之外)是该号码簿的登录项。

注 — 仅当涉及树形信息结构时才使用 DIT 而不使用 DIB。

**directory inquiry service　电话号码查询业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

可使呼叫人得知有关各用户的电话号码，同时也有可能得知这些用户的姓名和地址的业务。

**directory interrogation　号码簿查询**

建议 *F. 500*

从对号码簿的一次请求中通过读取、比较、列表、搜索或放弃等操作来获得结果的方法。

**directory management domain(DMD)　号码簿管理域(DMD)**

建议 *F. 500*

负责管理号码簿中所含信息和管理对这些信息的操作的域。

**directory management domain(DMD)　号码簿管理域(DMD)**

建议 *F. 500*

一个或多个 DSA 与零个或若干个 DUA 的集合，它由单个组织管理。DMD 对 DUA 的管理意味着它始终有责任为 DUA 提供诸如维护之类的服务，在某些场合，还意味着 DUA 为 DMD 所有。

**directory management domain(DMD)　号码簿管理域(DMD)**

建议 *X. 501*

由一个组织管理的一个或多个 DSA 和零，或多个 DUA 的集合。

**directory modification　号码簿修改**

建议 *F. 500*

凭借增添、删除和修改登录项或修改相对识别名等功能来修改号码簿中信息的方法。

**directory name　号码簿名**

建议 *F. 400*、*X. 400*

号码簿中某一项目的名称。

注 — 在报文处理的行文中，号码簿内的一项目能用以检索出 O/R 地址，以便提交报文。

**directory name　号码簿名**

建议 *F. 500*、*X. 501*

从所有其它客体中区分某一特定客体的一个结构。名称必须明确(即只指出唯一的客体)，但不一定要独一无二(即确切指出某一客体的名称不一定是唯一的)。

也见 *name*。

**directory schema　号码簿方案**

建议 *F. 500*

一组反映 DIB 特征的定义和限制，涉及 DIT 结构、客体类别定义、属性类型和句法。

**directory schema　号码簿体制**

建议 *X. 501*

用来描述 DIB 特性的 DIT 结构、客体类别定义、属性类型与语法的一套规则和约束条件。

**directory system agent(DSA)　号码簿系统代理(DSA)**

建议 *F. 400*、*F. 500*、*X. 400*

这是 OSI 的一种应用进程，它是号码簿的一部分，其作用是提供对 DUA 和/或其它 DSA 的号码簿信息库的访问。

**directory system agent(DSA)　号码簿系统代理(DSA)**

建议 *X. 501*

开放系统互连的一个应用进程，它是号码簿的一部分。

**(directory) user　(号码簿)用户**

建议 *X. 501*

号码簿的终端用户,即访问号码簿的实体或人员。

**directory user agent(DUA)　号码簿用户代理(DUA)**

建议 *F. 400*、*X. 400*

这是OSI的一种应用进程,它代表着访问号码簿的某个用户。每个DUA只为一个用户服务,从而号码簿就能根据DUA的名称来控制对号码簿信息库的访问。各DUA还能提供一系列本地设施以帮助使用者组成请求(查询)和解释答复。

**directory user agent(DUA)　号码簿用户代理(DUA)**

建议 *F. 500*

一个OSI应用进程,它代表用户访问号码簿。每个DUA为单个用户服务,因此号码簿可以根据用户的身份来控制对号码簿信息的访问。DUA还可以提供一定范围的本地设施来协助用户构成查询请求和解释响应。

**directory user agent(DUA)　号码簿用户代理(DUA)**

建议 *X. 501*

开放系统互连的一个应用进程,它在访问号码簿过程中代表某一个用户。

注 — DUA还能够提供一系列本地设施,协助用户提出查询和对响应进行解释。

**disabled state;outage　失能状态;运行中断**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备由于任何原因,以它无能力执行要求功能为特征的状态。

**disabled time　失能时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备处于失能状态的时间间隔。见增补No. 6(II. 3)的图3。

**discharge current　放电电流**

建议 *K. 12*

气体放电管点火时流过放电管的电流。

**discharge current, alternating　交流放电电流**

建议 *K. 12*

流经气体放电管的近似正弦交流电流的有效值。

**discharge current, impulse　冲击放电电流**

建议 *K. 12*

流经气体放电管的冲击电流的峰值。

**discharge voltage　放电电压**

建议 *K. 12*

放电电流流过期间，出现在气体放电管两端上的电压。亦称“残余电压”。

**discharge voltage/current characteristic　放电电压/电流特性**

建议 *K. 12*

放电电压的最大值随放电电流的变化。

**DISCONNECT　DISCONNECT**

建议 *Z. 333*

将前面已建立好的连接断开。

**disconnect delay between two connection element boundaries, $B_i$ and $B_j$　在两个连接单元界面 $B_i$ 和 $B_j$ 之间的拆断连接时延**

建议 *I. 352*

在两个连接单元界面 $B_i$ 和 $B_j$ 之间的拆断连接时延定义为时间的长度，当 DISConnect 消息在 $B_i$ 产生消息传递事件时起始并当 DISConnect 消息在 $B_i$ 产生消息传递事件时终止，其中 $B_j$ 是离要求清除部分的 S/T 接口较远的界面。

在两个连接单元界面间的拆断连接时延 $=(t_2-t_1)$

式中

$t_1$ 是在 $B_i$ 处消息传递事件发生的时间，

$t_2$ 是在 $B_j$ 处消息传递事件发生的时间。

**disconnect signal; forward-transfer signal (sent in the forward direction)　释放信号；前向拆线信号(前向发送)**

建议 *Q. 310*

这种线路信号是在一次呼叫终了时在下述情况下向前方发送的：

a)　在半自动工作制中，呼出交换局的话务员把插塞从塞孔中拔出或是完成某项等效的操作；

b)　在自动工作制中，主叫方挂机或是如挂机信号(R1 信令系统)所述，出现 10 到 120 秒的超时时限。

**discretely-timed signal　时间离散信号**

建议 *G. 701*、*I. 112*

时间离散信号是这样一种信号：它由按时依次传送的信号单元所组成，每个单元具有一个或多个能传送信息的特性，例如，它的持续时间、它的波形和它的幅度。

**disengagement parameters　脱离参数**

建议 *X. 140*

使用两个参数(脱离延迟和脱离拒绝概率)来描述脱离功能的性能。

**disparity　不等性**

建议 *G. 701*

相对构成一规定信号组的一个或多个连续信号元的理论零电平的偏离值的代数和。

**display area　显示区**

建议 *Z. 341*

显示器中可用于显示或输入数据的那一部分。

**displayed form　显示的表格**

建议 *Z. 341*

由用户提出请求而由系统填写和显示的表格。

**disrupt　打断**

建议 *X. 216*

如果因第二个服务而使得第一个服务的服务原语未按照第一个服务的规程加以使用时，被另外一种服务打断的一种服务规程。

**disrupt　打断**

建议 *X. 217*

一个服务过程被另一个服务过程打断，如果第二个服务使得服务原语不按第一个服务所规定的过程使用的话。

**distinguished name　识别名**

建议 *F. 500*

登录项的相对识别名序列，它代表一个客体及其全体从属登录项(按降序排列)的客体。由于客体与客体登录项之间的一一对应关系，客体的识别名可认为也标识着客体登录项。

**distinguished name (of an object)　可识别名(客体的)**

建议 *X. 501*

客体名之一，它是由客体登录项和客体的每一个上级登录项的 RDN 序列构成的。

**distinguished value　可识别值**

建议 *F. 500*、*X. 501*

登录项的一个属性值，它应出现在登录项中的相对可识别名中。

**distortion analyser　畸变分析器**

建议 *R. 140*

用来统计测量单个畸变度的畸变仪。

**distortion meter　畸变仪**

建议 *R. 140*

用来测量电报畸变的仪器。

**distributed frame alignment signal　分散式帧定位信号**

建议 *G. 701*、*Q. 9*

其信号元占据非连续的数字时隙的帧定位信号。

**distributed name resolution　分布式名称鉴别**

建议 *X. 518*

在多个 DSA 中进行的名称鉴别过程。

**distributed test method　分布测试法**

建议 *X. 290*

在 IUT 最上部分的层界面处存在着一个 PCO 的一种外测试法。

**distribution;distribution application　分配;分配应用**

建议 *I. 113*

使用一种宽带业务或通路,来向一个或一些用户传递音频或视频信息,而用户将不再对信息进行生产后处理。

**distribution application**

见:

distribution;distribution application.

**distribution cable　配线电缆**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一种在本地线路分配网络中交接连接点和配线点之间所使用的电缆。

**distribution frame　配线架**

建议 *Q. 9*

终结导线并按任何期望的顺序把它们连在一起的结构。

**distribution function　分布函数**

增补 *No. 6(II. 3)*

这种函数对 $x$ 的每个值给出随机变量 X 小于或等于 $x$ 的概率,即:

$$F(x) = Pr\ (X \leqslant x)$$

**distribution list　分发表**

建议 *F. 500*

存储在号码簿中供报文处理业务用的 O/R 地址表。

注 — 就业务而言,此项特定功能被认为是一种用户选用设施。

**distribution list(DL)　分发表(DL)**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中的功能客体,是报文处理环境的一个组成部分,它代表一组预先规定的用户或其它分发表,而且它还是 MHS 运送的信息客体的一个潜在目的地。

成员可包含标识用户或标识其它分发表的 O/R 名称。

**distribution list expansion　分发表展开**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中,这是传送过程中的一件事情,即在报文的最接近的接收者中间,MTA 将一个分发表分解为它的许多成员。

**distribution list name　分发表名称**

建议 *F. 400*、*X. 400*

分配用来表示 O/R 地址和号码簿名集合的 O/R 名称。

**distribution service　分配型业务**

建议 *I. 113*

一种以信息单向流动为特征的业务。信息化网络中的一给定点流向其它(或多个)位置。分配型业务又分为两类:用户不能对演示进行单独控制的分配型业务和用户能对演示进行单独控制的分配型业务。

**distribution service with user individual presentation control　用户能进行演示单独控制的分配型业务**

建议 *I. 113*

一种分配型业务,在这一业务中信息是以周期性重复的信息实体(例如,帧)的序列来提供的,使用户有能力来选择单个信息实体和控制信息的起点和次序。

**distribution service without user individual presentation control　用户不能进行演示单独控制的分配型业务**

建议 *I. 113*

一种分配型业务,用户可以接入,但不能对所分配信息演示的起点和次序进行任何控制。

**distribution services with user individual presentation control　用户能够进行单独演示控制的分配型业务**

建议 *I. 121*

这类业务也是将信息从中心源分配至大量用户。但是信息是作为周期性重复的信息实体(例如,帧)的序列来提供的。所以,用户能够各自接收周期性分配的信息,并能够控制节目的开始和顺序。由于信息是周期性重复的,所以用户选择的信息实体将总是从其开始处演播。

这类业务的一个例子就是全频道广播视频通信。

见图 1/I. 121。

**distribution services without user individual presentation control　用户不能进行单独演示控制的分配型业务**

建议 *I. 121*

这些业务包括广播业务。它们提供连续的信息流,把这些信息流从中心源分配至无数个经过批准与网络相连的接收机。用户能够接入这一信息流,但不能决定信息流的分配要在那一时刻开始。用户不能控制呈现广播信息的起始时间和顺序。信息将不能根据用户接入的时刻从其开始处提供。

例子是全频道电视和音频节目的广播业务。

见图 1/I. 121。

**DIT structure　DIT 结构**

建议 *F. 500*

关于某一客体类别登录项的允许的客体类别及其允许的 RDN 属性类型的定义,直接上级(或从属)可属于这些允许的客体类别。

**DIT structure rule　DIT 结构规则**

建议 *X. 501*

号码簿体制的一个组成部分,它指出一个客体类别(下级)与另一个客体类别(上级)之间的依从关系,并在 DIT 中允许下级类别的登录项直接从属于上级类别之一。本规则还包括对允许出现在(下级)登录项的 RDN 中的属性类型的控制,并有可能提出附加条件。本体制可包含许多类似这样的规则。

**diversion if number busy service　号码占线时转移业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

用户在其号码占线而不能接受呼叫时，可使这些呼叫转移的能力。

**DLC voice-on ratio　话音 DLC 作用率**

*建议 G. 763*

对话音/话带数据(V/VBD)实施 DLC 期间的帧数与总帧数之比。这个比值用最接近整数的百分比表示。

$$\text{话音 DLC 作用率}=\frac{\text{对 V/VBD 实施 DLC 的抽样 DCME 帧数}}{N}\times 100$$

**do not dereference alias　不进行别名映射**

*建议 F. 500*

一项业务控制，它禁止将别名映射，该别名用来标识被一项操作作用的登录项。

参见*别名*一栏

**do not disturb service　免打扰业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

当用户在一段时间内不希望应答电话时，就能转移呼入。

**do not use copy　不使用副本**

*建议 F. 500*

一项业务控制，用来禁止复制的信息。

**document　文件**

*建议 T. 62、T. 62 乙*

一个文件是由始发者拟定的一页或多页的序列，这些页的序列按照它们原来的页顺序作为一个整体向有关地址投递。

**document　文件**

*建议 T. 411*

可被人们感知的一定数量的结构化信息，它可作为一个单元在用户和/或系统之间互换。

**document application profile　文件应用轮廓**

*建议 T. 411*

T. 410 系列建议中所定义的特征组合的规范，用以形成满足某种应用要求的子集。

**document architecture　文件体系结构**

*建议 T. 411*

1) 用一组构成体和内容组成部分来定义文件结构及用成份和属性来定义文件表示的规则。

2) 由一组一个或多个下列结构组成的文件的结构性信息：特殊逻辑结构、特殊布局结构、一般逻辑结构和/或一般布局结构。

**document architecture class　文件体系结构类别**

建议 *T. 411*

以格式化形式、可处理形式或格式化可处理形式来定义文件结构和表示规则。

**document architecture level　文件体系结构级**

建议 *T. 411*

关于文件体系结构类别特征的已标识子集。

**document body　文件主体**

建议 *T. 411*

文件的一部分，它可以包括一般逻辑结构和布局结构、特殊逻辑结构和布局结构、布局和显现式样，但不包括文件轮廓。

**document bulk transfer　文件成批传送**

建议 *T. 431*

文件作为一个整体进行成批传输。

**document bulk transfer and manipulation　文件成批传送和管理操作**

建议 *T. 431*

文件成批传送和管理操作的任意组合。

**document class　文件类别**

建议 *T. 411*

一组逻辑客体类别描述、布局客体类别描述、一般内容组成部分描述、式样和文件轮廓，它规定一组具有共同特性的文件。

**document class description　文件类别描述**

建议 *T. 411*

文件类别的规范。

**document layout process　文件布局处理**

建议 *T. 411*

根据一般布局结构和包含在特殊逻辑结构、一般逻辑结构和布局式样中的信息来建立特殊布局结构的处理。

**document layout root　文件布局根**

建议 *T. 411*

等级为最高级的特殊布局结构的组合客体。

**document logical root　文件逻辑根**

建议 *T. 411*

等级为最高级的特殊逻辑结构的组合客体。

**document manipulation　文件管理操作**

建议 *T. 431*

创建、删除或修改文件的一个或多个成份或子结构。

**document profile　文件轮廓**

建议 *T. 411*

规定作为文件整体特性的一组属性。

**document profile level　文件轮廓级**

建议 *T. 411*

文件轮廓固有特性的一个已标识子集。

**document transfer and interactive mode　文件传送和交互作用方式**

建议 *T. 62*

此种方式允许交替进行文件传送和交互作用式会话。应用于此种方式的规程需进一步研究。

**document transfer mode　文件传送方式**

建议 *T. 62*

此种方式仅允许在没有交互作用能力情况下传送文件。本建议的主体就规定了应用于这种方式的规程。

**documents A through G　文件 A 至 G**

建议 *Z. 341*

在人机接口规定方法论的各个不同阶段中生成的特定格式的信息。

**domain**

见：

management domain.

**domain-defined attribute　域定义属性**

建议 *X. 402*

其类型被限定为 MD 范围信息等级的一种属性。

每一个域定义属性的类型与值二者均为串或串的集合。

**domain defined attributes　域定义属性**

建议 *F. 400*、*X. 400*

为划分管理域责任而分配名称的 O/R 地址的任选属性。

**dot (in Morse code)　点(在莫尔斯电码中)**

建议 *R. 140*

一个时长为一个单位间隔的传号状态的信号码元，其后跟一个标称时长为一个单位间隔的空号状态的信号码元。

**double current transmission　双流传输**

建议 *R. 140*

一种两状态直流传输方式，受影响于施加到一条导线的两个相反极性的电压，产生相反方向的电流。

**double-ended synchronization　双端同步**

建议 *G. 701*

使一个指定的同步节点与另一个同步节点同步的一种方法。在此方法中，在这个指定的同步节点内的同步信息是将此节点的本地时钟与来自另一节点的输入数字信号之间的相位差，和另一节点的本地时钟与来自指定节点的输入数字信号之间的相位差相互比较而得到。

**double phantom circuit　双幻线电路**

建议 *R. 140*

从两条幻线电路的导线获得的一条额外电路，每条幻线电路的 4 条导线是有效地并联使用的。

**down state; internal disabled state　停机状态；内部失能状态**

增补 *No. 6 (II. 3)*

装备以故障或以预防性维护时可能无能力执行要求功能为特征的状态。

注 — 这一状态与可用性性能有关。

**down time　停机时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备处于停机状态的时间间隔。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**drawing convention　绘图规则**

建议 *Z. 341*

由分解元语言提供的一组规则，用来指出允许使用的符号及其相互连接的规则。

**drift compensation　漂移补偿**

词汇表(*VI. 3*)

由于数据信道比特率漂移的结果，引起 ACU 中包含的后向证实信息和它证实的前向信号单元之间的差异而进行调整的过程。

**drift failure**

见：

gradual failure; degradation failure; drift failure.

**drum factor　滚筒因数**

建议 *T. 0*

在滚筒式传真机中，滚筒扫描线有效长度与滚筒直径之比。

**DSI gain**

见：

LRE gain; DSI gain; DCME gain.

**DTAM user　DTAM 用户**

建议 *T. 431*

应用实体中在概念上调用 DTAM 服务的那部分。

**DTE address　DTE 地址**

建议 *X. 213*

用于标识接入公用数据网的某个连接点的信息。

**DTE busy　DTE 占线**

*X* 系列建议*

一种 DTE 状态，由于 DTE 不能再接受一次额外的呼叫，对它呼叫不通。

**DTE controlled not ready　DTE 受控未准备好**

*X* 系列建议*

它表示尽管 DTE 可以工作，但它暂时还不能接收呼入。

**DTE uncontrolled not ready　DTE 非受控未准备好**

*X* 系列建议*

它表示 DTE 不能接收呼入，通常是因为处于不正常的工作状态。

**DTE/DCE interface　DTE/DCE 接口**

*X* 系列建议*

一组应用于数据通信网的数据终端设备(DTE)和数据电路终接设备(DCE)之间的边界的规则。

注 — 本术语在正常情况下用于通过数据通信网提供的用户业务方面。根据用户业务的性质，它可能含有一层或多层的功能。

**dual seizure　双重占用**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

双向工作中两个交换局几乎在同时企图占用同一电路时出现的状态。

**dual telephone numbers service　双电话号码业务**

增补 *No. 1*(*II. 2*)

向一个用户给出两个电话号码。一个号码是公开的，而另一个则由用户只对有限的一批人透露。当该用户对第一个号码使用转移呼叫或免打扰业务时，使用第二个号码的人们仍可接通电话。

**dump**

见：

to dump.

**duplex　双工**

建议 *R. 140*

一种操作方式或相关设备的命名或属性，凭借这一方式，能在两点之间的两个方向上同时传输信息。

**duplex mode**

见：

two-way simultaneous(TWS).

**durability　耐用性**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备保持在它能在规定的使用和维护条件下执行要求功能的情况中，直到到达极限状态的能力。

注 — 装备的极限状态可用使用寿命终了来规定，不宜用任何经济的或工艺的等等理由。

**(time)duration　历时；持续时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

时间间隔的两端点之差。

**duration　持续时间**

建议 *Z. 140*

持续时间是在一个预定义的部分类型定义中所定义的一个类别，它的值是实数，它表示两个时刻之间的时间间隔。

**duration of a call(conversation time)　呼叫持续时间(通话时间)**

建议 *E. 100*

主叫话机和被叫话机之间实际建立起某个呼叫的瞬间与主叫话机给出话终信号的瞬间(或尽管主叫话机未挂机，但呼叫处于某种情况的瞬间)之间的一段时间间隔。上面所说的某种情况就是：

— 在人工或半自动业务中，已由一个话务员正式拆线；

— 在全自动业务中，在被叫用户挂机信号的作用下经短暂迟延而拆线。

以下时间间隔的时间：

a) $t_5-t_3$ 是话机呼叫的持续时间；

b) $t_5-t_4$ 是个人呼叫的持续时间。

**dynamic conformance　动态一致性**

建议 *X. 209*

对实现在通信实例中坚持该建议规定的行为的要求的陈述。

**dynamic conformance requirements　动态一致性要求**

建议 *X. 290*

确定在通信场合中由相关 OSI"建议"所允许的可观察特征的全部要求(和选项)。

**dynamic load control(DLC)　动态负载控制(DLC)**

建议 *P. 84*

DLC 是一种过载控制战略，通过交换中心对业务负载的测量或预测，若发现到达有关交换中心的 DCMS 信号不能通过 DCMS 满意地进行传输，可暂时保持送往空闲电路上的信号，以减少它对 DCMS 的要求。

**dynamic multiplex　动态复用**

建议 *G. 960*、*I. 430*

在统计的基础上把某些或全部支流 D 通路的信令信息分配给较少数的主信息流时隙，但其它通路的分配则是固定的一种复用。

**dynamic window control　动态窗口控制**

建议 *I. 122*

术语动态窗口控制是指一组程序，根据这组程序，按照在网络中用户感觉到的拥塞状态来修改发送器的发送窗口。

**dynamically redefinable character set (DRCS)　动态再定义字符集(DRCS)**

建议 *T. 61*

DRCS 是一个图形字符集，使用时规定其字符的准确形式，并把它们发送出去。这种字符可以是字母、特定符号或象素符号。一旦装入后，即可把 DRCS 看作为字符总表的组成部分，而这个字符总表可用适当的转义序列(ESC)指明为 G0、G1、G2 或 G3 集。

**dynamicizer(deprecated)**

见：

parallel to serial converter；

parallel to serial converter；serializer.

# E

**ear reference point(ERP)　耳参考点(ERP)**

建议 *P. 10*、*P. 64*

在收听人耳朵的耳道入口处定位的一点。

见图 A-1/P. 64。

**earcap reference plane　耳承参考平面**

建议 *P. 10*

用一块平板与电话机手柄的耳承贴合，其接触点所构成的平面。

**earcap reference point(ECRP)　耳承参考点(ECRP)**

建议 *P. 10*

在耳承参考平面上，用作参考参数的一点。

**earlier transmitted bits　较早发送的一些比特**

建议 *V. 36*、*V. 37*

比下一个发送比特更早发送的那些比特。这些比特按相反的时间次序编号，即第一个较早发送的比特是位于下一个发送比特之前的那个比特。

**early distortion　超前畸变**

建议 *R. 140*

电报畸变，其特征是，一个特征瞬时比相应的理想瞬时出现得早。

**early failure period　早期失效期间**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备寿命早期可能有的期间，开始于给定的时刻，在此期间中，修复装备的瞬时失效频度或非修复装备的瞬时失效率急剧下降。

注 — 任何具体情况下必须说明“急剧下降”的含义。

**earphone coupling loss($L_E$)　耳机耦合损耗($L_E$)**

建议 *P. 10*

其数值等于用仿真耳测得手柄话机的接收灵敏度(通常是频率的函数)，减去用真正人耳对同样手柄话机测得的接收灵敏度。

**earth-return double phantom circuit　地回双幻线电路**

建议 *R. 140*

从并联使用的两对金属导线获得的一条额外的地回电路。

**earth-return phantom circuit　地回幻线电路**

建议 *R. 140*

从一条金属电路的导线获得的一条额外电路，这两条导线是有效地并联使用的，并且通过终点之间的大地或海洋作为回路。

举例：一条叠加在一条电话电路上的用大地为回路的电报电路。

**echo　回声**

建议 *G. 100*

达到这样一种程度的延迟的无用信号，例如在电话中，能觉察到它与有用的信号(即直接传送的信号)不同。

注 1 — 发话人回声和受话人回声有差别。

注 2 — 相对有用信号而言，回声通常是相当小的。

**echo　回波**

建议 *G. 601、M. 60*

在反射或间接的传播之后到达给定点的电波、声波或电磁波，它在给定点上具有足够的幅度和时延，使它能被觉查到与直接传输的波不同。

**echo balance return loss　回声平衡回损**

建议 *G. 100*

按照建议 G. 122，§ 4，在电话频带内，用 $1/f$ 功率加权平均的平衡回损。

**echo cancellation　回波抵消**

建议 *G. 960、I. 430*

一种在数字传输系统中使用的传输方法，在这样的传输系统中双向传输同时出现在同一线路上并在同一频带中进行的。为了衰减近端传输的回波，需用一个回波抵消器。

**echo canceller　回波消除器**

*建议 G. 165、M. 60*

放置在电路 4 线部分的、在音频工作的器件，通过从近端回波中减去该回波的估计值来降低发送通道中存在的近端回波。

见图 1/G. 165 - 4/G. 165。

**echo control device　回声控制设备**

*建议 G. 100*

放置在电路 4 线部分并用来降低回声影响的话音操作装置。

注 — 实际上，可以从电路回声中减去一个估计的回声（即消除它）或在传输通道中引入损耗以抑制回声（回声抑制），来减小回声的影响。

**echo control device indicator　回音控制器件指示码**

*建议 Q. 762*

指明一个半回音控制器件是否已在接续中被包括的信息。

**echo curve　回波曲线**

*建议 G. 601*

回波幅度的时间函数的一种曲线图或示波图。

注 — 回波可以在幅度上校正或在幅度与相位上同时校正，因此，根据相应情况，曲线可称为“经幅度校正的回波曲线”或“经幅度及相位校正的回波曲线”。

**echo loss($A_{ECHO}$)　回声损耗($A_{ECHO}$)**

*建议 G. 165*

由传输和混合线圈损耗（即回声通道中的损耗）引起的从回声抵消器的接收输出端($R_{out}$)至发送输入端($S_{in}$)的信号衰减。

见图 4/G. 165。

注 — 这个定义不是严格遵守建议 G. 122，§ 2. 2 所给出的回声损耗的定义。那个定义适用于从国际电路的虚拟交换点观点所规定的 *a-t-b* 途径损耗。回声抵消器可能更靠近回声反射点。

**echo loss($L_{ECHO}$)　回声损耗**

*建议 G. 100*

按照建议 G. 122，§ 4，在电话频带内，用 $1/f$ 功率加权平均的半环损耗。

注 *1* — 在 *t* 点（2 线点）存在的情况下，回声损耗近似地等于传输损耗 *a-t* 和 *t-b* 以及回声平衡回损之和。（点 *a* 和点 *b* 表示在建议 G. 122 中）。

注 *2* — 可以区别一个给定设备的回声损耗和一个国内系统的回声损耗（参见 *semi-loop loss* 定义的注 2）。

**echo suppressor　回波抑制器**

*建议 G. 164、M. 60*

放置在电路 4 线部分的，在音频工作的器件，通过从近端回波中减去该回波的估计值来降低发送通道中存在的近端回波。

见图 1/G. 164 - 4/G. 164。

**echo suppressor indicator　回声抑制器标志**

建议 *Q. 254*

前向发送的信息，表示在接续中是否包含有一个发信半回声抑制器。

**echo-suppressor indicator**

见：

country-code indicator; echo-suppressor indicator (sent in the forward direction).

**echoing loopback (deprecated)**

见：

partial loopback.

**echometric measurement　回波测量**

建议 *G. 601*

用研究回波的方法来进行的测量，以便分析反射的全部原因，这个回波出现在一个称为“测量信号”的有限宽度信号发射之后。

**echoplex mode　回送方式**

*X 系列建议*

一种工作方式，在使用这种方式时，DTE 发送的字符自动地从某一特定网络节点返回该 DTE。

**EDIT　EDIT**

建议 *Z. 333*

显示一个指定的数据组，并且接着修改这个数据组。这是一个通用的系统功能，例如编辑器，通常用来支持这种动作。

**edit　编辑**

建议 *Z. 341*

是一个动作，使屏幕显示指定的数据组，然后修改此数据组。

**editing　编辑**

*X 系列建议*

由分组组装分解器(PAD)提供的一种功能，它允许起止式 DTE 用户在 PAD 动作之前和/或向前传输之前对送往 PAD 的字符进行编辑。

**editing process　编辑处理**

建议 *T. 411*

包括内容编辑处理和逻辑结构编辑处理的文件处理阶段。

**effective call attempt**

见：

completed call attempt; effective call attempt.

**effective character rate　有效字符速率**

建议 *R. 140*

在两点之间，每个单位时间传送的并且在接收端确认有效的二进制数字、字符或字组的平均数。

**effective data transfer rate　有效数据传送速率**

建议 *V. 7*

在单位时间内从一数据源传送到另一数据宿，并且被有效接收的平均比特数、字符数或码组数。它以每秒、每分或每小时多少比特、字符或码组的方式表示。

**effective duration of a call　一个呼叫的有效持续时间**

建议 *U. 140*

由主叫用户收到呼叫接通信号起，到发送拆线信号为止的这段时间。

**effective margin (of a given apparatus)　有效改正力(一个给定设备的)**

建议 *S. 140*

在实际工作条件下，在特定的收报机上测得的改正力。

**effective traffic　有效业务；有效话务**

建议 *E. 600*

仅与有效试呼的通话部分相应的业(话)务。

**effectively transmitted signals in sound-programme transmission　声音节目传输的有效发送信号**

建议 *J. 13*、*N. 1*

对声音节目传输而言，如果某一频率的标称总衰耗与 800Hz 的标称总衰耗相比不大于 4. 3dB 的话，就称该频率的信号被有效地传输。这一点不应与建议 G. 151，§ 1 的注 1 中所给出的与电话电路有关的类似定义相混淆。

对声音节目电路而言，规定为有效传输的频率的总衰耗(相对于 800Hz 的总衰耗)是 1. 4dB，即大约为上述容限的 1/3。

**effectiveness (performance)　效力(性能)**

建议 *E. 800*

装备满足给定大小的业务需求的能力。

注 — 这种效力与装备的能力和可用性性能等的组合有关。

**efficiency factor in time　时间有效因素**

建议 *U. 23*

在一个规定的调制速率下，自动而无重复地发送一条电文所必需的时间对以给定的差错率接收同一电文实际所用的时间之比值。

注 *1* — 假定组成通信的全部设备处在调整和操作的正常状况下。

注 *2* — 一个电报通信在两个传输方向可有不同的时间有效因素。

注 *3* — 应当规定测量的实际状况，尤其是测量的持续时间。

**efficiency factor in time (of a transmission with automatic repetition for the correction of errors)　(一个具有自动重发纠错传输的)时间有效因数**

建议 *R. 140*

按规定调制速率自动而无重发功能发送一电文所必需的时间与按给定差错率并用重发控制差错接收同一电文实际所用时间之比。

注 — 应当规定进行测量的实际条件，尤其是测量的持续时间。

**eight (8) kHz integrity　8kHz 完整性**

建议 *I. 140*

本含义适用于：

i) 在每个用户－网络接口处，明显地或隐含地划分出 125μs 的时间间隔；和

ii) 在单个划出的 125μs 时间间隔内的全部比特在相应的单个划出的 125μs 时间间隔内传送。

**eight (8) kHz integrity with restricted differential time delay (RDTD)　具有受限的差分时延(RDTD)的 8kHz 完整性**

建议 *I. 140*

当满足以下条件：

— 在连接或连接单元中的每一点上，各时隙隐含地或明确地为每个信息通路或一群信息通路划分出；和

— 在发送端托付给各时隙的信息部分以不超过 50ms(暂定)的差分时延传送给接收端时，本含义适用。

**(electric) circuit　(电的))电路**

建议 *Q. 9*

电作用的区域，在该区域内，这种作用主要沿着通道进行，并且可以用时间和单维空间来唯一地说明。

注 － 相反，"电场"是指只能唯一地用时间和二维或三维空间来说明的效应。

**electrical artificial voice　电仿真话音**

建议 *P. 10*、*P. 50*

以电信号形式产生的仿真话音，用以测量传输信道或其它的电气装置。

**electrical objective loudness rating(EOLR)　电气客观响度评定值(EOLR)**

增补 *No. 19(V)*

对于一个电网络，

$$EOLR = -20\log_{10}\frac{V_T}{1/2\,V_w} \qquad (1-4)$$

式中

$V_w$ 为电信号源的开路电压(单位为毫伏)

$V_T$ 为网络的输出电压(单位为毫伏)。

**element error rate　码元差错率**

建议 *R. 2*

不正确收到的码元数对所发码元数之比。

**element error rate；character error rate　码元差错率；字符差错率**

建议 *R. 140*

不正确收到的码元[字符]数与正确发送的码元[字符]总数之比。

注 － 在确定传输质量时，考虑超过给定差错率的概率是可能的。

**element interleaving;character interleaving　码元交错;字符交错**

建议 *R. 140*

在用时分的多通路系统中,一个周期的形成,此周期包含来自每一通路的一个码元[字符]。

**element of service　服务要素**

建议 *F. 400、X. 400*

为对报文处理特性分段和描述而设的功能单元。

**element synchronism　码元同步**

建议 *R. 140*

在同步传输中,本地定时的速率与所收各信号码元的速率完全符合。

**element synchronization　码元同步化**

建议 *R. 140*

调节码元同步的措施。

**elementary cable section　单元电缆段**

建议 *G. 601*

包括在两个相继的段终端之间所有的实体传输媒介及附属设备,诸如接头,连接器或软连接电缆(见图 1/G. 601 和 2/G. 601)。

**elementary cable section　单元电缆段**

建议 *G. 70*

在一个设备输出口的段终端与在其后的一个设备输入口的段终端之间的全部物理的传输媒质。

注 *1* — 一个单元电缆段通常由若干条制造长度的电缆连接在一起,并包括为了把它连接到段终端所需要的任何有关附件(比如软缆)。

注 *2* — 同轴线对或对称线对以及光纤是物理传输媒质的几个例子。

**elementary echo　单元回波**

建议 *G. 601*

在一次回波测量中,在一段与测试信号的宽度可以相比拟的时间内、回波的状态。

**elementary maintenance activity　基本维护活动**

增补 *No. 6(II. 3)*

在给定的协定级把维护活动细分而成的单位工作。

**elementary regenerated section　单元再生段**

建议 *G. 601*

在一给定的传输方向上,所有包括在两个段终端之间的一个单元电缆段以及紧随的再生中继器。

**elementary regenerator section　单元再生段[再生段]**

建议 *G. 701*

在一给定的传输方向，一个单元电缆段以及紧接其后的再生中继器。

**elementary repeater section　单元中继段**

建议 *G. 701*

在一给定的传输方向，一个单元电缆段以及紧接其后的模拟中继器。

**elementary repeatered section　单元增音段**

建议 *G. 601*

在一给定的传输方向上，所有包括在两个 段终端之间的一个单元电缆段以及紧随的模拟增音机(见图 2/G. 601)。

**embedded testin　嵌入测试**

建议 *X. 290*

对多层的一个 IUT 内的一层的特征进行测试，而无需访问该 IUT 内那层的层界面。

**emergency call service　应急呼叫业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

使呼叫者有快而方便的手段把有关一种紧急状态的信息通知适当的应急组织(例如，消防队、公安局、救护车)。

**emergency changeover　紧急转换**

词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

一个修正的转换过程。如果因为信令终端设备中的某些故障或涉及的两信令点之间不可达，正常转换过程不能完成转换时，则采用此过程。

**emergency-load-transfer signal　紧急负荷转移信号**

建议 *Q. 255*

在尽可能多的链上发送的信号，表示这些链的差错率均已满足紧急验证周期的要求，可在其中一条链上实现紧急转移。

**emergency restart　紧急再启动**

词汇表(*VI. 3*)

当正常的和所有备用的信令链均失效时重建信令通信的程序。

**emergency routes　应急路由**

建议 *F. 60、F. 68*

在第一路由和第二路由完全阻断或较大破坏的情况下可使用的电路。应急路由可以通过任何国家。

**emergency routing　应急路由**

建议 *U. 140*

如果正常业务传送路由电路组或任何一种迂回业务传送路由电路组都不能使用时，要破例选用的路由。

**en-bloc signalling　成组信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在该方式中，地址数字组合成向前传输的一个组，该组包括为呼叫选择到达其目的地的路由所需的全部地址信息。

**enabling condition　允许条件**

建议 *Z. 100*

允许条件是用于有条件地接受一个信号作为输入的手段。

**enabling condition area　允许条件区**

建议 *Z. 100*

允许条件区是一个允许条件的 *SDL/GR* 表示。

**encoded information type(EIT)　编码信息类型(EIT)**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是报文信封上的一种标识符，它标识的是在报文内容中所代表的编码信息的类型。它还标识单独一部分内容的媒体与格式，(例如国际五号电码、三类传真)。

**encoder　编码器**

建议 *G. 701*

实现编码的装置。

**encoding　编码**

建议 *G. 701*

代表一个量化值的码语的产生。

**encoding(of a data value)　(数据值的)编码**

建议 *X. 209*

用于表示数据值的完整八比特组序列

注 — 某些 CCITT 建议对这个八比特组序列使用“data element(数据要素)”这一术语，但由于 ISO 国际标准用它指“数据值”，所以本建议不用该术语。

**encoding law　编码律**

建议 *Q. 701*

在量化和编码时，用来规定各量化间隔的相对值的规则(见图 4/G. 701)。

**end-aligned　结尾对准**

建议 *T. 411*

1) 布局或成形处理的结果，它对一行字符图像序列进行定位，以使得最后一个字符图像的转移点定位在定位区的结尾边缘处。

2) 一种制表对准，它对一特定的字符串的字符图像序列进行定位，以使得最后一个字符图像的转移点定位在制表点。

**end edge 结尾边缘**

建议 *T. 411*

基本布局客体的定位区在字符走向方向上的边缘。

**end-of-contents octets 内容结束八比特组**

建议 *X. 209*

数据值编码的一部分，在码末尾，用于确定编码的结束。

注 — 不是所有编码都要求有内容结束八比特组。

**end of dialogue 对话结束**

建议 *Z. 341*

对话已经完了的表示。

**end of input indication 输入结束的指示**

建议 *Z. 341*

是一个指示，用来标明输入已结束，目的是让系统去解释输入的信息。

**end of optional parameters 任选参数的结尾**

建议 *Q. 712*

"任选参数的结尾"参数字段在任何包含任选参数的消息中使用，以指明分配给这些任选参数结尾的部分。

**end of output 输出结束**

建议 *Z. 341*

非对话输出已经完了的表示。

**end-of-pulsing(ST) signal 脉冲发完(ST)信号**

建议 *Q. 254*

前向发送的一个地址信号，它表示随后不再有地址信号。

**end-of-pulsing signal**

见：

ST signal; end-of-pulsing(sent in the forward direction.

**end-of-pulsing singal (sent in the forward direction) 脉冲终了信号(前向发送)**

建议 *Q. 400*

这是一种地址信号，其发送表示(半自动业务中)后面已没有其它地址信号，或表示(自动业务中)识别呼叫来源的代码已经传送完毕。

**end-of-pulsing signal (sent in the forward direction):code fifteen (15)(Signalling System No. 4) 拨号终了信号(前向发送)；四号信令系统编码 15 信号**

建议 *Q. 120*

这是国际出口局发送的号码型信号，它表示没有后续号码信号。半自动工作时，一直发送此信号。全自动工作时，当国际出口局已知没有后续号码时，就可以发送此信号。

**end-of-pulsing signal (sent in the forward direction); ST signal (Signalling System No. 5)　拨号终了信号(前向发送);五号信令系统ST信号**

建议 *Q. 140*

发送这个号码型信号以表示后面再也没有号码信号了。半自动和全自动工作都要发送这个信号。

**end-of-pulsing (ST) signal　脉冲终了(ST)信号**

建议 *Q. 9*

前向发送的地址信号,表示后面不再有地址信号。

**end-of-selection signal　选择结束信号**

建议 *Q. 9*

后向发送的信号,表示成功地完成或不成功地结束了呼叫建立过程,该信号可包括信息或被叫用户线状态。

注 — 在七号信令系统中,该信号的功能由地址全消息和不成功的呼叫建立消息提供。

**end-of-selection signal　选择完成信号:选毕信号**

建议 *U. 140*

在选择信号当中,在被叫用户号码各数字之后所发送的一个交换信号,用来指出此号码再没有其它数字了。

**end statement　结束语句**

建议 *Z. 317*

用结束语句表明一个操作序列已经完成。

**end statement　结束语句**

建议 *Z. 341*

在结尾不明显的操作序列中,用结束语句来终止从系统输出的信息。

**end system　端系统**

建议 *X. 300*

这是对实际的端系统的功能上的抽象。

**end-to-end call set-up delay　端到端的呼叫建立延迟**

建议 *X. 135*

是在DTE的边界(例如图2/X.135中的$B_1$和$B_n$之间的呼叫建立延迟。这个端到端的延迟不包括被叫用户的响应时间。

**end-to-end clear indication delay　端到端的拆线指示延迟**

建议 *X. 135*

是在DTE的边界(例如图2/X.135中的$B_1$和$B_n$)之间的单向延迟。

**end-to-end communication　端到端通信**

建议 *I. 122*

端到端通信是TE至TE,或TE至网络互通功能(IWF)支持的直接同层通信,例如PSPDN互通。

**end-to-end data packet transfer delay　端到端的数据分组传送延迟**

*建议 X. 135*

是DTE的边界(例如图 2/X. 135 中的 $B_1$ 和 $B_n$)之间的单向延迟。

**end-to-end digital leased circuit　端对端数字租用电路**

*建议 D. 8*

端对端数字租用电路是一条专用数字传输技术传输比特流形式的信息的电路。该电路可以用传统的实线传输手段(同轴电缆或无线电中继链路)、光导纤维电缆或卫星链路来建立。

它也可以由以上表明的不同手段的组合段组成。

**end-to-end information indicator　端到端信息指示码**

*建议 Q. 762*

向任一方向送出的信息,指明一个发送交换局是否还有进一步的呼叫信息用于端到端传输。在前向,一个有端到端信息的指示意味着目的交换局可能在通知被叫用户前获得信息。

**end-to-end method indicator　端到端方法指示码**

*建议 Q. 762*

任一方向送出的信息,指明用于传递端到端信息的有效方法(如有的话)。

**end-to-end signalling　端到端信令**

*建议 Q. 9,词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

直接在信令终端点间传送终端点信令信息的能力,以向请求的用户提供一种基本的或补充的业务。

**end-to-end signalling　端到端信令**

*建议 Q. 9*

为了支持某些用户业务,在始发局和目的地局的信令实体之间直接交换信令信息的过程。

**end-to-end signalling (general sense)　端到端信令(一般概念)**

*建议 Q. 9*

一种信令方式,在这种方式中,信号从多段连接的一端传送到需要处理这些信号的另一端。

**end-user(SCCP)　终端用户(SCCP)**

*词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

SCCP 上层边界之上的一个功能实体,间接地应用 SCCP 的业务。

**endpoint identifier(EID)　端点标识符(EID)**

*建议 Q. 932*

端点标识符信息单元用于终端标识。终点标识符参数含有一个 USID 和 TID 以及用于解释它们的附加信息。

**endurance test　耐久性测试**

*增补 No. 6(II. 3)*

为了调查研究装备的性能如何受到规定负荷下应用及其持续时间的影响而在一时间间隔内进行的测试。

**engaged;busy signal　在使用中的信号;占线信号**

*建议 U. 140*

指出被叫站占线或不可用的信号。

**engaged test;busy test　占用测试;忙测试**

*建议 Q. 9*

占用测试是为了探测到某些要求的设备,例如用户线或中继线,是否可以使用而进行的测试。

**engineered capacity　设计能力**

*建议 Q. 543*

刚能满足主管部门设计交换机时使用的全部服务等级要求的平均加入负荷。

**engineered exchange capacity　交换机的设计容量**

*建议 Q. 9*

在满足规定的性能要求并在未到达过负荷时,完成所有正常操作和管理的全部功能的条件下,交换机能处理的最大业务负荷。

**enhanced-quality television　增质型电视**

*建议 I. 113*

质量高于常规电视,但次于高清晰度电视的电视。

**enhanced services offered over the existing network　对现有网路提供的改进业务**

*建议 E. 508*

这一类是由现有网路承担的业务,但对网路最初安排的用途作了改进。话音业务的改进举例如国际免费电话业务、信用卡呼叫和闭合用户群等等;非话业务举例如传真、用户传真和可视图文等等。因为这些业务可由现有网路承担,所以数据将受改进业务特有的用法和提供负荷的影响。对这种业务量的测量可以作如下安排,例如对非话应用方面使用特殊的网路接入代码,或者按非话业务和话音业务的比例对去话电路抽样。

**enquiry (in a transaction)　询问(在事务处理中)**

*建议 Q. 9*

请求专用信息的一个信号或几个信号(可能作为一系列的消息来发送)。

**ensemble activity　总的活动性**

*建议 G. 763*

时间活动信号及其相应的悬挂时间和前端时延占用中继信道的时间与总测量时间之比,按测量所包括的中继信道的总数求平均值。

**entity or (N) entity　实体或(N)实体**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

由一个给定的层为涉及本系统的系统之间通信的实例调用的一组功能，一个实体可分成几个子实体。对于每个系统之间通信的实例，根据各系统间通信实例的功能要求，调用的这组功能将是层内给定系统所有功能能力的一部分。

**entity　实体**

建议 *Q. 9*

可以单独地来考虑的零件、装置、子系统、功能单元、设备或系统。在ISDN中，该术语是指某特定的系统或子系统，例如用户终端或数字交换机。也可以指在某位置的特定系统的一组功能，如在用户终端的信令系统的第二层功能。

**entity**

见：

item:entity.

**entity class　实体类**

建议 *Z. 100*

实体类是一类以用法的相似性为基础的 *SDL* 类型。

**entry　表目**

建议 *X. 413*

信息库内的一个信息集。参见有关进一步划分表目的主表目和子表目。

**entry**

见：

(directory) entry.

**entry; directory entry　登录项;号码簿登录项**

建议 *F. 500*

号码簿信息库的一部分，它描述某个客体，由号码簿保存的关于该客体的信息构成。

**entry-information　表目信息**

建议 *X. 413*

抽象操作中使用的一种参数，它运送从表目中的选择的信息。

**entry-information-selection　表目信息选择**

建议 *X. 413*

抽象操作中使用的一种参数，它指出正在从表目中请求什么样的信息。

**entry-status　表目状况**

建议 *X. 413*

给出有关该表目处理状况信息的一种属性。该属性可能有的值是：新、已列表或已处理。

**entry-type 表目类型**

建议 *X. 413*

表示某个表目与一份已传递报文或已传递报告有联系的一种属性。

**enumerated type 枚举类型**

建议 *X. 208*

其值被赋予不同标识符的简单类型，这些标识符是类型记法的一部分。

**envelope 信封**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是作为报文一部分的一种信息客体，其组成随着一步步向前发送而变化，而且变化地标识报文始发者和潜在接收者、记载报文的过去并指引 MTS 以后的运送，以及表征报文的内容等。

**envelope 信封**

建议 *X. 402*

一种信息客体，其成分是随着从一个传送进程步骤到另一个传送进程步骤而变化，它标识有报文的始发者和可能的接收者，它还为 MTS 前已进行的运送情况做出说明，并批示 MTS 如何进行下一步的运送，同时还要表征其内容。

**environment 环境**

建议 *T. 51*

一种特征，它标识在数据处理或数据通信系统或该系统的一部分中用于表示一个字符的位数。

**environment 环境**

建议 *Z. 100*

术语环境是一个系统的环境的同义词。另外，根据上下文的意思，它也可以是一个功能块、进程、过程或一个服务的环境的同义词。

**environment of a system 某系统的环境**

建议 *Z. 100*

某系统的环境是被确定系统的外部世界。环境通过发送(接收)信号实例到(从)该系统而与系统相互作用。

**equal-length code 等长电码**

建议 *R. 140*

一种电码，其字符信号均由相同数目的单位码元所组成。

**equation 等式**

建议 *Z. 100*

等式是相同类别的项之间的一个关系式，对于在等式中的每一个值标识符代之以所有可能的值时，这个关系式总是成立的。等式也可以是一个公理。

**equipment 设备**

建议 *X. 224*

硬件或软件或二者的结合；在计算机系统内无需从物理上加以区分。

**equipment identity register　设备标识寄存器**

建议 *Q. 1001*

为记录目的而分配有国际移动设备标识的寄存器。

**equipment identity register　设备标识寄存器**

建议 *Q. 9*

为了记录的目的，国际移动设备标识所分配到的寄存器。

**equipped channel　已装通路**

建议 *R. 140*

一种通路，它具有一切必要的设备以致能在需要时加以使用。

**equivalent binary content　等效二进制内容**

建议 *G. 701*

为了传送与在一给定的数字信号中规定数目的信号元同样的信息所严格必需的二进制数字的数目。

**equivalent bit rate　等效比特率**

建议 *G. 701*

为了在相同时间内传输一个在给定数字率上的给定的数字信号同样的信息所必需严格的比特率的数值。

**equivalent random traffic　等效随机业务；等效随机话务**

建议 *E. 600*

理论的泊松业(话)务，在对一理论电路群(等效随机电路群)提供时，产生的溢出业(话)务的均值和方差与一给定的提供业(话)务产生的相等。

注 — 等效随机业(话)务和电路群说明提供的业务和高效电路群的很复杂安排对业务的影响。

**equivalent resistance error　等效电阻误差**

建议 *G. 601*

一个假想阻抗偏差之值，如果这个偏差位于一段传输媒介的端点上，则它在回波测量中会在该端点上产生反射能量，此能量和由于这个段的全部不均匀性而产生的反射能量相同。

**equivalent r. m. s sine wave power of the peak of a multiplex telephone signal　多路电话信号峰值的等效均方根正弦波功率**

建议 *G. 223*

这是一幅度等于多路信号峰值电压的正弦信号的功率。

**erasure signal　删除信号**

建议 *S. 140*

一种信号，用来使前一个信号无效。

**erlang　厄朗**

建议 *E. 600*

业(话)务量的单位(符号：E)。传统的电话学中，厄朗数即为被占用的资源数，或在说明情况下被占用资源的期望数。

**error　差错**

增补 *No. 6(II. 3)*

计算的、观察的或测量的数值或情况与实际的、规定的或理论的正确数值或情况之间的差异。

注 — 差错可能由有故障的装备造成，例如，有故障的计算机设备造成计算差错。

**error;digital error　差错;数字差错**

建议 *G. 701、M. 60*

在发送的数字信号中的数字和接收的数字信号中的相应数字之间的不一致。

**error　错误**

建议 *Z. 100*

在对一个系统的合法规格进行解释期间，当违反了 *SDL* 的动态条件之一时，便出现一个错误。一旦有一个错误出现，随后的系统行为不能由 *SDL* 确定。

**error**

见：

mistake;error (deprecated in this sense).

**error burst　突发差错**

建议 *M. 60*

是一群比特，其中两组连续错误的比特总是由小于某一给定数($x$)的正确比特分开。在描述突发差错时，应该规定($x$)的值。

**error burst　突发误码**

建议 *Q. 9*

一个比特组，在其中，两个相继错误的比特总是由小于某一给定数($x$)的正确比特分开。当描述突发误码时，应该规定 $x$ 的数值。

注 — 因此，一个突发中的最后一个错误比特和下一个突发中的第一个错误比特由 $x$ 个或大于 $x$ 个的正确比特分开。

**error cause　差错原因**

建议 *Q. 712*

"差错原因"参数字段在协议数据单元差错消息中使用，以指明确切的协议差错是什么。

**error code　差错代码**

建议 *F. 500*

由号码簿系统提供的信息，用来向请求者指明为何无法有效地完成他的请求。

注 — 本地号码簿管理域可用适合本地要求的方式向请求者传送这些信息。差错代码可以指出业务差错、属性差错、更新差错、安全差错、转荐差错、放弃差错或名差错，它们被转换为向用户提供的业务报文。

**error control　差错控制**

建议 *V. 7*

协议中控制传输差错的检错和可能纠错的部分。

**error control loop　差错控制环**

词汇表(*VI. 3*)

从一个特定的信号单元被送出时开始到对该信号单元的证实被确认时为止的这段时间内，在信令链上传送的信号单元的数目。

**error correcting code　纠错电码**

建议 *R. 140*

一种检错电码，它还能自动纠正一部分检测到的差错而不需要使用反向通路。

**error-correcting DCE　错误校正 DCE**

建议 *V. 42*

错误校正数据电路终接设备(DCE)的逻辑结构示于图 2/V. 42。差错控制功能实现建议 V. 42 的错误校正协议。

**error correction　错误改正**

建议 *Z. 341*

是改正输入的内容的活动。该输入内容已经提供给系统但是尚未被系统所接受。

**error correction by detection and repetition(ARQ)　检测和重发纠错(ARQ)**

建议 *R. 140*

使用差错检测电码的纠错方法，用此方法，在接收端所发现的每个损伤都导致在回程通路上给发送端发送一个功能信号，以命令重发一串固定的已发过的最后几个信号。

**error correction method**

见：

basic (error correction method).

**error detecting code　检错电码**

建议 *R. 140*

一种冗余电码，其结构规则能自动检测出引起偏离此结构的任何差错。

**error free seconds(EFS)　无差错秒(EFS)**

建议 *E. 800*、*M. 60*

在一时间间隔内，没有收到差错比特的一秒期间个数与该时间间隔中一秒期间的总个数之比。

注 *1* — 需要指明时间间隔的长度。

注 *2* — 这一比例通常用百分比表示。

**error indication　差错指示**

建议 *X. 224*

运输实体从 NS 提供者接收的一个 N-RESET 指示，或一个带有指示差错原因码的 N-DISCONNECT 指示。

**error multiplication　误码增殖**

建议 *G. 701*

设备的一种特性，在这种设备的输入信号中出现的单个误码导致输出数字信号中产生一个以上的误码。

注 — 线路码变换器和解扰码器是此种设备的例子，它们可能产生误码增殖。

**error multiplication factor　误码增殖因子**

建议 *G. 701*

输出信号中的误码数与输入信号中的误码数之比。

注 — 误码增殖因子既可用平均值，也可用最大值表示。

**error of the first kind　第一类差错**

增补 *No. 6(II. 3)*

当零假设为真时，由于统计值取属于判别区的值，因而否决零假设所犯的差错。

**error of the second kind　第二类差错**

增补 *No. 6(II. 3)*

当零假设不是真的(因而择一假设是真的)时，在不否决(接受)零假设(由于统计的值不属于判别区)中所犯的差错。

**error performance parameter　误码性能参数**

建议 *G. 821*

误码率(BER)超过了一个门限值的平均周期数的百分比，每个周期的时间间隔为 $T_0$。这个百分比是在一个相当长的时间间隔 $T_L$ 内评定的(见表 1/G. 821 的注 3)。

**error rate (deprecated)**

见：

error ratio.

**error rate monitor　差错率监控器**

词汇表(*VI. 3*)

接收有关每一个被发现有差错的信号单元的指示，并且按照规定的规则测量差错的发生率的一种装置。

**error ratio　误码率；差错率**

建议 *G. 701*

在特定的一段时间内所接收到的误码数目与在同一时期内所接收到的数字总数之比

注 *1* — 该码率的数值可表示为如下形式：

$$n \cdot 10^{-p}$$

此处 $p$ 是一个正整数。

注 *2* — 误码率可以加以修饰，例如加上术语“比特”或“组”。

**error spread　误码扩散**

建议 *Q. 701*

当输入信号中一单个误码导致误码增殖时，输出信号中分布着误码的连续数字的数目。

**errored seconds　差错秒**

建议 *M. 60*

差错秒是至少有一个异常的或缺陷的那一秒。

**escape code　转义码**

建议 *E. 160*、*Q. 10*

转义码是在一个综合编号方案中所定义的包含一位或多位数字的指示符，用以指明随后的数字来自一个与确定的编号方案不同的特定的编号方案。

例如，在 X. 121 编号方案中现用的转义码是与 E. 164(ISDN)和 F. 69(用户电报)编号方案协同工作的。

一个转义码可通过发端网络向前传送并可经越网络间和国际界线。所以，用于转义码的数字必需标准化。

**escape code　转义代码**

增补 *No. 2(II. 4)*

由一个或多个数字组成的标志。这个标志在一个给定的编号方案中规定，并且用来指出：其后面的各数字是来自另一个不同编号方案的号码。转义代码如今在建议 X. 121 的编号方案中使用。

注 — 转义代码可向前传送通过始发网络并能跨越网间的和国际界线。因此，转移代码的值应当是标准化的。

**escape code　转义码**

建议 *X. 121*

公用数据网国际编号计划中的一个指示符，它由一位数字组成，表示随后接着的数字为不同编号计划的号码。

注 — 转义码是国际 X. 121 格式的组成部分。

**escape indication　换码指示**

建议 *Z. 341*

是一种机制用以表示随后的字符不按正常的语法规则来解释。

**escape sequence　转义序列**

建议 *T. 51*

在代码扩充过程中，为控制目的使用的位串。该位串是由两个或两个以上的位组构成。第一个位组表示字符 ESCAPE(1/11)。

**escape sequence　转义序列**

建议 *T. 61*

在代码扩充过程中为控制目的而使用的位串。该位串是由两个或两个以上的位组构成。其中第一位组对应于转义字符。

**escapement point　转移点**

建议 *T. 411*

与字符图像相关联的用于下一字符图像定位的参考点。

**essential information (of internal automatic observations)　(内部自动观察的)基本信息**

建议 *E. 425*

应答占用比(ASR)(见它的定义)或应答试占比(ABR)(见它的定义),用尝试、完成的尝试和完成百分率来表示,无论哪个都合适。

**establishment of communication　通信的建立**

建议 *I. 140*

本属性描述与电信业务相关的、用来建立和释放一个给定通信的建立方式。

**establishment of connection　连接的建立**

建议 *I. 140*

本属性描述用来建立和释放 ISDN 中某一给定连接的建立方式。

**establishment of connection　连接的建立**

建议 *I. 140*

本属性描述用来建立和释放 ISDN 中某个给定连接单元的建立方式。

**estimate　估算值**

增补 *No. 6(II. 3)*

估算所得的结果。

注 — 这种结果可以表示为单一数值(点估算),或为一置信区间。

**estimated...　估算的...**

增补 *No. 6(II. 3)*

由估算的结果得出的值。

注 — 这一结果可以表示为单一数值、一点估算、或为一置信区间。

**estimation　估算**

增补 *No. 6(II. 3)*

这种操作的目的,在于从抽样的观察值中给所选定的分布的参数指派数值,该分布是选定作为从中抽取样品的总体的统计模型。

**estimator　估算量**

增补 *No. 6(II. 3)*

打算用来估算总体的参数的统计量。

**even indicator**

见:

Odd/even indicator.

**event indicator　事件指示码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息,指明产生一个要送至始发本地交换局的呼叫进行消息的事件类型。

**event presentation restricted indicator　事件显示限制指示码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息，指明事件不应向主叫用户方显示。

**exchange　交换局**

建议 *I. 112*、*M. 60*

交换局是电信网节点上业务运载装置、交换级、控制和信令设备以及其它功能单元的集合体，当各个用户提出要求时，它能将一些用户线、电信电路和/或其它功能单元互连起来。

**exchange；switching exchange；switching centre　交换；交换局；交换中心**

建议 *Q. 9*

业务传送装置，交换级、控制和信令设备在网路节点的集合体，在该节点，可根据各个用户的要求，使用户线和/或其它的电信电路进行互连。（见图 1/Q9。）

**exchange　交换机**

建议 *Z. 341*

*SPC* 交换系统。

**exchange cable　局内电缆**

建议 *G. 960*，*I. 430*

一种构成本地线路分配网络一部分的电缆，在本地交换局内线路终端和总配线架之间使用。

**exchange call release delay　交换机呼叫释放时延**

建议 *Q. 543*

交换机呼叫释放时延定义为：从为了释放一个连接所要求的最后的信息可用于交换机处理的瞬间开始至交换机中交换网络的直通连接不再能够用于承载话务，而且如果适用，将切断信号发送到随后的交换机的瞬间之间的时间间隔。该时间间隔不包括检出释放信号所用的时间。在某些故障情况下，例如在发生传输系统故障时，该时间可能很重要。

**exchange call-release delay　交换机呼叫释放时延**

建议 *Q. 9*

交换机呼叫释放时延是从交换机中释放呼叫所需的最后信息可用于在交换机中进行处理的瞬间起到交换网直通连接在来话和去话 64kbit/s 电路之间不再可用和向后续交换局发送切断信号的瞬间为止的时间间隔。该间隔不包括检出释放信号所用的时间。在某些故障状况期间，例如传输系统故障时该时间是相当显著的。

**exchange call set-up delay　局呼叫接续延迟**

建议 *E. 543*，*E. 600*

从在交换局的入局侧收到接续呼叫所需的地址信息的时刻开始，到占用信号或相应的地址信息送到后续局的时刻所经过的时间。

**exchange call set-up delay　交换机呼叫建立时延**

*建议 Q. 9*

从交换机中可以得到建立呼叫所需的数字或在交换机的来话信令数据传输控制收到地址信息的瞬间起到向后续交换局发送占用信号或由去话信令数据传输控制发送相应的地址信息的瞬间为止的那段时间间隔。

**exchange call set-up delay (transit and originating outgoing traffic connections)　交换机呼叫建立时延(转接和发话去话话务连接)**

*建议 Q. 543*

交换机呼叫建立时延定义为:从选择去话电路所要求的信息可用于交换机处理的瞬间,或从信令系统接收呼叫建立所要求的信令信息的瞬间至已经向下一个交换机发送占用信号或相应的信令信息已经传送到信令系统的瞬间的时间间隔。

对于使用 CCITT 七号信令系统的电路之间的转接话务连接,应采用相应的信令系统所建议的要求,例如 CCITT 建议 Q. 725 和 Q. 766 关于 $T_{cu}$ 值的要求(处理强消息的情况)。

对于从 DIGITAL SUBSCRIBER LINE 发话的去话话务连接和使用重叠发送的情况,时间间隔从接收一个含有"发送完成指示"的 INFORMATION 消息开始,或者从呼叫建立所必要的地址信息已经完成开始。

对于从 DIGITAL SUBSCRIBER LINE 发话的去话连接和使用成组发送的情况时间间隔从数字用户信令系统接收 SET UP 消息开始。

**exchange concentrator　交换局集中器**

*建议 Q. 9*

可以把一些用户线或传送较低业务量的局间电路直连到少量的传送较高业务量的电路上的交换级。(见图 1/Q. 9。)

**exchange connection　交换局连接**

*建议 I. 112、Q. 9*

通过交换局在两个或多个通路或电路设于该局的终端间建立的连接。

**exchange control system　交换机控制系统**

*建议 Q. 9*

存储程序控制交换系统的中央控制系统。它可以由一个或多个处理机组成。

**exchange function　交换功能**

*建议 Q. 9*

交换局或在其它与网络有联系的地点如 STP 或数据库中,在支持电信业务或网络运行时完成指定动作的过程。

**exchange function set　交换功能组**

*建议 Q. 9*

在给定地点交换功能的编组集合。通常,交换功能组与呼叫处理或其它网络操作中的一个或多个阶段有关。

**exchange group　交换机组**

*建议 Z. 337、Z. 341*

处理来自或接续到某特定区域(例如,区域码、交换中心等)的话务的交换机的集合。

**exchange input and output　交换机输入口和输出口**

*建议 Q. 551*

通过数字交换机形成一个连接的交换机的输入口和输出口设置在建议 Q. 551,§ 1. 1 中所确认的接口上,并且示于图 1/Q. 551 和 2/Q. 551 中。

这些点中每一个的精确位置决定于国内实际情况,不需要 CCITT 去规定它们。

然而,对任意设置的点,所建议数值的适用性要受到一定的限制:

— 对模拟接口,参照建议 Q. 551,§ 2(交换设备端口与接口间局内布线电缆的最大长度);

— 对数字接口,同样参照 建议 Q. 551,§ 2(交换机接口和连接设备间的最大损耗,例如,数字线路设备或高次群复用设备)。

**exchange input and output ports　交换机输入和输出口**

*建议 Q. 45 乙*

对于单向测量接入,必须规定交换机输入和输出口。对于图 1/Q. 45 乙中用粗线表示的去传输方向,分别在 A 点的分界处构成输入口和在 D 点的分界处构成输出口。对于回(RETURN)传输方向,其构成恰为反过来的情况。

A 点和 D 点的确切位置也就是输入口和输出口的确切位置取决于国内的实际情况,因此,不需 CCITT 进行规定。只有负责每个国际转接交换机的国内权力机关才能确定这些点的位置并由此规定有关交换机的分界线。

**exchange output**

见:

exchange input and output.

**exchange signalling transfer delay (other than answer signal)　交换机信令传送时延(非应答信号)**

*建议 Q. 543*

交换机信令传送时延是交换机传送一个信号所用的时间,没有要求交换机有其它动作。定义该时延为:从可以识别来话信号或者从信令系统接收信令信息的瞬间至已经发送相应的去话信号,或相应的信令信息已被传送到信令系统的瞬间之间的时间间隔。

对于使用 CCITT 信令系统七号信令的电路之间的转接话务连接,应采用相应信令系统建议的要求,例如 CCITT 建议 Q. 725 和 Q. 726 关于 $T_{CU}$ 值的要求(简单消息情况)。

关于涉及混合使用 ANALOGUE 和 DIGITAL SUBSCRIBER LINE 发话、终接和内部话务的交换机信令的传送时延,有待以后进一步研究。DIGITAL SUBSCRIBER 信令系统之间或 DIGITAL SUBSCRIBER LINE 信令系统和 CCITT 七号信令系统之间的交换机信号传送时延见建议 Q. 543,§ 2. 4. 2。

**exchange termination (ET)　交换局终端(ET)**

*建议 G. 960、I. 430*

至少包含在 T 参考点上 I. 420 接口的第 2 层和第 3 层网络侧功能的功能组。

*注 1* — 如果集中器或其它智能设备位于本地线路分配网络中,这可能不是那种情况。

注 2 — 该 ET 不是交换功能、ET 承担呼叫控制处理和管理的范围有待规定。

**exchange termination(ET)　交换终端(ET)**

建议 *Q. 9*

交换/传输接口在交换机侧的单元或功能。见图 2/Q. 9。

**exchange test points　交换机测试点**

建议 *Q. 551*

对技术要求而言，规定了示于图 1/Q. 551 中的交换机测试点。它们在交换机中并不具体地存在，但可以通过数字交换网络接入。在此情况下，交换网络的全部或部分将包含在交换机接口到接入点的通路中。

**executable test case　可执行测试实例**

建议 *X. 290*

抽象测试实例的一种实现。

注 — 一般来说，使用"测试"(test)一词是指它的普通的英文意思。有时该词用作抽象测试情况或可执行测试情况的缩写。通过上下文会使其意思明确无误。

**executable test suite　可执行测试套**

建议 *X. 290*

由可执行测试实例组成的一种测试套。

**EXECUTE　EXECUTE**

建议 *Z. 333*

执行一个预先规定了的过程。

**execution character　执行字符**

建议 *Z. 341*

一个字符用来请求系统执行已键入的命令。

**execution error;generated error　执行差错;生成差错**

增补 *No. 6(II. 3)*

有故障的装备运行时产生的差错。

**executive program;supervisory program;supervisor　执行程序;监视程序**

建议 *Q. 9*

一种程序，通常是操作系统的一部分，它控制其它程序的执行并调节数据处理系统中的工作流量。

**exercise　训练**

建议 *M. 30*

有顺序的操作，它测试 NE 或子系统的总功能。

**existing-quality television　常规电视**

建议 *I. 113*

由常规的 625 行和 525 行电视标准，如：NTSC，PAL 和 SECAM 所规定的电视。

**expanded session reference　扩充的会话参考**

*建议 T. 62*

扩充的会话参考用于唯一地标识一个会话。它由必备的基本会话参考和一个选用的附加会话参考号组成。

**expansion (in a switching stage)　扩张(在交换级中)**

*建议 Q. 9*

进入交换级的入线数小于出线数的配置。

**expectation (of a random varlable); mean (of a random variable)　(随机变量的)期望值;(随机变量的)平均值**

*增补 No. 6(II. 3)*

a)　对于一个用概率 $p_i$ 取得 $x_i$ 值的离散随机变量 $X$,有

$$E(X) = \sum p_i x_i$$

这个总和扩展到一切可由 $X$ 取得的 $x_i$ 值。

b)　对于一个具有概率密度函数 $f(x)$的连续随机变量 $X$,有

$$E(X) = \int x f(x) dx$$

这个积分扩展到 $X$ 变动区间的一切值。

*注 1* — 在随机变量的期望值与概率分布的期望值之间不作区别。

*注 2* — 术语平均值也用于其他含义,例如在一段时间间隔内的正规化积分。

**expedited data　加速数据**

*词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

优先传送的数据,其不受正常的数据流程控制。

**expedited data(ED)　加速数据(ED)**

*建议 Q. 712*

加速数据消息作为数据形式 2 消息起作用,但包括回避为数据传递阶段选定的流量控制机理的能力。它可由信令接续的任一端送出。

这仅在数据传递阶段 3 类协议中使用。

**expedited data acknowledgement(EA)　加速数据证实(EA)**

*建议 Q. 712*

加速数据证实消息用来证实一个加速数据消息。每一加速数据消息必须先被一个加速数据证实消息证实后,才能送另一个加速数据消息。

这仅在数据传递阶段 3 类协议中使用。

**expedited (N)-service-data-unit;(N)-expedited-data-unit　加速(N)服务数据单元,(N)加速数据单元**

*建议 X. 200*

是被加速传送的少量(N)服务数据单元。(N)层保证当在同一个连接上有其它后随的服务数据单元或加速数据单元发出后,不传送该加速数据单元。

**explicit congestion message　明显拥塞消息**

建议 *I. 122*

明显拥塞消息是网络产生的消息，并且发送到用户终端，以指明拥塞状态。

**explicit conversion　显式转换**

建议 *F. 400*、*X. 400*、*X. 402*

在报文处理的行文中，这是始发者选择初始和最后编码信息类型的一种转换。

**export**

见：

export operation；export.

**export operation；export　出口操作；出口**

建议 *Z. 100*

出口操作是出口者公开一个变量的值的操作。参见进口操作。

**exported variable　出口变量**

建议 *Z. 100*

出口变量是可以用在出口操作中的变量。

**exporter　出口者**

建议 *Z. 100*

一个 变量的出口者是一个进程实例，它拥有该变量并出口该变量的值。

**expression　表达式**

建议 *Z. 100*

一个表达式是一个字面值、一次运算符的应用、一个同义词、一次变量访问、一个条件表达式，或是使用于一个或多个表达式的一个命令运算符。当对一个表达式进行解释时，就得到一个值（否则系统出错）。

**extension indicator　扩展指示码**

建议 *Q. 762*

指明有关八位位组是否已被扩展的信息。

**extension of physical delivery address components　实物投递地址成分的扩展**

建议 *F. 400*、*X. 400*

这是邮政 O/R 地址的标准属性，作为一种手段，它可给出有关某个邮政地址内的实物投递点的进一步信息，例如小村庄的名称或大楼内的房间号或楼层号。

**extension of postal O/R address components　邮政 O/R 地址成分的扩展**

建议 *F. 400*、*X. 400*

这是邮政 O/R 地址的标准属性，作为一种手段，它可给出为在某邮政地址内规定收报人所需的进一步信息，例如组织机构。

**external blocking　外部阻塞**

建议 *E. 600*

由于外部资源组内的呼叫拥塞，在网路中一给定点与外部资源组中任何合适资源之间都不能作出接续的概率。

**external disabled state　外部失能状态**

增补 *No. 6(II. 3)*

失能状态的这一分类，指装备在正常状态，但缺少所要求的外部资源。

**external disabled time；external loss time　外部失能时间；外部损失时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备处于外部失能状态的时间间隔。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**external document class　外部文件类别**

建议 *T. 411*

不包含一般结构互换文件的文件轮廓所参考的一种文件类别。

**external loss time**

见：

external disabled time; external loss time.

**external routing　外部路由**

建议 *X. 402*

为外部传送(MD 之间的传送)准备的路由。

**external synonym　外部同义词**

建议 *Z. 100*

外部同义词是一个预定义类别，其值在系统规格中没有确定。

**external test methods　外测试法**

建议 *X. 290*

下测试者与 SUT 分开且经适当的低层服务提供者与其通信的抽象测试方法。

注 — 该服务提供者立即会在作为测试焦点的(最低层)协议的下面，并且有可能涉及到 OSI 的各层。

**external transfer　外部传送**

建议 *X. 402*

不同 MD 内的 MTA 之间的传送。

**external type　外部类型**

建议 *X. 208*

是这样一种类型，其可区分值不能从其外部特征导出，但该类型能够从这样一个值的编码导出，这些值可以但不必用 ASN. 1 描述，因而其编码可以但不一定要符合 ASN. 1 编码规则。

**external videotex application provider　外部可视图文应用提供者**

建议 *F. 300*

不是由业务提供者所提供的主计算机来提供其应用和/或性能的应用提供者。

**external videotex host computer　可视图文外部主计算机**

增补 *No. 1(II. 4)*

可视图文外部主计算机是一个不由可视图文业务提供者操作的主计算机。

**external videotex host computer　外部可视图文主计算机**

建议 *F. 300*

不由业务提供者运营的主计算机。

**extract!　抽取**

建议 *Z. 100*

抽取是当一个变量之后紧跟着括号括起来的表达式时隐含在一个表达式中的一个运算符。

**extrapolated...　外推的...**

增补 *No. 6(II. 3)*

以一个或一组条件的估算值为依据的预测值，打算应用于其他条件，如时间条件、维护条件和环境条件等等。

## F

**F interface　F 接口**

建议 *M. 30*

在 f 参考点应用 F 接口。

**f reference points　f 参考点**

建议 *M. 30*

f 参考点连接各功能块 OSF、MF、NEF、DCF 与 WSF。

**facility accepted message(FAA)　性能接受消息(FAA)**

建议 *Q. 762*

对一个性能请求消息响应而送出的消息，指明所要求的性能已被调用。

**facility indicator　性能指示码**

建议 *Q. 762*

在和性能有关的消息中送出的信息，以识别该性能或和此消息有关的性能。

**facility reject message(FRJ)　性能拒绝消息(FRJ)**

建议 *Q. 762*

对一个性能请求消息响应而送出的消息，指明性能请求已被拒绝。

**facility request message(FAR)　性能请求消息(FAR)**

建议 *Q. 762*

从一个交换局送至另一个交换局的消息，请求使一个性能有效。

**facsimile　传真**

建议 *F. 160*

在远离原件的地点，在相关 CCITT 建议所规定的限值和特性范围内，所有格式的图表、手写件或印刷件的复制。

**facsimile　传真**

建议 *F. 710*

在相关建议规定的限制和特性范围内，从远端原稿复制的意义上，对所有形式的图像、手写或印刷材料的复制。

**facsimile　传真**

建议 *T. 0*

对文件(页)进行扫描，将扫描图象变换为向远端接收机传输的电信号的处理，以及为产生原扫描图象副本对所收到信号的变换。

**facsimile machine**

见：

facsimile terminal ；facsimile machine.

**facsimile on private networks　专用网上的传真**

建议 *F. 160*

对于专用网上的传真通信，应使用符合建议 T. 10 和 D 系列建议规定的租用电路。

**facsimile service　传真业务**

建议 *F. 160*

为在传真机之间传送文件而提供的电信业务。

**facsimile telephone number　传真电话号码**

建议 *F. 500*

一种属性类型，用来说明与客体相连系的传真终端用的电话号码(及其参数，任选)。

**facsimile terminal；facsimile machine　传真终端；传真机**

建议 *F. 160*

在传真业务中用于发送和/或接收文件的机器。

**factor of cooperation　合作因素**

建议 *T. 0*

扫描线全长与扫描密度的乘积。

**factor set　因子集**

建议 *T. 411*

一个或多个客体类别描述，用来表征表示特殊结构的客体描述的属性。

**fail safe　失效保险**

增补 *No. 6(II. 3)*

为防止因装备的失效产生出要害故障而设计的特性。

**"fail" verdict　"不合格"判断**

建议 *X. 290*

当所观察结果句法上无效，或者相对于相关建议*或 PICS 是不合时宜时而做出的一种判断。

**failure　失效**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6(II. 3)*

实体执行所需功能的能力终止。

注 一 在失效之后实体即有故障。

**failure cause　失效原因**

增补 *No. 6(II. 3)*

引起了失效的设计、制造或使用过程中的事件。

**failure intensity**

见：

instantaneous failure intensity z(t).

**failure intensity acceleration factor　失效频度加速因子**

增补 *No. 6(II. 3)*

在给定历时的时间间隔中(其开始用修复装备的固定年龄来规定)，在两组不同的负荷条件下得出的失效次数之比。

**failure mechanism　失效机理**

增补 *No. 6(II. 3)*

引起了失效的物理、化学或其他作用过程。

**failure mode (deprecated)**

见：

fault mode.

**failure rate (λ)　故障率(λ)**

建议 *X. 137*

是每单位可用时间由可使用状态变换成不可使用状态的平均变换次数。

**failure rate**

见：

instantaneous failure rate λ(t).

**failure rate acceleration factor　失效率加速因子**

*增补 No. 6(II. 3)*

加速测试的失效率与规定的参考测试条件下的失效率之比。

注 — 两种失效率都属于被测装备寿命中同一时间间隔。

**failure response time　故障响应时间**

*词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

从一个信令点识别出一条信令链路不能利用开始，至该信令点完成发送一个转换(或紧急转换)命令至远端信令点为止之间的时间间隔。

**false　假**

*建议 X. 208*

布尔类型中的另一个可区分值。

**far-end crosstalk (FEXT)　远端串音(FEXT)**

*建议 G. 960、I. 430*

在发送器对端或靠近发送器对端出现的耦合所引起的串音。

**fault　故障**

*建议 M. 60，增补 No. 6(II. 3)*

除了由于预防性维护、缺少外部资源或计划中的措施等原因失去能力外，实体没有能力执行所需的功能。

注 — 故障常常是实体本身失效的结果，但有可能事前并不存在失效。

**fault analysis　故障分析**

*增补 No. 6(II. 3)*

对装备或其原理图作逻辑的、系统的检验，以寻找和分析潜在的和实际的故障的概率、起因和后果。

**fault correction　故障检修**

*建议 M. 60，增补 No. 6(II. 3)*

在故障定位之后采取的一些措施，其目的是恢复发生故障的实体的能力，以便完成所要求的功能。

**fault correction time　故障修复时间**

*增补 No. 6(II. 3)*

有效修复时间中进行故障修复的那一部分。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**fault coverage　故障范围**

*增补 No. 6(II. 3)*

装备的故障在给定条件下能被确认的部分。

**fault definition program　故障定义程序**

*建议 M. 495*

收集故障信息并确定不合格传输链路的程序。

**fault diagnosis　故障诊断**

增补 *No. 6(II. 3)*

为故障确认、故障定位和寻找原因而采取的各种措施。

**fault localization;fault location (deprecated in this sense)　故障定位**

增补 *No. 6(II. 3)*

为在适当的协定级内找出一个或多个有故障的分装备而采取的各种措施。

**fault localization;localization of faults　故障定位;故障的定位**

建议 *M. 60*

广泛的故障定位在于查找存在故障的设备的一般部件。故障的查找包括确定设备的有故障的部件。

**fault localization time;fault location time (deprecated)　故障定位时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

有效修复时间中进行故障定位的那一部分。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**fault location**

见:

fault localization;fault location (deprecated in this sense).

**fault location time (deprecated)**

见:

fault localization time; fault location time.

**fault masking　故障掩盖**

增补 *No. 6(II. 3)*

故障已存在于装备的一个分装备之中,但是由于该装备的特点,或由于该分装备或其他分装备的其他故障而不能被确认,这种情况称为故障掩盖。

**fault mode　故障模式**

增补 *No. 6(II. 3)*

对于给定要求功能,有故障的装备可能有的状态中的一种。

**fault modes and effects analysis (FMEA)　故障模式和影响分析(FMEA)**

增补 *No. 6(II. 3)*

一种可靠性的定性分析方法,包括研究可能存在于装备的每个分装备中的故障模式,以及确定对装备的其他分装备的影响和对装备的要求功能的影响。

**fault modes, effects and criticality analysis(FMECA)　故障模式、影响和要害性分析(FMECA)**

增补 *No. 6(II. 3)*

故障模式和影响分析连同对发生概率的考虑和对故障严重性的划分等级。

**fault recognition　故障确认**

增补 *No. 6(II. 3)*

故障被承认时的事件。

**fault report point (circuit)　故障报告点(电路)**

建议 *M. 60*、*M. 715*

故障报告点(电路)是在国际自动和半自动电话业务的一般维护组织内的一个单元,该组织位于每个国际中心或由一个以上国际中心所共用的中心内。

故障报告点(电路)配备全部必要的设备并且按照这种方法来安排:它可以从不同的源接收关于一条或多条特定的被鉴别的电路的故障报告或者把这样的故障报告送往其它点并起动故障定位和清除故障的操作。

故障报告点(电路)将承担给予它的各项责任和功能,这些责任和功能是针对由全部模拟传输和交换系统所提供的电路以及由模拟和数字混合系统所提供的电路。

**fault report point (network)　故障报告点(网络)**

建议 *M. 60*、*M. 716*

故障报告点(网络)是在国际自动和半自动电话业务的一般维护组织内的一个单元,该组织位于每个国际中心或由一个以上国际中心所共用的中心内。如果一个以上的国际中心的给定关系相联系;希望指定一个故障报告点(网络)作为对于该关系的主要的一个故障报告点。如果实际上做不到时,可以指定其中一个故障报告点(网络)或某个中心组织协调所涉及的各故障报告点(网络)的活动。

这些安排提供给其它主管部门的维护组织,这是用指示涉及一个以上国际中心的各故障报告和各种业务问题的单个联络点来提供的。

当故障报告点(网络)本质上是一个维护单元时,事实上,它将接收可能引起网络管理活动的网络障碍的报告。在其它情况,网络故障报告可以由已经用于网络管理(实施和控制点)的信息加以说明。因此,为了避免报告点的重复,可以考虑通过故障报告点(网络)和网络管理(实施和控制点)之间的紧密协作可以取得相当好的效益。(参见建议 E. 413)。

为故障报告点(网络)配备全部必要的设备,并且,所采取的安排使它能够做到:

a) 从不同的来源接收关于国际电话因出现障碍或者在国际电话业务方面的各种问题的故障报告,在报告当时不能确定与哪条具体电路有关,或者在某些情况甚至不能确定与哪个具体国际中心有关;和

b) 向其它点产生这些故障报告,并起动故障定位和清除故障的操作。

**fault reporting centre(FRC)　故障报告中心(FRC)**

建议 *N. 51*

接收国的一个中心,它负责查询及处理至与 ITC 无关的 TVRO 的传输故障报告。(见图 6/N. 51。)

**fault tolerance　故障容限**

增补 *No. 6(II. 3)*

使装备在某些给定的分装备存在故障时仍能执行要求功能的属性。

**fault tree　故障树**

增补 *No. 6(II. 3)*

一种逻辑图,表明分装备或外部事件的,或它们相结合的何种故障模式会导致装备的给定故障模式。

**fault tree analysis(FTA)　故障树分析(FTA)**

*增补 No. 6(II. 3)*

为确定分装备或外部事件的，或它们相结合的何种故障模式会导致装备的规定故障模式而进行的分析，这种分析形成一故障树。

**faulty　有故障的**

*增补 No. 6(II. 3)*

有故障的特性。

**faulty link information　故障链信息**

*词汇表(VI. 3)*

在一信令链上发送的指示该链已失效的信息，该信息由交替的转换信号和同步信号单元的信号块组成。

**FAX 4　四类传真**

*增补 No. 1(II. 4)*

用四类终端在用户之间开放的国际传真业务。

**fetch abstract-operation　取抽象操作**

*建议 X. 413*

允许从存储报文信息库内提取一个表目的抽象操作。

**fetch-restrictions　取限制**

*建议 X. 413*

由 UA 所施加的限制，即在提取操作之后限制准备接收什么类型的报文。可能的限制是对报文长度、内容类型和 EIT 等的限制。

**field　信息组**

*词汇表(VI. 3)*

一个信号单元可细分为信息组，它传送信息的类型和分类一例如标号信息组、信号信息组等等。

**field　域**

*建议 Q. 9*

在记录中，特定类别的数据所用的指定区域。

**field　字段**

*建议 T. 62*

用于表示一组特定信息的在单个八位组内的一位或若干位，或者一个或多个八位组。

**field　场**

*建议 Z. 341*

窗口的一部分(有时为整个窗口区域)，用来输入或显示信息。

**field data　现场数据**

*增补 No. 6(II. 3)*

在现场操作过程中取得的观察数据。

**field maintenance**

见：

on-site maintenance; in situ maintenance; field maintenance.

**field test　现场测试**

*增补 No. 6(II. 3)*

在操作条件、环境条件、维护条件和测量条件均有记录的现场进行的合格测试或确定测试。

**fifteen (15) kHz audio　15kHz 音频**

*建议 I. 140*

具有 15kHz 带宽的音频信息的数字表示，而编码规则是规定了的。

**fifteen (15) supergroup assembly　15 超群组**

*建议 M. 300*

15 超群组包含一个两端由终端设备终接的 15 超群组链路。这些终端设备用于建立被 8kHz 间隔分开的并占用总宽度为 3716kHz 频带的 15 超群链路或段。基础 15 超群组由占用频带 312—4028kHz 的超群 2 至 16 构成。

见图 2/M. 300—4/M. 300。

**fifteen (15)-supergroup assembly link　15 超群集链路**

*建议 G. 211*

15 超群集链路是指工作于特定的带宽(3716kHz)将两终端设备(可组成 15 超群集的超群调制解调器)连接起来的全部传输手段。链路的终点为 15 超群集分配架上(或与其等效)的一点，终端设备即连接在此架上。

链路可包括一个或一个以上的 15 超群集段。

见图 3/G. 211。

注 — 15 超群集链路这一概念是与建议 G. 211，§ 1 所述变换方案 2 相对应的。它等效于变换方案 1 (900 条话路)的“超主群链路”概念。

**fifteen (15) supergroup assembly link　15 超群组链**

*建议 M. 300*

使用规定的频带宽度(3716kHz)，连接两个 15 超群组配线架(或等效点)的全部传输手段。它能由几个 15 超群组段构成。当两端都连到终端设备时，它就成为传送电话或电报通路或数据或传真等的 15 超群组的组成部分。

见图 2/M. 300—4/M. 300。

**fifteem (15)-supergroup assembly section　15 超群集段**

*建议 G. 211*

15 超群集段是指工作于特定带宽(3716kHz)，至少通过一个线路链路，将两端的 15 超群集分配架(或与其等效的点)连接起来的全部传输手段。

见图 3/G. 211。

注 *1* — 15 超群集这一概念是与建议 G. 211，§ 1 所述变换方案 2 相对应的。它等效于变换方案 1(900 条话路)的"超主群链路"概念。

注 *2* — 在采用方案 1 的国家，15 超群集可无困难地在超主群分配架上进行转接。在这种情况下，15 超群集被转接至位置 *3*(8620～12336kHz)，而不是接这种超群集转接点的定义所要求的位置 *1*(312～4028kHz)(见建议 G. 242，§ 6)。因此，这种转接点与本定义不一致，且不在 15 超群集段的终点。

**fifteen (15) supergroup assembly section　15 超群组段**

建议 *M. 300*

使用规定的频带宽度(3716kHz)，连接两个相邻的 15 超群组配线架(或等效点)并至少在一端连到通过 15 超群组连接设备的全部传输手段。它总是形成 15 超群组链的一部分。

见图 1/M. 300－4/M. 300。

**figure-shift signal　数字转移信号**

建议 *S. 140*

是一种信号，它使电报接收器将已收到的所有信号译码成 数字键位的辅助字符或功能。

**figures case　数字键位**

建议 *S. 140*

键位当中的一种，一种电报电码的各字符(主要是数字和符号)和功能用键位转移归并入这种键位。

**figures shift　数字转移**

建议 *S. 140*

一种键位转移，它使信号译码成数字键位的辅助字符(主要是数字字符)或功能。

**file　文件**

建议 *Q. 9*

作为一个整体处理的一套相关的记录。

**filing　存档**

建议 *T. 411*

按某些规定方法的文件存储，以便于文件检索。

**fill-in signal unit(FISU)　插入信号单元(FISU)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

只包含误差控制和定界信息的信号单元，当没有消息信号单元或链路状态信号单元发送时，发此信号单元。

**fill order　填充次序**

建议 *T. 412*

本属性规定，如何在其直接上级布局客体中，相对于该上级客体的布局走向方向，对包含与该逻辑客体有关内容的块进行布局。

**filling bit　填充比特**

建议 *R. 140*

没有特定意义的比特，用来填充通信时间，在此时间内不传输特征比特。

**filter　筛选器**

建议 *F. 500*

筛选器参数对某个特定的登录项进行测试，它可被(也可不被)该登录项所满足。筛选器由登录项的某些属性的存在或属性值判定语来表示，如果(并且只要)鉴定结果为 TRUE(真)，则该筛选器被满足。

**filter　过滤程序**

建议 *X. 413*

抽象操作中用来测试信息库内等特定表目的一个参数，该表目可以满足该参数或不满足该参数。

**FILTER　FILTER**

建议 *Z. 333*

从一个数据组作出一个子集，该子集由数据组中满足规定标准的全部数据项组成。原来的数据组不受这个动作的影响。

**ilter　筛选**

建议 *Z. 341*

是从一个数据集中形成一个子集的动作，该子集包括原数据集中满足规定标准的全部数据；这个动作并不影响原来的数据集。

**filter-item　过滤程序项**

建议 *X. 413*

有关在进行测试的表目内，特定类型属性是否出现的断言或特定类型属性值的断言。每一个这样的断言不是真值就是假值。

**final character　终止字符**

建议 *T. 51*

其位组终止一个转义序列的字符。

**final circuit group　最终电路群**

建议 *E. 600*

对于一特定业务联系，按现行的路由选择方案，没有可能从它向其它电路群溢出的那一个电路群。

**first call attempt　第一试呼**

建议 *E. 600*

到达网路中一给定点的呼叫需求的第一次尝试。

**first choice circuit group　首选电路群**

建议 *E. 600*

对于一特定业务联系，该业务首先向它提供的那一个电路群。

**first choice set of circuits　首选电路组**

建议 *U. 140*

如果在一组电路中有一条空闲电路可用的话，首先使用的这一组电路。

**first line offset　第一行偏移**

建议 *T. 416*

本属性指定沿字符走向从行初始位置开始的偏移，测量时以 SMU(见建议 T. 416，§ 5. 2. 8)为单位。偏移可以是正(与字符走向一致)、负(与字符走向相反)或零。

通过应用到行初始位置的偏移，使用定位标识符代替行初始位置，从而对基本布局客体的第一行进行格式化和成形，基本逻辑构成体的内容布局在该基本布局客体中。

**first-order digital transmission hierarchy　一次群数字传输体系**

建议 *Q. 9*

为了数字传输，把数字信号复用到 1544 或 2048kbit/s 级(一次群)。

**first-order multiplexed signals**

见：

first-order multiplexes；first-order multiplexed signals.

**first-order multiplexes；first-order multiplexed signals　一次复用；经一次复用的信号**

建议 *Q. 9*

已复用成 1544 或 2048kbit/s 比特流的数字信号

**fixed destination call services　固定目的地呼叫业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

用户只要一拿起手机就能建立起对某一预定电话号码的呼叫的可能。

**fixed multiplex(deprecated)**

见：

static multiplex.

**fixed overhead　固定的辅助操作；固定的额外能力**

建议 *Q. 9*

用来完成除经常需要的业务处理以外的功能的能力。

**flag(F)　标记符(F)**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信令数据链路上的一个独特码型，用来为信号单元定界。

**flat-bed transmitter　平面式发送机**

建议 *T. 0*

原稿平放并逐线扫描的传真机。

**flat-rate price per circuit procedure　按电路的包费价格计费的方法**

*建议 D. 000*

根据每条电路的包费价格向主管部门计酬的方法。

**flow control　流量控制**

*词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

协议中的一个功能，用于控制一个协议邻近层间，及/或同层实体间的信令消息流量。举例来说，这个功能允许一个接收实体控制来自发送实体的信令消息流量。

**flow control　流量控制**

*建议 Q. 9*

协议中用于控制协议的相邻层之间或同层实体之间的信令消息流量的功能。例如，该功能允许接收实体控制来自发送实体(或不同的用户内部或它们之间以及与 MTP 之间)的信令消息流量。

**flow control　流量控制**

*建议 X. 200*

流量控制是用来控制层内或相邻层之间的数据流量。

**flow control　流量控制**

*X 系列建议*

在数据通信中，数据传送速率的控制。

**flow control parameter selection/negotiation and indication for virtual call service　虚呼叫业务用的流量控制参数选择/协商和指示**

*X 系列建议*

一种供虚呼叫业务用的用户设施，它使得 8—11 业务类别的分组型 DTE 能选择和协商分组和窗口大小和接收分组序号[P(R)]的意义，并允许 DCE 在呼叫建立阶段结束时指出每个参数适宜的数值。

**flow line　流线**

*建议 Z. 100*

流线是控制流图中用来把区连接起来的符号。

**flow line (in MML)　流线(在 MML 中)**

*建议 Q. 9*

表示语法图中符号之间连接通道的线。

**flow line (in SDL)　流线(在 SDL 中)**

*建议 Q. 9*

流线(——或——→)把每个符号与它后面的符号连接起来。(见建议 Z. 100，§ 2. 2. 4。)

**flowline　流线**

建议 *Z. 341*

在下列图中表示各符号之间的连接的线。

i)　语法图；

ii)　信息结构图。

**follow current　续流**

建议 *K. 12*

在放电电流流过期间及后续时间内，从所接电源流来的经过气体放电管的电流。

**font　字模**

建议 *T. 411*

通常具有通用字型和大小的一组字符图像。

**font size　字模大小**

建议 *T. 411*

字模内字符图像的高度。

**forced rerouting　强制重新编路**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

当使用中的信令路由发生故障或被要求清除信令业务时，将信令业务从一条信令路由转移到另一路由的过程。

**forced retransmission (procedure)　强制重发(过程)**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个误差纠正过程，用于补充预防循环重发过程。

**foreseen outcome　预知结果**

建议 *X. 290*

在抽象测试实例的规范中已标识或已分类的一种结果。

**form　表格**

建议 *Z. 341*

一个包括多个参数的表，其中包括可由用户填入参数值的空位置。

**form filling　填表**

建议 *Z. 341*

是用户将参数值填入到表格中的活动，还包括在用户控制下把填好的表格提交给系统的活动。

**form identity　表格名**

建议 *Z. 341*

一个表格的唯一的标识，用来把它同其他表格区别开。

**form output　表格输出**

建议 *Z. 341*

用一个命令可以输出一个表格，这在某种信息输入过程中要用到。

**formal description technique(FDT)　形式描述方法(FDT)**

建议 *Z. 110*

是一种制定规格的方法，它以一种描述语言为基础，这种语言使用严格的、无二义的规则，既用于产生在此语言中的表达式(形式语法)，又用于解释这些表达式的意义(形式语义)。应把FDT用于建议的开发、制定规格、实现和验证方面(或其中的一部分)。

**formal parameter　形式参数**

建议 *Z. 100*

形式参数是一个变量名，它将被赋予实际的值或是由实际变量取代。

**formal parameter list　形式参数表**

建议 *Z. 100*

形式参数表是形式参数的列表。

**format　格式**

建议 *Q. 9*

在数据媒体上数据的安排或布局。

**format effector　格式控制符**

建议 *S. 140*

一种功能控制，用来确保一种最终的字符的布局，以便打印或显示。

**format effector　格式控制字符**

建议 *Z. 341*

用来控制数据打印、显示或记录的位置的字符。

**format effectors　格式控制字符**

建议 *T. 61*

影响在显现部件上、文本区内的文本位置的控制功能。以下概念用于给格式控制符下定义。

**formatted form　格式化形式**

建议 *T. 411*

文件的一种表示形式，该形式允许按始发者意图显现文件，但不支持编辑和(重新)格式化处理。

**formatted postal O/R address　格式化的邮政O/R地址**

建议 *F. 400*、*X. 400*

以具有格式化属性的邮政地址为基础的O/R地址。

**formatted processable form　格式化可处理形式**

建议 *T. 411*

文件的一种表示形式，该形式允许按始发者意图显现文件，并支持编辑和(重新)格式化处理。

**formatting　格式化**

建议 *T. 411*

执行确定文件布局的操作。

**formatting indicator　格式化指示符**

建议 *T. 416*

本属性规定基本构成体的内容是否已由内容布局处理进行了格式化。

**fortuitous distortion　不规则畸变**

建议 *R. 140*

由影响通路或设备的随机事件产生的电报畸变，并且任一特征瞬时的单个畸变度是不能预示的。

**forward echo　前向回波**

建议 *G. 601*

到达一个规定点的回波，它具有与直接信号相同的传输方向。

**forward indicator bit(FIB)　前向指示比特(FIB)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信号单元中指示重发循环开始的比特。

**forward sequence number(FSN)　前向顺序号码(FSN)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

用来识别发出的消息信号单元的信号单元。

**forward signal　前向信号**

建议 *G. 960*、*I. 430*

超过环回点的发送信号。

注 — 前向信号可以是一个规定的信号或未指定的信号。

**forward signal　前向信号**

建议 *Q. 9*

用于连接的建立，释放或其它控制的信号，其发送方向与呼叫建立的方向一致。

**forward switching signal　前向交换信号**

建议 *U. 140*

从主叫用户到被叫用户方向传送的交换信号。

**forward transfer message(FOT)　前向传递消息(FOT)**

*建议 Q. 762*

半自动呼叫时，当去话国际交换局话务员需要来话国际交换局话务员的帮助时前向发送的消息。如果呼叫在交换局是自动建立的，通常这个消息将使一个援助话务员引到电路中来(见建议 Q. 101)。当这个呼叫是通过来话国际交换局的话务员(来话话务员或延缓制话务员)完成时，则这个消息将再次呼出这个话务员。

**forward-transfer signal　前向传递信号**

*建议 Q. 254*

在半自动呼叫中，当去话国际交换局话务员要求来话国际交换局话务员协助时前向发送的信号。如果在来话交换局内呼叫是自动接通的，则本信号通常将使一辅助话务员接入电路(见建议 Q. 101)。当呼叫在来话国际局内是借助于话务员(来话或延迟话务员)接通时，本信号最好应引起话务员的再次呼叫。

**forward-transfer signal (sent the forward direction)　前向传送信号(前向发送)**

*建议 Q. 120、Q. 140*

当国际出口局话务员需要国际入口局话务员帮助时，发送此信号到国际入口局。

如果那交换局的呼叫是自动建立的，此信号正常用于把辅助话务员接入电路中。在国际入口局中，当呼叫是通过话务员(入口局话务员或迟缓话务员)完成的，此信号将导致回叫这话务员。

注 — 见辅助话务员(*assistance operator*)的定义。

**forward-transfer signal (sent in the forward direction)　前向转移信号(前向发送)**

*建议 Q. 400*

这是在半自动呼叫中，当呼出国际交换局的话务员要求呼入国际交换局的话务员帮助时所发的信号。此信号会使一位辅助话务员接入电路(见建议 Q. 101)。如果呼叫是通过呼入国际交换局的来话话务员或递延话务员完成的，此信号表示要再次呼叫该话务员。

注 — 在R2系统线路信令的模拟型和数字型中都没有提出此种信号。关于此种信号可能的安排及其信令发送顺序载于卷 VI. 4，第三部分，R2 信令系统规程的附件 A 中。

**forward-transfer signal**

见：

ring-forward signal；forward-transfert signal (sent in the forward direction.

**forwarding-request　转发请求**

*建议 X. 413*

这是由 UA 调用的报文提交抽象操作中可能出现的一个参数，用它可以去请求从 MS 转发报文。

**four concentric circles near field template　四同心圆近场样板**

*建议 G. 651*

这是一块样板，它包括适用于从一根光纤发出的近场辐射的四个同心圆。

注 — 这块样板一般用来以简单的过程对光纤的各种几何参数的可接受性作总的检查。

**four concentric circles refractive index template　四同心圆折射率样板**

建议 *G. 651*

这是一块样板，它包括适用于光纤完整折射率分布图的四个同心圆。

注 — 这块样板一般用来以简单的过程对光纤的各种几何参数的可接受性作全面的检查。

**four condition**

见：

two condition；three condition；four condition.

**four-wire chain（4-wire chain）　4 线链**

建议 *G. 101*、*Q. 40*

缩写“4 线链”（见图 3/G. 101 或 3/Q. 40），表示无论是用 4 线交换还是用某种相当的方法由国际链和连接至国际链的国内延伸电路组成的链路。

**four-wire switching　四线交换**

建议 *Q. 9*

对传输的每个方向，使用分开的通道、频带或时间间隔进行交换。

**frame　帧**

建议 *G. 701*

一组周期性的连贯的时隙，其中每一时隙的相对位置都是能识别的。

**frame　帧**

建议 *I. 113*

长度可变的一个信息块，它由 OSI 参考模型第 2 层的标号来标识，例如 HDLC 块。

**frame　帧**

建议 *Q. 9*

一组连续的数字时隙，帧中的每个数字时隙的位置可以通过参考帧定位信号来加以识别。帧定位信号在每帧中不一定全部或部分地出现。

**frame　帧**

建议 *R. 140*

一组重复的连续时隙，它们构成一个信号的完整周期，在此周期中每个时隙的相对位置都能加以标识。

举例：在一个具有二进制集合信号的时分复用系统中，帧是最小的周期地重复的比特组，此比特组包括来自所有单个通路的比特以及携带辅助信息的比特。

**frame　帧**

建议 *T. 411*

一种组合布局构成体类型，它对应于在一页内的或另一帧内的矩形区域。

**frame alignment　帧定位**

建议 *G. 701*

接收设备的帧与收到信号的帧同步时的状态。

**frame alignment　帧定位**

建议 *Q. 9*

调整接收设备的帧相位使与收到的信号相位准确地相一致的状态。

**frame alignment　帧定位**

建议 *R. 140*

一种工作状态，其中，由接收设备产生的帧与收到信号的帧有一种所需的固定的相位关系，因此，可以唯一地标识每帧中的各个时隙。

**frame alignment recovery time　帧定位恢复时间**

建议 *G. 701*、*Q. 9*

从接收终端设备得到有效帧定位信号到帧定位建立所经过的时间。

注 一 这个时间包括反复核实帧定位信号的有效性所需要的时间。

**frame alignment signal　帧定位信号**

建议 *G. 701*

在每帧中或者在每 $n$ 帧中插入的鉴别性信号，它总是在帧内占据相同的相对位置，用于建立和维持帧定位。

**frame alignment signal　帧定位信号**

建议 *Q. 9*

用来保证帧定位的鉴别信号；在每帧中，该信号不一定全部或部分地出现。

**frame alignment time-slot　帧定位时隙**

建议 *G. 701*

在每帧内占据同一相对位置，并用于传输帧定位信号的时隙。

**frame alignment time slot　帧定位时隙**

建议 *Q. 9*

在每帧的特定阶段开始并分配给传送帧定位信号的时隙。

**frame resynchronization　帧再同步**

建议 *R. 140*

重新建立失去的帧同步。

**frame slot　帧时隙**

建议 *R. 140*

一个基本的时间间隔，通常分配给分支通路。

**frame structure　帧结构**

建议 *R. 140*

建立一个帧的一般规则，将每个比特分配给一条确定的通路。

**framed interface　帧结构型接口**

建议 *I. 113*

一种串行比特流被分割为周期性物理帧的接口。每一帧按固定的分割分为附加位(开销)部分和信息有效负荷部分。

**free circuit condition　电路空闲状态**

建议 *U. 140*

一条可供建立呼叫用的电路的特征状态。

**free state**

见：

idle state；free state.

**free time**

见：

idle time；free time.

**freephone service　免费电话业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

一个用户可以分配到一个专门的(主叫免费电话)号码，对这个号码所有呼叫的费用都由他支付，而不是由主叫支付。

**freeze-out　冻结**

建议 *G. 763*

由于缺乏可用的传输容量，当中继信道激活却不能立即指配到承载信道时的状态。

**freezeout　输出冻结**

建议 *P. 84*

当一条输入电路有语声存在，但由于运载信道无法提供而不能将它立即分配到某一运载信道上去时，就发生输出冻结。

**freezeout fraction　输出冻结的比例**

建议 *P. 84*

它是指语音丢失的百分比。可将所有的输入电路在给定时间内(例如 1 分钟)平均而获得。

**freeze-out fraction(FOF)　冻结因子(FOF)**

建议 *G. 763*

各个信道经历冻结状态的总时间与激活间隔及其相应的悬挂时间和前端时延的总时间之比，对所有的中继信道来说在固定的时间间隔内例如一分钟内计算。

**frequency departure　频率偏移**

建议 *G. 810*

定时信号的频率相对其理想频率的长期偏离。

**frequency division　频分**

建议 *Q. 9*

两点间的许多传输信道按频率分开。

**frequency division multiplexing(FDM)　频分复用(FDM)**

建议 *R. 140*

一种复用方式，给公共通路中的每个分支通路分配一个单独的频带。

**frequency division switching　频分交换**

建议 *Q. 9*

入线到出线采用频分(复用)技术的交换。

**frequency-exchange modulation；two tone modulation　换频调制；双音调制**

建议 *R. 140*

一种调频方法，从一个频率变更到另一个频率不需要相位连续。

**frequency modulation　调频**

建议 *R. 140*

电报中，用不同频率的交流电流表示各特征状态的调制方法。

注 一 在各特征瞬时，调制信号的表示函数可为连续的或不连续的。

**frequency shift keying(FSK)；frequency shift modulation　频移键控(FSK)；频移调制**

建议 *R. 140*

相位连续的调频，其中，周期的正弦振荡的频率在一组离散值之间变化，每个值表示一个调制电报信号的一个特征状态。

**frequency shift modulation**

见：

frequency shift keying(FSK)；frequency shift modulation.

**frozen reference　冻结参照符**

建议 *X. 224*

因建议 X. 224，§ 6. 18 的要求而不能分配给一次连接的一种参照符。

**full break-in　完全插入**

建议 *G. 164*

一旦以很高的概率确定引起插入的信号是讲话之后紧接局部插入状态的一种稳定插入状态。这种状态的特点是插入接收损耗，并且有较长的插入持续时间。

**full break-in operate time　完全插入启动时间**

建议 *G. 164*

加到发送输入端和/或接收输入端的规定测试信号按规定方式(例如去掉抑制和延长持续时间)变化的瞬时,与已延长的持续时间被加入的瞬时之间的时间间隔。和局部插入一样,同时去掉抑制。接收通道内可能同时出现接收损耗或在抑制去掉之后不久出现接收损耗。

**full character rate　全字符速率**

建议 *R. 140*

在同步电报中,在一条给定的同步通路上每个单位时间可传输的字符信号的最大数。

**full duplex (deprecated)**

见:

duplex.

**full echo suppressor　全回声抑制器**

建议 *G. 164*

根据其中一个通道的话音信号去控制另一个通道的抑制损耗的一种回声抑制器。

**full refund　全部退费**

建议 *D. 000*

因业务/设施出问题而向客户退还已付给主管部门的全部费用。

**fully automatic operation　全自动操作**

建议 *F. 200*

使智能用户电报设备在没有操作员干预(初始命令除外)的情况下将文件(已用本地方式准备好,例如通过一个操作员)发送到接收存储器的操作以及同样地能在无人值守情况下接收报文的操作。不排除操作员选择和操作员辅助打印。

注 — 例子是智能用户电报业务与用户电报业务之间的相互通信、智能用户电报业务与 IPM 业务之间的相互通信。

**fully automatic reperforator transmitter distributor(FXRD)**

见:

coupled reperforator and tape reader;fully automatic reperforator transmitter distributor.

**fully compelled signalling**

见:

compelled signalling;fully compelled signalling;continuous compelled signalling.

**fully dissociated mode of operation　全分离工作方式**

建议 *Q. 253*

全分离工作方式是非对应工作方式的极端情况。这是假定,已建立一个由公共信令链和信号转发点组成的而且有自己的选择路由原则的网路。

在全分离工作方式中,信号经信令网的任一有效通道,根据该网的规则在两交换局之间传送。

**fully dissociated signalling　全分离信令方式**

词汇表(*VI. 3*)

非对应信令方式的一种，这种方式中信号在网路内通过的路径只受信令网的规则和结构的限制。

**fully provided circuit group　独立负荷电路群**

建议 *E. 600*

对于一特定业务联系，是该业务的首选电路群，而在业务设计上又作为最终电路群的那一电路群。

**fully routed call attempt**

见：

successful call attempt；fully routed call attempt.

**function　功能**

建议 *I. 112*

为了达到某一特定目的而规定的一组处理进程。

注 — 可把各功能顺序地安排在一个逻辑等级系列中。

**function　功能**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个逻辑目标，它接收一个或多个输入(变元)，并产生一个单一的输出(值)，此值唯一地由输入的组合及正式的功能规范决定。

**function　功能**

建议 *Z. 341*

是一种系统的活动，是为了执行任务所必需的系统的活动(见 *A* 类、*B* 类和 *C* 类功能)。系统的设计就是为了去完成这些任务的。

**function (in MML)　功能(在 MML 中)**

建议 *Q. 9*

功能是各类人员想要完成的一种动作，例如增加用户线、开始例行测试、读出用户的业务类别。为了完成一种功能，可能需要一条或几条命令。功能是以命令代码为特征的。

**function-affecting maintenance　影响功能维护**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

影响被维护装备的一项或多项要求功能的维护措施。

注 — 影响功能维护分为阻断功能维护和降低功能维护。

**function check-out　功能检验**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

故障检修之后，证实装备已恢复其执行要求功能的能力所采取的各种措施。

**function code　功能码**

建议 *E. 131*

这种代码表明业务所采用的处理类型。

**function control　功能控制**

建议 *S. 140*

对于由一机件完成的基本操作的控制，这基本操作不包括记录或印出，报文或数据中包含的字母、数字、标点符号或图形符号。

**function-degrading maintenance　降低功能维护**

增补 *No. 6(II. 3)*

影响被维护装备的一项或多项要求功能，但尚未达到完全丧失一切功能的程度的维护措施。

**function element(FE)　功能元件(FE)**

建议 *G. 960*、*I. 430*

表示在 $V_1$ 接口处第 1 层信息的功能交换的信号。

**function identification　功能标识**

建议 *E. 131*

这种信息表明业务所应有的处理类型。

**function key　功能键**

建议 *Z. 341*

当按下该键时，将使人机终端或系统执行某个具体的功能。

**function model　功能模型**

建议 *Z. 341*

是电信系统某些部分的特性的形式化或非形式化的表示。这些部分的特性是用 MML 控制的。

**function-permitting maintenance　容许功能维护**

增补 *No. 6(II. 3)*

不影响被维护装备的任何要求功能的维护措施。

**function preventing fault**

见：

complete fault；function preventing fault.

**function-preventing maintenance　阻断功能维护**

增补 *No. 6(II. 3)*

使被维护装备完全丧失一切功能，因而不能执行要求功能的维护措施。

**function signal　功能信号**

建议 *S. 140*

用来发送一个功能控制的一套信号码元。

**functional area (or sub-area)　功能范围(或子范围)**

建议 *Z. 341*

由 *MML*(*B* 类功能)控制的操作、维护、安装或验收测试功能中的一组有联系的功能的集合。

**functional behaviour**

见：

behaviour；functional behaviour.

**functional block (in SDL)　功能块(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

功能块是大小易于控制,并且内部相互有关系的一个实体,它包括一个或多个处理过程。

**functional description (FD)(in SDL)　功能描述(FD)(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

系统的功能描述(FD)借助于系统中的内部结构和逻辑过程,说明执行系统的功能要求的实际工作情况。

**functional entity　功能实体**

建议 *Q. 9*

在给定位置,包含一组专门功能的实体。

**functional entity　功能实体**

建议 *Q. 9*

在某一单个位置上业务提供功能的分群和提供该业务所要求的总的功能组的分组。

**functional group　功能群**

建议 *G. 960*

可由单个设备实现的一组功能。

注 *1* – 传输媒介不作为任何功能群的一部分。

注 *2* – 再生器、复用器和集中器是 I. 411 范围之外的功能群。

**functional group　功能组**

建议 *I. 112*

可由单个设备完成的一组功能。

**functional group　功能组**

建议 *I. 430*

由一个单个设备可以执行的一组功能。

注 *1* – 传输媒介不是任何功能组的部分。

注 *2* – 再生器、复用设备和集中器是在建议 I. 411 范围之外的功能组。

**functional grouping(deprecated)**

见:

functional group.

**functional groupings　功能组**

建议 *I. 324*

是在 ISDN 的安排中可能需要的各组功能。

**functional groups　功能组**

建议 *I. 411*

是在ISDN用户接入安排中可能需要的各功能的集合。在一个特定接入安排中，一个功能组中可能有也可能没有某几个特定的功能。要注意的是在一个功能组中的各特定功能可能在一个或几个设备单元中来执行。

**functional groups　功能组**

建议 *Q. 1062*

功能组是在PLMN的接入装置中可能需要的几种功能。在某个具体的接入装置中，可能存在或者不存在某功能组的某个特定功能。注意，在一个或多个设备中可能要完成某功能组的某个特定功能。

**functional mode　功能模式**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备可能有的整个功能组中的一个分组。

**functional specification(FS)(in SDL)　功能规范(FS)(在SDL中)**

建议 *Q. 9*

总的来说，系统的功能规范(FS)是该系统总的功能要求的规范。

**functional test**

见：

test；functional test.

**functional unit　功能单元**

建议 *Q. 9*

能完成专门用途的硬件或软件或两者的实体。

**functional unit　功能单元**

建议 *X. 216*

为下列目的而由本建议规定的服务的逻辑编组：

— 在表示连接建立期间为在该表示连接上使用服务而进行协商；

— 由其它标准参考。

## G

**G interface　G接口**

建议 *M. 30*

在g参考点应用G接口。

**g reference points　g参考点**

建议 *M. 30*

g参考点是WSF和用户之间的那些点。

**gas discharge tube　气体放电管**

建议 *K. 12*

密封于放电介质中(不处在大气压力下的空气中)的一个间隙或几个间隙,用于保护设备或人身或者设备及人身两者免受高瞬变电压的危害。亦称"气体管电涌放电器"。

**gas tube surge arrester**

见:

gas discharge tube.

**gated RQ　重发选通**

建议 *R. 140*

检验在非印字周期内是否出现重发信号的程序。

注 — 见 CCIR 建议 342-2。

**gateway mobile service switching centre(MSC)　入口移动业务交换中心(MSC)**

建议 *Q. 9*

经公用交换网接收固定用户呼叫,以便延伸到某个移动台的 MSC。为了与不同的公用网互连,入口 MSC 可以变化。

入口 MSC 可以是归属 MSC 或被访 MSC 或任何其它的 MSC。

**gateway MSC　信关 MSC**

建议 *Q. 1001*

通过一公用交换网由固定用户接收呼叫并将其延伸至一移动台的 MSC。信关 MSC 可以因与不同的公用网互连而不同。

信关 MSC 可以是 PLMN 中的任何 MSC,包括 HMSC 或 VMSC,如果原籍和被访问位置寄存器是做在 MSC 里的话。

**gateway PLMN　信关 PLMN**

建议 *Q. 1001*

通过一公用交换网由固定用户接收呼叫并将其延伸至一移动台的 PLMN。信关 PLMN 可以因与不同的公用网互连而不同。

信关 PLMN 可以是原籍 PLMN 或被访问 PLMN 或任何别的网。

**general-attribute　一般属性**

建议 *X. 413*

对于所有类型的报文和报告都有效且与内容类型无关的一组 MS 属性。建议 X. 413 只对这些 MS 属性作了显式定义。

**general-auto-action　一般自动动作**

建议 *X. 413*

对于所有类型的报文和报告都有效且与内容类型无关的自动动作。建议 X. 413 只对这些自动动作作了显式定义。

**general information window area　一般信息窗口区域**

建议 *Z. 341*

这个窗口区域可包含系统标识和/或应用标识、日期、时刻和其他有关信息。

**general negative recorded announcement　通用否定录音通知**

建议 *E. 182*

这种录音通知向某种附加业务的用户提出其要求不能执行或其呼叫不能完成的通知。

举例

"您的指令不能执行。"

"您的呼叫目前不能完成。"

"请再试呼。"

**general option　一般任选**

建议 *Z. 341*

是分解元语言的一个符号，它表示信息实体以预先确定的方式存在于系统中或者不需要该信息实体。

**general option area　一般任选区**

建议 *Z. 100*

一般任选区是一个任选项的 *SDL/GR* 表示。

**general parameters　一般参数**

建议 *Q. 9*、*Z. 100*

在一个系统的规格和描述中，一般参数是关于温度界限、结构、交换机容量、服务等级等一类的事情，它们不在 *SDL* 中规定。

**general positive recorded announcement　通用肯定录音通知**

建议 *E. 182*

这种录音通知向某种附加业务的用户提供出其要求已被接受的通知。

举例

"您的指令已经执行。"

**general recorded announcement　通用录音通知**

建议 *E. 182*

这种录音通知提供出有关某一次试呼或某一个控制指令的一般信息。

**general telecommunications information service　普通电信信息业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

由一个采用最通用的语言说明一个国家中的电信业务和性能的话务员或应答器所给出的业务。

**generated error**

见：

execution error；generated error.

**generator　生成程序**

建议 *Z. 100*

生成程序是一个不完全的新类型的描述。在生成程序表现为一个新类型的状态以前，必须向它提供所缺少了的信息而使之实例化。

**generator for subordinates　下级的生成符**

建议 *T. 412*

本属性规定了哪些客体和客体组合可以是该类别中一客体的直接下级。另外，本属性在这些直接下级客体之间规定了次序。

**generic address　全称地址**

建议 *X. 213*

标识一组 NSAP 的地址，而不是标识单个特定的 NSAP 的地址。

**generic content portion　一般内容组成部分**

建议 *T. 411*

与客体类别相关联的内容组成部分。

**generic content portion description　一般内容组成部分描述**

建议 *T. 411*

与客体类别描述相关联的内容组成部分描述。

**generic-document　一般文件**

建议 *T. 411*

一般结构互换用的一定数量的结构化信息以及选用的相关式样和内容组成部分，用于互换文件的处理。

**generic layout structure　一般布局结构**

建议 *T. 411*

一组布局客体类别及相关联的一般内容组成部分。

**generic logical structure　一般逻辑结构**

建议 *T. 411*

一组逻辑客体类别及相关联的一般内容组成部分。

**generic test case　总测试实例**

建议 *X. 290*

为达到特定测试目的而所需动作的规范，它由测试体连同该测试体启动的初始状态的描述来规定。

**generic test suite　总测试套**

建议 *X. 290*

由总测试实例组成的一种测试套，它具有与特定协议的完整测试目的集相同的聚敛，它是同一协议任何特定抽象测试套测试目的的一个集或一个超集。

**Gentex network　国际电路交换公众电报网**

建议 *U. 140*

主管部门或公认的私人运营机构之间使用的电报交换网，它提供国际公众电报业务。

**geographically dispersed exchange (deprecated)**

见：

geographically distributed exchange.

**geographically distributed exchange　地理位置上分散的交换局**

建议 *Q. 9*

所有子系统如交换级和控制设备并不在同一地点的交换局。(见图 1/Q. 9。)

**geometric graphic element　几何图形元素**

建议 *T. 411*

一种图形元素，用于以几何图形方法描述图像。

注 — 几何图形元素包括描述基本几何形状(诸如点、弧、线)的元素。

**global network addressing domain　全球网络编址域**

建议 *X. 213*

在 ISO 环境中，编址域由所有的网络服务访问点地址组成。

**global-title　全局名称**

建议 *X. 200*

在 OSI 环境内的唯一名称；全局名称包括一个名称域名和一个局部名称两个部分。

**global title(GT)　总称(GT)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

SCCP 应用的一个地址，诸如客户所拨数字，它并不明确地包含在信令网络中允许编路的信息，即需要 SCCP 译码功能。

**glow current　辉光电流**

建议 *K. 12*

气体放电管点火后，当放电电流受电路阻抗的限制而小于辉光一弧光过渡电流值时所流过的电流。

**glow-to-arc transition current　辉光一弧光过渡电流**

建议 *K. 12*

气体放电管由辉光放电过渡至弧光放电所需的电流。

**glow voltage　辉光电压**

建议 *K. 12*

辉光电流流过期间，气体放电管两端子上的电压。

**Government telex calls　政务用户电报呼叫**

建议 *F. 60*

根据《国际电信公约》，由享受政务电报和电话呼叫权利的当局之一始发的那些用户电报呼叫。

**grade 级别**

建议 *X.402*

级别有四种类型：

a) 必有的(M)：在该等级的每个实例都应出现一个必有成分。

b) 任选的(O)：在对提供某实例的客体(例如用户)进行描述时，在该等级的这个实例中应出现一个任选成分。没有缺省值。

c) 缺省的(D)：在对提供某实例的客体(例如用户)进行描述时，在该等级的这个实例中应出现一个缺省成分。在不出现该缺省成分时，采用由本建议规定的缺省值。

d) 有条件的(C)：按照建议 X.402 之规定，在该等级的实例中应出现有条件成分。

**grade of service(GOS) 服务等级(GOS)**

建议 *E.600*

用来衡量资源群在规定情况下是否够用的若干业务工程变量；这些服务等级变量可以是损失概率、拨号音延迟等等。

注 *1* — 指定作为服务等级变量的目标的参数值称为服务等级标准。

注 *2* — 实际情况下达到的服务等级参数值称为服务成果等级。

**gradual failure；degradation failure；drift failure 逐渐失效；退化失效；渐趋失效**

增补 *No.6(II.3)*

由于装备的给定特性随时间逐渐改变而失效，这种失效可以由事前的测试或监视预料到。

注 — 逐渐失效有时可用预防性维护来避免。

**graph 图形**

建议 *Z.100*

抽象语法中的图形是 *SDL* 规格的一部分，例如，过程图形或进程图形。

**graphic character 图型字符**

建议 *T.50*、*T.51*

不同于控制功能的字符，它通常具有手写、打印或显示的直观表示。

**graphic character 图形字符**

建议 *T.61*

不同于控制功能的字符，它通常具有手写、打印或显示的直观表示。使用图形字符这个术语具有双重含义：

a) 这些图形字符是一组可被指明的元素，为把它们与合成图形字符加以区别称其为基本图形字符。把一些基本图形字符以组合方式使用以代表合成图形字符。

b) 这些图形字符是字符总表的组成成分。其中一些是由基本图形字符组合表示的合成图形字符。

**graphic character 图形字符**

建议 *T.411*

用于表示信息的图形符号集里的一个符号。

注 — 图形字符包括简单的字母数字字符(如加音调字符)和图像字符(如镶嵌字符)。

**graphic character sets　图形字符集**

建议 *T. 416*

本属性规定在基本构成体开始处指明和/或调用的图形字符集。

**graphic character subrepertoire　图形字符子表**

建议 *T. 416*

本属性标识应用于基本构成体开始处的 ISO6937 图形字符总表的子表。

**graphic characters　图形字符**

建议 *Q. 9、Z. 341*

字符集内用于改善输出可读性的一组字符。

**graphic code extension　图形代码扩充**

建议 *T. 61*

超出由基本代码表的八位代码位组所能表示的那些图形字符以外的图形字符的编码方法。可选择的 94 个图形字符集可用转义序列来指明，并通过移位功能来调用。根据所指明的转义序列，用八位代码表中的左半边(位置 2/1 至 7/14，含 2/1 和 7/14)或右半边(位置 10/1 至 15/14，含 10/1 和 15/14)的位组表示可选择的各字符集。

**graphic element　图形元素**

建议 *T. 411*

具有可视表示能力的内容元素。

注 — 在 T. 410 系列建议中划分了三种类型的图形元素：图形字符、几何图形元素和光栅图形元素。

**graphic rendition　图形再现**

建议 *T. 416*

本属性规定用在基本构成体(见建议 T. 416，§ 6. 1)开始处字模，划下线等的再现参数。

**graphic terminals　图形终端**

建议 *Z. 341*

能提供字符数字形式以外的图形功能(画线、画圆等等)的终端。

**ground expression　基本表达式**

建议 *Z. 100*

基本表达式是仅包含运算符、同义词和字面值的一种表达式。

**group 2　二类**

增补 *No. 1(II. 4)*

在公用电话网上，确保在 3 分钟之内传输一张 A4 文件的传真终端，并且这些终端都符合 CCITT 建议 T. 3。

**group 3　三类**

*增补 No. 1(II. 4)*

在公用电话网上，确保在约1分钟之内传输一张A4文件的传真终端，并且这些终端都符合CCITT建议T.4。

**group 4　四类**

*增补 No. 1(II. 4)*

主要准备在公用数据网上运行，但是也能在公用电话网上使用的传真终端，并且这些终端符合CCITT建议T.5。

**group　基群**

*建议 M. 300*

基群包含在其两端连接到终端设备的基群链。这些终端设备用来建立若干电话通路(通常是12)，一个或几个数据传输或传真通路，等等。

见图1/M.300—4/M.300。

它占用48kHz频带。图1/M.320，2/M.320和3/M.320表明在基础基群B(60—108kHz)中电话通路的各种可能的安排。

**group(of facsimile terminals)　类(传真终端的)**

*增补 No. 1(II. 4)*

相互兼容的各传真终端的组，这些终端符合CCITT各建议。

**group-audio terminals　会议电话机**

*建议 P. 10*

主要为多用户使用而设计的免提电话机。

**group delay　群时延**

*建议 Q. 9*

波包络的某点(例如顶点)在两点之间的传播时间。

对于某给定频率，群时延等于在两点间以弧度表示的相移对以弧度/秒表示的角频率的一次导数。

**group-delay distortion　群时延失真**

*建议 G. 100*

在所关心的频带中，给定频率群时延和最小群时延之间的差值。

**group 4 facsimile apparatus　四类传真机**

*建议 T. 62*

能够按照建议T.5的基本要求发送和接收传真文件的设备。

**group 4 facsimile apparatus　四类传真机**

*建议 T. 62乙*

能按照建议T.563的基本要求发送和接收传真文件的设备。

**group link　基群链路**

建议 *G. 211*、*M. 300*

基群链路是指工作于特定的带宽(48kHz)将两终端设备，例如通路变换设备，宽带发送和接收设备(调制解调器等)连接起来的全部传输手段。链路的终点为基群分配架上(或与其等效)的一点，终端设备即连接在此架上。

链路可包括一个或一个以上的基群段。

见图 1/M. 300－4/M. 300。

**group of circuits**

见：

set of circuits；group of circuits.

**group section　基群段**

建议 *G. 211*

基群段是指工作于特定的带宽(48kHz)，至少通过一个线路链路，将两端的基群分配架(或与其等效点)连接起来的全部传输手段。见图 3/G. 211。

**group section　基群段**

建议 *M. 300*

使用规定的频带宽度(48kHz)，连接两个相邻的基群配线架(或等效点)的全部传输手段。

见图 1/M. 300－4/M. 300。

**guarantor Administration　担保的主管部门**

建议 *D. 98*、*F. 41*

在这里用来指负责收取 TA 费并将这种费用支付给 TA 业务量始发主管部门的那个主管部门。

**guarantor service　担保人业务**

建议 *D. 30*

担保人业务是呼叫的所有可变费用均向居住在始发国境内的担保人收取而不是向收信国被叫用户收取的一种业务。收信国的用户应指明应用这一方法的网络地址。另外，用户应指定始发国境内的担保人。这一担保人与收信国的用户在私人基础上结算帐目。

**guard-ring　保护环**

建议 *P. 10*

试验时，安装在电话手柄送话器口承上的圆环，用它确定声源相对于传真器的预定位置。

**guarding (in VF signalling)　保护(在 VF 信令中)**

建议 *Q. 9*

通过识别同时存在于信令频带之外的频率，使虚假信号不起作用。

**guidance output　指引输出**

建议 *Z. 341*

人机通信期间，向用户提供帮助的输出。

**guidelines　准则、指引**

建议 *Z. 341*

i) 是一些信息，给出为实现 *CCITT MML* 的一般指导方针。

ii) 是一般的指导方针，据此可以实现方法论的一个或多个阶段的目的。

## H

**half character rate；quarter character rate　半字符速率；四分之一字符速率**

建议 *R. 140*

凭借使用全速通路的可用时间的一半[四分之一]使字符速率减少到全字符速率的一半[四分之一]。

**half connection　半连接**

建议 *Q. 9*、*Q. 551*

由入连接和出连接组成的双向通道，两者有同样的交换机接口。

注 *1* — 这些术语可用“模拟”或“数字”加以修饰，修饰词表明交换机接口的特性。

注 *2* — 模拟入(出)(半)连接可进一步用“二线”或“四线”来修饰。

**half duplex (deprecated)**

见：

simplex.

**half-duplex apparatus　半双工设备**

建议 *S. 140*

这个设备包括发报机和收报机部分，它可以在两个方向上传输但不是同时进行传输。

**half duplex mode**

见：

two-way alternate (TWA).

**half-duplex operation　半双工操作**

建议 *V. 7*

在两个方向中的任一方向交换数据，但每次只能在一个方向交换数据。

**half-echo suppressor　半回声抑制器**

建议 *G. 164*

一个通道的话音信号控制另一个通道的抑制损耗的一种回声抑制器，但这种作用是不可逆的。见图 5/G. 164。

**handling time**

见：

switching delay；processing time；handling time.

**handover　交接**

建议 *Q. 1001*

交接是将一进行中的呼叫由一小区转接至另一小区(或在同一小区内的无线电信道之间)的动作。交接用于在移动台由一个小区移至另一小区时使已建立的呼叫继续进行(或作为使同信道干扰降至最小的一种方法)。

**handover　移交**

建议 *Q. 9*

移交是倒换进行中的呼叫的动作。

**hands free (telephone) set　免提电话机**

建议 *P. 10*

使用时可以不用手柄,以带有放大器的扬声器作受话器的电话机。

**hang-up signal;clear-back signal (sent in the backward direction)　挂机信号;后向拆线信号(后向发送)**

建议 *Q. 310*

这种线路信号是发给呼出交换局,用来表明被叫方已经拆线。

在半自动业务中,它执行监视功能。

在自动工作制中,如果在识别到挂机信号后 10 到 120 秒(在世界编号区 1 中,采用 13 到 32 秒)之内主叫用户仍未拆线,就要采取措施来拆除这一接续、停止计费并停止测量呼叫历时。拆除这一接续最好是由执行计费的那一点进行控制。

**hard line terminator　硬行终止符**

建议 *T. 411*

在重新格式化处理中不能消去的行终止符。

**harmful out-of-band components　有害的带外成分**

建议 *G. 242*

被传送的电流,系由话音或导频,或附加测试频率所产生,其频率总在载波系统的有用频带(相应于话音频率)之外,但可能对导频或附加测试频率产生干扰。

**harmless out-of-band components　无害的带外成分**

建议 *G. 242*

被传送的电流,系由话音或导频产生,在所有的变换点,其频率在相应于音频或导频频率的有用频带之外。

**hash function　散列函数**

建议 *X. 509*

一种数学函数,它把大域(可能很大)中的值映射到较小的范围。"好的"散列函数是这样的:将该函数应用于域中的一(大)群值的结果将均匀地(显然是随机的)分布于整个范围。

**head and torso simulator(HATS)　人头和驱干模拟器(HATS)**

建议 *P. 10*

从头顶向下沿伸到腰部的模特。用它模拟中等成年人的声衍射，并重现人嘴产生的声场。

**head-on collision　同(时)呼(叫)**

建议 *U. 140*

在一条两个方向都能用来建立呼叫的传输路径上，当此路径被两端同时或接近同时占用时所出现的状态。

**header　报头**

增补 *No. 2(II. 4)*

一份报文或一个分组的开始部分，它含有业务信息。

**header　标题**

建议 *Q. 9、Z. 341*

是一般的信息，可以包括标识信息、日期和时刻等等。

**header　报头**

建议 *U. 82*

MXU 的一部分，它包含主叫用户电报 SFU 控制需要的信息。

**header　标题**

建议 *Z. 317*

过程序幕一结束就由系统输出标题(见建议 Z. 316)。

**header；block header　字头；信息块字头**

建议 *I. 113*

信息块中分配用于有标号复用功能的比特。

**heading　报头**

建议 *F. 400、X. 400*

一份 IP 报文的组成成分。其它成分是信封和正文。

**help output　帮助输出**

建议 *Z. 341*

由于用户的请求，而由系统输出的帮助用户的信息。

**help request　帮助请求**

建议 *Z. 341*

用户输入以请求系统帮助。

**heterochronous 异步的**

建议 *Q. 701*

时标或信号的基本特征是，它们的相应有效瞬时按不同的标称速率出现。

注 — 具有不同标称数字率并且不是由同一时钟或另一些恒步时钟产生的两个信号，通常是异步的。

**heterochronous (deprecated)**

见：

non-synchronous.

**heterogeneous multiplex 异类复用**

建议 *R. 140*

一种复用方式，其中所有单个通路并不都使用同样的调制速率或字符速率，等等。

注 — 对于信号速率，我们可增加另一些条件。

**hexadecimal numeral 十六进制数**

建议 *Q. 9、Z. 341*

十六进制(基为 16)数制中的数，用任选前缀 H′ (H 撇)和字符 0、1、2、3、4、5、6、7、8、9、A、B、C、D、E、F 表示。

**hierarchic mutually synchronized network 加权互同步网**

建议 *G. 701*

一种互同步网，其中每一时钟都被赋予一特定的状态，据此确定它对其他时钟施加控制的程度，而网的工作频率为所有时钟的自然频率的加权平均值。

**hierarchic (mutually synchronized) network 互同步网**

建议 *Q. 9*

一种互同步系统，在该系统中，一些时钟较其他时钟施加更多的控制，该网的工作频率为所有时钟自然频率的加权平均值。

**hierarchic network;hierarchic synchronized network 加权网;加权同步网**

建议 *G. 701*

一种同步网，其中每一时钟都被赋予一特定的状态，据此确定它对其他时钟施加控制的程度。

**hierarchic synchronized network**

见：

hierarchic network;hierarchic synchronized network.

**hierarchical structure 层次结构**

建议 *Z. 100*

层次结构是系统规格的一种结构。在这种结构中，采用划分和具体化，允许在不同的抽象层次上对系统进行观察。层次结构使我们能处理复杂的系统规格。也可参见功能块树图。

**hierarchical transmultiplexer　分级复用转换器**

建议 *G. 791*

这是一种复用转换设备，其数字接口满足建议 G. 703 和 G. 704 的规定，而模拟接口满足建议 G. 233[1] 的规定。

**high definition TV and existing quality TV distribution services　高清晰度电视和常规电视的分配型业务**

建议 *I. 121*

高清晰度电视(HDTV)/常规电视分配型业务用适当的 HDTV 质量/现有电视质量提供分配电视节目的能力。

**high layer compatibility information　高层兼容性信息**

建议 *I. 515*

定义终端的较高层特性的信息。

**high level language (HLL)　高级语言(HLL)**

建议 *Q. 9*

程序(设计)语言，它不反映任何给定计算机的结构或任何给定类别计算机的结构。

**high quality broadband videoconference services　高质量宽带会议电视业务**

建议 *I. 121*

高质量宽带会议电视业务提供个人对个人或团体对团体的信息传递能力，传递不同类型的高质量信息，主要包括话音(伴音)，全活动图象、活动画面和任选的视频扫描静止图象、文件和其它视频信息，以支持两点或多点间的会议。

**high quality broadband videotelephony services　高质量宽带可视电话业务**

建议 *I. 121*

高质量宽带可视电话业务是对称的、实时的、双向可闻-可视业务，该业务提供个人对个人的通信，在两点间传递高质量的话音(伴音)，活动图象，和可任选的视频扫描的静止图象。

**high usage circuit group　高效电路群**

建议 *E. 600*

对于一特定业务联系，在业务设计上使它向一个或多个电路群溢出的那一个电路群。

**highlighting　醒目技术**

建议 *Z. 341*

用来在视觉上强调显示区的某一部分，使得这一部分比相邻的部分更为突出，以此引起观察者的注意。

**highway　母线**

建议 *G. 701*

一个设备或局站内的公共通道，在其上通过的来自许多信道的信号用时间分割区别。

**(time division) highway (in switching);bus　(时分)信息通路(在交换中);总线**

建议 *Q. 9*

装置或台站中的公共通道,在该通道上用时间分割的方法传送许多通路的信号。

**hold　保持**

建议 *Q. 9*

不释放资源或呼叫,但可保持以便可能重新连接的功能。

**hold provided indicator　提供保持指示码**

建议 *Q. 762*

任一方向发送的信息,指明主叫或被叫用户企图释放后接续仍将被保持。

**holding indicator　保持指示码**

建议 *Q. 762*

任一方向发送的信息,指明要求保持接续。

**holding time　保持时间**

建议 *E. 411*

从占用电路或交换设备到释放之间的时间间隔。

**holding time　保持时间**

建议 *E. 600*

从资源的占用到它释放的时间。

**holding time of an international circuit　国际电路的保持时长**

建议 *E. 100*

国际电路的保持时长是指使用电路的时间间隔,即 $t_6-t_2$。

此时间间隔包括通话时长、操作时间以及交换业务信息的时间。

注 — 术语"操作时间"意味着话务员和交换设备所用的时间。

(各个不同瞬间的解释见术语 *successive phases of a call*。)

**holdover voltage　保持电压**

建议 *K. 12*

在规定的电路条件下,气体放电管经一次电涌后,可望切除并恢复至高阻抗状态时放电管两端子上的最大直流电压。

**hollowness　空桶声**

建议 *G. 100*

由两次反射信号产生的电话失真,在主观上感觉到像一种"空桶声",即仿佛发话人对着空的桶讲话似的。

注 — 空桶声不同于受话人回声。

**home location register　原籍位置寄存器**

建议 *Q. 1002*、*Q. 1003*

它永久性地存储移动台的当时位置和所有的用户参数。

**home location register(HLR)　原籍位置寄存器(HLR)**

建议 *Q. 1003*

包含所有永久地登记在 HLR 中的 MS 的所有永久性用户数据和所有有关的临时用户数据。

**home location register(HLR)　原籍位置寄存器(HLR)**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

为记录用户信息等目的而分配有一个移动台的位置寄存器。

**home mobile service switching centre(HMSC)　归属移动业务交换中心(HMSC)**

建议 *Q. 9*

在归属位置寄存器安装在一个 MSC 内的情况下可以使用。

**home MSC　原籍 MSC**

建议 *Q. 1001*

术语原籍 MSC(HMSC)可用于原籍位置寄存器做在 MSC 中的场合。

**home PLMN　原籍 PLMN**

建议 *Q. 1001*

一个移动台永久登记在其中的 PLMN。

**home position　初始位置**

建议 *T. 61*

在终端收到回车后，操作位置所移到的任一行的参考位置。此后从这个参考位置起，由发送终端建立打印的开始位置。如需要时还可使用间隔或退格字符。

**home public land mobile network(HPLMN)　归属公用陆地移动网(HPLMN)**

建议 *Q. 9*

固定寄存移动台的公用陆地移动网。

**homochronous　恒步的**

建议 *G. 701*

时标或信号的基本特征是，它们的相应有效瞬时相互间具有固定的但是不受控制的时间关系。

**homogeneous multiplex　同类复用**

建议 *R. 140*

一种复用方式，其中所有单个通路都用同一调制速率。

注 — 除调制速率之外，有时需要为所有通路规定另一些条件，例如字符长度。

**homogeneous section　均一段**

建议 *G. 212*

是指除了在段的端点上所规定的那些调制或解调外，在被考虑的系统上没有任何通路、基群、超群等的变换或调制的段。

假设参考电路和用于电话的假设参考电路所规定的所有假设参考电路均由等长的均一段：6、9 或 12 段组成，视情况而定。（对于 ... 系统，段的数量未作规定）。对于对流层无线接力系统，段的数量未作规定，视情况而定。

假定在每个均一段的端点、通路、基群、超群等都是随机连接的。

**homogeneous structure　同类结构**

建议 *R. 140*

一个复用系统中的一组单独通路的属性，所有通路都具有相同的性质，例如：调制速率、字符格式、固有电报畸变。

**horizontal direction (of a layout object)　(布局客体的)水平方向**

建议 *T. 411*

在布局客体内的方向，相对于此方向内容体系结构可利用页水平轴来定义已确定的属性。

**horizontal plane　水平平面**

建议 *P. 51*

容纳了参考轴线并正交于垂直平面的平面。它应该水平地摆置，以重现一个人在直立的位置所产生的声场。

**housekeeping digits(deprecated)**

见：

service digits.

**human-machine interface　人机接口**

建议 *Q. 9*

人和系统间的接口(例如用于与操作系统相互作用的可视显示单元)。

**hybrid interface structure　混合接口结构**

建议 *I. 113*

一种有标号的通路和有固定位置的通路相混合的接口结构。

**hybrid multiplex　混合复用**

建议 *R. 140*

一种复用，它同时提供透明的和不透明的(电码和速率不相关的和相关的)通路。

**hypothetical reference circuit　假设参考电路**

建议 *G. 212*

这是一条有规定的长度，并具一定数量的终端设备和中间设备的假设电路，其数量是足够的，但不超过限度。它是研究长途电路某些特性(例如噪声)的基础。

**hypothetical reference circuit;nominal maximum circuit　假设参考电路;标称最长电路**

*建议 Q. 9*

有规定长度和规定数量的终端和中间设备的假设电路,这些数量是合理的但不是极值。在研究长途电路的某些特性(如噪声)时,这个概念是有价值的。

**hypothetical reference circuit(deprecated)**

见:

hypothetical reference connection (in telegraphy).

**hypothetical reference circuit for telephony　用于电话的假设参考电路**

*建议 G. 212*

这是一条建立在假设国际电话载波系统上的完整的电话电路(在两音频终端间),它有一定长度和一定数量的通路、基群和超群的调制及解调,其数量适度大,但不是其最大可能值。假设参考电路须反映系统实际应用时所期望的一般情况。

已规定了各种用于电话的假设参考电路以协调多路载波电话系统各组成部分不同的技术规范,这样,在这些系统上建立的完整的电话电路便能符合 CCITT 的标准。

考虑到各种各样的工作条件,特别是电路所服务的国家幅员大小的差异,CCITT 规定了两类用于电话的假设参考电路:

— 一组长度为 2500km 的假设参考电路,

— 一条长度为 5000km 的假设参考电路(见建议 G. 215)。

前者包括以下用于电话的假设参考电路:

— 用于明线线路(见建议 G. 311),

— 用于对称电缆(见建议 G. 322),

— 用于同轴电缆(见 § 3. 3 和 § 3. 4 的建议 G. 332～G. 346)。

5000km 假设参考电路是用于同轴电缆和无线接力系统上的各类载波系统的。

**hypothetical reference connection(HRX)　假设参考连接**

*建议 G. 100*

为了模拟或数字(或混合的)信号传输,在电信网中具有规定结构、长度和性能的一种假设连接。它用作一个模型,在这个模型中可以进行有关总的性能的研究,从而允许与标准和指标相比较。

**hypothetical reference connection (in telegraphy)　假设参考连接(用于电报)**

*建议 R. 140*

为世界用户电报网或其它电报网中两个终端所建立的假设连接,原则上相当于最复杂情况,以便研究为保证满意使用所必需的传输和交换特性。

**hypothetical signalling reference connection(HSRC)　假想信令参考接续(HSRC)**

*建议 Q. 9,词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

信令网中一个接续的假想参考模型。

# I

**ideal instant　理想瞬时**

建议 *R. 140*

在某些为每种特定情况所规定的条件下，与特征瞬时(如果存在的话)相重合的瞬时。

注 — 在每种特定情况下，有必要指出如何决定这些理想瞬时。

a) *Start-stop signal* 起止信号

与起码元相关的理想瞬时是这个码元开始的瞬时。与每个其它码元相关的理想瞬时是比同一信号的走码元的理想瞬时落后 $n$ 倍的理论单位间隔，$n$ 是此信号中的这个码元的次序。

标准化的单位间隔应作为理论的单位间隔。倘若作出规定的话，也能取对应于实时平均调制速率的间隔。

对应于一个信号的起码元开始的瞬时应称为此信号的参考理想瞬时。

b) *Isochronous signal* 等时信号

可被任意选择的一个理想的参考瞬时。其它一切都凭借等于相应理论特征间隔的各间隔从它推演出来。

没有任何其它判定理由时，选择参考的理想瞬时应使相对于它的平均偏差值等于零。

**identification invitation　身份验证请求**

建议 *Z. 341*

是一个提示，用以提请用户用通行字和/或身份卡来证明自己的身份。

**identification procedure　标识过程**

建议 *Z. 317*

标识过程用于该系统识别用户。标识过程可以包括使用身份卡，身份卡可以保证对系统进行安全访问。系统识别用户之后，可以根据保密等级和功能分类执行不同的使用权等级来限制用户访问某些命令组。

标识过程(见图 3.2.2/Z. 317)是灵活的，有许多选择，但应遵守下列规则：

— 如果使用身份卡，那么应该在使用身分卡之前或之后使用通行字；

— 由于安全上的原因，要求隐蔽起所有从系统到识别过程的响应；

— 在连续多次尝试后，系统应该采取某些适当的动作。例如：给出警告，或暂时阻止那个终端访问系统。

**identification request　标识请求**

建议 *S. 140*

一种传输控制，它被用作要求远方终端作出响应的请求，这响应包括终端标识或终端的状态。

**identifier　标识符**

建议 *Z. 100*

标识符是一个物体的唯一标识，它由一个限定符部分和一个名字构成。

**identifier(ID)　标识符(ID)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个字符或一组字符,用来识别或命名某个数据项,并有可能用来指示这个数据的某些属性。

**identifier(in MML)　标识符(在 MML 中)**

建议 *Q. 9*,*Z. 341*

用来表示一个实体,典型的标识符由一个或多个字符组成。通常用它对一个数据项进行标识或命名。在人机语言中,它的第一个字符必须是字母。

**identifier octets　标识符八比特组**

建议 *X. 209*

数据值编码的一部分,用于标识值的类型。

**idle(state)　空闲(状态)**

建议 *E. 600*

资源空闲可供占用的状态。

**idle circuit condition　空占电路状态**

建议 *R. 140*

在已建成的连接中,电路的特征状态,当此电路既不传输字符信号又不传输监视信号时。

**idle state;free state　空闲状态**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

无要求时间中的非运行正常状态。见增补 No. 6(II. 3)的图 2。

**idle time;free time　空闲时间**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

装备处于空闲状态的时间间隔。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**image area　图像区**

建议 *T. 150*

显示区的矩形部分,被认为是编码矩形的图像。

**image dimensions　图像尺寸**

建议 *T. 417*

本属性规定包含剪像素阵列的基本布局客体的预定尺寸。

**imaging order　成像(或成形)次序**

建议 *T. 411*

在布局客体内作为直接下级的布局客体成像(或成形)的优先次序。

**imaging order　成像次序**

建议 *T. 412*

本属性规定了直接下级布局客体成像的先后次序。

**imaging process　成像(或成形)处理**

建议 *T. 411*

利用文件轮廓、特殊布局结构和一般布局结构、显现式样和内容组成部分在显现媒体上以人们能感知的形式产生文件的处理。

**immediate recipient　最接近的接收者**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，为报文或探查的特定实例而分配的潜在接收者之一(例如由分流创建的实例)。

**immediate superior(noun)　直接上级(名词)**

建议 *X. 501*

是相对于某一个登录项或客体(必须在所希望的上下文中明确)的上一级登录项或客体；

**immediately superior　直接上级**

建议 *X. 501*

登录项：是相对于某一登录项的一个登录项，它位于 DIT 的一个弧线初始极点，其最后的极点是某登录项的极点。

客体：是相对于某一客体的一个客体，该客体的登录项是第二客体的任意一个登录项(客体或别名)的直接上级。

**impedance　阻抗**

建议 *Q. 45 乙*

测量一般应在匹配的条件下进行，即交换机分界处终结交换机的标称阻抗。

**imperative operator　命令运算符**

建议 *Z. 100*

命令运算符是 now(现时)表达式、视见表达式、定时器活跃表达式、进口表达式或是 *PId* 表达式：*SELF*、*PARENT*、*OFFSPRING*、*SENDER* 中之一。

**imperfection**

见：

minor defect；imperfection.

**implementation under test(IUT)　测试下的实现(IUT)**

建议 *X. 290*

实际开放系统中通过测试而进行研究的那部分，应是以相邻的用户/提供者关系来实现一个或多个 OSI* 协议。

**implicit congestion control　隐含拥塞控制**

建议 *I. 122*

隐含拥塞控制是一种控制方法，在这种控制下使用除明显拥塞消息以外的其它手段，用户终端首先检测可能的拥塞状态，然后采取适当的动作，以降低自身的吞吐量。

**implicit conversion　隐式转换**

建议 *F.400*、*X.400*

在报文处理的行文中，这是 MTA 选择初始和最后编码信息类型二者的一种转换。

**implicit conversion　隐式变换**

建议 *X.402*

在初始 EIT 和 UA 能力的基础上，MTA 选择了最后 EIT 的一种变化。

**implicit transition　隐式跃迁**

建议 *Z.100*

具体语法中的隐式跃迁由完整有效输入信号集中的一个信号所启动，并且，该状态没有在输入或保存中指定。一个隐式跃迁不含有动作并直接回到原先的状态。

**import**

见：

import operation；import.

**import operation；import　进口操作；进口**

建议 *Z.100*

进口操作是获得一个出口变量的值的操作。

**imported variable　进口变量**

建议 *Z.100*

进口变量是用于进口操作中的变量。

**importer　进口者**

建议 *Z.100*

进口变量的进口者是进口该变量的进程实例。

**impulse spark-over voltage/time curve　冲击点火电压 — 时间曲线**

建议 *K.12*

冲击点火电压与点火时间的关系曲线。

**impulse waveform　冲击波形**

建议 *K.12*

如 IEC 出版物 60 作为标准的，上升时间为 xμs，降至半值时间为 rμs 并以 x/y 表示的一个冲击波形。

**in situ maintenance**

见：

on-site maintenance；in situ maintenance；field maintenance.

**IN variable　IN 变量**

建议 *Z.100*

*IN* 变量是形式参数的一个属性，指的是一个值通过一个实在参数传递给一个过程的情况。

**inaccessible field　不可访问场**

建议 *Z. 341*

只能由系统写入的场。

**inactive character　无效字符**

*X* 系列建议*

在数据传送阶段作为不代表信息的填充符发送的一种字符。

**inactivity test(IT)　无活性测试(IT)**

建议 *Q. 712*

信令接续的任一端可周期性地送出一个无活性测试消息，以检验在两端的信令接续是否处于活性状态，并可检查两端接续数据的一致性。

这用于协议 2 和 3 类。

**inadequately handled call attempts　不能完全处理的试呼**

建议 *Q. 543*

不能完全处理的试呼是指那些在交换机内被阻塞(按 E. 600 系列建议的规定)，或超时延的试呼。“超时延”是指时延大于建议 Q. 543 的 § 2. 3 和 § 2. 4 各表(见注)中所建议的“95%不超过的”值的三倍。

对于发话和转接呼叫，不能完全处理的试呼只适用于至少有一条相应的出线可用的情况。

注 — 暂时，在这个参数中不包括呼叫请求时延，还需要进一步研究。

**in-band information indicator　带内信息指示码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息，指明现在可获得带内信息或一个合适的型式。

**in-band parameter exchange　带内参数交换**

建议 *I. 515*

带内参数信息交换与传送用户信息使用同一信道。

**in-band signalling　带内信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在该方式中，传送信号与用户通信使用同一通路或电路，并且所使用的频带与提供给用户的相同。

**inband signalling　带内信令**

建议 *V. 7*

使用正在正向信道中传输数据的 DCE 线路信号频带在互连的 DCE 之间交换控制信号。如有 DTE 的数据要传输，则要遭到破坏。

**in-call rearrangement　呼叫中重新安排**

建议 *Q. 9*

呼叫期间交换通道的重新分配。

**incoming call barring service　来话呼叫禁止业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

主管部门或用户为防止所有的或某些来话呼叫送到一条电话线路上的能力。尚无被确认的其它变义。

**incoming call indication sending delay(for terminating and internal traffic connections)　来话呼叫指示发送时延(终接和内部话务连接)**

*建议 Q. 543*

对于在 ANALOGUE SUBSCRIBER LINE 终接的呼叫,来话呼叫指示发送时延定义为:从被叫用户号码最后一位数字可用于交换机处理的瞬间开始至交换机向被叫用户线送振铃信号的瞬间之间的时间间隔。

对于在 DIGTAL SUBSCRIBER LINE 终接的呼叫,来话呼叫指示发送时延定义为:从信令系统接收到必需的信令信息的瞬间至 SET UP 消息被送到被叫数字用户线的信令系统的瞬间的时间间隔。

**incoming call indication sending delay(for terminating and internal traffic connections)　来话呼叫指示发送时延(终接和内部话务连接)**

*建议 Q. 543*

来话呼叫指示发送时延定义为:从信令系统接收必需的信令信息的瞬间至 SETUP 消息被传送到被叫用户线信令系统的瞬间之间的时间间隔。

**incoming only terminal　只收终端**

*增补 No. 2(II. 4)*

能接收网络发来的输入呼叫但禁止发出呼叫的终端。

**incoming response delay　入局应答延迟**

*建议 E. 543*

从入局占用信号到达话局的入局侧的时刻开始,到接收局将请发码信号回送到先前局的时刻所经过的时间。

入局应答延迟会影响到先前的中继电路和先前局中公共控制设备的占用时间。如果去话国际局对国际呼叫采用特殊的拨号音,这项延迟也会被用户当作拨号音延迟感觉到,在其他各种情况下则会增加用户感到的拨号后延迟。对拨号后延迟的增加并不一定包含全部的入局应答延迟。

注 — 上面入局应答延迟的定义中没有明确提到它包括接收器连接延迟。但是,在本建议中使用,假定接收器连接延迟是入局应答延迟的一部分。

**incoming response delay　入局应答延迟**

*建议 E. 600*

从在交换局的入局侧可以检知入局占用的时刻开始,到接收局将请发码信号发送到先前局的时刻所经过的时间。

注 — 这一定义仅用于随路信号方式的情况。

**incoming response delay　来话响应时延**

*建议 Q. 9*

使用随路信令时可用的一种特性,该时延规定为从识别来话电路占用信号的瞬间起到交换机后向发送着手发码信号为止的那一段时间间隔。

**incoming response delay(transit and terminating incoming traffic connections)　来话响应时延(转接和终接来话话务连接)**

建议 *Q. 543*

来话响应时延是使用随路信令时可以应用的一种特性。它定义为:由交换机识别一个来话电路占用信号至交换机后向发送"着手发送信号"之间的时间间隔。

**incoming traffic　输入业务;来话话务**

建议 *E. 600*

来自所考虑的网路之外而进入该网路的业(话)务,不管其目的地在何处。

**"inconclusive" verdict　"无结论"判断**

建议 *X. 290*

当相对于相关建议*来说,所观察结果是有效的,但测试目的未完成时而做出的一种判断。

**in-connector　入连接符**

建议 *Z. 100*

入连接符是一个连接符。

**incorrect access probability　错误接入概率**

建议 *X. 140*

错误接入概率是在规定的取样中产生错误接入的接入尝试与总的接入尝试之比。

注 — 这个比事实上是实际概率值的估计量。

实质上,错误接入是发生"错号"的情况。当网络对不是呼叫始发者指定的某个用户建立物理的或虚电路的连接而且在用户信息传送开始前没有改正错误时,便发生错误接入。只有在提供面向连接的业务时才会发生错误接入,因为在提供无连接的业务时网络从不建立用户之间的连接。(在提供面向连接的业务时)区分错误接入和成功接入所依据的事实是:在接入尝试期间,没有和指定的被叫用户联系并进行数据通信对话。在具体网络的建议中(例如,X. 136)规定了相当于错误接入概率的具体网络的参数值。

**incorrect accounting probability**

见:

incorrect charging or accounting probability.

**incorrect charging or accounting probability　计费或结帐错误概率**

建议 *E. 800*

一个试呼受到错误的计费或结帐处理的概率。

**incorrect signal　不正确信号**

建议 *R. 140*

一种电报信号,其中,一个或很多个码元的各特征状态不同于被电码所描述的那一种类。

**indentation　缩进**

建议 *T. 411*

布局或成形处理的结果,它使一行字符图像序列在字符走向方向上离行初始位置有一定距离的地方开始。

**indentation　缩进**

建议 *T. 416*

本属性规定从定位区起始边缘到基本布局客体初始点沿字符走向的距离。在该基本布局客体中布局基本逻辑构成体的内容(见图 10/T. 416),规定距离以 SMU 为单位。

**indenture level(for maintenance)　(维护的)协定级**

增补 *No. 6(II. 3)*

从维护措施的观点对装备再细分的级。

注 *1* — 协定级的例子有:子系统、电路板、部件。

注 *2* — 协定级取决于装备结构的复杂性、对分装备的接入能力、维护人员技术水平、测试设备性能、对安全的考虑,等等。

**indeterminate fault　不定故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

一项装备,加一种措施会产生一种反应。这种故障使影响反应的差错随所加措施不同而不同。

注 — 举例如数据敏感故障。

**index number　标引号**

建议 *Z. 341*

由一个或几个数字组成的字符组合,用于复合参数名。

**index of cooperation　合作指数**

建议 *T. 0*

合作因数被 π 值除得之商。在滚筒式传真机情况下,合作指数亦等于滚筒直径与扫描密度的乘积。

**index profile**

见:

(refractive) index profile.

**indication　指示**

建议 *V. 25 乙*

作为自动呼叫程序的一部分,由数据电路终接设备(DCE)发给数据终端设备(DTE)的指令或响应。

**indication (primitive)　指示(原语)**

建议 *X. 210*

服务提供者在下述任一情况下发出的一种原语:

i)　为调用某种规程;或

ii)　指示出在对等服务访问点的服务用户已调用了某个规程。

**indication of charge　费用指示**

增补 *No. 2(II. 4)*

在付费终端拆线以前,或在适当时间通过再呼叫,由网络给付费终端指出一次呼叫的费用。

注 — 可自动提供也可按要求提供这种信息。

**indication of duration　呼叫间隔标示**

建议 *U. 140*，增补 *No. 2(II. 4)*

在付费终端释放前，网路给付费终端呼叫计费时间的一个标示，或在合适的时间再呼叫，网路给付费终端呼叫计费时间的一个标示。

注 — 这个信息可以是自动提供或按要求提供。

**indicator　指示符**

建议 *Z. 341*

是由用户输入的字符或者由系统输出的字符，用来指示一个状态，或者用来请求用户动作，或者请求系统动作。

**indirect address　间接地址**

建议 *Q. 9*

指定数据项的存储器位置的地址，它作为操作数的地址处理，但不一定作为直接地址处理。

**indirect manual demand operating**

见：

demand operating.

**indirect submission　间接提交**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是发送方面的一个步骤，采用该步骤始发者 UA 经过 MS 把报文或探查运送给 MTA。

**indirect submission　间接提交**

建议 *X. 402*

始发者 UA 将报文或探查运送到它的 MS 以及该 MS 影响直接提交的一种传送进程步骤该步骤跟随在始发动作之后。

只有用户配备有 MS 时，才能采取这一步骤。

**indirect-submission port　间接提交端口**

建议 *X. 413*

在 MS 抽象服务内提供间接提交抽象服务的端口。间接提交抽象服务不但提供了与报文提交抽象服务相同的服务(来自 MTS 抽象服务)，而且还附加有转发滞而在 MS 内的报文的功能。

**indirect user　间接用户**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中的用户，它通过间接使用 MHS，即通过链接有 MHS 的另外一个通信系统(例如实物投递系统或用户电报网)进行报文处理。

注 — 间接用户经接入单元而与 MHS 的直接用户进行通信。

**indirect user　间接用户**

建议 *X. 402*

间接利用 MHS 从事报文处理的用户。所谓间接利用就是通过其它通信系统(例如邮政系统或用户电报网)到 MHS 所链接的系统。

**indivisibility　不可分性**

建议 *T. 412*

本属性规定，与该逻辑客体相联系的内容，如果可能的话，应当布局于一单独的、具有规定客体类别或布局分类或客体类型的布局客体之中。

本属性不限制在同一布局客体中其他逻辑客体的布局。

**infix operator　中缀运算符**

建议 *Z. 100*

中缀运算符是 *SDL* 的预定义二元运算符(=>,OR,XOR,AND,IN,/=,=,>,<,<=,>=,+,-,",*,/,MOD,REM)之一。中缀运算符放在它的两个变元之间。

**INFO　INFO**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一个具有指定的含义并在基本接入用户-网路接口上进行编码的规定的第 1 层信号。

**informal text　非形式正文**

建议 *Z. 100*

非形式正文是包含在一个 *SDL* 规格中的正文，其语义没有用 *SDL* 定义，而是通过某种别的方式来定义。非形式正文由撇号"'"括起来。

**information access protocol layer 1-3**

见：

signalling access protocol layer 1-3, information access protocol layer 1-3.

**information-base　信息库**

建议 *X. 413*

MS 内的一些客体，它们存储着有关 MS 抽象服务的信息，例如存储有已传递给 MS 的报文和报告的存储报文信息库。

**information-base-type　信息库类型**

建议 *X. 413*

信息库的类型，例如存储报文。

**information element　信息要素**

词汇表

事务处理能力应用部分(TCAP)消息的基本单元。

**information entity　信息实体**

建议 *Z. 341*

与 *MML* 功能有关的信息元素，通常出现在信息结构图内。

**information entry　信息输入**

建议 *Z. 341*

三种对话元素中的任意一种的一般称呼。

**information entry through form filling　通过填表信息输入**

建议 *Z. 341*

参数值的输入由填表来完成。这是一种对话元素。

**information entry through menu-item selection　通过菜单项选择信息输入**

建议 *Z. 341*

通过菜单项选择来输入命令或目的地标识符。这是一种对话元素。

**information flow　信息流**

建议 *Q. 9*

一对通信功能实体之间的相互关系。任何一对功能实体之间的相互关系，是它们之间的完整信息流组。

**information integrity　信息的完整性**

建议 *I. 122*

对提供帧接力承载业务的网络而言，信息完整性的定义就是由网络传送的全部帧都应满足 FCS 校验。

**information message(INF)　信息消息(INF)**

建议 *Q. 762*

用来传送和一个呼叫有关的信息而送出的消息，这种信息可能在一个信息请求消息中被请求。

**information object　信息客体**

建议 *X. 208*

已定义好的一条信息、定义或规范为在通信实例中标识其使用，它要求有一个名字。

**information payload capacity　信息有效负荷能力**

建议 *I. 113*

接口速率减去附加位(开销)。接口有效负荷的比特率。

**information rate　信息速率**

建议 *V. 7*

信息比特的传送速率(相当于 V. 24 接口的电路 103 或 104 的比特率)。

**information request message(INR)　信息请求消息(INR)**

建议 *Q. 762*

一个交换局发送的消息，请求和一个呼叫有关的信息。

**information structure(diagram)　信息结构(图)**

建议 *Z. 341*

用来表示与 *MML* 功能有关的信息实体，以及信息实体之间的关系。

**information structure meta-language**

见：

decomposition meta-language；information structure meta-language.

**information transfer capability　信息传递能力**

建议 *I. 140*

本属性描述与通过 ISDN 传递不同类型信息相关的能力。

**information transfer coding/protocol**

见：

connection control protocol；information transfer coding/protocol.

**information transfer mode　信息传递方式**

建议 *I. 140*

本属性描述通过 ISDN 传递(传送和交换)用户信息的工作方式。

**information transfer rate　信息传递速率**

建议 *I. 140*

本属性描述比特率(电路方式)或吞吐量(分组方式)。它涉及在接入点或参考点间数字信息的传递。

**information transfer rate　信息传递速率**

建议 *J. 140*

本属性述比特率(电路方式)或吞吐量(分组方式)。它涉及在各接入点处数字信息的传递。

**information transfer susceptance　信息传递容纳能力**

建议 *I. 140*

本属性划分出可限制通过 ISDN 传送的信息类型的设备。

**information transfer susceptance　信息传递容纳能力**

建议 *I. 140*

本属性描述与通过 ISDN 传递不同类型信息相关的能力。

**information unit　信息单位**

建议 *Z. 341*

在输入或输出中的数据的最小部分。

**inherent distortion(of a transmission channel)　(一条传输通路的)固有畸变**

建议 *R. 140*

当输入端的信号是一个完好的信号时，在一条传输通路输出端所收信号的电报畸变。

注 *1* — 固有畸变包括通路内所产生的一切畸变，例如偏畸变、特性畸变和不规则畸变。

注 *2* — 固有畸变的概念能扩大到其它设备上，诸如电报继电器、电报中继器或交换机。

**inherent regeneration　固有再生**

建议 *R. 140*

由交换或传输方法产生的再生。

**inherent weakness failure**

见：

(inherent)weakness failure.

**inherent weakness fault**

见：

(inherent)weakness fault.

**INHIBIT　INHIBIT**

建议 *Z. 333*

阻止发生指定的系统动作、系统响应或者系统功能。通常这些功能可以由系统的设计准许其发生，也可以由上面所定义的动作 ALLOW 准许发生。

**inhibit　禁止**

建议 *Z. 341*

是一种动作，用以阻止发生某些系统动作、系统应答或者功能；通常由系统设计或者允许动作可以允许执行这些功能。

**initial address message(IAM)　初始地址消息(IAM)**

建议 *Q. 258*

初始地址消息(IAM)是一次呼叫的第1个消息。它是多单元消息的一个特例，因为它至少由三个信号单元和最多六个信号单元组成。它能在同一标题码之下包含各种不同类型的信息 — 地址信号(包含 ST)、其他路由信息以及填充码。

**initial address message(IAM)　初始地址消息**

词汇表(*VI. 3*)

一种多单元消息，作为建立呼叫发送的第一个消息。它由至少三个，最多六个信号单元组成，并包含足够的信息以通过国际网路为呼叫选择路由。

**initial address message(IAM)　起始地址消息(IAM)**

建议 *Q. 762*

前向发送的消息，用来对一个去话电路起始占用，发送号码以及其他和编路及呼叫处理有关的信息。

**initial address message(IAM)　初始地址消息(IAM)**

建议 *Q. 9*

呼叫建立时，前向发送的一种消息。它包括地址信息和其它有关选路和呼叫处理的信息。

**initial address message with additional information(IAI)　带附加信息的初始地址消息(IAI)**

建议 *Q. 9*

在呼叫建立时前向首先发送的一种消息。它包括地址、选路信息和处理信息，例如在呼叫建立过程中使用的计费信息和补充业务信息。

**initial algebra　基础代数**

建议 *Z. 100*

基础代数是定义抽象数据类型的形式方法。

**initial alignment(procedure)　起始定位(过程)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

首次或出现故障后使信令链路变成可传送信令业务的过程。

**initial offset　初始偏移**

建议 *T. 416*、*T. 417*

本属性规定相关基本布局客体的初始点的位置。

**initial point　初始点**

建议 *T. 411*

1)　与一基本布局客体相关联的点，在该基本布局客体内成形的所有行框相对于它来定位(建议 T. 416 字符内容体系结构)。

2)　与一基本布局客体相关联的点，在该基本布局客体内成像的所有像素相对于它来定位(建议 T. 417 光栅图形内容体系结构)。

**initial signal unit(ISU)　初始信号单元(ISU)**

建议 *Q. 257*，词 汇表(*VI. 3*)

多单元消息的第一个信号单元。

**initialization　初始化**

建议 *M. 30*

将过程置于指定的状态。这可以是重新起动状态或中间层次。

**INITIALIZE　INITIALIZE**

建议 *Z. 333*

给所指定的数据或设备赋以预先规定了的初始(正常)条件或值。

**initialize　初始化**

建议 *Z. 341*

是一种动作，它把规定的数据或设备置成预定的初始(正常)状态或值。

**initiator　起始者**

建议 *X. 216*

起始表示连接建立的表示实体或表示服务用户。

**initiator　发起者**

建议 *X. 224*

发出 CR TPDU 的运输实体。

**initiator　起始者**

建议 *X. 225*

起始一个 CONNECT SPDU 的 SPM。

**initiator　发起者**

建议 *X. 226*

发起表示连接建立的表示协议机。

**inlet　入口**

建议 *Q. 9*

通过该点，入局业务流进入交换级。

**inlet　引入线**

建议 *Z. 100*

引入线指的是一条线，例如，信道或流线，它进入一个 *SDL/GR* 宏调用。

**in-local override　超越本机操作**

增补 *No. 2(II. 4)*

一种网络功能，它可以超越正在进行本机操作的终端，以便将输入呼叫接到该终端。

**INMARSAT mobile international number　INMARSAT 移动国际号码**

建议 *E. 215*

随在国际字冠后面来标识为了从一个公用网接入一个连接到一个 INMARSAT 移动地球站的终端设备的号码。

**INMARSAT mobile international number　INMARSAT 移动国际号码**

建议 *F. 125*

识别一个连接到 INMARSAT 移动地球站的终端设备用的国际号码，供来自公用网的接入之用。

**INMARSAT mobile number　INMARSAT 移动号码**

建议 *E. 215*

INMARSAT 国际移动号码中随在分配给该 INMARSAT 系统的一个国家代码后的部分。

**INMARSAT mobile number　INMARSAT 移动号码**

建议 *F. 125*

INMARSAT 移动国际号码的一部分，它遵循分配给 INMARSAT 系统的 F. 69 用户电报目的地代码。

**INMARSAT mobile terminal number　INMARSAT 移动终端号码**

建议 *F. 125*

INMARSAT 移动号码的一部分，它识别一个连接到移动地球站的特定终端设备。

**inopportune test event　不合时宜的测试事件**

*建议 X. 290*

这是一种虽然句法上正确，但在协议建议*不允许它在所观察结果的某个点处出现或到达时，它却出现或到达的测试事件。

**IN/OUT variable　IN/OUT 变量**

*建议 Z. 100*

*IN/OUT* 变量是形式参数的一个属性，指的是一个形式参数名用作该变量的一个同义词的情况（就是说，实在参数必须是一个变量）。

**INPUT　INPUT**

*建议 Z. 333*

通过用户终端将数据送入系统。

**input　输入**

*建议 Z. 341*

i）　由用户传给系统的信息，例如，命令、指令、菜单项选择、表格名等等。

ii）　用人机终端将数据送入系统的动作。

**input　输入**

*建议 Z. 100*

一个输入是对来自输入端口的一个信号的消耗，它启动一次跃迁。在一个信号的消耗过程中，与该信号相关联的值变成进程实例可用的值。

**input(in MML)　输入(在 MML 中)**

*建议 Q. 9*

将数据引入数据处理系统或它的任何部分的过程。

**input (in SDL)　输入(在 SDL 中)**

*建议 Q. 9*

输入是一个由过程所识别的入信号。（见建议 Z. 100，§ 2. 6. 4。）

**input acknowledgement　输入确认**

*建议 Z. 341*

确认通过菜单项选择或填表输入信息的结束。

**input area　输入区**

*建议 Z. 100*

输入区是一个输入的 *SDL/GR* 表示。

**input connection　输入连接**

*建议 Q. 9、Q. 551*

从一个数字交换机的接口到交换机的测试点的单向通路。

**input error　输入错误**

建议 *Z. 341*

系统检测到的输入信息中的错误。

**input error information　输入错误的信息**

建议 *Z. 341*

描述输入错误的位置和性质的信息。

**input field**

见：

accessible field;input field.

**input message acknowledgement(IMA)　输入报文确认(IMA)**

建议 *F. 201*,增补 *No. 1(II. 4)*

由 CF 向用户电报用户发出的 IMA 报文被用于指示该报文已被 CF 收妥以及给用户电报用户一个关于这份报文的独一无二的参考。这一参考应于发送 NDN 时被再次用到(见建议 F. 201, § 4. 1. 6)。

**input port　输入端口**

建议 *Z. 100*

进程的输入端口是一个队列,它按到达的顺序接收和保留信号,直到信号由输入消耗掉。输入端口可以含有任意个数的保留信号。

**input window area**

见：

output and input window area.

**input/output　输入/输出**

建议 *G. 100*

为指出在一个设备实体接口的传输方向所使用的术语。这些术语避免了在使用"传送/接收"或"发送/接收"时遇到的含糊不清的缺点。

**input/output devices;I/O devices　输入/输出设备;I/O 设备**

建议 *Q. 9*

把数据输入系统或从系统接收数据的存储器和键盘设备。可以人工控制输入数据或接收数据。

**insertion gain;orthotelephonically referred gain　插入增益;原电话的相对增益**

建议 *P. 10*

总电声增益与原电话电声参考增益之比。

**in-slot signalling　隙内信令**

建议 *I. 112*、*Q. 9*

与一个通路相关的,并在该通路时隙中固定地(或周期地)分配的某个位时隙上传输的信令。

**installation cable　安装电缆**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一种在本地线路配线点和用户所在地用的电缆或单个金属线对。

**instance　实例**

*建议 Z. 100*

某类型的一个实例是具有该类型(在定义中给出)的一个实物。

**instant of time　时刻**

*增补 No. 6(II. 3)*

时间量程上单独的一点。

注 — 时间量程可以是如历法时间样连续的,也可以是离散的,例如若干使用周期。

**instantaneous...　瞬时的...**

*增补 No. 6(II. 3)*

为给定的时刻确定的测量值。

**instantaneous availability A(t);pointwise availability　瞬时可用性 A(t)**

*增补 No. 6(II. 3)*

在给定时刻 $t$,装备处于正常状态的概率。

注 — 法文术语 disponibilité 也用来表示用这一概率定量的性能。

**instantaneous availability of a leased circuit　租用电路瞬时可用性**

*增补 No. 6(II. 3)*

在规定的运行条件下,租用电路在用户请求时能执行要求功能的概率。

**instantaneous exchange inaccessibility　瞬间的话局不可用度**

*建议 E. 550*

是所考虑的话局在规定的条件下,在向它提出服务要求的时间,不能完成所要求的功能(即不能成功的处理呼叫)的概率。

**instantaneous unavailability U(t);pointwise unavailability　瞬时不可用性 U(t)**

*增补 No. 6(II. 3)*

在给定时刻 $t$,装备处于停机状态的概率。

**(instantaneous)failure intensity z(t)　(瞬时)失效频度 z(t)**

*增补 No. 6(II. 3)*

修复装备在时间间隔$(t,t+\Delta t)$中的平均失效次数,对间隔长度 $\Delta t$ 之比,当时间间隔长度趋于零时的极限(如果这极限存在)。

注 — 瞬时失效频度用下式表示

$$z(t) = \lim_{\Delta t \to 0+} \frac{E[N(t+\Delta t) - N(t)]}{\Delta t}$$

式中 $N(t)$为在时间间隔$(0,t)$中的失效次数。

**(instantaneous)failure rate λ(t)　(瞬时)失效率 λ(t)**

*增补 No. 6(II. 3)*

假定在时间间隔$(t,t+\Delta t)$的开始装备即处于执行要求功能的状态,该装备的失效前时间 $T$ 落入该时间间隔内的条件概率对该时间长度 $\Delta t$ 之比,当 $\Delta t$ 趋于零时的极限(如果这极限存在)。

注 — 瞬时失效率用下式表示：

$$\lambda(t) = \lim_{\Delta t \to 0+} \frac{P_r(t < T \leqslant t + \Delta t | T > t)}{\Delta t}$$

式中 $T$ 为失效的时刻。

如果 $T$ 表示失效前时间，本式也适用。

**(instantaneous)repair rate μ(t)　(瞬时)修复率 μ(t)**

*增补 No. 6(II. 3)*

假定修复性维护措施在时间间隔$(t, t+\Delta t)$的开始时并未结束，该修复性维护措施在该时间间隔内结束的条件概率对该时间间隔长度之比，当 Δt 趋于零时的极限(如果这一极限存在)。

注 — 瞬时修复率用下式表示：

$$\mu(t) = \lim_{\Delta t \to 0} \frac{P_r(t < T \leqslant t + \Delta t | T > t)}{\Delta t}$$

式中 $T$ 为恢复的时刻。

$T$ 也可以表示恢复前时间。

**instantiation　实例产生**

*建议 Z. 100*

实例产生是指某类型一个实例的创建。

**integer　整数**

*建议 Z. 100*

整数是在一个预定义的部分类型定义中所定义的一个类别，其值为数学上的整数(……，−2，−1，0，+1，+2，……)。对于整数类别，其预定义运算符为+，−，*，/以及排序运算符。

**integer type　整数类型**

*建议 X. 208*

具有可区分值的简单类型，值是正整数或负整数，包括零 (作为单一值)。

注 — 特定的编码规则限定整数的范围，但应使选择的这种范围不致影响 ASN.1 的任何用户。

**integrated digital network(IDN)　综合数字网(IDN)**

*建议 Q. 9，词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

由数字交换建立接续的传输数字信号的网。

**integrated digital network**

见：

digital network；integrated digital network.

**integrated digital network；digital network　综合数字网；数字网**

*建议 Q. 9*

数字交换结点和数字链路的组合。为了在两点或多点之间提供数字连接，以便于进行电信和其它可能的功能，该网采用综合的数字传输和数字交换并使用公共信道信令。

**integrated digital transmission and switching　综合数字传输和交换**

建议 *Z. 112*、*Q. 9*

数字传输和数字交换的直接(数字的)链接,从而保持一个连续的数字传输通道。

**integrated services digital network(ISDN)　综合业务数字网(ISDN)**

建议 *I. 112*

它是在各用户－网络接口之间提供数字连接的一个综合业务网。

**integrated services digital network(ISDN)　综合业务数字网(ISDN)**

建议 *Q. 1100*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

由同一数字交换和数字通路建立的接续用于不同业务(例如电话、数据)的综合数字网。

**integrated services exchange　综合业务交换局**

建议 *Q. 9*

为了处理多种业务,例如电话和数据,使用全部或部分公共交换设备、信令设备和控制设备的交换局。

**integrated services network　综合业务网**

建议 *I. 112*

它是一个提供或支持许多不同电信业务的电信网。

**intelligible crosstalk components　可懂串音成分**

建议 *G. 242*

被传送的话音电流,它会在所考虑的点,在一定的通路中,引入可懂串音。

**intended recipient　指定接收者**

建议 *X. 402*

始发者规定,作为报文或探查的指定的地的一个用户或 DL。

**interaction diagram　相互作用图**

建议 *Z. 100*

相互作用图是一个功能块图,系统图,信道子结构图,或功能块子结构图。

**interaction error(man-machine)　互作用差错(人机)**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

由于使用中的错误造成装备响应中的差错。

**interaction management　交互管理**

建议 *X. 200*

交互管理是会晤服务的一个功能,它允许对应的表示实体以明显方式进行控制来确定当前该轮到谁来执行某种控制功能。

**interaction request output　动作请求输出**

建议 *Z. 341*

是系统的输出，邀请用户做进一步的动作。

**interactive　交互**

建议 *Z. 341*

是一个条件，可以由用户进行信息输入。

**interactive mode　相互作用方式**

建议 *F. 200*

在一个呼叫或一系列呼叫期间，主叫与被叫设备之间用户信息的实时交换。

**interactive mode　交互作用方式**

建议 *T. 62*

此种方式允许交互作用式对话。不能进行文件传送。应用于此种方式的规程需进一步研究。

**interactive operating sequence　交互操作序列**

建议 *Z. 317*

交互操作序列可以由一个为任选的结束语句所终结的命令输入序列组成，或者由多个命令输入序列或专门的操作组成。后者出现于下列情况，有时在一个功能执行了一部分时，系统请求用户用专门的操作提供进一步的信息或提供进一步的命令，这些信息和命令需要人的判断和/或决定。

**interactive operating sequence　交互操作序列**

建议 *Z. 341*

可以是由任选的结束语句终止的一个命令输入序列，或者是由多个命令输入序列和/或人工应答组成的序列。后者出现于下列情况：作为一个功能部分执行的结果，系统要求用户以人工应答的形式提供进一步的信息。或者提供需要用户判断和/或决策的进一步的命令。

**interactive service　交互型业务**

建议 *I. 113*

一种在用户之间或在用户与主机之间提供双向信息交换手段的业务。交互型业务又分为三类：会话型业务，电子信函业务和检索型业务。

**interactive videography**

见：

videotex；interactive videography.

**inter-activity defined context set　活动内规定的上下文组**

建议 *X. 216*

当选择(会晤)活动管理功能单元时，为一次表示连接而规定的一组表示上下文。它起初携带表示连接建立期间的规定上下文组，而且只能由活动之外发出的 P-ALTER-CONTEXT 服务原语作进一步的修改。

**interband telegraphy　带间电报**

*建议 R. 140*

一种载波传输方式，其中的电报通路位于两个电话通路之间的狭窄频带中。

**interception of calls service　呼叫截接业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

由于下列原因呼叫不能接到所需号码，而被截接并转接到一个话务员，一个应答器或一个向呼叫者发出适当信息的信号音：

— 一个特定号码的变更，包括指出新的号码；
— 一群号码的重新编号，或改变拨号代码；
— 电话号码簿中号码有错；
— 拨叫一个未分配使用的代码；
— 拨叫编号方案中允许的一个或几个号码，但这些号码是尚未分配的或不再使用的；
— 路由故障；
— 路由拥塞；
— 用户线路临时故障；
— 由于未付费而暂停使用的业务。

**interchange　互换**

*建议 T. 411*

从始发系统向接收系统传送文件的处理。

**interchange data element　互换数据元素**

*建议 T. 411*

表示文件成份的数据结构。

**interchange format　互换格式**

*建议 T. 411*

为了互换目的表示文件的规则。

**interchange format class　互换格式类别**

*建议 T. 411*

适合于特定应用的互换格式的一种形式。

注 — 在 T. 410 系列建议中所定义的类别因互换数据元素的排序或编码而不同。

**inter-character space　字符间隙**

*建议 T. 411*

包含于相邻字符图像之间的附加间距。

**intercommunication　相互通信**

*建议 F. 200*

从智能用户电报角度看，一种能使智能用户电报业务的用户与其它业务的用户通信的业务之间(其中一种业务是智能用户电报业务)的关系。

**intercommunication　相互通信**

*建议 F. 710*

在会议电信范围内的相互通信意味着具有这样的能力，它能将为某一业务所给定的显现信息转变为可利用于另一业务中显现的信息(应能在网络和终端间分配该能力)，而且，如果必要的话，也可以网络间进行互通。

这在用于 TC 环境下的业务间、以及在 TC 业务和另一业务间是有效的。

**intercommunication　互通**

*建议 F. 400、X. 400*

在报文处理的行文中，这是指业务之间的关系，其中的一种业务是报文处理业务，它使报文处理业务的用户能与其它业务的用户进行通信。

注 — 互通的实例有 IPM 业务与用户电报业务之间的互通以及报文处理业务与实物投递业务之间的互通。

**intercommunication　互通**

*建议 F. 500*

就号码簿业务而言，是指业务之间的一种关系，而且业务之一是号码簿业务，它使一种业务的用户能与号码簿通信。

注 — 这个术语同样适用于公用号码簿与专用号码簿之间的关系，适用于不同的服务提供者所提供的号码簿业务之间的关系，也适用于各号码簿管理域之间的关系。

**interconnected store-and-forward　互连的存储转发**

*增补 No. 1(II. 4)*

A 国中的存储转发设备连接到 B 国中的存储转发设备，以便在这两国之间传送各报文。

**interconnected transit store-and-forward　互连的中转存储转发**

*增补 No. 1(II. 4)*

A 国中的存储转发设备接入 B 国中的存储转发设备，以便将各电报进一步传送到其他各国。

**intercontinental circuit　洲际电路**

*建议 D. 000*

不同洲内两个国际交换局之间的国际电路。

**intercontinental circuit　洲际电路**

*建议 F. 68、U. 140*

连接位于不同洲上的两个不同国家的交换局的电路。

**intercontinental connection　洲际连接**

*建议 F. 68*

建立在两个不同洲之间的连接。

**intercontinental transit circuit　洲际中转电路**

*建议 F. 68*

是一条主要用来向洲际中转报务量提供路由的洲际电路。

**intercontinental transit exchange　洲际中转交换机**

建议 *F. 68*

这种类型的交换机是直接连接到洲际中转电路，并且为把洲际中转电路和中继线互连到终端交换机提供方便。它还为各洲际中转电路的互连提供方便。

**interface；physical interface　接口；物理接口**

建议 *G. 960、I. 430*

在物理设备间的公共边界。

**interface　接口**

建议 *G. 701、I. 112、M. 60*

两个相关系统间的公共边界。

**interface　接口**

建议 *Q. 9*

公共的边界，例如两个子系统或两个设备之间的边界。

注 *1* — 接口用来说明其两侧之间互连的情况。规范包括互连方式的类型、数量和功能以及经过这些方式交换信号的类型、格式和顺序。

注 *2* — 作为一个例子，建议 G. 703 就涉及接口的物理特性、功能和电特性，该接口必须与数字网各组成部分互连，以构成一个数字通道或连接。

**interface　接口**

*X* 系列建议

在两个功能设备之间的共用边界，适宜时它由功能特性、公共物理互连特性、信号特性和其他特性规定。

注 — 本概念包括两个具有不同功能的设备连接的技术条件。

**interface adaptor　接口适配器**

词汇表(*VI. 3*)

信令终端和数字信道之间需要的一种装置，以提供故障保持时钟、帧失步指示并在需要的场合提供时钟和数据速率的变换。

**interface bit rate**

见：

interface rate；interface bit rate.

**interface control functions　接口控制功能**

建议 *Z. 341*

是一些功能，用来强制进行与接口有关的具体动作。

**interface overhead　接口附加位(开销)**

建议 *I. 113*

比特流中扣除信息有效负荷之后的剩余部分。接口附加位可能是不可缺少的(例如用户共用接口的定帧)或者是辅助的(例如，性能监视)。

**interface payload　接口有效负荷**

建议 *I. 113*

帧结构型接口比特流中可以用于电信业务的那一部分。任何信令信息也包括在接口的有效负荷之内。

**interface rate　接口速率**

建议 *V. 7*

物理接口电路上比特流的传送速率。

**interface rate;interface bit rate　接口速率,接口比特率**

建议 *I. 113*

接口处的总比特率,例如,物理层和物理媒介界面处的比特率。

**interface specification　接口规范**

建议 *I. 112*、*Q. 9*

在相关系统的接口处,关于相关系统间的互连和互作用的类型、数量、形式及顺序的正式说明。

**interface structure; ISDN user-network interface structure　接口结构;ISDN 用户—网络接口结构**

建议 *I. 112*

在 ISDN 用户—网络接口处存在的接入通路的数量和类型。

**interface units　接口单元**

建议 *Q. 9*

终结线路和/或局间电路的交换机单元,在处理去到/来自这些线路和/或电路的业务时涉及这些单元。

**interim INIC　过渡性 INIC**

建议 *E. 167*

过渡性 INIC 是一个 4 位数串。每串数可用来标识一个指定的 ISDN。第 1 位数 I 将该 INIC 从一个 DINC 区分出来。此位后随以 E. 163/E. 164 编号方案中的国家代码,其长度为 1、2 或 3 位数(见建议 E. 163)。E. 163/E. 164 国家代码后随以足够的附加位 X,使 INIC 的总长度为 4 位。表 1/E. 167 示出其格式。

**intermediate character　中间字符**

建议 *T. 51*

一个字符,其位组出现在由两个以上位组组成的转义序列中的 ESCAPE 字符位组和终止字符位组之间。

**intermediate distribution frame　中间配线架**

建议 *Q. 9*

总配线架和交换台或交换设备中间的配线架,或在自动交换局中两排接线器之间的中间配线架。

**intermediate equipment　中间设备**

*X 系列建议*

一种辅助设备，它可以插在数据终端设备(DTE)和信号变换设备之间，在调制前解调后完成某些附加功能。

**Intermediate Service Part　中间业务部分**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

事务处理能力(TC)的一个要素，它对面向接续消息支持事务处理能力应用部分(TCAP)，代表开放系统互连(OSI)层 4～6。

**intermittent fault**

见：

fault；intermittent fault.

**intermittent fault　间歇故障**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6*(*II. 3*)

装配的持续于一个有限持续时间内的故障，其后未经采取任何修复性维护措施，装备即恢复执行要求功能的能力。

注 — 这样的故障常常重复出现。

**internal blocking　内部阻塞**

建议 *E. 600*

由于所考虑的部分网路内部的呼叫拥塞，在网路中给定点与外部资源组中任何空闲的合适资源之间都不能作出接续的可能结果。

**internal connection　内部连接**

建议 *Q. 9*

在同一交换局的用户线或信道之间呼叫的交换局连接。

**internal disabled state**

见：

down state；internal disabled state.

**internal freephone service　内部免费电话业务**

建议 *D. 115*

给用户一个特殊的(免费)电话号码，所有打到这个号码的电话则由各该用户而不是由发话主叫者支付。由于技术的或其他的原因，有些发话主管部门可以对主叫方收取少量的使用费。

**internal loss probability　内部损失概率**

建议 *E. 543*

对于任何试呼的内部损失概率，就是在交换网络内，不能在给定的入端电路与任何合适而空闲的出端电路之间接通全程接续的概率。

损失的服务等级，应该是在来话电路群的全部入端取每对入和出电路群的平均值。

**internal network number indicator　内部网络号码指示码**

建议 *Q. 762*

送至目的交换局的信息，指明如被叫用户号码证明是一个内部网络号码(如移动电话接入点)，呼叫是否被允许。

**internal reference　内部参考**

建议 *X. 518*

知识参考，它包含指向同一个 DSA 的某一个登录项的内部指针。

**internal routing　内部路由**

建议 *X. 402*

为内部传送(即 MD 内的传送)准备的路由。

**internal traffic　内部业务；内部话务**

建议 *E. 600*

业(话)务的发端和受端都在所考虑的网路内。

**internal transfer　内部传送**

建议 *X. 402*

单一 MD 内的 MTA 之间的传送。

**internal videotex application provider　内部可视图文应用提供者**

建议 *F. 300*

由业务提供者的主计算机来提供其应用和/或性能的应用提供者。

**international alphabet No. 5(IA5)　国际五号电码(IA5)**

建议 *R. 140*

一种使用两状态八单位电码的字母表，具有七个基本信息码元和一个奇偶检验码元，特别是，包括上档和下档字符、字母区别符和其它各种控制功能。

注 — 使用七个基本码元的字符编码规则是建议 T. 50 和 V. 4 的主题。

**international automatic circuit　国际自动电路**

建议 *M. 60*

它是全部国际线路和专门用于该自动电路的去话和来话设备(或双向设备)。这个电路的两端是由电路接入点来确定的(见电路接入点定义)。

**international call indicator**

见：

national/international call indicator.

**international chain　国际链**

建议 *G. 101、Q. 40*

一个国际链是由一个或多个 4 线国际电路组成。这些 4 线国际电路以 4 线为基础与接供转接话务的国际中心互连，并且也以 4 线为基础连接到国际中心的国内系统。

见图 1/G. 101 或 1/Q. 40。

**international chain　国际链**

建议 *M. 60、M. 560*

一条国际链是由一条或多条 4 线国际电路构成的。在 4 线基础上把它们连接到国际电路(在转接国际中心)或国内系统(在终端国际中心)。

见图 1/M. 560。

**international circuit　国际电路**

建议 *D. 000*

位于不同国家境内两个国际交换局之间的电路。

**international circuit　国际电路**

建议 *F. 68*

是一条连接不同国家内的两个交换机的电路，无论它们是否在不同的洲内。

**international circuit　国际电路**

建议 *U. 140*

直接连接位于不同国家的两个交换局的电路。

**international connection　国际连接**

建议 *F. 68*

任何两个位于不同国家内的电报站之间的连接，无论建立在不同的洲之间或建立在同一洲内。

**international connection**

见：

connection；international connection.

**international data number　国际数据号码**

建议 *X. 121*

公用数据网国际编号计划中的地址信息，根据建议 X. 121 的规定，它包括数据国家代码(DCC)和国内号码，或者包括数据网识别码(DNIC)和(国内的)网络终端号。

**international data number format　国际数据号码格式**

建议 *X. 121*

公用数据网国际编号计划中的编号格式，根据建议 X. 121 的规定，它含有国际数据号码的数字。

**international exchange　国际交换局**

建议 *E. 100*

这种交换局(位于国际话路的终端)接通发往其它国家的呼叫或来自其它国家的呼叫。

主管部门应在它们所服务的领土内指定那些交换局作为国际交换局。

**international exchange　国际交换机**

建议 *F. 68*

是终接国际电路并且通常还终接国内电路的中心。

**international exchange　国际交换局**

建议 *Q. 9*

终结国际电路和国内电路(一般来说)的转接交换局。

**international freephone service(IFS)　国际免费电话业务(IFS)**

建议 *E. 152*

国际免费电话业务(IFS)使在一个国家的某个用户可通过其主管部门,在另一个或更多的国家中分配一个或更多的指定电话号码,容许从这个或这些国家免费呼叫该用户。全部业务和呼叫费用由该用户支付。

**international information service(prefix 12)　国际查询业务(字冠 12)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠 12 将呼叫者接到国际查询业务。该字冠后可随以一个国家代码。若是这样,该呼叫的服务过程已在建议 E. 216,§ 4. 3 和建议 F. 126,§ 4. 3 中描述。

**international leased circuit　国际租用电路**

建议 *M. 60*、*M. 1010*

把一个国家的租用者的终端设备(例如,数据调制/解调器)连接到另一个国家的租用者的终端设备的线路和设备的全部组合。在电路和租用者的终端设备之间的接口由各自的主管部门规定。

见图 2/M. 1010。

**international leased group or supergroup link　国际租用基群或超群链路**

建议 *M. 900*

在租用者所在地接口处的规定测试接入点之间提供的全部传输通道 — 如在建议 M. 300 中规定的。因此,租用者的终端设备不包括在链路中。

见图 1/M. 900。

**international line　国际线路**

建议 *M. 60*、*M. 1010*

在终端国际中心之间的国际电路段和国内电路段的全部组合。

见图 2/M. 1010。

**international line　国际线路**

建议 *M. 60*

在两个终端国际中心的线路接入点(参见建议 M. 565,§ 2)之间能包含的传输系统。在数字国际中心与一次群(或高次群)数字通道相接的地方,可能并不是每条电路都一定有线路接入点。在此情况下,认为国际线路终止在最靠近国际中心的数字通道接入点。

**international link　国际链路**

建议 *M. 60、M. 1010*

在各终端国中心之间的国际和国内电路段的全部组合。

见图 2/M. 1010。

**international link**

见：

link；international link.

**international main section　国际主段**

建议 *M. 60、M. 900*

在规定的两个终端国际中心(参见建议 M. 460)的测试接入点之间的国内和国际基群或超群段的全部组合。这些接入点与租用链路中包括的国内主段末端的那些接入点应是同一点。

见图 1/M. 900。

**international mobile station identity　国际移动台的标识**

建议 *Q. 1001*

移动台识别用于在国际上唯一地识别出移动台。此标识的组成见建议 E. 212 中的规定。

**international mobile station identity(IMSI)　国际移动台识别(IMSI)**

建议 *Q. 1003*

它包括三个部分：MCC、MNC 和 MSIN。MCC 由 3 位数字组成，MNC 由 1 位或 2 位数字组成。根据国内的要求，IMSI 有可变的长度，最大长度为 15 位数字。

在 IMSI 中只使用数字符号(0 至 9)。

IMSI 是永久性用户数据。(也在建议 E. 212，§ 3. 5 中规定)。

**international mobile station identity(IMSI)　国际移动台标识符(IMSI)**

建议 *E. 212、Q. 9*

这种移动台标识符能唯一地标识某一个国际移动台。

IMSI 是由移动台国家代码(MCC)后加上国内移动台标识符(NMSI)组成的。

**international mobile station number　国际移动台号**

建议 *Q. 1003*

它是一个 PSTN/ISDN 号并根据各国 PSTN/ISDN 的要求具有可变的长度。

国际移动台号是永久性用户数据。

**international multiple destination sound-programme circuit　国际多址声音节目电路**

建议 *N. 1*

从一个 ISPC 到两个或两个以上其它 ISPC 的单向传输通道。它包含若干个国内的或国际的声音节目电路段，其中一个电路段属于国际多址电路段。这种单向传输通道连同各种需要的音频设备称为国际多址声音节目电路。(见建议 N. 1 的注 2 和图 4/N. 1。)

**international multiple destination sound-programme circuit section　国际多址声音节目电路段**

建议 *N. 1*

一个边境站向两个或两个以上边境站用音频完成互接的单向声音节目传输通道。(见建议 N. 1 的注 2 和图 4/N. 1。)

**international multiple destination sound-programme connection　国际多址声音节目连接**

建议 *N. 1*

某个广播组织(发方)和两个或两个以上广播组织(收方)间的单向传输通道。它由在其两端经国内声音节目电路延伸到广播组织的国际多址声音节目链路组成。(见建议 N. 1 的注 2 和图 5/N. 1。)

**international multiple destination sound-programme link　国际多址声音节目链路**

建议 *N. 1*

在国际多址声音节目传输所涉及的各终端国家的 ISPC 之间 的单向传输通道。国际多址声音节目链路包含若干条国际声音节目电路,其中的一条为国际多址声音节目电路。(见建议 N. 1 的注 2 和图 5/N. 1。)

**international multiple destination television circuit　国际多址电视电路**

建议 *N. 51*

从一个 ITC 到两个或两个以上其它 ITC 的单向传输通道。它包含若干个国内的或国际的电视电路段,其中一个电路段属于国际多址电路段。这种单向传输通道连同各种需要的视频设备,称为国际多址电视电路。(见建议 N. 51 的注 2 和图 4/N. 51。)

**international multiple destination television circuit section　国际多址电视电路段**

建议 *N. 51*

由一个边境站向两个或两个以上边境站用视频完成互接的单向电视传输通道。(见建议 N. 51 的注 2 和图 4/N. 51。)

**international multiple destination television connection　国际多址电视连接**

建议 *N. 51*

某个广播组织(发方)和两个或两个以上广播组织(收方)间的单向传输通道。它由在其两端经国内电视电路延伸到广播组织的国际多址电视链路组成。(见建议 N. 51 的注 2 和图 5/N. 51。)

**international multiple destination television link　国际多址电视链路**

建议 *N. 51*

在国际多址电视传输所涉及的各终端国家的 ITC 之间的单向传输通道。国际多址电视链路包含若干条国际电视电路,其中的一条为国际多址电视电路。(见建议 N. 51 的注 2 和图 5/N. 51。)

**international network management　国际网路管理**

建议 *E. 410*

起监视国际网路并采取措施在需要时控制话务流量的作用。

网路管理要求对网路现状和负荷能力"实时地"监控和测试,并具有采取果断行动控制话务流量的能力。

**international number　国际号码**

*建议 E. 160、Q. 10*

为接通其它国家的用户而在国际字冠后面拨发的号码。

国际号码由被叫国家的国家代码和被叫用户的国内(有效)号码组成。

举例如下：

| 用户 | | | | 国际号码 | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 123 | 45 | 67 | 在布鲁塞尔 | 32 | 2 | 123 | 45 | 67 |
| 12 | 34 | 56 | 在杜塞尔多夫 | 49 | 211 | 12 | 34 | 56 |
| 870 | 12 | 34 | 在蒙特利尔 | 1 | 514 | 870 | 12 | 34 |
| | 12 | 34 | 在佩伦波斯 | 44 | 872 | 57 | 12 | 34 |
| 248 | 45 | 67 | 在伦敦 | 44 | 1 | 248 | 45 | 67 |

注 — 在几个国家为一个综合编号方案所包括时，在这些国家中从一个国家到另一个国家的呼叫不使用这种国际号码。〔见国内(有效)号码定义的注〕。

**international number　国际号码**

*建议 Q. 10*

为了找到别国的某一用户，在国际字冠后所拨的号码。

国际号码由所要求的国家代码后随被叫用户的国内(有效)号码组成。

**international outgoing operator(prefix 11)　国际去话话务员(字冠 11)**

*建议 E. 216、F. 126*

字冠 11 将呼叫者接到一个国际话务员座席。该字冠后可附以一个国家代码。若是这样，该呼叫的服务过程已在建议 E. 216，§ 4. 3 和建议 F. 126，§ 4. 3 中描述。

**international point-to-multipoint telecommunication service via satellite　经过卫星的国际一点对多点电信业务**

*建议 F. 140*

是一种由各主管部门向用户提供的业务，以便经过卫星将例如电文、相片传真电报或数据传输到由只收地球站接收的多个终点。

**international point-to-multipoint telecommunications service via satellite　国际点对多点卫星电信业务**

*建议 D. 185*

系指向用户提供一条或多条模拟或数字国际电信链路，这种链路只能专用于按用户与链路两端的国家的主管部门之间租约所规定的条件而准许的用途。主管部门对传输的内容或版权法的实施不负任何责任。

在本建议中，用户系指向主管部门租用一条或多条国际链路并负责支付该主管部门应得全部费用或租金的个人或实体。

根据相关主管部门的商定，这种业务可以下列基本种类予以提供：

a) 点对多点；

b) 全时，非全时，临时；

c) 有保障的不可无载的，无保障的不可无载的和可无载的，视主管部门空间段的忙闲情况而定。

**international portion call set-up delay　国际部分的呼叫建立延迟**

建议 *X. 135*

是划分国际部分的边界(例如图 2/X. 135 中的 $B_5$ 和 $B_{n-2}$)之间的呼叫建立延迟。

**international portion clear indication delay　国际部分拆线指示延迟**

建议 *X. 135*

划分国际部分的边界(例如图 2/X. 135 中的 $B_5$ 和 $B_{n-2}$)之间的延迟。

**international portion data packet transfer delay　国际部分数据分组传送延迟**

建议 *X. 135*

是划分国际部分的边界(例如图 2/X. 135 中的 $B_5$ 和 $B_{n-2}$)之间的延迟。

**international portion of an international virtual connection　国际虚连接的国际部分**

建议 *X. 134*

是在两个国内部分之间的一组基本段。国际部分可能是一个通过某国边界的网间电路段,或者它也可以是两个(或多个)网间电路段连同一个(或多个)转接网络段。

任何国际虚电路有一个国际部分,该国际部分可以通过一个或多个国家的边界。

**international prefix　国际字冠**

建议 *E. 160*、*Q. 10*

主叫用户在呼叫别国的某个用户时为取得自动去话国际设备的入口所拨发的数字组合。

例如:

00 在瑞士。

注 *1* — 一些国家可以使用两个或两个以上的国际字冠,借以:

— 接通不同的国家组;

— 获得不同的呼叫类别(例如,叫号电话或叫人电话)。

在第一种情况下,使用两个或两个以上的国际字冠允许对确定的国家组进行的呼叫(见 § 5,国家代码的定义)使用不同的交换设备组和使用缩位拨号(即短国家代码)。

注 *2* — 当几个国家为一个综合编号方案所包括时,这些国家中从一个国家到另一个国家的呼叫不使用国际字冠。

**international public facsimile service　国际公用传真业务**

建议 *F. 160*

不同国家的传真站之间的一种电信业务,这些业务可以分为如下三类:

a) 用户站之间的公用传真业务(使用公用电信网);

b) 主管部门所属公用局之间的公用传真业务(见 public facsimile bureau 的定义)(使用公用电信网或专用电路);

c) 主管部门所属公用局到用户站之间及用户站到主管部门所属公用局之间的公用传真业务(使用公用电信网)。

**international satellite transmission centre(ISTC)　国际卫星传输中心(ISTC)**

建议 *N. 51*

负责国内延伸和链接至卫星的发送国的一个中心。此术语仅适用于至与 ITC 无关的诸电视单收站的传输。(见图 6/N. 51。)

**international section　国际段**

建议 *M. 300*

在不同国家的两个相邻的边境站之间的若干数字、基群、超群等段组成国际段。某些国际段可能是经由长距海缆系统的一个数字、基群、超群段等。若国际基群、超群等途经中间国家而没有将数字通道分接到它的特征比特率/基础频带，则在国际数字、基群、超群等段末端的国境站仍认为是相邻的。

**international selection sequence　国际选择序列**

建议 *U. 140*

在一个国际两级选择中的第一串数字。

**international signalling network　国际信令网络**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个用于信令的网络，由国际信令点及连接它们的公共信道信令链路组成。

**international signalling point　国际信令点**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

属于国际信令网络的一个信令点。

**international signalling point code　国际信令点编码**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个信令消息中标号的一部分，唯一地识别属于国际信令网络的每一个信令点。它由一个代表信令区域/网络编码的子字段(11 比特)以及一个识别在某一区域或网络内的一个信令点的子字段(3 比特)组成。

**international sound programme centre(ISPC)　国际声音节目中心(ISPC)**

建议 *D. 180*

至少有一条国际声音节目电路终接并能通过国际和/或国内声音节目电路的互连实现国际声音节目连接的中心。

ISPC 负责建立、编排和维护国际声音节目电路并负责监控电路上的传输状况。

**international sound-programme centre(ISPC)　国际声音节目中心(ISPC)**

建议 *J. 13*

至少具有一个国际声音节目电路终端的中心，该中心可将国际声音节目电路和国内声音节目电路连接起来组成国际声音节目连接。

ISPC 负责国际声音节目链路的建立和维护工作，并对链路的传输情况进行监测。

**international sound-programme centre(ISPC)　国际声音节目中心(ISPC)**

建议 *N. 1*

这种中心终接有至少一条国际声音节目电路，并能通过国际和国内声音节目电路的互接建立起国际声音节目连接。

国际声音节目中心(ISPC)的职责在建议 N. 5 中阐明。

**international sound-programme circuit　国际声音节目电路**

*建议 J. 13*

在两个 ISPC 之间的单向传输通道，其中包含一个或多个声音节目电路段(国内的或国际的)以及必要的音频设备(放大器、压扩器等)。见图 1/J. 13。

**international sound-programme circuit　国际声音节目电路**

*建议 N. 1*

两个 ISPC 之间的传输通道，其中包含一条或多条声音节目电路段(国内的或国际的)，连同各种需要的音频设备，称为国际声音节目电路。这个传输通道可以经由陆上线路或单址卫星线路建立。(见建议 N. 1 的注 2 和图 1/N. 1 及 3/N. 1。)

**international sound-programme connection　国际声音节目连接**

*建议 J. 13*

在广播组织(发送)和广播组织(接收)之间的单向通道，它包含国际声音节目链路及其两端通过国内声音节目电路到达终端广播组织的延伸段(参见图 2/J. 13)。

位于两个广播组织之间的“国际声音节目链路”和国内电路组成“国际声音节目连接”。图 3/J. 13 举例说明在实践中会遇到的一种国际声音节目连接。

**international sound-programme connection　国际声音节目连接**

*建议 N. 1*

在广播组织(发方)和广播组织(收方)之间的单向传输通道。它由在其两端经国内声音节目电路延伸到广播组织的国际声音节目链路组成。(见建议 N. 1 的注 2 和图 2/N. 1。)

**international sound-programme link　国际声音节目链路**

*建议 J. 13*

国际声音节目传输所涉及的两个终端国家的 ISPC 之间用于传输声音节目的单向通道。国际声音节目链路可由一个或多个被中间 ISPC 连接起来的国际声音节目电路组成，它也可以包含过境国家的国内声音节目电路。见图 2/J. 13。

**international sound-programme link　国际声音节目链路**

*建议 N. 1*

一个国际声音节目传输所涉及的在两个终端国家的 ISPC 之间的单向传输通道。国际声音节目链路包含一个或多个在中间 ISPC 互接的国际声音节目电路(见图 1/N. 1 和 3/N. 1)，它可以包括过境国家中的国内声音节目电路。(见建议 N. 1 的注 2 和图 2/N. 1。)

**international sound-programme transmission　国际声音节目传输**

*建议 J. 13*

通过国际电信网络传送的，以在各个国家的广播组织之间进行声音节目资料交换为宗旨的声音传输。这类传输包括声音广播业务通常发送的各种类型的节目资料，如语言、音乐、电视伴音等等。

**international sound-programme transmission　国际声音节目传输**

建议 *N. 1*

在国际电信网路上，为在不同国家的各广播组织之间交换声音节目资料而进行的声音信号的传输。

**international store-and-forward　国际存储转发**

增补 *No. 1(II. 4)*

A 国中的一个用户接入 B 国中的存储转发设备，以便将各报文传送到该国。

**international switching centre(ISC)　国际交换中心(ISC)**

建议 *Q. 1100*

(在国际电路端点的)交换局，可以交换发出的国际呼叫或接收的国际呼叫。

**international telegraph alphabet No. 1(ITA1)　国际一号电码(ITA1)**

建议 *R. 140*

一种使用两状态五单位电码的电报字母表。适用于波多同步电报。

注 — 此字母表规定于 1958 年日内瓦电报规则第 16 款。

**international telegraph alphabet No. 2(ITA2)　国际二号电码(ITA2)**

建议 *R. 140*

一种使用两状态五单位电码的字母表，通常适用于电传机的起止式电报。

注 — 此字母表规定于建议 S. 1

**international telegraph alphabet No. 3(ITA3)　国际三号电码(ITA3)**

建议 *R. 140*

一种使用两状态七单位定比电码的字母表。

注 — 此字母表规定于 CCIR 建议 342—2 或 CCITT 建议 S. 13(1972)

**international telegraph alphabet No. 4(ITA4)　国际四号电码(ITA4)**

建议 *R. 140*

一种使用两状态六单位电码的字母表，用于时分复用同步电报，特别是，包括两个对应于持续状态 A 和 Z 的电码组合，因此，复用通路能在交换网中工作。

注 — 这种字母表规定于建议 R. 44(1968)。

**international telephone connection　国际电话连接**

建议 *G. 100、G. 40*

一个完整的国际电话连接由三部分组成，如图 1/G. 101 或 1/Q. 40 所示。这些部分之间的划分是由发端/终端国际交换中心(ISC)的虚拟模拟交换点来确定的。这些点是具有规定相对电平的理论点。(见图 2/G. 101 或 2/Q. 40 及建议 G. 101，§ 5. 1 和 § 5. 2)。

连接的三个部分是：

— 两个国内系统，每端一个。

— 一个国际链，它由一个或多个 4 线国际电路组成。

**international telephone connection　国际电话连接**

建议 *M. 560*

一个完整的国际电话连接有三个部分，如图 1/M. 560 所示，称为：

— 一个国际链；

— 两个国内系统，每端各有一个。

**international telephone connection**

见：

connection ；international telephone connection.

**international television centre(ITC)　国际电视中心(ITC)**

建议 *N. 51*

这种中心终接有至少一条国际电视电路，并能通过国际和国内电视电路的互接建立起国际电视连接。

**international television circuit　国际电视电路**

建议 *N. 51*

两个 ITC 之间的传输通道，其中包含一条或多条电视电路段(国内的或国际的)，连同各种需要的视频设备，称为国际电视电路。这个传输通道可以经由陆上线路或单址卫星线路建立。(见建议 N. 51 的注 2 和图 1/N. 51 及 3/N. 51。)

**international television connection　国际电视连接**

建议 *N. 51*

在广播组织(发方)和广播组织(收方)之间的单向传输通道。它由在其两端经国内电视电路延伸到广播组织的国际电视链路组成。(见建议 N. 51 的注 2 和图 2/N. 51。)

**international television link　国际电视链路**

建议 *N. 51*

一个国际电视传输所涉及的在两个终端国家的 ITC 之间的单向传输通道。国际电视链路包含一个或多个在中间 ITC 互接的国际电视电路(见图 1/N. 51 及 3/N. 51)，它可以包括过境国家中的国内电视电路。(见建议 N. 51 的注 2 和图 2/N. 51。)

**international television programme centre(ITPC)　国际电视节目中心(ITPC)**

建议 *D. 180*

至少有一条国际电视电路终接并能通过国际和/或国内电视电路的互连实现国际电视连接的中心。

ITPC 负责建立、编排和维护国际电视电路并负责监控电路上的传输状况。

位于国际卫星电视电路一端的中心有时称为卫星国际电视节目中心(SITPC)。

**international television transmission　国际电视传输**

建议 *N. 51*

在国际电信网路上，为在不同国家的各广播组织之间交换电视资料而进行的视频信号的传输。

**international telex position　国际用户电报座席**

*建议 F. 60*

国际用户电报中心内的人工座席，用来在两国之间建立用户电报呼叫。

**international transferred account(TA) service　国际转帐(TA)业务**

*建议 D. 30*

是相关主管部门同意经国际分组交换数据通信业务建立的呼叫的费用由承担付费责任的第三方来支付而不是向主叫人收费的一项业务。这是一项任选业务，由两个主管部门之间相互商定。

**international transferred account telegraph and telematic service　国际转帐电报和远程信息处理业务**

*建议 D. 98、F. 41*

是这样一种业务，在这种业务中，各相关的主管部门商定，电报和远程信息处理业务的费用由已经承认负责付费的一方支付而不是由发报人支付。

**international transit exchange　国际转接交换局**

*建议 E. 100*

为建立起不包括本国在内的两个国家之间的电话呼叫而挑选出来的国际交换局称为国际转接交换局。

**international transit store-and-forward　国际中转存储转发**

*增补 No. 1(II. 4)*

A 国中的一个用户接入 B 国中的存储转发设备，以便将各报文传送给其他各国。

**international two-stage selection　国际两级选择**

*建议 U. 140*

用两串数字建立国际呼叫的过程，第一串表征被叫国家或网路，第二串表征在该国或该网路中的被叫用户。

**international user class of service　国际用户业务类别**

*X 系列建议*

某个网路公众数据传输业务的一种类别，参照业务、接口和终端工作方式规定数据传信速率、控制信号速率和其他一些参数。

**international videotex gateway　国际可视图文汇接器**

*建议 F. 300*

计算机的一种功能。它以其全部能力并按照国际可视图文协议对国外可视图文业务提供访问。这种功能可包括协议选择和/或协议转换和/或对话处理功能。此外，汇接器还是处理国际可视图文的管理数据的地方，这些管理数据诸如：国际计费数据，在帧/应用或附加通信费用情况中的记帐信息、在可视图文消息传递怦吓有关用户状况的信息、以及有关业务轮廓或终端轮廓的业务数据。汇接器也能访问用于国外可视图文业务的号码簿。

**international X.121 format　国际 X.121 格式**

*建议 X.121*

公用数据网国际编号计划的一种格式，根据建议 X.121 的规定，它由要通过国际边界传送的数字组成。

*注 1* — 还可参看“国际数据号码格式”。

*注 2* — 如果要求使用转义码，则转义码是国际 X.121 格式的一个组成部分，并允许随后跟有另一个国际编号计划的数字。

*注 3* — 冠字不属于国际 X.121 格式。

**internetwork circuit section　网间电路段**

*建议 X.134*

是将某个网络的 DTE 与另一个不同的网络的 DSE 连接的物理电路或一组电路。它不包括 DSE 的任何部分。建议 X.134 至 X.137 假定在网间电路段上使用 X.75 规程。

**interpersonal message(IPM)　人际报文(IPM)**

*建议 X.420*

人际报文 IPM 是在人际报文通信中的用户之间运送的主等级信息客体的成员。

```
IPM::=SEQUENCE{
        heading     Heading,
        body        Body}
```

它具有如下的组成成分：

a) 报头(heading)：一组报头字段(或字段)，每个字段有一个信息项，它给出了 IPM 的特性(例如它的重要性)；

b) 报体(body)：报体部分的序列，每个部分有一个信息客体，这就是指定 IPM 在用户之间运送的信息客体(例如，一份文件)。

```
Body::=SEQUENCE OF BodyPart
```

图 1/X.420 示出了份 IPM 的结构。

**interpersonal messaging service　人际报文通信业务**

*建议 F.400、X.400*

属于同一管理域的用户之间或属于不同管理域的用户之间，利用报文处理并在报文传送业务的基础上而进行的报文通信业务。

**interpolation gain(IG)　插空增益(IG)**

*建议 G.763*

利用 DSI 获得的中继信道倍增率。IG 是中继信道数与 DCME 承载信道数之比，在这里对于中继和承载信道都采用相同的信号编码率。可获得的增益取决于总的活动性和系统大小。

**INTERROGATE　INTERROGATE**

*建议 Z.333*

显示在一个和多个数据组中一些项的现行值。

**interrogate　询问**

*建议 Z.341*

是一个动作，它导致显示一个或多个数据组中数据项的当前值。

**interrupt;interruption　中断**

建议 *Q. 9*

处理过程(如执行计算机程序)的暂停,它是由该过程以外的事件所引起的,并按能恢复该过程的方法进行。

**interruption　中断**

建议 *M. 60*、*O. 61*

在用于建议 O. 61 的情况下,应把中断看作是传输的阻断或者测试音的电平下降到低于指定的门限。

**interruption　中断**

建议 *M. 60*、*O. 62*

在用于建议 O. 62 的情况下,应把中断看作是传输的阻断或者 2kHz 测试音的电平下降到低于指定的门限。

**interruption**

见:

interrupt;interruption.

**interruption;break of service　中断;业务中断**

建议 *E. 80*、*M. 60*

暂时失去业务能力的持续时间,超过了给定的时限。其特点为业务的至少一个主要参数的变化超过了给定极限。

注 *1* — 业务的中断可能由于业务所用装备的失能状态,或由于外部原因如业务需求过高等造成。

注 *2* — 业务的中断一般是传输的中断,其特点可能是电源电压、噪声电平、信号失真、差错率等等的异常值。

**interruption control　中断控制**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

监视 FDM 系统中导频的中断,并向交换设备发出指示的系统。

**interruption duration　中断历时**

建议 *E. 800*

一次中断的持续时间。

**interruption of a call in progress service　中断进行中的呼叫业务**

增补 *No. 1*(*II. 2*)

操作者进行干予使一个在进行中的呼叫中断,以便让另一个来话呼叫接入。

**intersection　相交区**

建议 *T. 411*

在显现媒体上,两个或多个布局客体互相部分重叠或全部重叠的公共区域。

**intersystem crosstalk　制际串音**

建议 *G. 960*、*I. 430*

位于同一电缆内的线对间的串音，在该电缆中的各线对使用不同类型的传输系统。

**inter-telex SFU messages(IM)　用户电报存储转发设备之间的电报(IM)**

建议 *U. 82*

为了完成电报传递功能，在用户电报 SFU 之间传递的电报。

**interworking　互通**

建议 *F. 710*

在系统、网络、终端及其部件之间的关系，主要涉及信令、(低层的)协议和用于提供业务的其他技术手段。

**interworking　互通**

建议 *I. 510*

在建议 I. 500 系列范围内，术语互通常用来表示在网络之间、在末端系统之间或者在它的各部分之间的相互作用，其目标是提供能够支持端到端通信的功能实体。提供功能实体所要求的相互作用依赖于各种功能和选择这些功能的手段。

**interworking　配合**

建议 *Q. 602*

配合的定义是

— 信号信息经过两个不同信令系统接口处的控制转换，其转换的信号信息含义相同或者转译为规定的数字，和

— 与转换有关适当交换程序的操作。

**interworking**

见：

interworking between Teletex and other services.

**interworking between networks　网间互通**

建议 *U. 140*

连接到一个通信网的终端可以与另一个网的终端通信，这是网间互通。

**interworking between Teletex and other services　智能用户电报业务与其他业务之间的互通**

建议 *F. 200*、*F. 201*，增补 *No. 1(II. 4)*

在一个智能用户电报设备和一个其它业务(例如用户电报、人际通信、可视图文等)的设备/用户之间发送和接收信息的性能。

**interworking by call control mapping　用呼叫控制映射的互通**

建议 *X. 300*

这一互通技术就是将某一子网为交换用的协议所携带的全部呼叫控制(包括寻址)信息都映射到另一子网为交换用的协议所携带的呼叫控制(包括寻址)信息中去。

**interworking by port access　用端口接入的互通**

*建议 X. 300*

这一互通技术就是将某一子网为交换用的协议所携带的全部呼叫控制(包括寻址)信息用于选择/寻找该互通点。从而,就要用一收敛协议在该子网上携带全部呼叫控制(包括寻址)信息。这些信息将被映射到另一子网为交换用的协议所携带的寻址信息内。

**interworking function　互通功能**

*建议 X. 300*

本建议考虑的互通功能(IWF)是当在两个端系统之间包含两个网络时在这两个端系统之间建立呼叫所包含的功能实体。

*注 1* — 在本建议以下各节描述 IWF 的例子中没有对实现这些功能做出任何假设:可以是在所包含的一个网络内,也可以是作为一个单独的设备。还可以将两个网络之间的 n 个 IWF 合并成单个的设备。

*注 2* — 一个 IWF 可以包含在以下的情况内,其中包含有两个不同类型的网络,或是其中包含着两个同类型的网络。

*注 3* — IWF 只用于信息的透明传送(与任何应用无关)。

*注 4* — 接入单元(AU)、分组处理器(PH)或是 ISDN 终端适配器都可当做 IWF。

在两个网络之间互连的某些情况下,可能包含有 n 个 IWF。然而,对于两个端系统之间的某一给定的通信而言,只是包含其中的一个 IWF。

图 3—4/X. 300 表示了用 IWF 在两个网络之间进行互通的一个例子。可能有另外一些情况,其中包含有两个以上的网络,并且有多个 IWF。

**interworking functions(IWFs)　互通功能(IWF)**

*建议 I. 510*

在"互通"(interworking)定义中所说的功能包括物理的和电气状态的转换以及协议的变换。在 ISDN,在其它网络,在用户所在地,通过第三方的业务提供者,或者在它们的某种组合中都可以实现 IWF。

**interworking in the Teletex service between different networks　不同网络间智能用户电报业务的互通**

*建议 F. 200*

连通被一个网络服务的智能用户电报设备呼叫被另一个网络(且可能类型不同)服务的智能用户电报设备的性能。

**interworking indicator　互通指示码**

*建议 Q. 762*

向任一方向发送的信息,指明七号信令系统是否在网络接续的所有部分中应用。

**intraband transmission　带内传输**

*建议 R. 140*

一种适当位于一个电话通路频带之内的窄频带中的载波电报,允许同时传输电话和传输时间上离散的信号。

**intrasystem crosstalk　制内串音**

建议 *G. 960、I. 430*

位于同一电缆内的线对间的串音，在该电缆中的各线对使用同样类型的传输系统。

**intrasystem crosstalk　系统内串音**

建议 *G. 961*

串扰噪声通常是由于共用同一电缆的线对特别是哪些物理上相邻的线对之间有限的耦合损耗所致。线对间的有限耦合损耗导致在一个 DLL(主扰 DLL)上流动的信号的残余被耦合到相邻的 DLL(被扰 DLL)。这种残余被称为串扰噪声。近端串音(NEXT)被认为是占支配地位的串音类型。在电缆内彼此干扰的所有线对载送同类数字传输系统的情况下形成了系统内 NEXT 或自身 NEXT。在载送不同的数字传输系统的线对间彼此干扰的情况下，则形成系统间 NEXT。系统间 NEXT 的规定不属建议 G. 961 的范畴。

**intrinsic...；inherent...　内在的...；固有的...**

增补 *No. 6(II. 3)*

在维护和操作条件认为均属理想时确定的测量值。

**intrusion tone　插入音**

建议 *E. 182*

这种信号音向正在通话的参加者通知其通话的保密性已被破坏，譬如说，某个话务员的干预。

**invalid presentation-protocol-data-unit　无效的表示协议数据单元**

建议 *X. 226*

结构与编码不符合本建议要求的表示协议数据单元。

**invalid SPDU　无效 SPDU**

建议 *X. 225*

结构与编码不符合本建议要求的 SPDU。

**invalid TPDU　无效 TPDU**

建议 *X. 224*

不符合本建议的结构和编码要求的 TPDU。

**inverse video　明暗反转显示**

建议 *Z. 341*

是一种显示属性。用反转的字符图像显示信息，即从暗背景亮字符变成亮背景暗字符。

**invoke　请求，调用**

建议 *Q. 9*

(协议中的)一种组成部分，用来详细说明有同样功能的消息组之间所完成的指定操作。

**invoke**

见：

to invoke.

**invoker**

见：

invoking-application-entity;invoker.

**invoking-application-entity;invoker　调用应用实体;调用者**

建议 *X. 219*

调用远程操作的应用实体。

**I/O device　I/O 设备**

建议 *Z. 341*

向系统输入数据或者从系统接收数据的设备。数据的输入或接收可以由人工控制。

**I/O devices**

见：

input/output devices;I/O devices.

**IP-message　IP 报文**

建议 *F. 400*、*X. 400*

IPM 业务中报文的内容。

**IPMS user answerback　IPMS 用户应答**

建议 *U. 204*

在一级选择中，当收到一个“你是谁(WRU)”信号时，返回给用户电报网这个应答。它是唯一被用来识别在用户电报网登记的 IPM 用户。

**irregularity reflection coefficient　不均匀性反射系数**

建议 *G. 601*

在排除相关段内由固有的不均匀性以外的原因所引起的各种反射影响的条件下，在一段传播媒介的一端对于特定的传播状态所测得的反射系数。

**ISDN access capability**

见：

access capability;ISDN access capability.

**ISDN access indicator　ISDN 接入指示码**

建议 *Q. 762*

向任一方向发送的信息，指明接入信令协议是否是 ISDN。

**ISDN address　ISDN 地址**

建议 *F. 500*

一种属性类型，它说明与客体相连系的 ISDN 地址。

**ISDN basic access**

见：

basic access;ISDN basic access.

**ISDN connection　ISDN 连接**

*建议 I. 112*

通过一个 ISDN 在指定的 ISDN 接口间建立的连接。

**ISDN connection attribute**

见：

connection attribute；ISDN connection attribute.

**ISDN connection element**

见：

connection element；ISDN connection element.

**ISDN customer access　ISDN 用户接入**

*建议 G. 960、I. 430*

提供和一个单个的或成组的相关接入连接单元(即，用户设备和接入连接单元)有关的所有功能组的结合的设备。

注 — 本术语应不意味着或限于所有权或提供设备的责任。

**ISDN local exchange**

见：

local exchange；ISDN local exchange.

**ISDN subscriber access(deprecated)**

见：

ISDN customer access.

**ISDN user-network interface structure**

见：

interface structure；ISDN user-network interface structure.

**ISDN user part(ISDN-UP)　综合业务数字网用户部分(ISDN-UP)**

*词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

七号信令系统的一个协议，它提供 ISDN 中语音及非语音应用基本的信息载体业务及补充业务所必需的信令功能。

**ISDN user part(ISUP)　ISDN 用户部分(ISUP)**

*建议 Q. 1100*

在七号信令系统中，该部分包括为在 ISDN 的话音与非话音业务中提供交换业务和用户功能所必需的信令功能(见建议 Q. 761)。

**ISDN user part indicator　ISDN UP 指示码**

*建议 Q. 762*

向任一方向发送的信息，指明 ISDN UP 在网络接续的所有前面部分已被应用。当后向发送时，前面部分是指向被叫用户的那一部分。

**ISDN user preference indicator　ISDN 用户优先指示码**

建议 *Q. 762*

前向发送的信息，指明在网络接续的所有部分中，ISDN UP 是否需要或优先。

**isochronous　等步的**

建议 *G. 701*

时标或信号的一个基本特征是，连续的有效瞬时之间的时间间隔具有相同的持续时间，或者是最短持续时间的整数倍。

注 — 实际上时间间隔的变化是限制在一给定的极限内的。

**isochronous　等时**

建议 *R. 140*

属于一种由各特征瞬时所表征的信号或时变现象，这些特征瞬时被时间间隔分开，这些时间间隔在理论上等于单位间隔时长或等于此单位间隔时长的整数倍。

**item；entity　装备；本体**

建议 *E. 800*，增补 *No. 6(II. 3)*

可以单独看待的任何部件、装置、子系统、功能单元、设备或系统。

注 *1* — 一个装备可以由硬件、软件或两者组成，也可能包括人在内，如电话话务员系统中的话务员。

注 *2* — 法文中，用术语 entité 代替以前用于这一意义的术语 dispositif，用为 dispositif 一词也是对等于英文术语“device”的一般词。

注 *3* — 法文中，术语 individu 主要用于统计学方面。

**item description　项的描述**

建议 *Z. 341*

菜单中项的性质的简单描述。

**item identifier　项标识符**

建议 *T. 411*

在内容组成部分中第一行字符之前的用于标识后随文本的字符串。

**item selection procedure　项的选择过程**

建议 *Z. 341*

从菜单输出的许多项中选择一项的过程。

**itemization　列项**

建议 *T. 416*

本属性指定项标识符的设置，该项标识符起始基本构成体(见建议 T. 416，§ 5. 2. 9)。

**items　项**

建议 *X. 208*

取自 ASN. 1 字符集的已命名的字符序列，该序列用于形成 ASN. 1 记法，在建议 X. 208，§ 8 中规定。

**iteration　重复**

建议 *Z. 341*

是分解元语言的符号，它表示可以重复使用一个或多个信息实体。

# J

**jitter 抖动**

建议 *G. 810*

数字信号的各个有效瞬时相对其基准时间位置的短期偏移。

**jitter 抖动**

建议 *G. 701*

数字信号的各个有效瞬时对其理想时间位置之短期的非累积性偏移。

**job 作业**

建议 *Z. 332*

在电信业务中独立的一个行政管理活动。这个活动是运营业务的整个计划的一部分，并且具有人机通信和/或人工动作的特性。

**job 作业**

建议 *Z. 341*

电信业务中的一个个的管理活动，它是运行该业务的整个规划的一部分并且具有人机通信的特性。

**job area 作业范围**

建议 *Z. 341*

给定的功能范围中的作业集合，例如，用户线维护、中继线维护、呼叫路由管理等等。

**judder(longitudinal) 纵向抖动**

建议 *T. 0*

由于滚筒或螺旋线的不规则旋转造成的影响，它在复制图象上引起原稿中规则的线条发生轻微的波动或中断。

**judder(transverse) 横向抖动**

建议 *T. 0*

由于扫描节距的不规则性造成的影响，它在复制图象上产生重叠或负重叠(脱节)。

**junctor(in the crossbar system) 联络线(在纵横系统中)**

建议 *Q. 9*

在纵横系统中，联络线是分布在交换单元架间并终结在每架上的交换装置的电路延伸。

**justifiable digit time-slot 可调整数字时隙**

建议 *G. 701*

为码速调整而专门提供的数字时隙，此时隙可容纳一个信息数字或一个调整数字。

**justification　码速调整**

建议 *G. 701*

有控制地改变一数字信号的数字率，使其能与某一不同于它自身固有速率的数字率相一致的过程。这种调整通常不会丢失信息。

**justification rate　码速调整率**

建议 *G. 701*

插入码速调整数字的速率，或者用其它的方法传输信息数字的速率。

**justification ratio　码速调整比**

建议 *G. 701*

实际码速调整率与最大码速调整率之比。

**justification service digit　码速调整公务数字**

建议 *G. 701*

传输有关可调整数字时隙状态的信息的数字。

**justified　整版**

建议 *T. 411*

布局或成形处理的结果，它改变间隔字符的宽度和/或字符间隙，以产生同时起始对准和结尾对准的文本显现。

**justifying digit　码速调整数字**

建议 *G. 701*

当一个可调整的数字时隙并不要求用于传递信息数字时，插入到该可调整数字时隙中的数字。

## K

**kern　字核溢出(部分)、字凸**

建议 *T. 411*

超出定位点或转移点的字符部分。

**kerning offset　字核偏移**

建议 *T. 416*

本属性规定字核偏移作为一对以 SMU 为单位的整数值(见建议 T. 416，§ 5. 1. 6)。参数“起始边缘偏移”规定从基本布局客体边缘到定位区起始边缘的距离。参数“结尾边缘偏移”规定从基本布局客体边缘到定位区结尾边缘的距离。

**key;tag;label　标记**

建议 *Q. 9*

一组数据中的或附属于一组数据的一个或多个字符，它包含有关该组的信息，同时包括它的标识。

**key parameter　关键参数**

建议 *Z. 341*

数据库技术中使用的术语，用来唯一地识别一个数据记录。

**keyboard perforator　键盘凿孔机**

建议 *S. 140*

由字母—数字键盘控制凿孔的凿孔机。

**keyboard selection　键盘选择**

建议 *U. 140*

在自动电报交换中，使用从电传机键盘或从一个自动设备发出的电报字母信号来组成选择序列。

**keyboard transmitter　键盘发报机**

建议 *S. 140*

由字母—数字键盘控制的电报发报机。

**keyed numeral　键板数**

建议 *Z. 341*

一种以键板输入为基础的数制中的数。由任选前缀 K′(K 撇)以及 0、1、2、3、4、5、6、7、8、9、*、#、A、B、C、D 表示。

**keyword　关键字**

建议 *Z. 100*

关键字是具体正文语法中保留的词法单元。

**knowledge information　知识信息**

建议 *F. 500*

一种属性类型，它所规定的是对由某个 DSA 掌握的知识的说明，这些说明可为人所读，并且是逐渐积累的。

**knowledge information　知识信息**

建议 *X. 518*

特定 DSA 掌握的有关所属登录项的情报，以及有关如何从号码簿中寻找其他登录项的情报。

**knowledge reference　知识参考**

建议 *X. 518*

用于(直接地或不直接地)联系 DIT 登录项和它所在的 DSA 的知识。

**knowledge tree　知识树**

建议 *X. 518*

DSA 掌握的知识信息的概念化模型，DSA 依靠它对分布式名称进行鉴别。

**KP signal(Signalling System No. 5)**

见：

start-of-pulsing signal(sent in the forward direction),KP signal(Signalling System No. 5).

**KP signal;Start-of-pulsing signal(Sent in the forward direction)　KP 信号;脉冲起始信号(前向发送)**

建议 *Q. 310*

这种记发器信号在识别到开始拨号信号之后发送,用来使入局多频记发器准备接收随后的记发器之间的信号。

# L

**label　标号**

词汇表(*VI. 3*)

一个信号消息中的 11 位二进码,用以识别与该消息所对应的那条特定的通话电路。标号可再细分为段号和电路号。

**label　标号**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信令消息中通常用来识别与消息有关的特定电路、呼叫或管理事务的信息。

**label　标号**

建议 *Z. 100*

标号是跟有冒号":"的名子,在具体正文语法中用它来进行连接。

**label**

见：

key;tag;label.

**labelled channel　有标号通路**

建议 *I. 113*

具有共同标号值的所有信息块有效负荷的暂时有序的集合。

**labelled deterministic channel　有标号的确定性通路**

建议 *I. 113*

一种有标号的通路,它所具有的信息块数目在每个相继的具有指定不变时长的时间间隔内平均起来是不变的。

**labelled interface structure　有标号的接口结构**

建议 *I. 113*

一种接口结构,其中所有的业务和信令都由有标号通路提供。一个有标号的接口结构可以容纳在一个帧结构型的接口中或一个自定界的有标号接口中。

**labelled multiplexing　有标号复用**

建议 *I. 113*

有标号通路通过不同通路信息块的联合所构成的复用。

**labelled statistical channel　有标号的统计性通路**

建议 *I. 113*

一种有标号的通路，其中相继的信息块的有效负荷是随机的，和/或信息块的持续时间是随机的。

**laboratory test　实验室测试**

增补 *No. 6(II. 3)*

在规定条件和受控条件下进行的合格测试或确定测试，这些条件可能是，也可能不是模拟现场条件。

**land earth station　陆地地球站**

建议 *X. 350*

属于卫星固定业务或有时属于卫星移动业务，位于陆地上某一指定的固定地点或指定的区域内，为卫星移动业务提供馈线链路的地球站。(1987 年 MOB-WARC 修改的《无线电规则》第 1 条的 § 4. 10A)。

**land station charge　陆地台费**

建议 *D. 90*

有关使用海上移动业务的陆地台或海事移动卫星的地球站所提供的设施的费用。在海事移动卫星业务中，这一费用应包括所有空间段的使用费。主管部门也可以选择以各组组成成份来表示总陆地台费。

**landline charge　陆地线费**

建议 *D. 90*

有关在国内和国际电信信道的一般网络上传输的费用。

**language digit**

见：

language or discriminating digit(sent in the forward direction).

**language or discriminating digit(sent in the forward direction)　语言位或鉴别位(前向发送)**

建议 *Q. 400*

这是在地址信号顺序中占据事先指定的位置的数字信号，它表示：

— 在半自动工作制中，呼入国际交换局的来话、递延或辅助话务员进入电路时要采用的服务语言(语言位)；

— 自动工作制或其他特殊的呼叫特性(鉴别位)。

**late distortion　滞后畸变**

建议 *R. 140*

电报畸变，其特征是，一个特征瞬时比相应的理想瞬时出现得晚。

**latent fault　潜伏故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

尚未认识到但已存在的故障。

**layer 层**

建议 *I. 112*

在功能等级系列内介于上逻辑边界和下逻辑边界之间，包含有一个或多个功能的概念区。

注 — 开放系统互连(OSI)参考模型有七个层。

**layer 层**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

在一个上逻辑边界与一个下逻辑边界内所包含的一个实体或多个实体的组群。层(*N*)对层(*N*+1)和层(*N*−1)均有边界。

**layer4-7 protocol 第4—7层协议**

建议 *I. 140*

这些属性表征关于给定接入点或参考点上用户信息传递通路的协议。

**layer interface 层接口**

建议 *I. 112*

分层等级系列的相邻层间的接口。

**layer interface 层接口**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

某种模型中在两个相邻层之间的边界。

**layer-management 层管理**

建议 *X. 200*

层管理是(N)层的管理功能，一部分功能是根据(N)层的(N)协议(例如激活和差错控制等活动)在(N)层本身内完成，另一部分是做为系统管理的子集来完成。

**layer service 层业务**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

(*N*)层及此层以下各层的能力。这种能力是在(*N*)层和(*N*+1)层之间边界上对(*N*+1)实体提供的。

**(layer)service (层)服务**

建议 *Q. 9*

在协议中由一层的某实体为另一层的某实体提供或完成的一组功能。

**layer service element 层服务单元**

建议 *Q. 9*

层服务不可划分的组成部分，该服务可通过层服务原语使服务使用者觉察到。

**layer service elements 层业务要素**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

业务用户通过层原语所能见到的层业务中某个不可分割的成分。

**layer service primitives　层业务原语**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一种详细规定出相邻层相互作用的手段。

**layout category　布局分类**

建议 *T. 411*

基本逻辑客体与最低级帧的联系，它使这些基本逻辑客体的内容置入适当的帧内。

**layout category　布局分类**

建议 *T. 412*

本属性规定了逻辑客体的布局分类名称。

布局分类是一个可能与基本逻辑构成体描述及帧构成体描述有关的名称，以规定和限制可将与基本逻辑客体有关的内容置入其中的布局客体。

**layout object　布局客体**

建议 *T. 411*

文件特殊布局结构的元素，例如页、块。

**layout object class　布局客体类别**

建议 *T. 411*

一般布局结构的元素，从它可得出一组具有共同特性的布局客体，例如，具有共同首部和尾部的页。

**layout object class　布局客体类别**

建议 *T. 412*

本属性规定一布局客体的类别，在该布局客体中将与该逻辑客体及其所有下级有关的内容进行布局。该内容必须布局于一个由参考布局客体类别中获得的布局客体的单独事例中，且文件内容的其他部分不得布局于同一的布局客体中。

本属性仅可用于规定客体类型文件布局根、页集、页或帧的布局客体类别。

**layout option　格式任选**

建议 *Z. 341*

格式控制字符和/或图形字符的组合，用来给输出元素加上界限使之清楚易读。

**layout path　布局走向**

建议 *T. 412*

在最低级帧的情况下，本属性相对于水平方向，规定了在布局处理过程中对任何直接下级块分配的进程方向。

在较高级帧的情况下，本属性相对于水平方向，规定了在布局处理过程中对具有可变位置的任何直接下级帧分配的进程方向。

对于具有固定位置的直接下级帧或块，本属性没有意义。

**layout process　布局处理**

*建议 T. 411*

它是由文件布局处理及内容布局处理组成的文件处理的阶段。

注 — 这也称为格式化。

**layout stream　布局流**

*建议 T. 411*

属于同一布局分类的基本逻辑客体集。

**layout structure　布局结构**

*建议 T. 411*

1) 在显现基础上，将文件分成和再分成更小部分的结果，例如分为页、块。

2) 形成文件布局结构等级的所有布局客体及相关的内容组成部分。

**layout style　布局式样**

*建议 T. 411*

由逻辑构成体参考的文件成份，它指导特殊布局结构的建立。

**layout style　布局式样**

*建议 T. 412*

本属性用于在一逻辑构成体和一布局式样间建立某种联系。

**layout style identifier　布局式样标识符**

*建议 T. 412*

本属性在文件的环境下，唯一地标识一布局式样。

**leading edge　前边缘**

*建议 T. 411*

帧或块的边缘，它与布局走向的方向垂直，且是从该帧或块的外面在与布局走向相反的方向上首先遇到的边缘。

**leak time　漏泄时间**

*建议 G. 165*

在全收敛回声抵消器的接收输入端去掉测试信号的瞬时，与收敛电路禁止而把测试信号重新加到 $R_{in}$ 端时，回声抵消器中的回声途径模式改变到返回的回声达到规定电平的瞬时之间的间隔。

这个定义系指回声抵消器在其收敛电路中采用了漏泄积分器的情况。

**learning process　熟练过程**

*增补 No. 6(II. 3)*

为减少将来产生错误的危险，工作人员增长设计或结构工艺上的经验和熟悉程度的过程。

**lease　租约**

建议 *D. 000*

由一个或多个主管部门向一个或多个客户提供设施并由其专用的某种设施的契约。

**leased circuit data transmission service　租用电路数据传输业务**

*X 系列建议*

公众网路的一条(或多条)电路专门供某个用户或用户群使用的一种业务。

注 — 当只包括两个数据电路终接设备时,它就称为点对点的设施,而当包含两个以上数据电路终接设备时,它就称为多点设施。

**leased supergroup link**

见:

international leased group or supergroup link.

**lecture call service　讲演呼叫业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

讲演呼叫是在一个呼叫者和两个或多个对方之间建立起来的连接,在这个连接中语音通道是在从呼叫者到所连接的其它对方的单方向上使用。该呼叫可由一个操作人员或由一个由呼叫者从他自己的电话机进行程序控制的自动装置来建立。

**left hand edge　左边缘**

建议 *T. 411*

帧或块的边缘,它与布局走向的方向平行,且是从该帧或块的外面在与布局走向成反时针 270°的方向上首先遇到的边缘。

**length indicator(LI)　长度指示码(LI)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

区分消息信号单元、链路状态信号单元和插入信号单元的 b 比特字段,当其二进值小于 63 时还指示信号单元的长度。

**length indicator(LI)　长度指示符(LI)**

建议 *T. 62*

以八位字节为单位表示一个相关字段或一组字段的长度。

**length indicator(LI)　长度指示符(LI)**

建议 *X. 225*

表示相关参数字段长度的指示符。

**length octets　长度八比特组**

建议 *X. 209*

数据值编码中标识符八比特组后的一部分,用于确定编码的结束。

**letter　字母**

建议 *Q. 9*、*Z. 341*

代表字母的字符集中的一个字符。字母列在表 1/Z. 314 中第 4、5、6 和 7 列,但不包括位置 5/15 和 7/15。

**letter-shift signal　字母转移信号**

建议 *S. 140*

是一种信号，它使电报接收器将已收到的所有信号译码成字母键位的基本字符或功能。

**letters case　字母键位**

建议 *S. 140*

键位当中的一种，一种电报电码的各字符(主要是字母字符)和功能用键位转移归并入这种键位。

**letters shift　字母转移**

建议 *S. 140*

一种键位转移，它使信号译码成字母键位的基本字符(主要是字母字符)或功能。

**level(deprecated)**

见：

layer.

**level**

见：

level of abstraction;level.

**level of abstraction;level　抽象层，层**

建议 *Z. 100*

抽象层是功能块树图层之一。系统的描述是最高抽象层上的功能块，它用功能块树图顶端的那个功能块来表示。

**level of maintenance　维护层次**

增补 *No. 6(II. 3)*

在规定的协定级执行的维护措施。

注 — 维护措施举例如更换部件、印制电路板、子系统、等等。

**lexical rules　词法规则**

建议 *Z. 100*

词法规则是定义如何以字符组成词法单元的规则。

**lexical unit　词法单元**

建议 *Z. 100*

词法单元是具体正文语法的终结符。

**limit　极限**

建议 *X. 413*

选择符参数内的一种成分，它标识了因抽象操作而将要返回的已选择表目的最大数。

**limit test**

见：

test；limit test.

**limits for maintenance purposes　用于维护的各项限值**

建议 *G. 100*、*G. 102*

在开放业务时，实体或实体集合的各项性能可能由于各种原因而恶化，如老化、过载、过劣的环境条件、操作错误、元件失效等等，如果要总是保持这个恶化小到可以忽略，在业务费用上就有一个经济成本问题。因此在选定设计指标时，要给于一个尽可能大的余量，以保证有一个满意的开放业务性能。

关于传输损伤，通常没有一个数值能清楚地分开“可容许的”和“不能使用的”性能的界限。实际上，损伤范围超过了设计指标给出的范围仍能给用户以满意的服务。这只是对电话业务来说的，对其它业务可能就不同了。

然而通常规定出一个特定的损伤值是需要的。超过这个值，就认为该实体“不可用”；达到这个值，则一有机会就应从业务中换下这个实体，并采取补救措施来恢复其性能，使其符合某些规定的限值（例如，即时维护动作的限值）。

规定出一个性能限值常常是有用的。到这个限值时发出告警，但（也许）不立即采取行动（例如延迟维护动作的限值）。

这些限值通常与特定实体所传送的业务类型无关。但有时必须对特定类型业务规定一个性能限值，超过这个限值将不能再向用户提供满意的服务质量。这个限值对各种业务可以是不同的；有些可以和即时维护限值（业务限值）一致。

这些损伤的限值（如有需要，还包括其它一些限值）总是大于损伤的设计指标。这些限值在图 1/G. 102 中说明，它们的通用名称是“维护限值”。

**line　线路**

建议 *G. 960*、*I. 430*

在线路终端间的传输媒介。该术语可由所使用的媒介类型加以限定，例如：

— 金属导线线路：一对金属的（通常是铜的）导线，

— 光纤线路：一条光纤（单向传输），或一对光纤（双向传输）。

**line access points　线路接入点**

建议 *M. 60*、*M. 565*

为确定国际线路的界线，由 CCITT 使用的一个点，并且从这点进行测量。在国际线路的每一端仅有一个“线路接入点”存在。每个这种点的精确位置由有关主管部门决定。

**line activation　线路激活**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一种功能，它要求激活数字线路传输系统但是也可以激活用户－网络接口。

**line box　行框**

建议 *T. 411*

字符图像序列在其内定位的矩形区域。

**line code　线路码**

建议 *G. 701*

为了适合信道特征而选取的一种代码。此代码规定提交传输的一组数字与在该信道上传输的相应的信号元序列之间的等效性。

**line concentrator　线路集中器**

建议 *U. 140*

在本地线路网络中位于远处的交换设备，它使用户服务交换局与一些用户之间 的业务能够用较少的线路来承载。

注 — 通常必须在用户服务交换局配备一种相适应的设备。

**line concentrator；stand-alone concentrator　集线器(独立集中器)**

建议 *Q. 9*

把若干条电路或用户线的业务经较少的电路集中到本地母局的交换装置，在母局由同样的交换装置把业务扩散到原来的线数。在用户线的情况下，必须保持集中前和扩散后用户线的对应关系。该系统是双向工作的，即来自交换局的业务量集中到同样的电路，并扩散到用户。(见图 1/Q9。)

**line digit rate　线路数字率**

建议 *G. 701*

线路信号在单位时间内所传送的信号元的数目。

注 *1* — 通常使用波特来定量表示这一术语，一波特等于每秒传送一个信号元。

注 *2* — 调制率是在电报和数据通信中采用的术语，调制率为单位间隔持续时间的倒数。

**line group　线路组**

建议 *Z. 334*、*Z. 341*

线路组是一个多线用户的一组线路。这些线路具有某些共同的线路特性(例如，入线、出线、双向)。

**line home position　行初始位置**

建议 *T. 411*

行框内用于该行框定位的点。

**line hunting　寻线**

建议 *I. 250*、*Q. 82*

是一种补充业务，它使送给某一指定 ISDN 号码的来呼叫能分配到一组接口上。

**line identification by the network　网络进行的线路标识**

增补 *No. 2(II. 4)*

网络为响应两个已建立连接的用户当中任何一方的请求而发送适当的线路标识或地址标识。

**line layout table　行布局表**

建议 *T. 416*

本属性规定制表点序列的位置和类型(见建议 T. 416, § 5. 2. 3)。参数"制表定位"的值规定以 SMU 为单位、沿字符走向从定位区起始边缘到制表点的距离。

**line link using coaxial pairs radio-relay link**

见:

line link(using symmetric pairs, coaxial pairs, radio-relay link, etc.).

**line link(using symmetric pairs, coaxial pairs, etc.)　线路链路(采用对称线对、同轴线对等)**

建议 *G. 211*

线路链路是指这样的一种传输通道和相应的设备,亦即在整个的链路长度内其有用频带是相同的,且无任何特定的限制。

链路内既无直接滤波点也无基群、超群等的转接点,而在链路的终点则以某种方式将线路频带加以改变。

见图 2/G. 211 和 3/G. 211。

**line link(using symmetric pairs, coaxial pairs, radio-relay link, etc.)　线路链(使用对称对,同轴对,无线接力链路,等)**

建议 *M. 300*

一个传输通道和全部相关的设备,其可用带宽(没有任何特殊的限制)在链路的整个长度内,实际上是相同的。

链路内没有任何分支点和基群超群等的通过连接点,在链路的终点,将以某种方法或其它改变线路频带。

见图 2/M. 300—4/M. 300。

**line of maintenance**

见:

maintenance echelon; line of maintenance.

**line-only activation　线路单独激活**

建议 *G. 960*

要求仅激活数字线路传输系统而并不激活用户—网络接口的功能。

**line-only activation　仅线路激活**

建议 *I. 430*

一种功能,它只要求数字线路传输系统激活,而不激活用户—网络接口。

**line-out-of-service signal　线路停止使用信号**

建议 *Q. 254*

后向发送的信号,表示被叫用户线路停止使用或故障。

**line progression　行向**

建议 *T. 411*

1) 基本布局客体内后续行框的行进方向(见建议 T. 416,字符内容体系结构)。

2) 基本布局客体内后续像素行的行进方向(见建议 T. 417,光栅图形内容体系结构)。

**line progression　行向**

建议 *T. 416*

本属性规定行向(见建议 T. 416，§ 5. 1. 2)。

**line progression　行向**

建议 *T. 417*

本属性规定相继行的行进方向，且与像素走向有关。

**line signalling　线路信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在这种方式中，信号在终结并连续监视部分或全部业务电路的设备之间传送。

**line spacing　行间距**

建议 *T. 416*

本属性仅在内容布局处理未进行成比例的行间距处理时才应用。这种情况下，它规定了用于基本构成体(见建议 T. 416，§ 5. 3)开始处的行间距。

**line termination(LT)　线路终端(LT)**

建议 *G. 960*、*I. 430*

至少包含终接在数字传输系统一端的发送和接收功能的功能组。

**line termination(LT)　线路终端(LT)**

建议 *Q. 9*

终结在数字传输系统一端的功能群或功能块，它至少包括发送和接收功能。见图 2/Q. 9。

**line terminator　行终止符**

建议 *T. 411*

指示行结束或字符序列结束的控制功能或控制功能组合。

**line-up period　调测期**

建议 *N. 4*

在交付给广播组织之前，主管部门调测国际声音节目链路的一段时间。

**line-up period　调测期**

建议 *N. 54*

在交付给广播组织之前，电信主管部门调测国际电视链路的一段时间。

见图 1/N. 54。

**linear analogue control　线性模拟控制**

建议 *G. 701*

一种模拟控制，其中时钟控制信号至少在一有限范围内与各时钟间的相位差成正比例。

**lines spacing　行间距**

建议 *T. 411*

1)　基本布局客体内两相邻参考行间的距离(见建议 T. 416　字符内容体系结构)。

2)　基本布局客体内两相邻像素行间的距离(见建议 T. 417　光栅图形内容体系结构)。

**link　链路**

建议 *Q. 9*

两点间有指定特性的电信通道。

注 — 指定特性的性质可以用加修饰词的形式表示,如数字链路,同轴链路,无线链路。

**link**

见:

link;international link.

**link(in the crossbar system)　链路(在纵横系统中)**

建议 *Q. 9*

链路是选择级中的初级选择器和次级选择器之间的电路延伸。

**link(in programming)　链(在程序设计中)**

建议 *Q. 9*

程序的一部分,在该程序分开的部分之间传送控制和参数。

**link**

见:

to link.

**link-by-link signalling　逐段链路信令**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

直接在两个信令点间交换信令信息的过程,这两个信令点可以是直接连接的,或者通过信令转发点连接的。

**link-by-link signalling　逐段转发信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式,在该方式中,信号在某一时刻在多段连接中的一段上传送,并且为了后面的传输,需要在中间的每个交换点上进行处理。

**link state control(LSC)　链路状态控制(LSC)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信令链路的同等功能,包括信号单元定界,信号单元定位,误差检测,误差纠正,初始定位,信令链路误差监视以及流量控制。

**link status signal unit(LSSU)　链路状态信号单元(LSSU)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个信号单元,它包含传送本信号单元的信令链路的状态的信息。

**linked operation　链接的操作**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

由对话一端请求的一个操作，被链接至由另一端请求的前面的操作。

**linked-operations　链接操作**

建议 *X. 219*

由一个母操作和一个或多个子操作构成的一组操作。

**lip plane　唇平面**

建议 *P. 10*、*P. 51*

唇环的外平面。

**lip ring　唇环**

建议 *P. 10*

用于对仿真嘴等效唇位定位的坚硬细杆做成的圆圈。

**lip ring　唇圈**

建议 *P. 51*

用硬质的细杆做成的圆环，它的直径为 25mm，厚度小于 2mm。它应该用非磁性材料制成，并牢固地装在仿真嘴的外壳上。唇圈既定义了嘴的参考轴线，也定义了嘴参考点。

注 — 关于唇圈的嘴唇平面的定位和参考轴线的定位的规定不是强制性的。但是假如它们没有被提供的话，应该变通地具有适当的标记，或者其他合适的几何参考点。

**list　列表**

建议 *F. 500*

号码簿系统中的一种操作，用来获得一个显式标识的登录项的直接下属的表。

注 — 就业务而言，这种号码簿系统操作被认为是一种用户选用设施。

**list abstract-operation　列表抽象操作**

建议 *X. 413*

一种抽象操作它允许从信息库内选择表目并请求为那些表目而要返回的属性信息。

**listed　已列表**

建议 *X. 413*

一种表目状况值。

**listener echo；receive end echo　受话人回声；接收端回声**

建议 *G. 100*

由二次反射信号产生的并且干扰受话人、干扰接收话带数据设备等的回声。

注 *1* — 有些主管部门喜欢使用“接收端回声”这一术语。

注 *2* — 相对于有用信号时延小的(小于 3ms)受话人回声可以在电话中产生空桶声。在话带数据信号的传输中，受话人回声可以产生比特错误，在任何情况下都降低了对其它干扰的防卫能力。

**listener echo loss;receive echo loss　受话人回声损耗;接收回声损耗**

建议 *G. 100*

二次反射信号相对于有用信号衰减的程度。根据两个信号的绝对损耗,受话人回声损耗(见图 1/G. 100)是: $LE=L_2-L_1$

注 — 实际上,受话人回声损耗等于开环损耗(如果开环损耗超过 8dB 的话)。受话人回声损耗表征着受空桶声干扰的程度,以及对话带数据调制解调接收器的干扰影响。

**listener sidetone rating(LSTR)　受话音侧音评定值(LSTR)**

建议 *P. 10*

散射室内噪声源通过电话设备的电侧音通道在用户的(耳机)耳朵产生的响度(相对于中间参考系统(IRS)全程的响度)。两者相比较时,把通过人头侧音通道($L_{MEHS}$)听到的话音信号作为掩蔽门限。

**literal　字面值**

建议 *Z. 100*

字面值是指一个值本身。

**load　负荷**

建议 *Q. 543*

在给定的时间间隔内,出现在交换机的试呼总次数(即,加入负荷)。

**load capacity　负载容量**

建议 *G. 701*

其正、负峰值正好与虚判决值相重合的正弦信号的电平。

**load carrying capacity　承载能力**

建议 *P. 84*

承载能力定义为 DCME 信道不产生任何语样丢失所能传送的最大呈现话音负载与额外负载之和(参见建议 P. 84, § 1. 2. 19)。当瞬时呈现负载超过了 DCME 运载信道的传送能力,即称为 DCME 过载。

**load level**

见:

absolute zero power level(dBm0);load level.

**load sharing(general)　负荷分担(一般)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

考虑到信令业务量的均衡或安全,将信令业务量分布到两条或多条信令或消息路由的过程。

**load transfer　负荷转移**

词汇表(*VI. 3*)

信令业务量从一条信令链转移至另一条。

**load-transfer-acknowledgement signal　负荷转移证实信号**

建议 *Q. 255*

在一条链上发送的信号，以响应负荷转移信号或紧急负荷转移信号，表示负荷将转移到该特定链。

**load transfer signal　负荷转移信号**

建议 *Q. 255*

在一个链上发送的信号，表示该链的差错率已满足一分钟验证周期的要求，信令业务应转移至该特定的链。

**loading coil　加感线圈**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一种用来改变线路电特性，使音频范围内有相对恒定的衰减，而在超出该范围以后有相对高的衰减的器件。

**local central office(deprecated)**

见：

exchange；switching exchange；switching centre.

**local circuit**

见：

local (telephone)system；local.

**local communication network(LCN)　局部通信网(LCN)**

建议 *M. 30*

LCN 是 TMN 内的一个通信网络，它通常在参考点 $q_1$ 和 $q_2$ 支持 DCF。

**local conductor　本地主持者**

建议 *F. 710*

具有 TCS 的主要功能的人，以便在本地指挥会议进行。可为各集会地点提供一个集会主持者。每个集会主持者用一个号码来标识。

**local end(with its termination)　局部终端(有终端设备的)**

建议 *S. 140*

一条连接的一部分，它包括装置、线路、电报中继器和在装置与该连接的起点和终点之间的任何控制部件，在该处可测量传输质量。

**local exchange，ISDN local exchange　本地交换局，ISDN 本地交换局**

建议 *G. 960*、*I. 430*

除了交换功能以外，还包含用于 ISDN 用户接入的交换局终端的那种交换局。

**local exchange　本地局**

建议 *Q. 9*

终结用户线路的交换局。(见图 1/Q9)。

**local exchange call request delay(originating outgoing and internal traffic connections)　本地交换机呼叫请求时延(去话和内部话务连接)**

建议 *Q. 543*

对于 ANALOGUE SUBSCRIBER LINE,呼叫请求时延定义为:从交换机用户线接口识别用户摘机的瞬间至交换机开始向用户线送拨号音之间的时间间隔。呼叫请求时延间隔假定是对应于试呼开始时这样一段时间,在此期间交换机不能从用户线接收任何呼叫地址信息。

对于采用重叠发送的 DIGITAL SUBSCRIBER LINE,呼叫请求时延定义为:从用户信令系统接收 SET UP 消息的瞬间至向用户信令系统回送 SET UP ACKNOWLEDGE 消息的时间间隔。

注 — 在这个情况下,该消息相当于用户信令证实时延(见建议 Q. 543,§ 2. 4. 1)。

对于采用成组发送的数字用户线 DIGITAL SUBSCRIBER LINE,呼叫请求时延定义为:从用户信令系统接收 SET UP 消息的瞬间至向用户信令系统回送呼叫处理消息的时间间隔。

**local line　本地线路**

建议 *G. 960*、*I. 430*

在线路终端(LT)和用户所在地之间通过局内电缆、主干电缆、配线电缆和安装电缆连续不断的一条单独的线路。

**local line distribution network　本地线路分配网络**

建议 *G. 960*、*I. 430*

当前在一个本地交换局和用户所在地之间装设的电缆和绝缘线网络。

**local line network　本地线路网**

建议 *P. 10*

为了把用户连接到他们的本地交换实体,所提供的全部用户电话线和辅助设备。

**local matter　本地的事情**

建议 *X. 224*

在运输层中的行为不遵守本协议要求的系统所做出的决定。

**local matter　本地的事情**

建议 *X. 225*

某系统在会话层的行为未遵守本协议要求时,由该系统做出的决定。

**local matter　本地的事情**

建议 *X. 226*

某系统做出并不遵守本建议要求的有关表示层行为的决定。

**local mode　本地方式**

建议 *F. 200*

一种设备的状态:允许不依赖任何网络功能而运行它的一些功能。

**local node　本地节点**

建议 *G. 810*

一个同步网路节点，它直接与用户设备相连接。

**local number　本地号码**

建议 *F. 68*

在国内用户电报网中，为本地的或短距离的报务量使用节略的呼叫号码时，这个节略的号码被称为本地号码。

**local postal attributes　本地邮政属性**

建议 *F. 400、X. 400*

邮政 O/R 地址的标准属性，作为一种手段，用它来区分某邮政地址内具有同一名称(如州名、国家名或地理属性)的不同地点。

**local record　本机记录**

建议 *S. 140*

在与发送装置相关的接收器上将已发送的报文显示出来。

**local reference　本地引用**

建议 *Q. 762*

接续请求中送出的信息，指明由 SCCP 分配给一个端到端接续的本地引用。

**local reference　本地引用(本地基准)**

词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

一个本地号码，在一个 SCCP 实体内毫不含糊地识别一个 SCCP 接续。

**local reference number(source/destination)　本地引用号码(源/目的)**

建议 *Q. 712*

"本地引用号码(源/目的)"参数字段唯一地在一个节点中识别一个信令接续。它是由每一节点和目的节点无关地选定的一个内部工作号码。至少一个本地引用号码可在一个信令接续段上任何交换的消息中找到。

注 — 远端引用号码用来反映一个接续段在远端的本地引用号码。

**local scope　本地范围**

建议 *F. 500*

限制号码簿操作范围的业务控制。

注 — 本地范围的定义本身系本地事务，举例来说，它可意味着限于单个 DSA 或单个 DMD 范围之内。

**local system**

见：

local(telephone)system；local.

**local telephone circuit**

见：

local (telephone)system；local.

**local(telephone)system;local(telephone)circuit　本地(电话)系统;本地(电话)电路**

建议 *P. 10*

用户设备,用户线和馈电桥(如果有的话)的总称。

注 *1* — 该术语用于有关传输规划和性能的内容中。

注 *2* — 在CCITT英文版中,喜欢用"local (telephone) systen"这个术语。

**local telex number　本地用户电报号码**

建议 *U. 140*

一串比国内用户的用户电报号码更短的数字,用来连接位于限定地区内的一个被叫用户。

**local test methods　本地测试法**

建议 *X. 290*

PCO直接在IUT层界面的抽象测试方法。

**local-title　局部名称**

建议 *X. 200*

在一个名称域内的唯一名称。

**local variable　本地变量**

建议 *X. 225*

SPM中的一种本地变量,它被用作澄清确定动作结果以及作为澄清确定动作被允许条件的一种手段。

**locality name　地名**

建议 *F. 500*

说明地点的属性类型。作为号码簿名的组成部分时,它标识被命名客体实际所在的地理区域或地点,或标识该客体与之有着某种其它重要关系的地理区域或地点。

**localization of faults**

见:

fault localization;localization of faults.

**location　定位**

建议 *Q. 762*

向任一方向发送的信息,指明一个事件(如释放)在那里产生。

**location area　位置区**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

位置区定义为这样一个区,即在该区内一个移动台可以自由地移动而无需更新其位置寄存器。一个位置区可以由几个小区组成。

**location area identification　位置区识别**

建议 *Q. 1003*

包括三个部分:MCC、MNC和LAC,其中MCC为移动台国家码,MNC为建议E. 212中的移动网号,LAC为用于标识PLMN的位置区的位置区码。MCC和MNC由数字符号(0至9)组成。LAC具有可变的长度并可采用全十六进制表示法编码。

位置区识别的总长度有待进一步研究。

位置区识别是临时性用户数据。

**location information　位置信息**

建议 *Q. 1001*

位置寄存器应至少包含以下有关一移动台的信息：

— 国际移动台的标识；

— 移动台的实际位置(如 PLMN、MSC 区、位置区等，如所要求)。

**location register　位置寄存器**

建议 *Q. 1001*

为建立到一移动台的呼叫，网络必须知道该移动台位于何处。此信息存储在一个称为位置寄存器的功能部件中。每个移动台在一个位置寄存器中登记。该寄存器起为计费和记帐目的和管理其用户参数用的原籍中心的作用。

**location register　位置寄存器**

建议 *Q. 9*

为处理公用陆地移动网中的呼叫所使用的网数据库。

**logical channel　逻辑信道**

*X 系列建议*

在分组方式的操作中，通过数据链路进行双向同时传输的一种手段，数据链路包括相关的发送和接收信道。

注 *1* — 通过分组的穿插安排，可从一条数据链路得到一定数量的逻辑信道。

注 *2* — 在同一数据链路中可存在多条逻辑信道。

**logical loopback　逻辑环回**

建议 *G. 960*、*I. 430*、*M. 60*、*M. 125*

有选择地作用在一个指定的通路或多个通路中的某种信息并可产生返回信息的某种规定改变的环回。根据规定的详细维护规程，可把逻辑环回规定应用于任何一层。

**logical object　逻辑客体**

建议 *T. 411*

具有某一含义的文件的一般逻辑结构元素，它对应用和用户有意义，如章、节、段。

**logical object class　逻辑客体类别**

建议 *T. 411*

一般逻辑结构元素，从它可得出一组具有共同特性的逻辑客体，例如，用共同内部结构来表示各节的组合逻辑客体。

**logical signalling channel　信令逻辑通路**

建议 *I. 113*

用于信令信息的逻辑通路，它具有确定的最大能力，包含在一个信息通路或一个物理的信令通路之中。

**logical source　逻辑源**

建议 *T. 412*

如果与一布局客体类别中的每一个布局客体有关的内容均由一逻辑客体类别提供，那么为该布局客体类别规定本属性，例如，与页上首部帧和尾部帧有关的内容。

本属性标识了有关的逻辑客体类别描述。

**logical structure　逻辑结构**

建议 *T. 411*

1）　以人们可感知的内容含义为基础，将文件内容不断地分成和再分成更小部分的结果，例如分成章、节、段。

2）　表示文件逻辑结构等级的所有逻辑客体和相关的内容组成部分。

**logical structure editing process　逻辑结构编辑处理**

建议 *T. 411*

建立新的特殊逻辑结构或修改已有特殊逻辑结构，以及将内容分配或再分配给基本逻辑客体的处理。

**logically separate(C-plane information)　逻辑分离(C 面信息)**

建议 *I. 122*

逻辑分离的含义是 C 面信息以下列方式之一与 U 面信息分开发送：

1）　在一物理上分离的接口上；

2）　在同一接口中的其它通路(时隙)上；

3）　在同一通路(例如，D 通路)中分离的逻辑链路上。

**logistic delay　后勤延迟**

增补 *No. 6(II. 3)*

由于需要获得维护资源而未能执行维护措施的累积时间，不包括任何管理延迟。

见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

注 — 后勤延迟可能是由，例如，赶赴无人值守装置的行程，等待备用件、专家或测试设备的到来造成的。

**logistic delay　后勤延迟**

建议 *M. 60*

后勤延迟是故障定位和维护人员到位之间的这段时间。在 ISDN 的情况，后勤延迟取决于失效的类型和其报告的方法，即由即时维护告警(PMA)，延迟维护告警(DMA)或维护事件信息(MEI)来报告。

**lone signal unit(LSU)　独立信号单元**

词汇表 *(VI. 3)*

一个只有一单元消息的信号单元。

**loop(deprecated)**

见：

line.

**loop back acknowledgement message(LPA)　环路证实消息(LPA)**

建议 *Q. 762*

后向发送的消息，是对一个导通检验请求消息的响应，表明一个环路(在 2 线接续时是一个发送接收器)已被接好。

**loop connection**

见：

trombone(loop)connection.

**loopback;digital loopback　环回;数字环回**

建议 *G. 960*、*I. 430*

在设备的一部分中配备的一个机制，借以使一个双向通信通道可以返回来连到其本身，使得在发送通道上所发送的比特流中所包含的某部分或全部信息返回到接收通道上来。

**loopback　环回**

建议 *M. 30*

用于故障定位的一种方法，借此，信号沿着它被接收的同一通道返回到始端。

**loopback　环回**

建议 *M. 60*

加到终端或网络的一种机制，从而可以把通信的发送通道返回连接到接收通道上。

**loopback;transparent loopback　环回;透明环回**

建议 *M. 60*

透明环回是当激活环回时，通过环回点(正向信号)发送的信号与在环回点收到的信号相同。

**loopback　环回**

建议 *R. 140*

将前向通路与相应的反向通路相连接，以便能在反向通路上观察已经在前向通路上发送出去的信号，从而检验传输质量。

**loopback application　环回应用**

建议 *G. 960*、*I. 430*、*M. 60*

使用环回操作的维持阶段。

**loopback application　环回应用**

建议 *M. 125*

是使用环回操作的、如建议 M. 20 中定义的维护阶段。

**loopback control mechanism　环回控制机理**

建议 *G. 960*、*I. 430*、*M. 60*、*M. 125*

从环回控制点执行和消除环回的一种手段。

**loopback control point　环回控制点**

建议 *G. 960*、*I. 430*、*M. 60*、*M. 125*

有能力直接控制环回的点。环回控制点可以接收从几个环回请求点发出的环回工作的请求。

**loopback point　环回点**

建议 *G. 960*、*I. 430*、*M. 60*、*M. 125*

环回的精确位置。

**loopback requesting point　环回请求点**

建议 *G. 960*、*I. 430*

请求环回控制点进行环回工作的点。

**loopback requesting point　环回请求点**

建议 *M. 60*、*M. 125*

环回请求点是请求环回控制点操纵环回的点。

注 *1* — 环回请求须经识别和认可。

注 *2* — 环回请求点的可能位置是：在网络中，在 TMN 中，在维护服务提供者(MSP)中。

**loopback test pattern　环回测试码型**

建议 *G. 960*、*I. 430*、*M. 60*、*M. 125*

在一个或多个通路中的环回工作期间通过环回改变方向的发送信息。

**loopback type　环回类型**

建议 *G. 960*、*I. 430*

环回的特性，它具体说明在进入环回的信息和在相反方向上离开环回的信息之间的关系。

**loop/disconnect signalling　环路/断开信令**

建议 *Q. 9*

一种直流信令方式，在该方式中，信号可以用环路的断开表示。

**loss distorsion**

见：

attenuation frequency distortion；loss distortion.

**loss distortion with frequency　损耗的频率失真**

建议 *Q. 45* 乙

损耗的频率失真是在参考频率上的输出电压 $U(\mathrm{Ref})$ 除以在频率 $f$ 的输出电压 $U(f)$ 的对数：

$$LD = 20\log\left|\frac{U(\mathrm{Ref})}{U(f)}\right|$$

(见卷 VI. 5 的增补 No. 1。)

**loss of frame alignment detector　帧失步检测器**

词汇表(*VI. 3*)

一种用来向信令终端指明 PCM 系统的帧同步已经失去的监测装置。

**lost call　损失的呼叫**

建议 *U. 140*

由于网路拥挤,一个建立连接的请求被拒绝。

**lost frames　丢失帧**

建议 *I. 122*

在一特定的超时期间内,由于网络的原因,一个被发送的帧未被传送到指定的终点用户,则称此帧为丢失帧。

**lost time　损失时间**

建议 *T. 0*

扫描线周期中不能用于图象信号传输的部分。

注 — 在滚筒传真机的情况下,损失时间与空段扫描时间相同。

**lost traffic;abandoned traffic　损失业务;放弃的业务;损失话务;放弃的话务**

建议 *E. 600*

阻塞业(话)务中不再重叫的那一部分。

**loudness rating　响度当量**

建议 *P. 10*

响度当量以分贝为单位,用以表示完整电话连接或其组成部分(如发送系统,线路,接收系统)的响度性能。

注 — (由 CCITT 增加上的) — 这里所给出的是非常一般的定义,它与 CCITT 文章中响度损耗(Loudness loss)所表示的概念相对应;在这些文章中,术语"响度评定值"(Loudness rating)"限用于符合建议 P. 76 的测量结果,并可缩写为 LR。

**loudness rating　响度评定值**

增补 *No. 19(V)*

为了使从被测系统和从参考系统传出的语声在响度上相等,而必须在被测系统中插入的与频率无关的增益的总值(见增补 No. 19(V), § 1. 3. 2)。

**loudspeaking(telephone)set　扬声电话机**

建议 *P. 10*

使用带有放大器的扬声器作为电话受话器的手柄电话机。

**low layer compatibility information　低层兼容性信息**

建议 *I. 515*

定义 TE 或 TA 的较低层特性的信息。

**low level language　低级语言**

建议 *Q. 9*

程序(设计)语言,它反映某一计算机的结构或某一给定类别计算机的结构。

**low rate encoding(LRE)　低比特率编码(LRE)**

建议 *G. 763*

一种话带信号编码的方法，例如，自适应差分脉冲编码调制(ADPCM)，这种编码调制的比特率小于64kbit/s，例如 40kbit/s，32kbit/s 或 24kbit/s。

注 — 以 64kbit/s PCM 编码和以 ADPCM 编码的语音信号之间的变换必须按建议 G. 721 和 G. 723 规定的编码转换处理完成。

**low rate encoding(LRE)　低速编码(LRE)**

建议 *P. 84*

低速编码指的是速率低于 64kbit/s 的语声编码方法，例如，32kbit/s ADPCM 转码器(见建议 G. 721)它是在 DCME 中为增加电路容量所常用的一种技术。

**lower tester　下测试者**

建议 *X. 290*

按照已选择的抽象测试方法的规定，在测试执行期间、在 IUT 之下或远离 IUT 的适当 PCO 处提供控制和观察方式的抽象。

**lower window edge　窗口下沿**

建议 *X. 224*

发送窗口中的最低序列号。

**LRE gain；DSI gain；DCME gain　LRE 增益；DSI 增益；DCME 增益**

建议 *P. 84*

LRE 增益指的是在 DCME 中使用 LRE 编码时，可以使输入电路的 64kbit/s 速率减少的倍数。例如，当使用符合建议 G. 721 的转码器时，LRE 增益将等于 2，当不使用转码器时，LRE 增益是 1。

DSI 增益是有效话音输入电路数目与用来传送该话音的运载信道数目之比，这里，对输入电路和运载信道来说，使用相同的编码速率。DSI 增益受输入电路数目和话音有效因子以及其他的输入语声特性的限制。当 DSI 没有被使用时，DSI 增益是 1。

DCME 增益是 LRE 与 DSI 增益之积。

## M

**m：n pattern　m：n 模型**

建议 *R. 140*

二进制信号码元的不间断序列，其特征状态在 m 个与 n 个单位间隔时长之间交替。

**machine**

见：

system；machine.

**machine langage**

见：

computer language；machine language.

**macro 宏**

建议 *Z. 100*

宏是多个语法项或正文项的一个命令集合，要先用它来取代宏调用然后才考虑 *SDL* 表示的意思(即仅当置于一段特定的上下文中时，宏才有意义)。

**macro call 宏调用**

建议 *Z. 100*

宏调用指出了一个位置，在这个位置将展开带有同样名字的宏定义。

**macro definition 宏定义**

建议 *Z. 100*

宏定义是在 *SDL/PR* 中的宏的定义。

**macro diagram 宏图**

建议 *Z. 100*

宏图是在 *SDL/GR* 中宏的定义。

**macroinstruction；macro(instruction) 宏指令**

建议 *Q. 9*

源语言中的指令，它可由同一源语言中的一串规定的指令来代替。

注 — 宏指令也可说明所要代替的指令中的参数值。

**main cable 主干电缆**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一种在本地线路分配网络中总配线架和一个交接连接点之间所采用的电缆。

**main distribution frame 总配线架**

建议 *Q. 9*

一侧连接局外线路，另一侧连接局内布线电缆的配线架。

**main-entry 主表目**

建议 *X. 413*

对于每个能创建信息库表目的成功抽象操作始终存在着一个主表目。进一步说，或更详细的说，因同一抽象操作而产生的信息可被存储在子表目中。

**main repeater station 主增音站**

建议 *G. 211*

主增音站是这样一种站，它总是线路链路(见采用对称线对，同轴线对等的线路链路的定义)的终端，可在该站作直接转接线路滤波或解调，或二者同时进行。因此，在这种站中装有均衡器并可找到这样一些频率点，它们的相对电平相同，即不随频率改变("平特性点")。

例如，将全部超群解调至基础超群的站称为"主终端站"，它必须配置在调节线路段的端点。设置在调节线路段内并进行直接转接的站是"主中间站"。

**main section　主段**

建议 *M. 300*

由数字通道、基群、超群等控制和副控制站划分一个数字通道或基群、超群等链路为若干段，这些段称为主段。主段是数字通道或基群、超群等链在两个相邻的具有控制功能的站之间的那部分。在许多场合，这两个站在不同的国家中。在一个国家已经选择具有多于一个带控制功能的站的情况，主段将完全位于该国家内。

见图 2/M. 460。

**maintainability　可维护性**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备在规定条件下并用规定的程序和资源进行维护时，可以在规定时间内和给定的使用条件下实施给定的有效维护措施的概率。

注 — 法文术语 *maintenabilité* 也表示用这一概率定量的性能。

**maintainability allocation；maintainability apportionment　可维护性分配**

增补 *No. 6(II、3)*

在设计装备过程中应用的一个步骤，意图是要把对装备的可维护性性能测量值的要求按给定准则分配给它的分装备。

**maintainability apportionment**

见：

maintainability allocation；maintainability apportionment.

**maintainability demonstration　可维护性演示**

增补 *No. 6(II. 3)*

按合格测试进行的可维护性验证。

**maintainability model　可维护性模型**

增补 *No. 6(II. 3)*

用于装备的可维护性性能测量值的预测或估算，或作其他类似用途的数学模型。

注 — 举例如维护树。

**maintainability performance　可维护性性能**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6(II. 3)*

在给定的条件下并使用规定的程序和资源进行维护时，装备在规定的使用条件下保持在，或恢复到能执行要求功能的状态的能力。

注 — 可维护性一词用作可维护性性能的测量值。

**maintainability prediction　可维护性预测**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6(II. 3)*

在给定操作维护条件下，考虑到它的分装备的可维护性性能和可靠性性能测量值，而进行预测装备的可维护性性能测量值的数值的活动。

**maintainability programme　可维护性提纲**

增补 *No. 6(II. 3)*

一种详细的计划，包括装备使用寿命过程中的人力和器材资源、程序、任务和职责，借以保证实现装备的可维护性性能测量值的要求，和促进维护计划的实施。

**maintainability verification　可维护性验证**

增补 *No. 6(II. 3)*

目的为了确定装备是否达到可维护性性能测量值的要求而应用的程序。

注 — 这些程序的范围可以从合适数据的分析直到可维护性演示。

**maintenance　维护**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6(II. 3)*

为了使实体保持或恢复到能执行所需功能的状态而采取的全部技术活动和相应管理措施，包括监视措施的组合。

**maintenance　维护**

建议 *M. 60*

为在规定范围内建立并维持任何单元达到建立连接所需的全部操作。在国际自动电话业务中，维护特别是与电路和自动交换设备有关。电路和自动设备维护包括：

a) 完成建立测量和调整；

b) 规划并编制维护方案；

c) 完成规定的例行预防维护测量和全部其它的测试以及认为必要的测量；

d) 对故障进行定位并清除。

**maintenance(M)　维护(M)**

建议 *Q. 791*

对信令网资源的维护，将涉及下列内容：当测量指明有问题时，加速预防性及纠正性努力，以监视性能和设备资源，以及维持网络性能。

**maintenance action；maintenance task　维护措施；维护任务**

增补 *No. 6(II. 3)*

为给定目的进行的一系列基本维护活动。

注 — 例子有：故障诊断、故障定位和功能检验或它们的组合。

**maintenance centre　维护中心**

建议 *F. 710*

一个国家管理中心，在该中心得出现异常的通知，并且为解决这些异常由该中心采取行动。

**maintenance echelon；line of maintenance　维护梯次；维护线**

增补 *No. 6(II. 3)*

在组织机构中对装备进行规定的维护层次的地位。

注 1 — 维护梯次的例子有：现场、修理车间、制造工厂。

注 2 — 维护梯次用人员的技术、可用的设施、地点等等来表征。

**maintenance entity　维护实体**

*增补 No. 6(II. 3)*

由分装备中的故障引起的告警将毫不混淆地指出该分装备，按这一意图来规定的给定装备的分装备。

**maintenance entity(ME)　维护实体(ME)**

*建议 M. 60*

维护实体由下列原则规定：

— 组成各 ME 的电信网的各种设备在相邻的和易于识别的接口点上互连，在接口点上，为这些设备规定的接口条件适用于这些点，并且这些点具备检测维护事件和失效的方法；

— 若该电信设备支持双向传输，它正常地包括两个方向传输的电信设备，因此，将两个方向认为是同一 ME 的部分；

— 当失效在网络内发生时，希望维护告警信息指示出现在失效的维护实体上。当这不能实现时，指示应当出现在尽可能近的实体上。

— 在实体中的维护告警信息指示应当在其它实体上不引起相关的告警信息指示。倘若允许出现这种指示，则它们应清楚地指明已在上游发生失效，而不在其它显示信息的实体中。

**maintenance entity assembly(MEA)　维护实体集(MEA)**

*建议 M. 60*

维护实体集由下列原则规定：

— MEA 包含为附加维护目的而集合的各 ME 的群；

— 适用于 ME 的原则也适用于 MEA；

— MEA 可以检测失效并可检测不能由 ME 检测的维护事件信息；

— MEA 可以提供 ME 不能提供的端到端维护告警信息；

端到端信息可以由使用附加的监控方法来收集。

**maintenance event information(MEI)　维护事件信息(MEI)**

*建议 M. 60*

因为总性能没有受到危害而不需要维护人员立即行动时，作为事件的结果，必需产生本信息。维护行动能在排定日程的基础上或在维护事件信息指示积累之后去执行。

**maintenance man-hours(MMH)　维护工时(MMH)**

*增补 No. 6(II. 3)*

全部维护人员为了给定类型的维护措施，或在给定时间间隔内，所用掉的维护时间的累积历时，以小时表示。

**maintenance philosophy　维护原理**

*建议 M. 60，增补 No. 6(II. 3)*

组织和执行维护的基本原则的体系。

**maintenance policy　维护政策**

建议 *M. 60*,增补 *No. 6(II. 3)*

为实体的维护所采用的维护梯次、协定等级和维护层次之间相互关系的说明。

**maintenance service provider(MSP)　维护服务提供者(MSP)**

建议 *I. 601*、*M. 36*、*M. 60*

MSP 表示一组功能、设备和维护工作人员,它们一起负责维护用户装置或部分用户设备。MSP 不能控制用户接入的维护功能。若允许的话,它能从 SAMC 请求有关用户接入的信息。

**maintenance strategy　维护策略**

建议 *M. 60*

用于组织和实行维护的规划。

**maintenance sub-entity(MSE)　维护子实体(MSE)**

建议 *M. 60*

维护子实体由下列原则规定:

— 组成各 ME 的 MSE 的各不同部分在相邻的并易于识别的接口点上互连;

— 当失效发生在一个 MSE 内时,希望维护告警信息指示出现在包括该 MSE 的失效的维护实体;

— 一个失效的 MSE 应当由故障定位过程识别为失效,但只应由监控过程来导致失效 ME 的标识;

— 一个 MSE 通常相应于在失效事件的例行操作中可重新置换的部件。

**maintenance support(performance)　维护保障(性能)**

建议 *M. 60*,增补 *No. 6(II. 3)*

在给定条件下,维护组织根据给定的维护方针、按照需求提供维护实体所需资源的能力。

注 — 给定的条件与实体本身以及实体的使用和维护情况有关。见增补 No. 6(II. 3)的图 1。

**maintenance task**

见:

maintenance action;maintenance task.

**maintenance time　维护时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

对装备进行人工的或自动的维护措施经过的时间间隔,包括技术延迟和后勤延迟。

见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

注 — 维护可以在装备正在执行要求功能的时候进行。

**maintenance tree　维护树**

增补 *No. 6(II. 3)*

表明需要对装备进行的基本维护活动的恰当更换顺序及其选择条件的逻辑图。

**major defect　主要缺点**

增补 *No. 6(II. 3)*

有可能造成失效或实质上降低了装备原有用途的效用的缺点。

**major defective item　有主要缺点的装备**

增补 *No. 6(II. 3)*

有一个或多个主要缺点的装备。

**major fault　主要故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

影响了被认为是主要的功能的故障。

**make!　make!**

建议 *Z. 100*

*make!* 是仅用于数据类型定义中的一个操作，用来构成一个复合类型(例如，结构类别)之一个值。

**malicious call identification request indicator　恶意呼叫识别请求指示码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息，请求主叫用户的识别，用于恶意呼叫识别目的。

**malicious call identification services　恶意呼叫识别业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

在主管部门的处理权范围内，帮助查明恶意的、扰乱的或流氓性的呼叫源。

**man**

见：

user.

**man-machine communication　人机通信**

建议 *Z. 341*

用户和系统之间数据的交换。

**man-machine interface　人机接口**

建议 *Z. 341*

包括输入、输出和特定动作以及人机相互作用机制，包括对话过程以及各种功能范围中这些实体的相互关系。

**man-machine language(MML)　人机语言(MML)**

建议 *Q. 9*

为便于用户直接控制计算机而设计的语言。

**CCITT man-machine language(MML)　CCITT 人机语言(MML)**

建议 *Z. 341*

国际电报电话咨询委员会(CCITT)为存储程序控制系统和操作与维护系统而研制的人机语言(MML)。

**man-machine language(MML)**

见：

CCITT man-machine language.

**man-machine language(MML)　人机语言(MML)**

建议 *Z. 341*

用户与系统通信时表达通信内容的工具。

**man-machine terminal　人机终端**

建议 *Z. 341*

是一个输入/输出设备。通过它，用户和系统能够相互通信。例如，直观显示终端、打印机。

**managed object　受控体**

建议 *Q. 940*

是数据体和使用本建议所规定的管理协议对电信或信息处理资源进行管理的一个集合。

**management domain(MD)　管理域(MD)**

建议 *F. 400、X. 400*

在报文处理的行文中，这是指一组报文通信系统，至少其中有一个报文通信系统包含或实现了 MTA(该 MTA 由单一组织管理)。管理域是 MHS 的组织建设中采用的主楼区划。

对于提供服务而言，管理域是指组织区域。

注 — 一个管理域可以等同于一个地理区域，但也可以不等同于一个地理区域。

**management domain name　管理域名称**

建议 *F. 400、X. 400*

发送和接收报文用的一个管理域的唯一名称。

**management entities　管理实体**

建议 *M. 60*

各管理实体是若干组能力组，它们共同提供各管理功能，如：操作、管理、维护和保障。对网络部分来说，这些功能可以通过网络单元和运营系统的各种能力相互配合来执行。对用户部分来说，管理功能可以包含在用户装置内。

**management inhibiting　管理禁止**

词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

在信令业务管理中包括的一个过程，用来使一条信令链路对除测试和维护业务以外的，所有用户部分产生的信令业务无效。

**management signals　管理信号**

词汇表(*VI. 3*)

与话路网和信令网管理和维护有关的信号。

**mandatory-attribute　必备属性**

建议 *T. 411*

当适用于某成份时,在该成份中必须明确规定的属性。

**mandatory(M) component　必有(M)成份**

建议 *X. 413*

在其等级实例中应始终出现的 ASN.1 要素。见等级(grade)定义。

**Mandatory Fixed Part　必备固定部分**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个消息的一部分,它包含属于必备的以及是固定长度的参数。

**Mandatory Variable Part　必备可变部分**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个消息的一部分,它包含必备的可变长度的参数。

**manual answering　人工应答**

增补 *No. 2*(*II. 4*)

只有当被叫用户用信号表示他已准备好用人工操作接收呼叫而建立呼叫时的应答。

**manual-changeover-acknowledgement signal　人工转换证实信号**

建议 *Q. 255*

对人工转换信号的响应,表示人工转换可以实施而发送的信号。

**manual-changeover signal　人工转换信号**

建议 *Q. 255*

因为需要进行重新整理、变换、维护等原因,为启动转换至一个备用信令链,或启动将昼夜同步备用链从业务有效性除去而发送的信号。

**manual demand operating**

见:

demand operating.

**manual observation　人工观察**

建议 *E. 421*

不使用任何自动的数据记录设备,而由观察人对电话通话监听。

**manual response　人工应答**

建议 *Z. 341*

用户对系统邀请的响应。包括在终端上按键、扳动合适的开关以及更换设备等等。

**manual transmission rerouting**

见：

transmission restoration function;manual transmission rerouting.

**manufacturing defect　制造缺点**

增补 *No. 6(II. 3)*

由于在制造中未按装备的设计，或未按规定的生产过程造成的缺点。

**manufacturing failure　制造失效**

增补 *No. 6(II. 3)*

由于制造缺点造成的失效。

**manufacturing fault　制造故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

由于制造缺点造成的故障。

**map(over)**

见：

to map(over).

**margin(of a receiver or terminal)　改正力(收报机的或终端的)**

建议 *S. 140*

当信号在规定的条件下到达输入端时，能由打印机收报机或终端正确地译码所容许的单个畸变度的最大值。

**margin(of a start-stop apparatus)　改正力(起止设备的)**

建议 *S. 140*

起止设备能正确翻译单个出现或以最快速率(相当于标准调制速率)出现的所有字符信号所容许的总起止畸变度的最大值。

**margin of a synchronous receiver　同步收报机的改正力**

建议 *S. 140*

由等时畸变度确定的同步收报机的改正力。

**maritime account　海上业务帐目**

建议 *D. 90*

经营陆台的主管部门对陆台和移动台之间交换的电信业务所开列的帐目。

**maritime assistance(prefix 39)　海事辅助(字冠 39)**

建议 *E. 216、F. 126*

字冠 39 提供在需要海事辅助情况下至相关国内当局的连接(例如拖航、油污染)。

**maritime centre　海上中心**

建议 *G. 473*

为了连接到海上陆地电路而提供四线模拟接口的卫星地球站。

见图 1/G.473。

注 1 — 从某些非传输功能来看，可将海上中心分类为转接中心(CT)。从建议 G.473 的目的来看，海上中心则不视为转接中心，而为一种海上系统内的中心点。

注 2 — 建议 G.473 中使用的这个术语在《无线电规则》中(第一款，No.71)下定义为海岸地球站。

**maritime enquiries(prefix 31)　海事询问(字冠 31)**

建议 *E.216、F.126*

字冠 31 用以对诸如船位、核准、各种电报等的专门询问。

**maritime local circuit　海事本地电路**

增补 *No.3(II.4)*

是在某个船上 DTE 与船舶地球站之间的电路。

**maritime local system　海上本地系统**

建议 *G.473*

在海上终端的 4 线或 2 线接口(此接口可以是一种交换装置)与在该终端界限内的一个二线或四线电话之间的所有设备。他可以包括一个用于模拟交换的 4 线或 2 线交换装置。见图 1/G.473。

**maritime local system　海事局部系统**

建议 *M.1100*

在船上地球站的 4 线测试接入点和船上地球站提供的 2 线或 4 线电话机之间的全部设备。它可以包括 4 线到 2 线终端装置、回波控制设备、数据接口和 4 线或 2 线转换装置。

见图 1/M.1100。

**Maritime Mobile-Satellite Service　海事卫星移动业务**

建议 *E.210、F.120*

如《无线电规则》中所规定。

**maritime mobile satellite system；maritime system　海上移动卫星系统；海上系统**

建议 *G.473*

在海上终端的一个电话与一个国际交换中心的四线虚拟模拟交换点之间的所有临时连接。它包括海上陆地电路，海上卫星电路和海上本地系统。见图 1/G.473。

**Maritime Mobile(Terrestrial) Service　海事移动(地面)业务**

建议 *E.210、F.120*

诸如 HF 海事业务、MF 海事业务和 VHF 海事业务之类的常规海事移动业务(如同《无线电规则》中所规定的那样)。

**maritime satellite circuit　海事卫星电路**

增补 *No.3(II.4)*

是在船舶地球站与海岸地球站之间的电路。它包括为建立、保持和拆除包括网络协调站的海事卫星电路所需的一切要素。

**maritime satellite circuit　海上卫星电路**

*建议 G. 473*

在海上中心的一个模拟接口经由卫星转发器到海上终端的一个 4 线或 2 线模拟接口(此接口可以是一种交换装置)之间的一条 4 线电路。见图 1/G. 473。

**maritime satellite circuit　海事卫星电路**

*建议 M. 1100*

海岸地球站的一个海事虚交换点和船上地球站的 4 线电路测试接入点之间,经过卫星转发器的一个 4 线电路。

见图 1/M. 1100。

**maritime satellite message transmission system　海事卫星报文传输系统**

*增补 No. 3(II. 4)*

是在某个船上 DTE 与海事卫星存储转发设备之间建立暂时连接用的手段。海事卫星报文传输系统包括海事本地电路、海事卫星电路、海事陆地电路和海事存储转发设备。一般的配置示于图 1 中。

**maritime-satellite store-and-forward unit(MSSFU)　海事卫星存储转发设备(MSSFU)**

*建议 F. 127*

是海事卫星报文传输系统与公用用户电报网之间的功能接口。

**maritime satellite store-and-forward unit(MSSFU)　海事卫星存储转发设备(MSSFU)**

*增补 No. 3(II. 4)*

是海事卫星报文传输系统与公用网之间的功能接口。

MSSFU 提供下列功能:

— 在海事卫星报文传输系统与相关的公用网所用的信令系统之间交互工作;

— 对往返于船舶的呼叫进行路由选择和呼叫控制;

— 通过存储转发进行船舶往返的报文传送;

— 计费。

**maritime satellite system　海事卫星系统**

*建议 M. 1100*

在海事移动卫星业务中,船上地球站的一部电话机和海岸地球站的海事虚交换点之间的全部暂时连接。它包括一个海事卫星电路和一个海事局部系统。总的安排示于图 1/M. 1100。

**maritime system**

见:

maritime mobile satellite system;maritime system.

**maritime terminal　海上终端**

*建议 G. 473*

为了连接到海上本地系统而提供 4 线模拟接口的终端站(在海上移动卫星系统内)。

见图 1/G. 473。

注 — 建议 G. 473 中使用的这个术语在《无线电规则》中(第一款,No. 73)下定义为船上地球站。

**maritime terrestrial circuit　海事陆地电路**

*增补 No. 3(II. 4)*

是在海岸地球站与海事卫星存储转发设备之间的电路。海岸地球站与海事卫星存储转发设备可以装在同一位置或互相远离。

**maritime terrestrial circuit　海上陆地电路**

*建议 G. 473*

国际交换局的四线交换机与海上中心的模拟四线接口之间的整个地面传输媒介内的一条四线电路。在某些场合下，它可以跨越国界，因此，就建议 G. 473 的目的而言不将其视为国内电路。见图 1/G. 473。

**maritime test terminal(MTT)　海事测试终端(MTT)**

*建议 M. 1100*

一个船上地球站和一个装于海岸地球站并用于测试目的的海事局部系统。

见图 1/M. 1100。

**mark;space;marking;spacing　传号;空号;传号;空号**

*建议 R. 140*

一种二进制调制(或解调)的两个特征状态的命名。

| *英文术语"marking"或"mark"* | 法文术语 |
|---|---|
| 1. 在莫尔斯电报中，对应于点和划信号的那些部分，例如，当莫尔斯印字机工作时，促使印字机在纸上作标记 | 1. Travail 工作信号 |
| 2. 在印字电报中，对应于收报机产生一次主动选择动作的特征状态 | 2. Repos or travail 休止信号或工作信号<br>取决于系统 |
| *注 1* — 在起止式自动传输中，此术语对应于在纸带上凿孔 | 同上 |
| *注 2* — 在标准化的起止式电报中，此术语对应于"止"码元 | Repos 休止信号 |
| 3. 在等时系统中，此术语被随意分配给两个信令状态中的一个或另一个 | 3. Repos or travail 休止信号或工作信号<br>取决于系统 |

| *英文术语"spacing"或"space"* | 法文术语 |
|---|---|
| 1. 在莫尔斯电报中，对应于分隔开传号信号的各间隔和分隔开各完整字符的各间隔 | 1. Repos 休止信号 |
| 2. 在印字电报中，对应于在收报机中产生一次被动选择动作的特征状态 | 2. Travail or repos 工作信号或休止信号<br>取决于系统 |
| *注 1* — 在起止式自动传输中，此术语对应于纸带上不凿孔 | Travail or repos 工作信号或休止信号<br>取决于系统 |
| *注 2* — 在标准的起止式电报中，此术语对应于"起"码元 | Travail 工作信号 |
| 3. 在等时系统，此术语分配给非传号信令状态 | 3. Travail or repos 工作信号或休止信号<br>取决于系统 |

CCITT 已建议，电报电路图中不得使用这些术语，但是字母 A 和 Z 应当用来表示二进制调制的两个特征状态(位置 A，位置 Z)。

| 法文术语"*travail*" | 英文术语 |
| --- | --- |
| 适用于特性状态： | |
| 1. 在莫尔斯电报中，对应于在纸上印字； | 1. Mark 传号 |
| 2. 在国际二号电码中，对应于一个起止信号的"起"码元和对应于起止式自动传输中的纸带不凿孔。 | 2. Space 空号 |
| 法文术语"*repos*" | |
| 适用于特征状态： | |
| 1. 在莫尔斯电报中，对应于空号； | 1. Space 空号 |
| 2. 在国际二号电码中，对应于一个起止信号的"止"码元，和对应于起止式自动传输中的纸带凿孔。 | 2. Mark 传号 |

**mark condition(in Morse code only)　传号状态(仅在莫尔斯电码中)**

建议 *R. 140*

在莫尔斯电码中，给两个特征状态之一的命名。

**marker　标志器**

建议 *F. 710*

一种会议工具，用来提醒人们注意已显示图像的某一特定部分。

**marker　标记**

建议 *T. 150*

电写图像中单个位置的标记表示。

注 — 标记不是电写图像的不变部分，但只要它是激活的，它就会存在。

**marking**

见：

mark；space；marking；spacing.

**master clock　主时钟**

建议 *G. 701*

用于控制其他时钟频率的时钟。

**mastergroup　主群**

建议 *M. 300*

主群包含在其两端由终端设备终接的主群链。这些终端设备用来建立在 1232kHz 频带内占用被 8kHz 间隔分开的 5 个超群的链或段。

见图 1/M. 300－4/M. 300。基础主群包括在 812kHz 至 2044kHz 频带内的超群 4、5、6、7 和 8。

见图 1/M. 340。

**mastergroup link　主群链路**

建议 *G. 211、M. 300*

主群链路是指工作于特定的带宽(1232kHz)将两终端设备，例如超群变换设备；宽带发送和接收设备(调制解调器等)连接起来的全部传输手段。链路的终点为主群分配架上(或与其等效)的一点，终端设备即连接在此架上。

链路可包括一个或一个以上的主群段。

见图 3/G. 211、1/M. 300－4/M. 300。

**mastergroup section　主群段**

建议 *G. 211*

主群段是指工作于特定带宽(1232kHz)，至少通过一个线路链路，将两端的主群分配架(或与其等效的点)连接起来的全部传输手段。

见图 3/G. 211。

注 — 由于建议 G. 211，§ 1 所述的方案 2 不能构成主群，故"主群段"的概念只适用于方案 1。

**mastergroup section　主群段**

建议 *M. 300*

使用规定的频带宽度(1232kHz)，连接两个相邻的主群配线架(或等效点)的全部传输手段。

见图 1/M. 300－4/M. 300。

**matching　匹配**

建议 *X. 413*

对属性值断言中提供的值与 MS 内存储的指示属性类型的值进行比较的过程，或者是决定所指示的属性类型是否出现的过程。

**maximum justification rate　最大码速调整率**

建议 *G. 701*

在一个码速调整过程中所能承受的最大可能的码速调整率。

注 — 实际上，原信号和传输已调整信号所用系统的容差的限制可能永远达不到最大码速调整率。

**maximum stuffing rate(deprecated)**

见：

maximum justification rate.

**maximum theoretical numerical aperture　最大理论数值孔径**

建议 *G. 651*

最大理论数值孔径是数值孔径的一个理论值，这个理论值是用纤芯与包层的折射率通过下式计算后给出：

$$NA_{tmax} = (n_1^2 - n_2^2)^{\frac{1}{2}}$$

式中：

$n_1$＝纤芯的最大折射率，

$n_2$＝最里面的均匀包层的折射率。

注 — NA(§ A. 21)与 $NA_{tmax}$之间的关系在附件 B 第 I 节 § B. 2. 2 中给出。

**mean...;average...(deprecated)　平均的...**

*增补 No. 6(II. 3)*

1) 按随机变量的期望值取得的值。

2) 与时间有关的量的正规积分。

**mean(of a random variable)**

见：

expectation(of a random variable);mean(of a random variable).

**mean access delay　平均接入延迟**

*建议 E. 800*

在一定的容限内和给定的操作条件下，从电信网用户到达另一用户或一种业务的第一试呼时起，到用户到达所要的另一用户或业务的时刻止所经历时间的期望值。

**mean accumulated down time(MADT)　平均累积停机时间(MADT)**

*增补 No. 6(II. 3)*

累积停机时间的期望值。

**mean active repair time(MART)　平均有效修复时间(MART)**

*增补 No. 6(II. 3)*

有效修复时间的期望值。

**mean administrative delay(MAD)　平均管理延迟(MAD)**

*增补 No. 6(II. 3)*

管理延迟的期望值。

**mean availability $\overline{A}(t_1,t_2)$　平均可用性 $\overline{A}(t_1,t_2)$**

*增补 No. 6(II. 3)*

瞬时可用性在给定时间间隔$(t_1,t_2)$内的正规积分。

注 — 平均可用性与瞬时可用性的关系为

$$\overline{A}(t_1,t_2)=\frac{1}{t_2-t_1}\int_{t_1}^{t_2}A(t)\mathrm{d}t$$

**mean down time(MDT)　平均停机时间(MDT)**

*增补 No. 6(II. 3)*

停机时间的期望值。

**mean dynamic frequency　平均动态频率**

*建议 R. 140*

在调频音频电报(FMVFT)系统中，当点信号送到调制器的输入端时，在调制器输出端的平均频率。

**mean exchange service inaccessibility　平均的话局服务不可用度**

建议 *E. 550*

是在预先规定的观察期间(例如一年)内,瞬间的话局不可用度的平均值。如

$$\bar{z}(t_1,t_2)=\frac{1}{t_2-t_1}\int_{t_1}^{t_2}z(t)\mathrm{d}t$$

**mean failure intensity$\bar{z}(t_1,t_2)$　平均失效频度 $\bar{z}(t_1,t_2)$**

增补 *No. 6(II. 3)*

瞬时失效频度在给定时间间隔$(t_1,t_2)$内的正规积分。

注 — 平均失效频度与瞬时失效频度的关系为:

$$\bar{z}(t_1,t_2)=\frac{1}{t_2-t_1}\int_{t_1}^{t_2}z(t)\mathrm{d}t$$

**mean failure rate $\bar{\lambda}(t_1,t_2)$　平均失效率 $\bar{\lambda}(t_1,t_2)$**

增补 *No. 6(II. 3)*

瞬时失效率在给定时间间隔$(t_1,t_2)$内的正规积分。

注 — 平均失效率与瞬时失效率的关系为

$$\bar{\lambda}(t_1,t_2)=\frac{1}{t_1-t_2}\int_{t_1}^{t_2}\lambda(t)\mathrm{d}t$$

**mean holding time per seizure　每次占用平均保持时间**

建议 *E. 411*

是总的保持时间除以占用的总次数,可以按电路群或按交换设备计算。

**mean interruption duration(MID)　平均中断历时(MID)**

建议 *E. 800*、*E. 855*

中断历时的期望值。

**mean logistic delay(MLD)　平均后勤延迟(MLD)**

增补 *No. 6(II. 3)*

后勤延迟的期望值。

**mean maintenance man-hours　平均维护工时**

增补 *No. 6(II. 3)*

维护工时的期望值。

**mean one-way propagation time　平均单向传播时间**

*建议 G. 100*

在一个连接中，在两个传输方向上传播时间的平均值。

注 — 在建议 G. 114 中解释了本概念的使用。

**mean repair rate $\bar{\mu}(t_1,t_2)$　平均修复率 $\bar{\mu}(t_1,t_2)$**

*增补 No. 6(II. 3)*

瞬时修复率在给定时间间隔$(t_1,t_2)$内的正规积分。

注 — 平均修复率与瞬时修复率的关系为：

$$\bar{\mu}(t_1,t_2)=\frac{1}{t_2-t_1}\int_{t_1}^{t_2}\mu(t)\mathrm{d}t$$

**mean repair time(MRT)　平均修复时间(MRT)**

*增补 No. 6(II. 3)*

修复时间的期望值。

**mean service access delay　平均业务接入延迟**

*建议 E. 800*

从用户为获得业务的最初试占开始，到用户接入业务的时刻止所经历的时间的期望值，业务的获得是在一定的容限内和其他给定的操作条件下。

**mean service provisioning time　平均业务供应时间**

*建议 E. 800*

从一潜在用户请求组织机构提供所需业务手段的时刻开始，到提供这些手段的时刻止历时的期望值。

**mean static frequency　平均静止频率**

*建议 R. 140*

在调频音频电报(FMVFT)通路中，该通路的实际特征频率的平均值。

**mean time between failures(MTBF)　平均失效间隔时间(MTBF)**

*增补 No. 6(II. 3)*

失效间隔时间的期望值。

**mean time between interruptions(MTBI)　平均中断间隔时间(MTBI)**

*建议 E. 800、E. 855*

中断间隔时间的期望值。

**mean time between service outages　业务中断间平均时间**

*建议 X. 137*

业务中断间的平均时间(MTBSO)对虚呼叫和永久性虚电路均适用。虚连接段业务中断之间的平均时间是可以使用该虚连接段的任何连续间隔时间的平均持续时间。将预定业务时间的连续间隔时间连接一起。

**mean time to failure(MTTF)　平均失效前时间(MTTF)**

增补 *No. 6(II. 3)*

失效前时间的期望值。

**mean time to first failure(MTTFF)　平均首次失效前时间(MTTFF)**

增补 *No. 6(II. 3)*

首次失效前时间的期望值。

**mean time to recovery**

见：

mean time to restoration.

**mean time to repair(deprecated)**

见：

mean time to restoration.

**mean time to restoration(MTTR);mean time to recovery;mean time to repair(deprecated)　平均恢复前时间(MTTR);平均还原前时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

恢复前时间的期望值。

**mean time to service restoral(MTTSR)　业务恢复平均时间(MTTSR)**

建议 *X. 137*

是不能提供业务的间隔时间的平均持续时间。

**mean unavailability $\bar{U}(t_1,t_2)$　平均不可用性 $\bar{U}(t_1,t_2)$**

增补 *No. 6(II. 3)*

瞬时不可用性在规定的时间间隔$(t_1,t_2)$内的正规积分。

注 — 平均不可用性与瞬时不可用性的关系为

$$\bar{U}(t_1,t_2)=\frac{1}{t_2-t_1}\int_{t_1}^{t_2}U(t)\mathrm{d}t$$

**mean up time(MUT)　平均正常时间(MUT)**

增补 *No. 6(II. 3)*

正常时间的期望值。

**measure(as applied in the study of reliability performance and related areas)　测量值(应用于可靠性性能和有关范围的研究)**

增补 *No. 6(II. 3)*

用来说明随机变量或随机过程的函数或计量。

注 — 用于随机变量时，测量值可以是分布函数和平均值等。

**measurement　测量**

建议 *M. 60*

用适合的单位对单数或复数量值或量级值的数值的确定。

**measurement day**

见：

test/measurement day.

**measurement of the amount of traffic carried　负荷话务量的测量值**

建议 *E. 500*

是在一定时间阶段(如 15 分钟、1 小时)内的平均厄朗值。

**measurement of the number of bids　试占次数的测量值**

建议 *E. 500*

是在一定时间阶段内该本体的累计数。

**measurement signal(MS)　测试信号(MS)**

建议 *N. 13*

电平比调整信号电平低 12dB、频率为 1020Hz 的正弦波信号，用于长期测试和所有频率上的测试。

**mediation device　媒介装置**

建议 *Q. 9*

位于电信管理网中的网络单元和操作系统之间的设备或功能，可根据需要翻译两个实体之间的信息流，提供复用，等。

**mediation device(MD)　转送器件(MD)**

建议 *M. 30、M. 60*

MD 是完成转送功能(MF)的独立器件。MD 能用一系列级联的器件来实现。

**mediation function(MF) block　转送功能(MF)块**

建议 *M. 30、M. 60*

MF 块对在网络单元功能块(NEF)和操作系统功能块(OSF)之间通过的信息起作用，以获得顺利和有效的通信。较多的 $MF_S$ 包括通信控制、协议变换和数据处理、原始功能的通信、涉及决策制定的进程和数据存储。在建议 M. 30，§ 5. 4 中给出了 MF 的细节。

**medical advice(prefix 32)　医疗咨询(字冠 32)**

建议 *E. 216、F. 126*

字冠 32 提供至国内医疗设施(医院，等)的连接以取得医疗忠告或咨询。该字冠可随以一个国家代码。

**medical assistance(prefix 38)　医疗辅助(字冠 38)**

建议 *E. 216、F. 126*

若一个船上的病人或伤员的情况要求迅速送到岸上或要求派大夫登船，则字冠提供至国内负责这些活动的有关当局的连接。

**medium type　媒体类型**

建议 *T. 412*

本属性规定了用于页成像的显现媒体类型。

**meeting　集会**

建议 *F. 710*

若干人在某处、某一时间来到一起参加一个会议。

**meeting location　集会地点**

建议 *F. 710*

开会的地方。

**member　成员**

建议 *F. 500*

说明与客体相连系的一个名称组的属性类型。

**member recipient　成员接收者**

建议 *X. 402*

由于 DL 的扩充而将报文(但不是探查)运送到的用户或 DL。

**members　成员**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中,由分发表名称隐含的用户与分发表的集合。

**menu　菜单**

建议 *Z. 341*

供用户进行选择的各个项的一览表。

**menu identity　菜单名**

建议 *Z. 341*

每个菜单有自己专有的名字,用来同其他菜单相区别。

**menu item　菜单项**

建议 *Z. 341*

菜单中一个项的简单描述,可以附有选择标识,输入该标识就可选择对应的项。

**menu-item selection　菜单项选择**

建议 *Z. 341*

采用选择一个项的过程来选择一个项的动作。如果选出的项是下一级菜单,则重复上述动作,直到所选出的项不再是菜单输出为止。

**menu output　菜单输出**

建议 *Z. 341*

系统输出一个菜单,用于信息输入过程中。

**merge area　汇合区**

建议 *Z. 100*

汇合区是某一流线连接到另一流线的地方。

**mesochronous(deprecated)**

见：

synchronous.

**message　消息**

建议 *F. 131*

从用户通过信号媒介按某种序列发送到交换局的有关某种呼叫或业务的控制操作的规定信息实体。消息可以由一个或多个字符组成，用一个或多个信息块来进行传输。

**message　报文**

建议 *F. 400*、*X. 400*

利用报文传送而运送的主等级信息客体的一种实例，它由信封和内容组成。

**(signal)message　(信号)消息**

词汇表(*VI. 3*)

在信令信道上一次送出的关于呼叫、管理操作等的信号信息，一个消息可由一个或几个信号(信号可由一个或几个信号单元传送)组成。

**message　消息**

建议 *Q. 9*

协议中的信息集合体，它在电信过程中作为一个实体传递

注 — 为了表示特定的用途，可以使用专门的修饰词，如告警消息。

**message block　报文块**

建议 *U. 82*

MXU 的一部分，它包含要在用户电报 SFU 之间传递的信息。

**message delivery**

见：

message deposit/message delivery;text deposit/delivery.

**message deposit/message delivery(text deposit/delivery)　报文存入/报文投递(文本存入/投递)**

建议 *F. 201*，增补 *No. 1(II. 4)*

报文"存入"是指主叫终端向存储器发送整个报文并在 CF 下一步向被叫终端的"投递"之前转发给 CF。

**message discrimination　消息鉴别**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

为每一输入消息判断信令点是否是其目的地点，或是该消息的信令转发点的过程，根据判断，决定是否应将消息送到(信令)消息分配功能或(信令)消息编路功能。

**message distribution　消息分配**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

目的地点收到信令消息后，确定信令消息应传送到哪一用户部分的过程。

**message group　电文组**

建议 *V. 110*

按照重复的命令八位字节序列后跟三个由低到高的数据八位字节对安排的八位字节。每个电文组传送一个八位字节的参数信息。

**message handling(MH)　报文处理(MH)**

建议 *F. 400*、*X. 400*、*X. 402*

一种分布式信息处理任务，它把内在地联系的报文传送和报文库两种子任务综合起来。

**message handling environment　报文处理环境**

建议 *F. 400*、*X. 400*

由 MHS、用户和分发表组成的进行报文处理的环境。

该环境还指报文处理系统的全部组成成分的总和。

注 — 各组成成分的实例是：

— 报文传送代理，

— 用户代理，

— 报文库，

— 接入单元，

— 用户。

**message handling service　报文处理业务**

建议 *F. 400*、*X. 400*，增补 *No. 1(II. 4)*

利用报文处理系统提供的业务。

注 *1* — 通过行政管理域或专用管理域可提供这种业务。

注 *2* — 各报文处理业务的实例有：

— 人际报文通信业务(IPM 业务)

— 报文传送业务(MT 业务)。

**message handling system(MHS)　报文处理系统(MHS)**

建议 *F. 400*、*X. 400*

这是报文处理环境的一个组成成分的功能客体，它把信息客体从一方运送到另一方。

**message priority　报文优先级**

增补 *No. 2(II. 4)*

存储转发或报文交换系统中的一种功能，这种功能可使用户将其报文附加已提供的若干优先级等级当中的一个等级。

**message-refusal signal　拒收消息信号**

建议 *Q. 254*

信号转发点因处于禁止转发状态而无法处理收到的电话信号时发出的信号。

**message relay service　消息转发业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

一个主叫，不管是否用户，可以口述一个消息送入记录设备，并要求在次日早晨把它传送到一个特定的电话号码。

**message retrieval service element(MRSE)　报文检索服务要素(MRSE)**

建议 *X. 413*

接收 UA 用来从 MS 检索报文或进行各种相关任务的应用服务要素。

**message route(signalling-)　消息路由(信令的)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

用来将信令消息从起源点传送到目的地点的信令链路或串接的连续链路。

**message route**

见：

(signalling)message route.

**message routing(signalling-)　消息编路(信令的)**

建议 *Q. 9*、词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

为每一发出的信令消息选择使用的信令链路的过程。

**message sequencing　消息排序**

建议 *Q. 9*

保证收到的消息按正确顺序处理的程序。

**message signal unit(MSU)　消息信号单元(MSU)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

包含业务信息八位位组和信令信息字段的信号单元，如果收到有错，由信令链路控制重发。

**message spacing　报文分隔**

增补 *No. 2*(*II. 4*)

一种功能，这种功能使用户可以要求网络在每次成功呼叫的结束并在拆线之前，向其终端发送数个换行字符，以便在两份相邻的打印报文之间留出空白间隔。

**message storage　报文库**

建议 *F. 400*、*X. 400*、*X. 402*

为尔后检索由报文传送运送的信息客体而进行的自动存储。它是报文处理的一个方面。

**message store(MS)　报文库(MS)**

建议 *F. 400*、*X. 400*

这是功能客体，MHS 的一个组成部分，它为单个直接用户提供报文存储能力。

**message-submission abstract-operation　报文提交抽象操作**

建议 *X. 413*

一种抽象操作它允许 UA 经过 MS 把报文提交给 MTS，和/或把报文从 MS 转发到 MTS。

**message suffix　消息后缀**

建议 *E. 131*

表示消息终了的字符。

**message switching;store-and-forward switching　消息交换;存储转发交换**

建议 *Q. 9*

网中的某些节点上对消息进行选路,包括接收,存储(根据需要)的过程,以及在电信网中转发消息的过程,以便减少业务传送装置的排队时间和闲置时间。

**message switching;store and forward switching　电报交换;存储转发交换**

建议 *U. 140*

在一个电信网中的某些网路节点上,分发电报的过程,包括对电报的接收、存储(根据需要)和转发。

**message switching exchange;switch(message)　信息交换交换局;(信息)交换**

建议 *U. 140*

用与一组电路连接在一起的一组设备,接收、存储(根据需要)和转发电报信息,而不需要在电路之间提供任何专用连接。

**message transfer(MT)　报文传送(MT)**

建议 *F. 400、X. 400、X. 402*

作为中间单元而在使用计算机的各方之间非实时性地传送信息客体。它是报文处理的一个方面。

**message transfer agent(MTA)　报文传送代理(MTA)**

建议 *F. 400、X. 400*

一种功能客体,是 MTS 的一个组成部分,它把信息客体实际地运送到用户和分发表。

**Message Transfer Part(MTP)　消息传递部分(MTP)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

公共信道信令系统的功能部分,按所有用户的要求传递信令消息,此外还具有必要的辅助功能,例如误差控制和信令安全(七号信令系统的 1、2 和 3 段)。

**message transfer part receiving time($T_{mr}$)　消息传递部分接收时间($T_{mr}$)**

建议 *Q. 706*,词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

$T_{mr}$是从信号单元的最后一个比特离开信令数据链路的时间开始到消息的最后一个比特已进入用户部分的时间为止的一段时间间隔,它包括第 2 级的处理时间、从第 2 级到第 3 级的传递时间、第 3 级的处理时间和从第 3 级到第 4 级的传递时间。

见图 10/Q. 706。

**message transfer part sending time($T_{ms}$)　消息传递部分发送时间($T_{ms}$)**

建议 *Q. 706*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

$T_{ms}$是从消息的最后一个比特已离开用户部分的时间开始到信号单元的最后一个比特首次进入数据链路的时间为止的一段时间间隔。它包括在无干扰情况下的排队延迟、从第 4 级到第 3 级的传递时间、第 3 级的处理时间、从第 3 级到第 2 级的传递时间和第 2 级的处理时间。

见图 8/Q. 706。

**message transfer service　报文传送业务**

建议 *F. 400*、*X. 400*

为其它报文通信业务处理报文提交、传送和传递的业务。

**message transfer system(MTS)　报文传送系统(MTS)**

建议 *F. 400*、*X. 400*

由一个或多个报文传送代理、报文库和接入单元组成的功能客体,该报文传送代理在用户代理之间提供存储转发式的报文传送。

**message transfer time at signalling transfer points($T_{st}$)　信令转发点的消息传送时间($T_{st}$)**

建议 *Q. 706*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

$T_{st}$是从信号单元的最后一个比特离开来话信令数据链路开始,至信号单元的最后一个比特首次进入去话信令数据链路为止之间的时间间隔。它包括无干扰情况下的排队延迟,但不包括由重发引起的额外的排队延迟。

见图 9/Q. 706。

**message transfer unit(MXU)　电报传递单位(MXU)**

建议 *U. 82*

用户电报 SFU 之间的电报传递过程的基本部分。

**message waiting indication　消息等待指示**

建议 *Z. 341*

对话过程中一种通知用户的方法,它表示一个高优先级的输出已到达这个人机终端。

**messaging service　电子信函业务**

建议 *I. 113*

一种交互型业务,它在单个用户之间经由有存贮转发、邮箱和/或信函处理(如,信息编辑,处理和转换)功能的存贮装置提供用户对用户的通信。

**messaging services　电子信函型业务**

建议 *I. 121*

电子信函型业务通过具有存储和转发、邮箱和/或消息处理(例如,信息编辑、处理和变换)功能的存储单元,提供各用户之间的用户对用户的通信。

宽带电子信函型业务的例子是活动画面(电影)、高分辨率图象和音频信息的消息处理业务和邮递业务。

见图 1/I. 121。

**messaging system　报文通信系统**

建议 *F. 400*、*X. 400*

包含或实现了一种或多种功能客体的计算机系统(有可能是一种开放系统,但不一定是开放系统)。它是在MHS的物理结构中使用的大楼区划。

**meta IV　Meta IV**

建议 *Z. 100*

*Meta IV* 是用来表示一种语言的抽象语法的形式化的表示法。

**meta-language　元语言**

建议 *Z. 341*

根据专门的规则,用规定的符号表示的形式方法。

**meta-language(in MML)　元语言(在MML中)**

建议 *Q. 9*

规定MML输入和输出语法的符号方法。

**meteorological reports(prefix 41)　气象报告(字冠41)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠41提供至气象局的连接以发送船舶天气报告。

**methodology(for the specification of the man-machine interface)　方法论(用于规定人机接口)**

建议 *Z. 341*

分为五个阶段的一般工作过程,(1)用于生成 *MML* 功能语义,(2)用于制作一个使用语法、对话过程和 *MML* 功能语义的实际的人机接口。

**metre air path　一米空气通道**

建议 *P. 10*

用于测量一米空气通道声压损耗的参考。在消声环境下,从MRP起,测得的该通道的声压衰减约为30dB。

**MFC signalling**

见:

multi-frequency code(MFC)signalling;MFC signalling.

**microinstruction　微指令**

建议 *Q. 9*

微程序的指令。

**microprogram　微程序**

建议 *Q. 9*

保存在专用存储器中的一串基本指令,它相应于专用计算机操作。计算机的指令寄存器启动该指令的执行。

**minor defect;imperfection　次要缺点;不完善**

增补 *No. 6(II. 3)*

除了主要缺点以外的缺点。

**minor defective item　有次要缺点的装备**

*增补 No. 6(II. 3)*

有一个或多个次要缺点而无主要缺点的装备。

**minor fault　次要故障**

*增补 No. 6(II. 3)*

除了主要故障以外的故障。

**misdelivered frames　误传帧**

*建议 I. 122*

所谓误传帧就是一个帧从源点用户被传送到指定终点用户以外的其它某个终点用户。至于信息的内容是否正确是无关紧要的。

**mishandling failure　误处理失效**

*增补 No. 6(II. 3)*

由于不正确的处理或对装备不爱护造成的失效。

**mishandling fault　误处理故障**

*增补 No. 6(II. 3)*

由于不正确的处理或对装备不爱护造成的故障。

**misrouting probability　错接概率**

*建议 E. 800*

在交换局收到正确的号码之后，试呼被错接的概率。

**mistake;error(deprecated in this sense)　错误;差错(不赞成用于这一意义)**

*增补 No. 6(II. 3)*

产生非预期的结果的人为动作。

**misuse failure　误用失效**

*增补 No. 6(II. 3)*

使用中超出装备的规定能力引起的重负荷造成的失效。

**misuse fault　误用故障**

*增补 No. 6(II. 3)*

使用中超出装备规定的能力引起的重负荷造成的故障。

**mixed analogue/digital channel　混合模/数通路**

*建议 M. 300*

混合模/数通路是在一端用复用转换设备而在另一端用复用转换设备或模拟变频设备的在模拟传输系统上提供的单向传输能力。在由复用转换设备提供通路的末端的场合，通路表现为在复用转换设备输出的数字配线架上，规定的数字系列级上的数字通道中的 64kbit/s 时隙。在由模拟变频设备提供通路的末端处，它表现为话音频率。

见图 8/M. 300 和 9/M. 300。

**mixed document　混合型文件**

建议 *I. 113*

可能包含文字，图形，数据，图象和活动画面信息连同话音解释的文件。

**mixed mode　混合方式**

建议 *I. 240*

这种业务提供了组合的文本和传真通信(混合方式)，它们用于端到端传递包含文本和静止图象的文件。高层属性是基于 CCITT 对智能用户电报和四类用户传真的建议。

**mixed mode(MM)　混合方式(MM)**

建议 *F. 230*

MM 容许含有全布局页的文件的互换，这些页含有字符编码和光栅图形编码信息。这些文件在向接受者投递以后不能被进一步处理。

这一方式的完整定义包括：

— 能在支持 MM 的设备间互换的文件特性的定义。这些特性从功能角度和技术角度被定义在建议 T. 501 中；

— 用于文件传送和用于在支持 MM 的设备之间协商选用特性的协议单元的定义。这一定义从技术角度被规定在建议 T. 521 中。

— MM 所支持的设备特性的规范。这些特性被规定在建议 T. 561 中。

**mixed mode of operation　混合操作方式**

建议 *F. 200*，增补 *No. 1(II. 4)*

在智能用户电报业务中，混合操作方式除了向用户提供智能用户电报业务的基本特征外，还提供用不同于基本智能用户电报业务中所规定的技术转发含有编码图形信息的手段。

**CCITT MML　CCITT 人机语言**

建议 *Q. 9*

由国际电报电话咨询委员会(CCITT)开发的存储程序控制交换系统的人机语言(MML)。

**MML**

见：

man-machine language.

**MML function**

见：

class A function；MML function.

**MML function decomposition　MML 功能分解**

建议 *Z. 341*

将一个功能分解为它的组成部分。

**MML function semantics　MML 功能语义**

建议 *Z. 341*

在功能范围(或子范围)内的一个或多个 *MML* 功能所特有的语义。可以应用人机接口规定的方法论来产生这些语义。其基本成分是：动作、目标、信息实体及其相互关系。

**MML syntax and dialogue procedures meta-language　MML 语法及对话过程元语言**

建议 *Z. 341*

是一种用图形表示的元语言，用来表达 *MML* 输入语法、输出语法以及对话过程。

**mnemonic abbreviation　助记符**

建议 *Q. 9*

某个实体的表示，由一个或多个字符组成。

**mnemonic O/R address　助记 O/R 地址**

建议 *F. 400*、*X. 400*

标识与 ADMD(通过该 ADMD 访问用户或扩展分发表)有关的用户或分发表的一种有助于记忆的 O/R 地址。该地址标识的是 ADMD 和与该 ADMD 有关的用户或分发表。

**Mobile Application Part(MAP)　移动通信应用部分(MAP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

专门用于移动通信应用方面的应用实体。

**mobile country code(MCC)　移动台国家代码(MCC)**

建议 *E. 212*、*Q. 9*

移动台标识中能唯一地标识这个移动电台的原籍国家的那一部分。

**mobile earth station　移动地球站**

建议 *X. 350*

属于卫星移动业务供在移动中或在非指定地点停留时使用的地球站。(ITU1982 年于日内瓦制订的《无线电规则》第 1 条的 § 4. 9)

见图 1/X. 350。

**mobile local circuit　移动通信本地电路**

建议 *X. 350*

在移动地球站和移动 DTE 之间的电路。

见图 1/X. 350。

**mobile network code(MNC)　移动通信网代码(MNC)**

建议 *E. 212*、*Q. 9*

在移动台标识中国内部分的一个数字或一个数字组合，它能唯一地标识这个移动台的国内公用陆地移动通信网(PLMN)。

**mobile satellite circuit　移动通信卫星电路**

建议 *X. 350*

在移动地球站和陆地地球站之间的电路。它包含了为建立、保持、清除移动通信卫星电路所要求的各种设备，其中包括网络协调站。

见图 1/X. 350。

**mobile satellite data switching exchange(MSDSE)　卫星移动通信数据交换机(MSDSE)**

建议 *X. 350*

在公用海事卫星数据传输系统和公用数据网之间的功能接口。

MSDSE 提供下列功能：

— 公用卫星移动数据传输系统的信令系统和 PDN 的信令系统互通；

— 路由选择，以及对移动站的呼入和呼出的呼叫控制；

— 计费。

见图 1/X. 350。

**mobile satellite data switching exchange(MSDSE)　卫星移动通信数据交换机(MSDSE)**

建议 *X. 352*

为公用卫星移动数据传输系统和分组交换公用数据网之间的功能接口。

MSDSE 提供下列功能：

— 公用卫星移动数据传输系统的信令系统和 PSPDN 的信令系统互通；

— 路由选择，以及对移动地球站的呼入和呼出的呼叫控制；

— 计费。

见图 1/X. 352。

**mobile satellite data transmission system　卫星移动通信数据传输系统**

建议 *X. 350*

是在公用数据网(PDN)的数据交换机(DSE)和移动 DTE 之间建立暂时连接的一种通信系统。海事卫星数据传输系统是由移动通信卫星电路、移动通信本地电路、卫星移动通信数据交换机(*MSDSE*)和移动通信陆地电路所组成，海事卫星移动通信系统一般配置如图 1/X. 350 所示。

**mobile satellite switching centre(MSSC)　卫星移动交换中心(MSSC)**

建议 *Q. 9*、*Q. 1100*

是固定网与工作于一个海洋区的卫星移动系统间的信令互通点。MSSC 可以装在航空地面地球站或是海岸地球站的天线地点，此时它的工作类似于一个独立的国际交换中心(ISC)，可以连接一个或多个 ISC，或连接国内交换中心。也可以远离天线地点，作为 ISC 的附属设备或是 ISC 的一部分。MSSC 一词也表示海事卫星交换中心，按上述方式工作。

**mobile service switching centre-A(MSC-A)(controlling MSC)　移动业务交换中心－A(MSC-A)(主控 MSC)**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

首先为端接或始发呼叫的移动台建立往来于移动台的无线电连接的 MSC。此 MSC 也是在呼叫已交给另一个 MSC 的场合下在呼叫期间控制呼叫的 MSC。

**mobile service switching centre-B(MSC-B)　移动业务交换中心-B(MSC-B)**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

呼叫要交给的第一个 MSC。

**mobile service switching centre-B′(MSC-B′)　移动业务交换中心-B′(MSC-B′)**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

呼叫要交给的第二个(或后续的)MSC。

**mobile services switching centre　移动业务交换中心**

建议 *Q. 1001*

在一个自动操作系统中,移动业务交换中心(MSC)构成无线电系统与公用交换电话网之间的接口。MSC 完成所有必须的信号功能,以建立与移动台的往来呼叫。

**mobile services switching centre(MSC)　移动业务交换中心(MSC)**

建议 *Q. 9*

为了建立去到或来自位于该区域移动用户的呼叫,完成全部所需的信令和交换功能的交换局。

**mobile services switching centre(MSC)area　移动业务交换中心(MSC)区**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

网络由一个 MSC 覆盖的部分。一个 MSC 区可由若干个位置区组成。

**mobile station　移动台**

建议 *Q. 1001*

用于将无线电通路端接于用户处的接口设备称为移动台(MS)。

**mobile station(MS)　移动台(MS)**

建议 *Q. 1003*

一个物理设备或一个存储用户数据的卡片。

**mobile station(MS)　移动台(MS)**

建议 *Q. 9*

在用户侧终结无线通道所使用的接口设备。

**mobile station charge　移动台费用**

建议 *D. 90*

由移动台对使用该台所提供的设施在船上所收取的费用。

**mobile station identification number(MSIN)　移动台标识号码(MSIN)**

建议 *E. 212*、*Q. 9*

移动台标识中跟在移动通信网代码后面的那一部分,它能唯一地标识在某个公用陆地移动通信网(PLMN)内的这个移动台。

**mobile station roaming number　移动台漫游号码**

建议 *E. 213*、*Q. 1003*

移动台漫游号码是分配给一个陆地移动台的号码,其目的是当其漫游超出该台所固定登记的 PLMN〔海事交换中心(MSC)〕的覆盖区,为了将一个呼叫回接到该站时用。

**mobile station roaming number　移动台漫游号**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

网络内部号码，用于为到移动台的呼叫选择路由。见建议 E. 213。

**mobile subscriber international ISDN number　移动用户国际 ISDN 号**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

移动用户国际 ISDN 号定义为为在一个业务区内获得一移动用户而必须拨的号码。亦见建议 E. 164 和 E. 213。

**mobile terrestrial circuit　移动通信陆地电路**

建议 *X. 350*

如果使用的话，它是在陆地地球站和卫星移动通信数据交换机之间的电路。

见图 1/X. 350。

**modal distance　模型距离**

建议 *P. 10*

从传声器保护罩中心或手柄送话器的入声口前方到保护环中心的距离。

**modal gauge　模型量规**

建议 *P. 10*

用来检查手柄上的保护环与耳承参考平面的相对位置的模板。

**modal position　模型位置**

建议 *P. 10*

手柄相对于固定声源的预定位置和倾角。

**mode　方式**

建议 *M. 30*

告警连续或自复进行的特性。

**mode field　模场**

建议 *G. 652*

模场是在光纤中产生空间光强分布的单模场分布。

**mode field centre　模场中心**

建议 *G. 652*

模场中心是在光纤中空间光强分布的心迹线的位置。

注 1 — 心迹线位于 $\bar{r}_c$ 处，它是位置矢量 $\vec{r}$ 的归一化光强加权积分。

$$\bar{r}_c = \iint_{\text{面积}} \vec{r}\, I(\vec{r})dA \Big/ \iint_{\text{面积}} I(\vec{r})dA$$

注 2 — 对建议 G. 652 中所考虑的光纤，在所下定义的心迹线的位置与空间光强分布的最大值位置之间的对应性需要进一步研究。

**mode field concentricity error　模场同心度误差**

建议 *G. 652*

模场中心与包层表面中心之间的距离。

**mode field diameter　模场直径**

建议 *G. 652*

模场直径 2W 是由应用下列各定义之一来得到的。积分极限为 0 到∞，但要理解到这种写法意味着在宗数增大的极限以内积分是被截尾的。虽然宗数 q 的最大物理值是 1/λ，在达到这个值之前被积函数很快地趋近于零。

i) 远场域：在本领域内有三种不同的测量方法：

a) 远场扫描：把远场光强分布 $F^2(q)$ 作为远场角度 θ 的函数来测量，此时，在波长 λ 上的模场直径(MFD)为

$$2W = \frac{2}{\pi}\left[2\frac{\int_0^\infty q^3F^2(q)dq}{\int_0^\infty qF^2(q)dq}\right]^{-1/2} \tag{1}$$

式中　$q=\frac{1}{\lambda}\sin\theta$。

b) 刀口扫描：把刀口功率传输函数 $K(x)$ 作为刀口横向错位 x 的函数来测量，刀口的平面与光纤之间的距离为 $D$，此时，模场直径(MFD)为

$$2W = \frac{2}{\pi}\left[4\frac{\int_0^\infty K'(x)q^2dq}{\int_0^\infty K'(x)dq}\right]^{-1/2} \tag{2}$$

式中　$x=D\tan\theta$，$K'(x)=\frac{dK(x)}{dx}$ 及 $q=\frac{1}{\lambda}\sin\theta$。

c) 可变孔径方法：把孔功率传输余函数 $\alpha(x)$ 作为孔半径 $x$ 的函数来测量，孔的平面与光纤之间的距离为 $D$，此时，模场直径(MFD)为

$$2W = \frac{2}{\pi}\left[4\int_0^\infty \alpha(x)qdq\right]^{-1/2} \tag{3}$$

式中　$x=D\tan\theta$ 及 $q=\frac{1}{\lambda}\sin\theta$。

ii) 错位接头域：把功率传输系数 $T(\delta)$ 作为横向错位 $\delta$ 的函数来测量，此时，模场直径(MFD)为

$$2W = 2\left[-2\frac{T(0)}{\left[\frac{d^2T}{d\delta^2}\right]_{\delta=0}}\right]^{1/2} \tag{4}$$

iii) 近场域：把近场光强分布 $f^2(r)$ 作为径向座标 $r$ 的函数来测量，此时，模场直径(MFD)为

$$2W = 2\left[2\frac{\int_0^\infty rf^2(r)dr}{\int_0^\infty r\left[\frac{df(r)}{dr}\right]^2 dr}\right]^{1/2} \tag{5}$$

注 — 这些定义的数学等效性是由用不同方法所得到的测量结果之间的变换关系得出的。这些变换关系汇总在图 A-1/G.652 中。

**mode filter 滤模器**

建议 *G.651*

设计用来接受或排斥某一个或几个模的器件。

**mode mixer**

见：

mode scrambler；mode mixer.

**mode of operation 操作模式**

建议 *Q.1003*

规定 MS 是否为卡片操作。只存在两种可能性：

— 卡片操作；和

— 非卡片操作。

操作模式是永久性用户数据。

**mode or type of communication identification 通信方式或类型标识**

建议 *E.131*

用这种信息向交换设备给出一条指令，让交换设备选择出所需要网络或通信方式，例如，在使用多功能终端(可视电话，48kbit/s 宽带交换网络业务等)的情况下。

**mode scrambler；mode mixer 搅模器；混模器**

建议 *G.651*

用来诱使一根光纤中的各种模之间的功率转移并有效地搅乱各种模的器件。

注 — 常用来提供一种与光源特性无关的模分布。

**model 模型**

建议 *Z.100*

模型给出了预先定义的具体语法表达出的简化符号的映象。

**modification (of an item) (装备的)修改**

增补 *No.6(II.3)*

企图用改变、增加或撤销一项或多项要求功能的办法，去改变装备的能力的一切技术和相应管理措施的组合。

**modification indicator　改变指示码**

建议 *Q. 762*

在呼叫改变指示码参数中送出的信息，指明呼叫改变是至业务 1 或业务 2。

**modified alternate mark inversion code　变形交替传号反转码**

建议 *G. 701*

一种线路码，它是基于交替传号反转码的，并根据规定的一组规则，产生交替传号反转破坏点。

**modify　修改**

建议 *F. 500*

号码簿系统中的一种操作，用来对单个登录项进行一系列修改，这种修改由下述各项修改中的一项或多项组成：

— 增添一个新属性；
— 取消一个属性；
— 增添属性值；
— 取消属性值；
— 替换属性值；
— 修改叶目录的 RDN；
— 修改别名；
— 修改登录项。

注 — 就业务而言，这种号码簿系统操作被认为是一项用户选用设施。

**modify!　modify!**

建议 *Z. 100*

*modify!*（修改!）是一个运算符。当一个变量之后紧跟着括号括起来的表达式然后是符号“:=”时，表达式中将隐含有 *modify!* 运算符。在公理中，*modify!* 运算符的使用是显式的（参见 *extract!* 的定义）。

**modify operations　修改操作**

建议 *F. 500*

改变号码簿内容的一些操作：增添登录项、删除登录项、修改登录项和修改相对识别名。

**modulation converter　调制变换器**

建议 *R. 140*

一种电报中继器，其中的输入信号和输出信号都用相同的电码表示，但是使用不同类型的调制。

**modulation rate　调制速率**

建议 *R. 140*

单位间隔持续时间或信号码元的最短理论持续时间的倒数。

**modulation rate　调制速率**

*X* 系列建议

在已调信号的连续有效瞬间之间最短的标称时间间隔量度的倒数。

注 — 如果这个量度用秒表示，则本速率以波特表示。

**module 模块**

建议 *X. 208*

用于类型定义和值定义的 ASN. 1 记法的一个或多个使用实例，用 ASN. 1 模块记法(参见建议 X. 208，§ 9)定界。

**monarchic network;monarchic synchronized network 专权网;专权同步网**

建议 *G. 701*

一种同步网，其中单一时钟对所有其他时钟施加控制。

**monarchic synchronized network**

见：

monarchic network;monarchic synchronized network.

**monitor 监视器**

建议 *Q. 9*

在系统中，为了分析起见，监视和记录所选择活动的功能单元。

**monologue interaction 单模交互**

建议 *X. 218*

只有一个应用实体可能是发送者的交互模式。

**monologue output 单向输出**

建议 *Z. 341*

非对话的系统输出。

**Morse code 莫尔斯电码**

建议 *R. 140*

一种二状态电报电码，其中的字符均由点划组表示，这些点划组用间隔分隔开。

**mouth reference point(MRP) 嘴参考点(MRP)**

建议 *P. 10*、*P. 64*

在典型人嘴(或仿真嘴)的唇位轴向正前方 25mm 处的点。

见图 A-1/P. 64。

**mouth reference point(MRP) 嘴参考点(MRP)**

建议 *P. 51*

在参考轴线上，距嘴唇平面正前方 25mm 的点。

**MS MS**

建议 *X. 413*

报文存储，也用作为“MS 抽象服务提供者”的简写形式。

**MS abstract-service MS 抽象服务**

建议 *X. 413*

MS 利用其端口为其用户提供的能力集(合)。

**MS abstract-service-provider　MS 抽象服务提供者**

*建议 X. 413*

提供 MS 抽象服务 MS。

**MS abstract-service-user　MS 抽象服务用户**

*建议 X. 413*

MS 抽象服务的用户。这就是 UA。

**MS channel configuration　MS 的信道配置**

*建议 Q. 1063*

由 MS 在某个给定的时间点实际用以对 BS 发送或接收信息的接口结构确定。这一接口在超过时间时可能会改变。

**MS deregistered**

见：

MS registered/deregistered.

**MS registered/deregistered　MS 登记/注销登记**

*建议 Q. 1003*

是表示 MS 处于登记状态或注销登记状态的参数。此参数取下列值：

— 已登记，或

— 未登记。

此参数是临时性用户数据。

**MS-user　MS 用户**

*建议 X. 413*

"MS 抽象服务用户"的简写形式。

**MSC-A**

见：

mobile service switching centre-A

**MSC area**

见：

mobile services switching centre(MSC)area.

**MSC-B**

见：

mobile service switching centre-B

**MSC-B′**

见：

mobile service switching centre-B′

**MTP overall transfer time，$T_e$　MTP 总传递时间，$T_e$**

*建议 Q. 706*

总的消息传递时间$T_0$是指信令关系而言。$T_0$从消息已离开起源点的用户部分(第四级)开始,止于消息进入目的点的用户部分(第四级)。

$$T_0 = T_{0a} + \sum (Q_t - Q_a)$$

其中:

$$T_{0a} = T_{ms} + \sum_{i=1}^{n+1} T_{pi} + \sum_{i=1}^{n} T_{csi} + T_{mr}$$

和

$T_{0a}$ 无干扰时总的消息传递时间
$T_{ms}$ 消息传递部分发送时间
$T_{mr}$ 消息传递部分接收时间
$T_{cs}$ 信令转发点的消息传递时间
$n$ 所涉及的 STP 数目
$T_p$ 数据信道传播时间
$T_0$ 有干扰时总的消息传递时间
$Q_t$ 总的排队延时(见 § 4.2)
$Q_a$ 无干扰时的排队延时(见 § 4.2)

注 — 对$\sum (Q_t - Q_a)$,信令关系中的所有信令点都必须考虑。

**MTP routing verification test(MRVT) 消息传递部分(MTP)编路验证测试(MRVT)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

决定信令网中消息传递部分(MTP)编路表格中的数据是否一致的过程。

**μ/A law converter μ/A 律变换器**

建议 *Q. 9*

把按 μ 律或 A 律编码的数字信号改变成另一种相应的信号的装置或功能。

**muldex 复分接器**

建议 *M. 300*、*Q. 9*

复接器—分接器(multiplexer—demultiplexer)的缩写。在复接器和分接器结合在同一个设备中时,可能使用本术语。

注 — 当用于描述一个设备时,设备的功能应限定该名称,例如,PCM muldex,数据 muldex,数字 muldex。

**muldex 复用分用器**

建议 *R. 140*

一种设备,它组合/分隔若干分支电路接到/来自较少数目的集合承载电路,分支电路与集合电路之间的相互关系是固定的。

**muldex /concentrator 复用分用器/集中器**

建议 *R. 140*

一种具有线路集中功能的复用分用器,它确保分支通路只有它们被占用期间才能在集合比特流中分配到时隙。

**multi-address call　多址呼叫**

*增补 No. 2(II. 4)*

由网络建立并包括一个以上被叫终端的呼叫。

**multi-block　复块**

*词汇表(VI. 3)*

信令信道中由 8 个信号块或 96 个信号单元组成的一个群。

**multi-block acknowledgement signal　复块证实信号**

*建议 Q. 255*

在一条链上发送的信号，以响应复块监视信号，由接收端用来验证复块的同步。

**multi-block monitoring signal　复块监视信号**

*建议 Q. 255*

差错控制环内块数超过 8 的链所要求的一个信号，发送以检验复块的同步。

**multi-block synchronizationsignal unit(MSB)　复块同步信号单元(MSB)**

*词汇表(VI. 3)*

传送与信令系统的复块同步有关信号的信号单元。

**multicasting　广播**

*建议 F. 500*

这是一种把一个请求同时分发给多个 DSA 的特殊情况。见建议 X. 518。

注 — 在希望按照这种方式互相作用的管理域之间需要有一系列的协定。

**multicasting　多点传播**

*建议 X. 518*

交互式操作的一种方式，可供自身不能完成某项操作的 DSA 任意选用。DSA 将操作多点传播，即 DSA 求助于其他的 DSA 共同完成同一个操作(串联或并联)，并且把适当的结果送回原请求者。

**multi-channel voice-frequency telegraphy(MCVFT)　多路音频电报(MCVFT)**

*建议 R. 140*

一种在电话型通路内使用频分复用的电报传输。

**multi-clique mode　多群模式**

*建议 G. 763*

DCME 的一种工作模式，在这种模式中使用一个以上的群，每个群与一个不同的目的地相联系。

**multi-clique working(point-to-multipoint operation)　多组工作方式(一点对多点的工作方式)**

*建议 P. 84*

一个 DCME 与多个 DCME 连接，而每一对都是点对点工作方式，将识别标记分清，因此，互不影响。由于运载容量的减少，与点到点的工作方式相比较，多组工作方式减少了业务处理的容量，单对工作方式等效于点到点工作方式。

**multi-connection-endpoint-identifier　多连接端点标识符**

建议 *X. 200*

是一个标识符，它指照应接受被传送的数据的一个多端点连接的连接端点。

**multi-destination mode　多目的地模式**

建议 *G. 763*

DCME 的一种工作模式，其中两个以上的相应的 DCME 之间同时进行业务量交换，对于有业务量在可用的承载信道库内的所有目的地，中继信道的业务量在这个信道库上插空。发送中继信道被指定到对应地点的接收中继信道。

**multi-destination operation　多址工作方式**

建议 *P. 84*

许多 DCME 通过一个公用的运载容量库来进行工作，以实现它们之间的相互通信。该工作方式与一个时分多址(TDMA)卫星系统等效。由于内部 DCME 控制信息和内部终端操作减少了载体容量，使载体变得非常小，从而使业务处理能力急剧下降。对于多址 DCMS 来说，也可以叫做以网络为基础的 DCMS。图 2/P. 84 示出了多址 DCMS 的一个例子。

**multi-endpoint-connection　多端点连接**

建议 *X. 200*

多端点连接是具有两个以上连接端点的一个连接。

**multiframe　复帧**

建议 *G. 701*

一组周期性的连贯的帧，其中每一帧的相对位置都是能识别的。

**multiframe　复帧**

建议 *Q. 9*

一组连续的帧，复帧中每帧的位置可以通过参考复帧定位信号来识别。

在每个复帧中，复帧定位信号不一定全部或部分地出现。

**multi-frequency code(MFC) signalling；MFC signalling　多频编码(MFC)信令；MFC 信令**

建议 *Q. 9*

一种音频信令方式，在该方式中，信令信息用合成信号表示。每个信令信息由 $m$ 个频率组中的 $n$ 个频率组成。

**multi-layer testing　多层测试**

建议 *X. 290*

把多层的一个 IUT 的特征作为整体进行测试，而不是逐层测试。

**multi-line subscriber line　多线用户线**

建议 *Z. 334*、*Z. 341*

公用交换机与 P(A)BX 之间的连接线或公用交换机与属于用户线组的用户组之间的接线。

**multiple　复接**

*建议 Q. 9*

交换级中的几条入线或出线互连到同一业务量传送装置(如其他的交换级或电路)。

**multiple channel　多通路**

*建议 R. 140*

一种电报传输系统的属性或其命名,在此系统中用 2 条或更多条通路来传输在相同两点之间的同一方向上传播的字符信号。

**multiple-destination transmissions　多接收点传输**

*建议 D. 180*

是在一个或几个国家内从一个或几个发送点同时向两个或两个以上国家发送的传输。

**multiple subscriber number(MSN)　多重用户号码(MSN)**

*建议 I. 250*

是一种补充业务,它提供为单个接口分配多个 ISDN 号码的可能性。

**multiplex　复用**

*建议 R. 140*

是一种装置的命名或属性,其中把一个公共传输通路分成数个分离的通路,每个通路都能在同一方向上独立地传输信号。

**multiplex;digital multiplex equipment　复用;数字复用设备**

*建议 G. 960、I. 430*

在同一地点、在相反的传输方向上工作的一个数字复用器和一个数字分用器的组合。

**multiplex interface　多路复用接口**

*X 系列建议*

一种 DTE/DCE 接口,它用时分多路复用方式传送一定数量用户通路的比特流。

**multiplex link　多路复用链路**

*X 系列建议*

一种通信手段,它使一个 DTE 在一条电路上能获得几条接至数据网的接入通路。

注 — 一般认为有三种可能的方法:

a) 数据分组穿插,

b) 字节穿插,

c) 比特穿插。

**multiplexer　复用器**

*建议 R. 140*

一种设备,它将若干分支通路组织起来连接到较少数目的集合的承载通路,分支通路与集合通路之间的相互关系是固定的。

**multiplexing　复用**

建议 *R. 140*

一种把来自数个分离的分支通路的信号组合起来的过程，以便在一条公共的承载通路上在同一方向进行传输。

**multiplexing　复用**

建议 *X. 200*

复用是(N)层内的一个功能，它使一个(N－1)连接能用来支持一个以上(N)连接。

注 — 复用一词从狭义上讲是指发送(N)实体完成的功能，而术语分复用则指接收实体完成的功能。

**multipoint　多点**

建议 *I. 113*

"通信配置"属性的一个属性含义。它表示通信涉及两个以上的网络终端。

**multipoint access　多点接入**

建议 *I. 112*

一种用户接入，其中由单个网络终端来支持一个以上的终端设备。

**multipoint communication　多点通信**

建议 *I. 140*

当业务提供两个以上的接入点(见注)时，本含义适用。信息流确切的特性必须根据由 ISDN 所提供的功能来分别加以规定。

注 — 接入点的数量不作规定。

**multipoint connection　多点连接**

建议 *I. 140*

当连接提供两个以上的端点，并且因而可能有许多不同的信息流时，本含义适用。

**multipoint connection　多点连接**

建议 *U. 140*

三个或更多的站之间建立的连接。

**multipoint control unit(MCU)　多点控制单元(MCU)**

建议 *F. 710*

能使两个以上会议电信终端互连的装置。它可以位于一网络中，或将其视为对网络提供复连可能性的终端的一部分。

**multi-processor exchange　多处理机交换机**

建议 *Q. 9*

使用两个或多个处理机完成呼叫处理功能的交换机设计。

**multislot connection　多时隙连接**

建议 *Q. 9*

与两条或多条数字电路有关的时隙并行通过同一呼叫所用的数字交换机进行交换，以便提供宽带业务。

**multi-station teletex installation　多站智能用户电报装置**

建议 *F. 200*

含有一个以上工作站的智能用户电报装置。

**multiterminal service circuit　多终端业务电路**

建议 *M. 60*、*M. 100*

为两个以上站服务并至少有一个分支点的电话机或电传机(电传打字机)业务电路。在这个电路的每个支路上，都可以串接一定数量的站，其服务的每个站都能够单独地进入这种电路。

参见图 2/M. 100。

**multi-unit message(MUM)　多单元消息(MUM)**

建议 *Q. 257*

包括 2、3、4、5 或 6 个串接的信号单元。按设计，用来高效率地发送一些相关的信号(例如地址信号)。多单元消息的一个特例是初始地址消息，这是唯一的一个最多可能包含 6 个串接的信号单元且最少有 3 个信号单元的多单元消息。

**multi-unit message(MUM)　多单元消息(MUM)**

词汇表(*VI. 3*)

由一个以上信号单元组成的信号消息。

**multi-valued attribute　多值属性**

建议 *X. 413*

能有若干值与其相联系的一种属性。

**mutilation　损伤**

建议 *R. 140*

一种缺陷，它使一个信号码元从一个特征状态改变到另一特征状态。

**mutually synchronized network　互同步网**

建议 *G. 701*

每一个时钟都对所有其他时钟施加一定程度的控制的同步网。

## N

**(N)-address；(N)-service-access-point-address　(N)地址；(N)服务访问点地址**

建议 *X. 200*

一个标识符，它告诉你在哪里可以找到一个(N)服务访问点。

**(N)-address-mapping　(N)地址映射**

*建议 X. 200*

(N)地址映射是一个(N)功能，它负责(N)地址和与(N)实体有关联的(N－1)地址之间的映射。

**n-ary digital group　数字 n 次群**

*建议 G. 701*

用数字复用的方法集合起来的若干数字一次群或 PCM 群，以便在两个传输方向形成规定数字率的复合信号。

*注 1* — 数字二次群可由四个数字一次群或 PCM 一次群组成，以形成数字率为 8448kbit/s 或 6312kbit/s 的复合信号。

*注 2* — 数字三次群可由四个 8448kbit/s 数字二次群或五个或七个 6312kbit/s 数字二次群组成，以形成数字率为 34368、32064 或 44736kbit/s 的复合信号。

*注 3* — 数字四次群可由四个 34368kbit/s 数字三次群组成，以构成数字率为 139264kbit/s 的复合信号。

**n-ary digital signal　n 进制数字信号**

*建议 G. 701*

一种数字信号，其中每一信号元具有 n 个允许的离散值中之一个值。

**(N)-connection　(N)连接**

*建议 X. 200*

(N)连接是一个或若干(N＋1)实体之间进行数据传送时(N)实体为之建立的联系。

**(N)-connection-endpoint　(N)连接端点**

*建议 X. 200*

(N)连接端点是位于(N)服务访问点内的一个(N)连接的一个端点。

**(N)-connection-endpoint-identifier　(N)连接端点标识符**

*建议 X. 200*

一个(N)连接端点的一个标识符，在(N)服务访问点上可用来识别相应的(N)连接。

**(N)-connection-endpoint-suffix　(N)连接端点后缀**

*建议 X. 200*

一个(N)连接端点标识符的一部分，在一个(N)服务访问点的范围内是唯一的。

**(N)-data-communication　(N)数据通信**

*建议 X. 200*

遵照(N)协议在一个或若干(N－1)连接上传递(N)协议数据单元(见建议 X. 200，§ 5. 6. 1. 3)的一个(N)功能。

**(N)-data-sink　(N)数据宿**

*建议 X. 200*

(N)数据宿是在一个(N－1)连接上接收(N－1)服务数据单元的一个(N)实体。

**(N)-data-source　(N)数据源**

*建议 X. 200*

(N)数据源是在(N－1)连接上发送(N－1)服务数据单元(见建议 X. 200，§ 5. 6. 1. 7)的一个(N)实体。

**(N)-data-transmission　(N)数据传输**

建议 *X. 200*

用于将(N)服务数据单元由一个(N+1)实体传递到另一个或若干(N+1)实体的(N)设施。

**(N)-directory　(N)地址录**

建议 *X. 200*

(N)地址录是一个(N)功能，它把一个(N)实体的全局名称翻译成附于(N)实体的一个(N−1)服务访问点的(N−1)地址。

**(N)-duplex-transmission　(N)双工传输**

建议 *X. 200*

在两个方向上同时进行的(N)数据传输。

**(N)-entity　(N)实体**

建议 *X. 200*

在一个(N)子系统内部的一个活动要素。

**(N)entity**

见：

entity or (N)entity.

**(N)-expedited-data-unit**

见：

expedited (N)-service-data-unit;.

**(N)-facility　(N)设施**

建议 *X. 200*

(N)服务的一部分。

**(N)-function　(N)功能**

建议 *X. 200*

(N)实体活动的一部分。

**(N)-half-duplex-transmission　(N)半双工传输**

建议 *X. 200*

每次只能在一个方向上传输的双向(N)数据传输；传输方向的选择由(N+1)实体进行控制。

**(N)-interface-control-information　(N)接口控制信息**

建议 *X. 200*

(N)接口控制信息是为了协调(N+1)实体和(N)实体之间的共同操作而在该实体之间传送的信息。

**(N)-interface-data　(N)接口数据**

建议 *X.200*

(N)接口数据是通过一个(N)连接从一个(N+1)实体向一个对应(N+1)实体传送的信息，或者相反，一个(N)实体通过一个(N)连接由一个对应(N+1)实体收到之后又向另一个(N+1)实体传送的信息。

**(N)-interface-data-unit　(N)接口数据单元**

建议 *X.200*

(N)接口数据单元是在一次通信中通过服务访问点在一个(N+1)实体与一个(N)实体之间传送的信息单元。每一个(N)接口数据单元包含(N)接口控制信息，另外还可以包含一个(N)服务数据单元的全部或一部分。

**(N)-layer　(N)层**

建议 *X.200*

是OSI结构的某一个层，它是由同级的(N)子系统构成的。

**(N)-mandatory-service　(N)必备服务**

建议 *X.210*

在(N)服务中必须提供的一种服务。

**(N)-one-way communication　(N)单向通信**

建议 *X.200*

沿着预先指定的方向进行的单向(N)数据通信。

**(N)-protocol　(N)协议**

建议 *X.200*

一套(语义和语法)规则和格式，它规定(N)实体在完成(N)功能的过程中所表现的通信行为。

**(N)-protocol-connection-identifier　(N)协议连接标识符**

建议 *X.200*

一个标识符，它以一个特殊符号标出在被复用的(N−1)连接的环境中的一个(N)连接。

**(N)-protocol-control-information　(N)协议控制信息**

建议 *X.200*

(N)协议控制信息是两个(N)实体为了协调它们之间的共同操作在一个(N−1)连接上交换的信息。

**(N)-protocol-data-unit　(N)协议数据单元**

建议 *X.200*

(N)协议数据单元是(N)协议中指定的一个数据单元，它是由(N)协议控制信息或者和(N)用户数据构成的。

**(N)-protocol-identifier　(N)协议标识符**

建议 *X.200*

(N)协议标识符是在两个对应(N)实体之间使用的一个标识符，它是用来选择拟在某特定(N−1)连接上使用的具体(N)协议。

**(N)-provider-optional-service　(N)提供者选用服务**

*建议 X.210*

在(N)服务中，可提供或可不提供的一种服务。

**(N)-relay　(N)转接**

*建议 X.200*

(N)实体向另一个对应(N)实体传递它由一个对应实体收到的数据时使用的一个(N)功能。

**(N)-service　(N)服务**

*建议 X.200*

(N)层及其下面各层的能力，它在(N)层和(N+1)层之间的分界线上被提供给(N+1)实体。

**(N)-service-access-point　(N)服务访问点**

*建议 X.200*

(N)实体向(N+1)实体提供(N)服务的交接点。

**(N)-service-access-point-address**

见：

(N)-address;.

**(N)-service-connection-identifier　(N)服务连接标识符**

*建议 X.200*

它以一个特殊符号标出在对应(N+1)实体环境内的一个(N)连接。

**(N)-service-data-unit　(N)服务数据单元**

*建议 X.200*

(N)服务数据单元是一定数量的(N)接口数据，其特征是在一个(N)连接的两端保持不变。

**(N)-simplex-transmission　(N)单工传输**

*建议 X.200*

沿着预先指定的方向进行的单向(N)数据传输。

**(N)-subsystem　(N)子系统**

*建议 X.200*

是在开放系统分层结构中的一个要素，它只与该开放系统的上一层或下一层中的要素直接对话。

**(N)-suffix　(N)后缀**

*建议 X.200*

一个(N)地址的一部分，它在(N)服务访问点内是唯一的。

**(N)-two-way alternate communication　(N)双向交替通信**

*建议 X.200*

每次只沿着一个方向进行的双向(N)数据通信。

**(N)-two-way-simultaneous-communication　(N)双向同时通信**

建议 *X. 200*

同时进行的双向(N)数据通信。

**n-unit code　n 单位电码**

建议 *R. 140*

等长电码，它的字符信号均由 n 个单位码元所组成。

**n-unit code alphabet　n 单位电码字母表**

建议 *R. 140*

一种电报字母表，用来指出一套字符与一套 n－单位电码组合之间的对应关系。

**(N)-user-data　(N)用户数据**

建议 *X. 200*

(N)用户数据是(N)实体为了向(N+1)实体提供服务而在(N)实体之间传送的数据。

**(N)-user-optional-service　(N)用户选用服务**

建议 *X. 210*

只有当(N)服务用户请求且在(N)服务中存在时才提供的一种服务。

**name　名**

建议 *F. 500*

就号码簿而言，指登录项及其组成部分的名。名必须无歧义，即仅表示一个客体。但名不一定是唯一的，即不一定是仅有的一个无歧义地表示该客体的名。

注 — 进一步的研究见 X. 500 系列建议。

**name　名字**

建议 *Z. 100*

名字是一个用来命名 *SDL* 实物的词法单元。

**name**

见：

(directory)name.

**name resolution　名称鉴别**

建议 *X. 518*

把声称名的每一个 RDN 同 DIT 的极点对照起来寻找一个合适的登录项的过程。

**named-defined parameter　用名字定义的参数**

建议 *Z. 341*

由其参数名字标识的参数。

**naming authority　命名机关**

建议 *F. 400*、*X. 400*

负责分配名称的机关。

**naming authority　命名主管机构**

建议 *F. 500*

负责分配名字的主管机构。凡是其客体登录项位于 DIT 中一个结点处的客体，都是一个命名主管机构，否则便是与命名主管机构联系紧密。

就公用号码簿业务而言，行政号码簿管理域管理着号码簿信息树中由该域的登录项所覆盖的那一部分。它可以对在该域范围内使用的识别名行使命名主管机构的职责。

**naming authority　命名当局**

建议 *X. 213*

根据规定的命名域规定名称，并保证这样规定的名称无二义性。在命名当局分配地址时，称该当局为编址当局。

**naming authority　命名权威**

建议 *X. 501*

负责分配名称的权威。每一客体，只要它的客体登录项位于 DIT 的非叶式极点上，它就是一个命名权威，或与某一个命名权威密切相关。

**naming context　命名上下文**

建议 *X. 518*

DIT 的部分子树，从极点开始往下延伸到叶和/或非叶极点止。这些极点构成命名上下文的边界。属于该边界的非叶极点表示其他命名上下文的起始点。

**naming domain　命名域**

建议 *X. 213*

命名当局规定的名称是无二义性的定义范围。在名称是一个地址的情况下，名称被称为编址域。

**national/international call indicator　国内/国际呼叫指示码**

建议 *Q. 762*

前向发送的信息，指明在目的国内网中将呼叫按国际呼叫处理还是按国内呼叫处理。

**national circuit　国内电路**

建议 *F. 68*

是一条连接同一国家内的两个交换机的电路。

**national circuit　国内电路**

建议 *J. 13*

国内电路将 ISPC 和广播管理机构互连，它可应用于发送端和接收端。国内电路也可以连接国内的两个 ISPC。

**national destination code(NDC)　国内目的代码(NDC)**

建议 *E. 160、Q. 10*

这个代码字段，是 E. 164 编号方案中与用户号码(SN)组合在一起，构成国际 ISDN(综合业务数字网)号码中的国内(有效)号码。NDC 具有网络和/或长途区号选择功能。

NDC 可以是一个十进数字或是一个十进数字组合(不包括任何字冠)，表征一个国家(或包含在一个综合编号方案内的一组国家)内的某个编号区。

当主叫用户和被叫用户位于不同的编号区时，在主叫用户号码的前面一定要插入 NDC。

NDC 分配纯属国内事务，因此 NDC 的结构随国家而有所不同。它可以采用长途区号格式，或者用作目的网络的选择。

在某些情况下，NDC 能同时兼备上述两种功能。

**national exchange　国内交换机**

建议 *F. 68*

只是国内电路用的终接中心。

**national extension　国内延伸部分**

建议 *D. 000*

从国际交换局国内方延伸到用户的连接电路的部分。

**national information service(prefix 14)　国内查询业务(字冠 14)**

建议 *E. 216、F. 126*

字冠 14 将呼叫者接到一个国内或国际话务员座席。所用查询业务类型由该主管部门确定。

注 — 并非所有的海岸地球站都提供字冠 14。

**national line　国内线路**

建议 *M. 60、M. 1010*

连接终端国内中心到终端国际中心的国内电路段的全部组合。当需要区别在一个国家中的传输方向时，可以使用国内发送线路，它是来自租用者的去话，和国内接收线路，它是到租用者的来话。

见图 2/M. 1010。

**national main section　国内主段**

建议 *M. 60、M. 900*

包含终端国内中心的规定测试接入点和终端国际中心的规定测试接入点的国内基群段或超群段的全部组合。

参见图 1/M. 900。

**national mobile station identity(NMSI)　国内移动台标识符(NMSI)**

建议 *E. 212、Q. 9*

这种移动台标识符能唯一地标识某一个国内移动台。

NMSI 是由移动通信网路代码(MNC)后加上移动台标识号码(MSIN)组成的。

**national-network-congestion signal　国内网路拥塞信号**

*建议 Q. 254*

后向发送的信号，表示由于在国内目的地网路中遇到拥塞而使试图建立的呼叫失败(不包括被叫用户线的忙状态)。

**national (significant) mobile number　国内(有效)移动号码**

*建议 Q. 9*

根据陆地移动编号计划与电话编号计划的结合方式，国内(有效)移动号码可有以下的格式：

i) 陆地移动编号计划可以完全与电话编号计划结合起来。在这种情况下，移动台应按建议 E. 160，§ 5 的规定分配用户号码。因此，国内(有效)移动号码由分配给编号区的长途码(相应于移动台的归属区)后跟分配给它的用户号码组成。

ii) 公用陆地移动网可以作为电话网中的一个单独的编号区。在这种情况下，国内(有效)移动号码应由分配给 PLMN 的长途码和 PLMN 中的用户号码组成。

**national (significant) number　国内(有效)号码**

*建议 E. 160、Q. 10*

为了接通在同一个国家(或包括在一个综合编号方案内的一组国家)内，但不在同一个本地网或编号区内的某个用户而在长途字冠后面拨发的号码。

国内(有效)号码由长途区号及其后随的用户号码组成。

应当指出，在某些国家出于国内的需要而习惯性地把长途字冠包括在国内号码之中[这样就不是国内(有效)号码]。这就必需在这种本国定义或惯例和具有国际效力的 CCITT 定义之间进行仔细的区别。为避免误会起见，CCITT 定义包含有带括号的"有效"一词，读作"国内(有效)号码"。

例如：

| 用户 | | | | 国内(有效)号码 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 123 | 45 | 67 | 在布鲁塞尔 | | 2 123 | 45 | 67 |
| 12 | 34 | 56 | 在杜塞尔多夫 | 211 | 12 | 34 | 56 |
| 870 | 12 | 34 | 在蒙特利尔 | 514 | 870 | 12 | 34 |
| | 12 | 34 | 在佩伦波斯 | 872 | 57 | 12 | 34 |
| 248 | 45 | 67 | 在伦敦 | 1 | 248 | 45 | 67 |

注 — 在几个国家为一个综合编号方案所包括时，在这些国家中间从一个国家到另一个国家的呼叫，只需在长途字冠的后面拨发国内(有效)号码。

**national operator(prefix 13)　国内话务员(字冠 13)**

*建议 E. 216、F. 126*

字冠 13 将呼叫者接到该海岸地球站所在国家的一个国内或国际话务员座席。所用话务员类型由该主管部门确定。

注 — 并非所有的海岸地球站都提供字冠 13。

**national portion call set-up delay　国内部分的呼叫建立延迟**

*建议 X. 135*

是划分国内部分的边界(例如图 2/X. 135 中的 $B_1$ 和 $B_5$)之间的呼叫建立延迟。

**national portion clear indication delay　国内部分拆线指示延迟**

建议 *X. 135*

是划分国内部分的边界(例如图 2/X. 135 中的 $B_1$ 和 $B_5$)之间的延迟。

**national portion data packet transfer delay　国内部分数据分组传送延迟**

建议 *X. 135*

是划分国内部分的边界(例如图 2/X. 135 中的 $B_1$ 和 $B_5$)之间的延迟。

**national portion of an international virtual connection　国际虚连接的国内部分**

建议 *X. 134*

是一组完全在一个国家边界内的相邻和交替的网络段和电路段。国内部分将 DTE 接至通过国家边界的网间电路段。国内部分包括接入电路段,它不包括通过国家边界的网间电路段。国内部分总是包括一个接入电路段和一个接入网络段,同时它也可以包括一对或多对网间电路段和转接网络段。

任何国际虚电路有两个国内部分。

**national (trunk) prefix　国内(长途)字冠**

建议 *E. 160、Q. 10*

主叫用户在呼叫其国内但非同一编号区的某个用户所拨发的一个数字或数字组。它提供到自动去话中继设备的入口。

例如:

在比利时、意大利、日本、荷兰、瑞士、英国用 0;

在加拿大和美国用 1 和 0;

在芬兰和西班牙用 9;

在法国用 16。

注 — 当几个国家包含在一个综合编号方案时,这些国家中从一个国家到另一个国家的呼叫也使用国内(长途)字冠。

**national section　国内段**

建议 *M. 300*

具有控制和副控制功能的站和在同一国家内的边境站之间的数字段和基群、超群等段,综合地称为国内段。一个国内段通常将包含几个数字、基群、超群等段。在一个国家内具有控制功能的两个站之间的一些数字、基群、超群等段也组成国内段。

**national signalling network　国内信令网**

词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

一个用于信令的网络,由国内信令点以及连接的公共信道信令链路组成,包括连接到国际信令网的国内信令国际接口局在内。

**Network Service Part(NSP)　网络业务部分(NSP)**

词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

消息传递部分(MTP)和信令接续控制部分(SCCP)一起称为网络业务部分(NSP)。

**national sound-programme centre(NSPC)　国内声音节目中心(NSPC)**

建议 *N. 1*

终接有两条或两条以上国内声音节目电路,并可把国内声音节目电路互接起来的中心。

**national subscriber's telex number　国内用户的用户电报号码**

建议 *U. 140*

一串数字，通常主叫用户必须用它来进行选择，以便连接到同一国家中的一个被叫用户。

**national system　国内系统**

建议 *M. 60*、*M. 560*

这种系统可以包括以 4 线互连的一条或多条经放大的 4 线国内电路和用 2 线连接到终端交换机及用户的电路。

参见图 1/M. 560。

**national telemessage distribution office　国内话传邮递电报分配局**

建议 *F. 50*

用来印出和封装话传邮递电报的报局，以便接下去进入邮政网络(或等效网)。

**national telemessage input centre　国内话传邮递电报输入中心**

建议 *F. 50*

用来接收话传邮递电报的报局。

**national telephone system　国内电话系统**

建议 *G. 101*、*Q. 40*

它可能包括用 4 线相互连接的一个或多个 4 线国内长途电路，以及 2 线连接到本地交换局的电路和用用户线连接的用户话机。

见图 1/G. 101 或 1/Q. 40。

**national television centre(NTC)　国内电视中心(NTC)**

建议 *N. 51*

终接有两条或两条以上国内电视电路，并可把国内电视电路互接起来的中心。

**natural　自然数**

建议 *Z. 100*

自然数是在预定义的部分类型定义中所定义的同义类型，其值是非负整数(即 0,1,2,……)。其运算符就是整数类别的运算符。

**natural language description　自然语言描述**

建议 *Z. 110*

是非形式描述方法的一个例子。它使用 CCITT 发表建议所用的语言之一。它还可以用数学符号和其它可接受的符号、图形等作为补充。

**nature of address indicator　地址性质指示码**

建议 *Q. 762*

和地址一起送出的信息，指明此地址的性质，如 ISDN 国际号码，ISDN 国内有效号码，或 ISDN 用户号码。

**nature-of-circuit indicator　电路性质标志**

建议 *Q. 254*

前向发送的信息，说明电路或者在接续中先前已经占用的电路的性质：

— 卫星电路，或

— 非卫星电路。

收到此信息的国际交换局将利用它（与地址信息中的适当部分结合）来确定要选择的去话电路的性质。

**nature of circuit indicators (sent in the forward direction)　电路类别标志（前向发送）**

建议 *Q. 400*

这种信号仅在应一定的后向信号的要求时发送，它使用某些信号的第二种含义，表示是否卫星链路已包括在接续之内。

**navigational reports from ships (prefix 42)　来自船舶的航行报告（字冠 42）**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠 42 提供至航运局的连接以发送来自船舶的任何会危害航行安全的公害（例如船残骸、无主船、漂浮障碍物、损坏的无线电信标或灯塔船、冰山、漂浮水雷等）。

**near-end crosstalk (NEXT)　近端串音（NEXT）**

建议 *G. 960*、*I. 430*

在发送器或靠近发送器处出现的耦合所引起的串音。

**negative acknowledgement (NACK)　否定证实（NACK）**

词汇表（*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*）

一个明确的对收到是错误的信号单元的重发请求。

**negative indication tone　否定指示音**

建议 *E. 182*

这种信号音向某个用户通知其业务要求是不能接受的。

**negative justification　负码速调整**

建议 *G. 701*

一种码速调整方法，其中用于传送数字信号的数字时隙所具有的数字率总是低于其原信号的数字率。

注 *1* — 被删去的数字用分离的方式传送。

注 *2* — 便于恢复被删去的数字的信息，是用码速调整公务数字来传送的。

**negative pulse stuffing (deprecated)**

见：

negative justification.

**negative stuffing (deprecated)**

见：

negative justification

**negotiation　协商**

建议 *X. 225*

两个 SPM 商讨一组共用功能单元和协议值的过程，以及商讨初始设置可用令牌的过程。

**net margin　净改正力**

建议 *S. 140*

当设备的输入端的调制速率具有它的标称值时的改正力。

**network；telecommunication network　网络；电信网络**

建议 *I. 112*、*Q. 9*

网络是一些节点和链路的集合，它在两个或多个规定点间提供连接，以便于在这些点间建立电信联系。

**network　网络**

建议 *X. 300*

是在两个或更多的规定的端口之间提供连接，以利于在它们之间进行通信的一组节点和链路。特别是网络可以作为下述某一通信的特例：

a）　只用于信息的透明传送（与任何应用无关），或

b）　还会对与应用本身有关的信息起作用。

**network　网络**

建议 *X. 300*

是交换单元或交换机，和/或网络，和/或 IWF 的任何组合。

**network　网络**

建议 *Z. 337*

与一个国家中由某个公司运营的服务观点有关的全部交换系统。

**network　网络**

建议 *Z. 341*

一个国家中由一个管理机构控制的，从服务观点看是相互联系的全部交换机。

**network accessibility　网路接入能力**

建议 *E. 800*

一种业务的用户，经过请求之后，在一定条件下收到请选择信号的概率。

注 — 请选择信号的请用户选择所要求的目的地的信号。

**network address　网络地址**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是给出一个终端的网络地址的 O/R 地址形式的一种标准属性。它为网络访问点组成了取自国际编号方案的编号数字。

**network addressing authority　网络编址当局**

建议 *X. 213*

是编址当局，该编址当局分配和管理一个或多个网络编址域中的网络服务访问点地址。

**network addressing domain　网络编址域**

建议 *X. 213*

是全球网络编址域的子集，它由一个或多个编址当局分配的全部网络服务访问点地址组成。

**network analysis point　网络分析点**

建议 *M. 60*

网络分析点是一般维护组织内的一个单元，该维护组织用于与一个或多个国际中心相关联的国际自动和半自动电话业务的维护。

它接收有关服务质量的信息并接收不与具体电路有关的各种故障信息。为调查所涉及的问题，它分析全部相关的信息。它可以请求故障报告点(网络)在本国的一个或多个维护中心或通过在另一个国家的故障报告点(网络)着手调查和/或采取补救措施。

对于与国际电话网的例行维护有关的一般调查来说，网络分析点起着单个络点的作用，这可能由其它主管部门的维护组织来进行。

**network analysis point　网络分析点**

建议 *M. 720*

网络分析点是一般维护组织内的一个单元，该维护组织用于与一个或多个国际中心相关联的国际自动和半自动电话业务的维护。

它接收有关服务质量的信息并接收与具体电路无关的各种故障信息。为调查所涉及的问题，它分析全部相关的信息。在建议 E. 420 中给出了有关检查国际电话业务质量的一般考虑。

**network clear indication delay(NCID)　网络的拆线指示延迟(NCID)**

建议 *X. 130*

是拆线的 DTE 发送拆线请求信号和被拆线的 DTE 接收 DCE 拆线指示信号之间的延迟。

**network cluster　网路群集；网路簇**

建议 *E. 600*

一个最终电路群和至少有一种业务联系以该最终电路群为最后选择路由的全部高效电路群。

**network code(SANC)**

见：

signalling area/network code.

**network coordination station　网络协调站**

增补 *No. 3(II. 4)*

是海事卫星系统中的一个站，它能够协调、监视和监控卫星覆盖区域内各海事卫星电路的分配和利用。网络协调站被卫星系统操作员(INMARSAT)指定和操纵。

**network coordination station　网络协调站**

建议 *X. 350*

在公用卫星移动通信系统中，在卫星覆盖的范围内，具有调节、检测、监控海事卫星电路的分配和利用能力的站。网络协调站由卫星通信系统操作员来指定和操作。

**network coordination station(NCS)　网络协调站(NCS)**

建议 *M. 1100*

海事移动卫星业务中的一个站，它持有许多频率，当某个海岸地球站要求在海事卫星电路中使用频率时就分配频率，并监视频率的使用。在海岸地球站通常设有网络协调站，指派特定的卫星系统技术人员来完成这些任务。

见图 1/M. 1100。

**network element　网络单元**

建议 *Q. 9*

电信网中的某一实体。

**network element　网络元素**

建议 *Z. 337、Z. 341*

可以执行信令、交换和传输功能的电信设备。

**network element(NE)　网络单元(NE)**

建议 *M. 30、M. 60*

NE 由电信设备(或电信设备的各组合/各部分)和执行各网络单元功能(NEF)的支持设备组成，并且有一个或多个标准 Q－型接口。

**network element function(NEF) block　网络单元功能(NEF)块**

建议 *M. 30、M. 60*

NEF 块与电信管理网(TMN)相连系，以便受到监测和/或控制。NEF 的细节在建议 M. 30 的 § 5. 5 中给出。

**network failure　网络故障**

*X 系列建议*

网络中出现的一种情况，因为网络工作不正常而不能提供某一种业务。

**network group　网络组**

建议 *Z. 337、Z. 341*

与服务观点(例如，同一国家内不同的运营公司所提供的相同的服务)有关的一组电信网络。

**network image　网络图象**

建议 *M. 495*

对受保护的传输网络的软件描述。

**network indicator　网络指示码**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

业务信息八位位组中子业务字段的一部分，可用来辨别是国内信令消息还是国际信令消息。

**network-maintenance signals　网路维护信号**

建议 *Q. 256*

用于维护方面的管理信号。

**network management action　网络管理动作**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

所进行的调节话务流量的动作，这些动作在网络元素中不是必须的。

**network management boundary　网路经营边界**

建议 *U. 82*

是一种边界，在此边界内，由一个主管部门控制下的一个或多个用户电报 SFU 提供用户电报存储转发业务。

**network management centre　网络管理中心**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

实现网络管理功能的中心(例如，O 和 M 中心、交换中心)。

**network management control　网络管理控制**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

在网络元素中，调节话务流量和网络操作的能力，它可以保证在话务过载和网络元素有故障的各种情况下最大限度地利用网络的能力。

**network management data　网络管理数据**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

在监视、检测和确定网络问题时所必须的一组信息。

**network management indicator　网络管理指示符**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

网络管理参数与门限值相比较所得到的逻辑结果。

**network management information　网络管理信息**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

在网络管理中心所产生的一组信息，用来描绘网络状态和运行性能、检测出不正常条件、网络问题标识以及正在进行的网络管理控制。

**network management object　网络管理对象**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

网络管理功能控制下的网络元素的集合和/或为了网络管理的需要附属于测量的网络元素的集合。

**network management parameters　网络管理参数**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

在网络管理中心产生的信息，用来生成不正常条件报告并被显示在告警设备上。

**network-management signals　网路管理信号**

建议 *Q. 256*

从网路中的一点向另一(或若干)点发送的表示电路群或设备的状态的信息。但不包括有关单个呼叫或单个话路的信息。

**network management system　网络管理系统**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

执行网络管理功能的系统。

**network node interface(NNI)　网络节点接口(NNI)**

建议 *I. 113*

两个网络节点(例如，同步数字复用设备，数字交换机)之间的接口。

**network performance　网路性能**

建议 *E. 800*

网路或部分网路提供有关用户间通信的功能的能力。

注 1 — 网路性能对服务能力性能和业务完善性的作用(见图 2/E. 800)。

注 2 — 网路性能测量值对网路提供者很重要，在所应用的各部分网路的分界处可用数量表示。业务质量测量值仅在业务接入点处可用数量表示。

**network performance(NP)　网络性能(NP)**

建议 *I. 350*

网络或者网络部分提供用户间有关通信功能的能力。

注 — 一个网络和它的组成部分的性能提供如建议 E. 600 和 E 系列建议的增补 No. 6 规定的可服务性性能和服务综合性能，并用一组可测量的和可计算的参数来表征。

**network performance　网络性能**

建议 *I. 140*

本属性描述和一个 ISDN 连接有关的网络性能。

本属性由一些子属性所组成。例如：

差错性能；

滑码性能。

更多子属性的规定有待进一步研究。

**network problem identity　网络问题标识**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

在网络管理中心产生的信息，用来指示检测出的问题的类型和受影响的网络部分和/或受影响的服务。

**network protocol address information　网络协议地址信息**

建议 *X. 213*

在网络协议数据单元中用以携带网络服务访问点地址的语义编码信息(在公用网络环境中称为"地址信号"或"地址信号编码")。

**network raw data　网络原始数据**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

由网络元素提供的网络信息,用于产生网络管理参数并被显示在告警设备上。

**network recall　对网络再呼叫**

增补 *No. 2(II. 4)*

在一次呼叫的报文传输阶段,为请求各种服务功能,由用户再次呼叫网络。

**network reference data　网络参考数据**

建议 *Z. 337*、*Z. 341*

有关网络元素和结构的信息(例如,电路组、电路组中电路的数量、路由信息、交换系统各部件的数量和类型)。

**network ressources**

见:

(network)resourc.

**network section　网络段**

建议 *X. 134*

由在两个电路段之间提供虚连接的网络部件组成。网络提供者负责网络段的性能。

**national signalling point(NSP)　国内信令点(NSP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

属于国内信令网的一个信令点。

**network service provider　网络服务提供者**

建议 *X. 224*

运输实体所看到的、能模仿提供网络服务的全部实体的一种抽象机。

**network termination　网络终端**

建议 *I. 112*

提供由网络实施接入协议所必需的各功能的设备。

注 — 网络终端提供用于传输方面的主要功能。

**network termination(NT)　网络终端(NT)**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一个用户—网络接口网络侧的功能组。

注 — 在建议 I. 430 和 I. 431 中,"NT"用来表明终接 NT1 和 NT2 功能组的第 1 层各方面的网络。

**network transfer delay　网络传送延迟**

*X 系列建议 **

网络将一个在始发的 DTE/DCE 接口处提出的实体传送到目的地 DTE/DCE 接口所需的时间。根据操作方式，该实体可以是一个比特、一个分组或一个报文。

**network utility　网间业务**

*X 系列建议 **

在公众交换数据网之间的呼叫控制程序中的一种网间行政管理的信令机理。

**network utility field　网间业务字段**

*X 系列建议 **

用来传送网间业务的业务信息字段。网间业务字段补充用户设施字段，并用于区别用户业务信令和网路行政管理信令。

**new　新**

*建议 X. 413*

一种表目状况的值。

**new layout object　新的布局客体**

*建议 T. 412*

本属性规定：与该逻辑客体有关的内容布局应从(始自当前布局定位的，见下述)下一个布局客体中开始，该布局客体不包含任何与先前逻辑客体有关的内容，并具有规定的布局客体类别或布局分类或客体类型。

**newtype　新类型**

*建议 Z. 100*

新类型引入一个类别，一组运算符和一组等式。要注意的是术语新类型很可能使人误解，这是因为实际上引入的是一个新的类别，但因历史原因仍沿用新类型一词。

**next transmitted bit　下一个发送比特**

*建议 V. 36、V. 37*

对施加的数据比特进行扰码而将要发送的比特。

**no tone probability　无信号音概率**

*建议 E. 800*

在交换局收到正确的号码之后，试呼得不到信号音的概率。

**node　节点**

*建议 Z. 100*

在抽象语法中，一个节点是 *SDL* 基本概念之一的一个标志。

**node；switching node　节点，交换节点**

*建议 I. 112*

进行交换的点。

注 — 术语"节点"有时用来指这样的一个点，在这个点上，各电路借助于交换以外的其它手段来进行互连。在这种情况下，应使用适当的限定词，例如："同步节点"。

**nominal alternating discharge current　标称交流放电电流**

建议 *K. 12*

在规定的时间内，放电管允许流过的频率为 15Hz 至 62Hz 的交流放电电流设计值。

**nominal black(white)　标称黑(白)**

建议 *T. 0*

对应于全黑(白)的信号的电平或频率。

**nominal d. c. spark-over voltage　标称直流点火电压**

建议 *K. 12*

由生产产家规定的标称直流点火电压，用来标记气体放电管(型号标记)并且指出它在被保护设备的使用条件下的应用范围。直流点火电压的容差极限值也是对标称直流点火电压而言的。

**nominal impulse discharge current　标称脉冲放电电流**

建议 *K. 12*

气体放电管额定的具有规定的电流—时间波形的脉冲电流峰值。

**nominal justification rate　标称码速调整率**

建议 *G. 701*

当原信号和已调整信号两者的数字率均为其标称值时所出现的码速调整率。

**nominal justification ratio　标称码速调整比**

建议 *G. 701*

标称码速调整率与最大码速调整率之比。

**nominal loudness ratings(LRs) of the national systems　国内系统的标称响度评定值**

建议 *G. 111*

原则上，可在电话网的任一接口上分别地确定发送和接收响度评定值 SLR 和 RLR，然而当规定国内系统的 SLR 和 RLR 时，把接口选在位于国际交换局。

日益增加的大量国际系统，将通过相对电平规定为 0dBr 的数字接口连接到国内系统。因此在本建议和在建议 G. 121 中，国内系统的 SLR 和 RLR 是以国际交换局为 0dBr 点作为参考的(见建议 G. 101，§ 5)。这种习惯的用法适用于国内系统和国际系统之间的模拟互连和数字互连(除非在特定情况下有别的规定)。

但是，如果在模拟的基础上互连，可由有关主管部门选择接口处的实际相对电平。如果在模拟接口的标准相对电平对于(国内)发送和接收系统分别为 SdBr 和 QdBr，则在接口的实际 LRs 和 0dBr 点之间的关系是：

$$\text{SLR(接口)} = SLR - S$$

$$\text{RLR(接口)} = RLR + Q$$

见图 1/G. 111。

**nominal margin(of a type of apparatus)　标称改正力(某种类型设备的)**

建议 *S. 140*

在标准的操作和调整状态下工作时,为一种给定类型设备的有效改正力所规定的最小值。

**nominal maximum circuit**

见:

hypothetical reference circuit;nominal maximum circuit.

**nominal page　标称页**

建议 *T. 411*

由文件的发送者设定的具有理想显现面尺寸的矩形区域。

注 — 在ISO 216中给出了理想尺寸的举例。

**nominal relative levels at exchange boundaries　在交换机分界线的标称相对电平**

建议 *Q. 45乙*

对于图1/Q.45乙中用粗线表示的去传输方向:

— 在A点交换机输入口的标称相对电平指定为 $L_i$;

— 在D点交换机输出口的标称相对电平指定为 $L_0$。

对于回传输方向,具有相对电平 $L_i$ 的输入口位于D点,而具有相对电平 $L_0$ 的输出口位于A点。

对于通过模拟国际交换机的四线连接的每个二线通道,相对电平 $L_i$ 和 $L_0$ 的数值可能不同。

**nominal relative levels at virtual analogue switching points　在虚拟模拟交换点的标称相对电平**

建议 *Q. 45乙*

为了保证稳定度和有助于维护工作,规定了虚拟模拟交换点的标称相对电平。

来话二线通道末端的标称相对电平与标称国际直通连接电平(根据习惯为−3.5dBr)的差是分配给四线电路的二线通道的稳定损耗T。根据损耗T的数值,通过模拟国际交换机连接的二线通道的标称传输损耗与它的虚拟模拟交换点有关。

**nominal stuffing rate(deprecated)**

见:

nominal justification rate.

**nominal stuffing ratio(deprecated)**

见:

nominal justification ratio.

**nominal transmission loss　标称传输损耗**

建议 *Q. 551*

对于通过交换机的一个连接的标称传输损耗等于在输入和输出口处相对电平的差值。

$$NL = (L_i - L_0)\text{dB}$$

在模拟接口输入和交换机测试点之间的标称传输损耗规定为:

$$NL_i = L_i$$

在交换机测试点和模拟接口输出之间的标称传输损耗规定为：

$$NL_0 = -L_0$$

它等于在参考频率上的标称“compsite loss(合成损耗)”(见它的定义)，同样也可参见建议 G.101，§5.3 和 CCITT 蓝皮书卷Ⅵ.5 的增补 No.1。

**nominal transmission loss　标称传输损耗**

*建议 Q.45 乙*

通过模拟国际交换机的连接(见图 1/Q.45 乙)是在两个方向上，把位于一个交换机分界处的输入口，连到位于另一个交换机分界处的输出口而建立的。

通过交换机连接的二线通道的标称传输损耗等于输入口和对应的输出口之间的相对电平差：

$$NL = (L_i - L_o)\text{dB}$$

注 — 交换机的标称传输损耗，在 GO 和 RETURN 传输方向上可以不同。

**nominal transmission loss　标称传输损耗**

*增补 No.1(VI.5)*

在电信领域中，两点之间的标称传输损耗($NL$)是用这些相关点相对电平之间的差值来确定的，这是一个很适当的既定习惯作法。例如，对一个“经数字交换机的连接”，其输入口的相对电平为 $L_i$，输出口相对电平为 $L_o$，则标称损耗为

$$NL = L_i - L_0 \tag{4}$$

考虑到，根据功率参考电路的定义(见增补 No.1(VI.5)的图 1)$E$ 与频率无关，从式(3)和(4)中可得到标称损耗。

$$NL = 20\log\left|\frac{E}{U(1000\text{Hz})}\right| + 10\log\frac{Z_{02}(1000\text{Hz})}{Z_{01}(1000\text{Hz})} \tag{5}$$

由此可看到，式(5)表示了在 1000Hz 处的“合成损耗”(见它的定义)。合成损耗仅是衰减的度量，它允许“半信道”损耗相加(即，A-D 和 D-A)而不管在输入和输出端口特定的阻抗如何。

增补 No.1(VI.5)的图 2 给出了测试电路。

**nominal white**

见：

nominal black(white).

**nominated reserved circuit　指定的备用电路**

*建议 R.140*

一种通常为电话业务所用的电路，当主要的(或基本的)电路有故障时，它被指派给多路电报系统。

**non-adjacent signalling points　非邻近信令点**

*词汇表(VI.7、VI.8、VI.9)*

不由任何信令链路直接相连的两个信令点称为非邻近信令点。

**non-associated mode(of signalling)　非对应工作方式(信令的)**

*建议 Q. 9,词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

涉及两个(非相邻)信令点的信令关系的消息在这些信令点之间的两条或多条串接的信令链路上,经过一个或多个信令转接点传送的工作方式。

**non-associated mode of operation　非对应工作方式**

*建议 Q. 253*

在非对应工作方式中,两交换局之间的各种信号经由两段或更多段串接的信令链传送,而且各种信号经一个或更多的中间信号转发点进行处理并向前发送。根据这个定义,可能有各种非对应工作方式,它们随着选择由话路的信号所用的通道的严格程度而变化。有两种可能情况,即全分离工作方式和准对应工作方式。

**non-associated signalling　非对应信令方式**

*词汇表(VI. 3)*

一群通话电路的信号通过二个或更多的串列的公共信令链发送的工作方式。信号由一个或更多的信号转发点的设备加以处理并转发至下一信令链。

**non-basic　非基本的**

*建议 T. 411*

属性值、控制功能参数值和其他控制功能的限定符,仅当在文件轮廓中已宣布使用这些值或功能时,才允许它们出现在给定文件应用轮廓方面的文件互换中。

**non-circularity of cladding**

见:

non-circularity of core;non-circularity of cladding.

**non-circularity of core;non-circularity of cladding　纤芯的不圆度;包层的不圆度**

*建议 G. 651*

由纤芯(包层)容差区所确定的两个圆的直径之差除以纤芯(包层)直径。

**non-circularity of the cladding surface　包层表面的不圆度**

*建议 G. 652*

在最大包层表面直径 $D_{max}$ 与最小包层表面直径 $D_{min}$(对共同的包层表面中心而言)之间的差除以标称包层直径 $D$,即

$$\text{不圆度} = (D_{max} - D_{min})/D$$

注 一 最大和最小包层表面直径分别为通过包层中心的一条直线与包层表面的两个交点之间的最大和最小的距离。

**non-conducted conference　不受管理的会议**

*建议 F. 710*

在这种会议中,主持人不进行任何(电子)动作。所有送话器都是打开的,或利用为保证声音的稳定性设置的音控开关自动转换。

**non-critical defect　非要害缺点**

增补 *No. 6(II. 3)*

除了要害缺点以外的缺点。

**non-critical failure　非要害失效**

增补 *No. 6(II. 3)*

除了要害失效以外的失效。

**non-critical fault　非要害故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

除了要害故障以外的故障。

**non-decimal numeral　非十进制数**

建议 *Z. 341*

非十进制数制中的数。

**non-delivery　无法递交**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是传送过程中的一件事情，按这一事情 MTA 决定：MTS 不能把报文递交给它的一个或多个最接近的接收者，或者 MTS 不能把报告递交给它的主题报文或探查的始发者。

**non-delivery notification(NDN)　未发送通知(NDN)**

建议 *U. 82*

一种 SMXU，用来把一份电报尚未发送的信息通知给一个地址或多个地址。

**non-delivery notification(NDN)/positive delivery notification(PDN)　无法投递通知：NDN/已投递通知：PDN**

建议 *F. 201*

如果尽管执行在被叫终端网络上规定周期(每一网络有各自特定的周期)的投递尝试而在一个最大为 4 小时的时间内 CF 还没能将报文投递给被叫终端，CF 向主叫用户发送一个 NDN 以向他指明：他的报文还没有被投递给被叫终端，而且 CF 将不再做出任何进一步的投递行动。

注 — 在用户电报到智能用户电报方向的一级选择互通方法中不提供 NDN 性能。

**non-delivery notification(NDN)/positive delivery notification(PDN)　无法投递通知(NDN)/肯定的投递通知：(PDN)**

增补 *No. 1(II. 4)*

如果 CF 不可能把报文投递到被叫终端，尽管在被叫终端网上已执行了一个规定周期的投递尝试(每个网各有一个具体的周期)，并且最多在 T2 规定的时间内不可能把报文投递到被叫终端，则 CF 应把 NDN 发送到主叫用户，以便向主叫用户指出，它的报文还没有投递到被叫终端，并指出 CF 不会再采取进一步的投递行动(见建议 F. 201，§ 3. 1. 3. 4 和 § 4. 1. 6)。

注 *1* — 对于从用户电报到智能用户电报方向的交互工作来说，在第一种交互工作方法中不提供 NDN 功能。

注 *2* — PDN 功能，即 CF 回送投递证明的能力，要进一步研究。

**non-delivery report　不传递报告**

*建议 X. 402*

对主题报文或探查不进行传递或证实的报告。

**non-designation method　非指定法**

*建议 Q. 1001*

不要求主叫用户知道移动台的实际位置区。根据拨号信息选择呼叫路由，并在需要时根据位置寄存器给出的附加信息重选路由。

**non-destructive　非破坏性的**

*建议 X. 216*

如果某种服务的调用不引起数据的丢失，则该服务是非破坏性的。

**nonlinear processing loss($A_{NLP}$)　非线性处理损耗($A_{NLP}$)**

*建议 G. 165*

位于回声抵消器发送通道上的非线性处理器对残余回声电平产生的附加损耗。

见图 4/G. 165

注 — 严格地讲，用 dB 表示的损耗不能表征非线性处理的衰减。但为了说明和讨论回声抵消器的工作，谨慎地使用 $A_{NLP}$是有益的。

**nonlinear processor(NLP)　非线性处理器(NLP)**

*建议 G. 165*

一种具有规定的抑制门限电平的设备。它有如下性能：

a) 对检测到的低于门限值电平的信号加以抑制；

b) 让检测到的高于门限值电平的信号通过(虽然该信号可能会失真)。

注 *1* — 非线性处理器的准确工作情况取决于所使用的检测、控制算法。

注 *2* — 非线性处理器的一个实例为模拟中心限幅器，它将所有低于规定门限的信号电平限制到一定最小值。

**non-mandatory attribute　非必备属性**

*建议 T. 411*

当应用于某成份时，不必明确规定的属性；如果在给定的成份中没有明确规定属性，则该属性不适用。

**non-operating state　非运行状态；非操作状态**

*增补 No. 6(II. 3)*

装备不执行要求功能时的状态。

**non-operating time　非运行时间；非操作时间**

*增补 No. 6(II. 3)*

装备处于非运行状态的时间间隔。

**non-print cycle　非印字周期**

建议 *R. 140*

检错反馈系统中接收器的操作时间，从检测到变字时算起或重发信号算起，此重发信号具有像重发周期一样的时长，并在此期间，所收到的一切信号都不能印字。

注 — 见 CCIR 建议 342－2。

**non-registered access　未登记的访问**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理业务的行文中，这是指既未由服务提供者显式登记也未分配给 O/R 地址的用户，通过可用的公用通信手段而访问某种服务。

**non-relevant failure　非相关失效**

增补 *No. 6(II. 3)*

在整理测试或操作结果时，或在计算可靠性性能测量值中之外的失效。

注 — 必须说明除外的判断标准。

**non-repaired item　非修复装备**

增补 *No. 6(II. 3)*

失效后不修复的装备。

注 — 非修复装备可能是可修复的，也可能不是。

**non-required time　无要求时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

用户没有要求装备处于执行要求功能的状态的时间间隔。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**non-specific subordinate reference　非特定下级参考**

建议 *X. 518*

一种知识参考，它包含有关特定 DSA 的情报，该 DSA 拥有一个或多个未指定的下级登录项。

**non-switched connection　非交换连接**

建议 *I. 112*

不是采用交换来建立的连接，例如，用导线布线的结合。

**non-switched connection element；non-switched ISDN connection element　非交换连接单元；非交换型 ISDN 连接单元**

建议 *I. 112*

不是采用交换方式来建立的 ISDN 连接单元。

**non-switched ISDN connection element**

见：

non-switched connection element；non-switched ISDN connection element.

**non-synchronized network　非同步网**

建议 *Q. 701*

各信号间不一定要同步的网。

**nonsynchronized network　非同步网**

建议 *Q. 9*

在这种网中，各信号的相应特征瞬时不需要同步或近乎同步。

**non-synchronous　不同步的**

建议 *G. 701*

时标或信号的基本特征是，它们的相应有效瞬时并不一定要以相同的平均速率出现。

**non-terminal symbol　非终结符**

建议 *Z. 341*

是一个名字，在一个语法图内，用该名字来代表另一个语法图。它是简写符号，用来表示一个比较复杂的结构。

**non-transparent loopback　不透明环回**

建议 *G. 960*、*I. 430*、*M. 60*、*M. 125*

不透明的环回就是当其被激活时在其中超过环回点的发送信号(前向信号)和在环回点所收到的信号是不相同的。前向信号可以是一个规定的信号或未指定的。见图 B-2/G. 960、E-2/I. 430 和 1b/M. 125。

**non uniform　非均一的**

建议 *I. 140*

当全部连接单元没有相同属性含义时，本含义适用。

**non-uniform encoding　非均匀编码**

建议 *G. 701*

代表非均匀量化值的码语的产生。(见图 3/G. 701。)

**non-uniform quantizing　非均匀量化**

建议 *G. 701*

完全处在工作范围内的所有量化间隔不全是相等的量化。(见图 2/G. 701。)

**normal digital block**

见：

normal transmission link/equipment；normal digital block，group，supergroup，etc..

**normal group supergroup**

见：

normal transmission link/equipment；normal digital block，group，supergroup，etc..

**normal mode　正常方式**

建议 *X. 216*

表示层的操作方式，它能提供表示服务的全部设施。

**normal mode　正常方式**

建议 *X. 217*

使用表示服务传送 ACSE 语义的 ACSE 操作方式。

**normal mode　正常方式**

建议 *X. 218*

提供全部服务的可靠传送服务要素的一种操作方式。

**normal(traffic)routing　编定正常(业务传送)路由**

建议 *U. 140*

按照给定的规则，从优先指定的一组电路中为一个给定的呼叫尝试选择一条电路(假定在该组电路中有一条空闲电路)。

**normal routing of (signalling)　正常编路(信令的)**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

在正常情况下(即无故障)对给定信令业务流量的编路。

**normal transmission equipment**

见：

normal transmission link/equipment；normal digital block，group，supergroup，etc..

**normal transmission link/equipment；normal digital block，group，supergroup，etc.　正常传输链路/设备；正常数字复用段、基群、超群等**

建议 *M. 495*

传输链路/设备或数字复用段、基群、超群等，它们是用于在正常运行条件下传输的。

**normalized free-field response(at a given point)　标准化的自由声场响应(在一个指定的点处)**

建议 *P. 51*

由仿真嘴产生的，在自由声场中某一个指定的点上的信号的三分之一倍频程频谱声级，与同时在 MRP 处的信号的三分之一倍频程频谱声级之差。通过对仿真嘴馈给一个成形话音(见建议 P. 50)的随机噪声或粉红噪声来测定该特性。

**normalized obstacle diffraction　标准化的声障衍射**

建议 *P. 51*

仿真嘴在参考声障物的表面所产生的三分之一倍频程频谱声压级，与同时在参考轴线上距嘴唇平面的正前方 500mm 处的点上所产生的三分之一倍频程频谱声压级之差。这个特性是对参考声障物在仿真嘴前的各个位置定义的，圆片的轴应该与参考轴线重合。通过对仿真嘴馈给一个复杂的信号，如仿真话音，成形话音的随机噪声或粉红噪声来测量该特性。

**not-ready condition of the telex terminal　用户电报终端的非准备状态**

建议 *U. 45*

终端状态是排斥呼叫接通信号返回，和排斥对有效来话呼叫信号或 WRU 分别响应的应答序列。

另一种非准备状态是在建立连接时，一个终端设备处于打印纸用完，或不适当的记录方式和连接过早地拆线。

**note 注**

建议 *Z. 100*

注是由/*和*/括起来的正文，它不具有 *SDL* 定义的语义。参见 Comment(注释)的定义。

**notification 通知**

建议 *U. 81*

适用于，把一份电报的发送/未发送通知在一条国际用户电报电路上转发到始发用户电报用户。

**novel services 全新业务**

建议 *E. 508*

全新业务定义为完全新提供的业务，其中很多可以由 ISDN 承担。

**NSAP address(OSI-) 网络业务接入点地址(OSI)(NSAP)**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

为开放系统互连(OSI)定义的总地址，它在任何网络可懂，能用于网络之间的寻址。

**null 空**

建议 *Z. 100*

*Null* 是 *PId* 类别的字面值。

**null hypothesis $H_0$ 零假设 $H_0$**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

在统计测试的结果中被否决或不被否决(被接受)的假设。

**mull type 空类型**

建议 *X. 208*

由一个单一值组成的简单类型，也称之为空。

注 — 空值通常用于有几个可能的后选值但又都不适用的情况。

**number of discarded pels 丢弃像素数**

建议 *T. 417*

本属性规定一内容组成部分中每行开始处所忽略的像素数。每行的定位起始于该行的下一个像素。

**number of lines 行数**

建议 *T. 417*

本属性规定一内容组成部分中像素的行数。

**number of pels per line 每行像素数**

建议 *T. 417*

本属性规定一内容组成部分中各行的像素数。

**number of significant conditions　特征状态数**

*建议 R. 140*

不同特征状态的数目，能根据一种电码呈现一个信号码元。

**number-received signal (sent in the backward direction)　号码收全信号(后向发送)**

*建议 Q. 120*

当入局记发器认为把呼叫接到被叫用户所需的全部号码位数已收全后，国际入口局向国际出口局发送此信号。

半自动工作时，可以用号码收全信号通知出口局话务员，国际交换操作业已完成。

全自动工作时，必须以此信号来表示在国际出口局的出口记发器可以释放，并在此交换局中建立通话状态。因此，应尽快发送此信号。

**number repetition service　号码重复业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

用户拨一个短的代码就可能重复原先已拨过的号码。

**numbering plan　编号计划**

*建议 X. 121*

在公用数据网国际编号计划中由建议 X. 121 给出的规范。

注 — 在建议 E. 163、E. 164 和 F. 69 中含有其它国际编号计划。

**numbering plan indicator　号码方案提示码**

*建议 Q. 762*

和一个号码一起送出的信息，指明为那个号码应用的号码方案(如 ISDN 号码，用户电报号码)。

**numbering plan interworking　编号计划的互通**

*建议 X. 121*

在公用数据网国际编号计划中，在使用不同国际编号计划的网络之间互通所用的方法。

注 — 建议 X. 122、E. 166 和 I. 332 中给出编号计划互通的实例。

**numbering system　数制**

*建议 Z. 341*

数的任何一种符号表示法。

**numeral　数**

*建议 Z. 341*

数制内一个数的具体表示。

**numeric O/R address　数字式 O/R 地址**

*建议 F. 400、X. 400*

在报文处理的行文中，这是一种 O/R 地址，它从数字上标识与 ADMD 有关的用户(通过 ADMD 访问该用户)。它标识的是 ADMD 和与该 ADMD 有关的用户，即用数字键标识报文处理业务的用户。

**numeric user identifier　数字式用户标识符**

建议 *F. 400*、*X. 400*

这是O/R地址的标准属性，它作为一种标识用户用的唯一的数字式信息序列。

**numerical aperture　数值孔径**

建议 *G. 651*

数值孔径NA是能进入或离开光纤纤芯的最大光线圆锥的半顶角的正弦，乘以圆锥顶角所在处媒质的折射率。

**numerical signal(sent in the forward direction)　号码信号(前向发送)**

建议 *Q. 120*、*Q. 140*

这信号提供的信息元是把呼叫交换到要求方向所需。常有连续的号码信号发送。

## O

**object　客体**

建议 *T. 411*

特殊布局结构的元素或特殊逻辑结构的元素。

**object　目标**

建议 *Z. 341*

一种信息实体，通常是功能的动作所指向的系统部分。

**object (of interest)　客体(感兴趣的)**

建议 *F. 500*、*X. 501*

是存在于某种"领域"的一种东西，该领域通常是指通信、信息处理或其中的某一部分，这个领域是可识别的(即可以命名)，而且人们有兴趣在DIB内保存有关它的信息。

**object**

见：

abstract object；object.

**object class　客体类别**

建议 *F. 500*、*X. 501*

是可识别的一族客体(或可设想的客体)，它们具有某些共同的特征。

注 — 为进一步研究见建议X.500系列。

**object class　客体类别**

建议 *T. 411*

一般结构元素，从它可得出具有共同特性的客体。

**object class　客体类别**

建议 *T. 412*

本属性用于在客体描述和它的客体类别描述间建立一种关系。

**object class description　客体类别描述**

建议 *T. 411*

一组属性，它规定客体类别的性质，还包括它与其他构成体的关系(如果有的话)。

**object class identifier　客体类别标识符**

建议 *T. 412*

在文件环境下，该属性唯一地标识一客体类别描述。

**object description　客体描述**

建议 *T. 411*

一组属性，它规定客体的性质，还包括它与其他构成体的关系(如果有的话)。

**object descriptor type　客体描述符类型**

建议 *X. 208*

是这样一种类型，其可区分值是人可读的文字，提供了信息客体的简要描述。

注 — 客体描述符值通常但不总是与某个单一的信息客体相联系。只有客体标识符才无歧义地标识信息客体。

**object entry　客体登录项**

建议 *F. 500*、*X. 501*

是贮存于 DIB 中的、有关某一客体主要信息的登录项，从而可认为它是客体在 DIB 中的代表。

**object identifier　客体标识符**

建议 *T. 412*

在文件环境下，该属性唯一地标识一客体描述。

**object identifier　客体标识符**

建议 *X. 208*

一个与信息客体相联系的值(可区别于所有其它同类值)。

**object identifier type　客体标识符类型**

建议 *X. 208*

是这样一种类型，其可区分值为按照本标准规则分配的所有客体标识符的集合。

注 — 本建议的这条规则允许各种机构独立地将客体标识符与信息客体相联系。

**object language; target language　目标语言**

建议 *Q. 9*

由语句翻译成的语言。

**object program**

见：

target program; object program.

**object type　客体类型**

建议 *T. 411*

每个构成体的性质，它规定构成体所应用的描述中允许哪些属性，并指出构成体在文件体系结构中的作用。

**object type　客体类型**

建议 *T. 412*

该属性规定了客体类型。客体类型决定了可以为客体描述或客体类别描述规定的属性。

**objective loudness rating (OLR)　客观响度评定值(OLR)**

增补 *No. 19(V)*

按增补 No. 19(V) § 1 中所叙述的方法所测得的一个电话连接，或它的其中一部分的评定值。

**objects　目标**

建议 *M. 251*

完成测试/测量的各项目(例如：电路、电路群、传输设备，等)。

**observed data　观察数据**

增补 *No. 6(II. 3)*

通过直接观察取得的有关装备或过程的数值。

注 — 这些数值可能是事件、时刻、时间间隔，等等。

**observed traffic　观察业务；观察话务**

建议 *E. 600*

瞬间观察业务是在一给定时刻被占用资源的量。平均观察业务是在一给定期间中瞬间观察业务的时间平均。

**observed value (in statistics)　(统计中的)观察值**

增补 *No. 6(II. 3)*

作为观察或测试结果来确定的特性的值。

**obstacle effect (obstruction effect)　声障效应**

建议 *P. 10*

当障碍物(如电话送话器)非常靠近时，对人体侧音产生的变化。

**OC curve (for a statistical test plan)**

见：

operating characteristic curve; OC curve.

**occasional transmissions　临时传输**

建议 *D. 180*

系指不属于常规传输定义范围内的所有传输；有些临时传输可以按照特别的合同安排实现。

**occlusion effect　遮挡效应**

建议 *P. 10*

当耳道遇到遮挡(如用电话受话器)时，对人体侧音产生的变化。

**occupancy　占用率**

建议 *E. 411*

占用率可以用单位，如：厄朗、百秒呼(CCS)或百分率表示。可以测量对一目的地或对一电路群的总占用率，也可以测量一电路群中平均一条电路的占用率。占用率用于网路管理是表示经常的话务水平和标识异常的话务水平。

**octal unmeral　八进制数字**

建议 *Q. 9*

在八进制(以 8 为底)编号系统中的数字，有字符 0、1、2、3、4、5、6、7 表示，作为任选可放在 O′ (字母 O 省字号)之后。

**octal numeral　八进制数**

建议 *Z. 341*

八进制(基为 8)数制中的数，由任选前缀 O′ (字母 O 撇)、0、1、2、3、4、5、6、7 表示。

**octet　八比特组**

建议 *G. 701*

作为一个整体处理的一组八位二进制数字或代表二进制数字的八个信号元。

**octet sequence integrity　八比特组序列完整性**

建议 *G. 701*、*Q. 9*

数字传输信道、电信电路或电信连接的一种特性，此特性允许数字信号在其上传输而不改变任何八比特组的顺序。

**octetstring type　八比特组串类型**

建议 *X. 208*

其可区分值是零个，一个，或多个八比特组的有序序列的简单类型。每个八比特组都是八个比特的有序序列。

注 — 编码规则不限制八比特组串中的八比特组数。

**Odd/even indicator　奇/偶指示码**

建议 *Q. 762*

和地址一起送出的信息，指明地址中包含的地址信号数目是偶数还是奇数。

**offset 偏移**

建议 *T. 412*

本属性限制了在直接上级帧或页中用于置入与基本逻辑客体有关的内容的可用区(见建议 T. 412，§ 2. 4. 2)。

**off-site maintenance 非现场维护**

建议 *No. 6(II. 2)*

在装备使用的处所以外的地方进行的维护。

注 — 举例如在维护中心修复子装备。

**OFFSPRING OFFSPRING**

建议 *Z. 100*

*OFFSPRING* 是 *PId* 类别的一个表达式。当在某进程中求 *OFFSPRING* 值的时候，它给出由这个进程最近所创建之进程的 *PId* 值。如果该进程没有创建任何进程，则 *OFFSPRING* 的计算结果是 *Null*。

**oganizational unit name 组织单位名**

建议 *F. 400*、*X. 400*

这是 O/R 地址的标准属性，它是为发送和接收报文而给某个组织中某个单位的唯一名称。

**old serving MSC 老发出 MSC**

建议 *Q. 1001*

老发出 MSC 是一次交接前曾经是发出 MSC 的那个 MSC，而不是 MSC-A。

**oligarchic network; oligarchic synchronized network 特权网；特权同步网**

建议 *Q. 701*

一种同步网，其中少数挑选出来的时钟相互同步，然后由它们对所有其他时钟施加控制。

**oligarchic synchronized network**

见：

oligarchic network; oligarchic synchronized network.

**omnibus service circuit 公共业务电路**

建议 *M. 60*、*M. 100*

为两个以上的串联站服务的电话机或电传机(电传打字机)业务电路，任何站或所有各站都可以同时与业务电路相连。

见图 1/M. 100。

**on-line delivery acknowledgement (ODA) 在线投递确认(ODA)**

建议 *F. 201*，增补 *No. 1(II. 4)*

在线投递确认性能给等待中的用户电报(即在其报文存入以后仍保持着与 CF 的连接)"在线"接收一个关于 CF 向智能用户电报终端的报文投递证据的机会，前提是：对智能用户电报终端的呼叫建立已在从报文输入终了以后算起的 30 秒内完成(见建议 F. 201，§ 4. 1. 7)。

**on-line documentation　联机文件**

建议 *Z. 341*

联机提供给用户的关于一功能的某一方面的详细的信息。

**on-line help**

见：

solicited guidance；on-line help.

**on-line training　联机训练**

建议 *Z. 341*

联机提供给用户的一组详细的信息，用来增补或代替其他的训练方法，例如教室讲课、训练手册或电视课程等。

**on-off transmission　启-闭传输**

建议 *R. 140*

一种两状态单流传输，一个特征状态由所加的零电压表示，并且在电路中无电流。

**on-site maintenance；in situ maintenance；field maintenance　现场维护**

增补 *No. 6(II. 3)*

在装备使用的处所进行的维护。

**one poin five (1. 5)/two (2) Mbit/s multiplex system coversion (1. 5/2 Mbit/s MSC)　1. 5/2 Mbit/s 复用方式变换(1. 5/2 Mbit/s MSC)**

建议 *G. 802*

体现下列特性的功能：

1) 工作在 1544 kbit/s 数字分级等级上的一条数字链路的终端；

2) 工作在 2048 kbit/s 数字分级等级上的一条数字链路的终端；以及

3) 在 1544 kbit/s 与 2048 kbit/s 数字终端之间的 64 kbit/s 信道的重新排列。

注 — 分级等级和帧结构分别规定在建议 G. 702 和 G. 704 中。

**one-sided test　单边测试**

增补 *No. 6(II. 3)*

这种统计测试所用的统计值是一维的，判别区是小于一给定数的值的集，或是大于一给定数的值的集。

**one-stage/two-stage selection procedure for telex to teletex direction of interworking　用户电报到智能用户电报方向互通的一级/二级选择程序**

建议 *F. 201*，增补 *No. 1(II. 4)*

用户电报终端可用下面两种方法对智能用户电报终端寻址：在一个阶段内将全部选择信息发向 CF；或者先呼叫 CF(选择的第一阶段)，在建立了对 CF 的连接以后再发送智能用户电报地址(选择的第二阶段)。

**one-step activation　一步激活**

建议 *G. 960*、*I. 430*

激活的一种类型，它由单个的指令调动一系列动作以使数字线路传输系统和用户-网络接口激活。

**one-step deactivation　一步去激活**

建议 *G. 960*、*I. 430*

通过单个指令调动的数字线路传输系统和用户-网络接口的去激活。

**one-to-one (1∶1) reversals　1∶1 点信号**

建议 *R. 140*

周期信号，此信号中的每个特征间隔都等于单位间隔。

**one-unit message　一单元消息**

建议 *Q. 257*

是完全在一个信号单元内发送的消息。这种信号单元称为独立信号单元(LSU)。按设计，用它来发送：

a) 一个单一的电话信号，

b) 一个信令系统控制信号，或

c) 一个管理信号。

**one-unit message　一单元消息**

词汇表(*IV. 3*)

完全在一个信号单元的范围内传送的信号消息。

**one way; unidirectional　单向的**

建议 *E. 600*

用来限定业务或电路，意思是指接续的建立总是从一个方向发出。

**one-way　单向**

建议 *Q. 9*

给业务量增加的限制条件，意指呼叫建立总是在一个方向发生。

**one way communication (OWC)　单向通信(OWC)**

建议 *T. 62*、*T. 62 乙*

在会话过程中只能进行单方向的用户信息传送，即，只有一个终端具有作为源的权力。

**one-way function　单向函数**

建议 *X. 509*

一个(数字)函数 f，它很容易运算，但若给出范围以内的某一个值 y，则要在域中找到一个值 x，使用 f(x)=y 是相当困难的。y 可能拥有几个值，使得不难找到合适的 x 值。

**one-way interaction　单向交互**

建议 *X. 200*

单向交互是双向轮流交互的一种操作形式，一旦确定该轮到谁发送或接收之后就永远不变。

**open-circuit working　开路工作**

建议 *R. 140*

单流传输，当发报机休止时，电路中没有电流流通。

**open-loop loss (OLL)　开环损耗(OLL)**

*建议 G. 100*

由 4 线电路(或由两个或多个 4 线电路串接)和 2 线终端(即在两端有"4 线终端设备"或混合线圈)形成的环路中,在某一点断开环路,注入一个信号,并在开断处测量得到的损耗。在进行测量的同时应保持所有的阻抗状态。

见图 2/G. 100。

*注 1* — 实际上,OLL 等于受话人回声损耗。

*注 2* — OLL 也等于与这个环路有关的两个半环损耗的总和。

**open system　开放系统**

*建议 X. 200*

与 OSI 有关的实际开放系统在参考模型中的体现。

**open wire　架空明线**

*建议 G. 960、I. 430*

一对悬挂的且通常是不绝缘的金属线,彼此平行架设。

*注* — 在配线杆和用户所在地间常用的架空安装电缆不是架空明线。

**operating characteristic curve; OC curve (for a statistical test plan)　工作特性曲线;OC 曲线(供统计测试方案用)**

*增补 No. 6(II. 3)*

对给定统计测试方案,表示接受概率为给定测量值的实在值的函数的曲线。

**operating state　运行状态;操作状态**

*增补 No. 6(II. 3)*

装备正在执行要求功能时的状态。

**operating system　操作系统**

*建议 Q. 9*

控制管理程序和执行程序的软件。

**operating time　运行时间;操作时间**

*增补 No. 6(II. 3)*

装备处于运行状态的时间间隔。

**operation　操作;运行**

*增补 No. 6(II. 3)*

认为有必要适应外部条件的改变,企图使装备去执行要求功能的一切技术和相应管理措施的组合。

*注* — 外部条件可理解为,例如,业务需求和环境条件等。

**operation　操作**

建议 *Q. 775*

一个操作由以下几方面定义：

— 它的操作码以及与操作请求相联系的任何类型的参数；

— 它的类别；

— 如果类别要求报告成功，则与成功执行相应的可能结果由参数表定义；

— 如果类别要求报告失败，则可能的结果相应于这样的情况，即在那里操作不能完全被远端 TC-用户执行。每个这样的情形用一个特定的差错原因来识别；这些差错原因的一览表是操作定义的一部分。诊断信息如果存在的话可以加到差错原因中去：它是定义的一部分；

— 如果由链接操作组成的回答对该操作是允许的，则由可能的链接操作的一览表定义。各个链接的操作必须分别进行描述；

— 由指明操作必须完成的一个时限值来定义。这个时限值用来管理与操作调用相联系的成份 ID。

**operation (TC-)　操作(TC)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

请求对远端的行动。

**operation, administration and maintenance centre (OAMC)　操作、管理和维护中心(OAMC)**

建议 *M. 36*、*M. 60*

OAMC 是主管部门的中心，负责网络的一般操作、管理和维护。它包括工作人员和有关的操作系统。这些功能可以分布到很多中心和操作系统中。

**operation and maintenance centre (OMC)　操作与维护中心(OMC)**

建议 *Z. 341*

配有负责 *SPC* 系统操作与维护管理人员的实际场所。

**operation and maintenance centre processor　操作和维护中心处理机**

建议 *Q. 9*

用于操作和维护目的的集中处理机，它可为一个或多个交换中心服务。

**operation and maintenance system　操作与维护系统**

建议 *Z. 341*

在实施 *SPC* 系统的操作与维护作业中，支持管理人员的一个系统。

**operation-interface　操作接口**

建议 *X. 219*

在用户要素和应用服务要素之间的某个应用实体中的接口，它被定义为在 RO 记法中用户要素可以采用的一组应用服务要素(远程操作)。

**operation progress　操作进展**

建议 *X. 518*

一组值，它指示名称鉴别的进展情况。

**Operation, Maintenance and Administration Part (OMAP)　操作、维护和管理部分(OMAP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

七号信令系统网络的操作、管理和维护通信方面的应用实体，它可能应用于电信管理网络(TMN)。

**operational…　操作的…；运行的…**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

在给定操作(运行)条件下确定的值。

**operational coordination (prefix 95)　操作协调(字冠 95)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠 95 在海事卫星业务中用作系统的管理和维护设备间的操作通信。

**operational procedure　操作过程**

建议 *Z. 341*

是一个过程，用来表示在执行操作、维护、安装或验收测试作业中用户与系统的相互关系。

**operations (O)　操作(O)**

建议 *Q. 791*

网络资源的操作利用那些应用于实时的测量，或时间间隔短的测量。操作活动包括信令网络监视。

信令网络管理"根据发生"事件和测量包括那些监视和测量在不正常情况下信令网的响应的测量(需进一步研究)。

信令网络监视测量包括那些监视和测量信令网资源，以保证维持合适的网络性能的测量。

**operations and maintenance centre (OMC)　操作和维护中心(OMC)**

建议 *Q. 9*

操作系统的控制地点，通常有工作人员值班。

**operations system　操作系统**

建议 *Q. 9*

其功能在于从网络单元接收操作数据并分析这种数据，以提供便于网的操作、管理和/或设计的信息和/或命令的系统。

**operations system function (OSF) block　操作系统功能(OSF)块**

建议 *M. 30*、*M. 60*

OSF 块处理有关电信管理的信息以支持和/或控制各种电信管理功能的实现。OSF 的细节在建议 M. 30，§ 5. 2 中给出。

**operations systems (OS)　操作系统(OS)**

建议 *M. 30*、*M. 60*

OS 是执行操作系统功能(OSF)的独立系统。

**operator 运算符**

建议 *Z.100*

运算符是操作的表示符号。在部分类型定义中给出运算符的定义，例如，+，−，*，/都是为整数类别定义的运算符的名字。

**operator signature 运算符标记**

建议 *Z.100*

运算符标记定义了该运算符可以适用的值的类别和运算结果值的类别。

**opinion score (in telephony) (电话)意见评分**

建议 *P.10*

测试者对用于会话或仅收听讲话的电话传输系统，并按照预先定义的等级标准(刻度)所评定的性能意见值。

注 — 按照 IEV，该刻度一般包括五个值，例如：优秀、良好、尚可、不好和很差。该例与 CCITT 实际使用的刻度不同(见建议 P.82 的注 *2* 和注 3)。

**option 任选**

建议 *Z.100*

任选是类属的 *SDL* 系统规格中的具体语法构件，它允许在系统进行解释以前选择不同的系统结构。

**optional(O)component 任选(O)成分**

建议 *X.413*

以离散客体(提供实例，如用户)而应在其等级实例中出现的 ASN.1 要素。见等级(grade)定义。

**optional part 任选部分**

建议 *Q.9*，词汇表(*VI.7*、*VI.8*、*VI.9*)

消息的一部分，它包括可能不在任何特定的消息类型中出现的参数。

注 — 其他修饰词可以用在专门用途中，例如必备部分。

**optional user facilities 用户选用设施**

建议 *F.400*，*X.400*

在报文处理业务的行文中，这是指用户根据合同(商定的时间内)或在每份报文的基础上，能够选择的服务要素。

注 *1* — 用户选用设施分为必要的和附加的。

注 *2* — 必要的用户选用设施对所有的报文处理用户均可使用。

注 *3* — 附加的用户选用设施可在服务提供者之间双边协商的基础上，在国内和国际上使用。

**optional user facility 任选的用户设施**

*X* 系列建议*

一种业务要素，它不属于基本用户业务的一组要素，但可使之得到加强。

注 *1* — 由主管部门提供的任选用户设施可以看成是必不可少的(E)或额外的(A)。E 设施由主管部门提供国际业务使用。A 性能可由主管部门提供国内业务使用，同时在双边协商的基础上也可在国际上使用。

注 2— 所提供的任选用户设施可以由用户/使用者随意使用。在交换的业务中，它们可在某一商定的期间或在每次呼叫时(固定的或协商的)提供。

注 3— 在涉及接口和信令或其他领域时，要使用术语“设施”一词。那些设施不一定是任选的用户设施。还要注意到术语“设施”一词经常按普通语言的含义使用。

**O/R address　O/R 地址**

*建议 F. 400、X. 400*

在报文处理的行文中，这是一种属性表，它把一个用户或 DL 与另一个用户或 DL 区分开来并且标识访问 MHS 的用户访问点或标识分发表的扩展点。

**O/R address　O/R 地址**

*建议 F. 500*

就报文处理而言，是指报文始发者/接收者的地址。

**O/R name　O/R 名称**

*建议 F. 400、X. 400*

在报文处理的行文中，这是一种信息客体，利用它可将一个用户设定为始发者，或者把一个用户或分发表设定为报文或探查的潜在接收者。O/R 名称能把一个用户或分发表与另一个用户或分发表区分开来，而且还能标识出它访问 MHS 的访问点。

**ordering operators　排序运算符**

*建议 Z. 100*

排序运算符是<，<=，>或>=。

**ordinary private telex calls　普通私务用户电报呼叫**

*建议 F. 60*

除下列呼叫之外的所有用户电报呼叫：

i)　业务用户电报呼叫，包括信息的请求和免费优待用户电报呼叫；

ii)　有关生命安全的用户电报呼叫；

iii)　政务用户电报呼叫。

**organization name　组织名**

*建议 F. 400、X. 400*

这是 O/R 地址的标准属性，是为发送和接收报文而给某个组织的唯一名称。

**organization name　组织名**

*建议 F. 500*

说明一个组织的属性类型。当它用作号码簿名的成分时，它标识所命名的客体隶属的一个组织。

**organization unit name　组织单位名**

*建议 F. 500*

说明一个组织单位的属性类型。当它用作号码簿名的成分时，它标识所命名的客体所隶属的一个组织单位。

**origin 发端**

建议 *E. 600*

主叫用户所在位置。这个位置可以按需要随意指定到任何精确度。

**origin country(or Administration) 始发国(或主管部门)**

建议 *D. 000*

某次呼叫发出的国家或某个报文交发的国家。

**original activity identifier 初始活动标识符**

建议 *X. 226*

某种活动正在进行的一种属性。如果该活动是利用 P-ACTIVITY-START 服务起动的,则初始活动标识符就是请求和指示服务原语的活动标识符参数值;如果活动是利用 P-ACTIVITY-RESUME 服务重新开始的,则初始活动标识符就是请求和指示服务原语的原先的活动标识符参数值。

**original called number 原来的被叫号码**

建议 *Q. 762*

当一个呼叫被改变时,前向发送的信息,以识别原来的被叫用户。

**original-EITs 原始 EIT**

建议 *X. 413*

标识报文内容原始编码信息类型的一种属性。

**original redirection reason 原来的改发原因**

建议 *Q. 762*

向任一方向发送的信息,指明原来的呼叫被改发的原因。

**originating connection 始发端连接**

建议 *Q. 9*

呼叫在用户线或接入信道上产生并去到一条局间电路的交换局连接。

**originating node 起源节点**

建议 *Q. 716*

一个 UDT 消息或一个信令接续的起源点。

**originating PDN 始发的 PDN(公用数据网)**

建议 *X. 110*

能够把主叫 DTE 连接到始发的 IDSE(国际数据交换局)的一组设备和/或电路。

**originating point(signalling-) 起源点(信令的)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

产生消息的信令点。

**originating point code(OPC)　起源点编码(OPC)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个信令消息中标号的一部分,在一个信令网中唯一地识别(信令)的消息起源点。

**originating SFU　始发存储转发设备**

建议 *U. 82*

发出用户电报报文的用户电报 SFU。

**originating TA　始发的 TA**

建议 *V. 110*

负责起始下一次参数信息交换的 TA。在起始时,呼叫的 TA 起到了始发 TA 的作用。

**originating traffic　发端业务,发话话务**

建议 *E. 600*

在所考虑的网路内产生的业(话)务,不管其目的地在何处。

**originator　始发者**

建议 *F. 400*、*X. 400*、*X. 402*

在报文处理的行文中,这是指作为报文或探查根本来源的用户(但不是分发表)。

**originator-specified alternate recipient　始发者规定的替换接收者**

建设 *X. 402*

在报文或探查不能运送到特别指定的接收者的情况下,始发者要求把该报文或探查运送到的用户或 DL(如果有的话)。

**orphan　孤行**

建议 *T. 411*

与后随文本相关联的,但由页或栏分界线与后随文本隔开的文本的一行或多行。

**orphan size　孤行大小**

建议 *T. 416*

仅当内容布局处理使基本逻辑客体布局在两个或多个基本布局客体中(如在一页或一帧的分界线处)时,才应用该属性。

**orthotelephonic acoustic reference gain　原电话声参考增益**

建议 *P. 10*

在原电话参考条件下,受话者耳参考点的声压与发话者嘴参考点的声压之比。

**orthotelephonic reference condition　原电话参考条件**

建议 *P. 10*

发话者和受话者在自由声场中面对面相距一米的声通道。

**orthotelephonically referred gain**

见：

insertion gain;orthotelephonically referred gain.

**OSI resources　OSI 资源**

建议 *X. 200*

OSI 资源是与 OSI 有关的数据处理与数据通信资源。

**other information　其他信息**

建议 *Z. 341*

一般信息，可随同文件 B 和 C 中的*功能模型*及各个 *MML 功能*一起出现。

**out-band parameter exchange　带外参数交换**

建议 *I. 515*

信息经过信令信道交换，该信令信道不在传送用户信息所用的信道内。

**out-band signalling　带外信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在这种方式中，传送信号与用户通信使用同一传输通路或电路，但使用的频带与提供给用户的不同。

**out connector　出连接符**

建议 *Z. 100*

出连接符是一个连接符。

**out-of-band signalling　带外信令**

建议 *V. 7*

使用与正向信道中传输数据不同的信号在互连的 DCE 之间交换控制信号。DTE 数据的传输不会受到破坏。

**out-of-frame alignment time　帧失位时间**

建议 *G. 701*、*Q. 9*

帧定位实际上已丢失的一段时间。

注 — 这个时间包括检测帧定位丢失所需的时间和帧定位恢复时间。

**out of sequence probability　搞错顺序概率**

建议 *Q. 716*

这个参数给出 UDT 消息被 NSP 搞错顺序传递给用户的概率。

注 — 这个参数仅和 1 类有关。

**out of sequence probability for DT messages　DT 消息搞错顺序的概率**

建议 *Q. 716*

这个参数给出 DT 消息被 NSP 搞错顺序传至用户的概率。

**out-slot signalling　隙外信令**

建议 *I. 112*、*Q. 9*

与一个通路相关的，而不是在该通路的时隙中的一个或多个分开的位时隙上传输的信令。

**outage**

见：

disabled state；outage.

**outcome　结果**

建议 *X. 290*

由抽象测试实例的制订者规定的，或在测试执行期间观察到的、由测试事件连同相联系的输入/输出组成的一个序列。

**outgoing only terminal　只发终端**

增补 *No. 2*(*II. 4*)

能向网络发出呼叫但禁止输入呼叫的终端。

**outgoing preparation operating**

见：

preparation operating.

**outgoing traffic　输出业务；去话话务**

建议 *E. 600*

从所考虑的网路离去的业(话)务，预定目的地在该网路之外，不管从何处发出。

**outlet　出口**

建议 *Q. 9*

通过该点，出局业务流离开交换级或设备。

**outlet　引出线**

建议 *Z. 100*

引出线表示从某宏图中离去的一条线，例如信道或流线。

**OUTPUT　OUTPUT**

建议 *Z. 333*

将指定的数据从系统传送到用户终端(例如 VDT，打印机)。

**output　输出**

建议 *Z. 341*

i)　系统传给用户的信息，例如，帮助输出等等。

ii)　将规定的数据从系统传输到人机终端的动作。

**output　输出**

建议 *Z. 100*

输出是跃迁中的动作，它产生信号实例。

**output (in MML)　输出(在 MML 中)**

建议 *Q. 9*

自数据处理系统或自它的任何部分输出数据的过程。

**output (in SDL)　输出(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

输出是转移中的一个动作,它产生一个信号,该信号在其它地方又作为输入。(见建议 Z. 100,§ 2. 7. 4。)

**output**

见:

input/output.

**output and input window area　输出和输入窗口区域**

建议 *Z. 341*

这两个窗口区域应该支持上卷并且用户应能控制其尺寸。直接信息输入应使用输入窗口区域。直接信息输入的响应和非对话输出应在输出窗口区域中出现。输入确认也可直接出现在输入窗口区域中的命令之后。在两个窗口区域中的内容应能分别地进行上卷,或者两个窗口区域可以合并成一个窗口区域。

**output connection　输出连接**

建议 *Q. 9*、*Q. 551*

从交换机测试点到数字交换机接口的单向通路。

**output area　输出区**

建议 *Z. 100*

控制流图中的输出区表示输出的 *SDL/GR* 概念。

**output field**

见:

inaccessible field.

**output outside dialogue　非对话输出**

建议 *Z. 341*

指出某事件的自动的输出,例如,告警情况,或者是为应答先前输入的命令的输出,该命令是先前通过交互操作序列输入的,例如,话务测量的结果。

**output parameters　输出参数**

建议 *Z. 336*、*Z. 341*

决定输出路由和时间安排的数据。

**overall objective loudness rating (OOLR)　全程客观响度评定值(OOLR)**

增补 *No. 19(V)*

$$OOLR = -20\log_{10}\frac{S_E}{S_M} \qquad (1-1)$$

式中

$S_M$ 为嘴参考点处的声压(单位为帕斯卡)

$S_E$ 为耳参考点处的声压(单位为帕斯卡)。

**overall transit time of DT messages　DT 消息的总转接时间**

建议 *Q. 716*

这个参数是一个 N-DATA 请求和其相应 N-DATA 指示之间经过的时间。

这个参数由下列几个内部参数组成：

— SCCP 对一个 DT 消息的发送时间。

— MTP 总传送时间。

— 在有耦合的转接点转接功能对一个 DT 消息的转接时间。

— SCCP 对一个 DT 消息的接收时间。

根据信令接续的结构，第二个参数可出现一次或几次，第三个参数可以不出现，或出现一次或数次(见图 1/Q. 716)。

考虑到各种可能的 SCCP 路由以及在几个点队列的存在，必须采取概率算法给出此参数的值。

**overcharging probability　多计费概率**

建议 *E. 800*

一次有效呼叫由于任何原因被多计费的概率。

**overflow (in telegraphy)　溢出(在电报中)**

建议 *U. 140*

当不能建立到被叫地点的连接时，由网路把各呼叫或电报改发到一个指定地点，以便后来转发它们。

**overflow position (in a private network)　溢出位(在一个专用网中)**

建议 *U. 140*

如果失去终端识别或到被叫终端的连接不可能实现，来话呼叫改接的专用网上特定终端为溢出位。

**overflow traffic　溢出业务；溢出话务**

建议 *E. 600*

对一资源组的提供业(话)务中，没有被该资源组负荷的那一部分。

**overhang　突出**

建议 *T. 411*

布局或成形处理的结果，使一行字符图像序列在字向的反方向上离行初始位置有一定距离的地方开始定位。

**overlap address signalling　重叠发送的地址信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在该方式中，在前面的链路上完成接收所有的地址信号之前，可以开始向前传送来自交换中心的地址信号。

**overlap line signalling　重叠发送的线路信令**

建议 *Q. 9*

一种信令方式，在该方式中，在对收到的线路信号进行识别的时间终了之前，交换中心可以开始向前传送该线路信号。

**overline service　多线服务**

建议 *U. 140*

几条用户线电路集结于同一地址，在此情况下，到该地址去的一个呼叫，可以使用此组中的任何一条空闲线路。

**overload　过负荷**

建议 *Q. 9*、*Q. 543*

加入到交换机的总负荷中超过设计的交换机话务处理能力的那部分负荷。通常它用设计能力的百分数来表示。

**overload channels　过载信道**

建议 *G. 763*

为最低限度减小或消除 DSI 竞争性限幅使用可变比特率(VBR)编码而产生的附加承载信道容量。

**overload message (OLM)　过负荷消息(OLM)**

建议 *Q. 762*

后向发送的消息，当交换局要进行负荷控制时产生此消息送出，请求对有关电路临时中继阻断，对 IAM 中的非优先呼叫不予接受。

**overload point　过负荷点**

建议 *G. 223*、*J. 31*

第 1 定义 — 放大器的过负荷点或过负荷电平是这样的一个输出绝对功率电平值，即在此值时，当放大器的输入信号增加 1dB 时，三次谐波的绝对功率增加 20dB。

当测试频率太高，使三次谐波频率落于放大器的有用频带之外时，不能应用第一个定义。这时，可采用下述定义：

第 2 定义 — 放大器的输入端有两个幅度相等，频率相应为 A 和 B 的正弦信号，当二者的电平各增加 1dB 时使得放大器的输出端频率为 2A－B 的互调产物增加 20dB，比这种情况下放大器输出端以 dBm 为单位的绝对功率电平高 6dB 的点，称为放大器的过负荷点或过负荷电平。

**overload point (deprecated)**

见：

load capacity.

**override　无效**

建议 *X. 413*

选择符参数的一种成分，它指示出前面为该抽象操作登记的限制，不应适用于该抽象操作的这一实例。

**owner　主人**

建议 *F. 500*

就号码簿而言，是指说明某个客体名的属性类型，这个客体对与其相联系的客体负有某种责任。

**owner (of a network connection)　(网络连接的)拥有者**

*建议 X. 224*

发出 N-CONNECT 请求并导致网络连接的运输实体。

**owner (of a token)　(令牌)得主**

*建议 X. 225*

分配给令牌的 SPM。

## P

**p-fractile…　p 分位数的…**

*增补 No. 6(II. 3)*

作为随机变量分布的 p 分位数取得的值。

**p-fractile access delay　p 分位数接入延迟**

*建议 E. 800*

在一定的容限内和给定的操作条件下,从电信网用户作到达另一用户或一种业务的第一试呼时起,到用户到达所要的另一用户或业务的时刻止经历时间的 p 分位数值。

**p-fractile active repair time　p 分位数有效修复时间**

*增补 No. 6(II. 3)*

有效修复时间的 p 分位数值。

**p-fractile administrative delay　p 分位数管理延迟**

*增补 No. 6(II. 3)*

管理延迟的 p 分位数值。

**p-fractile logistic delay　p 分位数后勤延迟**

*增补 No. 6(II. 3)*

后勤延迟的 p 分位数值。

**p-fractile;p-quantile (of a probability distribution)　(概率分布的)p 分位数**

*增补 No. 6(II. 3)*

设 p 是 0 与 1 之间的一个数,p 分位数是随机变量的值,而对该随机变量,分布函数就等于 p 或从小于 p 或等于 p 的值"跳跃"到大于 p 的值。

注 — 分布函数在变量的相邻可能值之间的整个区间中均等于 p 是有可能的。在这种情况下,这一区间中任何值均可看作 p 分位数。

**p-fractile repair time　p 分位数修复时间**

*增补 No. 6(II. 3)*

修复时间的 p 分位数值。

**p-quantile (of a probability distribution)**

见：

p-fractile; p-quantile (of a probability distribution).

**PABX internal dial tone　PABX 内部拨号音**

建议 *E. 182*

这种信号音表示这个 PABX 已经做好接收呼叫信息的准备并提请用户开始呼叫信息的发送。

**pack**

见：

to pack.

**packet　分组，包**

建议 *I. 113*

由 OSI 参考模型第 3 层标号所标识的一种信息块。

**packet assembly/disassembly (PAD)　分组装配拆卸(PAD)**

*X 系列建议*

使非分组式终端能以分组方式交换数据的一种功能。

**packet entry event　分组进入事件**

建议 *X. 134*

是相当于分组(从电路段)进入网络段或分组(从接入电路段)进入 DTE 的分组层参考事件。

**packet exit event　分组离开事件**

建议 *X. 134*

是相当于分组离开网络段(到电路段)或分组离开 DTE(到接入电路段)的分组层参考事件。

**packet handling　分组处理**

建议 *Q. 9*

用户和分组交换功能之间接收和发送用户分组的功能。

**packet layer reference event　分组层参考事件**

建议 *X. 134*

当通过段的边界的分组改变分组层接口的状态时便发生**分组层参考事件**。

注 — 有关的状态转移即是建议 X. 25 和 X. 75 明显地或隐含地规定的那些状态转移。

**packet mode operation　分组方式工作**

建议 *Q. 9*

用带有地址的分组传输数据，而且只在分组传输期间占用传输通路。然后，该通路可由在不同的数据终端设备间传递的分组所使用。

**packet mode operation (in switching applications)　分组方式工作(在交换应用中)**

建议 *Q. 9*

处理用户分组的功能是交换机。

**packet switched data transmission service　分组交换数据传输业务**

建议 *Q. 9*,*X* 系列建议

以分组形式进行传输,必要时进行分组装配和拆卸的一种业务。

**packet switching　分组交换**

建议 *Q. 9*

根据需要由交换机完成的处理、选路、监视和控制用户分组数据的功能。

**packet transfer mode　分组传递方式**

建议 *I. 113*

一种传递方式。在这一方式中,传输和交换功能是通过面向分组的技术来实现的,以便在多重的连接之间动态地分享网络的传输与交换资源。

**page　页**

建议 *T. 60*

页是智能用户电报业务中办公函件的基本组成部分。这个术语规定了一页纸上所能有的信息。此信息可被存储、显示或打印。

注 — 在本建议中指出了有关的纸页大小。

**page　页**

建议 *T. 62*、*T62* 乙

在远程信息处理业务中办公通信的基本元素。一个 A4(或 A4L、北美标准或北美法定)页或可在一页上显现的信息。

**page　页**

建议 *T. 411*

布局构成体,它对应于用来显现文件内容的矩形区域。

**page　页**

建议 *Z. 100*

页是图之物理划分的组成部分。

**page coordinate system　页坐标系统**

建议 *T. 411*

一种正交坐标系统,它的原点位于页的左上角,其横坐标和纵坐标分别与页的上边缘和左边缘重合。

**page position　页位置**

建议 *T. 412*

本属性规定了在标称页中布局客体页的位置(见建议 T. 412,§ 7. 3)。

**page set　页集**

建议 *T. 411*

组合布局构成体，表示多页或多个页集的集合。

**page teleprinter　纸页电传机**

建议 *S. 140*

按纸页型式打印字符的电传机。

**page wait　页等待**

*X 系列建议*

由 PAD 提供的一种功能，在 PAD 发送一定数量的换行(LF)字符(由 PAD 参数来确定)之后，可暂停向起止式 DTE 传输另外的字符。

**paired-disparity code　成对不等性码**

建议 *G. 701*

原来信号中的某些或全部数字由不等性相反的两个数字集表示的码。它被用在一个序列中，以使一个较长数字序列的数字和为最小。

注 — 交替传号反转信号是成对不等性码的一个例子。

**pairwise kerning　(溢出的)成对字核定距、双字符组定距**

建议 *T. 411*

由在一起而不是分离的两字符组合所确定的相邻两字符图像间的距离。

**pairwise kerning　成对字核定距**

建议 *T. 416*

本属性规定格式化处理期间是否应进行成对字核定距(见建议 T. 416，§ 5. 2. 7)。

**parallel annotation　并行注释**

建议 *T. 411*

并行显现的两个相继的字符串，第二字符串用来表明第一字符串的发音或解释。

**parallel automatic calling　并行自动呼叫**

建议 *V. 7*、*V. 25*、*V. 25 乙*

数据终端设备(DTE)可以使用 200 系列接口电路通知数据电路终接设备(DCE)完成呼叫建立功能的程序。在 206 至 209 接口电路上以并行方式完成 DTE 至 DCE 的每个拨号数字的传输。

**parallel connection　并联连接**

建议 *I. 140*

两个或多个连接单元并联构成的连接。

**parallel to serial converter　并串变换器**

建议 *G. 701*

把同时出现的一组信号元变换为相应的连接信号元序列的装置。

**parallel to serial converter;serializer　并串变换器**

建议 *Q. 9*

把一群所有同时存在的数字变换成一串相应的信号单元的装置。

**parallel transmission　并行传输**

建议 *R. 140*

在各分离的通路上同时传输一个电报字符信号的各信号码元。

**parameter　参数**

建议 *Q. 9*

一个变量,对指定的用途赋予它某一恒定值,并可以说明该用途。

**parameter　参数**

建议 *V. 25 乙*

可伴随命令或指示的变量。

**parameter　参数**

建议 *Z. 341*

是标识信息并且包含信息的数据,这些信息是执行命令所需要的。

**parameter (in MML)　参数(在 MML 中)**

建议 *Q. 9*

参数识别并包含执行某命令所需的一个信息。

**parameter argument　参数变元**

建议 *Z. 341*

参数值的最小部分,它指定某个合适的目标或值。它可能是单个的,也可以具有复合的结构,它可以单独使用,也可以和别的变元组合在一起使用。

**parameter block　参数信息组**

建议 *V. 110*

构成电文组的参数信息的整个组合,在每次参数交换期间它由终端适配器向另一个终端适配器传送。

**parameter block**

见:

block of parameters.

**parameter block entry sequence　参数块输入序列**

建议 *Z. 341*

用来输入参数块的步骤。

**parameter block request indication　参数块请求指示**

建议 *Z. 341*

由系统向用户发出的指示,请用户继续输入参数。

**parameter field　参数字段**

建议 *X.225*

用以表示一组特定信息的一个或多个八比特组群。

**parameter group identifier (PGI)　参数组标识符(PGI)**

建议 *T.62*

一种特殊情况的参数标识符，它指出相关的字段完全由一组参数合成，其中的每个参数都用一个参数标识符来标识。

**parameter group identifier (PGI)　参数组标识符(PGI)**

建议 *X.225*

本建议规定用以指示包含在其相关参数字段内信息类型的标识符。相关参数字段可由一组 PI 单元组成。

**parameter identifier (PI)　参数标识符(PI)**

建议 *T.62*

指出包含在一个相关字段或一组字段中的信息类型。

**parameter identifier (PI)　参数标识符(PI)**

建议 *X.225*

本建议规定用以指示包含在其相关参数字段内信息类型的标识符。

**parameter identity　参数标识**

建议 *Z.341*

参数标号和任选的参数位置用以识别在一表格中的一个参数。

**parameter information　参数信息**

建议 *V.110*

终端适配协议信息，终端适配器参数和维护信息(供选用)。

**parameter label　参数标号**

建议 *Z.341*

在表格中使用的一个正文串，用来确定一个参数。

**parameter name　参数名**

建议 *Z.341*

是一个标识符，用以明确地指出跟在后面的参数值的结构和意义。

**parameter position　参数位置**

建议 *Z.341*

参数在参数块或表格中的顺序号。

**parameter value　参数值**

建议 *Z.341*

参数的一部分，它含有规定合适的目标或值所需的信息。它由一个或一组参数变元组成。

**parameter value (PV)　参数值(PV)**

建议 *T. 62*、*X. 225*

表示由 PI 或 PGI 标识的参数值的信息。

**parameter value input field　参数值输入场**

建议 *Z. 341*

一个可访问场。通常是空的，应由系统来填写，或者已由用户填写，并且可以由用户改写。

**parameterized abstract test case　参数化抽象测试实例**

建议 *X. 290*

一种抽象测试实例在其中提供了其值为符合特定 PICS 和 PIXIT 的全部适当的参数。

**parameterized abstract test suite　参数化抽象测试套**

建议 *X. 290*

一种已选择的抽象测试套在其中全部测试实例已生成为适当的 PICS 和 PIXIT 的参数化抽象测试实例。

**parameterized executable test case　参数化可执行测试实例**

建议 *X. 290*

一种可执行测试实例在其中提供了其值为符合特定 PICS 和 PIXIT 的全部适当的参数。

**parameterized executable test suite　参数化可执行测试套**

建议 *X. 290*

一种已选择的可执行测试套在其中全部测试实例已生成为适当的 PICS 和 PIXIT 的参数化可执行测试实例，它与参数化抽象测试套相对应。

**PARENT　PARENT**

建议 *Z. 100*

*PARENT* 是一个 *PId* 表达式。当一个进程求该表达式的值时，其结果是其父辈进程的 *PId* 值，如果该进程创建于系统初始化之时，则结果为 *Null*。

**parent-entry　父表目**

建议 *X. 413*

一个父表目具有一个或多个因同一抽象操作而创的子表目。如果某个父表目不是另一父表目的子表目，则它就是主表目。

**parent-operation　母操作**

建议 *X. 219*

一种操作，在执行期间，执行者可以调用链接的子操作，并由母操作调用者去执行。

**parent-sequence-number　父顺序号**

建议 *X. 413*

指向其父表目的某子表目内的一个顺序号。子表目中只能有一个父顺序号。

**parent type (of a subtype)　(一个子类型的)母类型**

建议 *X. 208*

用来定义子类型的类型。

注 — 母类型自身可能是其它类型的子类型。

**parity function　奇偶校验功能**

*X 系列建议*

由 PAD 提供的一种功能，它允许起止式 DTE 和分组式 DTE 根据 PAD 发送的和接收的字符的奇偶校验位选择 PAD 应取用的操作范围(尚未确定)。

**partial-attribute-request　部分属性请求**

建议 *X. 413*

表目信息选择的一种成分，它返回的只能是已选择的多值属性的值。

**partial break-in　局部插入**

建议 *G. 164*

插入刚开始时的一种暂时状态。这种状态的特点是短插入持续时间。如果接收损耗也有短持续时间，在局部插入期间可能插入接收损耗。

**partial break-in echo suppressor　局部插入回声抑制器**

建议 *G. 164*

一种含有局部插入和完全插入功能的回声抑制器。

**partial break-in operate time　局部插入启动时间**

建议 *G. 164*

加到发送输入端和/或接收输入端的规定测试信号按规定方式变化(例如去掉抑制)的瞬时，与抑制被去掉的瞬时之间的时间间隔。接收通道可能同时出现插入损耗，也可能在去掉抑制之后不久出现插入损耗。

**partial fault　部分故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备的除了完全故障以外的故障。

**partial generator set　部分生成符集**

建议 *T. 411*

由与等级相关的客体类别描述组成的集合，这些客体类别描述用来指导建立与等级相关的相应客体描述，但不完全规定可能建立的所有特定结构。

**partial loopback　部分环回**

建议 *G. 960、I. 430、M. 60、M. 125*

在全比特流中，被复用的一个或多个规定的通路上工作的第 1 物理层的机理。在环回点上，与指定的通路相关联的接收的比特流应不加改变地向发送站回送。

**partial refund　部分退费**

建议 *D. 000*

因业务/设施出问题向客户退还已付给主管部门全部费用的一部分。

**partial type definition　部分类型定义**

建议 *Z. 100*

对于一个类别，部分类型定义规定了与该类别有关的一些特性。部分类型定义是数据类型定义的一部分。

**partially closed user group　部分封闭用户群**

增补 *No. 2(II. 4)*

用户群中的某些终端可以呼叫公用交换网中通常都能接通的任何其他终端，也可以接收它们发出的呼叫。而其他一些终端只能与本用户群内的终端通信。这种用户群称为部分封闭用户群。

注 — 在某些情况下，外部接入指定的终端只限于输出呼叫。

**partitioning　划分**

建议 *Z. 100*

划分是指把单元再细分成一些较小的部分。当把所有这些部分看成是一个整体时，它具有与原来的单元一样的行为。划分不影响单元的静态界面。

**pass-along message (PAM)　传递消息(PAM)**

建议 *Q. 762*

任一方向发送的，在两个信令点间传送信息的消息。此消息可沿着用于在这两点间建立一个实际接续的同一信令通道传送。

**pass along method　传递方法**

建议 *Q. 9*

一种传送信令消息的方法，信令信息沿已经建立的物理连接的信令通道发送。

**"pass" verdict　"合格"判断**

建议 *X. 290*

在所观察结果满足测试目的时做出的一种判断，它相对于相关建议*和 PICS 来说是有效的。

**passive testing　被动测试**

建议 *X. 290*

对链路上 PDU 活动的观察，并检查相关的建议*是否允许已观察的特征。

**password　通行字**

建议 *Z. 341*

是一个字符串，用来确定用户的身份和给用户以一定的权限。

**patch**

见：

to patch.

**pacth　路径**

建议 *U. 140*

在一个电报网中任何两个交换局之间的路由。

**path; digital path　通道;数字通道**

建议 *M. 60*

在连接终端设备或交换机的两个数字配线架(或相当设备)之间发送和接收规定速率的数字信号和全部手段。终端设备是指在该设备处信号以规定比特率始发或终结。

注 *1* — 一个数字通道包括一个或多个段。

注 *2* — 在适当的场合,应当用比特率加以限定。

注 *3* — 由数字交换机互连的数字通道构成数字连接。

**path;telecommunication path　通道;电信通道**

建议 *M. 60*、*Q. 9*

在两点之间由传输信号使用的连续路线。

注 *1* — 这可以是物理的传输媒质,频分复用中的频带,时分复用中的时隙等。

注 *2* — 通道包括传输媒质和把它们连在一起所用的设备。

**pay tone　付费音**

建议 *E. 182*

通知付费话机的使用者需要付费的信号音。

**payload module　有效负荷模块**

建议 *I. 113*

信息有效负荷中完整地存在着一个或多个通路的那部分。

**payphone recognition tone　付费话机识别音**

建议 *E. 182*

这种信号音向公用电话交换的话务员通知所寻找的连接到的或接来的终端已被识别出是一部付费话机。

**payphone service　付费电话业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

由一个专门设备提供的一种业务,在插入适当的硬币、辅币或编码卡后就允许发出电话呼叫;同时不需付费就可呼入。对某些业务(例如应急业务)可以允许不付费而发出呼叫。

**PBX line hunting services　PBX 线路寻线业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

当收到一个对用户通用号码簿号码的呼叫时,从一组为该用户服务的线路中自动选择一条空闲的线路。

**PCM binary code　PCM 二进制码**

建议 *Q. 701*

用依次序取得的二进制数来识别所有量化值的脉码。

注 — 对于线路传输，不应使用此术语。

**PCM digital reference sequence (DRS)　PCM 数字参考序列(DRS)**

建议 *G. 101*、*Q. 43*

一个 PCM 数字参考序列是一组可能的 PCM 代码序列中的一个；当用一个理想解码器将它解码后，在议定的测试参考频率(即经过适当偏移的标称 800Hz 或 1000Hz 信号)产生一个 0dBm0 的模拟正弦信号。

与此相反，一个在测试参考频率电平为 0dBm0 的模拟正弦信号加到一个理想编码器的输入口，将产生一个 PCM 数字参考序列。

在建议 G. 711 中，已规定了若干个对 A-律和 μ-律编解码器的特定 PCM 数字参考序列。

**PCM multiplex equipment　PCM 复用设备**

建议 *G. 701*

一种用脉冲编码调制和时分复用相结合的方法，从若干音频信道上产生出一个规定的数字率的单一的数字信号的设备，而此设备还在相反的传输方向完成相反的功能。

**PCM multiplex equipment　PCM 复用设备**

建议 *M. 300*

借助脉冲编码调制和时分复用(复接器)相结合的方法，从二个或更多个模拟通路，产生出有规定数字率的单一数字信号的设备，该设备也进行相反的功能(分接器)。

该术语应冠以相应的等效二进制数字率，例如，2048kbit/sPCM 复用设备。

**PCM word**

见：

code word; PCM word.

**peak amplitude of an elementary echo　单元回波的峰值幅度**

建议 *G. 601*

在一个单元回波的宽度中所达到的回波幅度的最大值。

**peak limiting; peak limiting in quantizing　峰值限制；量化峰值限制**

建议 *G. 701*

对任何一个处于工作范围之外的需被量化的值用最靠近它的量化值代替所产生的效果(见图 2/G. 701)。

**peak limiting in quantizing**

见：

peak limiting; peak limiting in quantizing.

**peaked traffic　有峰业务；有峰话务**

建议 *E. 600*

高峰因数大于 1 的业(话)务。

**peakedness factor　高峰因数**

建议 *E. 600*

业务的方差与平均值之比。

**peer control　同层实体**

建议 *Q. 9*

在同一层中但在不同的系统(节点)中的实体,它必须交换信息,以达到共同的目标。

**peer entities　同层实体**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

位于不同系统(节点)相同层中的实体,这些系统为实现一个共同的目标必须交换信息。

**peer-entities　对等实体**

建议 *X. 200*

在同一层内的实体。

**peer protocol　同层协议**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

同层实体为交换信息采用的形式语言。

**pel　像素**

建议 *T. 0*

"图像元素"的缩写。

**pel array　像素阵列**

建议 *T. 411*

用来表示图片图像的二维像素阵列。

**pel path　像素走向**

建议 *T. 411*

在基本布局客体内,连续像素沿一行行进的方向。

**pel path　像素走向**

建议 *T. 417*

本属性规定沿一行相继像素的行进方向,且与基本布局客体的水平轴有关。

**pel spacing　像素间距**

建议 *T. 411*

在一基本布局客体内,沿一行两相邻像素间的距离。

**pel spacing　像素间距**

建议 *T. 417*

本属性规定了确定在一行上相继像素之间距离的方式。本属性的成分或者为'空白',或者为两个参数"长度"(为整数值 m)和"像素间距"(为整数值 n)。

**pel transmission density　像素传送密度**

建议 *T. 417*

该属性规定像素间距和行间距的单个值。

**per word tariff system　按字计费制**

建议 *D. 000*

在按字计费制中，费率纯粹而简单地按字制定，制定时应适用相关 CCITT 建议中关于字数计算的规定。每份电报的起算价应相当于一定字数的价格。

在按字计费制中，结算价纯粹而简单地是普通私务电报的每字价格而不再遵循任何特殊制度。

**percentage overflow（% OFL）　溢出百分率(% OFL)**

建议 *E. 411*

%OFL 表示在一规定的时间内，对电路群或目的地的试占总次数与不能找到空闲电路的试占次数之间的关系。因此，可以得到由一个电路群溢出到其它电路群，或由于到目的地的全部电路群都不空而试占失败的标示。

$$\%\text{OFL} = \frac{\text{溢出(到其它电路群或电路忙信号)的试占数}}{\text{电路群(或到同一目的地的全部电路群)的试占总数}} \times 100$$

**perfect signal　完好信号**

建议 *R. 140*

一种电报信号，其一切特征间隔都同正确的特征状态相关联，并且确切符合它们的理论时长。

**perforated-tape retransmitter　凿孔纸带转报机**

建议 *S. 140*

由直接把纸带馈送到自动发报机中的复凿机所组成的自动转报机。

**perforator**

见：

(tape) perforator.

**performance monitoring (PM)　性能监测(PM)**

建议 *M. 30*

在开放业务的基础上 NE 各种参数的监测以测量性能质量。

**performance monitoring attributes　性能监测属性**

建议 *M. 30*

PM 参数的特性，包括各种门限和格式识别判据。

**performance objective　性能指标**

建议 *G. 100*、*G. 102*

对于网络、整个的连接、构成国际连接一部分的国内系统、国际电路链、单个系统等，其可测量的传输损伤的性能指标，经常是以统计术语(平均值、标准偏差或超过给定值的概率等等)为描述传输网络和系统规划

中要达到的值。它描述的性能是以主观的或其它的性能评定为依据的，最理想的目标是向用户提供令人满意的服务。

构成网络的各实体(电路、系统、设备)通常假定具有与性能指标所建议的有关的性能。在一些情况下，将采用业务加权计算。

**performer**

见：

performing-application-entity；performer.

**performing-application-entity；performer　执行应用实体；执行者**

建议 *X. 219*

执行由其它应用实体调用的远程操作的应用实体。

**periodic frame　周期性帧**

建议 *I. 113*

一种按等时间间隔(例如，125μs)重复的传输片段，并可以通过在比特流中加入固定的周期性图案来定界。

**periodicity pattern　周期性模式**

建议 *Z. 336、Z. 341*

指出哪些天是记录日(或者结果输出日)哪些天不是记录日(或者结果输出日)的模式。用开始日标志这个时间段。一旦激活，测量(或者结果输出)就按这个模式来执行，直到由去话命令将其停止。

**permanent (communication)　永久(通信)**

建议 *I. 140*

为响应在时刻 $t_0$ 预约的业务要求，在时刻 $t_1$ 连接建立以后，就可以开始通信。持续时间可不作规定。通信和连接在相当于预约终止的时刻 $t_3$ 时释放。

**permanent (connection)　永久连接**

建议 *I. 140*

永久连接/连接单元由以下的特性来描述：

在预约期间中的任何时间，在用户所要求的各固定的网络目的地点间，永久连接/连接单元对于所连接的用户是可用的。

**permanent activation　永久激活**

建议 *G. 960、I. 430*

一个系统或一个系统的某部分的激活，甚至在不要求完全工作时也不能把它去激活。

**permanent circuit service；permanent circuit telecommunication service　常设电路业务；常设电路电信业务**

建议 *I. 112*

它是电信业务的一种类型。通过操作或管理上的联系消息，响应用户的请求建立通信通道。

注 — 用类似于通信通道建立的方法来释放通信通道。

**permanent fault**

见：

persistent fault；permanent fault；solid fault.

**permanent telecommunication service**

见：

permanent circuit service；permanent circuit telecommunication service.

**permanent virtual circuit　固定虚〔拟〕电路**

建议 *Q. 9*

网中的两个用户连续使用它进行分组数据交换的能力。

**permanent virtual circuit　永久性虚电路**

*X 系列建议*

分组交换数据传输业务中的一种业务，在使用这种业务时，在两个 DTE 之间存在着与虚呼数据传送阶段一样的永久性连接。不可能，也不必要有呼叫建立或拆线过程。

**permissions　许可**

建议 *Z. 331*

授予用户的权力。

**permitted categories　允许的分类**

建议 *T. 412*

本属性为在帧中布局其内容的逻辑客体规定允许的布局分类。

**permitted maximum signal (PMS)　允许的最大信号(PMS)**

建议 *N. 13*

比调整信号电平高 9dB、频率为 1020Hz 的正弦波信号，等效于允许的最大节目信号电平。

**persistent fault；permanent fault；solid fault　持续故障；永久故障；顽固故障**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备的一直持续到采取修复性维护措施时的故障。

**person-to-person call (prefix 34)　叫人呼叫(字冠 34)**

建议 *E. 216、F. 126*

当该呼叫是要叫被叫号码的一个指定人时，应该用字冠 34。呼叫中将有话务员参与并应向之提供被叫人的具体信息。该字冠可随以被叫方的号码。

**personal name　人名**

建议 *F. 400、X. 400*

在报文处理的行文中，这是 O/R 地址形式的一种标准属性，它标识的是与由另一属性(例如组织名称)表示的实体有关的一个人。

注 — 例如，人名的组成成分有：

— 姓，

— 名，

— 缩写姓名，

— 家族世代资格标记。

**PGI unit　PGI 单元**

建议 *X. 225*

包含 PGI 字段、连同其相关 LI 字段和参数字段的 SPDU 的一种要素。

**phantom circuit　幻线电路**

建议 *R. 140*

从两条金属电路的导线获得的一条额外电路，每条金属电路的两条导线是有效地并联使用的。

举例：一条叠加在两条电话电路上的电报电路。

**phase　阶段**

建议 *Z. 341*

形成人机接口规定的方法论的一般工作过程的五个步骤之一。

**phase shift keying (PSK); phase shift modulation　相移键控(PSK)；相移调制**

建议 *R. 140*

采用相位调制的电报传输，其中，稳态时每一次从一个特征状态改变到另一特征状态都是由振荡源或正弦波相位的指定的变化来表征。

**phase shift modulation**

见：

phase shift keying (PSK); phase shift modulation.

**phasing　对相**

建议 *T. 0*

在接收机上使扫描场的中点与发送机上对应的点准确重合，以保证图像在记录媒体上的正确定位。

**phasing signal　对相信号**

建议 *T. 0*

为了进行对相由发送机发送的信号。

注 — 若对相信号是在损失时间期间发送对应于白(黑)的短时中断的黑(白)信号，称为“白(黑)对相”。

**phototelegraphy　相片传真**

建议 *T. 0*

接收传真的一种方法，它主要用于复制分级色调密度，并在接收机上使用相片处理工序。

**physical configuration attributes　实际配置属性**

建议 *G. 771*

实际配置属性是指那些与 LCN 和 DCN 实际配置相关的特性。

**physical delivery (PD)　实物投递(PD)**

建议 *F. 400*、*X. 400*

以实物形式，如信件，并通过实物投递系统而进行的报文投递。

**physical delivery access unit (PDAU)　实物投递接入单元(PDAU)**

建议 *F. 400、X. 400*

让报文(但既不是探查也不是报告)遵守实物复现的接入单元。

**physical delivery address components　实物投递地址成分**

建议 *F. 400、X. 400*

在一个邮政地址中,实物投递地址的组成成分包含着实物投递局的实物投递区内本地实物投递所需的信息,即街道地址、邮政信箱地址、使用邮局留交的收报人地址或唯一的替换名称。

注 — 这些信息一般要限制在最长 30 个可印图形字符的一行内。利用属性类型"实物投递地址组成成分的扩展"可以提供附加信息。

**physical delivery country name　实物投递国家名**

建议 *F. 400、X. 400*

在实物投递的行文中,这是最后目的地国家的一种唯一描述。

**physical delivery domain　实物投递域**

建议 *F. 400、X. 400*

提供实物投递系统,且作为任选,还提供 MTA/PDAU 的组织所负责任的区域。

**physical delivery office address components　实物投递局地址成分**

建议 *F. 400、X. 400*

在一个邮政地址内,该成分包含为规定出负责本地实物投递的投递局而需要的信息。

注 — 该信息一般要限制在最长 30 个可印图形字符的一行内。有些国家的邮政编码可在另一行内跟在实物投递局地址的组成成分(有可能与国家名在一起)的后面。

**physical delivery office name　实物投递局名**

建议 *F. 400、X. 400*

在实物投递的行文中,这是一个邮政 O/R 地址的标准属性,它规定了设有实物投递局或实物投递有效的城市、村庄等的名称。

**physical delivery office name　实物投递局名**

建议 *F. 500*

一种属性类型,它说明实物投递局所处的城市、村镇等的名字。

**physical delivery office number　实物投递局编号**

建议 *F. 400、X. 400*

邮政 O/R 地址的标准属性,它是用来区分一个城市内的多个实物投递局的手段。

**physical delivery organization name　实物投递组织名**

建议 *F. 400、X. 400*

在考虑到特定的长度限制时,邮政地址中被寻址实体的一种自由形式的名称。

**physical delivery personal name　实物投递人名**

建议 *F. 400、X. 400*

在考虑到特定长度限制时，邮政地址中被寻址个人的一种自由形式的名称，这包含姓以及作为任选还可包含名、缩写姓名、头衔和家族世代资格标记等。

**physical delivery service　实物投递业务**

建议 *F. 400、X. 400*

由实物投递系统提供的服务。

**physical delivery service name　实物投递业务名**

建议 *F. 400、X. 400*

在代表实物投递业务并以电子形式接收报文的国家内，以服务名称为形式的邮政 O/R 地址的标准属性。

**physical delivery system (PDS)　实物投递系统(PDS)**

建议 *F. 400、X. 400*

执行实物投递的系统。实物投递系统的一种重要类型就是邮政系统。

**physical frame　物理帧**

建议 *I. 113*

在一个接口处，被分割为连续片段的串行逻辑比特流中的一个片段。

**physical interface　物理接口**

建议 *I. 112、Q. 9*

两个设备间的接口。

**physical interface (deprecated)**

见：

physical interface specification.

**physical interface**

见：

interface; physical interface;

physical interface specification; physical interface.

**physical interface specification　物理接口规范**

建议 *I. 112、Q. 9*

在相关设备的接口处，关于相关设备间的互连和互作用的机械的、电的、电磁的和光的特征的正式说明。

**physical message　实物消息；电报**

建议 *F. 400、X. 400*

由中转信封及其内容组成的一个实物客体，例如一封信。

**physical rendition　实物复现**

建议 *F. 400、X. 400*

把 MHS 报文转换为电报的操作，例如，把报文打印在纸上并封装在纸信封内。

**physical signalling channel　物理信令通路**

建议 *I. 113*

一种专门用于信令信息的物理通路(例如,D 通路)。它可能用于运载其它信息。

**PI unit　PI 单元**

建议 *X. 225*

包含 PI 字段、连同其相关的 LI 字段和参数字段的 SPDU 的一种要素。

**pick-up facility service　追获性能业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

一个离开其电话机的用户,经由一个寻呼系统得知他的线路上有一个呼叫之后,能从任何别的电话机通过拨他自己的号码和/或一种可能的专用代码来追获到这个呼叫。

**PICS proforma　PICS 书写形式**

建议 *X. 290*

由协议制订者或一致性测试套制订者编写的一种以问题形式而出现的文件,当 OSI* 实现或系统完成时,这种文件就成为 PICS。

**pictograms　图形**

建议 *E. 121*

图形是一种简化的形象表示。通常用以指导人们并告诉他们如何来达到某个目标。它多少包含一些逼真因素。图形应能自身说明。

**pictorial element (PE)　图像单元(PE)**

建议 *Q. 9*

在描述交换系统概念的状态图中使用的一些标准化的若干图像实体之一。(见建议 Z. 100 的附录 E。)

**picture element　像素**

建议 *T. 0*

a)　发送时:

原稿区的一部分,在给定瞬间它与扫描光点重合,它仅有一种亮度,与可包括的细节无差别。

b)　接收时:

在记录媒体上能有效复制的最细细节的面积。

**picture element (pel)　像素**

建议 *T. 411*

在一图片内可以独立定址的最小图形元素(光栅图形元素的另一术语)。

**PId　进程实例标识符**

建议 *Z. 100*

*PId* 是在预定义的部分类型定义中所定义的类别,它有字面值 *null*。*PId* 是进程实例标识符的英文(process instance indentifier)缩写形式,这一类别的值被用来识别进程实例。

**pilot　导频**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

在模拟 FDM 链路上发送的正弦信号，用于调节和监视目的。

**PIXIT proforma　PIXIT 书写形式**

建议 *X. 290*

由测试实现者提供的一种以问题形式而出现的文件，当测试的准备期结束时，这种文件就成为 PIXIT。

**plain language　明语**

建议 *F. 4*

由各字组成，这些字在国际电报允许使用的一种或多种语文中表达可懂的意义，在每一个通信关系中这些语文至少包括法语、英语和西班牙语。每个字和每个字样都必须具有它们所属语文中通常指定给它们的意义。用明语的电文可以包含：

a) 以字母或数字写成的数目；

b) 专用名称或简缩地址；

c) 由字母、数字、符号组成或由它们混合写成的字组，倘若它们没有秘密意义。

**planning equivalent　规划当量**

建议 *P. 10*

规划当量是用客观仪表测量的结果。可以认为与 R25 当量或修正参考当量相等，其精度足以满足网络规网的要求。

**plesiochronous　准同步的**

建议 *G. 701*、*Q. 9*

时标或信号的基本特征是，它们的相应有效瞬时以相同的标称速率出现，速率的任何变化都在规定的极限内。

注 *1* — 具有相同标称数字率但不是从同一时钟或另一些恒步时钟产生出来的两个信号，通常是准同步的。

注 *2* — 对相应的有效瞬时之间的时间关系没有限制。

**point　点**

建议 *M. 60*

a) 它是为识别在实现规定功能的维护机构内的单元。本建议的上下文中使用它的例子是：故障报告点-电路、恢复控制点、测试点-传输；

b) 它是为识别为了进行测试需要在电路、群、数字通道中接入的电气位置。本建议的上下文中使用它的例子是：电路接入点、模拟链路接入点、数字通道接入点。

**point code　点编码**

建议 *Q. 762*

在呼叫引用参数中送出的信息，指明和分配给呼叫引用的呼叫识别有关的信令点的编码。

**point of control and observation (PCO)　控制与观察点(PCO)**

建议 *X. 290*

在测试实例中规定的要进行控制和观察的点。

**point-to-multipoint ISDN connection　点对多点 ISDN 连接**

建议 *I. 112*

在指定的单个 ISDN 接口和一个以上的其它指定接口之间建立的 ISDN 连接。

**point-to-point communication　点对点通信**

建议 *I. 140*

当只有两个接入点时，本含义适用。

**point-to-point connection　点对点连接**

建议 *I. 140*

当连接只提供两个端点时，本含义适用。

**point-to-point connection　点到点的连接**

建议 *U. 140*

仅两个站之间建立的连接。

**point-to-point ISDN connection　点对点 ISDN 连接**

建议 *I. 112*

在两个指定的 ISDN 接口间建立的 ISDN 连接。

**pointer　指示字**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个八位位组，指示每个必备可变参数及任选部分的开始。

**points of international connection at baseband frequencies of a radio-relay system　无线接力系统基带频率上的国际连接点**

建议 *G. 213*

基带频率上的国际连接点 R′ 和 R，形成了符合 CCITT 建议 G. 423 和 CCIR 建议 380 的无线接力系统的输入和输出点。

在无线接力系统的输出点(R 点)；在基带中应满足建议 G. 213，§ 2 的条件。

**pointwise availability**

见：

instantaneous availability.

**pointwise unavailability**

见：

instantaneous unavailability.

**poisson traffic; pure chance traffic　泊松业务；泊松话务**

建议 *E. 600*

按泊松分布到达的业(话)务。

注 — 泊松业(话)务的高峰因数等于 1。

**(terminal) port　(终端)端口**

建议 *U. 140*

交换机的一个功能单元，信号可通过它进入或离开网路。

**port**

见：

abstract port；port.

**portion boundary　部分的边界**

建议 *X. 134*

为划分国内或国际部分的段的边界。

图 2/X. 134 示出虚连接的段和部分的规定和界限。图中示出典型的虚连接，它包括两个接入电路段和两个 DTE。

**position　位置**

建议 *T. 50*、*T. 51*

代码表中用列和行座标来标识的部位。

**position　位置**

建议 *T. 61*

代码表中用列和行座标标识的部位。

**position　位置**

建议 *T. 412*

本属性规定了客体的位置，该位置相对于处在等级结构中下一个较高等级上的客体（即直接上级页或帧）。

**position　位置**

建议 *X. 413*

位置是用来规定范围界限参数。

**position A；position Z　位置 A，位置 Z**

建议 *R. 140*

在电路图中，表示活动部分（例如，继电器衔铁）所占据的位置。

1. 在表示一条完整的用二进制调制工作的电报连接的图中，在此连接中一切活动部分同时占据的位置〔因而收报机的电磁铁位于一个给定位置（A 或 Z）〕，都应当按这个位置以相同方法加以命名。
2. 位置 A 对应于标准化起止式机器的起信号；位置 Z 对应于标准化起止式机器的止信号。
3. 在点对点起止式电路中，一切活动部分均应以位置 Z 表示。
4. 在交换连接图中，一切活动部分均应以对应于电路空闲状态的位置表示。因而，举例说，在标准化的国际用户电报系统中，所论述的位置是 A。

**position-defined parameter　用位置定义的参数**

建议 *Z. 341*

是一个参数，它的性质由它在命令的参数块中的位置来确定。

**position point　定位点**

建议 *T. 411*

与字符图像放置相关的点，即字符利用定位点在操作位置上成形。

**position Z**

见：

position A；position Z.

**positioned channel　有固定位置的通路**

建议 *I. 113*

一种通路，它所占据的一些比特位置构成一种固定的周期性图案(例如，ISDN 用户接口的 B，H 和 D 通路)。

**positioned interface structure　有固定位置的接口结构**

建议 *I. 113*

一种所有业务和信令均由有固定位置的通路来提供的接口结构。这样一种结构仅存在于帧结构型的接口中。

**positioning area　定位区**

建议 *T. 411*

在一基本布局客体内的矩形区域，所有的字符图像的定位点和转移点都位于此区域内。

**positive acknowledgement　肯定证实**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个指示消息信号单元正确传送的方法。

**positive delivery notification (PDN)**

见：

non-delivery notification (NDN)/positive delivery notification.

**positive indication tone　肯定指示音**

建议 *E. 182*

这种信号音，告诉控制某种附加业务的用户，其控制过程已经成功地完成和接受。

**positive justification　正码速调整**

建议 *G. 701*

一种码速调整方法，其中用于传送数字信号的数字时隙所具有的数字率总是高于其原信号的数字率。

注 *1* — 正码速调整通常可在合成信号的每一帧内用设置固定数目的数字时隙(可调整的数字时隙)的方法来达到，这些时隙既可用于传输来自原信号的信息，也可不传输信息，这取决于合成信号和原信号的相对数字率。

注 *2* — 指示出可调整数字时隙包含的是信息数字还是码速调整数字的信息，是通过码速调整公务数字来传送的。

**positive pulse stuffing (deprecated)**

见：

positive justification.

**positive stuffing (deprecated)**

见：

positive justification.

**positive/zero/negative justification　正/零/负码速调整**

建议 *G. 701*

一种码速调整方法，其中用于传送数字信号的数字时隙所具有的数字率可能大于、等于、或小于原信号的数字率

注 *1* — 可调整时隙是按上面 4023 的注 1 的方式提供的。

注 *2* — 分离传输被删去数字的方式是按上面 4024 的注 2 的方式提供的。

注 *3* — 便于恢复原信号的信息，是通过码速调整公务数字传送的。

注 *4* — 通常用来传输数字信号的数字时隙具有与原信号相同的标称数字率。

**positive/zero/negative pulse stuffing (deprecated)**

见：

positive/zero/negative justification.

**positive/zero/negative stuffing (deprecated)**

见：

positive/zero/negative justification.

**possible crosstalk components　可能的串音成分**

建议 *G. 242*

被传送的话音电流在所考虑的点不会在其它系统的通路中引入串音，但在除此以外的其它场合会引入串音。

**post-dialling delay　拨号后延迟**

建议 *E. 600*

从用户拨号完毕到他收到相应的信号音或录音通知，或者还没有音就放弃呼叫所经过的时间。

**post-dialling delay　拨号后时延**

建议 *Q. 9*

用户拨号结束和他收到适当的信号音或录音通知，或放弃无音的呼叫之间的时间间隔。

**post office box　邮政信箱**

建议 *F. 500*

说明邮政信箱的属性类型，客体通过该邮政信箱接收实物投递。倘若出现，这项属性值就是客体的邮政地址的一部分。

**post office box address (P. O. box address)　邮政信箱地址(P. O. box 地址)**

建议 *F. 400*、*X. 400*

让报文(但既不是探查也不是报告)遵守实物复现的接入单元。

**post-production processing　生产后处理**

建议 *I. 113*

系对投送的音频和视频信息进行进一步处理，在其最终利用之前，改变值息的形式或演示。

**post restante address　存局候领地址**

建议 *F. 400*、*X. 400*

邮政地址中的一种标准属性，它指出：要求在营业处进行实物投递。该地址也可能携带某种代码。

**post-selection delay　选择后延迟**

建议 *E. 721*

规定为从主叫终端送包括最后选择位的 INFO 消息(在重叠发送情况下，或在集总发送情况下的 SET-UP 消息)到接入信号系统的时刻起，直到主叫终端收到标示呼叫布署的第一消息止所经过的时间。

注 — 在 ISDN 中，被叫用户可以选择延缓发送 ALERTING 信号给主叫用户。本定义不包括这种由用户引起的延迟。

**post-selection time　全程选择时间**

建议 *U. 140*

由主叫用户发送完选择序列起，至收到呼叫接通信号为止的这段时间。

**post-signal　后信号**

建议 *U. 140*

在一串表征被叫终端的数字之后所发送的一个业务类别信号。

**postal address　邮政地址**

建议 *F. 500*

一种属性类型，用来说明邮政当局向所命名的客体投递邮件所需要的地址消息。存在格式化的和非格式化的邮政地址。

注 — 参见建议 F. 401 和 X. 520。

**postal Administration　邮政主管部门**

建议 *D. 70*、*D. 71*

与邮政业务的提供有关的主管部门或邮政与电信结合的主管部门中与邮政业务的提供有关的部分。

**postal code　邮政编码**

建议 *F. 400*、*X. 400*

为规定地理区域以及在 MHS 的行文中用作报文路由选择的邮政 O/R 地址的标准属性。

**postal code　邮政编码**

建议 *F. 500*

说明所命名客体邮政编码的属性类型。如果这项属性值出现，它是该客体邮政地址的一部分。

**postal O/R address　邮政 O/R 地址**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，用其邮政地址标识用户的 O/R 地址。该地址所标识的是该用户要访问的实物投递系统，并给出了该用户的邮政地址。

**postal O/R address components　邮政 O/R 地址成分**

建议 *F. 400*、*X. 400*

为利用其名称(实物投递个人名或实物投递组织名)而描述发送者或接收者时包含在邮政地址中的信息:

注 — 在邮政地址中,该信息一般被限制在30个可打印字符的一行之内。利用"邮政O/R地址组成成分的扩展"这一属性类型,便可提供附加信息。

**postamble　后测试步**

建议 *X. 290*

为规定从测试体结束直至完成测试实例的稳定状态的通道而需要的测试步骤。

**potential recipient　潜在接收者**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中,在发送期间要将报文或探查运送到的任何用户或分发表。与此等效的还有优选成员、替换成员或替代接收者。

**potential recipient　潜在接收者**

建议 *X. 402*

在传送进过程中的任何点处报文或探查被运送到的任何用户或DL(即向前)。可能接收者必须是指定接收者、始发者规定的替换接收者、成员接收者或接收者分配的替换接收者。

**power feeding (repeater) station　供电(中继、增音)站**

建议 *G. 601*

向其它中继(增音)站供给电源的直接供电中继(增音)站。

**power of the test　测试率**

增补 *No. 6(II. 3)*

不犯第二类差错的概率,等于1−α,因而也是当零假设是假的时,否决零假设的概率。

**powerset　幂集**

建议 *Z. 100*

幂集是用来引入数字上的集的预定义生成程序。幂集的运算符是IN、Incl、Del、并、交和排序运算符。

**$PQ_{DCN}$　$PQ_{DCN}$**

建议 *M. 30*

适用于DCN使用的协议族,应用于$Q_3$接口。

**$PQ_{LCN}$　$PQ_{LCN}$**

建议 *M. 30*

适用于LCN使用的协议族,应用于$Q_1$和$Q_2$接口。

**preamble　前测试步**

建议 *X. 290*

为规定从起动测试实例的稳定状态直至测试体要起动的初始状态的通道而需要的测试步骤。

**precorrection　预纠错**

建议 *R. 140*

在通路的发送端，给信号施加一个人为电报畸变，以便全部或部分补偿这条通路的特性畸变的影响。

**predefined data　预定义数据**

建议 *Z. 100*

为了简化描述，术语预定义数据既用于由部分类型定义引入的类别的预定义名字，也用于数据类型生成程序的预定义名字。布尔、字符、字符串、持续时间、整数、自然数、*PId*、实数和时间都是预定义的类别名字。数组、幂集和串都是预定义的数据类型生成程序名字。在所有的 *SDL* 系统中，预定义数据隐含地定义在系统层。

**predicted…　预测的**

增补 *No. 6(II. 3)*

在对一个量实际观察之前，根据对同样的量或其他的量早先观察到或估计出的值，使用数学模型计算后，取定给该量的数值。

**prediction　预测**

增补 *No. 6(II. 3)*

1）　为取得数量的预测值而进行的计算过程。

2）　数量的预测值。

**predictor　预测器**

建议 *G. 701*

根据同一信号前面的一些抽样值，或者根据那些抽样值的量化型式，而提供被抽样信号的估值的装置。

**preference　优惠**

建议 *Q. 1003*

表示 MS 在某些情况下是否有到 PLMN 的优惠接续。这一点有待进一步研究。

优惠是永久性用户数据。

**preferred class　优选级**

建议 *X. 224*

发起者在 CR TPDU 中指出它在运输连接上首先选用的协议等级。

**preferred delivery method　优先递交方式**

建议 *F. 500*

一种属性类型，用来说明客体的关于同它通信所用方法的优先级。

**preferred recipient　优选接收者**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，始发者选择作为报文或探查优选目的地的一个用户和分发表。

**prefix　字冠**

建议 *E. 160、Q. 10*

字冠是含有一位或几位数字的指示符，用以选择不同类型的号码格式(如本地、国内或国际)、转接网络和/或业务。

字冠并非号码的一部分，不作为网间或国家间的信号。

注 — 当使用字冠时，它们往往由使用者或自动呼叫设备输入。

**prefix　冠字**

增补 *No. 2(II. 4)*

由一个或多个数字组成的标志，它允许不同类型地址格式(例如：本地的、国家的和国际的地址格式)的选择、中转网络和/或业务选择。各冠字都不是国内用户号码的一部分，并且不在网络间或国际边界上传送。

**prefix　冠字**

建议 *X. 121*

公用数据网国际编号计划中的一个指示符，它由一位数字或更多的数字组成，可用以选择不同的编号格式。冠字不是国际 X. 121 格式的组成部分。

注 — 冠字是国内考虑的问题。

**prefix giving access to the intercontinental automatic transit telex network　接入洲际自动用户电报中转网的冠字**

建议 *F. 68*

这个术语所表达的意义是，用户必须选择的一个数字或几个数字(如果必要，在接入国际用户电报网的冠字之后)，以便接入供洲际中转用户电报业务量用的自动电报交换设备。

**prefix giving access to the intercontinental telex network　接到洲际用户电报网的冠字**

建议 *U. 140*

必须由用户选择的一个数字或一串数字，可能在接到长途用户电报网的冠字之后，用来和洲际网路连接。

**prefix giving access to the international automatic telex network　接入国际自动用户电报网的冠字**

建议 *F. 68*

这个术语所表达的意义是，用户必须选择的一个数字或几个数字(如果必要，在接入长途自动用户电报网的冠字之后)，以便接入供国际用户电报业务量用的自动电报交换设备。

**prefix giving access to the international telex network　接到国际用户电报网的冠字**

建议 *U. 140*

必须由用户选择的一个数字或一串数字，可能在接到长途用户电报网的冠字之后，用来和国际网路相连接。

**prefix giving access to the long-distance automatic telex network　接入长途自动用户电报网的冠字**

建议 *F. 68*

在国内用户电报网中，为本地的或短距离的报务量使用节略的呼叫号码时，应当选择一个冠字以便接到较高级的网络(长途级)。

**prefix giving access to the long distance telex network　接到长途用户电报网的冠字**

建议 *U. 140*

一个数字或一串数字，用来把一个使用本地用户电报号码的地区接到国内用户电报网的其余地区。

**premature disconnect probability　过早断开概率**

建议 *X. 136*

在某个电路段内发生过早断开事件的定义是：在没有外界过早断开激励的情况下，有两个分组离开该电路段(在每个边界处均有一个分组离开)，并产生表 8/X. 136 中列出的分组层参考事件中的任何一对事件。过早断开事件只适用于虚呼叫业务。

虚连接段的过早断开概率是在任何给定的时刻虚呼叫经历在该连接段中发生的过早断开事件的概率。

**premature disconnect stimulus probability　过早断开激励概率**

建议 *X. 136*

在一个电路段的边界处观察到过早断开激励。过早断开激励是根据协议规定应该由接收者产生拆线或重新开始的任何事件或事件的组合。将错误的分组类型送入虚连接段是过早断开激励的一个实例。过早断开激励只适用于虚呼叫业务。

注 一 为了性能参数定义的说明，假设 X. 25 DTE 的过早断开激励等同于 X. 25 DCE 的过早断开激励。错误的分组类型送入虚连接段。过早断开激励只适用于虚呼叫业务。

**premature disconnect stimulus probability of a section at a boundary　一个电路段在某个边界处的过早断开激励概率**

建议 *X. 136*

是在虚连接时每秒钟在该电路段内发生并通过该边界传送的过早断开激励的概率。

**premature release probability; cut-off call probability　早释概率；切断呼叫概率**

建议 *E. 800*

已建立的接续，不是由于呼叫有关的任何一方故意的原因而被释放的概率。

**prematurely released telephone connection　被早释的电话接续**

建议 *E. 850*

被认为是一次切断呼叫一当接续被完全拆断时，或

1)　当发生一次中断，持续时间大于 10 秒，使接续的传输质量不合话音通信之用时；

2)　当发生持续时间小于 10 秒的多次中断，其每次中断平均历时与出现频数(即中断平均次数/秒)的乘积超过 0. 005 时。

**prepaid card　预付卡**

建议 *E. 133*

一张载有可用于打电话的一定数量的单元或钱值的卡片。卡片在使用中减值，在用完后按卡片的工艺特征可丢弃或重新赋值。

**preparation of plans and data management　平面图和数据管理的准备**

建议 *L. 11*

指收集、更新、处理和显示有关地下管道的全部数据。任何地下管道的资料系统可用人工或计算机来进行管理。

**preparation operating　预备操作**

建议 *E. 100*

在预备操作中，当一份申请被去话国际交换局的某个话务员记录下来以后，由这个交换局的另一个话务员接续这个呼叫。当申请在这个交换局内按次序安排好以后，控制话务员要进行监视，让主叫用户不失时机地连接到国际电路上。

要区分开下面两种预备操作：

1）预约预备操作

预约预备操作要求去话和来话国际交换局都做好准备。

2）去话预备操作

去话预备操作只要求去话国际交换局做好准备。

**preparatory period　准备期**

建议 *N. 4*

在声音节目传输开始之前，广播组织进行它们自己的调整、测试和其它工作的一段时间。

**preparatory period　准备期**

建议 *N. 54*

在电视传输开始之前，广播组织进行它们自己的调整、测试和其它工作的一段时间。

见图 1/N. 54。

**pre-selection delay　预选择延迟**

建议 *U. 140*

从主叫用户发送呼叫信号起，至收到进行选择信号为止的这段时间。

**pre-selection delay (overlap sending)　选择前延迟(重叠发送)**

建议 *E. 721*

规定为从主叫终端送 SABME 消息到接入信号系统的时刻起，直到主叫终端收到 SETUP ACK 消息止所经过的时间。

**presentation　显现**

建议 *T. 61*

为了使人们能理解所存储的信息，打印或显示一个被存储的字符或一些字符。

**presentation　显现**

建议 *T. 411*

用可被人们感知的形式来再现文件的操作。

**presentation address　表示地址**

建议 *F. 500*

一种属性类型，用来说明与代表一个 DSI 应用实体的客体相关的表示地址。

**presentation attributes　显现属性**

建议 *T. 412*

可以规定若干组显现属性。哪一组适用于给定的基本构成体取决于与构成体有关的内容的内容体系结构类别。

**presentation context　表示上下文**

建议 *X. 216*

抽象语法与传送语法的一种联系。

注 *1* — 从表示服务用户的观点来看，一个表示上下文代表能确切传送抽象语法的表示数据值(作为比特串)的环境。

注 *2* — 在抽象语法允许的地方，表示数据值可包含多个嵌入字段，其中每一嵌入字段都携带有来自(有可能不同的)抽象语法的表示数据值。

注 *3* — 从表示服务用户的观点来看，表示上下文代表抽象语法的特定使用。可为同一个抽象语法(与同一或不同传送语法)规定复用(多个)表示上下文；在这些分开的表示上下文内传送的表示数据值也能在这些分开的表示上下文内交付出去。

**presentation context identification　表示上下文标识**

建议 *X. 216*

在概念服务界面处，一个特定表示上下文的识别。

**presentation context identifier　表示上下文标识符**

建议 *X. 226*

一种特定的表示上下文的标识符。该标识符在表示连接内是唯一的，而且两个表示协议机都知道该标识符。缺省上下文没有与其相联系的表示上下文标识符。

**presentation control functions　显现控制功能**

建议 *T. 61*

以均匀的方式在显现部件上影响文本的显现属性(如行间隔或页格式)的控制功能。

**presentation data value　表示数据值**

建议 *X. 216*

在抽象语法中规定并由表示服务传送的信息单元。

**presentation element　显现元素**

建议 *T. 150*

用于构成图像的基本图形元素。

电写显现元素的例子有：轨迹、闭合区、背景。

**presentation medium　显现媒体**

建议 *T. 411*

用可以被人们感知的形式显现的信息载体。

**presentation style　显现式样**

建议 *T. 411*

由基本逻辑或布局构成体参考的文件成分，它指导文件内容的格式和外观。

**presentation style　显现式样**

建议 *T. 412*

本属性用于在基本构成体描述和显现式样间建立一种联系。

**presentation style identifier　显现式样标识符**

建议 *T. 412*

在文件的环境下，本属性唯一地标识了一个显现式样。

**presentation surface　显现面**

建议 *T. 411*

二维显现媒体（如纸、胶片、可视显示屏），在其上可以显示可视的格式化形式文件。

**pre-signal　预信号**

建议 *U. 140*

在选择信号开头发送的一个业务类别信号。

**preventive cyclic retransmission (error control) method　预防循环重发(误差控制)方法**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

非互控、肯定证实和循环重发前向纠错系统。

**preventive maintenance　预防性维护**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6*(*II. 3*)

在预定期间或按预定的判别标准进行的维护，以期减小装备的失效概率或功能劣化。

**preventive maintenance time　预防性维护时间**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

对装备执行预防性维护的那一部分维护时间，包括预防性维护固有的技术延迟和后勤延迟。见增补No. 6(II. 3)的图 3。

**primary block (deprecated)**

见：

primary PCM group.

**primary block; digroup　一次群复用段(美国:digroup)**

建议 *M. 300*、*Q. 9*

用时分复用方法集合的 PCM 通路的一个基础群。

见图 5/M. 300。

注 — 下述常规可能是有用的：

一次群复用段 μ — 从 1544kbit/sPCM 复用设备导出的 PCM 通路的基础群。

一次群复用段 A — 从 2048kbit/sPCM 复用设备导出的 PCM 通路的基础群。

**primary digital group　数字一次群**

建议 *G. 701*

占有规定数目的信道时隙的数字信号的一种集合体，此种集合体通过数字复用的方法而形成具有 2048kbit/s 或 1544kbit/s 数字率的复合信号。

注 — 通常每条信道时隙具有 8 位数字时隙及 64kbit/s 的有效数字率。

**primary failure　原发失效**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备的失效，不是由其他装备的失效或故障直接或间接引起的。

**primary muldex　一次群复用分解器**

建议 *Q. 9*

在 64kbit/s 和 1544 或 2048kbit/s 比特流之间变换信号的数字复用分解器。见图 2/Q. 9。

**primary PCM group　PCM 一次群**

建议 *G. 701*

占有规定数目的信道时隙的 PCM 信号的一种集合体，此种集合体通过数字复用的方法而在两个传输方向形成具有 1544kbit/s 或 2048kbit/s 数字率的复合信号。

注 — 下列的约定是有用的：

μ 律一次群 — 由 1544kbit/sPCM 复用设备得到的 PCM 信号的基群。

A 律一次群 — 由 2048kbit/sPCM 复用设备得到的 PCM 信号的基群。

**primary performance parameter　一次性能参数**

建议 *I. 350*

一个参数或者一个参数的量度，它是在服务接入点或者连接单元的边界，根据对事件的直接观察确定的。

**primary rate access　一次群速率接入**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一个相当于 1544kbit/s 和 2048kbit/s 一次群速率的用户-网络接入装置。这种接入类型的 D 通路比特率为 64kbit/s。典型的一次群速率接口结构在建议 I. 412 和 I. 431 中给出。

**primary rate access　一次群速率接入**

*建议 Q. 9*

一种用户网接入安排，它相应于 1544kbit/s 和 2048kbit/s 的一次群速率。对这类接入的 D 信道比特率为 64kbit/s。

**primary reference clock　原始基准时钟**

*建议 G. 810*

经与通用协调时间(UTC)比较，能提供长期频偏保持在 $1\times10^{-11}$ 或更好的定时信号的基准时钟称原始基准时钟。对原始基准时钟的要求在建议 G. 811 中给出。

*注 1* — 原始基准时钟能产生一个与其他基准时钟完全独立的定时信号；另一方面，原始基准时钟也可能没有完全独立实现，这种情况下，它可以采用由标准 UTC 导出的频率和时间源直接控制。

*注 2* — 这种时钟有时被视为一级时钟(即网路中最高质量的时钟)。

**primary route　基本路由**

*建议 F. 600*

一般用于给定关系中的路由。

**primary routes　第一路由**

*建议 F. 60、F. 68*

在一个给定的通信关系中通常使用的电路。

**primary routes**

见：

routes.

**primitive**

见：

service-primitive; primitive.

**primitive encoding　元编码**

*建议 X. 209*

其内容八比特组直接表示某数据值的编码。

**printable area　可打印区**

*建议 T. 60*

可打印区的定义为打印机构可用的纸页区，从技术上来看图形信息能在该区上被印出来。

**printed record of duration and charge of calls service　呼叫持续时长和收费的打印记录业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

用户可能得到一个有关呼叫的被叫号码，持续时长和收费的专门打印记录。

**printing perforator　打印凿孔机**

*建议 S. 140*

一种纸带凿孔机，在凿孔的同时并在纸带上打印出相应的字符或表示功能控制的符号。

**printing reperforator　打印复凿机**

建议 *S. 140*

一种复凿机，在凿孔的同时并在纸带上打印出相应的字符或表示功能控制的符号。

**printing station　打印站**

建议 *F. 50*

在国内话传邮递电报分配局中用来打印报文的设备。打印站应能接受每行至少 69 个可印字符(包括间隔)。

**priority　优先级**

增补 *No. 2(II. 4)*

在每一选择级，分配给专用网或封闭用户群中某个指定终端所发出的呼叫比正在建立过程中的所有其他较低优先级的呼叫享有优先建立的可能性。这种可能性适用于这种特权终端所发出的每个呼叫或仅仅是指定的某些呼叫。

**priority　优先级**

建议 *F. 500*

一项业务控制，用来规定请求此业务的优先级(低、中、高)。在号码簿就整体而言不实行排队机制的情况下，这不是一项确保的业务。这里并不意味着与下层中使用的优先级有任何联系。

**priority for called subscriber　被叫用户优先级**

增补 *No. 2(II. 4)*

仅到其终端的所有呼叫或某些呼叫具有优先级或绝对优先级功能的某个用户。这种功能是由主叫终端发送一个适当的信号而起作用的。

注 — 优先级可有若干等级，每一级相对于较低级来说享有相对或绝对优先级。

**priority service　优先权业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

在电话交换局中作出规定在对某些呼叫的有关路径次序或电路选择给予优先处理。

**private data network　专用数据网**

*X 系列建议*

由私营机构为数据通信应用所建立和经营的网路。

注 — 根据国家规定，一个专用网可以与一个或多个公用数据网连接。

**private direstory management domain (PRDMD)　私营号码簿管理域(PRDMD)**

建议 *X. 500*、*X. 501*

除主管部门之外的组织管理的一个号码簿管理域。

**private domain name　专用域名**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，O/R 地址形式的一种标准属性，它标识了与用管理域名称所表示的 ADMD 有关的 PRMD。

注 — 专用域名是与 PRMD 相联系的 ADMD 来管理的。

**private key　专用钥匙**

*建议 X. 509*

(在一个公用钥匙密码系统里)用户钥匙对中的一把钥匙,只有该用户知道这把钥匙。

**private management domain (PRMD)　专用管理域(PRMD)**

*建议 F. 400、X. 400、X. 402*

在报文处理的行文中,这指的是组成报文通信系统的管理域,但这种管理域是由主管部门之外的组织所管理的。

**private network (in telegraphy)　专用网(用于电报)**

*建议 U. 140*

不通过公众网交换设备的、相互之间可建立呼叫的一组终端设备。

**private number ringing signal　专用号码振铃信号**

*增补 No. 1(II. 2)*

每个家庭成员都给予不同的标识(ID)码。如果主叫方需要一个特定的成员,他就拨与那个成员有关的标识码(ID)。被叫成员就能根据一种特定的振铃信号得知他被呼叫。

**private (telephone) installation　私务(电话)装备**

*建议 P. 10*

装设在个人或私人组织所在地的电话网。

注 — 私务电话装备通常包括几部连接到同一条用户线的用户话机。

**private use option　专用选项**

*建议 F. 710*

作为基本要求的增补、CCITT 未予定义的业务特征,它可以在国际 TCS 中由用户选用,但总是要求事先在用户之间达成协议。

**probability　概率**

*增补 No. 6(II. 3)*

基于实用的原因可以这样认为,当测试的条件可以重复产生的任何时候,事件 $E$ 发生的概率 $Pr(E)$是这样的一个值,即:该事件发生的频度在这个值的左右摆动,当测试次数无限地增加时,就会趋于这个值。

注 — 概率的概念可以用两种形式中任一种来引用,取决于是想表示相信的程度还是想把它当成频度的极限值。在这两种情况下的引用都要求适当注意,不能在有关国际标准的文本中加以发展,使用者必须根据专业文献。

**probability density function　概率密度函数**

*增补 No. 6(II. 3)*

分布函数的导数(如果存在)。表示如下式:

$$f(x) = \frac{\mathrm{d}F(x)}{\mathrm{d}X}$$

**probability of acceptance　接受概率**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备将被给定的统计测试方案接受的概率。

**probability of end-to-end blocking　端到端阻塞概率**

建议 *E. 721*

为由于网路资源短缺试呼将不成功的概率。

注 — 本建议不包括属于接入网路的资源。

**probability of rejection　否决概率**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备不被给定的统计测试方案接受的概率。

**probability of successful service completion　业务成功完成概率**

建议 *E. 800*

一接续能在令人满意的运行情况下建立，并在给定的时间间隔内保持的概率。

**probe　探查**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，利用报文传送而运送的第二等级信息客体的一种实例，所用的报文传送描述了报文的等级并用以决定该报文的可传递性。

**procedure　过程**

建议 *Z. 100*

过程是进程中的一个封闭的行为。一个过程在一个地方给出定义，但可在同一进程中被多次引用。参见形式参数和实在参数。

**procedure**

见：

abstract procedure; procedure.

**procedure body　过程体**

建议 *Z. 341*

对话过程的一部分，在这里，用户可以输入命令并访问用户权限以内的新的物理区域。

**procedure call　过程调用**

建议 *Z. 100*

过程调用是指为解释一个命名的过程而调用该过程，同时向它传递实在参数。

**procedure call**

见：

call in software; procedure call.

**procedure call area　过程调用区**

建议 *Z. 100*

过程调用区是过程调用的 *SDL/GR* 表示。

**procedure definition　过程定义**

建议 *Z. 100*

过程定义是过程的 *SDL/PR* 定义。

**procedure description　过程描述**

建议 *Z. 341*

表达操作过程的方法。

**procedure diagram　过程图**

建议 *Z. 100*

过程图是过程的 *SDL/GR* 表示。

**procedure epilogue　过程闭幕**

建议 *Z. 317*

过程闭幕被用于终止对话过程。过程闭幕的组成高度依赖于终端的类型和实现的方法。过程闭幕可以是扳动控制开关、关掉电源等和/或在键盘上按下一串字符和/或由系统输出对话结束信息。

**procedure epilogue　过程闭幕**

建议 *Z. 341*

用来终止对话过程的手续，可以由用户动作使对话去活和/或由系统输出信息指出对话结束。

**procedure graph　过程图形**

建议 *Z. 100*

过程图形是在抽象语法中表示过程的一种非终结符号。

**procedure prologue　过程序幕**

建议 *Z. 317*

过程序幕可以由按下列顺序给出的三部分组成：

— 请求，它是一个动作，用来激活人机终端和系统。

— 用户标识，它是任选项。在特殊条件下，例如系统初始化时，可以略去标识。在没有使用标识过程的情况下，只能在每天的特定时间内，如办公时间才允许进行访问。

— 标题，它由系统给出，含有交换机的标识、与日期和时刻相关的信息等。对一个系统或在一个系统内对某些终端而言标题可以是任选项。

在对话开始时过程序幕只执行一次。过程序幕之后有一个就绪指示，邀请用户输入目的地头或者交互操作序列。

**procedure prologue　过程序幕**

建议 *Z. 341*

是一组动作，用以激活人机终端、调用系统以及验明用户的身份。

**procedure return**

见：

return; procedure return.

**proceed-to-select signal　进行选择信号**

建议 *U. 140*

由一个交换局在响应呼叫信号或在一个呼叫证实信号之后发送的一个返向交换信号，用来指出该交换局已做好接收选择信号的准备。

**proceed-to-send signal**

见：

start-dialling signal; proceed-to-send signal (sent in the backward direction).

**proceed-to-send signal (sent in the backward direction)　请发码信号(后向发送)**

建议 *Q. 120*

在收到占线信号之后，这信号从国际电路的入局端送出，以表示设备已准备接收号码信号。

四号系统提供两个不同的请发码信号：

a) 终端请发码信号，用以请求发送语言位数①(或鉴别位数①)加上国内(有效)号码①；

b) 转接请发码信号，用以请求只发送那些把呼叫从国际转接局接到国际入口局或另一个国际转接局时，选择路由所必需的号码信号(从国家编码的第一位开始)。

**proceed-to-send signal (sent in the backward direction)　请发码信号(后向发送)**

建议 *Q. 140*

在收到占线信号后，这个信号从国际电路的入局端送出，以表明设备已准备接收号码信号。

**process　进程**

建议 *Z. 100*

进程是进行通信的扩展有限态自动化。通信可通过信号或共享变量进行。进程的行为取决于在其输入端口处信号到达的次序。

**process (in a data processing system)　处理过程(在数据处理系统中)**

建议 *Q. 9*

根据希望的目的或效果而出现的事件的过程。

**process (in SDL)　处理过程(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

处理过程完成要求处理一串信息项目的逻辑功能，这些项目在不同的时间点是可用的。在 SDL 范围内，处理过程是等待输入的状态中或转移中的一个事件。

**process area　进程区**

建议 *Z.100*

在 *SDL/GR* 中，一个进程区用来表示一个进程；在一个相互作用图中，一个进程区用来引用一个进程。

**process definition　进程定义**

建议 *Z.100*

进程定义是进程的 *SDL/PR* 表示。

**process diagram　进程图**

建议 *Z.100*

进程图是进程定义的 *SDL/GR* 表示。

**process graph　进程图形**

建议 *Z.100*

进程图形是在抽象语法中表示进程的一种非终结符号。

**process instance　进程实例**

建议 *Z.100*

进程实例是动态地被创建的进程的实例。参见 *SELF*、*SENDER*、*PARENT* 和 *OFFSPRING*。

**processable form　可处理形式**

建议 *T.411*

表示文件的一种形式，它允许进行编辑和格式化。

**processable mode number one (PM1)　1号可处理方式(PM1)**

建议 *F.220*

PM1 是着眼于对字处理软件来说通常可以利用的通用功能集而设计的一种可处理方式。

它的主要特性是允许对仅以单列布局且仅含字符编码文本的被发送文件进行再处理。附加特性可参阅§2。

这一方式的完整定义包括：

— 能在支持 PM1 的设备间互换的文件特征定义。这些特征从功能角度和技术角度被定义在建议 T.502 中；

— 用于传送文件和用于在支持 PM1 的设备之间协商选用特征的协议单元的定义。这一定义从技术角度被规定在建议 T.522 中；

— PM1 所支持的设备特性的规范。这些特性规定在建议 T.562 中。

**processed　已处理**

建议 *X.413*

一种表目状况值。

**processing　处理**

建议 *T. 411*

执行对文件的操作，包括编辑、重新格式化、显现、存档和检索。

**processing capacity　处理能力**

建议 *Q. 9*

可用于完成处理功能的设备的总能力。

**processing time**

见：

switching delay; processing time; handling time.

**processor　处理机**

建议 *Q. 9*

能够对数据完成系统操作的装置。在电信应用中，该操作包括为提供服务所需的资源控制。

**processor outage　处理机故障**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

由于高于第二级的功能中的因素，使信令链路变成不可利用的一种情况。这可能是因为例如中央处理机故障等原因造成的。

**producer's risk (point)　生产者危险(点)**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

在工作特性曲线上对应于某种预定的且否决概率常常低的点。

**production　产生式**

建议 *X. 208*

用来规定 ASN. 1 形式上的记法的一部分，其中允许的项序列与一个名字相联系，该名字可以用来在新的允许的序列集合中引用它所代表的那些序列。

**programme booking centre (PBC)　节目预订中心(PBC)**

建议 *D. 180*

主管部门的办公室(或由其提供用于国际业务的电路的广播组织)，它受理本国或另一国广播组织或另一主管部门的 PBC 预订国际声音和/或电视电路并且负责为提供所预订的电路做出适当安排。

**programme originator　节目始发者**

建议 *N. 51*

需要将发送链接至与 ITC 无关的电视单收站(TVRO)的发送国的一个用户。(见图 6/N. 51。)

**programme-sensitive fault　程序敏感故障**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

由于执行某些指令的特定序列出现的故障。

**programming system　程序设计系统**

建议 *Q. 9*

一种或多种程序设计语言和使用这些语言所需的软件与特定的数据自动处理设备。

**progress indicator　进展指示符**

建议 *I. 515*

向 ISDN 终端提供已经出现互通的指示的信息。

**prompt maintenance alarm (PMA)　即时维护告警(PMA)**

建议 *M. 60*

为了由维护人员开始维护活动(通常是立即的)而产生一个即时维护告警,维护人员从使用中移去一个有缺陷的设备,以便恢复良好的业务并实现失效设备的修理。

**prompting　提示**

建议 *Z. 341*

在对话过程中,系统要求用户进行输入所使用的方法。

**promption output　提示输出**

建议 *Z. 341*

从系统输出的,对下一步的输入提供指引的信息。

**propagated error　延伸差错**

增补 *No. 6(II. 3)*

由于有差错的数据输入无故障的装备引起响应中的差错。

**propagation performance　传播性能**

建议 *E. 800, M. 60*

在其中不用人工波导传播电波的传播介质,在给定容限内传送信号的能力。

注 一 给定容限可以用于信号电平、噪声、干扰电平等等的变动。

**proportional line spacing　成比例的行间距**

建议 *T. 416*

本属性规定内容布局处理如何决定两相继行框参考线之间的距离。

**proposed class　申请级**

建议 *X. 224*

优选级或可替换级。

**proposed parameter　申请参数**

建议 *X. 215*

某 SS 用户在 S—CONNECT 请求或 S—CONNECT 响应中提出申请并想要在会晤连接上使用的一个参数的值。

**proposed parameter　申请参数**

建议 *X. 224*

发起者在 CR TPDU 中指出它在运输连接上希望使用的参数值。

**proposed parameter　已申请参数**

建议 *X. 225*

SPM 在 CONNECT SPDU 或 ACCEPT SPDU 中申请要在会话连接上使用的参数值。

**protected monitoring point　保护监测点**

建议 *M. 60*

保护监测点提供了一个数字接口，在该接口上能够监测传输的信号并用适合的测试设备进行测量(在红皮书Ⅳ.4 分册中作了说明)。

在保护监测点，对于短电路的情况，建议 G. 703 给出的脉冲掩膜的变化小于 $X\%$ 时，则认为保护的程度是足够了。(在具有电气特性的连接中，$X$ 的值有待进一步研究。)

注 — 上面的定义是工作定义并且在研究组Ⅳ和 XV 研究中。

**protected monitoring point (PMP)　保护监测点(PMP)**

建议 *G. 772*

保护监测点(PMP)提供一个数字接口，在这个接口上可以监视发送的信号并可使用适当的测试设备进行测量[1]。

**protection　保护**

建议 *T. 412*

本属性规定是否要将逻辑客体及其有关的内容组成部分保护起来，以免接收者修改其属性。

**protection switching　保护倒换**

建议 *M. 60*

注 — 这个术语曾用于 CCITT 红皮书，并在蓝皮书中已删除。对于更多的信息可参见建议 M. 495 中关于直接传输恢复(保护链路倒换)及自动和半自动传输恢复(保护链路倒换)的术语定义。

**protocol　协议**

建议 *I. 112*、*Q. 9*

为了确保功能等级系列的同一层内两个或多个功能间的通信，所采用的规程的正式说明。

**protocol　协议**

建议 *Q. 9*

一组规则和格式，它控制在两对等层实体间的信息交换，以便传送信息(信令或数据)。

**protocol**

见：

(signalling) protocol.

**protocol class　协议类别**

建议 *Q. 712*

对于面向接续协议类别，在接续建立阶段，要使用“协议类别”参数字段，协议类别由两端的 SCCP 协商。在数据传递阶段，它也可用于检查一个接续段两端接续数据的一致性。

无接续协议类中也使用“协议类别”参数字段，指示出现误差后，是否应该将消息送回。

**protocol class　协议类别**

建议 *Q. 762*

接续请求参数中送出的信息，指明由信令连接控制部分为端到端接续请求的协议类别。

**protocol conformance test report (PCTR)　协议一致性测试报告(PCTR)**

建议 *X. 290*

在一致性评价过程结束时编写的一种文件，它给出了对某个特定协议进行测试的详细内容，这包括：运行对应可执行测试实例的抽象测试实例的标识，以及对每个测试实例的测试目的和判断的标识。

**protocol control indicator　协议控制指示码**

建议 *Q. 762*

由下列指示码组成的信息：端到端方法指示码，互通指示码，端到端信息指示码，SCCP 方法指示码，以及 ISDN UP 指示码。协议控制指示码在前向或后向呼叫指示码参数字段中都包含，它描述在网络接续中的信令能力。

**protocol data unit error (ERR)　协议数据单元差错(ERR)**

建议 *Q. 712*

检测到任何协议差错后送出协议数据单元差错消息。

这用于数据传递阶段协议 2 和 3 类。

**protocol error　协议差错**

建议 *X. 224*

某 TPDU 的用法不符合该等级的规程。

**protocol error　协议差错**

建议 *X. 225*

SPDU 的使用不符合为会话连接商定的规程。

**protocol error　协议差错**

建议 *X. 226*

当不按照建议 X. 226 所规定的规程方式使用表示协议数据单元时发生的情况。

**protocol identifier　协议标识符**

建议 *I. 515*

定义某终端支持数据传送所用的特定协议的信息。

**protocol implementation conformance statement (PICS)　协议实现的一致性陈述(PICS)**

建议 *X. 290*

由 OSI* 实现的提供者或系统提供者制订的一种陈述，该陈述对已实现的能力和选项以及已经取消的特性做出说明。

**protocol implementation extra information for testing (PIXIT)　有关测试的协议实现的额外信息(PIXIT)**

建议 *X. 290*

由 IUT 的提供者或实现者做出的一种陈述，它包含或引用了与 IUT 及其测试环境有关的全部信息(在 PICS 中给出的信息除外)，该陈述将能使测试实验室对照 IUT 而运行相应的测试套。

**protocol selection attributes　规约选择属性**

建议 *G. 771*

规约选择属性是指那些与满足在 LCN 和 DCN 中应用消息通信要求的能力相关的规约组特性。

**provider-intitiatel-service　由服务提供者生成的一种服务。**

建议 *X. 210*

提供者发起型服务

**pseudo n-ary signal　伪 n 进制信号**

建议 *G. 701*

一种不改变线路数字率从 $m$ 进制数字信号导出的冗余 $n$ 进制数字信号。

注 — 传号交替翻转信号是伪三进制信号的一个例子，即 $n=3, m=2$。

**psophometric power　噪声计功率**

建议 *G. 212*

在假定噪声可按平方律相加(功率相加)的地方，采用下面所规定的噪声计功率的概念来计算和设计国际电路较为方便：

$$\text{噪声计功率} = \frac{(\text{噪声计电压})^2}{600}$$

或

$$\text{噪声计功率} = \frac{(\text{噪声计电动势})^2}{4 \times 600}$$

较方便的单位为 $\mu\mu$W 或 pW，这时上述等式为

$$\text{噪声计功率} = \frac{(\text{噪声计电动势 mv})^2}{0.0024}(\text{pW})。$$

**PTLXAU answerback　PTLXAU 应答**

建议 *U. 204*

在二级选择时，为了响应接收到的 WRU 信号，而总是由 PTLXAU 返回被叫 PTLXAU 的应答。

**PTLXAU identification　PTLXAU 识别**

*建议 U. 204*

当将 IP 报文传送给一个用户电报用户时，由 PTLXAU 发送的序列表明 PTLXAU 和 IPM 业务的始发国家。

**public data network　公众数据网**

*X 系列建议*

由某个主管部门专门为公众提供数据传输业务而建立和经营的一种网路。根据国家规定，可提供电路交换，分组交换和租用电路的数据传输业务。公众数据网也可传送其他业务的信息。

**public data transmission service　公众数据传输业务**

*增补 No. 1(II. 4)，X 系列建议*

一种由主管部门建立和营运并利用公众网路来提供的数据传输业务。规定有电路交换、分组交换和租用电路数据传输业务。

*注 1* — 一个公众数据传输业务可以再分为各派生业务。

*注 2* — 一个公众数据传输业务或一个派生业务由形成基本业务的各业务组成部分和由称为待选用户性能的其他业务组成部分所组成。

*注 3* — 在建议 X. 1 和 X. 2 中有数据传输业务的含蓄定义。

**public directory service　公用号码簿业务**

*建议 F. 500*

由主管部门向用户和使用者提供的一项业务，用来从一个电子号码簿中获得电信业务用的地址方面的信息和其它有关信息。

**public facsimile bureau　公用传真局**

*建议 F. 160*

负责受理、发送、接收和投递传真文件的主管部门所属公用局。

**public facsimile service　公用传真业务**

*增补 No. 1(II. 4)*

由各主管部门提供的一种国际远程信息处理业务，其目的是要通过各电信网在传真终端之间传输文件。

*注* — 这种业务的细分在建议 F. 160 中叙述。

**public facsimile station　公用传真站**

*建议 F. 160*

在一个对公众开放的传真局(所)中由主管部门运营的设备，包括一部传真终端、电信网(具有使用专用电路的可能性)接入口以及连接设备和可能的附加设备。

**public key　公用钥匙**

*建议 X. 509*

(在一个公用钥匙密码系统里)公开的用户钥匙对中的一把钥匙。

**public land mobile network　公用陆地移动网**

建议 *Q. 1001*

公用陆地移动网(PLMN)是由主管部门或 RPOA 为向公众提供陆地移动电信业务这一特定目的而建立和运营的。PLMN 可看作是固定网(例如 PSTN)的延伸或 PSTN 的一个组成部分。在第一种情况下,它可被认为是普通编号表(如业务接续码)和普通路由表(如交叉点的规定)内的多个移动业务交换中心(MSC)区的集合。在这种情况下,MSC 是固定网与 PLMN 之间建立呼叫用的功能接口。在第二种情况下,它可看作是现有的或将来的 PSTN/ISDN 存储程控数字市话交换局中,在概念上被综合在普通编号表和路由表内的特殊逻辑的组合。

**public land mobile network (PLMN)　公用陆地移动通信网(PLMN)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

专门用于移动无线通信操作的一个公共网络。

**public land mobile network (PLMN)　公用陆地移动网(PLMN)**

建议 *Q. 9*

在由经认可的私营机构(RPOA)的主管部门管理的公用编号规划和公用选路规划中的移动业务交换中心区域的集合,以便向它的用户提供公用陆地移动业务。

**public land mobile services　公用陆地移动业务**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

提供给移动中的用户的电信业务(陆地应用)。

**public message handling service　公用报文处理业务**

建议 *F. 400*、*X. 400*

由主管部门提供的报文处理业务。

**public recorded information service　公用记录信息业务**

增补 *No. 1*(*II. 2*)

由电信主管部门,可能与适当的公立的或私人的研究机构合作,向呼叫相应业务号码的用户提供公众所感兴趣的记录信息。

**public services　公用业务**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在有关电信的行文中,这是指由主管部门提供的服务。

**public telefax station　公用用户传真站**

增补 *No. 1*(*II. 4*)

为开放用户传真业务,由主管部门提供给公众使用的设备,包括一个传真终端和到适当网络的入口。这些传真终端可以专门用于发送或接收,或者既用于发送又用于接收(见建议 F. 180, § 5)。

**public telegram service　公用电报业务**

增补 *No. 1*(*II. 4*)

由各主管部门为公众提供的一种电报业务,用来传递电报并将这些电报投递给收报人。

注 — 此业务用来交换各类电报。

**public telegraph network　公众电报网**

建议 *U. 140*

为完成公众电报业务建立的通信网。

注 — 由主管部门或公认的私人运营机构提供、运营和控制管理的一个公众电报网。

**public telex access unit (PTLXAU)　公众用户电报接入单元(PTLXAU)**

建议 *U. 204*

公众用户电报接入单元(PTLXAU)是一个功能单元，它按照有关的 U 系列和 X 系列建议的规定将来自用户电报用户的报文传送给人际报文通信业务的用户(或反之)。由任何具体单元完成这些功能的方法由各国自己规定。

**public telex booth　公用用户电报亭**

增补 *No. 2(II. 4)*

公众(即，非用户)可用的用户电报终端。

**pulse code　脉码、脉冲编码**

建议 *G. 701*

给出每个量化值与它的对应码语之间的等效性的一组规则。

**pulse code modulation (PCM)　脉冲编码调制(PCM)**

建议 *G. 701*

对信号进行抽样，并对每个样值独立地加以量化，然后通过编码，转换为数字信号的过程。

**pulse density requirement (PDR) at 1544 kbit/s　在 1544 kbit/s 上的脉冲密度要求(PDR)**

建议 *G. 802*

对于一个完整的 1544 kbit/s 数字信号的最低要求是，在连续的二进制"1"之间不应超过 15 个二进制"0"，而且在每 8 个比特中应该平均至少有一个二进制"1"的密度。这个要求是由于若干现有系统的设计造成的(见建议 G. 703)。

此外，对于一条 1544 kbit/s 数字链路中的八比特组结构的信源的要求是，在任意的八比特组中应该至少包含一个二进制"1"。

**pulse duration　脉冲宽度**

建议 *G. 601*

在一个脉冲(或者当涉及一个载频脉冲时，则为它的包络线)的瞬时值第一次及最后一次到达峰值幅度的一个规定的百分数的两瞬时之间的一段时间。

**pulse echo attenuation**

见：

pulse echo return loss; pulse echo attenuation.

**pulse echo meter　脉冲回波仪**

建议 *G. 601*

设计成用脉冲进行回波测量的设备。

**pulse echo return loss; pulse echo attenuation　脉冲回波损耗；脉冲回波衰减**

建议 *G. 601*

以传输单位表示的单元回波的相对幅度。

**pulse stuffing (deprecated)**

见：

justification.

**pure chance traffic**

见：

poisson traffic; pure chance traffic.

**purported name　声称名**

建议 *X. 501*

一种结构，从语法上看是一个名称，但未经证实为一个有效名。

# Q

**Q interface　Q 接口**

建议 *M. 30*

在 q 参考点应用 Q 接口。为提供执行的灵活性，Q 类接口由下列三个子类构成：

— $Q_1$ 接口，用来连接不包含 MF 的 NE 与 MD 或者经一个 LCN 与包含 MF 的 NE 相连接。

— $Q_2$ 接口，用来连接 MD 与 MD。包含 MF 的 NE 与 MD 或经过一个 LCN 与其它包含 MF 的 NE 相连接。

— $Q_3$ 接口，用来连接各 MD，包含 MF 的各 NE 以及 OS 经过一个 DCN 与 OS 相连接。

注 *1* — 为了执行而联合各不同功能时，并不排除不同于初始应用的应用。

注 *2* — 较高编号的接口一般比较低编号的接口使用更为复杂的协议。

**q reference points　q 接口点**

建议 *M. 30*

q 参考点直接或经过 DCF 连接功能块 NEF 与 MF、MF 与 MF、MF 与 OSF 和 OSF 与 OSF。在 q 类参考点内有下列区分：

$q_1$:$q_1$ 参考点直接或者经过 DCF 连接 NEF 与 MF；

$q_2$:$q_2$ 参考点直接或者经过 DCF 连接 MF 与 MF；

$q_3$:$q_3$ 参考点直接或者经过 DCF 连接 MF 与 OSF 和 OSF 与 OSF。

**qualifier　限定符**

建议 *Z. 100*

限定符是标识符的一部分，它是为保证唯一性而附加到标识符名字部分的信息。在抽象语法中，总是给出限定符，但是在具体语法中仅在保证唯一性需要时，才必须使用限定符。例如当一个标识符的限定符不能够从使用名字部分的上下文中导出时。

**quality of service　业务质量**

建议 *E. 800*

决定该业务用户满意程度的业务性能综合效果。

注 *1* — 业务质量的特性，用业务保障性能、业务适用性能、服务能力性能、业务完善性及每种业务特有的其他因数的各种组合来说明。

注 2 — "业务质量"一词不是用来表示比较意义上的优越程度，也不是用于定量意义上作技术评价。在这些情况下应该使用限定的形容词(修饰语)。

**quality of service 业务质量**

建议 *I. 140*

本属性由一组特定的子属性，例如：业务可靠性、业务可用性来描述。

**quality of service (QOS) 服务质量(QOS)**

建议 *M. 60*

确定服务的用户满意程度的各种服务性能的综合效果。

注 — 服务质量由服务支持性能、服务可操作性性能、服务完善性和每种业务特有的其它因素等方面的各种组合来表征的。

见图 1/E. 800。

**quality of service (QOS)-parameter set 业务质量(QOS)-参数组**

建议 *I. 122*

对于每一个 QOS-参数，都从下列可能性中规定一组"子参数"：

a) 目标值，是主叫用户所希望的 QOS 值；

b) 可接受的较低质量值，是主叫用户所同意的最低 QOS 值。(当可接受的最低值指的是吞吐量时，可以使用术语"最小"。而当指的是通过延迟时，可以使用术语"最大")；

c) 可用的值，是网络乐意提供的 QOS 值；

d) 被选择值，是被叫用户同意的 QOS 值。

**quality of service variable 业务质量变量**

建议 *E. 600*

用户能够察觉的任何性能变量(如拥塞、延迟等等)。

注 — 介绍业务质量各因数的关系，见建议 E. 800。

**quantized value 量化值**

建议 *G. 701*

用于表示一特定量化间隔中的任何值的单个离散值。(见图 2/G. 701。)

**quantizing 量化**

建议 *G. 701*

将数值的连续范围划分为若干相邻接的间隔的过程，并且在一给定间隔内的任何值都是由这间隔内的单一的预定值表示的。(见图 2/G. 701。)

**quantizing distortion　量化失真**

建议 *G. 701*

对在工作范围内的样值进行量化的过程中所产生的失真。

**quantizing distortion power　量化失真功率**

建议 *G. 701*

在量化过程中产生的输出信号的失真分量的功率。

**quantizing interval　量化间隔**

建议 *G. 701*

在量化中所采用的许多间隔之一(见图 2/G. 701)。

**quarantine service　隔离服务**

建议 *X. 200*

隔离服务是会晤服务的一个功能,通过它在一个会晤连接上发送的若干个会晤服务数据单元就可以不被交付给收方的表示实体直到发信方的表示实体以明显方式释放该数据单元为止。

**quarter character rate**

见:

half character rate; quarter character rate.

**quasi-associated mode (of signalling)　准对应工作方式(信令的)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

正常运行中,每一信令消息的消息路由由包含在此消息中(即编路标号中)的信息基本确定,并且是固定的非对应工作方式(信令的)。

**quasi-associated mode of operation　准对应工作方式**

建议 *Q. 253*

准对应工作方式是非对应工作方式的一种限制形式。其所用的公共信令链一般均各自同其电路群按对应方式工作。

在准对应工作方式中,信号经两段或更多段的串接的信令链在两交换局之间传送,但只能经由某些预先确定的通道和通过某些预先确定的信号转发点。

见图 4/Q. 253。

**quasi-associated signalling　准对应信令方式**

词汇表(*VI. 3*)

非对应信令方式的一种形式,在这种方式中信号在网路中可取的路由是规定的。

**queuing delay　排队迟延**

词汇表(*VI. 3*)

由于各个信号单元在信令信道中顺序发送而引起的信号消息的迟延。

**queuing　排队**

*建议 P. 84*

这是一种过载控制战略，它在DCME发送设备中使用缓冲存贮器来存贮话音抽样信号，以等待信道变得可用。

**queuing time**

见：

waiting time; queuing time.

**quiet code　静态码**

*建议 Q. 9*

用于传输测试目的的数字信号。

## R

**R25 equivalent　R25当量**

*建议 P. 10*

R25当量是用建议P. 72(红皮书)测量参考当量的相同方法所测定的响度损耗。所不同的是测定R25当量时，收听声级是恒定的，它相当于在NOSFER中加进25dB固定损耗的收听声级。

**R or T pads (in telephone extension)　R或T衰减器(在电话延伸部分)**

*建议 G. 100*

R或T衰减器分别表示在数/模编解码器0dBr点和2/4线终端单元的2线侧之间或在相反方向上的传输损耗。

注 — 传输损耗由CCITT建议的R和T衰减器的组合引入。

**radio control path　无线电控制通路**

*建议 Q. 1001*

在移动台和旨在在移动台和MSC之间传送所有往来信息的基地台之间的无线电通信设施。当时移动台正位于该MSC区内，且当时在基地台和移动台之间未曾分配无线电业务通路。

**radio paging service　无线寻呼业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

本业务向用户提供一种性能，依靠在指定区域内使用的便携设备可以收到一个公用网络中任何电话机通过无线电所发出的通知信号。

该通知信号可以伴有呼叫者所送入的或网络中所产生的讲话消息或可视的编码显示。

**radio traffic path　无线电业务通路**

*建议 Q. 1001*

在一次呼叫期间，移动台和基地台之间的无线电通信设施。基地台将传送该呼叫并唯一地分配给该移动台。

**radiomaritime telex letter　海事无线电用户电报信函**

*建议 E. 200、F. 110*

为从一个移动台直接发送到一个可用邮件或其它适当方式投递的所选择的陆地台或公用电报局的报文。

**radiotelegram service (prefix 15)　无线电报业务(字冠 15)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠 15 将呼叫者接到无线电报业务座席。通常应只由无线电用户电报来发送无线电报。应将此情况下的无线电报业务安排成可进行自动再发送。

**radiotelexogram　无线电电传用户电报**

建议 *E. 200*、*F. 110*

无线电电传用户电报是从用户直接通过用户电报向一个外国陆地台发送的报文以传送到一个移动台；或是从一个移动台发送到一个陆地台的报文以用户电报传送到一个外国用户。

**random access (deprecated)**

见：

direct access.

**random errors　随机差错**

建议 *M. 60*、*Q. 9*

分布在数字信号的差错，从统计观点，可以认为它们彼此无关。

**random process　随机过程**

增补 *No. 6(II. 3)*

收集与时间相依的随机变量，其中数值由随机变量的一切组合的多元分布的一给定集来支配。

**random variable; variate　随机变量；变量**

增补 *No. 6(II. 3)*

一个变量，可以在一组规定值中取任何值，并伴随着一种概率分布。

注 — 只能取孤立的值的随机变量称为“离散的”。可以取一段有限区间或无限区间中全部值的随机变量称为“连续的”。

**range　范围**

建议 *Q. 762*

一个电路群监视消息(如电路群阻断)中送出的信息，指明此消息中的行动影响的电路范围。

**range　范围**

建议 *X. 413*

抽象操作中用来从信息库中选择表目连续顺序的一种参数。

**raster graphics element　光栅图形元素**

建议 *T. 411*

像素的另一术语。

**ratio of compression　压缩比**

建议 *G. 162*

压缩器的压缩比用下式定义：

$$\alpha = \frac{n_e - n_{e0}}{n_s - n_{s0}}$$

式中：

$n_e$：输入电平；

$n_{e0}$：相应于 0dBm0 的输入电平；

$n_s$：输出电平；

$n_{s0}$：相应于输入电平 $n_{e0}$时的输出电平。

**ratio of compression　压缩比**

建议 *G. 166*

压缩器的压缩比用下式定义：

$$\alpha = \frac{L_{1CIN} - L_{2CIN}}{L_{1COUT} - L_{2COUT}}$$

式中：

$L_{1CIN}$和 $L_{2CIN}$是在压缩器工作范围内，任意两个不同的压缩器输入电平；

$L_{1COUT}$和 $L_{2COUT}$是分别相应于输入电平 $L_{1CIN}$和 $L_{2CIN}$的压缩器输出电平。

**ratio of expansion　扩张比**

建议 *G. 162*

扩张器的扩张比用下式定义：

$$\beta = \frac{n'_s - n'_{s0}}{n'_e - n'_{e0}}$$

式中：

$n'_e$：输入电平；

$n'_{e0}$：相应于 0dBm0 时的输入电平；

$n'_s$：输出电平；

$n'_{s0}$：相应于输入电平 $n'_{e0}$时的输出电平。

**ratio of expansion　扩张比**

建议 *G. 166*

扩张器的扩张比用下式定义：

$$\beta = \frac{L_{1EOUT} - L_{2EOUT}}{L_{1EIN} - L_{2EIN}}$$

式中：

$L_{1EIN}$和 $L_{2EIN}$是在扩张器工作范围内，任意两个不同的扩张器输入电平；

$L_{1EOUT}$和 $L_{2EOUT}$是分别相应于输入电平 $L_{1EIN}$和 $L_{2EIN}$的扩张器输出电平。

**read operation　读操作**

建议 *F. 500*

一项号码簿系统操作，用来读取经显式标识的登录项。它也可用来证实一个识别名。

注 — 就业务而言，这种号码簿系统操作被认为是一种基本业务功能。

**ready indication　就绪指示**

建议 *Z. 317*

就绪指示表示对话的方向已经改变并表示系统正在等待终端键入信息。就绪指示规定用字符<(小于号)，在它的前面可安排合适的格式控制字符。光标位置，或菜单或表格中某些位置所包含的附加信息都能给出终端已经就绪正等待输入的信息，因此在扩展 MML 中(建议 Z. 321—Z. 323)并不一定要用字符<(小于号)。

**ready indication　就绪指示**

建议 *Z. 341*

用在对话过程中的一个输出元素。它指出对话的方向已经改变，并且系统已准备好接收一条命令或一个目的地标识符。也可将它作为邀请标识的指示。

**ready indicator　就绪指示符**

建议 *Z. 341*

用在就绪指示中，用来指示系统已准备好接收信息。

**real　实数**

建议 *Z. 100*

实数是在预定义的部分类型定义中所定义的一个类别，其值是可以用一个整数除以另一个整数来表示的数。该实数类别的预定义运算符与整数类别的运算符有同样的名字。

**real application relay system　实应用转接系统**

建议 *X. 300*

它是网络*、网络以及应用 IWF 的任何组合，其中至少有一个网络和/或应用 IWF 还会对与该应用有关的信息起作用。

**real end system　实端系统**

建议 *X. 300*

具有通信能力，在与其应用有关的某一通信场合下可作为信源或信宿的 DTE 或 TE，并且它不是中间系统或子网。

**real open system　实际开放系统**

建议 *X. 200*

与其它的实际系统通信时符合 OSI 建议的要求的一个实际系统。

**real system　实际系统**

建议 *M. 36*、*X. 200*

一个实际系统是由与软件等相关联的一个或多个计算机组成的装置，它构成一个能完成信息处理和/或信息传递的自主的整体。

**real tester　实(际)测试者**

建议 *X. 290*

下测试者的实现，若对特定的测试法合适，则还可加上上测试者的定义或实现，再加上测试协调规程的定义。

**real-time　实时**

建议 *Q. 9*

根据外国处理过程施加的时间要求，由计算机与计算机以外的其它过程一起对数据进行处理的一种属性。

**real time call establishment　实时呼叫建立**

建议 *I. 122*

术语实时呼叫建立指的是一组过程，基于这些过程在发出呼叫请求后比较短的时间内(即大约几秒钟)就可开始通信(见建议 I. 130 中即时通信建立的定义)。

**real-time conferencing　实时会议**

建议 *F. 710*

实时会议的概念含义是：

1)　在所连接的各终端间各种信号的传输所要求的时间与会议所在处人们的反应时间相比是短的。

2)　会议参加者同时参加会议。

**real-time conversion facility (real-time interworking)　实时转换设备(实时交互工作)**

增补 *No. 1(II. 4)*

这样一种转换设备将以唯一的通信方式把报文从用户电报终端传送到智能用户电报终端，和从智能用户电报终端传送到用户电报终端，而不存储报文。

**real type　实数类型**

建议 *X. 208*

其可区分值(在建议 X. 208，§ 16. 2 中描述)是实数集成员的简单类型。

**reanswer signals　再应答信号**

建议 *Q. 254*

后向发送的信号，表示被叫方挂机以后再次摘机或以其它方式再次形成应答状态，例如拍动叉簧。

**reasonableness check　合理性检验**

建议 *Q. 9*

证实收到的信号消息的信令消息相对于该电路前面收到的信号消息是否合理的程序。

**reasonableness check tables　合理性检验表**

词汇表(*VI. 3*)

规定用来避免或解决含糊呼叫状态程序的表格。

**reassembling　拼段**

建议 *X. 200*

拼段是(N)实体的一个功能，它把多个(N)协议数据单元映射到一个(N)服务数据单元。拼段是与分段功能相反的功能。

**reassembling**

见：

segmening/reassembling.

**reattempt**

见：

repeated call attempt；reattempt.

**receipt　接收**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是发送方面的一种步骤，在该步骤中 UA 把报文或报告运送给它的直接用户，或者为某个间接用户服务的通信系统，把这样的信息客体运送给该用户。

**receive channel　收报通路**

建议 *R. 140*

一条收报用的通路在终端或其他设备处的名称。

**receive echo loss**

见：

listener echo loss；receive echo loss.

**receive end echo**

见：

listener echo；receive end echo.

**receive loss　接收损耗**

建议 *G. 164*

为降低在插入期间回声电流的影响，由回声抑制器引入到接收通道(回声抑制器的)的规定损耗。

见图 5/G. 164。

**receive sequence number　接收顺序号**

建议 *Q. 712*

数据证实消息中用“接收顺序号”参数字段 P(R)指出接收窗口的下沿。

接收顺序号还表示至少已经接受了顺序号小于 P(R)－1〔包括 P(R)－1〕的全部消息。

**receiver　接收端**

建议 *X. 209*

完成对发送端产生的八比特组解码，以标识被编码的数据值的一方。

**receiver**

见：

receiving-application-entity; receiver.

**receiving a TS-user　接收 TS 用户**

建议 *X. 214*

在传送连接的数据传送阶段，起数据宿作用的传送服务用户。

注 — 一个传送服务用户可以同时是发送和接收 TS 用户。

**receiving-application-entity; receiver　接收应用实体；接收者**

建议 *X. 218*

从发送应用实体接收，或可能接收(即不对 TURN 进行处理)APDU 的应用实体。

**receiving objective loudness rating (ROLR)　接收客观响度评定值(ROLR)**

增补 *No. 19(V)*

$$ROLR = -\ 20\log_{10}\frac{S_E}{1/2V_W}$$

式中

$V_W$ 为电信号源的开路电压(单位为毫伏)

$S_E$ 为耳参考点处的声压(单位为帕斯卡)。

**receiving perforator**

见：

reperforator; receiving perforator.

**receiving-reliable-transfer-protocol-machine　接受可靠传送协议机**

建议 *X. 228*

其 RTSE 用户是接受者的可靠传送协议机。

**receiving SPM　接收 SPM**

建议 *X. 225*

接收一个给定 SPDU 的 SPM。

**receiving SS-user　接收 SS 用户**

建议 *X. 215*

在一次会晤连接的数据传送阶段，作为数据宿的 SS 用户。

注 — 任一 SS 用户可同时为发送和接收 SS 用户。

**receiving time of a CC message by the SCCP　SCCP 对一个 CC 消息的接收时间**

建议 *Q. 716*

这个参数是一个 MTP-TRANSFER 指示原语(对一个输入 CC 消息)和相应的 N-CONNECT 确认原语之间经过的时间。

**receiving time of a CR message by the SCCP　SCCP 对一个 CR 消息的接收时间**

建议 *Q. 716*

这个参数是一个 MTP-TRANSFER 指示原语(对一个输入 CR 消息)和相应 N-CONNECT 指示原语之间经过的时间。

**receiving time of a DT message by the SCCP　SCCP 对一个 DT 消息的接收时间**

建议 *Q. 716*

这个参数是一个 MTP-TRANSFER 指示原语(对一个输入 DT 消息)和相应 N-DATA 指示原语之间所经过的时间。

**receiving time of a UDT message by the SCCP　SCCP 对一个 UDT 消息的接收时间**

建议 *Q. 716*

这个参数是目的节点一个 MTP-TRANSFER 指示和其相应 N-UNIDATA 指示之间经过的时间。

**receiving transport entity　接收运输实体**

建议 *X. 224*

接收给定 TPDU 的运输实体。

**recipient**

见:

actual recipient;

actual recipient; recipient.

**recipient-assigned alternate recipient　接收者分配的替换接收者**

建议 *X. 402*

指定接收者、始发者规定的替换接收者或成员接收者已选定将报文要送达的改址用户或 DL(如果有的话)。

**recombining　合成**

建议 *X. 200*

合成是一个(N)实体完成的功能,借助于此种功能可为一个(N)连接标识在多个(N－1)连接上收到的(N－1)服务数据单元内的(N)协议数据单元。它是发送(N－1)服务数据单元的(N)实体提供的分解功能相反的功能。

**Recommendation indicator　建议指示码**

建议 *Q. 762*

和一个原因值一起送出的信息,以识别原因值应用的建议。

**reconstructed sample　重建样值**

建议 *G. 701*

当在解码器的输入端加上一个代表被量化值的特定数字信号时,在其输出端所产生的信号。

**record　记录**

建议 *Q. 9*

作为一个整体处理的一组有关的数据或字。

**record tone　记录音**

建议 *E. 182*

这种信号音是由自动应答设备发出的,通知主叫用户可以开始发送需要录音的消息。

**recorded announcement　录音通知**

建议 *E. 182*

采用语言形式的可闻指示。

**recorded message　记录报文**

增补 *No. 2(II. 4)*

由被叫用户或终端网络提供的一种功能，借此可将到达该用户的输入呼叫连接到一部发送记录报文用的发报机。

**recording　记录**

建议 *Z. 336、Z. 341*

由测量实体所隐含的操作的实行，以收集所需要的数据。

**recording day　记录日**

建议 *Z. 336、Z. 341*

进行记录的日子。在一个记录日内可以有几个记录时间段。对于同一个测量不允许出现记录时间段的重叠。每个记录时间段的长度可能不同。

**recording period　记录时间段**

建议 *Z. 336、Z. 341*

在记录日内记录的一个时间段。

**recovery**

见：

restoration; recovery.

**recovery time, $T_s$　复原时间，$T_s$**

建议 *M. 495*

完成传输恢复操作和完全恢复失效的传输之间的时间间隔。

注 — 这可能包括转换操作的证实和数字传输的重新同步，等。

**recursion　递归**

建议 *F. 400、X. 400*

在报文处理的行文中，这是指报文返回到相同的始发分发表，并可能无限循环的状况。

**recursive definitions　递归定义**

建议 *X. 208*

递归定义是一组 ASN. 1 定义，为在定义构造之前定义构造中所使用的所有类型，不能对这些定义重新排序。

注 — ASN. 1 允许递归定义：本记法的用户有责任确保使用的值(或结果类型)具有有限的表示。

**redirecting indicator　改发指示码**

建议 *Q. 762*

任一方向发送的信息，指明呼叫是否被转移或重编路由，以及指明至主叫用户的改发信息的显示是否被限制。

**redirecting number　改发号码**

建议 *Q. 762*

当一个呼叫被改发超过一次时前向发送的信息，指明最近一次呼叫被改发的号码。

**redirecting reason　改发原因**

建议 *Q. 762*

向任一方向发送的信息，指明呼叫在经受多次改发的情形，为什么呼叫被改发的原因。

**redirection　改投**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是指发送方面的一件事情，即 MTA 利用为某报文预先选择好的用户去取代在该报文最接近接收者中的某个用户。

**redirection address　改向地址**

增补 *No. 2(II. 4)*

在反方向上发送的由若干地址信号组成的信息，指明该呼叫将要改向或已经改向转到的完整地址。

**redirection counter　改发计数器**

建议 *Q. 762*

任一方向发送的信息，指明一个呼叫被改发的次数。

**redirection number　改发号码**

建议 *Q. 762*

后向发送的信息，指明呼叫必须重新编路至或已被转移去的号码。

**redundancy　冗余度**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备中，为执行一项要求功能存在着多于一项的手段。

**redundant code　冗余电码**

建议 *R. 140*

一种电码，使用了比报文内容严格所需信号码元更多的信号码元。

例如：

1. 七单位电码(如国际三号电码)是冗余电码。它仅使用由 4 个 A 状态的单位码元和 3 个 Z 状态的单位码元所组成的各字符信号。
2. 五单位电码不是冗余的，它使用国际二号电码的所有字符。

**redundant digital signal　冗余数字信号**

建议 *G. 701*

用冗余线路码对一个给定的信号进行编码而产生的一种信号。

**redundant line code　冗余线路码**

建议 *G. 701*

一种线路码，它所使用的编码信号元的数目多于为了表示原信号的数字组所严格需要的数目。

**redundant n-ary signal　冗余 n 进制信号**

建议 *Q. 701*

一种数字信号，其信号元可假定有 n 个离散状态，而每个信号元的平均等效二进制内容小于 $\log_2 n$。

注 — 一个 n 进制数字信号的相对冗余度 R，可由下式求得：

$$R = 1 - \frac{r_e}{r_d \cdot \log_2 n} = \left[1 - \frac{r_e}{r_d \cdot \log_2 n}\right] \cdot 100\%$$

式中 $r_d$ 为 n 进制信号的符号率，$r_e$ 为等效比特率。

相对冗余度也可以用一种特定线路码的一个元所能传输的二进制数字的数目来表示。例如：

AMI(37%冗余)，每个元 1 个二进制数字；

4B3T(16%冗余)，每个元 1.33 个二进制数字。

**reentrant program; reentrant routine; reentrant subroutine; reenterable routine; reenterable subroutine　可再入程序(子程序)**

建议 *Q. 9*

根据执行期间既不修改外部程序参数也不修改任何指令的要求，可以反复进入和在完成原先执行同一程序之前可以进入的程序(子程序)。

注 — 可再入程序或子程序可由不止一个计算机程序同时使用。

**reentrant trunking　重新进入选择中继线**

建议 *Q. 9*

为了接入与特种业务有关的设备，如话务员、辅助设备等，在交换级中选择从出线到入线的电路路由。

注 — 不要与呼叫重新进入相互帮助的动作混淆，这时呼叫重新进入的目的是通过允许重新选择从新的入线到期望路由中的某中继线的通道的可能性，试图对给定呼叫减少交换拥塞的概率。

**reference area　参考区**

建议 *T. 411*

基本布局客体内的矩形区域，它的边等于像素间距和行间距，像素的主要部分在该区域内成像。

**reference axis　参考轴线**

建议 *P. 51*

正交于嘴唇平面并穿过唇圈中心的直线。

**reference clock　基准时钟**

建议 *G. 701*

稳定度和精确度都很高的时钟，它可以是完全自主的，它的频率可以用作其他时钟频率的对比基准。

**reference configuration　参考配置**

建议 *Z. 112*

一些功能组和参考点的组合，它表明各种可能的网络安排。

**reference configuration　参考配置**

建议 *I. 325*

功能组和参考点相结合的规则为基础的概念配置。

**reference configurations　参考配置**

建议 *I. 324*

是概念上的配置，它对于识别在ISDN中各种可能的安排是有用的。这种参考配置建立在功能组和参考点的联合规则的基础上。

**reference configurations　参考配置**

建议 *I. 411*

是有助于区别连至一个ISDN的各种可能的实际用户接入安排的概念性配置。在规定参考配置时使用两个概念：参考点和功能组。

**reference configurations　参考配置**

建议 *Q. 1062*

参考配置是用于标识对PLMN的各种可能的物理接入装置的概念性配置。在规定参考配置时可使用两种概念：参考点和功能组。

**reference data　参考数据**

增补 *No. 6(II. 3)*

经过普遍同意可以用于预测和/或与观察数据作比较的数据。

**reference equivalent　参考当量**

建议 *P. 10*

参考当量是一种以分贝表示的损耗，该损耗对所有传输的频率都是恒定的。把它引入测定参考当量的新基准系统或NOSFER，可以在给定方向上获得与被测完整电话连接相同的响度。测定时，讲话人在两种情况下，发出相同的讲话声功率。

注 *1* — 根据是否要在NOSFER中加入或除去损耗，参考当量可以是正值或负值。

注 *2* — 参考当量用建议P. 72(红皮书)所叙的测量方法严格定义。

**reference frequency　参考频率**

建议 *Q. 45乙*

标称参考频率为800Hz或选用1000Hz，相对电平、传输损耗、损耗频率失真等均基于该频率。

注 — 由于对采用数字过程的技术所建议的参考频率为1020Hz，所以，为了与正在发展的数字网协调一致应推荐这个频率。

**reference line　参考行**

建议 *T. 411*

经过行初始位置并与字符走向平行的行。

**reference obstacle　参考声障物**

建议 *P. 51*

用稳定的硬质非磁材料，例如黄铜制成的圆片，其直径为 63mm、厚度 5mm。为了测量标准化的声障衍射，必须在圆片中心处装一个 1/4 英寸的声压型传声器，它的膜片应与圆片的表面在同一平面上。

**reference path　参考路径**

建议 *X. 518*

一个连续的知识参考序列。

**reference point　参考点**

建议 *G. 960*、*I. 112*、*I. 430*、*Q. 9*

在两个不重叠的功能组的结合处的一个概念性的点。

注 — 对每个参考点都指定一个字首字母，例如：T 参考点。

**reference point　参考点**

建议 *T. 411*

位于与像素走向及行向相反方向的参考区域角上的点，它用于像素定位。

**reference points　参考点**

建议 *I. 324*

是一些联结两个功能组的概念性点。在一个特定的例子里，参考点可能相当于在设备各部分之间的一个物理接口，而在另一些例子中，可能不是相应于参考点的任何物理接口。

**reference points　参考点**

建议 *I. 411*

是划分功能组的一些概念性的点。在一个特定接入安排中，参考点可能相当于各设备单元间的一个物理接口，或者也可没有任何与参考点相对应的物理接口。不对应于参考点的那些物理接口（例如，传输线接口）将不是 ISDN 用户－网络接口建议的对象。

**reference points　参考点**

建议 *Q. 1062*

参考点是划分各功能组的概念点。在某个具体的接入装置中，一个参考点可能相当于几个设备之间的物理接口（例如 Um），或者可能不存在相当于该参考点的任何物理接口。

**reference surface　参考表面**

建议 *G. 651*

一根光纤的圆柱形表面，在接续时，以此表面为参考。

注 — 典型的参考表面为包层或一次涂层表面。在个别情况下，它可能是纤芯的表面。

**reference system　参考系统**

增补 *No. 19(V)*

在嘴参考点和耳参考点之间的声增益为 0dB 的系统。嘴参考点位于讲话者唇正前方 25mm 处，耳参考点位于正在使用耳机的收听者的耳道入口处。给这个系统所指定的响度评定值为 0dB。该系统的频率特性

在 300－3300Hz 范围内应该是平直的，在此范围之外应为无穷大的衰减。

**reference test method (RTM)　基准试验法(RTM)**

*建议 G. 651*

基准试验法是这样一种试验方法，即一类具体的光纤或光缆的一种给定的特性是严格按照该特性的定义来测量的，而且这种试验法给出精确的、可重复的并能与实际应用相联系的结果。

**referral　转荐**

*建议 F. 500*

在第一个 DSA 中不能找到所要求的信息时，DSA 对请求的处理。在这种场合，号码簿可从返回转荐信息，它提示另一个访问点可供 DUA 进行查询请求。

*注 1* — 这是链接和广播的一种替代方式。它的实施是本地事务。

*注 2* — 在希望按照这种方式互相作用的域(DSA)之间需要有一系列的协定。转荐信息是否送给用户是本地事务。必须考虑到所涉及的域(DSA)是否会接受来自这些用户的请求。

*注 3* — 对事先与之并无协定(包括计费程序)的域(DSA)的转荐是不适宜的。

**referral　转移参考**

*建议 X. 518*

由自身不能完成操作的 DSA 回送的一种结果，它指定一个或多个能够完成操作的其他 DSA。

**refinement　具体化**

*建议 Z. 100*

具体化是在某一抽象层上对功能添加新的细节。一个系统的具体化丰富了其行为或使之能处理更多类型的信号和信息，包括处理那些去往(或来自于)环境的信号。请与划分进行比较。

**reformatting　重新格式化**

*建议 T. 411*

确定已格式化文件新布局的操作执行。

**(refractive) index profile　折射率分布(图)**

*建议 G. 651*

折射率沿光纤直径的分布。

**refusal cause　拒绝原因**

*建议 Q. 712*

"拒绝原因"参数字段在一个接续拒绝消息中使用，以指明为什么接续建立请求被拒绝的原因。

**regeneration　再生**

*建议 G. 701*

接收和重建一个数字信号的过程，使其信号元的幅度、波形和定时都限制在规定的极限内。

**regeneration 再生**

建议 *R. 140*

消除电报畸变。

**regenerative repeater 再生中继器**

建议 *G. 601*

一种保证数字信号再生的中继器，并可能有其它功能。

注 — 这个定义不同于建议 G. 701 中所给出的定义。在草拟建议 G. 701 时，CCITT 还没有合适的中继器的定义可用。这里所给出的这组定义将再生中继器合乎需要地包括到这类传输系统中，而不是如建议 G. 701 中所作的那样仅作为一种装置来下定义。

**regenerative repeater 再生中继器**

建议 *G. 701*

再生数字信号的中继器。

注 — 再生中继器可以运用在一个传输方向或两个传输方向，这个术语可以按照合适的方式加上“单向”或“双向”等来修饰。

**regenerator 再生器**

建议 *G. 701*

实现再生的装置。

**regenerator section (deprecated)**

见：

elementary regenerator section.

**region of interest 有用域**

建议 *T. 411*

虚拟设备坐标空间中的矩形区域，它的边与坐标系统的轴平行，它包围所要成像的(部分)几何图形元素。

**register 记发器**

建议 *Q. 9*

在自动系统中，它是接收拨号脉冲并控制后续交换操作的装置。

**register function 记发功能**

建议 *Q. 9*

接收、存储、分析和可能的翻译以及发送地址和其它的信息，以便控制呼叫建立的功能。

**register-MS abstract-operation 寄存 MS 抽象操作**

建议 *X. 413*

允许 UA 把有关 UA-MS 交互的确定信息寄存在 MS 内的一种抽象操作。

**register signalling (Signalling System R1) 记发器信令(R1 信令系统)**

建议 *Q. 9*

逐段转发多频(MF)带内脉冲信令，用来传送地址信息。信令频率是 700Hz 到 1700Hz，频率间隔 200Hz，

两个并仅有两个频率的组合来确定信号。地址信息位于 KP 信号(脉冲开始)之后,并借助 ST 信号(脉冲结束)来完结。可以使用成组或成组重叠或重叠发送。该记发器信令安排可广泛地与其它带内和带外线路信令系统一起使用。

**registered access　已登记访问**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理业务的行文中,由用户执行的服务访问,而这些用户是已由服务提供者登记使用这种服务,并已分配了 O/R 地址的用户。

**registered address　挂号地址**

建议 *F. 500*

一种属性类型,用来说明与位于某一特定城市地点的客体相连系的地址的助记符。该助记符在该城市所在国家注册,并用来提供公用电报业务。

**registered IPMS user　登记的 IPMS 用户**

建议 *U. 204*

人际报文通信业务的用户,为了接收用户电报报文已用公众用户电报接入单元(PTLXAU)进行登记,并分配一个这种用途的用户电报号码,此号码是国内用户电报编号规划的一部分。

**registration　寄存**

建议 *X. 413*

在 MS 内寄存并存储在抽象联系之间(直至由寄存 MS 抽象操作改变)的信息。

**registration-identifier　寄存标识符**

建议 *X. 413*

有关自动动作的一组特定寄存参数的标识符。

**registration of incoming calls service　来话呼叫登记业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

对一特定电话线所有来话各细节的登记(例如,主叫的号码、振铃开始时间、应答时间或放弃时间、释放时间,但不记录话音)。

**regular signalling link　正规信令链路**

建议 *Q. 9*

正常传送一些特定的信令业务量的信令链路。

**regular transmissions　常规传输**

建议 *D. 180*

是相同地点之间定时定间隔的传输;有些常规传输可以按照特别的合同安排实现。

**regularity loss　均匀性损耗**

建议 *G. 601*

以传输单位表示的不均匀性反射系数 $P_i$ 的模值。用 dB 表示时,其值等于:

$$A_i = -20\log_{10}|P_i|$$

**regulated line section (symmetric pairs, coaxial pairs or radio-relay links, etc.)　调节线路段(对称电缆、同轴电缆或无线接力链路等)**

建议 *G. 211*

系指载波传输系统中这样的线路段,即单个或多个线路调节导频在此线路段上端到端传送而不经单个或多个导频所特有的幅度变换装置。

**regulated line section (symmetric pairs coaxial pairs or radio relay links)　调节线路段(对称对、同轴对或无线接力链路)**

建议 *M. 300*

在载波传输系统中,一个线路段,在该段上线路调节导频(一个或几个)没有受到涉及导频(一个或几个)的任何中间幅度调整而从一端传送到另一端。

**regulated line section coaxial pairs**

见:

regulated line section (symmetric pairs, coaxial pairs or radio relay links).

**regulated line section radio relay links**

见:

regulated line section (symmetric pairs, coaxial pairs or radio relay links).

**rejection output　拒收输出**

建议 *Z. 341*

是一个输出信息,它指出刚才向系统输入的信息无效,并且系统不会执行也不能对其进行改正。

**relation　通信联络**

建议 *D. 000*

两个终端国之间的业务交换,这种业务交换总是指某项具体业务,如果其主管部门之间:

a)　在该项具体业务中的业务交换手段不是直达电路(直接通信联络)就是经过第三国的一个经转点(间接通信联络),和

b)　通常进行帐务结算的话。

**(telex) relation　(用户电报)通信关系**

建议 *F. 60*

当两个终端国家之间有用户电报业务量交换(并且,通常要解决结算问题)时,在这两个终端国家之间存在的一种(用户电报)通信关系。

**relational operator　关系运算符**

建议 *Z. 341*

在一个选择变元内的一个运算符(见表 2/Z. 314),用于数据库查询。

**relative amplitude of an elementary echo　单元回波的相对幅度**

建议 *G. 601*

一个单元回波的峰值幅度与发送点测量信号的最大幅度之间的比值。

**relative distinguished name (RDN)　相对识别名(RDN)**

建议 *F. 500*

登录项唯一的名字。它由一个特定的属性值判定语序列构成。对于登录项的识别值而言，这些属性值判定语均为真。

**relative distinguished name (RDN)　相对可识别名(RDN)**

建议 *X. 501*

与某一个登录项的可识别值有关的一组属性值判断语，每一个判断语皆为真。

**relative frequency　相对频次**

增补 *No. 6(II. 3)*

观察到一个特定值或一个在给定类别以内的值的次数，与观察总次数之比。

**relative (power) level　相对(功率)电平**

建议 *G. 101、Q. 43*

电路某一点上的相对电平由表达式 $10\log_{10}(P/P_0)$dBr 给出。其中 $P$ 代表在相关点上正弦测试信号的功率，$P_0$ 表示在传输参考点上该信号的功率。对 1000Hz 标称频率来说，相对电平在数值上等于传输参考点和这个相关点之间的合成的增益(见它的定义)。

**relative level (at a point on a circuit)　相对电平(在电路的一点上)**

建议 *G. 100*

用表达式 $10\log_{10}(P/P_0)$dBr 表示，式中 $P$ 代表在相关点上 1000Hz 测试信号的功率，$P_0$ 代表在传输参考点上该信号的功率。

注 — 这个数值与 $P_0$ 无关，它是合成的增益(电平差)。进一步的说明见建议 G. 101，§ 5. 3. 2。

**relative level (dBr)　相对电平(dBr)**

建议 *N. 1*

传输系统中某一点的相对功率电平是从参考点到该点在参考频率上的标称功率增益。同样的考虑也用于基于电压电平的传输系统中的相对电压电平。

相对电平可以用于比较网络中两点或更多点的功率(或电压)。一个网络中通常有一个点定义为 0dBr 参考点，其它测量点都由它导出。

对声音节目电路而言，零相对电平位于注入点，即通常在一个声音节目电路的发送点。

**relative power level**

见：

relative (power level.)

**relative time interval error　相对时间间隔误差**

建议 *G. 701*

在一段规定时间内，两个数字信号的对应有效瞬间之间的总差额。

**relay point　转接点**

建议 *Q. 716*

执行无接续类别 SCCP 翻译功能的信令点。

**relay point with coupling　有耦合转接点**

建议 *Q. 716*

执行面向接续类别 SCCP 转接功能的信令点，包括信令接续段耦合功能。

**relay point without coupling　无耦合转接点**

建议 *Q. 716*

执行面向接续类别 SCCP 转接功能的信令点，但没有信令接续段耦合功能。

**release　释放**

建议 *E. 600*

改变资源状态从忙到空闲的事件。

**release　释放**

建议 *Q. 9*

引起有关忙状态结束的事件序列。

**release cause　释放原因**

建议 *Q. 712*

"释放原因"参数字段在一个已释放消息中使用，以指明释放的原因。

**release complete (RLC)　释放完成(RLC)**

建议 *Q. 712*

释放完成消息是对已释放消息的响应而送出的，指出已收到已释放消息，有关过程也已完成。这在接续释放阶段协议 2 及 3 类中使用。

**release complete message (RLC)　释放完成消息(RLC)**

建议 *Q. 762*

任一方向发送的消息，是对收到一个释放消息的响应；或者如果适当的话，当这条有关电路已处于空闲状态时，对一个电路复原消息的响应。

**release delay　释放时延**

建议 *I. 352*

释放时延定义为时间的长度，它在从清除用户来的 DISConnect 消息在要求清除的用户 S/T 接口产生消息传递事件时起始并当 RELease 消息在同一接口产生消息传递事件时终止。

在要求清除的用户 S/T 接口的释放时延 $=(t_2-t_1)$

式中

$t_1$ 是起始消息传递事件发生的时间，

$t_2$ 是终止消息传递事件发生的时间。

**release failure probability　释放失效概率**

建议 *E. 800*

要求释放一接续而不发生释放的概率。

**release-guard signal　释放监护信号**

建议 *Q. 254*

当有关电路已经恢复空闲状态时，响应前向拆线信号（或合适时响应电路复原信号）而发出的一个后向信号。

**release-guard signal　释放监护信号**

建议 *Q. 9*

后向发送的信号，当有关电路变成空闲状态时响应拆线信号。

**release-guard signal (sent in the backward direction)　释放监护信号（后向发送）**

建议 *Q. 120*

这信号在后向发送，作为前向拆线信号的响应，以表示后者造成国际电路入局端交换设备的释放是完全有效的。只要接收前向拆线信号所控制的拆除连接操作在入局端尚未完成，这信号可以保护国际电路免受后续占用。

**release-guard signal (sent in the backward direction)　释放监护信号（后向发送）**

建议 *Q. 140*

这信号后向发送以响应前向拆线信号。只要由接收前向拆线信号控制的拆线操作在入局端尚未完成，这信号用以保护国际电路免致后续占线。

**release-guard signal (sent in the backward direction)　释放保护信号（后向发送）**

建议 *Q. 400*

这是发送到呼出交换局以响应前向拆线信号，表示前向拆线信号完全生效，已使电路入端的交换设备回复到空闲状态的信号。国际电路中，只要由前向拆线信号启动的释放动作在入局端尚未完成，就防止下一次占用。

**release message (REL)　释放消息（REL）**

建议 *Q. 762*

任一方向发送的消息，指明因提供的理由（原因）电路已在释放，并在准备收到释放完成消息后转入示闲状态。在呼叫是转移或要重新编路的情况，则在消息中带有适当的指示码，同时还带有改发地址和重发的地址。

**released (RLSD)　已释放（RLSD）**

建议 *Q. 712*

已释放消息是前向或后向发送的消息，指出发送的 SCCP 要释放一个信令接续，并指此发送 SCCP 的有关资源已进入断开暂留状态。它还指出接收节点也应释放该接续以及与其有关的各种其他资源。

这在接续释放阶段协议 2 及 3 类中使用。

**relevant failure　相关失效**

增补 *No. 6(II. 3)*

在整理测试或操作结果时的，或在计算可靠性性能测量值中的失效。

注 — 必须说明包括的判断标准。

**reliability R　可靠性 R**

*增补 No. 6(II. 3)*

在给定时间间隔，装备能在规定条件下执行要求功能的概率。

注 *1* — 通常假定，在时间间隔的开始装备即处于要执行这一要求功能的状态。

注 *2* — 法文术语 fiabilite 也用来表示用这一概率定量的性能。

**reliability block diagram　可靠性框图**

*增补 No. 6(II. 3)*

复杂装备的一个或多个功能模式的框图，表明方框所代表的分装备故障或其组合如何导致装备的故障。

**reliability growth　可靠性增长**

*增补 No. 6(II. 3)*

以一个装备或许多个同样装备的可靠性性能测量值随着时间逐渐改善为特征的情况。

注 — 这种增长可以由有效的改善或由老化得到。

**reliability improvement　可靠性改善**

*增补 No. 6(II. 3)*

为了用排除系统性故障来促进可靠性增长而采取的过程。

**reliability in analogue cable transmission systems　模拟电缆传输系统的可靠性**

*建议 G. 602*

模拟电缆传输系统的单个单元或整个传输系统的可靠性，把它下定义为此装备在给定的时间间隔内能执行其所要求的功能的概率。定量表示此概率的一个参数为平均故障间隔时间(MTBF)。当存在下述情况之一时，即认为系统发生了一次故障：

1) 信号完全丢失；

2) 导频电平比额定值下降 10dB；

3) 用 5ms 累计时间所测得或所计算出的总的未加权噪声功率，在 2500km 假设参考电路上超过 $10^6$pW(见建议 G. 222)

在所有情况下，此条件必须持续至少 10 秒(此值应视为暂定值)。

**reliability model　可靠性模型**

*增补 No. 6(II. 3)*

用于装备的可靠性测量值的预测或估算，或用于其他类似用途的数学模型。

**reliability performance　可靠性(性能)**

*建议 M. 60，增补 No. 6(II. 3)*

在给定条件下，对于一个给定的时间周期，实体完成所需功能的能力。

注 *1* — 通常假定在时间间隔开始时实体处于执行这个所需功能的状态。

注 *2* — 用术语可靠性作为可靠性性能的度量。见增补 No. 6(II. 3)的图 1。

**reliable transfer　可靠传送**

建议 *X. 218*

为在开放系统之间提供应用协议数据单元的传送以及为了以最少次的重传恢复通信和端系统故障而设的一种与应用无关的机制。

**reliable-transfer-protocol-machine　可靠传送协议机**

建议 *X. 228*

本建议规定的可靠传送服务要素的协议机。

**reliable transfer service element　可靠传送服务要素**

建议 *X. 218*

建议 X. 218 规定的应用服务要素。

**relocatable address　可再定位地址**

建议 *Q. 9*

当计算机程序包含的地址要再定位时所调整的地址。

**relocate**

见：

to relocate.

**remote access; remote access connection element　远端接入;远端接入连接单元**

建议 *G. 960、I. 430*

数字段不是直接连接到交换终端而是通过一个复用器或集中器连接的一个特定的接入连接单元。

**remote access connection element**

见：

remote access; remote access connection element.

**remote call forwarding service　远方呼叫转发业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

使用户有可能在另一地区中有一个电话号码，并让所有对该号码的呼叫由其付费能自动转发到其住所中的电话号码。

**remote definition　间接定义**

建议 *Z. 100*

间接定义是一种语法手段，它将一个系统定义分布在几个部分，并使这些部分彼此关联。

**remote document access　远程文件访问**

建议 *T. 431*

经由通信的文件选择和访问权利。

**remote document management　远程文件管理**

建议 *T. 431*

经由通信的文件创建或删除。

**remote exchange concentrator　远方局集中器**

*建议 Q. 9*

远离交换局设置的集中器，受该局的控制并用业务量较高的电路与该局连接。所包含的交换级一般没有直接互连终结在该集中器的用户线的能力。（见图 1/Q9。）

**remote maintenance　远程维护**

*增补 No. 6(II. 3)*

不需人员身体接近装备而进行装备的维护。

**remote-operation-protocol-machine　远程操作协议机**

*建议 X. 229*

本建议中规定的远程操作服务要素的协议机。

**remote operation service element　远程操作服务要素**

*建议 X. 219*

建议 X. 219 规定的应用服务要素。

**remote operations　远程操作**

*建议 X. 219*

1) 支持两个应用实体之间交互通信规定的一种概念和记法。它包括远程操作服务要素和从记法到所用应用服务要素的服务原语的映射。

2) 连接操作，非连接操作和操作的集合。

**remote switching stage　远方交换级**

*建议 Q. 9*

与不在同一地点的交换局有联系且受其控制的交换级。（见图 1/Q. 9。）

**remote test method　远程测试法**

*建议 X. 290*

既无 IUT 之上的 PCO，又无标准测试管理协议的一种外测试法；有关测试协调规程的某些要求可能被隐含着，或者非正式地描述在抽象测试套中，但并不对其现实性和实现做出假定。

**remotely controlled exchange　遥控交换局**

*建议 Q. 9*

全部或部分交换功能由在另一地点的控制单元或处理机进行控制的交换局。（见图 1/Q. 9。）

**REMOVE　REMOVE**

*建议 Z. 333*

将指定的设备停止工作。系统仍保持对这些设备的联系，所以通过下面定义的 RESTORE 动作、通过自动复原、或者通过人工干预可以使它们重新投入工作。

**remove 移出**

建议 *Z. 341*

是一个动作，要求系统将指定的设备单元退出运行；系统仍然保留了退出运行的设备单元的有关信息，以至于可以通过恢复动作将其重新投入运行。

**remuneration for exclusive use of circuits 专用电路的报酬**

建议 *D. 000*

专用的报酬是指因一个国家的主管部门提供其电路用于直接经转而向其所支付的报酬，每条电路是在专用的基础上分配的。业务量，其始发地点及其时间上的变动不是作为所有者的主管部门关心的事项，因此对酬金没有影响，因为报酬是按电路支付的。所有者并不控制电路上经转的业务量。这是两个主管部门之间传统的租用安排。

为进一步澄清起见，应提及下面两点：

a) 迄今所使用的一般术语"租用"(法文：location)只是适用于上述 A. 16. 2. 1 所述的情况，即准予专用的情况。

b) 在这些定义中术语"所有者"系指接受报酬并给予另一个主管部门权利的主管部门。所有者可以具有真正的所有权或对该设施的不可废弃的使用权。

**remuneration for shared use of circuits and equipment 共用电路和设施的报酬**

建议 *D. 000*

"共用的报酬"这一用语系指因 P 国的主管部门为其他国家 $L_1$、$L_2$、……、$L_n$ 的若干主管部门经转不同的国际业务 流提供其设施而向其支付的报酬。这种报酬既适用于电路也适用于交换设备。在作为所有者的主管部门的控制之下，这类设施可以按任何适当的方式与其他主管部门(包括拥有设施的主管部门)共同使用。后者按下列方式中的一种确定其设施共用的价格：

a) 按业务量单位的数目，

b) 按在估算的业务量及其时间的基础上计算出来的一定时期的固定金额。

**rental 租金**

建议 *D. 000*

向主管部门支付的在指定期间内提供某些设施或某些设施/业务的使用权的应得款项。

**repair**

见：

corrective maintenance; repair.

**repair coverage 修复范围**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备的故障能被成功地排除的部分。

**repair rate**

见：

(instantaneous) repair rate $\mu(t)$.

**repair time; corrective maintenance time 修复时间；修复性维护时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

对装备执行修复性维护的那一部分维护时间，包括修复性维护固有的技术迟迟和后勤迟迟。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**repaired item　修复装备**

*增补 No. 6(II. 3)*

失效后实际上被修复的可修复装备。

**repeat (RPT)　重复(RPT)**

*建议 T. 100*

此代码表示要重复前面的图形字符。重复的次数由其后继字符(选自第 4 列到第 7 列)的最低 6 位,以二进制形式表示。该字符本身不包括在计数之内。该功能不适用于控制字符。

**repeatability (of results)　(结果的)重复性**

*建议 X. 290*

一种测试实例的特性,即在相同的 IUT 上进行重复执行,便会引出相同的判断,广义的说,它还是测试套的一种特性。

**repeated call attempt; reattempt　重复试呼**

*建议 E. 600*

继出于一给定呼叫需求的第一试呼之后的任何试呼。

注 — 重复试呼可以是人工的,即由人工发出,也可以是自动的,即由机械发出。

**repeater　中继器(增音机)**

*建议 G. 601*

一种设备主要包括一只或几只放大器和/或再生器以及有关的装置,介入传输媒介的某一点上(见图 1/G. 601 和 2/G. 601)。

注 — 中继器(增音机)可工作于一个或两个传输方向。

**repeater section (deprecated)**

见:

elementary cable section.

**reperforator; receiving perforator　复凿机;收报凿孔机**

*建议 S. 140*

基本上是纸带凿孔机组成的收报机,由所接收的电报信号或数据信号控制。

**reperforator switching　复凿机交换**

*建议 U. 140*

一种纸带转接系统,在此系统中,来自一个复凿机的纸带直接馈入一个固定结合的自动发报机,此发报机能交换连到一条输出信道。

注 — 这种交换可以是人工的、自动的或半自动的。

**repetition cycle　重发周期**

*建议 R. 140*

一串字符,其最小数目由检错反馈系统的环路延迟时间所决定。为了提供信息的自动重发,此延迟是必要的。

**reply 回答**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

作为对一个操作请求的结果而送回的任何成分。

**report 报告**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中,利用报文传送而运送的第二等级信息客体的一种实例。报告是由 MTS 生成的,它报告了一份报文或探查被发送到一个或多个潜在接收者的结果或进展。

**represent**

见:

to represent.

**reproducible failure**

见:

systematic failure; reproducible failure; deterministic failure.

**reproduction ratio 复制比**

建议 *T. 0*

复制文件的线性尺寸与原稿文件对应尺寸之比。

**request 请求**

建议 *Z. 3. 7*

请求是一个用来激活终端和系统或者引起一个中断的人工动作。请求的组成高度依赖于终端的类型和实现的方法。

请求可以是按下中断(break)键或扳动一个控制开关、加上电源等和/或在键盘上键入一串字符。

**request 请求**

建议 *Z. 341*

用来激活人机终端和系统的人工动作。

**request (primitive) 请求(原语)**

建议 *X. 210*

服务用户为调用某种规程而发出的一种原语。

**request cycle**

见:

RQ cycle; request cyclc.

**request decomposition 请求分解**

建议 *X. 518*

把一个请求分解为若干子请求,每一个子请求负责完成分布式操作的一部分。

**request output 请求输出**

建议 *Z. 341*

一种要求用户进一步进行输入动作的响应输出,例如,要求改正错误的参数或者提供进一步的信息。

**request transmission time**

见：

answering time of operators; request transmission time; delay time; setting-up times of an international call.

**requesting association control protocol machine　请求联系控制协议机**

建议 *X. 227*

其服务用户是一次特定联系控制服务要素服务请求者的联系控制协议机。

**requesting-reliable-transfer-protocol-machine　请求可靠传送协议机**

建议 *X. 228*

其 RTSE 用户是一个特定可靠传送服务要素服务的请求者的可靠传送协议机。

**requesting-remote-operation-protocol-machinc　请求远程操作协议机**

建议 *X. 229*

其服务用户是一个特定远程操作服务要素的服务请求者的远程操作协议机。

**requesting SS-user**

见：

requestor; requesting SS-user.

**requestor　请求者**

建议 *F. 500*

向号码簿提出一个特定请求的用户、使用者或系统实体。

**requestor　请求者**

建议 *X. 216*

起始特定动作的表示实体或表示服务用户。

**requestor　请求者**

建议 *X. 217*

为一个特定 ACSE 服务发出请求原语的 ACSE 服务用户，对一证实型服务，它还要接收证实原语。

**requestor　请求者**

建议 *X. 218*

应用实体的一部份，它能发出请求原语，或接收对某特定 RTSE 服务进行证实的证实原语。

**requestor　请求者**

建议 *X. 219*

为某个特定的 ROSE 服务发送请求原语的应用实体部份。

**requestor　请求者**

建议 *X. 226*

发起特殊动作的表示协议机。

**requestor; requesting SS-user　请求者;请求 SS 用户**

*建议 X. 215*

起始特定动作的 SS 用户。

**required function　要求功能**

*增补 No. 6(II. 3)*

被认为装备必须向给定业务供应的一项功能或多项功能的组合。

**required time　有要求时间**

*增补 No. 6(II. 3)*

用户要求装备处于执行要求功能的状态的时间间隔。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**rerouting　重新路由选择**

*建议 F. 68*

当中间的中转交换机发生业务量拥塞时,重新路由选择允许通过出局国际交换机的第二路由重新进行呼叫。

**re-routing　重编路由**

*建议 U. 140*

在中转交换局拥挤的情况下,将呼叫反回来改接到已部分建立连接的前一个交换局,以便从该交换局寻求业务传送迂回路由。

**reselection　重新选择**

*X 系列建议*

一个过程,通过这个过程,一个称为 DTE A 的 DTE 可以请求 PAD(分组装配拆器)拆除在 DTE A 和一个起止式 DTE 之间当前已建立的虚呼叫,然后在该起止式 DTE 和另一个由 DTE A 选择并向 PAD 指明的 DTE B 之间建立新的虚呼叫。

**reservation office　预约局**

*建议 F. 710*

一个国家管理中心,在该中心进行连接的预约以及 MCU 和其他设备(若应用的话)的预约。

**reserve signalling link　备用信令链路**

*建议 Q. 9*

当正规的信令链路有故障或退出服务时,可以用来传送正规信令链路的全部或部分信令业务的信令链路。

**reserved (communication)　预订(通信)**

*建议 I. 140*

在提出通信和连接要求的时刻 $t_0$ 明确规定的时刻 $t_1$,可以开始通信。在时刻 $t_0$ 也明确规定的时刻 $t_3$,进行通信和连接的释放。通信和连接持续时间是预先确定的:在一个规定的时间内建立通信和连接。作为另一选择方案是:在通信中的时刻 $t_2$ 提出释放的请求之后,在时刻 $t_3$ 进行连接的释放,而 $t_2$ 是预先不确定的($t_3-t_2$ 要尽可能短)。这个待选方案相当于通信和连接的持续时间不确定,或相当于不预定释放的可能性(见图 A-1/I. 140)。

**reserved circuit service; reserved circuit telecommunication service　预订电路业务;预订电路电信业务**

建议 *I. 112*

它是电信业务的一种类型。借助于用户－网络信令,响应用户的请求,并在用户事先指定的某一时刻建立通信通道。

注 — 通信的持续时间或通信通道的释放时间也可以由用户事先来规定。

**reserved circuit telecommunication service**

见:

reserved circuit service; reserved circuit telecommunication service.

**reset　复位**

建议 *X. 200*

复位是一种功能,它把对应(N)实体固定在某一个特定状态,在此种情况下,可能会丢失数据或收到重复的数据。

注 — 拼块和拼接功能尽管很相似(它们都把数据单元组合起来),但有区别(见§5.7.1.11和§5.7.1.13的定义)。这两种功能可用来满足不同的需要。例如,(N)层可以利用拼接功能将一个或若干确认(N)-PDU同一个(或若干)包含用户数据的(N)-PDU组合在一起,而只有拼块功能是不可能做到的。注意,这两种功能亦可合起来用,这样(N)层可同时完成拼块和拼接功能。

**reset　复位**

建议 *Z. 100*

复位是为定时器定义的一种操作,它使我们能让定时器处于静止状态。参见活跃定时器。

**reset (SCCP)　复原(SCCP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

SCCP的一种业务,将一个接续回复至一个预先确定的状态,或在两个失去同步SCCP用户间恢复同步。

**reset-band-acknowledgement signal　电路段复原证实信号**

建议 *Q. 256*

为响应电路段复原信号而发送的信号,用以指示在发生故障的交换局中的一条电路可以提供使用还是应予闭塞。

**reset-band-acknowledgement signal, all circuits idle　电路段复原证实信号,所有电路空闲**

建议 *Q. 256*

为响应电路段复原信号而发送的信号,用以指示段内所有电路均可使用。

**reset-band signal　电路段复原信号**

建议 *Q. 256*

由发生故障的交换局在恢复过程中发出的信号,以请求将一个电路段中所有的电路,除了那些在接收端使发送端处于闭塞状态的电路以外,均置于空闲状态。如果电路在接收端被闭塞,则电路段复原信号应撤去该条件。

**reset cause　复原原因**

建议 *Q. 712*

"复原原因"参数字段在一个复原请求消息中使用,以指明为什么调用一个复原过程的原因。

**reset circuit message (RSC)　电路复原消息(RSC)**

建议 *Q. 762*

因存储器故障或其它原因，造成例如不知是一个释放消息还是释放完成消息合适的情况下，送出以释放一条电路的消息。如果在接收端，这个电路是远端阻断的，收到这个消息应造成阻断状态的消失。

**reset-circuit signal　电路复原信号**

建议 *Q. 254*

由于存储器损坏或其他原因，例如，不知道究竟送前向拆线还是送后向拆线信号合适时而发送的释放电路的信号。如在接收端电路被闭塞，则此信号应撤去该条件。

**reset confirm (RSC)　复原确认(RSC)**

建议 *Q. 712*

复原确认消息是对复原请求消息的响应而送出的，以指出复原请求已收到，有关过程已完成。

复原确认消息在数据传递阶段 3 类协议中使用。

**reset probability　复原概率**

建议 *X. 136*

在某个电路段内发生复原事件的定义是：在没有外界复原激励的情况下，有两个分组离开该电路段(在每个边界均有一个分组离开)，并产生表 6/X. 136 中列出的建议 X. 134 分组层参考事件中的任何一对事件。

虚连接段的复原概率是在任何给定的时刻在该连接段中发生复原事件的概率。

**reset request (RSR)　复原请求(RSR)**

建议 *Q. 712*

复原请求消息的发送是用来指示发送 SCCP 要和接收 SCCP 一起启动一个复原过程(顺序号码重新初始化)。

这在数据传递阶段 3 类协议中使用。

**reset stimulus probability　复原激励概率**

建议 *X. 136*

在一个电路段的边界处观察到复原激励。复原激励是根据协议规定能够使接收者发生复原(或者在 PVC 的情况下发生复原或重新开始)的任何事件或事件的组合。在没有预约分组重发设施时 DTE 发送一个拒绝分组就是复原激励的一个实例。

注 — 为了性能参数的定义，假设 X. 25 DTE 的复原激励等同于 X. 25 DCE 的复原激励。

**reset stimulus probability of a section at a boundary　在一个边界处一个电路段的复原激励概率**

建议 *X. 136*

是虚连接每秒钟预期在该电路段内发生并通过该界边传送的复原激励次数。

**residual echo level ($L_{RES}$)　残余回声电平($L_{RES}$)**

建议 *G. 165*

电路回声在不完全的抵消之后，仍保留在工作着的回声抵消器发送输出端的回声信号电平。它和接收输入信号 $L_{Rin}$ 的关系为：

$$L_{RES} = L_{Rin} - A_{ECHO} - A_{CANC}$$

式中：

$L_{Rin}$ 接收输入信号电平

$A_{ECHO}$ 回声损耗

$A_{CANC}$ 抵消值。

见图 4/G.165。

不包括任何非线性处理。

**residual error probability 残留误差概率**

*建议 Q.716*

这个参数给出一个 UDT 消息由 SCCP 和 MTP 组合起来(称为网络业务部分 NSP)所引起的丢失、重复或错误传送的概率。一个错误传送的 UDT 是这样一种消息，即其用户数据传递后处于讹误状态(见上述未检测出的误差)，或其用户邮据传递至一个不正确的 NSAP。

只有在 1 类的情况下，一个 UDT 消息如由 NSP 传递搞错了顺序，才被认为是错误传送。

**residual error rate 残余差错率**

*建议 I.122*

残余差错率是为附加分组方式承载业务和相应的层服务来下定义的。

相应于附加分组方式承载业务的层服务由业务数据单元(SDU)的交换来表征的。对于帧接力 1，SDU 的交换是在建议[1]的核心功能和在其上所执行的端到端协议之间的功能边界上进行的。对于帧接力 2 和帧交换而言，SDU 是在整个的 I.441* 和在 I.441* 上部所执行的端到端功能之间的功能边界上进行的。对于基于 X.25 的附加分组方式业务(APMS)，SDU 的交换是在 X.25PLP-DTP(分组层协议－数据传递部分)和在其上所执行的端到端功能的功能边界上进行的。

借助于协议数据单元(PDU)网络参与交换。在帧接力 1 和帧接力 2 中，PDU 是 I.441* 核心功能 1 中所规定的帧。在帧交换中，PDU 是 I.441* 中所规定的帧，而在基于 X.25 的 APMS 中，PDU 就是 X.25PLP 中所规定的数据分组。

注 — I.441* 是 I.441 的适当扩展。扩展的使用可取决于每一承载业务，并且有待于进一步研究。

APMS 相应层服务的残余差错率规定为：

$$R = 1 - \frac{\text{所传送的正确 SDU 总数}}{\text{所提供的 SDU 总数}}$$

APMS 的残余差错率规定义为下面的比率：

$$R = 1 - \frac{\text{所传送的正确 PDU 总数}}{\text{所提供的 PDU 总数}}$$

**residual error rate 剩余差错率**

*建议 X.136*

剩余差错率是在考虑的总体中通过任何一个电路段边界的错误的、丢失的和多余的(例如重复的)用户数据位和总的用户数据位之比。

用户数据位是 X.25 和 X.75 分组层数据分组中的用户数据字段的比特(在分组层上面的协议和数据)。在分组层或分组层下面，构成帧、路由选择、比特填充、差错控制以及所有协议产生的其它协议字段都不包括在内。

上述数量之间的关系在图 3/X.136 中予以规定。错误的用户数据位是在电路段的边界之间传送时倒相的用户数据位，即在虚连接部分目的地一侧的电路段边界处观察到的二进制值与在发送侧电路段边界处观察到的二进制值相反的那些比特。丢失的用户数据位是在一个电路段处送入某个虚连接部分的用户数据位，

在没有流量控制的传输后的200秒时间内，在另一个电路段边界处没有从该虚连接部分送出。在计算剩余差错率时，不包括与复原或过早断开有关的丢失比特。多余的用户数据位是在一个电路段边界处从某个虚连接部分送出的用户数据位不是以前在另一个电路段边界处送入该虚连接部分的用户数据位。多余的用户数据位包括重复的用户数据位和错误传送的用户数据位。

**residual error rate for DT messages　DT消息的残留误差率**

建议 *Q. 716*

这个参数给出一个DT消息被NSP丢失、重复、顺序搞错或错误传递的概率。

如一个DT消息的用户数据传递成讹误状态(见上述未检测出误差)，或用户数据被传递至一个不正确的NSAP，则此DT消息即被错误传递。

**residual voltage**

见：

discharge voltage.

**resolution　分辨力**

建议 *T. 0*

对描述图象细节能力的量度。在三类和四类传真传输中，分辨力表示为象素或每毫米的象素数(水平分辨力)和每毫米的线数(垂直分辨力)。

**resource　资源**

建议 *E. 600*

电信网路内任何物质上或概念上可以识别的实体组，它的效用可以明确地确定。

**resource　资源**

建议 *T. 412*

本属性用于在互换文件的一个客体类别描述与资源文件的一个客体类别描述之间建立一种关系(见建议T. 412，§ 2. 3. 10和§ 3. 5. 9)。

**(network) resource (s)　(网络)资源**

建议 *Q. 9*

提供能够实现要求或完成贮存的装置。在电信网中，如特定的交换设备、电路群、回声和损耗控制设备、发送录音通知的设备、业务服务座席、网络综合的数据库，等。

**resource document　资源文件**

建议 *T. 411*

含有一个或多个客体类别描述的一般文件，这些客体类别描述可被另一文件的一个或多个客体类别描述所参考。

**responder　响应者**

建议 *X. 216*

对提出表示连接建立进行响应的表示实体或表示服务用户。

**responder　响应者**

建议 *X. 224*

发起者希望与其建立运输连接的运输实体。

注 — 发起者和响应者是相对于一次运输连接而定义的。一个运输实体可以同时是发起者和响应者。

**responder　响应者**

建议 *X. 225*

起始者希望与其建立一条会话连接的 SPM。

注 — 起始者和响应者是相对于单一一条会话连接而规定的。

**responder　响应者**

建议 *X. 226*

对表示连接建立请求进行响应的表示协议机。

**response　响应**

建议 *T. 62*

响应是由命令的收方发送的，并用于通知命令的发方已执行动作的控制信息。例外情况下对一个响应的反应可以是另一个响应。

**response (in a transaction)　响应(在事务处理中)**

建议 *Q. 9*

包括通过询问所请求的信息的一个信号或几个信号(可能作为一系列的消息来发送)。

**response (primitive)　响应(原语)**

建议 *X. 210*

为了在某特定的服务访问点结束某种规程(这种规程在该服务访问点通过一种指示已被调用)而由服务用户发出的一种原语。

注 — 视所对应的环境，响应有可能是肯定的，也有可能是否定的。

**response cycle**

见：

BQ cycle; response cycle.

**response identifier (RI)**

见：

command identifier (CI); response identifier.

**response output　响应输出**

建议 *Z. 341*

在对话过程中，由系统给出的关于输入状态的一个输出信息。该输出可能是下述几种类型之一：接受输出、拒收输出和请求输出。

**restart (SCCP)　重新启动(SCCP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

在节点故障的事件中，一个信令接续段的恢复机理。

**restitution　解调**

建议 *R. 140*

由一个所收信号产生的一连串特征状态在时间上的组成。

**restitution delay　解调延迟**

建议 *R. 140*

在发报机与相应的收报机之间，一个特征瞬时的传送时间。

**restoral rate (μ)　恢复率(μ)**

建议 *X. 137*

是每单位不可用时间由不可使用状态变换成可使用状态的平均变换次数。

**restoration; recovery　恢复;还原**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6(II. 3)*

在故障之后，实体重新获得了执行所需功能的能力时的事件。

**1+1 restoration**

见：

transmission restoration function:1+1 restoration.

**restoration algorithm　恢复算法**

建议 *M. 495*

为不合格正常传输链路建立恢复链路的方法。

**restoration control centre　恢复控制中心**

建议 *M. 495*

监控全部或部分正常和恢复传输系统的中心。

注 — 恢复控制中心能被包含在并不是专用于恢复的控制中心内。

**restoration control point (RCP)　恢复控制点(RCP)**

建议 *M. 60*、*M. 725*

恢复控制点(RCP)是在国际电信业务的一般维护组织内的一个单元。在失效情况或者根据计划和由有关主管部门的技术服务部门同意的特定安排使传输系统按计划停机的情况下，它起动并协调业务恢复活动。

**restoration control program　恢复控制程序**

建议 *M. 495*

控制恢复过程的决策程序。

**restoration equipment**

见：

restoration link; restoration equipment.

**restoration link; restoration equipment　恢复链路，恢复设备**

建议 *M. 495*

传输链路/设备，它是在正常链路/设备不可用时用于传输的。

注 1 — 恢复链路或设备在正常运行情况通常是空闲的，但在这些情况，也可用于传送较低重要性的业务，它们只能得到较低程度的可用性。

注 2 — 注 1 不适用于 1+1 型恢复系统，那里两个链路都传送业务。

**restoration network　恢复网络**

建议 *M. 495*

由全部恢复链路构成的网络。

**restoration procedure time, $T_3$　恢复程序时间，$T_3$**

建议 *M. 495*

确认故障和处理和传输实现恢复所需的控制信号完成之间的时间间隔。

**restoration time, $T_r$　恢复时间，$T_r$**

建议 *M. 495*

从失效的出现到不合格传输的恢复的时间：$T_r = T_1 + T_2 + T_3 + T_4 + T_5$ = 确认时间 + 转移时间 + $T_5$。

注 — 一个明显的故障可能被设备检测而在确认操作之后可能不予确认。在这种情况，仅时间 $T_1$ 和 $T_2$ 有关。

**restoration transfer time, $T_4$　恢复转移时间，$T_4$**

建议 *M. 495*

完成处理和传输实现恢复所需的控制信号和完成传输恢复操作之间的时间间隔。

**restoration unit　恢复单元**

建议 *M. 495*

全部正常和恢复链路以及相关的转换设备能够受控于特定的控制中心。

注 — 某些网络区域可能受控于多于一个控制中心。

**RESTORE　RESTORE**

建议 *Z. 333*

将指定的设备重新投入工作。

**restore　恢复**

建议 *Z. 341*

把指定的设备单元重新投入运行的动作；与移出相反。

**restricted conference call　有限制的会议呼叫**

增补 *No. 2(II. 4)*

某些指定的终端只能向相关终端中的一个或几个发送，或者根本不能发送的一种会议呼叫。

**restricted differential time delay (RDTD)　有限制的差分时延(RDTD)**

建议 *I. 340*

在连接类型条文中,术语 RDTD 规定如下:

此含义可应用于当

i) 在一个连接或连接单元中的每一点处,明确地或含蓄地为各信息通路或一个信息通路群划分时隙时,及

ii) 在发送端受时隙作用的各信息部分以差分时延或不超过 50ms 的时延传送到接收端时。

**restricted service　限制服务**

增补 *No. 2(II. 4)*

禁止某个用户终端设备接入在正常情况下所有用户都可接入的某些业务、路由或终端的一种服务。

**restriction in the outgoing direction service　去话限制业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

对一个用户阻止从其电话线路发送所有的或部分的去话呼叫和/或业务操作控制的可能性。

**result　结果**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

指示一个操作的结果(成功或失败)的成分。

**results accumulation period　结果累积周期**

建议 *Z. 336*、*Z. 341*

在记录时间段内的一段时间,在此时间内处理指定的测量实体,在此段时间结束时把结果存起来,可以立即输出,也可以以后再输出。

**results output routing　结果输出路径**

建议 *Z. 336*、*Z. 341*

确定结果输出到什么媒体的数据。

**results output schedule　结果输出时间安排表**

建议 *Z. 336*、*Z. 341*

是一些数据,用来规定一组日期(或一个周期性模式)以及规定在这些日子中输出结果的时刻。

**RESUME　RESUME**

建议 *Z. 333*

继续执行前面被挂起的激活状态。

**resume indicator**

见:

suspend/resume indicator.

**resume message (RES)　恢复消息(RES)**

建议 *Q. 762*

任一方向发送的消息,指明主叫或被叫用户在暂时拆除连接后已重新连接。

**retainability of an established connection　已建立接续的保持能力**

建议 *E. 800*

转接的接续一经建立，便在一定的传输容限和给定的时间间隔内不中断运行的概率。

**retained signal　保留信号**

建议 *Z. 100*

保留信号是进程输入端口上的信号，也就是已经接收到、但该进程还没有消耗掉的信号。

**retained TPDU　保留的 TPDU**

建议 *X. 224*

遵守重传规程或者是在确认规程执行前保留的 TPDU。这种 TPDU 能用于可能的重传。

**retiming　再定时**

建议 *G. 701*、*Q. 9*

以定时信号为基准调整数字信号的各有效瞬时之间的间隔。

**retransmission buffer (RTB)　重发缓冲器(RTB)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信令链路控制中保存发出但未肯定证实的信号单元的存储器。

**retrieval　检索**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是指发送方面的一个步骤，在该步骤中用户的报文库单元将报文或探查运送给用户的 UA。该用户是报文的实际接收者，或者是主题报文或探查的始发者。

**retrieval　恢复**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

将信令链路(A)的重发缓冲器中还未肯定证实的所有消息转移到迂回信令链路的待发缓冲器中的过程。

**retrieval　检索**

建议 *T. 411*

重获先前已存档信息。

**retrieval of stored call content　已存呼叫内容的检索**

增补 *No. 2(II. 4)*

向先前要求存储呼叫内容的用户传送呼叫内容。

**retrieval port　检索端口**

建议 *X. 413*

在 MS 抽象服务内提供一组检索抽象服务的端口。

**retrieval service　检索业务**

建议 *I. 113*

一种交互型业务，它提供对存于数据库中心信息的接入能力。这种信息仅根据要求送给用户。信息可以在各自独立的基础上检索，即信息序列启始的时间是由用户控制的。

**retrieval services　检索型业务**

建议 *I. 121*

检索型业务的用户能够检索存储在信息中心的信息和通常为公众使用所提供的信息。该信息只在用户需要时才送至用户。信息能够单个地受到检索。而且，信息序列开始的时间是由用户控制的。

例子是用于电影、高分辨率图象、音频信息和档案信息的宽带检索业务。

见图 1/I. 121。

**return; procedure return　返回；过程返回**

建议 *Z. 100*

过程的返回就是把控制交还给调用本过程的过程或进程。

**return cause　回送原因**

建议 *Q. 712*

对无接续协议类别，“回送原因”参数字段用来指明为什么一个消息被送回的原因。

**return loss　回损**

建议 *G. 100*

表征两个阻抗 $Z_1$ 和 $Z_2$ 间匹配程度的量，它由下式给出：

$$L_R = 20\log_{10}\left|\frac{Z_1 + Z_2}{Z_1 - Z_2}\right| \text{dB}$$

**return switching signal　返向交换信号**

建议 *U. 140*

从被叫用户到主叫用户方向传送的交换信号。

**returned-content entry　返回内容表目**

建议 *X. 413*

存储报文信息库中的一种表目类型，它包含从前已提交的报文中返回的内容。

**returned echo level($L_{RET}$)　返回的回声电平($L_{RET}$)**

建议 *G. 165*

正在工作着的回声抵消器发送输出端上将被返回到发话人的信号电平。如果有非线性处理，则非线性处理器的衰减也包括在内。$L_{RET}$ 和 $L_{Rin}$ 的关系是：

$$L_{RET} = L_{Rin} - (A_{ECHO} + A_{CANC} + A_{NLP})$$

式中：

$L_{Rin}$ 接收输入信号电平

$A_{ECHO}$ 回声损耗

$A_{CANC}$ 抵消值

$A_{NLP}$ 非线性处理损耗。

见图 4/G.165。

如果没有非线性处理，那么 $L_{RES}=L_{RET}$。

**reusable program；routine 可再用的程序**

建议 *Q.9*

该程序能一次装入，并根据在执行该程序期间被修改的任何指令返回它们的状态和其外部程序参数保持不变的要求反复执行。

**reveal attribute 透露属性**

建议 *Z.100*

进程拥有的变量可以有一种透露属性，在此情况下，允许同一功能块中的另一进程视见与该变量相关联的值。参见视见定义。

**reversals 点信号**

建议 *R.140*

两状态信号码元的不间断序列，具有交替的特征状态，每个信号码元都是相同的时长并且等于单位间隔的时长。

**right hand edge 右边缘**

建议 *T.411*

帧或块的边缘，它与布局走向的方向平行，且是从该帧或块的外面在与布局走向成 90°的方向上首先遇到的边缘。

**ringback tone**

见：

ringing tone；ringback tone.

**ring-forward signal；forward-transfer signal (sent in the forward direction) 前向振铃信号；前向转移信号(前向发送)**

建议 *Q.310*

这种线路信号是由话务员发出，用来再次呼叫这一接续前方的某一点上的话务员。

**ringing tone 振铃音**

建议 *E.182*

这种信号音向主叫用户通知连接已经完成，呼叫信号正在某个电话号码或某个业务点上发生作用。

**ringing tone；ringback tone 回铃音(USA)**

建议 *Q.9*

表示在被叫端正在使用振铃功能的信号音。

**ringing tripping delay (internal and terminating traffic connections)　振铃切断时延(内部和终接话务连接)**

建议 *Q. 543*

振铃切断时延的特性只适用于在 ANALOGUE SUBSCRIBER LINE 终接的呼叫。它定义为:从在用户线接口识别被叫用户摘机的瞬间至在同一接口振铃信号被抑制的时间间隔。

**RO-notation　RO 记法**

建议 *X. 219*

建议 X. 219 规定用于远程操作的规范记法。

**role occupant　职位**

建议 *F. 500*

一种属性类型,用来说明担任组织职务的客体的名。职位的属性值是一个识别名。

**root context　根上下文**

建议 *X. 518*

极点的命名上下文,该极点的名称包含各 RDN 的空序列。

**ROSE-provider　ROSE 提供者**

建议 *X. 219*

远程操作服务要素服务的提供者。

**ROSE-user　ROSE 用户**

建议 *X. 219*

特定的应用功能,它执行从 RO 记法的操作、和差错到 ROSE 的映射。

**route　路由**

建议 *E. 600*

在交换局间提供接续的一个或多个电路群。

**route　路由**

建议 *Q. 9*

a)　用于或将用于两点间建立永久或可交换连接的传输手段(通道,经由明线、电缆、无线的链路)。

b)　网中的路线,沿着或要沿着该路线在两点间传输消息或建立呼叫。

注 — 两个或多个路由可串接使用。因此,两端点间的整个路线仍然称为路由。

**ROUTE　ROUTE**

建议 *Z. 333*

指示系统把随后的消息、各类数据、或者指出的消息的类型输出到指定的设备。

**route 发送**

建议 *Z. 341*

是一个动作，告诉系统随后某种类型的输出应发送到指定的设备。

**route 路由**

建议 *Z. 335、Z 341*

两交换机间子电路组的集合。这些子电路组在选择路由上是等价的。建议 Z. 335 中的“路由”这个词在概念上与在建议 Z. 337 和 E 系列建议中使用的“电路组”是相同的。

**route group 路由组**

建议 *Z. 335、Z. 341*

所有可能的路由的集合。通过这些路由可以把一个呼叫连接到合适的目的地。

**route set congestion control 路由组拥塞控制**

词汇表(*VI. 7、VI. 8、VI. 9*)

包括在信令路由管理中的一个过程，用于修正一个给定信令点中的一个信令路由的拥塞状态。

**routes 路由**

建议 *E. 100*

国际电话业务所遵循的路由是由主管部门之间的协议来指定的。要区分两种情况：

— 主要路由，

— 次要路由；

主要路由：按某种确定关系正常使用的电路。

次要路由：当主要路由拥塞时，或主要路由上的传输不够好时，或在主要路由正常业务时间以外时所使用的路由。

次要路由可以经过与主要路由相同的国家，也可以经过不同的国家。

**routine 程序**

建议 *Q. 9*

有序的一组指令，可能有某些一般的或常见的用途。

**routine**

见：

reusable program；routine.

**routine or periodic testing 例行或定期测试**

建议 *M. 60*

对实体周期性的测试，并由维护人员或系统起动。测试的频次取决于实体的重要性、失效率和单元中存在的该类型的实体的数目。

**routing 选路**

建议 *Q. 9*

a) 根据一组规则，确定和使用传送消息或建立呼叫的路由的过程。当消息或呼叫到达目的地时，该过程结束。

b) 上述过程的限制条件，如：

— 呼叫选路；

— 消息选路；

— 业务选路。

**routing 路由选择**

建议 *X. 200*

在一个层内部的一个功能，它负责把一个实体的名称或附于该实体的服务访问点的地址转换为该实体通往某地的路径。

**routing label 编路标号**

建议 *Q. 762*

提供给消息传递部分的消息，目的是用于消息编路(见建议 Q. 704，§ 2. 2)

**routing label 编路标号**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

消息标号的一部分，用于信令网中的消息编路。它包括目的地点码、起源点码和信令链路选择字段。

**RQ cycle；request cycle RQ 周期；请求周期**

建议 *R. 140*

当检测到变字时，检错反馈系统中请求的重发周期。

注 — 见 CCIR 建议 342－2。

**RTSE-provider RTSE 提供者**

建议 *X. 218*

可靠传送服务要素的提供者。

**RTSE-user RTSE 用户**

建议 *X. 218*

可靠传送服务要素的用户。该用户可能是应用实体的用户要素，或者是应用实体的另外一种应用服务要素。

**RTSE-user RTSE 用户**

建议 *X. 219*

特定的应用功能，它执行从 RO 记法的连接操作和非连接操作到 RTSE 的映射。

## S

**S+D equipment**

见：

speech plus duplex equipment；S+D equipment.

**S+S equipment**

见：

speech plus simplex equipment；S+S equipment.

**safety of life telex calls　有关生命安全的用户电报呼叫**

建议 *F. 60*

根据国际电信公约第 25 款要求拍发的那些用户电报呼叫。

**same layout object　同一布局客体**

建议 *T. 412*

本属性规定，与该逻辑客体有关内容的开始部分和与由第一个参数规定的另一逻辑客体有关内容的末尾部分，如果可能，应布局于具有由第二个参数所规定的指定布局客体类别或布局分类或客体类型的单一布局客体之中。

**sample　样值**

建议 *Q. 701*

一个信号在某一选定瞬间的代表值，此值是从那个信号的一部分导出的。

**sampling　抽样**

建议 *G. 701*

抽样信号样值的过程，通常是按相等的时间间隔进行的。

**sampling rate　抽样率**

建议 *G. 701*

单位时间内抽取样值的数目。

**satellite exchange　卫星局**

建议 *Q. 9*

网络等级中的低级本地局，它与其它交换局相关，但除了到相关的较高级本地局外，没有路由交换功能。卫星局一般能连接终结于它的本地用户线。（见图 1/Q9。）

**satellite indicator　卫星指示码**

建议 *Q. 762*

前向发送的信息，指明接续中卫星电路的数目。

**save　保存**

建议 *Z. 100*

保存是声明那些在一给定状态中不应被消耗掉的信号。

**save(in SDL)　保存(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

保存是当处理过程处于识别某信号未出现的状态时，延期识别该信号。（见建议 Z. 100，§ 2. 6. 5）。

**save area　保存区**

建议 *Z. 100*

保存区是保存的 *SDL/GR* 表示。

**save signal set　保存信号集**

建议 *Z.100*

状态的保存信号集就是那个状态的保存信号的集合。

**scaled measurement unit(SMU)　标准测量单位(SMU)**

建议 *T.411*

用于在显现表面上将布局客体和内容元素定位和定尺寸的线性测量单位，其值等于基本测量单位(BMU)乘以单位标尺。

**scanning density　扫描密度**

建议 *T.0*

每单位长度的扫描节距数。

**scanning line　扫描线**

建议 *T.0*

扫描光点从扫描场的一边至另一边的一次扫描中探查过的区域。

**scanning pitch　扫描节距**

建议 *T.0*

两相邻扫描线的对应边之间的距离。

**SCCP component of the signalling connection establishment time　信令接续建立时间的 SCCP 成分**

建议 *Q.716*

这个参数由下列两个时间组成：

— 起源节点 N—CONNECT 请求原语和目的节点相应 N-CONNECT 指示原语之间所经过的时间。

— 目的节点 N-CONNECT 响应原语和起源节点相应 N-CONNECT 确认原语之间所经过的时间。

它由下列几个内部参数组成：

— SCCP 对一个 CR 消息的发送时间。

— MTP 总传送时间。

— 在一个无耦合转接点转接功能对一个 CR 消息的转接时间。

— 在一个有耦合转接点转接功能对一个 CR 消息的转接时间。

— SCCP 对一个 CR 消息的接收时间。

— SCCP 对一个 CC 消息的发送时间。

— 在一个有耦合的转接点转接功能对一个 CC 消息的转接时间。

— SCCP 对一个 CC 消息的接收时间。

这些参数根据结构情况可以不出现，或出现一次或数次。

考虑到各种可能的结构以及在若干点存在队列，必须采取概率算法给出这个参数的值。

**SCCP method indicator　SCCP 方法指示码**

建议 *Q.762*

任一方向发送的信息，指明为端到端信息传送可使用的 SCCP 方法(如有的话)。

**SCCP relation　SCCP 关系**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

两个 SCCP 用户之间的关系，允许在它们之间通过这个关系交换数据。一个 SCCP 关系能由一个或数个路由组成。

**SCCP relation　SCCP 关系**

建议 *Q. 716*

一个 SCCP 关系是两个 SCCP 用户之间的一个关系，可允许用户通过此关系交换数据。一个 SCCP 关系能由一个或几个 SCCP 路由组成。

**SCCP relay function　SCCP 接力功能**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

提供地址译码将一个 SCCP 消息编路至它的目的点的功能，对面向接续的协议类型可能包括接续段的连接。

**SCCP route　SCCP 路由**

建议 *Q. 716*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

为从起源 SCCP 用户将 SCCP 消息传送至目的 SCCP 用户的一个路由，此路由由有次序安排的应用 SCCP 的节点(起源、接力、目的)组成。

**SCCP routing　SCCP 编路**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

基于被叫方地址信息的一个功能，它对信息求值以及译码，检验收方的有效性以及接续段连接的需要。

**SCCP routing verification test(SRVT)　SCCP 编路验证测试(SRVT)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

用于决定信令网中 SCCP 编路表格的数据是否一致的过程。

**SCCP user　SCCP 用户**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

直接应用 SCCP 业务的功能实体。

**scheduled maintenance　计划性维护**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

按照订立的时间表进行的预防性维护。

**scheduled service time for a virtual connection section　虚连接段的预定业务时间**

建议 *X. 137*

是网络提供者同意提供该连接段用于服务的时间。通常的指标是每天 24 小时，每周 7 天。

注 — 在某些网络中可能会规定其它的预定业务时间。

**scheduling　安排**

建议 *M. 30*

能够包括由 NE 执行一个或多个功能时间间隔的分配。也能包括禁止或允许执行功能而不影响先前的安排。

**scope unit　作用域单位**

建议 *Z. 100*

具体文法中的作用域单位确定了标识符的视见范围。作用域单位的例子包括系统、功能块、进程、过程、部分类型定义和服务定义。

**scrambler　扰码器**

建议 *G. 701*

把一个数字信号变换为一种伪随机数字信号的装置，此伪随机数字信号具有与原数字信号一样的含意和一样的数字率。

**screening indicator　甄别指示码**

建议 *Q. 762*

向任一方向发送的信息，指明是由用户还是由网络提供了地址。

**screening test　筛选测试**

增补 *No. 6(II. 3)*

为了要去除或检测出不合格装备或那些看来会出现早期失效的装备而进行的测试，或测试的组合。

**scrolling　上卷**

建议 *Z. 341*

将当前在窗口区域中看不到的那一部分数据显示出来的办法。

**SDL/GR　SDL/GR**

建议 *Z. 100*

*SDL/GR* 是 *SDL* 中的图形表示法。*SDL/GR* 的文法由具体图形文法和公共正文文法确定。

**SDL/PE　SDL/PE**

建议 *Z. 100*

*SDL/PE* 是一组可以与 *SDL/GR* 状态符号连系在一起使用的图像。

**SDL/PR　SDL/PR**

建议 *Z. 100*

*SDL/PR* 是 *SDL* 中的正文短语表示法。*SDL/PR* 的文法由具体正文文法确定。

**search guide　搜索指南**

建议 *F. 500*

一种属性类型，用来说明所建议的搜索规范的信息，这些信息可能包括在预计对于搜索操作会是方便的基客体的某些登录项中，例如国家或组织。

**search operation　搜索操作**

建议 *F. 500*

号码簿系统中的一项操作，用来在 DIT 的某一个部分搜索感兴趣的登录项，并返回从那些登录项中选出的信息。

注 — 就业务而言，这种号码簿系统操作被认为是一项基本的业务功能。

**second dial tone　特种拨号音**

建议 *E. 182*

这种信号音表明交换机已做好接收呼叫信息的准备，并提请这个用户开始呼叫信息的发送，与此同时，提示这个用户正把特种条件加到发送呼叫的终端上面。

**second-order digital transmission hierarchy　二次群数字传输体系**

建议 *Q. 9*

为了数字传输，把数字信号复用到 6312 或 8448kbit/s 级。

**second-order multiplexed signals**

见：

second-order multiplexes signals；second-order multiplexed signals.

**second-order multiplexes signals；second-order nultiplexed signals　二次群复用信号；经二次复用的信号**

建议 *Q. 9*

已复用成 6312 或 8448kbit/s 比特流的数字信号。

**secondary failure　二次失效**

建议 *No. 6(II. 3)*

装备的失效，是由其他装备的失效或故障直接或间接引起的。

**secondary routes　第二路由**

建议 *F. 60*、*F. 68*

当第一路由拥塞时使用的电路。第二路由可以通过第一路由所通过的相同国家，或者通过不同的国家在人工和半自动操作时，如果第一路由上的传送情况不十分良好，或者如果要处理的报务量发生在第一路由的正常工作时间之外，则也可以使用第二路由。

**secondary routes**

见：

routes.

**secret key(deprecated)**

见：

private key.

**secret language　密语**

建议 *F. 4*

由各字组成，其中的一个或多个字含有：

a) 由字母、数字、符号组成或由它们混合写成的字组，这样的字组具有秘密意义；

b) 明语中的各字，但它们没有按照通常指定给它们的意义使用；

c) 任何其他各字，它们不符合为明语规定的条件。

**section(deprecated)**

见：

digital section.

**section boundary；boundary　段的边界；边界**

建议 *X. 134*

段的边界(或边界)使网络段和相邻的电路段分开，或者使接入电路段和相邻的 DTE 分开。

**section termination　段终端**

建议 *G. 601*

习惯上选择来作为实体传输媒介和相关设备，诸如中继器(增音机)之间的接口点(见图 1/G. 601 和图 2/G. 601)。

注 — 组成段终端的点的精确选定应当考虑有关的附属设备，诸如接头、连接器或软连接电缆，以便根据情况将它们包括在终端的一侧或两侧。

**section termination　段终端**

建议 *G. 701*

被选作一物理的传输媒质和其相关连的设备之间的界面的一个连接接口。

注 — 这个点通常将是一个设备的输入和输出处的连接器。

**security arrangements　安全措施**

词汇表(*VI. 3*)

在一个数据信道或两个数据信道都发生故障时保证信令系统服务连续性的措施。

**security capabilities　安全(性)能力**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是为防止各种安全威胁而设的机制。

**security capabilities　安全能力**

建议 *F. 500*

号码簿系统防护安全方面所受威胁的能力。

注 *1* — 就业务而言，这些号码簿系统能力被认为是附加的用户选用设施。

注 *2* — 关于安全能力的解释见建议 X. 509。

**security policy　安全保密政策**

建议 *X. 509*

由保密机构制定的一套规章；该保密机构对安全保密服务以及设施的使用和提供进行监督。

**see also　也可参见**

建议 *F. 500*

一种属性类型，用来说明其它客体的名，这些客体(在某种意义上讲)可能是同一个现实世界客体的其它方面。

**segment　程序段**

建议 *D. 12*

在分组交换业务中用于计算所传输信息量费用的测量单位与最大分组长度无关。这叫做一个程序段，其长度为 64 个八位字节。

注 — 这个数目有待进一步研究。

**segmented encoding law　折线编码律**

建议 *G. 701*

用若干段折线来近似一平滑曲线的编码律(见图 3/G. 701)。

**segmenting　分段**

建议 *X. 200*

分段是(N)实体的功能,它把一个(N)服务数据单元映射到多个(N)协议数据单元。

**segmenting**

见:

sequencing/segmenting

**segmenting/reassembling　分段/重装**

建议 *Q. 712*

"分段/重装"参数字段在数据消息中用于分段和重装功能。它是一个多数据指示码(M-比特)。这只在面向接续消息中使用。

在一个数据消息中它置为 1,以指明在一个后续的消息中将会出现更多的数据。

在一个数据消息中它置为 0,以指明在这个消息中此数据形成一个完整的数据顺序的结尾。

**segmenting/reassembling　分段/合段**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

如果一个用户数据太长,不能在一个消息中传送,此用户数据可分段而成若干部分,并在接收端予以重新合段。

**seizing-acknowledgement signal(sent in the backward direction)　占用确认信号(后向发送)**

建议 *Q. 400*

这是发送到呼出交换局,表示入局端的设备由空闲状态转换到占用状态的信号。在出局端识别到占用确认信号后,就使电路的状态由占用变为占用确认。

注 — 这种信号仅用于 R2 系统线路信令的数字型。

**seizing signal**

见:

connect seizing signal(sent in the forward direction).

**seizing signal(sent in the forward direction)　占线信号(前向发送)**

建议 *Q. 120*

这信号在呼叫开始时发送,以便在一条国际电路的入局端启动电路工作。

占线信号也能执行交换功能。为此目的,提供了两种不同的占线信号,即:

a) 终端占线信号,可用于国际入口局,以便占用那些专把呼叫交换到入口国国内网络去的设备。

b) 转接占用信号,可用于交换局的国际电路入局端,以便占用那些专把呼叫交换到另一个国际局去的设备。

**serzing signal(sent in the forward direction)　占线信号(前向发送)**

建议 *Q. 140*

这个信号在呼叫开始时发送,以启动国际电路入局端的电路动作,并占用设备,把呼叫交换到入口国的国内网络,或到另一个国际局。

**seizing signal(sent in the forward direction)　占用信号(前向发送)**

建议 *Q. 400*

这是在呼叫开始时发送,使在入局端的电路从空闲状态转换到占用状态的信号。在呼入交换局,它使设备组合能够接收记发器信号。

**seizure　占用**

建议 *E. 411*

占用是对一电路群中电路进行试占,并在该电路群中成功地获得一条电路者。

**seizure　占用**

建议 *E. 600*

能够使用所希望的类型的资源的试占。

**seizure　占用**

建议 *Q. 9*

成功的尝试。

关于"尝试":得到资源服务的单个试呼。

**seizures per circuit per hour(SCH)　每电路每小时的占用数(SCH)**

建议 *E. 411*

SCH 表示在规定的时间阶段内,每一电路群被占用的平均次数。如与呼叫平均保持时间的期望值和电路群的有效呼叫/占用率联系起来,可以得到一个提供服务效果的标示。

$$SCH=\frac{每小时占用数}{可供业务利用的电路数}$$

计算 SCH 不需要积累一个小时的数据。(参见 bits per circuit per hour-BCH 的定义。)

**selected abstract test suite　已选择抽象测试套**

建议 *X. 290*

利用特定的 PICS 而选择的一种抽象测试套的子集。

**selected class　选定级**

建议 *X. 224*

响应者在 CC TPDU 中指出它在运输连接上已选择使用的协议等级。

**selected executable test suite　已选择可执行测试套**

建议 *X. 290*

利用特定 PICS 和对应已选择抽象测试套而选择的一种可执行测试套的子集。

**selected parameter　已选择参数**

建议 *X. 215*、*X. 225*

已选择要在会晤连接上使用的某参数的值。

**selected parameter　选定参数**

建议 *X. 224*

响应者在CC TPDU中指出它在运输连接上已选择使用的参数值。

**selection　选择**

建议 *Z. 341*

分解元语言中的一个符号，它表示可以从几个信息实体中进行挑选。

**selection　选择**

建议 *Z. 100*

选择的意思是给出那些必须的外部同义词，用来从一个类属的系统规格生成一特定系统规格。

**selection(in a telegraph receiver)　(电报接收器中的)选择**

建议 *S. 140*

译码的基本操作，通过此操作，从所收到的信号中自动挑选或不挑选控制功能或要打印的或翻译的符号。

**selection argument　选择变元**

建议 *Z. 341*

包含一个或多个条件的变元，用在数据库查询中。

**selection identity　选择标识**

建议 *Z. 341*

各菜单项有自己的唯一标识，这样在同一菜单中各菜单项得以互相区分开。

**selection signals　选择信号**

建议 *U. 140*

一串前向信号，它给一个交换局提供建立呼叫所必需的信息。

**selection stage　选择级**

建议 *Q. 9*

能使某入线接入许多出线中的一条的接线器的集合体，并且从业务处理的观点来看，设计成如同单个单元那样地工作。

**selection time　选择时间**

建议 *U. 140*

由主叫用户收到进行选择信号起，到交换局收完选择序列为止的这段时间。

**selection type　选择类型**

建议 *X. 208*

通过引用值选择类型的一个成分类型而定义的结构类型。

**selective accounting service　选择性帐务业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

若干单独电话帐户与一个交换局终端设备相连，当建立某个特定呼叫时，即识别出该呼叫的资费所应记入的帐户。

**selector　选择符**

建议 *X. 413*

抽象操作中用以从信息库内选择表目的一种参数。

**SELF　SELF**

建议 *Z. 100*

*SELF* 是一个 *PId* 表达式。当一个进程计算该表达式的值时，其结果是该进程的 *PId* 值。*SELF* 决不会产生 *Null*。请参见 *PARENT*、*OFFSPRING*、*PId* 的定义。

**self-delimiting　自定界**

建议 *X. 226*

传送句法的一种属性，它表示传送句法中每一值的结束可由该句法提供的方式确定。

**self-delineating block　自定界信息块**

建议 *I. 113*

这种信息块具有如下特性：它的两端点可以通过考查信息块本身来识别。在每个信息块的开头设置确定的图案或标记从而可以划分出信息块。

**self-delineating labelled interface　自定界有标号接口**

建议 *I. 113*

其整个串行比特流都由自定界标号复用来构成的一种接口。

**semantics　语义**

建议 *Z. 341*

对语言中构成成分进行解释和赋以合适意义的规则和约定。

**semantics　语义**

建议 *Z. 100*

语义给出一个实体的意思，这些意思是：该实体所具有的特性，解释其行为的方法和必须达到的动态条件，以使得该实体的行为能满足 *SDL* 规则。

**sematème(not used in English)　信号序列形成(英文中不用)**

建议 *R. 140*

各特征状态在时间上的连续顺序。

**semiautomatic demand operating**

见：

demand operating

**semi-automatic observation　半自动观察**

建议 *E. 421*

使用自动记录某些数据的设备来对电话通话监听。例如，使用的设备采取某些适于数据处理的方式自动记录所观察的话局、用户所拨的号码、计费脉冲和通话时间等等信息。观察人只需用电键输入指示被观察情况的代码。

**semi-automatic system　半自动系统**

建议 *Q. 9*

在该系统中，主叫用户的命令发给话务员，话务员通过自动交换机完成呼叫。

**semi-loop loss**

见：

transmission loss of path a-t-b；semi-loop loss.

**semi-permanent connection　半永久连接**

建议 *Q. 9*

部分时间建立起的连接且安排用于一个用户。在另外的时间，可以释放该连接并可用于处理交换网的业务。

**semi-permanent(connection)　半永久(连接)**

建议 *I. 140*

半永久连接/连接单元经由交换网络通过。

在事先商定的各点间的半永久连接/连接单元可以在预约后的某个不确定的期间、在一天、一周或其它时间间隔中的某个固定期间或几个商定的期间来提供。

**send reference station　发送基准站**

建议 *N. 1*

一条国际多址声音节目电路段、国际多址声音节目电路或国际多址声音节目链路的发送副控制站。(见图 4/N. 1 和 5/N. 1。)

**send reference station　发送基准站**

建议 *N. 51*

一条国际多址电视电路段、国际多址电视电路或国际多址电视链路的发送副控制站。(见图 4/N. 51 及 5/N. 51。)

**send-special-information tone signal　发送特种信息音信号**

建议 *Q. 254、Q. 400*

后向发送的信号，表示应向主叫方回送特种信息音。该信息音表示由于用规定的其它各种信号不能包括的原因而不能与被叫号码接通，并且这种不可利用性具有长期的性质(也见建议 Q. 35)。

**sender　发送端**

建议 *X. 209*

完成对要传送数据值编码的一方。

**SENDER　SENDER**

建议 *Z. 100*

*SENDER* 是一个 *PId* 表达式。当计算 *SENDER* 的值时，将得出启动当前跃迁之信号的发送进程的 *PId* 值。

**sender**

见：

sending-application-entity；sender.

**sending-application-entity；sender　发送应用实体；发送者**

建议 *X. 218*

向接收应用实体发送，或可能发送(即对 TURN 进行处理)APDU 的应用实体。

**sending-reliable-transfer-protocol-machine　发送可靠传送协议机**

建议 *X. 228*

其 RTSE 用户是发送者的可靠传送协议机。

**sending SPM　发送 SPM**

建议 *X. 225*

发送一个给定 SPDU 的 SPM。

**sending SS-user　发送 SS 用户**

建议 *X. 215*

在一次会晤连接的数据传送阶段，作为数据源的 SS 用户。

注 — 任一 SS 用户可同时为发送和接收 SS 用户。

**sending time of a CC message by the SCCP　SCCP 对一个 CC 消息的发送时间**

建议 *Q. 716*

这个参数是一个 N-CONNECT 响应原语和相应 MTP-TRANSFER 请求原语(为传送 CC 消息)之间经过的时间。

**sending time of a CR message by the SCCP　SCCP 对一个 CR 消息的发送时间**

建议 *Q. 716*

这个参数是 N-CONNECT 请求原语和相应 MTP-TRANSFER 请求原语(为传送 CR 消息)之间经过的时间。

注 — 根据在 SCCP 中是否使用了翻译功能，这个参数的值可相差很大。

**sending time of a DT message by the SCCP　SCCP 对一个 DT 消息的发送时间**

建议 *Q. 716*

这个参数是一个 N-DATA 请求原语和相应 MTP-TRANSFER 请求原语(为传送一个 DT 消息)之间经过的时间。

**sending time of a UDT message by the SCCP　SCCP 对一个 UDT 消息的发送时间**

*建议 Q. 716*

这个参数是起源节点一个 N-UNIDATA 请求和其相应 MTP-TRANSFER 请求之间所经过的时间。

注 — 这个参数的值可因 SCCP 中是否使用翻译功能而相差很大。

**sending transport entity　发送运输实体**

*建议 X. 224*

发送给定 TPDU 的运输实体。

**sending TS-user　发送 TS 用户**

*建议 X. 214*

在传送连接的数据传送阶段，起数据源作用的传送服务用户。

注 — 一个传送服务用户可以同时是发送和接收 TS 用户。

**separation　间隔**

*建议 T. 412*

本属性规定了用于布局与该基本逻辑客体有关内容的块的前边缘至按相同填充次序布局的下一个块的后边缘间的最小间隔量。

**separation　分割**

*建议 X. 200*

分割是(N)实体的一个功能，它把装在一个(N－1)服务数据单元内的多个(N)协议数据单元加以标识。分割是与拼接功能相反的功能。

**separator(in MML)　分隔符(在 MML 中)**

*建议 Q. 9、Z. 341*

用于分隔语法元素的字符。

**sequence　顺序，序列**

*建议 Z. 341*

分解元语言的一个符号，它表示信息实体的次序为从左到右。

**sequence number　序列号**

*建议 X. 224*

a)　DT TPDU 的 TPDU-NR 字段中的号码，它表示由某运输实体发送 DT TPDU 的次序。

b)　AK 或 RJ TPDU 的 YR-TU-NR 字段中的号码，它表示由某运输实体期望接收的下一个 DT TPDU 的序列号码。

**sequence-number　序号**

*建议 X. 413*

唯一标识表目的一种属性。序号是按升序分配的。

**sequence numbering　顺序号码**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

每个信号单元有两个顺序号码,用于纠错目的。

**sequence of command octets　八位字节命令序列**

建议 *V. 110*

在 64kbit/s 非限制和限制的信道上无间隔地重复发送至少 32 个命令字节。在异步 IPE 的情况下,这个序列可以中断,但要在规程限度范围之内。

**sequence-of type　幂序列类型**

建议 *X. 208*

通过引用单个现有类型而定义的结构类型;新类型可以是该现有类型的零个,一个或多个值的有序表。

注 — 编码规则中不限制幂序列中值的数目。

**sequence type　序列类型**

建议 *X. 208*

通过引用一个定长的有序的类型表(其中某些类型可被申明为可选的)而定义的结构类型;新类型的每个值是一个有序的值表,表中各个值取自相应的成分类型。

注 — 当一个成分类型被申明为可选时,新类型的值不必包括该成分类型的值。

**sequencing　排序**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

SCCP 的一种业务,它保持网络业务数据单元的次序。

**sequencing　排序**

建议 *X. 200*

排序是(N)层的一个功能,它保持递交给(N)层的(N)服务数据单元的顺序。

**sequencing/segmenting　排序/分段**

建议 *Q. 712*

"排序/分段"参数字段包含下列功能必需的信息:顺序号码、流量控制、分段和重装。

**sequential　顺序的**

建议 *Z. 140*

当一个配置的各连接单元是按顺序建立和释放的,即在任何给定时间内只有几个连接单元或几个连接单元链中之一参与时,该连接就具有顺序的配置。

**sequential layout order　相继布局次序**

建议 *T. 411*

没有规定成像次序时,多个布局客体成像的相继次序。

**sequential logical order　相继逻辑次序**

建议 *T. 411*

用布局处理来处理多个逻辑客体的相继次序。

**sequential order　相继次序**

建议 *T. 411*

在一结构内对客体排序的约定，首先对后随各客体的所有直接下级排序，然后才对与该客体具有相同上级的其他任何客体排序，即有序树遍历(tree traversal)。

**serial automatic calling　串行自动呼叫**

建议 *V. 7*、*V. 25*、*V. 25* 乙

数据终端设备(DTE)可以使用 100 系列接口电路通知数据电路终接设备(DCE)完成呼叫建立功能的程序。在 103 接口电路上以串行方式完成 DTE 至 DCE 的每个拨号数字的传输。

**serial number　序号**

建议 *F. 500*

说明一种标识符(设备的序号)的属性类型。

**serial to parallel converter　串并变换器**

建议 *G. 701*

把连续信号元序列变换成为对应的一组全部同时出现的信号元的装置。

**serial to parallel converter；deserializer　串并变换器**

建议 *Q. 9*

把一串信号单元变换成相应的所有同时存在的数字群的装置。

**serial transmission　串行传输**

建议 *R. 140*

以相继的时间间隔连续地或非连续地传输一个电报信号的各信号码元。

**serializer**

见：

parallel to serial converter；

parallel to serial converter；serializer.

**series of LOW-HIGH data octet pairs　由低到高的数据八位字节对序列**

建议 *V. 110*

由 6 个八位字节构成了对从低到高的数据八位字节的传输，在每一对中，低的数据字节的发送先于高的数据字节。在 64kbit/s 非限制和限制的信道上无间隔地发送这 6 个字节。在异步 IPE 的情况下，这 6 个字节的发送可以有中断，但要在规程限制范围之内。

**serveability performance　服务能力性能**

建议 *E. 800*、*M. 60*

在用户请求时提供业务 — 在一定的容限和其它给定条件内 — 和在请求的历时内继续提供服务的能力。

注 — 服务能力性能可再划分为业务接入能力性能和业务保持能力性能。

**service　业务**

建议 *E. 800*、*M. 60*

由组织机构提供给用户的一套功能。

**service;bearer service　业务;承载业务**

建议 *M. 60*

它是电信业务的一种类型，在用户－网接口之间提供传输信号的能力。

**service;telecommunication service　业务;电信业务**

建议 *I. 112*、*M. 60*、*Q. 9*

这是为了满足特定的电信需要，由主管部门或经认可的私营机构(RPOA)向其主顾提供的服务。

注 — 承载业务和用户终端业务是电信业务的两种类型。将来，还可划分出其它类型的电信业务。

**service　服务**

建议 *Z. 100*

服务是制定一个进程的规格时可选用的手段。每一服务可以定义一个进程的部分行为。

**service(CCITT)**

见：

CCITT service.

**service access probability**

见：

service accessibility;service access probability.

**service accessibility performance　业务接入能力性能**

建议 *E. 800*,*M. 60*

在用户请求时，在一定的容限和其他给定条件内，提供业务的能力。

注 — 这一定义已将传输容限和有关系统的传播性能、流通性能和可用性性能的各种组合考虑在内。

**service accessibility;service access probability　业务接入能力;业务接入概率**

建议 *E. 800*

用户请求时，在一定的容限内和其他给定操作条件下能获得业务的概率。

**service alarm(SA)　业务告警(SA)**

建议 *M. 60*

业务告警产生于该业务始发和/或终止的维护实体上，以指示该特定业务已不再可用(例如，当一次群区段已不再可用于建立连接时，PCM 复分接器将把业务告警指示延伸到交换设备)。当性能下降到低于特定业务所规定的水平时，应当产生业务告警。这个水平可以与起动即时维护告警的水平一致。

**service area　业务区**

建议 *Q. 1001*

业务区定义为这样一个区，即在该区内一个移动台可被另一个 PLMN、PSTN 或 ISDN 的用户找到而用户无须知道该移动台在该区内的实际位置。一个业务区可由若干个 PLMN 组成。一个业务区可以由一个国家构成，或是一个国家的一部分；也可由若干个国家组成。因此，与每个业务区相关的位置登记系统应包含有一个位于该业务区内的全部移动台的清单。

图 2/Q. 1001 给出了一个完整业务区的例子。

注 — 此定义并未考虑到由国际电话网施加于路由选择的任何限制。

**service area　服务区**

建议 *Q. 9*

在这个区域中，某移动用户不用知道主叫用户的实际位置就可以与公用网的任何其它用户连通。

**service area　服务区**

建议 *Z. 100*

一个服务区或者是一个服务图，或者是对一个服务的引用。

**service attribute；telecommunication service attribute　业务属性；电信业务属性**

建议 *I. 112*

某一电信业务的特定特性。

注 — 赋于一个或多个业务属性的含义可以用来把该电信业务与其它业务区别开。

**service availability　业务可用性**

建议 *X. 137*

业务可用性对虚呼叫和永久性虚电路业务均适用。虚连接部分的业务可用性是可以使用该连接段的预定业务时间的长期百分率。

**service channel (deprecated)**

见：

control channel；C-channel.

**service code　业务码**

建议 *E. 131*

指定某种附加业务的一个数字码。

**service code prefix　业务码前缀**

建议 *E. 131*

这个非数字代码放在业务码的前面，表示这种业务所采用的处理类型。

**service control　业务控制**

建议 *F. 500*

号码簿系统控制某些性能标准的功能。业务控制参数包含着可能有的控制，这些控制将指导业务的提供。

注 — 时限这项业务控制在号码簿系统中是一种必备的用户选用设施。就业务而言，其它具体的业务控制都是附加的用户选用设施(如果服务提供者提供它们的话)。参见建议 F.500 的 § 4。

**service control point　业务控制点**

建议 *Q.9*

在电信网中可接入控制处理呼叫的数据和逻辑的功能或实体，以便提供补充业务。

**service data unit integrity　业务数据单位完整性**

建议 *Z.140*

本含义适用于：

i) 在每个用户—网络接口处，各协议提供用于识别业务数据单位界线的机理(例如，X.25 全分组序列)；和

ii) 在单个业务数据单位内的所有比特在相应的业务数据单位内传送。

**service definition　服务定义**

建议 *Z.100*

服务定义是用 *SDL/PR* 对服务作出的定义。

**service diagram　服务图**

建议 *Z.100*

服务图是用 *SDL/GR* 对服务作出的定义。

**service digits　公务数字**

建议 *G.701*

在一数字链路的发送端通常以规则的时间间隔附加到一数字信号上的数字，并且在链路的接收端将其除去，用来提供辅助性服务。

**service element　服务元素**

建议 *T.431*

说明一整组功能的标准化单元。

**service identification　业务标识**

建议 *E.131*

指定某种附加业务的信息。

**service indicator(SI)　业务指示码(SI)**

建议 *Q.9*，词汇表(*VI.7*、*VI.8*、*VI.9*)

信令消息中识别消息所属用户的信息。

**service information (octet)(SIO)　业务信息(八位位组)(SIO)**

词汇表(*VI.7*、*VI.8*、*VI.9*)

包含在消息信号单元中的八个比特，组成业务指示码和子业务字段。

**service integrity　业务完善性**

建议 *E.800*、*M.60*

业务一经取得，便能无过度损伤地提供的程度。

注 — 这一业务是用系统的传输性能来说明其特性。

**service interworking　业务互通**

建议 *T. 62*、*T. 62*(乙)

在一个智能用户电报终端和一个其他业务的终端(例如,用户电报)之间发送和接收信息的性能。

**service message transfer unit(SMXU)　业务电报传递单位(SMXU)**

建议 *U. 82*

用来传送关于电报的业务信息。

**service observation　业务观察**

建议 *E. 421*

为对电话通话(不包括测试呼叫)的质量作出全面的或部分的评价而进行的监听。

**service operability performance　业务适用性能**

建议 *E. 800*、*M. 60*

业务能认用户成功而且方便地操作的能力。

**service primitive　服务原语**

建议 *T. 431*

通信服务的用户和提供者之间经定义的最小交互作用。

**service-primitive;primitive　服务原语;原语**

建议 *X. 210*

服务用户和服务提供者之间的一种抽象且与实现无关的交互。

**service profile　业务记录**

建议 *Q. 392*

业务记录指的是网络为给定用户所保持的有关网络提供给该用户的业务特性的信息。例如,它可以包含特征标识符与特定补充业务之间的联系。业务记录可以分配给一个接入接口或一个特定用户设备或一个用户设备群。

**service profile identifier(SPID)　业务记录标识符(SPID)**

建议 *Q. 392*

该业务记录标识符是由业务记录标识信息单元携带一个参数,该信息从用户发送给网络以允许网络分配 USID 和 TID。用户的 SPID 应该唯一地识别存储在网络内的业务特征的特定记录。

SPID 允许网络区分终端之间的差别,否则这些终端难以区别(如:有相同的 ISDN 号码)。SPID 值在预订时间提供给用户。

**service-provider　服务提供者**

建议 *X. 210*

从用户角度观察时,对提供服务的全部实体的行为特征进行描述的一种抽象机。

**service retainability　业务保持能力**

建议 *E. 800*

业务一经获得，便在给定条件下和给定持续时间内继续提供的概率。

**service retainability performance　业务保持能力性能**

建议 *E. 800*, *M. 60*

业务一经提供，便在给定条件下和所请求的持续时间内继续提供的能力。

注 — 这一定义一般与有关系统的传输容限、传播性能和可靠性性能有关。对某些业务，例如分组交换，这一定义也与有关系统的流通性能和可用性性能有关。

**service signal　业务信号**

建议 *U. 140*

由网路自动发送到主叫终端的信号，指出一个呼叫的进程或呼叫尝试失败的原因。

**service support performance　业务保障性能**

建议 *E. 800*、*M. 60*

组织机构提供业务并在使用中提供帮助的能力。

注 — 业务保障性能举例如在委托代办基本业务中提供帮助，或如呼叫等待业务或电话号码查询业务等等辅助业务。

**service telex calls　业务用户电报呼叫**

建议 *F. 60*

有关国际电信业务工作的那些用户电报呼叫。

**service-user　服务用户**

建议 *X. 210*

在通过单一访问点使用服务的单一系统内，全部实体的一种抽象表示。

**service user abandonment probability　业务用户放弃概率**

建议 *E. 800*

用户放弃使用一种业务的试图的概率。

注 — 放弃可能由于过高的用户错误率，由于过长的业务接入延迟，等等。

**service user mistake probability　业务用户错误概率**

建议 *E. 800*

在用户试图使用一种业务时，由用户造成一个错误的概率。

**serving MSC　发出 MSC**

建议 *Q. 1001*

发出 MSC 是当时交出呼叫的 MSC。

**session　会话**

建议 *T. 62*

会话是一个传送应用和表示有关信息的时间间隔，在此时间间隔内在两个应用/表示进程之间有着逻辑上和已协商好的对应关系。

**session-connection synchronization　会晤连接的同步**

建议 *X. 200*

会晤连接的同步是会晤服务的一个功能，它允许表示实体定义和识别同步点并把会晤连接复位到预定的状态以及确定某一个重新同步点。

**session protocol machine(SPM)　会话协议机(SPM)**

建议 *X. 225*

完成本协议所规定的规程的一种抽象机。

注 — 一个会话实体由一个或多个 SPM 组成。

**session service user;SS-user　会话服务用户;SS 用户**

建议 *X. 225*

采用会话服务的单一系统内那些实体的整体性的一种抽象代表。

**session status　会话状态**

建议 *Z. 341*

按用户标识、目的地标识等，反映会话当前状态的信息。

**SET　SET**

建议 *Z. 333*

将设备置成所指定的状态(状态数>2)。这些状态可能包括投入工作或停止工作。

**set　设置**

建议 *Z. 341*

将设备单元置于规定状态的动作(状态可以有三个或者三个以上)；这些状态包括“忙”和“闲”。

**set　置定时**

建议 *Z. 100*

置定时是为定时器规定的一种操作，它允许我们使定时器变为活跃定时器。

**set of circuits;group of circuits　一组电路**

建议 *U. 140*

两个交换局之间建立的一组电路。其中任一电路都可被选用，不存在建立连接的优先权。

**set-of type　幂集合类型**

建议 *X. 208*

通过引用单个现有类型而定义的结构类型，新类型的每个值是该现有类型的零个，一个或多个值的无序表。

注 — 编码规则不限制幂集合值中值的数目。

**set type　集合类型**

建议 *X. 208*

通过引用固定的无序的类型表(其中某些类型可被申明为可选的)而定义的结构类型;新类型的每个值是一个无序的值表,表中各个值取自相应的成分类型。

注 — 当一个成分类型被申明为可选时,新类型的值不必包括该成分类型的值。

**setting-up time　建立时间**

建议 *U. 1*

建立时间的定义是,从国际电路上发起呼叫开始,一直到开始返回呼叫接通信号或表示呼叫已不成功的信号为止,假定选择信号已用最高速度传输。

**setting-up times of an international call**

见:

answering time of operators;request transmission time;delay time;setting-up times of an international call.

**seven(7)kHz audio　7kHz 音频**

建议 *I. 140*

具有 7kHz 宽带的音频信息的数字表示,而编码规则是规定了的。

**severely errored seconds(SES)　严重差错秒(SES)**

建议 *M. 60*

严重差错秒是二值差错率[当能够使用 QRSS(准随机信号源)测量时]大于或等于 $10^{-3}$或者至少有一个异常(滑动除外)的一秒钟。

伪—严重差错秒是至少有 N1 个异常(当异常不是二值差错时,即,当它是一个象码字破坏那样的差错指示器、CRC 差错等)或者一个缺陷(滑动除外)。N1 值是相当于一秒内的 BER 为 $10^{-3}$所定义的估计量。N1 是异常检测器的准确度之函数。

**severity　严格**

建议 *M. 30*

指示有关失效程度的告警属性。某些严格的测量包括大的、小的业务影响和非一业务影响。

**shared terminal　共享终端**

增补 *No. 2(II. 4)*

提供给某些可使用同一终端并分担相应成本和费用的用户的设备。

**ship earth station(SES)　船舶地球站(SES)**

增补 *No. 3(II. 4)*

在 1982 年日内瓦,国际电联,无线电规则的第 4.16 节第 1 款中规定,但可视为数据电路终接设备(DCE)和无线电收发信机的联合体。

**ship earth station(SES)　船上地球站(SES)**

建议 *M. 1100*

在海事移动卫星业务中，提供为连接海事卫星电路到海事局部系统的4线模拟接口和4线电路测试接入点的移动地球站。

见图 1/M. 1100。

**ship earth station(SES)　船舶地球站(SES)**

建议 *Q. 9、Q. 1100*

在海上卫星移动业务中位于船上的地球站，准备在行进中或停在指定点期间时使用(见无线电规则第1条，No. 73，§ 4. 16)。

**ship earth station**

见：

maritime terminal.

**ship position reports(prefix 43)　船位报告(字冠 43)**

建议 *E. 216、F. 126*

字冠 43 提供至一个为了搜索和救援(或其它)目的而收集船舶行动信息的相应的国内或国际中心的连接。

**ship station identity　船台标识符**

建议 *E. 210*

船舶的标识 $X_1$、$X_2$…$X_k$ 标识唯一的船舶。船台标识符可由无线电通道传送。

**ship station identity　船台标识符**

建议 *E. 215、F. 125*

如无线电规则的附录 43 所定义，也见建议 E. 210。

**ship station number　船台号码**

建议 *E. 210、F. 120*

这个号码识别出来自公用网上要求接通的某艘船舶，并构成某个公用网用户需要用拨号盘或键盘发出的国际号码的一部分

注 *1* — 船台号码的格式在 E 和 F 系列的建议中已有规定：

— 建议 E. 215 为海事卫星移动业务中的电话和 ISDN 编号；

— 建议 F. 125 为海事卫星移动业务中的用户电报编号；

— 海事移动(地面)系统编号方案有待研究。

注 *2* — 在本建议中，为简化起见，岸台这个术语也打算把船舶地球站包括在内。

**shore station**

见：

maritime centre.

**short transaction transmissions　短时事务传输**

建议 *D. 21*

这是一种需交换的信息量少而必须迅速通过网络传送的短时虚呼叫。一般来说，使用者数据少于 100 个字符，且每次呼叫的接续时间少于 30 秒。

**shorthand notation　简化符号**

建议 *Z. 100*

简化符号是一种具体语法符号，它给出了一种更简明的表示法，该表示法隐含地联系到基本的 *SDL* 概念。

**sidetone balance network　侧音平衡网络**

建议 *P. 10*

在电话机电路中，作为二线到四线平衡点部分的电网路，用以控制话机的侧音通道损耗。

**sidetone masking rating(STMR)　侧音掩蔽评定值(STMR)**

建议 *P. 10*

电话侧音通道响度(相对于中间参考系统(IRS)全程的响度)。但比较时，把通过人头侧音通道损耗($L_{MEHS}$)听到的话音信号作为掩蔽门限。

**sidetone of a telephone set　(电话机)侧音**

建议 *P. 11*

在同一部电话机中，从电话送话器到受话器的声传输叫做电话机侧音。

**sidetone path　侧音通道**

建议 *P. 10*

使打电话人自己耳朵(在 ERP)听到自己的讲话声音或环境噪声的任何声、电或机械的通道。

**sidetone path loss　侧音通道损耗**

建议 *P. 10*

用相对于 MRP 处的话音损耗表示的侧音通道损耗。通用表示符号如下：

$L_{MEHS}$　人头的侧音通道损耗；

$L_{MEST}$　话机内的电声侧音通道损耗；

$L_{MEMS}$　话机手柄内的机械侧音通道损耗。

$L_{RNST}$　从散射室内噪声源到受话器的电声侧音通道损耗。

以上各项也可以用灵敏度表示，符号为 $S_{MEHS}$，$S_{MEST}$，$S_{MEMS}$ 和 $S_{RNST}$。量值改变一个符号。

例如 $S_{MEST}=-L_{MEST}$。

**SIG　SIG**

建议 *G. 960*、*I. 430*

表示在用于基本接入的数字传输系统的各线路终端间第 1 层信息交换的信号。

**signal　信号**

建议 *G. 701*、*I. 112*

信号是一种物理现象，它的特性参量中的一个或多个可以变化，用以代表信息。

**signal　信号**

建议 *Z. 100*

信号是信号类型的实例，它传递信息给一个进程实例。

**signal(general sense)　信号(一般概念)**

建议 *Q. 9*

沿着传输通路传播的波的集合体，其目的是在接收单元上起作用。

注 — "一般概念"只适用于电信的范围。普通字典上的含义还要广泛一些，即"预定的或可懂的传送信息的标志或在某个距离的方向标志，某个物理现象或以时间变化代表信息的现象的特征量等。"

**signal(in signalling applications)　信号(在信令应用中)**

建议 *Q. 9*

与特定电路，特定事务处理或网路管理有关且可传递的信息单元。

注 *1* — 上述规定的信号可由状态的改变产生。

注 *2* — 修饰词可能位于该术语之前，例如"应答信号"。该修饰词代表信号的名字，并且一般涉及信号传送的信息种类和它的主要功能。在标准信令系统的规范中规定了许多这种修饰词。

**signal (general sense)　信号(一般概念)**

建议 *Q. 9*

沿传输通路传播的波的集合体，其目的是在接收单元上起作用。

**signal(in SDL)　信号(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

信号是把信息传送到某处理过程的数据流。(见建议 Z. 100，§ 2. 5. 4。)

**signal definition　信号定义**

建议 *Z. 100*

信号定义确定了命名信号类型和关联的列表，该列表有零个或多个带有该信号名字的类别标识符。这允许信号携有值。

**signal element　信号元**

建议 *G. 701*

数字信号的一部分，由其离散定时和离散值来表征，并用来代表一个数字。

**signal element　信号码元**

建议 *R. 140*

一个信号组成部分中的每个部分，凭借一个或多个特征，诸如它的极性、幅度、时长和相对位置，以区别于其它部分。

**signal imitation (in VF signalling)　虚假信号(在 VF 信令中)**

建议 *Q. 9*

在信令频带中由语音或其它电流产生的不希望有的信号，它不是引起信号接收器响应的真信号。

**signal list　信号表**

建议 *Z. 100*

信号表是信号标识符的一个列表，它用在信道和信号路由定义中，以指明所有可以由此信道或信号路由朝一个方向传递的信号。

**signal list area　信号表区**

建议 *Z. 100*

相互作用图中的信号表区表示与信道或信号路由有关的信号表。

**signal message**

见：

(signal)message.

**signal repetition　重发信号**

建议 *R. 140*

一种用于检错反馈系统的功能信号，请求重发或者放在转发之前。

注 — 在国际三号电码中，此信号对应于电码组合 AZZAZAA。

**signal route　信号路由**

建议 *Z. 100*

信号路由被用来指明信号的流动；信号在一个进程类型和同一个功能块中的另一个进程类型之间的流动；或是信号在一个进程类型和连接到该功能块的信道之间的流动。

**signal spillover(in VF signalling)　信号溢出(在 VF 信令中)**

建议 *Q. 9*

VF 信号的一部分，该部分信号在链路间的连接在来话端进行分割之前，从多段连接中的一段链路传送到另一段链路。

**signal transfer point　信号转发点**

建议 *Q. 253*

信号转发点是一个信号中继中心，当信令处于非对应工作方式条件下，它将来自一信令链的电话信号加以处理，并向前发送至另一信令链。

注 — 按照此定义，并不要求一个信号转发点同交换中心有任何连接或关系。

然而，在准对应工作方式条件下，显而易见，一个信号转发点可能和信令链终端的六号系统交换局重合，并且信号转发点的设备可能同该六号系统交换局的信令设备合为一体。

见图 4/Q. 253。

**signal transfer point　信号转发点**

词汇表(*VI. 3*)

在非对应工作方式中将从一个信令链至另一信令链的信号加以处理并转发的信号转发中心。

**signal unit(SU)　信号单元(SU)**

建议 *Q. 275*，词汇表(*VI. 3*)

在信令信道中规定用来传递信号信息的最小比特组(28 比特)。

**signal unit(SU)　信号单元(SU)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

形成一单独可传送实体的一群比特,用来在信令链路上传送信息。

**signal unit**

见:

signal unit.

**signal unit alignment　信号单元定位(校准)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

当在对应于若干个整数八位位组的间隔内收到标记符,且八位位组数在某一上限和下限之内时,则已达到信号单元定位(校准)。

**signal unit error rate monitoring　信号单元出错率监视**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

通过对校验正确和错误信号单元的计数,测量一个工作的信令链路的出错率的过程。

**signal unit sequence control　信号单元顺序控制**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

用在第二级以保证消息信号单元在一条特定信令链路上,不丢失,也不重复,按顺序传送的过程。

**signalling　信令**

建议 *I. 112*

在电信网中,明确地涉及连接的建立和控制以及涉及管理方面的信息交换。

**signalling　信令**

建议 *Q. 9*

a)　在自动电信工作中,专门与呼叫的建立、释放和其他控制以及网路管理有关的信息(除语音外)的交换)。

b)　含有如上规定的作用的限制条件,例如:

| | |
|---|---|
| 信令信道 | 信令程序 |
| 信令设备 | 信令关系 |
| 信令信息 | 信令路由 |
| 信令链路 | 信令系统 |
| 信令消息 | 信令时隙 |

**signalling access protocol layer 1-3,information access protocol layer 1-3　信令接入协议第 1-3 层;信息接入协议第 1-3 层**

建议 *I. 140*

这些属性表征关于在给定接入点或参考点上信令或用户信息传递通路的协议。

**signalling area/network code(SANC)　信令区域/网络编码(SANC)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

国际信令点编码中的字段,它识别地区以及国内信令区域或网络。它由世界地理区的编码(3 比特)以及在一特定区内某区域或网络的编码(8 比特)组成。

**signalling channel(Signalling System No. 6)　信令信道(六号信令系统)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 3*)

每端带有相连的信令终端设备的数据信道。

**Signalling Connection Control part(SCCP)　信令接续控制部分(SCCP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

消息传递部分(MTP)的额外功能,可提供无接续以及面向接续网络业务,并可得到和 OSI 兼容的网络业务。

**signalling connection control part(SCCP)　信令连接控制部分(SCCP)**

建议 *Q. 1100*

在七号信令系统中,该部分提供消息传递部分以外的补充功能,适用于无连接型网络业务和连接型网络业务,用于在电信网中的交换局和特种交换中心间传递与电路有关或与电路无关的信令信息或其他信息(见 CCITT 建议 Q. 711)。

**signalling connection establishment failure probability　信令持续建立的故障概率**

建议 *Q. 716*

一个信令接续建立的故障定义为来自 SCCP 的一个接续拒绝或接续建立定时器的时限到。SCCP 关于本地引用号码的数目给定范围将影响这个信令接续建立的故障概率。一个 SCCP 关系的不可利用也是影响这个概率的内部参数。

来自被叫用户的接续拒绝必须不加以考虑。这也适用于来自被叫用户的时限到。

注 — 有可能对来自用户的和来自 SCCP 的接续拒绝加以区别,但对接续建立定时器的时限却不可能加以区别。

**signalling connection establishment time　信令持续建立时间**

建议 *Q. 716*

这个参数是对一个成功的信令接续建立来说,一个 N-CONNECT 请求和相应 N-CONNECT 确认原语之间所经过的时间。

这个时延由两个参数组成:一个取决于目的节点的用户,而另一个取决于 NSP。第一个即目的节点的 N－CONNECT 指示和响应之间经过的时间将为每一个用户规定。第二个是 SCCP 的一个内部参数,将称为信令接续建立时间的 SCCP 成分。这将在本 SCCP 性能建立中予以规定。

此外,这里可能规定最大的信令接续建立时间。它等于接续建立定时器(见建议 Q. 714)。

**signalling connection reset delay　信令接续复原延迟**

建议 *Q. 716*

这个参数是一个成功的信令接续复原从 N－RESET 请求至相应 N－RESET 确认原语之间所经过的时间。

**signalling connection unsolicited reset and premature release probability　信令接续未经请求的复原及早释概率**

建议 *Q. 716*

这个参数给出在一个给定时间信令接续由于 SCCP 而发生接续释放或重新初始化的概率。

当计算由于 SCCP 发生接续释放的概率时,SCCP 关系的不可利用是一个要考虑的内部参数。

**signalling data link　信令数据链**

词汇表(*VI. 3*)

在一个单一的信令系统内共同工作的两个数据信道的组合。

**signalling data link　信令数据链路**

建议 *Q. 9*

在单个信令系统中，两个一同工作的数据信道的组合，这两个数据信道方向相反且以同一数据速率工作。

**signalling end point　信令终端点**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信令网中和一个呼叫始发本地局、终端本地局或国际接口局相联系的一个节点。

**signalling information　信令信息**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个信号或一个信令消息的信息内容。

**signalling information(field)(SIF)　信令信息(字段)(SIF)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

传送关于某用户事务处理信息的消息信号单元的比特，并常常包含一个标号。

**signalling interworking　信令配合**

建议 *Q. 300*

信令配合是信令信息通过各信令系统之间的接口的有控制的传递。各信令系统被传递信息的意义应是完全相同的，或按规定的方法予以转译。

**signalling link　信令链**

词汇表(*VI. 3*)

在一个单一的信令系统内共同工作的两个信令信道的组合。

**signalling link　信令链路**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

由信令数据链路及其传递控制功能组成的传输手段，用来可靠地传递信令消息。

**signalling link activation　信令链路启用**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

使一条信令链路准备好传送信令业务的过程。

**signalling link blocking　信令链路阻断**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

造成信令链路不可利用的事件，通常在该信令链路的一端存在“处理机故障”。状态中发生。

**signalling link code(SLC)　信令链路码(SLC)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信令网管理消息中标号的一个字段，指出在连接所涉及的两个信令点的信令链路中消息所指的特定信令链路。

**signalling link deactivation　信令链路停用**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一条信令链路退出服务的过程。

**signalling link error monitoring　信令链路误差监视**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

包括两个功能：起始定位差错率监视和信号单元差错率监视。

**signalling link lailure　信令链路故障**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

造成信令链路不可利用的事件，通常在信令终端设备或信令数据链路存在故障中出现。

**signalling link group　信令链路群**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

直接连接两个信令点并具有相同物理特性(比特率、传播延时等)的一组信令链路。

**signalling link management functions　信令链路管理功能**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

当要求保持本地连接的信令链路的完整性时，控制和采取行动的功能，例如重新组合信令链路组。

**signalling link restoration　信令链路恢复**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

原来的故障原因排除后，信令链路上起始定位过程完成的事件。如果不存在其它不可利用的原因(即信令链路阻断条件)，则信令链路变成可利用。

**signalling link selection field　信令链路选择字段**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

编路标号的一个字段，消息编路功能通常用它在不同的信令链路/链路组之间实行负荷分担。

**signalling link set　信令链路组**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

直接连接两个信令点的一条或多条信令链路的链路组。

**signalling link unblocking　信令链路阻断消除**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

原来的信令链路阻断原因被排除后，如果不存在其它不可利用的原因(即信令链路故障条件)，则信令链路变成可利用。

**signalling management application process(SMAP)　信令管理应用进程(SMAP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

和七号信令系统的操作和管理有联系的应用进程。

**signalling message　信令消息**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

关于呼叫、管理事务等信令信息的组合，并作为一个实体传递。

**signalling message　信令消息**

建议 *Q. 9*

属于呼叫、管理事务处理等的信令信息的集合体，还包括定界、排序和差错控制的各单元。信令消息作为一个实体传递。

**signalling message handling functions　信令消息处理功能**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

在实际的消息传递中，将消息引到适当的信令链路或用户部分的功能。

**(signalling)message route　(信令)消息路由**

建议 *Q. 9*

信令链路或串接的若干连贯的链路，可用来把信令消息从源点传送到目的地点。

**signalling message transfer delay　信令消息传递延迟**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个消息通过信令网所需的时间。

**signalling network　信令网**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

由一个或多个用户用于信令的网，由信令点和连接的信令链路组成。

**signalling network　信令网**

建议 *Q. 9*

用于信令的网，且由信令点和连接它们的信令链路组成。

**signalling network　信令网**

建议 *Q. 9*

用于传递信令消息的网，且由信令点和公共信道信令连接链路组成。

**signalling network components　信令网成分**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

组成信令网的各种成分，诸如信令点及公共信道信令链路。

**signalling network functions　信令网功能**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

消息传递部分在第三级执行的功能，对每条信令链路的操作是公共的，但却与它们的工作无关。这些功能包括信令消息处理功能和信令网管理功能。

**signalling network management functions　信令网管理功能**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

利用预先确定的数据和关于信令网状态的信息，控制当前消息的编路和信令网组合的功能。

**signalling-network-management signals　信令网路管理信号**

建议 *Q. 256*

关于为改变信号路由可能要求的信令链状态的信息。但不包括和各单个呼叫或单个话路有关的信号的信息。

**signalling point　信令点**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信令网中既发出又接收信令消息，或将信令消息从一条信令链路转到另一条信令链路，或者两者均有的节点。

**signalling point　信令点**

建议 *Q. 9*

信令网中的节点，它产生和接收信号消息，或把信号消息从一条信号链路传送到另一条信号链路，或两者兼之。

注 — 信令点可以通过前缀加以修饰，例如国际的，以便表示专门的用途。

**signalling point code　信令点编码**

建议 *Q. 762*

在一个释放消息中送出的信息，以识别呼叫失败所在的信令点。

**signalling point code　信令点码**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信令网中唯一地识别信令点的二进制码。根据它在标号中的位置，此码可作为目的地点码或起源点码。

**signalling point numbering plan　信令点编号计划**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

将终端用户提供的地址信息译成信令网可懂地址的一种正式描述方法。

**signalling point restart　信令点再启动**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

允许至一个再启动节点的业务逐步增加的过程。

**signalling point with SCCP relay function(SPR)　具有 SCCP 接力功能的信令点(SPR)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

信令网中具有 SCCP 接力功能的节点。

**(signalling)protocol　(信令)协议**

建议 *Q. 9*

用于网络业务使用者之间,或交换局之间或/和其它网络实体间进行交换信令信息的协议。

**signalling relation　信令关系**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

涉及在相应用户部分功能之间可能相互交换信息的两信令点之间的关系。

**signalling route　信令路由**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

由一连串信令点描述的预定的通路,信令消息可在其上通过,可使一个信令点向某一目的点发送。

**signalling route management functions　信令路由管理功能**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

传递关于信令网中信令路由可利用度变化的信息的功能。

**signalling route set　信令路由组**

建议 *Q. 9*

所有可允许的信令路由的组合,这些路由可用来把信令消息从一个信令点传送到指定目的地。

**signalling route-set-test procedure　信令路由组测试过程**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

包括在信令路由管理中的过程,用来测试原先已宣告为不可利用的给定信令路由的可利用度。

**signalling routing　信令选路**

建议 *Q. 9*

指导选择和分配信令通道的过程。

**signalling system　信令系统**

词汇表(*VI. 3*)

为两个六号交换局之间一群或几群电路提供信令所必需的全部设备和信道的组合,它包括数据链、信令终端设备以及每个六号交换局内的处理机的必要部分。

**signalling system　信令系统**

建议 *Q. 9*

描述和使用全部信号的过程,连同产生、传送和接收这些信号所需的硬件和/或软件。

**signalling time-slot　信令时隙**

建议 *G. 701*

在一帧内占据一特定的位置，并被分配来传输信令的时隙。

**signalling time slot　信令时隙**

建议 *Q. 9*

在每帧的特定阶段开始并分配给传送信令的时隙。

**signalling traffic management functions　信令业务管理功能**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

这是一些控制功能。需要时可控制修改消息编路功能使用的编路信息，同时以避免消息流发生不规则的方式控制信令业务的传递。

**signalling transfer delay　信令传送时延**

建议 *Q. 543*

交换机的信令传送时延是交换机从一个信令系统传送一个消息到另一个信令系统所需要的时间，在这期间要求最少的交换机动作，或者要求没有任何其它的交换机动作。时间间隔的测量是从一个信令系统接收消息的瞬间至相应的消息被传送到另一个信令系统的瞬间。例如，ALERT 消息至 ADDRESS COMPLETE 消息的传送，ADDRESS COMPLETE 消息至 ADDRESS COMPLETE 消息的传送，CONNECT 至 ANSWER 的消息传送，RELEASE 至 DISCONNECT 的消息传送等。

对于转接连接，应采用相应的信令系统建议的要求，例如 CCITT 建议 Q. 725 和 Q. 766 关于 $T_{ca}$ 值的要求(简单消息情况)。

注 — 用户至用户的信令意味着交换机有附加功能，例如计费、流量控制等。对用户至用户信令传送时延的要求及用户至用户信令对交换机性能的影响需进一步研究。

**signalling transfer point(STP)　信令转发点(STP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

具有将信令消息从一条信令链路转到另一信令链路的功能的信令点，且只从转换的观点考虑。

**significance level(of a statistical test)α　(统计测试的)特征水平 α**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

如果零假设是真的，用来限定零假设被否决的概率的给定值。

注 — 判别区是这样决定的：如果零假设是真的，则该零假设被否决的概率不应超过这一给定值。

**significant condition　特征状态**

建议 *R. 140*

一个信号码元的状态，它按照一种电码规定该信号码元的意义。

注 — 此状态可为信号码元值(例如幅度、频率、相位或它们的组合)的函数。

**significant instant；significant instant of a digital signal　有效瞬时；数字信号的有效瞬时**

建议 *G. 701*

在一离散定时信号中，信号元开始的瞬时。

**significant instant　特征瞬时**

建议 *R. 140*

发生转换的那个瞬时。

注 — 从一个特征状态变换到另一个特征状态的瞬时。

**significant instant of a digital signal**

见：

significant instant;significant instant of a digital signal.

**significant interval　特征间隔**

建议 *R. 140*

两个连续特征瞬时之间的间隔。

**significant number**

见：

national (significant number)

**significant points　有效点**

建议 *E. 710*

就是在网路中应计算其业务流和服务等级的各点。

**simple authentication　简单验证**

建议 *X. 509*

使用简单口令进行验证。

**simple connection　简单连接**

建议 *I. 140*

仅由一个连接单元构成的连接。

**simple expression　简单表达式**

建议 *Z. 100*

简单表达式是这样一种表达式，它仅包含预定义类别的运算符、同义词和字面值。

**simple multipoint circuit　简单的多点电路**

建议 *V. 7*

至多含有两个串联的 DCE，并提供集中多点操作的多点电路。

**simple parameter argument　简单参数变元**

建议 *Z. 341*

只由一个信息单位组成的参数变元。

**simple transmissions　简单传输**

建议 *D. 180*

即从一国的发送点到另一国的接收点的单向传输。

**simple type　简单类型**

*建议 X. 208*

通过直接规定一组该类型值而定义的类型。

**simplex　单工**

*建议 R. 140*

一种操作方式或相关设备的命名或属性，凭借这一方式，能在两点之间的任何一个方向上传输信息，但不能同时传输。

**sine-squared pulse　正弦平方脉冲**

*建议 G. 601*

一个单向脉冲，由下式来规定：

$$y = K\sin^2(\pi t/2T); 0 \leqslant t \leqslant 2T$$

$$y = 0; t < 0 \text{ 及 } t > 2T$$

式中：

$K$ 为幅度，

$T$ 为半幅值处脉冲宽度；

$t$ 为时间。

**single channel voice-frequency telegraphy(SCVFT)　单路音频电报(SCVFT)**

*建议 R. 140*

在一条电话型通路中提供单条电报通路的音频电报。

注 — 术语 SCVF 通常适用于电报电路(32.02)而不适用于电报通路(32.01)。

**single clique working(point-to-point operation)　单对工作方式(点对点的工作方式)**

*建议 P. 84*

该系统是由两个经过一组运载信道连接在一起的 DCME 组成的。对 DCME 来说，这种方式是效率最高的。它使用了最大的运载信道容量和最小的内部 DCME 控制信息，这是一种特别的运行方式。点对点工作方式也可以称之为以电路为基础 的 DCMS。图 1/P. 84 示出了点到点或以电路为基础的 DCMS 的例子。

**single current transmission　单流传输**

*建议 R. 140*

受所加相同极性电压影响的直流传输，产生相同方向的电流。

**single-ended synchronization　单端同步**

*建议 G. 701*

使一个指定的同步节点与另一个同步节点同步的一种方法。在此方法中，这个指定的节点上的同步信息是由本地时钟与来自另一节点的输入数字信号之间的相位差得到的。

**single-line subscriber line　单线用户线**

*建议 Z. 334、Z. 341*

公用交换机和用户话机之间的一条线路。

**single-valued attribute　单值属性**

*建议 X. 413*

与其相联的值只能有一个的属性。

**sixty four(64)kbit/s connected ratio　64kbit/s 的接通率**

*建议 G. 763*

类别为 64kbit/s 接通一被叫加上 64kbit/s 连接一主叫的非预指配中继信道数与非预指配中继信道总数之比。这个比值用最接近整数的百分比表示。

$$64\text{kbit/s 接通率}=\frac{\sum_{N}\text{连接被叫和主叫的非预指配 64kbit/s 中继信道数}}{\text{非预指配中继信道数}\times N}\times 100$$

数据活动性比包括悬挂时间。

**sixty four(64)kbit/s DLC-on ratio　64kbit/sDLC 作用率**

*建议 G. 763*

对 64kbit/s 非受限业务实施 DLC 期间的帧数与总帧数之比。这个比值用最接近整数的百分比表示。

$$64\text{kbit/sDLC 作用率}=\frac{\sum_{N}\text{对 64kbit/s 实施 DLC 的抽样 DCME 帧数}}{N}\times 100$$

**sixty four(64)kbit/s failed seizures ratio　64kbit/s 失败占用率**

*建议 G. 763*

64kbit/s 按需占用尝试(S64)从 DCME 收到 64kbit/s 否定确认(S64 NACK)的百分数。

$$64\text{kbit/sFSR}=\frac{\text{在 STI 内收到的 S64 信号的计数值}}{\text{在 STI 内发出的 S64NACK 信号的计数值}}\times 100$$

**sixty four(64)kbit/s unrestricted digital data ratio　64kbit/s 非受限的数字数据率**

*建议 G. 763*

传送 64kbit/s 非受限的数字数据信号的中继信道数与中继信道总数之比，按固定的时间间隔求平均值。

**size limit　规模限制**

*建议 F. 500*

一项业务控制，它指出在一次搜索或列表操作(这项控制仅适用于这些操作)的结果中返回的客体的最大数目。如果超过了这个限值，则应返回数量等于此限值的任意结果，同时指明由于规模限制而使结果不完整。如果省略这个成分，则意味着最大值不限。

**skew　歪斜**

建议 *T. 0*

由于发送和接收的扫描速度的不同，使传真副本中应垂直于扫描方向的线条变成倾斜于扫描方向的损伤。

**slave clock　从属时钟**

建议 *G. 810*

一个时钟，它的定时输出被锁相于从一个较高质量时钟接收到的定时信号上。有关从属时钟的要求在建议 G. 812 给出。

注 — 最高质量的从属时钟有时被视为一转接节点时钟，或一个二级时钟。次高质量的从属时钟有时被视为一本地节点时钟，或一个三级时钟。

**slip　滑动**

建议 *G. 810*

在一个同步或准同步比特流中，由于缓冲器的读与写速度不一致而引起一组比特的重复或删除。

**slip (deprecated)**

见：

controlled slip.

**smooth traffic　均匀业务；均匀话务**

建议 *E. 600*

高峰因数小于 1 的业(话)务。

**soft line terminator　软行终止符**

建议 *T. 411*

在后随的布局处理中允许抹去、重新定位或替代的行终止符。

**software　软件**

建议 *Q. 9*

计算机程序、过程、规则和任何与系统操作有关的文件。

**solicited guidance；on-line help　请求指引**

建议 *Z. 341*

系统的一种功能，它向用户提供信息说明如何使用本系统。

**solicited information indicator　请求信息指示码**

建议 *Q. 762*

在一个信息消息中送出的信息，指明此消息是否是对一个信息要求消息的响应。

**solid fault**

见：

persistent fault；permanent fault；solid fault.

**SORT SORT**

建议 *Z. 333*

按规定的(或缺省的)标准重新安排数据组中数据的次序。原来集合的内容不受这个动作的影响,改变的只是它的次序。

**sort 排序**

建议 *Z. 341*

是一个动作,它根据规定的(或缺省的)标准,重新安排数据组的次序。这一动作并不影响原来数据组中的内容,只是改变了它们的次序。

**sort 类别**

建议 *Z. 100*

类别是一组具有共同特性的值。类别是非空的和不相交的。

**sound-and television-programme connections 声音和电视节目连接电路**

建议 *D. 180*

一条国际声音或电视节目连接电路由广播组织之间一条或多条单向电路所组成,它还包括:

a) 作为节目传输发送点的位置(图 1/D. 180 和图 2/D. 180 中的 A 点);

b) 将 A 点连接到第一个 ISPC 或 ITPC(B 点)的国内去向电路;

c) 由国际或国内地面、海缆、无线或卫星电路线或电路段可能组合组成的一条国际电路(卫星电路由卫星部分、地球站以及延伸到卫星电路两端的 ISPC 或 ITPC 的地面手段组成);

d) 将最后一个 ISPC 或 ITPC(C 点)连接到 D 点的国内来向电路;

e) 节目传输的接收点(D 点)。

国际连接电路的各部分在图 1/D. 180 和图 2/D. 180 中说明。

**sound-programme circuit 声音节目电路**

建议 *D. 180*

是传送声音节目或电视节目伴音部分的单向电路。

注 — 一条电视电路的伴音可能需要一条以上这样的声音节目电路。

建议 D. 180,§ 3 中将对各种音频电路进行说明。

**sound-programme circuit-section 声音节目电路段**

建议 *J. 13*

国际声音节目电路中,位于使用音频进行节目传输的两个站之间的那部分电路。

在国际网路中提供声音节目电路段的常用方法是利用载波声音节目设备。在特殊情况下,声音节目电路段可用其他方法提供,例如使用加有放大的不加感或轻加感的屏蔽对电缆或使用载波对称线对电缆的幻线。见图 1/J. 13。

**sound-programme circuit section 声音节目电路段**

建议 *N. 1*

使用音频接入的两个站之间的单向国内或国际声音节目传输通道。这个传输通道可以经由陆上线路或单址卫星线路建立。(见建议 N. 1 的注 2 和图 1/N. 1 及 3/N. 1)

**sound retrieval service　声音检索业务**

建议 *I. 113*

按要求(由用户启动)索取音乐和其它音频信息。

**source identification　信源的识别**

建议 *N. 13*

应有一个通告用于识别测试信号的起点,但这一通告应尽量短。建议这一通告至少包含以下内容:

— 信源发送组织的名称;

— 位置;

— 国家。

声音节目信号由广播发送者控制,因此,峰值幅度很少超过允许的最大(正弦波测试)信号的峰值幅度。

**source identifier　源标识符**

建议 *Z. 341*

用以指出产生输出的实际物理区域的一个或多个信息单位。

**source language　源语言**

建议 *Q. 9*

一种语言,由该语言翻译成语名。

**source/sink relationship　源与宿的关系**

建议 *T. 62*

用户信息是从源向宿传送的。

**space**

见:

mark;space;marking;spacing.

**space(between characters and words in Morse code)　间隔(在莫尔斯电码中,在各字符之间及各字之间)**

建议 *R. 140*

一个空号状态的信号码元,在字符之间其标称时长是 2 个单位间隔,在字与字之间则是 6 个单位间隔。

**space condition(in Morse code only)　空号状态(仅在莫尔斯电码中)**

建议 *R. 140*

在莫尔斯电码中,给两个特征状态之一的命名,另一状态命名为"传号"。

**space division　空分**

建议 *Q. 9*

两点间的许多传输信道按空间分开。

**space division switching　空分交换**

建议 *Q. 9*

入线到出线采用空分技术的交换。

**space signal　间隔信号**

建议 *S. 140*

对应于一个电码组合的信号，它使印字位置前进一个字符但是不打印。

**spacing**

见：

mark；space；marking；spacing.

**spacing ratio　间距比率**

建议 *T. 411*

行间距和像素间距的比率。

**spacing ratio　间距比**

建议 *T. 417*

本属性规定由内容组成部分表示的图像的行间距和像素间距之比。通过光栅图形内容布局处理(定义于建议 T. 416，§ 10)确定块的大小，以及通过避免图像畸变的成像处理过程(定义于建议 T. 416，§ 11)，可以对该比值进行观测。

**span　跨越**

建议 *X. 413*

综合抽象操作结果中的一个成分，它包含与选择准则匹配的表目的最低和最高序号。

**spark-over　点火**

建议 *K. 12*

气体放电管的放电间隙发生电击穿。也称为“击穿”。

**spark-over voltage　点火电压**

建议 *K. 12*

气体放电管两端子上所施加的使其发生点火的电压。

**spark-over voltage，a. c.　交流点火电压**

建议 *K. 12*

引起点火的频率为 15Hz 至 62Hz 的正弦电压(有效值)的最小值。

**spark-over voltage，d. c　直流点火电压**

建议 *K. 12*

直流电压缓慢增加时使气体放电管发生点火的电压。

**spark-over voltage，impulse　冲击点火电压**

建议 *K. 12*

从施加给定波形的冲激起直至开始有电流流通的这段时间 内，气体放电管两端子上出现的最高电压。

**SPC system**

见：

stored program controlled (SPC system;SPC system).

**SPDU identifier(SI)　SPDU 标识符(SI)**

建议 *X. 225*

标识所涉及 SPDU 的标题信息。

**special dial tone　二次拨号音**

建议 *E. 182*

这种拨号音，向主叫通知，网络已经接受早先发送过来的呼叫信息，并要求主叫用户提供更多的信息。

**special information tone　特种信息音**

建议 *E. 182*

这种信号音，向主叫用户表明被叫号码由于“用户示忙”或“拥塞”以外的某种原因而未能接通。

这种信号音也可以与录音通知联合在一起使用，表示主叫用户将要收听到的是一个录音。它应当始终放在所有呼叫失败通知的前面。

**special keys and directives information window area　专用键和指令信息窗口区域**

建议 *Z. 341*

此窗口区域将显示功能键标号和规定各个指令的用途。

**specialized access　专门化访问**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是指在报文处理业务和其它电信业务之间提供互通的专门化接入单元的参与过程。

**specific layout structure　特殊布局结构**

建议 *T. 411*

一组布局客体和相关的内容组成部分。

**specific logical structure　特殊逻辑结构**

建议 *T. 411*

一组逻辑客体和相关的内容组成部分。

**specific negative recorded announcement without supplementary information　无附加信息的特种否定录音通知**

建议 *E. 182*

这种录音通知，向用户表明其某种具体附加业务的请求不能执行或其呼叫不能完成。

举例如下：

“您的呼叫转移指令不能执行。”

“被叫号码因网络故障而不能接通。”

**specific positive recorded announcement with supplementary information　带附加信息的特种肯定录音通知**

建议 *E. 182*

这种录音通知，以接收到的附加信息为结尾，向用户表明某种状态正在建立之中。

举例如下：

“叫醒业务预定 06.30 办理”。

**specific positive recorded announcement without supplementary information　无附加信息的特种肯定录音通知**

建议 *E. 182*

这种录音通知，向用户表明其某种具体附加业务的请求已被接受。

举例如下：

“呼叫禁止业务现在开始生效。”

**specific recorded announcement　特种录音通知**

建议 *E. 182*

这种录音通知提供出有关某一次试呼或某一个控制指令的特种信息。

**specification　规格**

建议 *Z. 100*

规格是一个系统要求的定义。规格由系统所要求的一般参数和它所要求的行为的功能规格组成。规格也可以用作为“规格和/或描述”的简化形式，例如，在 *SDL* 规格或系统规格之中。

**specification(in SDL)　规范(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

系统的要求在该系统的规范中规定。规范由系统所要求的一般参数和它所要求的工作状态的功能规范(*FS*)组成。(见建议 Z.100，§ 1.1。)

**specification and description language(SDL)　规范和描述语言(SDL)**

建议 *Q. 9*

在存储程序控制(SPC)交换系统中用于展示内部逻辑处理过程的功能规范和功能描述的 CCITT 语言。

**specification and description language(SDL)　功能规格和描述语言(SDL)**

建议 *Z. 341*

在 Z.100 系列建议中规定的功能规格与描述语言。

**CCITT Specification and Description Language(SDL)　CCITT 规格和描述语言(SDL)**

建议 *Z. 100*

CCITT *SDL*(规格和描述语言)是一种形式语言，它提供了一组关于一个系统的功能度的规格的构件。

**speech　语言**

建议 *I. 140*

按照指定的编码规则(例如，A 律、μ 律)编过码的语言的数字表示。

**speech activity factor　语音活动性系数**

建议 *G. 763*

语音信号及其相应的悬挂时间和前端时延占用中继信道的时间与总测量时间之比，按传送语音的中继信道的总数求平均值。

**speech digit signalling　语言位信令**

建议 *I. 112*、*Q. 9*

一种类型的随路信令，其中把本来用于传输编码语言的多个位时隙周期地用来传输信令。

**speech information transfer　语言信息传送**

建议 *Q. 71*

本承载业务的类别打算用来支持语音。

假定在 S/T 参考点的数字信号符合国际上同意的语音的编码律(也就是建议 G. 711 的 A－律，μ－律)且网路可以使用适当的语音处理技术，如模拟传输，回声消除和低比特率编码。因此，不能保证比特的完整性。本承载业务不打算支持导出话带数据的调制解调器。

所有关于在网路中传送语音信息的 CCITT 建议对本业务都适用。

**speech level　话音电平**

建议 *P. 10*

讲话音量，有效话音电平和其它任何相对指定参考值以分贝数表示的类似量值的通用术语。

**speech plus duplex equipment；S＋D equipment　语音＋双工设备；S＋D 设备**

建议 *R. 140*

带内电报用的设备，靠使用 2 个电报载频提供一条双工电报电路。

**speech plus simplex equipment；S＋S equipment　语音＋单工设备；S＋S 设备**

建议 *R. 140*

带内电报用的设备，靠使用单个电报载频提供一条单工电报电路。

**speech volume**

见：

volume；speech volume.

**speech volume penalty　讲话音量损失**

建议 *P. 10*

由于侧音的存在，引起用户讲话声级的下降(通常表示为讲话侧音当量，如 STMR 的函数)。

**speed conversion　速度变换**

建议 *R. 140*

把所收信号的调制速率变换到一种适合于下一设备的不同的调制速率。

**speed converter concentrator　速度变换集中器**

建议 *U. 140*

暂时存储来自抵速通路的数据，并把它们转发到高速通路，反之亦然。

**splitting　分解**

建议 *X. 200*

分解是(N)层内的功能，借助于此种功能可使用多个(N－1)连接来支持一个(N)连接。

注 — 分解一词从狭义上讲是指发送(N)实体的功能，而术语合成指的是接收(N)实体的功能。

**splitting (in VF signalling)　分割(在 VF 信令中)**

建议 *Q. 9*

一种开关功能，该功能断开或隔离信道的某部分，该部分位于：

— 插入信令频率的点之前；

— 连接信号接收器的点之后。

接收信号时，分割可防止由信号反射和信号溢出所引起信令设备的错误动作。

发送信号时，分割可防止来自前面电路或近端设备的干扰。

**spontaneous menu　自动菜单**

建议 *Z. 341*

在信息输入开始时由系统自动给出的菜单。

**spontaneous output　自动输出**

建议 *Z. 341*

由系统的内部事件产生的输出，例如告警。

**SS-user**

见：

session protocol machine.

**ST signal;end-of-pulsing(sent in the forward direction)　ST 信号;脉冲终了信号(前向发送)**

建议 *Q. 310*

发送这种记发器信号是为了表明后面不再跟随地址信号。这种信号在半自动工作制和自动工作制中是经常要发送的。

**ST signal(Signalling System No. 5)**

见：

end-of-pulsing signal (sent in the forward direction);ST signal (Signalling System No. 5).

**stability loss　稳定度损耗**

建议 *G. 100*

在所考虑的频段内半环损耗的最低值。

**stand-alone concentrator**

见：

line concentrator;stand-alone concentrator.

**standard attribute　标准属性**

建议 *F. 400*、*X. 400*

其类型被限定在一定信息等级的一种属性。

**standard attribute　标准属性**

建议 *X. 402*

其类型被限定为建议 X. 402 范围信息等级的一种属性。

除终端类型外的每一标准属性的值是串或串的集合。

**standard deviation δ　标准偏差 δ**

增补 *No. 6(II. 3)*

方差的正平方根值。

**standard digital analyzer　标准数字分析器**

建议 *G. 714*、*G. 715*

一个标准数字分析仪是一个假想设备，它是绝对理想的，即一个完善的数模变换器，后接一个理想的低通滤波器(假定没有衰减/频率失真也没有包络时延失真)，它可以用一个数字处理器来模拟。

**standard digital generator　标准数字发生器**

建议 *G. 714*、*G. 715*

一个标准数字发生器是一个假想设备，它是绝对理想的，即一个完善的模数变换器，前置一个理想的低通滤波器(假定没有衰减/频率失真也没有包络时延失真)，它可以用一个数字处理器来模拟。

**standardized option　标准化选项**

建议 *F. 200*

由 CCITT 在基本要求以外定义的一种业务特征，它可以在选择的基础上被用户用于国际智能用户电报业务。

**standardized option　标准化选项**

建议 *F. 710*

作为基本要求的增补、由 CCITT 定义的业务特征，它可以在国际 TCS 中由用户选用。这些选项可以由网络提供，也可以由终端来提供。

**standby-ready-acknowledgement signal　备用链准备完毕证实信号**

建议 *Q. 255*

在备用链上发送的信号，作为对备用链准备完毕信号的响应，表示本链的差错率已满足一分钟验证周期的要求。

**standby-ready signal　备用链准备完毕信号**

建议 *Q. 255*

在备用链上发送的信号，表示本链的差错率已满足一分钟验证周期的要求。

**standby redundancy　备用冗余度**

建议 *M. 60*，增补 *No. 6(II. 3)*

执行一项要求功能的一种手段准备用上，而备用的其他手段却直到有此需要之后才运用的冗余度。

**standby state　备用状态**

增补 *No. 6(II. 3)*

有要求时间中的非运行正常状态。

**stand-by time　备用时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备处于备用状态的时间间隔。

**START　START**

建议 *Z. 333*

起动一个过程或进程。

**start　启动**

建议 *Z. 100*

在进程中，启动在任一状态或动作之先被解释。启动通过用在创建中规定的实在参数来置换进程的形式参数而初始化该进程。

**start-aligned　起始对准**

建议 *T. 411*

1) 布局或成形处理的结果；它对一行字符图像序列进行定位，使该序列的第一个字符图像定位点定位在起始位置，或者定位在由第一个行缩进或行突出(如果存在的话)规定的点上。

2) 一种制表对准，它对一指定字符串的字符图像序列进行定位，使该序列的第一个字符图像定位点定位在制表点。

**start date　开始日期**

建议 *Z. 336*、*Z. 341*

执行测量的开始日子。

**start-dialling signal；proceed-to-send signal(sent in the backward direction)　开始拨号信号；请发码信号(后向发送)**

建议 *Q. 310*

这种线路信号在呼入交换局发送延迟拨号信号之后发送，用来表明入局记发器设备已接通，准备接收地址信号。

**start edge　起始边缘**

建议 *T. 411*

在字符走向的相反方向上基本布局客体定位区域的边缘。

**start element　起码元**

建议 *R. 140*

限于一个信号码元的起信号，通常具有一个单位间隔的时长。

**start-of-pulsing signal**

见：

KP signal;start-of-pulsing signal (sent in the forward direction).

**start-of-pulsing signal(sent in the forward direction);KP signal(Signalling System No. 5)　拨号开始信号(前向信号);KP 信号(五号信令系统)**

建议 *Q. 140*

收到请发码信号后，发送号码型信号，并用以准备国际入局记发器接收后续号码信号。有两种不同的KP 信号以区分终端和转接呼叫：

a) KP1，终端；和

b) KP2，转接。

**start signal　起信号**

建议 *R. 140*

在起止式传输中，位于每组信号码元之前的信号，它使接收机件准备接收这组单元。

**start-stop apparatus　起止设备**

建议 *S. 140*

为起止式系统设计的电报装置。

**start-stop telegraph signal　起止电报信号**

建议 *R. 140*

一种包含各串码位单元的电报信号，每串的时长相等并对应于一个所发的字符，其前面放一个起码元，后面跟一段时长不固定的 Z 状态时间间隔。

**start-stop transmission　起止传输**

建议 *R. 140*

一种使用起止信号的传输过程。

**start-stop transmission　起止式传输**

建议 *V. 7*

在每组连续的数据单位前后分别加上起始信号和终止信号的一种非等时传输方式。

**start time　开始时间**

建议 *Z. 336*、*Z. 341*

在记录日内一个记录时间段开始的时刻。

**starting signal　起始信号**

建议 *V. 25*

二进制 1，同步信号，均衡器训练信号，视哪个信号合适而定。

**start/stop date　开始/停止日期**

建议 *M. 251*

例行的测试/测量的开始/停止日期。

**start/stop time　开始/停止时刻**

建议 *M. 251*

例行的测试/测量的开始/停止时刻。

**state　状态**

建议 *Z. 100*

状态是这样一种状况，在该状况中，一个进程实例可消耗掉一个信号。

**state(in SDL)　状态(在SDL中)**

建议 *Q. 9*

状态是一种情况，在这种情况下，处理过程的动作暂停等待输入。(见建议 Z. 100，§ 2. 6. 3。)

**state area　状态区**

建议 *Z. 100*

状态区是一个或多个状态的 *SDL/GR* 表示。

**state or province name　州或省名**

建议 *F. 500*

标识所指客体实际所在的地理区域或客体与之有某种其它重要联系的地理区域。

**state picture　状态图形**

建议 *Z. 100*

状态图形是一个包括有图形元素的状态符号，它用来把 *SDL/GR* 扩充到 *SDL/PE*。

**state-transition diagram　状态转移图**

增补 *No. 6(II. 3)*

这种图表明装备各种可能状态的集合，以及各状态间可能的单步转移。

**statement of call account　呼叫帐单通知书**

增补 *No. 2(II. 4)*

应用户、主管部门、封闭用户群或专用网的要求，由网络发送他的呼叫费用的详细帐单，这帐单是从他上次要求开始，或者是在某一段指定时间内结算。

**static conformance　静态一致性**

建议 *X. 209*

对依靠有效特征集支持的要求的陈述，这些特征取自本建议定义的特征。

**static conformance requirements　静态一致性要求**

建议 *X. 290*

通过对实现能力要求的规定，为便利互通对施加于OSI"建议"中的限制。

注 — 静态一致性要求可以是一般性的，如将功能单元和选项编组为协议等级，也可以是细节性的，如应支持的特定参数或计时器的取值范围。

**static conformance review　静态一致性综述**

建议 *X. 290*

通过对于用 PICS 和任何相联系的能力测试的结果与在相关建议*中表达的静态一致性要求进行比较，从而检查由 IUT 能满足的静态一致性要求的程度如何。

**static multiplex　静态复用**

建议 *Q. 960*、*I. 430*

把每个支路分配给一个或多个主信息流时隙而且该分配是固定不变的一种复用。

**static multiplex　固定复用**

建议 *Q. 9*

参考点间由较低比特速率信道组合成的数字比特流，其中的每一个比特流进入分定的信道或时隙。

**staticizer (deprecated)**

见：

serial to parallel converter；

serial to parallel converter；deserializer.

**statistic　统计量**

增补 *No. 6(II. 3)*

从抽样得到的观察值的函数。

**statistical；ATM statistical transfer mode　统计方式，ATM 统计型传递方式**

建议 *I. 113*

异步传递方式(ATM)的一种特定的传递方式。在这一方式中，整个呼叫过程中向用户提供为某给定业务所规定的平均信息传递能力。

**statistical multiplex (deprecated)**

见：

dynamic multiplex.

**statistical test　统计测试**

增补 *No. 6(II. 3)*

试图确定关于一个或多个总体分布的假设应被否决，还是不被否决(被接受)的过程。

注 *1* — 所作的判定是从一种或多种适当的统计量的值得出，该统计量则从对所考虑的总体抽样观察到的值计算出来。如果统计量的值属于随机变量，在作判定时有差错的危险。

注 *2* — 必须指出，一般说，一种测试总要以能满足某些假设为前提(假如，观察独立性的假设、正规性假设，等等)。这些假设都是测试的依据。

**statistical tolerance interval　统计容限区间**

增补 *No. 6(II. 3)*

由两个统计值或一个统计值限定的随机区间，使总体的一部分(等于或大于在 0 与 1 之间的一给定值)包含在该区间内的概率等于给定值 $1-\alpha$，这个 $\alpha$ 为特征水平。

**statistics on request　按请求统计**

*增补 No. 2(II. 4)*

按照用户请求，为网络作准备，以便将用户的呼叫细节依规定的标题，例如：国际呼叫、国内呼叫、到某些用户的呼叫或一切呼叫的总数，发送给用户。

**status　状态**

*建议 M. 30*

NE 当时状态的信息。

**status　状态**

*建议 Q. 762*

在一个电路群监视消息中送出的信息(如电路群阻断)，以指明在消息中说明的电路范围内，由消息规定的行动所影响的具体电路。

**status field(SF)　状态字段(SF)**

*词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

链路状态信号单元的比特，指示主要的信令链路状态之一。

**status report(SRPT)　状态报告(SRPT)**

*建议 U. 82*

一种 SMXU，用来报告一份电报的状态，并且仅在响应一个 SRQ 时才发送。

**status request(SRQ)　状态请求(SRQ)**

*建议 U. 82*

一种 SMXU，用来请求收报用户电报 SFU 提供电报状态。

**status window area　状态窗口区域**

*建议 Z. 341*

此窗口区域应包含被控制的系统的告警指示符，从相连接的设备传来的故障报告信息和消息等待指示符。

**steady-state availability**

见：

(asymptotic)availability A；(steady-state)availability.

**steady-state throughput　稳态吞吐量**

*建议 X. 135*

虚连接的稳态吞吐量是在观察期间的持续时间随着虚连接在统计上稳定不变的负荷增加时吞吐量收敛的数值。假定传送成功，则在每一对虚连接段的边界处测量稳态吞吐量时稳态吞吐量将是一样的。

**step stress test　分步加载测试**

*增补 No. 6(II. 3)*

由多种负荷等级组成的测试，各等级负荷按相等持续时间的周期顺序地加于装备，作法是每个时间间隔内加上一定的负荷等级，而从一个时间间隔到下一个则负荷等级逐步增加。

**STOP STOP**

建议 *Z. 333*

终止指定的激活状态，使系统停留在某个指定的状态。

**stop 停止**

建议 *Z. 100*

停止是终结进程实例的动作。当时停止进行解释时，进程实例所拥有的所有变量被消除，并且，输入端口的所有保留信号不再使用。

**stop date 终止日期**

建议 *Z. 336*、*Z. 341*

执行测量的终止日子。

**stop date**

见：

start/stop date.

**stop element 止码元**

建议 *R. 140*

限于一个信号码元的止信号，具有等于或大于最小规定值的任意时长。

**stop signal 止信号**

建议 *R. 140*

在起止式传输中，位于每组信号码元之后的信号，它使接收机件准备接收下一个起信号，或使接收机件静止。

**stop time 终止时间**

建议 *Z. 336*、*Z. 341*

在记录日内一个记录时间段终止的时刻。

**stop time**

见：

start/stop time.

**storage and transfer system(ST/SYS) 存储与传送系统(ST/SYS)**

建议 *X. 402*

包含一个或多个 MS；还有一个 MTA；作为任选还可包含一个或多个 AU；但不包含 UA。

ST/SYS 可为多个用户服务。

**storage installation 存储装置**

增补 *No. 2(II. 4)*

提供存储转发功能的装置。

注 — 此装置可以配备在终端设备上，也可配备在集中装置里。

**storage keyboard　存储键盘**

*建议 S. 140*

一种字母数字键盘，揿下这种键盘的一个键发出组合不是直接去控制发报机而是传送到一组或多组存储机件，以便后来控制发报机。

**storage of call content　呼叫内容存储**

*增补 No. 2(II. 4)*

按用户要求，由网络将该用户所发或所收部分呼叫或全部呼叫的内容在一段规定时间内存储。

**storage system(S/SYS)　存储系统(S/SYS)**

*建议 X. 402*

包含一个 MS，既无 UA、MTA，也无 AU。

S/SYS 专门用于单个用户。

**storage within the network　网络内存储**

*建议 F. 200*

一个网络提供的设施，它将受理和存储报文并将其向收件人转发，或(在存储一检索的情况下)由收件人对其检索。

**store-and-forward　存储转发**

*增补 No. 2(II. 4)*

将报文或部分报文先存储起来，然后把它们转发到指定的一个地址或多个地址的过程。

**store-and-forward(international)(prefix 21)　存储和转发(国际)(字冠 21)**

*建议 E. 216、F. 126*

字冠 21 用以接入国际呼叫的存储和转发设备(SFU)。

**store-and-forward(national)(prefix 22)　存储和转发(国内)(字冠 22)**

*建议 E. 216、F. 126*

字冠 22 用以接入国内呼叫的存储和转发设备(SFU)。

**store-and-forward conversion facility(CF using store-and-forward principles)　存储转发转换设备(使用存储转发原理的 CF)**

*增补 No. 1(II. 4)*

各 CF 在将各报文"转发"到被叫智能用户电报(或用户电报)终端之前，先把所收到的各用户电报(或智能用户电报)报文"存储"起来；见 real conversion facility 的定义。

**store-and-forward switching**

见：

channel switching；

message switching；store and forward switching.

**store and forward unit(SFU)　存储转发设备(SFU)**

*建议 U. 82*

带有存储器的计算机设备，它从用户电报用户接收电报，然后发送到指定的一个用户电报地址或几个用户电报地址。不提供会话方式的操作。

**stored-messages　存储报文**

*建议 X. 413*

建议 X. 413 中最重要的信息库，用来存储包含有 MTS 传递给 MS 的报文和报告的表目。

**stored program control(SPC)　存储程序控制(SPC)**

建议 *Q. 9*、*U. 140*

用一套存储的并能修改的指令对一个交换机进行控制。

**stored program controlled(SPC)system;SPC system　存储程序控制(SPC)系统;SPC 系统**

建议 *Z. 341*

为用户提供电信业务的系统(包括交换系统)。

**street address　街道地址**

建议 *F. 400*、*X. 400*

提供有关本地分布和实物投递信息的邮政地址的一种标准属性,即街道名、街道标识符(如街道、地方、大道)和门牌号。

**street address　街道地址**

建议 *F. 500*

一种属性类型,说明邮政地址中供本地分发和实物投递用的地点,即街名、广场　大道和住宅号码等。作为号码簿名的一个成分时,它标识所指客体所在的街道地址或标识该客体与之有某种其它重要联系的街道地址。

**stress analysis　应力分析**

增补 *No. 6(II. 3)*

对装备在给定使用条件下受到的物理、化学或其他应力,作定量的或定性的确定。

**stress model　加载模型**

增补 *No. 6(II. 3)*

一种数学模型,说明装备的可靠性性能测量值如何作为所加负载的函数而变化。

**stretching　持续**

建议 *M. 30*

对于预定的一段时间,保持告警情况指示,即使情况改变增大了 TMN 扫描到指示的机会也是如此。

**string　串**

建议 *Z. 100*

串是用于引入列表的一个预定义的生成程序。其预定义的运算符包括 Length、First、Last、Substring 和 concatenation。

**strong authentication　强验证**

建议 *X. 509*

采用密码凭证的验证方式。

**structural element　结构元素**

建议 *T. 411*

文件的结构元素是内容组成部分、客体和客体类别。

**structure 结构**

建议 *I.140*

本属性指的是ISDN把信息传送到一个结构中的目的地接入点或参考点的能力(例如,对于电路方式的时间间隔,对于分组方式的业务数据单位),该结构出现在始发端(接入点或参考点)所构成的相应信号中。

**structured sort 结构类别**

建议 *Z.100*

结构类别是这样一种类别,它具有隐含运算符和等式,以及用于这些隐含运算符的专用的具体语法。采用结构类别通过所谓的字段来生成值。字段的值可以分别地被访问和修改。

**structured type 结构类型**

建议 *X.208*

通过引用一个或多个其它类型而定义的类型。

**stuffable digit time-slot(deprecated)**

见:

justifiable digit time-slot.

**stuffing(deprecated)**

见:

justification.

**stuffing digit(deprecated)**

见:

justifying digit.

**stuffing rate(deprecated)**

见:

justification rate.

**stuffing ratio(deprecated)**

见:

justification ratio.

**stuffing service digit(deprecated)**

见:

justification service digit.

**subblock 子功能块**

建议 *Z.100*

子功能块是包含在另一个功能块中的功能块。当对功能块进行划分时,便形成了子功能块。

**sub-centre 分交换中心**

建议 *U.140*

为一组终端服务的一个交换中心。它从这组终端集结业务量然后送往一个较大的母交换中心,在该母交换中心内分发它的全部业务。

**sub-channel 子通路**

建议 *R. 140*

一条分支通路，分配给它一条标准通路速率的一部分速率。

举例：靠时分得到的一条传输通路，并且分配给它一条标准通路的实际字符传送速率的若干分之一。

**subchannel 子通路**

建议 *R. 140*

在同步电报中的一条通路，它具有全字符速率的分数倍。

**subchannel 子信道**

建议 *Z. 100*

子信道是当功能块被划分时所形成的信道。一个子信道将一个子功能块连接到被划分功能块的一条边界，或是将一个功能块连接到一个被划分信道的边界。

**subclass 子类别**

建议 *F. 500*、*X. 501*

是相对于超级类别而言、从超级类别中派生的客体类别，其成员具有超级类别的全部特征以及超级类别成员所没有的附加特征。

**sub-control station 副控制站**

建议 *M. 60*、*M. 90*

一个副控制站是在一般维护组织内的一点，它完成分配给它的电路、群、超群等与其相关的数字段的分控制责任。

**sub-control station 子控制站**

建议 *R. 140*

位于电路上的一个站，对控制测试站负责，并负责其管辖范围内的电路段的传输质量。

**subdivision 细分**

建议 *Z. 341*

在分解元语言中的符号表示法，用以指出将一个实体分成它的组成部分。

**subframe 子帧**

建议 *G. 701*

一帧内非相邻的时隙序列，其中每一时隙以 $n$ 倍帧重复率出现，此处 $n$ 为大于 1 的整数。

**subframe 子帧**

建议 *Q. 9*

一帧中组合成的一连串不相邻的数字组，每组出现 $n$ 次，$n$ 是帧重复速率，$n$ 为>1 的整数。

**subframe 子帧**

建议 *R. 140*

一帧中的固定数目的时隙，它符合帧的定义，但构成一个比原来的帧更短的周期。

**subject 主题**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是开头部分的信息，主题是按照始发者所作的规定而综述报文的内容。

**subject message 主题报文**

建议 *F. 400*、*X. 400*

有关一份报告主题的报文。

**subject probe 主题探查**

建议 *F. 400*、*X. 400*

有关一份报告的主题探查。

**sublayer 子层**

建议 *X. 200*

某一层的一部分。

**submarine system/overland system interconnection point 海缆系统/陆上系统互连点**

建议 *G. 371*

将用以保证海缆系统中所用的频率配置与陆上系统传送的线路频率配置(或此种频率配置的一部分)之间对通的专门设备之输出端 S 和输入端 S′ 规定为互连点，从而使得符合 CCITT 建议的基群、超群或主群变换设备(视系统的容量而定)能够在这些互连点的另一侧被使用。见图 1/G. 371。

**submission 提交**

建议 *F. 400*、*X. 400*

直接提交或间接提交。

**submultiplex 子复用**

建议 *R. 140*

一种复用，它的承载是一个较高次复用的一部分。

**subnetwork 子网**

建议 *X. 200*

子网是提供转接的一个或多个中间开放系统(通过该中间系统为端系统建立网络连接)。

注 — 子网是一个实际网络的 OSI 参考模型中的一个代表，例如运载网、专用网或局域网。

**subnetwork 子网**

建议 *X. 300*

这是对提供转接的一个或多个中间系统集合的功能上的抽象，通过它(们)使端系统建立网络连接，它们只与 OSI 模型的下三层有关(参见建议 X. 200)。

**subnetwork-connection 子网连接**

建议 *X. 200*

子网连接是一个经过一个子网的通信路径，网络层中的实体用该子网来提供网络连接。

**subnetwork functionality　子网功能**

建议 *X. 300*

驻留在某一子网内部的功能涉及该子网支持通过它的连接的方法。在每一种型式的子网内这些功能在呼叫控制阶段和数据传送阶段可以是不同的。

**subnetwork point of attachment　子网连接点**

建议 *X. 213*

把某个实际端系统、互通单元或实际子网连接到某实际子网的连接点和在中间系统或端系统中提供子网络服务的概念点。

**subnetwork point of attachment address　子网连接点地址**

建议 *X. 213*

在某个特定实际子网范围中用以标识子网连接点的信息，或在某个特定子网的范围中用以标识在中间系统或端系统中提供子网服务的概念点的信息。这个术语同(等效的)缩短形式的子网地址可互换使用。

**subnetwork service　子网服务**

建议 *X. 300*

在某一通信场合下，某一子网所应用的协议支持的服务。这种服务是和服务接入点上的服务相同的。

**subnetwork type　子网类型**

建议 *X. 300*

一个具有按照支持 OSI 连接型网络服务的能力规定的功能的子网。这一术语只在本文内有效。

**subordinate reference　下级参考**

建议 *X. 518*

一种知识参考，它包含有关拥有特定下级登录项的 DSA 的情报。

**subordinate/inferior　下级/低级**

建议 *X. 501*

是上级的反面。

**subordinates　下级**

建议 *T. 412*

本属性标识了直接下级于为之规定本属性的客体的客体集。

**subrequest　子请求**

建议 *X. 518*

对请求进行分解而产生的一个请求。

**subroutine　子程序**

建议 *Q. 9*

当需要重复出现同一任务时，在一个或多个程序中和在一个程序中的一点或多点上可以作为一个实体使用的一组连续语句。

**subscriber 用户**

建议 *F. 500*

电信业务用户，通常与公用业务提供者订有合同。

**subscriber access(deprecated)**

见：

access connection element.

**subscriber access maintenance centre(SAMC) 用户接入维护中心(SAMC)**

建议 *I. 601、M. 36、M. 60*

SAMC 表示一组功能、各个网络设备单元和受主管部门控制的工作人员，它们一起具备对用户接入的维护功能和维护活动的责任和能力，如图 2/I. 601 所示。

**subscriber access maintenance entity(SAME) 用户接入维护实体(SAME)**

建议 *M. 36、M. 60*

SAME 控制用户接入维护功能并为这些活动提供联络。SAME 可以是分布式的。

**subscriber-busy signal(electrical) 用户忙(电)信号**

建议 *Q. 254*

后向发送的信号，表示将被叫用户同交换机相连的线路(一条或数条)处于被占用状态。在遇忙或遇拥塞的地点完全不肯定的情况下，以及无法区别用户忙和国内网路拥塞的情况下，也发送用户忙信号。

**subscriber cable (deprecated)**

见：

installation cable.

**subscriber call charge meter service 用户呼叫计次表业务**

增补 *No. 1(II. 2)*

装在用户住所的表，用于显示应付的呼叫计费单位数。

**subscriber channel in a multiplexed DTE/DCE interface 多路复用的 DTE/DCE 接口中的用户信道**

*X 系列建议*

时分多路复用链路中的一个双向通道，它在多路复用的 DTE/DCE 接口中专门用于传送对网路的呼叫控制信息和两个用户之间的数据。

**subscriber data 用户数据**

建议 *Q. 1003*

有关一特定 MS 的所有信息，是为业务提供、识别、认证、路由选择、呼叫处理、计费、操作和维护之目的所需的。某些用户数据被称为永久性用户数据，即它们只能通过管理手段被改变。其他数据为临时用户数据，它们可以由于系统正常运行的结果而改变。某些数据被称为可变长度数据，即将来可能需要的、有别于已列出的其他数值。

**subscriber equipment(deprecated)**

见：

customer equipment.

**subscriber installation(deprecated)**

见：

customer equipment.

**subscriber installation maintenance entity(SIME)　用户装置维护实体(SIME)**

建议 *I. 601*、*M. 36*、*M. 60*

SIME 表示在用户装置(也就是 TE1 和 TE2)功能群(正如建议 I. 411 中规定的)内所包含的一组专门功能，它们具有下述目的，例如：

— 与人(用户)的相互配合；

— 从 SAME 和/或 MSP 来的维护协议的处理；

— 内部测试和维护机制的控制。

**subscriber line(deprecated)**

见：

local line.

**subscriber line busy (sent in the backward direction)　用户线忙(后向发送)**

建议 *Q. 400*

这种信号表示连接被叫用户到交换机的线路忙。

**subscriber line free,charge (sent in the backward direction)　用户线空闲，计费(后向发送)**

建议 *Q. 400*

这种信号表示被叫用户线空闲，呼叫在应答后计费。

**subscriber line free,no charge (sent in the backward direction)　用户线空闲，不计费(后向发送)**

建议 *Q. 400*

这种信号表示被叫用户线空闲，呼叫在应答后不计费。此信号仅用于到特殊目的地的呼叫。

**subscriber line group　用户线路组**

建议 *Z. 334*、*Z. 341*

一组线路组，它被公用交换机看作为一个逻辑组并加以管理。

**subscriber line out of order(sent in the backward direction)　用户线故障(后向发送)**

建议 *Q. 400*

这种信号表示用户线停止使用或有故障。

**subscriber loop**

见：

subscriber's line；subscriber loop；

subscriber's(telephone)line；subscriber loop(in telephony).

**subscriber number　用户号码**

建议 *E. 160*、*Q. 10*

为连通同一个本地网内或同一个编号区内的用户而拨发或呼叫的号码。这种号码通常是列入号码簿的对应于用户姓名的号码。

注 — 应注意不要用术语“本地号码”来代替“用户号码”。

**subscriber serving exchange　用户服务交换局**

建议 *U. 140*

一个公用的交换局，它把同一区域内的各用户互相连接，或者在这些用户与其它交换局之间建立连接。

**subscriber system(in transmission planning)　用户系统(传输规划中)**

建议 *P. 10*

它包括用户线和专用电话设备在呼叫时与它连接的部分。

注 — 该术语用在传输规划和性能的有关内容中。

**subscriber's alpha-numerical display　用户的字母数字显示**

增补 *No. 1(II. 2)*

发送到公用电话网或从该网收到的信息在用户终端的可视显示。这种显示包括去话和/或来话的信息。

**subscriber's facsimile station　用户传真站**

建议 *F. 160*

对一个传真用户来说可以利用的设备，包括一部传真终端、适当公用电信网的接入口以及连接设备和可能的附加设备。

**subscriber's installation　用户设备**

建议 *S. 140*

位于用户房屋内的线路、终端和任何扩展设备、专用交换机、控制设备和其他设备。

**subscriber's line　用户线路**

建议 *Q. 9*

将用户设备连接到交换局的电话线路。

**subscriber's line**

见：

subscriber's(telephone) line；subscriber loop(in telephony).

**subscriber's line；subscriber loop　用户线；用户环路**

建议 *U. 140*

从用户住宅到当地电信交换局设备之间的连接链路，提供需求的业务。

**subscriber's national telex number　用户的国内用户电报号码**

建议 *F. 68*

由主叫者选择的一组数字以便接到同一国家内的该用户。

**subscriber's (telephone) line；subscriber loop (in telephony)　用户(电话)线；用户环路(在电话中)**

建议 *P. 10*

公共交换实体与用户话机或私务电话装置之间，或者与信号和电话网兼容的其它终端之间的链路。

注 — 在法文中，“ligne de réseau”一词仅在用户话机是专用小交换机或内部电话系统的情况下使用。

**subscription　预约**

*建议 X. 413*

MS 提供者或管理者与 MS 使用者(MS 持有者)之间,就诸如任选服务和属性等 MS 的任选特性的可用性和如何使用等问题而达成的一项长期协定。建议 X. 413 认为可以提供这一机制,但对于如何提供该机制的问题,该建议并不强行规定任何标准方法。

**subsequent address message(SAM)　后续地址消息(SAM)**

*词汇表(VI. 3)*

随着初始地址消息之后送出的一个地址消息,它可以是一个一单元消息或一个多单元消息。

**subsequent address message(SAM)　后续地址消息(SAM)**

*建议 Q. 762*

是在一个起始地址消息之后可能前向发送的消息,用于传送另外的被叫用户的号码信息。

**subsequent address message(SAM)　后续地址消息(SAM)**

*建议 Q. 9*

前向发送的一种消息,紧随初始地址消息之后并包括更多的地址信息。

**subsequent address message with one signal　带有一个信号的后续地址消息**

*建议 Q. 9*

前向发送的一种消息,紧随初始地址消息或后续地址消息之后,并只包括一个地址信号。

**subsequent handover procedure　后续交接过程**

*建议 Q. 1002、Q. 1005*

此时呼叫是从 MSC-B 交接给 MSC-A 或从 MSC-B 交接给第三个 MSC(MSC-B')的。

**subsequent signal unit(SSU)　后续信号单元(SSU)**

*建议 Q. 257*

多单元消息的第 2 个以及随后的任一信号单元均称为后续信号单元(SSU)。

**subsequent signal unit(SSU)　后续信号单元(SSU)**

*词汇表(VI. 3)*

一个多单元消息中初始信号单元以外的一个信号单元。

**subservice field(SSF)　子业务字段(SSF)**

*词汇表(VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

第三级字段,包含网络指示码及两个备用比特。

**subsignal　子信号**

*建议 Z. 100*

子信号是信号的具体化产物,它还可以进一步被细分。

**substitute recipient　取代接收者**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是指优选接收者、替换接收者或成员(但不是另一个取代)接收者等，已选择将报文(但不是探查)改投到的那个用户或分发表。

**substring　子串**

建议 *X. 413*

用来规定属性值内出现(以给定的相同次序)的字符串的过滤程序项。

**subsystem　子系统**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

七号信令系统信令接续控制部分(SCCP)的一个直接用户。

**subsystem-allowed(SSA)　子系统允许(SSA)**

建议 *Q. 712*

一个子系统允许消息送至有关目的点，以通知目的点原来禁止的一个子系统现已允许了。这用于SCCP子系统管理。

**subsystem multiplicity indicator　子系统多重指示码**

建议 *Q. 712*

"子系统多重指示码"在SCCP管理消息中用来指明相联系的复制子系统的数目。

**subsystem number(SSN)　子系统编号(SSN)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一个识别子系统的编号，可象ISDN用户部分一样直接、或象OMAP简接应用(通过事务处理能力)SCCP。

**subsystem-out-of-service-grant(SOG)　子系统退出服务同意(SOG)**

建议 *Q. 712*

如被请求的SCCP以及受影响子系统的备份都同意请求的话，则向请求的SCCP送出一个子系统退出服务同意消息以响应子系统退出服务请求消息。

这用于SCCP子系统管理。

**subsystem-out-of-service-request(SOR)　子系统退出服务请求(SOR)**

建议 *Q. 712*

用一个子系统退出服务消息以允许此子系统退出服务而不使网络性能有所恶化。当一个子系统要退出服务时，此请求用子系统退出服务请求消息在子系统节点的SCCP和重复子系统节点的SCCP之间传送。

这用于SCCP子系统管理。

**subsystem-prohibited(SSP)　子系统禁止(SSP)**

建议 *Q. 712*

向有关目的点送出一个子系统禁止消息，告诉那些目的点的SCCP管理(SCMG)关于子系统的故障。

这用于SCCP子系统的管理。

**subsystem-status-test(SST)　子系统状态测试(SST)**

建议 *Q. 712*

送出一个子系统状态测试消息以验证标志禁止的子系统的状态。

这用于 SCCP 子系统的管理。

**subtelephone telegraphy　话下电报**

建议 *R. 140*

所用频带低于电话传输常用的音频频带的电报。

**subtype(of a parent type)　(一个母类型的)子类型**

建议 *X. 208*

是这样一种类型，其值为其它别的类型(母类型)值的子集。

**subtype specification　子类型描述**

建议 *X. 208*

可与一个类型的记法联合使用的记法，以定义该类型的一个子类型。

**subtype value set　子类型值集合**

建议 *X. 208*

形成子类型描述部分的记法，它描述了包括在子类型中的母类型的值集合。

**successful call　成功的呼叫**

建议 *E. 600*

已接到所要的号码并可以进行通话的呼叫。

**successful call attempt;fully routed call attempt　成功的试呼;已接通全路由的试呼**

建议 *E. 600*

接收到关于被叫用户状态的明白信息的试呼。

**successive phases of a call　呼叫的逐个阶段**

建议 *E. 100*

在人工或半自动业务中，建立起一个国际呼叫的逐个阶段的特征瞬间可作如下的区分：

$t_0$　主叫用户已提出其申请；

$t_1$　控制话务员已收到所有有关这个呼叫的详细资料；

$t_2$　控制话务员已为建立这个呼叫而进行第一次尝试(这一瞬间实际上相当于占用国际电路)；

$t_3$　被叫号码已经应答或主叫用户已被告知这个呼叫为什么没有接通；

$t_4$　被叫方(或被叫分机)已经叫通或主叫用户已被告知这个呼叫为什么没有接通(这个瞬间只是对叫人电话有效)；

$t_5$　通话结束，一般是指主叫用户挂机的时候；

$t_6$　拆线，通常是指国际电路被话务员释放的时候。

注 — 在自动业务中，一般难以把上述指定的所有特征瞬间全都确定出来，这或者是由于不可能在它们之间进行精确的区分，或者是由于所使用的交换系统有所不同。然而，有可能把总建立时间确定出来(见话务员应答时间的定义)。

**sudden failure　突然失效**

*增补 No. 6(II. 3)*

不能由事前的测试或监视预料到的失效。

**summarize abstract-operation　综合抽象操作**

*建议 X. 413*

允许对当时存储在信息库内表目的类型和数量进行快速综合观察的一种抽象操作。

**superclass　上级类别**

*建议 F. 500*

比子类别相对高级的客体类别，子类别从其中分出。

**superclass　超级类别**

*建议 X. 501*

是相对于子类别的一个客体类别；超级类别派生出一个子类别。

**supergroup　超群**

*建议 M. 300*

超群包含在其两端连接到终端设备的超群链。这些终端设备用来建立在 240kHz 频带内占据毗邻的频带的 5 个基群链或基群段，或者一个或多个数据传输或传真通路，等等。

见图 1/M. 300－4/M. 300。

基础超群占用频带 312 到 552kHz。图 1/M. 330 表明超群内通路和基群的位置。

**supergroup link　超群链路**

*建议 G. 211、M. 300*

超群链路是指工作于特定带宽(240kHz)将两终端设备，例如基群变换设备，宽带发送和接收设备(调制解调器等)连接起来的全部传输手段。链路的终点为超群分配架上(或与其等效)的一点，终端设备即连接在此架上。

链路可包括一个或一个以上的超群段。见图 3/G. 211 和 1/M. 300－4/M. 300。

**supergroup section　超群段**

*建议 G. 211*

超群段是指工作于特定带宽(240kHz)，至少通过一个线路链路，将两端的超群分配架(或与其等效的点)连接起来的全部传输手段。见图 3/G. 211。

**supergroup section　超群段**

*建议 M. 300*

使用规定的频带宽度(240kHz)，连接两个相邻的超群配线架(或等效点)的全部传输手段。

见图 1/M. 300－4/M. 300。

**superior　上级**

*建议 X. 501*

是指直接上级，或直接上级的上级(循环出现)。

**superior reference　超级参考**

*建议 X. 518*

一种知识参考，它包含有关拥有超级登录项的 DSA 的情报。

**supermastergroup　超主群**

*建议 M. 300*

超主群包含在两端连接到终端设备的超主群链。这些终端设备用于建立由两个 88kHz 间隔分开的并占用总带宽为 3872kHz 的频带的 3 个主群链或段。基础超主群由占用频带 8516－12388kHz 的主群 7、8 和 9 组成。

见图 1/M. 300－4/M. 300 和 1/M. 350。

**supermastergroup link　超主群链路**

*建议 G. 211*

超主群链路是指工作于特定的带宽(3872kHz)将两终端设备，例如主群变换设备，宽带发送和接收设备(调制解调器等)连接起来的全部传输手段。链路的终点为超主群分配架上(或与其等效)的一点，终端设备即连接在此架上。

链路可包括一个或一个以上的超主群段。

见图 3/G. 211。

注 — 由于第 3 号 15 超群集所占频带(8620～12336kHz)落于基础超主群所占频带(8516～12388kHz)以内，故基础超主群链路可传输一个超主群或一个 15 超群集。

**supermastergroup link　超主群链**

*建议 M. 300*

使用规定的频带宽度(3872kHz)连接两个终端设备的全部传输手段。这些设备可以是主群变频设备、宽带发送和接收设备(调制解调器等)。链路的末端是在超主群配线架上的点(或其等效点)，终端设备即连接在此点上。

它可能包括一个或多个超主群段。

见图 1/M. 300－4/M. 300

**supermastergroup section　超主群段**

*建议 G. 211*

超主群段是指工作于特定带宽(3872kHz)，至少通过一个线路链路，将两端的超主群分配架(或与其等效的点)连接起来的全部传输手段。

见图 3/G. 211。

注 — 由于第 3 号 15 超群集所占频带(8620～12336kHz)落于基础超主群所占频带(8516～12388kHz)之内，故超主群段可传输一个超主群或一个 15 超群集。

**supermastergroup section　超主群段**

*建议 M. 300*

使用规定的频带宽度(3872kHz)，连接两个相邻的超主群配线架(或等效点)的全部传输手段。

见图 1/M. 300－4/M. 300。

**super-telephone telegraphy　话上电报**

建议 *R. 140*

所用频带高于电话传输常用的音频频带的电报。

**supervision　监视**

增补 *No. 6(II. 3)*

为了想观察装备的状态而人工地或自动地进行的活动。

注 — 自动监视可以在装备的外部或内部进行。

**supervisor**

见：

executive program;supervisory program;supervisor.

**supervisory program**

见：

executive program;supervisory program;supervisor.

**supervisory signal　监控信号**

建议 *M. 30*

指示电路状态或状态变化的信号。

**supplementary information　附加信息**

建议 *E. 131*

除通信方式和类型的标识、附加业务入口业务标识、功能标识、信息块分隔和消息后缀以外，为执行某种控制操作而需要用户向交换机发送的任何其它信息，称为附加信息。这种附加信息可以由一个或多个信息块组成。

**supplementary information　增补信息**

建议 *Z. 341*

根据需要，向用户提供的说明信息，目的是使得参数值的输入更为方便。

**supplementary information(of internal automatic observations)　(内部自动观察的)补充信息**

建议 *E. 425*

信号传送的故障、用户的动作和网路方面的信息。

**supplementary service　补充业务**

建议 *Q. 9*

除了基本业务以外，由网络提供的任何业务。

**supplementary services provided　所提供的补充业务**

建议 *I. 140*

这个属性涉及与给定电信业务相关的补充业务。

**supplementary telephone service　附加电话业务**

建议 *E. 131*

电话网络在基本电话业务以外所提供任何业务。

**supported application context　支持的应用环境**

建议 *F. 500*

一种属性类型，说明客体(一个 OSI 应用实体)所支持的应用环境的客体标识符。

**suppressed traffic　抑制业务；抑制话务**

建议 *E. 600*

用户因预料到业务质量(QOS)性能不好而抑制了的业(话)务。

**suppression hangover time　抑制持续时间**

建议 *G. 164*

加到发送输入端和/或接收输入端的规定测试信号按规定方式变化的瞬时，与抑制损耗从发送通道去掉的瞬时之间的时间间隔。

**suppression loss　抑制损耗**

建议 *G. 164*

为降低回声电流的影响，由回声抑制器引入到发送通道(回声抑制器的)的规定最小损耗。

见图 5/G. 164。

**suppression operate time　抑制启动时间**

建议 *G. 164*

加到发送输入端和/或接收输入端的规定测试信号按规定方式变化的瞬时，与抑制损耗被引入到回声抑制器发送通道的瞬时之间的时间间隔。

**surname　姓**

建议 *F. 500*

一种属性类型，说明某人通常从其父母继承的或是通过婚姻而接受的语言结构，通常使用这个语言结构称呼该人。

**SUSPEND　SUSPEND**

建议 *Z. 333*

挂起，就是将某个激活状态临时停止，保持起来。

**suspend message(SUS)　暂停消息(SUS)**

建议 *Q. 762*

任一方向发送的消息，指明主叫或被叫用户暂时拆除连接。

**suspend/resume indicator　暂停/恢复指示码**

建议 *Q. 762*

在暂停及恢复消息中送出的信息，指明暂停/恢复由 ISDN 用户还是由网络启动。

**switch(circuit)**

见：

circuit switching exchange；switch(circuit).

**switch(message)**

见：

message switching exchange；switch(message).

**switched(connection)　交换(连接)**

建议 *I. 140*

为响应从各用户、其它交换局或其它网络所收到的信令信息，即在每次呼叫的基础上，ISDN 电路的交换连接/连接单元在要求的任何时候通过例如一个比特通路来建立。由 ISDN 提供的消息/分组交换连接/连接单元根据要求可通过电路方式通路(例如，B 通路)和特殊的分组交换单位或通过受任何可使用的 D 通路优先权/流量控制限制所支配的 D 通路来建立。

**switched connection　交换连接**

建议 *Z. 112*

借助于交换建立的连接。

注 — 一个交换连接既可用来支持即时业务也可用来支持预订电路业务。

**switched connection element；switched ISDN connection element　交换连接单元；交换型 ISDN 连接单元**

建议 *I. 112*

采用交换方式来建立的 ISDN 连接单元。

**switched-transit country　交换经转国**

建议 *D. 000*

业务是通过国际经转交换局交换的经转国。

**switched virtual connection**

见：

virtual call；

virtual call；switched virtual connection.

**switching　交换**

建议 *Z. 112*

在需要传送信号的时候，把一些功能单元、传输通路或电信电路互连起来的处理进程。

**switching　交换**

建议 *Q. 9*

(1)　只要需要传递信息，就可根据需要在一组入线和出线中建立从希望的入线到希望的出线的连接。

(2)　含上述规定动作的限制条件，例如有：

交换中心　　交换网
交换时延　　交换节点
交换装置　　交换点
交换设备　　交换系统
交换机　　交换单元
交换矩阵

**switching centre**

见：

exchange；switching exchange；switching centre.

**switching delay;processing time;handing time　交换时延;处理时间**

建议 *Q. 9*

在建立呼叫的过程中,属于在交换机中完成各功能的那一段时间间隔。

**switching-equipment-congestion signal　交换设备拥塞信号**

建议 *Q. 254*

后向发送的信号,表示由于在国际交换设备中遇到拥塞而使试图建立的呼叫失败。

**switching exchange**

见:

exchange;switching exchange;switching centre.

**switching matrix　交换矩阵**

建议 *Q. 9*

空分交换机中许多交叉点的阵列,从业务观点来看,其工作像一个开关。

**switching network　交换网络**

建议 *Q. 9*

电信交换机中各交换级的集合。

**switching node　交换节点**

建议 *Q. 9*

在电信网中,根据需要可以临时连接入线和出线的(填隙)点。

**switching node**

见:

node;switching node.

**switching signal　交换信号**

建议 *U. 140*

为建立或拆除一个呼叫,在两个交换局之间,或者在一个交换局与一个终端之间传送的信号。

**switching signal telex-data　用户电报—数据倒换信号**

建议 *S. 140*

一种信号,它使一个终端从用户电报方式倒换到数据传输方式。

**switching stage　交换级**

建议 *Q. 9*

构成交换局中交换网络子网的交换设备的集合体,并根据业务处理的需要设计成单个单元来进行工作。(见图 1/Q. 9。)

**symbol 符号**

建议 *E. 121*

符号是一种抽象的形象表示;它通常代表某种事物并告诉一个人他面对的是什么。它不必很逼真,往往需要经过一个学习过程才能看懂。

**symbol 符号**

建议 *Q. 9,Z. 341*

概念的习惯表示法,或者是对概念的一致同意的表示法。

**symbol 符号**

建议 *Z. 100*

符号是具体语法中的一个终结符。在具体图形语法中,一个符号可以是一组形状中的一个。

**symbol(in SDL) 符号(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

在 SDL 的范围内,符号是状态、输入、任务、输出、判定的概念或保存的概念的一种表示法。

**symbol rate(deprecated)**

见:

line digit rate.

**symbolic name 符号名**

建议 *Z. 341*

用来表示一个实体的字符串。

**symmetric 对称**

建议 *X. 402*

所谓对称 ASE 就是,UE 用它既能提供服务又能使用服务。例如用作报文传送的 ASE 就是对称 ASE,这是因为具体化为 MTA 的两个开放系统,可以利用 ASE 提供和使用报文传送系统。

**symmetrical binary code 对称二进制码**

建议 *G. 701*

一种脉码,其中量化值的符号用一位数字来表示,而其幅度则由其余各位数字构成的二进制数来表示。

注 *1* — 在一个特定的对称二进制码中,必须规定各位数字的次序,规定符号 0 与 1 的用法。

注 *2* — 对于线路传输,不应使用此术语。

**symmetrical through connection 对称的直通连接**

建议 *Q. 9*

同时有两个传输方向的直通连接。

**symmetry 对称性**

建议 *Z. 140*

本属性描述在包含于一个通信中的两个(或多个)接入点或参考点之间信息流的关系。

**symmetry/and or topology change　对称和/或拓扑改变**

建议 *I. 140*

在呼叫期间，当该连接单元的对称属性含义可以改变时。

**synchronization　同步**

建议 *G. 701*、*Q. 9*

调整信号的相应有效瞬时以使它们同步的过程。

**synchronization　同步**

建议 *T. 0*

在发送机和接收机相同扫描线频的建立过程。

**synchronization　同步**

建议 *T. 412*

本属性规定与该构成体有关的内容和与另一规定的构成体有关的内容应对准一条与布局走向方向正交的直线进行布局。

**synchronization bit　同步比特**

建议 *R. 140*

一个用于帧同步的二进制数字。

**synchronization frame　同步帧**

建议 *R. 140*

固定数目的连续的基帧序列，包含一个同步字。

**synchronization information　同步信息**

建议 *G. 701*

指明两个或多个信号之间定时关系的信息。

**synchronization link　同步链路**

建议 *G. 701*

在两个同步节点之间，用于传输同步信息的链路。

**synchronization network　同步网**

建议 *G. 701*

为若干同步节点和同步链路提供的一种安排，以使在那些节点的时钟、或者连接到那些节点的时钟同步。

**synchronization node　同步节点**

建议 *G. 701*

在同步网中，导出、发送或接收同步信息的点。

**synchronization signal　同步信号**

建议 *Q. 255*

为了建立和维持一个信令信道两端的同步而发送的信号。

**synchronization signal unit(SYU)　同步信号单元(SYU)**

词汇表(*VI. 3*)

包含用来促进快速同步的比特码型和信息的信号单元,这种信号单元在同步过程中或者当没有信号消息可供发送时通过信令信道送出。

**synchronization word　同步字**

建议 *R. 140*

分配给同步之用的比特序列,并且它在一个或固定数目的连续的基帧中周期地出现。

**synchronized network　同步网**

建议 *G. 701*

一种能调整若干指定信号的相应的有效瞬间,以使它们相互同步的网。

**synchronized network　同步化的网**

建议 *Q. 9*

在这个网中,指定的信号的相应特征瞬时已调节到同步。

注 — 理论上,信号是同步的,但实际上,它们可能是近乎同步的。对于通常的使用,这种近乎同步的网经常说是已同步化了。

**synchronous　同步的**

建议 *G. 701*

时标或信号的基本特征是,它们的相应的有效瞬时精确地以相同的平均速率出现。

注 — 相应有效瞬时之间的定时关系通常是在规定的极限内变化。

**synchronous　同步的**

建议 *Q. 9*

如果信号相应的特征瞬时彼此间有期望的相位关系,则它们是同步的。

**synchronous network (deprecated)**

见:

synchronized network.

**synchronous network node　同步网路节点**

建议 *G. 810*

一个地理位置,在此位置上有一个或多个相互连接的同步数字设备。

**synchronous(start-stop)margin　同步(起止)改正力**

建议 *S. 140*

相对于接收机的时基特性,调节输入信号的调制速度到最合适的值时所得到的起止设备改正力的最大值。

**synchronous system　同步系统**

建议 *R. 140*

一种使用同步传输的字母电报系统。

**synchronous time division multiplexing　同步时分复用**

建议 *I. 113*

支持同步传递方式(STM)的复用技术。

**synchronous transfer mode(STM)　同步传递方式(STM)**

建议 *I. 113*

一种传递方式，它为每个连接周期地提供一个固定长度的码字。

**synchronous transmission　同步传输**

建议 *R. 140*

采用等时信号的传输，其中的发信机和收信机都是以各相应特征瞬时之间的固定时差来连续地工作。

**syncpoint identifier　同步点标识符**

建议 *X. 226*

若还未选择会话活动管理功能单元，则为同步点序号；若已选择了会话活动管理单元，则为一对同步点序号和一对活动进行中的初始活动标识符。把同步点标识符的次序规定为其同步点序号成份的次序。

**synonym　同义词**

建议 *Z. 100*

同义词是代表一个值的名字。

**synopsis　提要**

建议 *X. 413*

特定的一种内容属性，必须用它来表示包含内容部分的子表目之间的相互关系和子表目与主表目的关系。建议 X. 413 必须规定这一属性，它描述了内容类型，例如建议 X. 420 定义的 IPM 提要。

**syntactically invalid test event　句法上无效的测试事件**

建议 *X. 290*

在句法上，协议建议*不允许的一种测试事件。

注 — 反对使用“无效测试事件”。

**syntax　语法**

建议 *Q. 9*

字符或字符组之间的关系，与它们的含义或翻译和使用它们的方法无关。

**syntax　语法**

建议 *Z. 341*

组成语言中所允许的结构(例如字符串)的规则，不考虑其意义。

**syntax diagram　语法图**

建议 *Q. 9*

语法图是用图象表示的规定输入和输出语言的语法的一种方法。

**syntax diagram　语法图**

建议 *Z. 341*

或者是对话过程构造的语法结构的表示法，或者是对话过程的一部分的语法结构的表示法。

**syntax diagram　语法图**

建议 *Z. 100*

语法图是具体正文语法之定义的图解形式。

**syntax-matching services　语法配接服务**

建议 *X. 218*

由表示服务提供者提供的本地服务，该提供者能把某个应用协议数据单元值的表示转换为由商定的传送语法规定的某种表示，反之亦然。

**syntype　同义类型**

建议 *Z. 100*

一个同义类型决定了一组值，该组值对应于父辈类型之值的一个子集。同义类型的运算符与其父辈类型的那些运算符是一样的。

**system machine　系统；设备**

建议 *Z. 341*

以计算机为基础的设备。在电信中用于向用户提供业务或者支持管理人员的工作。

**system　系统**

建议 *Z. 100*

一个系统是一组功能块，它们通过信道相互联结并且通过信道与环境连接。

**system (deprecated)**

见：

digital system; digital transmission system.

**system (in MML)　系统（在 MML 中）**

建议 *Q. 9*

指的是存储程序控制的交换系统，也指它的人机通信设施。

**system area　系统区**

建议 *Q. 1001*

系统区由有全兼容的 MS－BS 接口的一个或多个业务区组成。

注 — 单个业务区的位置寄存器仍是自主的；在一个漫游的移动台由一个业务区移至另一业务区时不执行位置信息的更新。国际陆地移动系统的总体构成示于图 3/Q. 1001。

**system area　系统区**

建议 *Q. 9*

服务区或由完全兼容的移动台可接入的服务区的集合。

**system availability information point　系统可用性信息点**

建议 *M. 60*、*M. 721*

系统可用性信息点是在与一个或多个国际中心有关的国际自动和半自动电话业务的一般维护机构内的一个单元。它收集并传播关于影响国际业务的电信系统不可用性信息。在这里，就词的广义性来说，使用术语可用性。

**system confermance statement　系统一致性陈述**

建议 *X. 290*

综述要实现哪些 OSI"建议"以及向哪些 OSI"建议"发布一致性的一种文件。

**system conformance test report(SCTR)　系统一致性测试报告(SCTR)**

建议 *X. 290*

在一致性评价过程结束时编写的一种文件，它给出了有关系统与实施了一致性测试的一组协议的一致性的总结论。

**system control signal unit(SCU)　系统控制信号单元(SCU)**

词汇表(*VI. 3*)

传送与信令系统操作有关信号例如转换、负荷转移的信号单元。

**system control station　系统控制站**

建议 *R. 140*

一个多通路系统的终端站，它负责维护该系统和排除其故障。

**system control station　系统控制站**

建议 *U. 140*

负责维护和排除传输系统故障的站。

**system definition　系统定义**

建议 *Z. 100*

系统定义是一个系统的 *SDL/PR* 表示。

**system diagram　系统图**

建议 *Z. 100*

系统图是一个系统的 *SDL/GR* 表示。

**system information　系统信息**

建议 *Z. 341*

关于系统状态的信息。可以包括如下一些项目：系统状态指示符、告警指示符和消息等待指示符。

**system management application entity(SMAE)　系统管理应用实体(SMAE)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

涉及通信的系统管理应用进程。

**system management application process　系统管理应用进程**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

集合性地包含系统管理的功能组。

**System No. 6 exchange　六号系统交换局**

词汇表(*VI. 3*)

采用六号信令系统的交换局。

**System No. 6 exchange, first　第一个六号系统交换局**

词汇表(*VI. 3*)

一次接续的每一个六号信号段中最接近主叫用户的交换局，如该局不是主叫用户直接连接的局，则同其它信令系统进行相互配合。

**System No. 6 exchange, intermediate　中间的六号系统交换局**

词汇表(*VI. 3*)

两侧均采用六号信令系统的转接交换局。

**System No. 6 exchange, last　最后一个六号系统交换局**

词汇表(*VI. 3*)

一次接续的每一个六号信令段中最接近被叫用户的交换局，如果该局不是直接连接被叫用户的局，则同其他信令系统进行相互配合。

**system under test(SUT)　测试下的系统(SUT)**

建议 *X. 290*

驻留有 IUT 的实际开放系统。

**systematic failure; reproducible failure; deterministic failure　系统性失效；重现性失效；命定的失效**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

一种注定与某种原因有联系的失效只能通过修改设计或制造过程、操作程序、文件或其他有关因数才能排除。

*注 1* — 不经过修改，通常修复性维护不能排除失效原因。

*注 2* — 系统性失效可以随意地用模仿失效原因诱发出现。

**systematic fault　系统性故障**

增补 *No. 6*(*II. 3*)

由系统性失效产生的故障。

**systems-management　系统管理**

建议 *X. 200*

系统管理是在应用层内部与 OSI 结构的所有层的各种 OSI 资源及其状态的管理有关的功能。

**systems-management-application-entity　系统管理的应用实体**

建议 *X.200*

系统管理的应用实体是执行系统管理功能的应用实体。

## T

**TA　TA**

建议 *V.110*

终端适配器。

**table　表**

建议 *Z.341*

相关信息的有序表示。

**tabulation alignment　制表对准**

建议 *T.411*

一种布局或成形处理，对一特定字符串，根据规定方法(起始对准、结尾对准、居中或定点对准)将字符图像序列定位在沿参考行的指定点(制表点)上。

**tabulation stop　制表点**

建议 *T.411*

沿参考行的一个位置，用于制表对准的指定方法(起始对准、结尾对准、居中或定点对准)。

**tag　标记**

建议 *X.208*

与每个 ASN.1 类型关联的类型记号。

**tag(key)(label)　标记(关键字)(标号)**

词汇表(*VI.7*、*VI.8*、*VI.9*)

这个标记可区别不同的信息要素，并管理内容的解释。

**tag**

见：

key;tag;label.

**tagged type　已标记类型**

建议 *X.208*

通过引用单个现有类型和一个标记来定义的类型；新类型与该现有类型同形，但又有区别。

**tagging　置标记**

建议 *X.208*

用规定的标记替换某个类型现存的(可能是缺省的)标记。

**take-up factor　绞缩系数**

*建议 G. 601*

在一根电缆上以长度单位量得的长度参数值与在那根电缆的一个线对上以长度单位量得的同一参数值之比。

成缆(各部件的总成,或许还有将导线绞成对然后再绞成四线组)的结果使电缆部件的长度大于电缆的轴线长。绞缩系数是这两个长度之比。

**talker echo　发话人回声**

*建议 G. 100*

由靠近一个连接的受话端反射而产生的并且影响发话人的回声。

**talker echo loudness rating(of an international connection)　发话人回声响度评定值(一个国际连接的)**

*建议 G. 100*

发话人国内系统发送响度评定值、接收响度评定值、二倍的国际链路损耗和在虚拟交换点所规定的收话人国内系统回声损耗(a－b)的总和。(点 a 和点 b 表示在建议 G. 122 中。)

**talking resistance　发话电阻**

*建议 P. 10*

测试用的固定电阻,其阻值与特定电流下的碳粒送话器的电阻值相等。

**tandem central office tandem office(deprecated)**

*见:*

transit exchange.

**tandem connection　串联连接**

*建议 I. 140*

两个或多个连接单元串联构成的连接。

**tandem exchange**

*见:*

transit exchange.

**(tape)peforator　(纸带)凿孔机**

*建议 S. 140*

按事先确定的电码在纸带上凿出孔的组合以记录电报信号的装置。

**tape printer　纸带打印机**

*建议 S. 140*

一种装置,能读出记录的信号,例如读出凿孔带上记录的信号,不需传输的干预就能在纸带上或纸页上打印出相应的字符。

例如,莫尔斯打印机或 5 单位打印机。

**tape-reader**

*见:*

tape-reading head;tape-reader.

**tape-reading head;tape-reader　纸带读出器**

建议 *S. 140*

一种装置，能读出纸带上的记录，并能产生和记录在纸带上的数据相对应的信号。

**tape teleprinter　纸带电传机**

建议 *S. 140*

在连续的纸带上以单行打印字符的电传机。

**target language**

见：

object language;target language.

**target MSC　目标 MSC**

建议 *Q. 1001*

目标 MSC 是控制着被选作为交接目标的小区的 MSC。

**target program;object program　目标程序**

建议 *Q. 9*

从源语言已翻译成目标语言中的一种程序。

**task　任务**

建议 *Z. 100*

任务是跃迁中的一个动作，它或是含有一系列赋值语句，或是含有非形式正文。任务的解释取决于系统所拥有的信息并可以作用于这些信息。

**task(in SDL)　任务(在 SDL 中)**

建议 *Q. 9*

任务是转移中的任何动作，它既不是判定，也不是输出。(见建议 Z. 100，§ 2. 7. 1.)

**task area　任务区**

建议 *Z. 100*

任务区是任务的 *SDL/GR* 表示。

**technical assistance(prefix 33)　技术辅助(字冠 33)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

对于海事卫星业务，在建立通信遇到困难时，字冠 33 提供至海岸地球站技术人员的连接。

对于其它海事系统，需继续研究。

**tachnical delay　技术延迟**

增补 *No. 6(II. 3)*

配合维护措施本身执行的辅助技术措施需要的累积时间。见增补 No. 6(Ⅰ. 3)的图 3。

**teleaction service　遥信业务**

建议 *Z. 112*

遥信业务是电信业务的一种类型，该业务在用户和网络之间使用简短的通信消息，而所要求的传输速率很低。

注 — 遥信业务的例子有：远程报警、远程指令、远程警戒。

**telecommunication　电信**

建议 *G. 701*、*M. 60*

利用有线的、无线的、光学的或其它电磁的系统来传输和/或发送及接收代表符号、书写件、影像和声音或任何性质消息的信号。

**telecommunication　电信**

建议 *Q. 9*

某通信者将任何性质的信息按任何可用的形式(写好或打印的材料，固定或移动的画面，字词，音乐，可见或可听信号，控制机械功能信号等)借助于任何电磁系统(有线传输，无线传输，光传输等或这些系统的组合)传送给一个或多个给定的通信者(电报或电话)或可能的通信者(广播)的任何过程。

**telecommunication capability　电信能力**

建议 *X. 300*

这是通信能力和传输能力的组合功能。

**telecommunication circuit**

见：

circuit；telecommunication circuit.

**telecommunication network　电信网**

建议 *F. 300*

传送可视图文信息的电信手段。

**telecommunication network**

见：

network；telecommunication network.

**telecommunication path**

见：

path；telecommunication path.

**telecommunication service(deprecated)**

见：

teleservice.

**telecommunication service**

见：

service；telecommunication service.

**telecommunication service attribute**

见：

service attribute；telecommunication service attribute.

**telecommunications 电信**

建议 *F. 710*

通过有线、电系统、或其他电磁系统传输、发送和接收各种性质的信号、书写、图像、声音的总体。

**telecommunications Administration 电信主管部门**

建议 *D. 70*、*D. 71*、*M. 60*

与提供电信业务有关的主管部门或综合邮政和电信的主管部门的一部分。

**telecommunications management network(TMN) 电信管理网(TMN)**

建议 *M. 60*

电信管理网提供用来传送和处理有关电信网管理功能信息的手段。

**telecommunications traffic;teletraffic 电信业务**

建议 *E. 600*

网路中对资源需求的到来和释放过程。

注 — 各种业务量的单位为厄朗(符号:E)。

**teleconference service 会议电信业务**

建议 *F. 710*

通过使用电信网,会议电信为在两个或更多地点的、各个人或多组人间的实时会议提供必要的安排。

**telefax 用户传真**

增补 *No. 1(II. 4)*

在公用电话交换网上或在用于 DATEL(见建议 F. 180, § 5)的电路上,在用户站之间开放的国际公用传真业务。

**telefax 用户传真**

建议 *F. 180*

在一个公用电信网上的用户站之间的公用传真业务被称为用户传真业务。

**telefax 2 2类用户传真**

建议 *F. 180*

使用 2 类终端的用户传真业务被称为 2 类用户传真。

**telefax 3 3类用户传真**

建议 *F. 180*

使用 3 类终端的用户传真业务被称为 3 类用户传真。

使用传送 A5 文件的 3 类终端的用户传真业务被称为 35 型小型用户传真。

使用传送 A6 文件的 3 类终端的用户传真业务被称为 36 型小型用户传真。

**telerfax 4　4类用户传真**

建议 *F. 180*

使用4类终端的用户传真业务被称为4类用户传真。

**telefax 4　4类用户传真**

建议 *I. 240*

4类用户传真是一种国际业务，它使得用户到交换局以文件形式通信，该文件包含有自动通过ISDN的传真编码信息。

**telegraph alphabet　电报字母表**

建议 *R. 140*

一种约定，用来指出一套字符与一套代表它们的码元组之间对应关系。

**telegraph channel　电报通路**

建议 *R. 140*

在两点之间的一个方向上，一种电报信号的传输工具。

注 *1* — 一个电报通路可用设计时容许的特征状态数、标称调制速率和电码格式来表征。

举例：一条两状态调制的50Bd通路。

注 *2* — 几条电报通路可共用一条公共通道，例如，为每条通路分配一特定的频带或特定的时隙。

**telegraph circuit　电报电路**

建议 *R. 140*

一对相关联的电报通路，允许在两点之间进行双向传输。

**telegraph code　电报电码**

建议 *R. 140*

一套规则和约定，在字母电报中，根据此规则和约定可形成和翻译一串表示一个报文的特征状态。

**telegraph demodulator　电报解调器**

建议 *S. 140*

由电报信号控制的解调器。

**telegraph discriminator　电报鉴频器**

建议 *R. 140*

一种用来把频移电报信号变换成直流传输信号的设备。

**telegraph discriminator　电报鉴频器**

建议 *S. 140*

用于把移频电报信号转变成直流电流传输信号的鉴频器。

**telegraph distortion；time distortion　电报畸变；时间畸变**

建议 *R. 140*

当特征瞬时与相应的理想瞬时不重合时，对电报信号不希望有的影响。

注 — 当各特征间隔都不是确切地具有它们的理论时长时，电报信号蒙受电报畸变。

**telegraph junction circuit　电报连接电路**

建议 *U. 140*

把分交换中心连接到它的母交换中心的电报电路。

**telegraph modulator　电报调制器**

建议 *S. 140*

由电报信号控制的调制器。

**telegraph radioconverter　电报射频变换器**

建议 *S. 140*

一个装置，接收音频或中频电报信号并把它们变换成能使电报记录器工作的信号码元。

**telegraph regenerative repeater　电报再生中继器**

建议 *R. 140*

一种电报中继器，设计成转发信号而无电报畸变。

**telegraph repeater　电报中继器**

建议 *R. 140*

一种能接收电报信号并能立即用相同意义在下一线段上转发这些电报信号的设备。

**telegraph signal　电报信号**

建议 *R. 140*

表示一个或多个报文的全部或一部分的信号。

**telegraph switching exchange　电报交换机**

建议 *U. 140*

安装在一个地点的一套设备，用来交换电报业务。

**(telegraph)terminal　(电报)终端**

建议 *S. 140*

属于或称为设备，它连接到用户线路或电报电路的末端，可以建立或接收呼叫，或存储和转发信号，同时它可以被唯一地识别。

**telegraph transmitter　电报发报机**

建议 *S. 140*

在电报通路上发送电报信号的装置。

**telematic services　远程信息处理业务**

增补 *No. 1(II. 4)*

国际电信业务，不包括电话、电报和数据传输业务，由各主管部门提供并由 CCITT 作出规定，其目的是通过各电信网交换信息。

注 *1* — 此业务的定义包括符合开放系统互连(OSI)模型的全部功能范围。

注 2 — 远程信息处理业务的例子是:智能用户电报业务、传真业务、报文处理业务和可视图文业务。

注 3 — 术语"用户终端业务"属于 ISDN 的概念。在 ISDN 上提供的远程信息处理业务可认为是用户终端业务。

**telemessage 话传邮递电报**

建议 *F. 50*

话传邮递电报是印成书信形式的文件,最好包括印出的大写字母和小写字母。它包括接收者的地址,并且如果要求的话还包括发报人,通常通过邮政投递,装入为这种业务使用而设计的明显的信封内。

**telemessage service 话传邮递电报业务**

建议 *F. 50*

是一种国际公用业务,提供这种业务,就能传送公用电信网上用电子方式或用其他方式输入的各种字符编码报文,通常在收报国进行邮政投递。

**telemessage switching centre 话传邮递电报交换中心**

建议 *F. 50*

用来自动交换国际和/或国内话传邮递电报业务量的设备。

**telemetry service (deprecated)**

见:

teleaction service.

**telephone booth 电话间**

建议 *P. 10*

安放电话用户设备的小房,它为使用者提供一定的声绝缘和保密措施。

**telephone call 电话呼叫**

建议 *E. 100*

两部电话机的相互连接。

**telephone circuit 电话电路**

建议 *Q. 9*

允许在两个电话交换局之间建立双向电话通信的固定电连接。

**telephone circuit(international or trunk circuits) 电话电路(国际或长途电路)**

建议 *E. 100*

在两个交换局(人工或自动)之间完成直接连接所需的全部设施称为电话电路。

在两个不同国家的两个国际交换局直接连接起来的电路,称为国际电路。

术语长途电路留作专指国内电路用。

**telephone instrument**

见:

telephone set ;telephone instrument.

**telephone message　电话通信**

建议 *E. 100*

在主叫电话机与被叫电话机之间 已建立的连接上的有效呼叫。

**telephone number　电话号码**

建议 *F. 500*

一种属性类型，说明与客体相联系的电话号码。

注 — 国际公认的电话号码格式应符合建议 E. 164 的规定。

**telephone set ；telephone instrument　电话机**

建议 *P. 10*

电话用的组装设备至少应包括电话送话器，电话受话器以及与这些换能器直接关联的接线和部件。

注 — 电话机通常还包括一些其它部件，如叉簧开关，机内电话铃以及拨号盘。

**telephone signal　电话信号**

词汇表(*VI. 3*)

有关一次特定的电话呼叫或一条特定的通话电路的任何信号。

**telephone stall　电话亭**

建议 *P. 10*

没有门的电话间。

**telephone station　用户话机**

建议 *P. 10*

在电话中使用的，附有与电话网连接的接线和辅助设备的电话机。

注 — 辅助设备可以包括例如：外接呼叫指示装置、保安设备和本机电池等。

**telephone-type channel　电话型通路**

建议 *R. 140*

一条特性适合传输语音的传输通路，但用来传输其他信号。

**telephone-type circuit　电话型电路**

建议 *R. 140*

一对相关联的电话型通路，允许在两点之间进行双向传输。

**Telephone User Part(TUP)　电话用户部分(TUP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

为电话业务规定的用户部分。

**Telephone User Part(TUP)　电话用户部分(TUP)**

建议 *Q. 1100*

当用七号信令系统(SS No. 7)作国际呼叫控制信令时,电话用户部分规定必需的电话信令功能。该规定的目的是提供与 CCITT 其他信令系统相同的电话信令特性(见建议 Q. 721)。

**telephony　电话**

建议 *I. 240*

"电话业务"向用户提供通过网络进行实时双向语言会话的能力。

**telephony input and output points for the line link　线路链路的电话输入和输出点**

建议 *G. 213*

原则上,它们是位于这样一种主增音站的点(在图 1/G. 213 中用 $T$ 和 $T'$ 标记),即在该站的线路链路(包括一电缆系统或无线链路)的输入和输出端满足建议 G. 213,§ 1 给出的标准条件。这些标准条件容许与其它线路链路或其它电话设备(在恰当的地点,包括分路滤波器和转接设备)互连。

**teleprinter;teletypewriter　电传机**

建议 *S. 140*

一种起止装置,由一个字母数字键盘发报机和一个打印字符接收机组成。

**(teleprinter)control unit　(电传机)控制部件**

建议 *S. 140*

与电传机相连的部件,并包含必要的辅助装置,使它能在交换网上工作。

**teleprinting over radio circuits(TOR)**

见:

Van Duuren radiotelegraph system;teleprinting over radio circuits.

**teleservice　用户终端业务**

建议 *I. 112、M. 60、Q. 9*

它是电信业务的一种类型。根据各主管部门和/或 RPOA 间商定的协议,为用户间的通信提供包括终端设备功能在内的完整能力。

**teletex　智能用户电报**

建议 *I. 240*

智能用户电报是一种国际业务,它使得用户到交换局以文件形式进行通信,该文件包含有经由 ISDN 在自动存储器对存储器基础上的智能用户电报编码信息。

**teletext**

见:

broadcast videography;teletext.

**teletex basic control function repertoire　智能用户电报基本控制功能总表**

建议 *T. 61*

智能用户电报终端间进行通信所用的控制功能的综合清单,它对接收终端的影响由业务来规定和保证。

**teletex basic graphic character repertoire　智能用户电报基本图形字符总表**

建议 *T. 61*

图形字符的综合清单，通过智能用户电报业务来保证这些字符的传送，而且在所有智能用户电报终端上能把它们显现出来。

**teletex call　智能用户电报呼叫**

建议 *F. 200*

智能用户电报设备到其它智能用户电报装置以交换信息为目的的临时连接(或作为呼叫人所察觉的视在连接)。

**teletex character repertoire　智能用户电报字符总表**

建议 *T. 61*

可以在智能用户电报终端间进行传送的全部图形字符和控制功能。

**other teletex character repertoires　其他的智能用户电报字符总表**

建议 *T. 61*

除智能用户电报基本图形字符和控制功能总表以外，国内的或面向应用的图形字符和控制功能的清单，经过相互同意，它们可在智能用户电报终端间进行传送。

注 — 特别增补的字符总表可以作为 CCITT 建议的课题。

**teletex control function repertoire　智能用户电报控制功能总表**

建议 *T. 61*

在智能用户报终端间传送的控制接收终端动作的全部控制功能。

**teletex document　智能用户电报文件**

建议 *F. 200*

在原始页序列中作为单个实体根据始发者打算投递的一页或多页序列。

**teletex equipment　智能用户电报设备**

建议 *F. 200*

一个能按照建议 T. 60 的基本要求发送和接收智能用户电报文件的装置。

**teletex graphic character repertoire　智能用户电报图形字符总表**

建议 *T. 61*

可以在智能用户电报终端间进行传送并用该终端显现的全部图形字符。

**teletex page　智能用户电报页**

建议 *F. 200*

在智能用户电报业务中被当作一个办公通信件实体对待的文本的最小单元。一个 A4(或 A4L 或北美标准)页或可以在该页上表示的信息。可将不同于 ISO A4 或 A4L 的纸页尺寸作为标准选项包括在内。

**Teletex service　智能用户电报业务**

*增补 No. 1(II. 4)*

由各主管部门提供的一种国际远程信息处理业务，使用户能通过各电信网交换通信。

**teletex terminal　智能用户电报终端**

*建议 T. 62、T. 62 乙*

一种能够按照建议 T. 60 的基本要求发送和接收智能用户电报文件的设备。

**teletex terminal identifier　智能用户电报终端标识符**

*建议 F. 500*

一种属性类型，说明与客体相联系的智能用户电报终端用的智能用户电报终端标识符。

注 — 格式应符合建议 F. 200。

**teletraffic**

见：

telecommunications traffic；teletraffic.

**teletypewriter**

见：

teleprinter；teletypewriter.

**television circuit　电视电路**

*建议 D. 180*

是传送电视节目图像部分的单向电路。

**television circuit section　电视电路段**

*建议 N. 51*

使用视频接入的两个站之间的单向国内或国际电视传输通道。这个传输通道可以经由陆上线路或单址卫星线路建立。(见建议 N. 51 的注 2 和图 1/N. 51 及 3/N. 51。)

**television receive-only station(TVRO)　电视单收站(TVRO)**

*建议 N. 51*

一个仅用于接收的地球站(见图 6/N. 51)。在这种意义上此术语用以表示任何一个其所有者被授权接收节目资料的 TVRO。

**telewriting　电写**

*建议 F. 710*

一种文本通信业务，该业务能够按照发送端书写的动作来传输要在接收端显示的图形信息。该显示通常是实时起作用；可以包括传输延迟。

**telewriting image　电写图像**

*建议 T. 150*

要一起显示的电写显现元素的集合。

注 — 电写图像可在输出装置上以可视形式出现，或以编码表示形式出现。

**telex　用户电报**

建议 *I. 240*

这种业务提供了交互型的文本通信，在 S/T 参考点上的数字信号要遵循国际上商定的在 ISDN 物理层以上的用户电报的建议。

**telex answer-back　用户电报应答码**

建议 *F. 500*

一种属性类型，说明与客体相联系的用户电报终端用的用户电报终端标识符。

注 — 格式应符合建议 F. 60。

**telex call**

见：

(telex)call.

**telex conversation mode　用户电报对话方式**

增补 *No. 2(II. 4)*

在两终端之间，使用用户电报连接进行对话或交换信息。

**telex destination code　用户电报目的地代码**

建议 *F. 68*

一个数字组，为路由选择目的用来标征一个国家(或一国中的一个网络)的用户或电报站。

**telex letter service(prefix 24)　信函用户电报业务(字冠 24)**

建议 *E. 216*、*F. 126*

字冠 24 用以将来自船舶地球站(SES)的报文直接发送到一个选定的电报局以利用邮件或任何适宜的方式来投递。

**telex network identification code　用户电报网标识码**

建议 *F. 68*

用来识别一个国家(或一国中的一个网络)的用户或电报站的字母或双字母组。

**telex number　用户电报号码**

建议 *F. 500*

一种属性类型，说明用户电报终端的用户电报号码、国家代码和应答码。

注 — 格式应符合建议 F. 69。

**telex relation**

见：

(telex relation).

**temporary mobile station identity(TMSI)　临时移动台标识(TMSI)**

建议 *Q. 1003*

由 VLR 分配并用于在 VLR 控制区内的 MS 的识别。TMSI 的目的是支持对移动用户的位置可信度。TMSI 可以不分配给所有的 MS，例如，如果只是根据注册来提供位置可信度业务的话。

TMSI 是临时性用户数据。

**temporary trunk blocking after release　释放后暂时中继阻断**

建议 *Q. 762*

送至电路(中继)另一端交换局的信息,指明在发送交换局已低级拥塞,电路(中继)在释放后应在一段短时间内不再被接收端局重新占用。

**term　项**

建议 *Z. 100*

项在语法上等同于表达式。项仅用于公理中,并且,为了清晰起见,将项和表达式区分开。

**terminal　终端**

建议 *Z. 341*

人机终端的简称。

**terminal adaptor**

见:

TA.

**terminal connection method(in telex)　终端连接方法(在用户电报中)**

建议 *U. 140*

在一个用户电报用户的线路与一个用户服务交换局之间相互联系的特征。

**terminal country (or Administration)　终端国(或主管部门)**

建议 *D. 000*

某一通信联络的始发国和终点国。

**terminal echo suppressor　终端回声抑制器**

建议 *G. 164*

为在电路的一个终端或两个终端工作而设计的回声抑制器。

见图 5/G. 164。

**terminal equipment　终端设备**

建议 *I. 112*

提供由用户实施接入协议所必需的各功能的设备。

**terminal equipment(TE)　终端设备(TE)**

建议 *Q. 960*、*I. 430*

一个用户-网络接口用户侧的功能组。

注 — 在建议 I. 430 和 I. 431 中,"TE"用来表明终接 TE1、TA 和 NT2 功能组的第 1 层各方面的终端。

**terminal identifier　终端标识符**

建议 *F. 400*、*X. 400*

提供有关信息把某台终端从其它终端内标识出来的 O/R 地址的标准属性。

注 — 终端标识符的例子有:用户电报的应答码和智能用户电报的终端标识符。

**terminal identifier(TID)　终端标识符(TID)**

*建议 Q. 932*

在给定的 USID 内 TID 值是唯一的。如果在一个接口上两个终端预定同样的业务记录，那么这两个终端将被分配给同样的业务 USID。然而要求有两个不同的 TID 以唯一地确定这两个终端。

**terminal identity　终端台**

*建议 Z. 331*

标识一个物理终端，一个信道或连到一个 SPC 系统的一个端口。

**terminal international centre　终端国际中心**

*建议 M. 60、M. 900*

它是在租用者的装置所在国家为租用者服务的国际中心(例如，国际中继站)。在国际租用基群或超群链路中有两个终端国际中心，或者在多终端链路的情况下将有更多的终端国际中心。

见图 1/M. 900。

**terminal international centre　终端国际中心**

*建议 M. 60、M. 1010*

用于租用电路和特殊电路的终端国际中心(TIC)是在租用者的装置所在国家为租用者服务的国际中心。它标志国际和国内线路的接口，通常位于相关的国际公用电话电路的终端国际中心。

某些主管部门可能希望国际租用电路和特种电路的 TIC 位于与公用电话电路的 TIC 无关的地点。

在所有情况下，将需要在每一个供租用电路和特种电路的 TIC 内的传输维护点(国际线路)(MTP—IL)(见建议 M. 1014)。

在点到点国际电路中，将有两个 TIC。在多终点电路中可能有更多的 TIC。

见图 2/M. 1010。

**terminal international exchange　终端国际交换机**

*建议 F. 68*

这种类型的交换机不直接连接到洲际中转电路，但是通过一个(或多个)洲际中转交换机能接入洲际中转网络。

**terminal national centre　终端国内中心**

*建议 M. 60、M. 900*

它是通过终端国内段与租用者设备连接的最近的国内装置(例如，中继站)。通常，将为这个中心配备工作人员和装备，以便进行传输测量。

见图 1/M. 900。

**terminal national centre　终端国内中心**

建议 *M. 60*、*M. 1010*

国内中心(例如,中继站、电话交换局)即:

— 最接近租用者的装置;

— 提供电路测试点,以便适合的工作人员能进行传输测量。

见图 2/M. 1010。

**terminal national section　终端国内段**

建议 *M. 60*、*M. 900*

在租用者所在地的接口处的规定测试接入点和在终端国内中心相应的规定接入点之间的线路和设备。

见图 1/M. 900。

**terminal national section　终端国内段**

建议 *M. 60*、*M. 1010*

将租用者的装置与有关的终端国内中心相连接的线路和设备。在终端国内段内可能有一些中间装置(例如,电话交换机),但是假定它们没有正常可用的测试设备。

见图 2/M. 1010。

**terminal operating mode　终端工作方式**

*X 系列建议*

在公众数据传输业务中,为达到某国际用户业务级别的参数,而规定的数据终端设备的工作方式。

**terminal O/R address　终端 O/R 地址**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中,这是指一种 O/R 地址,它用其终端的网络地址标识用户,并且能标识访问该终端所通过的 ADMD。所标识的终端可属于不同的网络。

**terminal port**

见:

(terminal) port.

**terminal share　终端摊分额**

建议 *D. 000*

结算价中应付给终端主管部门的部分。

**terminal symbol　终结符**

建议 *Z. 341*

是一个符号,它包括输入或输出中实际出现的字符或者字符串。

**terminal type　终端类型**

建议 *F. 400*、*X. 400*

指示终端类型的 O/R 地址的标准属性。

注 — 例如:用户电报、智能用户电报、三类传真、四类传真、国际五号电码、可视图文终端。

**terminate and leave(T&L)　终端和脱离(T&L)**

建议 *M. 30*

在出局传输通道上终端传输的一个或两个方向。

**terminating connection　终结连接**

建议 *Q. 9*

呼叫来自局间电路并终结在用户线或信道上的交换局连接。

**terminating traffic　受端业务;受话话务**

建议 *E. 600*

业(话)务的目的地在所考虑的网路内,不管从何处发出。

**terminology harmonization　术语统一**

建议 *Z. 341*

用来产生 *MML* 功能语义的术语的标准化。

**tertiary digital muldex　三次群数字复用分解器**

建议 *Q. 9*

在 64kbit/s 和 34368kbit/s 比特流之间变换信号的数字复用分解器。见图 2/Q. 9。

**test　测试**

增补 *No. 6(II. 3)*

为了测量或区别某种特性而作的实验。

**test　测试**

建议 *M. 60*

用任何一种可能采取的方法进行的直接实际的试验。

**test;functional test　测试;功能性测试**

建议 *M. 60*

为指出一个电路、设备或部分设备在实际工作情况下是否有功能或无功能所做的有或无的测试。

**test;limit test　测试;极限测试**

建议 *M. 60*

为指出一个量落在极限或界线之内还是超出了极限或界限而做的测试。

**test;yes or no test　测试;是或否测试**

建议 *M. 60*

为指出一个量或量级落在为区别合格和故障情况所确定的规定极限或界线之内或之外所做的测试。

**test access point(TAP)　测试接入点(TAP)**

建议 *M. 30*

测试系统和 NE 中被测电路之间一个虚的或实的测试通道。

**test balance return loss(TBRL)　测试平衡回损**

建议 *G. 100*

针对测试阻抗测量的平衡回损(即在此场合下,阻抗 $Z_2$—参见平衡回损定义—是一个规定的测试阻抗)。

注 — TBRL 表征了平衡网络的精确性。

**test body　测试体**

建议 *X. 290*

为达到测试目的并对可能的结果进行判断而不可缺少的一组测试步骤。

**test call indicator(sent in the forward direction)　测试呼叫标志(前向发送)**

建议 *Q. 400*

当呼叫来自测试设备时占据语言位的位置的信号。

**test case　测试实例**

建议 *X. 290*

一种总的、抽象的或可执行的测试实例。

**test case　测试实例**

建议 *X. 403*

规定了为达到测试目的和为分配判决值"合格""不合格"或"无结论"而要求的测试事件的序列。

**test configuration　测试配置**

建议 *Q. 782*

一个测试配置的定义是:

a) 现实的或模拟的一组信令点,由信令链路组(现实的或模拟的)在它们之间链接,在这些信令点中某些是由一个或几个信令链路组连接到测试中的点。

b) 在不同的点以及在测试中的点应用的一套路由规则。

c) 产生和接收的测试业务流,按下列:

d) 一组产生和接收的方法(见 § 2.3)。

e) 进行描述的测试的方法(程序,操作员接口,等);值得注意的是测试业务和第三级消息的存储和分析的可能性,以及在有效性测试的情况,在一个测试的任何级发送任何消息(第三级或测试)有效或无效的可能性。

**test coordination procedures　测试协调规程**

建议 *X. 290*

在测试期间,上、下测试者之间合作的规则。

**test data　测试数据**

增补 *No. 6(II. 3)*

测试过程中取得的观察数据。

**test/measurement day　测试/测量日**

建议 *M. 251*

按照有关表格完成的测试/测量日。

**test event　测试事件**

建议 *X. 290*、*X. 403*

在规范抽象级方面测试规范的一种不可分单元(例如发送或接收单一的 PDU)。

**test group　测试组**

建议 *X. 290*

命名的一组相关测试实例。

**test group　测试组**

建议 *X. 403*

一组相关的测试实例。为了提供测试实例的逻辑结构,可将测试组嵌套。

**test laboratory　测试实验室**

建议 *X. 290*

完成一致性测试的组织。这可能是第三方、一个用户组织、一个主管部门或者可标识的提供者组织的部分。

**test levels at exchange boundaries　交换机分界处的测试电平**

建议 *Q. 45 乙*

在标称参考频率上,规定测试电平用相对于 1mW 的视在功率。在非标称参考频率上,规定测试电平与标称参考频率的测试电平有相同的电压。测量使用的测试振荡器,其电动势应与频率无关,并且阻抗等于标称阻抗。

**test loop(deprecated)**

见:

digital loopback.

**test management protocol　测试管理协议**

建议 *X. 290*

用作对特定测试套实现测试协调规程的一种协议。

**test purpose　测试目的**

建议 *X. 290*

设计要达到的一种抽象测试实例目标的描述。

**test realizer　测试实现者**

建议 *X. 290*

以独立于客户和 IUT 的形式,在与抽象测试套的一致性方面负责提供对 IUT 进行测试方式的机构。

**test section　测试段**

建议 *R. 140*

两个站之间的具有测量设备并能做电报传输测试的一段通路。

**test step　测试步骤**

建议 *X. 290*

对测试实例按名称的划分，它由测试事件和/或其它测试步骤构成，用以将抽象测试实例模块化。

**test suite　测试套**

建议 *X. 290*

能被组合到相互嵌套的各测试组中的一组完整的测试实例，测试套对于完成一致性测试或完成 IUT 的基本互连测试，或完成 IUT 内的协议都是必不可少的。

**test suite　测试套**

建议 *X. 403*

完成实现的一致性测试所必须的、能组合成为嵌套测试组的一组测试实例。

测试套不隐含执行的顺序。

**tested RQ　重发测试**

建议 *R. 140*

是一过程，检验是否出现重发信号和检验在非印字周期内的重发信号之后收到的每个字符中 A 码元数对 Z 码元数之比。

注 — 见 CCIR 建议 342-2。

**testing point (line signalling)　测试点(线路信令)**

建议 *M. 60*

测试点(线路-信令)是在每个国际中心对于国际自动和半自动电话业务的一般维护组织内的一个单元。它完成对使用随路信令系统(例如，R2、No. 5)的国际电路的线路信令测试，无论该信令系统是由全部模拟传输和交换系统提供还是由模数混合系统提供。

注 — 实际上，在数字国际交换局，当交换机是与一次群(或者高次群)数字通道相接时，在电路这一级的线路接入点可能不存在。因此，全部信令测试可能需要从一个地点—通常的测试点(交换和局间记发器信令)来完成。对六号信令系统的信令测试是由主管部门控制和协调的(见建议 M. 762)。

**testing point(line signalling)　测试点(线路信令)**

建议 *M. 718*

测试点(线路信令)是各国际中心的国际自动和半自动电话业务的一般维护组织中的一个单元。它完成对使用随路信令系统例如 R2、No. 5 的国际电路的线路信令测试，无论该信令系统是由全部模拟传输和交换系统提供的还是由数模混合系统提供的。

注 — 实际上，在各数字国际交换局，当交换机与一次群(或高次群)数字通道相接时，可能不存在位于电路级的线路接入点。因此，全部信令测试可能需要从一个位置来实现 — 通常是在测试点(交换和局间记发器信令。在六号和七号信令系统上的信号测试由主管部门控制和协调(见建议 M. 762 和 M. 782)

**testing point(switching and interregister signalling)　测试点(交换和局间记发器信令)**

建议 *M. 60*、*M. 719*

测试点(交换和局间记发器信令)是在每个国际中心对于国际自动和半自动电话业务的一般维护组织内的一个单元。它完成与国际电路相关的交换和局间记发器信令功能的测试,无论该电路是由全部模拟传输和交换系统提供还是由模数混合系统提供。

注 — 实际上,在数字国际交换局,当交换机与一次群(或者高次群)数字通道相接时,在电路这一级的线路接入点可能不存在。因此,全部信令测试可能需要从一个地点一通常的测试点(交换和局间记发器信令)来完成。这将包括线路信令的各方面(如果存在的话)。

**testing point(transmission)　测试点(传输)**

建议 *M. 60*、*M. 717*

测试点(传输)是在每个国际中心对于国际自动和半自动电话业务的一般维护组织内的一个单元。它完成对国际电路的传输测试,无论该电路是由全部模拟传输和交换系统提供还是由模数混合系统提供。

**testing repetition cycle　检测重发周期**

建议 *R. 140*

一个非印字周期,在此周期内检验是否出现重发信号和检验在收到的一切字符中 A 码元数对 Z 码元数的正确比。

注 — 见 CCIR 建议 342-2。

**text　文本**

建议 *T. 60*

文本是打算以两维形式显现的(例如在纸上打印或在屏幕上显示)供人们理解的信息。文本由符号、自然语言或人工语言的短语或句子,以及图片、图表和表格来组成。

**text area　文本区**

建议 *T. 61*

打印页面的一部分,它实际用于显现文本。操作位置只在文本区内移动。对于智能用户电报,文本区是最大可打印区(见建议 T. 60)。

**text block　正文块**

建议 *Z. 341*

说明正文、用名字定义的参数和/或表所构成的任意组合。在需要时或在用户请求时,正文块给出输出信息。

**text delivery**

见:

message deposit/message delivery;text deposit/delivery.

**text deposit/delivery**

见:

message deposit/message delivery;text deposit/delivery.

**text extension symbol　正文扩展符号**

*建议 Z. 100*

正文扩展符是用来放置正文的，这些正文属于正文扩展符所依附的那个图形符号。正文扩展符中的正文是它所依附的那个符号中的正文的延续。

**text string　正文串**

*建议 Z. 341*

是一个字符串(不包括"(引号)和校正符)。在人机语言中对正文串不作解释，但是把它存在系统中为了以后以它原来的形式输出。

**text transfer(TT)　电文传递(TT)**

*建议 U. 82*

一种 UMXU，用来传递地址信息和用户电报。

**text unit　文本单元**

*建议 T. 411*

表示内容组成部分描述的一个数据结构。

**theoretical duration of a significant interval　特征间隔的理论持续时间**

*建议 R. 140*

描述一个特征间隔的确切持续时间。

注 — 确定此持续时间时，必须考虑标准化的调制速率，必要时还得考虑平均调制速率。

**theoretical margin　理论改正力**

*建议 S. 140*

假定设备是在完好的条件下工作，可从设备的制造数据中求出的改正力。

**three condition**

见：

two condition；three condition；four condition.

**three-party service　三方业务**

*建议 I. 250*

是一种补充业务，它使一个呼叫已进入工作状态的用户可以保持这一呼叫，并向第三方进行另一呼叫，可以根据需要将呼叫从一个转向另一个(在两个呼叫之间可以通信保密)，和/或释放一个呼叫和回到另一个呼叫。作为一个任选项，被服务的用户可以预订将两个呼叫联在一起进行三方会话。

**three party services　三方业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

一个占线用户保持现有呼叫，并向第三个用户进行呼叫的能力。因此，可能进行如下安排：能在两个呼叫间进行转换，在三个用户之间利用一条公共通话通道和另外两个用户间建立连接。

**three point one(3.1)kHz audio　3.1kHz 音频**

建议 *I.140*

诸如话音频带数据和具有 3.1kHz 带宽的语言音频信息的数字表示，而编码规则是规定了的(例如，A 律，μ 律)。

**three point one(3.1)kHz audio information transfer　3.1kHz 音频信息传送**

建议 *Q.71*

本项承载业务对应于目前在 PSTN 中所提供的业务。

本项承载业务提供语音和 3.1kHz 带宽的音频信息的传送，例如通过调制解调器的话带数据、一类、二类、三类传真信息(见注)。在 S/T 参考点的数字信号假定符合国际上同意的对语音信号的 A-律，μ-律，也就是 G.711 建议的编码律。对本项业务所提供的连接应提供对上面所指出的信息的传送。(这意味网路可以包括语音处理技术，假如它们可以在非语音信息传送之前进行功能性撤除或适当修改。)回声控制设备，语音处理业务等只使用 2100Hz 的带内音信号来控制(使失效)。

所有关于在网路中传送语音信息的 CCITT 建议都适用于本项业务。

注 — 在应用本项承载业务时，用户可以使用的最大的调制解调器的比特率取决于用户所用的调制标准和各主管部门内部或他们相互间的传输性能。支持的范围是网络或双方同意的事。

**thresholding　门限**

建议 *M.30*

被监测参数的一个规定值的配额，只有当超过该值时才产生故障指示。

**through connection　直通连接**

建议 *Q.9*

为了建立交换局连接，由控制设备和交换设备完成的处理过程。

**through-connection delay　局内转接延迟**

建议 *E.600*

从交换局作转接接续所需的信息可用于局局处理的时刻开始，到交换网络转接接续完成并可用于通信的时刻所经过的时间。

**through-connection delay　直通连接时延**

建议 *Q.543*

直通连接时延定义为：从建立一个直通连接所要求的信息已经可用于交换机处理的瞬间，或者从信令系统已经接收建立一个直通连接所要求的信令信息的瞬间至相应的传输通路可用于承载来话与去话交换机终端之间的话务的瞬间的时间间隔。

交换机的直通连接时延不包括交换机间连续性的检验(如果提供)。如果在规定的间隔时间中发生通过局的检验，则应包括该检验。

当在呼叫建立期间建立直通连接时，则采用交换机呼叫建立时延所建议的值。当直通连接不是在交换机呼叫建立期间建立时，则直通连接时延可能要归于网络呼叫建立时延。

对于在 ANALOGUE SUBSCRIBER LINE 终接的连接，直通连接时延定义为：从在交换机用户线接口可以识别被叫用户摘机(应答)的瞬间开始直至直通连接已经建立并可用于承载话务或由交换机后向发送一个表示结果的信号的时间间隔。

对于在 DIGITAL SUBSCRIBER LINE 终接的连接，直通连接时延定义为：从信令系统接收一个 CONNECT 消息的瞬间至建立直通连接并可按照将 ANSWER 和 CONNECT ACKNOWLEDGE 消息传送到各有关信令系统的指示用于承载话务的时间间隔。

**through connection delay　直通连接时延**

*建议 Q. 543*

对于去话和转接的 64kbit/s 交换电路连接，直通连接时延定义为：从入局信令系统接收建立一个通过交换机的连接所要求的信令信息的瞬间至交换机的入局和出局终端之间的传输通路可用于承载话务的瞬间之间的时间间隔。

通常，二个传输方向将同时交换连通。但是，在发话交换机，对于某些呼叫，可能要求分两步交换连通，一次完成一个方向的交换。在这个情况下，将由不同的信令消息启动两步的交换连通。所建议的时延值将适用于每一步的交换连通。

对于内部和终接话务的 64kbit/s 交换电路连接，直通连接时延定义为：从被叫线路信令系统接收 CONNECT 消息的瞬间至直通连接已被建立并可用于承载话务，而且 ANSWER 和 CONNECT ACKNOWLEDGEMENT 消息已被传送到相应的信令系统的时间间隔。

**through-connection delay　直通连接时延**

*建议 Q. 9*

从交换机中建立直通连接所需的信息可用于在交换机中进行处理的瞬间起到已建立交换网直通连接和可用于在来话和去话 64kbit/s 电路之间传送业务的瞬间为止的时间间隔。

**through-connection delay (end-to-end channel associated or common channel signalling)　局内转接延迟(端到端随路信号或公共信道信号方式)**

*建议 E. 543*

从话局作转接接续所需的信息可用于局内处理的时刻开始，到入局和出局电路之间建立交换网络转接接续的时刻所经过的时间。

**through-connection delay(link-by-link　channel associated signalling)局内转接延迟(逐段转发随路信号方式)**

*建议 E. 543*

从脉冲信号发送完毕到在入局与出局电路间建立通过话局的通信路径所经过的时间。

**through-fifteen(15)-supergroup assembly connection point　15 超群集转接点**

*建议 G. 211*

当一 15 超群集链路由多个 15 超群集段组成时，要在一些点上用 15 超群集转接滤波器将这些段串接起来，这些点便称为 15 超群集转接点。

作为另一种方法，当 15 超群集设备提供有足够的滤波性能时(符合转接设备的定义 — 见建议 G. 242，§ 6)，可不用 15 超群集转接滤波器。

注 — 当采用超主群转接滤波器将 15 超群集连接时，互连点为超主群转接点而非 15 超群集转接点。

**through-fifteen(15)supergroup assembly connection point　15 超群组通过连接点**

*建议 M. 300*

当 15 超群组链由若干 15 超群组段构成时，在称为 15 超群组通过连接点处，用 15 超群组通过滤波器将这些 15 超群组段串接起来。

注 — 在正常使用主群和超主群方案的国家中，能够在超主群配线架上用超主群通过滤波器毫无困难地将 15 超群组进行通过连接。在这种场合，15 超群组在位置 3 上进行通过连接(8620－12336kHz)而不是在这种组合的通过连接点的定义所要求位置 1(312－4028kHz)上进行通过连接。因此，进行这种通过连接的点是超主群通过连接点而不是 15 超主群通过连接点。

**through-group connection point　基群转接点**

*建议 G. 211*

当一基群链路由多个基群段组成时，要在一些点上用基群转接滤波器将这些段串接起来，这些点便称为基群转接点。

**through-mastergoup connection point　主群转接点**

*建议 G. 211*

当一主群链路由多个主群段组成时，要在一些点上用主群转接滤波器将这些段串接起来，这些点便称为主群转接点。

**through-supergroup connection point　超群转接点**

*建议 G. 211*

当一超群链路由多个超群段组成时，要在一些点上用超群转接滤波器将这些段串接起来，这些点便称为超群转接点。

**through-supermastergroup connection point　超主群转接点**

*建议 G. 211*

当一超主群链路由多个超主群段组成时，要在一些点上用超主群转接滤波器将这些段串接起来，这些点便称为超主群转接点。

**throughput　吞吐量**

*建议 I. 113*

每单位时间内在一个方向上跨越一个段成功地传递的信息块中(例如，在以 LAPD 为基础的地址字段和 CRC 字段之间)的数据比特数。

**throughput　吞吐量**

*建议 I. 122*

提供帧接力承载业务的网络中，虚连接段的吞吐量是每单位时间内通过该段在一个方向上成功传递的帧中，在地址字段与 FCS 字段之间所包含的数据比特数目。所谓成功传递是指对于每一帧 FCS 检验都是满意的。

注 — 虚连接段的定义在建议 X. 134 给出。

**throughput 通过量**

建议 *Q. 716*

这个参数对每个传送方向独立地加以规定，并相当于一个信令接续每秒传送若干八位位组用户数据(NSDU 中包含的)。

注 — 仅考虑成功传递的用户数据，这意味着：接到正确的目的点，无误差及没有搞错顺序。

**throughput 通过负荷**

建议 *Q. 543*

由交换机在每单位时间内成功地处理试呼的数量。

**throughput 吞吐量**

建议 *X. 135*

虚连接段的吞吐量是每单位时间朝一个方向通过该连接段成功地传送用户数据的位数。

注 — 用户数据位是 X. 25 或 X. 75 分组级的数据分组的用户数据字段的比特(在分组级上面的协议和数据)。成帧、路由选择、比特填充、差错控制以及在分组级或低于分组级的所有协议产生的其它协议字段均不包括在内。

成功地传送意味着在传送时用户数据位没有丢失，没有增加或传送中没有极性反转。

**throughput capacity 吞吐容量**

建议 *X. 135*

设 $B_i$ 和 $B_j$ 为两个虚连接段的边界。假设使用从 $B_i$ 流向 $B_j$ 的数据分组来估算稳态吞吐量。假设在 $B_i$ 和 $B_j$ 之间的虚连接段中具有稳定不变的负荷 $L$。则在负荷 $L$ 的情况下该虚连接段的吞吐容量为对于在 $B_i$ 和 $B_j$ 之外的性能和负荷所提供的虚连接参数的置数和选择的组合的最大稳态吞吐量。

**time 时间**

建议 *Z. 100*

时间是在预定义的部分类型定义中所定义的一种类别，其值表示为实数值。对时间和持续时间的预定义运算符是＋和－。

**time acceleration factor 时间加速因子**

增补 *No. 6(II. 3)*

在两组大小相等的抽样中，在包含相同失效机理和故障模式及其相对优势的两组不同的负荷条件下，为获得规定的同样失效次数或退化所必须的持续时间之比。

注 — 两组负荷条件中，有一组应该是参考组。

**time and charges requested at end of call(prefix 37) 呼叫结束时要求通报通话时长和计费(字冠 37)**

建议 *E. 216、F. 126*

字冠 37 提供，在呼叫完成时，或是自动打印计费信息，或是接到一个话务员来提供该呼叫的计费信息。该字冠将随以被叫方的号码。

**time between failures　失效间隔时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

修复装备的连续两次失效之间的历时。

注 *1* — 必须把其中包括的非运行时间的那些部分区分开。

注 *2* — 在某些运用上，只考虑正常时间。

**time between interruptions　中断间隔时间**

建议 *E. 800*

一次中断终止到下一次中断开始之间的持续时间。

**time compression multiplex　时间压缩复用**

建议 *G. 960*、*I. 430*

一种在数字传输系统中使用的传输方法，在这样的传输系统中双向传输是用不重叠的单向突发脉冲来进行的。

**time congestion　时间拥塞**

建议 *E. 600*

一特定资源组中没有包含任何空闲资源的时间的比例。

**time consistent busy hour　平均忙时**

建议 *E. 600*

在考虑到的若干天中，每天都从同一时间开始的一小时期间，在此期间中有关资源组的平均业(话)务量最大。

**time distortion**

见：

telegraph distortion；time distortion.

**time division　时分**

建议 *Q. 9*

两点间的许多传输信道按时间分开。

**(time division)highway(in switching)**

见：

(time division)highway(in switching)；bus.

**time-division multiplexing　时分复用**

建议 *G. 701*

为了在一条公共信道上传输若干个信号，而在时间上相互错开的一种复用。

**time division multiplexing(TDM)　时分复用(TDM)**

建议 *R. 140*

一种复用方式，它给公共通路中的每个分支通路分配一个单独的周期的时间间隔。

**time division switching　时分交换**

建议 *Q. 9*

入线到出线采用时分(复用)技术的交换。

**time duration**

见：

(time)duration.

**time interval　时间间隔**

增补 *No. 6(II. 3)*

在两个给定时刻之间的全部时刻。

**time interval error　时间间隔误差**

建议 *G. 701*

在一段规定时间内，一个数字信号的各个有效瞬时与它们的理想时间位置之间的总差额。

**time limit　时限**

建议 *F. 500*

一项业务控制，它指出以秒计算的时限值，业务应在这个时限内提供。如果这项要求无法满足，则向用户报告差错状态。但是，搜索和列表操作例外，在这些场合将向 DUA 返回操作的不完整结果，同时指明已遇到了时限问题。如果省略这项成分，则意味着没有时限要求。

注 — 此项业务控制是必备的用户选用设施。

**time-out　超时**

*X 系列建议*

与按设计在预定的一段时间结束时必定要发生的事件有关的一种参数。

注 — 超时状态可以通过接收一个相应的超时消除信号来取消。

**time quantized control　时间量化控制**

建议 *G. 701*

一种控制时钟的方法。在此方法中，每个时钟控制信号仅仅在若干分立的瞬间被导出或被利用，这些分立的瞬间在时间上可以是均等地划分，或者非均等地划分。

**time sharing　分时**

建议 *Q. 9*

数据处理系统的工作方式，在该方式中，对一个处理机内的两个或几个处理过程在时间上给予穿插错开。

**time sharing (deprecated)**

见：

time slicing.

**time slicing　时间分片**

建议 *Q. 9*

两个或多个处理过程在同一处理机中按时间来分配的工作方式。

**time slicing(deprecated)**

见：

time sharing.

**time slot　时隙**

建议 *G. 701*、*Q. 9*

可以唯一被识别和确定的任何周期性时间间隔。

**time slot interchange　时隙互换**

建议 *Q. 9*

在入和出时分信息通路之间，信息从一个时隙到另一个时隙的信息传递。

**time slot sequence integrity　时隙序列完整性**

建议 *I. 140*

当

i) 在每个用户-网络接口处，各时隙隐含地或明确地为一群接入通路中的每个接入通路来划分出时；和

ii) 在接收端从各个时隙传送出的信息部分和在发送端处理时有同样的次序时，本含义适用。

注 — 从发送端到接收端在单独的时隙中保持各比特的次序不是本定义的一部分。

**time slot sequence integrity　时隙序列完整性**

建议 *Q. 9*

保证多时隙连接的 $n$ 个时隙中所包括的数字信息，按引入它时相同的序列到达输出端(或终端)。

**time to failure　失效前时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备在修复性维护措施之后，从脱离停机状态进入正常状态的时刻起，直到下一次失效为止的运行时间的总历时。

**time to first failure　首次失效前时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

从装备第一次置于正常状态的时刻起，直到失效为止的运行时间的总历时。

**time to recovery**

见：

time to restoration；time to recovery.

**time to restoration；time to recovery　恢复前时时间；还原前时间**

增补 *No. 6(II. 3)*

装备由于失效处于停机状态的时间间隔。

**timer　定时器**

建议 *Z. 100*

定时器是进程实例所拥有的一个实物，它可以是活跃的，也可以是静止的。一个活跃定时器在一特定的时刻返回一个定时器信号给拥有它的进程实例。请参见 *set* 和 *reset* 的定义。

**timing extraction(deprecated)**

见：

timing recovery.

**timing extraction**

见：

timing recovery;timing extraction.

**timing for start of charging(circuit switched calls)　计费起始定时(电路交换呼叫)**

建议 *Q. 543*

如有要求完成计费功能的交换机的计费定时应该在它从一个连接交换机或被叫用户接收到一个 ANSWER 指示后开始。

**timing information　定时信息**

建议 *G. 701*

包含在信号中与另一个信号的定时有关的信息。

**timing jitter　定时抖动**

建议 *G. 810*

数字信号的各个有效瞬时相对其理想时间位置的短期偏移(这里的短期意指这些偏移是频率大于或等于 10Hz 的)。

**timing recovery;timing extraction　定时恢复;定时抽取**

建议 *G. 701*、*Q. 9*

从接收到的信号中导出定时信号。

**timing signal　定时信号**

建议 *G. 701*

用于控制各种工作定时的一种周期性信号。

**title　头衔**

建议 *F. 500*

一种属性类型,说明客体在组织内部的职位或职责。

**title　名称**

建议 *X. 200*

实体的永久性标识符。

**title-domain　名称域**

建议 *X. 200*

OSI 环境的名称空间的一个子集。

**title-domain-name　名称域名**

建议 *X. 200*

在 OSI 环境中用来识别一个名称域的标识符。

注 — 最重要的名称域是层。在此情况下,名称域名是用来识别(N)层的。

**to assemble　进行汇编**

建议 *Q. 9*

把程序译成用汇编语言表示的形式，并且可能链接子程序。

**to compile　进行编译**

建议 *Q. 9*

把用高级语言表示的程序翻译成用计算机语言表示的程序。

**to debug(in programming)　调试(在程序设计中)**

建议 *Q. 9*

检出、跟踪、消除程序中或其它软件中的错误。

**to designate　指明**

建议 *T. 51*、*T. 61*

用规定的方式标识需要表示的一组字符，在某些情况下立即起作用，在另一些情况下需待出现另一个控制功能后起作用。

**to dump　进行转储**

建议 *Q. 9*

为了特殊目的，例如为了防止出现故障或差错，或在调试过程中，允许存储器作为他用，通常需要把存储器的内容或存储器的部分内容，从内部存储器写入到外部媒介中。

**to invoke　调用**

建议 *T. 51*

使被指明的一个字符集能用预先规定的位组来表示，不论这些位组何时出现，都可保持其指明直到一个合适的代码扩充功能出现为止。

**to invoke　调用**

建议 *T. 61*

使被指明的一组字符用规定的一些位组来表示。

**to link (in programming)　链接(在程序设计中)**

建议 *Q. 9*

提供一条链。

**to map(over)　映像，映射**

建议 *Q. 9*

建立一组数值与另一组数量或数值有规定的对应关系。

**to pack　紧缩**

建议 *Q. 9*

利用数据和存储媒介的已知特性，把数据按紧凑的形式存储在存储媒介中，按该方法可以恢复数据的原来形式。

例如：利用那些在别处不用的比特或字节位置。

**to patch　修补**

建议 *Q. 9*

进行改善性的修改。

**to relocate　再定位**

建议 *Q. 9*

变动某一计算机程序或部分计算机程序，并调整所需的地址参考，以便在变动后可以执行该计算机程序。

**to represent　表示**

建议 *T. 51*

a）　以已被指明和调用的字符集中某字符的含义来使用一个规定的位组；或

b）　以一个增补控制功能的含义来使用一个转义序列。

**token　令牌**

建议 *X. 215*

令牌是一次会晤连接的一种属性，在某个时间把它动态分配给一个 SS 用户，以便允许它去调用确定的服务。

**token**

见：

authentication token；token.

**tone　信号音**

建议 *E. 182*

信号音是含有少数几个离散频率，但不含语音的可闻指示。

**tone on hold　保持音**

建议 *E. 182*

用这种信号音让主叫用户确信其呼叫已被设有 PBX 或其它设施的用户置于“保持”状态。

**tool　工具**

建议 *Z. 341*

是一种手段，用以完成人机接口规定的方法论的一个或几个阶段的任务。

**top edge　上边缘**

建议 *T. 411*

在行向的相反方向上的基本布局客体定位区的边缘。

**top left corner　左上角**

建议 *T. 411*

布局客体的在水平方向最靠左、在垂直方向上最靠上的角。

**top right corner　右上角**

建议 *T. 411*

布局客体的在水平方向上最靠右、在垂直方向上最靠上的角。

**topology change**

见：

symmetry and/or topology change.

**total call connection delay(TCCD)　总的呼叫连接延迟(TCCD)**

建议 *X. 130*

是主叫 DTE 发送呼叫请求信号和接收准备发送数据信号之间的时间间隔。

**total electroacoustic gain　总电声增益**

建议 *P. 10*

受话者的耳参考点声压与电话通道另一端嘴参考点的声压之比。

**total transit delay of a UDTmessage　一个 UDT 消息的总的转接时延**

建议 *Q. 716*

这个参数是起源节点 SCCP 用户发出一个 N-UNITDATA 请求至目的节点相应 N-UNIDATA 指示发至 SCCP 用户之间所经过的时间。

这个参数由下列几个内部参数组成：

— SCCP 对一个 UDT 消息的发送时间。

— MTP 总传递时间。

— 在转接点转接功能对一个 UDT 消息的转接时间。

— SCCP 对一个 UDT 消息的接收时间。

根据结构，第二个参数可出现一次或数次，第三个参数可以不出现，或出现一次或数次。这在图 1/Q. 716 中说明。

考虑到各种可能的 SCCP 路由以及在几个点中队列的存在，必须采取概率算法给出此参数的值。

**trace　跟踪**

建议 *M. 30*

指定事件执行流程的报告。

**trace　轨迹**

建议 *T. 150*

任意形状曲线上的显现元素，从一已定义位置开始，延续到一定义位置结束。

**traffic carried　负荷业务；负荷话务**

建议 *E. 600*

资源组所服务的业(话)务。

**traffic-carrying device　业务量传送装置**

建议 *Q. 9*

在建立连接和保持连接期间直接或间接使用的功能单元。

**traffic distribution imbalance　业务分配不平衡;话务分配不平衡**

建议 *E. 600*

同类的各资源间业(话)务分配不均匀。

**traffic flow control(signalling-)　业务流量控制(信令的)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

当信令网因网络故障或过负荷情况无能力传递由用户部分发出的所有信令业务时,在产生信令业务的超源处限制信令业务的行动和过程。

**traffic flow control**

见:

(signalling)traffic flow control.

**traffic matrix　业务矩阵;话务矩阵**

建议 *E. 600*

在若干个发端与目的地之间业(话)务的结构表现形式。

**traffic offered　提供业务;提供话务**

建议 *E. 600*

将由一无限大的资源组负荷的业(话)务。

**traffic relation　业务联系;话务联系**

建议 *E. 600*

一特定发端与一特定目的地之间的业(话)务。

**traffic route　业务量路由**

建议 *X. 110*

用以在两点之间传送业务量的一系列预定的中继电路。(见图 A-1/X. 110。)

**traffic routing　业务路由选择;话务路由选择**

建议 *E. 600*

为给定的业(话)务联系选择路由;这一术语可用于交换系统或话务员选择电路群,或用于路由规划设计。

**traffic routing(in circuit switching)　编定业务传送路由(在电路交换中)**

建议 *U. 140*

按照给定的规则,为一个给定的呼叫尝试从一个给定的交换局指定一组电路,用来建立连接。

**traffic-unit price procedure　按业务量单位计费的方法**

建议 *D. 000*

按业务量单位向主管部门计酬的方法。

**traffic volume　业务量;话务量**

建议 *E. 600*

瞬间业(话)务在给定时间阶段内的积分。

注 *1* — 业务量等于资源的保持时间的总和。

注 2 — 业务量的单位为厄朗小时(符号:E)。

**trafficability performance 流通性能**

建议 *E. 800*、*M. 60*

在给定内部条件下,装备满足给定大小和其它特性的业务量需求的能力。

注 — 给定内部条件是指,例如,有故障的和没有故障的分装备的任何组合。

**trailing edge 后边缘**

建议 *T. 411*

帧或块的边缘,它与布局走向的方向垂直,且是从该帧或块的外面在布局走向的方向上首先遇到的边缘。

**transaction 事务处理**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

两个事务处理能力(TC)提供者之间的关联。

**transaction (in signalling applications) 事务处理(在信令应用中)**

建议 *Q. 9*

在传送信息的信令点之间互换请求和响应消息。

**transaction capabilities(TC) 事务处理能力(TC)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

通过一个信令网在两个或多个节点之间控制信息传递的功能。

**Transaction Capabilities Application Part(TCAP) 事务处理能力应用部分(TCAP)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

事务处理能力中的一部分,存在于 OSI 协议基准模型应用层中。

**transaction portion 事务处理部分**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

TCAP 消息中的一部分,识别事务处理是由单一还是多个消息组成,提供由一个特定的事务处理关联这些消息,并且终结一个事务处理。TCAP 消息中的该部分处理事务处理的控制。

**transceiver 发送接收器**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

放入至电路去话端的一个音器件,它通过一个检验环路完成发送器和接收器的检验测试。

**transcoding gain(TG) 编码转换增益(TG)**

建议 *G. 763*

利用 LRE 获得的传输信道倍增率,LRE 有效地产生出许多低比特率编码的承载信道,它多于可用的传输信道数。当只采用符合建议 G. 721(即 32kbit/sADPCM)的编码转换处理时,TG 将等于 2。在不采用编码转换时,TG 将等于 1。当产生了过载信道时,TG 将大于 2。

**transfer 传送**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，这是指发送方面的一个步骤，采用这一步骤，一个 MTA 把报文、探查或报告运送给另一个 MTA。

**transfer-allowed(procedure) 允许传递(过程)**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

包括在信令路由管理中的一个过程，用来通知一个信令点：一条信令路由已变成可利用。

**transfer-allowed-acknowledgement signal 允许传递证实信号**

建议 *Q. 256*

为响应收到允许传递信号而发出的信号。

**transfer-allowed signal 允许传递信号**

建议 *Q. 256*

当信号转发点重新准备好为某特定的电路群转发信号时由该信号转发点发出的信号。

**transfer channel 传送信道**

词汇表(*VI. 3*)

一个音频信道或数字信道。

**transfer controlled(procedure) 控制传递(过程)**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

包括在信令路由管理中的一个过程，告知一个信令点关于一个信令路由的拥塞状态。

**transfer delay 传送时延**

建议 *R. 140*

一个信号的开始传输时刻与接收完毕时刻之间的时长。

**transfer link 传送链**

词汇表(*VI. 3*)

在一个单一的信令系统中共同工作的两个传送信道的组合。

**transfer mode 传递方式**

建议 *I. 113*

电信网中同时涉及传输、复用和交换各方面的综合。

**transfer-prohibited(procedure) 禁止传递(过程)**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

包括在信令路由管理中的一个过程，用来通知一个信令点关于一条信令路由已不可利用的情况。

**transfer-prohibited signal　禁止传递信号**

建议 *Q. 256*

当信号转发点不能为某特定电路群转发信号时由该信号转发点发出的信号。

**transfer restricted(procedure)　限制传递(过程)**

词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

包括在信令路由管理中的一个过程，通知一个信令点关于一条信令路由的限制情况。

**transfer-restricted(procedure)　受限传递(程序)**

建议 *Q. 9*

在信令路由管理中所包括的程序，用来通知信令点；说明某信令路由不是最佳的，应该尽量避免(国内任选)。

**transfer syntax　传送语法**

建议 *X. 200*

传送语法是用来在开放系统之间传送数据的具体语法。

**transfer syntax name　传送语法名**

建议 *X. 216*

能确切标识传送语法的一种名称，或能确切标识一组规则(即从给定的抽象语法中产生传送语法的规则)的名称。

**transfer system　传送系统**

建议 *F. 400*、*X. 400*、*X. 402*

这是指包含一个 MTA、作为任选还可包含一个或多个接入单元，并且既不是 UA 又不是报文库的报文通信系统。

**transfer time，$T_t$　转移时间，$T_t$**

建议 *M. 495*

确认故障需要恢复之后到完成传输恢复操作的时间间隔：$T_t = T_3 + T_4$。

**transferred account(TA) service**

见：

international transferred account(TA) service.

**transient fault**

见：

intermittent fault.

**transit connection　转接连接**

建议 *Q. 9*

呼叫来自一条局间电路并去到另一条局间电路的交换局连接。

**transit country(or Administration)　经转国(或主管部门)**

建议 *D. 000*

两个终端国之间的业务所经由的国家。

**transit delay　通过延迟**

建议 *I. 113*

一个帧地址字段的第一个比特跨越一个指定边界的瞬间和该帧终了标志的最末一个比特跨越第二个指定边界的瞬间两者之间的时间差。

**transit delay　通过延迟**

建议 *I. 122*

通过延迟只在成对的段边界之间来规定。一个帧协议数据单元(FPDU)的通过延迟起始于时间 $t_1$，此时，FPDU 的第一个比特经过第一个边界，而该延迟终止于时间 $t_2$，此时，FPDU 的最后一个比特经过第二个边界。

通过延迟 $= t_2 - t_1$。

注 — FPDU 的定义在 *residual error rate*(残留差错率)的定义中给出。

**transit exchange　转接局**

建议 *Q. 9*

主要用作其它交换局之间业务的交换点的交换局。(见图 1/Q. 9。)

**transit exchange　中转交换局**

建议 *U. 140*

能在其它各电报交换局之间建立连接的一个电报交换局。

**transit network identification　转接网路标识**

*X 系列建议*

为每个转接网路命名的一种网路效用，该转接网路控制一部分已建立或部分建立的虚电路。

**transit network section　转接网络段**

建议 *X. 134*

是在两个网间电路段之间的网络段。

**transit network selection　转接网络选择**

建议 *Q. 762*

在起始地址消息中送出的信息，指明在呼叫中要求应用的转接网络。

**transit node　转接节点**

建议 *G. 810*

一个同步网路节点，它与其他的节点相连接，而不直接与用户设备相连接。

**transit share　经转摊分额**

建议 *D. 000*

结算价中应付给其领土、设备或电路用于经转两个终端国之间业务的居中间的主管部门的部分。

**transit time of a CC message for the relay runction at a relay point with coupling** 在一个有耦合转接点转接功能对一个 CC 消息的转接时间

建议 *Q. 716*

这个参数是在一个有耦合转接点相当于输入 CC 消息的 MTP-TRANSFER 指示原语，和相当于输出 CR 消息的 MTP-TRANSFER 请求原语之间所经过的时间。

**transit time of a CR message for the relay function at a relay point with coupling** 在一个有耦合转接点转接功能对一个 CR 消息的转接时间

建议 *Q. 716*

这个参数是在一个有耦合的转接点相当于输入 CR 消息的 MTP-TRANSFER 指示原语，和相联系的对应于输出 CR 消息(它可能仅因被叫用户地址而和输入的不同)的 MTP-TRANSFER 请求原语之间所经过的时间。

**transit time of a CR message for the relay function at a relay point without coupling** 在一个无耦合转接点转接功能对一个 CR 消息的转接时间

建议 *Q. 716*

这个参数是一个无耦合转接点相应于输入 CR 消息的 MTP-TRANSFER 指示原语，和相联系的对应于输出 CR 消息的 MTP-TRANSFER 请示原语之间经过的时间。

**transit time of a DT message for the relay function at a relay point with coupling** 在一个有耦合转接点转接功能对一个 DT 消息的转接时间

建议 *Q. 716*

这个参数是在一个有耦合转接点相当于一个输入 DT 消息的 MTP-TRANSFER 指示原语，和相联系的对应于输出 DT 消息的 MTP-TRANSFER 请求原语之间所经过的时间。

**transit time of a UDT message for the relay function at a relay point** 在一个转接点转接功能对一个 UDT 消息的转接时间

建议 *Q. 716*

这个参数是在一个转接点(即执行 SCCP 翻译功能的信令点)。一个输入 UDT 消息的 MTP-TRANSFER 指示原语，和相当于输出 UDT 消息(它可因被叫用户地址而和输入的不同)相联系的 MTP-TRANSFER 请求原语之间经过的时间。

考虑到存在队列以及有可能翻译功能遇到拥塞，必须采取概率算法给出此参数的值。

**transit traffic** 转接业务；转话话务

建议 *E. 600*

通过所考虑的网路传送的业(话)务。

**transition** 过渡

建议 *R. 140*

分隔开具有不同特征状态的两个相继信号码元的一种瞬变现象。

**transition** 跃迁

建议 *Z. 100*

跃迁是一个动作序列，它出现在当一个进程实例从一种状态变换到另一种状态之时。

**transition(in SDL)　转移(在SDL中)**

建议 *Q.9*

转移是一系列动作,当处理过程从一个状态改变到另一个状态以响应输入时才会出现。(见建议 Z.100,§2.6.7。)

**transition area　跃迁区**

建议 *Z.100*

跃迁区是跃迁的 *SDL/GR* 表示。

**transition string　跃迁串**

建议 *Z.100*

跃迁串是零个或多个动作的一个序列。

**transition string area　跃迁串区**

建议 *Z.100*

跃迁串区是跃迁串的 *SDL/GR* 表示。

**translation　译码**

建议 *Q.9*

在自动电话中:在改变每串脉冲中的脉冲数和/或改变脉冲串数后,重新发送所收到的脉冲串。

**translation(in telegraphy and data transmission)　(电报和数据传输的)译码**

建议 *S.140*

电报接收器的一种功能,可将已收到的电报信号恢复成为电文,并将此电文记录下来。

**translator　译码器**

建议 *Q.9*

在自动电话中:用来翻译脉冲串的装置。

**transmission　传输**

建议 *G.701*、*I.112*、*M.60*

把信号由一点传送到另一点或另外多个点的动作。

注 1 — 传输可以直接地或间接地来实现,在实现中可具有或不具有中间存储。

注 2 — 英语"transmission"一词不主张以"emission"的含义来使用。

**transmission buffer(TB)　待发缓冲器(TB)**

建议 *Q.9*,词汇表(*VI.7*、*VI.8*、*VI.9*)

信令链路控制中用来保存还未发出的信号单元的存储器。

**transmission capability　传输能力**

建议 *X.300*

传输能力是由为在用户设备或应用中间系统之间透明传送数据而经由子网(或子网互通)所要求的全部必须的机理所组成,其中包括在端系统内的有关机理。只要是以透明传送信息为目的,这就必定要包括如在 I.230 系列建议和建议 X.10 规定的连接子网所要求的全部机理。还可能包括专门的管理功能;这样的一些功能有待进一步研究。

注 — 可以理解，在建议 X.2 和 I.230 系列建议中规定的某几种用户设施/补充业务只与传输能力有关，而另一些则也与通信能力有关。准确列出每一类型中的这些业务不是建议 X.300 的讨论对象。

**transmission channel 传输信道**

建议 *G.763*

DCME 帧内的 64kbit/s 时隙。

**transmission channel**

见：

channel；transmission channel.

**transmission delay (through a digital exchange) 传输时延(通过数字交换机)**

建议 *Q.9*

在通过数字交换机的连接的两个方向上，传送一个八位位组所需时间之和，对于数字至数字连接是由于缓存、帧定位和时隙互换功能造成的，而对于模拟至模拟连接是由于 A/D 变换造成的。

**transmission interruption 传输中断**

建议 *E.855*

暂时不能提供用户到用户的传输通路，其特征为收到的信号功率电平下降至一定的门限值以下，持续时间不到 10 秒(最大历时)而超过另一给定历时(或最小历时)。

**transmission link 传输链路**

建议 *I.112*、*M.60*

在两点间具有规定特性的传输手段。

注 — 通常指出传输通道的类型或能力，例如，无线链路、同轴链路、或 2048kbit/s 链路。

**transmission loss of path a-t-b；semi-loop loss a-t-b 通道的传道损耗；半环损耗**

建议 *G.100*

4 线终端"a"和"b"点(如在虚拟交换点处规定的那样)之间的传输损耗，与实际的 $t$ 点存在与否无关。

可供选择的定义：

在包含电路终端的去和回方向之间有不需要的耦合的 4 线电路(或由几个 4 线电路串接)的安排中—通常经过一个 4 线终端设备或经过声耦合—在输入和输出之间测量的损耗。

见图 3/G.100。

注 *1* — 在确定回声平衡回损、回声损耗、受话人回声损耗时，半环损耗是一个重要的数值(参见开环损耗)。

注 *2* — 可以区别一个给定设备的半环损耗和国内系统的半环损耗。国内系统的半环损耗是在作为国内出口局的 ISC 的等电平点上测量的。

**transmission maintenance point(international line)(TMP-IL) 传输维护点(国际线路)(TMP-IL)**

建议 *M.1014*

传输维护点(国际线路)是位于租用和专用电路称为国际线路那部分终点的一般维护机构中的要素。国际线路已在建议 M.1010 中作了定义。这里考虑的电路类别也参考 M.1012 和 M.1013 中关于国际租用和专用电路的电路控制和副控制功能。

**transmission medium requirement　传输媒介要求**

建议 *Q. 762*

前向发送的信息，指明接续所需要传输媒介的类型(如 64kbit/s 不限制，话音)。

**transmission method　传输方法**

建议 *G. 960*、*I. 430*

传输系统经由传输媒介发送和接收信号所使用的技术。

**transmission of a verbal message service　传送话传报文业务**

增补 *No. 1*(*II. 2*)

应主叫(用户或非用户)的请求，由话务员在某个特定时间向一个或几个电话号码发送一个短报文，或当某个特定人员(用户或非用户)呼叫话务员时向他发送这个短报文。

**transmission overload　传输过载**

建议 *G. 763*

当每样值平均比特数超过根据语音质量要求设定值时的状态。

**transmission overload　传输过载**

建议 *P. 84*

当输出冻结的百分比超过了按语声传输质量要求而设定的极限值时，称之为传输过载。

**transmission performance　传输性能**

建议 *E. 800*、*M. 60*

在给定条件下，当电信系统处于正常状态时，提供给该系统的信号再现的水平。

**transmission plan　传输计划**

建议 *R. 140*

在电报网中，一套有限度的电报畸变和收报器改正力的值，它与网的满意的传输质量相一致。

**transmission reference point　传输参考点**

建议 *G. 100*

在每一通路的发送端或接近发送端的假想点(在 CCITT 规定的虚拟交换点之前)，在计算标称相对电平时，把它作为“零相对电平点”来使用。

**transmission reference point　传输参考点**

建议 *G. 101*、*Q. 43*

在计算标称相对电平时，用零相对电平点作为假设点。

**transmission restoration　传输恢复**

建议 *M. 60*、*M. 495*

为恢复受传输故障影响的信号传输而采取的各种措施。

**transmission restoration control function　传输恢复控制功能**

*建议 M. 495*

这是一个功能，它在从链路监控系统或链路告警信息的基础上来决定是否必须恢复。

注 — 控制功能可能包括在专用设备内，或在传输恢复设备本身内或在恢复控制中心内。控制判定也可由例如控制中心的人们作出。

**transmission restoration equipment　传输恢复设备**

*建议 M. 495*

传输恢复系统的一部分，它将传输从正常链路转换到恢复链路。

**transmission restoration function　传输恢复功能**

*建议 M. 495*

在规定的条件下和给定的时间约束内完成传输恢复的能力。

注 *1* — 本功能是针对传输的可靠性的提高；它能提供传输链的监测与控制，发送和接收控制和检查信号，从正常转换到替代链路，必要时用组合链路。

注 *2* — 本功能能允许恢复失效的传输系统、链、基群、数字块、设备等，以及为维护目的的诸如计划停机等的恢复，或者补救诸如衰落等影响传输的情况。

注 *3* — 传输恢复功能能够由专用的设备或具有其它功能的设备，诸如自动数字配线架等来执行。

**transmission restoration function；automatic or semi-automatic transmission rerouting (protection network switching)　传输恢复功能；自动或半自动传输再选路(保护网络转换)**

*建议 M. 495*

自动或半自动传输再选路是传输恢复功能的这样一种类型，即传输链路组合在一起由另一个链路来代替。

注 — 这表现出一个一定数目的链路构成一个恢复网络并保护正常链路的配置。在给定的传输站内，或者对给定的转换设备，M 个链路保护 N 个链路。建议使用 N+M 自动传输再选路这样的措辞来称呼这样的配置。

图 2/M. 495 说明一个例子。A 站中，M 个恢复链路能被用来恢复 N 个正常链路。能够恢复 A 和 B 之间的一个链路，例如直接或经过 C。

**transmission restoration function；direct transmission restoration (protection link switching)　传输恢复功能；直接传输恢复(保护链路转换)**

*建议 M. 495*

直接传输恢复是传输恢复功能的这样一种类型，即两个站之间的一个传输链路由那两个站之间的另一个传输链路来代替。

注 — 这表现出一个以 M 个链路保护 N 个链路的配置，或者 N+M 个链路对要求 N 个链路给出冗余，上述全部链路的末端都在同一地点。建议使用 N+M 直接传输恢复这样的措辞来称呼这样的配置。

见图 1/M. 495。

**transmission restoration function;manual transmission rerouting　传输恢复功能;人工传输再选路**

建议 *M. 495*

人工传输再选路是传输恢复功能的这样一种类型,即当出现全部或部分传输路由失效或当正常路由的恢复链路由于事先或同时中断而不可用,或者没有提供这样的恢复电路时,人工地用另一条传输链路来代替一条传输链路。

注 — 通常用插塞或塞绳来实现这种再选路。

**transmission restoration function;1+1 restoration　传输恢复功能;1+1 恢复**

建议 *M. 495*

1+1 恢复是传输恢复功能的这样一种类型,即一个传输链路由另一个相关的链路来代替,通常在另一个传输路由。

见图 3/M. 495。

**transmission restoration system　传输恢复系统**

建议 *M. 495*

能用来执行传输恢复功能的系统。图 4/M. 495 示其一例。

**transmission route　传输路由**

建议 *M. 60、M. 495*

在两个站之间的某些传输系统使用的特定媒质上的传输设备。

注 *1* — 例如,在两个站之间的一条电缆可以认为是一个传输路由(无论有几个系统使用这条电缆),而在这两点间的无线系统可以看作是另一个路由。

注 *2* — 这表示一个实际路由;它与术语"路由"不同,"路由"是在 E. 600、Q. 9 和 E. 341 建议中规定的,它表示一个逻辑路由。

**transmission route diversity　传输路由疏散性**

建议 *M. 60、M. 495*

传输路由疏散性是指在途径不同传输路由的传输网络中,两个节点之间至少要提供两个链路。

注 — 在一个链路失效的情况下,传输路由疏散性允许在两个节点间的某些业务量仍可在剩下的一个或多个链路传送。

**transmit channel　发报通路**

建议 *R. 140*

一条发报用的通路在终端或其他设备处的名称。

**transmit window　发送窗口**

建议 *X. 224*

其对等实体已准许某运输实体在给定时间内、在给定的运输连接上发送的一组连续的序列号。

**transmittal　发送(方面的步骤)**

建议 *F. 400、X. 400*

这是指一份报文从它的始发者运送或试图运送到它的潜在接收者,或者一份探查从它的始发者运送到或试图运送到它的 MTA,能够证实任何描述的报文均已传递到它的潜在接收者。发送还包括把它所调用的报文、探查或任何报告运送或试图运送到它们的始发者的过程。发送是发送步骤和事情的一种序列。

**transmitter distortion　发报机畸变**

*建议 R. 140*

在规定的标准条件下，在输出端测量出的发报机的电报畸变。

**transmitting objective loudness rating(TOLR)　发送客观响度评定值(TOLR)**

*增补 No. 19(V)*

$$TOLR = -\ 20\log_{10}\frac{V_T}{S_M} \qquad (1-2)$$

式中

$S_M$ 为嘴参考点处的声压(单位为帕斯卡)

$V_T$ 为发送部分的输出电压(单位为毫伏)。

**transmultiplexer　复用转换器**

*建议 G. 701*

将频分复用信号(诸如基群和超群信号)转换为相应的时分复用信号的设备。而这种时分复用信号具有与 PCM 复用设备产生的信号相同的结构，并且该设备还在相反的传输方向完成相反的功能。

**transmultiplexer　复用转换器**

*建议 M. 300*

将频分复用信号(诸如基群或超群信号)转换为相应的，具有与从 PCM 复用设备得来的信号相同结构的时分复用信号的设备。设备也实现相反的功能。

**transmultiplexer channel　复用转换器信道**

*建议 G. 791*

模拟侧 4000Hz 频带与数字侧 64kbit/s 比特率相对应，它允许传送限制在 300～3400Hz 电话频带内的信号。对于一个给定的信道，可以用下述方法得到出入口：

— 或者是在与 TDM 信号有关信道相联系的时隙上；

— 或者是在 FDM 信号频带($f_P$，$f_P \pm 4000$Hz)上，$f_P$ 是与该信道有关的虚载频，“+”号对应于基础超群情况，“−”号对应于基础基群情况。

注 — 在模拟侧的带外信令和数字侧的随路信令之间的对应性将包括在对各种复用转换器的专门建议中。

**transparency　透明性**

*建议 Q. 300*

当存在某一点的一个信号能无任何损失或不经信息变换传送至第二点，则可以说两规定点之间存在着直通状态。在这里，信号是按信令系统中的字(即具有标准含义的信息的片断和信息项)的意义加以理解的。

信令信道网路的透明性将保证信令信息总是在一个信号对一个信号的基础上，从一个链向另一链进行传送。这样就可避免为确定应发送何种信号而对所收到的信号分析太困难。

**transparency　透明**

*建议 R. 140*

传输任何电报信号的能力，仅有的条件是不能超过规定的调制速率。

**transparency　透明性**

建议 *T. 412*

本属性规定了页、帧或块的透明性。

**transparency；digital transparency　透明性，数字透明性**

建议 *G. 701*

数字传输信道、电信电路或电信连接的一种特性，此特性允许任何数字信号在其上传输而不改变任何信号元的值或顺序。

注 — 有关的数字传输信道、电信电路或连接可以引入时延，也可以包含可逆的代码变换功能。

**transparent(data)　透明(数据)**

建议 *X. 224*

在运输实体之间完整传送且运输实体不能用的 TS 用户数据。

**transparent(data)　透明(数据)**

建议 *X. 225*

在 SPM 之间原封不动传送、且 SPM 不能采用的 SS 用户数据。

**transparent data transfer phase　透明数据传送阶段**

*X 系列建议*

在 DTE 之间可以传输任何比特序列的呼叫阶段。

**transparent loopback　透明环回**

建议 *G. 960、I. 430、M. 60、M. 125*

透明环回是当激活环回时，通过环回点(正向信号)发送的信号与在环回点收到的信号相同。见图 B-1/G. 960、E-1/I. 430 和 1a/M. 125。

**transport service provider；TS-provider　运输服务提供者；TS 提供者**

建议 *X. 225*

对提供(会话实体可见的)运输服务的实体的整体性进行模型化的一种抽象机。

**transport service user　运输服务用户**

建议 *X. 224*

在一个使用运输服务的单系统内全部实体的一种抽象表示。

**transverse voltage　横向电压**

建议 *K. 12*

含有几个间隙的气体放电管，在有放电电流流过期间，接至通信回路两根导线上的两个间隙的放电电压之差值。

**trap　俘获**

建议 *M. 30*

在其它情况下不予报告的指定事件的自动报告。

**tributary channel　分支通路**

建议 *R. 140*

一条到复用器的单个输入通路。

**trombone(loop)connection　环路连接**

建议 *Q. 9*

在远端交换级和它的控制实体之间，两条电路串接用于单个呼叫的连接。

**true…　真实的…**

增补 *No. 6(II. 3)*

当观察一个量时，表征该量在观察瞬间存在的各条件下是完全合规定的理想的数值，或一项判定的材料。

注 — 这种值只有在引起测量差错的一切原因都已消除才能达到。

**true　真**

建议 *X. 208*

布尔类型中的一个可区分值。

**trunk channl(TC)　中继信道(TC)**

建议 *G. 763*

用来传送业务量的、单向的、数字传输通道(通常是短距离的)，它将 DCME 连接到别的设备，例如，国际交换中心(ISC)。四线电话电路需要两个这样的中继信道(发送和接收)来构成一个中继电路。

注 *1* — 由中继信道传送的信号将以 64kbit/s 的比特率发送。

注 *2* — 在 DCME 和，例如 ISC 之间，每个传输方向都需要许多中继信道。这些中继信道可以用若干个 1544 或 2048kbit/s 的系统来承担。

**trunk circuit　中继电路**

建议 *E. 600*

终接于两个交换局的电路。

**trunk circuit　中继电路**

建议 *U. 140*

在不属于同一个本地网的两个电报交换局之间的电报电路。

**trunk code　长途区号**

建议 *E. 160、Q. 10*

在一个国家(或包括在一个综合编号方案内的一组国家)的内部表征被叫编号区的一个数字或一个数字组合(其中不包括长途字冠)。

在主叫用户和被叫用户位于不同编号区的情况下，长途区号必需在被叫用户号码之前拨发。

长途区号随各个国家而异，其组成情况如下：

a) 或者由一个地区代码组成。这个地区代码表明被叫用户所需的地理区域，并且，表明在这个地理区域内的用户可以用他们的用户号码互相呼叫。

例如：

在法国：

巴黎区(Seine、Yvelines、Seine-et-Marne、Oise 等辖区)：长途区号 1；

尼斯区(Alpes-Maritimes 辖区)：长途区号 93。

在比利时：

布鲁塞尔区：长途区号 2；

那慕尔区：长途区号 81。

在德意志联邦共和国和荷兰：

上面所规定的地理区域与本地网络相对应：

杜塞尔多夫本地网络：长途区号 211；

阿姆斯特丹本地网络：长途区号 20。

在联合王国：

这项定义适用于诸如伦敦的网络之类的某些网络，其长途区号为 1。

在加拿大和美国：

上面所规定的地理区域与“编号方案区(NPA)”相对应：

蒙特利尔区：NPA 区号 514；

纽约城区：NPA 区号 212。

b) 或者当列在号码簿上的被叫用户号码不包括交换局代码时，由一个后随有交换局代码的编号区代码组成。

例如：

在联合王国的某些地区：

特鲁罗(组中心)：长途区号 872；

佩伦波斯(在特鲁罗组内)：

长途区号 872 57。

**trunk prefix**

见：

national (trunk) prefix.

**trust 信任**

建议 *X. 509*

在一般情况下，当某一个实体假设另一个实体表现的行为完全合乎它的期望时，就可以认为该实体（第一节）“信任”第二个实体。这样信任可能只适用于某一个特定功能。在验证框架里，信任的主要作用是说明验证实体与发证机构之件的关系；验证实体必须保证发证机构编造的证件是有效而且可靠，从而可以信任。

**TS-provider**

见：

session service user；SS-user.

**twisted pair 扭绞线对**

建议 *G. 960、I. 430*

一条线路或一条线路的一部分，它有着每根互相扭绞的(绝缘)导线，以减小由杂散电磁场和/或静电场引起的感应影响。

注 — 这个定义也适用于扭绞的四线组，所不同的是两个线对互相扭绞。

**two condition；three condition；four condition 两状态；三状态；四状态**

建议 *R. 140*

一个形容性术语，它指出所用的特征状态数是 2 个[3 个][4 个]。

**two-sided test　双边测试**

*增补 No. 6(II. 3)*

这种统计测试所用的统计值是一维的，判别区是小于第一给定数的值的集和大于第二给定数的值的集。

**two-step activation　两步激活**

*建议 G. 960、I. 430*

激活的一个类型，它通过一个指令来启动以便调动一系列动作使数字线路传输系统激活，继而通过第二个指令以调动一系列动作激活用户-网络接口。

**two tone modulation**

见：

frequency-exchange modulation；two tone modulation.

**two way；bidirectional　双向的**

*建议 E. 600*

用来限定业务或电路，意思是指接续的建立从两个方向都可以发出。

**two-way alternate(TWA)　双向交替(TWA)**

*建议 T. 62、T. 62 乙*

用户信息可以双向传送，但在任一时刻只能向一个方向传送，即源/宿的关系在会话过程中要有一次或多次改变。这也称为半双工方式。

**two-way-alternate interaction　双向轮流式交互**

*建议 X. 200*

双向轮流式交互是交互的一种方式，在此形式下轮到发送的表示实体可以着手发送而对应的实体则可以着手接收。

**two-way simultaneous(TWS)　双向同时(TWS)**

*建议 T. 62、T. 62 乙*

双向同时传送用户信息，即，双方终端可以同时既作为源又作为宿。

注 — TWS 方式还待进一步研究。

**two-way-simultaneous interaction　双向同时进行的交互**

*建议 X. 200*

双向同时进行的交互是交互的一种方式，通过它表示实体双方可同时发送和接收。

**two-wire switching　二线交换**

*建议 Q. 9*

对传输的两个方向，使用同一通道、频带或时间间隔进行交换。

**type　类型**

*建议 X. 208*

已命名的一组值。

**type 类型**

建议 *Z.100*

类型是实体的一组特性。在 *SDL* 中，类型的类包括功能块、信道、信号路由、信号和系统。

**type**

见：

attribute type；type.

**tyep definition 类型定义**

建议 *Z.100*

类型定义规定了一个类型的特性。

**type Ⅰ information 第Ⅰ类信息**

建议 *Q.931*

是有关主叫终端的信息，仅用于终点决定有关终端的兼容性。调制解调器类就是一个例子。该信息在低层兼容性信息单元的八比特组 5 至 7 进行编码。

**type Ⅰ risk Ⅰ型危险**

增补 *No.6(II.3)*

犯第一类差错的概率，随实际境况(在零假设的范围内)而变动。其最大值为统计测试的特征水平。

**type Ⅱ information 第Ⅱ类信息**

建议 *Q.931*

是在与主叫用户相连的网络所提供的承载业务中选择承载业务的信息。即使在没有互通的情况下也存在这类信息。不受限的数字信号(UDI)就是一个例子。该信息编码如下：

i) 当主叫用户要求的传递方式是电路方式时，使用承载能力信息单元的八比特组 3 和 4(如果需要可以包括八比特组 4a 和 4b)进行编码。

ii) 当主叫用户要求的传递方式是分组方式时，使用承载能力信息单元的八比特组 3、4、6 和 7(如果需要可以包括八比特组 4a 和 4b)进行编码。

**type Ⅱ risk Ⅱ型危险**

增补 *No.6(II.3)*

犯第二类差错的概率，用 $\beta$ 表示。其值随实际境况而定，只有在择一假设充分规定之后才能算出。

**type Ⅲ information 第Ⅲ类信息**

建议 *Q.931*

是有关终端或意欲呼叫的信息，用于决定终点终端的兼容性和可能为与其它 ISDN 或专用网进行互通提供便利。A 律编码是一个例子。该信息在承载能力信息单元的八比特组 5 进行编码。

**type of coding 编码类型**

建议 *T.412*

本属性规定了用于表示内容的编码，并指明了任何适用于有关内容组成部分(见建议 T.412，§ 5.9.4)的附加编码属性集。

**type of coding　编码类型**

建议 *T. 417*

对于光栅图形内容体系结构，本属性的可能值为：

— 建议 T. 6 编码，符合建议 T. 6 中定义的二维编码方案；

— 建议 T. 4 一维编码，符合建议 T. 4 中定义的一维编码方案；

— 建议 T. 4 二维编码，符合建议 T. 4 中定义的二维编码方案；

— 比特映射编码。

**type P transmultiplexer(TMUX-P)　P 型复用转换器(TMUX-P)**

建议 *G. 791*

这是一种复用转换设备，其模拟接口是由若干个基群所组成的。

**type (or value) refernce name　类型(或值)引用名**

建议 *X. 208*

在某个上下文中唯一与某个类型(或值)相联系的名字。

注 — 引用名指定给本标准中定义的类型，在 ASN. 1 中这是普遍可用的。其它引用名在其它标准中定义，并只在定义它的标准的上下文中出现。

**type S transmultiplexer(TMUX-S)　S 型复用转换器(TMUX-S)**

建议 *G. 791*

这是一种复用转换设备，其模拟接口是由一个或多个超群所组成的。

**types of sound-programme circuit　声音节目电路的类型**

建议 *N. 1*

各种类型的国际声音节目电路或国际声音节目电路段，应通过引用以 kHz 为单位的最高标称有效传输频率来表示。

例如：10kHz 声音节目电路。

# U

**unacceptable transmission probability　不合格传输概率**

建议 *E. 800*

用不能接受的话路传输质量建立接续的概率。

**unaffected level　不受影响电平**

建议 *G. 162*、*G. 166*

不受影响电平，是在压缩器和扩张器之间线路上一个 800Hz 信号在零相对电平点的绝对电平。无论电路是否采用压扩器，该电平保持不变。用这种方法定义不受影响电平，是为了不在压缩器的输入端或扩张器的输出端规定任何特定的相对电平值。

**unallocated number (sent in the backward direction)　未分配号码(后向发送)**

建议 *Q. 400*

这种信号表示收到的号码是尚未使用的(例如未使用的国家代码或未使用的长途区号或尚未分配的用户号码)。

**unallocated-number signal　空号信号**

建议 *Q. 254*

后向发送的信号,表示所收到的号码未安排使用(例如空层、空码、空用户号码)。

**unassigned reference　未分配参照符**

建议 *X. 224*

既非当时用来标识一次运输连接,又不处于冻结状态的一种参照符。

**unavailability(U)　不可用性(U)**

建议 *X. 137*

是长期的不能提供业务的时间与预定的业务时间之比,以百分率表示。

**unavailability of a relay point　一个转接点的不可利用**

建议 *Q. 716*

这个参数的特性是指在一个转接点 SCCP 的翻译功能不可利用。

**unavailability of a SCCP relation　一个 SCCP 关系的不可利用**

建议 *Q. 716*

这个参数的特性是两个 SCCP 用户不能通过 NSP 互相通信。

这个参数是由 SCCP 关系的下列各个成分的不可利用决定:两个端点的 SCCP、一个或几个信令关系,以及无转接点或有一个或几个转接点。

这个不可利用可因 SCCP 级路由的重复而减少。

**unavailable signalling link　不可利用的信令链路**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

一条已经停用的信令链路,因而不能传送信令业务。

**unblocking acknowledgement message(UBA)　阻断消除证实消息(UBA)**

建议 *Q. 762*

对阻断消除消息响应而送出的消息,指明电路已阻断消除。

**unblocking-acknowledgement signal　解除闭塞证实信号**

建议 *Q. 254*

为响应解除闭塞信号而发送的信号,表示本话路已解除闭塞。

**unblocking message(UBL)　阻断消除消息(UBL)**

建议 *Q. 762*

送至一条电路另一端交换局的消息,以便在那个交换局中撤消由原先送出的阻断或电路群阻断消息造成的那条电路的忙状态。

**unblocking signal　解除闭塞信号**

建议 *Q. 254*

向电路另一端的交换局发送的信号，以撤消该交换局内因先前的闭塞信号而导致的该电路被占用的状态。

**unconfirmed-service　非证实型服务**

建议 *X. 210*

不产生明显证实的一种服务。

**uncontrolled slip　不受控滑动**

建议 *G. 701*

与传输或交换一个数字信号有关的定时过程失常所引起的一个数字信号中的一个数字或一组连续数字的位置的丢失或增加。在这个信号中，失去的或增加的数量和瞬间两者都不受控制。

**undefined　未定义**

建议 *Z. 100*

未定义是每一种类别的一个"特殊的"值，它指的是那个类别的一个变量还没有被赋予一个正常的值。参见 *access* 的定义。

**undercharging probability　少计费概率**

建议 *E. 800*

一次有效呼叫由于任何原因被少计费的概率。

**underground duct　地下管道**

建议 *L. 11*

系指把生产地与消耗点或排放点相连接的一种流体分配装置。它包括电力和电信电缆用的管线。

**undetected errors　未检测出的误差**

建议 *Q. 716*

这个参数给出一个 UDT 消息传送带有有缺陷的用户数据的概率。

**undetected errors　未检测出的误差**

建议 *Q. 716*

这个参数给出一个 DT 消息传递后其用户数据有缺陷的概率。

**undetected fault time　未检测到故障时间**

增补 *No. 6 (II. 3)*

从失效到确认所引起的故障之间的时间间隔。见增补 No. 6(II. 3)的图 3。

**unequipped circuit identification code message(UCIC)　未装备的电路识别码消息(UCIC)**

建议 *Q. 762*

当收到一个未装备的电路识别码时，从一个交换局送到另一个交换局的消息。

**unforeseen outcome　非预知结果**

建议 *X. 290*

在抽象测试实例的规范中未标识或未分类的一种结果。

**unformatted postal O/R address　非格式化的邮政 O/R 地址**

建议 *F. 400*、*X. 400*

基于非格式化邮政地址的一种 O/R 地址。

**unidirectional　单向的**

建议 *I. 140*

当仅在一个方向上提供消息的信息流时，本含义适用。

**unidirectional　单向**

建议 *Q. 9*

表示信息的传输总是在一个方向发生的修饰词。

**unidirectional　单向的**

建议 *R. 140*

一种链路属性，在这种链路上只能在一个预先指定的方向上传送用户的信息。

**unidirectional**

见：

one way; unidirectional.

**uniform　均一的**

建议 *I. 140*

当全部连接单元有相同的属性含义时，本含义适用。

**uniform encoding　均匀编码**

建议 *G. 701*

代表均匀量化值的码语的产生。

**uniform quantizing　均匀量化**

建议 *G. 701*

完全处在工作范围内的所有量化间隔都相等的量化。（见图 2/G. 701）

**unilateral control　单向控制**

建议 *G. 701*

两个同步节点之间的控制，这种控制使仅仅其中一个节点的时钟频率受从另一个节点时钟导出的定时信息的影响。

**unintelligible crosstalk components　不可懂串音成分**

建议 *G. 242*

被传送的话音电流，它会在所考虑的点，在一定的通路中，引入不可懂串音。

**unique postal name　唯一的邮政名称**

*建议 F. 400、X. 400*

在邮政地址中，利用唯一的名称，例如大楼名称，来描述实物投递点的一种标准属性。

**unit element　单位码元**

*建议 R. 140*

一个信号码元，其时长等于单位间隔。

**unit element error rate for isochronous modulation　等时调制的单位码元差错率**

*建议 R. 2*

不正确收到的码元数对所发码元数之比。

**unit interval　单元间隔**

*建议 G. 701*

一个等步信号的两个相邻的有效瞬时之间的标称时间差。

**unit interval　单位间隔**

*建议 R. 140*

一个特征间隔的最短理论持续时间。

注 — 在电报学中，单位间隔是与最小间隔相同的。

**unit scaling　单位标尺**

*建议 T. 411*

标尺因子(整数或小数)，应用于基本测量单位(BMU)，从而导出标尺测量单位(SMU)。

**unitdata(UDT)　单元数据(UDT)**

*建议 Q. 712*

单元数据消息被用于打算以无接续方式发送数据的 SCCP。

这用于无接续 0 类和 1 类协议。

**unitdata service (UDTS)　单元数据业务(UDTS)**

*建议 Q. 712*

用一个单元数据业务消息向起源 SCCP 指出它送出的 UDT 不能传送至它的目的点。只有当 UDT 中的任选字段置为“差错回送”时，才送出 UDTS 消息。

这用于无接续 0 类和 1 类协议。

**universal access number service　通用人口号码业务**

*增补 No. 1(II. 2)*

一个在国内各地装有若干话机的用户可从国内任何地方通过拨叫一个给定的号码而被接通。在国内预先确定地区的交换机用户的呼叫将被发送到使用该业务的用户所选定的该区话机上(有某些限制)。

**unreasonable message　无理的消息**

建议 *Q. 9*，词汇表(*VI. 3*)

一个具有不适当的信号内容、不正确的信号方向或在信号序列中占有不适当的位置的消息。

**unrestricted digital information　不受限的数字信息**

建议 *I. 140*

在其规定的比特率下无改变地传递各信息比特序列。

**unrestricted information transfer　无限制的信息传送**

建议 *Q. 71*

一个无限制的承载业务在 S/T 参考点之间提供无变更的信息传送。因此，它可以用来支持各种用户应用。例如包括：

1) 语音(注 2)；
2) 3.1kHz 音频(注 2)；
3) 由用户将多个子速率的信息流复接成 64kbit/s；
4) 透明地接入到 X.25 公众网(I.462 建议，情况 a)。

用户信息通过 B 通路传送；信令通过 D 通路提供。

*注 1* — 在过渡期间，某些网络可能只支持有限制的 64kbit/s 数字信息传送能力，也就是只由不允许全零八位位组的要求限制的信息传送能力。应采用 I.430 建议附录 I 给出的配合原则。在具有有限制的 64kbit/s 能力的网络中必须要提供配合功能。除了至和从 ISDN 终端传送相应的信令消息以外，具有 64kbit/s 传送能力的 ISDN 将不受这种配合的影响。

*注 2* — 当语音和 3.1kHz 音频已作为这种承载业务的一种应用给出时，应认识到用户应负责保证在运转中有一个兼容的编码方式。用户还应认识到：当网络不知道何种应用方式正在使用时，网络对于如回声、损耗等项是不能提供控制的。此外，属于信息传送时延方面的服务质量将会对语音的这种承载业务指出一个适宜的特定方案。

**unscheduled maintenance　非计划性维护**

增补 *No. 6* (*II. 3*)

不是按照订立的时间表，而是，例如在接收到有关装备的状态的一种标示后进行的维护。

**unstructured　非结构式的**

建议 *I. 140*

当电信业务或连接既不提供结构的界线，也不保持结构的完整性时，本含义就适用。

**unsuccessful call　不成功的呼叫**

建议 *U. 140*

一个没有导致建成整个连接的呼叫尝试。

**up state　正常状态**

增补 *No. 6* (*II. 3*)

假定所要求的外部资源都已提供，装备以事实上能执行要求功能为特征的状态。

注 — 这一状态与可用性性能有关。

**up time　正常时间**

*增补 No. 6 (II. 3)*

装备处于正常状态的时间间隔。

**upper tester　上测试者**

*建议 X. 290*

在测试执行期间，提供对 IUT 的上服务界面进行控制与观察以及提供对任何相关抽象本地原语进行控制与观察方式的抽象。

**upper window edge　窗口上沿**

*建议 X. 224*

比发送窗口中的最高序列号大 1 的序列号。

**upper window edge allocated to the peer entity　分配给对等实体的窗口上沿**

*建议 X. 224*

运输实体通知它的对等实体，要将其解释为它的新窗口上沿的值。

**upstream failure indication　上游失效指示**

*建议 G. 701、M. 300*

由数字复用器、有线段或无线段提供的一种指示，它表示加到这些设备输入口的信号超出了规定的维护限值。

**upstream failure indication (UFI)　上游失效指示(UFI)**

*建议 M. 60*

由维护实体给出的上游失效指示表明到达该维护实体的信号是有缺陷的。UFI 指出失效已经在这点的上游发生并且不要起动不必要的维护活动。

**useful life　使用寿命**

*增补 No. 6 (II. 3)*

在给定条件下，从给定时刻开始，到失效频度大到不能接受或故障造成的结果使装备被认为已无法修复的时候为止的时间间隔。

**user　使用者**

*建议 D. 000*

由客户单独或按类别指定为可以使用业务/设施并具有相关主管部门可能要求的单独或按类别批准的个人或实体。

**user　使用者**

*建议 D. 1*

由客户单独或按类别指定为可以使用业务/设施并获得相关主管部门可能要求的单独或按类别批准的个人或实体。

**user　用户**

建议 *E. 600*

利用接续通过网路通信的任何在网路之外的实体。

**user　用户**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，用户是作为报文处理环境的组成成分而从事(不是提供)报文处理的一种功能客体(例如个人)，而且是 MHS 所运送的信息客体的潜在源或目的地。

**user　使用者**

建议 *F. 500*

就电信业务而言，指使用业务的人。

就技术而言，指人、实体或进程。

注 — 使用者(user)不一定是电信业务的签约用户(subscriber)。

**user; user of a telecommunication network　用户；电信网的用户**

建议 *I. 112*

以顾客身份使用电信网的业务和/或设施的人或机器。

**user　用户**

建议 *X. 403*

一种用户接口进程或使用 MHS 的计算机应用程序。

**user　用户**

建议 *Z. 341*

人机通信中的人。

**user (of the signalling system)　用户(信令系统的)**

建议 *Q. 9　词汇表 (VI. 7、VI. 8、VI. 9)*

一个功能实体，通常是一种电信业务，它应用一个信令网络来传递信息。

**user (of ASN. 1)　(ASN. 1 的)用户**

建议 *X. 208*

使用 ASN. 1 定义一段特定信息的抽象语法部分的个人或组织。

**user**

见：

(directory) user.

**user access; user-network access　用户接入；用户-网路接入**

建议 *I. 112*

为了让用户使用网络的业务和/或设施，而把它接入电信网的一种手段。

**user agent (UA)　用户代理 (UA)**

建议 *F. 400*、*X. 400*

在报文处理的行文中，UA 是作为 MHS 组成成分的一种功能客体，单一直接用户利用它来进行报文处理。

UA 是用户与之交互作用的 MHS 的组成成分。

**user certificate; certificate　用户证件；证件**

建议 *X. 509*

用户的公用钥匙和其他一些信息，使用发证机构的密钥进行加密，使局外人无法伪造。

**user class-of-service　用户业务类别**

增补 *No. 2 (II. 4)*

规定公用电信业务用户可用的呼叫特征的类别。

注 — 用户业务类别的特征可以是，例如，二进制速率、终端工作方式、电码结构、禁止的接入。

**user class of service　用户业务类别**

*X* 系列建议*

在某个网路中提供的数据传输类别，其数据信号、地址选择和呼叫进行信号的信号信速率和终端操作方式都是标准化了的(参看国际用户业务类别)。

**user class of service signal**

见：

(user) class of service signal.

**user-element　用户要素**

建议 *X. 200*

用户要素是应用进程的某一特定部分的代表，它使用那些为完成该应用进程的通信目的所需要的应用服务要素。

**user equipment (deprecated)**

见：

customer equipment.

**user facility　用户功能**

增补 *No. 2 (II. 4)*

除提供通常的业务外，还可根据请求给电信网的用户提供的功能。

注 — 可按每个呼叫或在一段商定的时期内提供用户功能。

**user guidance　用户指引**

建议 *Z. 341*

为了帮助用户完成任务而由系统显示的信息。

**user handling time $T_{hu}$　用户处理时间，$T_{hu}$**

建议 *Q. 766*

$T_{hu}$是起于消息的最后比特进入较高层功能，和止于获得的消息最后比特离开较高层功能之间的时间间隔。

**user handling time, $T_{hu}$　用户处理时间,$T_{hu}$**

建议 *Q. 725*

$T_{hu}$为从消息的最后一个比特进入电话用户部分开始,到产生出的消息的最后一个比特已离开电话用户部分结束的时间间隔。见图 1/Q. 725。

**user information transfer parameters　用户信息传送参数**

建议 *X. 140*

本建议使用六个参数(用户信息传送延迟、用户信息传送速率、用户信息差错概率、多余的用户信息传递概率、用户信息传递错误概率和用户信息丢失概率)来描述用户信息传送功能的性能。

**user message transfer unit (UMXU)　用户电报传递单位 (UMXU)**

建议 *U. 82*

用来承载由一个用户电报用户提交的电报,以便发送到一个指定的地址。

**user-network access**

见:

user access; user-network access.

**user network interface　用户网络接口**

建议 *G. 960*、*I. 430*

位于 S 或 T 参考点上且接入协议适用的接口。

**user-network interface　用户-网络接口**

建议 *I. 112*

在终端设备和网络终端间的接口,在该接口上接入协议适用。

**user-network interface only deactivation　仅用户-网络接口去激活**

建议 *G. 960*、*I. 430*

用户-网络接口的去激活,在该接口并不去激活数字线路传输系统。

**user of a telecommunication network**

见:

user; user of a telecommunication network.

**user packet　用户分组**

建议 *Q. 9*

用户间交换的数据分组。

**User Part (UP)　用户部分(UP)**

建议 *Q. 9*,词汇表(*VI. 7*、*VI. 8*、*VI. 9*)

公共信道信令系统的一个功能部分,经由消息传递部分传递信令消息。有不同类型的用户部分(例如用于电话和数据业务),对信令系统的每种特别应用都规定一种用户部分。

**user password　用户口令**

建议 *F. 500*

标识用户的字符序列。

**user-readable comments　用户可读注释**

*建议 T. 412*

本属性由一字符序列组成，并认为该字符序列是关于成份和任何有关的内容组成部分的注释。该字符序列不是文件内容的一部分。

**user service　用户业务**

*X 系列建议*

用户需要时可使用的并作为公众数据网传输业务的一部分提供的一种业务。

**user service identifier (USID)　用户业务标识符(USID)**

*建议 Q. 932*

一个 USID 在接入接口上唯一地识别一个业务记录。

**user service information　用户业务信息**

*建议 Q. 762*

前向发送的信息，指明由主叫用户要求的信息载体能力。

**user signalling acknowledgement delay　用户信令确认时延**

*建议 Q. 543*

用户信令确认时延定义为：从用户线信令系统接收用户信令消息的瞬间至确认接收该消息的"确认消息"从交换机回送到用户信令系统的时间间隔。这些消息的例子是 SET UP ACKNOWLEDGEMENT TO SETUP，CONNECT ACKNOWLEDGEMENT TO CONNECT 和 RELEASE ACKNOWLEDGEMENT TO RELEASE。

**user-to-user indicators　用户至用户指示码**

*建议 Q. 762*

为用户至用户信令补充业务，与一个要求一起送出的信息(或对一个要求的响应)。

**user-to-user information　用户至用户信息**

*建议 Q. 762*

由用户产生的信息，并在始发和终端本地交换局之间通过局间网络透明地传送。

**user-to-user information message (USR)　用户至用户信息消息(USR)**

*建议 Q. 762*

用于传送与呼叫控制消息无关的用户至用户信令的消息。

**user-to-user signalling (UUS)　用户对用户信令(UUS)**

*建议 I. 250*

是一种补充业务，它允许 ISDN 用户经由与另一个 ISDN 用户的呼叫相联系的信令通路向/从该 ISDN 用户发送/接收有限量的信息。

**user-to-user signalling (UUS) supplementary service　用户至用户信令(UUS)补充业务**

*建议 Q. 87*

允许一个 ISDN 用户通过与呼叫至另外的 ISDN 用户相关的信令通路把有限的信息发送给另一个 ISDN 用户或从另一个 ISDN 用户接收有限量的信息。

注 — 这些程序只适用于与电路交换电信业务相关的用户至用户信息(UUI)传送。允许与其他类型呼叫(例如分组承载业务)相关的 UUI 传送需待研究。

**user-user protocol　用户-用户协议**

建议 *I. 112*

为了确保两个或多个用户之间的通信,在他们之间所采用的协议。

**user-user protocol　用户-用户协议**

建议 *Q. 9*

在两个或多个网用户之间使用的协议,以便在它们之间提供通信。

**user-visible name　用户可见名称**

建议 *T. 412*

本属性由一个用于在文件结构中标识成份的字符序列组成。本字符序列不是文件内容的一部分。

**utility processor　公用事务处理机**

建议 *Q. 9*

在多处理机交换机设计中的处理机,用来完成管理任务(例如处理和存储帐务数据)。

## V

**V interface　V 接口**

建议 *G. 960*、*I. 430*

通常与 V 参考点重合的一个数字接口。

注 *1* — 一个特定的 V 接口由一个字尾编号来指明。

注 *2* — V 接口是内部的网络接口。

**V-interface　V-接口**

建议 *Q. 9*

数字交换机对用户接入的接口,它与 V 参考点重合。

注 *1* — 专用的 V 接口用后缀号码表示。

注 *2* — V 接口是内部的网接口。

**$V_1$ reference point　$V_1$ 参考点**

建议 *G. 960*,*I. 430*

为了提供单个基本接入,在一个基本接入数字段网络侧的 V 参考点。

注 — $V_1$ 接口是交换终端和线路终端间的一个功能边界,并且作为物理接口可以存在或可不存在。该 $V_1$ 接口的结构是由两个 B 通路、一个 D 通路和一个 $C_{V1}$ 通路组成的。

**$V_2$ reference point　$V_2$ 参考点**

建议 *G. 960、I. 430*

为了提供若干基本的和/或一次群速率的接入，在一个集中器网络侧的 V 参考点。

**$V_3$ reference point　$V_3$ 参考点**

建议 *G. 960、I. 430*

为了提供单个的一次群速率接入，在一个一次群速率接入数字段网络侧的 V 参考点。

**$V_4$ reference point　$V_4$ 参考点**

建议 *G. 960、I. 430*

在一个支持几个基本接入数字段的复用器网络侧的 V 参考点。

**valid input signal set　有效输入信号集**

建议 *Z. 100*

进程的有效输入信号集是在该进程中由任一输入处理的所有外部信号的名单。它由指向该进程的信号路由中的那些信号组成。请与完整有效输入信号集作比较。

**valid presentation-protocol-data-unit　有效的表示协议数据单元**

建议 *X. 226*

结构和编码都符合建议 X. 226 要求的表示协议数据单元。

**valid SPDU　有效 SPDU**

建议 *X. 225*

结构与编码都符合建议 X. 225 要求的 SPDU。

**valid specification　合法规格**

建议 *Z. 100*

合法规格是遵循具体语法和遵守静态良形式规则的规格。

**valid test event　有效测试事件**

建议 *X. 290*

协议建议*允许的一种测试事件，该测试事件句法上正确，并且在所观察结果的一个可允许的上下文内出现或到达。

**validation of the called teletex terminal (validation result positive or negative)　被叫智能用户电报终端的证实[证实结果(肯定的或否定的)]**

建议 *F. 201*，增补 *No. 1 (II. 4)*

这一证实由 CF 执行，以检验智能用户电报终端是可用的，即用此地址已将智能用户电报终端叫通(证实呼叫)或这一地址已被控制于一个数据库中。

**value　值**

建议 *X. 208*

一组值中可区分的成员。

**value 值**

建议 *Z. 100*

类别的值是与该类别的一个变量相关联的多个值中的一个，它可以与需要该类别的一个值的运算符一起使用。值是解释一个表达式的结果。

**value**

见：

attribute value; value.

**value reference name**

见：

type (or value) reference name.

**Van Duuren radiotelegraph system; teleprinting over radio circuits (TOR) 范杜伦无线电报系统；无线电路上的电传(TOR)**

建议 *R. 140*

一种用重复来进行纠错的无线电报系统，通常时分复用于 2 条或 4 条通路，并用范杜伦电码。

注 — 1982 年，日内瓦，CCIR 建议 342-2 中规定了其主要特性。

**variable 变量**

建议 *Z. 100*

变量是进程实例或过程所拥有的实体，它可以通过赋值语句关联于一个值。当被访问时，变量将给出最后赋给它的值。

**variable bit rate (VBR) 可变比特率(VBR)**

建议 *G. 763*

在 DCME 的控制下，编码算法对于语音业务在 32kbit/s 和 24kbit/s 之间动态转换的能力。

**variable bit rate (VBR) 可变速率(VBR)**

建议 *P. 84*

过载控制战略常用于处理业务峰值，从而解决输出冻结问题。要暂时增加附加的运载信道(过载信道)，可使用下面几种 VBR 技术：

i) 轻度的过载是减少比特率的一种技术。例如，4 比特抽样的 32kbit/s 的 ADPCM 信道，可以根据要求减少到最小 3 比特抽样的 24kbit/s，VBR 可以通过 DCMS 在 3 比特与 4 比特之间加以平均。动态过载控制(DLC)在预测业务量超过预置的 VBR 时工作。

ii) 将一些信道永久性地分配为 3 比特，这些信道只工作在 3 比特的模式下。

**variable definition 变量定义**

建议 *Z. 100*

变量定义表明：在含有该定义的进程、过程或服务之中，所列出的变量名字将是可视见的。

**variable spacing 可变间距**

建议 *G. 411*

字模的特性，在该特性中不同字符图像的定位点至转移点之间的距离可以不同。

**variable text　可变正文**

建议 *Z. 341*

是一串信息单位，它含有引起输出的事件所特有的信息。

**variance (of a random variable)　(随机变量的)方差**

增补 *No. 6 (II. 3)*

随机变量与该变量的期望值之差的平方的期望值。

**variate**

见：

random variable; variate.

**verdict　判断**

建议 *X. 290*

相对于已执行而且在抽象测试套中已规定的测试实例而做出的有关 IUT 一致性是“合格”、“不合格”或“无结论”的陈述。

**verification　检验**

建议 *V. 110*

根据规定的差错处理规程确定数据的有效性。

**VERIFY　VERIFY**

建议 *Z. 333*

对一组特定的数据实施一致性规则。

**vertical plane　垂直平面**

建议 *P. 51*

把嘴分为两个对称的半片，并容纳了参考轴线的平面。它应该垂直地摆置，以重现一个人在直立的位置所产生的声场。

**VF signalling**

见：

voice-frequency (VF signalling); VF signalling.

**video　影像**

建议 *I. 140*

视频图像信息的数字表示，而编码规则是规定了的。

**video attributes　显示属性**

建议 *Z. 341*

为了引起用户的注意，将某些重要信息(例如标题、消息、所挑选的项)加以区别的属性。加工的对象可以是整个窗口、窗口区域的一部分、整个场或者场的一部分所呈现的字符信息。

**Video conference service　电视会议业务**

建议 *F. 710*

TCS 的一种类型，在其中话音和活动图像视频信息两者可与选用的非活动可视信息、远程信息处理信息及信令(发话人标识、发话权请求等)一起进行交换。

**videography　可视电报**

*增补 No. 1 (II. 4)*

一种电信方式，它传输通常以数字数据形式出现的信息，以便选择并在一个可视的显示设备上，例如在电视接收机的屏幕上，给用户显示电文的或图像的信息。

注 — 智能用户电报和其他形式的电报都不是可视电报的形式。

**videomessaging　视频电子信函**

*建议 I. 113*

一种用于传递活动画面的电子信函业务。

**Videophone service　可视电话业务**

*建议 F. 721*

可视电话业务是一种对称的、双向的、实时的、视听的用户综合(电信)业务，在该业务中进行话音和活动图像的通信；所传送的图像信息足以充分显现的连续动作。

**videotex; interactive videography　可视图文，交互式可视电报**

*增补 No. 1 (II. 4)*

可视电报的业务，在其中，各电信网用来传输用户的要求以及对他请求的答复。

**videotex　可视图文**

*建议 I. 240*

在 ISDN 中的可视图文业务是对具有文本(字母)和图形信息的检索和邮箱功能的现有可视图文业务的增强。

**videotex access point　可视图文接入点**

*建议 F. 300*

计算机的一种功能。它提供接入可视图文主计算机、1－3 层协议转换、以及诸如记帐、统计收集和对话处理能力的管理性能。

**videotex application　可视图文应用**

*建议 F. 300*

仅由一个应用提供者负责的一部分可视图文业务。该可视图文业务提供者也可作为应用提供者。

**videotex application provider　可视图文应用提供者**

*建议 F. 300*

根据与可视图文业务提供者的协定，负责向可视图文业务用户提供信息或事务处理性能的一方。信息提供者在执行应用的主计算机上可以操作也可以不操作。

**videotex closed user group　可视图文闭合用户群**

*建议 F. 300*

一组用户，允许他们访问应用或其他可视图文业务性能，但不允许其他用户使用。

**videotex communications network provider　可视图文通信网提供者**

建议 *F. 300*

根据与可视图文业务提供者的协定，负责向互连的用户终端、应用提供者设备和/或可视图文主计算机提供电信业务的一方。

**videotex conferencing　可视图文会议**

增补 *No. 1 (II. 4)*

一种可视图文业务功能，它凭借提供路由选择和交换功能，使各用户或各终端能够以对话方式发送和接收报文。这并不排除用现有的网络进行直接的终端到终端报文通信。

**videotex conferencing　可视图文会议**

建议 *F. 300*

一种可视图文业务性能，通过提供路由选择和交换功能，使用户能以对话方式发送和接收消息。这并不妨碍使用现有网络进行直接的终端到终端的消息传递。

**videotex data base　可视图文数据库**

建议 *F. 300*

一组能被用户访问或对用户有用的信息和/或事务处理设施。

**videotex data processing　可视图文数据处理**

增补 *No. 1 (II. 4)*

一种可视图文业务功能，它允许用户可在主计算机上，或者通过将程序或其他数据由上级设备向下装入适当的可视图文终端设备中来使用处理程序和存储容量。

**videotex data processing　可视图文数据处理**

建议 *F. 300*

一种可视图文业务性能，允许用户使用主计算机上的处理和存储能力。

**videotex form　可视图文征询单**

建议 *F. 300*

征询单是一帧在其中规定一个或几个域用以收集用户数据。

**videotex frame　可视图文帧**

建议 *F. 300*，增补 *No. 1 (II. 4)*

利用来自终端的单一用户功能进行检索，并作为一完整实体(全屏幕内容或部分屏幕内容，如：屏幕的显示区)在终端上显现的信息，但可包括显示之前要求滚动的信息以及动态效果，如重写。本地用户的操作可在一帧内发生。

**videotex gateway　可视图文出入口**

增补 *No. 1 (II. 4)*

可视图文出入口是计算机的功能，它提供接入其他(各)主计算机的(各)数据库。这可以包括选择和/或协议转换和/或对话处理功能。

**videotex host computer　可视图文主计算机**

*增补 No. 1 (II. 4)*

可视图文主计算机是一种计算机(或由单个实体提供的计算机网络),在此计算机上存储了一个或多个数据库和/或提供一种或多种其他可视图文业务功能。

**videotex host computer　可视图文主计算机**

*建议 F. 300*

在其上实现一种或多种应用和/或提供一种或多种其他可视图文业务性能的计算机(或由单个部门提供的计算机网)。

**videotex information provider　可视图文信息提供者**

*增补 No. 1 (II. 4)*

可视图文信息提供者是与可视图文业务提供者协商后负责给可视图文业务用户提供信息或事务处理功能的一方。信息提供者可以或者不可以操纵存储数据库的主计算机。

**videotex information retrieval　可视图文信息检索**

*建议 F. 300,增补 No. 1 (II. 4)*

一种可视图文业务性能,用户借此性能,通过与数据库对话获得信息。

**videotex interface unit　可视图文接口单元**

*建议 F. 300*

计算机的一种功能。它提供 4—7 层(OSI 参考模型)的协议转换和/或数据句法转换,以及任选地提供 1—3 层(PAD)的协议转换。它也可处理某些行政管理任务,例如转换费用帐单和任选地处理通信网计费。可视图文接口单元典型地用于终端和国外可视图文业务中心之间。

**videotex interworking　可视图文互通**

*建议 T. 564*

可视图文互通允许属于一给定国的给定可视图文业务的可视图文终端与处于另一国的可视图文主机进行实时的交互作用。该可视图文主机可以是可视图文中心也可以是外部计算机。

**videotex message handling (deprecated)**

*见:*

videotex messaging.

**videotex messaging　可视图文消息传递**

*建议 F. 300,增补 No. 1 (II. 4)*

一种可视图文业务性能,它允许用户通过在可访问的公共数据库中存储消息来相互通信。这些存储的消息既可由用户检索也可自动发送。

**videotex page　可视图文页**

*建议 F. 300,增补 No. 1 (II. 4)*

组织好的一帧或多帧的集合。

**Videotex service　可视图文业务**

*增补 No. 1 (II. 4)*

可视图文业务是一种交互的业务,它通过用标准化规程进行适当的接入来向用户提供可视图文终端,以便经各电信网同数据库进行通信。

注 — 可视图文业务包括下列特征：

1) 信息通常是字母数字的和/或图形的形式；
2) 信息存储在数据库中；
3) 信息靠各电信网在数据库与用户之间进行传输；
4) 可显示的信息呈现在经适当修改的电视接收机上或其他可见的显示设备上；
5) 接入是在用户的直接或间接控制下进行的；
6) 此业务容易由一般公众以及专门用户操作，即：这种业务是受用户欢迎的；
7) 此业务为用户提供设施，以便创立或修改数据库中的信息；
8) 此业务给数据库提供管理设施，它允许信息提供者创立、保持和管理数据库以及管理闭合用户群设施。

**Videotex service　可视图文业务**

建议 *F. 300*

可视图文业务是一种交互型业务，该业务通过利用标准化的规程进行适当的访问，为可视图文终端的用户提供经过电信网与数据库和其他基于应用的计算机通信。

可视图文业务包括如下一组特性：

1) 信息一般是字母数字和/或图形形式，也可以增补声音；
2) 信息存储在一数据库中；
3) 信息通过电信网，在数据库和用户间传送；
4) 在经适当修改的电视(接收)机或其他视像显示装置上显示可显示的信息；
5) 在用户的直接或间接控制下进行访问；
6) 一般用户和专业用户都容易操作该业务，即：用户方便使用的业务；
7) 该业务提供用户创建和修改数据库中信息的性能；
8) 该业务提供数据库管理性能，该性能允许信息提供者创建、维护和管理数据库，及管理闭合用户群性能；
9) 该业务提供各种基于计算机的应用，如：数据处理、计算机游戏。

**videotex service centre　可视图文业务中心**

增补 *No. 1 (II. 4)*

可视图文业务中心是一个计算机，由可视图文业务提供者用来授权接入可视图文业务。业务中心的其他功能可以包括，在选择所需要的特定数据库时给用户的帮助(此数据库由业务中心提供，或可由其他主计算机提供)，以及包括管理功能，诸如：记帐、统计资料收集等。同一个计算机还可以是一个主计算机和/或提供出入口功能。

**Videotex service centre　可视图文业务中心**

建议 *F. 300*

可视图文业务提供者为核准访问可视图文业务所使用的计算机系统。业务中心的其他功能可包括协助用户选择所需的特殊应用(由业务中心或其它主计算机提供)，以及诸如记帐、统计收集等管理性能。同一计算机也可作为主计算机和/或提供汇接功能。

**Videotex service facility　可视图文业务性能**

建议 *F. 300*，增补 *No. 1 (II. 4)*

可视图文业务性能是可视图文业务中的一个应用层实现，向可视图文用户提供一种特定的、明确定义的性能。可视图文业务向用户提供了一些这样的性能。

**videotex service profile　可视图文业务轮廓**

*增补 No. 1 (II. 4)*

可视图文业务轮廓是可视图文业务所需要的功能集。

**videotex service profile　可视图文业务轮廓**

*建议 F. 300*

可视图文业务要求的功能集。它包括服务、应用和显示功能。

**Videotex service provider　可视图文业务提供者**

*建议 F. 300,增补 No. 1 (II. 4)*

负责向用户提供可视图文业务的设备和操作的一方。

**Videotex service unit　可视图文业务单元**

*建议 F. 300*

它是一个可视图文接口单元,具有处理应用收费和帐目结算的附加功能,也可提供用户核准和/或标识。

**videotex system field　可视图文系统域**

*建议 F. 300*

一个数据收集域,在其中由可视图文业务或由用户填写预定的数据类型。

**videotex systems　可视图文系统**

*建议 F. 300*

可视图文系统是指用于实现可视图文业务的硬件和软件。

**videotex telesoftware　可视图文软件遥控**

*建议 F. 300*

一种可视图文业务性能,允许主计算机向一可视图文终端发送一段程序和/或数据,以便在该设备上对其进行处理。

**videotex terminal　可视图文终端**

*增补 No. 1 (II. 4)*

可视图文终端是用户用来与可视图文业务交互作用的设备。此终端也可以提供直接的终端到终端的能力,并且可包括其他组成部分,诸如硬拷贝输出设备、磁的或光的存储设备,以及附加的处理和/或存储设备。

**videotex terminal　可视图文终端**

*建议 F. 300*

用户用以与可视图文业务交互作用的设备。典型的可视图文终端包括:

1) 数字键盘和/或字母数字键盘和/或其他图形输入装置;

2) 可视的显示单元或经过适当修改的电视(接收)机;

3) 将这些组成部分与电信网接口并产生显示所需的电子处理和存储装置。

终端也可提供直接的终端到终端的能力,并可包括其他组成部分,如硬拷贝输出单元、磁或光存储装置,以及附加的处理和/或存储装置。

**videotex terminal identification facility**

见：

videotex user/terminal identification facility.

**videotex terminal-to terminal messaging (deprecated)**

见：

videotex conferencing.

**videotex transaction 可视图文事务处理**

建议 *F. 300*，增补 *No. 1 (II. 4)*

一种可视图文业务性能，它允许用户创建和/或修改存储在数据库中的信息。访问这些性能一般要求特殊的功能和规程，以证实访问的权限。该业务性能包括导致或影响用户和应用提供者之间商业性关系的事务处理，但不限于此。

**videotex user 可视图文用户**

建议 *F. 300*

通过可视图文终端使用可视图文业务的人。

**videotex user number 可视图文用户号码**

建议 *F. 500*

一种属性类型，说明与客体相联系的可视图文用户号码。

**videotex user/terminal identification facility 可视图文用户/终端标识性能**

建议 *F. 300*

一种性能，该性能允许可视图文系统鉴别是否有权访问可视图文业务或业务的某些应用，如：消息传递、闭合用户群和记帐，有三种标识类型：

a) 终端标识。

b) 用户标识。

c) 线路标识。

**view definition 视见定义**

建议 *Z. 100*

视见定义规定了在另一个进程中具有透露属性的一个变量标识符。这将允许视见进程访问那个变量的值。

**view expression 视见表达式**

建议 *Z. 100*

在一个表达式中，使用视见表达式以获得一个被视见变量的当前值。

**virtual analogue switching points (VASP) 虚拟模拟交换点(VASP)**

建议 *Q. 45* 乙

虚拟模拟交换点是理论上的点。根据习惯，把它们定为两条电路直接相连而无任何附加损耗或增益[4，5]的点。根据所连接电路的传输损耗 T，在虚拟模拟交换点，对来话方向和去话方向的相对电平可能分别有所不同。CCITT 商定的相对电平表示在图 2a/Q. 45 乙的假想安排中，在实际交换点对应的相对电平，在数值上可能不同，见图 2b/Q. 45 乙中所示出的例子。

**virtual call; switched virtual connection　虚呼叫;虚交换连接**

建议 *D. 11,X* 系列建议*

属于分组交换数据传输业务的一种业务,这种业务,呼叫建立过程和呼叫拆线过程会确定在两个数据终端设备之间通信的时间间隔。在这个时间间隔内,用户的数据以分组操作方式在网路中传递。所有的用户数据均按网路接收它们的同样顺序从网路上发送出去。

**virtual call and permanent virtual circuit bearer service category　虚呼叫和永久虚电路承载业务类别**

建议 *I. 230*

本承载业务类别在S/T参考点上提供用户信息以报文分组方式在B或D通路内通过虚电路不受限制的传递。用户虚呼叫的信令信息和/或可能有用户永久虚电路业务的OAM信息如建议I. 462(X. 31)中所描述那样是通过D通路或B通路传递的。

**virtual circuit　虚电路**

建议 *I. 113*

异步传递方式(ATM)连接的一种类型,它涉及到建立和释放过程,使得与每一信元相关联的标号不必包含完整的选路信息。

**virtual circuit　虚〔拟〕电路**

建议 *Q. 9*

网中的两个用户使用它进行分组数据交换的能力。

**virtual circuit**

见:

permanent virtual circuit.

**virtual decision value　虚判决值**

建议 *Q. 701*

为量化工作范围提供常规边界的两个规定值(见图2/G. 701)。

注 — 这些值用来表示量化规则的两个极端量化间隔的假设外边界。

**virtual source function　虚拟声源函数**

建议 *P. 10*

虚拟声源位置随一些其它参数,例如频率,近场碍障物等的不同而变化。

**virtual source position　虚拟声源位置**

建议 *P. 10*

位于人嘴或仿真嘴内,可以认为声音是从这一点发出的。

**visibility　视见度**

建议 *Z. 100*

标识符的视见度是在其中可以使用此标识符的作用域单位(一个或多个)。在同一个作用域单位中并且是属于同一个实体类的定义,不允许有两个定义具有同样的名字。

**visible display　显示器**

建议 *Z. 341*

显示终端的整个物理屏幕。

**visited MSC　被访问 MSC**

建议 *Q. 1001*

术语被访问 MSC(VMSC)可以用于访问者位置寄存器做在 MSC 中的场合。

**visited public land mobile network (VPLMN)　被访问 PLMN(VPLMN)**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

不是原籍 PLMN 的、漫游用户当时正位于其中的 PLMN。

**visitor location register　访问者位置寄存器**

建议 *Q. 1002*、*Q. 1003*

它存储移动台处于由它控制的区内时所有涉及该移动台的有关参数。

**visitor location register(VLR)　访问者位置寄存器(VLR)**

建议 *Q. 1003*

包含 MS(当时位于 VLR 控制区内)为呼叫处理和其他目的所需的所有用户数据。

**visitor location register(VLR)　访问者位置寄存器(VLR)**

建议 *Q. 9*、*Q. 1001*

不是原籍位置寄存器的位置寄存器，MSC 用它来检索信息，例如用于处理当时正在它的区内的某一漫游移动台的往来呼叫的信息。

**visual telephone service　可视电话业务**

建议 *H. 100*

一般是一种双向电信业务。它使用宽带模拟电路和/或数字电路的交换网来建立用户终端之间的连接，主要用来传送活动的或静止的图像。

特殊用途的单向系统，如监视系统和一些信息检索系统，或不经由交换网的会议电视业务都可看作是可视电话的变型。

可视电话业务也包括伴音传输在内。

**VLR address　VLR 地址**

建议 *Q. 1003*

是一个 PSTN/ISDN 号并根据各国 PSTN/ISDN 的要求具有可变的长度。

VLR 地址是临时性用户数据。

**voice activity ratio　话音活动性比**

*建议 G. 763*

归类为话音 — 激活的非预指配中继信道的数目对非预指配中继信道总数之比。这个比值用最接近整数的百分数表示。

$$\text{话音活动性比} = \frac{\sum_{N} \text{非预指配的话音 — 活动中继信道数}}{\text{非预指配的中继信道数} \times N} \times 100$$

话音活动性比包括悬挂时间。

**voice band data ratio　话带数据率**

*建议 G. 763*

传送话带数据信号的中继信道数与中继信道总数之比，按固定的时间间隔求平均值。

**voice dialling service　话音拨号业务**

*增补 No. 1 (II. 2)*

口头说出一个电话号码或人名即可启动呼叫的建立，而不用拨号操作。

该业务可由交换机或用户终端设备实行。

**voice freezeout excess　话音冻结过量**

*建议 G. 763*

在一分钟内平均时，话音 FOF 超过 0.5%的时间百分数。应该计算到小数点后两位〔统计时间间隔(STI)参见建议 G. 763 的 § 8. 2. 1〕。

$$\text{话音 FOF 过量} = \frac{\text{在 STI 期间内话音 FOF 大于 0.5\%的分钟数}}{\text{在 STI 期间的分钟数}} \times 100$$

**voice-frequency multiplex aggregate　音频复用集合**

*建议 R. 140*

同时集结在一条电话型通路中的音频复用电报电路组。

**voice-frequency (VF) signalling; VF signalling　音频(VF)信令；VF 信令**

*建议 Q. 9*

一种信令方式，在该方式中，信令信息基于使用话音频带内的频率的电流。

**voice-frequency telegraphy (VFT)　音频电报(VFT)**

*建议 R. 140*

一种载波电报，调制后的交流电流频带位于电话频带内。

**voice queue freezeout fraction (Voice FOF)　话音排队冻结因子(话音 FOF)**

建议 *G. 763*

其定义为竞争性限幅持续时间与话音进发持续时间之比。这个因子可以用类别是话音 — 激活但不连接的非预指配中继信道 TC 的数目与类别是话音 — 激活的连接加不连接的非预指配中继信道的总数之比来确定。该比值应以小数后三位的百分比表示：

$$\text{话音 FOF} = \frac{\sum_{N} \text{类别是话音 — 激活但不连接的非预指配中继信道 TC 数}}{\sum_{N} \text{类别是话音 — 激活(即不连接 + 连接)非预指配中继信道 TC 数}} \times 100$$

归类为话音 — 激活和连接的中继信道的数目包括在悬挂时间内的那些中继信道。话音进发持续时间要包括悬挂时间。

**volatile fault**

见：

intermittent fault.

**volume; speech volume　音量;讲话音量**

建议 *P. 10*

它是一个与话音功率对应的量。其值在电话电路的指定点，适用于观察者迅速对电平进行实时控制和调整的特定仪表(例如 vu 表，ARAEN 音量表和峰值节目表)来测量。

## W

**waiting time; queuing time　等待时间;排队时间**

建议 *E. 600*

在延迟运行方式中，从对一资源试占到占用之间所经过的时间。

**waiting time, $T_2$　等待时间,$T_2$**

建议 *M. 495*

识别潜在失效后和它确认为需要恢复的一个故障的时间间隔。

**wander　漂动**

建议 *G. 810*

数字信号的有效瞬时相对其理想时间位置的长期偏移(这里的长期意指这些偏移是频率小于 10Hz 的)。

注 — 根据本建议和下述相关建议的意图，此漂动定义不包括累积频率偏移。

**wander　飘动**

建议 *G. 701*

数字信号的各个有效瞬时对其理想时间位置之长期的非累积性偏移。

**warning signal　告警信号**

建议 *S. 140*

一种控制信号，它使一个可闻的或可视的呼叫器件工作以引起注意。

**warning tone　警告音**

建议 *E. 182*

向某一次呼叫的参加者通知其通话的保密性因那里正在使用录音机而不能保证的信号。

**(inherent) weakness failure　(固有)弱点失效**

增补 *No. 6 (II. 3)*

装备在规定的能力以内承担负荷时，由于装备本身固有的弱点造成的失效。

**(inherent) weakness fault　(固有)弱点故障**

增补 *No. 6 (II. 3)*

装备在规定的能力以内承担负荷时，由于装备本身固有的弱点造成的故障。

**wear-out failure period　耗损失效期间**

增补 *No. 6 (II. 3)*

装备寿命晚期可能有的期间，在此期间中，修复装备的瞬时失效频度或非修复装备的瞬时失效率急剧上升。

注 — 任何具体情况下必须说明"急剧上升"的含义。

**wearout failure**

见：

ageing failure; wearout failure.

**wearout fault**

见：

ageing fault; wearout fault.

**well-formedness rules　良形式规则**

建议 *Z. 100*

良形式规则是在具体语法上施加的约束用来实施不直接由语法规则表达的静态条件。

**white pages**

见：

classified information.

**"Who are you" signal (function); WRU signal　"你是谁"信号(功能)；WRU 信号**

建议 *S. 140*

对应于一个电码组合的信号，当它被一个电报终端或数据站接收时促使呼叫标记(call-sign)机构发送呼叫标记。

**wide area telephone service　宽域电话业务**

增补 *No. 1 (II. 2)*

对包价收费制来说，一个用户可以不登记电话费而在一个规定地区内从一个特定的电话端机挂发不限数量的呼叫。

**wideband (deprecated)**

见：

broadband.

**widow 寡行**

建议 *T. 411*

与前面文本相关的、但由页或栏分界线与前面文本隔开的文本的一行或多行。

**widow size 窗口大小**

建议 *T. 416*

仅当内容布局处理使基本逻辑客体布局在两个或多个基本布局客体中时(如在一页或一帧的分界线处),才使用本属性。

**wildcard 通配符**

建议 *F. 500*

就号码簿业务而言,指在向号码簿发出的请求中替换属性中未知部分的方法。

**window 窗口**

建议 *Z. 341*

一个窗口是一个或多个窗口区域的集合。要根据具体应用来确定这个集合。一个窗口专用于一种用途。

**window area 窗口区域**

建议 *Z. 341*

一个窗口区域是一个窗口中命名了的一个部分(有时是整个窗口)。根据具体的应用,把它专用于一特定的目的。

**window information 窗口信息**

建议 *X. 224*

包含在 TPDU 中有关窗口上、下沿的信息。

**work station function (WSF) block 工作站功能(WSF)块**

建议 *M. 30*

WSF 块提供各功能块(OSF,MF,DCF,NEF)和用户间的通信的方法。WSF 的细节见建议 M. 30,§ 5. 6。

**work window area 工作窗口区域**

建议 *Z. 341*

此窗口区域应该用来通过填表输入信息和通过菜单项选择输入信息。此窗口区域也可以用来显示图形,或用作屏幕编辑区,并应有上卷功能。

**working range 工作范围**

建议 *G. 701*

输入信号的取值范围。在此范围内,设备被设计得能按规定的性能运用。(见图 2/G. 701。)

**workstation (WS)　工作站(WS)**

建议 *M. 30*

WS是独立系统，它执行WSF。

**WRU signal**

见：

"Who are you" signal (function); WRU signal.

## X

**X. 121 address　X. 121地址**

建议 *F. 500*

一种属性类型，说明与客体相联系的X. 121编号计划中的号码。

**X interface　X接口**

建议 *M. 30*

在x参考点应用X接口。

**X. 410-1984 mode　X. 410-1984方式**

建议 *X. 216*

表示层的一种有限制的操作方式，使用这种操作方式便可与符合CCITT建议X. 410(1984)的系统互连工作。

**X. 410-1984 mode　X. 410-1984方式**

建议 *X. 217*

允许ACSE服务用户使用CCITT建议X. 410-1984规定的协议协同工作的ACSE操作方式。使用本方式不会传送ACSE语义。

**X. 410-1984 mode　X. 410-1984方式**

建议 *X. 218*

为允许与基于CCITT建议X. 410-1984的应用实体相互工作而设的可靠传送服务要素的一种有限制的操作方式。

**x reference points　x参考点**

建议 *M. 30*

x参考点连接TMN与包括其它各TMN的其它各管理型网络。

## Y

**Y-ratio　Y-比值**

建议 *P. 10*

无源电话机电路的发送与接收效率之比。

**yearly continuous measurement　年度的连续测量**

建议 *E. 500*

年度的连续测量中，测量日是从长度为一整年的基础期间内事后挑选出来的。事后挑选的日子，将基础期间内测到的高峰强度数值包括在内。

**yearly non-continuous measurement　年度的非连续测量**

建议 *E. 500*

年度的非连续测量中，测量日是从少数月份的基础期间内排定(预先挑选)的。预先挑选的日子，将预期的或以往观察到的高负荷日子包括在内。

**yellow pages**

见：

classified information.

**yes or no test**

见：

test; yes or no test.

# Z

**Z condition**

见：

A condition; Z condition.

**Z element**

见：

A element; Z element.

**z-operation　零操作**

建议 *G. 802*

将 μ-律字符信号"00000000"(全零八比特组)变换到 μ-律字符信号"00000010"，此处"1"是这个八比特组中编号 7 的比特(见建议 G. 711)。

注 — 比特编号表明在串行处理中比特传输的时间先后顺序。

**zero-dispersion slope　零色散斜率**

建议 *G. 652*

在零色散波长上色散系数与波长关系曲线的斜率。

**zero-dispersion wavelength　零色散波长**

建议 *G. 652*

色散消失的那个波长。

**zero sidetone line impedance ($Z_{so}$)　无侧音线路阻抗($Z_{so}$)**

建议 *P. 10*

跨接在话机终端上，使话机侧音降低到零的电路阻抗。

# 第 二 部 分

# 图 表

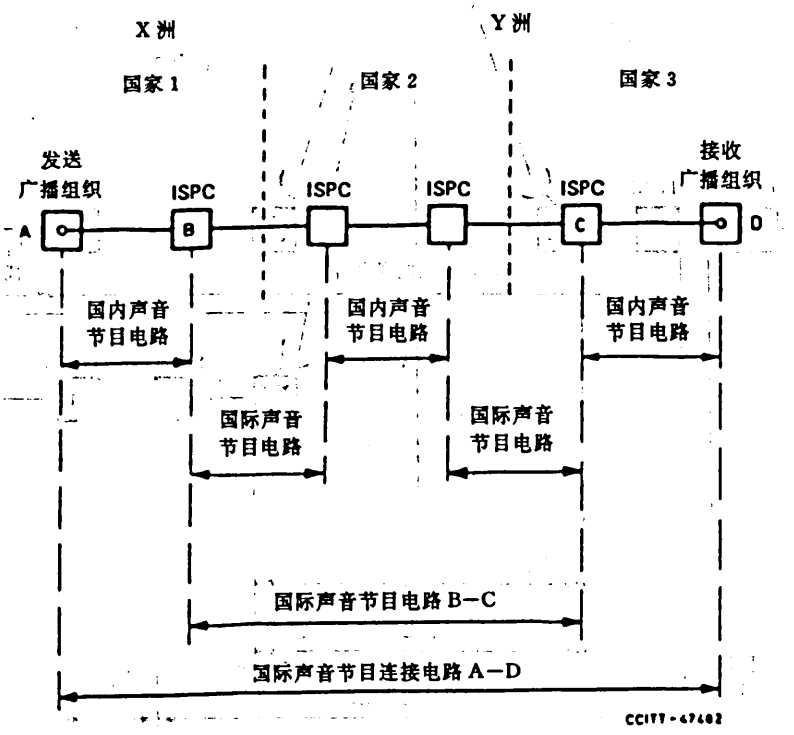



图 1/D. 180
国际声音节目连接举例

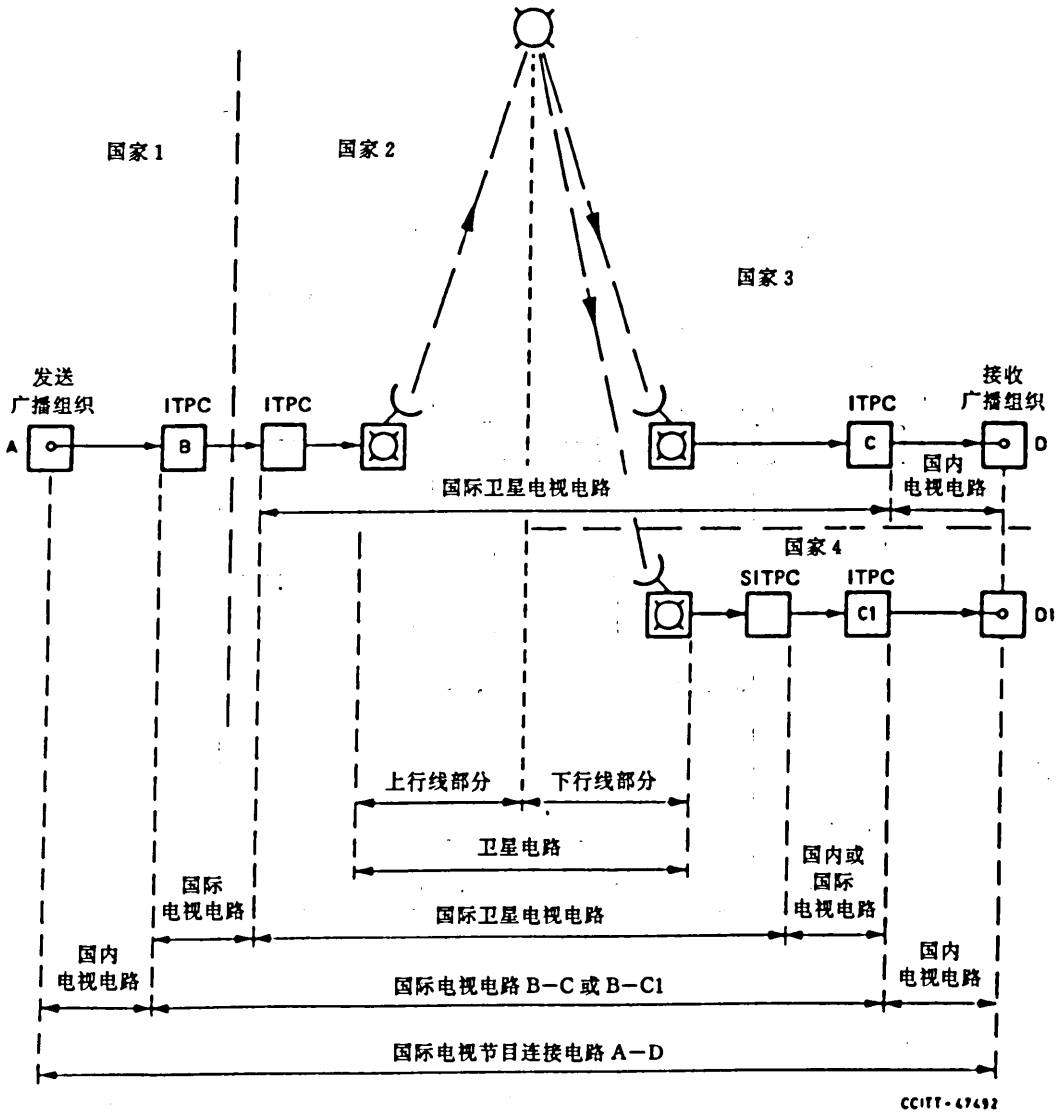



图 2/D. 180

**包含一条卫星电路的国际电视节目连接举例**

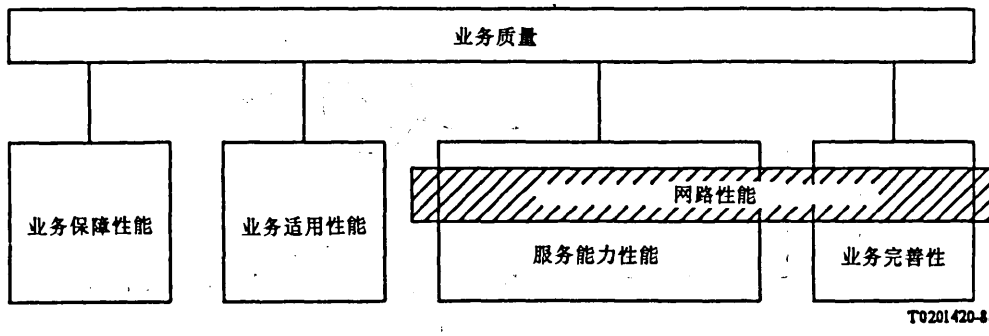



图 2/E.800

**业务质量与网路性能的关系**

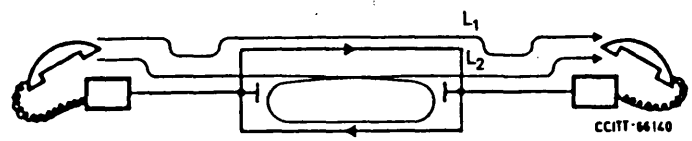



图 1/G.100

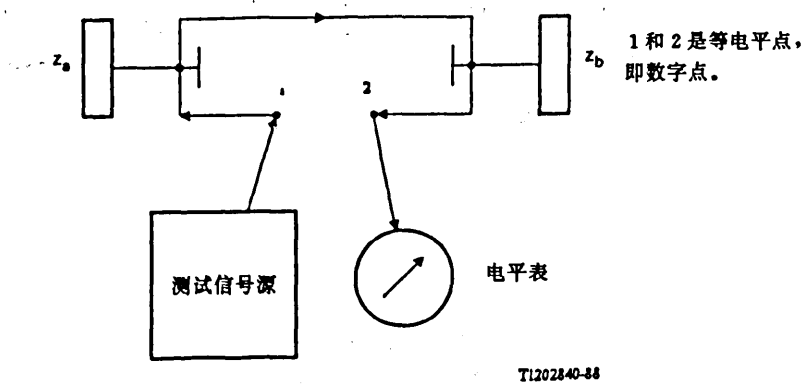



图 2/G.100

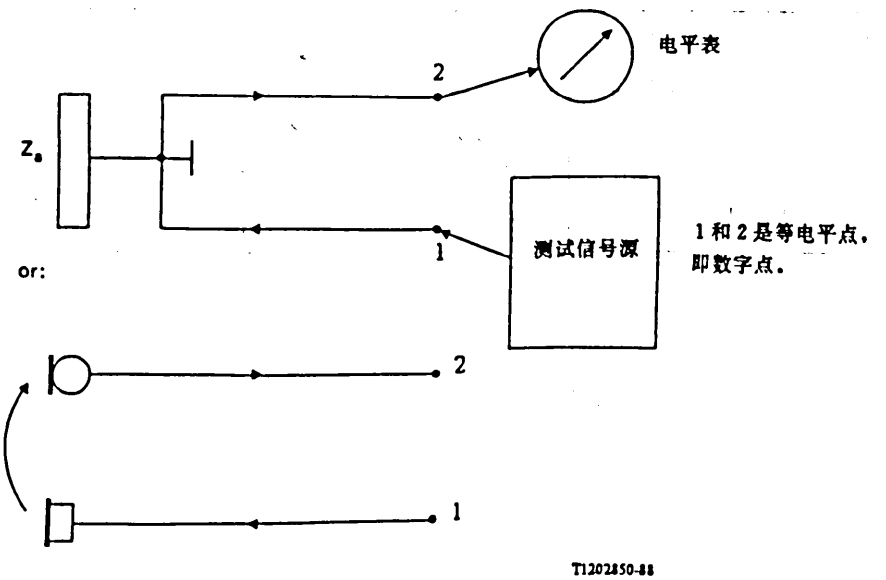



图 3/G.100

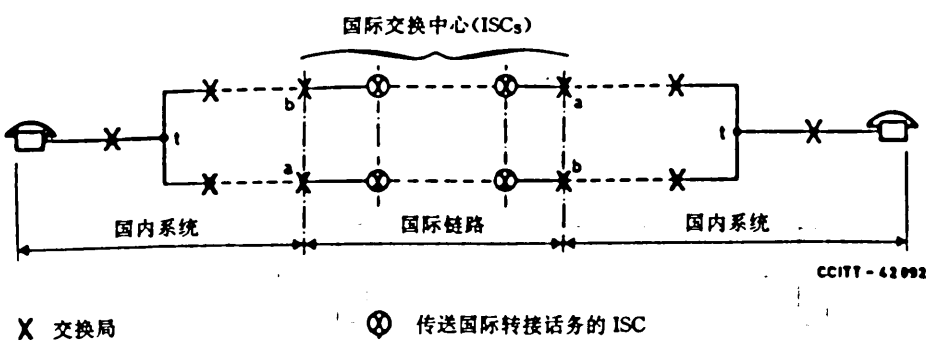
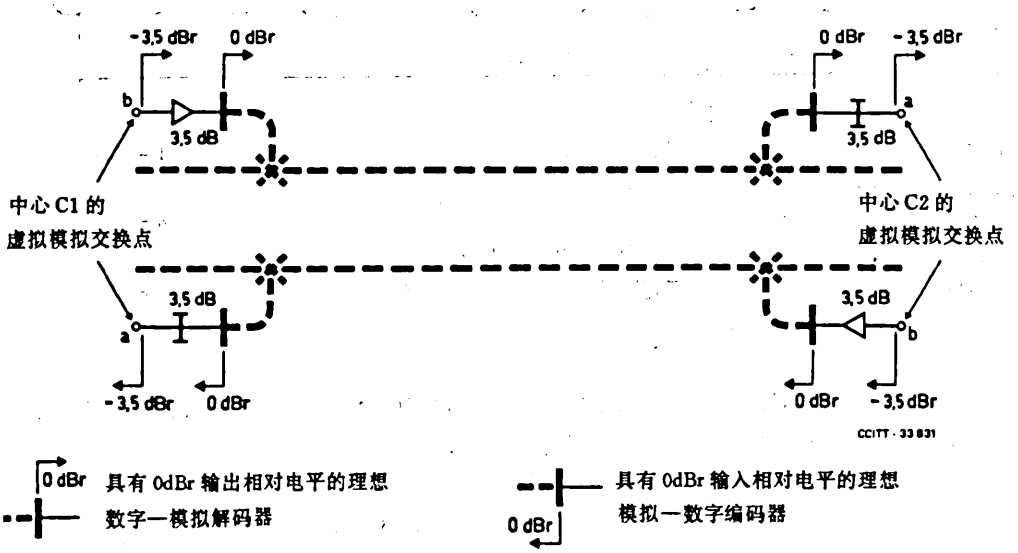
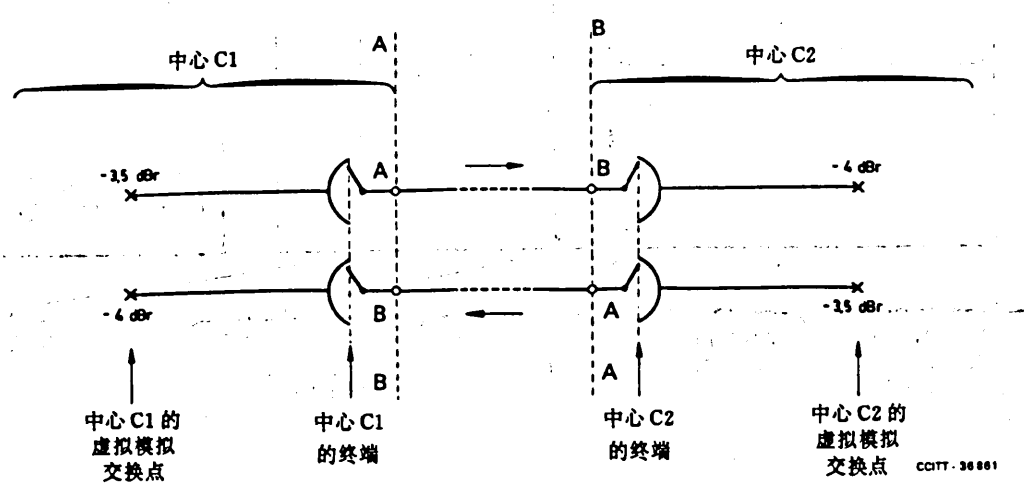



图 1/G.101
一个国际连接的各组成部分的定义




注 — 这里假设的理想编码器和解码器表示出模拟和数字信号之间的关系，并且严格地与建议 G.711[2]中 A-律或 μ-律相应的表格相对应。

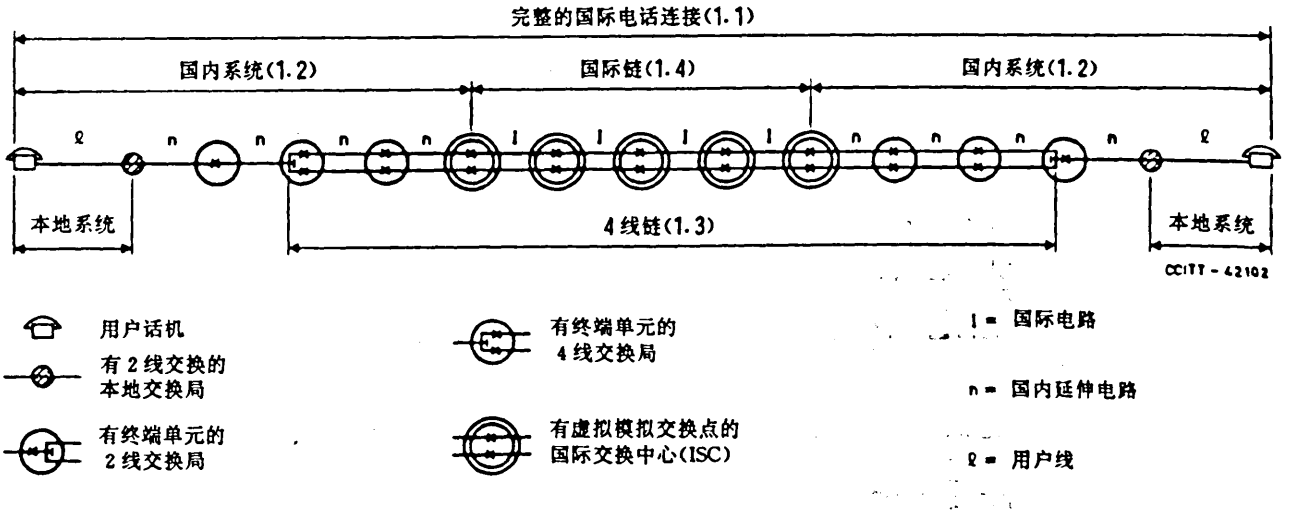
a)数字国际中心之间的数字国际电路虚拟模拟交换点的定义




b)模拟国际中心之间的模拟国际电路虚拟模拟交换点的定义

图 2/G.101

国际电路的定义




注 — 所示的国内系统的安排，仅是一些例子。括号中的数字是指第1章(卷Ⅲ.1)中的章节号，从中可以找到有关连接部分的建议。此外，组成这个链路的各个电路还必须分别满足第1.5节的要求。

图 3/G.101

说明所采用术语的国际连接

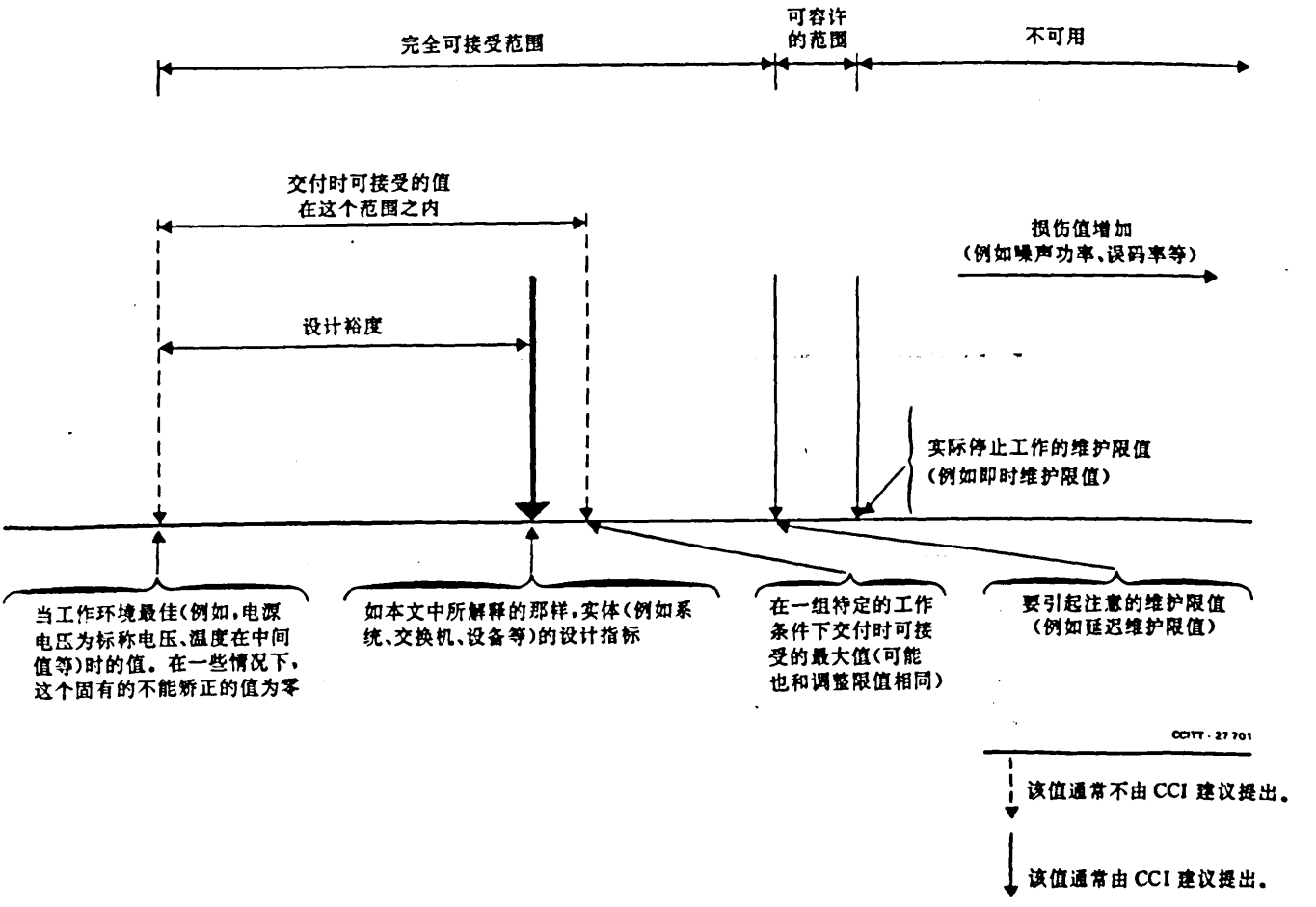
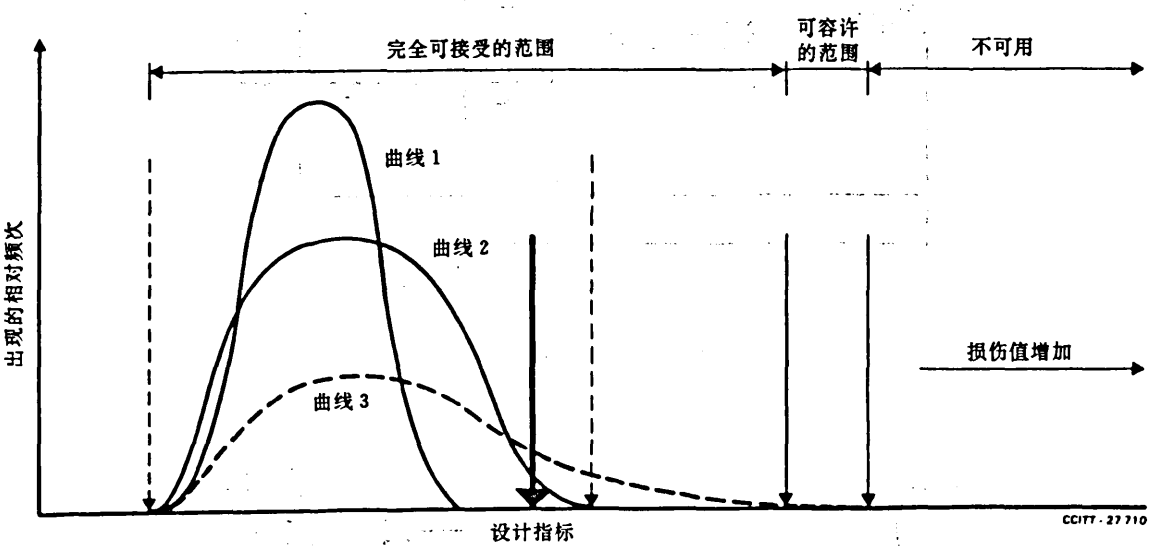



图 1/G.102

一个实体的设计指标的意义的说明




一些设备实体集合在交付使用时，能得到这样的曲线。此外可以另外绘制一些曲线来代表实体在使用期限内的性能。

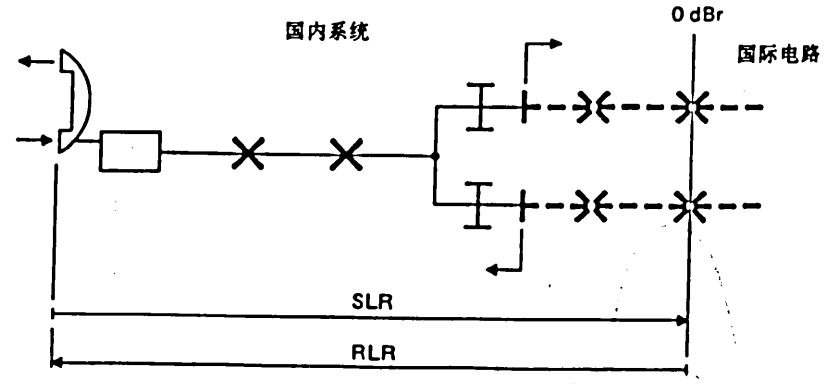
曲线 1 — 交付时损伤出现的相对频次的例子，这时达到设计值并有些余量。如果环境条件的影响可以忽略，那么，在设备实体的全部寿命期间在开放业务时可以得到类似的分布。变压器的衰减失真就是一个例子。

曲线 2 — 交付时损伤出现的相对频次的例子；因为设备实体在比它的设计指标有更高要求的情况下使用，所以此时在某些同意的概率下，损伤超过设计值。无线或有线系统的增音间隔比预计大的影响可能是一个例子。

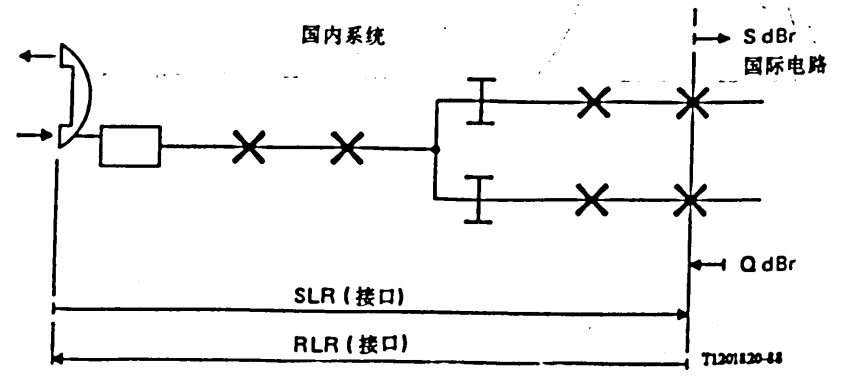
曲线 3 — 当工作环境的各种参数比规定的更差或有额外的参数时，开放业务中损伤出现的相对频次的例子。过载、元件失效或操作错误的影响可能是一些实例。

图 2/G.102

**各种损伤的相对频次的例子**



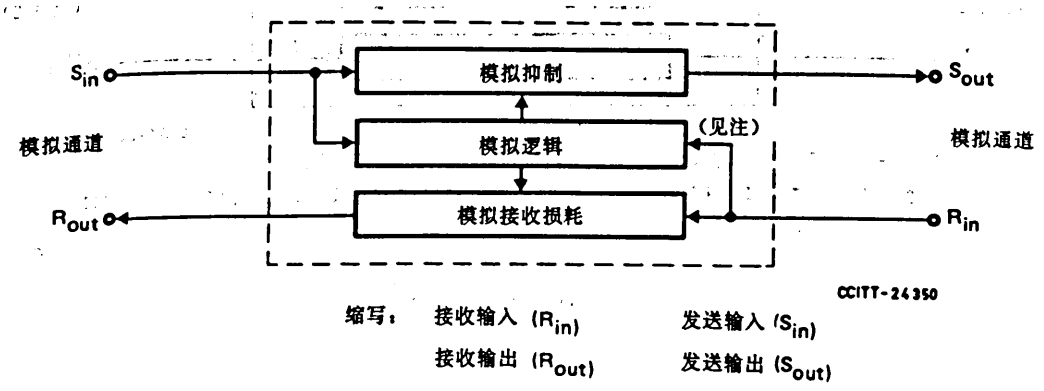

a)相对于 0dBr 互连点的 SLR 和 RLR




b)相对于实际模拟互连点的 SLR 和 RLR

图 1/G.111

**国内系统的 SLR 和 RLR 参考点的定义**



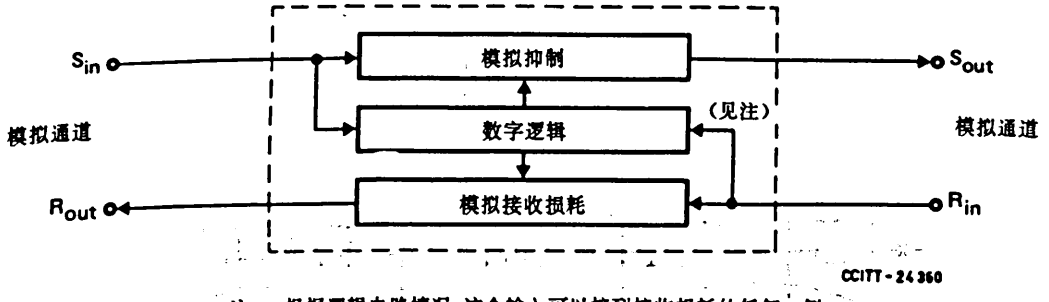

缩写：　接收输入 ($R_{in}$)　　发送输入 ($S_{in}$)

接收输出 ($R_{out}$)　　发送输出 ($S_{out}$)

注 — 根据逻辑电路情况，这个输入可以接到接收损耗的任一侧。

图 1/G.164

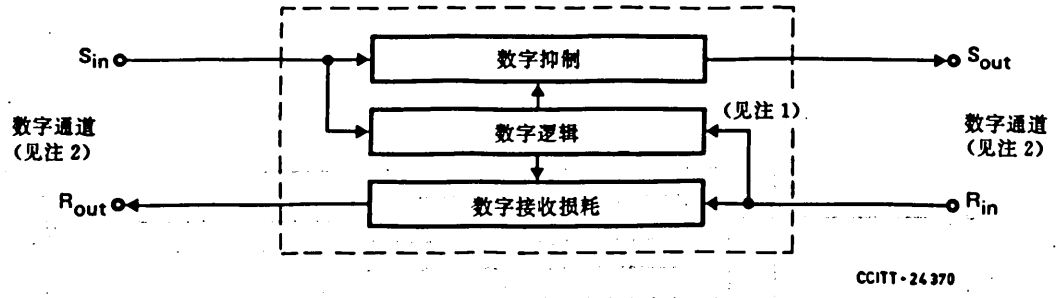
A 型回声抑制器




注 — 根据逻辑电路情况，这个输入可以接到接收损耗的任何一侧。

图 2/G.164

B 型回声抑制器

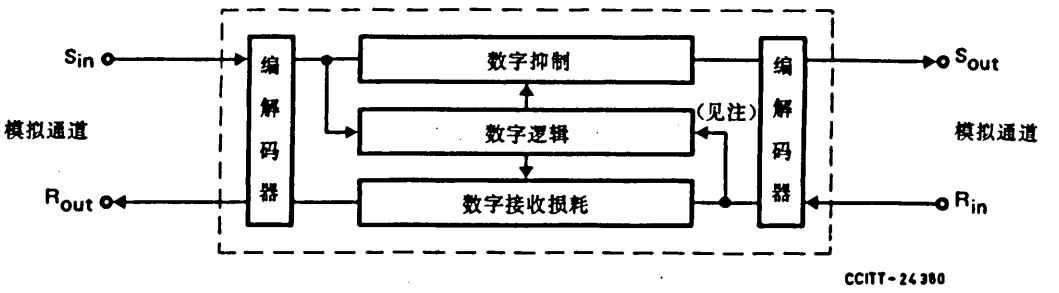



注 1 — 根据逻辑电路情况，这个输入端可以接到接收损耗的任何一侧。

注 2 — 数字通道可以是任何数字接口，即 64 kbit/s，1544 或 2048kbit/s 或者任何高次群的接口。

图 3/G.164

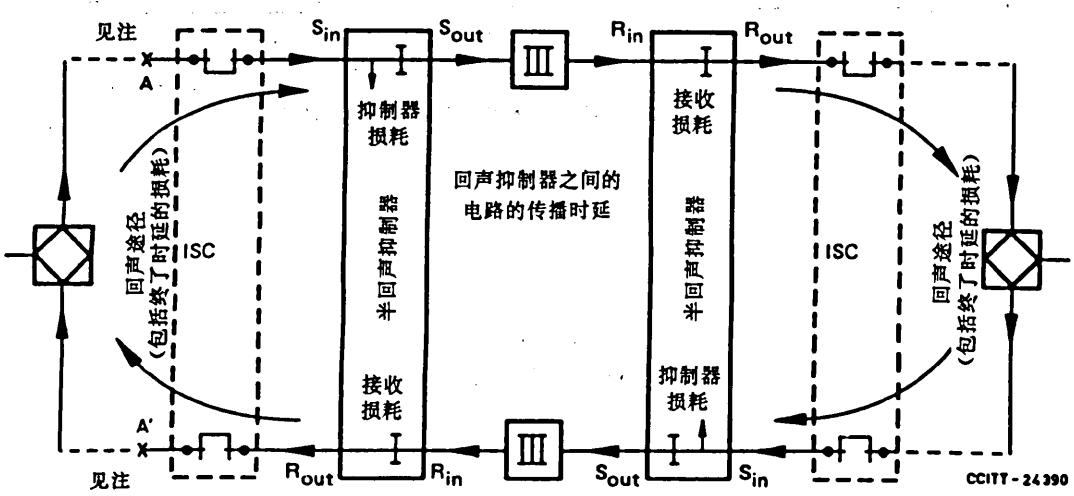
C 型回声抑制器




注 — 根据逻辑电路情况，这个输入可以接到接收损耗的任何一侧。

图 4/G.164

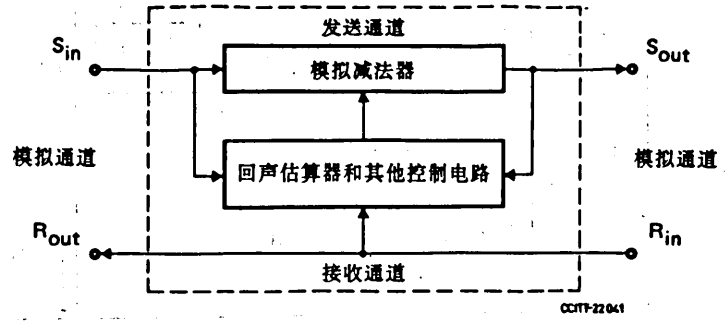
D 型回声抑制器




ISC 国际交换中心

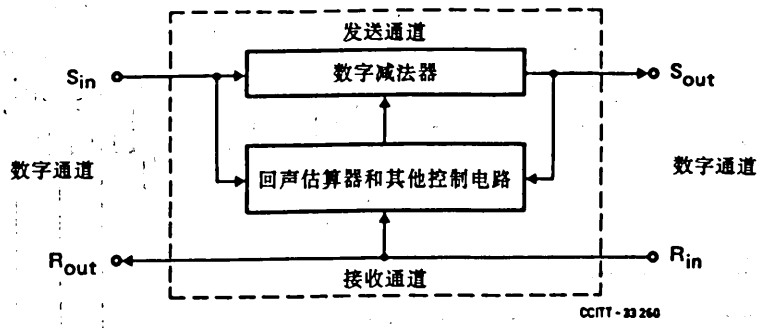
注 — 在有些应用中，回声抑制器插入到点 A、A' 之间。

图 5/G.164




缩写：接收输入端 ($R_{in}$)　　发送输入端 ($S_{in}$)
接收输出端 ($R_{out}$)　　发送输出端 ($S_{out}$)

图 1/G.165
A 型回声抵消器




注 — 就功能而言，C 型数字回声抵消器(DEC)的接口在 64kbit/s。然而，24 或 30 个数字回声抵消器就可分别合成为相应于 1554kbit/s 或 2048kbit/s 的基群数字级。

图 2/G.165
C 型回声抵消器

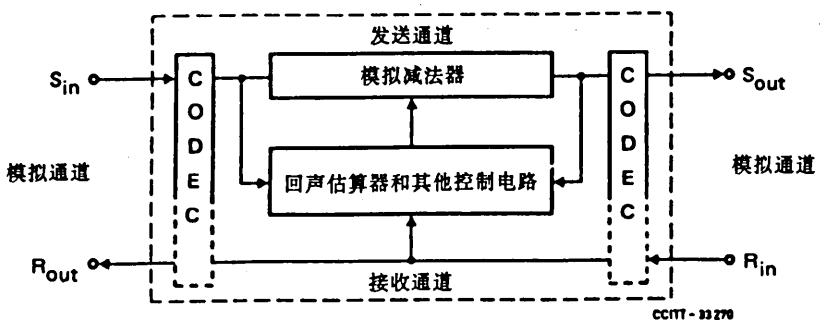



图 3/G.165
D 型回声抵消器

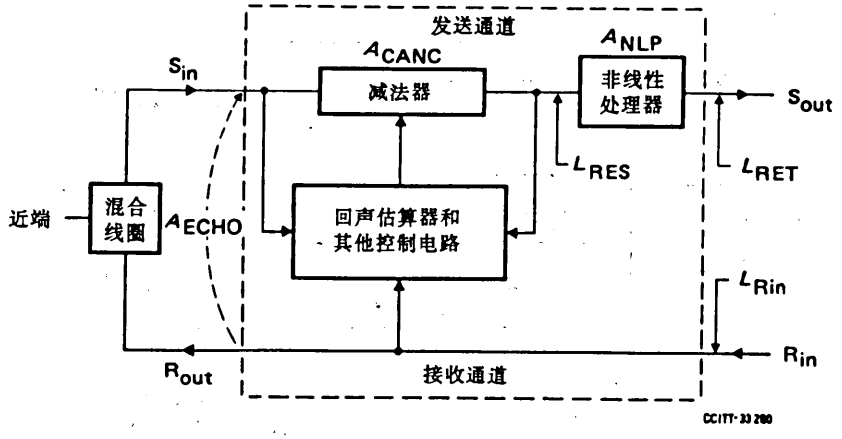
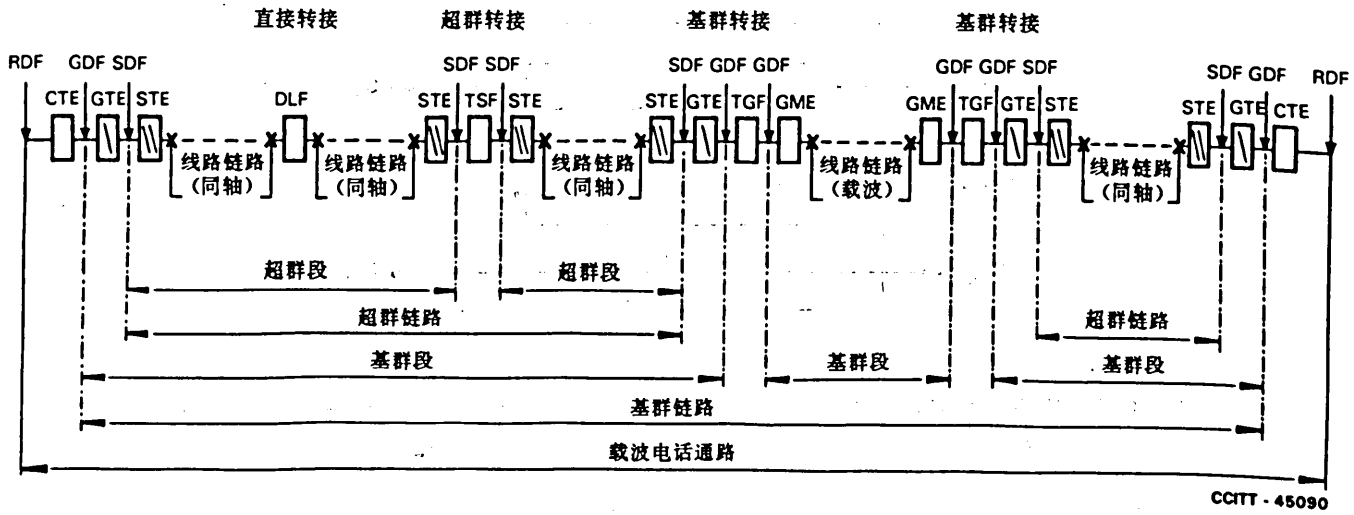



图 4/G.165

**回声抵消器**




CTE＝通路变换设备(将音频频带变换至基础基群及与此相反的变换)

GTE＝基群变换设备(将基础基群变换至基础超群及与此相反的变换)

STE＝超群变换设备(将基础超群变换至同轴电缆线路频率及与此相反的变换)

GME＝基群调制设备

DLF＝直接转接线路滤波器

TSF＝超群转接滤波器

TGF＝基群转接滤波器

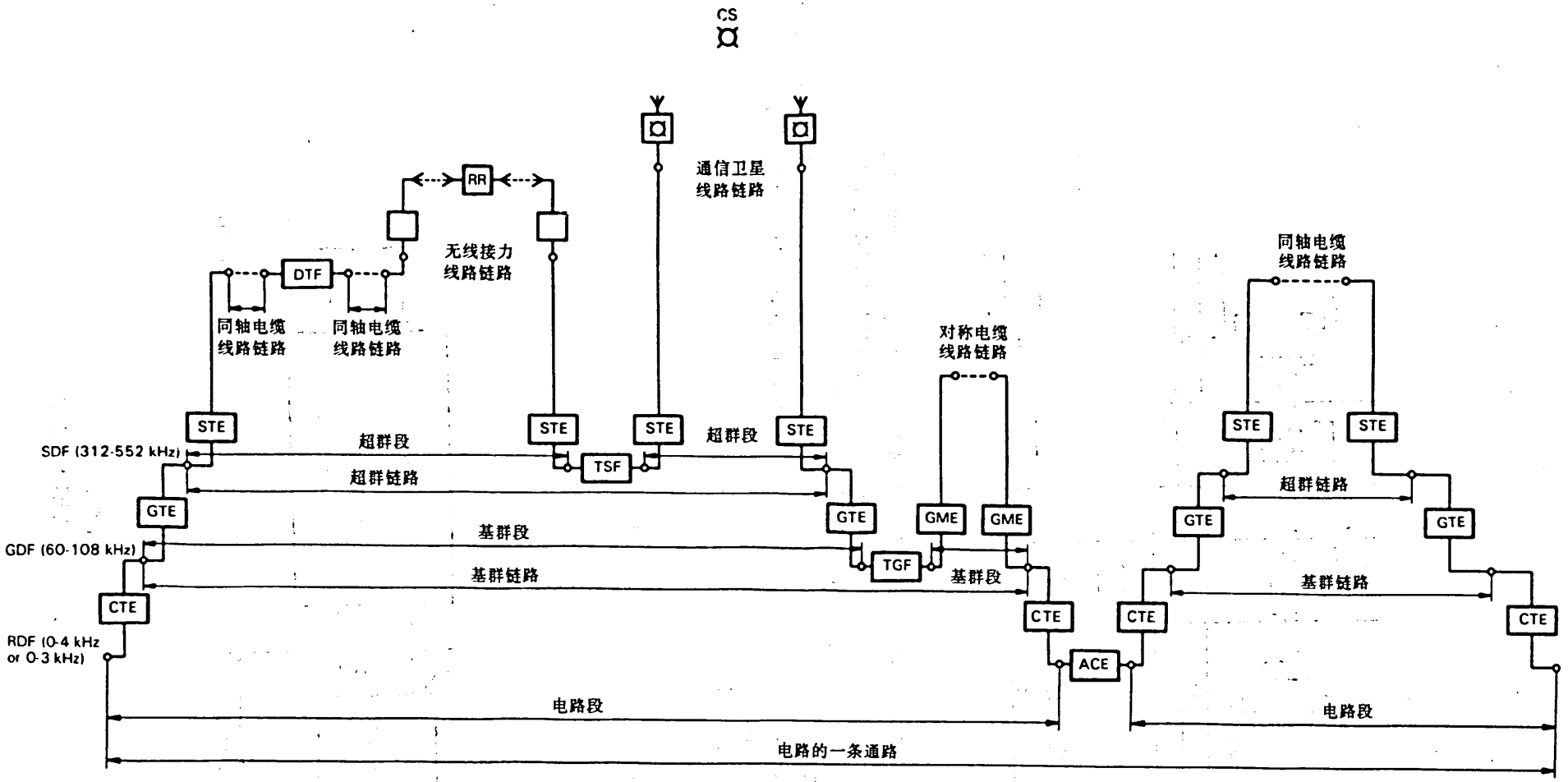
RDF＝增音机分配架

GDF＝基群分配架

SDF＝超群分配架

注 — 此图仅表示一个传输方向。

图 2/G.211

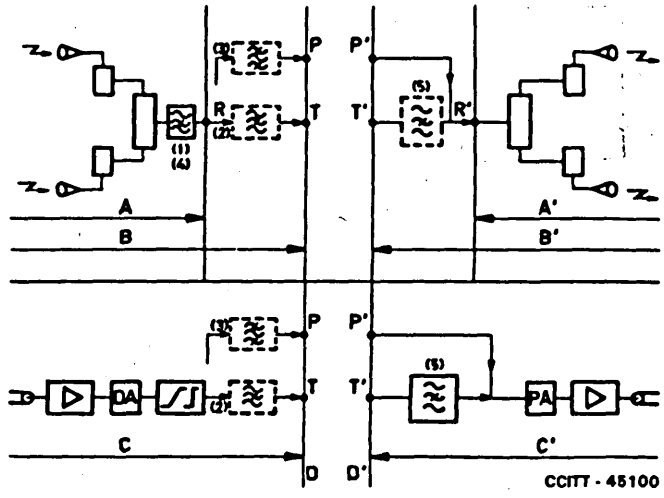



ACE = 音频连接设备
CTE = 通路变换设备(将音频频带变换至基础基群或与此相反的变换)
GTE = 基群变换设备(将基础基群变换到基础超群或与此相反的变换)
STE = 超群变换设备(将基础超群变换到同轴电缆或无线接力系统的线路频率或与此相反的变换)
CS = 通信卫星

GME = 基群调制设备
TSF = 超群转接滤波器
TGF = 基群转接滤波器
RDF = 增音机分配架
GDF = 基群分配架
SDF = 超群分配架
RR = 无线接力系统
DTF = 直接传送滤波器

图 3/G.211

由不同线路链路串接而成的一个基群的通路




A,A' =无线接力系统
B,B' =由无线接力系统组成的线路链路
C,C' =由电缆系统组成的线路链路
D,D' =高频线路设备的边界
R =无线接力系统的输出
R' =无线接力系统的输入
P'点 =供调节导频的可能输入
T和T'之间 =电话终端设备和(或)分路设备
DA =去加重网络
PA =预加重网络

(1)阻塞连续性导频,必要时阻塞调节导频
(2)必要时阻塞调节导频和不必传至本线路链路以外的导频
(3)必要时,可插入调节导频转接滤波器和电话群转接滤波器
(4)阻塞未规定用途的导频和监频信号
(5)用来在插入导频前阻塞任何无用频率的滤波器,与(2)共同提供必要的保护,以免受来自另一调节线路段(B或C,视情况而定)的导频(或其它频率)的干扰

图 1/G.213

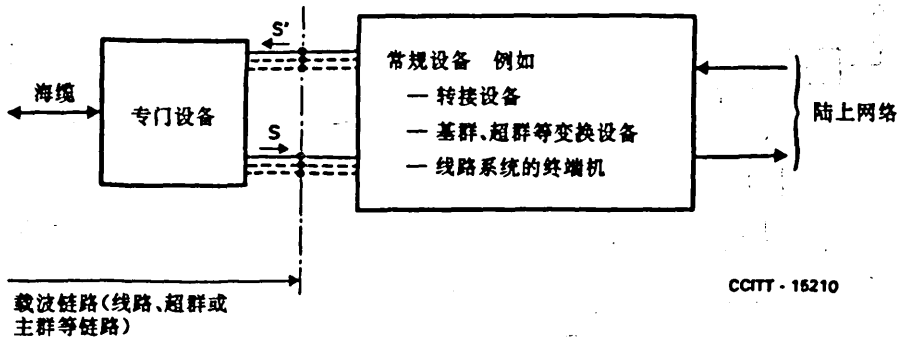
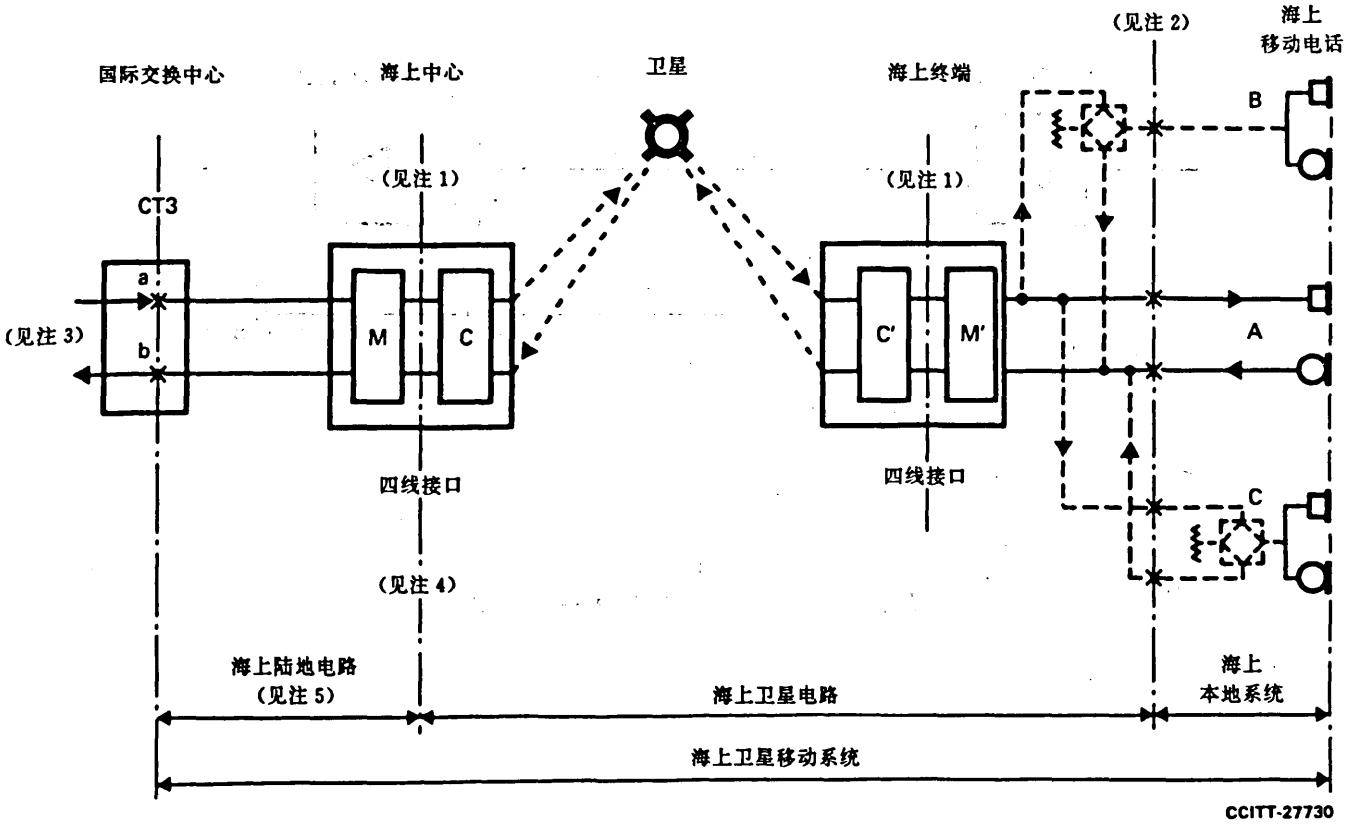



图 1/G.371
海缆系统与陆上系统的互连




注 1 — M,M'是海上卫星电路所需的各种电话设备,例如信令设备、回声抑制器等等。C,C'是通路发送设备和接收设备,其中可包括话音激发换开关、压缩扩展器或其它话音处理设备。

注 2 — 这个接口表示不同的海上本地系统可以交换至海上卫星电路的地点。在海上终端,本地系统将选择下述形式之一表示

A. 4 线交换,4 线电话

B. 2 线交换,2 线电话

C. 4 线交换,2 线电话

在 B 型中,4 线/2 线终端是海上卫星电路的一部分;在 C 型中,它是海上本地系统的一部分。在给定的海上终端,可能具有一种以上类型的本地系统

注 3 — a,b 两点为国际系统虚拟模拟交换点[14]

注 4 — 此接口可以具有交换功能;从信令和交换的观点来看,海上中心可以承担某种转接中心的功能(建议 Q. 13[15])因此,把陆上和卫星部分称为在这里互连的"电路"是适宜的

注 5 — 有些国家其长度可能为零

图 1/G. 473

**海上移动卫星系统的构成**

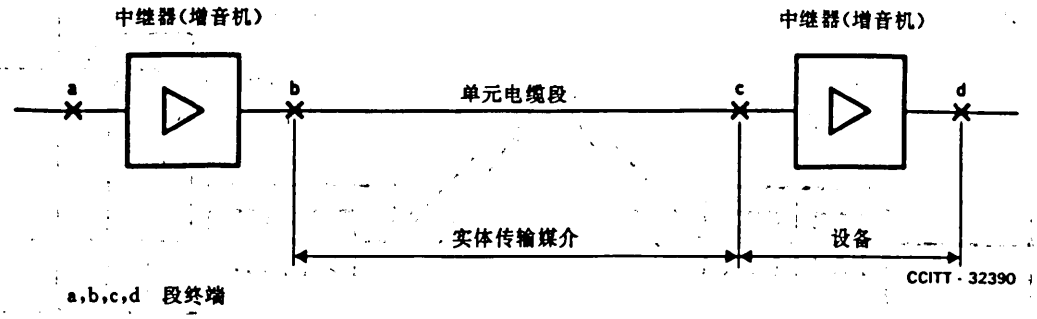



图 1/G.601

用于中继器(增音机)及电缆段的一般参考术语

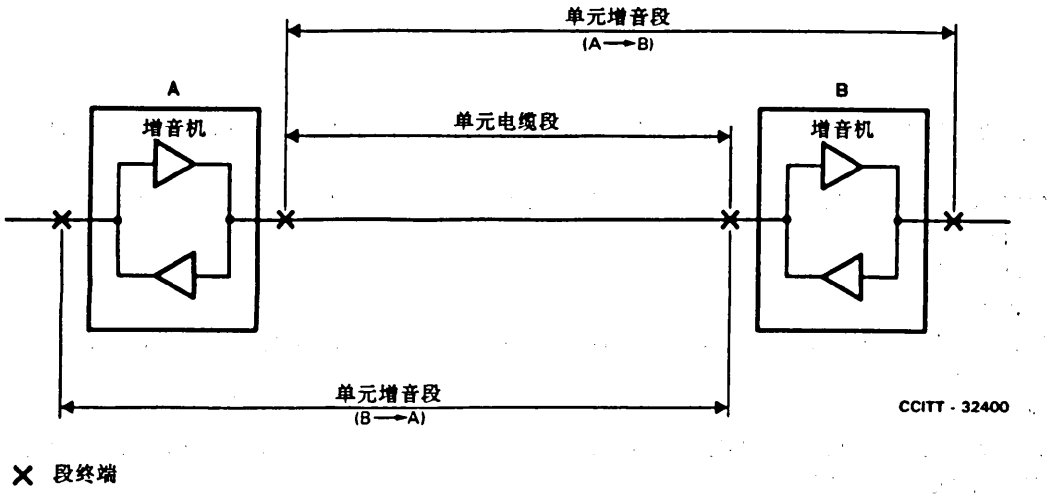



图 2/G.601

用于单元增音段的术语

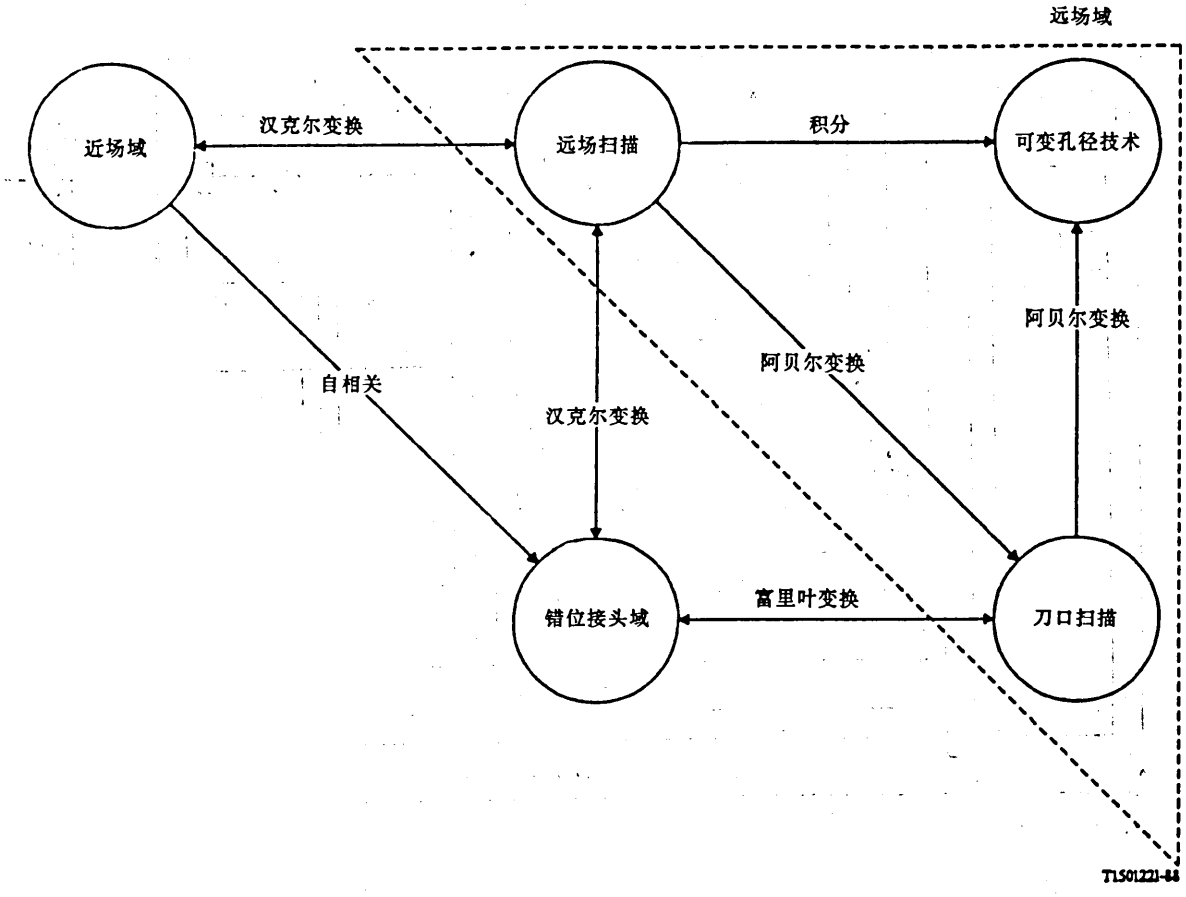
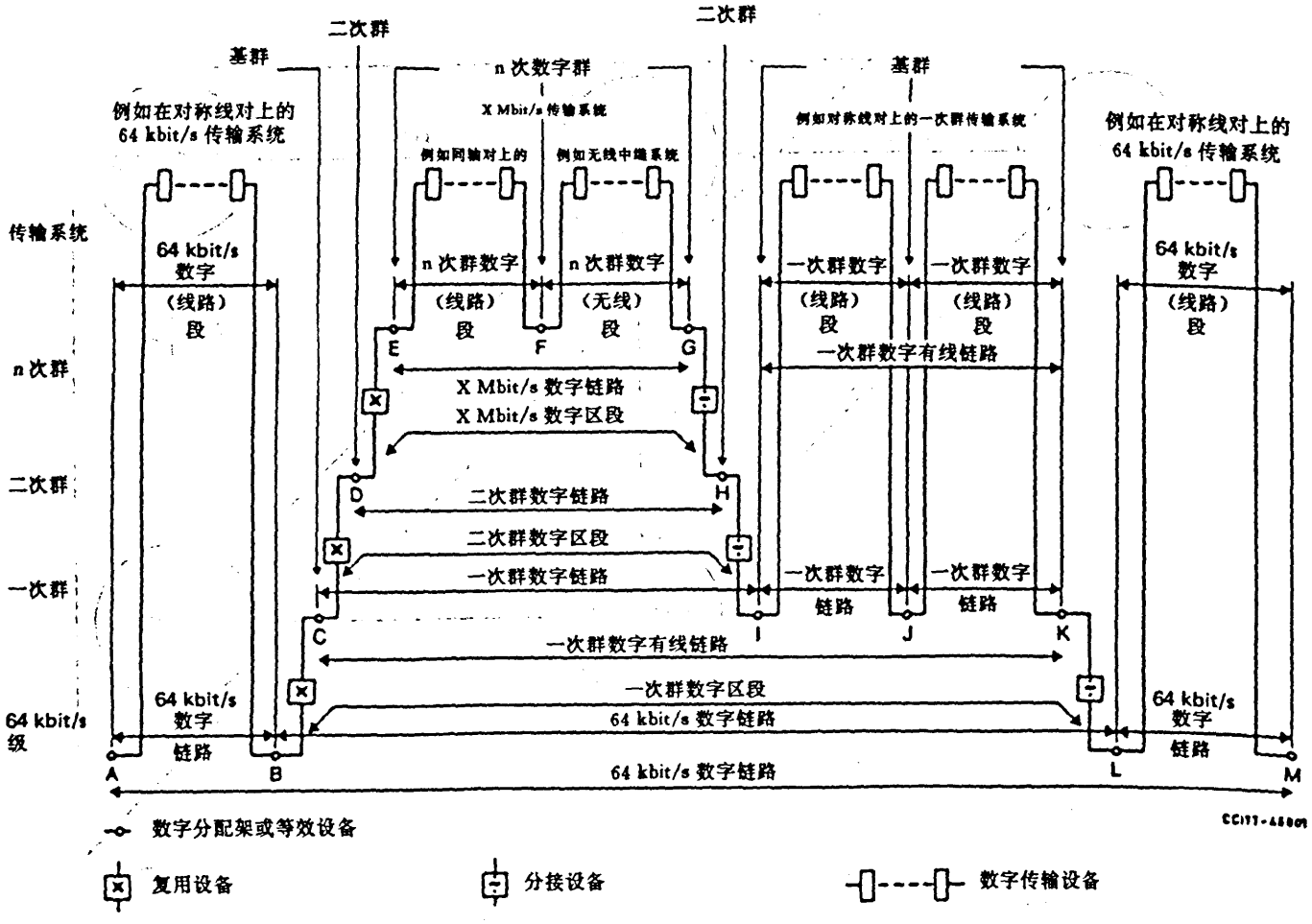



图 A-1/G.652

**各测量方法之间的数学关系**




注 1 — 数字有线和无线段可以在系列数字率或非系列数字率上。

注 2 — A-B 是由单一的 64kbit/s 数字段所组成的 64kbit/s 数字链路。

注 3 — A-M 是一条包括 6 个 64kbit/s 数字段 A-B、E-F、F-G、I-J、J-K 和 L-M 的 64kbit/s 数字链路。

注 4 — F-G 是组成 XMbit/s 数字链路 E-G 的一部分 XMbit/s 数字无线段。

注 5 — G-I 是包括一个二次群数字链路 D-H 的一次群数字链路。

注 6 — I-K 是一条数字有线链路的一个例子。

图 1/G.701

数字链路、数字段、数字有线段等的例子

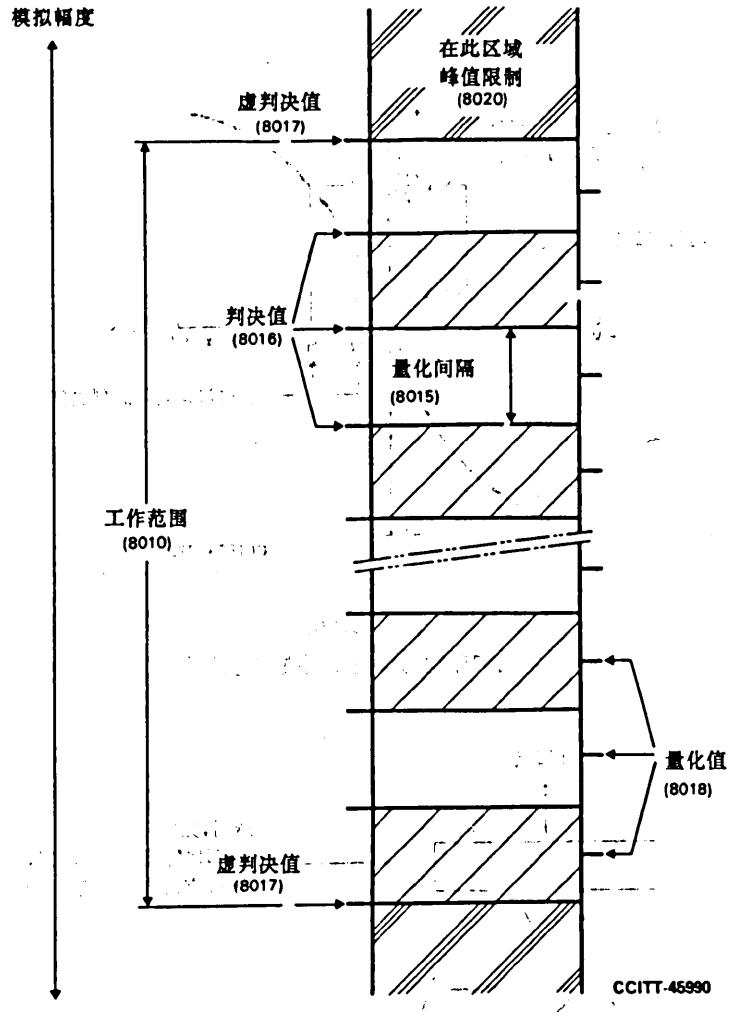
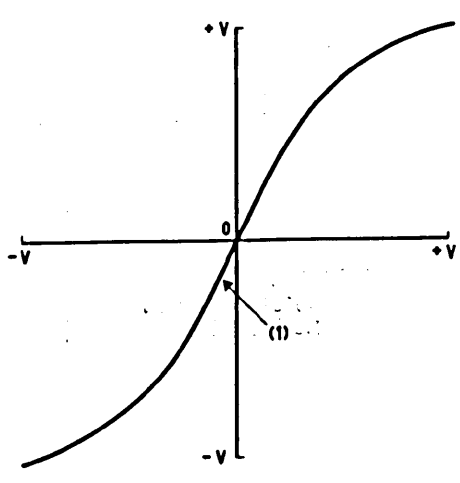


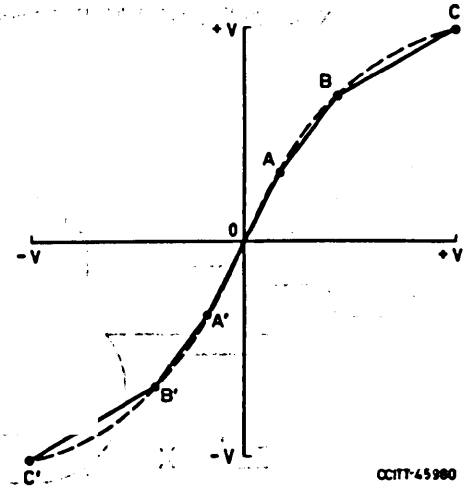

图 2/G.701

**与量化有关的术语的图解(8011)**




*a)* 光滑特性

注 — 中央直接部分(1)如果有的话必须以相切方式与两端曲线部分相连。




*b)* 折线特性

注 — 此一专门的特性有五个直线段C'B'、B'A'、A'A、AB、BC。

图 3/G.701

**非均匀编码律**

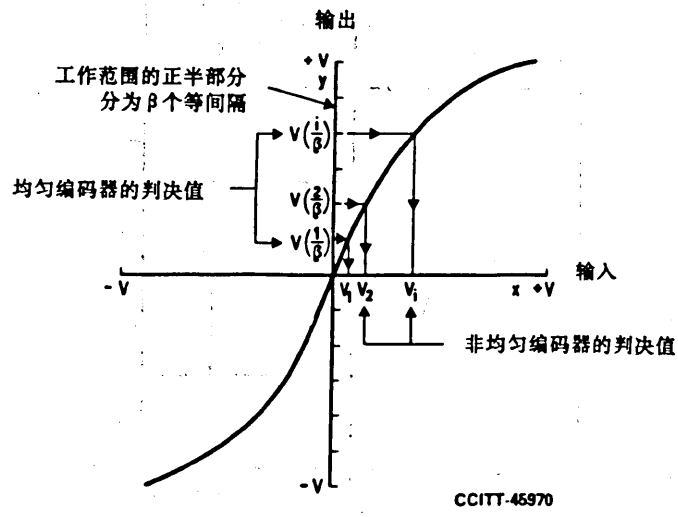
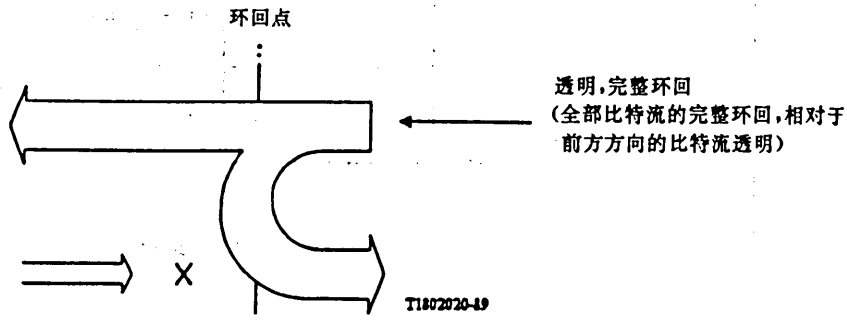


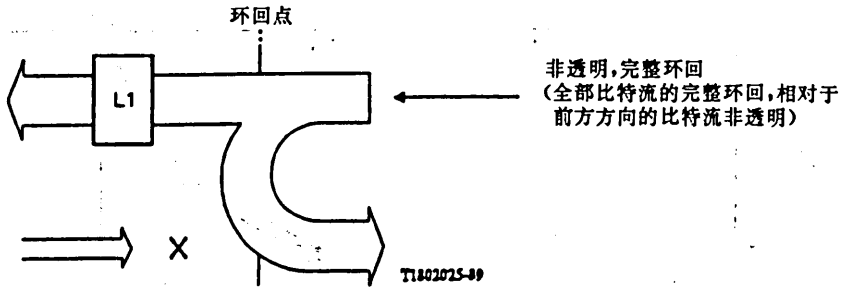

图 4/G.701

均匀和非均匀编码律判决值的关系




X 为避免干扰被环回的信号而禁止的信号

图 B-1/G.960




X 为避免干扰被环回的信号而禁止的信号

L1 变换和禁止被转移的信号的装置

图 B-2/G.960

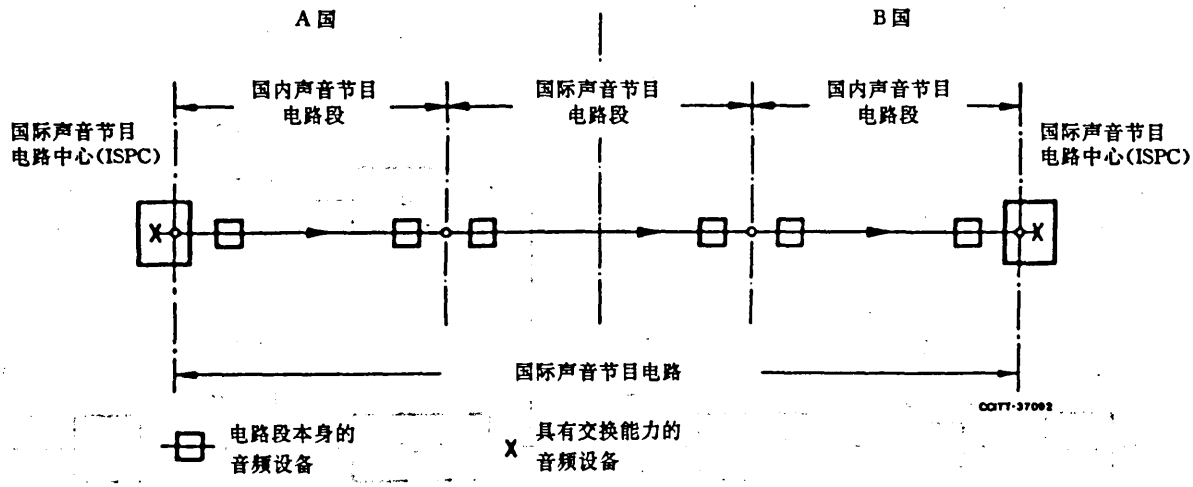



图 1/J.13

由两个国内声音节目电路段和一个国际声音节目电路段组成的一个国际声音节目电路

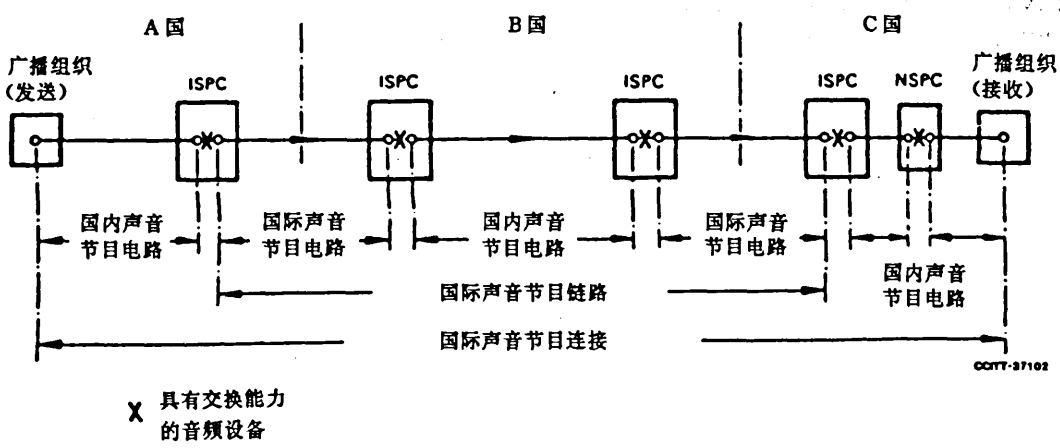
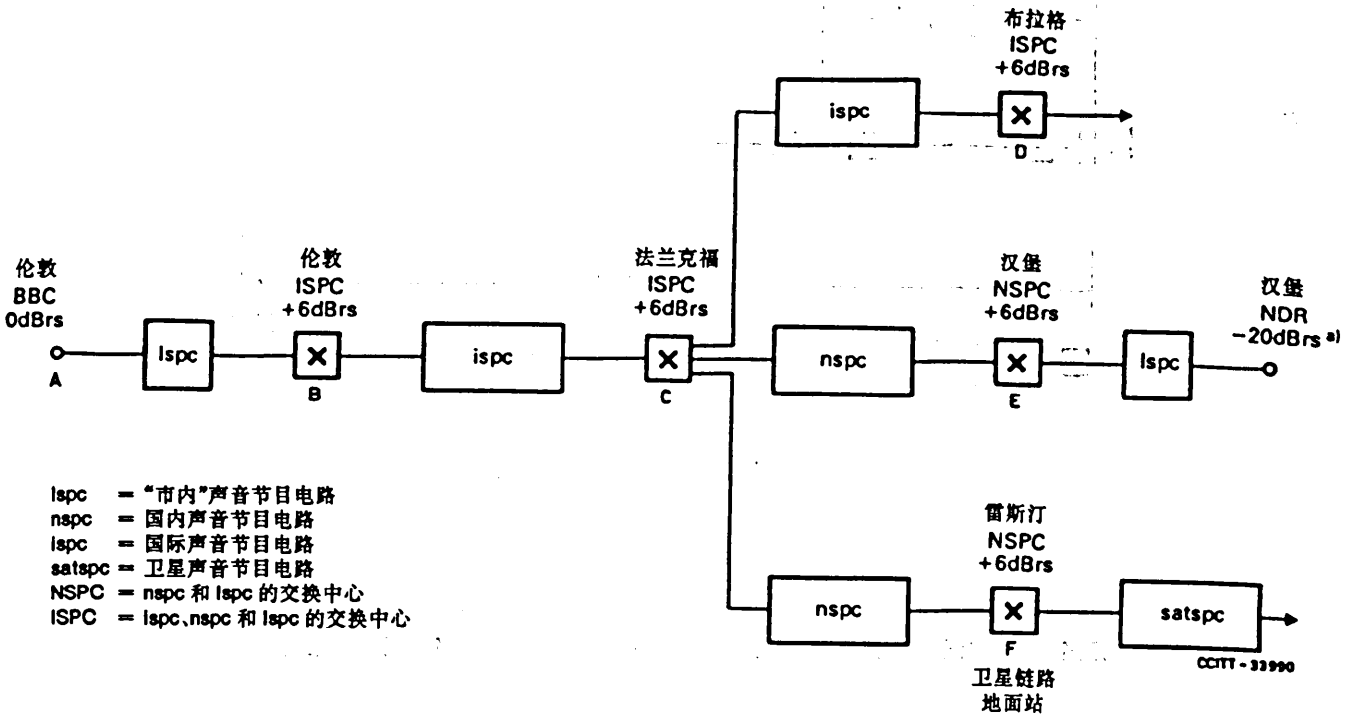



图 2/J.13

由国际及国内声音节目电路组成的一个国际声音节目链路，
其中每一端都用国内声音节目电路延伸以构成一个国际声音节目连接

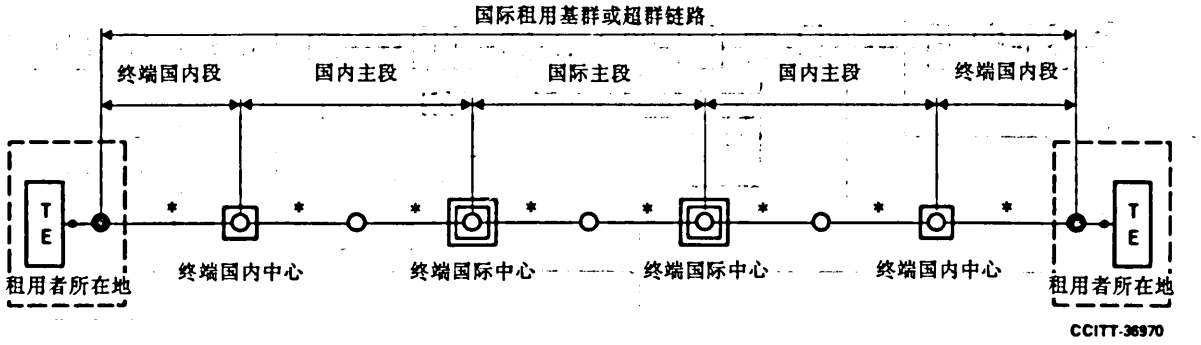



注 — 声音节目信号的最大电平：+9dBm0s(意即在 0 dBrs 相对电平点为+9 dBms，在+6 dBrs 相对电平点为+15 dBms)。+9 dBms 相当于 3.1V 峰值电压，此值是 2.2V 有效值的正弦信号的最大值。

a)有关主管部门可以根据国内情况选择其数值。

图 3/J.13

**一条国际声音节目电路的方框图**




T E 在租用者所在地的终端设备

* 基群或超群段

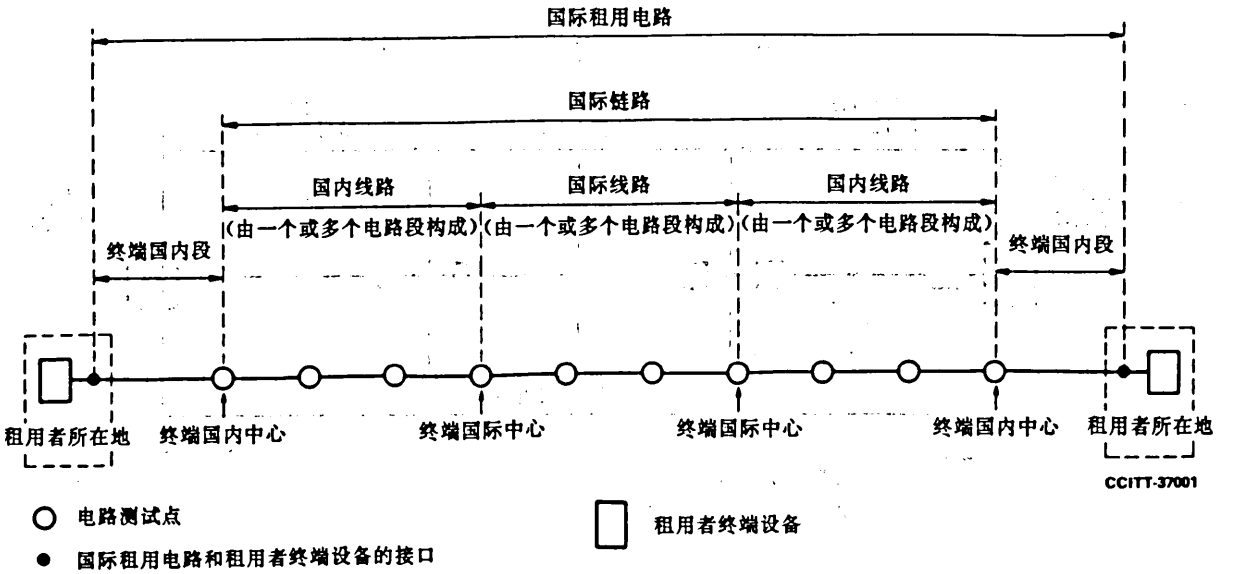
● 在宽带传输设备和链路特有的设备(例如,自动调节器)之间的接口处定义的接入点

○ 在各段之间的会合处定义的接入点并且在该点有贯通连接的滤波器、均衡器等。这些点也可以包括倒换装置,以便把公用基群或超群的链路作为部分时间租用链路的各段使用。

图 1/M.900

用于传输宽带信号的国际租用基群或超群链路

基本构成示例



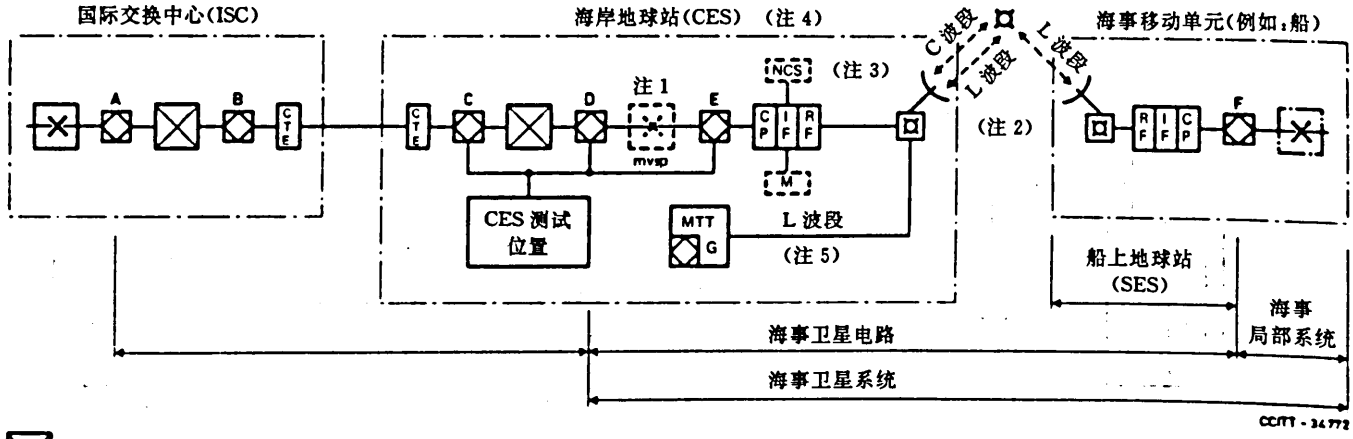

○ 电路测试点

● 国际租用电路和租用者终端设备的接口

□ 租用者终端设备

图 2/M.1010

点到点国际租用电路的基本结构




信令终端/变换

4 线测试接入

交换

任选交换

IF 中频设备
CP 通路处理设备,包括信令终端设备,等等
CTE 通路变频设备
RF 射频设备
MTT 海事测试终端
NCS 网络协调站
M 网络监控和监测
mvsp 海事虚交换点

注 *1* — 为传输设计的目的,总是应当建立海事虚交换点。但是,在海岸地球站的交换机是任选的。

注 *2* — 实际使用的频率是 4/6GHz(C 频段和 1.5/1.6GHz(L 频段)。

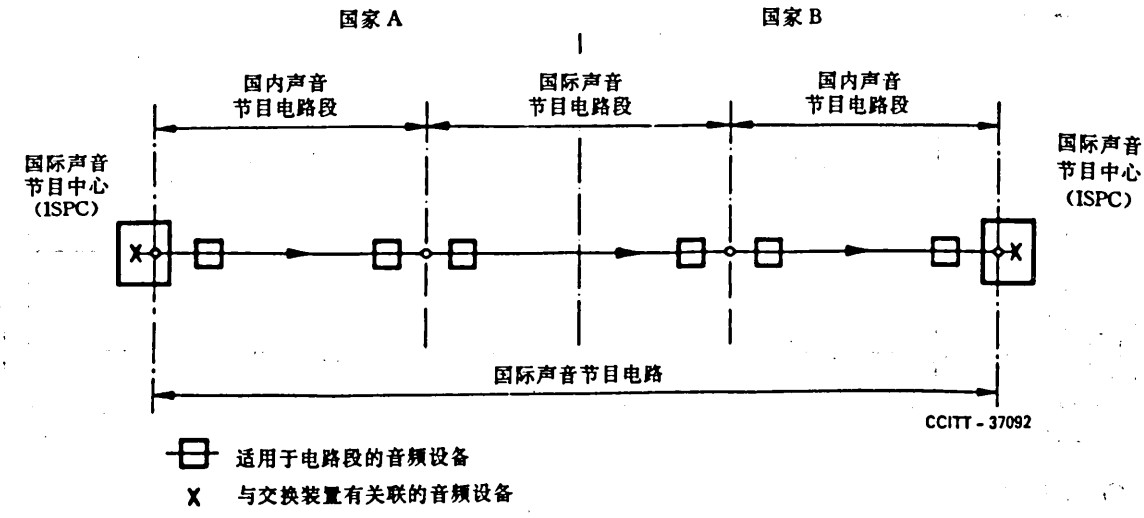
注 *3* — 某些海岸地球站也是网络协调站;它们的功能在建议 M.1110 中描述。

注 *4* — 海岸地球站功能在建议 M.1120 中描述。

注 *5* — 4 线测试接入点 G 等效于 4 线测试接入点 F。

图 1/M.1100

**海事卫星系统的组成**

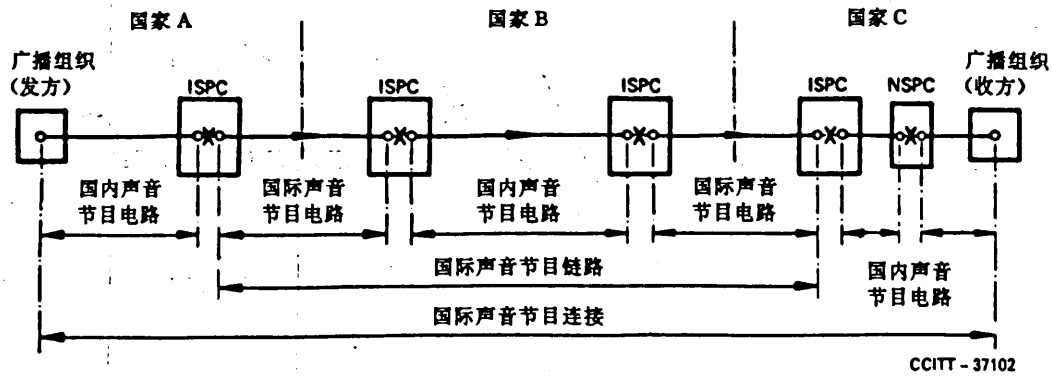



适用于电路段的音频设备

X 与交换装置有关联的音频设备

图 1/N.1

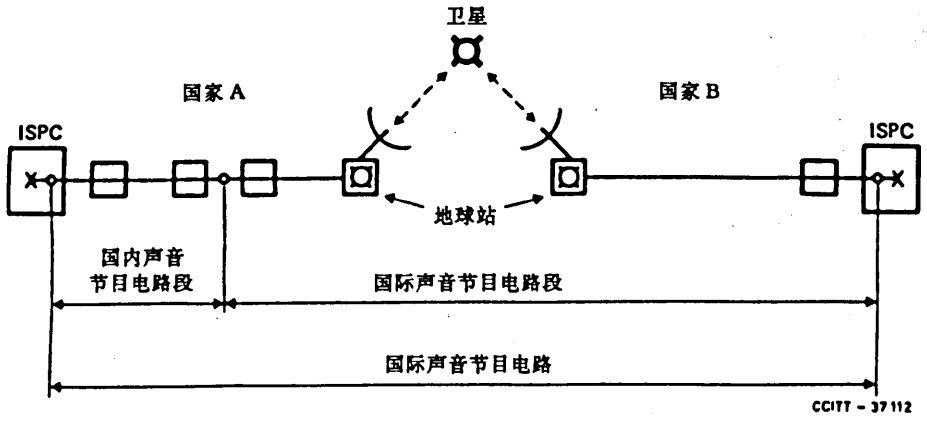
**由两个国内声音节目电路段和一个国际声音节目电路段组成的国际声音节目电路**




X 与交换装置有关联的音频设备

图 2/N.1

由国际声音节目电路和国内声音节目电路组成，
并在每端经国内声音节目电路延伸而形成
国际声音节目连接的国际声音节目链路



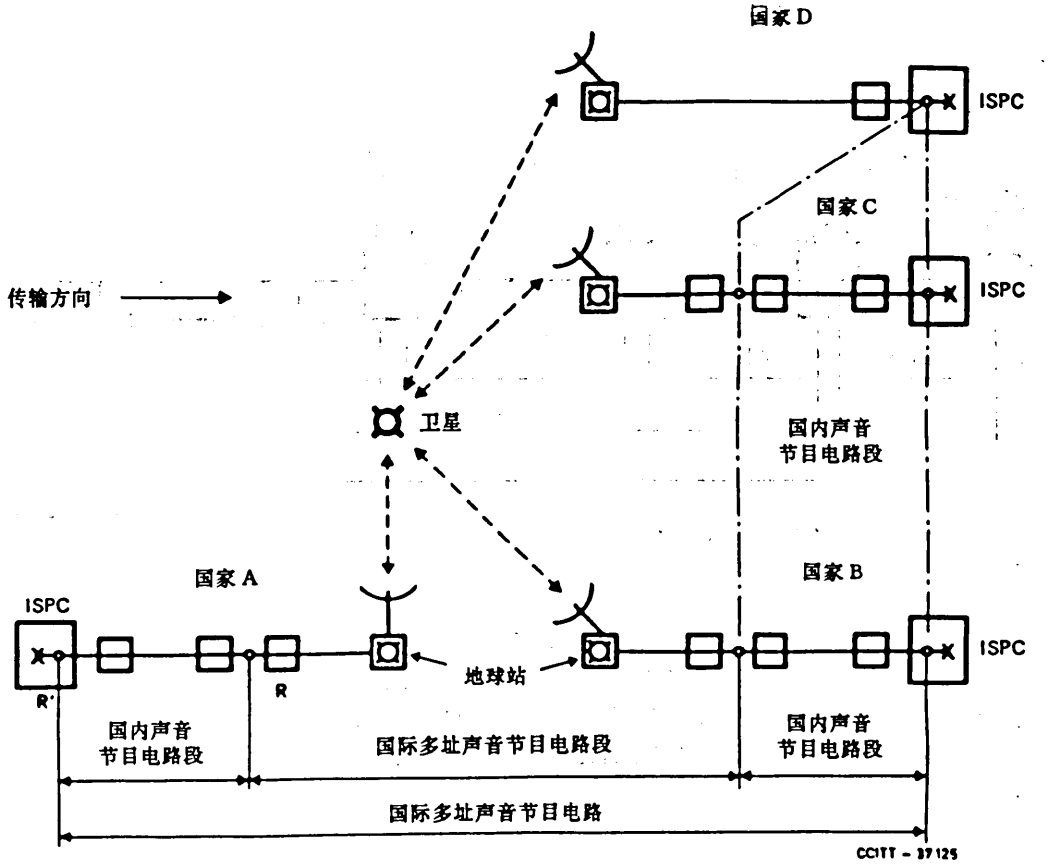

适用于电路段的音频设备

X 与交换装置有关联的音频设备

ISPC 国际声音节目中心

图 3/N.1

经过通信卫星系统的单址国际声音节目电路




适用于电路段的音频设备

X　与交换装置有关联的音频设备

ISPC　国际声音节目中心

R　国际多址声音节目电路段的发送基准站

R'　国际多址声音节目电路的发送基准站

图 4/N.1

经过通信卫星系统的国际多址声音节目电路

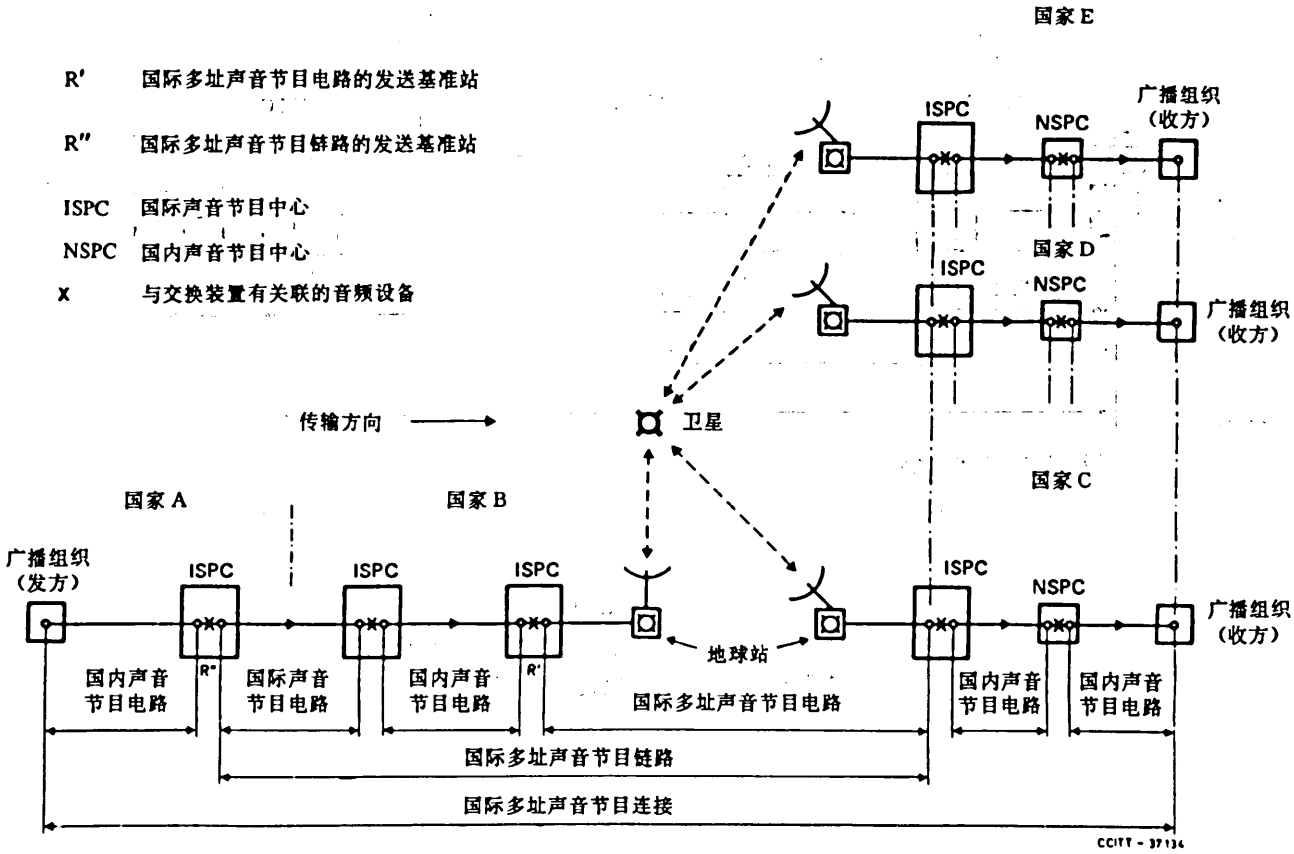



图 5/N.1

经过通信卫星系统延伸为连接的国际多址声音节目链路

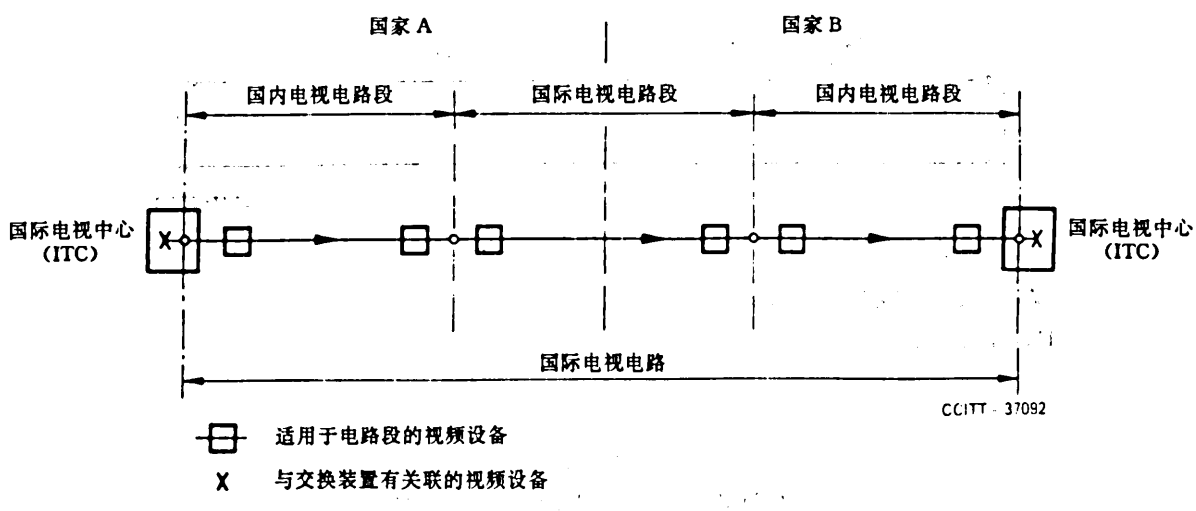



图 1/N.51

由两个国内电视电路段和一个国际电视电路段组成的国际电视电路

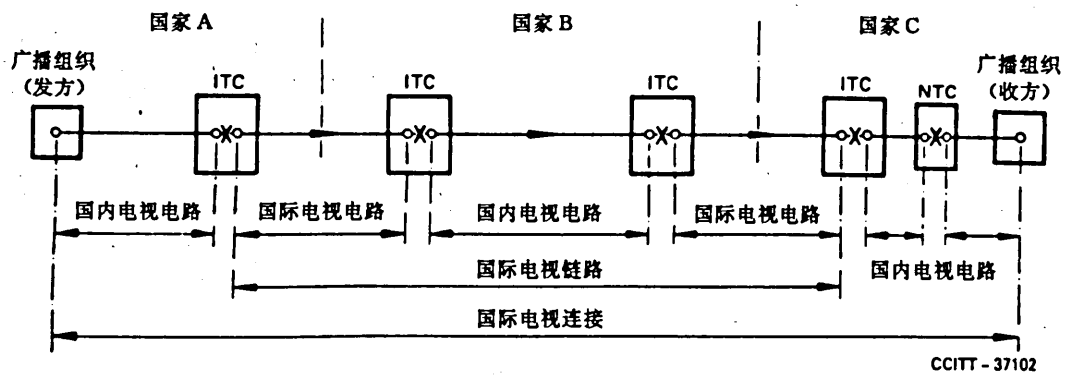



图 2/N.51

由国际和国内电视电路组成，并在每端经国内
电视电路延伸而形成国际电视连接的国际电视链路

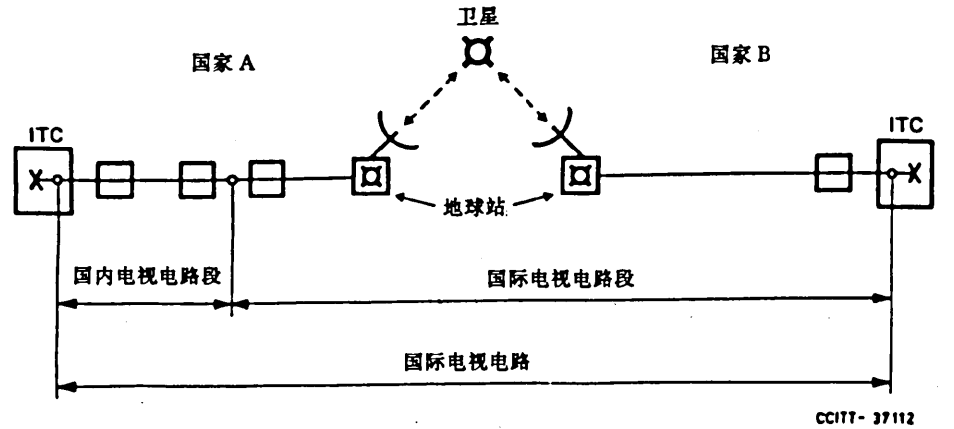
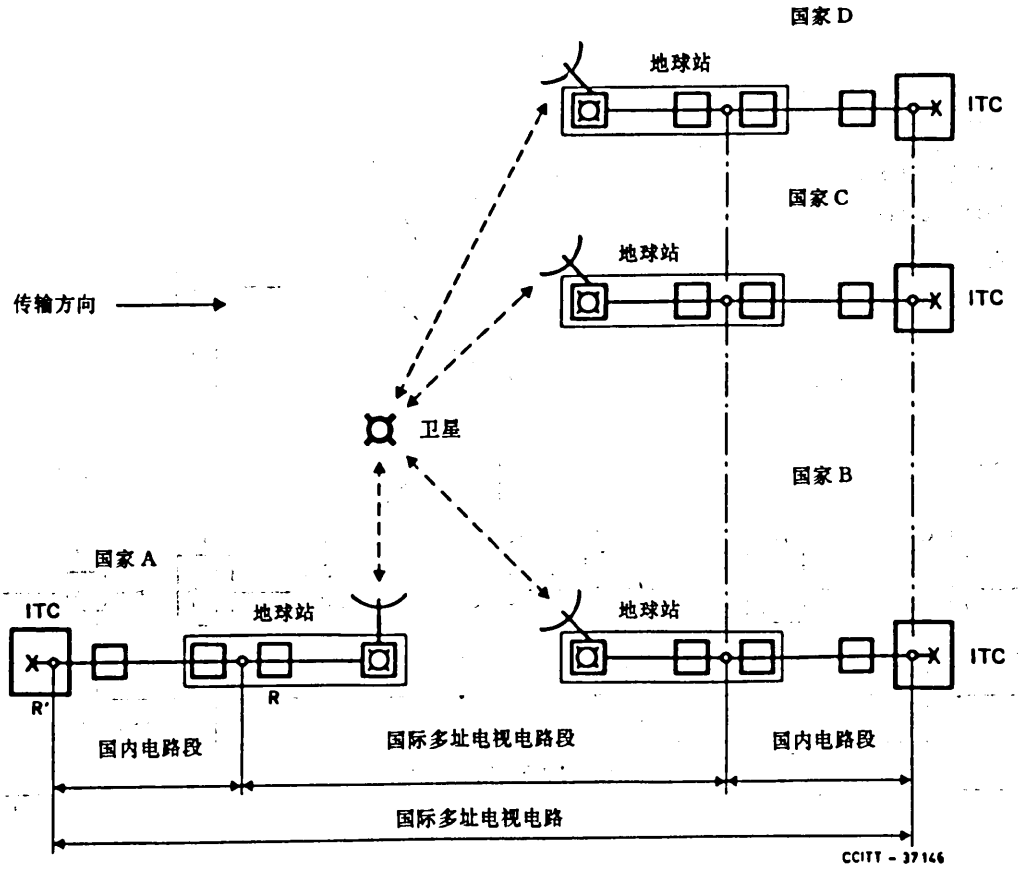



图 3/N.51

经过通信卫星系统的单址国际电视电路




适用于电路段的电视设备

X 与交换装置有关联的视频设备

ITC 国际电视中心

R 国际多址电路段的发送基准站

R' 国际多址电路的发送基准站

图 4/N.51

包含国际多址卫星电路段和

国内地面电路段的国际多址电视电路

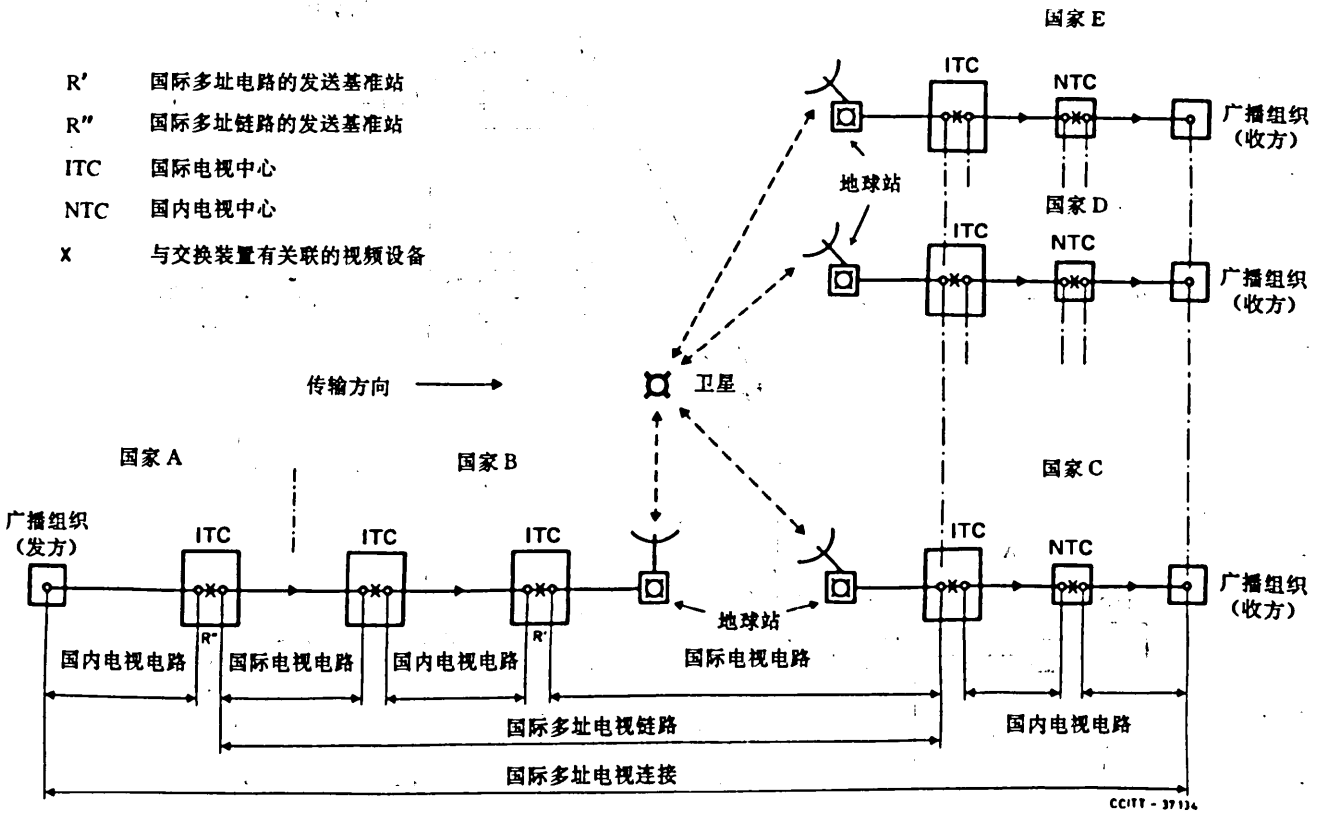
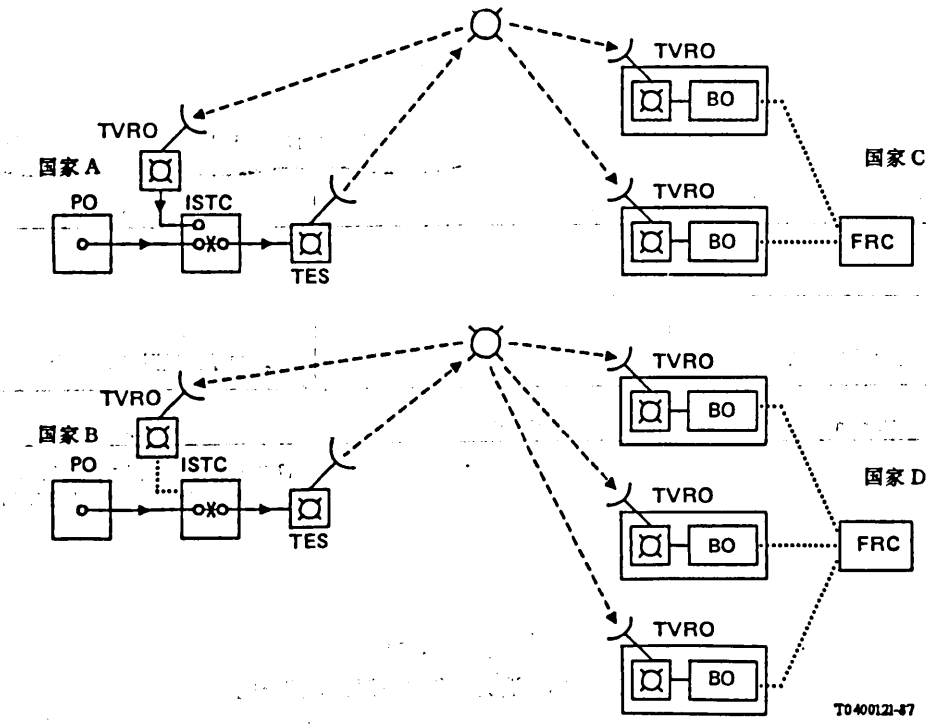



图 5/N.51

由国际多址电视电路与国内和国际电视电路组成，
并在每端经国内电路延伸形成国际多址电视连接的国际多址电视链路




PO　节目始发者
ISTC　国际卫星传输中心
TES　传输地球站
TVRO　电视单收站
BO　广播组织
FRC　故障报告中心
×　与交换装置有关联的视频设备

图 6/N.51

**与国际电视中心无关的诸电视单收站的国际多址电视连接**

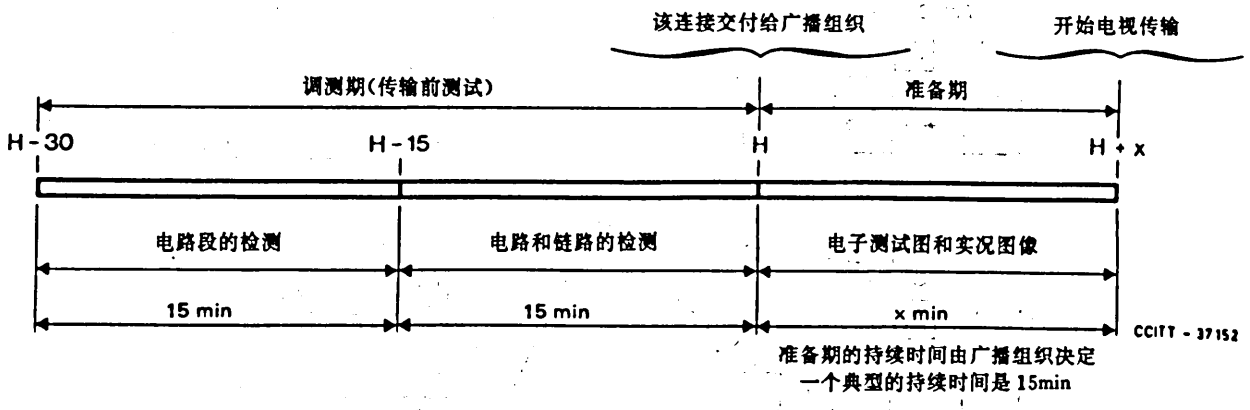
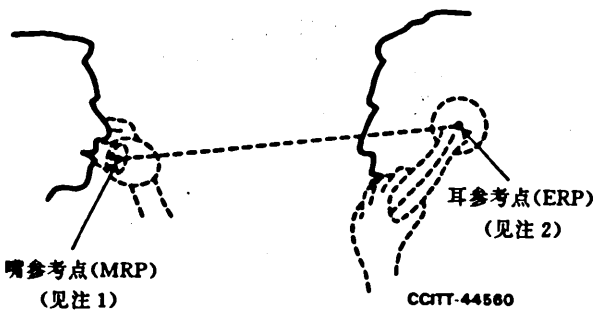



图 1/N.54

**电视传输在调测期和预备期的时间分配**




*注 1* — 嘴参考点位于穿过张开的嘴巴中心的水平轴上，距离嘴唇的前方 25mm。它是在没有任何声障碍物的情况下定义的。

*注 2* — 耳参考点位于收听入耳道入口处。它定义为位于一个贴在耳朵上的凹圆形耳承的前平面中心点上。

*注 3* — 不要把 ERP 与耳承参考点(ECRP)混淆起来。后来是一个位于耳机参考平面上的点，它是作为手柄的一个参考参数使用的(见建议 P.10)。

图 A-1/P.64

**嘴和耳参考点的定义**

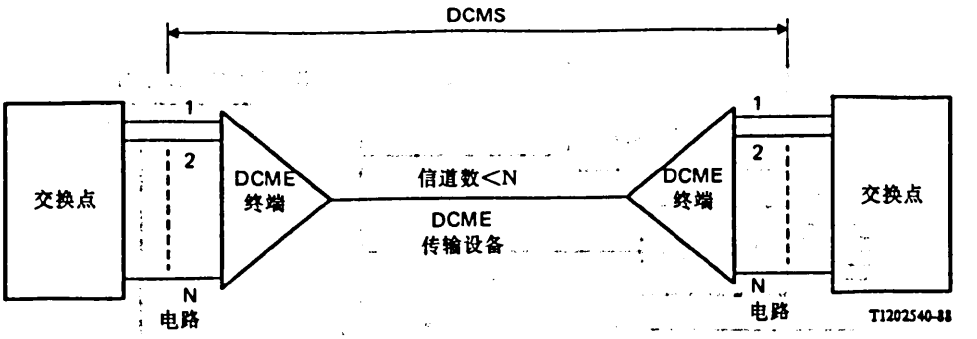



图 1/P. 84

点对点或以电路为基础的 DCMS

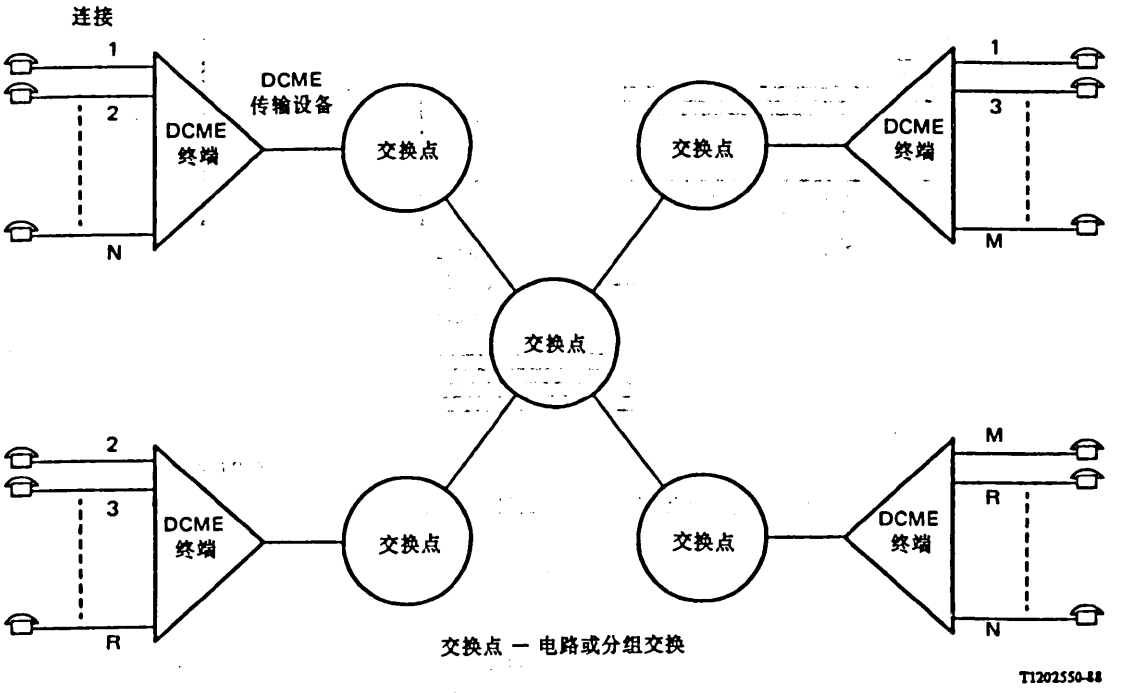
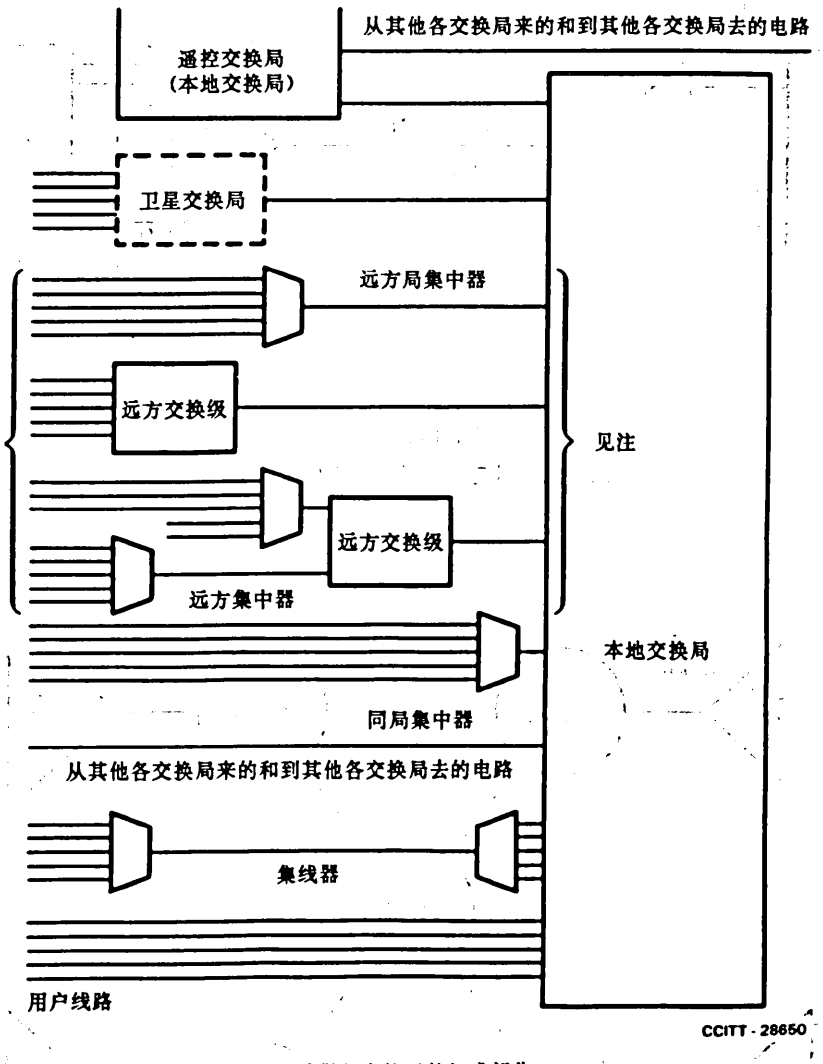



图 2/P. 84

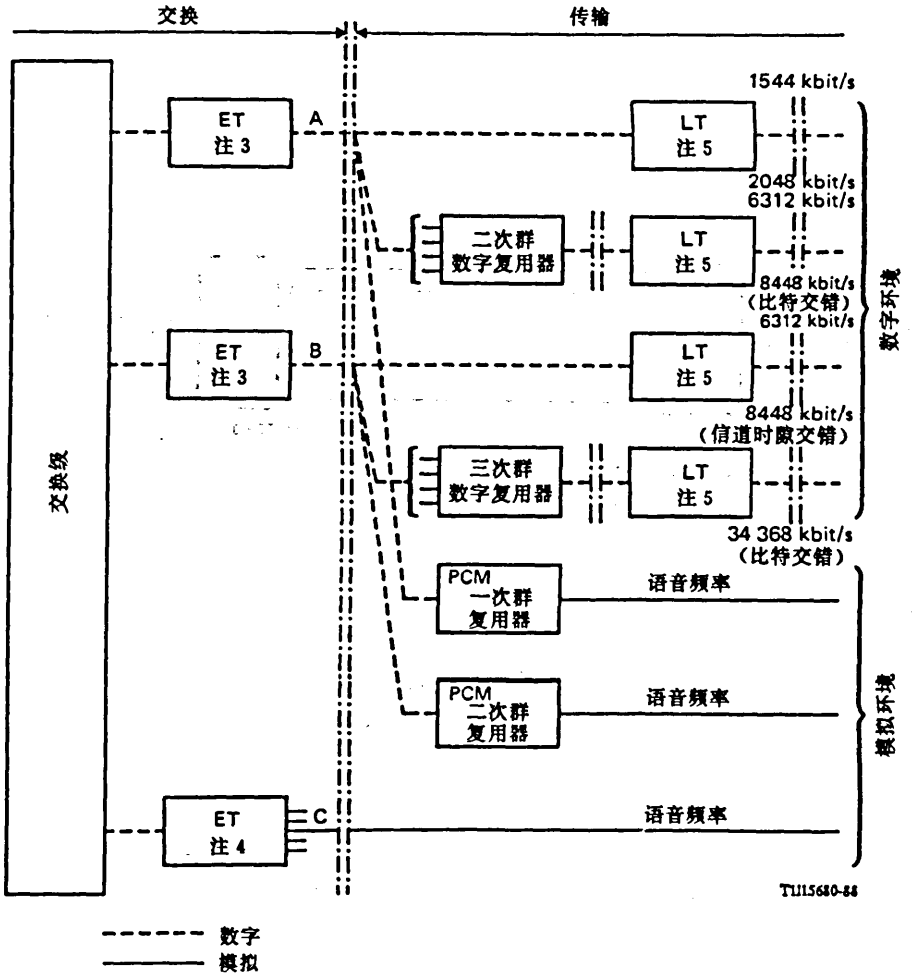
多址或以连接为基础的 DCMS




注 — 大括号包括地理位置上分散的交换局的组成部分。

图 1/Q.9

交换局和有关术语




注 *1* — 适用于每个接口的 CCITT 的 G 和 Q 系列建议在文本中有详述。

注 *2* — 可以采用其他的配置，比如二次群、三次群或更高次群复用分解器的串联连接。

注 *3* — 交换终端(ET) — 接口 A&B 的功能的例子：

— 信令插入和提取

— 代码转换

— 帧定位

— 告警和故障指示。

注 *4* — 交换终端(ET) — 接口 C 的功能的例子：

— A/D 变换

— 信令插入和提取

— 多路复用

— 二线/四线转换。

注 *5* — 线路终端(LT)功能的例子：

— 供电

— 故障定位

— 再生

— 代码转换。

注 *6* — 不是所有接口在第一种实现中都必须存在。

图 2/Q. 9

**与其它交换机的接口(Q. 511)**

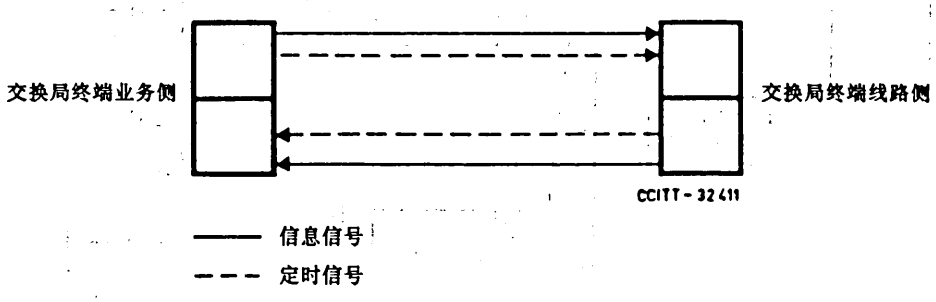



图 3/Q.9
同向接口(G.703)

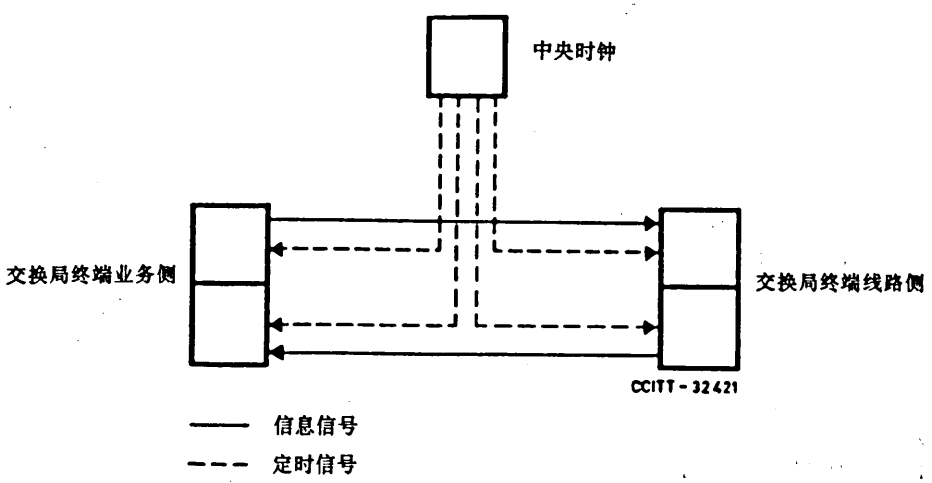



图 4/Q.9
集中的时钟接口(G.703)

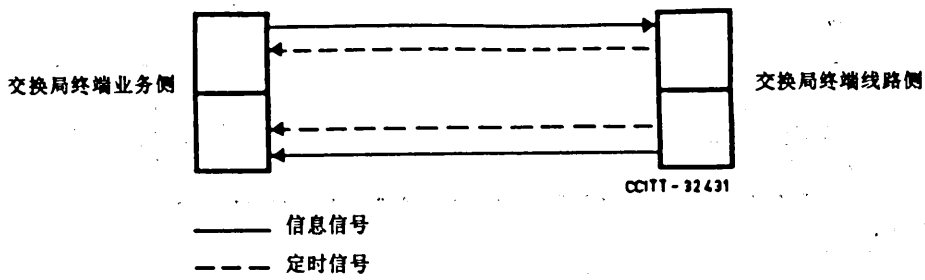



图 5/Q.9
反向接口(G.703)

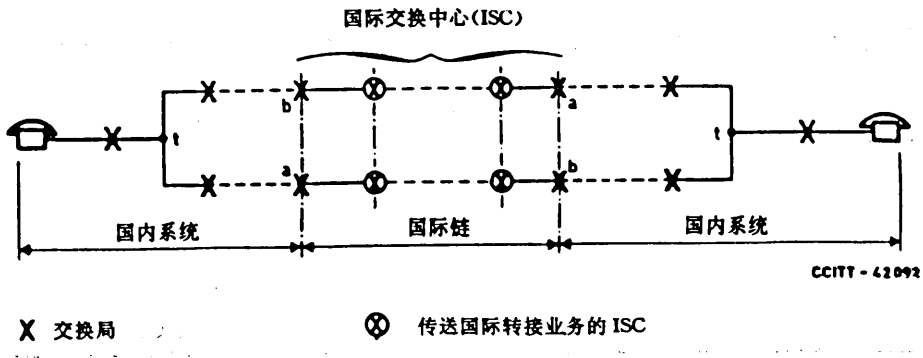
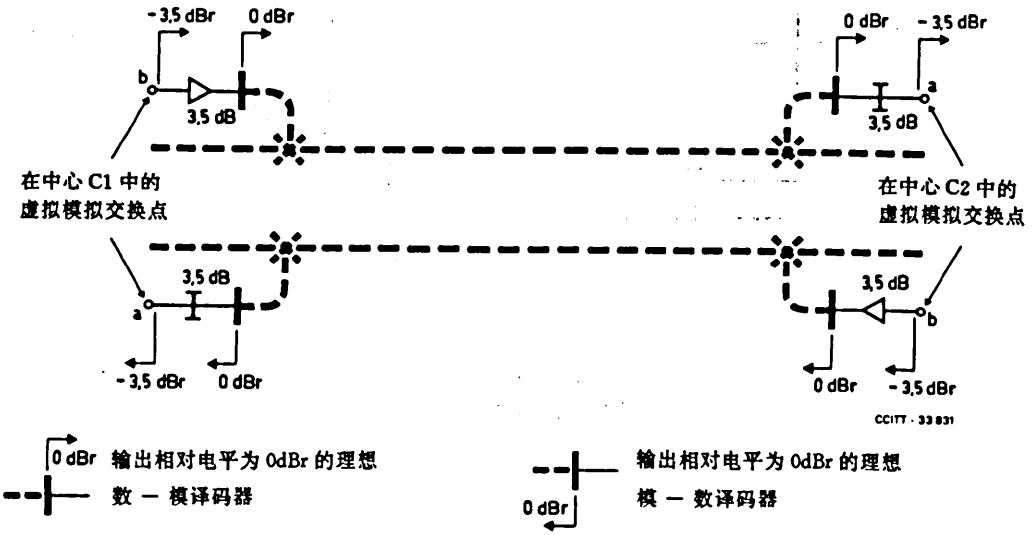
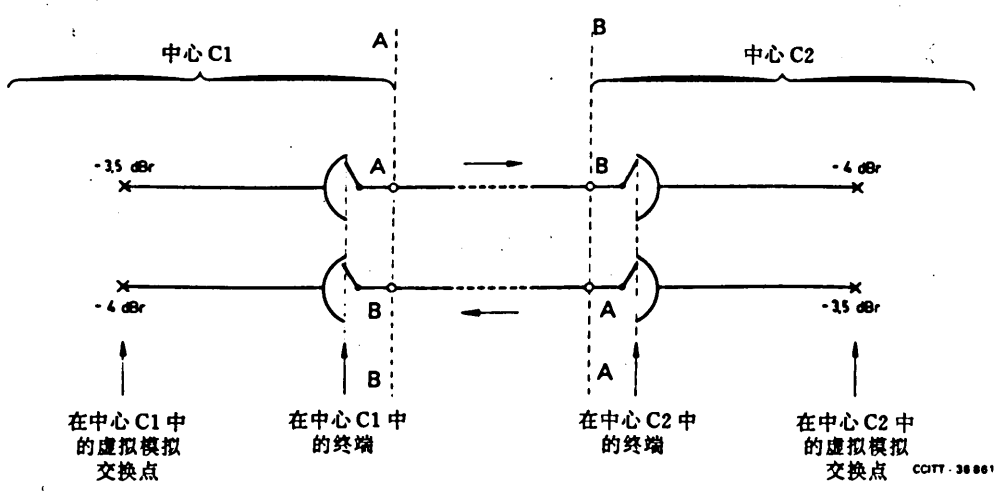



图 1/Q.40
国际连接组成部分的定义



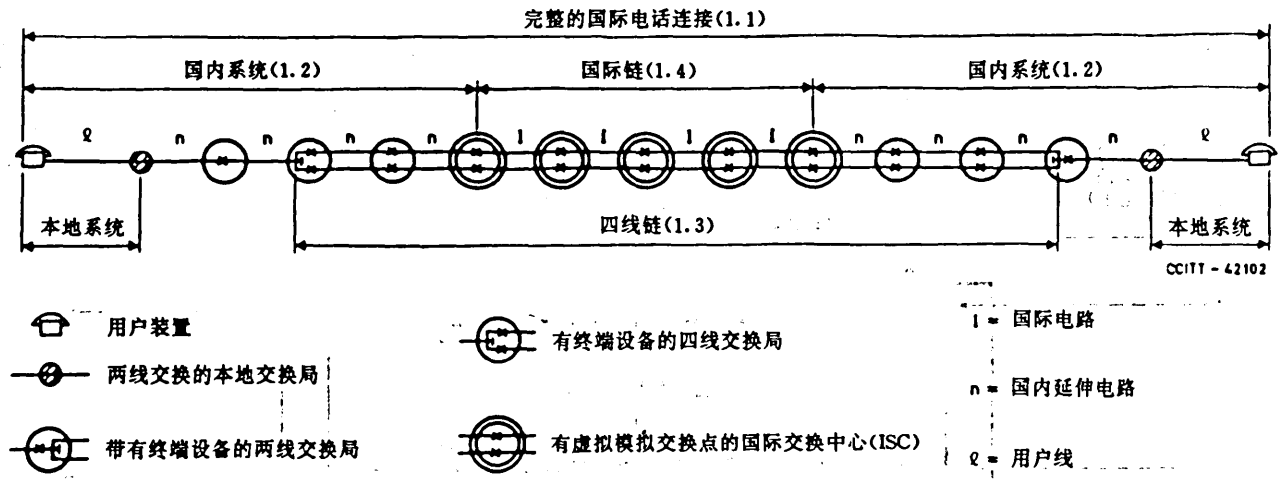

注 — 为了说明模拟信号和数字信号以及数字信号和模拟信号之间的关系，假设了理想的编码器和译码器，它们与建议 G.711[8]中适当的 A 律或 μ 律的表完全一致。

a) 国际数字中心之间国际数字电路虚拟模拟交换点的定义



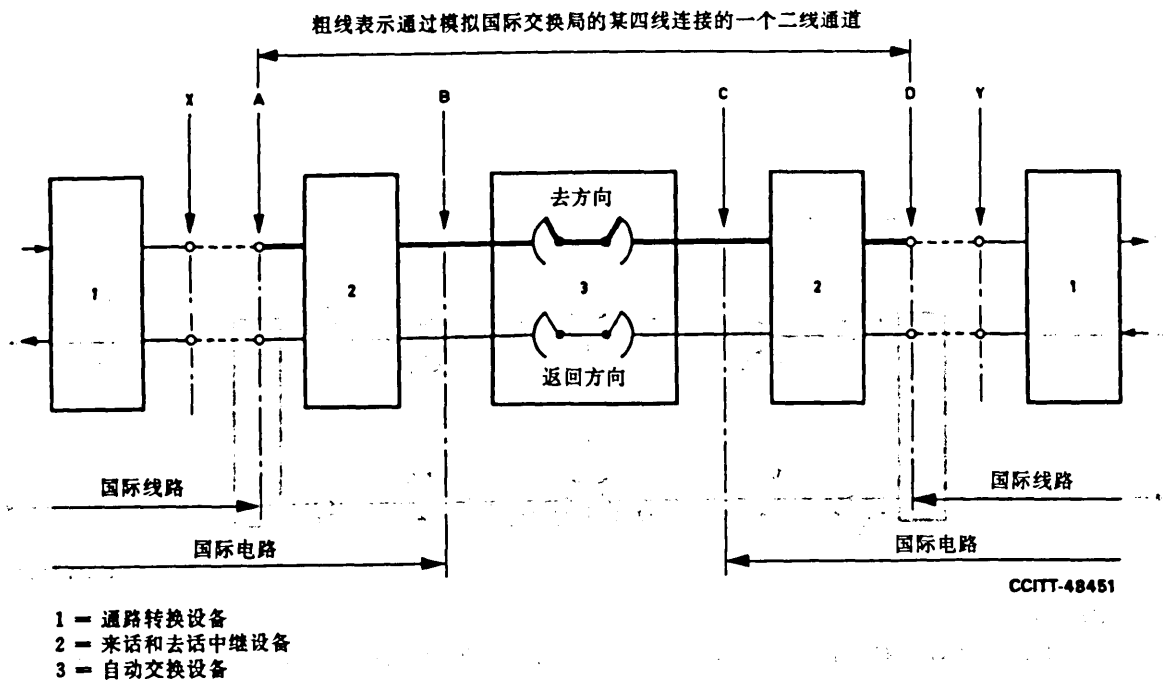

b) 国际模拟中心之间的国际模拟电路的虚拟模拟交换点的定义

图 2/Q.40
国际电路的定义



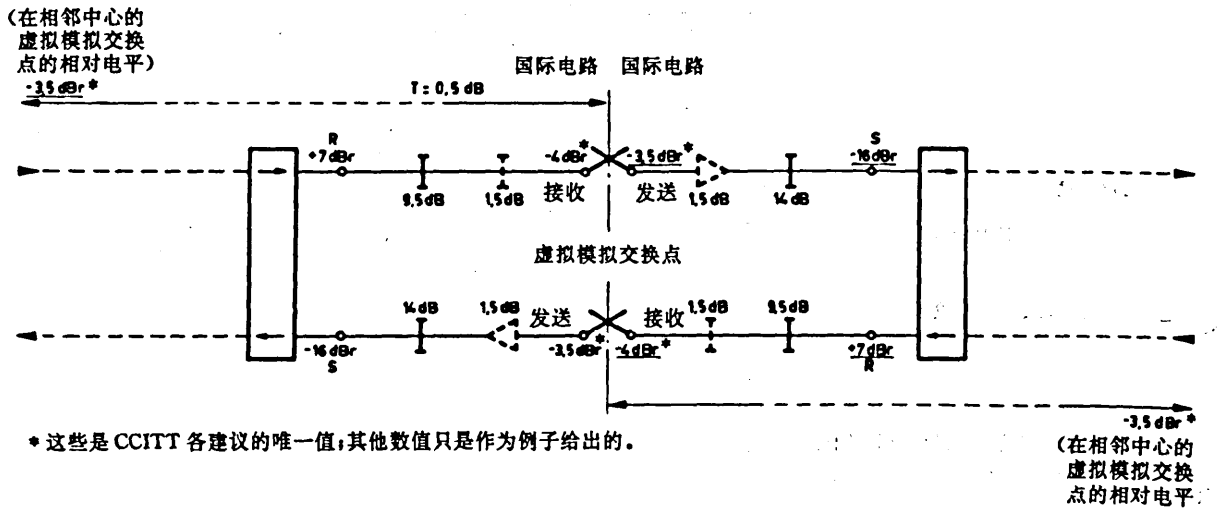

注 — 对国内系统所示出的安排仅是一个例子。圆括号中给出的数字指的是第 1 节的各小节(卷 Ⅱ:1),在这一节中可找到有关连接的那部分的各建议。另外,构成这个链的电路必须各自满足第 1.5 小节的要求。

图 3/Q.40
说明所用术语的国际连接



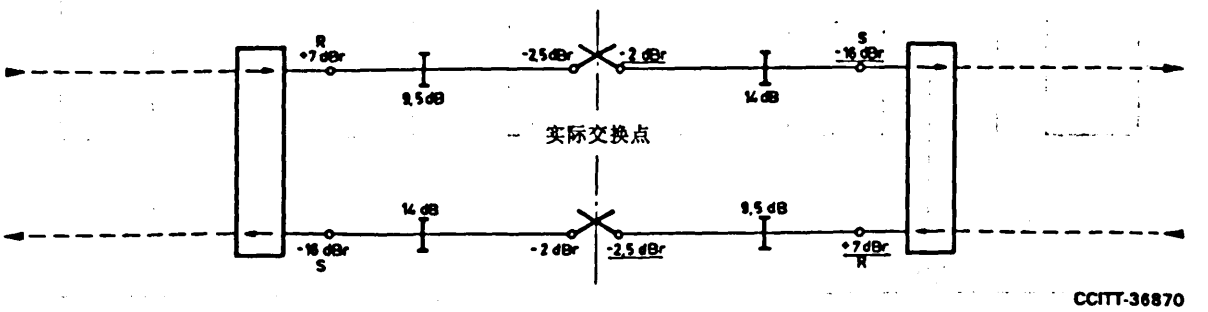

注 — X 点和 A 点之间以及 D 点和 Y 点之间除了连接电缆以外,可能还有诸如回声抑制器,压扩器,均衡器,线路信号接收器等等一类的设备。

图 1/Q.45 乙
模拟国际交换机




* 这些是 CCITT 各建议的唯一值；其他数值只是作为例子给出的。

a) 表明两条电路的虚拟模拟交换点的可能位置的假想安排




b) 实际安排

注 — 划线的相对电平值涉及该点右边的电路。未划线的相对电平值涉及该点左边的电路。在实际的交换中心中，虚拟模拟交换点实际上不存在。

图 2/Q.45 乙

在有实际安排和虚拟模拟交换点可能位置的国际交换机中，简单表示转接连接的例子

(所建议的信道转换设备电平是根据表 2/G.232 的情况 2 给出的。)

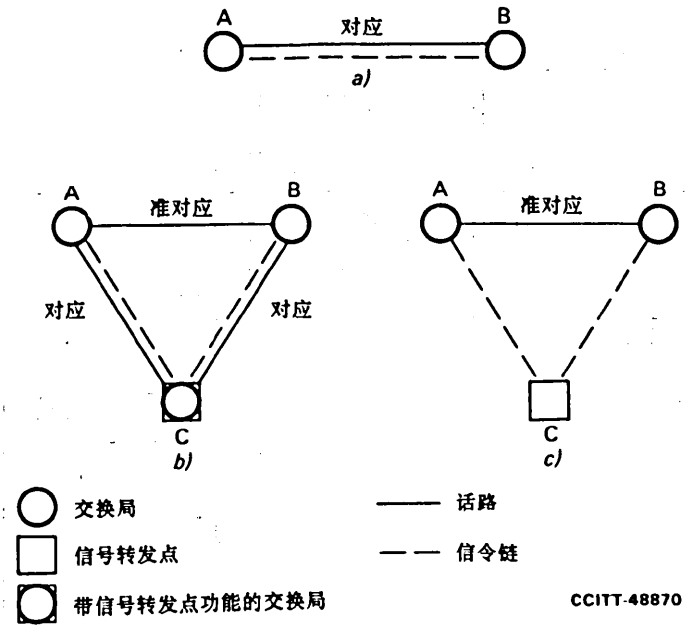
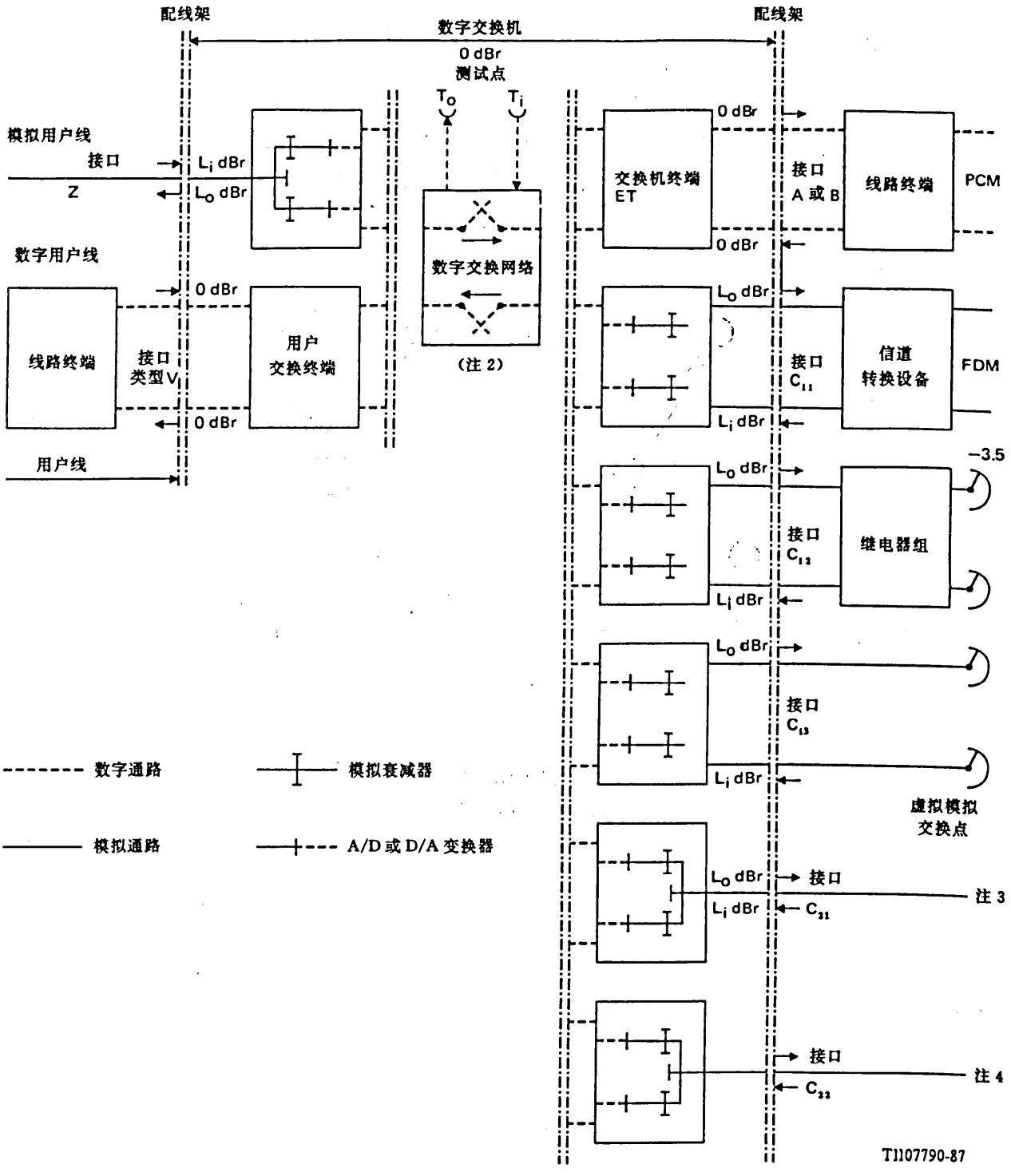


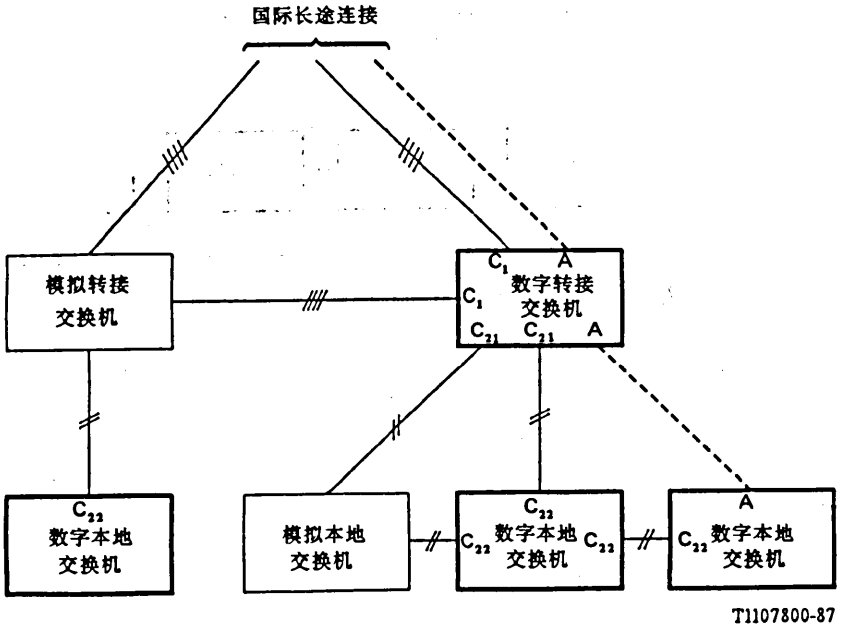

图 4/Q.253

对应和准对应工作方式举例




注 1 — 本图示出利用规定接口的典型例子。
注 2 — 如果需要时，数字衰减器可以位于数字交换网络或交换机终端处(见 § 1.2.4.1)。
注 3 — 国际长途交换连接的终端。
注 4 — 本地或 2 线中继交换话务的终端。
注 5 — 通常，对 2 线和 4 线接口的 $L_i$ 和 $L_o$ 值是不相等的。

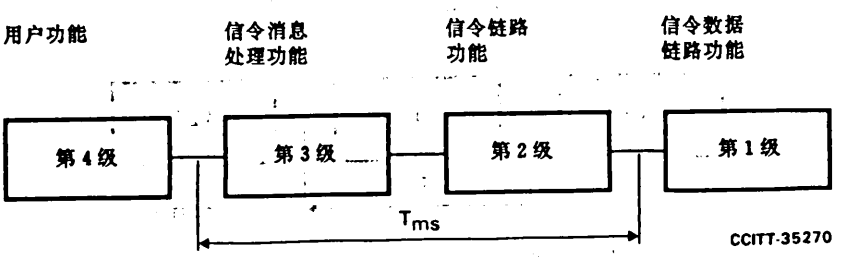
图 1/Q.551
数字交换机接口、测试点、传输电平




注 — 本地交换机之间的中继线仅载运本地话务。

图 2/Q.551

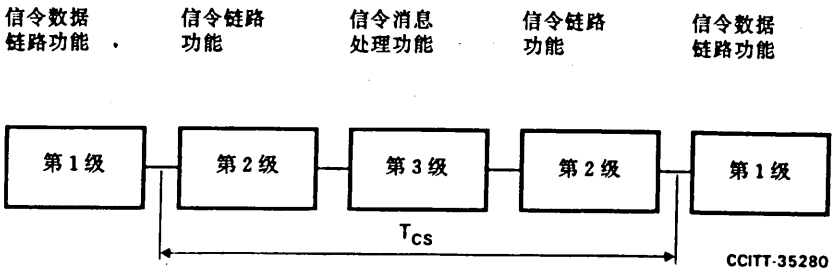
在各种可能的网络互连情况下的接口




$T_{ms}$ 消息传递部分发送时间

图 8/Q.706

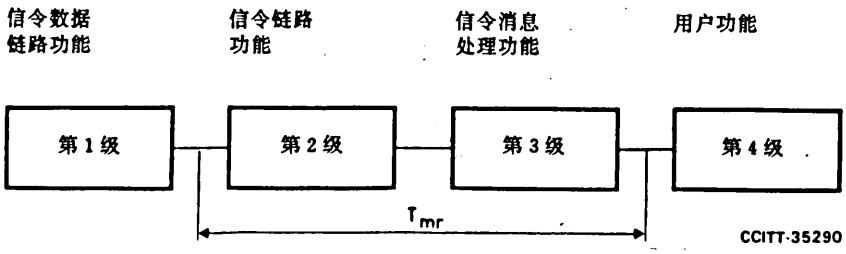
消息传递部分发送时间的功能图




$T_{CS}$ 信令转发点的消息传递时间

图 9/Q.706

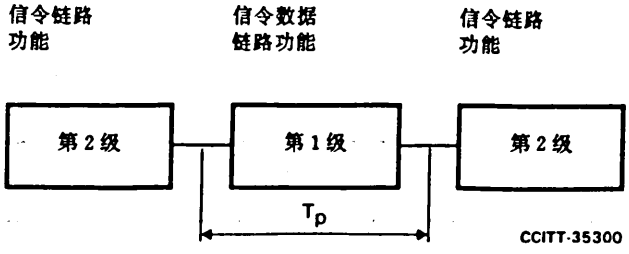
信令转发点的消息传递时间的功能图




$T_{mr}$ 消息传递部分接收时间

图 10/Q.706

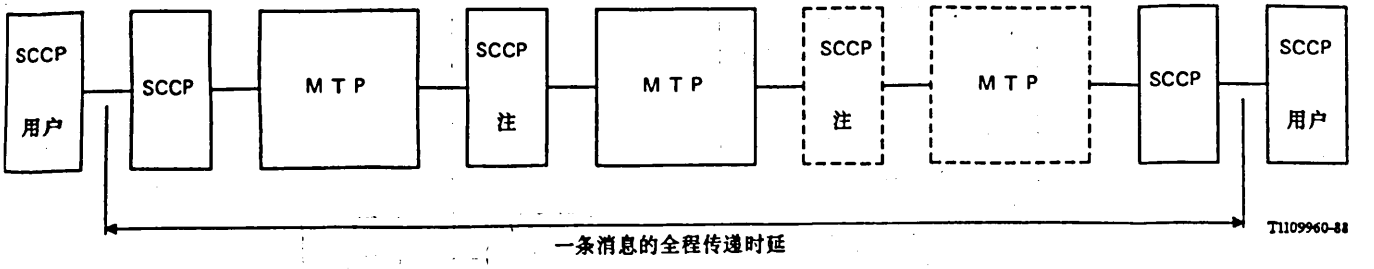
消息传递部分接收时间的功能图




$T_p$ 数据信道的传播时间

图 11/Q.706

广播时间功能图

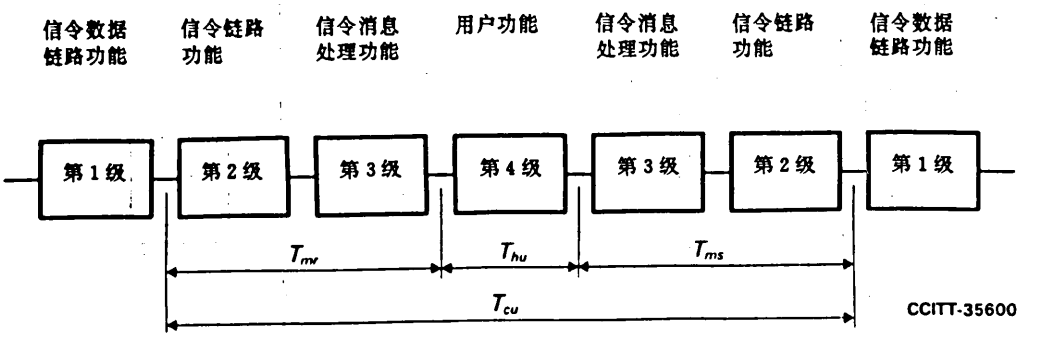



一条消息的全程传递时延

注 — 可能不存在，或存在一个或几个转接点，这取决于网络结构。

图 1/Q.716

一条消息全程传递时延的功能图




$T_{cu}$ 跨局传送时间

$T_{hu}$ 电话用户部分处理时间

$T_{mr}$ 消息传送部分接收时间[a)]

$T_{ms}$ 消息传送部分发送时间[a)]

a) 这些时间的定义在建议 Q.706 中给出。

图 1/Q.725

跨局传送时间的功能图

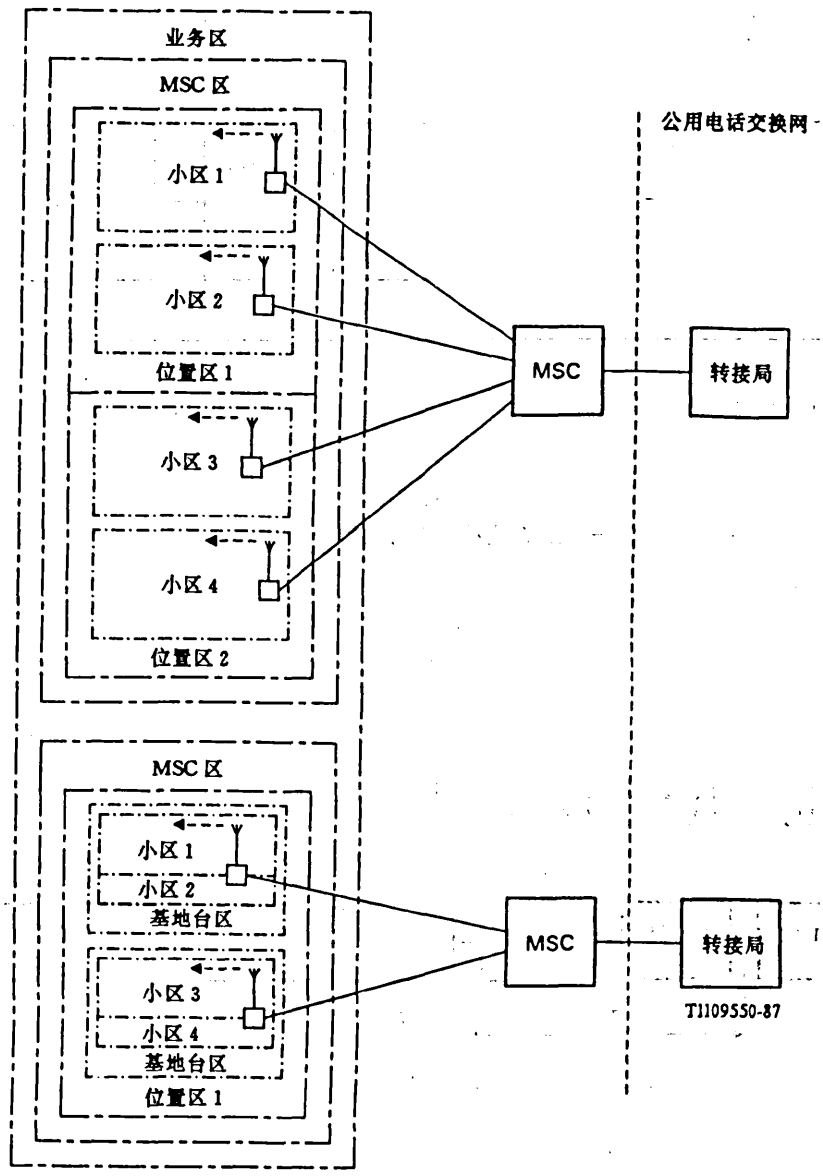



图 2/Q.1001

**定义的应用**

**图中业务区由一个 PLMN 组成**

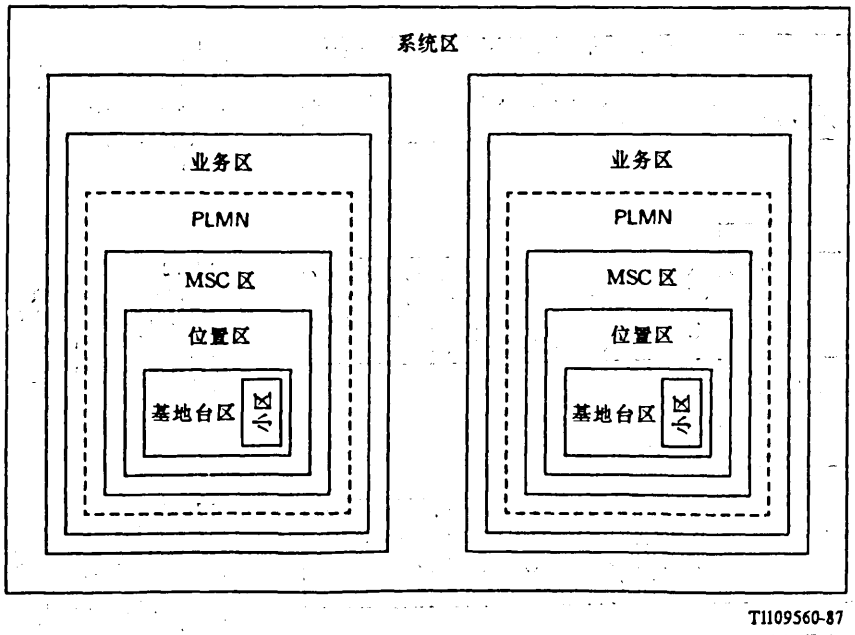



图 3/Q.1001

**系统区的组成**

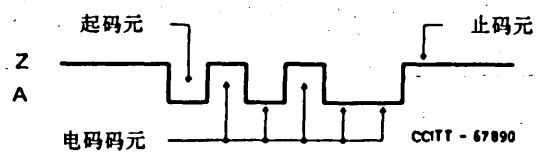
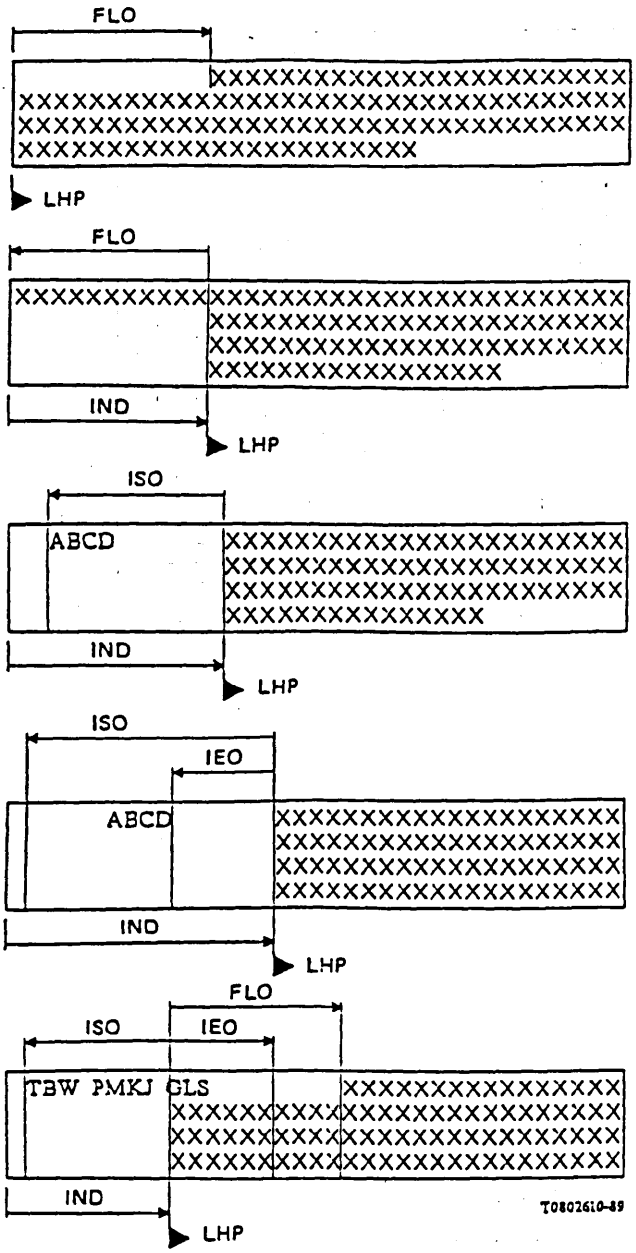



图 1/R.140

**使用术语电码码元的例子**




例 10.1
第一行偏移：　正
标识符对准：　非列项
标识符起始偏移：0
标识符结尾偏移：0
缩进：　0

例 10.2
第一行偏移：　负
标识符对准：　非列项
标识符起始偏移：0
标识符结尾偏移：0
缩进：　正

例 10.3
第一行偏移：　0
标识符对准：　起始对准
标识符起始偏移：负
标识符结尾偏移：0
缩进：　正

例 10.4
第一行偏移：　0
标识符对准：　结尾对准
标识符起始偏移：负
标识符结尾偏移：负
缩进：　正

例 10.5
第一行偏移：　正
标识符对准：　起始对准
标识符起始偏移：负
标识符结尾偏移：正
缩进：　正

FLO　第一行偏移
ISO　标识符起始偏移
IEO　标识符结尾偏移
LHP　行初始位置
IND　缩进

图 10/T.416
列项与第一行偏移的图示

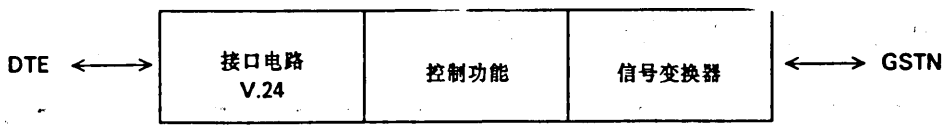



图 1/V.42
DCE

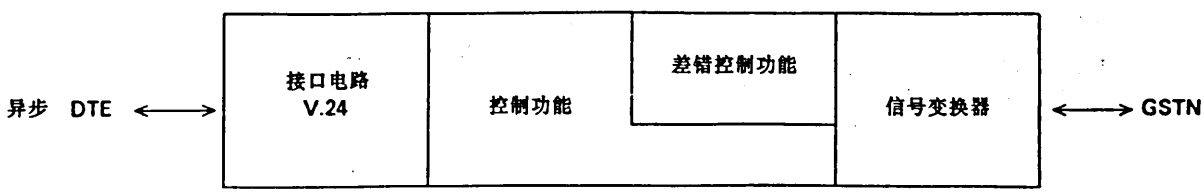



图 2/V.42
错误校正 DCE

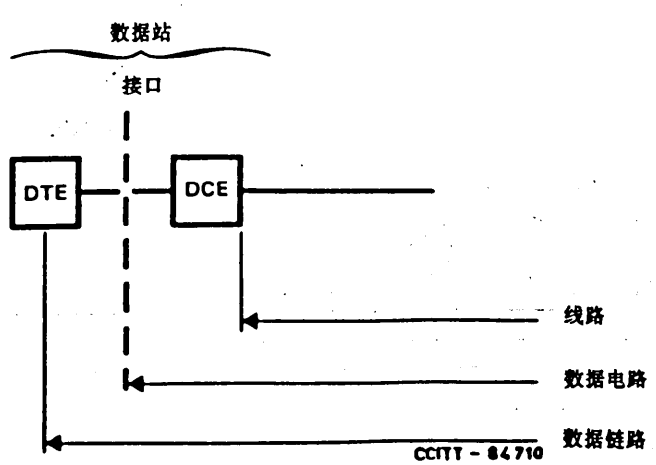
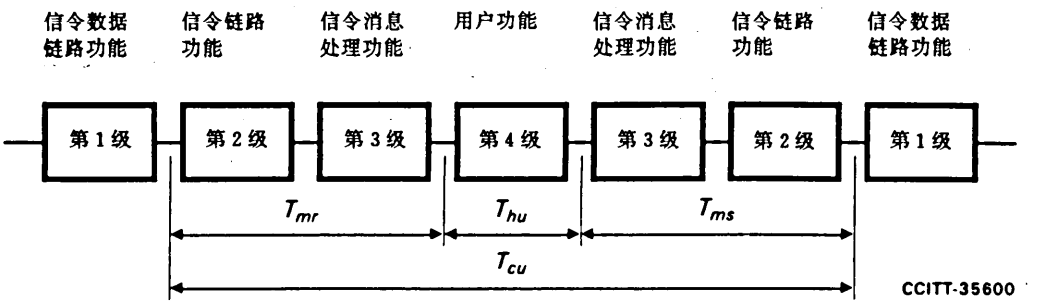



图 1/X.15(红皮书)
数据链路组成部分




$T_{cu}$ 局内传送时间
$T_{hu}$ 数据用户部分处理时间
$T_{mr}$ 消息传送部分接收时间
$T_{ms}$ 消息传送部分发送时间

这些时间的定义在建议 Q.706 中给出。

图 19/X.61
信号传送时间的功能图

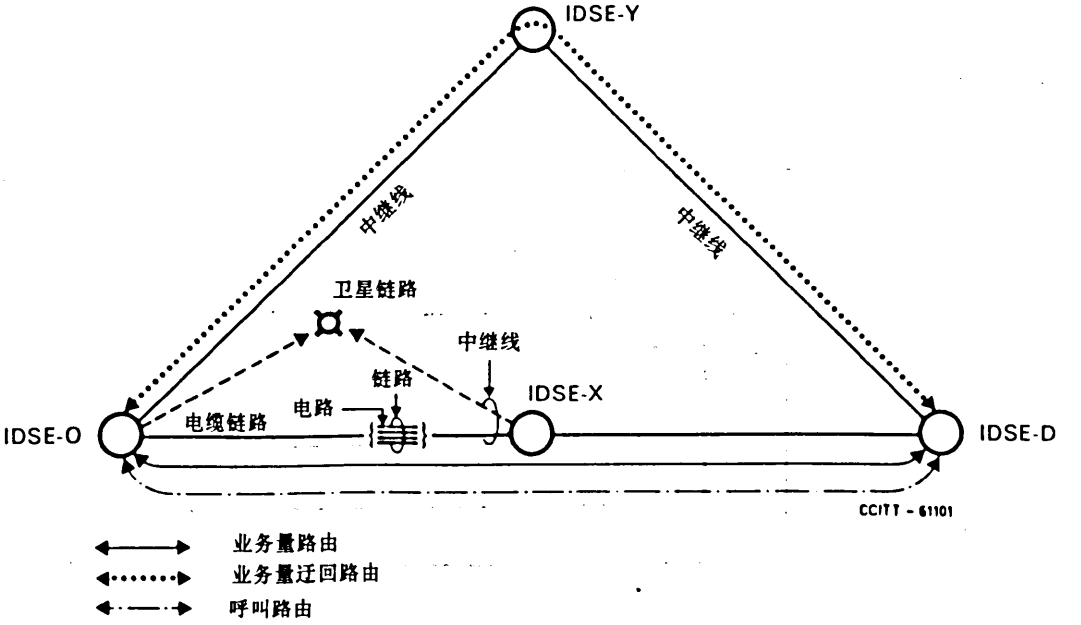



图 A-1/X.110
国际公用数据网(IPDN)的网络部分

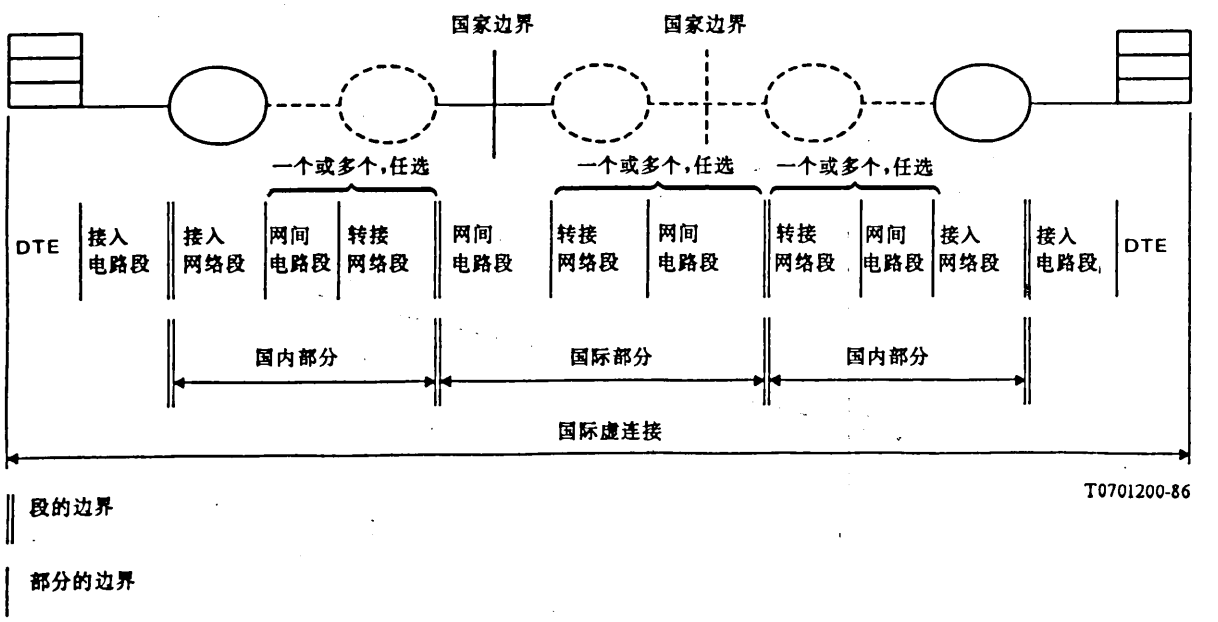
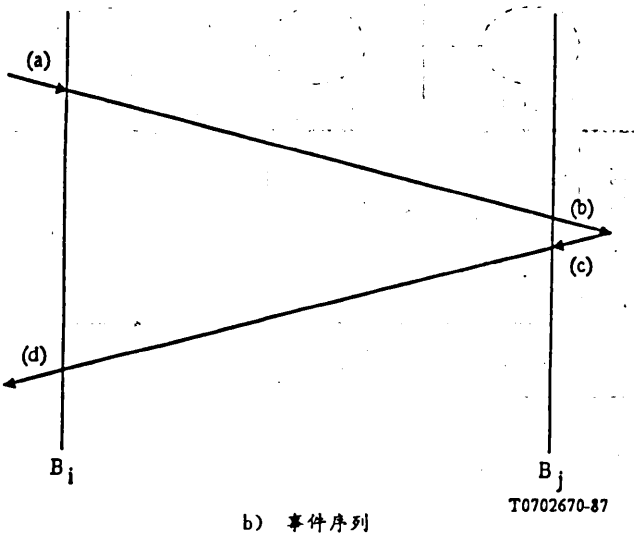



图 2/X.134

国际虚连接的分配

| 边界/事件 / 接口 | $B_i$ | | $B_j$ | |
|---|---|---|---|---|
| | (a) | (d) | (b) | (c) |
| X.25 | 2 | 3 | 1 | 4 |
| X.75 | 1 | 2 | 1 | 2 |

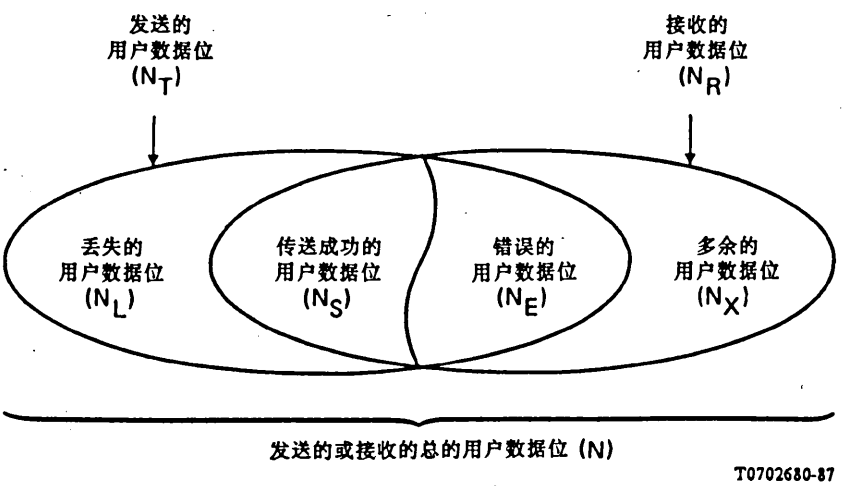
a) 分组层参考事件(*PE*)




b) 事件序列

图 2/X.136

**在成功的呼叫建立期间发生的**
**分组参考事件**




$$RER = \frac{N_E + N_L + N_X}{N}$$

$$N = N_L + N_S + N_E + N_X$$

图 3/X.136

**剩余差错率的分量**

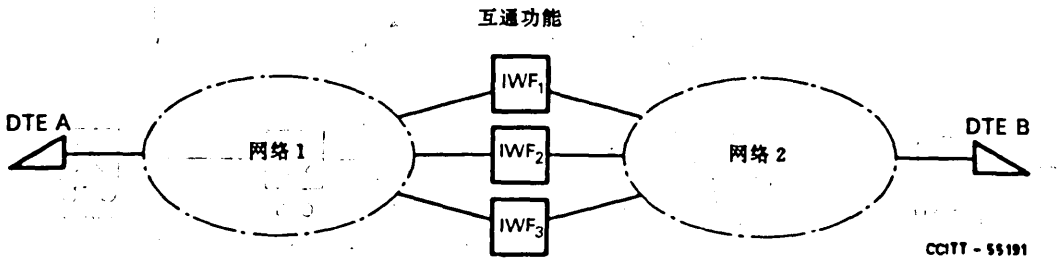
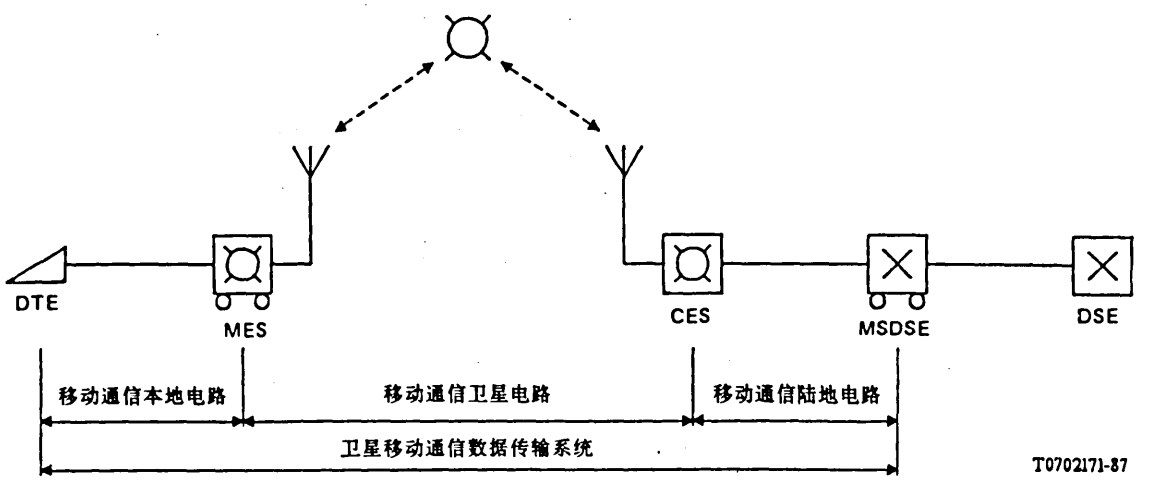



图 3-4/X.300

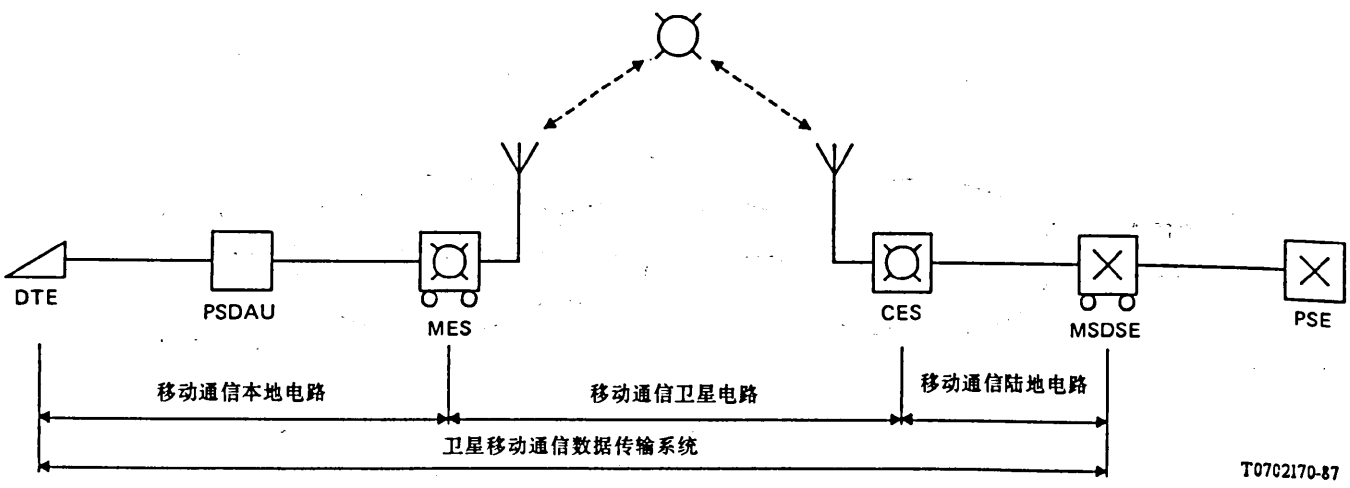
使用互通功能在两个网络之间互通的例子




MES = 移动地球站
CES = 海岸地球站
MSDSE = 卫星移动通信数据交换机
DSE = 数据交换机

图 1/X.350

海事卫星数据传输系统的组成




MES = 移动地球站
CES = 海岸地球站
MSDSE = 卫星移动通信数据交换机
PSDAU = 分组交换数据接入单元
PSE = 分组交换机

注 — 定义见建议 X.350。

图 1/X.352
和分组交换网相连的公用海事卫星移动数据传输系统的组成图

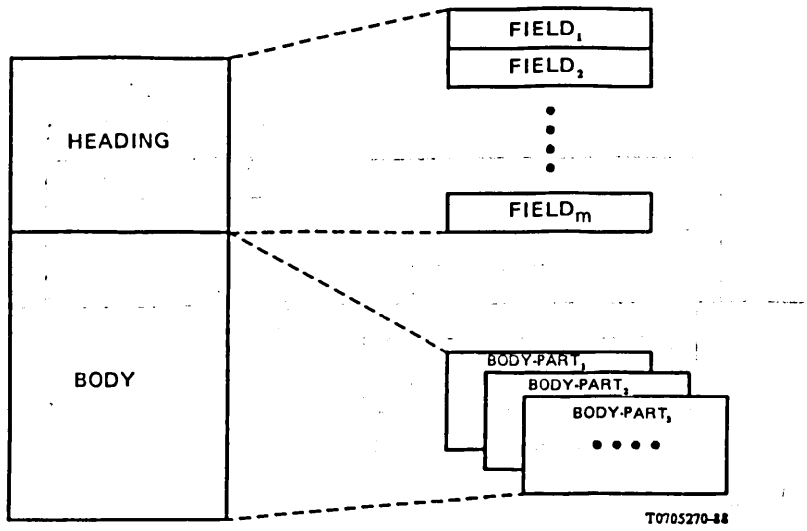
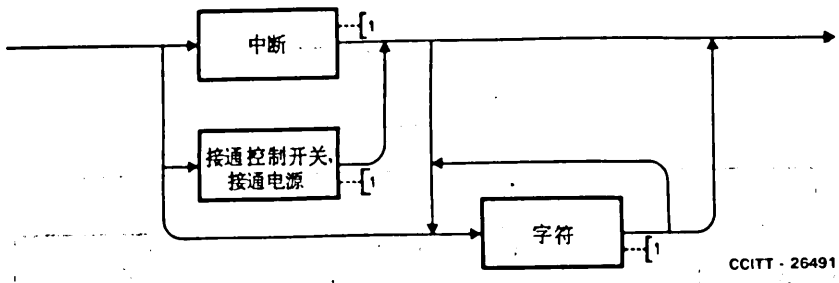


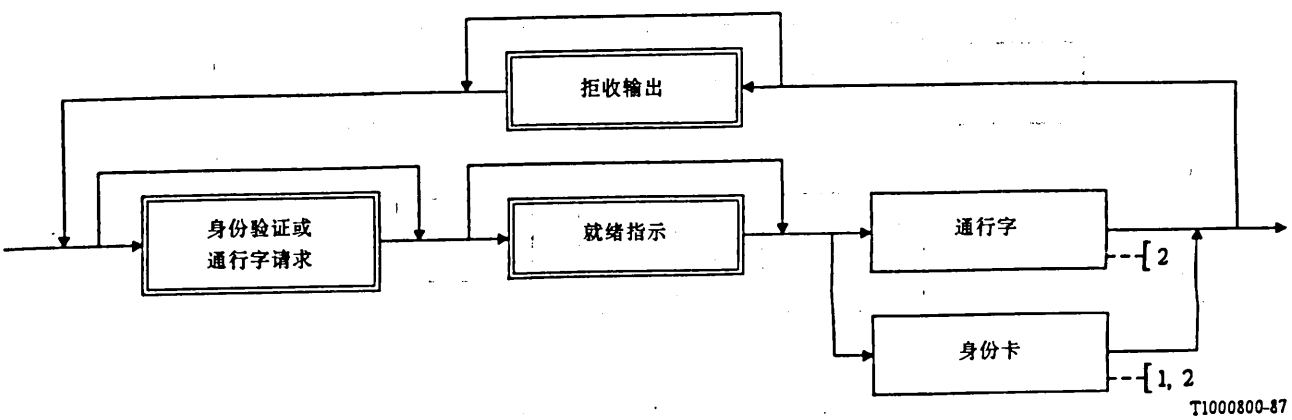

图 1/X.420

人际报文



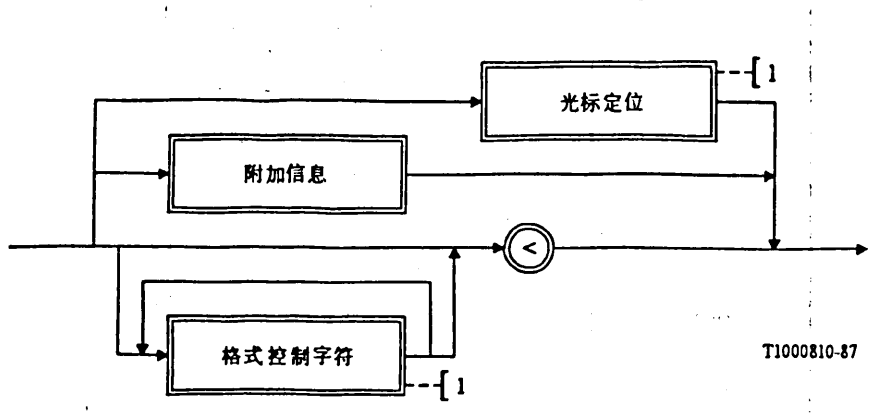

1) 不进一步用图说明此框。

建议 Z.317，§ 3.2.1 文中图




1) 不进一步用图说明此框。
2) 如果使用身份卡，那么在它之前或之后应该有通行字。

建议 Z.317，§ 3.2.2 文中图




1) 不进一步用图说明此框。

建议 Z.317，§ 3.2.2.1 文中图

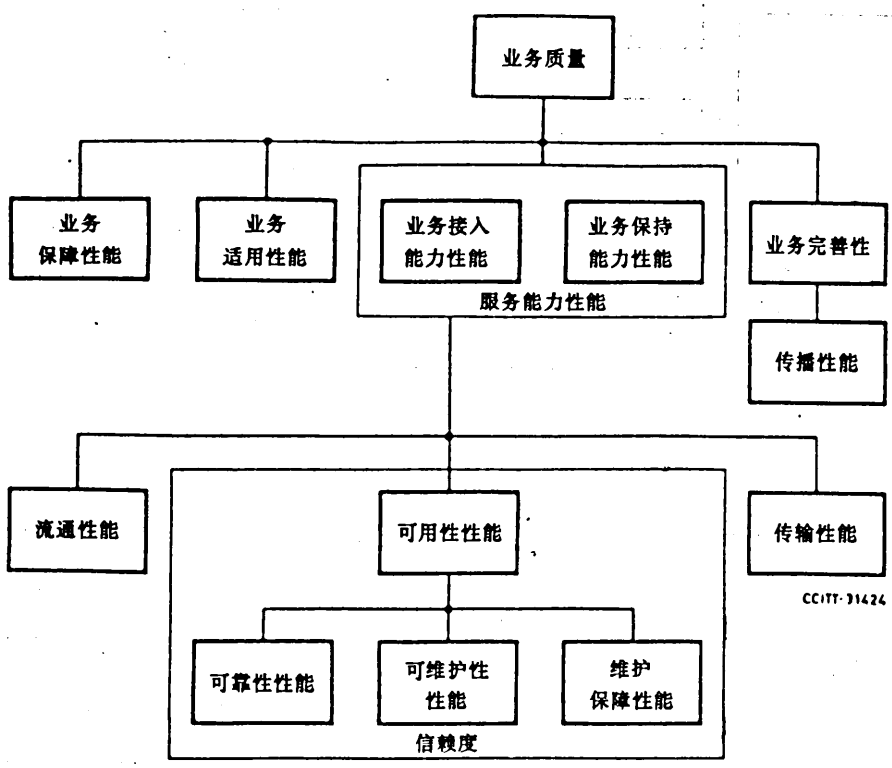



图 1 [增补 No. 6 (II. 3)]
信赖度和它与其他性能概念的关系

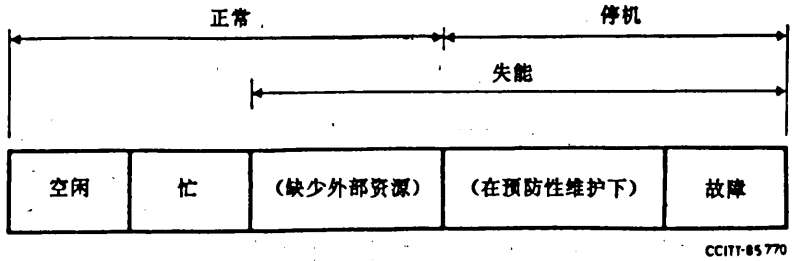



图 2 [增补 No. 6 (II. 3)]
装备状态的分类

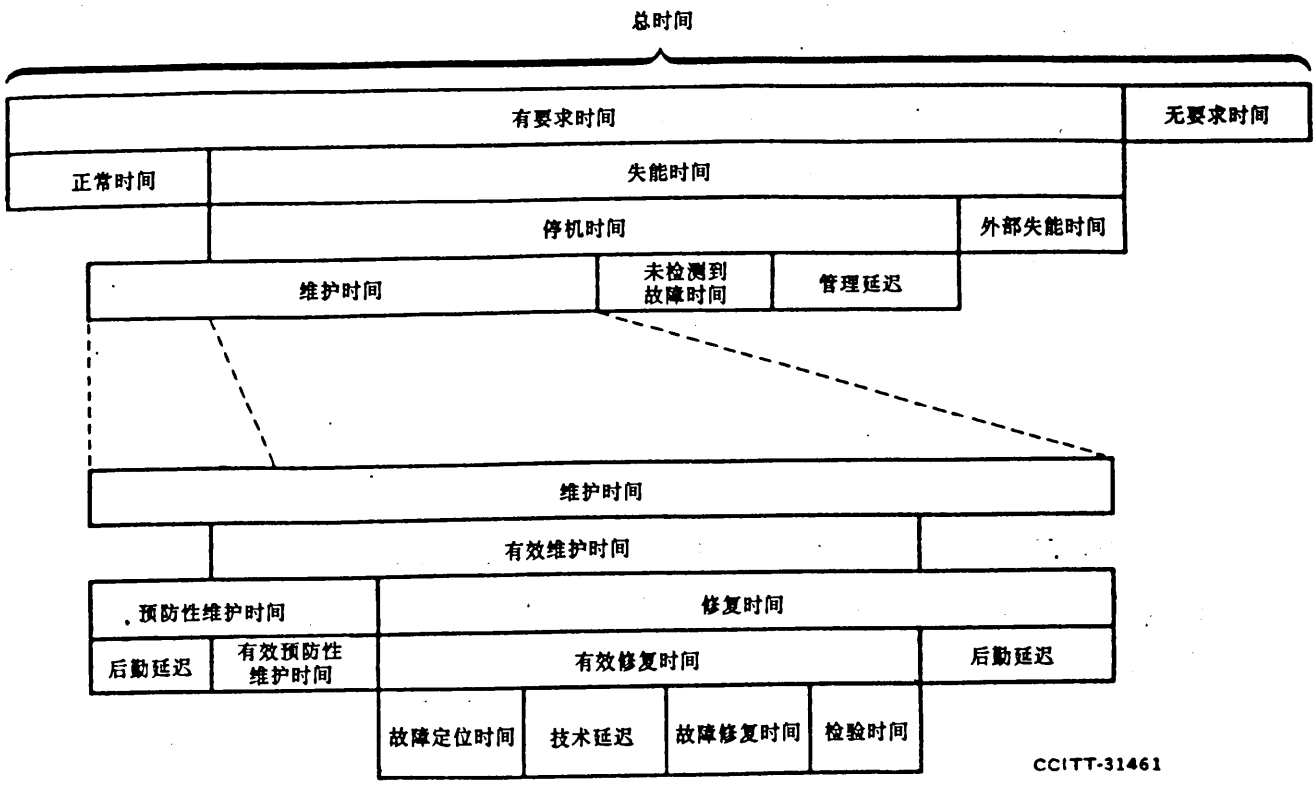
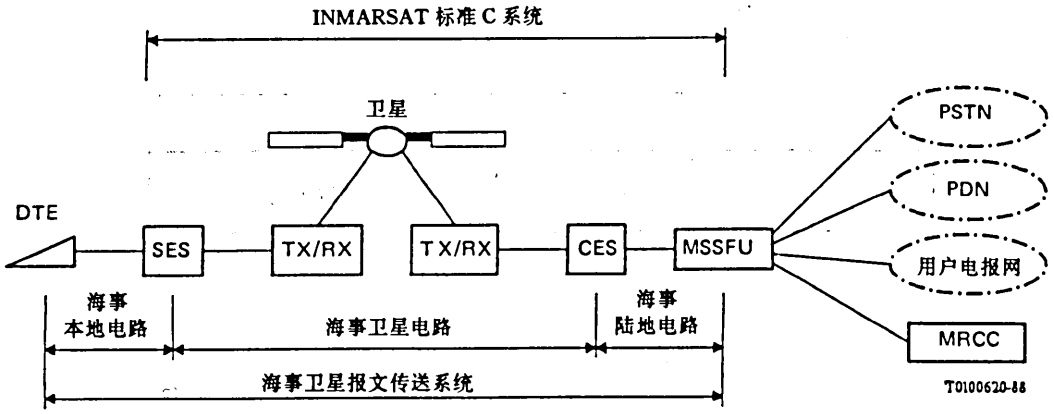



图 3 [增补 No. 6 (II. 3)]
时间图解




DTE 数据终端设备
SES 船舶地球站
CES 海岸地球站
MSSFU 海事卫星存储转发设备
MRCC 海事援救协调中心

TX 发送
RX 接收

图 1 [增补 No. 3 (II. 4)]
海事卫星报文传输系统的主要要素

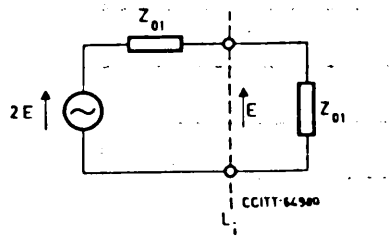



图 1 [增补 No. 1 (VI. 5)]
功率参考电路

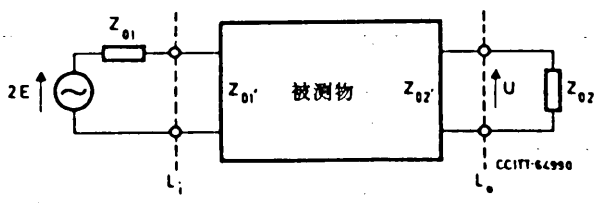



图 2 [增补 No. 1 (VI. 5)]
测试电路

表 1/E.167

**过渡 INIC 的格式**

I 是起始位，C 是国家代码位而 X 是附加位

| 国家代码 | INIC 格式 |
|---|---|
| 1 位 | ICXX |
| 2 位 | ICCX |
| 3 位 | ICCC |

表 1/G.821

**国际 ISDN 连接的误码性能指标**

| 性 能 类 别 | 指 标(注 3、5) |
|---|---|
| (a)<br>(劣化分)<br>(注 1、2) | 少于 10%的 1 分钟时间间隔，具有劣于 $1 \cdot 10^{-6}$ 的误码率(注 4) |
| (b)<br>(严重误码秒)<br>(注 1) | 少于 0.2%的 1 秒钟时间间隔，具有劣于 $1 \cdot 10^{-3}$ 的误码率 |
| (c)<br>(误码秒)<br>(注 1) | 少于 8%的 1 秒钟时间间隔，具有任何的误码(等效于 92%无误码秒) |

*注 1* — 术语"劣化分"、"严重误码秒"和"误码秒"系用来作为一种方便的和简要的性能指标的"鉴别者"。他们的使用并不是意指这种性能水平的接受能力与否。

*注 2* — 表 1/G.821 及几个注中提到的 1 分钟时间间隔(即附件 B 中，M>4 的时间)是从总时间内扣除不可用时间和严重误码秒后，依次把剩余的秒组合成若干个 60 秒组而得到的。基本的一秒间隔是从一固定的周期中导出的。

*注 3* — 计算百分比用的时间间隔 $T_L$ 尚未规定，因为这个时间间隔可能要视应用情况而定。建议以任意一个月的时间作为基准。

*注 4* — 由于实际原因，在 64kbit/s，一分钟含有 4 个误码(等效于 $1.04 \times 10^{-6}$ 的误码率)不认为恶化。然而，并不意味着 $1 \cdot 10^{-6}$ 误码率指标的放宽。

*注 5* — 附件 B 说明应当怎样估算总的性能。

表 5/X.135

**用于测量数据分组传送延迟的分组层参考事件(PE)**

| X.134 分组层参考事件 / 电路段 | 开始/结束的 PE |
|---|---|
| 源接入电路段 | 10a(X.25) |
| 目的地接入电路段 | 9a(X.25) |
| 网间电路段 | 5a(X.75) |

表 9/X.135

**用于测量拆线指示延迟的分组层参考事件(PE)**

| X.134 分组层参考事件 / 电路段 | 开始/结束的 PE |
|---|---|
| 拆线的 DTE 接入电路段 | 6(X.25) |
| 被拆线的 DTE 接入电路段 | 5(X.25) |
| 网络间电路段 | 3(X.75) |

表 6/X.136

**用于测量复原概率的分组层参考事件(PE)**

| 电路段的边界 | PE 对 |
|---|---|
| X.25 X.25 | [20(X.25) 20(X.25)] |
| X.25 X.75 | [20(X.25) 10(X.75)] |
| X.75 X.75 | [10(X.75) 10(X.75)] |

*a)* 由复原事件产生的 PE 对

| 电路段的边界 | PE 对 |
|---|---|
| X.25 X.25 | [20(X.25) 24(X.25)] |
| X.25 X.75 | [20(X.25) 12(X.75)]或[24(X.25) 10(X.75)] |
| X.75 X.75 | [10(X.75) 12(X.75)] |

*b)* 在 PVC 中由复原事件产生的附加的 PE 对

表 8/X.136

**用于测量过早断开概率的分组层参考事件(PE)**

(由过早断开事件产生的 PE 对)

| 电路段的边界 | PE 对 |
|---|---|
| X.25 X.25 | [5(X.25) 5(X.25)]或[5(X.25) 24(X.25)] |
| X.25 X.75 | [5(X.25) 3(X.75)]或[5(X.25) 12(X.75)]或[24(X.25) 3(X.75)] |
| X.75 X.75 | [3(X.75) 3(X.75)]或[3(X.75) 12(X.75)] |

表 10/X.136

**用于度量呼叫拆线失败概率的分组层参考事件(PE)**

| 电路段 | X.134 分组层参考事件 | |
|---|---|---|
| | 开始的 PE | 结束的 PE |
| 拆线的 DTE 接入电路段 | 6(X.25) | — |
| 被拆线的 DTE 接入电路段 | — | 5(X.25)<br>(不发生) |
| 网间电路段 | 3(X.75) | 3(X.75)<br>(不发生) |

表 1/Z.314

**CCITT MML 使用的字符集**

| | | | | $b_7$ | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | $b_6$ | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| | | | | $b_5$ | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| $b_4$ | $b_3$ | $b_2$ | $b_1$ | Pos. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | NUL | | SP | 0 | ⓐ | P | ⓐ | p |
| 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | | $DC_1$ | ! | 1 | A | Q | a | q |
| 0 | 0 | 1 | 0 | 2 | | $DC_2$ | " | 2 | B | R | b | r |
| 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | | $DC_3$ | # | 3 | C | S | c | s |
| 0 | 1 | 0 | 0 | 4 | | $DC_4$ | ¤ | 4 | D | T | d | t |
| 0 | 1 | 0 | 1 | 5 | | | % | 5 | E | U | e | u |
| 0 | 1 | 1 | 0 | 6 | | | & | 6 | F | V | f | v |
| 0 | 1 | 1 | 1 | 7 | BEL | | ' | 7 | G | W | g | w |
| 1 | 0 | 0 | 0 | 8 | BS | CAN | ( | 8 | H | X | h | x |
| 1 | 0 | 0 | 1 | 9 | HT (FE1) | EM | ) | 9 | I | Y | i | y |
| 1 | 0 | 1 | 0 | 10 | LF (FE2) | SUB | * | : | J | Z | j | z |
| 1 | 0 | 1 | 1 | 11 | VT (FE3) | ESC | + | ; | K | ⓐ | k | ⓐ |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 12 | FF (FE4) | | , | < | L | ⓐ | l | ⓐ |
| 1 | 1 | 0 | 1 | 13 | CR (FE5) | | - | = | M | ⓐ | m | ⓐ |
| 1 | 1 | 1 | 0 | 14 | SO | | . | > | N | ⓐ | n | ⓐ |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 15 | SI | | / | ? | O | _ | o | DEL |

CCITT - 26622

ⓐ 所占据的位置是供各国自行安排而保留的位置。

表 2/Z.314

## 字符用途简明表

| CCITT 国际字母 No.5 (建议 T.50)[1] | | | 在人机语言中的用途 |
|---|---|---|---|
| 字符或字符串 | 位置号 | 名字 | |
| CAN | 1/8 | 删除 | 用作删除字符。 |
| ! | 2/1 | 惊叹号 | 在对话过程中使用的指示符(在输入语言中的继续字符)。 |
| " | 2/2 | 双引号 | 正文串的定界符和图形字符。 |
| # | 2/3 | 号码符 | 可以在符号名和键板数中使用的字符并可作为图形字符。 |
| % | 2/5 | 百分号 | 可以在符号名中使用的字符并可作为图形字符。 |
| & | 2/6 | 与号 | 信息组分隔符和图形字符。 |
| ' | 2/7 | 撇号 | 当要求指明数制类型时使用的分隔符。它放在表明数制类型的字母和数本身之间。它也可当作图形字符使用。 |
| ( | 2/8 | 左括号 | 用于限定算术表达式的范围和限定选择变元并可作为图形字符。 |
| ) | 2/9 | 右括号 | 用于限定算术表达式的范围和限定选择变元并可作为图形字符。 |
| * | 2/10 | 星号 | 用于键板数,作为算术运算符和图形字符。 |
| + | 2/11 | 加号 | 在符号名中可以使用的字符,用作算术运算符和图形字符。 |
| ++ | 2/11,2/11 | 加号,加号 | 为把增量从一组连续的参数值中分离开而使用的分隔符。 |
| , | 2/12 | 逗号 | 用来把参数块中的参数(如果多于一个)分隔开的分隔符。 |
| - | 2/13 | 连字号 | 分隔符,用于分隔信息单元或者用于分隔组合参数名字中的标识符和/或标引号。也可作为算术运算符和图形字符使用。 |
| . | 2/14 | 圆点 | 为了把一个数分成整数部分和小数部分而使用的分隔符,也可作为图形字符使用。 |
| / | 2/15 | 斜线 | 用作算术运算符和图形字符。 |
| : | 3/10 | 冒号 | 用来把参数块与参数块分隔开,或用来把参数块与命令码分隔开而使用的分隔符,在需要表示参数块时使用的指示符和在输出时使用的分隔符。 |
| ; | 3/11 | 分号 | 指示符,用于终止一个命令(执行字符)。 |
| < | 3/12 | 小于号 | 表示就绪的指示符,系统输出它就表示系统已经准备接收信息和在选择变元中用作为关系运算符。 |
| = | 3/13 | 等于号 | 分隔符,用于把一个参数的参数名和参数值分隔开,也在选择变元中用作为关系运算符。 |
| > | 3/14 | 大于号 | 分隔符,用于结束目的地标识符和在选择变元中用作为关系运算符。 |
| <= | 3/12,3/13 | 小于或等于 | 在选择变元中用作为关系运算符。 |

表 2/Z.314(续)

| CCITT 国际字母 No. 5 (建议 T.50)[1] | | | 在人机语言中的用途 |
|---|---|---|---|
| 字符或字符串 | 位置号 | 名字 | |
| <> | 3/12,3/14 | 小于或大于 | 在选择变元中用作为关系运算符。 |
| >= | 3/14,3/13 | 大于或等于 | 在选择变元中用作为关系运算符。 |
| ? | 3/15 | 问号 | 指示符,用于提示或帮助。 |
| && | 2/6,2/6 | 与号 与号 | 分隔符,用于信息组合。 |
| &- | 2/6,2/13 | 与号 连字号 | 分隔符,用于信息组合。 |
| &&- | 2/6,2/6,2/13 | 与号 与号 连字号 | 分隔符,用于信息组合。 |
| /* | 2/15,2/10 | 斜线 星号 | 表示开始注释。 |
| */ | 2/10,2/15 | 星号 斜线 | 表示结束注释。 |

# 第 三 部 分

# 三种文字词汇表

## A

**A condition; Z condition**
*S:* estado A; estado Z
*F:* état A; état Z

**A element; Z element**
*S:* elemento A; elemento Z
*F:* moment A; moment Z

**abandon**
*S:* abandonar
*F:* abandon

**abandoned call attempt**
*S:* tentativa de llamada abandonada
*F:* tentative d'appel abandonnée

**abbreviated dialling (short-code selection) (prefix 23)**
*S:* marcación abreviada; marcación de código abreviado (prefijo 23)
*F:* numérotation abrégée (sélection de code court) (préfixe 23)

**abbreviated dialling prefix**
*S:* prefijo de marcación abreviada
*F:* préfixe de numérotation abrégée

**abbreviated dialling services**
*S:* servicio de marcación abreviada
*F:* service de numérotation abrégée

**abbreviated number**
*S:* número abreviado
*F:* numéro abrégé

**abnormal condition report**
*S:* informe de condición anormal
*F:* rapport sur les conditions anormales; rapport de condition anormale

**absent subscriber service**
*S:* servicio de abonado ausente
*F:* service des abonnés absents

**absent subscriber service (in telegraphy and data communication)**
*S:* servicio de abonado ausente (en telegrafía y comunicación de datos)
*F:* service des abonnés absents (en télégraphie et transmission de données)

**absolute address**
*S:* dirección absoluta
*F:* adresse absolue

**absolute power level (dBm)**
*S:* nivel absoluto de potencia (dBm)
*F:* niveau de puissance absolu (dBm)

**absolute priority**
*S:* prioridad absoluta
*F:* priorité absolue

**absolute zero power level (dBm0); load level**
*S:* nivel absoluto de potencia cero (dBm0); nivel de carga
*F:* niveau de puissance zéro absolu (dBm0); niveau de charge

**abstract-association**
*S:* asociación abstracta
*F:* abstract-association; association abstraite

**abstract bind operation**
*S:* operación abstracta de vinculación
*F:* opération de rattachement abstraite

**abstract-bind-parameters**
*S:* parámetros-vinculación-abstracta
*F:* abstract-bind-parameters; paramètres de rattachement abstrait

**abstract data type**
*S:* tipo abstracto de datos
*F:* type abstrait de données

**abstract error**
*S:* error abstracto
*F:* erreur abstraite

**abstract grammar**
*S:* gramática abstracta
*F:* grammaire abstraite

**abstract local primitive (ALP)**
*S:* primitiva local abstracta (PLA)
*F:* primitive locale abstraite (ALP)

**abstract (N)-service-primitive ((N)-ASP)**
*S:* primitiva de servicio (N) abstracta (PSA(N))
*F:* primitive abstraite du service (N) (ASP(N))

**abstract object; object**
*S:* objeto abstracto; objeto
*F:* objet abstrait; objet

**abstract operation**
*S:* operación abstracta
*F:* opération abstraite

**abstract port; port**
*S:* puerto abstracto; puerto
*F:* accès abstrait; accès

**abstract procedure; procedure**
*S:* procedimiento abstracto; procedimiento
*F:* procédure abstraite; procédure

**abstract service**
*S:* servicio abstracto
*F:* service abstrait

**abstract syntax**
*S:* sintaxis abstracta
*F:* syntaxe abstraite

**abstract syntax name**
*S:* nombre de sintaxis abstracta
*F:* nom de syntaxe abstraite

**abstract test case**
*S:* caso de prueba abstracta
*F:* test élémentaire abstrait

**abstract test method**
*S:* método de prueba abstracta
*F:* méthode de test abstraite

**abstract test suite**
*S:* serie de pruebas abstractas
*F:* suite de tests abstraite

**abstract testing methodology**
*S:* metodología de comprobación abstracta
*F:* méthodologie de test abstraite

**abstract unbind operation**
*S:* operación abstracta de desvinculación
*F:* opération de détachement abstraite

**abstract-unbind-parameters**
*S:* parámetros-desvinculación-abstracta
*F:* abstract-unbind-parameters; paramètres de détachement abstrait

**accelerated test**
*S:* prueba acelerada
*F:* essai accéléré

**acceptable level (of a measure)**
*S:* nivel aceptable (de una medida)
*F:* niveau acceptable (d'une caractéristique)

**acceptance input**
*S:* entrada de aceptación
*F:* entrée d'acceptation

**acceptance output**
*S:* salida de aceptación
*F:* sortie d'acceptation

**accepting association control protocol machine**
*S:* máquina de protocolo de control de asociación aceptante
*F:* machine protocole de contrôle d'association accepteur

**accepting-reliable-transfer-protocol-machine**
*S:* máquina de protocolo de transferencia fiable aceptadora
*F:* machine protocole de transfert fiable accepteur

**accepting-remote-operation-protocol-machine**
*S:* máquina de protocolo de operaciones a distancia aceptadora
*F:* machine protocole d'opération distante accepteur

**acceptor**
*S:* aceptante; aceptador
*F:* accepteur

**accepting SS-user**
*S:* usuario SS aceptante
*F:* utilisateur du service de session accepteur

**access**
*S:* acceder
*F:* accès

**access and storage system (AS/SYS)**
*S:* sistema de acceso y almacenamiento (AS/SYS)
*F:* système d'accès et de mémorisation (AS/SYS)

**access and transfer system (AT/SYS)**
*S:* sistema de acceso y transferencia (AT/SYS)
*F:* système d'accès et de transfert (AT/SYS)

**access barred**
*S:* prohibición de acceso; acceso prohibido
*F:* interdiction d'accès; accès interdit

**access capability; ISDN access capability**
*S:* capacidad de acceso; capacidad de acceso de la RDSI
*F:* capacité d'accès; capacité d'accès au RNIS

**access channel**
*S:* canal de acceso
*F:* canal d'accès

**access channel and rate**
*S:* canal de acceso y velocidad
*F:* canal et débit d'accès

**access circuit section**
*S:* sección de circuito de acceso
*F:* section de circuit d'accès

**access connection element**
*S:* elemento de conexión de acceso
*F:* élément de connexion d'accès

**access contention**
*S:* contienda de acceso
*F:* conflit d'accès

**access contention resolution**
*S:* resolución de contienda de acceso
*F:* résolution des conflits d'accès

**access control**
*S:* control de acceso
*F:* contrôle d'accès

**access criteria**
*S:* criterios de acceso
*F:* critère d'accès

**access delay**
*S:* retardo de acceso
*F:* temps d'accès

**access denial probability**
*S:* probabilidad de denegación de acceso
*F:* probabilité d'impossibilité d'accès

**access network section**
*S:* sección de red de acceso
*F:* section de réseau d'accès

**access parameters**
*S:* parámetros de acceso
*F:* paramètres d'accès

**access point**
*S:* punto de acceso
*F:* point d'accès

**access protocol**
*S:* protocolo de acceso
*F:* protocole d'accès

**access, storage, and transfer system (AST/SYS)**
*S:* sistema de acceso, almacenamiento y transferencia (AST/SYS)
*F:* système d'accès, de mémorisation et de transfert (AST/SYS)

**access system (A/SYS)**
*S:* sistema de acceso (A/SYS)
*F:* système d'accès (A/SYS)

**access to maritime PAD (prefix 20)**
*S:* acceso a DEP marítimo (prefijo 20)
*F:* accès à l'ADP du service maritime (préfixe 20)

**access to PSPDN (prefix 25)**
*S:* acceso a la RPDCP (prefijo 25)
*F:* accès au RPDCP (préfixe 25)

**access to supplementary services**
*S:* acceso a servicios suplementarios
*F:* accès aux services supplémentaires

**access to the public telegram service**
*S:* acceso al servicio público de telegramas
*F:* accès au service public des télégrammes

**access transport**
*S:* transporte de acceso
*F:* enveloppe d'informations d'accès

**access unit (AU)**
*S:* unidad de acceso (UA)
*F:* unité d'accès (UA)

**accessibility of a connection to be established**
*S:* accesibilidad de una conexión por establecer
*F:* accessibilité d'une communication à établir

**accessible field; input field**
*S:* campo accesible; campo de entrada
*F:* champ accessible; champ d'entrée

**accounting authority**
*S:* autoridad encargada de la contabilidad
*F:* autorité chargée de la comptabilité

**accounting authority identification code (AAIC)**
*S:* código de identificación de la autoridad encargada de la contabilidad (CIAC)
*F:* code d'identification de l'autorité chargée de la comptabilité (CIAC)

**accounting rate**
*S:* tasa de distribución
*F:* taxe de répartition

**accounting rate share**
*S:* parte alícuota de distribución
*F:* quote-part de répartition

**accounting revenue division procedure**
*S:* procedimiento de división de los ingresos de distribución
*F:* méthode de division des recettes de répartition

**accounts for shared terminal**
*S:* cuentas de un terminal compartido
*F:* décompte pour terminal partagé

**accumulated down time**
*S:* tiempo de indisponibilidad acumulado
*F:* durée cumulée d'indisponibilité

**accumulated time**
*S:* tiempo acumulado
*F:* durée cumulée

**acknowledgement**
*S:* acuse de recibo
*F:* accusé de réception

**acknowledgement indicator**
*S:* indicador de acuse de recibo
*F:* indicateur d'accusé de réception

**acknowledgement signal unit (ACU)**
*S:* unidad de señalización de acuse de recibo (ACU)
*F:* unité de signalisation d'accusé de réception (ACU)

**acknowledgement window**
*S:* ventana de acuse de recibo
*F:* fenêtre d'accusé de réception

**acoustic artificial voice**
*S:* voz artificial acústica
*F:* voix artificielle acoustique

**acoustic coupler (in telephonometry)**
*S:* acoplador acústico (en telefonometría)
*F:* coupleur acoustique (en téléphonométrie)

**acoustic hood**
*S:* cabina acústica; burbuja acústica
*F:* abri téléphonique; abriphone

**acoustic shock (in telephony)**
*S:* choque acústico (en telefonía)
*F:* choc acoustique (en téléphonie)

**acoustic shock suppressor (in telephony)**
*S:* supresor de choques acústicos; antichoque (en telefonía)
*F:* anti-choc (en téléphonie)

**ACSE-provider**
*S:* proveedor ESCA
*F:* fournisseur de l'ACSE

**ACSE service-provider**
*S:* proveedor de servicio ESCA
*F:* fournisseur du service ACSE

**ACSE service-user**
*S:* usuario de servicio ESCA
*F:* utilisateur du service ACSE

**ACSE-user**
*S:* usuario ESCA
*F:* utilisateur d'ASE

**action**
*S:* acción
*F:* action

**action modifier**
*S:* modificador de acción
*F:* modificateur d'action

**ACTIVATE**
*S:* ACTIVAR
*F:* ACTIVATION

**activate**
*S:* activar
*F:* activer

**activation**
*S:* activación
*F:* activation

**active maintenance time**
*S:* tiempo de mantenimiento activo
*F:* temps de maintenance active

**active position**
*S:* posición activa
*F:* position active

**active position addressing (APA)**
*S:* direccionamiento de posición activa (APA)
*F:* adressage de position active (APA)

**active preventive maintenance time**
*S:* tiempo de mantenimiento preventivo activo.
*F:* temps de maintenance préventive active

**active redundancy**
*S:* redundancia activa
*F:* redondance active

**active repair time; active corrective maintenance time**
*S:* tiempo de reparación activo; tiempo de mantenimiento correctivo activo
*F:* temps de réparation active; temps de maintenance corrective active

**active speech level**
*S:* nivel vocal activo
*F:* niveau de conversation active

**active testing**
*S:* prueba activa
*F:* tests actifs

**active time**
*S:* tiempo activo
*F:* durée d'activité

**active timer**
*S:* temporizador activo
*F:* temporisateur actif

**activity factor**
*S:* factor de actividad
*F:* coefficient d'activité

**actual parameter**
*S:* parámetro efectivo
*F:* paramètre réel

**actual parameter list**
*S:* lista de parámetros efectivos
*F:* liste de paramètres réels

**actual recipient**
*S:* destinatario real
*F:* destinataire effectif

**actual recipient; recipient**
*S:* destinatario efectivo; receptor
*F:* destinataire effectif; destinataire

**adaptive break-in echo suppressor**
*S:* supresor de eco con intervención adaptativa
*F:* suppresseur d'écho à intervention adaptable

**adaptive differential pulse code modulation (ADPCM)**
*S:* modulación por impulsos codificados diferencial adaptativa (MICDA)
*F:* modulation par impulsions et codage différentiel adaptatif (MICDA)

**adaptive predictor**
*S:* predictor adaptativo
*F:* prédicteur adaptatif

**adaptive quantizing**
*S:* cuantificación adaptativa
*F:* quantification adaptative

**ADD**
*S:* añadir
*F:* ajout

**additional header information**
*S:* información adicional de encabezamiento
*F:* information supplémentaire d'en-tête

**additional information**
*S:* información adicional
*F:* information supplémentaire

**additional service controls**
*S:* controles de servicios adicionales
*F:* contrôle de service supplémentaire

**add/remove**
*S:* adición/supresión
*F:* ajouter/supprimer

**address**
*S:* dirección
*F:* adresse

**address (in circuit switching)**
*S:* dirección (en conmutación de circuitos)
*F:* adresse (en commutation de circuits)

**address (in information processing)**
*S:* dirección (en tratamiento de la información)
*F:* adresse (en traitement de l'information)

**address complete (network)**
*S:* dirección completa (red)
*F:* adresse complète (réseau)

**address complete (alerting)**
*S:* dirección completa (aviso)
*F:* adresse complète (alerte)

**address complete message (ACM)**
*S:* mensaje de dirección completa (MDC)
*F:* message d'adresse complète (ACO)

**address-complete signal, charge**
*S:* señal de dirección completa, con tasación
*F:* signal de numéro complet, avec taxation

**address-complete signal, coin-box**
*S:* señal de dirección completa, teléfono de previo pago
*F:* signal de numéro complet, publiphone

**address-complete signal, no charge**
*S:* señal de dirección completa, sin tasación
*F:* signal de numéro complet, sans taxation

**address-complete signals (sent in the backward direction)**
*S:* señales de dirección completa (transmitida hacia adelante)
*F:* signaux d'adresse complète (émis dans le sens: vers l'arrière)

**address-complete, subscriber-free signal, charge**
*S:* señal de dirección completa, abonado libre, con tasación
*F:* signal de numéro complet, ligne d'abonné libre, avec taxation

**address-complete, subscriber-free signal, coin-box**
*S:* señal de dirección completa, abonado libre, teléfono de previo pago
*F:* signal de numéro complet, ligne d'abonné libre, publiphone

**address-complete, subscriber-free signal, no charge**
*S:* señal de dirección completa, abonado libre, sin tasación
*F:* signal de numéro complet, ligne d'abonné libre, sans taxation

**address-incomplete signal**
*S:* señal de dirección incompleta
*F:* signal de numéro incomplet; signal d'adresse incomplet

**address presentation restricted indicator**
*S:* indicador de presentación restringida de dirección
*F:* indicateur de restriction de divulgation d'adresse

**address separator**
*S:* separador de dirección
*F:* séparateur d'adresse

**address signal**
*S:* señal de dirección
*F:* signal d'adresse

**address signal (sent in the forward direction)**
*S:* señal de dirección (transmitida hacia adelante)
*F:* signal d'adresse (émis dans le sens: vers l'avant)

**address signal complete**
*S:* señal de dirección completa
*F:* signal d'adresse complet

**adjacent signalling points**
*S:* puntos de señalización adyacentes
*F:* points sémaphores adjacents

**Administration**
*S:* Administración
*F:* Administration

**administration (A)**
*S:* administración (A)
*F:* gestion (G)

**administration directory management domain (ADDMD)**
*S:* dominio de gestión de la guía de administración (DGGAD)
*F:* domaine de gestion d'annuaire d'Administration (ADDMD)

**Administration domain name**
*S:* nombre de dominio de Administración
*F:* nom d'un domaine d'Administration

**Administration management domain (ADMD)**
*S:* dominio de gestión de Administración (DGAD)
*F:* domaine de gestion d'Administration; domaine de gestion administratif (ADMD)

**administration port**
*S:* puerto de administración
*F:* administration port; accès d'administration

**administrative authority**
*S:* autoridad administrativa
*F:* autorité administrative

**administrative delay (for corrective maintenance)**
*S:* retardo administrativo (para el mantenimiento correctivo) demora administrativa
*F:* délai administratif (pour la maintenance corrective)

**administrative system**
*S:* sistema administrativo
*F:* système d'administration

**adverse state**
*S:* estado desfavorable
*F:* état défavorable

**advice of charge**
*S:* aviso del importe de la comunicación; información de tarificación
*F:* avis de taxation; information de taxation

**aeronautical earth station**
*S:* estación terrena aeronáutica
*F:* station terrienne aéronautique

**aeronautical (ground) earth station (GES)**
*S:* estación terrena aeronáutica (situada en tierra); estación terrena aeronáutica (de tierra) (ETT)
*F:* station terrienne au sol aéronautique (STS)

**affected point code**
*S:* código de punto afectado
*F:* code du point concerné

**affected subsystem number**
*S:* número de subsistema afectado
*F:* numéro de Sous-Système concerné

**ageing failure; wearout failure**
*S:* fallo por envejecimiento; fallo por desgaste
*F:* défaillance par vieillissement; défaillance par usure

**ageing fault; wearout fault**
*S:* avería por envejecimiento; avería por desgaste
*F:* panne par vieillissement; panne par usure

**aggregate signal**
*S:* señal global; señal compuesta; señal multiplexada
*F:* signal composite

**aircraft earth station (AES)**
*S:* estación terrena de aeronave (ETA)
*F:* station terrienne d'aéronef (STA)

**alarm**
*S:* alarma
*F:* alarme

**alarm attributes**
*S:* atributos de alarma
*F:* attributs d'alarme

**alarm call services**
*S:* servicio de despertador
*F:* service du réveil

**alarm indication signal (AIS)**
*S:* señal de indicación de alarma (SIA)
*F:* signal d'indication d'alarme (SIA)

**alarm route**
*S:* rutas de las alarmas
*F:* voie d'acheminement de l'alarme

**alarm statement**
*S:* sentencia de alarma
*F:* instruction d'alarme

**alert abstract-operation**
*S:* operación abstracta de alerta
*F:* alert abstract-operation; opération abstraite d'avertissement

**alerting delay at a single element boundary, $B_i$**
*S:* retardo de aviso en una sola frontera de elemento de conexión, $B_i$
*F:* temps d'alerte à une seule limite d'élément $B_i$

**alerting delay between two connection element boundaries**
*S:* retardo de aviso entre dos fronteras de un elemento de conexión
*F:* temps d'alerte entre deux limites d'un élément de connexion

**alerting sending delay for internal traffic**
*S:* retardo de envío de aviso para tráfico interno
*F:* délai d'émission d'alerte pour le trafic interne

**alerting sending delay for terminating traffic**
*S:* retardo de envío de aviso para tráfico de destino
*F:* délai d'émission d'alerte pour le trafic d'arrivée

**algorithm**
*S:* algoritmo
*F:* algorithme

**alias; alias name**
*S:* alias; nombre con alias
*F:* pseudonyme; nom-pseudonyme

**alias entry**
*S:* asiento de alias
*F:* entrée pseudonyme

**alias (entry)**
*S:* alias (inserción de)
*F:* alias (entrée)

**alias name**
*S:* nombre de alias
*F:* nom alias

**aligned around**
*S:* alineado con respecto a una posición
*F:* aligné sur

**alignment**
*S:* alineación
*F:* alignement

**alignment error rate monitoring**
*S:* monitor de tasa de errores en la alineación
*F:* surveillance du taux d'erreur pendant la procédure d'alignement

**alignment jitter**
*S:* fluctuación de fase de alineación
*F:* gigue d'alignement

**alignment signal (AS)**
*S:* señal de ajuste (SA)
*F:* signal d'alignement (SA)

**allocated channel**
*S:* canal asignado
*F:* voie affectée

ALLOW
*S:* PERMITIR
*F:* AUTORISATION

**allow**
*S:* permitir
*F:* autorisation

**alphanumeric keyboard**
*S:* teclado alfanumérico
*F:* clavier alphanumérique

**alternate mark inversion code; AMI code**
*S:* código de inversión de marcas alternada; código AMI
*F:* code bipolaire

**alternate mark inversion signal**
*S:* señal de inversión de marcas alternada
*F:* signal bipolaire

**alternate mark inversion violation**
*S:* violación de inversión de marcas alternada
*F:* violation de bipolarité

**alternate recipient**
*S:* destinatario alternativo
*F:* destinataire suppléant

**alternate speech/unrestricted information transfer**
*S:* transferencia alternada de conversación/información sin restricciones
*F:* transfert de parole et d'information sans restriction à l'alternat

**alternating current (a.c.)signalling; a.c. signalling**
*S:* señalización en corriente alterna; señalización en c.a.
*F:* signalisation en courant alternatif

**alternative class**
*S:* clase alternativa
*F:* classe de repli

**alternative hypothesis $H_1$**
*S:* hipótesis alternativa $H_1$
*F:* hypothèse alternative, $H_1$

**alternative representation**
*S:* representación alternativa
*F:* représentation de repli

**alternative route; alternate route**
*S:* ruta alternativa
*F:* voie d'acheminement secondaire; voie d'acheminement détourné

**alternative routing (of signalling)**
*S:* encaminamiento alternativo (de señalización)
*F:* acheminement (de signalisation) de secours

**alternative selection signals**
*S:* pluralidad de señales de selección
*F:* pluralité des codes de signaux de sélection

**alternative test method (ATM)**
*S:* método de prueba alternativo (MPA)
*F:* méthode de mesure de remplacement (ATM)

**alternative traffic route**
*S:* ruta de tráfico alternativa
*F:* voie d'acheminement de trafic détourné

**alternative traffic routing**
*S:* encaminamiento alternativo (de tráfico)
*F:* acheminement détourné; détournement

**amplitude- and phase-corrected echo**
*S:* eco corregido en amplitud y en fase
*F:* écho corrigé en amplitude et en phase

**amplitude modulation**
*S:* modulación de amplitud
*F:* modulation d'amplitude

**amplitude quantized control**
*S:* control por cuantificación de amplitud
*F:* synchronisation quantifiée

**analogue channel**
*S:* canal analógico
*F:* voie analogique

**analogue control**
*S:* control analógico
*F:* synchronisation analogique

**analogue repeater**
*S:* repetidor analógico
*F:* répéteur analogique

**analogue signal**
*S:* señal analógica
*F:* signal analogique

**analogue signalling data link**
*S:* enlace analógico de datos de señalización
*F:* liaison sémaphore de données analogique

**anisochronous**
*S:* anisócrono
*F:* anisochrone

**annotation**
*S:* anotación
*F:* annotation

**annotation symbol**
*S:* símbolo de anotación
*F:* symbole d'annotation

**anomaly**
*S:* anomalía
*F:* anomalie

**answer bid radio (ABR)**
*S:* tasa de tentativas de toma con respuesta (TTTR)
*F:* taux de tentatives de prise avec réponse (TTPR)

**answer message (ANM)**
*S:* mensaje de respuesta (RST)
*F:* message de réponse (REP)

**answer seizure ratio (ASR)**
*S:* tasa de tomas con respuesta (TTR)
*F:* taux de prises avec réponse (TPR)

**answer sending delay**
*S:* retardo de envío de respuesta
*F:* délai d'émission du signal de réponse

**answer signal**
*S:* señal de respuesta
*F:* signal de réponse

**answer signal (sent in the backward direction)**
*S:* señal de respuesta (transmitida hacia atrás)
*F:* signal de réponse (émis dans le sens en arrière); signal de réponse (émis dans le sens: vers l'arrière)

**answer signal, charge**
*S:* señal de respuesta, con tasación
*F:* signal de réponse, avec taxation

**answer-signal delay**
*S:* demora de la señal de respuesta
*F:* délai du signal de réponse

**answer signal, no charge**
*S:* señal de respuesta, sin tasación
*F:* signal de réponse, sans taxation

**answerback unit**
*S:* transmisor automático de indicativo
*F:* émetteur automatique d'indicatif

**answerback unit simulator**
*S:* simulador de transmisor automático de indicativo
*F:* simulateur d'émetteur d'indicatif

**answering TA**
*S:* AT contestador
*F:* TA de réponse

**answering time of operators; request transmission time; delay time; setting-up times of an international call**
*S:* demora en contestar de las operadoras; tiempo de transmisión de la petición; demora; tiempo de establecimiento de una comunicación internacional
*F:* délai de réponse des opératrices; délai de transmission de la demande; délai d'attente; délai d'établissement d'une communication internationale

**answering tone**
*S:* tono de respuesta
*F:* tonalité de réponse

**any type**
*S:* tipo any; tipo cualquiera
*F:* type Quelconque

**application**
*S:* aplicación
*F:* application

**application-association; association**
*S:* asociación de aplicación; asociación
*F:* association d'application; association

**application comments**
*S:* comentarios de aplicación
*F:* commentaires d'application

**application context**
*S:* contexto de aplicación
*F:* contexte d'application

**application entity (AE)**
*S:* entidad de aplicación (EA)
*F:* entité d'application (AE)

**application in an ISDN**
*S:* aplicación en una RDSI
*F:* application dans un RNIS

**application interworking function**
*S:* función de interfuncionamiento de aplicaciones
*F:* fonctions d'interfonctionnement d'application

**application-management**
*S:* gestión de aplicación
*F:* gestion d'application

**application-management-application-entity**
*S:* entidad de aplicación de gestión de aplicación
*F:* entité d'application de gestion d'application

**application message attributes**
*S:* atributos de los mensajes de aplicación
*F:* attributs des messages d'application

**application message characteristics**
*S:* características de los mensajes de aplicación
*F:* caractéristiques des messages d'application

**application message information contents**
*S:* contenido de información de los mensajes de aplicación
*F:* contenu d'information des messages d'application

**application messages**
*S:* mensajes de aplicación
*F:* messages d'application

**application process**
*S:* proceso de aplicación
*F:* processus d'application

**application-relay system**
*S:* sistema de relevo de aplicación
*F:* relais d'application

**application service element (ASE)**
*S:* elemento del servicio aplicación (ESA)
*F:* élément de service d'application (ASE)

**applied and offerd load**
*S:* carga aplicada y ofrecida
*F:* charge appliquée et charge offerte

**applied data bit**
*S:* bit de datos aplicado
*F:* bit de données appliqué

**arc current**
*S:* corriente de arco
*F:* courant d'arc

**arc voltage**
*S:* tensión de arco
*F:* tension d'arc

**area**
*S:* área; zona
*F:* zone

**arithmetic delimiter**
*S:* delimitador aritmético
*F:* délimiteur arithmétique

**arithmetic expression (in MML)**
*S:* expresión aritmética (en LHM)
*F:* expression arithmétique (en LHM)

**arithmetic operator**
*S:* operador aritmético
*F:* opérateur arithmétique

**arithmetical expression**
*S:* expresion aritmética
*F:* expression arithmétique

**array**
*S:* matriz
*F:* tableau (array)

**artificial ear**
*S:* oído artificial
*F:* oreille artificielle

**artificial mouth**
*S:* boca artificial
*F:* bouche artificielle

**artificial mouth excitation signal**
*S:* señal de excitación de la boca artificial
*F:* signal d'excitation de la bouche artificielle

**artificial voice**
*S:* voz artificial
*F:* voix artificielle

**ASN.1 character set**
*S:* juego de caracteres NSA.1
*F:* jeu de caractères ASN.1

**ASN.1 encoding rules**
*S:* reglas de codificación NSA.1
*F:* règles de codage ASN.1

**aspect ratio**
*S:* relación de aspecto
*F:* rapport d'aspect

**assembler; assembly program**
*S:* ensamblador; programa de ensamblaje
*F:* assembleur; programme d'assemblage

**assembly language**
*S:* lenguaje de ensamblaje
*F:* langage d'assemblage

**assign**
*S:* asignar
*F:* affectation

**assignment map**
*S:* correspondencia de asignaciones; mapa de asignaciones
*F:* carte d'assignation

**assignment message**
*S:* mensaje de asignación
*F:* message d'assignation

**assignment statement**
*S:* sentencia de asignación
*F:* instruction d'affectation

**associated mode (of signalling)**
*S:* modo de señalización asociado; modo (de señalización) asociado
*F:* mode (de signalisation) associé

**associated mode of operation**
*S:* modo de explotación asociado
*F:* mode d'exploitation «associé»

**associated signalling**
*S:* señalización asociada
*F:* signalisation associée

**association area**
*S:* área de asociación
*F:* zone d'association

**association control protocol machine**
*S:* máquina de protocolo de control de asociación
*F:* machine protocole de contrôle d'association

**association control service element**
*S:* elemento del servicio de control de asociación
*F:* élément de service de contrôle d'association

**association-initiating-application-entity; association-initiator**
*S:* entidad de aplicación iniciadora de asociación; iniciador de asociación
*F:* entité d'application engendrant l'application; demandeur d'association

**association-initiating-reliable-transfer-protocol-machine**
*S:* máquina de protocolo de transferencia fiable iniciadora de asociación
*F:* machine protocole de transfert fiable demandant l'association

**association-initiator**
*S:* iniciador de asociación
*F:* demandeur de l'association

**association-responder**
*S:* respondedor de asociación
*F:* accepteur de l'association

**association-responding-application-entity; association-responder**
*S:* entidad de aplicación respondedora de asociación; respondedor de asociación
*F:* entité d'application répondant à la demande d'association; répondeur d'association

**association-responding-reliable-transfer-protocol-machine**
*S:* máquina de protocolo de transferencia fiable respondedora de asociación
*F:* machine protocole de transfert fiable acceptant l'association

**assured reproduction area**
*S:* zona de reproducción garantizada
*F:* surface de reproduction garantie; zone de reproduction garantie

**asymmetric**
*S:* asimétrico
*F:* asymétrique

**asymmetrical through connection**
*S:* transconexión asimétrica
*F:* transfert asymétrique

**(asymptotic) availability A; (steady-state) availability**
*S:* disponibilidad (asintótica) A; disponibilidad (en régimen permanente)
*F:* disponibilité asymptotique A; disponibilité

**asymptotic mean availability $\overline{A}$**
*S:* disponibilidad media asintótica $\overline{A}$
*F:* disponibilité moyenne asymptotique $\overline{A}$

**asymptotic mean unavailability $\overline{U}$**
*S:* indisponibilidad media asintótica $\overline{U}$
*F:* indisponibilité moyenne asymptotique $\overline{U}$

**asymptotic unavailability U**
*S:* indisponibilidad asintótica U
*F:* indisponibilité asymptotique U

**asynchronous time-division multiplexing**
*S:* multiplexación asíncrona por división en el tiempo
*F:* multiplexage temporel asynchrone

**asynchronous transfer mode (ATM)**
*S:* modo de transferencia asincrono (MTA)
*F:* mode de transfert asynchrone (MTA)

**attenuation A ($\lambda$)**
*S:* atenuación A ($\lambda$)
*F:* affaiblissement A ($\lambda$)

**attenuation coefficient**
*S:* coeficiente de atenuación
*F:* coefficient d'affaiblissement

**attenuation frequency distortion; loss distortion**
*S:* distorsión de atenuación/frecuencia; distorsión de atenuación; distorsión de pérdida
*F:* distorsion d'affaiblissement en fonction de la fréquence; distorsion d'affaiblissement

**attribute**
*S:* atributo
*F:* attribute; attribut

**attribute list**
*S:* lista de atributos
*F:* liste d'attributs

**attribute-type**
*S:* tipo de atributo
*F:* attribute-type; type d'attribut

**attribute value**
*S:* valor de atributo
*F:* valeur d'attribut

**attribute value assertion**
*S:* aserción de valor de atributo
*F:* affirmation de la valeur d'attribut; assertion de valeur d'attribut

**attribute-value-assertion**
*S:* aserción-valor-de atributo
*F:* attribute-value-assertion; assertion de valeur d'attribut

**audible indication**
*S:* indicación audible
*F:* indication audible

**audiographic conference service**
*S:* servicio de conferencia audiográfica
*F:* service de conférence audiographique

**audit**
*S:* verificación
*F:* vérification

**authentication**
*S:* autenticación
*F:* authentification

**authentication mechanisms**
*S:* mecanismos de autenticación
*F:* mécanismes d'authentification

**authentication token; token**
*S:* testigo de autenticación; testigo
*F:* jeton d'authentification; jeton

**authority**
*S:* autoridad
*F:* autorisation

**auto-action**
*S:* acción automática
*F:* auto-action; action automatique

**auto-action-type**
*S:* tipo de acción automática
*F:* auto-action-type; type d'action automatique

**auto-alert**
*S:* alerta automática
*F:* auto-alert; avertissement automatique

**auto-forward**
*S:* retransmisión automática
*F:* auto-forward; retransmission automatique

**automatic alternative routing**
*S:* encaminamiento alternativo automático
*F:* acheminement automatique sur voie secondaire

**automatic answering**
*S:* respuesta automática
*F:* réponse automatique

**automatic booked call service**
*S:* servicio de llamadas automáticas prefijadas
*F:* service de demande automatique d'une communication

**automatic calling**
*S:* llamada automática
*F:* appel automatique

**automatic congestion level**
*S:* nivel automático de congestión
*F:* indication automatique de surcharge

**automatic credit card service**
*S:* servicio automático con tarjeta de crédito
*F:* service automatique de cartes de crédit

**automatic date and time indication**
*S:* indicación automática de fecha y hora
*F:* indication automatique de date et d'heure

**automatic identification**
*S:* identificación automática
*F:* identification automatique

**automatic maintenance**
*S:* mantenimiento automático
*F:* maintenance automatique

**automatic numbering transmitter**
*S:* transmisor de numeración automática
*F:* émetteur à numérotation automatique (des messages)

**automatic observation**
*S:* observación automática
*F:* observation automatique

**automatic retransmitter**
*S:* retransmisor automático
*F:* réémetteur (télégraphique)

**automatic retransmitter with controlled tape-feed mechanism**
*S:* retransmisor automático controlado por impulsos
*F:* émetteur automatique à commande par impulsions

**automatic service**
*S:* servicio automático
*F:* service automatique

**automatic switching equipment**
*S:* equipo de conmutación automática
*F:* équipement de commutation automatique; commutateur automatique

**automatic system**
*S:* sistema automático
*F:* système automatique

**automatic test line (prefix 91)**
*S:* línea de prueba automática (prefijo 91)
*F:* ligne d'essai automatique (préfixe 91)

**automatic transferred charge call service**
*S:* servicio de transferencia automática de la tasa de comunicación
*F:* service d'appel avec transfert automatique de taxe

**automatic transferred debiting of charges service**
*S:* servicio de transferencia automática de las tasas imputadas
*F:* service de transfert automatique d'imputation de taxes

**automatic transmitter**
*S:* transmisor automático
*F:* émetteur automatique

**automatic verbal announcement of charges applied service**
*S:* servicio de indicación automática verbal de la tasa de la comunicación
*F:* service d'indication automatique verbale des éléments de taxation

**auxiliary system**
*S:* sistema auxiliar
*F:* système auxiliaire

**availability in analogue cable transmission systems**
*S:* disponibilidad de los sistemas de transmisión analógica por cable
*F:* disponibilité des systèmes de transmission analogique par câbles

**availability parameters**
*S:* parámetros de disponibilidad
*F:* paramètres de disponibilité

**availability performance**
*S:* disponibilidad
*F:* disponibilité

**available area**
*S:* zona disponible
*F:* surface disponible; zone disponible

**available signalling link**
*S:* enlace de señalización disponible
*F:* canal sémaphore disponible

**average BER**
*S:* TEB media
*F:* TEB moyen

**average bits per sample**
*S:* promedio de bits por muestra
*F:* nombre moyen de bits par échantillon

**average daily peak hour traffic**
*S:* tráfico medio de las horas punta
*F:* moyenne du trafic des heures chargées

**axiom**
*S:* axioma
*F:* axiome

# B

**babyphone service**
*S:* servicio de llamadas a un teléfono descolgado
*F:* service d'appels à destination d'un poste dont le combiné est décroché

**background**
*S:* fondo
*F:* arrière-plan

**Backus Naur form (BNF)**
*S:* forma Backus Naur (FBN)
*F:* forme de Backus Naur (FBN)

**backward echo**
*S:* eco hacia atrás
*F:* écho (vers l'amont)

**backward indicator bit (BIB)**
*S:* bit indicador inverso; bit indicador hacia atrás (BII)
*F:* bit indicateur vers l'arrière (BIR)

**backward sequence number (BSN)**
*S:* número secuencial inverso (hacia atrás) (NSI)
*F:* numéro de séquence vers l'arrière (NSR)

**backward signal**
*S:* señal hacia atrás
*F:* signal vers l'arrière

**balance**
*S:* equilibrio
*F:* équilibre

**balance return loss**
*S:* atenuación de equilibrado
*F:* affaiblissement d'équilibrage

**balanced code**
*S:* código equilibrado
*F:* code à somme bornée

**band number**
*S:* número de banda
*F:* numéro de bande

**band sensation level**
*S:* nivel de sensación en la banda
*F:* niveau de sensation dans la bande

**bandwidth (of an optical fibre)**
*S:* anchura de banda (de una fibra óptica)
*F:* largeur de bande (d'une fibre optique)

**barred signal**
*S:* señal de acceso prohibido
*F:* signal d'interdiction

**base address**
*S:* dirección de base
*F:* adresse de base; adresse base

**base earth station**
*S:* estación terrena de base
*F:* station terrienne de base

**base level tasks**
*S:* tareas de nivel de base
*F:* tâches au niveau de base

**base station (BS)**
*S:* estación de base (EB)
*F:* station de base (SB)

**base station area**
*S:* zona de estación de base
*F:* zone de la station de base

**basic access; basic rate access**
*S:* acceso básico; acceso a velocidad básica
*F:* accès de base; accès au débit de base

**basic access; ISDN basic access**
*S:* acceso básico; acceso básico RDSI
*F:* accès de base; accès de base RNIS

**basic component**
*S:* componente básico
*F:* composant de base

**basic (error correction) method**
*S:* método básico (de corrección de errores)
*F:* méthode (de correction d'erreur) de base

**basic features**
*S:* características básicas
*F:* caractéristiques fondamentales

**basic handover procedure**
*S:* procedimiento de traspaso básico
*F:* procédure de transfert de base

**basic interconnection test suite**
*S:* serie de pruebas de interconexión básica
*F:* suite de tests d'interconnexion de base

**basic interconnection testing**
*S:* prueba de interconexión básica
*F:* test d'interconnexion de base

**basic layout object**
*S:* objeto de disposición básico
*F:* objet physique de base; objet de mise en page

**basic logical object**
*S:* objeto lógico básico
*F:* objet logique de base

**basic measurement unit (BMU)**
*S:* unidad de medida básica (UMB)
*F:* unité de mesure de base (BMU)

**basic requirement**
*S:* requisitos básicos
*F:* fonction de base

**basic SDL**
*S:* LED básico
*F:* LDS de base

**basic section of a virtual connection**
*S:* sección básica de una conexión virtual
*F:* section de base d'une connexion virtuelle

**basic service**
*S:* servicio básico
*F:* service de base

**basic session reference**
*S:* referencia básica de la sesión
*F:* référence de base de la session

**basic value**
*S:* valor básico
*F:* valeur essentielle

**baud (Bd)**
*S:* baudio (Bd)
*F:* baud (Bd)

**Baudot telegraphy**
*S:* telegrafía Baudot
*F:* télégraphie Baudot

**bearer**
*S:* portador
*F:* support

**bearer capability information**
*S:* información de capacidad portadora
*F:* information relative aux possibilités support

**bearer channel (BC)**
*S:* canal portador (CP)
*F:* voie support (VS)

**bearer service**
*S:* servicio portador
*F:* service support

**behaviour; functional behaviour**
*S:* comportamiento; comportamiento funcional
*F:* comportement; comportement fonctionnel

**behaviour testing**
*S:* prueba de comportamiento
*F:* test de comportement

**BER excess**
*S:* rebasamiento de la TEB
*F:* TEB excessif

**bias distortion**
*S:* distorsión asimétrica
*F:* distorsion biaise

**bid**
*S:* tentativa de toma
*F:* tentative de prise

**bidirectional**
*S:* bidireccional
*F:* bidirectionnel

**bidirectional asymmetric**
*S:* bidireccional asimétrica
*F:* bidirectionnel asymétrique

**bidirectional symmetric**
*S:* bidireccional simétrica
*F:* bidirectionnel symétrique

**bids per circuit per hour (BCH)**
*S:* tentativas de toma por circuito y por hora (TTCH)
*F:* tentatives de prise par circuit et par heure (TCH)

**bilateral control**
*S:* control bilateral
*F:* synchronisation bilatérale

**billing error probability**
*S:* probabilidad de error de facturación
*F:* probabilité d'erreur de facturation

**billing integrity (probability)**
*S:* integridad de la facturación (probabilidad de)
*F:* (probabilité de) justesse de facturation

**binary digit; bit**
*S:* dígito binario; bit
*F:* élément binaire; bit

**binary figure**
*S:* cifra binaria
*F:* chiffre binaire

**binary numeral**
*S:* numeral binario
*F:* nombre binaire; numéral binaire

**binary rate**
*S:* velocidad binaria
*F:* débit binaire

**binary tariff system**
*S:* sistema binario de tarificación
*F:* système de tarification binaire

**binding**
*S:* vinculación
*F:* affectation

**bindings**
*S:* vinculaciones
*F:* affectations

**bit combination**
*S:* combinación de bits
*F:* combinaison binaire

**bit error ratio (BER)**
*S:* tasa de errores en los bits; tasa de error en los bits (TEB)
*F:* taux d'erreur sur les bits (TEB)

**bit integrity**
*S:* integridad de los bits; integridad de la secuencia de bits
*F:* intégrité des bits; intégrité sur les éléments binaires

**bit-interleaved transmission**
*S:* transmisión con entrelazado de bits
*F:* transmission multiplex à moments entrelacés

**bit sequence independence**
*S:* independencia de la secuencia de bits
*F:* indépendance de la séquence des bits

**bit timing**
*S:* temporización de los bits
*F:* rythme des bits

**bits/sample for voice**
*S:* bits por muestra para señales vocales
*F:* bits/échantillon pour les signaux vocaux

**bitstring type**
*S:* tipo bitstring; tipo cadena de bits
*F:* type Chaîne binaire

**block**
*S:* bloque
*F:* pavé; bloc

**block (data)**
*S:* bloque (de datos)
*F:* bloc (de données)

**block-acknowledged counter**
*S:* contador de bloques de los que se/ ha acusado recibo
*F:* compteur des blocs dont il est accusé de réception

**block alignment**
*S:* alineación de bloque
*F:* alignement de pavé; alignement de bloc

**block area**
*S:* área de bloque
*F:* zone de bloc

**block-completed counter**
*S:* contador de bloques completos
*F:* compteur des blocs terminés

**block definition**
*S:* definición de bloque
*F:* définition de bloc

**block diagram**
*S:* diagrama de bloque
*F:* diagramme de bloc

**block mode transmission**
*S:* transmisión en modo bloque
*F:* transmission en mode bloc

**block of parameters**
*S:* bloque de parámetros
*F:* bloc de paramètres

**block payload**
*S:* carga neta del bloque
*F:* charge utile de bloc

**block separation**
*S:* separación de bloques
*F:* séparation des blocs

**block separator**
*S:* separador de bloques
*F:* séparateur de blocs

**block substructure**
*S:* subestructura de bloque
*F:* sous-structure de bloc

**block substructure definition**
*S:* definición de subestructura de bloque
*F:* définition de sous-structure de bloc

**block substructure diagram**
*S:* diagrama de subestructura de bloque
*F:* diagramme de sous-structure de bloc

**block tree diagram**
*S:* diagrama de árbol de bloques
*F:* diagramme d'arborescence de bloc

**blocked call attempt**
*S:* tentativa de llamada bloqueada
*F:* tentative d'appel bloquée

**blocked mode of operation**
*S:* modo de operación en bloqueo (de llamadas)
*F:* mode d'exploitation avec blocage

**blocked traffic**
*S:* tráfico bloqueado
*F:* trafic bloqué

**blocking**
*S:* bloqueo
*F:* groupage

**blocking acknowledgement message (BLA)**
*S:* mensaje de acuse de bloqueo (ARB)
*F:* message d'accusé de réception de blocage (BLA)

**blocking-acknowledgement signal**
*S:* señal de acuse de recibo de bloqueo
*F:* signal d'accusé de réception de blocage

**blocking message (BLO)**
*S:* mensaje de bloqueo (BLO)
*F:* message de blocage (BLO)

**blocking signal**
*S:* señal de bloqueo
*F:* signal de blocage

**blocking signal (sent in the backward direction)**
*S:* señal de bloqueo (transmitida hacia atrás)
*F:* signal de blocage (émis dans le sens en arrière); signal de blocage (émis dans le sens: vers l'arrière)

**body**
*S:* cuerpo
*F:* corps

**body part**
*S:* parte del cuerpo
*F:* partie du corps

**booked call**
*S:* llamada a hora convenida
*F:* appel à heure fixe

**booking of telephone calls (prefix 17)**
*S:* reserva de llamadas telefónicas (prefijo 17)
*F:* réservation de communications téléphoniques (préfixe 17)

**Boolean**
*S:* booleano; boolean
*F:* booléen

**Boolean type**
*S:* tipo boolean; tipo booleano
*F:* type Booléen

**border**
*S:* marco
*F:* frontière

**border area**
*S:* zona de marco (o lateral)
*F:* zone périphérique

**both-way**
*S:* en ambos sentidos
*F:* à double sens

**bottom edge**
*S:* borde inferior
*F:* limite inférieure; bord inférieur

**bottom left corner**
*S:* esquina inferior izquierda
*F:* coin inférieur gauche

**bottom right corner**
*S:* esquina inferior derecha
*F:* coin inférieur droit

**BQ cycle; response cycle**
*S:* ciclo BQ; ciclo de respuesta
*F:* cycle BQ; cycle de réponse

**branch line multiplex**
*S:* múltiplex de derivación
*F:* multiplex de déport

**break-in hangover time**
*S:* tiempo de bloqueo para la intervención
*F:* temps de maintien pour l'intervention

**bridged tap**
*S:* rama múltiple; derivación en puente
*F:* terminaison en T

**bridging loss**
*S:* pérdida por derivación
*F:* affaiblissement dû à la dérivation

**broadband**
*S:* banda ancha
*F:* large bande

**broadband access**
*S:* acceso de banda ancha
*F:* accès à large bande

**broadband communication channel**
*S:* canal de comunicación de banda ancha
*F:* voie de communication à large bande

**broadband unrestricted bearer services**
*S:* servicios portadores de banda ancha sin restricciones
*F:* services supports à large bande sans restriction

**broadband videotex services**
*S:* servicios de videotex en banda ancha
*F:* services vidéotex à large bande

**broadcast**
*S:* difusión
*F:* diffusion

**broadcast call**
*S:* comunicación de difusión
*F:* communication de diffusion

**broadcast communication**
*S:* comunicación de difusión
*F:* communication de diffusion

**broadcast conference call**
*S:* comunicación conferencia de difusión
*F:* conférence-diffusion

**broadcast repeater**
*S:* repetidor de difusión
*F:* translation pour diffusion

**broadcast videography; teletext**
*S:* videografía radiodifundida; teletexto
*F:* vidéographie diffusée; télétexte

**broadcasting**
*S:* difusión
*F:* diffusion

**broadcasting organization**
*S:* organismo de radiodifusión
*F:* organisme de radiodiffusion

**broadcasting organization (receive)**
*S:* organismo de radiodifusión (recepción)
*F:* organisme de radiodiffusion (réception)

**broadcasting organization (send)**
*S:* organismo de radiodifusión (emisión)
*F:* organisme de radiodiffusion (émission)

**BROWSE**
*S:* HOJEAR
*F:* LECTURE

**browse**
*S:* hojear
*F:* lecture

**bug**
*S:* error de programación
*F:* erreur de programmation; bogue

**bunched frame alignment signal**
*S:* señal de alineación de trama concentrada
*F:* signal de verrouillage de trame concentré

**bureaufax**
*S:* burofax
*F:* bureaufax

**burn-in**
*S:* rodaje
*F:* rodage

**business category**
*S:* categoría negocios
*F:* profession

**busy**
*S:* ocupado
*F:* occupation

**busy (state)**
*S:* ocupado (estado de)
*F:* occupé

**busy-flash seizure ratio (BFSR)**
*S:* relación de señales de ocupado a tomas (RSOT)
*F:* taux de prises avec signal d'occupation (TPSO)

**busy-flash signal (sent in the backward direction)**
*S:* señal (eléctrica) de ocupado (hacia atrás); señal de ocupado (transmitida hacia atrás)
*F:* signal d'occupation (émis vers l'arrière); signal d'occupation (émis dans le sens en arrière)

**busy hour**
*S:* hora cargada
*F:* heure chargée

**busy state**
*S:* estado de ocupación; estado de ocupado
*F:* état occupé; occupation

**busy test**
*S:* prueba de ocupación
*F:* test d'occupation

**busy tone**
*S:* tono de ocupado
*F:* tonalité d'occupation

**byte**
*S:* multibit; byte
*F:* multiplet

# C

**call**
*S:* llamada; comunicación
*F:* appel; communication

**(telex) call**
*S:* comunicación télex; llamada télex
*F:* communication (télex)

**call abandonment probability**
*S:* probabilidad de abandono de una tentativa de llamada
*F:* probabilité d'abandon (d'une tentative d'appel)

**call accepted signal**
*S:* señal de llamada aceptada; señal de aceptación de la llamada
*F:* signal d'acceptation d'appel

**call attempt**
*S:* tentativa de llamada
*F:* tentative d'appel

**call attempt (by a user)**
*S:* tentativa de llamada (por un usuario)
*F:* (tentative d')appel (par un usager)

**call attempt (of a user)**
*S:* tentativa de llamada (de un usuario)
*F:* (tentative d')appel (d'un usager)

**call clear-down; connection release**
*S:* liberación de la llamada
*F:* libération de la communication; libération de la connexion

**call clear failure probability**
*S:* probabilidad de fallo de liberación de la llamada
*F:* probabilité d'échec de la libération d'une communication

**call clearing delay**
*S:* tiempo de liberación de la llamada
*F:* temps de libération

**call collision at the DTE/DCE interface**
*S:* colisión de llamadas en el interfaz ETD/ETCD
*F:* collision d'appel à l'interface ETTD/ETCD

**call-confirmation signal**
*S:* señal de confirmación de llamada
*F:* signal de confirmation d'appel

**call congestion**
*S:* congestion de llamadas
*F:* encombrement d'appel

**call-connected signal**
*S:* señal de comunicación establecida
*F:* signal de communication établie

**call control procedure**
*S:* procedimiento de control de la llamada
*F:* procédure de commande d'appel

**call demand**
*S:* demanda de llamada
*F:* demande d'appel

**call establishment**
*S:* establecimiento de la comunicación
*F:* établissement de l'appel

**call establishment; connection establishment**
*S:* establecimiento de llamada; compleción de llamada; establecimiento de conexión
*F:* établissement de l'appel; établissement de la connexion

**call-failure signal**
*S:* señal de llamada infructuosa
*F:* signal d'échec de l'appel

**call forwarding busy (CFB)**
*S:* reenvío de llamada en caso de ocupado (RLLO)
*F:* réacheminement d'appel en cas de numéro occupé (RANO); renvoi d'appel sur occupation (RAO)

**call forwarding busy service**
*S:* servicio de reenvío de llamada en caso de ocupado
*F:* service de prolongement d'appel sur occupation

**call forwarding may occur indicator**
*S:* indicador de que puede ocurrir reenvío de llamada
*F:* indicateur de prolongement d'appel possible

**call forwarding no reply (CFNR)**
*S:* reenvío de llamada en caso de ausencia de respuesta (RLLAR)
*F:* réacheminement d'appel en cas de non-réponse (RANR); renvoi d'appel sur non-réponse (RANR)

**call forwarding no reply service**
*S:* servicio de reenvío de llamada en caso de ausencia de respuesta
*F:* prolongement d'appel sur non réponse

**call forwarding unconditional (CFU)**
*S:* reenvío de llamadas incondicional (RLLI)
*F:* renvoi d'appel sans condition (RASC); réacheminement d'appel sans condition (RASC)

**call forwarding unconditional service**
*S:* servicio de reenvío de llamada incondicional
*F:* service de prolongement d'appel sans condition

**call hold**
*S:* retención de llamadas
*F:* maintien d'appel

**call hold service**
*S:* servicio de retención de llamadas
*F:* service maintien d'appel en mémoire

**call identifier**
*S:* identificador de la llamada
*F:* identificateur de communication

**call identity**
*S:* identidad de llamada
*F:* identité d'appel

**call in software; procedure call**
*S:* llamada (en soporte lógico); llamada de procedimiento
*F:* appel (en logiciel); appel de procédure

**call information**
*S:* información de llamada
*F:* information d'appel

**call intent**
*S:* intención de llamada; intento de llamada
*F:* intention d'appel

**call modification completed message (CMC)**
*S:* mensaje modificación de llamada completada (MLC)
*F:* message de modification d'appel effectuée (MAE)

**call modification reject message (CMRJ)**
*S:* mensaje de rechazo de modificación de llamada (RML)
*F:* message de refus de modification d'appel (MAR)

**call modification request message (CMR)**
*S:* mensaje de petición de modificación de llamada (PML)
*F:* demande de modification d'appel (MAD)

**call not accepted signal**
*S:* señal de rechazo de la llamada
*F:* signal de refus d'appel

**call pattern**
*S:* esquema de llamada
*F:* structure d'appel

**call phases (Teletex service)**
*S:* fases de la comunicación (servicio teletex)
*F:* phases d'une communication (service télétex)

**call processing tasks**
*S:* tareas de procesamiento de llamada
*F:* tâches de traitement des appels

**call progress message (CPG)**
*S:* mensaje de progresión de la llamada (PRL)
*F:* message de progression d'appel (PRG)

**call progress signal**
*S:* señal de progresión de la llamada
*F:* signal de progression de l'appel

**call re-direction**
*S:* redireccionamiento de la llamada
*F:* renvoi d'appel

**call reference**
*S:* referencia de llamada
*F:* référence d'appel

**call release delay**
*S:* demora de liberación de la llamada
*F:* délai de libération de l'appel

**call request**
*S:* petición de comunicación
*F:* demande de communication

**call request signal**
*S:* señal de petición de llamada
*F:* signal de demande d'appel

**call rerouting**
*S:* reencaminamiento de llamada
*F:* réacheminement d'appel

**call route**
*S:* ruta de llamada
*F:* voie d'acheminement d'appel

**call routing**
*S:* encaminamiento de la llamada; encaminamiento de llamada
*F:* acheminement d'appel; acheminement des appels

**call set-up**
*S:* establecimiento de la comunicación
*F:* établissement de la communication

**call set up delay**
*S:* retardo de establecimiento de llamada
*F:* délai d'établissement de l'appel

**call set-up delay at a section boundary, $B_i$**
*S:* tiempo de establecimiento de la llamada en una frontera de sección $B_i$
*F:* temps d'établissement d'une communication à une limite de section $B_i$

**call set-up delay between two section boundaries**
*S:* tiempo de establecimiento de la llamada entre dos fronteras de sección
*F:* temps d'établissement d'une communication entre deux limites de sections

**call set-up error probability**
*S:* probabilidad de error de establecimiento de la llamada
*F:* probabilité d'erreur dans l'établissement d'une communication

**call set-up failure probability**
*S:* probabilidad de fallo del establecimiento de la llamada
*F:* probabilité d'échec dans l'établissement d'une communication

**call set-up time**
*S:* tiempo de establecimiento de la comunicación
*F:* temps d'établissement d'une communication

**call-sign; answer-back code**
*S:* distintivo de llamada; señal de identificación; indicativo
*F:* signal d'identification; indicatif

**call spill-over**
*S:* rebasamiento de llamada
*F:* empiétement de communications

**call string**
*S:* cadena de llamada
*F:* chaîne d'appel

**call transfer**
*S:* transferencia de llamadas
*F:* transfert d'appel

**call waiting**
*S:* llamada en espera
*F:* appel en instance

**call waiting services**
*S:* servicios de indicación de llamada en espera
*F:* services d'appels en instance

**call waiting supplementary service**
*S:* servicio suplementario de llamada en espera
*F:* service supplémentaire d'appel en instance

**call waiting tone**
*S:* tono de indicación de llamada en espera
*F:* tonalité d'appel en attente

**called NS-user**
*S:* usuario SR llamado
*F:* utilisateur du service de réseau appelé

**called/calling party address**
*S:* dirección de la parte llamada/llamante
*F:* adresse du demandé/du demandeur

**called party number**
*S:* número de la parte llamada
*F:* numéro du demandé

**called party's category indicator**
*S:* indicador de la categoría de la parte llamada
*F:* indicateur de catégorie du demandé

**called party's status indicator**
*S:* indicador del estado de la parte llamada
*F:* indicateur d'état de la ligne appelée

**called SS-user**
*S:* usuario SS llamado
*F:* utilisateur du service de session appelé

**called TA**
*S:* AT llamado
*F:* TA appelé

**called terminal**
*S:* terminal llamado
*F:* équipement terminal demandé

**called TS-user**
*S:* usuario ST llamado
*F:* utilisateur du service de transport appelé

**caller waiting tone**
*S:* tono de indicación de llamada en espera para el llamante
*F:* tonalité de demandeur en attente

**calling line identification presentation (CLIP)**
*S:* presentación de la identificación de la línea llamante (PILLN)
*F:* présentation d'identification de la ligne appelante (PILA)

**calling line identification restriction (CLIR)**
*S:* restricción de la identificación de la línea llamante (RILLN)
*F:* restriction d'identification de la ligne appelante (RILA)

**calling NS-user**
*S:* usuario SR llamante
*F:* utilisateur du service de réseau appelant

**calling number indication service**
*S:* servicio de indicación del número del abonado que llama
*F:* service d'indication du numéro du demandeur

**calling/called party address**
*S:* dirección de la parte llamante/llamada
*F:* adresse du demandeur/du demandé

**calling party address request indicator**
*S:* indicador de petición de la dirección de la parte llamante
*F:* indicateur de demande d'adresse du demandeur

**calling party address response indicator**
*S:* indicador de respuesta sobre la dirección de la parte llamante
*F:* indicateur de réponse à une demande d'adresse du demandeur

**calling party number**
*S:* número de la parte llamante
*F:* numéro du demandeur

**calling party number incomplete indicator**
*S:* indicador de número de la parte llamante incompleto
*F:* indicateur de numéro du demandeur incomplet

**calling party's category**
*S:* categoría de la parte llamante
*F:* catégorie du demandeur

**calling party's category indicator**
*S:* indicador de la categoría del abonado llamante; indicador de la categoría del abonado que llama
*F:* indicateur de catégorie du demandeur

**calling party's category request indicator**
*S:* indicador de petición de la categoría de la parte llamante
*F:* indicateur de demande de catégorie du demandeur

**calling party's category response indicator**
*S:* indicador de respuesta sobre la categoría de la parte llamante
*F:* indicateur de réponse à une demande de catégorie du demandeur

**calling party's category signals (sent in the forward direction)**
*S:* señales de categoría del abonado que llama (transmitida hacia adelante)
*F:* signal indiquant la catégorie du demandeur (émis dans le sens: vers l'avant)

**calling rate**
*S:* tasa de llamadas
*F:* taux d'appel

**calling signal**
*S:* señal de llamada
*F:* signal d'appel

**calling SS-user**
*S:* usuario SS llamante
*F:* utilisateur du service de session appelant

**calling station response**
*S:* respuesta de la estación llamante
*F:* réponse du poste d'appel

**calling TA**
*S:* AT llamante
*F:* TA appelant

**calling terminal**
*S:* terminal llamante; terminal que llama
*F:* équipement terminal demandeur

**calling terminal**
*S:* terminal llamante
*F:* équipement terminal demandeur

**calling tone**
*S:* tono de llamada
*F:* tonalité d'appel

**calling TS-user**
*S:* usuario ST llamante
*F:* utilisateur du service de transport appelant

**camp-on: connect when free**
*S:* conexión tras liberación
*F:* attente sur occupation

**camp-on with recall**
*S:* conexión tras liberación con rellamada
*F:* attente sur occupation avec rappel

**cancellation ($A_{CANC}$)**
*S:* compensación; cancelación ($A_{COMP}$)
*F:* annulation ($A_{NL}$)

**candidate MSC**
*S:* CCM candidato
*F:* CCM candidat

**capabilities of an IUT**
*S:* capacidades de una RSP
*F:* capacités d'une IUT

**capability**
*S:* capacidad
*F:* capacité; capabilité d'une entité

**capability testing**
*S:* pruebas de aptitud
*F:* test de capacités

**carriage return**
*S:* retroceso del carro
*F:* retour du chariot

**carrier transmission**
*S:* transmisión por portadoras
*F:* transmission par courants porteurs

**case shift**
*S:* cambio de posición; inversión
*F:* inversion

**cataleptic failure**
*S:* fallo cataléptico
*F:* défaillance cataleptique

**category of access**
*S:* categoría de acceso
*F:* catégorie d'accès

**cause value**
*S:* valor de causa
*F:* valeur de la cause

**CCITT service**
*S:* servicio del CCITT
*F:* service du CCITT

**cell**
*S:* célula; celda
*F:* cellule

**central processing unit**
*S:* unidad central de procesamiento
*F:* unité centrale de traitement

**centralized clock interface**
*S:* interfaz de reloj centralizado
*F:* jonction à horloge centrale; interface à horloge centralisée

**centralized multi-endpoint-connection**
*S:* conexión de puntos extremos múltiples centralizada
*F:* connexion multipoint centralisée

**centralized multipoint**
*S:* multipunto centralizado
*F:* liaisons multipoints centralisées

**centred**
*S:* centrado
*F:* centré

**centrex service**
*S:* servicio céntrex
*F:* service centrex

**certificate serial number**
*S:* número secuencial de certificado
*F:* numéro de série d'utilisateur

**certification authority (CA)**
*S:* autoridad de certificación (AC)
*F:* autorité de certification (CA)

**certification path**
*S:* trayecto de certificación
*F:* itinéraire de certification

**CF national number**
*S:* número nacional de UC
*F:* numéro national de l'UC

**CF prefix**
*S:* prefijo de UC
*F:* préfixe de l'UC

**chaining**
*S:* concatenación
*F:* chaînage

**chaining search**
*S:* búsqueda en cadena
*F:* recherche en chaîne

**CHANGE**
*S:* CAMBIAR
*F:* MODIFICATION

**change**
*S:* cambiar
*F:* modifier

**change-over**
*S:* cambio
*F:* mutation

**changeback**
*S:* retorno al enlace de servicio; retorno (al enlace normal)
*F:* retour sur canal sémaphore normal; retour sur la liaison normale

**changeback code**
*S:* código de retorno al enlace de servicio
*F:* code de retour sur canal sémaphore normal

**changed address interception**
*S:* interceptación de cambios de dirección
*F:* intervention pour transfert d'abonné; intervention pour changement de numéro d'appel

**changeover**
*S:* paso a enlace de reserva
*F:* passage sur canal sémaphore de secours; passage sur liaison de réserve

**changeover signal**
*S:* señal de paso a un enlace de reserva
*F:* signal de commutation sur liaison de réserve

**channel; transmission channel**
*S:* canal; canal de transmisión
*F:* voie; voie de transmission

**channel (rate)**
*S:* canal (velocidad)
*F:* canal (débit)

**channel associated signalling**
*S:* señalización asociada al canal
*F:* signalisation voie par voie

**channel definition**
*S:* definición de canal
*F:* définition de canal

**channel definition area**
*S:* área de definición de canal
*F:* zone de définition de canal

**channel gate**
*S:* puerta de canal
*F:* porte de canal; porte de voie

**channel substructure**
*S:* subestructura de canal
*F:* sous-structure de canal

**channel substructure definition**
*S:* definición de subestructura de canal
*F:* définition de sous-structure de canal

**channel substructure diagram**
*S:* diagrama de subestructura de canal
*F:* diagramme de sous-structure de canal

**channel switching**
*S:* conmutación de canales
*F:* commutation de voies

**channel time-slot**
*S:* intervalo de tiempo de canal
*F:* créneau temporel de voie; intervalle de temps de voie

**character**
*S:* carácter
*F:* caractère

**character alignment**
*S:* alineación de caracteres
*F:* alignement de caractères

**character base line**
*S:* línea de base de carácter
*F:* ligne de base de caractère

**character cycle**
*S:* ciclo de carácter
*F:* cycle de caractère

**character fonts**
*S:* tipos de caracteres
*F:* police de caractères

**character format**
*S:* formato de carácter
*F:* format de caractère

**character image**
*S:* imagen de carácter
*F:* image de caractère

**character-interleaved transmission**
*S:* transmisión con entrelazado de caracteres
*F:* transmission multiplex à caractères entrelacés

**character length**
*S:* longitud de carácter
*F:* longueur de caractère

**character mode transmission**
*S:* transmisión en modo carácter
*F:* transmission en mode caractère

**character orientation**
*S:* orientación del carácter
*F:* orientation de caractère

**character path**
*S:* trayecto de caracteres
*F:* trajet des caractères

**character rate**
*S:* velocidad de caracteres
*F:* rapidité de transfert de caractères

**character sequence**
*S:* secuencia de caracteres
*F:* séquence de caractères

**character set**
*S:* juego de caracteres
*F:* jeu de caractères

**character set (in MML)**
*S:* juego de caracteres; conjunto de caracteres (en LHM)
*F:* ensemble de caractères (en LHM)

**character signal**
*S:* señal de carácter
*F:* signal de caractère

**character spacing**
*S:* espaciamiento de caracteres
*F:* espacement des caractères

**character string type**
*S:* tipo characterstring; tipo cadena de caracteres
*F:* type Chaîne de caractères

**character switching**
*S:* conmutación de caracteres
*F:* commutation de caractères

**characteristic**
*S:* característica
*F:* caractère (statistique)

**characteristic distortion**
*S:* distorsión característica
*F:* distorsion caractéristique

**characteristic distortion compensation**
*S:* compensación de distorsión característica
*F:* compensation de distorsion caractéristique

**characteristic frequency**
*S:* frecuencia característica
*F:* fréquence caractéristique

**characters spacing (for constant spacing fonts only)**
*S:* espaciamiento de caracteres (únicamente con tipos de caracteres de espaciamiento constante)
*F:* espacement des caractères (dans le seul cas de polices de caractères à espacement constant)

**charge indicator**
*S:* indicador de tasa
*F:* indicateur de taxation

**charge information message (CRG)**
*S:* mensaje de información de tasación (TAS)
*F:* message de taxation (TAX)

**charge information request indicator**
*S:* indicador de petición de información de tasa
*F:* indicateur de demande d'informations de taxation (utilisation nationale)

**charge information response indicator**
*S:* indicador de respuesta de información sobre la tasa
*F:* indicateur de réponse à une demande d'informations de taxation (utilisation normale)

**chargeable duration; charged duration**
*S:* duración tasable; duración tasada
*F:* durée taxable; durée taxée

**charstring**
*S:* cadena-de-caracteres; charstring
*F:* chaîne de caractères (charstring)

**check bit (CK)**
*S:* bit de control (BC)
*F:* bit de contrôle (CRT)

**check loop**
*S:* bucle de pruebas de continuidad
*F:* boucle pour essais de continuité; boucle pour contrôle de continuité

**check-out time**
*S:* tiempo de verificación (de funcionamiento)
*F:* temps de vérification (du fonctionnement)

**checkpoint**
*S:* punto de comprobación; punto de validación
*F:* point de repère

**child-entry**
*S:* inscripción-vástago
*F:* child-entry; entrée secondaire

**child-operation**
*S:* operación vástago
*F:* opération fille

**child-sequence-number**
*S:* número secuencial de vástago
*F:* child-sequence-number; numéro d'ordre d'une entrée secondaire

**CHILL**
*S:* CHILL
*F:* CHILL

**choice type**
*S:* tipo choice; tipo elección
*F:* type Choix

**chromatic dispersion**
*S:* dispersión cromática
*F:* dispersion chromatique

**chromatic dispersion coefficient**
*S:* coeficiente de dispersión cromática
*F:* coefficient de dispersion chromatique

**circuit; telecommunication circuit**
*S:* circuito; circuito de telecomunicación
*F:* circuit; circuit de télécommunications

**circuit (specific function)**
*S:* circuito (de función determinada)
*F:* circuit (fonction déterminée)

**circuit access points**
*S:* puntos de acceso al circuito
*F:* points d'accès au circuit

**circuit control station**
*S:* estación directora de circuito
*F:* station directrice de circuit

**circuit group**
*S:* haz de circuitos
*F:* faisceau de circuits

**circuit group blocking acknowledgement message (CGBA)**
*S:* mensaje de acuse de bloqueo de grupo de circuitos (ARBG)
*F:* message d'accusé de réception de blocage de groupe de circuits (BGA)

**circuit group blocking message (CGB)**
*S:* mensaje de bloqueo de grupo de circuitos (BGC)
*F:* message de blocage de groupe de circuits (BLG)

**circuit-group-congestion signal**
*S:* señal de congestión en el haz de circuitos
*F:* signal d'encombrement du faisceau des circuits

**circuit group query message (CQM)**
*S:* mensaje de indagación sobre grupo de circuitos (IGC)
*F:* message d'interrogation de groupe de circuits (IGD)

**circuit group query response message (CQR)**
*S:* mensaje de respuesta a indagación sobre grupo de circuitos (RIG)
*F:* message de réponse à une interrogation de groupe de circuits (IGR)

**circuit group reset acknowledgement message (GRA)**
*S:* mensaje de acuse de reinicialización de grupo de circuitos (ARRG)
*F:* message d'accusé de réception de remise à zéro de groupe de circuits (RZA)

**circuit group reset message (GRS)**
*S:* mensaje de reinicialización de grupos de circuitos (RGC)
*F:* message de remise à zéro de groupe de circuits (RZG)

**circuit group supervision message type indicator**
*S:* indicador de tipo de mensaje de supervisión de grupo de circuitos
*F:* indicateur du type de message de supervision de groupe de circuits

**circuit group unblocking acknowledgement message (CGUA)**
*S:* mensaje de acuse de desbloqueo de grupo de circuitos (ARDG)
*F:* accusé de réception de déblocage de groupe de circuits (DGA)

**circuit group unblocking message (CGU)**
*S:* mensaje de desbloqueo de grupo de circuitos (DGC)
*F:* message de déblocage de groupe de circuits (DBG)

**circuit identification code (CIC)**
*S:* código de identificación de circuito (CIC)
*F:* code d'identification de circuit (CIC)

**circuit-mode, alternate speech/64 kbit/s unrestricted, 8 kHz structured bearer service category**
*S:* categoría de servicio portador estructurado a 8 kHz en modo circuito para la transmisión alternada de conversación y 64 kbit/s sin restricciones
*F:* catégorie de service support structuré à 8 kHz en mode circuit transmettant alternativement de la parole et des signaux à 64 kbit/s non vocaux sans restriction

**circuit-mode 2 × 64 kbit/s unrestricted, 8 kHz structured bearer service category**
*S:* categoría de servicio portador estructurado a 8 kHz en modo circuito a 2 × 64 kbit/s sin restricciones
*F:* catégorie de service support structuré à 8 kHz en mode circuit à 2 × 64 kbit/s sans restriction

**circuit-mode 64 kbit/s, 8 kHz structured bearer service category usable for 3.1 kHz audio information transfer**
*S:* categoría de servicio portador estructurado a 8 kHz en modo circuito a 64 kbit/s, utilizable para transferencia de información de audio a 3,1 kHz
*F:* catégorie de service support structuré à 8 kHz en mode circuit à 64 kbit/s, utilisable pour le transfert d'informations audiofréquence à 3,1 kHz

**circuit-mode 64 kbit/s, 8 kHz structured bearer service category usable for speech information transfer**
*S:* categoría de servicio portador estructurado a 8 kHz en modo circuito a 64 kbit/s, utilizable para transferencia de información
*F:* catégorie de service support structuré à 8 kHz en mode circuit à 64 kbit/s, utilisable pour le transfert de signaux de parole

**circuit-mode 64 kbit/s unrestricted, 8 kHz structured bearer service category**
*S:* categoría de servicio portador estructurado a 8 kHz en modo circuito a 64 kbit/s sin restricciones
*F:* catégorie de service support structuré à 8 kHz en mode circuit à 64 kbit/s sans restriction

**circuit-mode 1920 kbit/s unrestricted, 8 kHz structured bearer service category**
*S:* categoría de servicio portador estructurado a 8 kHz en modo circuito a 1920 kbit/s sin restricciones
*F:* catégorie de service support structuré à 8 kHz, sans restriction en mode circuit à 1920 kbit/s

**circuit-mode 384 kbit/s unrestricted, 8 kHz structured bearer service category**
*S:* categoría de servicio portador estructurado a 8 kHz en modo circuito a 384 kbit/s sin restricciones
*F:* catégorie de service support sans restriction, structuré à 8 kHz en mode circuit à 384 kbit/s

**circuit-mode 1536 kbit/s unrestricted, 8 kHz structured bearer service category**
*S:* categoría de servicio portador estructurado a 8 kHz en modo circuito a 1536 kbit/s sin restricciones
*F:* catégorie de service support structuré à 8 kHz, sans restriction en mode circuit à 1536 kbit/s

**circuit section**
*S:* sección de circuito
*F:* section de circuit

**circuit state indicator**
*S:* indicador de estado del circuito
*F:* indicateur d'état de circuit

**circuit sub-control station**
*S:* estación subdirectora de circuito
*F:* station sous-directrice de circuit

**circuit sub-group**
*S:* subhaz de circuitos
*F:* sous-groupe de circuits; sous-faisceau de circuits

**circuit-switched connection**
*S:* conexión conmutada de circuitos
*F:* liaison commutée

**circuit-switched data communication service**
*S:* servicio de comunicación de datos con conmutación de circuitos
*F:* service de communication de données avec commutation de circuits

**circuit-switched data transmission service**
*S:* servicio de transmisión de datos con conmutación de circuitos
*F:* service de transmission de données à commutation de circuits

**circuit switching**
*S:* conmutación de circuitos
*F:* commutation de circuits

**circuit switching exchange; switch (circuit)**
*S:* centro de conmutación de circuitos; conmutador (de circuitos)
*F:* commutateur de circuits

**circuit test access point**
*S:* punto de acceso para las medidas de circuito
*F:* point d'accès pour les mesures de circuit

**circuit transfer mode**
*S:* modo de transferencia circuito; modo de transferencia por circuitos
*F:* mode de transfert par circuit

**circuit validation test (CVT)**
*S:* prueba de validación del circuito (PVC)
*F:* essai de validation d'un circuit (EVC)

**circular routing**
*S:* encaminamiento circular
*F:* acheminement circulaire

**CL channel**
*S:* canal CL
*F:* canal CL

**cladding**
*S:* revestimiento
*F:* gaine

**cladding mode stripper**
*S:* supresor de modos de revestimiento
*F:* suppresseur de mode de gaine

**cladding surface**
*S:* superficie del revestimiento
*F:* surface de la gaine

**cladding surface centre**
*S:* centro de la superficie del revestimiento
*F:* centre de surface de la gaine

**cladding surface diameter**
*S:* diámetro de la superficie del revestimiento
*F:* diamètre de la surface de la gaine

**clarifying text**
*S:* texto aclaratorio
*F:* texte explicatif

**class A function; MML function**
*S:* función de clase A; función LHM
*F:* fonction de la classe A; fonction LHM

**class B function**
*S:* función de clase B
*F:* fonction de la classe B

**class C function**
*S:* función de clase C
*F:* fonction de la classe C

**Class I**
*S:* clase I
*F:* classe I

**Class II**
*S:* clase II
*F:* classe II

**Class III**
*S:* clase III
*F:* classe III

**class of operation**
*S:* clase de operación
*F:* classe d'opération

**class of SCCP service**
*S:* clase de servicio PCCS
*F:* classe de service SSCS

**(user) class of service signal**
*S:* señal de clase de servicio (de usuario)
*F:* signal de catégorie

**classified information**
*S:* información clasificada
*F:* renseignements classifiés

**clear-back signal**
*S:* señal de colgar
*F:* signal de raccrochage

**clear-back signal (sent in the backward direction)**
*S:* señal de colgar (transmitida hacia atrás)
*F:* signal de raccrochage (émis dans le sens en arrière); signal de raccrochage (émis dans le sens: vers l'arrière)

**clear-back signals**
*S:* señales de colgar
*F:* signaux de raccrochage

**clear confirmation delay (CLCD)**
*S:* retardo de confirmación de liberación (RCL)
*F:* temps de confirmation de libération

**clear-forward signal**
*S:* señal de fin (desconexión)
*F:* signal de fin

**clear-forward signal (sent in the forward direction)**
*S:* señal de fin (transmitida hacia adelante)
*F:* signal de fin (émis dans le sens en avant); signal de fin (émis dans le sens: vers l'avant)

**clear indication delay**
*S:* retardo de indicación de liberación
*F:* temps d'indication de libération

**clear request delay (CLRD)**
*S:* retardo de petición de liberación (RPL)
*F:* temps de demande de libération

**clearing signal**
*S:* señal de liberación
*F:* signal de libération

**client**
*S:* cliente
*F:* client

**clipped pel array**
*S:* formación de pels recortada
*F:* tableau d'éléments d'image découpé

**clipping**
*S:* mutilación; recorte
*F:* mutilation de la parole; découpage

**clique; bundle**
*S:* haz; asociación
*F:* clique; bloc

**clock**
*S:* reloj
*F:* générateur de rythme; générateur d'horloge; horloge

**clock control signal**
*S:* señal de control de reloj
*F:* signal de commande d'horloge

**closed area**
*S:* zona cerrada
*F:* aire fermée

**closed-circuit working**
*S:* funcionamiento en circuito cerrado
*F:* transmission par fermeture de circuit ou par envoi de courant

**closed private network**
*S:* red privada cerrada
*F:* réseau privé fermé

**closed user group (CUG)**
*S:* grupo cerrado de usuarios (GCU)
*F:* groupe fermé d'usagers

**closed user group call indicator**
*S:* indicador de llamada de grupo cerrado de usuarios
*F:* indicateur d'appel de groupe fermé d'usagers

**closed user group interlock code**
*S:* código de enclavamiento de grupo cerrado de usuarios
*F:* code de verrouillage de groupe fermé d'usagers

**closed window**
*S:* ventana cerrada
*F:* fenêtre fermée

**coast earth station (CES)**
*S:* estación terrena costera (ETC)
*F:* station terrienne côtière (STC)

**coast earth station test position**
*S:* posición de pruebas de una estación terrena costera
*F:* position d'essai d'une station terrienne côtière

**coast station**
*S:* estación costera
*F:* station côtière

**coast station identity**
*S:* identidad de estación costera
*F:* identité de la station côtière

**code**
*S:* código
*F:* code

**code character**
*S:* carácter de código
*F:* caractère (télégraphique)

**code combination**
*S:* combinación de código
*F:* combinaison de code

**code conversion**
*S:* conversión de código
*F:* transcodage; conversion de code

**code converter**
*S:* convertidor de código; transcodificador
*F:* transcodeur; convertisseur de code

**code dependent channel**
*S:* canal dependiente del código
*F:* voie dépendante du code

**code division**
*S:* división por código
*F:* répartition en code

**code element**
*S:* elemento de código
*F:* élément de code

**code extension**
*S:* extensión de código; ampliación de código
*F:* extension de code

**code extension announcers**
*S:* anunciadores de extensión de código
*F:* annonceurs d'extensions de code

**code independent channel**
*S:* canal independiente del código
*F:* voie indépendante du code

**code table**
*S:* tabla de código
*F:* tableau de code

**code violation**
*S:* violación de código
*F:* violation du code

**code word; PCM word**
*S:* palabra de código; palabra MIC
*F:* mot de code; mot MIC

**codec**
*S:* códec
*F:* codec

**coded character set; code**
*S:* juego de caracteres codificados; código
*F:* jeu de caractères codés; code

**coded inband signalling**
*S:* señalización codificada dentro de banda
*F:* signalisation dans la bande avec codage

**coding attributes**
*S:* atributos de codificación
*F:* attributs de codage

**coding rectangle**
*S:* rectángulo de codificación
*F:* rectangle de codage

**coding standard**
*S:* norma de codificación
*F:* norme de codage

**codirectional interface**
*S:* interfaz codireccional
*F:* interface codirectionnelle; jonction codirectionnelle

**collect calls (prefix 35)**
*S:* llamadas de cobro revertido (prefijo 35)
*F:* communications payables à l'arrivée (préfixe 35)

**collection charge**
*S:* tasa de percepción
*F:* taxe de perception

**co-located exchange concentrator**
*S:* concentrador de central local
*F:* concentrateur de central local

**colour**
*S:* color
*F:* couleur

**combined delivery/non-delivery notification (CN)**
*S:* notificación combinada de entrega/no entrega (CN)
*F:* notification mixte de remise ou non-remise (NM)

**combined link set**
*S:* conjunto combinado de enlaces
*F:* faisceau combiné de canaux sémaphores

**combined local/transit exchange**
*S:* central combinada local/de tránsito
*F:* centre mixte urbain et de transit

**combined loss ($A_{COM}$)**
*S:* atenuación combinada ($A_{COMB}$)
*F:* affaiblissement combiné ($A_{COM}$)

**comfort tone**
*S:* tono de paciencia
*F:* tonalité de file d'attente

**command**
*S:* instrucción (de control); instrucción; orden
*F:* commande

**command (in MML)**
*S:* instrucción; orden; comando (en LHM)
*F:* commande (en LHM)

**command code**
*S:* código de instrucción
*F:* code de commande

**command entry sequence**
*S:* secuencia de introducción de instrucción
*F:* séquence d'introduction de commande

**command identifier (CI); response identifier (RI)**
*S:* identificador de instrucción (II); identificador de respuesta (IR)
*F:* identificateur de commande (IC); identificateur de réponse (IR)

**command language**
*S:* lenguaje de instrucciones; lenguaje de órdenes
*F:* langage de commande

**command reference**
*S:* referencia de instrucción
*F:* référence de commande

**command sequence number**
*S:* número secuencial de instrucción
*F:* numéro de séquence de commande

**comment**
*S:* comentario
*F:* commentaire

**comment (in MML)**
*S:* comentario (en LHM)
*F:* commentaire (en LHM)

**comment (in SDL)**
*S:* comentario (en LED)
*F:* commentaire (en LDS)

**commissioning objective**
*S:* objetivo de puesta en servicio inicial
*F:* objectif pour la mise en service

**commissioning tests (prefix 92)**
*S:* pruebas de puesta en servicio (prefijo 92)
*F:* essais de mise en service (préfixe 92)

**common channel exchange**
*S:* central de canal común
*F:* centre utilisant un système de signalisation sur voie commune

**common channel exchange, first**
*S:* central de canal común, primera
*F:* centre utilisant un système de signalisation sur voie commune, premier

**common channel exchange, intermediate**
*S:* central de canal común, intermedia
*F:* centre utilisant un système de signalisation sur voie commune, intermédiaire

**common channel exchange, last**
*S:* central de canal común, última
*F:* centre utilisant un système de signalisation sur voie commune, dernier

**common channel signalling**
*S:* señalización por canal común
*F:* signalisation sur voie commune; signalisation par canal sémaphore

**common name**
*S:* nombre común
*F:* nom courant

**common textual grammar**
*S:* gramática textual común
*F:* grammaire textuelle commune

**commonality**
*S:* comunidad de diseño
*F:* communauté de conception

**communicated text area**
*S:* zona de texto comunicado
*F:* zone du texte communiqué

**communication**
*S:* comunicación
*F:* communication

**communication capability**
*S:* capacidad de comunicación
*F:* capacité de communication

**communication configuration**
*S:* configuración de la comunicación
*F:* configuration de la communication

**communication path**
*S:* trayecto de comunicación
*F:* trajet de communication

**compandor advantage**
*S:* ventaja de un compansor
*F:* avantage du compresseur-extenseur

**comparability (of results)**
*S:* comparabilidad (de resultados)
*F:* comparabilité (des résultats)

**compare**
*S:* comparar
*F:* comparaison

**compatibility**
*S:* compatibilidad
*F:* compatibilité

**compelled signalling (general sense)**
*S:* señalización de secuencia obligada (sentido general)
*F:* signalisation asservie

**compelled signalling; fully compelled signalling; continuous compelled signalling**
*S:* señalización de secuencia obligada; totalmente obligada; señalización de secuencia continuamente obligada
*F:* signalisation asservie; signalisation entièrement asservie; signalisation continuellement asservie

**compensation for frequency drift**
*S:* compensación de deriva de frecuencia
*F:* compensation de la dérive de fréquence

**compiler; compiling program**
*S:* compilador; programa compilador
*F:* compilateur

**complete fault; function preventing fault**
*S:* avería completa
*F:* panne complète

**complete generator set**
*S:* conjunto generador completo
*F:* ensemble complet générateur

**complete interface between a Base Station (BS) and its associated Mobile Stations (MS)**
*S:* interfaz completo entre un estación base (EB) y sus estaciones móviles (EM) asociadas
*F:* interface complète entre une station de base (SB) et ses stations mobiles associées (SM)

**complete loopback**
*S:* bucle completo
*F:* bouclage complet; boucle complète

**complete telegraph channel**
*S:* canal telegráfico completo
*F:* voie télégraphique complète

**complete valid input signal set**
*S:* conjunto completo de señales de entrada válidas
*F:* ensemble complet de signaux d'entrée valides

**completed call attempt; effective call attempt**
*S:* tentativa de llamada completada; tentativa de llamada eficaz
*F:* tentative d'appel ayant abouti; tentative d'appel efficace

**completion of calls to busy subscribers service**
*S:* servicio de compleción de llamadas a abonado ocupado
*F:* service d'aboutissement d'appels adressés à des abonnés occupés

**completion ratio**
*S:* relación respuesta/toma; tasa de compleción; tasa de eficacia
*F:* taux d'efficacité

**compliance test**
*S:* prueba de conformidad
*F:* essai de conformité

**component**
*S:* componente
*F:* composant

**component correlation**
*S:* correlación de componentes
*F:* corrélation de composants

**component type**
*S:* tipo componente
*F:* type composant

**composite component**
*S:* componente compuesto
*F:* composant composite

**composite layout object**
*S:* objeto de disposición compuesto
*F:* objet physique composite; objet de mise en page composite

**composite logical object**
*S:* objeto lógico compuesto
*F:* objet logique composite

**composite loss or gain**
*S:* pérdida Q compuesta; ganancia compuesta
*F:* affaiblissement composite; gain composite

**composite part**
*S:* parte compuesta
*F:* partie composite

**compound parameter argument**
*S:* argumento de parámetro compuesto
*F:* argument de caractère composé

**compression**
*S:* compresión
*F:* compression

**computer language; machine language**
*S:* lenguaje de computador; lenguaje de máquina
*F:* langage-machine

**concatenation**
*S:* concatenación
*F:* concaténation

**concealment**
*S:* ocultación
*F:* masquage

**concentration (in a switching stage)**
*S:* concentración (en una etapa de conmutación)
*F:* concentration (dans un étage de commutation)

**concentrator; digital concentrator**
*S:* concentrador; concentrador digital
*F:* concentrateur; concentrateur numérique

**concrete grammar**
*S:* gramática concreta
*F:* grammaire concrète

**concrete graphical grammar**
*S:* gramática gráfica concreta
*F:* grammaire graphique concrète

**concrete graphical syntax**
*S:* sintaxis gráfica concreta
*F:* syntaxe graphique concrète

**concrete syntax**
*S:* sintaxis concreta
*F:* syntaxe concrète

**concrete textual syntax**
*S:* sintaxis textual concreta
*F:* syntaxe textuelle concrète

**concurrent**
*S:* concurrente
*F:* simultanée

**condition**
*S:* condición
*F:* condition

**conditional (parameter)**
*S:* condicional (parámetro)
*F:* paramètre conditionnel

**conditional C component**
*S:* componente condicional (C)
*F:* conditional C component; élément conditionnel (C),

**conditional expression**
*S:* expresión condicional
*F:* expression conditionnelle

**conducted conference**
*S:* conferencia dirigida
*F:* conférence dirigée

**conference**
*S:* conferencia
*F:* conférence

**conference call**
*S:* comunicación conferencia
*F:* communication de conférence

**conference call services**
*S:* servicio de comunicación pluripartita; servicio o de conferencia múltiple
*F:* service de communication conférence

**conference calling**
*S:* comunicación de conferencia
*F:* communication conférence

**conference conductor**
*S:* director de la conferencia
*F:* président de la conférence

**conference repeater**
*S:* repetidor para conferencias
*F:* translation pour conférence

**confidence coefficient; confidence level**
*S:* coeficiente de confianza; nivel de confianza
*F:* niveau de confiance

**confidence interval**
*S:* intervalo de confianza
*F:* intervalle de confiance

**confidence limit**
*S:* límite de confianza
*F:* limite de confiance

**confirm (primitive)**
*S:* confirmación (primitiva)
*F:* confirmation (primitive)

**confirmation of clearing signal**
*S:* señal de confirmación de liberación
*F:* signal de confirmation de libération

**confirmation time, $T_c$**
*S:* tiempo de confirmación, $T_c$
*F:* temps de confirmation, $T_c$

**confirmed-service**
*S:* servicio confirmado
*F:* service confirmé

**conformance assessment process**
*S:* proceso de evaluación de conformidad
*F:* évaluation de conformité

**conformance log**
*S:* registro de conformidad
*F:* journal de conformité

**conformance test suite**
*S:* serie de pruebas de conformidad
*F:* suite de tests de conformité

**conformance testing**
*S:* prueba de conformidad
*F:* test de conformité

**conforming implementation**
*S:* realización conforme
*F:* réalisation conforme

**confusion message (CFN)**
*S:* mensaje de confusión (CFN)
*F:* message d'incohérence (ICO)

**confusion signal**
*S:* señal de confusión
*F:* signal de confusion

**congestion tone**
*S:* tono de congestión
*F:* tonalité d'encombrement

**CONNECT**
*S:* CONECTAR
*F:* CONNEXION

**connect**
*S:* conectar
*F:* connect

**connect message (CON)**
*S:* mensaje de conexión (CNX)
*F:* message de connexion (CON)

**connect seizing signal; (sent in the forward direction)**
*S:* señal de toma (transmitida hacia adelante)
*F:* signal de prise (émis dans le sens: vers l'avant)

**connected line identification presentation (COLP)**
*S:* presentación de la identificación de la linea conectada (PILC)
*F:* présentation d'identification de la ligne connectée (PILC)

**connected line identification restriction (COLR)**
*S:* restricción de la identificación de la linea conectada (RILC)
*F:* restriction d'identification de la ligne connectée (RILC)

**connected number**
*S:* número conectado
*F:* numéro connecté

**connection**
*S:* conexión; cadena de conexión
*F:* connexion; chaîne de connexion

**(complete) connection**
*S:* conexión completa; cadena de conexión completa
*F:* chaîne de connexion complète; (chemin de) communication

**connection accessibility**
*S:* accesibilidad de una conexión
*F:* accessibilité (d'une connexion)

**connection attribute; ISDN connection attribute**
*S:* atributo de conexión; atributo de conexión de RDSI
*F:* attribut de connexion; attribut de connexion RNIS

**connection configuration**
*S:* configuración de la conexión
*F:* configuration de la connexion

**connection confirm (CC)**
*S:* confirmación de conexión (CC)
*F:* confirmation de connexion (CCO)

**connection control protocol; information transfer coding/protocol**
*S:* protocolo de control de la conexión; protocolo/codificación de transferencia de información
*F:* protocole de commande de connexion; codage/protocole de transfert d'information

**connection element; ISDN connection element**
*S:* elemento de conexión; elemento de conexión de RDSI
*F:* élément de connexion; élément de connexion RNIS

**connection end-point**
*S:* punto extremo de conexión
*F:* point terminal de connexion

**connection identification**
*S:* identificación de conexión
*F:* identification de connexion

**(complete) connection in telecommunication**
*S:* conexión completa; cadena de conexión completa (en telecomunicaciones)
*F:* chaîne de connexion complète; (chemin de) communication

**connection integrity for telephone service**
*S:* integridad de una conexión para el servicio telefónico
*F:* intégrité des communications pour le service téléphonique

**connection-oriented network service**
*S:* servicio de red con conexión
*F:* service de réseau en mode connexion

**connection pattern**
*S:* esquema de conexión
*F:* structure de connexion

**connection refused (CREF)**
*S:* conexión rechazada (CRCH)
*F:* refus de connexion (RFC)

**connection release delay**
*S:* retardo de liberación de conexión
*F:* délai de libération de la connexion

**connection request (CR)**
*S:* petición de conexión (PC)
*F:* demande de connexion (DCO)

**connection retainability**
*S:* retenibilidad (de una conexión)
*F:* continuabilité (d'une chaîne de connexion)

**connection section**
*S:* sección de conexión
*F:* section de connexion

**connection set-up delay at a single connection element boundary, $B_i$**
*S:* retardo de establecimiento de la conexión en una sola frontera de elemento de conexión, $B_i$
*F:* temps d'établissement de connexion à une seule limite d'un élément de connexion $B_i$

**connection set-up delay between two connection element boundaries**
*S:* retardo de establecimiento de conexión entre dos fronteras de elemento de conexión
*F:* temps d'établissement de connexion entre deux limites d'éléments de connexion

**connection through an analogue international exchange**
*S:* conexión a través de una central analógica internacional
*F:* connexion à travers un commutateur international analogique

**connection through an exchange**
*S:* conexión a través de una central
*F:* connexion à travers un central

**connection type, ISDN connection type**
*S:* tipo de conexión; tipo de conexión de RDSI
*F:* type de connexion; type de connexion RNIS

**connectionless network service**
*S:* servicio de red sin conexión
*F:* service de réseau en mode sans connexion

**connectionless service**
*S:* servicio sin conexión
*F:* service sans connexion

**connectionless (service)**
*S:* sin conexión (servicio)
*F:* sans connexion (service)

**connectivity rules**
*S:* reglas de conectividad
*F:* règles de connectivité

**connector**
*S:* conector
*F:* connecteur

**connector (in SDL)**
*S:* conector (en LED)
*F:* connecteur (en LDS)

**consistent partitioning subset**
*S:* subconjunto de partición consistente
*F:* sous-ensemble de subdivision cohérent

**consistent refinement subset**
*S:* subconjunto de refinamiento consistente
*F:* sous-ensemble de raffinement cohérent

**constant failure intensity period**
*S:* periodo de intensidad de fallos constante
*F:* période d'intensité constante de défaillance

**constant failure rate period**
*S:* periodo de tasa de fallos constante
*F:* période de densité constante de défaillance; période de taux constant de défaillance

**constant spacing**
*S:* espaciamiento constante
*F:* espacement constant

**constituent**
*S:* constituyente
*F:* constituant

**constructed encoding**
*S:* codificación construida
*F:* codage constructeur

**consumer's risk (point)**
*S:* (punto de) riesgo del consumidor
*F:* (point du) risque du client

**content**
*S:* contenido
*F:* contenu

**content architecture**
*S:* arquitectura de contenido
*F:* architecture de contenu

**content architecture class**
*S:* clase de arquitectura de contenido
*F:* classe d'architectures de contenu

**content architecture level**
*S:* nivel de arquitectura de contenido
*F:* niveau d'architecture du contenu

**content editing process**
*S:* proceso de edición de contenido
*F:* processus d'édition de contenu

**content element**
*S:* elemento de contenido
*F:* élément de contenu

**content generator**
*S:* generador de contenido
*F:* générateur de contenu

**content identifier – logical content identifier – layout**
*S:* identificador de contenido – lógico identificador de contenido – de disposición
*F:* identificateur logique de contenu; identificateur de contenu

**content information**
*S:* información de contenido
*F:* information de contenu

**content layout process**
*S:* proceso de disposición de contenido
*F:* processus de formatage de contenu; processus de mise en page de contenu

**content-length**
*S:* longitud del contenido
*F:* content-length; longueur du contenu

**content portion**
*S:* porción de contenido
*F:* portion de contenu

**content portion description**
*S:* descripción de porción de contenido
*F:* description de la portion de contenu

**content portions**
*S:* porciones de contenido
*F:* portions de contenu

**content-returned**
*S:* contenido devuelto
*F:* content-returned; contenu renvoyé

**content type**
*S:* tipo de contenido
*F:* type de contenu

**contents octets**
*S:* octetos de contenido
*F:* octets de contenu

**context prefix**
*S:* prefijo de contexto
*F:* préfixe de contexte

**continental circuit**
*S:* circuito continental
*F:* circuit continental

**continental connection**
*S:* conexión continental
*F:* communication continentale

**continental exchange**
*S:* central continental
*F:* centre continental

**continuation character**
*S:* carácter de continuación
*F:* caractère suite

**continuity check**
*S:* prueba de continuidad; verificación de continuidad
*F:* contrôle de continuité; essai de continuité

**continuity check indicator**
*S:* indicador de prueba de continuidad
*F:* indicateur de contrôle de continuité

**continuity check message**
*S:* mensaje de prueba de continuidad
*F:* message de contrôle de continuité

**continuity check request message (CCR)**
*S:* mensaje de petición de prueba de continuidad (PPC)
*F:* message de demande de contrôle de continuité (CCD)

**continuity check transceiver**
*S:* transmisor receptor para pruebas de continuidad; transceptor para pruebas de continuidad
*F:* émetteur-récepteur pour essais de continuité

**continuity check transponder**
*S:* transpondedor para pruebas de continuidad; transmisor-respondedor para pruebas de continuidad
*F:* répondeur pour contrôle de continuité

**continuity indicator**
*S:* indicador de continuidad
*F:* indicateur de continuité

**continuity message (COT)**
*S:* mensaje de continuidad (CON)
*F:* message de contrôle de continuité (CCP)

**continuity signal**
*S:* señal de continuidad
*F:* signal de continuité

**continuous checking**
*S:* comprobación continua
*F:* contrôle continu

**continuous signal**
*S:* señal continua
*F:* signal continu

**contradirectional interface**
*S:* interfaz contradireccional
*F:* interface contradirectionnelle; jonction contradirectionnelle

**contribution; contribution application**
*S:* contribución; aplicación de contribución
*F:* contribution

**control**
*S:* control
*F:* commande

**control channel**
*S:* canal de control
*F:* voie de commande

**control channel; C-channel**
*S:* canal de control; canal C
*F:* canal de commande; canal C

**control character**
*S:* carácter de control; carácter de mando
*F:* caractère de commande

**control circuit**
*S:* circuito de control; circuito de conversación; circuito de órdenes
*F:* circuit de conversation; circuit de commande

**control equipment**
*S:* equipo de control
*F:* équipement de commande

**control flow diagram**
*S:* diagrama de flujo de control
*F:* diagramme de liaison de contrôle

**control function**
*S:* función de control
*F:* fonction de commande

**control key**
*S:* tecla de control
*F:* touche de commande

**control procedure**
*S:* procedimiento de control
*F:* procédure de commande

**control signalling rate**
*S:* velocidad de señalización de control
*F:* débit de la signalisation de commande

**control station**
*S:* estación directora
*F:* station directrice

**controlled maintenance**
*S:* mantenimiento dirigido
*F:* maintenance dirigée

**controlled rerouting**
*S:* reencaminamiento controlado
*F:* retour sous contrôle sur route normale

**controlled slip**
*S:* deslizamiento controlado
*F:* glissement commandé

**controlled station**
*S:* estación controlada
*F:* station commandée

**controlling exchange**
*S:* central directora
*F:* centre directeur

**controlling operator**
*S:* operador director; o controlador
*F:* opérateur directeur; opératrice directrice

**controlling station (on a circuit)**
*S:* estación directora (de un circuito)
*F:* station directrice (sur un circuit)

**convenor**
*S:* convocador
*F:* organisateur

**conventional degree of distortion**
*S:* grado convencional de distorsión
*F:* degré conventionnel de distorsion

**convergence**
*S:* convergencia
*F:* convergence

**convergence protocol**
*S:* protocolo de convergencia
*F:* protocole de convergence

**convergence time**
*S:* tiempo de convergencia
*F:* temps de convergence

**conversation time**
*S:* duración de conferencia
*F:* durée de conversation

**conversational mode**
*S:* modo conversacional
*F:* mode dialogué

**conversational service**
*S:* servicio conversacional
*F:* service conversationnel

**conversion**
*S:* conversión
*F:* conversion

**conversion facility (CF)**
*S:* unidad de conversión (UC)
*F:* unité de conversion (UC)

**converted EITs**
*S:* TIC convertidos
*F:* converted EITs; EIT converti

**coordinated test method**
*S:* método de prueba coordinada
*F:* méthode de test coordonnée

**Coordinated Universal Time (UTC)**
*S:* Tiempo Universal Coordinado (UTC)
*F:* Temps Universel Coordonné (UTC)

**copy information**
*S:* información copia
*F:* information dupliquée

**core**
*S:* núcleo
*F:* cœur

**core area**
*S:* superficie del núcleo
*F:* zone du cœur

**core centre; cladding centre**
*S:* centro del núcleo; centro del revestimiento
*F:* centre du cœur (de la gaine)

**core/cladding concentricity error**
*S:* error de concentricidad del núcleo/revestimiento
*F:* erreur de concentricité cœur/gaine

**core diameter; cladding diameter**
*S:* diámetro del núcleo; diámetro del revestimiento
*F:* diamètre du cœur (de la gaine)

**core diameter deviation; cladding diameter deviation**
*S:* desviación del diámetro del núcleo; deviación del diámetro del revestimiento
*F:* écart sur le diamètre du cœur (de la gaine)

**core tolerance field; cladding tolerance field**
*S:* campo de tolerancia del núcleo; campo de tolerancia del revestimiento
*F:* champ de tolérance du cœur (de la gaine)

**corrected equivalent resistance error**
*S:* error de resistencia equivalente corregido
*F:* écart équivalent corrigé

**corrected reference equivalents**
*S:* equivalentes de referencia corregidos (ERC)
*F:* équivalents de référence corrigés (ERC)

**correction character**
*S:* carácter de corrección
*F:* caractère de correction

**corrective maintenance; repair**
*S:* mantenimiento correctivo; reparación
*F:* maintenance corrective; réparation; dépannage

**correspondent (N)-entities**
*S:* entidades (N) interlocutoras
*F:* entités (N) correspondantes

**country code**
*S:* indicativo de país
*F:* indicatif de pays

**country-code indicator**
*S:* indicador del indicativo de país
*F:* indicateur d'indicatif de pays

**country-code indicator; echo-suppressor indicator (sent in the forward direction)**
*S:* indicación de indicativo de país; indicación (transmitida hacia adelante)
*F:* indicateurs d'indicatifs de pays et de suppresseur d'écho (émis dans le sens: vers l'avant)

**country name**
*S:* nombre de país
*F:* nom de pays

**coupled reperforator and tape reader; fully automatic reperforator transmitter distributor (FXRD)**
*S:* reperforador y lector de cinta acoplados
*F:* réémetteur à bande perforée (à lecture complète); réémetteur FRXD

**coupling**
*S:* acoplamiento
*F:* couplage

**CREATE**
*S:* CREAR
*F:* CRÉATION

**create**
*S:* crear
*F:* créer

**create line area**
*S:* área de línea de crear
*F:* zone de ligne de création

**create request**
*S:* petición de crear
*F:* demande de création

**creation-time**
*S:* hora de creación
*F:* creation-time; date-heure de création

**credit**
*S:* crédito
*F:* crédit; indicateur de crédit

**credit card calls (prefix 36)**
*S:* llamadas con tarjeta de crédito (prefijo 36)
*F:* communications payables par carte de crédit (préfixe 36)

**critical defect**
*S:* defecto crítico
*F:* défaut critique

**critical defective item**
*S:* elemento defectuoso crítico
*F:* défectueux critique

**critical failure**
*S:* fallo crítico
*F:* défaillance critique

**critical fault**
*S:* avería crítica
*F:* panne critique

**critical region**
*S:* región crítica
*F:* région critique

**critical state**
*S:* estado crítico
*F:* état critique

**critical values**
*S:* valores críticos
*F:* valeurs critiques

**cross-exchange check (cross-office)**
*S:* verificación a través de la central
*F:* vérification du trajet dans le central

**cross-office check**
*S:* verificación a través de la central; prueba a través de la central; prueba de continuidad a través de una central; verificación de continuidad a través de una central
*F:* vérification de la voie de conversation dans le central (le centre); contrôle de continuité à travers un commutateur

**cross-office (transit) delay**
*S:* retardo de tránsito a través de la central; tiempo (de tránsito) a través de la central
*F:* temps (de transit) dans le commutateur

**cross-office transfer time $T_{cu}$**
*S:* tiempo de transferencia a través de la central $T_{cu}$
*F:* temps de traversée d'un commutateur $T_{cu}$

**cross reference**
*S:* referencia recíproca
*F:* référence croisée

**crossbar switch**
*S:* conmutador de barras cruzadas
*F:* commutateur crossbar

**crossbar system**
*S:* sistema de barras cruzadas
*F:* système automatique «crossbar»

**crosstalk**
*S:* diafonía
*F:* diaphonie

**cryptographic system; cryptosystem**
*S:* sistema criptográfico; criptosistema
*F:* système cryptographique

**current layout position**
*S:* posición de disposición vigente
*F:* position physique courante; position de mise en page courante

**current turnoff time**
*S:* tiempo de corte de la corriente
*F:* temps de rétablissement

**cursor**
*S:* cursor
*F:* curseur

**cursor control functions**
*S:* funciones de control de cursor
*F:* fonctions de commande du curseur

**cursor off (COF)**
*S:* cursor inactivo (COF)
*F:* curseur arrêté (COF)

**cursor on (CON)**
*S:* cursor activo (CON)
*F:* curseur en marche (CON)

**customer**
*S:* cliente
*F:* client

**customer dialled operator assisted call service**
*S:* asistencia de operadora en comunicaciones establecidas por el abonado
*F:* communication établie par l'abonné et assistée par une opératrice

**customer equipment**
*S:* equipo del cliente
*F:* équipement d'abonné

**customer recorded information service**
*S:* servicio de información grabada por el abonado
*F:* service particulier d'information enregistrée

**cut-off wavelength**
*S:* longitud de onda de corte
*F:* longueur d'onde de coupure

**cyclic distortion**
*S:* distorsión cíclica
*F:* distorsion cyclique

**cyclic redundancy check; cyclic redundancy procedure**
*S:* verificación por redundancia cíclica (procedimiento de)
*F:* contrôle de redondance cyclique; procédure de redondance cyclique

# D

**dash (in Morse code)**
*S:* raya (en código Morse)
*F:* trait (en code Morse)

**data**
*S:* datos
*F:* données utilisateur

**data acknowledgement (AK)**
*S:* acuse de recibo de datos (AC)
*F:* accusé de réception de données (ARD)

**data activity ratio**
*S:* factor de actividad de los datos
*F:* taux d'activité des données

**data carrier failure detector**
*S:* detector de interrupción de la portadora de datos
*F:* détecteur d'interruption de la porteuse de données

**data channel**
*S:* canal de datos
*F:* voie de données

**data channel, analogue**
*S:* canal de datos, analógico
*F:* voie de données (analogique)

**data channel, digital**
*S:* canal de datos, digital
*F:* voie de données (numérique)

**data channel failure detector**
*S:* detector de interrupción del canal de datos
*F:* détecteur d'interruption de la voie de données

**data channel propagation time ($T_p$)**
*S:* tiempo de propagación del canal de datos ($T_p$)
*F:* temps de propagation sur la voie de données ($T_p$)

**data channel propagation time $T_p$**
*S:* tiempo de propagación del canal de datos $T_p$
*F:* temps de propagation sur la voie de données, $T_p$

**data-circuit**
*S:* circuito de datos
*F:* circuit de données

**data circuit terminating equipment (DCE)**
*S:* equipo de terminación del circuito de datos (ETCD)
*F:* équipement de terminaison du circuit de données; ETCD

**data communication**
*S:* comunicación de datos
*F:* communication de données

**data communications function (DCF) block**
*S:* bloque de funciones de comunicaciones de datos (FCD)
*F:* bloc de fonction de communication de données (FCD)

**data communications network (DCN)**
*S:* red de comunicaciones de datos (RCD)
*F:* réseau de communication de données (RCD)

**data concentrator**
*S:* concentrador de datos
*F:* concentrateur de données

**data country code**
*S:* indicativo de pais para datos
*F:* indicatif de pays pour la transmission de données

**data form 1 (DT1)**
*S:* forma de datos 1 (DT 1)
*F:* données de type 1 (DT1)

**data form 2 (DT2)**
*S:* forma de datos 2 (DT 2)
*F:* données de type 2 (DT2)

**data link**
*S:* enlace de datos
*F:* liaison de données

**data-link-connection**
*S:* conexión de enlace de datos
*F:* connexion de liaison de données

**data-link-connection-mode data transmission**
*S:* transmisión de datos con conexión del enlace de datos
*F:* transmission de données en mode avec connexion sur la liaison de données

**data-link-connectionless-mode data transmission**
*S:* transmisión de datos sin conexión del enlace de datos
*F:* transmission de données en mode sans connexion sur la liaison de données

**data network identification code (DNIC)**
*S:* código de identificación de red de datos (CIRD)
*F:* code d'identification de réseau pour données (CIRD)

**data object**
*S:* objeto de datos
*F:* objet de données

**data packet transfer delay**
*S:* tiempo de transferencia de paquetes de datos
*F:* temps de transfert des paquets de données

**data queue freezeout fraction (Data FOF)**
*S:* fracción de exclusión por ocupación de la cola de datos (FEOD)
*F:* taux de gel dans la file d'attente pour données (TDG données)

**data-sensitive fault**
*S:* avería dependiente de los datos
*F:* panne mise en évidence par les données

**data service calls**
*S:* llamadas de servicios de datos
*F:* communications de données relatives aux services

**data set**
*S:* conjunto de datos
*F:* ensemble de données

**data signalling rate**
*S:* velocidad binaria; velocidad de señalización de datos
*F:* débit binaire

**data sink**
*S:* sumidero de datos
*F:* puits de données

**data source**
*S:* fuente de datos
*F:* source de données

**data station**
*S:* estación de datos
*F:* station de données

**data structure**
*S:* estructura de datos
*F:* structure des données

**data terminal equipment (DTE)**
*S:* equipo terminal de datos (ETD)
*F:* équipement terminal de traitement de données (ETTD)

**data transfer**
*S:* transferencia de datos
*F:* transfert de données

**data transfer rate**
*S:* velocidad de transferencia de datos
*F:* rapidité de transfert de données

**data transmission**
*S:* transmisión de datos
*F:* transmission de données

**data transmission relations**
*S:* relaciones de transmisión de datos
*F:* relations pour la transmission de données

**data transmission service**
*S:* servicio de transmisión de datos
*F:* service de transmission de données

**data type**
*S:* tipo de datos
*F:* type de données

**data type definition**
*S:* definición de tipo de datos
*F:* définition de type de données

**Data User Part (DUP)**
*S:* parte usuario de datos (PUD)
*F:* Sous-Système Utilisateur Données (SSUD)

**data user part handling time, $T_{hu}$**
*S:* tiempo de tratamiento de la parte usuario de datos, $T_{hu}$
*F:* temps de traitement pour le Sous-système Utilisateur Données, $T_{hu}$

**data value**
*S:* valor de datos
*F:* valeur de données

**day to busy hour ratio**
*S:* relación del tráfico diario al tráfico en la hora cargada
*F:* rapport du trafic journalier au trafic à l'heure chargée

**dBm0**
*S:* dBm0
*F:* dBm0

**dBm**
*S:* dBm
*F:* dBm

**dBm0p**
*S:* dBm0p
*F:* dBm0p

**dBm0s**
*S:* dBm0s
*F:* dBm0s

**dBr**
*S:* dBr
*F:* dBr

**dBrn**
*S:* dBrn
*F:* dBrn

**dBrs**
*S:* dBrs
*F:* dBrs

**DCME frame**
*S:* trama EMCD
*F:* trame EMCN

**DCME gain (DCMG)**
*S:* ganancia del EMCD (GMCD)
*F:* gain de l'EMCN (GMCN)

**DCME overload (mode)**
*S:* sobrecarga del EMCD (modo de)
*F:* surcharge EMCN (Mode)

**DEACTIVATE**
*S:* DESACTIVAR
*F:* DÉSACTIVATION

**deactivate**
*S:* desactivar
*F:* désactiver

**deactivation**
*S:* desactivación
*F:* désactivation

**dead sector**
*S:* sector inutilizable; sector muerto
*F:* secteur mort

**dead time**
*S:* tiempo muerto
*F:* temps mort

**deblocking**
*S:* desbloqueo
*F:* dégroupage

**decentralized multi-endpoint-connection**
*S:* conexión de puntos extremos múltiples descentralizada
*F:* connexion multipoint décentralisée

**decentralized multipoint**
*S:* multipunto descentralizado
*F:* liaisons multipoints décentralisées

**decimal numeral**
*S:* numeral decimal
*F:* numéral décimal; nombre décimal

**decision**
*S:* decisión
*F:* décision

**decision (in SDL)**
*S:* decisión (en LED)
*F:* décision (en LDS)

**decision area**
*S:* área de decisión
*F:* zone de décision

**decision circuit**
*S:* circuito de decisión
*F:* circuit de décision

**decision instant; decision instant of a digital signal**
*S:* instante de decisión; instante de decisión de una señal digital
*F:* instant de décision; instant de décision d'un signal numérique

**decision value**
*S:* valor de decisión
*F:* valeur de décision

**decoder**
*S:* decodificador
*F:* décodeur

**decoding**
*S:* decodificación
*F:* décodage

**decomposition meta-language; information structure meta-language**
*S:* metalenguaje de descomposición; metalenguaje de estructura de información
*F:* métalangage de subdivision; métalangage de structure d'information

**dedicated circuit (in telegraphy and data transmission)**
*S:* circuito especializado (en telegrafía y transmisión de datos); circuito dedicado (en telegrafía y transmisión de datos)
*F:* liaison spécialisée (en télégraphie et transmission de données)

**default**
*S:* por defecto
*F:* défaut

**default context**
*S:* contexto por defecto
*F:* contexte par défaut

**default option**
*S:* opción por defecto
*F:* option par défaut

**default value**
*S:* valor por defecto
*F:* valeur par défaut

**default value lists**
*S:* listas de valores por defecto
*F:* listes des valeurs par défaut

**defect**
*S:* defecto
*F:* défaut; faute

**defective; defective item**
*S:* defectuoso; elemento defectuoso
*F:* défectueux; entité défectueuse

**deferred maintenance**
*S:* mantenimiento diferido
*F:* maintenance différée

**deferred maintenance alarm (DMA)**
*S:* alarma de mantenimiento diferido (AMD)
*F:* alarme de maintenance différée (AMD)

**defined context set**
*S:* conjunto de contextos definidos
*F:* ensemble des contextes définis

**degraded minute (DM)**
*S:* minutos degradados (MD)
*F:* minutes dégradées (MD)

**degree of gross start-stop distortion**
*S:* grado de distorsión arrítmica global
*F:* degré de distorsion arythmique global

**degree of individual distortion (of a particular significant instant)**
*S:* grado de distorsión individual (de un instante significativo) determinado
*F:* degré de distorsion individuelle (d'un instant significatif)

**degree of isochronous distortion**
*S:* grado de distorsión isócrona
*F:* degré de distorsion isochrone

**degree of standardized test distortion**
*S:* grado de distorsión normalizado de prueba
*F:* degré de distorsion d'essai normalisé

**degree of start-stop distortion**
*S:* grado de distorsión arrítmica
*F:* degré de distorsion arythmique

**degree of synchronous start-stop distortion; degree of start-stop distortion at the actual mean modulation rate**
*S:* grado de distorsión arrítmica en el sincronismo; grado de distorsión en el sincronismo a la velocidad media real de modulación
*F:* degré de distorsion arythmique au synchronisme; degré de distorsion arythmique à la rapidité réelle moyenne

**delay-dialling signal (sent in the backward direction)**
*S:* señal de demora (transmitida hacia atrás)
*F:* signal invitant à différer la numérotation (émis dans le sens: vers l'arrière)

**delay distortion**
*S:* distorsión por retardo
*F:* distorsion de temps de propagation

**delay mode of operation**
*S:* modo de operación con espera (de llamadas)
*F:* mode d'exploitation avec attente

**delayed delivery**
*S:* entrega diferida
*F:* remise différée

**delayed release message (DRS)**
*S:* mensaje de liberación diferida (LID)
*F:* message de libération différée (LID); message de libération retardée (MLR)

**delaying**
*S:* retardar
*F:* retarder

**DELETE**
*S:* BORRAR
*F:* SUPPRESSION

**delete**
*S:* borrar
*F:* suppression

**delete abstract-operation**
*S:* operación abstracta de supresión
*F:* delete-abstract-operation; opération abstraite suppression

**delimiter**
*S:* delimitador
*F:* délimiteur

**delivered duplicate frames**
*S:* tramas entregadas duplicadas
*F:* trames remises en double

**delivered-EITs**
*S:* TIC entregados
*F:* delivered-EITs; EIT-remis

**delivered errored frames**
*S:* tramas entregadas erróneas
*F:* trames remises erronées

**delivered-message entry**
*S:* inscripción de mensaje entregado
*F:* delivered-message entry; entrée message remis

**delivered out-of-sequence frames**
*S:* tramas entregadas fuera de secuencia
*F:* trames remises hors séquence

**delivered-report entry**
*S:* inscripción por informe entregado
*F:* delivered-report entry; entrée rapport remis

**delivery**
*S:* entrega
*F:* remise

**delivery notification (DN)**
*S:* notificación de entrega (NE)
*F:* notification de remise (NR)

**delivery of messages**
*S:* entrega de mensajes
*F:* remise des messages

**delivery report**
*S:* informe de entrega
*F:* rapport de remise

**delta modulation**
*S:* modulación delta
*F:* modulation delta

**demand (communication)**
*S:* por demanda (comunicación)
*F:* à la demande (communication)

**demand operating**
*S:* explotación en servicio rápido
*F:* exploitation en service rapide

**demand service; demand telecommunication service**
*S:* servicio por demanda; servicio de telecomunicación por demanda
*F:* service à la demande; service de télécommunications à la demande

**democratic network; democratic mutually synchronized network**
*S:* red democrática; red democrática mutuamente sincronizada
*F:* réseau démocratique; réseau à synchronisation mutuelle démocratique

**demultiplexer**
*S:* demultiplexor
*F:* démultiplexeur

**demultiplexing**
*S:* demultiplexación; demultiplexión
*F:* démultiplexage

**dependability**
*S:* seguridad de funcionamiento
*F:* sûreté de fonctionnement

**dependent (repeater) station**
*S:* estación telealimentada
*F:* station téléalimentée; station de répéteurs téléalimentée

**dereferencing**
*S:* desreferenciación
*F:* déréférençage

**derived performance parameter**
*S:* parámetro derivado de calidad de funcionamiento
*F:* paramètre de performance dérivé

**descrambler**
*S:* desaleatorizador
*F:* désembrouilleur

**description**
*S:* descripción
*F:* description

**description (in SDL)**
*S:* descripción (en LED)
*F:* description (en LDS)

**descriptor**
*S:* descriptor
*F:* descripteur

**design defect**
*S:* defecto de diseño
*F:* défaut de conception

**design failure**
*S:* fallo de diseño
*F:* défaillance de conception

**design fault**
*S:* avería de diseño
*F:* panne de conception

**design objective**
*S:* objetivo de diseño
*F:* objectif pour les projets

**designation method**
*S:* método con designación
*F:* méthode avec désignation

**destination**
*S:* destino
*F:* destination

**destination code**
*S:* código de destino
*F:* code télex de destination

**destination country (or Administration)**
*S:* país (o Administración) de destino
*F:* pays (ou Administration) de destination

**destination identifier**
*S:* identificador de destino
*F:* identificateur de destination

**destination indicator (public telegram)**
*S:* indicador de destino (telegrama público)
*F:* indicateur de destination (télégramme public)

**destination network (DN) code**
*S:* indicativo de red de destino (RD)
*F:* indicatif de réseau de destination (RD)

**destination node**
*S:* nodo destino
*F:* nœud de destination

**destination PDN**
*S:* RPD de destino
*F:* RPD de destination

**destination point (signalling-)**
*S:* punto de destino (de la señalización)
*F:* point sémaphore de destination

**destination point code (DPC)**
*S:* código del punto de destino (CPD)
*F:* code du point de destination (CPD)

**destination prologue**
*S:* prólogo de destino
*F:* prologue de destination

**destination SFU**
*S:* UAR de destino
*F:* UER de destination

**destruction characteristic**
*S:* característica de destrucción
*F:* conditions de destruction

**destructive**
*S:* destructivo
*F:* destructif

**detection time, $T_t$**
*S:* tiempo de detección, $T_t$
*F:* temps de détection, $T_t$

**determinate fault**
*S:* avería clara; avería determinable
*F:* panne franche

**determination test**
*S:* prueba de determinación
*F:* essai de détermination

**deterministic; ATM deterministic transfer mode**
*S:* determinístico; modo de transferencia determinístico MTA
*F:* mode de transfert asynchrone déterministe

**device control**
*S:* instrucción de dispositivo; mando de dispositivo
*F:* commande d'appareil (auxiliaire)

**device start (DST)**
*S:* arranque de dispositivo (DST)
*F:* mise en marche dispositif (DST)

**device stop (DSP)**
*S:* detención de dispositivo (DSP)
*F:* arrêt dispositif (DSP)

**device wait (DW)**
*S:* espera de dispositivo (DW)
*F:* dispositif en attente (DW)

**diagnostic**
*S:* diagnóstico
*F:* diagnostic

**diagnostic code in Recommendation X.25**
*S:* código de diagnóstico de la Recomendación X.25
*F:* code de diagnostic dans la Recommandation X.25

**diagram**
*S:* diagrama
*F:* diagramme

**dial selection (in telegraph)**
*S:* selección por disco (en telegrafía); marcación por disco (en telegrafía)
*F:* numérotation au cadran (en télégraphie)

**dial tone**
*S:* tono de invitación a marcar
*F:* tonalité de numérotation

**dial-tone delay**
*S:* demora del tono de invitación a marcar; periodo de espera del tono de invitación a marcar
*F:* durée d'attente de tonalité

**dialling mistake probability**
*S:* probabilidad de error de marcación
*F:* probabilité d'erreur de numérotation

**dialling-time**
*S:* tiempo de marcación
*F:* durée de numérotation

**dialogue**
*S:* diálogo
*F:* dialogue

**dialogue element**
*S:* elemento de diálogo
*F:* élément de dialogue

**dialogue procedure**
*S:* procedimiento de diálogo
*F:* procédure de dialogue

**dialogue procedure; dialogue session**
*S:* procedimiento de diálogo; diálogo; sesión
*F:* procédure de dialogue; dialogue; session

**diary service**
*S:* servicio de agenda
*F:* service de rappel de date

**DIB fragment**
*S:* fragmento de base de información de la guía (BIG)
*F:* fragment de base de données de l'annuaire (DIB)

**dichotomizing search**
*S:* búsqueda dicotómica
*F:* recherche dichotomique

**differential echo suppressor**
*S:* supresor de eco diferencial
*F:* suppresseur d'écho différentiel

**differential pulse code modulation (DPCM)**
*S:* modulación por impulsos codificados diferencial (MICD)
*F:* modulation par impulsions et codage différentiel (MICD)

**differential sensitivity**
*S:* sensibilidad diferencial
*F:* sensibilité différentielle

**digilogue channel**
*S:* canal digi-analógico
*F:* voie digilogue

**digilogue circuit**
*S:* circuito digi-analógico
*F:* circuit digilogue

**digit**
*S:* cifra; dígito
*F:* chiffre; élément numérique

**digit position**
*S:* posición de dígito
*F:* position d'un élément de signal; position d'un élément numérique

**digit rate**
*S:* velocidad digital
*F:* débit numérique

**digit sequence integrity**
*S:* integridad de la secuencia de dígitos
*F:* intégrité de la suite des éléments numériques

**digit time-slot**
*S:* intervalo de tiempo de dígito
*F:* créneau temporel élémentaire; intervalle de temps pour élément numérique

**digital access link**
*S:* enlace de acceso digital
*F:* liaison d'accès numérique

**digital block**
*S:* bloque digital
*F:* bloc numérique

**digital channel; digital transmission channel**
*S:* canal digital; canal de transmisión digital
*F:* voie numérique; voie de transmission numérique

**digital circuit; digital telecommunication circuit**
*S:* circuito digital; circuito de telecomunicación digital
*F:* circuit numérique; circuit numérique de télécommunications

**digital circuit multiplication equipment (DCME)**
*S:* equipo de multiplicación de circuitos digitales (EMCD); equipo digital de multiplicación de circuitos (EDMC)
*F:* équipement de multiplication de circuit numérique (EMCN)

**digital circuit multiplication system (DCMS)**
*S:* sistema de multiplicación de circuitos digitales (SMCD); sistema digital de multiplicación de circuitos (SDMC)
*F:* système de multiplication de circuit numérique (SMCN)

**digital connection**
*S:* conexión digital
*F:* connexion numérique

**digital demultiplexer**
*S:* demultiplexor digital
*F:* démultiplexeur numérique

**digital demultiplexing**
*S:* demultiplexación digital
*F:* démultiplexage numérique

**digital distribution frame**
*S:* repartidor digital
*F:* répartiteur numérique

**digital exchange**
*S:* central digital
*F:* commutateur numérique; centre numérique

**digital filling**
*S:* relleno digital
*F:* remplissage numérique

**digital line link**
*S:* enlace de línea digital; trayecto de línea digital
*F:* liaison de ligne numérique; conduit de ligne numérique

**digital line path**
*S:* trayecto de línea digital
*F:* conduit de ligne numérique

**digital line section**
*S:* sección de línea digital
*F:* section de ligne numérique

**digital line system**
*S:* sistema de línea digital
*F:* système de ligne numérique

**digital link; digital transmission link**
*S:* enlace digital; enlace de transmisión digital; trayecto digital
*F:* liaison numérique; liaison de transmission numérique; conduit numérique

**digital local line**
*S:* línea local digital
*F:* ligne locale numérique

**digital loopback**
*S:* bucle digital
*F:* bouclage numérique; mise en boucle numérique

**digital multiplex equipment**
*S:* equipo múltiplex digital
*F:* équipement de multiplexage numérique

**digital multiplex hierarchy**
*S:* jerarquía de los múltiplex digitales
*F:* hiérarchie de multiplexage numérique

**digital multiplexer**
*S:* multiplexor digital
*F:* multiplexeur numérique

**digital multiplexing**
*S:* multiplexación digital
*F:* multiplexage numérique

**digital network; integrated digital network**
*S:* red digital; red digital integrada
*F:* réseau numérique; réseau numérique intégré

**digital node; digital switching node**
*S:* nodo digital; nodo de conmutación digital
*F:* point nodal numérique; point nodal de commutation numérique

**digital path**
*S:* trayecto digital
*F:* conduit numérique

**digital radio link**
*S:* enlace radiodigital; trayecto radiodigital
*F:* liaison radioélectrique numérique; conduit radioélectrique numérique

**digital radio path**
*S:* trayecto radiodigital
*F:* conduit hertzien numérique

**digital radio section**
*S:* sección radiodigital
*F:* section radioélectrique numérique; section hertzienne numérique

**digital radio system**
*S:* sistema radiodigital
*F:* système radioélectrique numérique; système hertzien numérique

**digital section**
*S:* sección digital
*F:* section numérique

**digital section boundaries**
*S:* fronteras de sección digital
*F:* frontières de section numérique

**digital signal**
*S:* señal digital
*F:* signal numérique

**digital signalling data link**
*S:* enlace de datos de señalización digital
*F:* liaison sémaphore de données numérique

**digital speech interpolation (DSI)**
*S:* interpolación digital de la palabra (IDP)
*F:* concentration numérique de la parole (CNP)

**digital sum**
*S:* suma digital
*F:* somme numérique

**digital sum variation**
*S:* variación de la suma digital
*F:* variation de la somme numérique

**digital switching**
*S:* conmutación digital
*F:* commutation numérique

**digital switching node**
*S:* nodo de conmutación digital
*F:* nœud de commutation numérique

**digital system; digital transmission system**
*S:* sistema digital; sistema de transmisión digital
*F:* système numérique; système de transmission numérique

**digital transmission**
*S:* transmisión digital
*F:* transmission numérique

**digital transmission system**
*S:* sistema de transmisión digital
*F:* système de transmission numérique

**digital transparency**
*S:* transparencia digital
*F:* transparence numérique

**dimensions**
*S:* dimensiones
*F:* dimensions

**direct access; direct access connection element**
*S:* acceso directo; elemento de conexión de acceso directo
*F:* accès direct; élément de connexion d'accès direct

**direct access**
*S:* acceso directo
*F:* accès sélectif [accès aléatoire]

**direct address**
*S:* dirección directa
*F:* adresse directe

**direct current (d.c.) signalling; d.c. signalling**
*S:* señalización en corriente continua; señalización en c.c.
*F:* signalisation en courant continu

**direct current transmission**
*S:* transmisión en corriente continua
*F:* transmission par courant continu

**direct dialling in (DDI)**
*S:* marcación directa de extensiones (MDE)
*F:* sélection directe d'un poste supplémentaire (SDPS); sélection directe à l'arrivée (SDA)

**direct incoming selection**
*S:* selección directa de llegada
*F:* sélection directe à l'arrivée

**direct incoming selection with integrated numbering**
*S:* selección directa de llegada con numeración integrada
*F:* sélection directe à l'arrivée avec numérotation intégrée

**direct incoming selection with two-stage selection**
*S:* selección directa de llegada con marcación bietapa
*F:* sélection directe à l'arrivée avec numérotation en deux temps

**direct information entry**
*S:* introducción directa de información
*F:* introduction directe d'information

**direct outgoing selection**
*S:* selección directa de salida
*F:* prise directe

**direct printer**
*S:* impresor directo
*F:* récepteur traducteur imprimeur

**direct service circuit**
*S:* circuito de servicio directo
*F:* circuit de service direct

**direct submission**
*S:* depósito directo
*F:* dépôt direct

**direct-transit country**
*S:* país de tránsito directo
*F:* pays de transit direct

**direct user**
*S:* usuario directo
*F:* utilisateur direct

**directly powered (repeater) station**
*S:* estación alimentada directamente
*F:* station à alimentation indépendante; station autoalimentée

**directory**
*S:* guía
*F:* annuaire

**directory entry**
*S:* inserción de guía
*F:* entrée d'annuaire

**(directory) entry**
*S:* asiento de la guía
*F:* entrée (d'annuaire)

**directory information base (DIB)**
*S:* base de información de la guía (BIG)
*F:* base de données de l'annuaire (DIB)

**directory information tree (DIT)**
*S:* árbol de información de la guía (AIG)
*F:* arbre de données de l'annuaire (DIT); arbre d'information de l'annuaire (DIT)

**directory inquiry service**
*S:* servicio de información sobre guías telefónicas
*F:* service de renseignements concernant les listes d'abonnés

**directory interrogation**
*S:* interrogación de guía
*F:* interrogation d'annuaire

**directory management domain (DMD)**
*S:* dominio de gestión de guía (DGG)
*F:* domaine de gestion de l'annuaire (DMD)

**directory modification**
*S:* modificación de guía
*F:* modification d'annuaire

**directory name**
*S:* nombre de guía
*F:* nom d'annuaire

**(directory) name**
*S:* nombre (en la guía)
*F:* nom (d'annuaire)

**directory schema**
*S:* esquema de la guía; plan de la guía
*F:* schéma d'annuaire

**directory system agent (DSA)**
*S:* agente de sistema de guía (ASG)
*F:* agent de système d'annuaire (ASA)

**directory system agent (DSA)**
*S:* agentes de sistema de guía (ASG)
*F:* agent de système d'annuaire (DSA)

**(directory) user**
*S:* usuario (de la guía)
*F:* usager (de l'annuaire)

**directory user agent (DUA)**
*S:* agente de usuario de guía (AUG)
*F:* agent d'usager d'annuaire (AUA)

**disabled state; outage**
*S:* estado de incapacidad
*F:* état d'incapacité

**disabled time**
*S:* tiempo de incapacidad
*F:* temps d'incapacité

**discharge current**
*S:* corriente de descarga
*F:* courant de décharge

**discharge current, alternating**
*S:* corriente alterna de descarga
*F:* courant alternatif de décharge

**discharge current, impulse**
*S:* corriente de choque de descarga
*F:* courant de choc de décharge

**discharge voltage**
*S:* tensión de descarga
*F:* tension de décharge

**discharge voltage/current characteristic**
*S:* característica tensión/corriente de descarga
*F:* caractéristique de la tension de décharge en fonction du courant

DISCONNECT
*S:* DESCONECTAR
*F:* DÉCONNEXION

**disconnect delay between two connection element boundaries, $B_i$ and $B_j$**
*S:* retardo de desconexión entre dos fronteras de un elemento de conexión, $B_i$ y $B_j$
*F:* temps de déconnexion entre deux limites d'un élément de connexion $B_i$ et $B_j$

**disconnect signal; forward-transfer signal (sent in the forward direction)**
*S:* señal de fin (transmitida hacia adelante)
*F:* signal de fin (émis dans le sens: vers l'avant)

**discretely-timed signal**
*S:* señal discretamente temporizada
*F:* signal discret; signal temporel discret

**disengagement parameters**
*S:* parámetros de abandono; parámetros de desocupación
*F:* paramètres de retrait

**disparity**
*S:* disparidad
*F:* disparité

**display area**
*S:* zona de visualización
*F:* zone de visualisation

**displayed form**
*S:* formulario visualizado
*F:* formulaire affiché

**disrupt**
*S:* quebrantar; disrupción
*F:* interruption

**distinguished name**
*S:* nombre distinguido
*F:* nom distinctif

**distinguished name (of an object)**
*S:* nombre distinguido (de un objeto)
*F:* nom spécifique (d'un objet)

**distinguished value**
*S:* valor distinguido
*F:* valeur distinctive; valeur spécifique

**distortion analyser**
*S:* analizador de distorsión
*F:* analyseur de distorsion

**distortion meter**
*S:* distorsiómetro
*F:* distorsiomètre

**distributed frame alignment signal**
*S:* señal de alineación de trama distribuida
*F:* signal de verrouillage de trame réparti

**distributed name resolution**
*S:* resolución de nombre distribuida
*F:* résolution répartie du nom

**distributed test method**
*S:* método de prueba distribuida
*F:* méthode de test répartie

**distribution; distribution application**
*S:* distribución; aplicación de distribución
*F:* distribution

**distribution cable**
*S:* cable de distribución
*F:* câble de distribution

**distribution frame**
*S:* repartidor
*F:* répartiteur

**distribution function**
*S:* función de distribución
*F:* fonction de répartition

**distribution list (DL)**
*S:* lista de distribución (LD)
*F:* liste de distribution (LD)

**distribution list expansion**
*S:* expansión de una lista de distribución
*F:* allongement de liste de distribution

**distribution list name**
*S:* nombre de lista de distribución
*F:* nom de liste de distribution

**distribution service**
*S:* servicio de distribución
*F:* service de distribution

**distribution service with user individual presentation control**
*S:* servicio de distribución con control de la presentación por el usuario
*F:* service distribué avec contrôle de présentation par l'usager

**distribution service without user individual presentation control**
*S:* servicio de distribución sin control de la presentación por el usuario
*F:* service distribué sans contrôle de présentation par l'usager

**distribution services with user individual presentation control**
*S:* servicios de distribución con control de la presentación por el usuario
*F:* services de distribution avec commande de présentation par l'usager

**distribution services without user individual presentation control**
*S:* servicios de distribución sin control de la presentación por el usuario
*F:* services de distribution sans commande de présentation par l'usager

**DIT structure**
*S:* estructura AIG
*F:* structure du DIT

**DIT structure rule**
*S:* regla de estructura del árbol de información de la guía (AIG)
*F:* règle de structure de l'arbre d'information de l'annuaire (DIT)

**diversion if number busy service**
*S:* servicio de transferencia de llamadas en caso de línea ocupada; transferencia por ocupación
*F:* service de transfert d'appel en cas de numéro occupé

**DLC voice-on ratio**
*S:* factor de activación del control dinámico de carga (CDC) para señales vocales
*F:* taux de contrôle dynamique de charge (CDC) sur signaux vocaux

**do not dereference alias**
*S:* no desreferenciar alias
*F:* non-franchissement des alias

**do not disturb service**
*S:* servicio «no molestar»
*F:* service «ne pas déranger»

**do not use copy**
*S:* no utilizar copia
*F:* non-utilisation de copie

**document**
*S:* documento
*F:* document

**document application profile**
*S:* perfil de aplicación de documento
*F:* profil d'application d'un document

**document architecture**
*S:* arquitectura de documento
*F:* architecture de document

**document architecture class**
*S:* clase de arquitectura de documento
*F:* classe d'architectures de document

**document architecture level**
*S:* nivel de arquitectura de documento
*F:* niveau de l'architecture d'un document

**document body**
*S:* cuerpo de documento
*F:* corps d'un document

**document bulk transfer**
*S:* transferencia de documento en bloque
*F:* transfert de masse de document

**document bulk transfer and manipulation**
*S:* transferencia y manipulación de documento en bloque
*F:* transfert de masse et manipulation de document

**document class**
*S:* clase de documento
*F:* classe de documents

**document class description**
*S:* descripción de clase de documento
*F:* description de classe de documents

**document layout process**
*S:* proceso de disposición de documento
*F:* processus de formatage d'un document; processus de mise en page d'un document

**document layout root**
*S:* raíz de disposición de documento
*F:* racine physique d'un document; racine de mise en page d'un document

**document logical root**
*S:* raíz lógica de documento
*F:* racine logique d'un document

**document manipulation**
*S:* manipulación de documento
*F:* manipulation de document

**document profile**
*S:* perfil de documento
*F:* profil d'un document

**document profile level**
*S:* nivel de perfil de documento
*F:* niveau du profil d'un document

**document transfer and interactive mode**
*S:* modo transferencia de documentos e interactivo
*F:* transfert de documents et mode interactif

**document transfer mode**
*S:* modo transferencia de documentos
*F:* mode de transfert de documents

**documents A through G**
*S:* documentos A a G
*F:* documents A à G

**domain-defined attribute**
*S:* atributo definido por el dominio
*F:* attribut défini par domaine

**dot (in Morse code)**
*S:* punto (en código Morse)
*F:* point (en code Morse)

**double current transmission**
*S:* transmisión a doble polaridad; transmisión por corriente doble
*F:* transmission par double courant

**double-ended synchronization**
*S:* sincronización biterminal
*F:* synchronisation locale et distante

**double phantom circuit**
*S:* circuito superfantasma
*F:* circuit superfantôme

**down state; internal disabled state**
*S:* estado de indisponibilidad; estado de incapacidad interna
*F:* état d'indisponibilité; état d'incapacité interne

**down time**
*S:* tiempo de indisponibilidad
*F:* temps d'indisponibilité

**drawing convention**
*S:* convenio de representación
*F:* convention de tracé

**drift compensation**
*S:* compensación de deriva
*F:* compensation de dérive

**drum factor**
*S:* factor de cilindro
*F:* facteur de cylindre

**DTAM user**
*S:* usuario de TMD
*F:* utilisateur DTAM

**DTE address**
*S:* dirección de ETD
*F:* adresse d'ETTD

**DTE busy**
*S:* ETD ocupado
*F:* ETTD occupé

**DTE controlled not ready**
*S:* ETD no preparado controlado
*F:* ETTD non prêt commandé

**DTE uncontrolled not ready**
*S:* ETD no preparado no controlado
*F:* ETTD non prêt automatique

**DTE/DCE interface**
*S:* interfaz ETD/ETCD
*F:* interface ETTD/ETCD

**dual seizure**
*S:* doble toma; toma simultánea
*F:* prise simultanée

**dual telephone numbers service**
*S:* servicio de duplicidad de números telefónicos
*F:* service de numéros de téléphone doubles

**duplex**
*S:* dúplex
*F:* duplex; bilatéral simultané

**durability**
*S:* durabilidad
*F:* durabilité

**duration**
*S:* duración; duration
*F:* durée (duration)

**duration of a call (conversation time)**
*S:* duración de conferencia
*F:* durée de la conversation

**dynamic conformance**
*S:* conformidad dinámica
*F:* conformité dynamique

**dynamic conformance requirements**
*S:* requisitos de conformidad dinámica
*F:* conditions de conformité dynamique

**dynamic load control (DLC)**
*S:* control dinámico de carga (CDC)
*F:* contrôle dynamique de charge (CDC)

**dynamic multiplex**
*S:* múltiplex dinámico
*F:* multiplex dynamique

**dynamic window control**
*S:* control dinámico de la ventana
*F:* commande dynamique de la fenêtre

**dynamically redefinable character set (DRCS)**
*S:* juego de caracteres dinámicamente redefinibles (JCDR)
*F:* jeu de caractères dynamiquement redéfinissables (JCDR)

# E

**ear reference point (ERP)**
*S:* punto de referencia oído (PRO)
*F:* point de référence oreille (PRO)

**earcap reference plane**
*S:* plano de referencia auricular
*F:* plan de référence écouteur

**earcap reference point (ECRP)**
*S:* punto de referencia auricular (PRA)
*F:* point de référence écouteur (PRE)

**earlier transmitted bits**
*S:* bits precedentes transmitidos
*F:* bits transmis précédemment

**early distortion**
*S:* distorsión en adelanto
*F:* distorsion en avance

**early failure period**
*S:* periodo de fallos inicial
*F:* période initiale de défaillance

**earphone coupling loss ($L_E$)**
*S:* pérdida de acoplamiento del auricular ($L_E$)
*F:* affaiblissement de couplage de l'écouteur ($L_E$)

**earth-return double phantom circuit**
*S:* circuito superfantasma con vuelta por tierra
*F:* (circuit) approprié de fantôme; (circuit) approprié de combiné; circuit télégraphique superfantôme avec retour par la terre

**earth-return phantom circuit**
*S:* circuito fantasma con vuelta por tierra
*F:* circuit approprié; circuit télégraphique fantôme avec retour par la terre

**echo**
*S:* eco
*F:* écho

**echo balance return loss**
*S:* atenuación de equilibrado para el eco
*F:* affaiblissement d'équilibrage pour l'écho

**echo cancellation**
*S:* compensación de eco; cancelación de eco
*F:* annulation d'écho

**echo canceller**
*S:* compensador de eco; cancelador de eco
*F:* annuleur d'écho

**echo control device**
*S:* dispositivo de control de eco
*F:* dispositif de réduction de l'écho

**echo control device indicator**
*S:* indicador de dispositivo de protección contra el eco
*F:* indicateur de suppresseur d'écho

**echo curve**
*S:* curva de eco
*F:* courbe d'écho

**echo loss ($A_{ECHO}$)**
*S:* atenuación del eco ($A_{ECO}$)
*F:* affaiblissement d'écho ($A_{ECHO}$)

**echo suppressor**
*S:* supresor de eco
*F:* suppresseur d'écho

**echo suppressor indicator**
*S:* indicador de supresor de eco
*F:* indicateur de suppresseur d'écho

**echometric measurement**
*S:* medición ecométrica
*F:* mesure échométrique

**echoplex mode**
*S:* modo ecoplex
*F:* mode échoplex

**EDIT**
*S:* EDITAR
*F:* ÉDITION

**edit**
*S:* editar
*F:* éditer

**editing**
*S:* edición
*F:* édition

**editing process**
*S:* proceso de edición
*F:* processus d'édition

**effective character rate**
*S:* velocidad efectiva de caracteres
*F:* cadence utile de transfert

**effective data transfer rate**
*S:* velocidad real de transferencia de datos
*F:* débit effectif du transfert des données

**effective duration of a call**
*S:* duración efectiva de una comunicación
*F:* durée d'une communication

**effective margin (of a given apparatus)**
*S:* margen efectivo (de un aparato dado)
*F:* marge effective (d'un appareil donné)

**effective traffic**
*S:* tráfico eficaz
*F:* trafic efficace

**effectively transmitted signals in sound-programme transmission**
*S:* señales efectivamente transmitidas en una transmisión radiofónica
*F:* signaux effectivement transmis dans une transmission radiophonique

**effectiveness (performance)**
*S:* efectividad
*F:* efficacité

**efficiency factor in time**
*S:* factor de eficacia en el tiempo
*F:* facteur d'efficacité dans le temps

**efficiency factor in time (of a transmission with automatic repetition for the correction of errors)**
*S:* factor de eficacia en el tiempo (de una transmisión con corrección de errores por repetición automática; eficacia en el tiempo de una transmisión con corrección de errores por repetición automática
*F:* facteur d'efficacité dans le temps (d'une transmission avec correction d'erreurs par répétition)

**eight (8) kHz integrity**
*S:* integridad a 8 kHz
*F:* intégrité de 8 kHz

**eight (8) kHz integrity with restricted differential time delay (RDTD)**
*S:* integridad a 8 kHz con retardo diferencial restringido (RDR)
*F:* intégrité de 8 kHz avec temps de propagation différentiel restreint (TPDR)

**(electric) circuit**
*S:* circuito (eléctrico)
*F:* circuit (électrique)

**electrical artificial voice**
*S:* voz artificial eléctrica
*F:* voix artificielle électrique

**electrical objective loudness rating (EOLR)**
*S:* índice de sonoridad objetivo eléctrico (ISOE)
*F:* équivalent objectif électrique pour la sonie (EOES)

**element error rate; character error rate**
*S:* tasa de errores en los elementos; tasa de errores en los caracteres
*F:* taux d'erreurs sur les éléments; taux d'erreurs sur les caractères

**element interleaving; character interleaving**
*S:* entrelazado de elementos; entrelazador de caracteres
*F:* entrelacement par éléments; entrelacement par caractères

**element of service**
*S:* elemento de servicio
*F:* élément de service

**element synchronism**
*S:* sincronismo de los elementos
*F:* synchronisme élémentaire

**element synchronization**
*S:* sincronización de los elementos
*F:* synchronisation élémentaire

**elementary cable section**
*S:* sección elemental de cable
*F:* section élémentaire de câble

**elementary echo**
*S:* eco elemental
*F:* écho élémentaire

**elementary maintenance activity**
*S:* acción elemental de mantenimiento
*F:* opération élémentaire de maintenance

**elementary regenerated section**
*S:* sección elemental con regeneración; sección elemental de regeneración
*F:* section élémentaire régénérée

**elementary repeater section**
*S:* sección elemental de repetición
*F:* section élémentaire amplifiée

**elementary repeatered section**
*S:* sección elemental con amplificación
*F:* section élémentaire amplifiée

**embedded testing**
*S:* prueba insertada
*F:* test encastré

**emergency call service**
*S:* servicio de llamadas de emergencia
*F:* service d'appels d'urgence

**emergency changeover**
*S:* paso de emergencia a enlace de reserva
*F:* passage d'urgence sur canal sémaphore de secours

**emergency-load-transfer signal**
*S:* señal de transferencia de tráfico de emergencia
*F:* signal de transfert d'urgence de la charge

**emergency restart**
*S:* rearranque de emergencia
*F:* remise en fonctionnement d'urgence

**emergency routes**
*S:* rutas de emergencia
*F:* voies de secours

**emergency routing**
*S:* encaminamiento de emergencia
*F:* acheminement de secours

**en-bloc signalling**
*S:* señalización en bloque
*F:* signalisation «en bloc»

**enabling condition**
*S:* condición habilitante; condición habilitadora
*F:* condition de validation

**enabling condition area**
*S:* área de condición habilitante; área de condición habilitadora
*F:* zone de condition de validation

**encoded information type (EIT)**
*S:* tipo de información codificada (TIC)
*F:* type de codage (TC)

**encoder**
*S:* codificador
*F:* codeur

**encoding**
*S:* codificación
*F:* codage

**encoding (of a data value)**
*S:* codificación (de un valor de datos)
*F:* codage (d'une valeur de données)

**encoding law**
*S:* ley de codificación
*F:* loi de quantification

**end-aligned**
*S:* alineado al final
*F:* alignement-fin; aligné sur la fin

**end edge**
*S:* borde final
*F:* limite de fin

**end-of-contents octets**
*S:* octetos de fin de contenido
*F:* octets de fin-de-contenu

**end of dialogue**
*S:* fin de diálogo
*F:* fin de dialogue

**end of input indication**
*S:* fin de indicación de entrada
*F:* fin d'indication d'entrée

**end of optional parameters**
*S:* fin de parámetros facultativos
*F:* fin des paramètres facultatifs

**end of output**
*S:* fin de salida
*F:* fin de sortie

**end-of-pulsing (ST) signal**
*S:* señal de fin de numeración (ST o FIN)
*F:* signal de fin de numérotation (ST)

**end-of-pulsing signal (sent in the forward direction)**
*S:* señal de fin de numeración (transmitida hacia adelante)
*F:* signal de fin de numérotation (émis dans le sens: vers l'avant)

**end-of-selection signal**
*S:* señal de fin de selección
*F:* signal de fin de sélection

**end statement**
*S:* sentencia de fin
*F:* instruction de fin

**end system**
*S:* sistema de extremo
*F:* système d'extrémité

**end-to-end call set-up delay**
*S:* tiempo de establecimiento de la llamada de extremo a extremo
*F:* temps d'établissement d'une communication de bout en bout

**end-to-end clear indication delay**
*S:* retardo de indicación de liberación de extremo a extremo
*F:* temps d'indication de libération de bout en bout

**end-to-end communication**
*S:* comunicación de extremo a extremo
*F:* communication de bout en bout

**end-to-end data packet transfer delay**
*S:* tiempo de transferencia de paquetes de datos de extremo a extremo
*F:* temps de transfert des paquets de données de bout en bout

**end-to-end digital leased circuit**
*S:* circuito arrendado digital de extremo a extremo
*F:* circuit loué numérique de bout en bout

**end-to-end information indicator**
*S:* indicador de información de extremo a extremo
*F:* indicateur d'information de bout en bout

**end-to-end method indicator**
*S:* indicador de método de transferencia de extremo a extremo
*F:* indicateur de méthode de bout en bout

**end-to-end signalling**
*S:* señalización de extremo a extremo
*F:* signalisation de bout en bout

**end-user (SCCP)**
*S:* usuario de extremo (PCCS)
*F:* utilisateur terminal (SSCS)

**endpoint identifier (EID)**
*S:* identificador de punto extremo (IDPE)
*F:* identificateur de point d'extrémité (EID)

**endurance test**
*S:* prueba de resistencia
*F:* essai d'endurance

**engaged; busy signal**
*S:* señal de ocupado; señal de ocupación
*F:* signal d'occupation

**engaged test; busy test**
*S:* prueba de ocupación
*F:* test d'occupation

**engineered capacity**
*S:* capacidad proyectada
*F:* capacité nominale

**engineered exchange capacity**
*S:* capacidad de la central establecida en el diseño
*F:* capacité dimensionnée de commutateur

**enhanced-quality television**
*S:* televisión de calidad mejorada
*F:* télévision de qualité améliorée

**enhanced services offered over the existing network**
*S:* servicios mejorados ofrecidos por la red existente
*F:* amélioration de services offerts sur le réseau existant

**enquiry (in a transaction)**
*S:* averiguación; indagación (en una transacción)
*F:* demande (dans une transaction)

**ensemble activity**
*S:* actividad de conjunto
*F:* activité globale

**entity or (N) entity**
*S:* entidad o entidad N
*F:* entité ou entité (N)

**entity class**
*S:* clase de entidad
*F:* classe d'entité

**entry**
*S:* inscripción
*F:* entry; entrée

**entry; directory entry**
*S:* inserción; inserción de guía; asiento; asiento de guía
*F:* entrée; entrée d'annuaire

**entry-information**
*S:* información-asiento
*F:* entry-information; information d'entrée

**entry-information-selection**
*S:* selección-información-inscripción
*F:* entry-information-selection; sélection d'information d'entrée

**entry-status**
*S:* estado-inscripción
*F:* entry-status; état de l'entrée

**entry-type**
*S:* tipo-inscripción
*F:* entry-type; type d'entrée

**enumerated type**
*S:* tipo enumerated; tipo enumerado
*F:* type Enuméré

**envelope**
*S:* sobre
*F:* enveloppe

**environment**
*S:* entorno
*F:* environnement

**environment of a system**
*S:* entorno de un sistema
*F:* environnement d'un système

**equal-length code**
*S:* código de igual longitud
*F:* code à moments

**equation**
*S:* ecuación
*F:* équation

**equipment**
*S:* equipo
*F:* équipement

**equipment identity register**
*S:* registro de identidad del equipo; registro de identidades de equipo
*F:* enregistreur d'identité d'équipement

**equipped channel**
*S:* canal equipado
*F:* voie équipée

**equivalent binary content**
*S:* contenido binario equivalente
*F:* contenu binaire équivalent

**equivalent bit rate**
*S:* velocidad binaria equivalente
*F:* débit binaire équivalent

**equivalent random traffic**
*S:* tráfico aleatorio equivalente
*F:* trafic équivalent

**equivalent resistance error**
*S:* error de resistencia equivalente
*F:* écart équivalent

**equivalent r.m.s. sine wave power of the peak of a multiplex telephone signal**
*S:* potencia equivalente de cresta de una señal múltiplex telefónica
*F:* puissance équivalente de crête d'un signal téléphonique multiplex

**erasure signal**
*S:* señal de borrado
*F:* signal d'oblitération

**erlang**
*S:* erlang
*F:* erlang

**error; digital error**
*S:* error; error digital
*F:* erreur; erreur numérique

**error burst**
*S:* ráfaga de errores
*F:* paquet d'erreurs

**error cause**
*S:* causa de errores
*F:* raison de l'erreur

**error code**
*S:* código de error
*F:* code d'erreur

**error control**
*S:* control de errores; protección contra errores
*F:* contrôle des erreurs

**error control loop**
*S:* bucle de protección contra errores
*F:* boucle de protection contre les erreurs

**error correcting code**
*S:* código corrector de errores
*F:* code de correction des erreurs

**error-correcting DCE**
*S:* equipo de terminación del circuito de datos (ETCD) con corrección de errores
*F:* équipement terminal de traitement de données de correction d'erreur; ETCD de correction d'erreur

**error correction**
*S:* corrección de error
*F:* correction d'erreur

**error correction by detection and repetition (ARQ)**
*S:* corrección de errores por detección y repetición (ARQ)
*F:* correction d'erreurs par détection et répétition (ARQ)

**error detecting code**
*S:* código detector de errores
*F:* code détecteur d'erreurs

**error free seconds (EFS)**
*S:* segundos sin error (SSE)
*F:* secondes sans erreur (SSE)

**error indication**
*S:* indicación de error
*F:* indication d'erreur

**error multiplication**
*S:* multiplicación de errores
*F:* multiplication d'erreurs

**error multiplication factor**
*S:* factor de multiplicación de errores
*F:* facteurs de multiplication d'erreurs

**error of the first kind**
*S:* error de primera clase
*F:* erreur de première espèce

**error of the second kind**
*S:* error de segunda clase
*F:* erreur de seconde espèce

**error performance parameter**
*S:* parámetros de características de error
*F:* paramètres relatifs à la performance d'erreur

**error rate monitor**
*S:* monitor de la tasa de errores
*F:* appareil de surveillance du taux d'erreur

**error ratio**
*S:* tasa de errores
*F:* taux d'erreur

**error spread**
*S:* dispersión de errores
*F:* étalement d'erreurs; répartition des erreurs

**errored seconds**
*S:* segundos con error (SE)
*F:* secondes erronées (SE)

**escape code**
*S:* código de escape
*F:* code d'échappement

**escape indication**
*S:* indicación de escape
*F:* indication d'échappement

**escape sequence**
*S:* secuencia de escape
*F:* séquence d'échappement

**escapement point**
*S:* punto de escape
*F:* point d'échappement

**essential information (of internal automatic observations)**
*S:* información esencial (de las observaciones automáticas internas)
*F:* informations indispensables (des observations automatiques internes)

**establishment of communication**
*S:* establecimiento de la comunicación
*F:* établissement de la communication

**establishment of connection**
*S:* establecimiento de la conexión
*F:* établissement de la connexion

**estimate**
*S:* estimación
*F:* estimation

**estimated ...**
*S:* ... estimado
*F:* ... estimé

**estimation**
*S:* estimación (de parámetros)
*F:* estimation (de paramètres)

**estimator**
*S:* estimador
*F:* estimateur

**event indicator**
*S:* indicador de suceso
*F:* indicateur d'événement

**event presentation restricted indicator**
*S:* indicador de presentación restringida de suceso
*F:* indicateur de restriction de divulgation d'événement

**exchange; switching exchange; switching centre**
*S:* central; central de conmutación; centro de conmutación
*F:* centre; commutateur; central; centre de commutation; central de commutation

**exchange cable**
*S:* cable de central
*F:* câble de central

**exchange call release delay**
*S:* retardo de liberación de la llamada en la central; tiempo de liberación de la comunicación por una central; tiempo de liberación de la llamada por una central
*F:* délai de libération de la communication; temps de libération de la communication par le central

**exchange call set-up delay**
*S:* demora de establecimiento de la comunicación por una central; tiempo de establecimiento de la comunicación por una central
*F:* durée de sélection d'un commutateur; délai d'établissement de la communication (par le central); temps d'établissement de la communication dans le central

**exchange call set-up delay (transit and originating outgoing traffic connections)**
*S:* retardo de establecimiento de la llamada en la central (conexiones de tráfico de tránsito y saliente de origen)
*F:* temps de sélection du commutateur (connexions du trafic de transit et de départ)

**exchange concentrator**
*S:* concentrador de central
*F:* concentrateur de central

**exchange connection**
*S:* conexión de central
*F:* connexion de commutateur

**exchange control system**
*S:* sistema de control de la central
*F:* système de commande du commutateur

**exchange function**
*S:* función de central
*F:* fonction de commutateur

**exchange function set**
*S:* conjunto de funciones de central
*F:* ensemble de fonctions de commutateur

**exchange group**
*S:* grupo de centrales
*F:* groupe de centraux

**exchange input and output**
*S:* entrada y salida de la central
*F:* entrée et sortie du commutateur

**exchange input and output ports**
*S:* puertos de entrada y de salida de la central
*F:* bornes d'entrée et de sortie du commutateur

**exchange signalling transfer delay (other than answer signal**
*S:* retardo de transferencia de señalización en la central (distinta de la señal de respuesta)
*F:* délai de transfert de signalisation du commutateur (autre que le délai d'émission du signal de réponse)

**exchange termination (ET)**
*S:* terminación de central (TC)
*F:* terminaison de commutateur (TC)

**exchange test points**
*S:* puntos de prueba de la central
*F:* points de mesure du commutateur

**executable test case**
*S:* caso de prueba ejecutable
*F:* test élémentaire exécutable

**executable test suite**
*S:* serie de pruebas ejecutables
*F:* suite de tests exécutables

**EXECUTE**
*S:* EJECUTAR
*F:* EXÉCUTION

**execution character**
*S:* carácter de ejecución
*F:* caractère d'exécution

**execution error; generated error**
*S:* error de ejecución
*F:* erreur d'exécution

**executive program; supervisory program; supervisor**
*S:* programa ejecutivo; programa supervisor; supervisor
*F:* (programme) superviseur; superviseur

**exercise**
*S:* ejercicio
*F:* exercice

**existing-quality television**
*S:* televisión de calidad convencional
*F:* télévision de qualité conventionnelle

**expanded session reference**
*S:* referencia extendida de la sesión
*F:* référence élargie de la session

**expansion (in a switching stage)**
*S:* expansión (en una etapa de conmutación)
*F:* expansion (dans un étage de commutation)

**expectation (of a random variable); mean (of a random variable)**
*S:* esperanza matemática (de una variable aleatoria); media (de una variable aleatoria)
*F:* espérance mathématique (d'une variable aléatoire); moyenne (d'une variable aléatoire)

**expedited data (ED)**
*S:* datos acelerados (DA); datos expeditados
*F:* données exprès (DEX)

**expedited data acknowledgement (EA)**
*S:* acuse de recibo de datos acelerados (AA)
*F:* accusé de réception de données exprès (ARX)

**expedited (N)-service-data-unit; (N)-expedited-data-unit**
*S:* unidad de datos del servicio (N) acelerada; unidad de datos acelerada (N)
*F:* unité de données exprès du service (N)N)/; unité de données exprès (N)/N)

**explicit congestion message**
*S:* mensaje explícito de congestión
*F:* message d'encombrement explicite

**explicit conversion**
*S:* conversión explícita
*F:* conversion explicite

**export operation; export**
*S:* operación de exportación; exportación
*F:* opération d'exportation; export

**exported variable**
*S:* variable exportada
*F:* variable exportée

**exporter**
*S:* exportador
*F:* exportateur

**expression**
*S:* expresión
*F:* expression

**extension indicator**
*S:* indicador de ampliación
*F:* indicateur d'extension

**extension of physical delivery address components**
*S:* componentes de ampliación de dirección de entrega física
*F:* développement de composants d'adresse de remise physique

**extension of postal O/R address components**
*S:* componentes de ampliación de dirección postal O/D
*F:* développement de composants d'adresse postale E/D

**external blocking**
*S:* bloqueo externo
*F:* blocage externe

**external disabled state**
*S:* estado de incapacidad externa
*F:* état d'incapacité externe

**external disabled time; external loss time**
*S:* tiempo de incapacidad externa
*F:* temps d'incapacité externe

**external document class**
*S:* clase de documento externo
*F:* classe de documents externe

**external routing**
*S:* encaminamiento externo
*F:* acheminement externe

**external synonym**
*S:* sinónimo externo
*F:* synonyme externe

**external test methods**
*S:* métodos de prueba externa
*F:* méthode de test externe

**external transfer**
*S:* transferencia externa
*F:* transfert externe

**external type**
*S:* tipo external; tipo externo
*F:* type Externe

**external videotex application provider**
*S:* proveedor externo de una aplicación videotex
*F:* fournisseur d'application externe vidéotex

**external videotex host computer**
*S:* ordenador principal videotex externo
*F:* ordinateur principal externe vidéotex

**external videotex host computer**
*S:* ordenador videotex principal externo
*F:* ordinateur principal externe vidéotex

**extract!**
*S:* extraer!; extract!
*F:* extract!

**extrapolated ...**
*S:* ... extrapolado
*F:* ... extrapolé

# F

**F interface**
*S:* interfaz F
*F:* interface F

**f reference points**
*S:* puntos de referencia f
*F:* points de référence f

**facility accepted message (FAA)**
*S:* mensaje facilidad aceptada (FAA)
*F:* message d'acceptation de service supplémentaire (SUAC)

**facility indicator**
*S:* indicador de facilidad
*F:* indicateur de service supplémentaire

**facility reject message (FRJ)**
*S:* mensaje facilidad rechazada (RFA)
*F:* message de refus de service supplémentaire (SURF)

**facility request message (FAR)**
*S:* mensaje de petición de facilidad (PFA)
*F:* message de demande de service supplémentaire (SUDM)

**facsimile**
*S:* facsímil
*F:* télécopie; fac-similé

**facsimile on private networks**
*S:* facsímil por redes privadas
*F:* télécopie sur réseaux privés

**facsimile service**
*S:* servicio facsímil
*F:* service de télécopie

**facsimile telephone number**
*S:* número telefónico facsímil
*F:* numéro de téléphone pour la télécopie

**facsimile terminal; facsimile machine**
*S:* terminal facsímil; aparato facsímil
*F:* terminal de télécopie ;télécopieur

**factor of cooperation**
*S:* factor de cooperación
*F:* facteur de coopération

**factor set**
*S:* conjunto factor
*F:* ensemble mis en facteur

**fail safe**
*S:* prevención de fallos
*F:* protégé contre défaillances à sûreté intégrée

**"fail" verdict**
*S:* veredicto de «desfavorable»
*F:* verdict «échec»

**failure**
*S:* fallo
*F:* défaillance

**failure cause**
*S:* causa de fallo
*F:* cause de défaillance

**failure intensity acceleration factor**
*S:* factor de aceleración de la intensidad de fallos
*F:* facteur d'accélération de l'intensité de défaillance

**failure mechanism**
*S:* mecanismo de fallo
*F:* mécanisme de défaillance

**failure rate (λ)**
*S:* tasa de fallos (λ)
*F:* taux d'échec (λ)

**failure rate acceleration factor**
*S:* factor de aceleración de la tasa de fallos
*F:* facteur d'accélération de la densité de défaillance; facteur d'accélération du taux de défaillance

**failure response time**
*S:* tiempo de respuesta a fallo
*F:* temps de réponse à une défaillance

**false**
*S:* false; falso
*F:* faux

**far-end crosstalk (FEXT)**
*S:* telediafonía (FEXT)
*F:* télédiaphonie (FEXT)

**fault**
*S:* avería
*F:* panne; dérangement

**fault; intermittent fault**
*S:* avería intermitente
*F:* panne intermittente

**fault analysis**
*S:* análisis de averías
*F:* analyse des pannes

**fault correction**
*S:* corrección (de una avería)
*F:* correction (de panne)

**fault correction time**
*S:* tiempo de corrección de una avería
*F:* temps de correction de panne

**fault coverage**
*S:* cobertura de averías
*F:* couverture de pannes

**fault definition program**
*S:* programa de definición de avería
*F:* programme de définition de faute

**fault diagnosis**
*S:* diagnóstico (de una avería)
*F:* diagnostic (de panne)

**fault localization; fault location (deprecated in this sense)**
*S:* localización (de una avería)
*F:* localisation de panne

**fault localization; localization of faults**
*S:* localización (de una avería)
*F:* localisation des dérangements

**fault localization time; fault location time (deprecated)**
*S:* tiempo de localización de una avería
*F:* temps de localisation (de panne)

**fault masking**
*S:* enmascaramiento de avería
*F:* masquage de panne

**fault mode**
*S:* modo de avería
*F:* mode de panne

**fault modes, effects and criticality analysis (FMECA)**
*S:* análisis de los modos de avería, sus efectos y su criticidad (AMAEC)
*F:* analyse des modes de panne, de leurs effets et de leur criticité (AMDEC)

**fault recognition**
*S:* detección (de una avería)
*F:* détection (de panne)

**fault report point (circuit)**
*S:* punto de avisos de averías en los circuitos
*F:* service de signalisation des dérangements sur les circuits

**fault report point (network)**
*S:* punto de avisos de averías en la red
*F:* service de signalisation des dérangements dans le réseau

**fault reporting centre (FRC)**
*S:* centro de información de fallos (CIF)
*F:* centre de signalisation des dérangements (CSD)

**fault tolerance**
*S:* tolerancia a las averías
*F:* tolérance aux pannes

**fault tree**
*S:* árbol de averías
*F:* arbre de panne

**fault tree analysis (FTA)**
*S:* análisis en árbol de averías
*F:* analyse par arbre de panne

**faulty**
*S:* averiado
*F:* en panne

**faulty link information**
*S:* información de enlace averiado
*F:* information de liaison défaillante

**FAX 4**
*S:* FAX 4
*F:* FAX 4

**fetch abstract-operation**
*S:* operación-abstracta de captura
*F:* fetch abstract-operation; opération abstraite extraction

**fetch-restrictions**
*S:* restricciones a captura
*F:* fetch-restrictions; restrictions à l'extraction

**field**
*S:* campo
*F:* domaine; zone; champ

**field data**
*S:* datos de explotación
*F:* donnée d'exploitation

**field test**
*S:* prueba en condiciones de explotación; prueba en condiciones reales
*F:* essai dans des conditions d'exploitation

**fifteen (15) kHz audio**
*S:* audio a 15 kHz
*F:* audiofréquence de 15 kHz

**fifteen (15) supergroup assembly**
*S:* agregado de 15 grupos secundarios
*F:* assemblage de 15 groupes secondaires

**fifteen (15) -supergroup assembly link**
*S:* enlace en agregado de 15 grupos secundarios
*F:* liaison en assemblage de 15 groupes secondaires

**fifteen (15) -supergroup assembly section**
*S:* sección de agregado de 15 grupos secundarios
*F:* section d'assemblage de 15 groupes secondaires

**figure-shift signal**
*S:* señal de cambio a cifras; señal de inversión cifras
*F:* signal d'inversion-chiffres

**figures case**
*S:* posición cifras
*F:* série des chiffres

**figures shift**
*S:* cambio a cifras; inversión cifras
*F:* inversion-chiffres

**file**
*S:* fichero
*F:* fichier

**filing**
*S:* archivado
*F:* archivage

**fill-in signal unit (FISU)**
*S:* unidad de señalización de relleno (USR)
*F:* trame sémaphore de remplissage (TSR)

**fill order**
*S:* orden de relleno
*F:* ordre de remplissage

**filling bit**
*S:* bit de relleno
*F:* bit de remplissage

**filter**
*S:* filtro
*F:* filter; filtre

**FILTER**
*S:* FILTRAR
*F:* FILTRE

**filter-item**
*S:* elemento del filtro
*F:* filter-item; item-filtre

**final character**
*S:* carácter final
*F:* caractère final

**final circuit group**
*S:* haz final de circuitos
*F:* faisceau final

**first call attempt**
*S:* primera tentativa de llamada
*F:* première tentative d'appel

**first choice circuit group**
*S:* haz de circuitos de primera elección
*F:* faisceau de premier choix

**first choice set of circuits**
*S:* haz de circuitos de primera elección
*F:* faisceau de premier choix

**first line offset**
*S:* desplazamiento de la primera línea
*F:* décalage de la première ligne

**first-order digital transmission hierarchy**
*S:* jerarquía de transmisión digital de primer orden
*F:* hiérarchie de transmission numérique du premier ordre

**first-order multiplexes; first-order multiplexed signals**
*S:* múltiplex de primer orden; señales multiplexadas de primer orden
*F:* multiplex du premier ordre; signaux multiplexés du premier ordre

**fixed destination call services**
*S:* servicio de llamada de línea directa
*F:* service d'appels à destination fixe

**fixed overhead**
*S:* tara fija; elementos auxiliares fijos
*F:* servitude fixe

**flag (F)**
*S:* bandera (BAN)
*F:* fanion (F)

**flat-bed transmitter**
*S:* transmisor de exploración plana
*F:* émetteur à plat

**flat-rate price per circuit procedure**
*S:* procedimiento de remuneración a tanto alzado por circuito
*F:* méthode de rémunération forfaitaire par circuit

**flow control**
*S:* control de flujo
*F:* contrôle de flux

**flow control parameter selection/negotiation and indication for virtual call service**
*S:* selección/negociación e indicación de parámetros de control de flujo para el servicio de llamada virtual
*F:* sélection, négociation et indication des paramètres de contrôle de flux pour service de communication virtuelle

**flow line**
*S:* línea de flujo
*F:* ligne de liaison

**follow current**
*S:* corriente residual
*F:* courant résiduel

**font**
*S:* tipo de caracteres
*F:* police de caractères

**font size**
*S:* tamaño del tipo de caracteres
*F:* taille d'une police de caractères

**forced rerouting**
*S:* reencaminamiento forzado
*F:* passage sous contrainte sur route de secours

**forced retransmission (procedure)**
*S:* retransmisión forzada (procedimiento de)
*F:* retransmission forcée (procédure de)

**foreseen outcome**
*S:* resultado previsto
*F:* résultat prévu

**form**
*S:* formulario
*F:* formulaire

**form filling**
*S:* cumplimentación de formulario
*F:* remplissage de formulaire

**form identity**
*S:* identidad de formulario
*F:* identité de formulaire

**form output**
*S:* salida de formulario
*F:* formation en ligne

**formal description technique (FDT)**
*S:* técnica de descripción formal (TDF)
*F:* technique de description formelle (TDF)

**formal parameter**
*S:* parámetro formal
*F:* paramètre formel

**formal parameter list**
*S:* lista de parámetros formales
*F:* liste de paramètres formels

**format**
*S:* formato
*F:* format

**format effector**
*S:* determinante de formato
*F:* commande de mise en page; caractère de mise en page

**formatted form**
*S:* forma formatada
*F:* forme formatée

**formatted postal O/R address**
*S:* dirección postal O/D formatizada
*F:* adresse postale E/D formatée

**formatted processable form**
*S:* forma formatada procesable
*F:* forme retraitable formatée

**formatting**
*S:* formatación
*F:* formatage; mise en page

**formatting indicator**
*S:* indicador de formatación
*F:* indicateur de formatage

**fortuitous distortion**
*S:* distorsión fortuita
*F:* distorsion fortuite

**forward echo**
*S:* eco hacia adelante
*F:* écho vers l'aval; traînage

**forward indicator bit (FIB)**
*S:* bit indicador directo; bit indicador hacia adelante (BID)
*F:* bit indicateur vers l'avant (BIA)

**forward sequence number (FSN)**
*S:* número secuencial directo (hacia adelante) (NSD)
*F:* numéro de séquence vers l'avant (NSA)

**forward signal**
*S:* señal hacia adelante
*F:* signal vers l'avant

**forward switching signal**
*S:* señal de conmutación hacia adelante
*F:* signal (de commutation) vers l'avant

**forward transfer message (FOT)**
*S:* mensaje de intervención (INT)
*F:* message d'intervention (d'une opératrice) (IOP)

**forward-transfer signal**
*S:* señal de intervención
*F:* signal d'intervention

**forward-transfer signal (sent in the forward direction)**
*S:* señal de intervención (transmitida hacia adelante)
*F:* signal d'intervention (émis dans le sens en avant); signal d'intervention (émis dans le sens: vers l'avant)

**forwarding-request**
*S:* petición de retransmisión
*F:* forwarding-request; demande de retransmission

**four concentric circles near field template**
*S:* plantilla de campo próximo de cuatro círculos concéntricos
*F:* gabarit dans le champ proche composé de quatre cercles concentriques

**four concentric circles refractive index template**
*S:* plantilla de índice de refracción de cuatro círculos concéntricos
*F:* gabarit d'indice de réfraction à quatre cercles concentriques

**four-wire chain (4-wire chain)**
*S:* cadena a cuatro hilos
*F:* chaîne à quatre fils

**four-wire switching**
*S:* conmutación a cuatro hilos
*F:* commutation à quatre fils

**frame**
*S:* trama
*F:* trame; cadre

**frame alignment**
*S:* alineación de trama
*F:* verrouillage de trame

**frame alignment recovery time**
*S:* tiempo de recuperación de la alineación de trama
*F:* temps de reprise du verrouillage de trame

**frame alignment signal**
*S:* señal de alineación de trama
*F:* signal de verrouillage de trame

**frame alignment time-slot**
*S:* intervalo de tiempo de alineación de trama
*F:* créneau temporel de verrouillage de trame; intervalle de temps de verrouillage de trame

**frame resynchronization**
*S:* resincronización de trama
*F:* resynchronisation de trame

**frame slot**
*S:* intervalo de tiempo de trama
*F:* intervalle élémentaire de temps de trame

**frame structure**
*S:* estructura de trama
*F:* structure de trame

**framed interface**
*S:* interfaz entramado
*F:* interface tramée

**free circuit condition**
*S:* estado de circuito libre
*F:* état de disponibilité

**freephone service**
*S:* servicio de cobro revertido automático
*F:* service «libre-appel»

**freezeout**
*S:* bloqueo; exclusión por ocupación
*F:* blocage; gel

**freezeout fraction (FOF)**
*S:* fracción de exclusión por ocupación (FEO); fracción de bloqueo
*F:* taux de gel (TDG); blocage partiel

**frequency departure**
*S:* desviación de frecuencia
*F:* écart de fréquence

**frequency division**
*S:* división de frecuencia
*F:* répartition en fréquence; répartition fréquentielle

**frequency division multiplexing (FDM)**
*S:* multiplexación por división de frecuencia (MDF); multiplexión por división de frecuencia
*F:* multiplexage par répartition en fréquence (MRF)

**frequency division switching**
*S:* conmutación por división de frecuencia
*F:* commutation par répartition en fréquence

**frequency-exchange modulation; two tone modulation**
*S:* modulación por cambios opuestos de frecuencia; modulación de dos frecuencias
*F:* modulation par mutation de fréquences

**frequency modulation**
*S:* modulación de frecuencia
*F:* modulation de fréquence (ou modulation en fréquence)

**frequency shift keying (FSK); frequency shift modulation**
*S:* modulación por desplazamiento de frecuencia (MDF)
*F:* modulation par déplacement de fréquence (MDF)

**frozen reference**
*S:* referencia congelada
*F:* référence gelée

**full break-in**
*S:* intervención total
*F:* intervention totale

**full break-in operate time**
*S:* tiempo de funcionamiento para la intervención total
*F:* temps de fonctionnement pour l'intervention totale

**full character rate**
*S:* plena velocidad de caracteres
*F:* cadence complète de caractères

**full echo suppressor**
*S:* supresor de eco completo
*F:* suppresseur d'écho complet

**full refund**
*S:* reembolso total
*F:* remboursement complet

**fully automatic operation**
*S:* explotación automática; operación automática
*F:* fonctionnement entièrement automatique

**fully dissociated mode of operation**
*S:* modo de explotación enteramente disociado
*F:* mode d'exploitation «entièrement dissocié»

**fully dissociated signalling**
*S:* señalización enteramente disociada
*F:* signalisation entièrement dissociée

**fully provided circuit group**
*S:* haz de circuitos totalmente provisto
*F:* faisceau totalement fourni

**function**
*S:* función
*F:* fonction

**function-affecting maintenance**
*S:* mantenimiento que afecta a la función
*F:* maintenance affectant les fonctions

**function check-out**
*S:* verificación de funcionamiento
*F:* vérification (de fonctionnement)

**function code**
*S:* código de función
*F:* code de fonction

**function control**
*S:* instrucción de función; mando de función))
*F:* commande de fonction

**function-degrading maintenance**
*S:* mantenimiento con degradación de funciones
*F:* maintenance avec dégradation; maintenance dégradant les fonctions

**function element (FE)**
*S:* elementos de función (EF)
*F:* éléments de fonction (EF)

**function identification**
*S:* identificación de función
*F:* identification de fonction

**function key**
*S:* tecla de función
*F:* touche de fonction

**function model**
*S:* modelo de función
*F:* modèle de fonction

**function-permitting maintenance**
*S:* mantenimiento sin discontinuidad de funciones
*F:* maintenance en fonctionnement; maintenance en exploitation

**function-preventing maintenance**
*S:* mantenimiento con discontinuidad de funciones
*F:* maintenance-arrêt; maintenance empêchant l'accomplissement des fonctions

**function signal**
*S:* señal de función
*F:* signal de fonction

**functional block (in SDL)**
*S:* bloque funcional (en LED)
*F:* bloc fonctionnel (en LDS)

**functional description (FD) (in SDL)**
*S:* descripción funcional (DF) (en LED)
*F:* description fonctionnelle (DF) (en LDS)

**functional entity**
*S:* entidad funcional
*F:* entité fonctionnelle

**functional group**
*S:* grupo funcional
*F:* groupe fonctionnel

**functional groupings**
*S:* grupos funcionales
*F:* groupements fonctionnels

**functional mode**
*S:* modo de funcionamiento
*F:* mode de fonctionnement

**functional specification (FS) (in SDL)**
*S:* especificación funcional (EF) (en LED)
*F:* spécification fonctionnelle (SF) (en LDS)

**functional test**
*S:* prueba de funcionamiento
*F:* essai de fonctionnement

**functional unit**
*S:* unidad funcional
*F:* unité fonctionnelle

# G

**G interface**
*S:* interfaz G
*F:* interface G

**g reference points**
*S:* puntos de referencia g
*F:* points de référence g

**gas discharge tube**
*S:* descargador de gas
*F:* parafoudre à gaz

**gated RQ**
*S:* punteado de RQ
*F:* pointage de RQ

**gateway mobile service switching centre (MSC)**
*S:* centro de conmutación de los servicios móviles (CCM) de cabecera
*F:* centre de commutation pour les services mobiles tête de ligne; CCM tête de ligne

**gateway MSC**
*S:* CCM de cabecera
*F:* CCM d'accès

**gateway PLMN**
*S:* RMTP de cabecera
*F:* RMTP d'accès

**general-attribute**
*S:* atributo general
*F:* general-attribute; attribut général

**general-auto-action**
*S:* acción automática general
*F:* general-auto-action; action automatique générale

**general information window area**
*S:* zona de ventana de información general
*F:* sous-fenêtre d'information générale

**general negative recorded announcement**
*S:* anuncio grabado general negativo
*F:* annonce enregistrée générale négative

**general option**
*S:* opción general
*F:* option générale

**general option area**
*S:* área de opción general
*F:* zone d'option générale

**general parameters**
*S:* parámetros generales
*F:* paramètres généraux

**general parameters (in SDL)**
*S:* parámetros generales (en LED)
*F:* caractéristiques générales (en LDS)

**general positive recorded announcement**
*S:* anuncio grabado general positivo
*F:* annonce enregistrée générale positive

**general recorded announcement**
*S:* anuncio grabado general
*F:* annonce enregistrée générale

**general telecommunications information service**
*S:* servicio de información general sobre telecomunicaciones
*F:* service de renseignements généraux sur les télécommunications

**generator**
*S:* generador
*F:* générateur

**generator for subordinates**
*S:* generador de subordinados
*F:* générateur pour subordonnées

**generic address**
*S:* dirección genérica
*F:* adresse générique

**generic content portion**
*S:* porción de contenido genérico
*F:* portion de contenu générique

**generic content portion description**
*S:* descripción de porción de contenido genérico
*F:* description d'une portion de contenu générique

**generic-document**
*S:* documento genérico
*F:* document générique

**generic layout structure**
*S:* estructura de disposición genérica
*F:* structure physique générique; structure de mise en page générique

**generic logical structure**
*S:* estructura lógica genérica
*F:* structure logique générique

**generic test case**
*S:* caso de prueba genérica
*F:* test élémentaire générique

**generic test suite**
*S:* serie de pruebas genéricas
*F:* suite de tests génériques

**Gentex network**
*S:* red géntex
*F:* réseau Gentex

**geographically distributed exchange**
*S:* central geográficamente distribuida
*F:* centre géographiquement dispersé

**geometric graphic element**
*S:* elemento gráfico geométrico
*F:* élément graphique géométrique

**global network addressing domain**
*S:* dominio de direccionamiento de red global
*F:* domaine global d'adressage du réseau

**global title (GT)**
*S:* título global (TG)
*F:* appellation globale (AG)

**glow current**
*S:* corriente de efluvio
*F:* courant d'effluve

**glow-to-arc transition current**
*S:* corriente de transición de efluvio a arco
*F:* courant de passage de régime d'effluve au régime d'arc

**glow voltage**
*S:* tensión de efluvio
*F:* tension d'effluve

**Government telex calls**
*S:* comunicaciones télex de Estado
*F:* communications télex d'Etat

**grade**
*S:* grado
*F:* grade; catégorie

**grade of service (GOS)**
*S:* grado de servicio (GDS)
*F:* qualité d'écoulement du trafic

**gradual failure; degradation failure; drift failure**
*S:* fallo gradual; fallo por degradación; fallo por deriva
*F:* défaillance progressive; dégradation; défaillance par dérive

**graph**
*S:* gráfico
*F:* graphe

**graphic character**
*S:* carácter gráfico
*F:* caractère graphique

**graphic character sets**
*S:* juegos de caracteres gráficos
*F:* jeux de caractères graphiques

**graphic character subrepertoire**
*S:* subrepertorio de caracteres gráficos
*F:* sous-répertoire de caractères graphiques

**graphic characters**
*S:* caracteres gráficos
*F:* caractères graphiques

**graphic code extension**
*S:* extensión del código gráfico
*F:* extension de code graphique

**graphic element**
*S:* elemento gráfico
*F:* élément graphique

**graphic rendition**
*S:* reproducción gráfica
*F:* mise en valeur graphique

**graphic terminals**
*S:* terminales gráficos
*F:* terminaux graphiques

**ground expression**
*S:* expresión fundamental
*F:* expression close

**group 2**
*S:* grupo 2
*F:* groupe 2

**group 3**
*S:* grupo 3
*F:* groupe 3

**group 4**
*S:* grupo 4
*F:* groupe 4

**group**
*S:* grupo primario
*F:* groupe primaire

**group (of facsimile terminals)**
*S:* grupo (de terminales facsímil)
*F:* groupe (de télécopieurs)

**group-audio terminals**
*S:* terminal audio de grupo
*F:* terminal audio de communication de groupe

**group delay**
*S:* retardo de grupo
*F:* temps de propagation de groupe

**group-delay distortion**
*S:* distorsión por retardo de grupo
*F:* distorsion de temps de propagation de groupe

**group 4 facsimile apparatus**
*S:* aparato facsímil del grupo 4
*F:* télécopieur du groupe 4

**group link**
*S:* enlace en grupo primario
*F:* liaison en groupe primaire

**group section**
*S:* sección de grupo primario
*F:* section de groupe primaire

**guarantor Administration**
*S:* Administración garante
*F:* Administration garante

**guarantor service**
*S:* servicio de garantía
*F:* service de garantie

**guard-ring**
*S:* anillo de guarda
*F:* anneau de garde

**guarding (in VF signalling)**
*S:* guarda (en señalización FV)
*F:* protection (dans un système de signalisation à fréquences vocales)

**guidance output**
*S:* salida de orientación
*F:* sortie de guidage

**guidelines**
*S:* área funcional; subárea funcional
*F:* lignes directrices

# H

**half character rate; quarter character rate**
*S:* media velocidad de caracteres; cuarto de la velocidad de caracteres
*F:* demie cadence de caractères; quart de cadence de caractères

**half connection**
*S:* semiconexión
*F:* demi-connexion

**half-duplex apparatus**
*S:* aparato semidúplex
*F:* appareil (fonctionnant) à l'alternat

**half-duplex operation**
*S:* explotación semidúplex; funcionamiento semidúplex
*F:* exploitation en semi-duplex

**half-echo suppressor**
*S:* semisupresor de eco
*F:* demi-suppresseur d'écho

**handover**
*S:* traspaso
*F:* transfert intercellulaire; relais de communication

**hands free (telephone) set**
*S:* aparato telefónico manos libres; teléfono manos libres
*F:* poste (téléphonique) mains-libres

**hang-up signal; clear-back signal (sent in the backward direction)**
*S:* señal de colgar (transmitida hacia atrás)
*F:* signal de raccrochage [du demandé] (émis dans le sens: vers l'avant)

**hard line terminator**
*S:* terminador de línea fijo
*F:* fin de ligne imposée

**harmful out-of-band components**
*S:* componentes fuera de banda perjudiciales
*F:* composantes extra-bandes nuisibles

**harmless out-of-band components**
*S:* componentes fuera de banda neutras
*F:* composantes extra-bandes neutres

**hash function**
*S:* función hash
*F:* fonction hachage

**head and torso simulator (HATS)**
*S:* simulador de cabeza y tronco (SCT)
*F:* simulateur de tête et de torse (STET)

**head-on collision**
*S:* colisión frontal
*F:* double prise (sur circuit mixte); collision frontale

**header**
*S:* encabezamiento
*F:* en-tête

**header; block header**
*S:* encabezamiento; encabezamiento de bloque
*F:* en-tête de bloc

**heading**
*S:* encabezamiento
*F:* en-tête

**help output**
*S:* salida de ayuda
*F:* sortie d'assistance

**help request**
*S:* petición de ayuda
*F:* demande d'assistance

**heterochronous**
*S:* heterócrono
*F:* hétérochrone

**heterogeneous multiplex**
*S:* múltiplex heterogéneo
*F:* multiplex hétérogène

**hexadecimal numeral**
*S:* numeral hexadecimal
*F:* nombre hexadécimal; numéral hexadécimal

**hierarchic mutually synchronized network**
*S:* red jerárquica mutualmente sincronizada
*F:* réseau hiérarchisé à synchronisation mutuelle

**hierarchic network; hierarchic synchronized network**
*S:* red jerárquica; red con sincronización jerárquica
*F:* réseau hiérarchisé; réseau à synchronisation hiérarchisée

**hierarchical structure**
*S:* estructura jerárquica
*F:* structure hiérarchique

**hierarchical transmultiplexer**
*S:* transmultiplexor jerárquico
*F:* transmultiplexeur hiérarchique

**high definition TV and existing quality TV distribution services**
*S:* servicios de distribución de televisión de alta definición y de televisión de calidad convencional
*F:* services de distribution de télévision à haute définition et de distribution de la télévision de qualité existante

**high layer compatibility information**
*S:* información de compatibilidad de capa superior
*F:* information de compatibilité de couches supérieures

**high level language (HLL)**
*S:* lenguaje de alto nivel
*F:* langage évolué

**high quality broadband videoconference services**
*S:* servicios de videoconferencia de banda ancha de alta calidad
*F:* services de visioconférence à large bande de haute qualité

**high usage circuit group**
*S:* haz de circuitos de gran utilización
*F:* faisceau débordant

**highlighting**
*S:* resaltación
*F:* renforcement

**highway**
*S:* arteria; bus
*F:* bus; jonction multiplex interne

**(time division) highway (in switching); bus**
*S:* arteria; canal principal (por división en el tiempo) (en conmutación)
*F:* canal (à multiplexage dans le temps)

**hold**
*S:* retención
*F:* maintien

**hold provided indicator**
*S:* indicador de retención suministrada
*F:* indicateur de maintien effectué (utilisation nationale)

**holding indicator**
*S:* indicador de retención
*F:* indicateur de maintien (utilisation nationale)

**holding time**
*S:* tiempo de retención; tiempo de ocupación
*F:* durée d'occupation

**holding time of an international circuit**
*S:* duración de ocupación de un circuito internacional
*F:* durée d'occupation du circuit international

**holdover voltage**
*S:* tensión de mantenimiento de la descarga
*F:* tension d'extinction

**hollowness**
*S:* cavernosidad
*F:* son caverneux

**home location register**
*S:* registro de posiciones base
*F:* enregistreur de localisation nominal (ELN)

**home location register (HLR)**
*S:* registro de posiciones base (RPB)
*F:* enregistreur de localisation nominal (ELN)

**home mobile service switching centre (HMSC)**
*S:* centro de conmutación de servicio móvil (CCM) propio (CCMP)
*F:* CCM de rattachement (CCMR)

**home MSC**
*S:* CCM base
*F:* CCM nominal

**home PLMN**
*S:* RMTP propia
*F:* RMTP nominal

**home position**
*S:* posición inicial
*F:* position initiale

**home public land mobile network (HPLMN)**
*S:* red móvil terrestre pública (RMTP) propia
*F:* réseau mobile terrestre public de rattachement; RMTP de rattachement

**homochronous**
*S:* homócrono
*F:* homochrone

**homogeneous multiplex**
*S:* múltiplex homogéneo
*F:* multiplex homogène

**homogeneous section**
*S:* sección homogénea
*F:* section homogène

**homogeneous structure**
*S:* estructura homogénea
*F:* structure homogène

**horizontal direction (of a layout object)**
*S:* dirección horizontal (de un objeto de disposición)
*F:* direction horizontale (d'un objet physique)

**horizontal plane**
*S:* plano horizontal
*F:* plan horizontal

**human-machine interface**
*S:* interfaz hombre-máquina; interfaz persona-máquina
*F:* interface homme-machine

**hybrid interface structure**
*S:* estructura híbrida de interfaz
*F:* structure d'interface hybride

**hybrid multiplex**
*S:* múltiplex híbrido
*F:* multiplex hybride

**hypothetical reference circuit; nominal maximum circuit**
*S:* circuito ficticio de referencia; circuito máximo nominal
*F:* circuit fictif de référence

**hypothetical reference circuit for telephony**
*S:* circuito ficticio de referencia para la telefonía
*F:* circuit fictif de référence pour la téléphonie

**hypothetical reference connection (HRX)**
*S:* conexión ficticia de referencia (CFR)
*F:* communication fictive de référence

**hypothetical signalling reference connection (HSRC)**
*S:* conexión ficticia de referencia para la señalización; conexión hipothética de referencencia para la señlización
*F:* communication fictive de référence pour la signalisation

# I

**ideal instant**
*S:* instante ideal
*F:* instants idéals

**identification invitation**
*S:* invitación a la identificación
*F:* invitation à identification

**identification procedure**
*S:* procedimiento de identificación
*F:* procédure d'identification

**identification request**
*S:* petición de identificación
*F:* demande d'identification

**identifier (ID)**
*S:* identificador (ID)
*F:* identificateur (ID)

**identifier octets**
*S:* octetos de identificación
*F:* octets de l'identificateur

**idle circuit condition**
*S:* estado de circuito en reposo
*F:* état de repos (d'un circuit)

**idle state; free state**
*S:* estado de reposo; estado libre
*F:* état vacant; état libre

**idle time; free time**
*S:* tiempo de reposo; tiempo muerto; tiempo libre
*F:* période vacante; temps mort; temps libre

**image area**
*S:* zona de imagen
*F:* zone image

**image dimensions**
*S:* dimensiones de la imagen
*F:* dimensions des images

**imaging order**
*S:* orden de imaginización
*F:* ordre de restitution; ordre d'illustration

**imaging process**
*S:* proceso de imaginización
*F:* processus de restitution; processus d'illustration

**immediate recipient**
*S:* destinatario inmediato
*F:* destinataire direct

**immediate superior (noun)**
*S:* superior inmediato (sustantivo)
*F:* supérieur immédiat

**immediately superior**
*S:* inmediatamente superior
*F:* immédiatement supérieur

**impedance**
*S:* impedancia
*F:* impédance

**imperative operator**
*S:* operador imperativo
*F:* opérateur impératif

**implementation under test (IUT)**
*S:* realización sometida a prueba (RSP)
*F:* réalisation à tester (IUT)

**implicit congestion control**
*S:* control implícito de congestión
*F:* protection implicite contre les encombrements

**implicit conversion**
*S:* conversión implícita
*F:* conversion implicite

**implicit transition**
*S:* transición implícita
*F:* transition implicite

**import operation; import**
*S:* operación de importación; importación
*F:* opération d'importation; import

**imported variable**
*S:* variable importada
*F:* variable importée

**importer**
*S:* importador
*F:* importateur

**impulse spark-over voltage/time curve**
*S:* curva de tensión de cebado por choque/tiempo
*F:* courbe de tension d'amorçage au choc en fonction du temps

**impulse waveform**
*S:* forma de onda de un impulso de choque
*F:* forme d'onde de choc

**IN variable**
*S:* variable IN
*F:* variable «IN»

**inaccessible field**
*S:* campo inaccesible; campo de salida
*F:* champ inaccessible; champ de sortie

**inactive character**
*S:* carácter inactivo
*F:* caractère inactif

**inactivity test (IT)**
*S:* prueba de inactividad (PI)
*F:* test d'inactivité (TIN)

**inadequately handled call attempts**
*S:* tentativas de llamada tratadas inadecuadamente
*F:* tentatives d'appels traitées de façon inadéquate

**in-band information indicator**
*S:* indicador de información dentro de banda
*F:* indicateur d'information dans la bande

**in-band parameter exchange**
*S:* intercambio de parámetros dentro de banda
*F:* échange de paramètres dans la bande

**inband signalling**
*S:* señalización dentro de banda
*F:* signalisation dans la bande

**in-call rearrangement**
*S:* reestructuración en comunicación
*F:* remaniement des liaisons pendant la communication

**incoming call barring service**
*S:* servicio de prohibición de llamadas entrantes
*F:* service de limitation des appels d'arrivée

**incoming call indication sending delay (for terminating and internal traffic connections)**
*S:* retardo de envío de indicación de llamada entrante (para conexiones de tráfico terminal e interno)
*F:* délai d'émission d'indication d'appel d'arrivée (pour les connexions du trafic interne et d'arrivée); délai d'émission d'indication d'appel entrant (pour les connexions de trafic d'arrivée et interne)

**incoming only terminal**
*S:* terminal de llegada solamente
*F:* terminal spécialisé en arrivée

**incoming response delay**
*S:* demora de la preselección; duración de la preselección
*F:* durée de présélection; délai de réponse à l'arrivée; temps de réponse à la prise d'un circuit d'arrivée

**incoming response delay (transit and terminating incoming traffic connections)**
*S:* retardo de respuesta entrante (conexiones de tráfico de tránsito y terminal entrante)
*F:* temps de présélection en arrivée (connexions du trafic de transit et d'arrivée)

**incoming traffic**
*S:* tráfico entrante
*F:* trafic entrant

**"inconclusive" verdict**
*S:* veredicto de «dudoso»
*F:* verdict «non concluant»

**in-connector**
*S:* conector de entrada
*F:* connecteur d'entrée

**incorrect access probability**
*S:* probabilidad de acceso incorrecto
*F:* probabilité d'accès incorrect

**incorrect charging or accounting probability**
*S:* probabilidad de tarificación o de contabilidad incorrectas
*F:* probabilité de taxation erronée

**incorrect signal**
*S:* señal incorrecta
*F:* signal incorrect

**indentation**
*S:* sangrado
*F:* indentation

**indenture level (for maintenance)**
*S:* nivel de intervención (para el mantenimiento)
*F:* niveau d'intervention (pour la maintenance)

**indeterminate fault**
*S:* avería indeterminable
*F:* panne indéterminée

**index number**
*S:* número índice
*F:* indice

**index of cooperation**
*S:* índice de cooperación
*F:* module de coopération

**indication**
*S:* indicación
*F:* indication

**indication of charge**
*S:* indicación del importe de la comunicación
*F:* indication de taxe

**indication of duration**
*S:* indicación de duración
*F:* indication de durée

**indicator**
*S:* indicador
*F:* indicateur

**indirect address**
*S:* dirección indirecta
*F:* adresse indirecte

**indirect submission**
*S:* depósito indirecto
*F:* dépôt indirect

**indirect-submission port**
*S:* puerto de depósito indirecto
*F:* indirect-submission port; accès de dépôt indirect

**indirect user**
*S:* usuario indirecto
*F:* utilisateur indirect

**indivisibility**
*S:* indivisibilidad
*F:* indivisibilité

**infix operator**
*S:* operador infijo
*F:* opérateur infixe

**INFO**
*S:* INFO
*F:* INFO

**informal text**
*S:* texto informal
*F:* texte informel

**information-base**
*S:* base de información
*F:* information-base; base d'information

**information-base-type**
*S:* tipo de base de información
*F:* information-base-type; type de base d'information

**information element**
*S:* elemento de información
*F:* élément d'information

**information entity**
*S:* entidad de información
*F:* entité d'information

**information entry**
*S:* introducción de información
*F:* introduction d'information

**information entry through form filling**
*S:* introducción de información por cumplimentación de formulario
*F:* introduction d'information par remplissage de formulaire

**information entry through menu-item selection**
*S:* introducción de información por selección de elemento de menú
*F:* introduction d'information par sélection en mode menu

**information flow**
*S:* flujo de información
*F:* flux d'information

**information integrity**
*S:* integridad de la información
*F:* intégrité de l'information

**information message (INF)**
*S:* mensaje de información (INF)
*F:* message d'information (INF)

**information object**
*S:* objeto de información
*F:* objet informationnel

**information payload capacity**
*S:* capacidad de carga neta de información
*F:* capacité utile d'information

**information rate**
*S:* velocidad de información
*F:* débit d'information

**information request message (INR)**
*S:* mensaje de petición de información (MPI)
*F:* message de demande d'information (IND)

**information structure (diagram)**
*S:* estructura de información diagrama de
*F:* structure d'information (diagramme)

**information transfer capability**
*S:* capacidad de transferencia de información
*F:* possibilité de transfert d'information

**information transfer mode**
*S:* modo de transferencia de información
*F:* mode de transfert d'information

**information transfer rate**
*S:* velocidad de transferencia de información
*F:* débit de transfert d'information

**information transfer susceptance**
*S:* susceptancia de transferencia de información
*F:* susceptance au transfert d'information

**information unit**
*S:* unidad de información
*F:* unité d'information

**inherent distortion (of a transmission channel)**
*S:* distorsión propia (de un canal de transmisión)
*F:* distorsion propre (d'un canal de transmission)

**inherent regeneration**
*S:* regeneración inherente
*F:* régénération inhérente

**INHIBIT**
*S:* INHIBIR
*F:* INTERDICTION

**inhibit**
*S:* inhibir
*F:* interdire

**initial address message (IAM)**
*S:* mensaje inicial de dirección
*F:* message d'adresse initial (IAM); message initial d'adresse (MIA)

**initial address message with additional information (IAI)**
*S:* mensaje inicial de dirección con información adicional (MII)
*F:* message initial d'adresse avec informations supplémentaires (IAI)

**initial algebra**
*S:* álgebra inicial
*F:* algèbre initiale

**initial alignment (procedure)**
*S:* alineación inicial (procedimiento de)
*F:* alignement initial (procédure d')

**initial offset**
*S:* desplazamiento inicial
*F:* décalage initial

**initial point**
*S:* punto inicial
*F:* point initial

**initial signal unit (ISU)**
*S:* unidad inicial de señalización (UIS)
*F:* unité de signalisation initiale (ISU)

**initialization**
*S:* inicialización
*F:* initialisation

**INITIALIZE**
*S:* INICIALIZAR
*F:* INITIALISATION

**initialize**
*S:* inicializar
*F:* initialiser

**initiator**
*S:* iniciador; iniciadora
*F:* appelant; entité appelante; SPM appelante

**inlet**
*S:* entrada (en conmutación); acceso de entrada
*F:* accès d'arrivée; accès entrant

**in-local override**
*S:* anulación del funcionamiento en local
*F:* priorité sur le fonctionnement en local

**INMARSAT mobile international number**
*S:* número internacional móvil INMARSAT
*F:* numéro international de mobile INMARSAT

**INMARSAT mobile number**
*S:* número móvil INMARSAT
*F:* numéro de mobile INMARSAT

**INMARSAT mobile terminal number**
*S:* número de terminal móvil INMARSAT
*F:* numéro terminal de mobile INMARSAT

**inopportune test event**
*S:* suceso de prueba inoportuno
*F:* événement de test inopportun

**IN/OUT variable**
*S:* variable IN/OUT
*F:* variable «IN/OUT»

**INPUT**
*S:* INTRODUCIR; INPUT
*F:* ENTRÉE

**input**
*S:* entrada; introducir
*F:* entrée

**input acknowledgement**
*S:* acuse de entrada
*F:* accusé de réception d'entrée

**input area**
*S:* área de entrada
*F:* zone d'entrée

**input connection**
*S:* conexión de entrada
*F:* connexion d'entrée

**input error**
*S:* error de entrada
*F:* erreur d'entrée

**input error information**
*S:* información de error de entrada
*F:* information d'erreur d'entrée

**input message acknowledgement (IMA)**
*S:* acuse de recibo de mensaje introducido (IMA)
*F:* accusé de dépôt (IMA)

**input port**
*S:* puerto de entrada
*F:* port d'entrée

**input/output**
*S:* entrada/salida
*F:* entrée/sortie

**input/output devices; I/O devices**
*S:* dispositivos de entrada/salida; dispositivos E/S
*F:* dispositif d'entrée/sortie; dispositif E/S

**insertion gain; orthotelephonically referred gain**
*S:* ganancia de inserción; ganancia referida ortotelefónicamente
*F:* gain d'insertion; gain de référence orthotéléphonique

**in-slot signalling**
*S:* señalización dentro del intervalo
*F:* signalisation dans le créneau temporel; signalisation dans l'intervalle de temps

**installation cable**
*S:* cable de instalación
*F:* câble d'installation

**instance**
*S:* instancia
*F:* instance

**instant of time**
*S:* instante (de tiempo)
*F:* instant

**instantaneous ...**
*S:* ... instantáneo
*F:* ... instantané

**instantaneous availability A(t); pointwise availability**
*S:* disponibilidad instantánea A(t)
*F:* disponibilité (instantanée) A(t)

**instantaneous availability of a leased circuit**
*S:* disponibilidad instantánea de un circuito arrendado
*F:* disponibilité instantanée d'un circuit loué

**instantaneous exchange inaccessibility**
*S:* inaccesibilidad instantánea al servicio de una central
*F:* inaccessibilité instantanée du central

**instantaneous unavailability U(t); pointwise unavailability**
*S:* indisponibilidad instantánea U(t)
*F:* indisponibilité (instantanée), U(t)

**(instantaneous) failure intensity z(t)**
*S:* intensidad (instantánea) de fallos z(t)
*F:* intensité (instantanée) de défaillance z(t)

**(instantaneous) failure rate λ(t)**
*S:* tasa (instantánea) de fallos λ(t)
*F:* densité (temporelle) (instantanée) de défaillance; taux (instantané) de défaillance λ(t)

**(instantaneous) repair rate μ(t)**
*S:* tasa (instantánea) de reparaciones μ(t)
*F:* densité (temporelle) (instantanée) de réparation μ(t)

**instantiation**
*S:* instanciación
*F:* instantiation

**integer**
*S:* entero; integer
*F:* entier (integer)

**integer type**
*S:* tipo integer; tipo entero
*F:* type Entier

**integrated digital network (IDN)**
*S:* red digital integrada (RDI)
*F:* réseau numérique intégré (RNI)

**integrated digital transmission and switching**
*S:* transmisión y conmutación digitales integradas
*F:* transmission et commutation numériques intégrées

**integrated services digital network (ISDN)**
*S:* red digital de servicios integrados (RDSI)
*F:* réseau numérique avec intégration des services (RNIS)

**integrated services exchange**
*S:* central de servicios integrados
*F:* central avec intégration des services

**integrated services network**
*S:* red de servicios integrados
*F:* réseau avec intégration des services

**intelligible crosstalk components**
*S:* componentes de diafonía inteligible
*F:* composantes de diaphonie intelligible

**intended recipient**
*S:* destinatario deseado
*F:* destinataire prévu

**interaction diagram**
*S:* diagrama de interacción
*F:* diagramme d'interaction

**interaction error (man-machine)**
*S:* error de interacción (hombre-máquina)
*F:* erreur d'interaction (homme-machine)

**interaction management**
*S:* gestión de interacción
*F:* gestion de l'interaction

**interaction request output**
*S:* salida de petición de interacción
*F:* sortie de demande interactive

**interactive**
*S:* interactiva
*F:* interactive

**interactive mode**
*S:* modo interactivo; modo dialogado
*F:* mode interactif

**interactive operating sequence**
*S:* secuencia operativa interactiva
*F:* séquence d'exploitation interactive

**interactive service**
*S:* servicio interactivo
*F:* service interactif

**inter-activity defined context set**
*S:* conjunto de contextos definido entre actividades
*F:* ensemble des contextes définis entre activités

**interband telegraphy**
*S:* telegrafía interbanda
*F:* télégraphie interbandes

**interception of calls service**
*S:* servicio de interceptación de llamadas
*F:* service d'interception d'appels

**interchange**
*S:* intercambio
*F:* échange

**interchange data element**
*S:* elemento de datos de intercambio
*F:* élément de données d'échange

**interchange format**
*S:* formato de intercambio
*F:* format d'échange

**interchange format class**
*S:* clase de formato de intercambio
*F:* classe de formats d'échange

**inter-character space**
*S:* espacio entre caracteres
*F:* espacement intercaractère

**intercommunication**
*S:* intercomunicación
*F:* intercommunication

**interconnected store-and-forward**
*S:* almacenamiento y retransmisión con interconexión
*F:* enregistrement et retransmission avec interconnexion

**interconnected transit store-and-forward**
*S:* almacenamiento y retransmisión en tránsito con interconexión
*F:* enregistrement et retransmission en transit avec interconnexion

**intercontinental circuit**
*S:* circuito intercontinental
*F:* circuit intercontinental

**intercontinental connection**
*S:* conexión intercontinental
*F:* communication intercontinentale

**intercontinental transit circuit**
*S:* circuito intercontinental de tránsito
*F:* circuit intercontinental de transit

**intercontinental transit exchange**
*S:* central intercontinental de tránsito
*F:* centre intercontinental de transit

**interface**
*S:* interfaz
*F:* jonction; interface

**interface adaptor**
*S:* adaptador de interfaces
*F:* adaptateur de jonctions

**interface control functions**
*S:* funciones de control de interfaz
*F:* fonctions de commande d'interface

**interface overhead**
*S:* tara del interfaz
*F:* charge supplémentaire d'interface

**interface payload**
*S:* carga neta del interfaz
*F:* charge utile d'interface

**interface rate; interface bit rate**
*S:* velocidad del interfaz; velocidad binaria del interfaz
*F:* débit (binaire) de l'interface

**interface specification**
*S:* especificación de interfaz
*F:* spécification d'interface

**interface structure; ISDN user-network interface structure**
*S:* estructura de interfaz; estructura de interfaz usuario-red de la RDSI
*F:* structure d'interface; structure d'interface RNIS usager-réseau

**interface units**
*S:* unidades de interfaz
*F:* unités d'interface

**interim INIC**
*S:* CIRI provisional
*F:* CIR RNIS intérimaire

**intermediate character**
*S:* carácter intermedio
*F:* caractère intermédiaire

**intermediate distribution frame**
*S:* repartidor intermedio
*F:* répartiteur intermédiaire

**intermediate equipment**
*S:* equipo intermedio
*F:* équipement intermédiaire

**Intermediate Service Part**
*S:* parte servicio intermedio
*F:* Sous-Système Services Intermédiaires (SSSI)

**intermittent fault; volatile fault; transient fault**
*S:* avería intermitente; avería transitoria
*F:* panne intermittente; panne temporaire

**internal blocking**
*S:* bloqueo interno
*F:* blocage interne

**internal connection**
*S:* conexión interna
*F:* connexion interne

**internal freephone service**
*S:* servicio internacional de cobro revertido automático
*F:* service (libre-appel) international

**internal loss probability**
*S:* probabilidad de pérdida interna
*F:* probabilité de perte interne

**internal network number indicator**
*S:* indicador interno de número de red
*F:* indicateur de numéro réseau interne

**internal reference**
*S:* referencia interna
*F:* référence interne

**internal routing**
*S:* encaminamiento interno
*F:* acheminement interne

**internal traffic**
*S:* tráfico interno
*F:* trafic interne

**internal transfer**
*S:* transferencia interna
*F:* transfert interne

**internal videotex application provider**
*S:* proveedor interno de una aplicación videotex
*F:* fournisseur d'application interne vidéotex

**international alphabet No. 5 (IA5)**
*S:* alfabeto internacional N.º 5 (AI N.º 5)
*F:* alphabet international nº 5 (AI nº 5)

**international automatic circuit**
*S:* circuito automático internacional
*F:* circuit automatique international

**international chain**
*S* cadena internacional
*F:* chaîne internationale

**international circuit**
*S:* circuito internacional
*F:* circuit international

**international connection**
*S:* conexión internacional
*F:* communication internationale

**international data number**
*S:* número de datos internacional
*F:* numéro international pour la transmission de données

**international data number format**
*S:* formato del número de datos internacional
*F:* format du numéro international pour la transmission de données

**international exchange**
*S:* central internacional
*F:* centre international

**international freephone service (IFS)**
*S:* servicio internacional de cobro revertido automático (SICRA)
*F:* service de libre-appel international (SLAI)

**international information service (prefix 12)**
*S:* servicio de información internacional (prefijo 12)
*F:* service des renseignements internationaux (préfixe 12)

**international leased circuit**
*S:* circuito internacional arrendado
*F:* circuit international loué

**international leased group or supergroup link**
*S:* enlace internacional arrendado en grupo primario o secundario
*F:* liaison internationale louée en groupe primaire ou secondaire

**international line**
*S:* línea internacional
*F:* ligne internationale

**international link**
*S:* enlace internacional
*F:* liaison internationale

**international main section**
*S:* sección principal internacional
*F:* section internationale principale

**international mobile station identity (IMSI)**
*S:* identidad internacional de estación móvil (IIEM); identidad de estación móvil en el servicio internacional
*F:* identité internationale de la station mobile (IISM); identité internationale d'une station mobile

**international mobile station number**
*S:* número internacional de estación móvil
*F:* numéro international de station mobile

**international multiple destination sound-programme circuit**
*S:* circuito radiofónico internacional con destinos múltiples
*F:* circuit radiophonique international à destinations multiples

**international multiple destination sound-programme circuit section**
*S:* sección internacional de circuito radiofónico con destinos múltiples
*F:* section internationale de circuit radiophonique à destinations multiples

**international multiple destination sound-programme connection**
*S:* conexión radiofónica internacional con destinos múltiples
*F:* communication radiophonique internationale à destinations multiples

**international multiple destination sound-programme link**
*S:* enlace radiofónico internacional con destinos múltiples
*F:* liaison radiophonique internationale à destinations multiples

**international multiple destination television circuit**
*S:* circuito internacional de televisión con destinos múltiples
*F:* circuit télévisuel international à destinations multiples

**international multiple destination television circuit section**
*S:* sección internacional de circuito de televisión con destinos múltiples
*F:* section internationale de circuit télévisuel à destinations multiples

**international multiple destination television connection**
*S:* conexión internacional de televisión con destinos múltiples
*F:* communication télévisuelle internationale à destinations multiples

**international multiple destination television link**
*S:* enlace internacional de televisión con destinos múltiples
*F:* liaison télévisuelle internationale à destinations multiples

**international network management**
*S:* gestión de la red internacional
*F:* gestion du réseau international

**international number**
*S:* número internacional
*F:* numéro international

**international outgoing operator (prefix 11)**
*S:* operador (a) internacional de salida (prefijo 11)
*F:* opérateur international de départ (préfixe 11)

**international point-to-multipoint telecommunication service via satellite**
*S:* servicio internacional de telecomunicación punto a multipunto por satélite; servicio internacional de telecomunicaciones por satélite punto a multipunto
*F:* service international de télécommunications point à multipoint par satellite; service international de télécommunications par satellite point à multipoint

**international portion call set-up delay**
*S:* tiempo de establecimiento de la llamada del tramo internacional
*F:* temps d'établissement d'une communication dans une partie internationale

**international portion clear indication delay**
*S:* retardo de indicación de liberación del tramo internacional
*F:* temps d'indication de libération dans une partie internationale

**international portion data packet transfer delay**
*S:* tiempo de transferencia de paquetes de datos en el tramo internacional
*F:* temps de transfert des paquets de données dans la partie internationale

**international portion of an international virtual connection**
*S:* tramo internacional de una conexión virtual internacional
*F:* partie internationale d'une connexion virtuelle internationale

**international prefix**
*S:* prefijo internacional
*F:* préfixe international

**international public facsimile service**
*S:* servicio facsímil público internacional
*F:* service public international de télécopie

**international satellite transmission centre (ISTC)**
*S:* centro de transmisión internacional por satélite (CTIS)
*F:* centre de transmission international par satellite (CTIS)

**international section**
*S:* sección internacional
*F:* section internationale

**international selection sequence**
*S:* secuencia de selección internacional
*F:* numéro de batterie

**international signalling network**
*S:* red de señalización internacional
*F:* réseau sémaphore international

**international signalling point**
*S:* punto de señalización internacional
*F:* point sémaphore international

**international signalling point code**
*S:* código de punto de señalización internacional
*F:* code du point sémaphore international

**international sound programme centre (ISPC)**
*S:* centro radiofónico internacional (CRI)
*F:* centre radiophonique international (CRI)

**international sound-programme circuit**
*S:* circuito radiofónico internacional
*F:* circuit radiophonique international

**international sound-programme connection**
*S:* conexión radiofónica internacional
*F:* communication radiophonique internationale

**international sound-programme link**
*S:* enlace radiofónico internacional
*F:* liaison radiophonique internationale

**international sound-programme transmission**
*S:* transmisión radiofónica internacional
*F:* transmission radiophonique internationale

**international store-and-forward**
*S:* almacenamiento y retransmisión internacional
*F:* enregistrement et retransmission au niveau international

**international switching centre (ISC)**
*S:* central de conmutación internacional (CCI)
*F:* centre de commutation international (CCI)

**international telegraph alphabet No. 1 (ITA1)**
*S:* alfabeto telegráfico internacional N.º 1 (ATI N.º 1)
*F:* alphabet télégraphique international n° 1 (ATI n° 1)

**international telegraph alphabet No. 2 (ITA2)**
*S:* alfabeto telegráfico internacional N.º 2 (ATI N.º 2)
*F:* alphabet télégraphique international n° 2 (ATI n° 2)

**international telegraph alphabet No. 3 (ITA3)**
*S:* alfabeto telegráfico internacional N.º 3 (ATI N. 3)
*F:* alphabet télégraphique international n° 3 (ATI n° 3)

**international telegraph alphabet No. 4 (ITA4)**
*S:* alfabeto telegráfico internacional N.º 4 (ATI N.º 4)
*F:* alphabet télégraphique international n° 4 (ATI n° 4)

**international telephone connection**
*S:* conexión telefónica internacional; conexión telefónica internacional completa
*F:* communication téléphonique internationale

**international television centre (ITC)**
*S:* centro internacional de televisión (CIT)
*F:* centre télévisuel international (CTI)

**international television circuit**
*S:* circuito internacional de televisión
*F:* circuit télévisuel international

**international television connection**
*S:* conexión internacional de televisión
*F:* communication télévisuelle internationale

**international television link**
*S:* enlace internacional de televisión
*F:* liaison télévisuelle internationale

**international television programme centre (ITPC)**
*S:* centro internacional de televisión (CIT)
*F:* centre télévisuel international (CTI)

**international television transmission**
*S:* transmisión internacional de televisión
*F:* transmission télévisuelle internationale

**international telex position**
*S:* posición télex internacional
*F:* position télex internationale

**international transferred account (TA) service**
*S:* servicio de cuentas transferidas (servicio TA) en el servicio internacional de transmisión de datos
*F:* service de comptes transférés (service TA) dans le service international de transmission de données

**international transferred account telegraph and telematic service**
*S:* servicio internacional de cuentas telegráficas y telemáticas transferidas
*F:* service international de comptes télégraphiques et télématiques transférés

**international transit exchange**
*S:* central de tránsito internacional
*F:* centre de transit international

**international transit store-and-forward**
*S:* almacenamiento y retransmisión internacional en tránsito
*F:* enregistrement et retransmission en transit au niveau international

**international two-stage selection**
*S:* selección internacional de dos etapas
*F:* numérotation internationale en deux temps

**international user class of service**
*S:* clase de servicio de usuario internacional
*F:* catégorie d'usagers du service international

**international videotex gateway**
*S:* cabecera videotex internacional
*F:* accès multiple au vidéotex international

**international X.121 format**
*S:* formato X.121 internacional
*F:* format international X.121

**internetwork circuit section**
*S:* sección de circuito interredes
*F:* section de circuit inter-réseaux

**interpersonal message (IPM)**
*S:* mensaje interpersonal (MIP)
*F:* message de personne à personne (IPM)

**interpersonal messaging service**
*S:* servicio de mensajería interpersonal
*F:* service de messagerie de personne à personne

**interpolation gain (IG)**
*S:* ganancia de interpolación (GI)
*F:* gain de concentration (GC)

INTERROGATE:
*S:* INTERROGAR
*F:* INTERROGATION

**interrogate**
*S:* interrogar
*F:* interroger

**interruption**
*S:* interrupción
*F:* interruption

**interruption; break (of service)**
*S:* interrupción (de un servicio); corte (de un servicio)
*F:* interruption; coupure d'un service

**interruption control**
*S:* protección contra las interrupciones
*F:* contrôle d'interruption

**interruption duration**
*S:* duración de interrupción
*F:* durée d'interruption

**interruption of a call in progress service**
*S:* servicio de llamada preferente
*F:* service d'interruption d'une conversation en cours

**intersection**
*S:* intersección
*F:* intersection

**intersystem crosstalk**
*S:* diafonía entre sistemas
*F:* diaphonie entre systèmes

**inter-telex SFU messages (IM)**
*S:* mensajes entre UAR télex (MEU)
*F:* messages entre UER télex (IM)

**interworking**
*S:* interfuncionamiento
*F:* interfonctionnement

**interworking between networks**
*S:* interfuncionamiento de redes
*F:* interconnexion de réseaux

**interworking between Teletex and other services**
*S:* interfuncionamiento del servicio teletex con otros servicios
*F:* interfonctionnement entre le service télétex et d'autres services

**interworking by call control mapping**
*S:* interfuncionamiento por correspondencia del control de la llamada
*F:* interfonctionnement par mappage de commande d'appel

**interworking by port access**
*S:* interfuncionamiento mediante acceso por puerto
*F:* interfonctionnement par point d'accès

**interworking function**
*S:* función de interfuncionamiento
*F:* fonction d'interfonctionnement

**interworking functions (IWFs)**
*S:* funciones de interfuncionamiento (FIF)
*F:* fonction d'interfonctionnement (FIF)

**interworking in the Teletex service between different networks**
*S:* interfuncionamiento de redes diferentes en el servicio teletex
*F:* interfonctionnement dans le service télétex entre des réseaux différents

**interworking indicator**
*S:* indicador de interfuncionamiento
*F:* indicateur d'interfonctionnement

**intraband transmission**
*S:* telegrafía intrabanda
*F:* télégraphie intrabande

**intrasystem crosstalk**
*S:* diafonía intrasistema
*F:* diaphonie dans un système; diaphonie à l'intérieur du système

**intrinsic ...; inherent ...**
*S:* ... intrínseco; ... inherente
*F:* ... intrinsèque; ... inhérent

**intrusion tone**
*S:* tono de intervención
*F:* tonalité d'intrusion

**invalid presentation-protocol-data-unit**
*S:* unidad de datos de protocolo de presentación no válida
*F:* unité de données du protocole de présentation non valide

**invalid SPDU**
*S:* UDPS no válida
*F:* SPDU non valide

**invalid TPDU**
*S:* UDPT inválida
*F:* TPDU non valide

**inverse video**
*S:* inversión video
*F:* inversion vidéo

**invoke**
*S:* invocar; invocación
*F:* lancement

**invoking-application-entity; invoker**
*S:* entidad de aplicación invocadora; invocador
*F:* entité d'application appelante; demandeur

**I/O device**
*S:* dispositivo de E/S
*F:* dispositif d'E/S

**IP-message**
*S:* mensaje IP
*F:* message PP

**IPMS user answerback**
*S:* distintivo de usuario SMIP
*F:* indicatif d'usager du service MPP

**irregularity reflection coefficient**
*S:* coeficiente de reflexión de las irregularidades
*F:* facteur de réflexion sur les irrégularités

**ISDN access indicator**
*S:* indicador de acceso RDSI
*F:* indicateur d'accès RNIS

**ISDN address**
*S:* dirección RDSI
*F:* adresse RNIS

**ISDN connection**
*S:* conexión de RDSI
*F:* connexion RNIS

**ISDN customer access**
*S:* acceso de cliente de la RDSI
*F:* accès d'abonné RNIS

**ISDN user part (ISDN-UP)**
*S:* parte usuario de RDSI (PU-RDSI)
*F:* Sous-Système Utilisateur pour le RNIS (SSUR)

**ISDN user part (ISUP)**
*S:* parte usuario RDSI (PUSI)
*F:* Sous-Système Utilisateur pour le RNIS (SSUR)

**ISDN user part indicator**
*S:* indicador de parte usuario RDSI
*F:* indicateur de Sous-Système Utilisateur pour le RNIS

**ISDN user preference indicator**
*S:* indicador de preferencia de la parte usuario RDSI
*F:* indicateur de préférence pour le Sous-Système Utilisateur pour le RNIS

**isochronous**
*S:* isócrono
*F:* isochrone

**item; entity**
*S:* elemento; entidad; ítem
*F:* entité; individu; item

**item description**
*S:* descripción de elemento
*F:* description de rubrique

**item identifier**
*S:* identificador de ítem
*F:* identificateur d'article

**item selection procedure**
*S:* procedimiento de selección de elemento
*F:* procédure de sélection de rubrique

**itemization**
*S:* itemización
*F:* itémisation

**iteration**
*S:* iteración
*F:* itération

# J

**jitter**
*S:* fluctuación de fase
*F:* gigue

**job**
*S:* trabajo
*F:* tâche

**job area**
*S:* área de trabajo
*F:* domaine de tâches

**judder (longitudinal)**
*S:* desalineación longitudinal
*F:* broutage longitudinal

**judder (transverse)**
*S:* desalineación transversal
*F:* broutage transversal

**junctor (in the crossbar system)**
*S:* conector (en un sistema de barras cruzadas)
*F:* joncteur (dans le système automatique crossbar)

**justifiable digit time-slot**
*S:* intervalo de tiempo de dígito justificable
*F:* créneau temporel élémentaire justifiable

**justification**
*S:* justificación
*F:* justification

**justification rate**
*S:* velocidad de justificación
*F:* débit de justification

**justification ratio**
*S:* relación de justificación
*F:* taux de justification

**justification service digit**
*S:* dígito de servicio de justificación
*F:* élément numérique de service de justification

**justified**
*S:* justificado
*F:* justifié

**justifying digit**
*S:* dígito de justificación
*F:* élément numérique de justification

# K

**kern**
*S:* saliente (de un carácter)
*F:* crénage

**kerning offset**
*S:* expansión por saliente
*F:* décalage de crénage

**key; tag; label**
*S:* clave; rótulo; etiqueta;
*F:* clé; étiquette label

**key parameter**
*S:* parámetro clave
*F:* paramètre clé

**keyboard perforator**
*S:* perforador de teclado
*F:* perforateur à clavier

**keyboard selection**
*S:* selección por teclado; marcación por teclado
*F:* numérotation au clavier (en télégraphie)

**keyboard transmitter**
*S:* transmisor de teclado
*F:* émetteur à clavier

**keyed numeral**
*S:* numeral de teclado
*F:* numéral clavier

**keyword**
*S:* palabra clave
*F:* mot clé

**knowledge information**
*S:* información de conocimiento
*F:* informations relatives aux connaissances; informations de connaissance

**knowledge reference**
*S:* referencia de conocimiento
*F:* référence de connaissance

**knowledge tree**
*S:* árbol de conocimiento
*F:* arbre de connaissances

**KP signal; start-of-pulsing signal (sent in the forward direction)**
*S:* señal KP; señal de comienzo de numeración (transmitida hacia adelante)
*F:* signal KP; signal de début de numérotation (émis dans le sens: vers l'avant)

# L

**label**
*S:* etiqueta
*F:* étiquette

**labelled channel**
*S:* canal etiquetado
*F:* voie étiquetée

**labelled deterministic channel**
*S:* canal etiquetado determinístico
*F:* voie étiquetée déterministe

**labelled interface structure**
*S:* estructura de interfaz etiquetado
*F:* structure d'interface étiquetée

**labelled multiplexing**
*S:* multiplexación por etiquetado
*F:* multiplexage par étiquetage

**labelled statistical channel**
*S:* canal etiquetado estadístico
*F:* voie étiquetée statistique

**laboratory test**
*S:* prueba de laboratorio
*F:* essai en laboratoire

**land earth station**
*S:* estación terrena terrestre
*F:* station terrienne terrestre

**land station charge**
*S:* tasa terrestre
*F:* taxe terrestre

**landline charge**
*S:* tasa de línea
*F:* taxe de ligne

**language or discriminating digit (sent in the forward direction)**
*S:* cifra de idioma o de discriminación (transmitida hacia adelante)
*F:* chiffre de langue ou de discrimination (émis dans le sens: vers l'avant)

**late distortion**
*S:* distorsión en retardo
*F:* distorsion en retard

**latent fault**
*S:* avería latente
*F:* panne latente

**layer**
*S:* capa
*F:* couche

**layer 4-7 protocol**
*S:* protocolos de las capas 4 a 7
*F:* protocole, couches 4 à 7

**layer interface**
*S:* interfaz de capa
*F:* interface de couche; interface entre couches

**layer-management**
*S:* gestión de capa
*F:* gestion de couche

**layer service**
*S:* servicio de capa
*F:* service de couche

**layer service element**
*S:* elemento de servicio de capa
*F:* élément du service de couche

**layer service primitives**
*S:* primitivas de servicio de capa
*F:* primitives du service de couche

**layout category**
*S:* categoría de disposición
*F:* catégorie physique; catégorie de mise en page

**layout object**
*S:* objeto de disposición
*F:* objet physique; objet de mise en page

**layout object class**
*S:* clase de objeto de disposición
*F:* classe d'objet physique; classe d'objet de mise en page

**layout option**
*S:* opción de estructuración (de la presentación)
*F:* option de présentation

**layout path**
*S:* trayecto de disposición
*F:* trajet de formatage

**layout process**
*S:* proceso de disposición
*F:* processus de formatage; processus de mise en page

**layout stream**
*S:* tren de disposición
*F:* flot de formatage; courant de mise en page

**layout structure**
*S:* estructura de disposición
*F:* structure physique; structure de mise en page

**layout style**
*S:* estilo de disposición
*F:* style de formatage; style de mise en page

**layout style identifier**
*S:* identificador de estilo de disposición
*F:* identificateur de style de formatage

**leading edge**
*S:* borde anterior
*F:* bord d'attaque; bord antérieur

**leak time**
*S:* tiempo de fuga
*F:* temps de fuite

**learning process**
*S:* aprendizaje
*F:* apprentissage

**lease**
*S:* arriendo
*F:* location

**leased circuit data transmission service**
*S:* servicio de transmisión de datos por circuitos arrendados
*F:* service de location de circuits pour transmission de données

**lecture call service**
*S:* servicio de conferencia múltiple unidireccional
*F:* service de communication conférence unilatérale

**left hand edge**
*S:* borde izquierdo
*F:* limite gauche; bord gauche

**length indicator (LI)**
*S:* indicador de longitud (IL)
*F:* indicateur de longueur (INL)

**length octets**
*S:* octetos de longitud
*F:* octets de longueur

**letter**
*S:* letra
*F:* lettre

**letter-shift signal**
*S:* señal de cambio a letras; señal de inversión letras
*F:* signal d'inversion-lettres

**letters case**
*S:* posición letras
*F:* série des lettres

**letters shift**
*S:* cambio a letras; inversión letras
*F:* inversion-lettres

**level of abstraction; level**
*S:* nivel de abstracción; nivel
*F:* niveau d'abstraction; niveau

**level of maintenance**
*S:* nivel de mantenimiento
*F:* niveau de maintenance

**lexical rules**
*S:* reglas léxicas
*F:* spécification

**lexical unit**
*S:* unidad léxica
*F:* unités lexicales

**limit**
*S:* límite
*F:* limit; limite

**limits for maintenance purposes**
*S:* límites para fines de mantenimiento
*F:* limites applicables à la maintenance

**limit test**
*S:* prueba en los límites
*F:* essai aux limites

**line**
*S:* línea
*F:* ligne

**line [loop]**
*S:* línea
*F:* ligne [boucle]

**line access point**
*S:* puntos de acceso a la línea
*F:* points d'accès à la ligne

**line activation**
*S:* activación de línea
*F:* activation de ligne

**line box**
*S:* casilla de línea
*F:* boîtier ligne; case de lignes

**line code**
*S:* código de línea; código en línea
*F:* code en ligne

**line concentrator; stand-alone concentrator**
*S:* concentrador de líneas; concentrador autónomo
*F:* concentrateur de lignes; concentrateur autonome

**line digit rate**
*S:* velocidad digital de línea
*F:* débit numérique en ligne

**line group**
*S:* grupo de líneas
*F:* groupe de lignes (ligne groupée)

**line home position**
*S:* posición de comienzo de línea
*F:* position de début de ligne

**line hunting**
*S:* búsqueda de línea
*F:* recherche de ligne

**line identification by the network**
*S:* identificación de línea por la red
*F:* identification de ligne par le réseau

**line layout table**
*S:* tabla de disposición de líneas
*F:* repères de tabulations

**line link (using symmetric pairs, coaxial pairs, radio-relay link, etc.)**
*S:* enlace en línea (de pares simétricos, de pares coaxiales, de radioenlaces, etc.)
*F:* liaison en ligne (à paires symétriques, à paires coaxiales, sur faisceau hertzien, etc.)

**line-only activation**
*S:* activación de línea solamente
*F:* activation de la ligne seule

**line-out-of-service signal**
*S:* señal de línea fuera de servicio
*F:* signal de ligne hors service

**line progression**
*S:* progresión de las líneas
*F:* progression des lignes; progression linéïque

**line signalling**
*S:* señalización de línea
*F:* signalisation de ligne

**line spacing**
*S:* espaciamiento de líneas
*F:* espacement entre lignes

**line termination (LT)**
*S:* terminación de línea (TL)
*F:* terminaison de ligne (TL); fin de ligne

**line-up period**
*S:* periodo de ajuste
*F:* période de réglage

**linear analogue control**
*S:* control analógico lineal
*F:* synchronisation analogique linéaire

**lines spacing**
*S:* espaciamiento de líneas
*F:* espacement-ligne; espacement entre lignes

**link; transmission link**
*S:* enlace; enlace de transmisión
*F:* liaison; liaison de transmission

**link; international link**
*S:* enlace internacional
*F:* liaison internationale

**link (in the crossbar system)**
*S:* enlace (en el sistema de barras cruzadas)
*F:* maillon (dans le système automatique crossbar)

**link (in programming)**
*S:* enlace en programación; vinculación
*F:* lien (en programmation)

**link-by-link signalling**
*S:* señalización enlace por enlace
*F:* signalisation section par section

**link state control (LSC)**
*S:* control del estado del enlace (CEE)
*F:* supervision de l'état du canal sémaphore (SET)

**link status signal unit (LSSU)**
*S:* unidad de señalización del estado del enlace (UEE)
*F:* trame sémaphore d'état du canal sémaphore (TSE)

**linked operation**
*S:* operación enlazada; operación vinculada
*F:* opération liée

**lip plane**
*S:* plano de labios; posición equivalente de los labios
*F:* plan des lèvres; position équivalente des lèvres

**lip ring**
*S:* anillo de labios
*F:* anneau de garde (pour les lèvres)

**list**
*S:* lista
*F:* listage

**list abstract-operation**
*S:* operación abstracta de listar
*F:* list-abstract-operation; opération abstraite listage

**listed**
*S:* listado
*F:* listed; liste

**listener echo; receive end echo**
*S:* eco para el oyente; eco en la recepción
*F:* écho à la réception

**listener echo loss; receive echo loss**
*S:* atenuación del eco para el oyente; atenuación de eco en la recepción
*F:* affaiblissement de l'écho à la réception

**listener sidetone rating (LSTR)**
*S:* índice de efecto local para el oyente (IELO)
*F:* affaiblissement d'effet local pour la personne qui écoute (AELE)

**literal**
*S:* literal
*F:* littéral

**load**
*S:* carga
*F:* charge

**load capacity**
*S:* capacidad de carga
*F:* capacité de charge

**load carrying capacity**
*S:* capacidad de transportar carga
*F:* capacité d'acheminement de charge

**load sharing (general)**
*S:* compartición de carga (en general)
*F:* partage de la charge (en général)

**load transfer**
*S:* transferencia de tráfico
*F:* transfert de la charge

**load-transfer-acknowledgement signal**
*S:* señal de acuse de recibo de transferencia de tráfico
*F:* signal d'accusé de réception du transfert de la charge

**load transfer signal**
*S:* señal de transferencia de tráfico
*F:* signal de transfert de la charge

**loading coil**
*S:* bobina de carga
*F:* bobine de charge

**local communication network (LCN)**
*S:* red local de comunicaciones (RLC)
*F:* réseau de communication local (RCL)

**local conductor**
*S:* director local
*F:* président de séance

**local end (with its termination)**
*S:* extremo local (con su terminación)
*F:* ensemble terminal

**local exchange**
*S:* central local
*F:* central urbain; central local

**local exchange call request delay (originating outgoing and internal traffic connections)**
*S:* retardo de petición de llamada de central local (conexiones de tráfico saliente de origen e interno)
*F:* délai de demande d'appel du commutateur local (connexions du trafic interne et de départ)

**local line**
*S:* línea local
*F:* ligne locale

**local line distribution network**
*S:* red de distribución de líneas locales
*F:* réseau de distribution de lignes locales

**local line network**
*S:* red local de líneas (telefónicas)
*F:* réseau local de lignes (téléphoniques)

**local matter**
*S:* asunto local
*F:* initiative locale

**local mode**
*S:* modo local
*F:* mode local

**local node**
*S:* nodo local
*F:* nœud local

**local number**
*S:* número local
*F:* numéro local

**local postal attributes**
*S:* atributos postales locales
*F:* attributs postaux locaux

**local record**
*S:* registro local
*F:* contrôle local

**local reference**
*S:* referencia local
*F:* référence locale

**local reference number (source/destination)**
*S:* número de referencia local (origen/destino)
*F:* numéro de référence locale (de l'origine ou de la destination)

**local scope**
*S:* ámbito local
*F:* portée locale

**local (telephone) system; local (telephone) circuit**
*S:* sistema (telefónico) local
*F:* système (téléphonique) local; circuit (téléphonique) local

**local telex number**
*S:* número de télex local
*F:* numéro télex local

**local test methods**
*S:* métodos de prueba local
*F:* méthode de test locale

**local-title**
*S:* título local
*F:* appellation locale

**local variable**
*S:* variable local
*F:* variable locale

**locality name**
*S:* nombre de localidad
*F:* nom de localité

**location**
*S:* lugar (ubicación)
*F:* localisation

**location area**
*S:* zona de posición
*F:* zone de localisation

**location area identification**
*S:* identificación de la zona de posición
*F:* identification de la zone de localisation

**location information**
*S:* información de posición
*F:* information de localisation

**location register**
*S:* registro de posiciones
*F:* enregistreur de localisation (EL)

**logical channel**
*S:* canal lógico
*F:* voie logique

**logical loopback**
*S:* bucle lógico
*F:* bouclage logique; mise en boucle logique

**logical object**
*S:* objeto lógico
*F:* objet logique

**logical object class**
*S:* clase de objeto lógico
*F:* classe d'objets logiques

**logical signalling channel**
*S:* canal lógico de señalización
*F:* voie logique de signalisation

**logical source**
*S:* fuente lógica
*F:* source logique

**logical structure**
*S:* estructura lógica
*F:* structure logique

**logical structure editing process**
*S:* proceso de edición de estructura lógica
*F:* processus d'édition d'une structure logique

**logically separate (C-plane information)**
*S:* separado lógicamente (información del plano C)
*F:* séparé logiquement (information de plan C)

**logistic delay**
*S:* retardo logístico; demora logística
*F:* délai logistique

**lone signal unit (LSU)**
*S:* unidad aislada de señalización (UAS)
*F:* unité de signalisation solitaire (LSU)

**loop back acknowledgement message (LPA)**
*S:* mensaje de acuse de establecimiento de bucle (AEB)
*F:* message d'accusé de réception de bouclage (BOA) (utilisation nationale)

**loopback**
*S:* bucle; conexión en bucle
*F:* bouclage; mise en boucle

**loopback application**
*S:* aplicación de bucle
*F:* application de bouclage; application de la mise en boucle

**loopback control mechanism**
*S:* mecanismo de control de bucle
*F:* mécanisme de commande de bouclage; mécanisme de commande de mise en boucle

**loopback control point**
*S:* punto de control de bucle
*F:* point de commande de bouclage; point de commande de mise en boucle

**loopback point**
*S:* punto de bucle
*F:* point de bouclage; point de mise en boucle

**loopback requesting point**
*S:* punto de petición de bucles
*F:* point de demande de bouclage; point de demande de mise en boucle

**loopback test pattern**
*S:* secuencia de prueba de bucle
*F:* séquence d'essai de bouclage; signal destiné à l'essai de mise en boucle

**loopback type**
*S:* tipo de bucle
*F:* type de bouclage

**loop/disconnect signalling**
*S:* señalización por interrupción del bucle
*F:* signalisation par ouverture de boucle

**loss distortion with frequency**
*S:* distorsión de atenuación en función de la frecuencia
*F:* distorsion affaiblissement/fréquence

**loss of frame alignment detector**
*S:* detector de pérdida de alineación de trama
*F:* détecteur de perte de verrouillage de trame

**lost call**
*S:* llamada perdida
*F:* appel perdu

**lost frames**
*S:* trama perdida
*F:* trames perdues

**lost time**
*S:* tiempo muerto
*F:* temps mort

**lost traffic; abandoned traffic**
*S:* tráfico perdido; tráfico abandonado
*F:* trafic perdu; trafic abandonné

**loudness rating**
*S:* índice de sonoridad
*F:* équivalent pour la sonie

**loudspeaking (telephone) set**
*S:* aparato telefónico con altavoz; teléfono de altavoz
*F:* poste (téléphonique) à écoute ou à réception amplifiée sur haut-parleur

**low layer compatibility information**
*S:* información de compatibilidad de capa inferior
*F:* information concernant la compatibilité de couches inférieures

**low level language**
*S:* lenguaje de bajo nivel
*F:* langage lié au calculateur

**low rate encoding (LRE)**
*S:* codificación a baja velocidad (CBV)
*F:* codage à débit réduit (CDR); codage à faible débit (CFD)

**lower tester**
*S:* probador inferior
*F:* testeur inférieur

**lower window edge**
*S:* borde inferior de ventana
*F:* limite inférieure de fenêtre

**LRE gain; DSI gain; DCME gain**
*S:* ganancia de CBV; ganancia de IDP; ganancia de EDMC
*F:* gain de CFD; gain de CNP; gain d'EMCN

# M

**m : n pattern**
*S:* secuencia m : n
*F:* séquence m : n

**macro**
*S:* macro
*F:* macro

**macro call**
*S:* llamada a macro; llamada de macro
*F:* appel de macro

**macro definition**
*S:* definición de macro
*F:* définition de macro

**macro diagram**
*S:* diagrama de macro
*F:* diagramme de macro

**macroinstruction; macro (instruction)**
*S:* macroinstrucción
*F:* macro-instruction

**main cable**
*S:* cable principal
*F:* câble principal

**main distribution frame**
*S:* repartidor principal
*F:* répartiteur d'entrée

**main-entry**
*S:* inscripción principal
*F:* main-entry; entrée principale

**main repeater station**
*S:* estación principal de repetidores
*F:* station principale de répéteurs

**main section**
*S:* sección principal
*F:* section principale

**maintainability**
*S:* mantenibilidad
*F:* maintenabilité

**maintainability allocation; maintainability apportionment**
*S:* distribución de la mantenibilidad; asignación de la mantenibilidad
*F:* répartition de la maintenabilité

**maintainability demonstration**
*S:* demostración de la mantenibilidad
*F:* vérification expérimentale de maintenabilité

**maintainability model**
*S:* modelo de mantenibilidad
*F:* modèle de maintenabilité

**maintainability performance**
*S:* mantenibilidad
*F:* maintenabilité

**maintainability prediction**
*S:* previsión de la mantenibilidad; predicción de la mantenibilidad
*F:* prévision de maintenabilité; prédiction de maintenabilité

**maintainability programme**
*S:* programa de mantenibilidad
*F:* programme de maintenabilité

**maintainability verification**
*S:* verificación de la mantenibilidad
*F:* vérification de la maintenabilité

**maintenance**
*S:* mantenimiento
*F:* maintenance

**maintenance action; maintenance task**
*S:* acción de mantenimiento; tarea de mantenimiento
*F:* opération de maintenance; tâche de maintenance

**maintenance centre**
*S:* centro de mantenimiento
*F:* centre de maintenance

**maintenance echelon; line of maintenance**
*S:* escalón de mantenimiento; línea de mantenimiento
*F:* échelon de maintenance

**maintenance entity (ME)**
*S:* entidad de mantenimiento (EM); célula de mantenimiento
*F:* entité de maintenance (EM); cellule de *maintenance*

**maintenance entity assembly (MEA)**
*S:* conjunto de entidades de mantenimiento
*F:* assemblage d'entités de maintenance (AEM)

**maintenance event information (MEI)**
*S:* información de evento de mantenimiento (IEM)
*F:* information sur les événements de maintenance (IEM)

**maintenance man-hours (MMH)**
*S:* duración equivalente de mantenimiento; horas-hombre de mantenimiento
*F:* durée équivalente de maintenance

**maintenance philosophy**
*S:* filosofía de mantenimiento
*F:* philosophie de maintenance

**maintenance policy**
*S:* política de mantenimiento
*F:* politique de maintenance

**maintenance service provider (MSP)**
*S:* proveedor de servicio de mantenimiento (PSM)
*F:* prestataire de service de maintenance (PSM)

**maintenance strategy**
*S:* estrategia de mantenimiento
*F:* stratégie de maintenance

**maintenance sub-entity (MSE)**
*S:* subentidad de *mantenimiento* (SEM)
*F:* sous-entité de maintenance (SEM)

**maintenance support performance**
*S:* logística de mantenimiento
*F:* logistique de maintenance

**maintenance time**
*S:* tiempo de mantenimiento
*F:* temps de maintenance

**maintenance tree**
*S:* árbol de mantenimiento
*F:* arbre de maintenance

**major defect**
*S:* defecto mayor
*F:* défaut majeur

**major defective item**
*S:* elemento defectuoso mayor
*F:* défectueux majeur

**major fault**
*S:* avería mayor
*F:* panne majeure

**make!**
*S:* hacer!; make!
*F:* make!

***malicious call identification request indicator***
*S:* indicador de petición de identificación de llamada maliciosa
*F:* indicateur de demande d'identification d'appel malveillant (utilisation nationale)

**malicious call identification services**
*S:* servicio de identificación de llamadas maliciosas
*F:* service d'identification d'appels malveillants

**man-machine communication**
*S:* comunicación hombre-máquina
*F:* communication homme-machine

**man-machine interface**
*S:* interfaz hombre-máquina
*F:* interface homme-machine

**man-machine language (MML)**
*S:* lenguaje hombre-máquina (LHM)
*F:* langage homme-machine (LHM)

**man-machine terminal**
*S:* terminal hombre-máquina
*F:* terminal homme-machine

**managed object**
*S:* objeto gestionado
*F:* objet géré

**management domain (MD)**
*S:* dominio de gestión (DG)
*F:* domaine de gestion (DG)

**management domain name**
*S:* nombre de dominio de gestión
*F:* nom d'un domaine de gestion

**management entities**
*S:* entidad de gestión
*F:* entités de gestion

**management inhibiting**
*S:* inhabilitación; inhibición (en gestión de tráfico de señalización)
*F:* inhibition par la gestion

**management signals**
*S:* señales de gestión
*F:* signaux de gestion

**mandatory attribute**
*S:* atributo obligatorio
*F:* attribut obligatoire

**mandatory M component**
*S:* componente obligatorio (O)
*F:* mandatory M component; élément obligatoire (O)

**mandatory fixed part**
*S:* parte obligatoria fija
*F:* partie obligatoire de longueur fixe

**mandatory variable part**
*S:* parte obligatoria variable
*F:* partie obligatoire de longueur variable

**manual answering**
*S:* respuesta manual
*F:* réponse manuelle

**manual-changeover-acknowledgement signal**
*S:* señal de acuse de recibo de paso manual a un enlace de reserva
*F:* signal d'accusé de réception de commutation manuelle sur liaison de réserve

**manual-changeover signal**
*S:* señal de paso manual a un enlace de reserva
*F:* signal de commutation manuelle sur liaison de réserve

**manual observation**
*S:* observación manual
*F:* observation manuelle

**manual response**
*S:* respuesta manual
*F:* réponse manuelle

**manufacturing defect**
*S:* defecto de fabricación
*F:* défaut de fabrication

**manufacturing failure**
*S:* fallo de fabricación
*F:* défaillance de fabrication

**manufacturing fault**
*S:* avería de fabricación
*F:* panne de fabrication

**margin (of a receiver or terminal)**
*S:* margen (de un receptor o terminal)
*F:* marge (d'un récepteur ou terminal)

**margin (of a start-stop apparatus)**
*S:* margen (de un aparato arrítmico)
*F:* marge (d'un appareil arythmique)

**margin of a synchronous receiver**
*S:* margen de un receptor síncrono
*F:* marge d'un récepteur synchrone

**maritime account**
*S:* cuenta radiomarítima
*F:* compte maritime

**maritime assistance (prefix 39)**
*S:* asistencia marítima (prefijo 39)
*F:* assistance maritime (préfixe 39)

**maritime centre**
*S:* centro marítimo; estación terrena costera
*F:* centre maritime; station terrienne côtière

**maritime enquiries (prefix 31)**
*S:* peticiones de información marítima (prefijo 31)
*F:* renseignements maritimes (préfixe 31)

**maritime local circuit**
*S:* circuito local marítimo
*F:* circuit maritime local

**maritime local system**
*S:* sistema marítimo local
*F:* système local maritime

**Maritime Mobile-Satellite Service**
*S:* servicio móvil marítimo por satélite
*F:* service *mobile maritime* par satellite

**maritime mobile satellite system; maritime system**
*S:* sistema móvil marítimo por satélite; sistema marítimo
*F:* système mobile maritime à satellites; système maritime

**Maritime Mobile (Terrestrial) Service**
*S:* servicio móvil marítimo (terrenal)
*F:* service mobile maritime (de Terre)

**maritime satellite circuit**
*S:* circuito marítimo por satélite
*F:* circuit maritime par satellite

**maritime satellite message transmission system**
*S:* sistema de transmisión de mensajes marítimo por satélite
*F:* système de transmission de messages maritime par satellite

**maritime-satellite store-and-forward unit (MSSFU)**
*S:* unidad de almacenamiento y retransmisión marítima por satélite (UARMS)
*F:* unité d'enregistrement et retransmission du service maritime par satellite (UERSMS); unité d'enregistrement et de retransmission maritime par satellite (UERMS)

**maritime satellite system**
*S:* sistema marítimo por satélite
*F:* système maritime à satellites

**maritime terminal**
*S:* terminal marítimo
*F:* terminal maritime

**maritime terrestrial circuit**
*S:* circuito terrenal marítimo; circuito marítimo terrenal
*F:* circuit maritime terrestre; circuit terrestre du système maritime

**maritime test terminal (MTT)**
*S:* terminal marítimo de pruebas (TMP)
*F:* terminal d'essai maritime (TEM)

**mark; space; marking; spacing**
*S:* trabajo; reposo
*F:* travail; repos

**mark condition (in Morse code only)**
*S:* trabajo (en código Morse)
*F:* travail (en code Morse)

**marker**
*S:* marcador
*F:* marqueur; point repère

**master clock**
*S:* reloj maestro
*F:* horloge maîtresse

**mastergroup**
*S:* grupo terciario
*F:* groupe tertiaire

**mastergroup link**
*S:* enlace en grupo terciario
*F:* liaison en groupe tertiaire

**mastergroup section**
*S:* sección de grupo terciario
*F:* section de groupe tertiaire

**matching**
*S:* concordancia
*F:* matching; concordance

**maximum justification rate**
*S:* velocidad máxima de justificación
*F:* débit maximal de justification

**maximum theoretical numerical aperture**
*S:* máxima apertura numérica teórica
*F:* ouverture numérique théorique maximale

**mean ...; average ... (deprecated)**
*S:* ... medio (adjetivo)
*F:* ... moyen (adjectif)

**mean access delay**
*S:* retardo medio de acceso; demora media de acceso
*F:* durée moyenne d'accès

**mean accumulated down time (MADT)**
*S:* tiempo medio acumulado de indisponibilidad (TMAI)
*F:* durée cumulée moyenne d'indisponibilité

**mean active repair time (MART)**
*S:* tiempo medio de reparación activa
*F:* durée moyenne de réparation active

**mean administrative delay (MAD)**
*S:* retardo medio administrativo; demora media administrativa
*F:* durée moyenne du délai administratif

**mean availability $\overline{A}(t_1, t_2)$**
*S:* disponibilidad media $\overline{A}(t_1, t_2)$
*F:* disponibilité moyenne $\overline{A}(t_1, t_2)$

**mean down time (MDT)**
*S:* tiempo medio de indisponibilidad (TMI)
*F:* temps moyen d'indisponibilité; durée moyenne d'indisponibilité (TMI)

**mean dynamic frequency**
*S:* frecuencia dinámica media
*F:* fréquence dynamique moyenne

**mean exchange service inaccessibility**
*S:* inaccesibilidad media al servicio de una central
*F:* inaccessibilité moyenne au service du central

**mean failure intensity $\overline{Z}(t_1, t_2)$**
*S:* intensidad media de fallos $\overline{Z}(t_1, t_2)$
*F:* intensité moyenne de défaillance $\overline{Z}(t_1, t_2)$

**mean failure rate $\overline{\lambda}(t_1, t_2)$**
*S:* tasa media de fallos $\overline{\lambda}(t_1, t_2)$
*F:* taux moyen de défaillance; densité (temporelle) moyenne de défaillance $\overline{\lambda}(t_1, t_2)$

**mean holding time per seizure**
*S:* tiempo medio de ocupación por toma
*F:* durée d'occupation moyenne par prise

**mean interruption duration (MID)**
*S:* duración media de una interrupción
*F:* durée moyenne d'une interruption (DMI)

**mean logistic delay (MLD)**
*S:* retardo medio logístico; demora media logística
*F:* durée moyenne du délai logistique

**mean maintenance man-hours**
*S:* duración media equivalente de mantenimiento; media de horas-hombre de mantenimiento
*F:* durée moyenne équivalente de maintenance

**mean one-way propagation time**
*S:* tiempo medio de propagación en un sentido
*F:* temps de propagation moyen dans un sens

**mean repair rate $\overline{\mu}(t_1, t_2)$**
*S:* tasa media de reparaciones $\overline{\mu}(t_1, t_2)$
*F:* densité (temporelle) moyenne de réparation $\overline{\mu}(t_1, t_2)$

**mean repair time (MRT)**
*S:* tiempo medio de reparación
*F:* durée moyenne de réparation

**mean service access delay**
*S:* retardo medio de acceso a un servicio; demora media de acceso a un servicio
*F:* durée moyenne d'accès

**mean service provisioning time**
*S:* tiempo medio de espera (para la prestación de un servicio)
*F:* délai moyen pour la fourniture d'un service

**mean static frequency**
*S:* frecuencia estática media
*F:* fréquence statique moyenne

**mean time between failures (MTBF)**
*S:* tiempo medio entre fallos (MTBF)
*F:* moyenne des temps entre défaillances (MTBF)

**mean time between interruptions (MTBI)**
*S:* tiempo medio entre interrupciones
*F:* durée moyenne entre interruptions (DMEI)

**mean time between service outages**
*S:* tiempo medio entre interrupciones del servicio
*F:* temps moyen entre les interruptions du service

**mean time to failure (MTTF)**
*S:* tiempo medio hasta el fallo (MTTF)
*F:* durée moyenne de fonctionnement avant défaillance (MTTF)

**mean time to first failure (MTTFF)**
*S:* tiempo medio hasta el primer fallo (MTTFF)
*F:* durée moyenne de fonctionnement avant la première défaillance (MTTFF)

**mean time to restoration (MTTR); mean time to recovery; mean time to repair (deprecated)**
*S:* tiempo medio hasta el restablecimiento (MTTR)
*F:* durée moyenne de panne; moyenne des temps pour la tâche de réparation (MTTR)

**mean time to service restoral (MTTSR)**
*S:* tiempo medio hasta el restablecimiento del servicio
*F:* temps moyen de rétablissement du service (MTTSR)

**mean unavailability $\overline{U}(t_1, t_2)$**
*S:* indisponibilidad media $\overline{U}(t_1, t_2)$
*F:* indisponibilité moyenne $\overline{U}(t_1, t_2)$

**mean up time (MUT)**
*S:* tiempo medio de disponibilidad (TMD)
*F:* temps moyen de disponibilité; durée moyenne de disponibilité (TMD)

**measure (as applied in the study of reliability performance and related areas)**
*S:* medida (aplicada en estudios de fiabilidad y de aspectos conexos)
*F:* caractéristique (probabilité); mesure (en fiabilité et domaines connexes)

**measurement**
*S:* medida; medición
*F:* mesure

**measurement of the amount of traffic carried**
*S:* medida del volumen de tráfico cursado
*F:* mesure du volume de trafic acheminé

**measurement of the number of bids**
*S:* medida del número de tentativas de toma
*F:* mesure du nombre de tentatives de prise

**measurement signal (MS)**
*S:* señal de medida (SM)
*F:* signal de mesure (SM)

**mediation device (MD)**
*S:* dispositivo de mediación (DM)
*F:* dispositif de médiation (DM)

**mediation function (MF) block**
*S:* bloque de funciones de mediación (FM)
*F:* bloc de fonction de médiation (FM)

**medical advice (prefix 32)**
*S:* consulta médica (prefijo 32)
*F:* avis médicaux (préfixe 32)

**medical assistance (prefix 38)**
*S:* asistencia médica (prefijo 38)
*F:* assistance médicale (préfixe 38)

**medium type**
*S:* tipo de medio (de presentación)
*F:* type de support

**meeting**
*S:* reunión
*F:* réunion

**meeting location**
*S:* lugar de reunión
*F:* lieu de réunion

**member**
*S:* miembro
*F:* membre

**member recipient**
*S:* destinatario miembro
*F:* destinataire membre

**menu**
*S:* menú
*F:* menu

**menu identity**
*S:* identidad de menú
*F:* identité de menu

**menu item**
*S:* elemento de menú
*F:* rubrique de menu

**menu-item selection**
*S:* selección de elemento de menú
*F:* sélection en mode menu

**menu output**
*S:* salida de menú
*F:* sortie de menu

**merge area**
*S:* área de fusión
*F:* zone de fusion

**message**
*S:* mensaje
*F:* message

**(signal) message**
*S:* mensaje (de señalización)
*F:* message (de signalisation)

**message block**
*S:* bloque de mensaje
*F:* bloc message

**message deposit/message delivery; text deposit/delivery**
*S:* depósito de mensaje/entrega de mensaje; depósito/entrega de texto
*F:* dépôt du message/remise du message; dépôt du texte/remise

**message discrimination**
*S:* discriminación de mensajes
*F:* discrimination des messages (de signalisation)

**message distribution**
*S:* distribución de mensajes
*F:* distribution des messages (de signalisation)

**message group**
*S:* grupo de mensajes
*F:* groupe de messages

**message handling (MH)**
*S:* tratamiento de mensajes (TM)
*F:* messagerie; traitement des messages (M)

**message handling environment**
*S:* entorno de tratamiento de mensajes
*F:* environnement de traitement de messages

**message handling service**
*S:* servicio de tratamiento de mensajes
*F:* service de messagerie

**message handling system (MHS)**
*S:* sistema de tratamiento de mensajes (STM)
*F:* système de messagerie (STM)

**message priority**
*S:* prioridad de los mensajes
*F:* priorité des messages

**message-refusal signal**
*S:* señal de mensaje rechazado
*F:* signal de refus de message

**message relay service**
*S:* servicio de retransmisión de mensajes; servicio de mensaje diferido
*F:* service de transmission de messages

**message retrieval service element (MRSE)**
*S:* elemento de servicio de extracción de mensaje (ESRM)
*F:* message retrieval service element (MRSE); élément de service recherche de message

**message routing**
*S:* encaminamiento de mensajes
*F:* acheminement des messages

**message routing (signalling-)**
*S:* encaminamiento de mensajes (de señalización)
*F:* route de message (de signalisation)

**message sequencing**
*S:* secuenciación de mensajes
*F:* mise en séquence des messages

**message signal unit (MSU)**
*S:* unidad de señalización de mensaje (USM)
*F:* trame sémaphore de message (TSM)

**message spacing**
*S:* separación de los mensajes
*F:* espacement des messages

**message storage**
*S:* almacenamiento de mensajes
*F:* mémorisation des messages

**message store (MS)**
*S:* memoria de mensajes (MM); almacenador de mensajes (AM)
*F:* mémoire des messages (MM)

**message-submission abstract-operation**
*S:* operación abstracta de depósito de mensajes
*F:* message-submission abstract-operation; opération abstraite dépôt de message

**message suffix**
*S:* sufijo de mensaje
*F:* suffixe de message

**message switching; store-and-forward switching**
*S:* conmutación de mensajes; conmutación con almacenamiento y reenvío
*F:* commutation de messages; commutation avec enregistrement et retransmission

**message switching; store and forward switching**
*S:* conmutación de mensajes; conmutación en el servicio de almacenamiento y retransmisión
*F:* commutation de messages; messagerie

**message switching exchange; switch (message)**
*S:* centro de conmutación de mensajes; conmutador (de mensajes)
*F:* commutateur de messages

**message transfer (MT)**
*S:* transferencia de mensajes (TRM)
*F:* transfert de messages (TM)

**message transfer agent (MTA)**
*S:* agente de transferencia de mensajes (ATM)
*F:* agent de transfert de messages (ATM)

**Message Transfer Part (MTP)**
*S:* parte transferencia de mensajes (PTM)
*F:* Sous-Système Transport de Messages (SSTM)

**message transfer part receiving time ($T_{mr}$)**
*S:* tiempo de recepción de la parte de transferencia de mensajes ($T_{mr}$)
*F:* temps de réception du Sous-Système Transport de messages ($T_{mr}$)

**message transfer part sending time ($T_{ms}$)**
*S:* tiempo de emisión de la parte de transferencia de mensajes ($T_{ms}$)
*F:* temps d'émission du Sous-Système Transport de Messages ($T_{ms}$)

**message transfer service**
*S:* servicio de transferencia de mensajes
*F:* service de transfert de messages

**message transfer system (MTS)**
*S:* sistema de transferencia de mensajes (STRM)
*F:* système de transfert de messages (système TM)

**message transfer time at signalling transfer points ($T_{cs}$)**
*S:* tiempo de transferencia de mensajes en los puntos de transferencia de señalización ($T_{cs}$)
*F:* temps de transfert des messages aux points de transfert sémaphores ($T_{cs}$)

**message transfer unit (MXU)**
*S:* unidad de transferencia de mensajes (UTM)
*F:* unité de transfert de messages (UTM)

**message waiting indication**
*S:* indicación de mensaje en espera
*F:* indication de message en instance

**messaging service**
*S:* servicio de mensajería
*F:* service de messagerie

**messaging system**
*S:* sistema de mensajería
*F:* système de messagerie

**Meta IV**
*S:* Meta IV
*F:* Meta IV

**meta-language**
*S:* metalenguaje
*F:* métalangage

**meteorological reports (prefix 41)**
*S:* información meteorológica (prefijo 41)
*F:* bulletins météorologiques (préfixe 41)

**methodology (for the specification of the man-machine interface)**
*S:* metodología (para la especificación del interfaz hombre-máquina)
*F:* méthodologie (pour la spécification de l'interface homme-machine)

**microinstruction**
*S:* microinstrucción
*F:* micro-instruction

**microprogram**
*S:* microprograma
*F:* microprogramme

**minor defect; imperfection**
*S:* defecto menor; imperfección
*F:* défaut mineur; imperfection

**minor defective item**
*S:* elemento defectuoso menor
*F:* défectueux mineur

**minor fault**
*S:* avería menor
*F:* panne mineure

**misdelivered frames**
*S:* trama mal entregada
*F:* trames mal remises

**mishandling failure**
*S:* fallo por manejo incorrecto
*F:* défaillance par fausse manœuvre

**mishandling fault**
*S:* avería por manejo incorrecto
*F:* panne par fausse manœuvre

**misrouting probability**
*S:* probabilidad de encaminamiento erróneo
*F:* probabilité d'acheminement erroné

**mistake; error (deprecated in this sense)**
*S:* equivocación; error (desaconsejado en este sentido)
*F:* erreur (humaine); faute

**misuse failure**
*S:* fallo por uso incorrecto
*F:* défaillance par mauvaise utilisation

**misuse fault**
*S:* avería por uso incorrecto
*F:* panne par mauvaise utilisation

**mixed analogue/digital channel**
*S:* canal mixto analógico/digital
*F:* voie mixte analogique/numérique

**mixed document**
*S:* documento mixto
*F:* document mixte

**mixed mode (MM)**
*S:* modo mixto (MM)
*F:* mode mixte

**mixed mode of operation**
*S:* modo mixto de explotación
*F:* mode d'exploitation mixte

**CCITT MML**
*S:* LHM del CCITT
*F:* langage homme-machine du CCITT

**MML function decomposition**
*S:* descomposición de función LHM
*F:* subdivision de fonction LHM

**MML function semantics**
*S:* semántica de función LHM
*F:* sémantique de fonction LHM

**MML syntax and dialogue procedures meta-language**
*S:* metalenguaje de sintaxis y de procedimientos de diálogo del LHM
*F:* syntaxe et métalangage de procédure de dialogue LHM

**mnemonic abbreviation**
*S:* abreviatura nemotécnica
*F:* abréviation mnémonique

**mnemonic O/R address**
*S:* dirección O/D nemotécnica
*F:* adresse mnémonique E/D

**Mobile Application Part (MAP)**
*S:* parte aplicación móvil (PAM)
*F:* Sous-Système Application Mobile (SSAM)

**mobile country code (MCC)**
*S:* indicativo de país para el servicio móvil (IPM); indicativo de país de la estación móvil (IPM)
*F:* indicatif de pays de la station mobile (IPSM)

**mobile earth station**
*S:* estación terrena móvil
*F:* station terrienne mobile

**mobile local circuit**
*S:* circuito móvil local
*F:* circuit mobile local

**mobile network code (MNC)**
*S:* indicativo de red para el servicio móvil (IRM); indicativo de red móvil (IRM)
*F:* code de réseau mobile (CRM); indicatif de réseau mobile (IRM)

**mobile satellite circuit**
*S:* circuito móvil por satélite
*F:* circuit mobile par satellite

**mobile satellite data switching exchange (MSDSE)**
*S:* central de conmutación de datos del servicio móvil por satélite (CCDMS)
*F:* centre de commutation de données mobile par satellite (CCDMS)

**mobile satellite data transmission system**
*S:* sistema de transmisión de datos móvil por satélite
*F:* système de transmission de données mobile par satellite

**mobile satellite switching centre (MSSC)**
*S:* centro de conmutación del servicio móvil por satélite (CCMS); centro de conmutación móvil por satélite (CCMS)
*F:* centre de commutation du service mobile par satellite (CCMS)

**mobile service switching centre-A (MSC-A) (controlling MSC)**
*S:* centro de conmutación de los servicios móviles (CCM-A); CCM de control
*F:* centre de commutation pour les services mobiles (CCM-A); CCM de commande; CCM de supervision

**mobile service switching centre-B' (MSC-B')**
*S:* centro de conmutación de los servicios móviles (CCM-B')
*F:* centre de commutation pour les services mobiles (CCM-B'); CCM-B'

**mobile services switching centre**
*S:* centro de conmutación de servicios móviles (CCM); centro de conmutación de los servicios móviles (CCM)
*F:* centre de commutation pour les services mobiles (CCM)

**mobile services switching centre (MSC) area**
*S:* zona de centro de conmutación de los servicios móviles
*F:* zone du centre de commutation pour les services mobiles; zone du CCM

**mobile station (MS)**
*S:* estación móvil (EM)
*F:* station mobile (SM)

**mobile station charge**
*S:* tasa de estación móvil
*F:* taxe de station mobile

**mobile station identification number (MSIN)**
*S:* número de identificación de estación móvil (NIEM)
*F:* numéro d'identification de la station mobile (NISM)

**mobile station roaming number**
*S:* número itinerante de estación móvil; número de estación móvil itinerante
*F:* numéro itinérant de la station mobile; adresse de la station mobile itinérante

**mobile subscriber international ISDN number**
*S:* número RDSI internacional de abonado móvil
*F:* numéro RNIS international d'un abonné mobile

**mobile terrestrial circuit**
*S:* circuito móvil terrenal
*F:* circuit mobile terrestre

**modal distance**
*S:* distancia modal
*F:* distance modale

**modal gauge**
*S:* calibre modal
*F:* jauge modale

**modal position**
*S:* posición modal
*F:* position modale

**mode**
*S:* modo
*F:* mode

**mode field**
*S:* campo modal
*F:* champ de mode

**mode field centre**
*S:* centro del campo modal
*F:* centre du champ de mode

**mode field concentricity error**
*S:* error de concentricidad del campo modal
*F:* erreur de concentricité du champ de mode

**mode field diameter**
*S:* diámetro del campo modal (DCM)
*F:* diamètre du champ de mode

**mode field non-circularity**
*S:* no circularidad del campo modal
*F:* non-circularité du champ de mode

**mode filter**
*S:* filtro de modos
*F:* filtre de mode

**mode of operation**
*S:* modo de operación
*F:* mode d'exploitation

**mode or type of communication identification**
*S:* identificación del tipo o del modo de la comunicación
*F:* identification du type ou du mode de la communication

**mode scrambler; mode mixer**
*S:* mezclador de modos
*F:* brasseur de modes; mélangeur de modes

**model**
*S:* modelo
*F:* modèle

**modification (of an item)**
*S:* modificación (de un elemento)
*F:* modification (d'une entité)

**modification indicator**
*S:* indicador de modificación
*F:* indicateur de modification

**modified alternate mark inversion code**
*S:* código de inversión de marcas alternada modificado
*F:* code bipolaire alternant modifié

**modify**
*S:* modificar
*F:* modification

**modify!**
*S:* modificar!; modify!
*F:* modify!

**modify operations**
*S:* operaciones de modificar
*F:* opérations de modification

**modulation converter**
*S:* convertidor de modulación
*F:* translation convertisseuse de modulation

**modulation rate**
*S:* velocidad de modulación
*F:* rapidité de modulation

**module**
*S:* módulo
*F:* module

**monarchic network; monarchic synchronized network**
*S:* red despótica; red con sincronización despótica
*F:* réseau despotique; réseau à synchronisation despotique

**monitor**
*S:* monitor
*F:* moniteur

**monologue interaction**
*S:* interacción monólogo
*F:* interaction monologue

**monologue output**
*S:* salida de monólogo
*F:* sortie de monologue

**Morse code**
*S:* código Morse
*F:* code Morse

**mouth reference point (MRP)**
*S:* punto de referencia boca (PRB)
*F:* point de référence bouche (PRB)

**MS abstract-service**
*S:* servicio abstracto AM
*F:* MS abstract-service; service abstrait MS

**MS abstract-service-provider**
*S:* proveedor del servicio abstracto AM
*F:* MS abstract-service-provider; prestataire du service abstrait MS

**MS abstract-service-user**
*S:* usuario del servicio abstracto AM
*F:* MS abstract-service-user; usager du service abstrait MS

**MS channel configuration**
*S:* configuración de canal de estación móvil (EM)
*F:* configuration de canal de station mobile (SM)

**MS registered/deregistered**
*S:* EM registrada/no registrada
*F:* SM enregistrée; non enregistrée

**MS-user**
*S:* usuario AM
*F:* MS-user; usager MS

**MSC area**
*S:* zona de CCM
*F:* zone du CCM

**MTP overall transfer time**
*S:* tiempo de transferencia global de la PTM
*F:* temps total de transfert SSTM

**MTP routing verification test (MRVT)**
*S:* prueba de verificación de encaminamiento por la PTM (PVEM)
*F:* essai pour la vérification de l'acheminement dans le SSTM (EATP)

**mu/A law converter**
*S:* convertidor de ley μ/A
*F:* convertisseur loi μ/loi A

**muldex**
*S:* múldex
*F:* muldex

**muldex/concentrator**
*S:* múldex/concentrador dúplex
*F:* muldex-concentrateur

**multi-address call**
*S:* comunicación multidireccional
*F:* communication à destinations multiples

**multi-block**
*S:* multibloque
*F:* multibloc

**multi-block acknowledgement signal**
*S:* señal de acuse de recibo de multibloque
*F:* signal d'accusé de réception des multiblocs

**multi-block monitoring signal**
*S:* señal de supervisión de multibloque
*F:* signal de surveillance des multiblocs

**multi-block synchronizationsignal unit (MSB)**
*S:* unidad de señalización de sincronización de multibloque (SMB)
*F:* unité de signalisation de synchronisation des multiblocs (MBS)

**multicasting**
*S:* multidistribución; difusión
*F:* procédure de distinction multiple; multireport

**multi-channel voice-frequency telegraphy (MCVFT)**
*S:* telegrafía armónica multicanal (TAMC)
*F:* télégraphie harmonique

**multi-clique mode**
*S:* modo multihaz
*F:* mode multiclique

**multi-clique working (point-to-multipoint operation)**
*S:* funcionamiento multigrupo (operación punto a multipunto)
*F:* fonctionnement multi-groupements (exploitation point à multipoint)

**multi-connection-endpoint-identifier**
*S:* identificador de punto extremo múltiple de conexión
*F:* identificateur d'extrémité de connexion multipoint

**multi-destination mode**
*S:* modo multidestino
*F:* mode multidestination

**multi-destination operation**
*S:* operación multidestino
*F:* fonctionnement à destinations multiples

**multi-endpoint-connection**
*S:* conexión de puntos extremos múltiples
*F:* connexion multipoint

**multiframe**
*S:* multitrama
*F:* multitrame

**multi-frequency code (MFC) signalling; MFC signalling**
*S:* señalización en código multifrecuencia; señalización CMF
*F:* signalisation multifréquences; signalisation MF

**multi-layer testing**
*S:* prueba multicapa
*F:* test multicouche

**multi-line (subscriber line)**
*S:* línea de abonado multilínea
*F:* multiligne (ligne d'abonné); ligne d'abonné avec lignes multiples

**multiple**
*S:* múltiple
*F:* multiplage

**multiple channel**
*S:* multicanal
*F:* multivoie

**multiple-destination transmissions**
*S:* transmisiones a destinos múltiples
*F:* transmissions à destinations multiples

**multiple subscriber number (MSN)**
*S:* números múltiples de abonado (NMA)
*F:* numéro d'abonné multiple (NAM)

**multiplex; digital multiplex equipment**
*S:* múltiplex; equipo múltiplex digital
*F:* multiplex; équipement multiplex numérique

**multiplex interface**
*S:* interfaz múltiplex
*F:* interface multiplex

**multiplex link**
*S:* enlace multiplexado
*F:* liaison multiplex

**multiplexer**
*S:* multiplexor
*F:* multiplexeur

**multiplexing**
*S:* multiplexación; multiplexión
*F:* multiplexage

**multipoint**
*S:* multipunto
*F:* multipoint

**multipoint access**
*S:* acceso multipunto
*F:* accès multipoint

**multipoint communication**
*S:* comunicación multipunto
*F:* communication multipoint

**multipoint connection**
*S:* conexión multipunto
*F:* connexion multipoint; liaison multipoint

**multipoint control unit (MCU)**
*S:* unidad de control de conferencia multipunto (UCM)
*F:* unité de contrôle multipoint (UCM)

**multi-processor exchange**
*S:* central multiprocesadora
*F:* commutateur à plusieurs processeurs

**multislot connection**
*S:* conexión multiintervalo
*F:* connexion à intervalles de temps multiples

**multi-station teletex installation**
*S:* instalación teletex multiestación
*F:* installation télétex à postes multiples

**multiterminal service circuit**
*S:* circuito de servicio multiterminal
*F:* circuit de service multiterminal

**multi-unit message (MUM)**
*S:* mensaje múltiple (MMU)
*F:* message multiple (MUM)

**multi-valued attribute**
*S:* atributo de múltiples valores
*F:* multi-valued-attribute; attribut à plusieurs valeurs

**mutilation**
*S:* mutilación
*F:* mutilation

**mutually synchronized network**
*S:* red mutuamente sincronizada
*F:* réseau à synchronisation mutuelle

# N

**(N)-address; (N)-service-access-point-address**
*S:* dirección (N); dirección de punto de acceso al servicio (N)
*F:* adresse (N); adresse de point d'accès à des services /N)

**(N)-address-mapping**
*S:* relación de correspondencia de dirección (N)
*F:* N)/mise en correspondance d'adresse (N)/N)

**n-ary digital group**
*S:* grupo digital n-ario
*F:* groupe numérique n-aire

**n-ary digital signal**
*S:* señal digital n-aria
*F:* signal numérique n-aire

**(N)-connection**
*S:* conexión (N)
*F:* N)/connexion (N)/N)

**(N)-connection-endpoint**
*S:* punto extremo de conexión (N)
*F:* N)/extrémité de connexion (N)/N)

**(N)-connection-endpoint-identifier**
*S:* identificador de punto extremo de conexión (N)
*F:* identificateur d'extrémité de connexion /N)/identificateur d'extrémité de connexion (N)

**(N)-connection-endpoint-suffix**
*S:* sufijo de punto extremo de conexión (N)
*F:* suffixe d'extrémité de connexion (N)

**(N)-data-communication**
*S:* comunicación de datos (N)
*F:* communication de données /N)

**(N)-data-sink**
*S:* sumidero de datos (N)
*F:* collecteur de données /N)

**(N)-data-source**
*S:* fuente de datos (N)
*F:* source de données /N)

**(N)-data-transmission**
*S:* transmisión de datos (N)
*F:* N)/transmission de données (N)/N)

**(N)-directory**
*S:* guía de direcciones (N)
*F:* N)/répertoire (N)/N)

**(N)-duplex-transmission**
*S:* transmisión dúplex (N)
*F:* N)/transmission duplex (N)/N)

**(N)-entity**
*S:* entidad (N)
*F:* entité (N)

**(N)-facility**
*S:* facilidad (N)
*F:* facilité (N)

**(N)-function**
*S:* función (N)
*F:* fonction (N)

**(N)-half-duplex-transmission**
*S:* transmisión semidúplex (N)
*F:* transmission semi-duplex /N)

**(N)-interface-control-information**
*S:* información de control de interfaz (N)
*F:* informations de contrôle de l'interface /N)/informations de contrôle de l'interface (N)

**(N)-interface-data**
*S:* datos de interfaz (N)
*F:* données de l'interface /N)

**(N)-interface-data-unit**
*S:* unidad de datos de interfaz (N)
*F:* N)/unité de données de l'interface (N)/N)

**(N)-layer**
*S:* capa (N)
*F:* couche (N)

**(N)-mandatory-service**
*S:* servicio obligatorio (N)
*F:* service obligatoire (N)

**(N)-one-way communication**
*S:* comunicación unidireccional (N)
*F:* communication unilatérale /N)

**(N)-protocol**
*S:* protocolo (N)
*F:* N)/protocole (N)/N)

**(N)-protocol-connection-identifier**
*S:* identificador de conexión de protocolo (N)
*F:* identificateur de connexion pour le protocole /N)/identificateur de connexion pour le protocole (N)

**(N)-protocol-control-information**
*S:* información de control de protocolo (N)
*F:* informations de contrôle du protocole /N)/informations de contrôle du protocole (N)

**(N)-protocol-data-unit**
*S:* unidad de datos de protocolo (N)
*F:* N)/unité de données de protocole (N)/N)

**(N)-protocol-identifier**
*S:* identificador de protocolo (N)
*F:* identificateur du protocole /N)/identificateur du protocole (N)

**(N)-provider-optional-service**
*S:* servicio opcional de proveedor (N)
*F:* service optionnel pour le fournisseur (N)

**(N)-relay**
*S:* retransmisión (N)
*F:* relais /N)/relais (N)

**(N)-service**
*S:* servicio (N)
*F:* service (N)

**(N)-service-access-point**
*S:* punto de acceso al servicio (N)
*F:* point d'accès à des services (N)

**(N)-service-connection-identifier**
*S:* identificador de conexión del servicio (N)
*F:* identificateur de connexion pour le service /N)/identificateur de connexion pour le service (N)

**(N)-service-data-unit**
*S:* unidad de datos del servicio (N)
*F:* N)/unité de données de service (N)/N)

**(N)-simplex-transmission**
*S:* transmisión símplex (N)
*F:* transmission simplex /N)

**(N)-subsystem**
*S:* subsistema (N)
*F:* sous-système (N)

**(N)-suffix**
*S:* sufijo (N)
*F:* N)/suffixe (N)/N)

**(N)-two-way alternate communication**
*S:* comunicación bidireccional alternada (N)
*F:* communication bilatérale à l'alternat /N)

**(N)-two-way-simultaneous-communication**
*S:* comunicación bidireccional simultánea (N)
*F:* communication bilatérale simultanée /N)

**n-unit code**
*S:* código de n unidades; código de n elementos unitarios
*F:* code à n moments; code à n éléments (unitaires)

**n-unit code alphabet**
*S:* alfabeto de código de n unidades
*F:* alphabet d'un code à n moments

**(N)-user-data**
*S:* datos de usuario (N)
*F:* données d'utilisateur (N)

**(N)-user-optional-service**
*S:* servicio opcional de usuario (N)
*F:* service optionnel pour l'utilisateur (N)

**name**
*S:* nombre
*F:* nom

**name resolution**
*S:* resolución de nombre
*F:* résolution du nom

**named-defined parameter**
*S:* parámetro definido por el nombre
*F:* paramètre défini par nom

**naming authority**
*S:* autoridad de denominación; autoridad denominadora
*F:* autorité responsable de l'appellation; autorité d'appellation; autorité de désignation

**naming context**
*S:* contexto de denominación
*F:* contexte de dénomination

**naming domain**
*S:* dominio de denominación
*F:* domaine d'appellation

**national/international call indicator**
*S:* indicador de llamada nacional/internacional
*F:* indicateur d'appel national/international

**national circuit**
*S:* circuito nacional
*F:* circuit national

**national destination code (NDC)**
*S:* indicativo nacional de destino (IND)
*F:* indicatif national de destination (IND)

**national exchange**
*S:* central nacional
*F:* centre national

**national extension**
*S:* prolongación nacional
*F:* prolongement national

**national information service (prefix 14)**
*S:* servicio de información nacional (prefijo 14)
*F:* service des renseignements nationaux (préfixe 14)

**national line**
*S:* línea nacional
*F:* ligne nationale

**national main section**
*S:* sección principal nacional
*F:* section nationale principale

**national (significant) mobile number**
*S:* número móvil nacional (significativo)
*F:* numéro national (significatif) de la station mobile

**national mobile station identity (NMSI)**
*S:* identidad nacional de estación móvil (INEM)
*F:* identité nationale de la station mobile (INSM)

**national-network-congestion signal**
*S:* señal de congestión en la red nacional
*F:* signal d'encombrement sur le réseau national

**national (significant) number**
*S:* número nacional (significativo)
*F:* numéro national (significatif)

**national operator (prefix 13)**
*S:* operador(a) nacional (prefijo 13)
*F:* opérateur national (préfixe 13)

**national portion call set-up delay**
*S:* tiempo de establecimiento de la llamada del tramo nacional
*F:* temps d'établissement d'une communication dans une partie nationale

**national portion clear indication delay**
*S:* retardo de indicación de liberación de un tramo nacional
*F:* temps d'indication de libération dans une partie nationale

**national portion data packet transfer delay**
*S:* tiempo de transferencia de paquetes de datos en un tramo nacional
*F:* temps de transfert des paquets de données dans une partie nationale

**national portion of an international virtual connection**
*S:* tramo nacional de una conexión virtual internacional
*F:* partie nationale d'une connexion virtuelle internationale

**national (trunk) prefix**
*S:* prefijo (interurbano) nacional; prefijo nacional; prefijo interurbano
*F:* préfixe interurbain national

**national section**
*S:* sección nacional
*F:* section nationale

**national signalling network**
*S:* red de señalización nacional
*F:* réseau sémaphore national

**national signalling point (NSP)**
*S:* punto se señalización nacional (PSN)
*F:* point sémaphore national (PSN)

**national sound-programme centre (NSPC)**
*S:* centro radiofónico nacional (CRN)
*F:* centre radiophonique national (CRN)

**national subscriber's telex number**
*S:* número télex nacional de abonado
*F:* numéro télex national d'abonné

**national system**
*S:* sistema nacional
*F:* système national

**national telemessage distribution office**
*S:* oficina nacional de distribución de telemensajes
*F:* bureau national de distribution de télémessages

**national telemessage input centre**
*S:* centro nacional de depósito de telemensajes
*F:* centre national d'introduction des télémessages

**national telephone system**
*S:* sistema telefónico nacional
*F:* systèmes téléphoniques nationaux

**national television centre (NTC)**
*S:* centro nacional de televisión (CNT)
*F:* centre télévisuel national (CTN)

**natural**
*S:* natural
*F:* naturel

**natural language description**
*S:* descripción en lenguaje natural
*F:* description en langage naturel

**nature of address indicator**
*S:* indicador de la naturaleza del número
*F:* indicateur de la nature de l'adresse

**nature-of-circuit indicator**
*S:* indicador de la naturaleza del circuito
*F:* indicateur de la nature du circuit

**nature of circuit indicators (sent in the forward direction)**
*S:* indicadores de la naturaleza del circuito (transmitida hacia adelante)
*F:* indicateurs de nature du circuit (émis dans le sens: vers l'avant)

**navigational reports from ships (prefix 42)**
*S:* peligros y avisos para la navegación (prefijo 42)
*F:* rapports de navigation en provenance de navires (préfixe 42)

**near-end crosstalk (NEXT)**
*S:* paradiafonía (NEXT)
*F:* paradiaphonie (NEXT)

**negative acknowledgement (NACK)**
*S:* acuse de recibo negativo (RN)
*F:* accusé de réception négatif (ACN)

**negative indication tone**
*S:* tono de indicación negativo
*F:* tonalité d'indication négative

**negative justification**
*S:* justificación negativa
*F:* justification négative

**negotiation**
*S:* negociación
*F:* négociation

**net margin**
*S:* margen neto
*F:* marge nette

**network; telecommunication network**
*S:* red; red de telecomunicación
*F:* réseau; réseau de télécommunications

**network**
*S:* red
*F:* réseau

**network accessibility**
*S:* accesibilidad (de una red)
*F:* accessibilité (d'un réseau)

**network address**
*S:* dirección de red
*F:* adresse réseau

**network addressing authority**
*S:* autoridad de direccionamiento de red
*F:* autorité d'adressage de réseau

**network addressing domain**
*S:* dominio de direccionamiento de red
*F:* domaine d'adressage du réseau

**network analysis point**
*S:* punto de análisis de la red
*F:* centre d'analyse du réseau

**network clear indication delay (NCID)**
*S:* retardo de indicación de liberación por la red (RILR)
*F:* temps d'indication de libération dans le réseau

**network cluster**
*S:* agrupación de haces
*F:* faisceau de faisceaux

**network coordination station (NCS)**
*S:* estación de coordinación de la red (ECR)
*F:* station de coordination du réseau (SCR)

**network element (NE)**
*S:* elemento de red (ER)
*F:* élément de réseau (ER)

**network element function (NEF) block**
*S:* bloque de funciones de elementos de red (FER)
*F:* bloc de fonction d'élément de réseau (FER)

**network failure**
*S:* fallo de red; avería en la red
*F:* défaillance du réseau

**network group**
*S:* grupo de redes
*F:* groupe de réseaux

**network image**
*S:* imagen de la red
*F:* image du réseau

**network indicator**
*S:* indicador de red
*F:* indicateur de réseau

**network-maintenance signals**
*S:* señales de mantenimiento de red
*F:* signaux de maintenance du réseau

**network management action**
*S:* acción de gestión de red
*F:* action de gestion du réseau

**network management boundary**
*S:* frontera de gestión de la red
*F:* limite de la zone de gestion du réseau

**network management centre**
*S:* centro de gestión de red
*F:* centre de gestion du réseau

**network management control**
*S:* control de gestión de red
*F:* commande de gestion du réseau

**network management data**
*S:* datos de gestión de red
*F:* données de gestion du réseau

**network management indicator**
*S:* indicador de gestión de red
*F:* indicateur de gestion du réseau

**network management information**
*S:* información de gestión de red
*F:* information de gestion du réseau

**network management object**
*S:* objeto de gestión de red
*F:* objet de gestion du réseau

**network management parameters**
*S:* parámetros de gestión de red
*F:* paramètres de gestion du réseau

**network-management signals**
*S:* señales de gestión de red
*F:* signaux de gestion du réseau

**network management system**
*S:* sistema de gestión de red
*F:* système de gestion du réseau

**network node interface (NNI)**
*S:* interfaz de nodo de red (INR)
*F:* interface de nœud du réseau (INR)

**network performance (NP)**
*S:* calidad de funcionamiento de la red (CFUR)
*F:* performance de réseau (PDR); qualité technique du réseau

**network problem identity**
*S:* identidad de problema de red
*F:* identité du problème concernant le réseau; identité de problème du réseau

**network protocol address information**
*S:* información de dirección de protocolo de red
*F:* information d'adresse de protocole de réseau

**network raw data**
*S:* datos de red en bruto; datos de red sin procesar
*F:* données brutes du réseau

**network recall**
*S:* rellamada a la red
*F:* rappel du réseau

**network reference data**
*S:* datos de referencia de la red
*F:* données de référence du réseau

**network section**
*S:* sección de red
*F:* section de réseau

**Network Service Part (NSP)**
*S:* parte servicio de red (PSR)
*F:* Sous-Système Service Réseau (SSSR)

**network service provider**
*S:* proveedor del servicio de red
*F:* fournisseur du service de réseau

**network termination (NT)**
*S:* terminación de red (TR)
*F:* terminaison de réseau (TR)

**network transfer delay**
*S:* tiempo de transferencia de la red
*F:* temps de propagation sur le réseau

**network utility**
*S:* servicio interredes
*F:* service inter-réseaux

**network utility field**
*S:* campo de servicios interredes
*F:* champ des services inter-réseaux

**new**
*S:* nuevo
*F:* new; nouveau

**new layout object**
*S:* nuevo objeto de disposición
*F:* nouvel objet physique; nouvel objet de mise en page

**newtype**
*S:* neotipo
*F:* nouveau type (newtype)

**next transmitted bit**
*S:* bit siguiente transmitido
*F:* bit suivant transmis

**no tone probability**
*S:* probabilidad de ausencia de tono
*F:* probabilité de non tonalité

**node; switching node**
*S:* nodo; nodo de conmutación
*F:* nœud; nœud de commutation

**nominal alternating discharge current**
*S:* corriente alterna nominal de descarga
*F:* courant alternatif de décharge nominal

**nominal black (white)**
*S:* negro nominal; blanco nominal
*F:* noir nominal; blanc nominal

**nominal d.c. spark-over voltage**
*S:* tensión continua nominal de cebado
*F:* tension continue nominale d'amorçage

**nominal impulse discharge current**
*S:* corriente nominal de choque de descarga
*F:* courant nominal de choc de décharge

**nominal justification rate**
*S:* velocidad nominal de justificación
*F:* débit nominal de justification

**nominal justification ratio**
*S:* relación nominal de justificación
*F:* taux nominal de justification

**nominal loudness ratings of the national systems**
*S:* Índices de sonoridad (IS) nominales de los sistemas nacionales
*F:* équivalents pour la sonie (ES) nominaux des systèmes nationaux

**nominal margin (of a type of apparatus)**
*S:* margen nominal (de un tipo de aparato)
*F:* marge nominale (d'un type d'appareil)

**nominal page**
*S:* página nominal
*F:* page nominale

**nominal relative levels at exchange boundaries**
*S:* niveles relativos nominales en las fronteras de la central
*F:* niveaux relatifs nominaux aux limites du commutateur

**nominal relative levels at virtual analogue switching points**
*S:* niveles relativos nominales en los extremos virtuales analógicos
*F:* niveaux relatifs nominaux aux extrémités analogiques virtuelles de commutation

**nominal transmission loss**
*S:* pérdida de transmisión nominal; atenuación de transmisión nominal
*F:* affaiblissement de transmission nominal

**nominal transmission loss**
*S:* pérdida de transmisión nominal
*F:* affaiblissement de transmission nominal

**nominated reserved circuit**
*S:* circuito de reserva especializado
*F:* circuit de secours (pour la télégraphie harmonique)

**non-adjacent signalling points**
*S:* puntos de señalización no adyacentes
*F:* points sémaphores non adjacents

**non-associated *mode of operation***
*S:* modo de explotación no asociado
*F:* modes d'exploitation «non associés»

**non-associated mode (of signalling)**
*S:* modo (de señalización) no asociado
*F:* mode (de signalisation)non associé

**non-associated signalling**
*S:* señalización no asociada
*F:* signalisation non associée

**non-basic**
*S:* no básico
*F:* non essentiel

**non-circularity *of core*; non-circularity of cladding**
*S:* no circularidad del núcleo; no circularidad de la superficie del revestimiento
*F:* non-circularité du cœur; non circularité de la surface de la gaine

**non-circularity of the cladding surface**
*S:* no circularidad de la superficie del revestimiento
*F:* non-circularité de la surface de la gaine

**non-conducted conference**
*S:* conferencia no dirigida
*F:* conférence non dirigée

**non-critical defect**
*S:* defecto no crítico
*F:* défaut non critique

**non-critical failure**
*S:* fallo no crítico
*F:* défaillance non critique

**non-critical fault**
*S:* avería no crítica
*F:* panne non critique

**non-decimal numeral**
*S:* numeral no decimal
*F:* numéral non décimal

**non-delivery**
*S:* no entrega
*F:* non-remise

**non-delivery notification (NDN)**
*S:* notificación de no entrega (NNE)
*F:* notification de non-remise (NNR)

**non-delivery notification (NDN) / positive delivery notification (PDN)**
*S:* notificación de no entrega (NDN)/notificación de entrega positiva (PDN)
*F:* avis de non-remise (NDN)/avis de remise positive (PDN)

**non-delivery report**
*S:* informe de no entrega
*F:* rapport de non-remise

**non-designation method**
*S:* método sin designación
*F:* méthode sans désignation

**non-destructive**
*S:* no destructivo
*F:* non destructif

**nonlinear processing loss ($A_{NLP}$)**
*S:* atenuación por procesamiento no lineal; atenuación por tratamiento no lineal ($A_{PNL}$)
*F:* affaiblissement par traitement non linéaire ($A_{TNL}$)

**nonlinear processor (NLP)**
*S:* procesador no lineal (PNL)
*F:* processeur non linéaire (PNL)

**non-mandatory attribute**
*S:* atributo no obligatorio
*F:* attribut non obligatoire

**non-operating state**
*S:* estado de no funcionamiento
*F:* (état de) non-fonctionnement

**non-operating time**
*S:* tiempo de no funcionamiento
*F:* temps de non-fonctionnement

**non-print cycle**
*S:* ciclo sin impresión
*F:* cycle sans impression

**non-registered access**
*S:* acceso no registrado
*F:* accès non homologué

**non-relevant failure**
*S:* fallo no pertinente; fallo irrelevante
*F:* défaillance non pertinente; défaillance à ne pas prendre en compte

**non-repaired item**
*S:* elemento no reparado
*F:* entité non réparée

**non-required time**
*S:* periodo no requerido
*F:* période non requise

**non-specific subordinate reference**
*S:* referencia subordinada no específica
*F:* référence subordonnée non spécifique

**non-switched connection**
*S:* conexión no conmutada
*F:* connexion non commutée

**non-switched connection element; non-switched ISDN connection element**
*S:* elemento de conexión no conmutada; elemento de conexión no conmutada de RDSI
*F:* élément de connexion non commuté; élément de connexion RNIS non commutée

**non-synchronized network**
*S:* red no sincronizada
*F:* réseau non synchronisé

**non-synchronous**
*S:* no-síncrono
*F:* non synchrone

**non-terminal symbol**
*S:* símbolo no terminal
*F:* symbole non terminal

**non-transparent loopback**
*S:* bucle no transparente
*F:* bouclage non transparent; boucle non transparente

**non-uniform encoding**
*S:* codificación no uniforme
*F:* codage non uniforme

**non-uniform quantizing**
*S:* cuantificación no uniforme
*F:* quantification non uniforme

**normal mode**
*S:* modo normal
*F:* mode normal

**normal (traffic) routing**
*S:* encaminamiento normal (de tráfico)
*F:* acheminement normal

**normal routing of (signalling)**
*S:* encaminamiento normal (de señalización)
*F:* acheminement normal (de signalisation)

**normal transmission link/equipment; normal digital block, group, supergroup, etc.**
*S:* enlace normal; equipo normal; bloque digital, grupo (primario, secundario, etc.) normales
*F:* liaison normale; équipement normal; bloc numérique, groupe (primaire, secondaire, etc.) normal

**normalized free-field response (at a given point)**
*S:* respuesta normalizada en campo libre (en un punto dado)
*F:* réponse normalisée en champ libre (en un point donné)

**normalized obstacle diffraction**
*S:* difracción por obstáculo normalizada
*F:* diffraction normalisée occasionnée par l'obstacle de référence

**the not-ready condition of the telex terminal**
*S:* condición no preparado del terminal télex
*F:* état non prêt du terminal télex

**note**
*S:* nota
*F:* note

**notification**
*S:* notificación
*F:* notification

**novel services**
*S:* servicios nuevos
*F:* services nouveaux

**NSAP address (OSI-)**
*S:* dirección PASR (de la ISA)
*F:* adresse NSAP (OSI)

**null**
*S:* null; nulo
*F:* null

**null hypothesis $H_0$**
*S:* hipótesis nula $H_0$
*F:* hypothèse nulle $H_0$

**null type**
*S:* tipo null; tipo nulo
*F:* type Vide

**number of discarded pels**
*S:* número de pels descartados
*F:* nombre d'éléments d'image rejetés

**number of lines**
*S:* número de líneas
*F:* nombre de lignes

**number of pels per line**
*S:* número de pels por línea
*F:* nombre d'éléments d'image par ligne

**number of significant conditions**
*S:* valencia (número de estados significativos)
*F:* valence

**number-received signal (sent in the backward direction)**
*S:* señal de número recibido (transmitida hacia atrás)
*F:* signal de numéro reçu (émis dans le sens en arrière)

**number repetition service**
*S:* servicio de repetición del último número marcado
*F:* service de répétition de numéro

**numbering plan**
*S:* plan de numeración
*F:* plan de numérotage

**numbering plan indicator**
*S:* indicador de plan de numeración
*F:* indicateur de plan de numérotage

**numbering plan interworking**
*S:* interfuncionamiento de planes de numeración
*F:* interfonctionnement des plans de numérotage

**numbering system**
*S:* sistema de numeración
*F:* système de numération

**numeral**
*S:* numeral
*F:* numéral

**numeric O/R address**
*S:* dirección O/D numérica
*F:* adresse numérique E/D

**numeric user identifier**
*S:* identificador de usuario numérico
*F:* identificateur numérique d'utilisateur

**numerical aperture**
*S:* apertura numérica
*F:* ouverture numérique

**numerical signal (sent in the forward direction)**
*S:* señal de numeración (transmitida hacia adelante)
*F:* signal de numérotation (émis dans le sens en avant)

# O

**object**
*S:* objeto
*F:* objet

**object (of interest)**
*S:* objeto (de interés)
*F:* objet (d'intérêt)

**object class**
*S:* clase de objeto; clases de objeto
*F:* classe d'objets; catégorie d'objets

**object class description**
*S:* descripción de clase de objeto
*F:* description de classe d'objets

**object class identifier**
*S:* identificador de clase de objeto
*F:* identificateur de classe d'objet

**object description**
*S:* descripción de objeto
*F:* description d'objet

**object descriptor type**
*S:* tipo object descriptor; tipo descriptor de objeto
*F:* type Descripteur d'objet

**object entry**
*S:* inserción de objeto; asiento de objeto
*F:* entrée d'objet

**object identifier**
*S:* identificador de objeto
*F:* identificateur d'objet

**object identifier type**
*S:* tipo object identifier; tipo identificador de objeto
*F:* type Identificateur d'objet

**object language; target language**
*S:* lenguaje objeto; lenguaje resultante
*F:* langage résultant; langage-objet

**object type**
*S:* tipo de objeto
*F:* type d'objet

**objective loudness rating (OLR)**
*S:* índice de sonoridad objetivo (ISO)
*F:* équivalent objectif pour la sonie (EOS)

**observed data**
*S:* datos observados; valores observados
*F:* valeur observée; donnée observée

**observed traffic**
*S:* tráfico observado
*F:* trafic observé

**observed value (in statistics)**
*S:* valor observado (en estadística)
*F:* valeur observée (en statistique)

**obstacle effect (obstruction effect)**
*S:* efecto de obstáculo; efecto de obstrucción
*F:* effet d'obstacle; effet d'obstruction

**occasional transmissions**
*S:* transmisiones ocasionales
*F:* transmissions occasionnelles

**occlusion effect**
*S:* efecto de oclusión
*F:* effet d'occlusion

**occupancy**
*S:* ocupación
*F:* occupation

**octal numeral**
*S:* número octal; numeral octal
*F:* nombre octal; numéral octal

**octet**
*S:* octeto
*F:* octet

**octet sequence integrity**
*S:* integridad de la secuencia de octetos
*F:* intégrité de la suite des octets

**octetstring type**
*S:* tipo octetstring; tipo cadena de octetos
*F:* type Chaîne d'octets

**Odd/even indicator**
*S:* indicador par/impar
*F:* indicateur de parité

**offset**
*S:* desplazamiento (distancias a los bordes)
*F:* décalage

**off-site maintenance**
*S:* mantenimiento no local
*F:* maintenance déportée

OFFSPRING
*S:* OFFSPRING; VÁSTAGO
*F:* DESCENDANT (OFFSPRING)

**oganizational unit name**
*S:* nombre de la unidad organizadora
*F:* nom d'une unité d'organisation

**old serving MSC**
*S:* antiguo CCM sirviente
*F:* CCM serveur antérieur

**oligarchic network; oligarchic synchronized network**
*S:* red oligárquica; red con sincronización oligárquica
*F:* réseau oligarchique; réseau à synchronisation oligarchique

**omnibus service circuit**
*S:* circuito de servicio ómnibus
*F:* circuit de service omnibus

**on-line delivery acknowledgement (ODA)**
*S:* acuse de recibo de entrega en línea (ODA)
*F:* avis de remise en ligne

**on-line documentation**
*S:* documentación en líneas
*F:* documentation en ligne

**on-off transmission**
*S:* transmisión cerrado-abierto
*F:* transmission par tout ou rien

**on-site maintenance; in situ maintenance; field maintenance**
*S:* mantenimiento local; mantenimiento sobre el terreno
*F:* maintenance in situ

**one point five (1.5)/two (2) Mbit/s multiplex system coversion (1.5/2 Mbit/s MSC)**
*S:* conversión de sistemas múltiplex 1,5/2 Mbit/s (CSM 1,5/2 Mbit/s)
*F:* conversion de système multiplex à 1,5/2 Mbit/s (CSM à 1,5/2 Mbit/s)

**one-sided test**
*S:* prueba unilateral
*F:* test unilatéral

**one-stage/two-stage selection procedure for telex to teletex direction of interworking**
*S:* procedimientos con marcación mono o bietapa para el interfuncionamiento de télex a teletex
*F:* procédures avec la sélection en une ou deux étapes pour l'interfonctionnement dans le sens télex vers télétex; procédure de numérotation en une étape ou en deux étapes pour l'interfonctionnement dans le sens télex vers télétex

**one-step activation**
*S:* activación en una etapa; activación monoetapa
*F:* activation en une seule étape

**one-step deactivation**
*S:* desactivación en una etapa; desactivación monoetapa
*F:* désactivation en une seule étape

**one-to-one (1 : 1) reversals**
*S:* alternancias 1 : 1
*F:* alternance 1/1

**one-unit message**
*S:* mensaje simple
*F:* message simple

**one way; unidirectional**
*S:* en un solo sentido; unidireccional
*F:* à sens unique; unidirectionnel

**one way communication (OWC)**
*S:* comunicación unidireccional (UND)
*F:* échange unidirectionnel (UND)

**one-way function**
*S:* función unidireccional
*F:* fonction à une voie

**one-way interaction**
*S:* interacción unidireccional
*F:* interaction unidirectionnelle

**open-circuit working**
*S:* funcionamiento en circuito abierto
*F:* transmission par ouverture (rupture) de circuit ou par interruption de courant continu (par batterie centrale)

**open-loop loss (OLL)**
*S:* atenuación en bucle abierto (ABA)
*F:* affaiblissement en boucle ouverte

**open system**
*S:* sistema abierto
*F:* système ouvert

**open wire**
*S:* hilo desnudo
*F:* fils nus

**operating characteristic curve; OC curve (for a statistical test plan)**
*S:* curva característica de funcionamiento (para un plan de prueba estadística)
*F:* courbe d'efficacité (d'un plan de test)

**operating state**
*S:* estado de funcionamiento; estado operacional
*F:* (état de) fonctionnement

**operating system**
*S:* sistema operativo
*F:* système d'exploitation

**operating time**
*S:* tiempo de funcionamiento
*F:* temps de fonctionnement

**operation**
*S:* explotación; operación
*F:* exploitation; opération

**operation (TC-)**
*S:* operación (CT)
*F:* opération (GT)

**operation, administration and maintenance centre (OAMC)**
*S:* centro de operación, administración y mantenimiento (COAM)
*F:* centre de gestion, d'exploitation et de maintenance (CGEM)

**operation and maintenance centre (OMC)**
*S:* centro de operación y mantenimiento (COM)
*F:* centre d'exploitation et de maintenance (CEM)

**operation and maintenance centre processor**
*S:* procesador de centro de operación y mantenimiento
*F:* processeur de centre d'exploitation et de maintenance

**operation and maintenance system**
*S:* sistema de operación y mantenimiento
*F:* système d'exploitation et de maintenance

**operation-interface**
*S:* interfaz de operaciones
*F:* interface d'opération

**operation progress**
*S:* progresión de la operación
*F:* avancement de l'opération

**Operation, Maintenance and Administration Part (OMAP)**
*S:* parte operaciones, mantenimiento y administración (POMA)
*F:* Sous-Système pour l'Exploitation, la Maintenance et la gestion (SSEM)

**operational ...**
*S:* ... operacional
*F:* ... opérationnel

**operational coordination (prefix 95)**
*S:* coordinación operacional (prefijo 95)
*F:* coordination opérationnelle (préfixe 95)

**operational procedure**
*S:* procedimiento operacional
*F:* procédure d'exploitation

**operations system (OS)**
*S:* sistemas de operaciones (SO)
*F:* système d'exploitation (SE)

**operations system function (OSF) block**
*S:* bloque de funciones de sistema de operaciones (FSO)
*F:* bloc de fonction de système d'exploitation (FSE)

**operator**
*S:* operador
*F:* opérateur

**operator signature**
*S:* signatura de operador
*F:* signature d'opérateur

**opinion score (in telephony)**
*S:* nota de opinión (en telefonía)
*F:* note d'opinion (en téléphonie)

**option**
*S:* opción
*F:* option

**optional O component**
*S:* componente facultativo (F)
*F:* optional O component; élément facultatif (F)

**optional part**
*S:* parte opcional; parte facultativa
*F:* partie facultative

**optional user facilities**
*S:* facilidades facultativas de usuario
*F:* services complémentaires offerts en option à l'utilisateur; services complémentaires facultatifs offert aux usagers

**O/R address**
*S:* dirección O/D
*F:* adresse E/D

**O/R name**
*S:* nombre O/D
*F:* nom E/D

**ordering operators**
*S:* operadores de ordenación
*F:* opérateurs de relation d'ordre

**ordinary private telex calls**
*S:* comunicaciones télex privadas ordinarias
*F:* communications télex privées ordinaires

**organization name**
*S:* nombre de la organización
*F:* nom d'organisation

**organization unit name**
*S:* nombre de unidad organizacional
*F:* nom de l'unité de l'organisation

**origin**
*S:* origen
*F:* origine

**origin country (or Administration)**
*S:* país (o Administración) de origen
*F:* pays (ou Administration) d'origine

**original activity identifier**
*S:* identificador de actividad original
*F:* identificateur initial d'activité

**original called number**
*S:* número llamado inicialmente
*F:* numéro demandé initial

**original-EITs**
*S:* TIC originales
*F:* original-EITs; EIT d'origine

**original redirection reason**
*S:* motivo de redireccionamiento inicial
*F:* indicateur de raison du renvoi initial

**originating connection**
*S:* conexión de origen
*F:* connexion de départ

**originating node**
*S:* nodo origen
*F:* nœud d'origine

**originating PDN**
*S:* RPD de origen
*F:* RPD d'origine

**originating point (signalling-)**
*S:* punto de origen (de la señalización)
*F:* point (sémaphore) d'origine

**originating point code (OPC)**
*S:* código del punto de origen (CPO)
*F:* code du point d'origine (CPO)

**originating SFU**
*S:* UAR de origen
*F:* UER d'origine

**originating TA**
*S:* AT originador
*F:* TA de départ

**originating traffic**
*S:* tráfico de origen
*F:* trafic de départ

**originator**
*S:* originador
*F:* expéditeur

**originator-specified alternate recipient**
*S:* destinatario alternativo especificado por el originador
*F:* destinataire suppléant spécifié par l'expéditeur

**orphan**
*S:* huérfano
*F:* orpheline

**orphan size**
*S:* tamaño huérfano
*F:* taille orphelin

**orthotelephonic acoustic reference gain**
*S:* ganancia de referencia acústica ortotelefónica
*F:* gain de référence acoustique orthotéléphonique

**orthotelephonic reference condition**
*S:* condición de referencia ortotelefónica
*F:* condition de référence orthotéléphonique

**OSI resources**
*S:* recursos ISA
*F:* ressources OSI

**other information**
*S:* otra información
*F:* autre information

**out-band parameter exchange**
*S:* intercambio de parámetros fuera de banda
*F:* échange de paramètres hors bande

**out-band signalling**
*S:* señalización fuera de banda
*F:* signalisation hors bande

**out connector**
*S:* conector de salida
*F:* connecteur de sortie

**out-of-band signalling**
*S:* señalización fuera de banda
*F:* signalisation hors bande

**out-of-frame alignment time**
*S:* duración de la pérdida de la alineación de trama
*F:* durée de perte du verrouillage de trame

**out of sequence probability**
*S:* probabilidad de secuencia incorrecta
*F:* probabilité de remise hors séquence par le SSSR

**out of sequence probability for DT messages**
*S:* probabilidad de pérdida de secuencia de mensajes DT
*F:* probabilité de remise hors séquence de messages DT

**out-slot signalling**
*S:* señalización fuera del intervalo
*F:* signalisation hors créneau temporel; signalisation hors intervalle de temps

**outcome**
*S:* resultado
*F:* résultats

**outgoing only terminal**
*S:* terminal de salida solamente
*F:* terminal spécialisé en départ

**outgoing traffic**
*S:* tráfico saliente
*F:* trafic sortant

**outlet**
*S:* salida (en conmutación); acceso de salida
*F:* accès de départ; accès sortant

**OUTPUT**
*S:* EXTRAER (OUTPUT)
*F:* SORTIE

**output**
*S:* salida; extraer
*F:* sortie

**output and input window area**
*S:* zona de ventana de salida y de entrada
*F:* sous-fenêtre de sortie et d'entrée

**output area**
*S:* área de salida
*F:* zone de sortie

**output connection**
*S:* conexión de salida
*F:* connexion de sortie

**output outside dialogue**
*S:* salida fuera de diálogo
*F:* sortie hors dialogue

**output parameters**
*S:* parámetros de salida
*F:* paramètres de sortie

**overall objective loudness rating (OOLR)**
*S:* índice de sonoridad objetivo global (ISOG)
*F:* équivalent objectif global pour la sonie (EOGS)

**overall transit time of DT messages**
*S:* tiempo de tránsito global de los mensajes DT
*F:* temps total de transit de message DT

**overcharging probability**
*S:* probabilidad de sobretarificación
*F:* probabilité de surtaxation

**overflow (in telegraphy)**
*S:* desbordamiento (en telegrafía)
*F:* débordement (en télégraphie)

**overflow position (in a private network)**
*S:* posición de desbordamiento (en una red privada)
*F:* poste principal d'un réseau privé

**overflow traffic**
*S:* tráfico de desbordamiento
*F:* trafic de débordement

**overhang**
*S:* preinicio (de una línea)
*F:* renfoncement; saillie

**overlap address signalling**
*S:* señalización de dirección con superposición
*F:* signalisation d'adresse à recouvrement

**overlap line signalling**
*S:* señalización de línea con superposición
*F:* signalisation de ligne à recouvrement

**overline service**
*S:* servicio de líneas agrupadas
*F:* groupement de lignes

**overload**
*S:* sobrecarga
*F:* surcharge

**overload channels**
*S:* canales de sobrecarga
*F:* voies de surcharge

**overload message (OLM)**
*S:* mensaje de sobrecarga (MSC)
*F:* message de surcharge (SUR) (utilisation nationale)

**overload point**
*S:* nivel de saturación; nivel de saturación de un amplificador
*F:* niveau de saturation

**override**
*S:* contraorden
*F:* override; surclassement

**owner**
*S:* propietario
*F:* propriétaire

**owner (of a network connection)**
*S:* propietaria (de una conexión de red)
*F:* propriétaire (d'une connexion de réseau)

**owner (of a token)**
*S:* poseedor (de un testigo)
*F:* détenteur (d'up jeton)

# P

**p-fractile ...**
*S:* cuantil-p de...
*F:* ... quantile-p

**p-fractile access delay**
*S:* cuantil-p del retardo de acceso; cuantil-p de la demora de acceso
*F:* quantile-p de la durée d'accès

**p-fractile active repair time**
*S:* cuantil-p del tiempo de reparación activa
*F:* quantile-p de la durée de réparation active

**p-fractile administrative delay**
*S:* cuantil-p del retardo administrativo; cuantil-p de la demora administrativa
*F:* quantile-p du délai administratif

**p-fractile logistic delay**
*S:* cuantil-p del retardo logístico; cuantil-p de la demora logística
*F:* quantile-p du délai logistique

**p-fractile repair time**
*S:* cuantil-p del tiempo de reparación
*F:* quantile-p de la durée de réparation

**p-quantile (of a probability distribution)**
*S:* cuantil de orden p (de una ley de distribución de probabilidades)
*F:* quantile-p (d'une loi de probabilité)

**PABX internal dial tone**
*S:* tono de invitación a marcar interno de centralitas privadas automáticas conectadas a la red pública; tono de marcar interno de centralita privada automática, CPA
*F:* tonalité interne de numérotation des commutateurs privés

**packet**
*S:* paquete
*F:* paquet

**packet assembly/disassembly (PAD)**
*S:* empaquetado/desempaquetado de datos (EDD); ensamblado/desensamblado de paquetes
*F:* assemblage-désassemblage de paquets (ADP)

**packet entry event**
*S:* suceso de entrada de paquete
*F:* événement d'entrée d'un paquet

**packet exit event**
*S:* suceso de salida de paquete
*F:* événement de sortie d'un paquet

**packet handling**
*S:* manejo de paquetes; tratamiento de paquetes
*F:* traitement des paquets

**packet layer reference event**
*S:* suceso de referencia de la capa paquete
*F:* événement de référence de la couche paquets

**packet mode operation**
*S:* funcionamiento en modo paquete; operación en modo paquete
*F:* fonctionnement en mode paquet

**packet mode operation (in switching applications)**
*S:* funcionamiento en modo paquete; operación en modo paquete (en aplicaciones de conmutación)
*F:* fonctionnement en mode paquet (dans les applications de commutation)

**packet switched data transmission service**
*S:* servicio de transmisión de datos con conmutación de paquetes
*F:* service de transmission de données à commutation par paquets

**packet switching**
*S:* conmutación de paquetes
*F:* commutation par paquets

**packet transfer mode**
*S:* modo de transferencia paquete; modo de transferencia por paquetes
*F:* mode de transfert par paquet

**page**
*S:* página
*F:* page

**page coordinate system**
*S:* sistema de coordenadas de página
*F:* système de coordonnées de page

**page position**
*S:* posición de página
*F:* position de page

**page set**
*S:* conjunto de páginas
*F:* ensemble de pages

**page teleprinter**
*S:* teleimpresor en página
*F:* téléimprimeur à (impression sur) page

**page wait**
*S:* espera de página
*F:* page en attente

**paired-disparity code**
*S:* código con disparidad compensada
*F:* code à disparité compensée

**pairwise kerning**
*S:* distanciamiento variable (por emparejamiento de salientes)
*F:* crénage en paire; crénage couplé

**parallel annotation**
*S:* anotación paralela
*F:* annotation parallèle

**parallel automatic calling**
*S:* llamada automática paralelo; llamada automática en modo paralelo
*F:* appel automatique en mode parallèle

**parallel connection**
*S:* conexión en paralelo
*F:* connexion parallèle

**parallel to serial converter; serializer**
*S:* convertidor paralelo/serie
*F:* convertisseur parallèle/série

**parallel transmission**
*S:* transmisión paralelo
*F:* transmission parallèle

**parameter**
*S:* parámetro
*F:* paramètre

**parameter argument**
*S:* argumento de parámetro
*F:* argument de paramètre

**parameter block**
*S:* bloque de parámetros
*F:* bloc de paramètres

**parameter block entry sequence**
*S:* secuencia de introducción de bloque de parámetros
*F:* séquence d'introduction d'un bloc de paramètres

**parameter block request indication**
*S:* indicación de petición de bloque de parámetros
*F:* indication de demande de bloc de paramètres

**parameter field**
*S:* campo de parámetro
*F:* champ de paramètre

**parameter group identifier (PGI)**
*S:* identificador de grupo de parámetros (IGP)
*F:* identificateur de groupe de paramètres (IGP)

**parameter identifier (PI)**
*S:* identificador de parámetro (IP)
*F:* identificateur de paramètre (IP)

**parameter identity**
*S:* identidad de parámetro
*F:* identité de paramètre

**parameter information**
*S:* información de parámetros
*F:* information sur les paramètres

**parameter label**
*S:* etiqueta de parámetro
*F:* étiquette de paramètre

**parameter name**
*S:* nombre de parámetro
*F:* nom de paramètre

**parameter position**
*S:* posición de parámetro
*F:* position de paramètre

**parameter value (PV)**
*S:* valor de parámetro (VP)
*F:* valeur de paramètre (VP)

**parameter value input field**
*S:* campo de entrada de valor de parámetro
*F:* champ d'entree de valeur de paramètre

**parameterized abstract test case**
*S:* caso de prueba abstracta parametrizada
*F:* test élémentaire abstrait paramétré

**parameterized abstract test suite**
*S:* serie de pruebas abstractas parametrizadas
*F:* suite de tests abstraite paramétrée

**parameterized executable test case**
*S:* caso de prueba ejecutable parametrizada
*F:* test élémentaire exécutable paramétré

**parameterized executable test suite**
*S:* serie de pruebas ejecutables parametrizadas
*F:* suite de tests exécutable paramétrée

**PARENT**
*S:* PARENT; PROGENITOR
*F:* PARENT

**parent-entry**
*S:* inscripción progenitora
*F:* parent-entry; entrée maîtresse

**parent-operation**
*S:* operación progenitora
*F:* opération mère

**parent-sequence-number**
*S:* número secuencial de progenitor
*F:* parent-sequence-number; numéro d'ordre d'entrée maîtresse

**parent type (of a subtype)**
*S:* tipo progenitor (de un subtipo)
*F:* type parent (d'un sous-type)

**parity function**
*S:* función de paridad
*F:* fonction de parité

**partial-attribute-request**
*S:* petición de atributo parcial
*F:* partial-attribute-request; demande partielle de valeurs d'attribut

**partial break-in**
*S:* intervención parcial
*F:* intervention partielle

**partial break-in echo suppressor**
*S:* supresor de eco con intervención parcial
*F:* suppresseur d'écho à intervention partielle

**partial break-in operate time**
*S:* tiempo de funcionamiento para la intervención parcial
*F:* temps de fonctionnement pour l'intervention partielle

**partial fault**
*S:* avería parcial
*F:* panne partielle

**partial generator set**
*S:* conjunto generador parcial
*F:* ensemble générateur partiel

**partial loopback**
*S:* bucle parcial
*F:* bouclage partiel

**partial refund**
*S:* reembolso parcial
*F:* remboursement partiel

**partial type definition**
*S:* definición parcial de tipo
*F:* définition partielle de type

**partially closed user group**
*S:* grupo de usuarios parcialmente cerrado
*F:* groupe partiellement fermé d'usagers

**partitioning**
*S:* partición
*F:* subdivision

**pass-along message (PAM)**
*S:* mensaje de paso de largo (MDP)
*F:* message à faire-passer (FAP)

**pass along method**
*S:* método de paso de largo
*F:* méthode du «faire passer»

**"pass" verdict**
*S:* veredicto de «favorable»
*F:* verdict «succès»

**passive testing**
*S:* prueba pasiva
*F:* tests passifs

**password**
*S:* contraseña
*F:* mot de passe

**path**
*S:* trayecto
*F:* chemin; conduit

**pay tone**
*S:* tono de pago
*F:* tonalité de paiement

**payload module**
*S:* módulo de carga neta; módulo de carga útil; módulo neto
*F:* module de charge utile

**payphone recognition tone**
*S:* tono de identificación de teléfono de previo pago
*F:* tonalité d'identification de publiphone

**payphone service**
*S:* servicio telefónico de previo pago
*F:* service publiphone

**PBX line hunting services**
*S:* servicio de captura de linea (lineas de salto)
*F:* service de recherche de ligne libre dans un commutateur privé

**PCM binary code**
*S:* código binario MIC
*F:* code binaire MIC

**PCM digital reference sequence (DRS)**
*S:* secuencia de referencia digital MIC (SRD)
*F:* séquence numérique de référence MIC (SNR)

**PCM multiplex equipment**
*S:* equipo múltiplex MIC
*F:* équipement de multiplexage MIC

**peak amplitude of an elementary echo**
*S:* amplitud de cresta de un eco elemental
*F:* amplitude de crête d'un écho élémentaire

**peak limiting; peak limiting in quantizing**
*S:* limitación de cresta (en cuantificación)
*F:* écrêtage

**peaked traffic**
*S:* tráfico con distribución en pico
*F:* trafic survariant

**peakedness factor**
*S:* factor de irregularidad
*F:* facteur d'irrégularité

**peer control**
*S:* control entre (entidades) pares
*F:* commande homologue

**peer entities**
*S:* entidades pares
*F:* entités homologues

**peer protocol**
*S:* protocolo para entidades pares
*F:* protocole homologue

**pel**
*S:* pel; elemento de imagen
*F:* pixel; élément d'image

**pel array**
*S:* formación de pels
*F:* tableau d'éléments d'image

**pel path**
*S:* trayecto de pels
*F:* trajet d'éléments d'image

**pel spacing**
*S:* espaciamiento de pels
*F:* espacement entre éléments d'image; espacement des éléments d'image

**pel transmission density**
*S:* densidad de transmisión de pels
*F:* densité de transmission des éléments d'image

**per word tariff system**
*S:* sistema de tarificación por palabra
*F:* système de tarification par mot

**percentage overflow (% OFL)**
*S:* porcentaje de desbordamiento (% DBM)
*F:* pourcentage de débordement (% DBM)

**perfect signal**
*S:* señal perfecta
*F:* signal parfait

**perforated-tape retransmitter**
*S:* retransmisor de cinta perforada
*F:* réémetteur à bande perforée

**performance monitoring (PM)**
*S:* monitorización de la calidad del funcionamiento (MCF)
*F:* surveillance de la qualité de fonctionnement (SQF)

**performance monitoring attributes**
*S:* atributos de la monitorización de la calidad de funcionamiento
*F:* attributs de surveillance de la qualité de fonctionnement

**performance objective**
*S:* objetivo de calidad de funcionamiento
*F:* objectif pour la qualité de fonctionnement

**performing-application-entity; performer**
*S:* entidad de aplicación realizadora; realizador
*F:* entité exécutrice de l'application; exécutant

**periodic frame**
*S:* trama periódica
*F:* trame périodique

**periodicity pattern**
*S:* esquema de periodicidad
*F:* schéma de périodicité

**permanent (communication)**
*S:* permanente (comunicación)
*F:* permanente (communication)

**permanent (connection)**
*S:* permanente (conexión)
*F:* permanente (connexion)

**permanent activation**
*S:* activación permanente
*F:* activation permanente

**permanent circuit service; permanent circuit telecommunication service**
*S:* servicio de circuito permanente; servicio de telecomunicación de circuito permanente
*F:* service de circuit permanent; service de circuit de télécommunications permanent

**permanent virtual circuit**
*S:* circuito virtual permanente
*F:* circuit virtuel permanent

**permissions**
*S:* permisos
*F:* permission

**permitted categories**
*S:* categorías permitidas
*F:* catégories permises

**permitted maximum signal (PMS)**
*S:* señal máxima permitida (SMP)
*F:* signal maximal permis (SMP)

**persistent fault; permanent fault; solid fault**
*S:* avería permanente
*F:* panne permanente

**person-to-person call (prefix 34)**
*S:* llamada de persona a persona (prefijo 34)
*F:* communications personnelles (préfixe 34)

**personal name**
*S:* nombre personal
*F:* nom personnel

**PGI unit**
*S:* unidad de IGP
*F:* unité de PGI

**phantom circuit**
*S:* circuito fantasma
*F:* circuit fantôme

**phase**
*S:* fase
*F:* phase

**phase shift keying (PSK); phase shift modulation**
*S:* modulación por desplazamiento de fase
*F:* modulation par déplacement de phase (MDP)

**phasing**
*S:* puesta en fase
*F:* mise en phase

**phasing signal**
*S:* señal de puesta en fase
*F:* signal de mise en phase

**phototelegraphy**
*S:* telefotografía
*F:* phototélégraphie

**physical configuration attributes**
*S:* atributos de la configuración física
*F:* attributs de configuration physique

**physical delivery (PD)**
*S:* entrega física (EF)
*F:* remise physique (RP)

**physical delivery access unit (PDAU)**
*S:* unidad de acceso de entrega física (UAEF)
*F:* unité d'accès de remise physique (UARP)

**physical delivery address components**
*S:* componentes de dirección de entrega física
*F:* composants d'une adresse de remise physique

**physical delivery country name**
*S:* nombre de país de entrega física
*F:* nom du pays de remise physique

**physical delivery domain**
*S:* dominio de entrega física
*F:* domaine de remise physique

**physical delivery office address components**
*S:* componentes de dirección de oficina de entrega física
*F:* composants d'une adresse de bureau de remise physique

**physical delivery office name**
*S:* nombre de oficina de entrega física
*F:* nom du bureau de remise physique

**physical delivery office number**
*S:* número de oficina de entrega física
*F:* numéro du bureau de remise physique

**physical delivery organization name**
*S:* nombre de la organización de entrega física
*F:* nom d'organisation de remise physique

**physical delivery personal name**
*S:* nombre personal de entrega física
*F:* nom personnel de remise physique

**physical delivery service**
*S:* servicio de entrega física
*F:* service de remise physique

**physical delivery service name**
*S:* nombre del servicio de entrega física
*F:* nom du service de remise physique

**physical delivery system (PDS)**
*S:* sistema de entrega física (SEF)
*F:* système de remise physique (SRP)

**physical frame**
*S:* trama física
*F:* trame physique

**physical interface**
*S:* interfaz físico
*F:* interface physique

**physical interface specification**
*S:* especificación de interfaz físico
*F:* spécification d'interface physique

**physical message**
*S:* mensaje físico
*F:* message physique

**physical rendition**
*S:* reproducción física
*F:* conversion physique

**physical signalling channel**
*S:* canal físico de señalización
*F:* voie physique de signalisation

**PI unit**
*S:* unidad de IP
*F:* unité d'identification de paramètre; unité de PI

**pick-up facility service**
*S:* servicio de facilidad de telecaptura
*F:* service de prise d'une communication établie

**PICS proforma**
*S:* proforma del ECRP
*F:* formulaire PICS

**pictograms**
*S:* pictogramas
*F:* pictogrammes

**pictorial element (PE)**
*S:* elemento pictográfico (EP)
*F:* élément graphique (EG)

**picture element (pel)**
*S:* elemento de imagen; pel (picture element)
*F:* surface élémentaire d'image; élément d'image; pixel

**PId**
*S:* PId
*F:* Pid

**pilot**
*S:* piloto
*F:* onde pilote

**PIXIT proforma**
*S:* proforma de la ISRPP
*F:* formulaire PIXIT

**plain language**
*S:* lenguaje claro
*F:* langage clair

**planning equivalent**
*S:* equivalente de planificación
*F:* équivalent de planification

**plesiochronous**
*S:* plesiócrono
*F:* plésiochrone

**point**
*S:* punto
*F:* point

**point code**
*S:* código de punto
*F:* code de point

**point of control and observation (PCO)**
*S:* punto de control y observación (PCO)
*F:* point de contrôle et d'observation (PCO)

**point-to-multipoint ISDN connection**
*S:* conexión de RDSI punto a multipunto
*F:* connexion RNIS point-multipoints

**point-to-point communication**
*S:* comunicación punto a punto
*F:* communication point-à-point

**point-to-point connection**
*S:* conexión punto a punto
*F:* connexion point-à-point; liaison point à point

**point-to-point ISDN connection**
*S:* conexión de RDSI punto a punto
*F:* connexion RNIS point-à-point

**pointer**
*S:* puntero
*F:* pointeur

**points of international connection at baseband frequencies of a radio-relay system**
*S:* puntos de interconexión internacional en la banda de base de un sistema de relevadores radioeléctricos
*F:* points d'interconnexion internationale dans la bande de base d'un faisceau hertzien

**poisson traffic; pure chance traffic**
*S:* tráfico poissoniano
*F:* trafic poissonnien; trafic de pur hasard

**(terminal) port**
*S:* puerto; acceso
*F:* accès

**portion boundary**
*S:* frontera de tramo
*F:* limite de partie

**position**
*S:* posición
*F:* position

**position A; position Z**
*S:* posición A; posición Z
*F:* position A; position Z

**position-defined parameter**
*S:* parámetro definido por la posición
*F:* paramètre défini par position

**position point**
*S:* punto de posición
*F:* point de position

**positioned channel**
*S:* canal posicionado; canal localizado
*F:* voie identifiée par sa position

**positioned interface structure**
*S:* estructura de interfaz posicionado
*F:* structure d'interface positionnée

**positioning area**
*S:* zona de posicionamiento
*F:* zone de positionnement

**positive acknowledgement**
*S:* acuse de recibo positivo
*F:* accusé de réception positif

**positive indication tone**
*S:* tono de indicación positivo
*F:* tonalité d'indication positive

**positive justification**
*S:* justificación positiva
*F:* justification positive

**positive/zero/negative justification**
*S:* justificación positiva/nula/negativa
*F:* justification positive/nulle/négative

**possible crosstalk components**
*S:* componentes posibles de diafonía
*F:* composantes possibles de diaphonie

**post-dialling delay**
*S:* demora después de marcar; periodo de espera después de marcar
*F:* attente après numérotation; délai d'attente après numérotation

**post office box**
*S:* casilla postal
*F:* boîte postale

**post office box address (P.O. box address)**
*S:* dirección-apartado de correos
*F:* adresse de case postale

**post-production processing**
*S:* tratamiento de posproducción
*F:* post-production (traitement après production)

**post restante address**
*S:* dirección-lista de correos
*F:* adresse poste restante

**post-selection delay**
*S:* demora después de seleccionar; demora de postselección
*F:* délai de postsélection

**post-selection time**
*S:* periodo de espera después de marcar
*F:* temps de sélection

**post-signal**
*S:* postseñal
*F:* postsignal

**postal address**
*S:* dirección postal
*F:* adresse postale

**postal Administration**
*S:* Administración postal
*F:* Administration postale

**postal code**
*S:* código postal
*F:* code postal

**postal O/R address**
*S:* dirección postal O/D
*F:* adresse postale E/D

**postal O/R address components**
*S:* componentes de dirección postal O/D
*F:* composants d'une adresse postale E/D

**postamble**
*S:* epílogo
*F:* épilogue

**potential recipient**
*S:* destinatario potencial
*F:* destinataire potentiel

**power feeding (repeater) station**
*S:* estación de telealimentación; estación de alimentación
*F:* station d'alimentation; station d'alimentation de répéteurs

**power of the test**
*S:* potencia de la prueba
*F:* puissance du test

**powerset**
*S:* conjuntista
*F:* mode ensembliste

**$PQ_{DCN}$**
*S:* $PQ_{RCD}$
*F:* $PQ_{RCD}$

**$PQ_{LCN}$**
*S:* $PQ_{RLC}$
*F:* $PQ_{RCL}$

**preamble**
*S:* prólogo
*F:* préambule

**precorrection**
*S:* precorrección
*F:* précorrection

**predefined data**
*S:* datos predefinidos
*F:* données prédéfinies

**predicted ...**
*S:* ... previsto; ... predicho
*F:* ... prédit; ... prévu

**prediction**
*S:* previsión; predicción
*F:* prévision; prédiction

**predictor**
*S:* predictor
*F:* prédicteur

**preference**
*S:* preferencia
*F:* préférence

**preferred class**
*S:* clase preferida
*F:* classe préférée

**preferred delivery method**
*S:* método de entrega preferido
*F:* méthode préférée de remise

**preferred recipient**
*S:* receptor preferido
*F:* destinataire préféré

**prefix**
*S:* prefijo
*F:* préfixe

**prefix giving access to the intercontinental automatic transit telex network**
*S:* prefijo de acceso a la red télex intercontinental automática de tránsito
*F:* préfixe d'accès au réseau télex de transit intercontinental automatique

**prefix giving access to the intercontinental telex network**
*S:* prefijo de acceso a la red télex intercontinental
*F:* préfixe d'accès à l'intercontinental

**prefix giving access to the international automatic telex network**
*S:* prefijo de acceso a la red télex internacional automática
*F:* préfixe d'accès au réseau télex international automatique

**prefix giving access to the long-distance automatic telex network**
*S:* prefijo de acceso a la red télex interurbana automática
*F:* préfixe d'accès au réseau interurbain automatique

**prefix giving access to the long distance telex network**
*S:* prefijo de acceso a la red télex de larga distancia
*F:* préfixe d'accès à grande distance

**premature disconnect probability**
*S:* probabilidad de desconexión prematura
*F:* probabilité de déconnexion prématurée

**premature disconnect stimulus probability**
*S:* probabilidad de estímulo de desconexión prematura
*F:* probabilité de signal de déconnexion prématurée

**premature disconnect stimulus probability of a section at a boundary**
*S:* probabilidad de estímulo de desconexión prematura de una sección en una frontera
*F:* probabilité de signal de déconnexion prématurée d'une section à une limite

**premature release probability; cut-off call probability**
*S:* probabilidad de liberación prematura; probabilidad de corte de una llamada
*F:* probabilité de libération prématurée

**prematurely released telephone connection**
*S:* conexión telefónica liberada prematuramente
*F:* libération prématurée d'une communication téléphonique

**prepaid card**
*S:* tarjeta preabonada
*F:* télécarte

**preparation of plans and data management**
*S:* preparación de planos y gestión de datos
*F:* établissement des plans et gestion de l'information

**preparation operating**
*S:* explotación con preparación
*F:* exploitation avec préparation

**preparatory period**
*S:* periodo preparatorio
*F:* période préparatoire

**pre-selection delay**
*S:* tiempo de preselección
*F:* temps de présélection

**pre-selection delay (overlap sending)**
*S:* demora antes de seleccionar; demora de preselección (envío con superposición)
*F:* délai de présélection (transmission à recouvrement)

**presentation**
*S:* presentación
*F:* présentation

**presentation address**
*S:* dirección de presentación
*F:* adresse de présentation

**presentation attributes**
*S:* atributos de presentación
*F:* attributs de présentation

**presentation context**
*S:* contexto de presentación
*F:* contexte de présentation

**presentation context identification**
*S:* identificación del contexto de presentación
*F:* identification de contexte de présentation

**presentation context identifier**
*S:* identificador del contexto de presentación
*F:* identificateur de contexte de présentation

**presentation control functions**
*S:* funciones de control de la presentación
*F:* fonctions de commande pour la présentation

**presentation data value**
*S:* valor de los datos de presentación
*F:* valeur de données de présentation

**presentation element**
*S:* elemento de presentación
*F:* élément de présentation

**presentation medium**
*S:* medio de presentación
*F:* support de présentation

**presentation style**
*S:* estilo de presentación
*F:* style de présentation

**presentation style identifier**
*S:* identificador de estilo de presentación
*F:* identificateur de style de présentation

**presentation surface**
*S:* superficie de presentación
*F:* surface de présentation

**pre-signal**
*S:* preseñal
*F:* présignal

**preventive cyclic retransmission (error control) method**
*S:* método de protección contra errores por retransmisión cíclica preventiva
*F:* méthode (de correction d'erreur) avec retransmission cyclique préventive

**preventive maintenance**
*S:* mantenimiento preventivo
*F:* maintenance préventive; entretien

**preventive maintenance time**
*S:* tiempo de mantenimiento preventivo
*F:* temps de maintenance préventive

**primary block; digroup**
*S:* bloque primario
*F:* bloc primaire

**primary digital group**
*S:* grupo digital primario
*F:* groupe numérique primaire

**primary failure**
*S:* fallo primario
*F:* défaillance primaire

**primary muldex**
*S:* múldex primario
*F:* muldex primaire

**primary PCM group**
*S:* grupo primario MIC
*F:* groupe primaire MIC

**primary performance parameter**
*S:* parámetro primario de calidad de funcionamiento
*F:* paramètre de performance primaire

**primary rate access**
*S:* acceso a velocidad primaria
*F:* accès au débit primaire; accès primaire RNIS

**primary reference clock**
*S:* reloj de referencia primario
*F:* horloge de référence primaire

**primary route**
*S:* ruta primaria
*F:* voie d'acheminement primaire; voies primaires

**primitive encoding**
*S:* codificación primitiva
*F:* codage primitif

**printable area**
*S:* zona imprimible
*F:* zone imprimable

**printed record of duration and charge of calls service**
*S:* servicio de registro impreso de la duración y la tasa de las comunicaciones
*F:* service d'enregistrement écrit des éléments de taxation

**printing perforator**
*S:* perforador impresor
*F:* perforateur imprimeur

**printing reperforator**
*S:* reperforador impresor
*F:* récepteur-perforateur imprimeur

**printing station**
*S:* estación impresora
*F:* poste d'impression

**priority**
*S:* prioridad relativa; prioridad
*F:* priorité relative; priorité

**priority for called subscriber**
*S:* prioridad del abonado llamado
*F:* abonné prioritaire en demandé

**priority service**
*S:* servicio de prioridad
*F:* service de priorité

**private data network**
*S:* red privada de datos
*F:* réseau privé pour données

**private directory management domain (PRDMD)**
*S:* dominio de gestión de guía privado (DGGPR)
*F:* domaine de gestion privé d'annuaire (PRDMD); domaine de gestion d'annuaire privé (PRDMD)

**private domain name**
*S:* nombre de dominio privado
*F:* nom d'un domaine privé

**private key**
*S:* clave privada
*F:* clé privée

**private management domain (PRMD)**
*S:* dominio de gestión privado (DGPR)
*F:* domaine de gestion privé (DGPR)

**private network (in telegraphy)**
*S:* red privada (en telegrafía)
*F:* réseau privé (en télégraphie)

**private number ringing signal**
*S:* servicio de señal de llamada individualizada
*F:* service de signal d'appel d'un numéro particulier

**private (telephone) installation**
*S:* instalación telefónica privada
*F:* installation (téléphonique) intérieure

**private use option**
*S:* opción de uso privado
*F:* option à usage privé

**probability**
*S:* probabilidad
*F:* probabilité

**probability density function**
*S:* función densidad de probabilidad
*F:* densité de probabilité

**probability of acceptance**
*S:* probabilidad de aceptación
*F:* probabilité d'acceptation

**probability of end-to-end blocking**
*S:* probabilidad de bloqueo de extremo a extremo
*F:* probabilité de blocage de bout en bout

**probability of rejection**
*S:* probabilidad de rechazo
*F:* probabilité de rejet

**probability of successful service completion**
*S:* probabilidad de prestación satisfactoria de un servicio
*F:* probabilité d'exécution correcte du service

**probe**
*S:* sonda
*F:* essai

**procedure**
*S:* procedimiento
*F:* procédure

**procedure body**
*S:* cuerpo de procedimiento
*F:* corps de procédure

**procedure call**
*S:* llamada a procedimiento; llamada de procedimiento
*F:* appel de procédure

**procedure call area**
*S:* área de llamada a procedimiento; área de llamada de procedimiento
*F:* zone d'appel de procédure

**procedure definition**
*S:* definición de procedimiento
*F:* définition de procédure

**procedure description**
*S:* descripción de procedimiento
*F:* description de procédure

**procedure diagram**
*S:* diagrama de procedimiento
*F:* diagramme de procédure

**procedure epilogue**
*S:* epílogo de procedimiento
*F:* épilogue de procédure

**procedure graph**
*S:* gráfico de procedimiento
*F:* graphe de procédure

**procedure prologue**
*S:* prólogo de procedimiento
*F:* prologue de procédure

**proceed-to-select signal**
*S:* señal de invitación a marcar
*F:* signal d'invitation à numéroter

**proceed-to-send signal (sent in the backward direction)**
*S:* señal de invitación a transmitir (hacia atrás)
*F:* signal d'invitation à transmettre (émis dans le sens en arrière)

**process**
*S:* proceso
*F:* processus

**process (in a data processing system)**
*S:* proceso (en un sistema de procesamiento de datos)
*F:* processus (dans un traitement de l'information)

**process (in SDL)**
*S:* proceso (en LED)
*F:* processus (en LDS)

**process area**
*S:* área de proceso
*F:* zone de processus

**process definition**
*S:* definición de proceso
*F:* définition de processus

**process diagram**
*S:* diagrama de proceso
*F:* diagramme de processus

**process graph**
*S:* gráfico de proceso
*F:* graphe de processus

**process instance**
*S:* instancia de proceso
*F:* instance de processus

**processable form**
*S:* forma procesable
*F:* forme retraitable

**processable mode number one (PM1)**
*S:* modo procesable N.° 1 (MP1)
*F:* mode retraitable n° 1 (PM1)

**processed**
*S:* procesado
*F:* processed; traité

**processing**
*S:* procesamiento
*F:* traitement

**processing capacity**
*S:* capacidad de procesamiento
*F:* capacité de traitement

**processor**
*S:* procesador
*F:* processeur

**processor outage**
*S:* interrupción del procesador
*F:* processeur hors service

**producer's risk (point)**
*S:* (punto de) riesgo del proveedor
*F:* (point du) risque du fournisseur

**production**
*S:* producción
*F:* production

**programme booking centre (PBC)**
*S:* centro de reserva de programas (CRP)
*F:* service centralisateur

**programme originator**
*S:* originador del programa
*F:* expéditeur de programmes

**programme-sensitive fault**
*S:* avería dependiente del programa
*F:* panne mise en évidence par le programme

**programming system**
*S:* sistema de programación
*F:* système de programmation

**progress indicator**
*S:* indicador de progresión
*F:* indicateur de progression

**prompt maintenance alarm (PMA)**
*S:* alarma de mantenimiento inmediato (AMI)
*F:* alarme de maintenance immédiate (AMI)

**prompting**
*S:* sugerencia
*F:* proposition

**promption output**
*S:* salida de sugerencia
*F:* sortie de proposition

**propagated error**
*S:* error propagado
*F:* erreur propagée

**propagation performance**
*S:* característica de propagación
*F:* caractéristiques de propagation

**proportional line spacing**
*S:* espaciamiento de líneas proporcional
*F:* espacement entre lignes proportionnel

**proposed class**
*S:* clase propuesta
*F:* classe proposée

**proposed parameter**
*S:* parámetro propuesto
*F:* paramètre proposé

**protected monitoring point (PMP)**
*S:* punto de monitorización protegido (PMP)
*F:* point de contrôle protégé (PCP); point de surveillance protégé

**protection**
*S:* protección
*F:* protection

**protection switching**
*S:* conmutación de protección
*F:* commutation sur liaison de réserve

**protocol**
*S:* protocolo
*F:* protocole

**protocol class**
*S:* clase de protocolo
*F:* classe de protocole

**protocol conformance test report (PCTR)**
*S:* informe de prueba de conformidad de protocolo (IPCP)
*F:* rapport de test de conformité au protocole (PCTR)

**protocol control indicator**
*S:* indicador de control de protocolo
*F:* indicateur de commande de protocole

**protocol data unit error (ERR)**
*S:* error en unidad de datos de protocolo (ERR)
*F:* erreur (ERR)

**protocol error**
*S:* error de protocolo
*F:* erreur de protocole

**protocol identifier**
*S:* identificador de protocolo
*F:* identificateur de protocoles

**protocol implementation conformance statement (PICS)**
*S:* enunciado de conformidad de realización de protocolo (ECRP)
*F:* déclaration de conformité d'une mise en œuvre de protocole (PICS)

**protocol implementation extra information for testing (PIXIT)**
*S:* información suplementaria sobre realización de protocolo para pruebas (ISRPP)
*F:* informations complémentaires sur la mise en œuvre du protocole destinées au test (PIXIT)

**protocol selection attributes**
*S:* atributos de selección de protocolos
*F:* attributs de sélection de protocole

**provider-intitiated-service**
*S:* servicio iniciado por el proveedor
*F:* service engendré par le fournisseur

**pseudo n-ary signal**
*S:* señal seudo-n-aria
*F:* signal pseudo n-aire

**psophometric power**
*S:* potencia sofométrica
*F:* puissance psophométrique

**PTLXAU answerback**
*S:* distintivo UATLXP
*F:* indicatif UATLXP

**PTLXAU identification**
*S:* identificación de la UATLXP
*F:* identification de l'UATLXP

**public data network**
*S:* red pública de datos
*F:* réseau public pour données

**public data transmission service**
*S:* servicio público de transmisión de datos
*F:* service public de transmission de données

**public directory service**
*S:* servicio público de guías
*F:* service public d'annuaire

**public facsimile bureau**
*S:* oficina facsímil pública
*F:* bureau public de télécopie

**public facsimile service**
*S:* servicio público facsímil
*F:* service public de télécopie

**public facsimile station**
*S:* estación facsímil pública
*F:* poste public de télécopie

**public key**
*S:* clave pública
*F:* clé publique

**public land mobile network (PLMN)**
*S:* red móvil terrestre pública (RMTP)
*F:* réseau mobile terrestre public (RMTP)

**public land mobile services**
*S:* servicios móviles terrestres públicos
*F:* services mobiles terrestres publics

**public message handling service**
*S:* servicio público de tratamiento de mensajes
*F:* service public de messagerie

**public recorded information service**
*S:* servicio de información pública grabada
*F:* service public d'information enregistrée

**public services**
*S:* servicios públicos
*F:* services publics

**public telefax station**
*S:* estación telefax pública
*F:* poste téléfax public

**public telegram service**
*S:* servicio público de telegramas
*F:* service public des télégrammes

**public telegraph network**
*S:* red telegráfica pública
*F:* réseau télégraphique public

**public telex access unit (PTLXAU)**
*S:* unidad de acceso al télex público (UATLXP)
*F:* Unité d'accès télex public UATLXP

**public telex booth**
*S:* cabina télex pública
*F:* cabine publique télex

**pulse code**
*S:* código de impulsos
*F:* code d'impulsions; code de modulation d'impulsions

**pulse code modulation (PCM)**
*S:* modulación por impulsos codificados (MIC)
*F:* modulation par impulsions et codage (MIC)

**pulse density requirement (PDR) at 1544 kbit/s**
*S:* requisito de densidad de impulsos a 1544 kbit/s
*F:* densité d'impulsions minimale (DIM) à 1544 kbit/s

**pulse duration**
*S:* duración del impulso
*F:* durée d'une impulsion

**pulse echo meter**
*S:* ecómetro de impulsos
*F:* échomètre à impulsions

**pulse echo return loss; pulse echo attenuation**
*S:* pérdida de retorno para el eco; atenuación de eco
*F:* affaiblissement d'écho

**purported name**
*S:* nombre contemplado
*F:* nom visé

# Q

**Q interface**
*S:* interfaz Q
*F:* interface Q

**q reference points**
*S:* puntos de referencia q
*F:* points de référence q

**qualifier**
*S:* calificador
*F:* partie qualificative (qualificatif)

**quality of service (QOS)**
*S:* calidad de servicio (CDS)
*F:* qualité de service (QDS)

**quality of service (QOS)-parameter set**
*S:* conjunto de parámetros de calidad del servicio (CDS)
*F:* jeu de paramètres qualité de service

**quality of service variable**
*S:* variable de la calidad de servicio
*F:* variable de qualité de service

**quantized value**
*S:* valor cuantificado
*F:* valeur quantifiée

**quantizing**
*S:* cuantificación
*F:* quantification

**quantizing distortion**
*S:* distorsión de cuantificación
*F:* distorsion de quantification

**quantizing distortion power**
*S:* potencia de la distorsión de cuantificación
*F:* puissance de distorsion de quantification

**quantizing interval**
*S:* intervalo de cuantificación
*F:* intervalle de quantification

**quarantine service**
*S:* servicio de cuarentena
*F:* service de mise en quarantaine

**quasi-associated mode of operation**
*S:* modo de explotación cuasiasociado
*F:* mode d'exploitation «quasi associé»

**quasi-associated mode (of signalling)**
*S:* modo (de señalización) cuasiasociado
*F:* mode (de signalisation)quasi associé

**quasi-associated signalling**
*S:* señalización cuasiasociada
*F:* signalisation quasi associée

**queueing delay**
*S:* demora de espera
*F:* retard dû à la formation de queues

**queuing**
*S:* disposición en cola
*F:* file d'attente

**quiet code**
*S:* código de calma
*F:* code silencieux

# R

**R25 equivalent**
*S:* equivalente R25
*F:* équivalent R25

**R or T pads (in telephone extension)**
*S:* atenuadores R o T (en la prolongación telefónica)
*F:* compléments de ligne R ou T (dans un système national)

**radio control path**
*S:* radiotrayecto de control
*F:* canal radioélectrique de signalisation

**radio paging service**
*S:* servicio móvil de aviso a personas; servicio de radiobúsqueda
*F:* service radioélectrique d'appel unidirectionnel

**radio traffic path**
*S:* radiotrayecto de tráfico
*F:* canal radioélectrique de trafic

**radiomaritime telex letter**
*S:* carta télex radiomarítima
*F:* télex postal radiomaritime

**radiotelegram service (prefix 15)**
*S:* servicio de radiotelegramas (prefijo 15)
*F:* service radiotélégraphique public (préfixe 15)

**radiotelexogram**
*S:* radiotelexograma
*F:* radiotélexogramme

**random errors**
*S:* errores aleatorios
*F:* erreurs aléatoires

**random process**
*S:* proceso aleatorio; proceso estocástico
*F:* processus aléatoire; processus stochastique

**random variable; variate**
*S:* variable aleatoria
*F:* variable aléatoire

**range**
*S:* gama
*F:* range; portée; domaine d'application

**raster graphics element**
*S:* elemento gráfico por puntos
*F:* élément graphique en points

**ratio of compression**
*S:* relación de compresión
*F:* taux de compression

**ratio of expansion**
*S:* relación de expansión
*F:* taux d'extension

**read operation**
*S:* operación leer
*F:* opération de lecture

**ready indication**
*S:* indicación de preparado
*F:* indication «prêt»

**ready indicator**
*S:* indicador de preparado
*F:* indicateur prêt

**real**
*S:* real
*F:* réel

**real application relay system**
*S:* sistema de relevo de aplicación real
*F:* système relais d'application réel

**real end system**
*S:* sistema de extremo real
*F:* système d'extrémité réel

**real open system**
*S:* sistema real abierto
*F:* système ouvert réel

**real system**
*S:* sistema real
*F:* système réel

**real tester**
*S:* probador real
*F:* testeur réel

**real-time**
*S:* en tiempo real (adjetivo)
*F:* en temps réel

**real time call establishment**
*S:* establecimiento de la comunicación en tiempo real
*F:* établissement de la communication en temps réel

**real-time conferencing**
*S:* conferencia en tiempo real
*F:* conférence en temps réel

**real-time conversion facility (real-time interworking)**
*S:* unidad de conversión en tiempo real (interfuncionamiento en tiempo real)
*F:* unité de conversion en temps réel (interfonctionnement en temps réel)

**real type**
*S:* tipo real
*F:* type Réel

**reanswer signals**
*S:* señales de repetición de respuesta
*F:* signaux de nouvelle réponse

**reasonableness check**
*S:* prueba de racionabilidad; de racionalidad
*F:* contrôle de vraisemblance

**reasonableness check tables**
*S:* cuadros de prueba de racionalidad
*F:* tableaux de contrôle de vraisemblance

**reassembling**
*S:* reensamblado
*F:* réassemblage

**receipt**
*S:* recepción
*F:* réception

**receive channel**
*S:* canal de recepción
*F:* voie de réception

**receive loss**
*S:* atenuación en la recepción
*F:* affaiblissement à la réception

**receive sequence number**
*S:* número secuencial en recepción
*F:* numéro de séquence en réception

**receiver**
*S:* receptor
*F:* destinataire

**receiving a TS-user**
*S:* usuario ST receptor
*F:* utilisateur du service de transport destinataire

**receiving-application-entity; receiver**
*S:* entidad de aplicación receptora; receptor
*F:* entité d'application réceptrice; destinataire

**receiving objective loudness rating (ROLR)**
*S:* índice de sonoridad objetivo en recepción (ISOR)
*F:* équivalent objectif pour la sonie à la réception (EOSR)

**receiving-reliable-transfer-protocol-machine**
*S:* máquina de protocolo de transferencia fiable receptora
*F:* machine protocole de transfert fiable récepteur

**receiving SPM**
*S:* MPS receptora
*F:* SPM destinataire

**receiving SS-user**
*S:* usuario SS receptor
*F:* utilisateur du service de session destinataire

**receiving time of a CC message by the SCCP**
*S:* tiempo de recepción de un mensaje CC por la PCCS
*F:* temps de réception d'un message CCO par le SSCS

**receiving time of a CR message by the SCCP**
*S:* tiempo de recepción de un mensaje PC por la PCCS
*F:* temps de réception d'un message DCO par le SSCS

**receiving time of a DT message by the SCCP**
*S:* tiempo de recepción de un mensaje DT por la PCCS
*F:* temps de réception d'un message DT par le SSCS

**receiving time of a UDT message by the SCCP**
*S:* tiempo de recepción por la PCCS de un mensaje DTU
*F:* temps de réception d'un message DSC par le SSCS

**receiving transport entity**
*S:* entidad de transporte receptora
*F:* entité de transport destinataire

**recipient-assigned alternate recipient**
*S:* destinatario alternativo designado por el destinatario
*F:* destinataire suppléant désigné par le destinataire

**recombining**
*S:* recombinación
*F:* recombinaison

**Recommendation indicator**
*S:* indicador de Recomendación
*F:* indicateur de Recommandation

**reconstructed sample**
*S:* muestra reconstruida
*F:* échantillon reconstitué

**record**
*S:* registro
*F:* enregistrement

**record tone**
*S:* tono de grabación
*F:* tonalité d'enregistrement

**recorded announcement**
*S:* anuncio grabado
*F:* annonce enregistrée

**recorded message**
*S:* mensaje registrado
*F:* réponse par message enregistré

**recording**
*S:* registro
*F:* enregistrement

**recording day**
*S:* día de registro
*F:* jour d'enregistrement

**recording period**
*S:* periodo de registro
*F:* période d'enregistrement

**recovery time, $T_5$**
*S:* tiempo de recuperación, $T_5$
*F:* temps de reprise, $T_5$

**recursion**
*S:* repetición
*F:* récursivité

**recursive definitions**
*S:* definiciones recurrentes
*F:* définitions récursives

**redirecting indicator**
*S:* indicador de redireccionamiento
*F:* indicateur de renvoi

**redirecting number**
*S:* número redireccionante
*F:* numéro renvoyant l'appel

**redirecting reason**
*S:* motivo de redireccionamiento
*F:* raison du renvoi

**redirection**
*S:* redireccionamiento
*F:* réacheminement

**redirection address**
*S:* dirección de redireccionamiento
*F:* adresse de réacheminement

**redirection counter**
*S:* contador de redireccionamientos
*F:* compteur de renvois

**redirection number**
*S:* número de redireccionamiento
*F:* numéro de renvoi

**redundancy**
*S:* redundancia
*F:* redondance

**redundancy; standby**
*S:* redundancia pasiva; redundancia de reserva
*F:* redondance en attente; redondance passive; redondance en secours

**redundant code**
*S:* código redundante
*F:* code redondant

**redundant digital signal**
*S:* señal digital redundante
*F:* signal numérique redondant

**redundant line code**
*S:* código de línea redundante
*F:* code en ligne redondant

**redundant n-ary signal**
*S:* señal n-aria redundante
*F:* signal n-aire redondant

**reentrant program; reentrant routine; reentrant subroutine; reenterable routine; reenterable subroutine**
*S:* programa reentrante; programa reintroducible
*F:* programme; routine rentrante; sous-programme rentrant

**reentrant trunking**
*S:* enlace reentrante
*F:* jonction réentrante

**reference area**
*S:* zona de referencia
*F:* zone de référence

**reference axis**
*S:* eje de referencia
*F:* axe de référence

**reference clock**
*S:* reloj de referencia
*F:* horloge de référence

**reference configuration**
*S:* configuración de referencia
*F:* configuration de référence

**reference data**
*S:* datos de referencia; valores de referencia
*F:* valeur de référence; données de référence

**reference equivalent**
*S:* equivalente de referencia
*F:* équivalent de référence

**reference frequency**
*S:* frecuencia de referencia
*F:* fréquence de référence

**reference line**
*S:* línea de referencia
*F:* ligne de référence

**reference obstacle**
*S:* obstáculo de referencia
*F:* obstacle de référence

**reference path**
*S:* trayecto de referencia
*F:* chemin de référence

**reference point**
*S:* punto de referencia
*F:* point de référence

**reference surface**
*S:* superficie de referencia
*F:* surface de référence

**reference system**
*S:* sistema de referencia
*F:* système de référence

**reference test method (RTM)**
*S:* método de prueba de referencia (MPR)
*F:* méthode de mesure de référence (RTM)

**referral**
*S:* referimiento; remisión
*F:* référence; renvoi de référence

**refinement**
*S:* refinamiento
*F:* raffinement

**reformatting**
*S:* reformatación
*F:* reformatage

**(refractive) index profile**
*S:* perfil del índice; perfil del índice de refracción
*F:* profil de l'indice; profil de l'indice de réfraction

**refusal cause**
*S:* causa de rechazo
*F:* raison du refus

**regeneration**
*S:* regeneración
*F:* régénération

**regenerative repeater**
*S:* repetidor regenerativo
*F:* répéteur régénérateur

**regenerator**
*S:* regenerador
*F:* régénérateur

**region of interest**
*S:* región de interés
*F:* région d'intérêt

**register**
*S:* registrador
*F:* enregistreur

**register function**
*S:* función de registrador; función de registro
*F:* fonction d'enregistreur

**register-MS abstract-operation**
*S:* operación abstracta registro-AM
*F:* register-MS abstract-operation; opération abstraite enregistrement MS

**register signalling (Signalling System R1)**
*S:* señalización entre registradores (sistema de señalización R1)
*F:* signalisation entre enregistreurs (système de signalisation R1)

**registered access**
*S:* acceso registrado
*F:* accès homologué

**registered address**
*S:* dirección registrada
*F:* adresse enregistrée

**registered IPMS user**
*S:* usuario SMIP inscrito
*F:* usager du service MPP enregistré

**registration**
*S:* registro
*F:* registration; enregistrement

**registration-identifier**
*S:* identificador de registro
*F:* registration-identifier; identificateur d'enregistrement

**registration of incoming calls service**
*S:* servicio de registro de llamadas entrantes
*F:* service d'enregistrement de communications d'arrivée

**regular signalling link**
*S:* enlace de señalización regular
*F:* canal sémaphore normal; liaison de signalisation régulière

**regular transmissions**
*S:* transmisiones regulares
*F:* transmissions périodiques

**regularity loss**
*S:* pérdida de retorno por irregularidades
*F:* affaiblissement de l'onde réfléchie sur les irrégularités

**regulated line section (symmetric pairs, coaxial pairs or radio-relay links, etc.)**
*S:* sección de regulación de línea de pares simétricos o coaxiales, o por radioenlaces, etc.
*F:* section de régulation de ligne (à paires symétriques ou coaxiales ou sur faisceau hertzien, etc.)

**rejection output**
*S:* salida de rechazo
*F:* sortie de rejet

**relation**
*S:* relación
*F:* relation

**(telex) relation**
*S:* relación (télex)
*F:* relation (télex)

**relational operator**
*S:* operador relacional
*F:* opérateur de relation

**relative amplitude of an elementary echo**
*S:* amplitud relativa de un eco elemental
*F:* amplitude relative d'un écho élémentaire

**relative distinguished name (RDN)**
*S:* nombre distinguido relativo (NDR)
*F:* nom distinctif relatif (RDN)

**relative distinguished name (RDN)**
*S:* nombre distinguido relativo (NDR)
*F:* nom spécifique relatif (RDN)

**relative frequency**
*S:* frecuencia relativa
*F:* fréquence (statistique)

**relative (power) level**
*S:* nivel relativo (de potencia)
*F:* niveau relatif de puissance

**relative level (at a point on a circuit)**
*S:* nivel relativo (en un punto de un circuito)
*F:* niveau relatif (en un point d'un circuit)

**relative level (dBr)**
*S:* nivel relativo (dBr)
*F:* niveau relatif (dBr)

**relative time interval error**
*S:* error de intervalo de tiempo relativo
*F:* dérive temporelle relative

**relay point**
*S:* punto de relevo
*F:* point relais

**relay point with coupling**
*S:* punto de relevo con acoplamiento
*F:* point relais avec mise en relation

**relay point without coupling**
*S:* punto de relevo sin acoplamiento
*F:* point relais sans mise en relation

**release**
*S:* liberación
*F:* libération

**release cause**
*S:* causa de liberación
*F:* raison de la déconnexion

**release complete (RLC)**
*S:* liberación completa (LIC)
*F:* confirmation de déconnexion (CDC)

**release complete message (RLC)**
*S:* mensaje de liberación completa (LIC)
*F:* message de libération terminée (LIT)

**release delay**
*S:* retardo de liberación
*F:* temps de libération

**release failure probability**
*S:* probabilidad de fallo de liberación
*F:* probabilité de non-libération

**release-guard signal**
*S:* señal de liberación de guarda
*F:* signal de libération de garde

**release-guard signal (sent in the backward direction)**
*S:* señal de liberación de guarda (transmitida hacia atrás)
*F:* signal de libération de garde (émis dans le sens en arrière); signal de libération de garde (émis dans le sens: vers l'arrière)

**release message (REL)**
*S:* mensaje de liberación (LIB)
*F:* message de libération (LIB)

**released (RLSD)**
*S:* liberado (LIDO)
*F:* demande de déconnexion (DDC)

**relevant failure**
*S:* fallo pertinente; fallo relevante
*F:* défaillance pertinente; défaillance à prendre en compte

**reliability R**
*S:* fiabilidad R
*F:* fiabilité R

**reliability block diagram**
*S:* diagrama de bloques de fiabilidad
*F:* diagramme de fiabilité

**reliability growth**
*S:* crecimiento de la fiabilidad; incremento de la fiabilidad
*F:* croissance de la fiabilité

**reliability improvement**
*S:* mejora de la fiabilidad
*F:* amélioration de fiabilité

**reliability in analogue cable transmission systems**
*S:* fiabilidad de los sistemas de transmisión analógica por cable
*F:* fiabilité des systèmes de transmission analogique par câbles

**reliability model**
*S:* modelo de fiabilidad
*F:* modèle de fiabilité

**reliability performance**
*S:* fiabilidad
*F:* fiabilité

**reliable transfer**
*S:* transferencia fiable
*F:* transfert fiable

**reliable-transfer-protocol-machine**
*S:* máquina de protocolo de transferencia fiable
*F:* machine protocole de transfert fiable

**reliable transfer service element**
*S:* elemento de servicio de transferencia fiable
*F:* élément du service de transfert fiable

**relocatable address**
*S:* dirección reubicable
*F:* adresse translatable

**remote access; remote access connection element**
*S:* acceso distante; elemento de conexión de acceso distante
*F:* accès distant; élément de connexion d'accès distant

**remote call forwarding service**
*S:* servicio de teletransferencia de llamadas
*F:* service de réacheminement des appels

**remote definition**
*S:* definición remota
*F:* définition distante

**remote document access**
*S:* acceso de documento a distancia
*F:* accès du document distant

**remote document management**
*S:* gestión de documento a distancia
*F:* gestion de document distante

**remote exchange concentrator**
*S:* concentrador de central distante
*F:* concentrateur de central distant

**remote maintenance**
*S:* mantenimiento remoto; telemantenimiento
*F:* télémaintenance

**remote-operation-protocol-machine**
*S:* máquina de protocolo de operaciones a distancia
*F:* machine protocole d'opération distante

**remote operation service element**
*S:* elemento de servicio de operaciones a distancia
*F:* élément du service d'opérations distantes

**remote operations**
*S:* operaciones a distancia
*F:* opérations distantes

**remote switching stage**
*S:* etapa de conmutación distante
*F:* étage de commutation distant

**remote test method**
*S:* método de prueba (a distancia)
*F:* méthode de test à distance

**remotely controlled exchange**
*S:* central controlada a distancia; central telecontrolada
*F:* centre télécommandé

**REMOVE**
*S:* RETIRAR
*F:* RETRAIT

**remove**
*S:* retirar
*F:* retirer

**remuneration for exclusive use of circuits**
*S:* remuneración por utilización exclusiva de los circuitos
*F:* rémunération pour utilisation exclusive des circuits

**remuneration for shared use of circuits and equipment**
*S:* remuneración por utilización compartida de los circuitos y de las instalaciones
*F:* rémunération pour utilisation en commun des circuits et des installations

**rental**
*S:* tarifa de arriendo (alquiler)
*F:* redevance

**repair coverage**
*S:* cobertura de reparaciones
*F:* couverture des réparations

**repair time; corrective maintenance time**
*S:* tiempo de reparación; tiempo de mantenimiento correctivo
*F:* temps de réparation; temps de maintenance corrective

**repaired item**
*S:* elemento reparado
*F:* entité réparée

**repeat (RPT)**
*S:* repetición (RPT)
*F:* répétition (RPT)

**repeatability (of results)**
*S:* repetibilidad (de resultados)
*F:* reproductibilité (des résultats)

**repeated call attempt; reattempt**
*S:* tentativa de llamada repetida
*F:* tentative d'appel répétée

**repeater**
*S:* repetidor
*F:* répéteur

**reperforator; receiving perforator**
*S:* reperforador; receptor-perforador
*F:* récepteur-perforateur

**reperforator switching**
*S:* conmutación con retransmisión por cinta perforada
*F:* commutation avec retransmission par bande perforée

**repetition cycle**
*S:* ciclo de repetición
*F:* cycle de répétition

**reply**
*S:* respuesta
*F:* réponse

**report**
*S:* informe
*F:* rapport

**reproduction ratio**
*S:* relación de reproducción
*F:* rapport de reproduction

**request**
*S:* petición
*F:* demande

**request (primitive)**
*S:* petición (primitiva)
*F:* demande (primitive)

**request decomposition**
*S:* desglose de una petición
*F:* décomposition de demande

**request output**
*S:* salida de petición
*F:* sortie de demande

**requesting association control protocol machine**
*S:* máquina de protocolo de control de asociación solicitante
*F:* machine protocole de contrôle d'association demandeur

**requesting-reliable-transfer-protocol-machine**
*S:* máquina de protocolo de transferencia fiable solicitante
*F:* machine protocole de transfert fiable demandeur

**requesting-remote-operation-protocol-machine**
*S:* máquina de protocolo de operaciones a distancia solicitante
*F:* machine protocole d'opération distante demandeur

**requestor**
*S:* solicitante
*F:* demandeur

**requestor; requesting SS-user**
*S:* peticionario; usuario SS peticionante
*F:* demandeur; utilisateur du service de session demandeur

**required function**
*S:* función requerida
*F:* fonction requise

**required time**
*S:* periodo requerido
*F:* période requise

**rerouting**
*S:* reencaminamiento
*F:* réacheminement

**reselection**
*S:* reselección
*F:* resélection

**reservation office**
*S:* oficina de reserva
*F:* bureau de réservation

**reserve signalling link**
*S:* enlace de señalización de reserva
*F:* canal sémaphore de secours; liaison de signalisation de réserve

**reserved (communication)**
*S:* reservada (comunicación)
*F:* réservée (communication)

**reserved circuit service; reserved circuit telecommunication service**
*S:* servicio de circuito reservado; servicio de telecomunicación de circuito reservado
*F:* service de circuit réservé; service de circuit de télécommunications réservé

**reset**
*S:* reiniciación; reponer
*F:* réinitialisation

**reset (SCCP)**
*S:* reinicialización (PCCS)
*F:* acheminement dans le SSCS

**reset-band-acknowledgement signal**
*S:* señal de acuse de recibo de reiniciación de banda
*F:* signal d'accusé de réception de réinitialisation de bande

**reset-band-acknowledgement signal, all circuits idle**
*S:* señal de acuse de recibo de reiniciación de banda, todos los circuitos en reposo
*F:* signal d'accusé de réception de réintialisation de bande, tous circuits au repos

**reset-band signal**
*S:* señal de reiniciación de banda
*F:* signal de réinitialisation de bande

**reset cause**
*S:* causa de reinicialización
*F:* raison de la réinitialisation

**reset circuit message (RSC)**
*S:* mensaje de reinicialización de circuito (RCI)
*F:* message de remise à zéro de circuit (RZC)

**reset-circuit signal**
*S:* señal de reiniciación de circuito
*F:* signal de réinitialisation du circuit

**reset confirm (RSC)**
*S:* confirmación de reinicialización (CRI)
*F:* confirmation de réinitialisation (CRI)

**reset probability**
*S:* probabilidad de reiniciación
*F:* probabilité de réinitialisation

**reset request (RSR)**
*S:* petición de reinicialización (PRI)
*F:* demande de réinitialisation (DRI)

**reset stimulus probability**
*S:* probabilidad de estímulo de reiniciación
*F:* probabilité de signal de réinitialisation

**reset stimulus probability of a section at a boundary**
*S:* probabilidad de estímulo de reiniciación de una sección en una frontera
*F:* probabilité de signal de réinitialisation d'une section à une limite

**residual echo level ($L_{RES}$)**
*S:* nivel de eco residual ($N_{RES}$)
*F:* niveau d'écho résiduel ($N_{RES}$)

**residual error probability**
*S:* probabilidad de errores residuales
*F:* probabilité d'erreur résiduelle

**residual error rate**
*S:* tasa de error residual
*F:* taux d'erreur résiduel

**residual error rate for DT messages**
*S:* tasa de errores residuales para mensajes DT
*F:* taux d'erreurs résiduelles pour des messages DT

**resolution**
*S:* resolución
*F:* résolution

**resource**
*S:* órgano; recurso
*F:* ressource

**(network) resource(s)**
*S:* recurso (de la red); órgano de la red
*F:* ressource (du réseau)

**resource document**
*S:* documento recurso
*F:* document ressource

**responder**
*S:* respondedor; contestadora
*F:* appelé; entité appelée; SPM appelée

**response**
*S:* respuesta
*F:* réponse

**response (in a transaction)**
*S:* respuesta (en una transacción)
*F:* réponse (dans une transaction)

**response (primitive)**
*S:* respuesta (primitiva)
*F:* réponse (primitive)

**response output**
*S:* salida de respuesta
*F:* sortie de réponse

**restart (SCCP)**
*S:* rearranque (PCCS)
*F:* redémarrage (SSCS)

**restitution**
*S:* restitución
*F:* restitution

**restitution delay**
*S:* retardo de restitución; retardo en la restitución
*F:* délai de restitution

**restoral rate (μ)**
*S:* tasa de restablecimiento (μ)
*F:* taux de rétablissement (μ)

**restoration; recovery**
*S:* restablecimiento; restauración
*F:* rétablissement

**restoration algorithm**
*S:* algoritmo de rutas de establecimiento
*F:* algorithme de routage

**restoration control centre**
*S:* centro de control del restablecimiento
*F:* centre de commande de rétablissement

**restoration control point (RCP)**
*S:* punto de control del restablecimiento (PCR)
*F:* centre de commande de rétablissement du service (CCR)

**restoration control program**
*S:* programa de control de restablecimiento
*F:* programme de commande de rétablissement

**restoration link; restoration equipment**
*S:* enlace de restablecimiento; equipo de restablecimiento
*F:* liaison de rétablissement; équipement de rétablissement

**restoration network**
*S:* red de restablecimiento
*F:* réseau de rétablissement

**restoration procedure time, $T_3$**
*S:* tiempo de procedimiento de restablecimiento, $T_3$
*F:* temps de procédure de rétablissement, $T_3$

**restoration time, $T_r$**
*S:* tiempo de restablecimiento $T_r$
*F:* temps de rétablissement, $T_r$

**restoration transfer time, $T_4$**
*S:* tiempo de transferencia del restablecimiento, $T_4$
*F:* temps de transfert de rétablissement, $T_4$

**restoration unit**
*S:* unidad de restablecimiento
*F:* unité de rétablissement

**RESTORE**
*S:* RESTABLECER
*F:* RÉTABLISSEMENT

**restore**
*S:* restablecer
*F:* rétablir

**restricted conference call**
*S:* comunicación conferencia restringida
*F:* conférence restreinte

**restricted differential time delay (RDTD)**
*S:* retardo diferencial restringido (RDR)
*F:* temps de propagation différentiel restreint (TPDR)

**restricted service**
*S:* servicio restringido
*F:* service restreint

**restriction in the outgoing direction service**
*S:* servicio de restricción de llamadas salientes
*F:* service de limitation des communications de départ

**result**
*S:* porción componente
*F:* résultat

**results accumulation period**
*S:* periodo de acumulación de resultados
*F:* période d'accumulation des résultats

**results output routing**
*S:* encaminamiento de salida de resultados
*F:* acheminement de sortie des résultats

**results output schedule**
*S:* calendario de salida de resultados
*F:* calendrier de sortie des résultats

**RESUME**
*S:* REANUDAR
*F:* REPRISE

**resume message (RES)**
*S:* mensaje de reanudación (REA)
*F:* message de reprise (RPR)

**retainability of an established connection**
*S:* retenibilidad de una conexión establecida
*F:* continuabilité d'une communication établie

**retained signal**
*S:* señal retenida
*F:* signal retenu

**retained TPDU**
*S:* UDPT retenida
*F:* TPDU retenue

**retiming**
*S:* reajuste de la temporización
*F:* réajustement du rythme

**retransmission buffer (RTB)**
*S:* memoria tampón de retransmisión MTR
*F:* tampon de retransmission (TRT)

**retrieval**
*S:* recuperación
*F:* extraction; récupération; recherche

**retrieval of stored call content**
*S:* consulta del contenido almacenado de las comunicaciones
*F:* consultation d'archivage

**retrieval port**
*S:* puerto de recuperación
*F:* retrieval port; accès pour recherche

**retrieval service**
*S:* servicio de consulta
*F:* service de consultation

**retrieval services**
*S:* servicios de consulta
*F:* services de consultation

**return; procedure return**
*S:* retorno; retorno de procedimiento
*F:* retour; retour de procédure

**return cause**
*S:* causa de devolución
*F:* raison du renvoi

**return loss**
*S:* pérdida de retorno
*F:* affaiblissement d'adaptation

**return switching signal**
*S:* señal de conmutación hacia atrás
*F:* signal (de commutation) vers l'arrière

**returned-content entry**
*S:* inscripción de contenido devuelto
*F:* returned-content-entry; entrée contenu renvoyé

**returned echo level ($L_{RET}$)**
*S:* nivel del eco devuelto ($N_{DEV}$)
*F:* niveau de retour d'écho ($N_{RET}$)

**reusable program; routine**
*S:* programa reutilizable
*F:* programme réutilisable;

**reveal attribute**
*S:* atributo revelado
*F:* attribut d'exposition

**reversals**
*S:* alternancias
*F:* alternance

**right hand edge**
*S:* borde derecho
*F:* limite droite; bord droit

**ring-forward signal; forward-transfert signal (sent in the forward direction)**
*S:* señal de intervención (transmitida hacia adelante)
*F:* signal de rappel [intervention] (émis dans le sens: vers l'avant)

**ringing tone; ringback tone**
*S:* tono de llamada
*F:* tonalité de retour d'appel

**ringing tripping delay (internal and terminating traffic connections)**
*S:* retardo de supresión de la señal de llamada (conexiones de tráfico internas y terminales)
*F:* délai d'arrêt de sonnerie (connexions du trafic interne et d'arrivée)

**RO-notation**
*S:* notación OD
*F:* notation RO

**role occupant**
*S:* ocupante de rol
*F:* occupant du rôle

**root context**
*S:* contexto de raíz
*F:* contexte de racine

**ROSE-provider**
*S:* proveedor ESOD
*F:* fournisseur de ROSE

**ROSE-user**
*S:* usuario ESOD
*F:* utilisateur de ROSE

**route**
*S:* ruta
*F:* voie d'acheminement; route

**ROUTE**
*S:* ENCAMINAR
*F:* ACHEMINEMENT

**route**
*S:* encaminar
*F:* acheminement

**route group**
*S:* grupo de rutas
*F:* groupe de routes; groupe de voies (d'acheminement)

**route set congestion control**
*S:* control de la congestión de un conjunto de rutas
*F:* contrôle d'encombrement de faisceau de routes sémaphores

**routine**
*S:* rutina
*F:* routine

**routine or periodic testing**
*S:* pruebas periódicas; pruebas de rutina
*F:* essai de routine ou périodique

**routing**
*S:* encaminamiento
*F:* acheminement; routage

**routing label**
*S:* etiqueta de encaminamiento
*F:* étiquette d'acheminement

**RQ cycle; request cycle**
*S:* ciclo RQ; ciclo de petición
*F:* cycle RQ; cycle de demande

**RTSE-provider**
*S:* proveedor ESTF
*F:* fournisseur de RTSE

**RTSE-user**
*S:* usuario ESTF
*F:* utilisateur de RTSE

# S

**safety of life telex calls**
*S:* comunicaciones télex relativas a la seguridad de la vida humana
*F:* communications télex relatives à la sécurité de la vie humaine

**same layout object**
*S:* mismo objeto de disposición
*F:* même objet physique; même objet de mise en page

**sample**
*S:* muestra
*F:* échantillon

**sampling**
*S:* muestreo
*F:* échantillonnage

**sampling rate**
*S:* velocidad de muestreo
*F:* fréquence d'échantillonnage

**satellite exchange**
*S:* central satélite
*F:* centre satellite

**satellite indicator**
*S:* indicador de satélite
*F:* indicateur de satellite

**save**
*S:* conservación
*F:* mise en réserve

**save (in SDL)**
*S:* conservación; salvaguarda (en LED)
*F:* mise en réserve (en LDS)

**save area**
*S:* área de conservación
*F:* zone de mise en réserve

**save signal set**
*S:* conjunto de señales de conservación
*F:* ensemble de signaux de mise en réserve

**scaled measurement unit (SMU)**
*S:* unidad de medida en escala (UME)
*F:* unité de mesure pondérée (SMU)

**scanning density**
*S:* densidad de exploración
*F:* finesse d'exploration

**scanning line**
*S:* linea de exploración
*F:* ligne d'exploration

**scanning pitch**
*S:* paso de exploración
*F:* pas d'exploration

**SCCP component of the signalling connection establishment time**
*S:* componente de la PCCS del tiempo de establecimiento de la conexión de señalización
*F:* composant SSCS du temps d'établissement de connexion sémaphore

**SCCP method indicator**
*S:* indicador de método de la PCCS
*F:* indicateur de méthode SSCS

**SCCP relation**
*S:* relación PCCS
*F:* relation de SSCS

**SCCP relay function**
*S:* función de relevo PCCS
*F:* fonction relais du SSCS

**SCCP route**
*S:* ruta PCCS
*F:* route SSCS

**SCCP routing verification test (SRVT)**
*S:* prueba de verificación del encaminamiento PCCS (PVES)
*F:* essai pour la vérification de l'acheminement dans le SSCS (EACP)

**SCCP user**
*S:* usuario PCCS
*F:* utilisateur du SSCS

**scheduled maintenance**
*S:* mantenimiento programado
*F:* maintenance programmée; entretien systématique

**scheduled service time for a virtual connection section**
*S:* tiempo de servicio estipulado para una sección de la conexión virtual
*F:* horaire de service prévu pour une section de connexion virtuelle

**scheduling**
*S:* plan; calendario
*F:* programmation

**scope unit**
*S:* unidad de ámbito
*F:* unité de portée

**scrambler**
*S:* aleatorizador
*F:* embrouilleur

**screening indicator**
*S:* indicador de cribado
*F:* indicateur de contrôle

**screening test**
*S:* prueba de selección
*F:* essai de sélection

**scrolling**
*S:* desplazamiento vertical
*F:* défilement

**SDL/GR**
*S:* LED/GR
*F:* LDS/GR

**SDL/PE**
*S:* LED/EP
*F:* LDS/PE

**SDL/PR**
*S:* LED/PR
*F:* LDS/PR

**search guide**
*S:* guía de búsqueda
*F:* guide de recherche

**search operation**
*S:* operación buscar
*F:* opération de recherche

**second dial tone**
*S:* segundo tono de invitación a marcar
*F:* seconde tonalité de numérotation

**second-order digital transmission hierarchy**
*S:* jerarquía de transmisión digital de segundo orden
*F:* hiérarchie de transmission numérique du deuxième ordre

**second-order multiplexes signals; second-order multiplexed signals**
*S:* múltiplex de segundo orden; señales multiplexadas de segundo orden
*F:* multiplex du deuxième ordre;

**secondary failure**
*S:* fallo secundario
*F:* défaillance secondaire

**secondary routes**
*S:* rutas secundarias
*F:* voies secondaires

**secret language**
*S:* lenguaje secreto
*F:* langage secret

**section boundary; boundary**
*S:* frontera de sección
*F:* limite de section; limite

**section termination**
*S:* extremo de sección
*F:* extrémité de section

**security arrangements**
*S:* disposiciones de seguridad
*F:* sécurité de fonctionnement

**security capabilities**
*S:* capacidades de seguridad
*F:* capacité de sécurité

**security policy**
*S:* política de seguridad
*F:* politique de sécurité

**see also**
*S:* véase también
*F:* voir aussi

**segment**
*S:* segmento
*F:* segment

**segmented encoding law**
*S:* ley de codificación por segmentos
*F:* loi de quantification à segments

**segmenting**
*S:* segmentación
*F:* segmentation

**segmenting/reassembling**
*S:* segmentación/reensamblado
*F:* segmentation/réassemblage

**seizing-acknowledgement signal (sent in backward direction)**
*S:* señal de acuse de recibo de toma (transmitida hacia atrás)
*F:* signal d'accusé de réception de prise (émis dans le sens: vers l'arrière)

**seizing signal (sent in the forward direction)**
*S:* señal de toma (transmitida hacia adelante)
*F:* signal de prise (émis dans le sens en avant); signal de prise (émis dans le sens: vers l'avant)

**seizure**
*S:* toma
*F:* prise

**seizures per circuit per hour (SCH)**
*S:* tomas por circuito y por hora (TCH)
*F:* prises par circuit et par heure (PCH)

**selected abstract test suite**
*S:* serie de pruebas abstractas seleccionadas
*F:* suite de tests abstraite sélectionnée

**selected class**
*S:* clase seleccionada
*F:* classe adoptée

**selected executable test suite**
*S:* serie de pruebas ejecutables seleccionadas
*F:* suite de tests exécutable sélectionnée

**selected parameter**
*S:* parámetro seleccionado
*F:* paramètre adopté

**selection**
*S:* selección
*F:* sélection

**selection (in a telegraph receiver)**
*S:* selección (en un receptor telegráfico)
*F:* sélection (en réception télégraphique)

**selection argument**
*S:* argumento de selección
*F:* argument de sélection

**selection identity**
*S:* identidad de selección
*F:* identité de sélection

**selection signals**
*S:* señales de selección
*F:* séquence de sélection

**selection stage**
*S:* etapa de selección
*F:* étage de sélection

**selection time**
*S:* tiempo de selección; tiempo de marcación
*F:* temps de numérotation

**selection type**
*S:* tipo selection; tipo selección
*F:* type Sélection

**selective accounting service**
*S:* servicio de contabilidad selectiva
*F:* service de comptabilité sélective

**selector**
*S:* selector
*F:* selector; sélecteur

**SELF**
*S:* SELF; MISMO
*F:* SELF

**self-delimiting**
*S:* autodelimitador
*F:* autodélimitante

**self-delineating block**
*S:* bloque autodelimitado
*F:* bloc à auto-cadrage

**self-delineating labelled interface**
*S:* interfaz etiquetado autodelimitado
*F:* interface étiquetée à auto-cadrage

**semantics**
*S:* semántica
*F:* sémantique

**semateme (not used in English)**
*S:* sematema
*F:* sématème (à l'émission)

**semi-automatic observation**
*S:* observación semiautomática
*F:* observation semi-automatique

**semi-automatic system**
*S:* sistema semiautomático
*F:* système semi-automatique

**semi-permanent connection**
*S:* conexión semipermanente
*F:* connexion semi-permanente

**semi-permanent (connection)**
*S:* semipermanente (conexión)
*F:* semi-permanente (connexion)

**send reference station**
*S:* estación de referencia para la emisión
*F:* station de référence à l'émission

**send special information tone (sent in the backward direction)**
*S:* envío de tono especial de información (transmitida hacia atrás)
*F:* envoyer la tonalité spéciale d'information (émis dans le sens: vers l'arrière)

**send-special-information tone signal**
*S:* señal de envío de tono de información especial
*F:* signal «envoyez la tonalité spéciale d'information»

**sender**
*S:* emisor
*F:* émetteur

SENDER
*S:* SENDER; EMISOR
*F:* SENDER (émetteur)

**sending-application-entity; sender**
*S:* entidad de aplicación emisora; emisor
*F:* entité d'application émettrice; expéditeur

**sending-reliable-transfer-protocol-machine**
*S:* máquina de protocolo de transferencia fiable emisora
*F:* machine protocole de transfert fiable émetteur

**sending SPM**
*S:* MPS emisora
*F:* SPM expéditrice

**sending SS-user**
*S:* usuario SS emisor
*F:* utilisateur du service de session expéditeur

**sending time of a CC message by the SCCP**
*S:* tiempo de envío de un mensaje CC por la PCCS
*F:* temps d'émission d'un message CCO par le SSCS

**sending time of a CR message by the SCCP**
*S:* tiempo de envío de un mensaje PC por la PCCS
*F:* temps d'émission d'un message DCO par le SSCS

**sending time of a DT message by the SCCP**
*S:* tiempo de envío de un mensaje DT por la PCCS
*F:* temps d'émission d'un message DT par le SSCS

**sending time of a UDT message by the SCCP**
*S:* tiempo de envío de un mensaje DTU por la PCCS
*F:* temps d'émission d'un message SSCS

**sending transport entity**
*S:* entidad de transporte remitente
*F:* entité de transport expéditrice

**sending TS-user**
*S:* usuario ST emisor
*F:* utilisateur du service de transport expéditeur

**separation**
*S:* separación
*F:* séparation

**separator**
*S:* separador
*F:* séparateur

**separator (in MML)**
*S:* separador (en LHM)
*F:* séparateur (en LHM)

**sequence**
*S:* secuencia
*F:* séquence

**sequence number**
*S:* número secuencial
*F:* numéro de séquence; numéro d'ordre

**sequence numbering**
*S:* numeración secuencial
*F:* numérotation des trames sémaphores

**sequence of command octets**
*S:* secuencia de octetos de instrucciones
*F:* séquence d'octets de commande

**sequence-of type**
*S:* tipo sequence-of; tipo secuencia-de
*F:* type Séquence-de

**sequence type**
*S:* tipo sequence; tipo secuencia
*F:* type Séquence

**sequencing**
*S:* secuenciamiento; secuenciación
*F:* maintien en séquence; mise en séquence

**sequencing/segmenting**
*S:* secuenciación/segmentación
*F:* séquencement/segmentation

**sequential**
*S:* secuencial
*F:* séquentielle

**sequential layout order**
*S:* orden de disposición secuencial
*F:* ordre physique séquentiel; ordre séquentiel de mise en page

**sequential logical order**
*S:* orden lógico secuencial
*F:* ordre logique séquentiel

**sequential order**
*S:* orden secuencial
*F:* ordre séquentiel

**serial automatic calling**
*S:* llamada automática serie; llamada automática en modo serie
*F:* appel automatique en mode série

**serial number**
*S:* número de serie
*F:* numéro de série

**serial to parallel converter; deserializer**
*S:* convertidor serie/paralelo
*F:* convertisseur série/parallèle

**serial transmission**
*S:* transmisión serie
*F:* transmission série

**series of LOW-HIGH data octet pairs**
*S:* Series de parejas de octetos de datos BAJO-ALTO
*F:* série de paires d'octets de données INFÉRIEUR-SUPÉRIEUR

**serveability performance**
*S:* servibilidad (de un servicio)
*F:* servibilité (d'un service)

**service**
*S:* servicio
*F:* service

**service accessibility performance**
*S:* accesibilidad (de un servicio)
*F:* accessibilité (d'un service)

**service alarm (SA)**
*S:* alarma de servicio (AS)
*F:* alarme de service (AS)

**service area**
*S:* zona de servicio
*F:* zone de service

**service attribute; telecommunication service attribute**
*S:* atributo de servicio; atributo de servicio de telecomunicación
*F:* attribut de service; attribut de service de télécommunications

**service availability**
*S:* disponibilidad del servicio
*F:* disponibilité du service

**service code**
*S:* código de servicio
*F:* code de service

**service code prefix**
*S:* prefijo de código de servicio
*F:* préfixe de code de service

**service control**
*S:* control de servicio
*F:* contrôle du service

**service control point**
*S:* punto de control de servicio
*F:* point de commande du service

**service data unit integrity**
*S:* integridad de la unidad de datos del servicio
*F:* intégrité de l'unité de données de service

**service definition**
*S:* definición de servicio
*F:* définition de service

**service diagram**
*S:* diagrama de servicio
*F:* diagramme de service

**service digits**
*S:* dígitos de servicio
*F:* éléments numériques de service

**service element**
*S:* elemento de servicio
*F:* élément de service

**service identification**
*S:* identificación de servicio
*F:* identification de service

**service indicator (SI)**
*S:* indicador de servicio (IS)
*F:* indicateur de service (utilisateur) (INS)

**service information (octet) (SIO)**
*S:* información de servicio (octeto de) (OIS)
*F:* octet de service (SER)

**service integrity**
*S:* integridad del servicio
*F:* intégrité de service

**service interworking**
*S:* interfuncionamiento de servicios
*F:* interfonctionnement de service/interfonctionnement de services

**service message transfer unit (SMXU)**
*S:* unidad de transferencia de mensajes de servicio (UTMS)
*F:* unité de transfert de messages de service (UTMS)

**service observation**
*S:* observación de la calidad de servicio
*F:* observation de la qualité de service

**service operability performance**
*S:* facilidad de utilización (de un servicio)
*F:* facilité d'utilisation (d'un service)

**service primitive**
*S:* primitiva de servicio
*F:* primitive de service

**service profile**
*S:* perfil de servicio
*F:* profil de service

**service profile identifier (SPID)**
*S:* identificador de perfil de servicio (IDPS)
*F:* identificateur de profil de service (SPID)

**service-provider**
*S:* proveedor del servicio
*F:* fournisseur de service

**service retainability**
*S:* retenibilidad (de un servicio)
*F:* continuabilité (d'un service)

**service retainability performance**
*S:* retenibilidad (de un servicio)
*F:* continuabilité (d'un service)

**service signal**
*S:* señal de servicio
*F:* signal de service

**service support performance**
*S:* logística del servicio
*F:* logistique de service

**service telex calls**
*S:* comunicaciones télex de servicio
*F:* communications télex de service

**service-user**
*S:* usuario del servicio
*F:* utilisateur de service

**service user abandonment probability**
*S:* probabilidad de abandono de un servicio por un usuario
*F:* probabilité d'abandon (d'accès à un service par un usager)

**service user mistake probability**
*S:* probabilidad de error de un usuario (de un servicio)
*F:* probabilité d'erreur d'un usager.

**serving MSC**
*S:* CCM sirviente
*F:* CCM serveur

**session**
*S:* sesión
*F:* session

**session-connection synchronization**
*S:* sincronización de conexión de sesión
*F:* synchronisation de connexion de session

**session protocol machine (SPM)**
*S:* máquina de protocolo de sesión (MPS)
*F:* machine protocole de session (SPM)

**session service user; SS-user**
*S:* usuario de servicio de sesión; usuario SS
*F:* utilisateur du service de session

**session status**
*S:* estado de sesión
*F:* état de session

**SET**
*S:* PONER
*F:* POSITIONNEMENT

**set**
*S:* inicializar; poner
*F:* set (initialisation); positionnement

**set of circuits; group of circuits**
*S:* haz de circuitos; grupo de circuitos
*F:* faisceau de circuits

**set-of type**
*S:* tipo set-of; tipo conjunto-de
*F:* type Ensemble-de

**set type**
*S:* tipo set; tipo conjunto
*F:* type Ensemble

**setting-up time**
*S:* tiempo de establecimiento
*F:* durée d'établissement

**seven (7) kHz audio**
*S:* audio a 7 kHz
*F:* audiofréquence de 7 kHz

**severely errored seconds (SES)**
*S:* segundos con muchos errores (SME)
*F:* secondes gravement erronées (SGE)

**severity**
*S:* gravedad
*F:* gravité

**shared terminal**
*S:* terminal compartido
*F:* terminal partagé

**ship earth station (SES)**
*S:* estación terrena de barco
*F:* station terrienne de navire (STN)

**ship position reports (prefix 43)**
*S:* informes sobre la posición de los barcos (prefijo 43)
*F:* rapports sur la position des navires (préfixe 43)

**ship station identity**
*S:* identidad de estación de barco
*F:* identité de la station de navire

**ship station number**
*S:* número de estación de barco
*F:* numéro de station de navire

**short transaction transmissions**
*S:* transmisiones de transacciones de corta duración
*F:* transactions de courte durée

**shorthand notation**
*S:* notación taquigráfica; notación abreviada
*F:* notation abrégée

**sidetone balance network**
*S:* red equilibradora del efecto local
*F:* réseau d'équilibrage d'effet local

**sidetone masking rating (STMR)**
*S:* índice de enmascaramiento para el efecto local (IEEL)
*F:* affaiblissement d'effet local par la méthode de masquage (AELM)

**sidetone of a telephone set**
*S:* efecto local de un aparato telefónico
*F:* effet local d'un appareil téléphonique

**sidetone path**
*S:* trayecto de efecto local
*F:* trajet d'effet local

**sidetone path loss**
*S:* atenuación del trayecto de efecto local
*F:* affaiblissement du trajet d'effet local

**SIG**
*S:* SIG
*F:* SIG

**signal**
*S:* señal
*F:* signal

**signal (general sense)**
*S:* señal (sentido general)
*F:* signal (sens général)

**signal (in signalling applications)**
*S:* señal (en aplicaciones de señalización)
*F:* signal (applications concernant la signalisation)

**signal (in SDL)**
*S:* señal (en LED)
*F:* signal (en LDS)

**signal definition**
*S:* definición de señal
*F:* définition de signal

**signal element**
*S:* elemento de señal
*F:* élément de signal

**signal imitation (in VF signalling)**
*S:* imitación de señal (en señalización FV)
*F:* imitation de signaux (dans un système de signalisation à fréquences vocales)

**signal list**
*S:* lista de señales
*F:* liste de signaux

**signal list area**
*S:* área de lista de señales
*F:* zone de liste de signaux

**signal repetition**
*S:* señal de repetición
*F:* signal de répétition

**signal route**
*S:* ruta de señales
*F:* acheminement de signaux

**signal spillover (in VF signalling)**
*S:* rebasamiento de señal (en señalización FV)
*F:* partie débordante d'un signal (dans un système de signalisation à fréquences vocales)

**signal transfer point**
*S:* punto de transferencia de las señales
*F:* point de transfert des signaux

**signal unit (SU)**
*S:* unidad de señalización (US)
*F:* unité de signalisation; trame sémaphore (TS)

**signal unit alignment**
*S:* alineación de unidades de señalización
*F:* alignement des trames sémaphores

**signal unit error rate monitoring**
*S:* monitor de tasa de errores en las unidades de señalización
*F:* surveillance du taux d'erreur sur les trames sémaphores

**signal unit sequence control**
*S:* control de la secuencia de las unidades de señalización
*F:* contrôle de l'ordre des trames sémaphores

**signalling**
*S:* señalización
*F:* signalisation

**signalling access protocol layer 1-3, information access protocol layer 1-3**
*S:* protocolo de acceso a la señalización (capas 1 a 3); protocolo de acceso a la información (capas 1 a 3)
*F:* protocole d'accès à la signalisation (couches 1 à 3) protocole d'accès à l'information; (couches 1 à 3)

**signalling area/network code (SANC)**
*S:* código de área/red de señalización (CARS)
*F:* code de zone/réseau sémaphore (CZRS)

**signalling channel (Signalling System No. 6)**
*S:* canal de señalización (sistema de señalización N.° 6)
*F:* voie de signalisation (système de signalisation n° 6)

**Signalling Connection Control Part (SCCP)**
*S:* parte control de la conexión de señalización (PCCS)
*F:* Sous-Système Commande des connexions Sémaphores (SSCS)

**signalling connection establishment failure probability**
*S:* probabilidad de fallo del establecimiento de la conexión de señalización
*F:* probabilité d'échec d'établissement d'une connexion sémaphore

**signalling connection establishment time**
*S:* tiempo de establecimiento de una conexión de señalización
*F:* temps d'établissement d'une connexion sémaphore

**signalling connection reset delay**
*S:* tiempo de reinicialización de la conexión de señalización
*F:* temps de réinitialisation d'une connexion sémaphore

**signalling connection unsolicited reset and premature release probability**
*S:* probabilidad de reinicialización no solicitada y de liberación prematura de la conexión de señalización
*F:* probabilité de réinitialisation non demandée et de libération prématurée de connexion sémaphore

**signalling data link**
*S:* enlace de datos para la señalización; enlace de datos de señalización
*F:* liaison de données de signalisation; liaison sémaphore de données

**(signalling) destination point**
*S:* punto de destino (de la señalización)
*F:* point sémaphore de destination

**signalling end point**
*S:* punto extremo de señalización
*F:* point sémaphore terminal

**signalling information**
*S:* información de señalización
*F:* information de signalisation

**signalling information (field) (SIF)**
*S:* información de señalización (campo de) (CIS)
*F:* information de signalisation (domaine d') (INF)

**signalling interworking**
*S:* interfuncionamiento de la señalización
*F:* interfonctionnement de la signalisation

**signalling link**
*S:* enlace de señalización
*F:* canal sémaphore; liaison de signalisation

**signalling link activation**
*S:* activación de un enlace de señalización
*F:* activation d'un canal sémaphore

**signalling link blocking**
*S:* bloqueo de un enlace de señalización
*F:* blocage d'un canal sémaphore

**signalling link code (SLC)**
*S:* código de enlace de señalización (CES)
*F:* code de canal sémaphore (COC)

**signalling link deactivation**
*S:* desactivación de un enlace de señalización
*F:* désactivation d'un canal sémaphore

**signalling link error monitoring**
*S:* monitor de errores en el enlace de señalización
*F:* surveillance des erreurs sur un canal sémaphore

**signalling link failure**
*S:* avería del enlace de señalización; fallo del enlace de señalización
*F:* défaillance d'un canal sémaphore

**signalling link group**
*S:* grupo de enlaces de señalización; haz de enlaces de señalización
*F:* groupe de canaux sémaphores; faisceau de canaux sémaphores; faisceau de liaisons de signalisation

**signalling link restoration**
*S:* restauración de enlaces de señalización; restablecimiento de enlaces de señalización
*F:* rétablissement d'un canal sémaphore

**signalling link selection field**
*S:* campo de selección de enlace de señalización
*F:* domaine de sélection du canal sémaphore

**signalling link set**
*S:* conjunto de enlaces de señalización
*F:* faisceau de canaux sémaphores

**signalling link unblocking**
*S:* desbloqueo de un enlace de señalización
*F:* déblocage d'un canal sémaphore

**signalling management application process (SMAP)**
*S:* proceso de aplicación de gestión de señalización (PAGS)
*F:* processus d'application de gestion de signalisation (PAGS)

**signalling message**
*S:* mensaje de señalización
*F:* message (de signalisation)

**signalling message handling functions**
*S:* funciones de tratamiento de mensajes de señalización
*F:* fonctions d'orientation des messages de signalisation

**(signalling) message route**
*S:* ruta de mensajes (de señalización)
*F:* route de message (de signalisation)

**signalling message transfer delay**
*S:* retardo de transferencia de un mensaje de señalización; tiempo de transferencia de un mensage de señalización
*F:* temps de transfert d'un message sémaphore

**signalling network**
*S:* red de señalización
*F:* réseau sémaphore; réseau de signalisation

**signalling network components**
*S:* componentes de la red de señalización
*F:* composants du réseau sémaphore

**signalling network functions**
*S:* funciones de la red de señalización
*F:* fonctions du réseau sémaphore

**signalling network management functions**
*S:* funciones de gestión de la red de señalización
*F:* fonctions de gestion du réseau sémaphore

**signalling-network-management signals**
*S:* señales de gestión de la red de señalización
*F:* signaux de gestion du réseau de signalisation

**(signalling) originating point**
*S:* punto de origen (de la señalización)
*F:* point sémaphore d'origine

**signalling point**
*S:* punto de señalización
*F:* point sémaphore

**signalling point code**
*S:* código de punto de señalización
*F:* code d'un point sémaphore

**signalling point numbering plan**
*S:* plan de numeración de los puntos de señalización
*F:* plan de numérotage des points sémaphores

**signalling point restart**
*S:* rearranque de punto de señalización
*F:* redémarrage d'un point sémaphore

**signalling point with SCCP relay function (SPR)**
*S:* punto de señalización con funciones de relevo PCCS (PSR)
*F:* point sémaphore faisant fonction de relais dans le SSCS (PSR)

**(signalling) protocol**
*S:* protocolo (de señalización)
*F:* protocole (de signalisation)

**signalling relation**
*S:* relación de señalización
*F:* relation sémaphore

**signalling route**
*S:* ruta de señalización
*F:* route sémaphore

**signalling route management functions**
*S:* funciones de gestión de rutas de señalización
*F:* fonctions de gestion des routes sémaphores

**signalling route set**
*S:* conjunto de rutas de señalización
*F:* faisceau de routes sémaphores

**signalling route-set-test procedure**
*S:* procedimiento de prueba de conjunto de rutas de señalización
*F:* procédure de test de faisceau de routes sémaphores

**signalling routing**
*S:* encaminamiento de señalización
*F:* acheminement de la signalisation

**signalling system**
*S:* sistema de señalización
*F:* système de signalisation

**signalling time-slot**
*S:* intervalo de tiempo de señalización
*F:* créneau temporel de signalisation; intervalle de temps de signalisation

**(signalling) traffic flow control**
*S:* control del flujo del tráfico (de señalización)
*F:* contrôle de flux de trafic (sémaphore)

**signalling traffic management functions**
*S:* funciones de gestión del tráfico de señalización
*F:* fonctions de gestion du trafic sémaphore

**signalling transfer delay**
*S:* retardo de transferencia de señalización
*F:* délai de transfert de signalisation

**signalling transfer point (STP)**
*S:* punto de transferencia de señalización (PTS)
*F:* point de transfert sémaphore (PTS)

**significance level (of a statistical test) $\alpha$**
*S:* nivel de significación (de una prueba estadística); umbral de significación $\alpha$
*F:* niveau de signification (d'un test); seuil de signification $\alpha$

**significant condition**
*S:* estado significativo; condición significativa
*F:* état significatif

**significant instant; significant instant of a digital signal**
*S:* instante significativo; instante significativo de una señal digital
*F:* instant significatif; instant significatif d'un signal numérique

**significant points**
*S:* puntos significativos
*F:* points significatifs

**simple authentication**
*S:* autenticación simple
*F:* authentification simple

**simple connection**
*S:* conexión simple
*F:* connexion simple

**simple expression**
*S:* expresión simple
*F:* expression simple

**simple multipoint circuit**
*S:* circuito multipunto simple
*F:* circuit multipoint simple

**simple parameter argument**
*S:* argumento de parámetro simple
*F:* argument de paramètre simple

**simple transmissions**
*S:* transmisiones simples
*F:* transmissions simples

**simple type**
*S:* tipo simple
*F:* type simple

**simplex**
*S:* símplex
*F:* simplex; à l'alternat

**sine-squared pulse**
*S:* impulso en seno cuadrado
*F:* impulsion en sinus carré

**single channel voice-frequency telegraphy (SCVFT)**
*S:* telegrafía armónica monocanal
*F:* télégraphie harmonique à une voie

**single clique working (point-to-point operation)**
*S:* funcionamiento monogrupo (operación punto a punto)
*F:* fonctionnement monogroupement (exploitation point à point)

**single current transmission**
*S:* transmisión a simple polaridad; transmisión por corriente simple
*F:* transmission par simple courant

**single-ended synchronization**
*S:* sincronización uniterminal
*F:* synchronisation locale

**single-line subscriber line**
*S:* línea de abonado unilínea; línea individual
*F:* ligne d'abonné avec ligne individuelle

**single-valued attribute**
*S:* atributo univaluado
*F:* single-valued attribute; attribut à valeur unique

**sixty four (64) kbit/s connected ratio**
*S:* tasa de conexión a 64 kbit/s
*F:* taux de connexions établies à 64 kbit/s

**sixty four (64) kbit/s DLC – on-ratio**
*S:* factor de actividad del control dinámico de carga (CDC) a 64 kbit/s
*F:* taux de CDC à 64 kbit/s

**sixty four (64) kbit/s failed seizures ratio**
*S:* tasa de tomas a 64 kbit/s no completodas
*F:* taux d'échec des prises à 64 kbit/s

**sixty four (64) kbit/s unrestricted digital data ratio**
*S:* relación de datos digitales a 64 kbit/s sin restricciones
*F:* taux de transmission de données numériques à 64 kbit/s sans restriction

**size limit**
*S:* límite de tamaño
*F:* limite de taille

**skew**
*S:* oblicuidad
*F:* obliquité

**slave clock**
*S:* reloj subordinado
*F:* horloge asservie

**slip**
*S:* deslizamiento
*F:* glissement

**smooth traffic**
*S:* tráfico con distribución uniforme
*F:* trafic régularisé

**soft line terminator**
*S:* terminador de línea móvil
*F:* fin de ligne logicielle; terminaison de ligne flottante

**software**
*S:* soporte lógico; software
*F:* logiciel

**solicited guidance; on-line help**
*S:* orientación solicitada; ayuda en línea
*F:* guidage sollicité; assistance en ligne

**solicited information indicator**
*S:* indicador de solicitud de información
*F:* indicateur d'information demandée

**SORT**
*S:* CLASIFICAR
*F:* TRI

**sort**
*S:* clasificar
*F:* trier

**sort**
*S:* género
*F:* sorte

**sound- and television-programme connections**
*S:* conexiones radiofónicas y de televisión
*F:* liaisons radiophoniques et télévisuelles

**sound-programme circuit**
*S:* circuito radiofónico
*F:* circuit radiophonique

**sound-programme circuit section**
*S:* sección de circuito radiofónico
*F:* section de circuit radiophonique

**sound retrieval service**
*S:* servicio de consulta de programas sonoros
*F:* service de consultation de programmes sonores

**source identification**
*S:* identificación de la fuente
*F:* identification de la source

**source identifier**
*S:* identificador de origen
*F:* identificateur d'origine

**source language**
*S:* lenguaje fuente
*F:* langage d'origine; langage-source

**source/sink relationship**
*S:* relación fuente/aceptor; relación fuente/sumidero
*F:* relation source/collecteur

**space (between characters and words in Morse code)**
*S:* espacio (entre caracteres y entre palabras, en código Morse)
*F:* espace (entre deux caractères, deux mots en code Morse)

**space condition (in Morse code only)**
*S:* reposo (en código Morse)
*F:* repos (en code Morse)

**space division**
*S:* división en el espacio; división espacial
*F:* répartition dans l'espace; répartition spatiale

**space division switching**
*S:* conmutación por división en el espacio; conmutación espacial
*F:* commutation par répartition dans l'espace; commutation spatiale

**space signal**
*S:* señal de espacio
*F:* signal d'espace

**spacing ratio**
*S:* relación de espaciamiento
*F:* rapport d'espacement

**span**
*S:* intervalo
*F:* span; portée

**spark-over**
*S:* cebado
*F:* amorçage

**spark-over voltage**
*S:* tensión de cebado
*F:* tension d'amorçage

**spark-over voltage, a.c.**
*S:* tensión alterna de cebado
*F:* tension alternative d'amorçage

**spark-over voltage, d.c.**
*S:* tensión continua de cebado
*F:* tension continue d'amorçage

**spark-over voltage, impulse**
*S:* tensión de cebado por choque
*F:* tension d'amorçage au choc

**SPDU identifier (SI)**
*S:* identificador de UDPS (IU)
*F:* identificateur de SPDU (SI)

**special dial tone**
*S:* tono especial de invitación a marcar
*F:* tonalité spéciale de numérotation

**special information tone**
*S:* tono especial de información
*F:* tonalité spéciale d'information

**special keys and directives information window area**
*S:* zona de ventana de información sobre teclas especiales y directrices
*F:* sous-fenêtre d'information sur les touches spéciales et les directives

**specialized access**
*S:* acceso especializado
*F:* accès spécialisé

**specific layout structure**
*S:* estructura de disposición específica
*F:* structure physique spécifique; structure de mise en page spécifique

**specific logical structure**
*S:* estructura lógica específica
*F:* structure logique spécifique

**specific negative recorded announcement without supplementary information**
*S:* anuncio grabado específico negativo sin información suplementaria
*F:* annonce enregistrée spécifique négative sans information supplémentaire

**specific positive recorded announcement with supplementary information**
*S:* anuncio grabado específico positivo con información suplementaria
*F:* annonce enregistrée spécifique positive avec information supplémentaire

**specific positive recorded announcement without supplementary information**
*S:* anuncio grabado específico positivo sin información suplementaria
*F:* annonce enregistrée spécifique positive sans information supplémentaire

**specific recorded announcement**
*S:* anuncio grabado específico
*F:* annonce enregistrée spécifique

**specification (in SDL)**
*S:* especificación (en LED)
*F:* spécification (en LDS)

**specification and description language (SDL)**
*S:* lenguaje de especificación y descripción (LED)
*F:* langage de spécification et de description (LDS)

**speech**
*S:* conversación
*F:* signaux de parole

**speech activity factor**
*S:* factor de actividad de las señales vocales
*F:* facteur d'activité vocale

**speech digit signalling**
*S:* señalización por dígitos de conversación
*F:* signalisation par éléments numériques vocaux

**speech information transfer**
*S:* transferencia de información de conversación
*F:* transfert de signaux de parole

**speech level**
*S:* nivel vocal
*F:* niveau vocal

**speech plus duplex equipment; S + D equipment**
*S:* equipo telefonía más dúplex; equipo T + D
*F:* équipement bivocal

**speech plus simplex equipment; S + S equipment**
*S:* equipo telefonía más símplex; equipo T + S
*F:* équipement univocal

**speech volume penalty**
*S:* penalización en volumen sonoro
*F:* pénalisation en volume sonore

**speed conversion**
*S:* conversión de velocidad
*F:* conversion de rapidité

**speed converter concentrator**
*S:* concentrador convertidor de velocidad
*F:* concentrateur-diffuseur

**splitting**
*S:* división
*F:* éclatement

**splitting (in VF signalling)**
*S:* desprendimiento (en señalización FV)
*F:* coupure (dans un système de signalisation à fréquences vocales)

**spontaneous menu**
*S:* menú espontáneo
*F:* menu spontané

**spontaneous output**
*S:* salida espontánea
*F:* sortie spontanée

**ST signal; end-of-pulsing (sent in the forward direction)**
*S:* señal ST; señal de numeración (transmitida hacia adelante)
*F:* signal ST; signal de fin de numérotation (émis dans le sens: vers l'avant)

**stability loss**
*S:* atenuación para la estabilidad
*F:* affaiblissement pour la stabilité

**standard attribute**
*S:* atributo normalizado
*F:* attribut normalisé

**standard deviation δ**
*S:* desviación típica δ
*F:* écart type δ

**standard digital analyzer**
*S:* analizador digital estándar
*F:* analyseur numérique normalisé

**standard digital generator**
*S:* generador digital estándar
*F:* générateur numérique normalisé

**standardized option**
*S:* opción normalizada
*F:* option normalisée

**standby-ready-acknowledgement signal**
*S:* señal de acuse de recibo de enlace de reserva preparado
*F:* signal d'accusé de réception de liaison de réserve prête

**standby-ready signal**
*S:* señal de enlace de reserva preparado
*F:* signal de liaison de réserve prête

**standby redundancy**
*S:* redundancia pasiva; redundancia de reserva
*F:* redondance en attente; redondance passive; redondance en secours

**standby state**
*S:* estado de espera (en reserva)
*F:* (état d') attente

**stand-by time**
*S:* tiempo de espera (en reserva)
*F:* période d'attente

**START**
*S:* COMENZAR
*F:* DÉBUT

**start**
*S:* arranque
*F:* départ

**start-aligned**
*S:* alineado al comienzo
*F:* alignement sur le début; aligné sur le début

**start date**
*S:* fecha de comienzo
*F:* date de début

**start-dialling signal; proceed-to-send signal (sent in the backward direction)**
*S:* señal de invitación a marcar; señal de invitación a transmitir (transmitida hacia atrás)
*F:* signal d'invitation à transmettre (émis dans le sens: vers l'arrière)

**start edge**
*S:* borde inicial
*F:* limite de début; bord de début

**start element**
*S:* elemento de arranque
*F:* élément de départ

**start-of-pulsing signal (sent in the forward direction); KP signal (Signalling System No. 5)**
*S:* señal de comienzo de numeración (transmitida hacia adelante); señal KP (sistema de señalización N.° 5)
*F:* signal de début de numérotation (émis dans le sens en avant) (système de signalisation no 5)

**start signal**
*S:* señal de arranque
*F:* signal de départ

**start-stop apparatus**
*S:* aparato arrítmico
*F:* appareil arythmique

**start-stop telegraph signal**
*S:* señal telegráfica arrítmica
*F:* signal télégraphique arythmique

**start-stop transmission**
*S:* transmisión arrítmica
*F:* transmission arythmique

**start time**
*S:* hora de comienzo
*F:* heure de début

**starting signal**
*S:* señal de comienzo
*F:* signal de démarrage

**start/stop date**
*S:* fecha de comienzo/fin
*F:* date de début/d'arrêt

**start/stop time**
*S:* momento de comienzo/fin
*F:* moment de début/d'arrêt

**state**
*S:* estado
*F:* état

**state area**
*S:* área de estado
*F:* zone d'état

**state or province name**
*S:* nombre de estado o provincia
*F:* nom d'Etat ou de province

**state picture**
*S:* pictograma de estado
*F:* représentation graphique d'état

**state-transition diagram**
*S:* diagrama de transición de estados
*F:* diagramme de transition

**statement of call account**
*S:* estado de cuentas de comunicaciones
*F:* décompte de taxes de communications

**static conformance**
*S:* conformidad estática
*F:* conformité statique

**static conformance requirements**
*S:* requisitos de conformidad estática
*F:* conditions de conformité statique

**static conformance review**
*S:* examen de conformidad estática
*F:* revue de conformité statique

**static multiplex**
*S:* múltiplex estático
*F:* multiplex statique

**statistic**
*S:* estadístico
*F:* statistique

**statistical; ATM statistical transfer mode**
*S:* estadístico; modo de transferencia estadístico MTA
*F:* statistique; mode de transfert asynchrone statistique

**statistical test**
*S:* prueba estadística
*F:* test (statistique)

**statistical tolerance interval**
*S:* intervalo estadístico de tolerancia
*F:* intervalle statistique de dispersion

**statistics on request**
*S:* estadísticas a petición
*F:* statistiques sur demande

**status**
*S:* estado
*F:* statut; état

**status field (SF)**
*S:* campo de estado (CE)
*F:* domaine d'état (ETC)

**status report (SRPT)**
*S:* informe de estado (IE)
*F:* rapport d'état (RE)

**status request (SRQ)**
*S:* petición de estado (PE)
*F:* demande de renseignements d'état (DRE)

**status window area**
*S:* zona de venta de estado
*F:* système; machine

**steady-state throughput**
*S:* caudal en régimen permanente
*F:* débit en régime permanent

**step stress test**
*S:* prueba de esfuerzo escalonado
*F:* essai sous contrainte échelonnée

**STOP**
*S:* TERMINAR
*F:* ARRÊT

**stop**
*S:* parada
*F:* arrêt

**stop date**
*S:* fecha de terminación
*F:* date d'arrêt; date de fin

**stop element**
*S:* elemento de parada
*F:* élément d'arrêt

**stop signal**
*S:* señal de parada
*F:* signal d'arrêt

**stop time**
*S:* hora de terminación
*F:* heure d'arrêt; heure de fin

**storage and transfer system (ST/SYS)**
*S:* sistema de almacenamiento y transferencia (ST/SYS)
*F:* système de mémorisation et de transfert (ST/SYS)

**storage installation**
*S:* instalación de almacenamiento
*F:* installation d'enregistrement

**storage keyboard**
*S:* teclado con almacenamiento
*F:* clavier à enregistreur

**storage of call content**
*S:* almacenamiento del contenido de las comunicaciones
*F:* archivage des messages

**storage system (S/SYS)**
*S:* sistema de almacenamiento (S/SYS)
*F:* système de mémorisation (S/SYS)

**storage within the network**
*S:* almacenamiento dentro de la red
*F:* stockage dans le réseau

**store-and-forward**
*S:* almacenamiento y retransmisión
*F:* enregistrement et retransmission

**store-and-forward (international) (prefix 21)**
*S:* almacenamiento y retransmisión (internacional) (prefijo 21)
*F:* enregistrement et retransmission (international) (préfixe 21)

**store-and-forward (national) (prefix 22)**
*S:* almacenamiento y retransmisión (nacional) (prefijo 22)
*F:* enregistrement et retransmission (national) (préfixe 22)

**store-and-forward conversion facility (CF using store-and-forward principles)**
*S:* unidad de conversión con almacenamiento y retransmisión (UC que utiliza los principios de almacenamiento y retransmisión)
*F:* unité de conversion avec enregistrement et retransmission (UC utilisant les principes d'enregistrement et retransmission)

**store and forward unit (SFU)**
*S:* unidad de almacenamiento y retransmisión (UAR)
*F:* unité d'enregistrement et retransmission (UER)

**stored-messages**
*S:* mensajes almacenados
*F:* stored-messages; messages enregistrés

**stored program control (SPC)**
*S:* control por programa almacenado (CPA)
*F:* commande par programme enregistré (SPC)

**street address**
*S:* dirección-calle
*F:* adresse de rue

**stress analysis**
*S:* análisis de esfuerzos
*F:* analyse de contraintes

**stress model**
*S:* modelo de esfuerzos
*F:* modèle de contraintes

**stretching**
*S:* prolongación
*F:* extension

**string**
*S:* cadena; string
*F:* chaîne (string)

**strong authentication**
*S:* autenticación fuerte
*F:* authentification poussée

**structural element**
*S:* elemento estructural
*F:* élément structurel

**structure**
*S:* estructura
*F:* structure

**structured sort**
*S:* género estructurado
*F:* sorte structurée

**structured type**
*S:* tipo estructurado
*F:* type structuré

**subblock**
*S:* subbloque
*F:* sous-bloc

**sub-centre**
*S:* subcentro
*F:* sous-centre

**subchannel**
*S:* subcanal
*F:* sous-voie; sous-canal

**subclass**
*S:* subclase
*F:* sous-classe; sous-catégorie

**sub-control station**
*S:* estación subdirectora
*F:* station sous-directrice

**subdivision**
*S:* subdivisión
*F:* subdivision

**subframe**
*S:* subtrama
*F:* sous-trame; secteur de trame

**subject**
*S:* asunto
*F:* objet

**subject message**
*S:* mensaje de asunto
*F:* message objet

**subject probe**
*S:* sonda de asunto
*F:* essai objet

**sublayer**
*S:* subcapa
*F:* sous-couche

**submarine system/overland system interconnection point**
*S:* punto de interconexión entre sistemas submarinos y sistemas terrestres
*F:* point d'interconnexion entre système en câble sous-marin et système terrestre

**submission**
*S:* depósito
*F:* dépôt

**submultiplex**
*S:* submúltiplex
*F:* sous-multiplex

**subnetwork**
*S:* subred
*F:* sous-réseau

**subnetwork-connection**
*S:* conexión de subred
*F:* connexion de sous-réseau

**subnetwork functionality**
*S:* funcionalidad de subred
*F:* éléments fonctionnels d'un sous-réseau

**subnetwork point of attachment**
*S:* punto de asociación de subred
*F:* point d'attache d'un sous-réseau

**subnetwork point of attachment address**
*S:* dirección de punto de asociación a subred
*F:* adresse du point d'attache d'un sous-réseau secondaire

**subnetwork service**
*S:* servicio de subred
*F:* service de sous-réseau

**subnetwork type**
*S:* tipo de subred
*F:* type de sous-réseau

**subordinate reference**
*S:* referencia subordinada
*F:* référence subordonnée

**subordinate/inferior**
*S:* subordinado/inferior
*F:* inférieur subordonné

**subordinates**
*S:* subordinados
*F:* subordonnés

**subrequest**
*S:* subpetición
*F:* sous-demande

**subroutine**
*S:* subrutina
*F:* sous-programme

**subscriber**
*S:* abonado
*F:* abonné

**subscriber access maintenance center (SAMC)**
*S:* centro de mantenimiento de accesos de abonado (CMAA)
*F:* centre de maintenance d'accès d'abonné (CMAA)

**subscriber access maintenance entity (SAME)**
*S:* entidad de mantenimiento de accesos de abonado (EMAA)
*F:* entité de maintenance d'accès d'abonné (EMAA)

**subscriber-busy signal (electrical)**
*S:* señal (eléctrica) de abonado ocupado
*F:* signal (électrique) d'abonné occupé

**subscriber call charge meter service**
*S:* servicio de contadores de tasas en el domicilio del abonado
*F:* service d'indicateur de taxe au domicile de l'abonné

**subscriber channel in a multiplexed DTE/DCE interface**
*S:* canal de abonado en un interfaz ETD/ETCD mútiplex
*F:* voie d'abonné à une interface multiplex ETTD/ETCD

**subscriber data**
*S:* datos de abonado
*F:* données d'abonné

**subscriber installation maintenance entity (SIME)**
*S:* entidad de mantenimiento de la instalación de abonado (EMIA)
*F:* entité de maintenance d'installation d'abonné (EMIA)

**subscriber line busy (sent in the backward direction)**
*S:* línea de abonado ocupado (transmitida hacia atrás)
*F:* signal d'abonné occupé (émis dans le sens: vers l'arrière)

**subscriber line free, charge (sent in the backward direction)**
*S:* abonado libre, con tasación (transmitida hacia atrás)
*F:* signal d'abonné libre, avec taxation (émis dans le sens: vers l'arrière)

**subscriber line free, no charge (sent in the backward direction)**
*S:* abonado libre, sin tasación (transmitida hacia atrás)
*F:* signal d'abonné libre, sans taxation (émis dans le sens: vers l'arrière)

**subscriber line group**
*S:* grupo de líneas de abonado
*F:* ligne groupée d'abonné; groupe de lignes d'abonné

**subscriber line out of order (sent in the backward direction)**
*S:* línea de abonado fuera de servicio (transmitida hacia atrás)
*F:* signal de ligne d'abonné en dérangement (émis dans le sens: vers l'arrière)

**subscriber number**
*S:* número de abonado
*F:* numéro d'abonné

**subscriber serving exchange**
*S:* central de servicio de abonados
*F:* commutateur de rattachement

**subscriber system (in transmission planning)**
*S:* sistema de abonado
*F:* système d'abonné

**subscriber's alpha-numerical display**
*S:* servicio de visualización alfanumérica en el aparato telefónico
*F:* service d'affichage alphanumérique de renseignements relatifs aux abonnés

**subscriber's facsimile station**
*S:* estación facsímil de abonado
*F:* poste d'abonné de télécopie

**subscriber's installation**
*S:* instalación de abonado
*F:* installation d'abonné

**subscriber's line**
*S:* línea de abonado
*F:* ligne d'abonné

**subscriber's line; subscriber loop**
*S:* línea de abonado; bucle de abonado
*F:* ligne d'abonné; ligne de rattachement

**subscriber's national telex number**
*S:* número télex nacional de un abonado
*F:* numéro télex national d'un abonné

**subscriber's (telephone) line; subscriber loop (in telephony)**
*S:* línea (telefónica) de abonado; bucle de abonado (en telefonía)
*F:* ligne (téléphonique) d'abonné; ligne (de) réseau

**subscription**
*S:* abono
*F:* subscription; abonnement

**subsequent address message (SAM)**
*S:* mensaje subsiguiente de dirección
*F:* message d'adresse subséquent (SAM); message subséquent d'adresse (MSA)

**subsequent address message with one signal**
*S:* mensaje subsiguiente de dirección con una señal
*F:* message subséquent d'adresse à un seul signal

**subsequent handover procedure**
*S:* procedimiento de traspaso subsiguiente
*F:* procédure de transfert subséquent

**subsequent signal unit (SSU)**
*S:* unidad subsiguiente de señalización (USS)
*F:* unité de signalisation subséquente (SSU)

**subservice field (SSF)**
*S:* campo de subservicio (CSS)
*F:* domaine de sous-service (DSS)

**subsignal**
*S:* subseñal
*F:* sous-signal

**substitute recipient**
*S:* destinatario sustituto
*F:* destinataire substitut

**substring**
*S:* subcadena
*F:* substring; chaîne secondaire

**subsystem**
*S:* subsistema
*F:* Sous-Système (utilisateur du SSCS)

**subsystem-allowed (SSA)**
*S:* subsistema autorizado (SSA)
*F:* Sous-Système Autorisé (SSA)

**subsystem multiplicity indicator**
*S:* indicador de multiplicidad de subsistema
*F:* indicateur de multiplicité d'un sous-système

**subsystem number (SSN)**
*S:* número de subsistema (NSS)
*F:* numéro de Sous-système (NSS)

**subsystem-out-of-service-grant (SOG)**
*S:* concesión de subsistema fuera de servicio (CSF)
*F:* mise hors service d'un sous-système acceptée (HSA)

**subsystem-out-of-service-request (SOR)**
*S:* petición de subsistema fuera de servicio (PSF)
*F:* demande de mise hors service d'un Sous-Système (DHS)

**subsystem-prohibited (SSP)**
*S:* subsistema prohibido (SSP)
*F:* Sous-Système Interdit (SSI)

**subsystem-status-test (SST)**
*S:* prueba de estado de subsistema (PESS)
*F:* test d'état d'un Sous-Système (TES)

**subtelephone telegraphy**
*S:* telegrafía infratelefónica; telegrafía infraacústica
*F:* télégraphie infra-téléphonique

**subtype (of a parent type)**
*S:* subtipo (de un tipo progenitor)
*F:* sous-type (d'un type parent)

**subtype specification**
*S:* especificación de subtipo
*F:* spécification d'un sous-type

**subtype value set**
*S:* conjunto de valores de un subtipo
*F:* ensemble des valeurs d'un sous-type

**successful call**
*S:* llamada fructuosa
*F:* appel ayant abouti

**successful call attempt; fully routed call attempt**
*S:* tentativa de llamada fructuosa; tentativa de llamada totalmente encaminada
*F:* tentative d'appel acheminée

**successive phases of a call**
*S:* fases sucesivas de una comunicación
*F:* phases successives d'une communication

**sudden failure**
*S:* fallo repentino
*F:* défaillance soudaine

**summarize abstract-operation**
*S:* operación abstracta de resumir
*F:* summarize abstract-operation; opération abstraite résumé

**superclass**
*S:* superclase
*F:* superclasse; supercatégorie

**supergroup**
*S:* grupo secundario
*F:* groupe secondaire

**supergroup link**
*S:* enlace en grupo secundario
*F:* liaison en groupe secondaire

**supergroup section**
*S:* sección de grupo secundario
*F:* section de groupe secondaire

**superior**
*S:* superior
*F:* supérieur

**superior reference**
*S:* referencia superior
*F:* référence supérieure

**supermastergroup**
*S:* grupo cuaternario
*F:* groupe quaternaire

**supermastergroup link**
*S:* enlace en grupo cuaternario
*F:* liaison en groupe quaternaire

**supermastergroup section**
*S:* sección de grupo cuaternario
*F:* section de groupe quaternaire

**super-telephone telegraphy**
*S:* telegrafía supratelefónica; telegrafía supraacústica
*F:* télégraphie supra-téléphonique

**supervision**
*S:* supervisión
*F:* surveillance; supervision

**supervisory signal**
*S:* señal de supervisión
*F:* signal de contrôle

**supplementary information**
*S:* información suplementaria
*F:* information supplémentaire

**supplementary information (of internal automatic observations)**
*S:* información suplementaria (de las observaciones automáticas internas)
*F:* informations supplémentaires (des observations automatiques internes)

**supplementary service**
*S:* servicio suplementario
*F:* service supplémentaire

**supplementary services provided**
*S:* servicios suplementarios prestados
*F:* services supplémentaires fournis

**supplementary telephone service**
*S:* servicio telefónico suplementario
*F:* service téléphonique supplémentaire

**supported application context**
*S:* contexto de aplicación admitido
*F:* contexte d'application

**suppressed traffic**
*S:* tráfico suprimido
*F:* trafic non exprimé; trafic supprimé

**suppression hangover time**
*S:* tiempo de bloqueo para la supresión
*F:* temps de maintien pour le blocage

**suppression loss**
*S:* atenuación para la supresión
*F:* affaiblissement de blocage

**suppression operate time**
*S:* tiempo de funcionamiento para la supresión
*F:* temps de fonctionnement pour le blocage

**surname**
*S:* apellido
*F:* nom

SUSPEND
*S:* SUSPENDER
*F:* SUSPENSION

**suspend message** (SUS)
*S:* mensaje de suspensión (SUS)
*F:* message de suspension (SUS)

**suspend/resume indicator**
*S:* indicador de suspender/reanudar
*F:* indicateur de suspension/reprise

**switched connection**
*S:* conexión conmutada
*F:* connexion commutée

**switched connection element; switched ISDN connection element**
*S:* elemento de conexión conmutada; elemento de conexión conmutada de RDSI
*F:* élément de connexion commutée; élément de connexion RNIS commutée

**switched-transit country**
*S:* país de tránsito con conmutación
*F:* pays de transit en commutation

**switching**
*S:* conmutación
*F:* commutation

**switching delay; processing time; handling time**
*S:* tiempo de conmutación; (tiempo de proceso; tiempo de tratamiento)
*F:* temps de commutation; (temps de traitement de la commutation

**switching-equipment-congestion signal**
*S:* señal de congestión en el equipo de conmutación
*F:* signal d'encombrement de l'équipement de commutation

**switching matrix**
*S:* matriz de conmutación
*F:* matrice de commutation

**switching network**
*S:* red de conmutación
*F:* réseau de commutation

**switching node**
*S:* nodo de conmutación
*F:* nœud de commutation

**switching signal**
*S:* señal de conmutación
*F:* signal de commutation

**switching signal telex-data**
*S:* señal de conmutación télex-datos
*F:* signal de commutation télex-données

**switching stage**
*S:* etapa de conmutación
*F:* étage de commutation

**symbol**
*S:* símbolo
*F:* symbole

**symbolic name**
*S:* nombre simbólico
*F:* nom symbolique

**symmetric**
*S:* simétrico
*F:* symétrique

**symmetrical binary code**
*S:* código binario simétrico
*F:* code binaire symétrique

**symmetrical through-connection**
*S:* transconexión simétrica
*F:* transfert symétrique

**symmetry**
*S:* simetría
*F:* symétrie

**symmetry and/or topology change**
*S:* cambio de simetría y/o topología
*F:* changement de symétrie et (ou) de topologie

**synchronization**
*S:* sincronización
*F:* synchronisation

**synchronization bit**
*S:* bit de sincronización; bit de sincronismo
*F:* bit de synchronisation

**synchronization frame**
*S:* trama de sincronización
*F:* trame de synchronisation

**synchronization information**
*S:* información de sincronización
*F:* information de synchronisation

**synchronization link**
*S:* enlace de sincronización
*F:* liaison de synchronisation

**synchronization network**
*S:* red de sincronización
*F:* réseau de synchronisation

**synchronization node**
*S:* nodo de sincronización
*F:* nœud de synchronisation

**synchronization signal**
*S:* señal de sincronización
*F:* signal de synchronisation

**synchronization signal unit (SYU)**
*S:* unidad de señalización de sincronización (USIN)
*F:* unité de signalisation de synchronisation (SYU)

**synchronization word**
*S:* palabra de sincronización
*F:* mot de synchronisation

**synchronized network**
*S:* red sincronizada
*F:* réseau synchronisé

**synchronous**
*S:* síncrono
*F:* synchrone

**synchronous network node**
*S:* nodo de red síncrona
*F:* nœud de réseau synchrone

**synchronous (start-stop) margin**
*S:* margen de sincronismo (de un aparato arrítmico)
*F:* marge au synchronisme (d'un appareil arythmique)

**synchronous system**
*S:* sistema síncrono
*F:* télégraphie synchrone

**synchronous time division multiplexing**
*S:* multiplexación síncrona por división en el tiempo
*F:* multiplexage temporel synchrone

**synchronous transfer mode (STM)**
*S:* modo de transferencia síncrono (MTS)
*F:* mode de transfert (temporel) synchrone (MTS)

**synchronous transmission**
*S:* transmisión síncrona
*F:* transmission synchrone

**syncpoint identifier**
*S:* identificador del punto de sincronización
*F:* identificateur de point de synchronisation

**synonym**
*S:* sinónimo
*F:* synonyme

**synopsis**
*S:* sinopsis
*F:* synopsis

**syntactically invalid test event**
*S:* suceso de prueba sintácticamente inválido
*F:* évènement de test syntaxiquement non valide

**syntax**
*S:* sintaxis
*F:* syntaxe

**syntax diagram**
*S:* diagrama sintáctico
*F:* diagramme syntaxique; diagramme de syntaxe

**syntax-matching services**
*S:* servicios de concordancia de sintaxis
*F:* services d'adaptation de syntaxe

**syntype**
*S:* sintipo
*F:* syntype

**system**
*S:* sistema
*F:* système

**system area**
*S:* zona de sistema
*F:* zone de couverture du système; zone du système

**system availability information point**
*S:* punto de información sobre disponibilidad del sistema
*F:* service collectant les informations relatives à la disponibilité des systèmes

**system conformance statement**
*S:* enunciado de conformidad de sistema
*F:* déclaration de conformité d'un système

**system conformance test report (SCTR)**
*S:* informe de prueba de conformidad de sistema (IPCS)
*F:* rapport de test de conformité du système (SCTR)

**system control signal unit (SCU)**
*S:* unidad de señalización para el control del sistema de señalización (USCS)
*F:* unité de signalisation pour la commande du système (de signalisation) (SCU)

**system control station**
*S:* estación directora de sistema; estación de control del sistema
*F:* station directrice (dans un système); centre directeur

**system definition**
*S:* definición de sistema
*F:* définition de système

**system diagram**
*S:* diagrama de sistema
*F:* diagramme de système

**system information**
*S:* información del sistema
*F:* information du système

**system management application entity (SMAE)**
*S:* entidad de aplicación de gestión de sistema (EAGS)
*F:* entité d'application de gestion du système (SMAE)

**System No. 6 exchange**
*S:* central del sistema N.° 6
*F:* centre n° 6

**System No. 6 exchange, first**
*S:* central del sistema N.° 6, primera
*F:* centre n° 6, premier

**System No. 6 exchange, intermediate**
*S:* central del sistema N.º 6, intermedia
*F:* centre nº 6,intermédiaire

**System No. 6 exchange, last**
*S:* central del sistema N.º6, última
*F:* centre nº 6, dernier

**system under test (SUT)**
*S:* sistema sometido a prueba (SSP)
*F:* système à tester (SUT)

**systematic failure; reproducible failure; deterministic failure**
*S:* fallo sistemático; fallo reproducible; fallo determinístico
*F:* défaillance systématique; défaillance reproductible

**systematic fault**
*S:* avería sistemática
*F:* panne systématique

**systems-management**
*S:* gestión de sistemas
*F:* gestion de systèmes

**systems-management-application-entity**
*S:* entidad de aplicación de gestión de sistemas
*F:* entité d'application de gestion de systèmes

# T

**TA**
*S:* AT
*F:* TA

**table**
*S:* tabla; cuadro
*F:* tableau

**tabulation alignment**
*S:* alineación de tabulación
*F:* alignement de tabulation

**tabulation stop**
*S:* tope de tabulación
*F:* arrêt de tabulation

**tag**
*S:* rótulo
*F:* étiquette

**tag (key) (label)**
*S:* rótulo; etiiqueta
*F:* étiquette (SSGT)

**tagged type**
*S:* tipo tagged; tipo rotulado
*F:* type Etiqueté

**tagging**
*S:* rotulación
*F:* étiquetage

**take-up factor**
*S:* factor de cableado
*F:* facteur de câblage

**talker echo**
*S:* eco para el hablante
*F:* écho pour la personne qui parle

**talker echo loudness rating (of an international connection)**
*S:* índice de sonoridad del eco para el hablante (en una conexión internacional)
*F:* équivalent à la sonie pour l'écho pour la personne qui parle (d'une communication internationale)

**talking resistance**
*S:* resistencia de conversación
*F:* résistance de conversation

**tandem connection**
*S:* conexión en cascada
*F:* connexion en cascade

**(tape) perforator**
*S:* perforador (de cinta); perforadora
*F:* perforateur (de bande); perforatrice

**tape printer**
*S:* lector impresor
*F:* lecteur imprimeur

**tape-reading head; tape-reader**
*S:* lector de cinta
*F:* lecteur de bande

**tape teleprinter**
*S:* teleimpresor en cinta
*F:* téléimprimeur à (impression sur) bande

**target MSC**
*S:* CCM objetivo
*F:* CCM cible

**target program; object program**
*S:* programa objeto; programa resultante
*F:* programme résultant; programme-objet

**task**
*S:* tarea
*F:* tâche

**task area**
*S:* área de tarea
*F:* zone de tâche

**technical assistance (prefix 33)**
*S:* asistencia técnica (prefijo 33)
*F:* assistance technique (préfixe 33)

**technical delay**
*S:* retardo técnico; demora técnica
*F:* délai technique

**teleaction service**
*S:* servicio de teleacción
*F:* service de téléaction

**telecommunication**
*S:* telecomunicación
*F:* télécommunication

**telecommunication Administration**
*S:* Administración de telecomunicaciones
*F:* Administration des télécommunications

**telecommunication capability**
*S:* capacidad de telecomunicación
*F:* capacité de télécommunications

**telecommunication network**
*S:* red de telecomunicaciones
*F:* réseau de télécommunications

**telecommunication path**
*S:* trayecto de telecomunicación
*F:* itinéraire de télécommunications

**telecommunication service**
*S:* servicio de telecomunicación
*F:* service de télécommunications

**telecommunications**
*S:* telecomunicaciones
*F:* télécommunication

**telecommunications management network (TMN)**
*S:* red de gestión de las telecomunicaciones (RGT)
*F:* réseau de gestion des télécommunications (RGT)

**telecommunications traffic; teletraffic**
*S:* tráfico de telecomunicación; teletráfico
*F:* trafic de télécommunications; télétrafic

**teleconference service**
*S:* servicio de teleconferencia
*F:* service de téléconférence

**telefax**
*S:* telefax
*F:* téléfax

**telefax 2**
*S:* telefax 2
*F:* téléfax 2

**telefax 3**
*S:* telefax 3
*F:* téléfax 3

**telefax 4**
*S:* telefax 4
*F:* téléfax 4

**telegraph alphabet**
*S:* alfabeto telegráfico
*F:* alphabet télégraphique

**telegraph channel**
*S:* canal telegráfico
*F:* voie de transmission télégraphique

**telegraph circuit**
*S:* circuito telegráfico
*F:* circuit télégraphique

**telegraph code**
*S:* código telegráfico
*F:* code télégraphique

**telegraph demodulator**
*S:* demodulador telegráfico
*F:* démodulateur télégraphique

**telegraph discriminator**
*S:* discriminador telegráfico
*F:* discriminateur télégraphique

**telegraph distortion; time distortion**
*S:* distorsión telegráfica
*F:* distorsion télégraphique

**telegraph junction circuit**
*S:* circuito telegráfico de enlace
*F:* jonction de sous-centre

**telegraph modulator**
*S:* modulador telegráfico
*F:* modulateur télégraphique

**telegraph radioconverter**
*S:* convertidor de señales radiotelegráficas
*F:* convertisseur de signaux radiotélégraphiques; détecteur de signaux radiotélégraphiques

**telegraph regenerative repeater**
*S:* repetidor regenerativo telegráfico
*F:* régénérateur (télégraphique)

**telegraph repeater**
*S:* repetidor telegráfico; traslator telegráfico
*F:* translation (télégraphique)

**telegraph signal**
*S:* señal telegráfica
*F:* signal télégraphique

**telegraph switching exchange**
*S:* centro de conmutación telegráfica
*F:* centre de commutation télégraphique

**(telegraph) terminal**
*S:* terminal (telegráfico)
*F:* terminal (télégraphique)

**telegraph transmitter**
*S:* transmisor telegráfico
*F:* émetteur (télégraphique)

**telematic services**
*S:* servicios de telemática; servicios telemáticos
*F:* services télématiques

**telemessage**
*S:* telemensaje
*F:* télémessage

**telemessage service**
*S:* servicio de telemensajes
*F:* service de télémessages

**telemessage switching centre**
*S:* centro de conmutación de telemensajes
*F:* centre de commutation de télémessages

**telephone booth**
*S:* cabina telefónica cerrada
*F:* cabine téléphonique

**telephone call**
*S:* comunicación telefónica
*F:* communication téléphonique

**telephone circuit**
*S:* circuito telefónico
*F:* circuit téléphonique

**telephone circuit (international or trunk circuits)**
*S:* circuito telefónico (internacional o interurbano)
*F:* circuit téléphonique (international ou interurbain)

**telephone message**
*S:* conferencia telefónica
*F:* conversation téléphonique

**telephone number**
*S:* número telefónico
*F:* numéro de téléphone

**telephone set; telephone instrument**
*S:* aparato telefónico; teléfono
*F:* poste téléphonique; appareil téléphonique; téléphone

**telephone signal**
*S:* señal telefónica
*F:* signal téléphonique

**telephone stall**
*S:* cabina telefónica abierta
*F:* cabine téléphonique ouverte

**telephone station**
*S:* estación telefónica
*F:* poste téléphonique (installé)

**telephone-type channel**
*S:* canal de tipo telefónico
*F:* voie de type téléphonique

**telephone-type circuit**
*S:* circuito de tipo telefónico
*F:* circuit de type téléphonique

**Telephone User Part (TUP)**
*S:* parte usuario de telefonía (PUT)
*F:* Sous-Système Utilisateur Téléphonie (SSUT)

**telephony**
*S:* telefonía
*F:* téléphonie

**telephony input and output points for the line link**
*S:* puntos de entrada y de salida, para la telefonía, de un enlace en linea
*F:* points d'entrée et de sortie, pour la téléphonie, d'une liaison en ligne

**teleprinter; teletypewriter**
*S:* teleimpresor
*F:* téléimprimeur

**(teleprinter) control unit**
*S:* unidad de control (de un teleimpresor)
*F:* coffret de commande (d'un téléimprimeur)

**teleservice**
*S:* teleservicio; servicio final
*F:* téléservice

**teletex**
*S:* teletex
*F:* télétex

**teletex basic control function repertoire**
*S:* repertorio teletex básico de funciones de control
*F:* répertoire des fonctions de commande télétex de base

**teletex basic graphic character repertoire**
*S:* repertorio teletex básico de caracteres gráficos
*F:* répertoire des caractères graphiques télétex de base

**teletex call**
*S:* comunicación teletex
*F:* communication télétex

**teletex character repertoire**
*S:* repertorio teletex de caracteres
*F:* répertoire des caractères télétex

**other teletex character repertoires**
*S:* otros repertorios teletex de caracteres
*F:* autres répertoires de caractères télétex

**teletex control function repertoire**
*S:* repertorio teletex de funciones de control
*F:* répertoire des fonctions de commande télétex

**teletex document**
*S:* documento teletex
*F:* document télétex

**teletex equipment**
*S:* equipo teletex
*F:* équipement télétex

**teletex graphic character repertoire**
*S:* repertorio teletex de caracteres gráficos
*F:* répertoire des caractères graphiques télétex

**teletex page**
*S:* página teletex
*F:* page télétex

**Teletex service**
*S:* servicio teletex
*F:* service télétex

**teletex terminal**
*S:* terminal teletex
*F:* terminal télétex

**teletex terminal identifier**
*S:* identificador de terminal teletex
*F:* identificateur de terminal télétex

**television circuit**
*S:* circuito de televisión
*F:* circuit télévisuel

**television circuit section**
*S:* sección de circuitos de televisión
*F:* section de circuit télévisuel

**television receive-only station (TVRO)**
*S:* estación de televisión con recepción únicamente (TVRU)
*F:* station de télévision uniquement réceptrice (STVUR)

**telewriting**
*S:* telescritura
*F:* télé écriture

**telewriting image**
*S:* imagen de telescritura
*F:* image de téléécriture

**telex**
*S:* télex
*F:* télex

**telex answer-back**
*S:* distintivo de télex
*F:* indicatif télex

**telex conversation mode**
*S:* modo conversacional télex
*F:* conversation télex

**telex destination code**
*S:* código télex de destino
*F:* code télex de destination

**telex letter service (prefix 24)**
*S:* servicio de cartas télex (prefijo 24)
*F:* service télex postal (préfixe 24)

**telex network identification code**
*S:* código de identificación de la red télex
*F:* code d'identification de réseau télex

**telex number**
*S:* número télex
*F:* numéro de télex

**temporary mobile station identity (TMSI)**
*S:* identidad temporal de la estación móvil (ITEM)
*F:* identité temporaire de station mobile (ITSM)

**temporary trunk blocking after release**
*S:* bloqueo temporal de circuito (entre centrales) después de la liberación 42 Rec. Q.762
*F:* blocage temporaire de circuit après libération

**term**
*S:* término
*F:* terme

**terminal**
*S:* terminal
*F:* terminal

**terminal connection method (in telex)**
*S:* método de conexión del terminal (en télex)
*F:* mode de raccordement (en télex)

**terminal country (or Administration)**
*S:* país (o Administración) terminal
*F:* pays (ou Administration) terminale(e)

**terminal echo suppressor**
*S:* supresor de eco terminal
*F:* suppresseur d'écho terminal

**terminal equipment (TE)**
*S:* equipo terminal (ET)
*F:* équipement terminal (ET)

**terminal identifier (TID)**
*S:* identificador de terminal (IDT)
*F:* identificateur de terminal (TID)

**terminal identity**
*S:* identidad del terminal
*F:* identité du terminal

**terminal international centre**
*S:* centro terminal internacional
*F:* centre terminal international

**terminal international exchange**
*S:* central internacional terminal
*F:* centre international terminal

**terminal national centre**
*S:* centro terminal nacional
*F:* centre terminal national

**terminal national section**
*S:* sección terminal nacional
*F:* section nationale terminale

**terminal operating mode**
*S:* modo de funcionamiento del terminal
*F:* mode de fonctionnement du terminal

**terminal O/R address**
*S:* dirección O/D de terminal
*F:* adresse terminale E/D

**terminal share**
*S:* parte alícuota terminal
*F:* quote-part terminale

**terminal symbol**
*S:* símbolo terminal
*F:* symbole terminal

**terminal type**
*S:* tipo de terminal
*F:* type de terminal

**terminate and leave (T&L)**
*S:* terminación y partida (TyP)
*F:* terminer et quitter

**terminating connection**
*S:* conexión de destino; conexión de terminación
*F:* connexion d'arrivée

**terminating traffic**
*S:* tráfico de destino
*F:* trafic d'arrivée

**terminology harmonization**
*S:* armonización de la terminología
*F:* harmonisation de la terminologie

**tertiary digital muldex**
*S:* múldex digital terciario
*F:* muldex numérique tertiaire

**test**
*S:* prueba
*F:* essai

**test access point (TAP)**
*S:* punto de acceso para las pruebas (PAP)
*F:* trajet d'accès d'essai (TAE)

**test balance return loss (TBRL)**
*S:* atenuación de equilibrado en posición de medida (AEPM)
*F:* affaiblissement d'équilibrage en position de mesure

**test body**
*S:* cuerpo de prueba
*F:* corps du test

**test call indicator (sent in the forward direction)**
*S:* indicador de llamada de prueba (transmitida hacia adelante)
*F:* indicateur d'appel d'essai (émis dans le sens: vers l'avant)

**test case**
*S:* caso de prueba
*F:* test élémentaire; cas d'essai

**test configuration**
*S:* configuración de prueba
*F:* configuration d'essai

**test coordination procedures**
*S:* procedimientos de coordinación de pruebas
*F:* procédures de coordination de tests

**test data**
*S:* datos de prueba
*F:* données d'essai

**test/measurement day**
*S:* día de la prueba/medida
*F:* jour d'essai/de mesure

**test event**
*S:* suceso de prueba; evento de prueba
*F:* événement de test; événement d'essai

**test group**
*S:* grupo de pruebas
*F:* groupe de tests; groupe d'essais

**test laboratory**
*S:* laboratorio de pruebas
*F:* laboratoire de test

**test levels at exchange boundaries**
*S:* niveles de pruebas en las fronteras de la central
*F:* niveaux d'essai aux accès du centre

**test management protocol**
*S:* protocolo de gestión de pruebas
*F:* protocole de gestion des tests

**test purpose**
*S:* finalidad de la prueba
*F:* objet du test

**test realizer**
*S:* realizador de la prueba
*F:* réalisateur de l'équipement de test

**test section**
*S:* sección de pruebas
*F:* section d'essais

**test step**
*S:* fase de prueba
*F:* module de test

**test suite**
*S:* serie de pruebas
*F:* suite de tests; ensemble d'essais

**tested RQ**
*S:* control de RQ; prueba de RQ
*F:* contrôle de RQ

**testing point (line signalling)**
*S:* punto de pruebas de la señalización de línea
*F:* centre pour les essais de la signalisation de ligne

**testing point (switching and interregister signalling)**
*S:* punto de pruebas de conmutación y señalización entre registradores
*F:* centre pour les essais de la commutation et de la signalisation entre enregistreurs

**testing point (transmission)**
*S:* punto de pruebas de la transmisión
*F:* centre pour les essais de la transmission

**testing repetition cycle**
*S:* ciclo de repetición controlado
*F:* cycle de répétition contrôlé

**text**
*S:* texto
*F:* texte

**text area**
*S:* zona de texto
*F:* zone de texte

**text block**
*S:* bloque de texto
*F:* bloc de texte

**text extension symbol**
*S:* símbolo de ampliación de texto
*F:* symbole d'extension de texte

**text string**
*S:* cadena de texto
*F:* chaîne de texte

**text transfer (TT)**
*S:* transferencia de texto (TT)
*F:* transfert de texte (TT)

**text unit**
*S:* unidad de texto
*F:* unité de texte

**theoretical duration of a significant interval**
*S:* duración teórica de un intervalo significativo
*F:* durée théorique d'un intervalle significatif

**theoretical margin**
*S:* margen teórico
*F:* marge théorique

**three-party service**
*S:* servicio tripartito
*F:* service comportant un troisième correspondant

**three point one (3.1) kHz audio**
*S:* audio a 3,1 kHz
*F:* audiofréquence de 3,1 kHz

**three point one (3.1) kHz audio information transfer**
*S:* transferencia de información de audio a 3,1 kHz
*F:* transfert de signaux audiofréquence à 3,1 kHz

**thresholding**
*S:* determinación de umbrales
*F:* fixation des seuils

**through connection**
*S:* transconexión
*F:* transfert

**through-connection delay**
*S:* demora de transconexión; tiempo de transferencia de una central; retardo de transconexión
*F:* durée d'établissement d'un commutateur; délai d'établissement; temps de transfert

**through-connection delay (end-to-end channel associated or common channel signalling)**
*S:* tiempo de transferencia de la central (señalización asociada al canal de extremo a extremo o señalización por canal común)
*F:* délai de traversée du central (signalisation voie par voie ou par canal sémaphore de bout en bout)

**through-connection delay (link-by-link channel associated signalling)**
*S:* tiempo de transferencia de la central (señalización asociada al canal sección por sección)
*F:* délai de traversée du central (signalisation voie par voie, section par section)

**through-fifteen (15)-supergroup assembly connection point**
*S:* punto de transferencia de agregado de 15 grupos secundarios
*F:* point de transfert d'assemblage de 15 groupes secondaires

**through-group connection point**
*S:* punto de transferencia de grupo primario
*F:* point de transfert de groupe primaire

**through-mastergroup connection point**
*S:* punto de transferencia de grupo terciario
*F:* point de transfert de groupe tertiaire

**through-supergroup connection point**
*S:* punto de transferencia de grupo secundario
*F:* point de transfert de groupe secondaire

**through-supermastergroup connection point**
*S:* punto de transferencia de grupo cuaternario
*F:* point de transfert de groupe quaternaire

**throughput**
*S:* caudal de tráfico; caudal
*F:* capacité utile; débit

**throughput capacity**
*S:* capacidad de caudal
*F:* capacité de débit

**time**
*S:* tiempo; time
*F:* temps (time)

**time acceleration factor**
*S:* factor de aceleración temporal
*F:* facteur d'accélération temporelle

**time and charges requested at end of call (prefix 37)**
*S:* petición de duración e importe al final de la comunicación (prefijo 37)
*F:* durée et taxes demandées à la fin de la communication (préfixe 37)

**time between failures**
*S:* tiempo entre fallos
*F:* temps entre défaillances

**time between interruptions**
*S:* tiempo entre interrupciones
*F:* temps entre interruptions

**time compression multiplex**
*S:* múltiplex por compresión en el tiempo
*F:* multiplex à compression temporelle

**time congestion**
*S:* congestión temporal
*F:* congestion temporelle

**time consistent busy hour**
*S:* hora cargada media repetitiva o sistemática
*F:* heure chargée moyenne

**time division**
*S:* división en el tiempo; división temporal
*F:* répartition dans le temps; répartition temporelle

**time division multiplexing (TDM)**
*S:* multiplexación por división en el tiempo (MDT); multiplexación temporal; multiplexión temporal
*F:* multiplexage par répartition dans le temps (MRT); multiplexage temporel

**time division switching**
*S:* conmutación por división en el tiempo; conmutación temporal
*F:* commutation par répartition dans le temps; commutation temporelle

**time interval**
*S:* intervalo de tiempo
*F:* intervalle de temps

**time interval error**
*S:* error de intervalo de tiempo
*F:* dérive temporelle

**time limit**
*S:* límite de tiempo
*F:* délai

**time-out**
*S:* temporización
*F:* temporisation

**time quantized control**
*S:* control por cuantificación temporal
*F:* synchronisation échantillonnée

**time sharing**
*S:* tiempo compartido
*F:* partage de temps

**time slicing**
*S:* segmentación de tiempo
*F:* découpage de temps

**time slot**
*S:* intervalo de tiempo
*F:* intervalle de temps; créneau temporel

**time slot interchange**
*S:* intercambio de intervalos de tiempo
*F:* échange entre intervalles de temps

**time slot sequence integrity**
*S:* integridad de la secuencia de intervalos de tiempo
*F:* intégrité de la séquence d'intervalles de temps

**time to failure**
*S:* tiempo hasta el fallo
*F:* durée de fonctionnement avant défaillance

**time to first failure**
*S:* tiempo hasta el primer fallo
*F:* durée de fonctionnement avant la première défaillance

**time to restoration; time to recovery**
*S:* tiempo de avería
*F:* temps de panne

**timer**
*S:* temporizador
*F:* temporisateur

**timing for start of charging (circuit switched calls)**
*S:* temporización para el comienzo de la tasación (llamadas con conmutación de circuitos)
*F:* début de la taxation (appels commutés par circuits)

**timing information**
*S:* información de temporización
*F:* information de rythme

**timing jitter**
*S:* fluctuación de fase de temporización
*F:* gigue de rythme

**timing recovery; timing extraction**
*S:* recuperación de la temporización; extracción de la temporización
*F:* récupération du rythme

**timing signal**
*S:* señal de temporización
*F:* signal de rythme

**title**
*S:* título
*F:* titre; appellation

**title-domain**
*S:* dominio de título
*F:* domaine de l'appellation

**title-domain-name**
*S:* nombre de dominio de título
*F:* nom de domaine d'appellation

**to assemble**
*S:* ensamblar
*F:* assembler

**to compile**
*S:* compilar
*F:* compiler

**to debug (in programming)**
*S:* depurar (en programación)
*F:* mettre au point (en programmation)

**to designate**
*S:* designar
*F:* désigner

**to dump**
*S:* vaciar
*F:* vider

**to invoke**
*S:* invocar
*F:* appeler

**to link (in programming)**
*S:* enlazar en programación; vincular
*F:* relier (en programmation)

**to map (over)**
*S:* hacer corresponder
*F:* appliquer

**to pack**
*S:* compactar
*F:* condenser

**to patch**
*S:* parchear
*F:* rapiécer

**to relocate**
*S:* reubicar
*F:* translater

**to represent**
*S:* representar
*F:* représenter

**token**
*S:* testigo
*F:* jeton

**tone**
*S:* tono
*F:* tonalité

**tone on hold**
*S:* tono de retención
*F:* tonalité de garde

**tool**
*S:* instrumento
*F:* outil

**top edge**
*S:* borde superior
*F:* limite supérieure

**top left corner**
*S:* esquina superior izquierda
*F:* angle supérieur gauche; coin supérieur gauche

**top right corner**
*S:* esquina superior derecha
*F:* angle supérieur droit; coin supérieur droit

**total call connection delay (TCCD)**
*S:* retardo total de conexión de la llamada (RTCL)
*F:* temps total d'établissement de la communication (TCCD)

**total electroacoustic gain**
*S:* ganancia electroacústica total
*F:* gain électroacoustique total

**total transit delay of a UDT message**
*S:* tiempo de transmisión total de un mensaje DTU
*F:* temps de transit total d'un message DSC

**trace**
*S:* rastreo; trazo
*F:* trace

**traffic carried**
*S:* tráfico cursado
*F:* trafic écoulé

**traffic-carrying device**
*S:* dispositivo de curso de tráfico
*F:* organe de trafic

**traffic distribution imbalance**
*S:* desequilibrio de la distribución interna de tráfico
*F:* déséquilibre interne de trafic

**traffic flow control (signalling-)**
*S:* control del flujo del tráfico (de señalización)
*F:* contrôle de flux de trafic (sémaphore)

**traffic matrix**
*S:* matriz de tráfico
*F:* matrice de trafic

**traffic offered**
*S:* tráfico ofrecido
*F:* trafic offert

**traffic relation**
*S:* relación de tráfico
*F:* flux de trafic

**traffic route**
*S:* ruta de tráfico
*F:* voie d'acheminement du trafic

**traffic routing**
*S:* encaminamiento de tráfico
*F:* acheminement

**traffic routing (in circuit switching)**
*S:* encaminamiento de tráfico (en conmutación de circuitos)
*F:* acheminement (en commutation de circuits)

**traffic-unit price procedure**
*S:* procedimiento de remuneración por unidad de tráfico
*F:* méthode de rémunération par unité de trafic

**traffic volume**
*S:* volumen de tráfico
*F:* volume de trafic

**trafficability performance**
*S:* aptitud para cursar tráfico
*F:* traficabilité; capacité d'écoulement du trafic

**trailing edge**
*S:* borde posterior
*F:* front arrière; bord arrière; bord postérieur

**transaction**
*S:* transacción
*F:* transaction

**transaction (in signalling applications)**
*S:* transacción (en aplicaciones de señalización)
*F:* transaction (dans les applications de signalisation)

**transaction capabilities (TC)**
*S:* capacidades de transacción (CT)
*F:* gestionnaire de transactions (GT)

**Transaction Capabilities Application Part (TCAP)**
*S:* parte aplicación de capacidades de transacción (PACT)
*F:* Sous-Système Application pour la Gestion des Transactions

**transaction portion**
*S:* porción de transacción
*F:* partie transaction

**transceiver**
*S:* transceptor; transmisor-receptor
*F:* émetteur-récepteur

**transcoding gain (TG)**
*S:* ganancia de transcodificación (GT)
*F:* gain de transcodage (GT)

**transfer**
*S:* transferencia
*F:* transfert

**transfer-allowed (procedure)**
*S:* autorización de transferencia (procedimiento de); transferencia autorizada
*F:* transfert autorisé (procédure de)

**transfer-allowed-acknowledgement signal**
*S:* señal de acuse de recibo de autorización de transferencia
*F:* signal d'accusé de réception d'un signal d'autorisation de transfert

**transfer-allowed signal**
*S:* señal de autorización de transferencia
*F:* signal d'autorisation de transfert

**transfer channel**
*S:* canal de transferencia
*F:* voie de transfert

**transfer controlled (procedure)**
*S:* control de transferencia (procedimiento de)
*F:* transfert sous contrôle (procédure de)

**transfer delay**
*S:* tiempo de transferencia
*F:* temps de transfert

**transfer link**
*S:* enlace de transferencia
*F:* liaison de transfert

**transfer mode**
*S:* modo de transferencia
*F:* mode de transfert

**transfer-prohibited (procedure)**
*S:* prohibición de transferencia (procedimiento de); transferencia prohibida)
*F:* transfert interdit (procédure de)

**transfer-prohibited signal**
*S:* señal de prohibición de transferencia
*F:* signal d'interdiction de transfert

**transfer-restricted (procedure)**
*S:* restricción de transferencia (procedimiento de); transferencia restringida
*F:* transfert restreint (procédure de)

**transfer syntax**
*S:* sintaxis de transferencia
*F:* syntaxe de transfert

**transfer syntax name**
*S:* nombre de sintaxis de transferencia
*F:* nom de syntaxe de transfert

**transfer system (T/SYS)**
*S:* sistema de transferencia (T/SYS)
*F:* système de transfert (T/SYS)

**transfer time, $T_t$**
*S:* tiempo de transferencia, $T_t$
*F:* temps de transfert, $T_t$

**transit connection**
*S:* conexión de tránsito
*F:* connexion de transit

**transit country (or Administration)**
*S:* país (o Administración) de tránsito
*F:* pays (ou Administration) de transit

**transit delay**
*S:* retardo de tránsito
*F:* délai de transfert; temps de transfert

**transit exchange**
*S:* central de tránsito
*F:* centre de transit; commutateur nodal télégraphique

**transit network identification**
*S:* identificación de la red de tránsito
*F:* identification du réseau de transit

**transit network section**
*S:* sección de red de tránsito
*F:* section de réseau de transit

**transit node**
*S:* nodo de tránsito
*F:* nœud de transit

**transit share**
*S:* parte alicuota de tránsito
*F:* quote-part de transit

**transit time of a CC message for the relay function at a relay point with coupling**
*S:* tiempo de tránsito de un mensaje CC por la función de relevo en un punto de repetición con acoplamiento
*F:* temps de transit d'un message CCO pour la fonction relais d'un point relais avec mise en relation

**transit time of a CR message for the relay function at a relay point with coupling**
*S:* tiempo de tránsito de un mensaje PC por la función de repetición en un punto de repetición con acoplamiento
*F:* temps de transit d'un message DCO pour la fonction relais d'un point relais avec mise en relation

**transit time of a CR message for the relay function at a relay point without coupling**
*S:* tiempo de tránsito de un mensaje PC por la función de repetición en un punto de repetición sin acoplamiento
*F:* temps de transit d'un message DCO pour la fonction relais d'un point relais sans mise en relation

**transit time of a DT message for the relay function at a relay point with coupling**
*S:* tiempo de tránsito de un mensaje DT por la función de relevo en un punto de relevo con acoplamiento
*F:* temps de transit d'un message DT pour la fonction relais d'un point relais avec mise en relation

**transit time of a UDT message for the relay function at a relay point**
*S:* tiempo de tránsito de un mensaje DTU para la función de relevo en un punto de relevo
*F:* temps de transit d'un message DSC pour la fonction relais d'un point relais

**transit traffic**
*S:* tráfico de tránsito
*F:* trafic de transit

**transition**
*S:* transición
*F:* transition

**transition area**
*S:* área de transición
*F:* zone de transition

**transition string**
*S:* cadena de transición
*F:* chaîne de transition

**transition string area**
*S:* área de cadena de transición
*F:* zone de chaîne de transition

**translation**
*S:* traducción
*F:* traduction

**translation (in telegraphy and data transmission)**
*S:* traducción (en telegrafía y transmisión de datos)
*F:* traduction (en télégraphie et transmission de données)

**translator**
*S:* traductor
*F:* traducteur

**transmission**
*S:* transmisión
*F:* transmission

**transmission buffer (TB)**
*S:* memoria tampón de transmisión (MT)
*F:* tampon d'émission (TEM)

**transmission capability**
*S:* capacidad de transmisión
*F:* capacité de transmission

**transmission channel**
*S:* canal de transmisión
*F:* voie de transmission

**transmission delay (through a digital exchange)**
*S:* tiempo de transmisión (a través de una central digital)
*F:* temps de transmission (dans un central numérique)

**transmission interruption**
*S:* interrupción de transmisión
*F:* interruption de transmission

**transmission loss of path a-t-b; semi-loop loss**
*S:* atenuación del trayecto a-t-b; atenuación en semibucle
*F:* affaiblissement du trajet a-t-b; affaiblissement en demi-boucle

**transmission maintenance point (international line) (TMP-IL)**
*S:* centro de mantenimiento de la transmisión para la linea internacional (CMT-LI)
*F:* centre de maintenance de la transmission pour la ligne internationale (CMT-LI)

**transmission medium requirement**
*S:* requisito del medio de transmisión; medio de transmisión requerido
*F:* type de connexion demandé

**transmission method**
*S:* método de transmisión
*F:* méthode de transmission

**transmission of a verbal message service**
*S:* servicio de transmisión de un mensaje verbal
*F:* service de transmission d'un message verbal

**transmission overload**
*S:* sobrecarga de transmisión
*F:* surcharge de transmission

**transmission performance**
*S:* calidad de transmisión
*F:* qualité de transmission

**transmission plan**
*S:* plan de transmisión
*F:* plan de transmission

**transmission reference point**
*S:* punto de referencia para la transmisión
*F:* point de référence pour la transmission

**transmission restoration**
*S:* restablecimiento de la transmisión
*F:* rétablissement de la transmission

**transmission restoration control function**
*S:* función de control del restablecimiento de la transmisión
*F:* fonction de commande de rétablissement de transmission

**transmission restoration equipment**
*S:* equipo de restablecimiento de la transmisión
*F:* équipement de rétablissement de transmission

**transmission restoration function: automatic or semi-automatic transmission rerouting (protection network switching)**
*S:* función de restablecimiento de la transmisión: reencaminamiento automático o semiautomático en transmisión (conmutación de protección de red)
*F:* fonction de rétablissement de transmission: réacheminement automatique ou semi-automatique en transmission (commutation de protection de réseau)

**transmission restoration function: direct transmission restoration (protection link switching)**
*S:* función de restablecimiento de la transmisión: restablecimiento directo de la transmisión (conmutación de protección de enlace)
*F:* fonction de rétablissement de transmission: rétablissement de transmission direct (commutation de protection de liaison)

**transmission restoration function: manual transmission rerouting**
*S:* función de restablecimiento de la transmisión: reencaminamiento manual de la transmisión
*F:* fonction de rétablissement de transmission: réacheminement manuel en transmission

**transmission restoration function: 1 + 1 restoration**
*S:* función de restablecimiento de la transmisión: restablecimiento 1 + 1
*F:* fonction de rétablissement de transmission: rétablissement 1 + 1

**transmission restoration system**
*S:* sistema de restablecimiento de la transmisión
*F:* système de rétablissement de transmission

**transmission route**
*S:* ruta de transmisión
*F:* trajet de transmission

**transmission route diversity**
*S:* diversidad de rutas de transmisión
*F:* diversité de routage de transmission

**transmit channel**
*S:* canal de emisión
*F:* voie d'émission

**transmit window**
*S:* ventana de transmisión
*F:* fenêtre de transmission

**transmittal**
*S:* transmisión
*F:* transmission

**transmitter distortion**
*S:* distorsión en la emisión; distorsión en el emisor
*F:* distorsion à l'émission

**transmitting objective loudness rating (TOLR)**
*S:* índice de sonoridad objetivo en emisión (ISOE)
*F:* équivalent objectif pour la sonie à l'émission (EOSE)

**transmultiplexer**
*S:* transmultiplexor
*F:* transmultiplexeur

**transmultiplexer channel**
*S:* canal de un transmultiplexor
*F:* voie de transmultiplexeur

**transparency**
*S:* transparencia
*F:* transparence

**transparent (data)**
*S:* (datos) transparentes
*F:* données transparentes

**transparent data transfer phase**
*S:* fase de transferencia transparente de datos
*F:* phase de transfert transparent de données

**transparent loopback**
*S:* bucle transparente
*F:* bouclage transparent; bucle transparente

**transport service provider; TS-provider**
*S:* proveedor de servicio de transporte; proveedor ST
*F:* fournisseur du service de transport

**transport service user**
*S:* usuario del servicio de transporte
*F:* utilisateur du service de transport

**transverse voltage**
*S:* tensión transversal
*F:* tension transversale

**trap**
*S:* trampa
*F:* piège

**tributary channel**
*S:* canal afluente
*F:* voie affluente

**trombone (loop) connection**
*S:* conexión en bucle
*F:* connexion en boucle

**true ...**
*S:* ... verdadero
*F:* ... vrai

**true**
*S:* true; cierto
*F:* vrai

**trunk channel (TC)**
*S:* canal troncal (CT)
*F:* voie interurbaine (VI)

**trunk circuit**
*S:* circuito (entre centrales); circuito troncal; circuito interurbano
*F:* circuit (commuté); circuit interurbain

**trunk code**
*S:* indicativo interurbano
*F:* indicatif interurbain

**trust**
*S:* fiduciario
*F:* confiance

**twisted pair**
*S:* par trenzado
*F:* paire torsadée

**two condition; three condition; four condition**
*S:* bivalente; de dos estados; trivalente; tetravalente; etc.
*F:* bivalent [trivalent, etc.]

**two-sided test**
*S:* prueba bilateral
*F:* test bilatéral

**two-step activation**
*S:* activación en dos etapas; activación bietapa
*F:* activation en deux étapes

**two way; bidirectional**
*S:* en ambos sentidos; bidireccional
*F:* à double sens; bidirectionnel

**two way alternate (TWA)**
*S:* modo bidireccional alternado (BDA)
*F:* échange bidirectionnel à l'alternat (BDA)

**two-way-alternate interaction**
*S:* interacción bidireccional alternada
*F:* interaction à l'alternat

**two way simultaneous (TWS)**
*S:* modo bidireccional simultáneo (BDS)
*F:* échange bidirectionnel simultané (BDS)

**two-way-simultaneous interaction**
*S:* interacción bidireccional simultánea
*F:* interaction bidirectionnelle simultanée

**two-wire switching**
*S:* conmutación a dos hilos
*F:* commutation à deux fils

**type**
*S:* tipo
*F:* type

**type definition**
*S:* definición de tipo
*F:* définition de type

**type I information**
*S:* información de tipo I
*F:* information de type I

**type I risk**
*S:* riesgo de tipo I
*F:* risque de première espèce

**type II information**
*S:* información del tipo II
*F:* information de type II

**type II risk**
*S:* riesgo de tipo II
*F:* risque de seconde espèce

**type III information**
*S:* información del tipo III
*F:* information de type III

**type of coding**
*S:* tipo de codificación
*F:* type de codage

**type P transmultiplexer (TMUX-P)**
*S:* transmultiplexor de tipo P (TMUX-P)
*F:* transmultiplexeur de type P (TMUX-P)

**type (or value) reference name**
*S:* nombre de referencia de tipo; nombre de referencia de valor
*F:* nom de dénotation de type (ou de valeur)

**type S transmultiplexer (TMUX-S)**
*S:* transmultiplexor de tipo S (TMUX-S)
*F:* transmultiplexeur de type S (TMUX-S)

**types of sound-programme circuit**
*S:* tipos de circuitos radiofónicos
*F:* types de circuits radiophoniques

# U

**unacceptable transmission probability**
*S:* probabilidad de transmisión inaceptable
*F:* probabilité d'une transmission inacceptable

**unaffected level**
*S:* nivel invariable
*F:* niveau inchangé

**unallocated number (sent in the backward direction)**
*S:* número no asignado (transmitida hacia atrás)
*F:* signal de numéro non utilisé (émis dans le sens: vers l'arrière)

**unallocated-number signal**
*S:* señal de número no asignado
*F:* signal de numéro inutilisé

**unassigned reference**
*S:* referencia no asignada
*F:* référence non affectée

**unavailability (U)**
*S:* indisponibilidad (I)
*F:* indisponibilité (U)

**unavailability of a relay point**
*S:* indisponibilidad de un punto de relevo; indisponibilidad de un punto de repetición
*F:* indisponibilité d'un point relais

**unavailability of a SCCP relation**
*S:* indisponibilidad de una relación PCCS
*F:* indisponibilité d'une relation SSCS

**unavailable signalling link**
*S:* enlace de señalización indisponible
*F:* canal sémaphore indisponible

**unblocking acknowledgement message (UBA)**
*S:* mensaje de acuse de desbloqueo (ARD)
*F:* message d'accusé de réception de déblocage (DBA)

**unblocking-acknowledgement signal**
*S:* señal de acuse de recibo de desbloqueo
*F:* signal d'accusé de réception de déblocage

**unblocking message (UBL)**
*S:* mensaje de desbloqueo a la dirección (DBL)
*F:* message de déblocage (DBL)

**unblocking signal**
*S:* señal de desbloqueo
*F:* signal de déblocage

**unconfirmed-service**
*S:* servicio no confirmado
*F:* service non confirmé

**uncontrolled slip**
*S:* deslizamiento incontrolado
*F:* glissement non commandé

**undefined**
*S:* indefinido
*F:* indéfini (undefined)

**undercharging probability**
*S:* probabilidad de subtarificación
*F:* probabilité de sous-taxation

**underground duct**
*S:* conducto subterráneo
*F:* conduites souterraines

**undetected errors**
*S:* errores no detectados
*F:* erreurs non décelées

**undetected fault time**
*S:* tiempo de no detección de una avería
*F:* temps de non-détection de panne

**unequipped circuit identification code message (UCIC)**
*S:* mensaje de código de identificación de circuito no equipado (CICN)
*F:* message de code d'identification de circuit non équipé (CINÉ)

**unforeseen outcome**
*S:* resultado imprevisto
*F:* résultat imprévu

**unformatted postal O/R address**
*S:* dirección postal O/D no formatizada
*F:* adresse postale E/D non formatée

**unidirectional**
*S:* unidireccional
*F:* unidirectionnel; unilatéral

**uniform; non uniform**
*S:* uniforme; no uniforme
*F:* uniforme; non uniforme

**uniform encoding**
*S:* codificación uniforme
*F:* codage uniforme

**uniform quantizing**
*S:* cuantificación uniforme
*F:* quantification uniforme

**unilateral control**
*S:* control unilateral
*F:* synchronisation unilatérale

**unintelligible crosstalk components**
*S:* componentes de diafonía ininteligible
*F:* composantes de diaphonie inintelligible

**unique postal name**
*S:* nombre postal exclusivo
*F:* nom postal unique

**unit element**
*S:* elemento unitario
*F:* élément unitaire

**unit element error rate for isochronous modulation**
*S:* tasa de errores en los elementos unitarios
*F:* taux d'erreur sur les éléments unitaires

**unit interval**
*S:* intervalo unitario; intervalo unidad
*F:* intervalle unitaire

**unit interval**
*S:* intervalo unitario
*F:* intervalle unitaire

**unit scaling**
*S:* escalamiento unitario
*F:* pondération d'unité

**unitdata (UDT)**
*S:* dato unidad (DTU)
*F:* données sans connexion (DSC)

**unitdata service (UDTS)**
*S:* servicio de dato unidad (SDTU)
*F:* renvoi de données sans connexion (RSC)

**universal access number service**
*S:* servicio de números universales
*F:* service de numéros universels

**unreasonable message**
*S:* mensaje irrazonable; o irracional; mensaje incoherente
*F:* message inattendu; message irrationnel

**unrestricted digital information**
*S:* información digital sin restricciones
*F:* information numérique sans restriction

**unrestricted information transfer**
*S:* transferencia de información sin restricciones
*F:* transfert d'information sans restriction

**unscheduled maintenance**
*S:* mantenimiento no programado
*F:* maintenance non programmée

**unstructured**
*S:* no estructurado
*F:* non structuré

**unsuccessful call**
*S:* llamada infructuosa
*F:* appel infructueux

**up state**
*S:* estado de disponibilidad
*F:* état de disponibilité

**up time**
*S:* tiempo de disponibilidad
*F:* temps de disponibilité; temps de bon fonctionnement

**upper tester**
*S:* probador superior
*F:* testeur supérieur

**upper window edge**
*S:* borde superior de ventana
*F:* limite supérieure de fenêtre

**upper window edge allocated to the peer entity**
*S:* borde superior de ventana atribuido a la entidad par
*F:* limite supérieure de fenêtre autorisée à l'entité homologue

**upstream failure indication (UFI)**
*S:* indicación de fallo atrás (IFA)
*F:* indication de défaillance en amont (ID/

**useful life**
*S:* vida útil
*F:* (durée de) vie utile

**user**
*S:* usuario
*F:* usager; utilisateur

**user (of the signalling system)**
*S:* usuario (del sistema de señalización)
*F:* utilisateur du système de signalisation

**user (of ASN.1)**
*S:* usuario (de NSA.1)
*F:* utilisateur (d'ASN.1)

**user access; user-network access**
*S:* acceso de usuario; acceso usuario-red
*F:* accès d'usager; accès usager-réseau

**user agent (UA)**
*S:* agente de usuario (UA)
*F:* agent d'usager (AU)

**user certificate**
*S:* certificado de usuario
*F:* certificat de l'usager

**user class-of-service**
*S:* clase de servicio de usuario
*F:* catégorie d'usager; catégorie d'usagers du service

**user-element**
*S:* elemento de usuario
*F:* élément utilisateur

**user facility**
*S:* facilidad de usuario
*F:* service complémentaire

**user guidance**
*S:* orientación del usuario
*F:* guidage de l'usager

**user handling time $T_{hu}$**
*S:* tiempo de tratamiento de usuario $T_{hu}$; tiempo de tratamiento de la parte de usuario de telefonía $T_{hu}$
*F:* temps de traitement RNIS $T_{hu}$; temps de traitement par le Sous-Système Utilisateur Téléphonie $T_{hu}$

**user information transfer parameters**
*S:* parámetros de transferencia de la información de usuario
*F:* paramètres de transfert de l'information d'usager

**user message transfer unit (UMXU)**
*S:* unidad de transferencia de mensajes de usuario (UTMU)
*F:* unité de transfert de messages d'usager (UTMU)

**user network interface**
*S:* interfaz usuario-red
*F:* interface usager-réseau

**user-network interface only deactivation**
*S:* desactivación de interfaz usuario-red solamente
*F:* désactivation de l'interface usager-réseau

**user of a telecommunication network**
*S:* usuario de una red de telecomunicación
*F:* usager d'un réseau de télécommunications

**user packet**
*S:* paquete de usuario
*F:* paquet d'usager

**User Part (UP)**
*S:* parte usuario (PU)
*F:* Sous-Système Utilisateur (SSU)

**user password**
*S:* contraseña de usuario
*F:* mot de passe de l'usager

**user-readable comments**
*S:* comentarios legibles por el usuario
*F:* commentaires lisibles par l'utilisateur

**user service**
*S:* servicio de usuario
*F:* service complémentaire offert aux usagers

**user service identifier (USID)**
*S:* identificador de servicio de usuario (IDSU)
*F:* identificateur de service d'usager (USID)

**user service information**
*S:* información de servicio de usuario
*F:* service demandé par l'usager

**user signalling acknowledgement delay**
*S:* retardo de acuse de recibo de señalización de usuario
*F:* délai d'accusé de réception de la signalisation d'usager

**user-to-user indicators**
*S:* indicadores de usuario a usuario
*F:* indicateurs de signalisation d'usager à usager

**user-to-user information**
*S:* información de usuario a usuario
*F:* information d'usager à usager

**user-to-user information message (USR)**
*S:* mensaje de información de usuario a usuario (IUU)
*F:* message d'information d'usager à usager (UAU)

**user-to-user signalling (UUS)**
*S:* señalización de usuario a usuario (SUU)
*F:* signalisation d'usager à usager (SUU)

**user-to-user signalling (UUS) supplementary service**
*S:* servicio suplementario de señalización de usuario a usuario (SUU)
*F:* service supplémentaire de signalisation usager à usager (SUU)

**user-user protocol**
*S:* protocolo usuario-usuario
*F:* protocole d'usager à usager; protocole usager-usager

**user-visible name**
*S:* nombre visible por el usuario
*F:* nom visible par l'utilisateur

**utility processor**
*S:* procesador utilitario
*F:* processeur utilitaire

# V

**V interface**
*S:* interfaz V
*F:* interface V

**$V_1$ reference point**
*S:* punto de referencia $V_1$
*F:* point de référence $V_1$

**$V_2$ reference point**
*S:* punto de referencia $V_2$
*F:* point de référence $V_2$

**$V_3$ reference point**
*S:* punto de referencia $V_3$
*F:* point de référence $V_3$

**$V_4$ reference point**
*S:* punto de referencia $V_4$
*F:* point de référence $V_4$

**valid input signal set**
*S:* conjunto de señales de entrada válidas
*F:* ensemble de signaux d'entrée valides

**valid presentation-protocol-data-unit**
*S:* unidad de datos de protocolo de presentación válida
*F:* unité de données du protocole de présentation valide

**valid SPDU**
*S:* UDPS válida
*F:* SPDU valide

**valid specification**
*S:* especificación válida
*F:* spécification valide

**valid test event**
*S:* suceso de prueba válido
*F:* événement de test valide

**validation of the called teletex terminal (validation result positive or negative)**
*S:* validación del terminal teletex llamado (resultado de validación positivo o negativo)
*F:* validation du terminal télétex demandé (résultat de la validation positif ou négatif)

**value**
*S:* valor
*F:* valeur

**Van Duuren radiotelegraph system; teleprinting over radio circuits (TOR)**
*S:* sistema de radiotelegrafía Van Duuren
*F:* radiotélégraphie Van Duuren; TOR (teleprinting over radio circuits)

**variable**
*S:* variable
*F:* variable

**variable bit rate (VBR)**
*S:* velocidad binaria variable (VBV)
*F:* débit binaire variable (DBV)

**variable definition**
*S:* definición de variable
*F:* définition de variable

**variable spacing**
*S:* espaciamiento variable
*F:* espacement variable

**variable text**
*S:* texto variable
*F:* texte variable

**variance (of a random variable)**
*S:* varianza (de una variable aleatoria)
*F:* variance (d'une variable aléatoire)

**verdict**
*S:* veredicto
*F:* verdict

**verification**
*S:* verificación
*F:* vérification

**VERIFY**
*S:* VERIFICAR
*F:* VÉRIFICATION

**vertical plane**
*S:* plano vertical
*F:* plan vertical

**video**
*S:* video
*F:* vidéo

**video attributes**
*S:* atributos video
*F:* attributs vidéo

**Video conference service**
*S:* servicio de videoconferencia
*F:* service de visioconférence

**videography**
*S:* videografía
*F:* vidéographie

**videomessaging**
*S:* videomensajería
*F:* messagerie vidéo

**Videophone service**
*S:* servicio videofónico
*F:* service visiophonique

**videotex; interactive videography**
*S:* videotex; videografía interactiva
*F:* vidéographie interactive; vidéotex

**videotex access point**
*S:* punto de acceso videotex
*F:* point d'accès vidéotex

**videotex application**
*S:* aplicación videotex
*F:* application vidéotex

**videotex application provider**
*S:* proveedor de una aplicación videotex
*F:* fournisseur d'application vidéotex

**videotex closed user group**
*S:* grupo cerrado de usuarios videotex
*F:* groupe fermé d'usagers vidéotex

**videotex communications network provider**
*S:* proveedor de red de comunicación videotex
*F:* fournisseur de réseau de communication vidéotex

**videotex conferencing**
*S:* conferencia videotex
*F:* conférence vidéotex

**videotex data base**
*S:* base de datos videotex
*F:* base de données vidéotex

**videotex data processing**
*S:* procesamiento de datos videotex
*F:* traitement des données vidéotex

**videotex form**
*S:* formulario videotex
*F:* formule vidéotex

**videotex frame**
*S:* trama videotex
*F:* feuillet vidéotex

**videotex gateway**
*S:* función de multiacceso videotex; cabecera videotex
*F:* accès multiple vidéotex

**videotex host computer**
*S:* ordenador principal videotex; computador principal videotex
*F:* ordinateur principal vidéotex

**videotex information provider**
*S:* proveedor de información videotex
*F:* fournisseur d'information vidéotex

**videotex information retrieval**
*S:* recuperación de información videotex; obtención de información videotex
*F:* recherche d'information vidéotex

**videotex interface unit**
*S:* unidad de interfaz videotex
*F:* dispositif d'interface vidéotex

**videotex interworking**
*S:* interfuncionamiento videotex
*F:* interfonctionnement vidéotex

**videotex messaging**
*S:* mensajería videotex
*F:* messagerie vidéotex

**videotex page**
*S:* página videotex
*F:* document vidéotex

**Videotex service**
*S:* servicio videotex
*F:* service vidéotex

**videotex service centre**
*S:* centro de servicio videotex
*F:* centre de service vidéotex

**videotex service facility**
*S:* facilidades del servicio videotex
*F:* services complémentaires vidéotex; prestations du service vidéotex

**videotex service profile**
*S:* perfil del servicio videotex
*F:* profil du service vidéotex

**Videotex service provider**
*S:* proveedor del servicio videotex
*F:* prestataire de service vidéotex

**Videotex service unit**
*S:* unidad de servicio videotex
*F:* dispositif de service pour vidéotex

**videotex system field**
*S:* campo de sistema videotex
*F:* champ de système vidéotex

**videotex systems**
*S:* sistema videotex
*F:* systèmes vidéotex

**videotex telesoftware**
*S:* telesoporte lógico videotex
*F:* télélogiciel vidéotex

**videotex terminal**
*S:* terminal videotex
*F:* terminal vidéotex

**videotex transaction**
*S:* transacción videotex
*F:* transactions vidéotex

**videotex user**
*S:* usuario videotex
*F:* usager du vidéotex

**videotex user number**
*S:* número de usuario videotex
*F:* numéro d'usager vidéotex

**videotex user/terminal identification facility**
*S:* facilidad de identificación del usuario/terminal videotex
*F:* prestation d'identification de l'usager/du terminal vidéotex

**view definition**
*S:* definición de visión
*F:* définition de visibilité

**view expression**
*S:* expresión de visión
*F:* expression de visibilité

**virtual analogue switching points (VASP)**
*S:* extremos virtuales analógicos (EVA)
*F:* extrémités analogiques virtuelles

**virtual call; switched virtual connection**
*S:* llamada virtual; conexión virtual conmutada
*F:* communication virtuelle; communication virtuelle commutée

**virtual call and permanent virtual circuit bearer service category**
*S:* categoría de servicio portador de llamada virtual y de circuito virtual permanente
*F:* catégorie de service support de communication virtuelle et de circuit virtuel permanent

**virtual circuit**
*S:* circuito virtual
*F:* circuit virtuel

**virtual decision value**
*S:* valor virtual de decisión
*F:* valeur virtuelle de décision

**virtual source function**
*S:* función de la fuente virtual
*F:* fonction de source virtuelle

**virtual source position**
*S:* posición de la fuente virtual
*F:* position de la source virtuelle

**visibility**
*S:* visibilidad
*F:* visibilité

**visible display**
*S:* zona visible
*F:* zone visible

**visited MSC**
*S:* CCM visitado
*F:* CCM visité (CCMV)

**visited PLMN**
*S:* RMTP visitada
*F:* RMTP visité

**visited public land mobile network (VPLMN)**
*S:* red móvil terrestre pública (RMTP) visitada
*F:* réseau mobile terrestre public visité; RMTP visité

**visitor location register**
*S:* registro de posiciones visitado
*F:* enregistreur de localisation pour visiteurs (ELV)

**visitor location register (VLR)**
*S:* registro de posiciones de visitantes (RPV)
*F:* enregistreur de localisation pour visiteurs (ELV)

**visual telephone service**
*S:* servicio videotelefónico
*F:* service visiophonique

**VLR address**
*S:* dirección RPV
*F:* adresse de l'ELV

**voice activity ratio**
*S:* factor de actividad de las señales vocales
*F:* facteur d'activité vocale

**voice-band data ratio**
*S:* tasa de datos en banda vocal
*F:* taux de transmission de données en bande vocale

**voice dialling service**
*S:* servicio de marcación por la voz
*F:* service de numérotation par la voix

**voice freezeout excess**
*S:* rebasamiento de la exclusión por ocupación de señales vocales
*F:* excès de gel des signaux vocaux

**voice-frequency multiplex aggregate**
*S:* haz de circuitos de telegrafía armónica
*F:* faisceau de télégraphie harmonique

**voice-frequency (VF) signalling; VF signalling**
*S:* señalización en frecuencia vocal; señalización FV
*F:* signalisation à fréquences vocales

**voice-frequency telegraphy (VFT)**
*S:* telegrafía armónica (TA)
*F:* télégraphie harmonique; télégraphie à fréquences vocales

**voice queue freezeout fraction (Voice FOF)**
*S:* fracción de exclusión por ocupación de la cola de señales vocales (FEOSV)
*F:* taux de gel (TDG) de la file d'attente des signaux vocaux (TDG vocal)

**volume; speech volume**
*S:* volumen; volumen vocal
*F:* volume; volume de la parole

# W

**waiting time; queuing time**
*S:* tiempo de espera; tiempo de cola
*F:* temps de mise en attente; temps d'attente

**wander**
*S:* fluctuación lenta de fase
*F:* dérapage

**warning signal**
*S:* señal de aviso
*F:* signal avertisseur

**warning tone**
*S:* tono de aviso
*F:* tonalité d'avertissement

**(inherent) weakness failure**
*S:* fallo por fragilidad (inherente)
*F:* défaillance par fragilité (inhérente)

**(inherent) weakness fault**
*S:* avería por fragilidad (inherente)
*F:* panne par fragilité (inhérente)

**wear-out failure period**
*S:* periodo de fallos por envejecimiento
*F:* période de défaillance par vieillissement; période de défaillance par usure

**well-formedness rules**
*S:* reglas de formación correcta
*F:* règles de bonne formation

**"Who are you" signal (function); WRU signal**
*S:* señal « *¿Con quién comunico?*»; señal WRU
*F:* signal «qui est là»; signal WRU

**wide area telephone service**
*S:* servicio telefónico concertado en grandes zonas
*F:* service téléphonique à l'intérieur d'une zone déterminée

**widow**
*S:* viuda
*F:* veuve

**widow size**
*S:* tamaño viuda
*F:* taille veuve

**wildcard**
*S:* comodín
*F:* caractère de remplacement

**window**
*S:* ventana
*F:* fenêtre

**window area**
*S:* zona de ventana
*F:* sous-fenêtre

**window information**
*S:* información de ventana
*F:* informations de contrôle de fenêtre

**work station function (WSF) block**
*S:* bloque de funciones de estación de trabajo (FETR)
*F:* bloc de fonction de poste de travail (FPT)

**work window area**
*S:* zona de ventana de trabajo
*F:* sous-fenêtre de travail

**working range**
*S:* gama de funcionamiento
*F:* plage de fonctionnement

**workstation (WS)**
*S:* estación de trabajo (ETR)
*F:* poste de travail (PT)

# X

**X.121 address**
*S:* dirección X.121
*F:* adresse X.121

**X interface**
*S:* interfaz X
*F:* interface X

**X.410-1984 mode**
*S:* modo X.410-1984
*F:* mode X.410-1984

**x reference points**
*S:* puntos de referencia x
*F:* points de référence x

# Y

**Y-ratio**
*S:* relación Y
*F:* rapport Y

**yearly continuous measurement**
*S:* medida anual continua
*F:* mesures annuelles continues

**yearly non-continuous measurement**
*S:* medida anual discontinua
*F:* mesures annuelles non continues

**yes or no test**
*S:* prueba de viabilidad
*F:* essai par «tout ou rien»

# Z

**z-operation**
*S:* operación Z
*F:* transformation Z

**zero-dispersion slope**
*S:* pendiente de dispersión nula
*F:* pente de dispersion nulle

**zero-dispersion wavelength**
*S:* longitud de onda de dispersión nula
*F:* longueur d'onde de dispersion nulle

**zero sidetone line impedance ($Z_{so}$)**
*S:* impedancia de linea de efecto local nulo ($Z_{so}$)
*F:* impédance de ligne à effet local nul

**PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

**PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT**

# 第 四 部 分

# B 和 C 系列建议

## B 系列建议

### 措词的含义


| 建议序号 | 简短标题 |
|---|---|
| B.1 | 电信用的文字符号 |
| B.3 | 国际单位制(SI)的使用 |
| B.10 | 电信中的图形符号和制图规则 |
| B.11 | 法定时间;UTC 的使用 |
| B.12 | 电信中分贝和奈培的使用 |
| B.13 | 术语和定义 |
| B.14 | 电信中信息量用的术语和符号 |
| B.15 | 电信中频率和波段的命名法 |
| B.16 | 和物理量相关的一些术语的使用 |
| B.17 | CCITT 功能规格和描述语言的采纳 |
| B.18 | 业务量强度单位 |
| B.19 | 电信中使用的缩写词和首字母缩略语 |


建　议　B.1[①]

## 电信用的文字符号

CCITT

考虑到

(a)　为了对待与电信技术有关文件时简化阅读,其基本要求是在统一体系中使用简单而有明确含意的符号表示法,进而言之,在可能条件下有着普遍采用的符号表示法会有更大利益;

(b)　CMV 与 IEC 的第 25 技术委员会正在共同协作,

建议

在其相互关系中,ITU 及其常设组织,各主管部门和经认可的私人机构在所有语言文字中,只要可能,应使用为国际标准化组织(ISO)和国际电工委员会(IEC)所建议的文字符号和符号表示法来代表物理量和数学运算。

① 一个类似的文本将提交 CCIR 作为建议 608 的修订本。

注 — 相关的参考文件(1988 年修订)。

国际标准 *ISO31*:"与量、单位和符号有关的通则"

国际标准 ISO31 中与电信最有关的部分:

0 (通则)
I (空间和时间的量和单位)
I (周期的及其相关现象的量和单位)
V (电学和磁学的量和单位)
VI (光和有关电磁辐射的量和单位)
VII (声学的量和单位)
XI (数学记号和符号)

*IEC27* 号公告:"在电工技术中使用的文字符号"

27-1 (通则)(1971 年第五版,有修正 1(1974)和修正 2(1977) (1983 修正 4,包含 1981 修正 3)
27-1A(1976) (与时间相关的量)
27-2(1972) (电信及电子学)
27-2A(1975) (第一次补充:波导传播;散射矩阵模型和传递矩阵模型;静态对流器;自动控制科学和技术)
27-2B(1980) (第二次补充:线性 n 端口网络)
27-3(1974) (对数量和单位)(见 CCIR 建议 574)
27-4(1985) (旋转电机使用的量)

也见 IEC 手册"文字符号"(1983)《和适用于 IEC 关于文字符号工作的一些指令》(1986)。

**建 议 B.3**[①]

## 国际单位制(SI)单位的使用

CCITT

建议

各个 ITU 组织以及各主管部门及认可的私营机构应在其相互联系中使用:

— 国际度量衡大会(CGPM)所采用的受国际标准化组织(ISO)支持的国际单位制的单位(SI);这一单位制是基于电磁和电工关系的有理化形式的;

— 为 SI 制所采用的文字符号;

— 当在电信领域中需要形成其它单位名称及其符号时,为 SI 制相似的那些规则。

注 — 相关的参考文件(1988 年修订的)。

*BIPM* 出版物:"BIPM 出版:国际单位制"(SI)。[②]

国际标准 *ISO31*:"与量、单位、符号有关的通则"

---

① 这一建议的文本与 CCIR 的建议 430-2 相似。

② 这一文件的英文版是以"国际单位制"标名,由英国皇家文书局,伦敦 1970,和"国际单位制",美国国家标准局特殊出版物 330,美国政府出版局,华盛顿 DC,1970,印行的。

国际标准 ISO31 中与电信最有关系的部分：

0 （通则）
I （空间和时间的量和单位）
II （周期及与其相关现象的量和单位）
V （电学与磁学的量和单位）
VI （光及与其有关的电磁辐射的量和单位）
VII （声学的量和单位）
XI （数字记号和符号）

国际标准 *ISO 1000*："SI 单位和对使用它们的组合和某些其它单位的建议"

*IEC 公告 27*：见建议 B.1。

也见 ISO 标准手册 2(1982)"测量的单位"。

## 建　议　B.10[①]

# 电信中的图形符号和制图规则

CCITT

为制定国际公认的图形符号及规则以用于图样、图表、表格及项目标示(见 CCITT 建议 A.13 或 CCIR 决议 23)为目的而建立的国际咨询委员会与国际电工委员会(CCI/IEC)联合工作组的工作中进行合作。

建议

在国际上使用的有关电信的图形中，国际咨询委员会的各主管部门和认可的私人机构及该会秘书处应把 IEC 系列 617 公告中所给出的图示符号用于图样，和遵守由 IEC 系列 113 公告中所定的有关绘制图样、图表、表格和项目标示的各项规定。

希望在设备上使用符号的主管部门应参考 IEC417 号公告。

*注 1* — 见 CCIR 决议 23。

*注 2* — 有关公告的参考资料(1988 年中修订的)。

*IEC113 号公告*："图样、符号、表格"

113-1(1971) （定义及分类）
113-2(1971) （元器件的零件选定)由 750 号公告所代替
113-3(1974) （准备图样工作的通用建议）
113-4(1975) （准备电路图的建议）
113-5(1975) （连接图、表的准备）
113-6(1976 和 1983 修订 1) （单元连接图、表的准备）
113-7(1981) （逻辑图的准备）
113-8(1982 和 1983 修订 1) （系统手册图样的准备）

① 一个类似的文本将提交 CCIR 作为建议 461-3 的修订本。

*IEC117* 号公告:"建议采用的图形符号"由 617 号来替换
*IEC416* 号公告 (1972 和 1978 修订 1):"组成图形符号的一般原则"
*IEC417* 号公告 (1973 和 1974、1975、1977、1978、1980 和 1982 和 1985 年的七次补充):"设备上使用的图形符号"
*IEC 617* 号公告:"图样的图形符号"
617-1(1985) (一般资料、通用索引、相互参照表)
617-2(1983) (符号元、描述符号和一般应用的其它符号)
617-3(1983) (导线和连接装置)
617-4(1983) (无源部件)
617-5(1983) (半导体和电子管)
617-6(1983) (电能的产生和变换)
617-7(1983) (开关设备、控制设备和保护装置)
617-8(1983) (测量仪器、灯具和信号装置)
617-9(1983) (电信:交换设备和外围设备)
617-10(1983) (电信:传输)
617-11(1983) (建筑和地形规划和图样)
617-12(1983) (二进制逻辑元件)
617-13(1983) (模拟元件)
*IEC* 公告(1983):"电技术中的零件选定"

建 议 B.11

## 法定时间;UTC 的使用

(日内瓦,1980 年)

CCITT

鉴于

(a) 根据 CCIR 建议 460-3,一切标准频率和时间信号发布必须符合世界协调时(UTC);
(b) 自 1972 年以来,UTC 已作为世界范围的时间依据;
(c) 1975 年,度量衡大会(CGPM)建议用 UTC 作为民用时间的基准;
(d) 其他科学组织,尤其是国际天文联盟(IAU)及国际无线电科学联盟(URSI)建议广泛使用 UTC;
(e) UTC 能够用 1μs 的不稳定性来确定事件的时间;
(f) 根据 CCIR 建议 536 和根据度量衡大会的建议,UTC 这一名称将在各种语言中使用;
(g) 世界无线电行政大会(日内瓦,1979 年)决定 UTC 将用于各种国际无线电通信活动中;
(h) 根据《电报和电话规则》的附录 2(日内瓦,1973 年)(关于通过总秘书处互相交换资料);该《规则》的第 1 号决议建议各主管部门尤其要将他们使用的法定时间通知秘书长。

一致建议

在一切国际电信活动中和在国际电信联盟的一切业务文件中(包括操作方面的资料)应当用 UTC 标示时间。

建　议　B.12[①]

# 电信中分贝和奈培的使用[②]

CCITT

*考虑到*

(a)　CCIR 和 CCITT 经常使用分贝和奈培来表示量；

(b)　IEC 关于对数量和单位的公告 27-3(1974)；

(c)　CMV 与 IEC 第 25 技术委员会的协同努力，以着眼于共同提出进一步的建议；

(d)　国际标准 ISO31；

(e)　在国际级的交流中使用唯一的一个单位，用对数形式来表示国际规格和测量结果的数值是方便的；

(f)　在无线电通信中仅使用分贝来表示对数形式的测量结果；

(g)　在 ITU 内部急迫地需要出版一个有关此问题的指导原则，

*建议*

对那些直接或间接与功率相关的量的对数表示所用符号必须遵循附件 I 中给出的导则。

## 附　件　A

(附于建议 B.12)

## 分贝和奈培的使用

### A.1　分贝的定义

A.1.1　贝(bel)(符号 B)是以十为底的对数形式来表示两个功率之比。这个单位不常使用，而由分贝(符号 dB)来替代，分贝是贝的十分之一。

A.1.2　分贝可用来表示两个场量之比，譬如电压、电流、声压、电场、电荷速度或密度，在线性系统中它们的平方是和功率成比例的。为了获得和功率比一样的数值，假定阻抗相等时，就要把场量比的对数乘以系数 20。

电流或电压比和相应功率比之间的关系是和阻抗有关的。当阻抗不相等时，分贝的使用是不适当的，除非对有关的阻抗给出充分的数据。

---

① 一个类似的文本将提交 CCIR 作为建议 574-2 的修订本。

② 在本建议中依照 ISO31(第 XI 部分)和在 IEC(公告 27-3)内的使用，把符号 lg 用来表示 10 为底的对数。在 ISO 和 IEC 内也使用符号 $\log_{10}$。

例如，如果 $P_1$ 和 $P_2$ 是两个功率，它们用分贝表示的比为：

$$10\lg\frac{P_1}{P_2}$$

如果 $P_1$ 和 $P_2$ 表示由电流 $I_1$ 和 $I_2$ 在电阻 $R_1$ 和 $R_2$ 上消耗的功率：

$$10\lg\frac{P_1}{P_2}=10\lg\frac{I_1^2R_1}{I_2^2R_2}=20\lg\frac{I_1}{I_2}+10\lg\frac{R_1}{R_2}$$

A.1.3　分贝也可用来表示一个和功率有十分确定关系的量的两个值之比。在这种情况下，这个比的对数必须乘以一个代表该量和功率之间关系的因数，同时就要增加代表倍乘因数的那一项。

相应的公式连同例子一起在附录 1 的 § 1.2 中给出。

## A.2　奈培的定义

奈培（简称奈）（符号 Np）是用自然对数形式来表示两个场量之比，譬如电压或电流之比；它们的平方是与功率成比例的。功率比的奈培值是功率比自然对数之半。只有当阻抗相等时，两个场比的奈培值和相应功率比的奈培值才相等。

一奈培相当于场量比的 e 值，而相当于功率比的 $e^2$ 值。

也采用分奈培（dNp）这样的约量。

在有些学科中奈培可能用来表示没有 1/2 系数的功率比的对数。这样的例子是光深度或辐射测量学中的衰减。在电信中禁止这样的用法以防引起混乱。在这一定义下奈培事实上就等于 4.34dB，而不是通常情况的 8.68dB。

## A.3　分贝和奈培的使用

各国可在其自己的领土上继续使用奈培或分贝而不必进行数值的换算，那些愿望这样做的国家可以根据双边协定来继续在他们之间使用奈培。

对于涉及传输测量和有关数值的资料的国际交流和对于这样一些数值极限的国际规格，所使用的唯一对数表达就是分贝。

由于对复数各量进行某些计量的结果，会得到用奈培表示的实部和用弧度表示的虚部。可以利用一些系数来换算成分贝或度。

奈培和分贝之间的换算值如下所示：

$$1\text{Np}=(20\lg e)\text{dB}\approx 8.686\ \text{dB}$$
$$1\text{dB}=(0.05\ln 10)\ \text{Np}\approx 0.1151\ \text{Np}$$

## A.4　使用包含 *dB* 的各符号的规则

当涉及包含 dB 的各符号时，应尽可能遵守以下各项规则：

### A.4.1　没有附加标记的符号 *dB*

应把没有附加标记的符号 dB 用来指明两个功率级之间的差或两个功率、两个功率密度或两个显然和功率相关联的量之比。

### A.4.2 后跟有括号的附加资料的符号 *dB*

应把后跟有括号的附加资料的符号 dB 用来表示功率、功率通量密度或任何其它显然和功率相关联的量对括号内的基准值的绝对电平。然而在许多情况下由于大家共同使用而产生简化的符号，譬如使用 dBm 而不用 dB(mW)。

### A.4.3 后跟无括号的附加资料的符号 *dB*

应把后跟无括号的附加资料的符号 dB 用来表示由常规、特定条件，譬如通过指定的滤波器或在一个电路的指定点上的测量所得结果。

## A.5 损耗和增益

衰减或损耗就是电的、电磁的或声的功率在两点间的减小。衰减也是通常用分贝表示的功率减小的数量表达；这种减小是由功率或一个与功率以十分确定的方式相关联的量在两点上的值之比来表示的。

增益是一个电的、电磁的或声的功率在两点间的增大。增益也是通常用分贝表示的功率增大的数量表达；这种增大是由功率或一个与功率以十分确定的方式相关联的量在两点上的值之比来表示的。

必须给出所提到的这种损耗或增益的确切名称(例如，图像衰减系数、插入损耗、天线增益)，事实上这就涉及所提到的(终端阻抗，参考条件等)比的精确定义。

### A.5.1 传输损耗(参见建议 341，CCIR 卷 V 和建议 573，术语 A43，CCIR 卷Ⅷ)

这就是用分贝表示的发送功率($P_t$)对所接收功率($P_r$)之比：

$$L=10\lg(P_t/P_r) \quad \text{dB}$$

### A.5.2 天线增益(参见无线电规则第 1 条，No. 154 和建议 573，术语 E04，CCIR 卷Ⅷ)

这就是“通常用分贝表示的在相同距离和给定的方向上能产生同样场强或同样功率通量密度的条件下在一个无损耗参考天线输入端所需的功率($P_0$)对所给定天线输入端上供给的功率($P_a$)之比”。

$$G=10\lg(P_0/P_a) \quad \text{dB}$$

## A.6 电平

在许多情况下，一个量(这里称为 $x$)与一个同一类型(和量纲)的指定基准量 $x_{ref}$的比较用比值 $x/x_{ref}$的对数来表示。这个对数表达通常就叫做“$x$(相对于 $x_{ref}$)的电平”或“$x$ 电平(相对于 $x_{ref}$)”。当对电平采用通用的表示符 $L$ 时，量 $x$ 的电平就可写成 $L_x$。

也存在并可以使用其它的一些名称和符号。$x$ 本身可以是一个单一的量，例如，功率 $P$；或者是一个比，例如，$P/A$，其中 $A$ 是面积，而 $x_{ref}$在这时假定有着某一固定值，例如，1mW、1W、1μW/m²、20μPa、1μV/m。

表示量 $x$ 对基准量 $x_{ref}$的电平可以用量的符号 $L_x$(相对于 $x_{ref}$)来指明，同时当基准量是一个功率，或一个以十分确定的方式和功率相关联的量时，还可以用分贝来表示。

例：

表明某功率 $P$ 的电平高于相当于 1W 电平 15dB 就可以写成：

$L_P$(相对于 1W)=15dB，这就意味着 $10\lg(P/1\text{W})=15$③

或 $10\lg P$(W 为单位)=15

在许多情况下使用仅基于该单位的简缩符号表示会更实用，在本情况下就是

$$L_P=15\text{dB(1W)}$$

在基准量表达中的"1"这个数字可以省去，但在可能会发生混淆的情况下就不主张这样做。(这样的省略在下面的某些例子中就有)。换句话说，当没有数字表示出时，就应理解有一个数字 1。

对于一些特定的情况存在着一些简缩符号表示法，譬如 dBW、dBm、dBm0(见下面 § 8)。

以下给出一些例子，其中基准电平是在单位之后用简缩形式表示的。必须了解到，简缩符号表示法对于表征一个量往往是不够的，于是就必须给出该量的一个明白的定义或其它适当的描述。

A.6.1 *功率*

"绝对功率电平"相当于 $P$ 和一个基准功率，例如，1W，之比。

如果 $P$=100W 而基准功率为 1W，就得到：

$$\begin{aligned} L_P &= 10\lg(P/1\text{W}) \quad \text{dB} \\ &= 10\lg(100\text{W}/1\text{W}) \quad \text{dB} \\ &= 20\text{dB} \end{aligned}$$

其简缩符号表示为 20dB(1W)或 20dBW，dBW 就是对于 dB(1W)的缩写。以 1mW 作基准功率而 $P$=100W，就得到 50dB(1mW)，或者用前面提到的特定符号表示法 50dBm，dBm 就是对于 dB(1mW)的缩写。dBW 和 dBm 表示法在 CCIR 和 CCITT 的文件中广泛采用(见以下的 § 8)。

A.6.2 *功率谱密度(相对于带宽)*

对应于 $P/\Delta f$(其中 $\Delta f$ 指一个带宽)和一个基准量之比的对数表达，例如，1mW/kHz。P 可能是一个噪声功率。在这一情况下，也像在所有其它情况下一样，对数是一个纯数。

一个具有简缩符号表示的例子是 7dB(mW/kHz)或者是同一回事：7dB(W/MHz)或 7dB($\mu$W/Hz)。

A.6.3 *功率通量密度(相对于面积)*

对应于 $P/A$(其中 $A$ 为面积)和一个基准功率密度，例如，1W/m² 之比的对数表达。在某一情况下符号表示可以是：

$-40\text{dB(W/m}^2\text{)}$

或 $-10\text{dB(mW/m}^2\text{)}$。

③ 在比率(P/1W)中，很明显，必须用相同的单位表示该两种功率。

A.6.4　相对于温度的功率密度

对应于 $P/T$(其中 $T$ 是温度)和一个基准功率密度,例如,1mW/K,之比的对数表达,其中 K 为开尔文度。

例：　　45dB(mW/K)

　或　　15dB(W/K)

A.6.5　频谱功率通量密度

对应于 $P/(A \cdot \Delta f)$和一个基准密度,例如,1W/(m² · Hz),之比的对数表达。

例：　　−18dB(W/(m² · Hz))

　或　　−18dB(W · m⁻² · Hz⁻¹).

一种有时采用的变型表达是 dB(W/(m² · 4kHz))。

A.6.6　一个电磁场的绝对电平

一个电磁场的强度可以用加注电场强度 $E$ 或加注磁场强度 $H$ 的功率通量密度($P/A$)来表示。场强电平 $L_E$ 就是 $E$ 和一个基准场强,通常为 1μV/m,之比的对数值。

一个具有简缩符号表示的例子为：

$$L_E = 5\text{dB}(\mu\text{V/m}).$$

由于电磁场所载负的功率是和场强的平方相关联的,这一表示就意味着：

$$20\lg E(\mu\text{V/m}) = 5$$

A.6.7　声压级

声压级对应于声压和一基准压力,例如,20μPa,之比。

例:15dB(20μPa)。

由于声功率是和声压的平方相关联的,这就意味着：

$$20\lg(P/20\mu\text{Pa}) = 15^{④}$$

A.7　表示传输质量的比

A.7.1　信噪比

这就是信号功率($P_s$)对噪声功率($P_n$)之比,或者在给定点上信号电压($U_s$)对依照指定的条件所测得噪声电压($U_n$)之比。它是用分贝表示的：

$$R = 10\lg(P_s/P_n)\quad \text{dB} \quad 或 \quad R = 20\lg(U_s/U_n)\quad \text{dB}$$

有用信号对无用信号之比用同样的方法来表示。

A.7.2　保护比

它既可以是有用信号功率($P_w$)对容许的最大干扰信号功率($P_i$)之比,或者是有用信号场强($E_w$)对容许的最大干扰信号场强($E_i$)之比。它是用分贝表示的：

$$A = 10\lg(P_w/P_i)\quad \text{dB} \quad 或 \quad A = 20\lg(E_w/E_i)\quad \text{dB}$$

保护比的更详尽的定义,在建议 573-1,术语 F22 和 F24 中给出。

---

④ 在比例(P/20μPa)中,很明显,两个声压都应当用相同单位表示。

### A.7.3 载波对频谱噪声密度比($C/N_0$)

这就是$P_c/(P_n/\Delta f)$之比 — 其中$P_c$是载波功率，$P_n$是噪声功率，$\Delta f$是相应的频带宽度。这个比有着频率的量纲，因为功率没有一个十分确定的基础和频率相关联，如果不小心从事，它是不能用分贝来表示的。

这个比可以相对于一个基准量，譬如，1W/(W/Hz)，来表示，这个基准量已明白地指出了结果的由来。

例如，设$P_c=2$W，$P_n=20$mW，和$\Delta f=1$MHz，对于和C/N$_0$相对应的对数表达，就有：

$$10\lg\frac{P_c}{P_n/\Delta f}=50\text{dB(W/(W/kHz))}$$

这个表达可以缩读成50dB(kHz)，然而如果它容易引起任何误解的话，就要避免采用。

### A.7.4 品质因数($M$)

表征一个无线电接收站的品质因数($M$)是一个按以下方式和天线增益$G$(用分贝表示)及总的噪声温度$T$(用开尔文度表示)相关联的对数表达：

$$M=\left[G-10\lg\frac{T}{1\text{K}}\right]\text{dB (W/(W}\cdot\text{K))}$$

分贝的符号表示可以缩读成dB($K^{-1}$)，然而如果它容易引起任何误解的话，就要避免采用。

## A.8 特殊的符号表示

下面给出一些可以继续使用的特殊符号表示的例子。常把这些符号表示加到其它的符号表示上。

对于绝对功率电平(见附录Ⅰ，§ Ⅰ.1.1)

dBW：相对于1瓦的绝对功率电平，以分贝表示；

dBm：相对于1毫瓦的绝对功率电平，以分贝表示；

dBm0：相对于1毫瓦，折算到零相对电平点的绝对功率电平，以分贝表示；

dBm0p：相对于1毫瓦，折算到零相对电平点的估量噪声绝对功率电平(对于电话来加权的)，以分贝表示；

dBm0s：相对于1毫瓦，折算到声音节目传输中的零相对电平点的绝对功率电平，以分贝表示；

dBm0ps：相对于1毫瓦，折算到声音节目传输中的零相对电平点的估量噪声绝对功率电平(对于声音节目传输来加权的)，以分贝表示。

对于电磁场的绝对电平(见建议B.12的附录Ⅰ，§1.2.1)：

dBμ或dBu：相对于1μV/m的电磁场绝对电平，以分贝表示。

对于音频噪音绝对电压电平(见附录Ⅰ,§ Ⅰ.2.2和§ Ⅰ.2.3):

dBu:相对于0.775V的绝对电压电平,以分贝表示。

dBu0:相对于0.775V,折算到相对零电平点的绝对电压电平;

dBu0s:相对于0.775V,折算到声音节目传输中的零相对电平点的绝对电压电平;

dBqps:按照建议468所测得的声音节目传输中的绝对的加权电压电平;

dBq0ps:按照建议468所测得的折算到声音节目传输中的零相对电平点的绝对加权电压电平;

dBq0s:相对于0.775V,按照建议468所测得的声音节目传输中折算到零相对电平点的不加权绝对电压电平。

对于相对功率电平(见附录Ⅰ,§Ⅰ.1.2):

dBr:分贝(相对的);

对于声音节目传输中的相对电压电平(见附录Ⅰ,§Ⅰ.2.4):

dBrs:在声音节目传输中折算到任何点的相对电压电平,用分贝表示。

对于绝对声压级:

dBA(或dBB,dBC):相对于20μPa,表示出所用加权曲线(曲线A、B或C,见IEC公告123)的加权声压级。

对于与全向天线有关的天线增益:

dBi。

对于与半波对称振子有关的天线增益:

dBd。

注 *1* — 在数字传输中使用"每比特能量对频谱噪声密度"的比,即 $E/No$ 的情况下,比是在两个具有均匀频谱功率密度的量间取的,而且这个比通常像功率比那样(见上面的§A.1)用分贝来表示。然而必需保证表达比中两项所用的单位是等效的:例如,对于能量用焦(J)而对于频谱噪声密度用瓦每赫(W/Hz)。

注 *2* — 在附件Ⅰ中给出了"在电信中单位"分贝"的使用"原则。本建议中给出的实例是这些原则的说明。

注 *3* — 在附录Ⅱ中给出了IEC为表示一个量相对于一个特定量的电平所推荐的符号表示的原则。在本建议中所采用的符号表示法就是这个原则的应用。

# 附 录 Ⅰ

(附于建议B.12)

## 在电信中术语分贝的使用

### Ⅰ.1 对于直接和功率相关联的量之比使用分贝

#### Ⅰ.1.1 绝对功率电平

绝对功率电平就是通常用分贝表示的传输信道中的某一点上信号的功率和一特定基准功率间的比。不管功率是实际的或视在的,在每一情况下都应加以指明。

对于基准功率有必要用符号来指出：

— 当基准功率是1瓦时，绝对功率电平要用“相对于1瓦的分贝”来表明，并采用符号“dBW”；

— 当基准功率是1毫瓦时，绝对功率电平要用“相对于1毫瓦的分贝”来表明，并采用符号“dBm”。

### I.1.2 相对功率电平和有关的概念

#### I.1.2.1 定义

相对功率电平就是通常用分贝表示的传输信道中一点上的功率和该信道中选作基准点的另一点(通常为信道的始发端)上的同样功率间之比。

在每一情况下都应指明这一功率是实际的或者是视在的。

除非另有说明外，相对功率电平就是信道中某一点上正弦测试信号(800或1000Hz)的功率对传输基准点上该基准信号功率之比。

#### I.1.2.2 传输基准点

在旧的传输规划中，CCITT曾规定“零相对电平点”为一长途电路的二线始发端(图1中的O点)。

在现在推荐的传输规划中，在四线国际电路发送侧虚交换点(图2中的V点)上，相对电平应为−3.5dBr。“传输基准点”或“零相对电平点”(图2中的T点)是一个虚二线点，它可通过一个损耗为3.5dB的混合变量器连接到V点。用来在多路载波系统上计算噪声的通用负载相当于在T点的一个−15dBm的绝对平均功率电平。

#### I.1.2.3 “*dBm0*”的含义

如果把具有绝对功率电平 $L_M$(用dBm表示)的测试信号加在T点上，则在X点上(该处相对电平为 $L_{xR}$(用dBr表示))出现的信号的绝对功率电平将为 $L_M+L_{xR}$(用dBm表示)。

反过来，如果一个在X处的信号有着 $L_{xA}$(用dBm表示)的绝对功率电平，则通过下式计算出 $L_0$(用dBm0表示)：

$$L_0=L_{XA}-L_{XR}$$

往往就便于“把它折算到零相对电平点”。

这个公式不仅可用于信号，也可用于噪声(加权的或不加权的)，这就有助于计算信噪比。

注 — 在卷Ⅲ中公布的建议G.101(§5)和G.233中给出了上述§I.1.2.1和I.1.2.2的更详尽的说明。

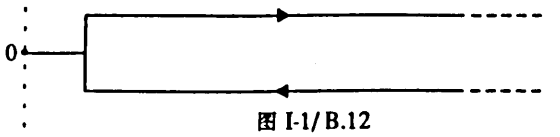



图 I-1/B.12

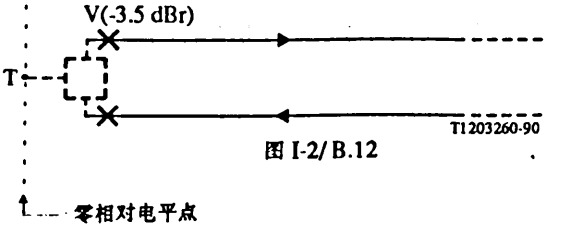



图 I-2/B.12

### I.1.3 功率密度

定义：功率被另一量所除的商，这另一量例如可以是一个面积、一个带宽、一个温度。

注 1 — 功率除以一个面积的商就叫“功率通量密度”(“power flux-density”(E)；“puissance surfacique”(F))，同时通常用“瓦每平方米”(符号：$W \cdot m^{-2}$或 $W/m^2$)来表示。

功率除以频带宽度的商就叫“功率谱密度”，同时可用“瓦每赫”(符号：$W \cdot Hz^{-1}$或 W/Hz)来表示。也可以用包含一个特征带宽的单位来表示，这种特征带宽和技术有关，例如在模拟电路中为 1kHz 或 4kHz；在数字传输中或电视中为 1MHz；这时功率谱密度就用“瓦每千赫”(W/kHz)或用“瓦每 4 千赫”(W/4kHz)或者甚至用“瓦每兆赫”(W/MHz)来表示。

功率除以温度的商(特别是在噪声功率情况下采用)没有专门的名称。通常把它表示为“瓦每开氏度”(符号：$W \cdot K^{-1}$或 W/K)。

注 2 — 在某些情况下，可能采用几个类型功率密度的组合，例如，“频谱功率通量密度”，把它表示为“瓦每平方米赫”(符号：$W \cdot m^{-2} \cdot Hz^{-1}$或 $W/(m^2 \cdot Hz)$)。

### I.1.4 绝对功率密度电平

定义：在一个给定点上的功率密度和一个基准的功率密度之间的比的对数形式表达，通常用分贝表示。

注 — 例如，如果把 1 瓦每平方米作为功率通量密度的基准，则绝对功率通量密度电平表示为“相对于 1 瓦每平方米的分贝”(符号：$dB(W/m^2)$)。

类似地，如果把 1 瓦每赫作为频谱功率密度的基准，则绝对频谱功率密度电平表示为“相对于 1 瓦每赫的分贝”(符号：dB(W/Hz))。

如果把 1 瓦每开氏度作为每单位温度功率密度的基准，则每单位温度绝对功率密度电平就表示为“相对于 1 瓦每开氏度的分贝”(符号：dB(W/K))。

这种符号表示法可易于引伸到组合的密度。例如，通量密度的绝对频谱密度电平就表示为“相对于 1 瓦每平方米赫的分贝”，其符号为：$dB(W/(m^2 \cdot Hz))$。

## I.2 对于间接和功率相关联的量之比使用分贝

当前的实践已导致要把术语分贝的使用扩大到那些仅只和功率间接相关联或通过第三量作中介而和功率相关联的量的比。在这些不同的情况下，应极其谨慎地使用分贝，同时经常要附带注释，以指出所采用的惯例和这种使用的适用范围。

在实践中最常碰到的情况是两个功率 $P_1$ 和 $P_2$ 之比仅依赖于另一个量 $X$ 的 $X_1$ 和 $X_2$ 值之比，并由以下的公式相关联：

$$P_1/P_2=(X_1/X_2)^{\alpha}$$

$\alpha$ 为任一实数。其对应的分贝数可由 $X_1/X_2$ 之比来计算：

$$N=10\lg(P_1/P_2)=10\alpha\lg(X_1/X_2) \quad \text{dB}$$

应当指出，不同的量 $X$ 有不同的 $\alpha$ 值，因此，如果没有某种其它的说明，就不能用量 $X$ 的两值之比的分贝数来表示 $N$。

最常见的 $\alpha$ 是等于 2，则电流或电压或在其它领域中的类似量的比的分贝表达为：

$$N=20\lg(X_1/X_2) \quad \text{dB}$$

$\alpha$ 不是 2 的一个例子就是交叉极化($XPD$)和同极化通道衰减($CPA$)之间由经验公式(见报告 722)所给出的关系：

$$XPD=U-V\lg(CPA) \quad \text{dB}$$

I.2.1 电磁场的绝对电平

由发射机所建立的电磁场是和某些业务有关的。在离天线一个相当大的距离处这个场通常是由其电场分量 $E$ 来确定的，对于 E 往往用一个对数标度是方便的。

对于一个在真空中或者实际上在大气中传播的非导行波，在电场 $E$ 和功率通量密度 $P$ 之间有一个明确的关系：

$$E^2=Z_0p$$

其中 $Z_0$ 是真空中的特性阻抗，有一个 120π 欧的不变值。特别是，1 微伏每米的场相当于 −145.8dB(W/m²)的功率通量密度。

于是电场的绝对电平可以由下式来确定：

$$N=20\lg\left(\frac{E}{E_0}\right)$$

$E_0$ 为一基准场，通常为 1 微伏每米。在这种情况下，$N$ 是用“相对于 1 微伏每米的分贝”表示的绝对场电平，其符号为“dB(μV/m)”。

按照国际标准 ISO2955，当字符集中不包含希腊字母时，可以使用符号“dB(uV/m)”。这个符号有时还进一步缩写成“dBu”。然而，这个符号还有§ I.3.2 中所规定的另一种用处。

I.2.2 绝对电压电平

绝对电压电平是通常用分贝表示的传输信道中某一点上的信号电压对特定基准电压之比。

所提到的这个电压的性质，例如，均方根值，在每一情况下都应指定。

因为对称电话线路特性阻抗的粗略近似值为 600 欧，故通常采用均方根值为 0.775 伏的基准电压，这相当于在 600 欧的电阻中耗散 1 毫瓦的功率。

I.2.2.1 如果测量电压 $U_1$ 的终端上的阻抗实际上是 600 欧，则这样规定的绝对电压电平就相当于相对于 1 毫瓦的绝对功率电平，于是 $N$ 就准确地代表相对于 1 毫瓦的电平的分贝数(dBm)。

I.2.2.2 如果测量电压 $U_1$ 的终端上的阻抗是 $R$ 欧，$N$ 就等于 dBm 数增加了 $10\lg(R/600)$一量。

### I.2.3 广播、录音或声音节目传送中的绝对音频噪声电平

在广播、录音或声音节目传送中音频噪声的测量，通常是通过一个加权网络并按照建议 468 的准峰值方法采用 1kHz 的 0.775 伏基准电压和标称的 600 欧阻抗来进行的，同时通常把结果表示成 dBqp。

注 — "dBq"和"dBm"中的两种符号表示法不应交换使用。在声音节目传送中，"dBq"的表示限于具有单音或多单脉冲群的噪声电平测量，而"dBm"的表示仅适用于调测电路时使用的正弦信号。

### I.2.4 声音节目传送中的相对电压电平

在声音节目传送链中某点上的相对电压电平就是用 dB 表示的该点上信号的电压电平对同一信号在基准点的电压电平之比。这个比表示成"dBrs"，"r"指明"相对电平"而"s"指明该比属于一个"声音节目"系统中的电平。在基准点(零相对电平，0dBrs，的点)上，一个调测电平(见建议 645)的测试信号具有 0dBu 的电平。要注意的是，在某些广播链中可能没有零相对电平点。然而，测量和互连的各点可能仍以相对于假设参考点来给出电平(dBrs)。

## I.3 把分贝扩大用于与功率不相关的量之比

### I.3.1 电压比

在像音频一类的某些领域中，电压的概念有时比功率的概念更重要。例如，当低输出阻抗和高输入阻抗的双端网络成串地链接时就是这种情况。在这种情况下，为了简化这些网络的构成，就故意不遵守阻抗匹配的条件。当这样做时，在这个链路中只有不同点处的电压比需要加以考虑。

那么把这些电压比用对数的标度来表示(例如，以 10 为底的对数)就会是方便的，这时要用下式：

$$N=K\lg\left(\frac{U_1}{U_2}\right)$$

来规定相应单位的 $N$ 数。

在这个公式中，系数 $K$ 是事先任意选定的。然而类似于运算：

$$N=20\lg\left(\frac{U_1}{U_2}\right)$$

这是把电压 $U_1$ 和 $U_2$ 分别施加到两终端上两个相等的电阻中的 $I^2R$ 损耗之比表示成分贝，也让我们为系数 $K$ 采取 20 的值。如果两个电压是加在相等的电阻上，则 $N$ 把功率比表示成分贝，它就会对应于电压比，尽管实际上往往不是这种情况。

### I.3.2 绝对电压比

如果测量电压的终端上的阻抗没有指明，就不能计算相应的功率电平。然而，根据 § 3.1$N$ 的数可以相对于一个基准电压方便地规定，并把它表示成分贝。为了避免引起任何混淆，有必要指明所涉及的是绝对电压电平，同时必须采用符号 dBu。符号 dBu 看来不会和 § 2.1 中作为相对于 1 微伏每米的电磁场绝对电平的用法相混淆。然而，如果有任何发生混淆的危险时，必须写出 dB(775mV)的表达方式，至少在第一次时要写出。

# 附 录 Ⅱ

（附于建议 B.12）

## 表示一个电平的基准的符号表示法

（IEC 公告 27-3 的第 5 部分）

表示量 $x$ 对基准量 $x_{ref}$ 的电平可以指明为：

$L_x$（相对于 $x_{ref}$）或用 $L_x/x_{ref}$。

例：

某一声压级比相当于 20μPa 的基准声压高 15dB 这句话可以写成：

$$L_p(\text{re } 20\mu\text{Pa})=15\text{dB}，\text{或 } L_{p/20\mu\text{pa}}=15\text{dB}。$$

某一电流电平比 1 安低 10Np 这句话可以写成：

$$L_I(\text{相对于 1A})=-10\text{Np}。$$

某一功率电平比 1 毫瓦高 7dB 这句话可以写成：

$$L_p(\text{相对于 1mW})=7\text{dB}。$$

某一电场强度比 1 微伏每米高 50dB 这句话可以写成：

$$L_E(\text{相对于 1}\mu\text{V/m})=50\text{dB}。$$

在表示数据时，特别在表格中或图形符号中为了辨别基准值，往往需要一个简缩的符号表示。那么，以下说明应用于以上各例的简缩形式是可以使用的：

15dB(20μPa)

−10Np(1A)

7dB(1mW)

50dB(1μV/m)。

在基准量表达中的数字 1 有时被省略。当可能发生混淆时，就不主张这样做。

当在给定的文件中重复使用一个恒定不变的电平基准而且在文中已有过说明时，可以把它省略⑤。

⑤ IEC 允许省略的参考电平，CCIR 和 CCITT 文本中不允许省略。

建　议 B.13[①]

# 术语和定义

CCITT

考虑到

(a) 除了由各研究组产生的各专用术语文件之外，也希望有在两个 CCI 的文件中采用的一般技术术语的定义；

(b) 两个 CCI 正和国际电工技术委员会(IEC)在编制国际电工技术词汇表(IEV)中进行合作(见决议 66 和 CCITT 建议 A.12)，

建议

1. 已是两个 CCI 成员的各主管部门和经认可的私营机构以及 CCI 秘书处应尽可能使用在 IEV 中给出其含义的电信领域中的技术术语，IEV 的计划在本建议的附录 I 中给出；

2. 为几个研究组所共用的一般术语，应采用在本建议附录 I 中给出其含义的那些术语，这种含义通常和在 IEV 中所给出的含义接近但又适应于 CCI 的需要。

注 — 在 IEV 各章中所给出的定义，像包括在附录 I 中的那些一样，是一般性的，它们的目的是所有的研究组应使用具有同样含义的一般术语。在某些情况下，它们可能和由某些研究组为他们专门的需要而拟定的或正在拟定的更完善的定义稍有不同，但它们和后者并无矛盾。

这些定义不能取代那些包含在 CCIR 或 CCITT 各建议中(或在无线电规则、电报电话规则或国际电信公约中)的建议，后面这类建议是在它们各自的应用领域中使用的。

## 附　录　I

(附于建议 B.13)

## 国际电工技术词汇表(IEV)的“电信”章节

IEV 是 IEC 的第 50 号公告；它包含大量以单独的分册刊印的章节。700 系列的各章论及电信的内容并由 CCI 的专家们参予的各联合工作小组草拟的。

由各联合工作小组所处理的 700 系列章节如下(一般性的两章在 100 系列中刊印)：

① 一个类似的文本将提交 CCIR，作为建议 662 的修订本。

| 章　和　节 | 1988年时的状况 |
| --- | --- |
| 701—电信，信道和网路 | 正刊印中 |
| 1—电信的方式 | |
| 2—信道，电路和网路 | |
| 3—电路和网路的使用和运营 | |
| 702—荡振。信号和有关的装置 | 已批准刊印 |
| 1—频率 | |
| 2—荡振和波 | |
| 3—脉冲 | |
| 4—信号；一般术语 | |
| 5—离散信号和数字信号；编码 | |
| 6—调制和解调 | |
| 7—噪声和干扰 | |
| 8—传输特性和性能；畸变 | |
| 9—线性和非线性网络和器件 | |
| 704—传输 | 已批准刊印 |
| 1—传输的一般特性 | |
| 2—模拟传输 | |
| 3—时分多路复用 | |
| 4—数字传输 | |
| 5—脉冲编码调制 | |
| 705—无线电波传播 | 正审批中 |
| 1—电磁场和电磁波的基本特性 | |
| 2—电磁波的辐射、路径和速度 | |
| 3—传播媒质的电磁特性 | |
| 4—与传播媒质边界有关的现象 | |
| 5—对流层传播和地面的影响 | |
| 6—地面电离媒质 | |
| 7—电离层对无线电电波传播的影响 | |
| 8—传播对无线电通信的影响 | |
| 712—天线 | 已批准刊印 |
| 1—天线和天线部件的基本术语 | |
| 2—天线的电特性或辐射特性 | |
| 3—由天线的电特性或者辐射特性所决定的天线的类型 | |
| 4—主要由辐射导体构成的天线和天线单元 | |
| 5—主要由辐射表面和窗口构成的天线和天线单元 | |
| 6—与天线有关的装置 | |
| 713—无线电通信；发射机，接收机，网络和运营 | 正准备中 |
| 714—交换和信令(在电信中) | 正刊印中 |
| 01　— 一般术语 | |
| 02 到 05— 交换功能和技术 | |
| 06 到 14— 信令功能和技术 | |
| 15 到 16— 控制功能和技术 | |
| 17 到 20— 设备和硬件 | |
| 21 到 24— 执行软件 | |
| 715—电信网长途业务，中继和操作 | 正准备中 |
| 716—综合业务数字网 | 正准备中(一节正审批中) |
| 1—ISDN 的基本术语 | |
| 2—业务 | |
| 3—网络 | |
| 4—接入 | |

| 章　和　节 | 1988年时的状况 |
| --- | --- |
| 720—远程信息处理 | 正准备中 |
| 721—电报和数据通信 | 正刊印中 |
| 1—采用离散信号的通信方式 | |
| 2—离散信号和采用离散信号的传输 | |
| 3—电报和数据通信 | |
| 4—传真 | |
| 5—电报和数据网路，交换，运营和信源 | |
| 722—电话 | 正刊印中 |
| — 一般术语 | |
| — 电话机部件 | |
| — 电话机供电和信令 | |
| — 电话机类型 | |
| — 电话机附件 | |
| — 电话网 | |
| — 电话交换局 | |
| — 专用电话系统 | |
| — 电话呼叫描述 | |
| — 市内线路网 | |
| — 用户话机的使用 | |
| — 传输性能 | |
| — 测量设备 | |
| — 通话计时 | |
| 723—广播业务：声音广播和电视 | 正准备中(4节正审批中) |
| 1—一般术语 | |
| 2—公用声音/电视广播术语 | |
| 3—声音广播 | |
| 4—电视：一般术语 | |
| 5—电视：图像分析和显示视频信号 | |
| 6—图像质量和损伤 | |
| 7—用于电视的设备部件 | |
| 8—彩色电视系统的专用术语 | |
| 9—有线分配系统 | |
| 725—空间无线电通信 | 已在1982年出版 |
| 1—卫星和轨道 | (第3节"各技术问题"正在准备中) |
| 2—空间无线电通信系统 | |
| 726—传输线和波导 | 已在1982年出版 |
| 1—传输线、波导和谐振腔的配置 | |
| 2—在传输线和波导中的传播 | |
| 3—波导的连接 | |
| 4—波导的部件 | |
| 5—不可逆效应和器件 | |
| 6—传输线上的测量 | |
| 731—光纤通信 | 正审批中 |
| 1—一般概念 | |
| 2—光纤结构和光特性 | |
| 3—传播特性 | |
| 4—光缆 | |
| 5—连接器和耦合器等 | |
| 6—光源和光检测器 | |
| 7—测量技术 | |
| 8—系统 | |

| 章　和　节 | 1988年时的状况 |
|---|---|
| 161—电磁兼容性[a] | 正审批中 |
| 1—基本概念 | |
| 2—波形 | |
| 3—与干扰控制有关的术语 | |
| 4—测量 | |
| 5—设备分装 | |
| 6—接收机和发射机术语 | |
| 7—功率控制和网络阻抗 | |
| 8—电压变化和闪烁 | |
| 9—内燃机的点火系统 | |
| 191—可靠性、可维护性和业务质量[b] | 已批准刊印 |
| 1—可靠性 — 公用术语 | |
| 2—电信中的服务质量 | |

[a] 这一章的准备不在JCG的职权范围内，但JCG的代表参加了该工作组。

[b] 尽管是由JCG的一个工作组和IEC的TC56合作准备的，这一章仍包含在IEV 100系列(基本术语)之内。

# 附　录　II

(附于建议 B.13)

## 电信的一般术语

(CCIR 和 CCITT 所共用的术语)

为了保证由两个CCI所使用的电信术语有一样的含义，CMV已收集了在各不同研究组的文件中使用的一般术语和连同一起的定义。

注 — 在本附录中的术语和定义是按照如下的科目来排列的：

1. 电信的方式。
2. 信道、电路和网络。
3. 电路和网路的使用和运营。
4. 频率和带宽。

请各主管部门和各研究组对这些术语和定义提出意见，尤其希望把他们供修订或供选择应用的建议连同适当的理由一起送交CMV。

当审查这些定义时，应记住，关于无线电通信词汇的建议573包含着那些更专门和CCIR有关的术语。

以下各注也应请予注意：

注 *1* — "电信方式"的各定义已由CMV和CCI—IEC的词汇联合协作组(JCG)产生，并打算由CCIR和CCITT各研究组使用。

"通信方式"的这些定义是具有一般性的，而且是和CCITT与CCIR目前所指定的各业务的定义不矛盾的。各项业务的定义是由负责这些业务的研究组(主要是负责电信业务的CCITT第I和第II研究组与负责广播业务的CCIR第10和第11研究组)所产生的。

注 2 — 在这个建议中的许多术语也在无线电规则中以不同的定义出现。这些术语是由(RR…,MOD)来识别的。有两种理由提出修改:

(a) 有些《无线电规则》的定义仅仅考虑到制定规章方面的各项问题,而 CMV 则提出技术性质的定义;

(b) 有些《无线电规则》的定义给翻译带来困难,在这些情况下,由 CMV 提出的修正或补充对于今后按照 WARC—79 的第 72 号建议和研究提纲 1A/CMV 草拟无线电规则定的修订稿可能是有用处的。

对于制定规章方面的应用,可以只采用《无线电规则》中的各术语和建议。

注 3 — 和可靠性有关的各术语和定义没有包括在本建议中,因为它们通常有较专门的应用。然而某些从 CCITT 建议 G.106"与业务质量、可用性和可靠性有关的概念、术语和定义"中摘出的术语则在附件 I 中给出。

## I.1 电信的方式

### I.1.1 information; *information*; *información* 信息

能以适于通信、存储或处理的形式表示出的智力或知识。

注 — 信息可以用记号、符号、图形或声音来表示。

### I.1.2 signal; *signal*; *señal* 信号

一种物理现象,其一个或多个特性可以改变以便代表信息。

注 — 这种物理现象,譬如可能是一个电磁波或声波,而这种特性可以是一个电场、一个电压或一个声压。

### I.1.3 transmission; *transmission*; *transmisión* 传输

把信息从一点用信号的方式传送到另外一个点或多个点。

注 1 — 传输可以直接或间接地完成,可以用也可以不用中间的存储。

注 2 — 不主张把英语"transmission"一字按无线电通信中的"emission"(发射)的意义来使用。

### I.1.4 sending (in telecommunication), transmission (deprecated in this sense); *émission* (*en télécommunication*); *emisión* (*en telecomunicación*) 发送(电信中的)

在传输线的输入端口上或向传输媒质中产生一个信号。

注 — 在法语中,术语"emission"在无线电通信中还有另一种含义,如建议 CCIR573 中所给出的。

### I.1.5 communication; *communication*; *comunicación* 通信

按照约定的规则传送信息。

注 — 法语中术语"communication"和西班牙语中术语"comunicación"在电信中还具有另外更特殊的意思(参见§ I.3.5 和§ I.3.2)。

**Ⅱ.1.6　telecommunication**; *télécommunication*; *telecomunicación*　**电信**

使用有线、无线、光或其他电磁系统的通信。

注 — 在国际电信公约(内罗毕,1982)和 RR4 中给出以下的定义:

任何使用有线、无线、光或其他电磁系统来传输、发射或接收符号、信号、文字、图像和声音或任何性质智能的过程。

**Ⅱ.1.7　telephony**; *téléphonie*; *telefonia*　**电话**

主要以说话的形式交换信息的一种电信方式。

注 — 这就是国际电信公约(内罗毕,1982)中所给出的定义(RR117,MOD)。

**Ⅱ.1.8　telegraphy**; *télégraphie*; *telegrafia*　**电报**

发送的信息在到达端采用图样文件的形式记录下来的一种电信方式;所发送的信息有时可以以其它方式表示或者可以存起来以备后续使用。

注 *1* — 所指图样文件记录的信息为永久性的形式,并且可以归档和查阅;例如可以是书写的或打印的东西或是一个定影的图像。

注 *2* — 这就是国际电信公约(内罗毕,1982)中所给出的定义(RR111,MOD)。

注 *3* — 电报不包括电视或视频通信。

注 *4* — 进而言之,公约和无线电规则(RR)中对其有以下保留

"为无线电规则的目的,除非以后特别注明外,电报应指以编码信号传输书写品的电信方式(RR 111 节录)。

**Ⅱ.1.9　telex (service)**; *(service)télex*; *(servicio)télex*　**用户电报**

一种电报业务,它能让用户们使用起止式电传打字装置和公众电信网的电路彼此直接或临时进行通信。

**Ⅱ.1.10　facsimile**; *télécopie*; *facsimil*　**传真**

一种在远方再现图样文件的电信方式,所再现的文件与原件一样,这种一样指几何上的相似。

**Ⅱ.1.11　telewriting**; *télécriture*; *teleescritura*　**电写**

目的在于传送作为手写或画出的图形信息并在远方终端的显示屏上或以其它形式同时产生再现的电信方式。

注 — 当在接收端的再现是图样文件的形式时,法语中可使用术语"téléautographie"。

**Ⅱ.1.12　data**; *données*; *datos*　**数据**

以适宜自动化处理的方式所表示的信息。

**Ⅱ.1.13　data communication, data transmission** (deprecated in this sense); *communication de données, transmission de données (deprecated in this sense)*; *comunicación de datos, transmisión de datos (deprecated in this sense)*　**数据通信**

打算在数据处理设备间传送信息的电信方式。

**Ⅱ.1.14　data transmission**; *transmission de données*; *transmisión de datos*　**数据传输**

通过电信方式从一处向另一处传送数据。

注 — 在"data communication"(数据通信)的含义上,不主张采用术语"data transmission"。

**Ⅱ.1.15 teleprocessing, teleinformatics**; *télé'informatique*, *télé'traitement*; *teleinformática*, *teleproceso* **远程(信息)处理**

联合使用电信和数据处理技术以便在远端处理信息。

**Ⅱ.1.16 television**; *télé'vision*; *televisión* **电视**

一种传送表示图景的信号的电信方式。这种图景的图像,在收到后立刻复现在屏幕上。

*注 1* — 所收到的各信号可以存储起来以供在显示屏上稍后显示图像。

*注 2* — 这种电信方式主要用于电视广播,而"电视"一词往往不需另加限定就表示这一应用。这同一技术也可用于工业、科研、医药或其他应用;这些应用往往涉及"闭路电视"。

**Ⅱ.1.17 still-picture television (SPTV)**; *télé'vision à images fixes*; *televisión de imágenes fijas* **静止图像电视(SPTV)**

在一个显示图像和另一幅新版的同一图像或另一个形成系列的一部分的新图像之间的时间间隔比通常的图像更换的时间间隔要长(通常为一适当的倍数)的一种电视。

*注* — 对于静止图像电视是否包括某些方式的图文电视、广播视频通信(见§Ⅱ.1.20)则仍在研究中。

**Ⅱ.1.18 telematics (services)**; *télé'matique (services de)*; *telemática (servicios de)* **远程信息处理(业务)**

通常使用远程处理技术以补充常规电报和电话业务的一种电信业务,它使一个用户能接收或发送公众的或专用的信息,或能进行诸如文档咨询、预订业务、商业或银行事处。

远程信息处理业务的例子为:传真、智能用户电报、视频通信、电写。

*注* — 远程信息处理业务不包括声音或电视节目的广播。

**Ⅱ.1.19 videography**; *vidéographie*; *videografia* **视频通信**

一种电信方式,在这种电信中,信息通常以数字数据的形式进行传送,主要是为了让用户能在一个可视的显示装置上,譬如在电视接收机的屏幕上,选择和显示文件或图形信息。

*注* — 图文电视和各种形式的电报不是视频通信的方式。

**Ⅱ.1.20 teletext, broadcast videography**; *vidéographie diffusée*, *télé'texte*; *videografia radiodifundida*, *teletexto* **图文电视,广播的视频通信**

利用标准电视广播的传输手段来广播信息,而且可由任何具有适当设备的用户来选择这种信息中的所需部分的视频通信。

*注 1* — 信息可以和标准电视图像一起同时传送。

*注 2* — 术语"teletext"(图文电视)和"teletex"(智能用户电报)属于两种不同的概念。

*秘书处注* — 在CCIR报告802,§3.1中,CCIR第11研究组为图文电视业务提出过以下的定义:

"一种数字数据广播业务,它可以在模拟电视信号的结构中或采用数字调制系统来进行传递。这种业务主要是打算在适当改装过的电视接收机屏幕上显示从编码数据重建的二维形式的文件或图像资料。"

**Ⅱ.1.21 videotex, interactive videography**; *vidéotex*, *vidéographie interactive*; *videotex*, *videografia interactiva* **可视图文,交互作用视频通信**

一种视频通信,其中电信网用来传送用户的要求以及对他请求的回答。

**Ⅱ.1.22　teletex (service)；(*service*)*télétex*；(*servicio*) *teletex*　智能用户电报**

一种供文件传输的远程信息处理业务，它向用户电报业务提供额外的一些设施，更多的特殊打字功能和远程文件处理能力。

注 — 术语“teletex”(智能用户电报)和“teletext”(图文电视)属于两种不同的概念。

**Ⅱ.1.23　video-telephony，viewphone，visual telephone；*visiophonie*，*vidéophonie* (*deprecated*)；*videofonia*，*videotelefonia*　电视电话**

一种电话和电视技术的组合，它可以允许使用者在进行电话交谈时能互相看到对方形象。

**Ⅱ.1.24　still-picture video-telephony；*visiophonie à images fixes*；*videofonía de imágenes fijas*　静止图像电视电话**

在显示一个图像与另一幅新版的同一图像或另一个形成系列的一部分的新图像之间的时间间隔比通常的图像更换的时间间隔要长(通常为一适当的倍数)的一种电视电话。

**Ⅱ.1.25　teleconference；*téléconférence*；*teleconferencia*　电话会议**

一种位于两个或多个不同地点的两个以上参加者之间利用电信设施进行的会议。

**Ⅱ.1.26　audioconference；*audioconférence*；*audioconferencia*　话路电话会议**

一种电话会议，其中参加者是由电话电路来连接的，除了语音信号外，还能传送诸如传真或电写信号之类的其它信号。

**Ⅱ.1.27　videoconference；*visioconférence vidéoconférence*；*videoconferencia*　电视会议**

一种电话会议，其中参加者是由电视电路来连接的，除了语音和图样文件外，电路还传送参加者的形象。

**Ⅱ.1.28　telemetry，telemetering；*télémesure*；*telemedida*　遥测**

一种采用电信手段在某个远距离地点进行测量和传送结果的过程。

**Ⅱ.1.29　telecommand；*télécommande*；*telemando*　遥信**

采用电信手段传输信号以启动、改变或终止远程设备的某些功能。

**Ⅱ.1.30　telecontrol；*téléconduite*，*telecontrol*　遥控**

采用遥测和遥信的组合手段来控制远地的操作设备。

**Ⅱ.1.31　teleguidance；*téléguidage*；*teleguiaje*　远距离制导**

通过电信来引导和控制远距离飞行中的飞行器。

**Ⅱ.1.32　telemonitoring；*télésurveillance*；*telesupervisión*　远距离监视**

通过电信在远距离处观察工业生产过程、操作设备、自然现象或个体。

**Ⅱ.1.33　remote alarm；*télécalarme*；*telealarma*　远程告警**

中央值勤点通过电信来警觉一种意外状况或事件的出现。

**Ⅱ.1.34　broadcasting**; *télédiffusion*; *teledifusibn*　**广播**

一种单向性的电信方式，供所有有适当接收设备的使用者使用，并利用无线或电缆网为传输手段。

注 — 在英语中，应假设“无线电波的广播”指的就是不加修饰的“广播”一词，除非文中指出相反的情况。

例：声音广播或电视广播，图文电视，时间信号和导航警告广播，新闻社的新闻广播。

**Ⅱ.1.35　broadcasting (service)**; *radiodiffusion*; *radiodifusibn*　**广播(业务)**

一种无线电通信，其中传送是打算为一般公众直接接收的，这些包括声音传送、电视传送和其他类型的传送。

注 — 对于在法语与西班牙语中的公共使用，“radiodiffusion”和“radiodifusión”往往限于“声音广播”。

**Ⅱ.1.36　sound broadcasting (service)**; *radiodiffusion sonore*; *radiodifusibn sonora*　**声音广播(业务)**

只限于声音节目的广播。

**Ⅱ.1.37　television broadcasting (service)**; *radiodiffusion visuelle*, (*radiodiffusion de*) *télévision*; (*radiodifusibn de*) *televisibn*　**电视广播(业务)**

有伴音的图像节目广播业务。

**Ⅱ.1.38　cabled distribution**; *télédistribution*, *câ blodistribution* (*Canada*); *distribucibn por cable*　**有线广播**

通过电缆网把电视和声音节目分配给一大群用户的一种电信形式。

注 — 有些系统可能传递其它信号和提供一个回传信道。

## Ⅱ.2　波道、电路和网路

**Ⅱ.2.1　(transmission) channel**; *voie* (*de transmission*); *canal* (*de transmisibn*)　**(传输)信道**

在两点间在一个方向上传输信号的工具。

注 *1* — 几个信道可以共用一个公共通道；例如每一信道有一指定的特定频带或一特定的时隙。

注 *2* — 在有些国家内“通信信道”或者简称“信道”也用作“电信电路”的含意，即包含两个方向的传输，这种用法是不主张采用的。

注 *3* — 一个传输信道可以依其传输的信号的性质，或依其占用带宽，或依其比特率加以描述，例如：电话信道、电报信道、数据信道、10 兆赫信道，34Mbit/s 信道。

**Ⅱ.2.2　telephone-type channel**; *voie de type téléphonique*; *canal de tipo telefbnico*　**电话型信道**

一条适宜于传送语言的传输信道，但它可被用来传输别的信号。

**Ⅱ.2.3　(telecommunication) circuit**; *circuit* (*de télécommunication*); *circuito* (*de telecomunicacibn*)　**(电信)电路**

在两点间允许双向传输的两条传输信道的组合。

注 *1* — 如果某种电信具有单向性质，例如，长距离电视传输，在此情况下术语“电路”一词可以用以描述提供这个业务的单一传输信道，但不主张采用这种用法。

注 2— 一个电信电路可以用所传信号的性质或特性来修饰：例如：电话电路、电报电路、数据电路、数字电路。

注 3— 传输信道的一些特性，譬如带宽、数字速率等在两个传输方向上可能是不同的。

注 4— 在电话业务中，使用“电话电路”一词一般只限于直接连接两个电话交换局的电信电路。

**Ⅱ.2.4 telephone-type circuit**；*circuit de type téléphonique*；*circuito de tipo telefónico* **电话型电路**

一对相关的电话型传输信道，用以在两点间进行双向传输。

**Ⅱ.2.5 (frequency) channel**；*canal (de fréquences)*；*canal (de frecuencias)* **(频率)波道，频道**

频谱的一部分，准备用于传输信息之用，并可由两个特定的界限或由其中心频率及相应带宽或由其它相当的方法加以规定。

注 1— 一个频率波道可以时分共享，以允许用单工方法进行双向通信。

注 2— 把术语“波道”用来表示“电信电路”是不主张采用的。

注 3— 在无线电通信中使用的术语“射频波道”的定义见建议 573。

**Ⅱ.2.6 link**；*liaison*；*enlace* **链路**

在两点间具有规定特性的电信手段。

注 — 传输通道的型式或容量通常都加以标明，例如“无线链路”、“同轴链路”、“宽带链路”。

**Ⅱ.2.7 point-to-point communication**；*communication point à point*；*comunicación punto a punto* **点对点通信**

由一条在两个特定固定点间的链路来提供的通信。

**Ⅱ.2.8 point-to-multipoint communication**；*communication point à multipoint*；*comunicación punto a multipunto* **点对多点通信**

由一特定固定点和若干特定点固定点间的各链路来提供的通信。

**Ⅱ.2.9 point-to-area communication**；*communication point à zone*；*comunicación punto a zona* **点对面通信**

由一个特定固定点和在一个给定区域内任何若干非特定点间的各链路来提供的通信。

注 — 当点对面通信包含从一个单个固定点到若干点的各单向链路时，通常就把这类通信叫做“广播”(见 1.34)。

**Ⅱ.2.10 telecommunication network, telecommunication system** (United States of America)；*réseau de télécommunication*；*red de* telecomunicación **电信网路**

在许多地址之间提供电信联络的所有设备的总称，在这些地址处设备能接入这些业务。

**Ⅱ.2.11 (telecommunication) terminal**；*terminal (de télécommunication)*；*terminal (de telecomunicación)* **(电信)终端**

连接到一个电信网上以便提供接入一个或多个特定业务的设备。

注 — 这个术语可以加以修饰，以便表明业务或用户的类型，例如，“数据终端”、“用户终端”。

**Ⅱ.2.12 subscriber's line, subscriber loop**；*ligne d'abonné, ligne de rattachement*；*línea de abonado, bucle de abonado* **用户线路，用户环路**

一个用户住宅中的设备和提供所需业务的电信中心之间的链路。

Ⅱ.2.13 **port** (of a network); *accès (d'un réseau)*, *porte (term not to be used in this sense)*; *puerta* **端口(网络的)**

信号能进入或离开一个网络的终端。

Ⅱ.2.14 **transmission path**; *trajet de transmission*; *trayecto de transmisibn* **传输通道**

一个信号在两点间传输时所经由的路径。

Ⅱ.2.15 **-interface**; *interface*; *interfaz* **接口**

在两个系统之间或在同一系统的两个部分之间由适当特性的技术条件所规定的边界,通常是为了保证在边界上能有格式、功能、信号和互连的兼容性。

注 — 一个接口,譬如说,可以在插头和插口的连接,在一个天线的孔径或在分级系统的各层间来下定义。

Ⅱ.2.16 **Distribution link**, *Liaison de distribution*, *Enlace de distribucibn* **分配链路**

当没有进一步的制作后处理时,通常是指从节目制作中心向用户传输声音或电视广播节目的链路。

Ⅱ.2.17 **Primary distribution link**, *Liaison de distribution primaire*, *Enlace de distribucion primaria* **主分配链路**

分配链路从节目制作中心到广播传输中心或者有线分配网前端的部分。

Ⅱ.2.18 **Secondary distribution link**, *Liaison de distribution secondaire*, *Enlace de distribucibn secundaria* **辅助分配链路**

分配链路从有线分配网前端到用户的部分。

Ⅱ.2.19 **Contribution link**, *Liaison de contribution*, *Enlace de contribucibn* **节目收集链路**

用于向节目制作中心传输声音或电视广播信号的链路。

Ⅱ.3 电路和网路的使用和操作

Ⅱ.3.1 **connection**; *chaîne de connexion*; *cadena de conexibn* **连接**

一个传输信道或电信电路、交换设备及其它功能单元的临时性组合,以便在电信网路中的两点或多点间提供信息传递的一种手段。

Ⅱ.3.2 **(complete) connection**; *chaîne de connexion complète*, *(chemin de) communication*; *cadena de conexibn completa*, *(camino de) comunicacibn* **(完成的)连接**

在各用户终端之间的连接。

注 — 在法语和西班牙语中术语"communication"和"comunicación"还有更一般的含义(见 1.05)。

Ⅱ.3.3 **switching** (in telecommunication); *commutation (en télécommunication)*; *conmutacibn (en telecomunicacibn)* **交换(电信中的)**

其目的为了提供所需电信业务,临时把各功能单元、传输信道或电信电路组合起来的过程。

Ⅱ.3.4 **call attempt** (by a user); *(tentative d') appel (par un usager)*; *(tentativa de) llamada (por un usuario)* **试呼(用户的)**

试图为了得到所需用户、终端或业务由电信网的一个用户施加的一系列操作。

注 — 本定义与 CCITT 建议 P.10(§21—电话呼叫描述)中同一术语的定义稍有不同。

**Ⅱ.3.5** **call**; *communication*; *comunicación* **呼叫**

在一次试呼之后，一个完成连接的建立和使用。

注 — 在法语和西班牙语中术语"communication"和"comunicación"还有更一般的含义(见 1.05)

**Ⅱ.3.6** **conversation** (in telecommunication); *conversation (en télécommunication)*; *conversación (en telecomunicación)* **通话**

在终端之间交换信息。

**Ⅱ.3.7** **code**; *code*; *código* **电码，代码，编码**

规定信息和其字符、符号或信号元表示之间的一一对应的规则系统。

**Ⅱ.3.8** **modulation**; *modulation*; *modulación* **调制**

迫使一个表征振荡或波的量跟随信号或另一振荡的特征量值变化的过程。

注 — 调制可能是有意的或者无意的。

**Ⅱ.3.9** **carrier**; *porteuse*; *portadora* **载波**

一个通常是周期性的振荡或波，打算让其某一特性通过调制被迫跟随信号或另一振荡的值变化。

**Ⅱ.3.10** **carrier (component)**; *(composante) porteuse*; *portadora (componente)* **载波(分量)**

在一个已调制的振荡或波中，具有调制前的周期振荡或波的频率的那一频谱分量。

**Ⅱ.3.11** **multiplexing**; *multiplexage*; *multiplaje* **(多路)复用**

一种把从几个单独信源来的信号组合成一个单一的复合信号以便通过公共的传输信道进行传送的可逆过程，这个过程等效于把公共信道分成能在同一方向上传送多个独立信号的多个单独通路。

**Ⅱ.3.12** **demultiplexing**; *démultiplexage*; *desmultiplaje* **多路分离**

一种过程，把它施加在复用所构成的复合信号上，就可恢复原来的各独立信号或这些信号的复用群。

注 — 多路分离可以是部分的，例如，从电话通路的超群中抽出一个基群(一次群)。

**Ⅱ.3.13** **multiple access**; *accès multiple*; *acceso múltiple* **多址接入**

任何一种使若干个终端能以预定的方式或按照业务量的需求来共用一个链路的传输容量的技术。

**Ⅱ.3.14** **space division**; *répartition spatiale*; *división espacial* **空(间)分(隔)**

一种为每个传输通路(例如，在复用、交换或多址接入的操作中)提供一个单独分开的传输路经的技术。

**Ⅱ.3.15** **time division**; *répartition temporelle*; *división en el tiempo* **时(间)分(隔)**

一种为每个传输通路(例如，在复用、交换或多址接入的操作中)提供一个单独分开的周期重复时间间隔的技术。

Ⅱ.3.16 **frequency division**; *répartition en fréquence*, *répartition fréquentielle*; *división en frecuencia* 频(率)分(隔)

一种为每个传输通路(例如,在复用、交换或多址接入的操作中)提供一个单独分开的频带的技术。

Ⅱ.3.17 **code division**; *répartition en code*; *división por código*(电)码分(隔)

一种利用正交信号来提供单独传输通路(例如,在复用、交换或多址接入操作中)的技术,这样的信号甚至在共用同一频带和同一时间间隔时都能区分出来。

Ⅱ.3.18 **simplex, half duplex** (deprecated); *simplex*, *à l'alternat*, *semi-duplex* (*deprecated in this sense*); *simplex*, *semiduplex* 单工

指定于或相关于一种工作方法,它能在两点间在任一方向上传送信息,但不允许同时传送。

Ⅱ.3.19 **duplex, full duplex** (deprecated); *duplex*, *bilatéral simultané*; *dúplex* 双工

指定于或相关于一种工作方式,它允许在两点间同时在两个方向上传送信息。

Ⅱ.3.20 **unidirectional**; *unilatéral*, *unidirectionnel simplex* (*term deprecated in this sense*); *unidireccional*, *unilateral* 单向的

一个链路属性,在这种链路中用户信息的传递只能在一个预定的方向上进行。

注 — 本术语不应用来描述呼叫建立的方向。

Ⅱ.3.21 **bidirectional**; *bilatéral*, *bidirectionnel*, *duplex* (*term deprecated in this sense*); *bidireccional*, *bilateral* 双向的

一个链路属性,在这种链路中用户信息的传递同时在两点间的两个方向上进行。

注 *1* — 在两个方向上,传输信道的容量和信号传送速率不必一定相同。

注 *2* — 本术语不应用来描述呼叫建立的方向。

Ⅱ.3.22 **one way**; *à sens unique*, *spécialisé* (*term deprecated in this sense*); *de sentido único* 单向

相关于一种操作方式,这时呼叫建立总是只在一个方向上发生。

注 — 本术语不应用来描述用户信息的传递方向。

Ⅱ.3.23 **both-way**; *à double sens*, *mixte*; *de doble sentido* 双向

相关于一种操作方式,这时呼叫建立发生于两个方向上。

注 *1* — 在两个方向上的业务流量不必一定相同。

注 *2* — 这些术语不应用来描述用户信息的传递方向。

注 *3* — 术语"two-way(两向)"有时也在英语中用来替代"both-way",但不推荐这种使用。

## Ⅱ.4 频率和带宽

### Ⅱ.4.1 **frequency band**; *bande de fréquences*; *banda de frequencias* 频带

在两个特别限定的频率之间的那一连续的频率集合。

注 — 频带由两个规定其在频谱中的位置的值来表征，例如其上和下的极限频率。

### Ⅱ.4.2 **frequency bandwidth**; *largeur de bande*; *anchura de banda* 频带宽度

在频带的两个极限频率间的那一部分的数值之差。

注 *1* — 术语"带宽"通常伴有修饰词，例如：

— 基带带宽；

— 必要带宽；

— 放大器或其它装置的带宽。

注 *2* — 带宽由单个值来规定并且与频带在频谱中的位置无关。

### Ⅱ.4.3 **baseband**; *bande de base*; *banda de base* 基带

1) 一个信号或打算由一个无线传输系统或一个有线传输系统来传送的若干个复用信号所占有的频带。

注 *1* — 在无线电通信情况下，基带信号就是使发射机受到调制的信号。

注 *2* — 由 JCG 在 IEV 702 章中所提出的下列定义也曾被认为是可接受的。

2) 在一个传输系统的特定输入和输出点上一个信号或若干个复用信号所占有的频带。

注 *1* — 在无线电通信情况下，基带就是使发射机受到调制的那个信号所占有的频带。

注 *2* — 当传输包含多次调制时，通常认为加到第一调制级上的信号所占有的频带是基带而不是中间已调信号所占有的频带。

### Ⅱ.4.4 **x dB bandwidth** (of a signal); *largeur de bande 《d x dB》*; *anchura de banda entre puntos a 《x dB》* xdB 带宽(信号的)

根据超过某上界和下界频率极限后任何离散频谱分量或任何连续频谱功率密度至少低于一个对该类型信号给定的 0dB 参考电平 xdB 所规定的频带的宽度值。

### Ⅱ.4.5 **frequency departure**; *écart de fréquence*, *déviation de fréquence* (*term deprecated in this sense*); *desajuste de frecuencia* 频率偏差

一个对规定频率的非有意造成的频率差距。

### Ⅱ.4.6 **frequency shift**; *déplacement de fréquence*; *desplazamiento de frecuencia* 频移

一种由调制所产生的有意的频率变化，或由于自然现象所引起的无意的频率变化。

### Ⅱ.4.7 **frequency drift**; *dérive de fréquence*; *deriva de frecuencia* 频率漂移

一种频率随时间的不合愿望的逐渐变化。

### Ⅱ.4.8 **frequency offset**; *décalage de fréquence*; *separación de la frecuencia* 频率偏移

一种除调制以外的小的有意频率差距。

注 — 频率偏移可能是，譬如说，作为避免干扰或使干扰降至最小的手段而产生的。

建　议　B.14[①]

# 电信中信息量用的术语和符号

CCITT

*考虑到*

(a)　在电信中数据传输日益广泛使用；

(b)　ISO 是和数据处理领域中标准化有关的国际组织；

(c)　IEC 的第 25 技术委员会曾要求 CMV 协助他们为数据传输中使用的术语和单位拟定其字母符号，

*建议*

1.　两国际咨询委员会应使用术语“比特”、“波特”、“香农”、“字节”和“N 比特字节”，并具有由 ISO 和 ITU 规定的定义(列于附件 I 中)；

2.　名词“比特”与“二进制位”为同义词，并使用“bit”为其单位的字母符号，这是一个由英语名词：“binary digit”导出的缩语，并在法语和西班牙语中亦被采用。对其倍乘单位及导出单位应使用文字符号 kbit，(千比特)、Mbit(兆比特)、kbit/s(千比/秒)；

3.　单位“波特”其文字符号为 Bd，及其可能的倍乘为 kBd(千波特)和 MBd(兆波特)；

4.　单位“香农”，其字母符号应是 Sh；

5.　对于术语“字节”其制定文字符号是否必要的判定系 ISO 的职责。同时这个术语和其倍乘单位在两国际咨询委员会的文件和文字中均应写出全称，例如 10kilo-bytes(10 千字节)、1mega-byte(1 兆字节)。术语“N-bit byte”(N 比特字节)没有倍乘单位。

## 附　件　A

(建议 B.14 的附件)

**A.1　binary digit, bit　二进制数字、比特**

*F: élément binaire, bit*

*S: digito binario, bit*

从二进制集选出的一员。

注 — 为明确起见，建议不要在两态起止式调制中用术语“比特”代替“单位码元”。

**A.2　binary digit rate, bit rate　二进制数字速率、比特率**

*F: débit binaire*

*S: velocidad binaria*

在一定时间间隔内传送的二进制单元的数目被该时间所除。

注 — 二进制数字速率表示为每秒的比特数和该单元的倍数。

**A.3　baud (symbol；Bd)　波特**

*F: baud (symbole: Bd)*

*S: baudio (símbolo: Bd)*

在电报和数据通信中调制速率的单位，或者在数字传输中线路数字速率的单位；当用该单位表示时，调制速率或线路数字速率等于最短信号单元以秒为单位的持续时间的倒数，或者在由恒定持续时间信号单元组成的数字信号中单位时间间隔的倒数。

---

① 一个类似的文本将提交 CCIR 作为建议 607－1 的修订本。

例如：一个单位码长是 20 毫秒，则其调制率为 50 波特。

### A.4 shannon 香农

*F: shannon*

*S: shannon*

一个表示信息量的对数测度的单位，它等于两个互不相容事件集的决策含量，并以底数为 2 的对数形式来表示。

例如：在一个有 8 个字母的字符集中的决策含量为 3 香农($\log_2 8=3$)。

### A.5 byte octet，8-bit byte 8 比特字节

*F: octet*

*S: octeto (byte)*

作为一个整体操作的 8 个二进制数字的有序集合。

### A.6 n-bit byte n 比特字节

*F: multiplet n-uplet*

*S: multibit n-bit*

作一个整体操作的一个特定数目二进制数字的有序集合。

注 — 该定义和 ISO(数据处理 — 词汇表，第 4 部分：数据结构)的定义一致。

## 建 议 B.15[①]

# 电信频率和波段的命名法

CCITT

考虑到

(a) 海因里希·赫芝(Heinrich Hertz (1857—1897)的功绩作为一个无线电波基本现象的研究工作者是众所公认的，并在他诞生百周年纪念时得到肯定，而早在 1937 年 IEC 即已采用赫〔芝〕(符号：Hz)作为频率单位的名称(特见公告 27 号)；

(b) 本建议中的命名法必须尽可能简明扼要而其标示的频率波段又必须尽可能简要，

建议

(1) 应在 ITU 的出版物中，按照关于采用国际单位制(SI)单位的建议 430 采用赫〔芝〕(Hz)作为频率单位；

(2) 各主管部门应采用如附件 I 中：

— 在计及无线电规则第 208 条的表 A-1/B.15 及注 1、注 2，和

— 在包含国际无线电科学联盟(URSI)所提建议的注 3 中，

所规定的频率和波段的命名，除在有不可避免地引起严重困难的情况外。

---

① 一个类似的文本将提交 CCIR 作为建议 431—4 的修订本。

# 附 件 A

（附于建议 B. 15）

表 A-1/B. 15

| 波段号码 | 符号 | 频率范围（下限不含，上限含） | 相应米制分段 | 波段的米制缩写 |
|---|---|---|---|---|
| 3 | ULF | 300～3 000Hz | 百千米波 | B. hkm. |
| 4 | VLF | 3～30kHz | 十千米波（万米波） | B. Mam. |
| 5 | LF | 30～300kHz | 千米波 | B. km. |
| 6 | MF | 300～3 000kHz | 百米波 | B. hm. |
| 7 | HF | 3～30MHz | 十米波 | B. dam. |
| 8 | VHF | 30～300MHz | 米 波 | B. m. |
| 9 | UHF | 300～3 000MHz | 分米波 | B. dm. |
| 10 | SHF | 3～30GHz | 厘米波 | B. cm. |
| 11 | EHF | 30～300GHz | 毫米波 | B. mm. |
| 12 | | 300～3 000GHz | 亚毫米波 | B. dmm. |
| 13 | | 3～30THz | 次亚毫米波 | B. cmm. |
| 14 | | 30～300THz | 微米波 | B. μm. |
| 15 | | 300～3 000THz | 亚微米波 | B. dμm. |

注 1 — “波段号码 N”代表由 $0.3\times10^{N}$ 至 $3\times10^{N}$Hz 的一段频谱。

注 2 — 符号：Hz（赫兹）

k（千，$10^{3}$），M（兆，$10^{6}$），G（千兆，$10^{9}$），T（兆兆，$10^{12}$）

μ（微，$10^{-6}$），m（毫，$10^{-3}$），c（厘，$10^{-2}$），d（分，$10^{-1}$）

da（十，10），h（百，$10^{2}$），Ma（万，$10^{4}$）

注 3 — 这一命名法，用于表示电信领域中应用的频率，并可扩展至如下表（A-2/B. 15）中的频率范围，这是国际无线电科学联盟（URSI）建议的；

表 A-2/B. 15

| 波段编号 | 符号[a)] | 频率范围（下限不含，上限含） | 相应米制分段 | 波段的米制缩写 |
|---|---|---|---|---|
| −1 | ELF | 0. 03～0. 3Hz | 千兆米波 | B. Gm. |
| 0 | | 0. 3～3Hz | 百兆米波 | B. hMm. |
| 1 | | 3～30Hz | 十兆米波 | B. daMm. |
| 2 | | 30～300Hz | 兆米波 | B. Mm. |

a)法国采用 EBF 符号。

注 — 在多数国家中，供调频声音广播和电视用的频率范围用罗马数字 I 到 V 来表示。这些频率范围在表 A-3/B. 15 中列出。应注意的是，在某些情况下这些频率范围并非对广播业务专有的。

表 A-3/B. 15

| 名　称 | 频率范围 (MHz) | | |
|---|---|---|---|
| | 1区 | 2区 | 3区 |
| I | 47～68 | 54～68 | 47～68 |
| II | 87.5～108 | 88～108 | 87～108 |
| III | 174～230 | 174～216 | 174～230 |
| IV | 470～582 | 470～582 | 470～582 |
| V | 582～960 | 582～890 | 582～960 |

注 — 某些频带有时还由表 A-1/B. 15 和表 A-2/B. 15 中所推荐的符号和缩写以外的其它字母来标示。所谈到的这些符号包含作有一个指数(通常为一小写字母)的几个大写字母。目前在这些字母和相关频带间还没有标准的对应关系,而同一字母可能用来标示几个不同的频带。不主张在 ITU 的出版物中使用这些符号。然而,如果要使用一个字母符号,当字母本身不能提供足够的资料,而在文件中第一次出现该符号时就应列出该频带中相应的频带上下限或者至少一个频率来作为参考。

## 建　议　B. 16[①]

# 与物理量有关的某些术语的使用

CCITT

*考虑到*

(a)　ITU 的技术文件包含许多表示各量之间的关系(例如,商、比、系数、因数、指数、常数、率等),而它们的含义由于缺乏使用的一致性就容易引起混乱;

(b)　由于存在三种工作语言特别容易引起混乱的情况,可以从 ITU 在 1979 年公布的电信术语临时词汇表这样一类的文件中看到;

(c)　在某些国家中在 IEC 和 JCG 及 ISO 国际标准近期所准备的词汇基准上已进行了标准化的尝试,

*建议*

(1)　与物理量有关的某些术语应由 ITU 文件的作者们和译者们参照本建议所附的准则来采用;

(2)　应把这些准则用来保证所选定表示一个量的术语能充分描述其性质;

(3)　当产生一些新术语或检查与准则不符的现存术语时,应遵守这些准则。

① 一个类似的文件将提交 CCIR 作为建议 663 的修订本。

# 附 件 A

（附于建议 B.16）

## 在法语、英语和西班牙语的 ITU 文件中使用某些与物理量有关的术语的准则

### A.1 商(Quotient)

术语“商”用来表示两个数或两个量相除的结果。例如：“当 A/B=C 时，C 即为 A 除以 B 的商”。

这个十分普通的数学术语在组成量的名称时是不采用的，但可构成某些量的定义的一部分。

就定义而言，在英语中商是一个难得使用的词，因为实际使用“A 被 B 除”的表达比“A 除以 B 的商”要经常得多。

例如：脉冲重复频率是在一个脉冲序列中的脉冲数被脉冲序列的持续时间所除。

### A.2 系数和因数(*Coefficient and factor*)

“系数”和“因数”两词用于表示两个量之商的表达式中。它们用来组成表达某些量的术语。

#### A.2.1 系数

当两个量是不同类型时，就采用“系数”一词。因此系数是有量纲的。

例如：

| E | F | S | C |
|---|---|---|---|
| Hall coefficient<br>temperature coefficient<br>coefficient of linear expansion | coefficient de Hall<br>coefficient de température<br>coefficient de dilatation linéique | coeficiente de Hall<br>coeficiente de temperatura<br>coeficiente de dilatación lineal | 霍尔系数<br>温度系数<br>线膨胀系数 |

“系数”一词也在数学中用来表达一个要和某代数量相乘的数，同时也在统计学中使用(见 ISO 标准 3534)。

例如：

| E | F | S | C |
|---|---|---|---|
| coefficient of an equation<br>coefficient of correlation<br>coefficient of variation<br>confidence coefficient(level) | coefficient d'une équation<br>coefficient de corrélation<br>coefficient de variation<br>niveau de confiance | coeficiente de una ecuación<br>coeficiente de correlación<br>coeficiente de variación<br>coeficiente (nivel) de confianza | 一个方程的系数<br>相关系数<br>变化系数<br>置信系数(水平) |

### A.2.2 因数

当两个量是同一类型时，就采用“因数”一词。因此，因数是无量纲的。

例如：

| E | F | S | C |
|---|---|---|---|
| reflection factor<br>noise factor<br>quality factor (*Q*)<br>figure of merit (*M*) | facteur de réflexion<br>facteur de bruit<br>facteur de qualité (*Q*)<br>facteur de qualité (*M*) | factor de reflexión<br>factor de ruido<br>factor de calidad (*Q*)<br>factor de calidad (*M*) | 反射系数<br>噪声系数<br>质量因数(Q)<br>品质因数(M) |

## A.3 常数(constant)

术语“常数”应只用来指明一个不变的数或量。

例如：诸如 π 一类的数学常数，通用物理常数。

| E | F | S | C |
|---|---|---|---|
| Planck's constant<br>electric constant<br>magnetic constant | constante de Planck<br>constante électrique<br>constante magnétique | constante de Planck<br>constante eléctrica<br>constante magnética | 普郎克常数<br>电常数<br>磁常数 |

“常数”一词有时和修饰语结合起来以指明一个系统或物质可变的特征量时就使用得不正确。在这样的情况下，就不主张使用这个词，而应使用一个特定的术语(往往“系数”一词是适合于作修饰的)，或者在法语中当没有这样的术语时就使用“caractéristique”一词。

| 不主张使用的术语 | | | | 正确的术语 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | F | S | C | E | F | S | C |
| dielectric constant | constante diélectrique | constante dieléctrica | 介电常数 | permittivity | permittivité | permitividad | 介电系数 |
| propagation constant | constante de propagation | constante de propagación | 传播常数 | propagation coefficient | exposant linéique de propagation | exponente lineal de propagación | 传播系数 |
| attenuation constant | constante d'affaiblissement | constante de atenuación | 衰减常数 | attenuation coefficient | affaiblissement linéique | coeficiente de atenuación | 衰减系数 |
| phase constant | constante de phase | constante de fase | 相位常数 | phase coefficient | déphasage linéique | coeficiente de fase | 相位系数 |
| — | constantes du sol | constantes del suelo | 土壤参数 | — | caractéristiques du sol | caracteristicas del suelo | 土壤特性 |

然而术语“time constant”(E)、“constante de temps”(F)、“constante de tiempo”(S)“时间常数”(C)则是可以接受的，正如它在通常使用中那样。

## A.4 指数(Index)

在法语和西班牙语中术语“indice”(F)、“indice”(S)有时用来代替“facteur”(F)、“factor”(S)。在英语中“index”有时在两个量中的一个是基准量的那些情况下用来代替“ratio”(比)。

例如：

| E | F | S | C |
|---|---|---|---|
| refractive index<br>modulation index | indice de réfraction<br>indice de modulation | indice de refracción<br>indice de modulación | 折射率<br>调制指数 |

这个术语也用来称呼一个没有清楚地下定义的或者是可辨识的而不是可测量的量。

例如：

在所有以上各情况下不主张扩大使用这一术语。只要有可能时就要把它换成系数、因数或比(在英语中)，

| E | F | S | C |
|---|---|---|---|
| ionospheric index | indice ionosphérique | indice ionosférico | 电离层指数 |

或者用一个数量的特定术语来替换。例如，法语术语“l'indice de force des sons”就曾用“l'affaiblisse-ment pour la sonie”、“loudness rating”(E)、“coeficiente de sonoridad”(S)“响度当量”(C)来代替。

## A.5 比(Ratio)

术语“比”用来表示两个数或两个同类的量相除的结果。因此在这一情况下它的使用等效于术语“商”。

例如：

— 衰减规定为两个功率之比。

— A 对 B 之比。

— 宽对高(图像)之比。

在英语和在西班牙语中，“ratio”(“relacion”)一词也用来明显地指出两个量间在完成除法之前对比关系的分数表达，例如，写成分数 5/21 或比例式 5 : 21，而不写出结果 0.238。这两个量可以不是相同的，例如，功率/重量比(power/weight ratio (relación potencia/peso))。

在法语中和在西班牙语中，当两个量不是同一物理类型或当它们是不同的数学类型时就不应使用术语“rapport”(F)(“relación”(S))，例如不能用来表示矢量或张量被标量除的商。

这一词也用来构成表达无量纲量的术语。

例如：

| E | F | S | C |
|---|---|---|---|
| standing wave ratio<br>signal-to-noise ratio<br>protection ratio<br>error ratio | rapport d'onde stationnaire<br>rapport signal sur bruit<br>rapport de protection<br>taux d'erreur | relación de onda estacionaria<br>relación señal/ruido<br>relación de protección<br>proporción de errores | 驻波比<br>信噪比<br>保护比<br>差错比 |

注 — 差错比通常表示成十进分数，例如 $4\times10^{-5}$。

A.6　率、比(rate，ratio(E)、taux，débit(F)、Tasa/proporción/frecuencia(S))

法语中的术语“taux”指明通常作为百分数或者任何十进制分数譬如千分之几或百万分之几表示出的因数。它并不总是对应于英语术语“rate”。特别是，不应把它用来表示一个具有时间单位的量的关系。在这些情况下，应当使用诸如“débit”(F)、“freguence”(F)、“vitesse”(F)之类的恰当术语。一个已由使用所确立的例外是“failure rate”(E)、“taux de défaillance”(F)、“tasa de fallos”(S)“失效率，故障率”(C)。

虽然在英语中术语“rate”可以用来表示两个同类量间的关系，但它往往也用来表示不同类量的关系(特别是每单位时间的量)。然而对于表示电信中差错的比例，这个术语的使用可能会有混淆，而不主张采用。应为此目的采用术语“ratio”。

在西班牙语中，不应把术语“tasa”用来表示一个量和时间单位之间的关系。根据不同的量有许多不同的术语可为此目的而被使用，例如，对于距离用“velocidad”(S)(速度)、对于事件用“frecuencia”(S)(出现率)、对于容积流量用“caudal”(S)(流量)等。

在西班牙语中，常常也把术语“tasa”不正确地用来指明通常表示成百分数或百分之几或较小的十进制分数譬如千分之几或百万分之几的因数或指数。不主张在西班牙语中为此目的使用这一术语而应用术语“proporción”(S)来替换。

例如：

| E | F | S | C |
|---|---|---|---|
| sampling rate | fréquence d'échantillonnage | frecuencia de muestreo | 取样频率 |
| digit rate | débit numérique | velocidad digital | 数字速率 |
| fading rate | cadence d'évanouissement | ritmo de desvanecimiento | 衰落速率 |
| rain rate | intensité de pluie | intensidad de lluvia | 降雨率 |
| modulation rate | rapidité de modulation | velocidad de modulación | 调制率 |
| failure rate | taux de défaillance | tasa de fallos | 失效率 |
| error ratio* | taux d'erreur | proporción de errores | 差错比 |
| harmonic factor | taux d'harmoniques | proporción de armónicos | 谐波系数 |
| modulation factor | taux de modulation | factor de modulación | 调制系数 |

*)在英语中“error rate”用来指差错/时间单位的比数。在这一情况下，法语中可使用“fréquence deserreurs”。

建　　议　B.17①

# CCITT 功能规格和描述语言(SDL)的采用

CCITT

考虑到

(a)　对于明确功能规格和电信系统性能描述的共同方法或程序是需要的；

(b)　系统的功能规格就是对其所需性能的描述；

① 一个类似的文本将提交 CCIR 作为建议 664 的修订本。

(c) 一个系统的描述就是对其实际性能的描述；

(d) 功能规格和描述的通用方法应带来经济上的利益；

(e) CCITT 已经采用了在 CCITT 建议 Z.100 到 Z.104 中叙述的“功能规格和描述语言(SDL)”这样的方法，

建议

(1) 在 ITU 内为明确的表达电信系统的功能规格和描述而采用 CCITT 的功能规格和描述语言(SDL)(见附件 A)；

(2) 在共同关心的领域内为标准化的目的应用 SDL 的可能性应引起其它国际团体(例如 IEC 和 ISO)的注意，以便它们考虑。

## 附 件 A

(附于建议 B.17)

## 介绍 SDL

推荐 SDL 的目的是想为明确的表达电信系统性能的功能规格和描述提供一种语言。采用 SDL 的功能规格和描述可以作为明确地分析和解释它们时的规范。

术语“功能规格”和“描述”是按以下的意义来使用的：

— 一个系统的功能规格就是对其必要性能的描述，和

— 一个系统的描述就是对其实际性能的描述。

SDL 也提供结构上的概念，这些概念能使一个系统被分成若干部分，从而能一个部分一个部分地来规定它、研制它和熟悉它。

这些概念无论是最初在详细规定一个系统中当各不同的方面可以独立进行处理时，还是稍后在描述一个系统中当描述的结构要和系统的结果相匹配时都是有用的。

当体现 SDL 描述时，SDL 给出两种不同形式的使用选择：图形表示(SDL/GR)和文件用语表示(SDL/PR)。由于它们都是同一个 SDL 语义学的特定表示，从语义的观点来看它们是等效的。

目标

在规定 SDL 时总的目标是提供一种语言：

— 就一个操作机构的需求来说，它是易于学习使用和译释的；

— 对于订购和供货来说，它提供明确的功能规格和描述；

— 可以把它扩大到包括一些新的开发；

— 它能支持系统功能规格和设计的几套方法，而不专擅其中任何一种。

范围

SDL 应用的主要领域是电信系统各方面性能的描述。各项应用包括：

— 存储程控(SPC)交换系统中的呼叫处理过程(例如，呼叫处理、电话信令、计费)；

— 在一般通信系统中的维护和故障处理(例如，告警、自动故障清除、例行测试)；

— 系统控制，(例如：过载控制、更改和延伸程序)；
— 数据通信协议。

当然SDL也可以用来描述任何能用离散模式(即用离散信息和其环境联系)来描述的性能。

SDL的描述在CCITT建议Z.100至Z.104中给出。

**建　议　B.18**[①]

## 话务强度单位

CCITT

*考虑到*

(a) 在CCITT有关电话营运和话务的文件中和在CCIR有关无线电话传输(例如，无线接力电话系统和海上移动业务无线电话)的文件中，“话务强度”这个量和表示它的单位一起常被使用。随着电信的发展，这个术语和这个单位的使用就会增多；

(b) 在CCITT建议E.600中规定了承载的话务强度单位，

*建议*

(1) 对于电信的目的，应把承载的话务强度的单位规定如下：

厄兰(Erlang)：承载的话务强度单位。一个备用资源[②] 组在给定的时期中所承载的话务强度的厄兰值等于在此期间同时占用的资源[②]数的平均值；

(2) 应当用符号E来表示厄兰。

注 — 把“厄兰”这个名称用来作为话务单位是1946年CCIF为纪念电话话务理论创始人丹麦数学家A.K.Erlang (1878—1929)而采用的。

**建　议　B.19**[③]

## 电信中使用的缩写词和首字母缩略语

CCITT

*考虑到*

(a) 在CCIR文件中采用的缩写词和首字母缩略语的数目迅速增加；

(b) 有时难于找到CCIR文件中出现的缩写词或首字母缩略语的准确含义，

---

① 这一建议的文本与CCIR的建议665相似。

② 术语“资源”是指任何用来承载话务的实体(电路、交换设备、用户线路等)。

③ CCIR建议666涉及同一课题。

(1) 除了经常在电信中使用的缩写词外，在CCI文件中不应使用缩写词和首字母缩略语，除非它们能使文件更易于阅读，即是当一个缩写词可能在同一文件中被使用几次；

(2) 除了经常在电信中使用的缩写词外，当一个缩写词第一次在某一特定文件中使用时，就应在文件正文中或在一个脚注中给出其完全的含义；

(3) 在CCI建议和报告每卷的结尾处或者在一个独立的分卷中，应有该卷中所用缩写词的字母表[①②]；

(4) 对于某些特定领域的缩写词，各主管部门、CCI秘书处和其他参加两个CCI工作的人应使用包含在附录I中的各缩写词。

## 附 录 I

(附于建议B.19)

## 专用缩写词表的参考资料

I.1 *频率和波段*

见建议B.15。

I.2 *电码表、代码、路由码和身份标识*

见有关的CCITT建议(红皮书索引，卷I.4)。

I.3 *在无线电规则中所包含的简语*

I.3.1 发射的名称：第2条。
I.3.2 各类天线的符号：附录2，第Ⅲ节。
I.3.3 Q简语，通用部分(QRA至QUZ)：附录13，第I节。
I.3.4 其他缩略语：附录13，第I节和第Ⅱ节。
I.3.5 SINPO和SINPFEMO电码：附录15。

I.4 ITU采用的国名缩写词

见国际频率表的前言，表I。(ISO已批准一些不同的缩写词)。

I.5 *在电信中所包含的国际组织首字母缩略语*

见ITU的“地址表”，§3。

I.6 *单位符号和名称*

I.6.1 建议B.3给出所使用的来源。本建议涉及IEC公告27和ISO国际标准31和1000。

I.6.2 建议B.14：电信中信息量的术语和符号。

---

① CCITT每卷中使用的缩写词字母表在本卷第V部分刊出。

② CCIR建议666在其附录I中包括一个通常由CCIR各研究组使用的大约100个缩写词的表、包括三种工作语言的全称和相应的缩写词。

I.6.3　建议 B.15:(注 2) — 频率单位。

I.6.4　建议 B.12:电信中分贝和奈培的使用。

I.6.5　建议 B.18:话务强度单位。

## I.7　文字符号

CCIR 建议 608 (CCITT 建议 B.1)“通信用文字符号”提供处理电信技术时简化阅读文件的指导方针并涉及表示物理量和数学运算用文字符号的 IEC 公告 27 和 ISO 国际标准 31。

## I.8　化学符号

见国际纯化学和应用化学联合会(IUPAC)所公布的表。

# C 系列建议

## 综合电信统计

| 建议序号 | 简短标题 |
| --- | --- |
| C.1 | 公共载波通信统计年鉴 |
| C.3 | 国际电信业务说明 |

建　议　C.1

## 公众载波通信统计年鉴

（日内瓦，1972 年；日内瓦，1976 年；日内瓦，1980 年）

(1) CCITT 建议公众载波通信统计年鉴由电联总秘书处每年出版一次。

(2) 此统计年鉴系收集公众载波通信各方面的数据(也请见建议 F.91)，即：

— 电话业务，

— 电报业务，

— 用户电报业务，

— 数据传输业务。

(除声音或电视广播以外的无线电业务，只有当其被用于从事电信的用户之间的付费信息传输时，才能被当成公众通信公司的业务)。

(3) 将发表的统计数据系本建议附件 A 所列项目的数据。对项目作一致的和明确说明所需的解释载于附件 B。

(4) 这些统计数据应由主管部门在其所涉及的当年的下一年的 9 月 1 日以前提供。

(5) 对过去十年的有关数据应按年代发表。

重要注 — 那些不能提供本建议所有数据的国家，应提供它们所能提供的各种数据，并在那些未作评价的项目下打横线("—")。

### 附　件　A

(附于建议 C.1)

### 公众载波通信统计年鉴统计项目一览表

### A. 电信系统的规模、业务量大小和职员的多少

#### 1　电话业务

1.1　电话系统的规模

1.1.1　接入公众网络的各种电话站(机)的数量 …… $10^3$

1.1.2　中继线数 …… $10^3$

1.1.3　接入小交换机(PBX，等等)的中继线的数量 …… $10^3$

1.1.4 接入自动交换机的中继线的百分比 …… %
1.1.5 为用户直接向国际终点拨号配备的中继线的百分比 …… %
1.1.6 住宅中继线的百分比 …… %
1.1.7 市话公众交换机的装机容量(用户终端设备数) …… $10^3$
1.1.8 接入人工交换局的干线和国际电路终端数 …… $10^3$
1.1.9 与自动交换局相接的干线和国际电路终端数 …… $10^3$
1.2 *要求装机量和待装机名单的长短*
1.2.1 对中继线的新申请 …… $10^3$
1.2.2 中继线(包括经转线)的总需求 …… $10^3$
1.2.3 中继线的待装名单 …… $10^3$
1.3 *电话话务量*
1.3.1 国内话务总量 …… $10^6$
1.3.1.1 市内话务量 …… $10^6$
1.3.1.2 国内干线(长途)话务量 …… $10^6$
1.3.2 国际去话总话务量 …… $10^6$
1.3.3 总话务量 …… $10^6$
1.3.4 国际去话总量中国际去话用户拨号话务量占百分比 …… %

**2 公众电报业务**

2.1 国内付费电报的数量 …… $10^3$
2.2 国际全费去报的数量 …… $10^3$
2.3 国际减价费率(新闻电报)去报的数量 …… $10^3$
2.4 国际相片电报去报的数量 …… $10^3$

**3 用户电报业务**

3.1 *用户电报系统的规模*
3.1.1 用户线的数量 …… $10^3$
3.2 *用户电报报务量*
3.2.1 国内报务量 …… $10^3$
3.2.2 国际去报的报务量 …… $10^3$
3.2.3 总报务量 …… $10^3$

**4 数据传输**

4.1 *数据系统的规模*
4.1.1 公众电话和用户电报网中数据终端设备的数量 …… $10^3$
4.1.2 租用专线的数量 …… $10^3$
4.1.3 与专用公众数据网连接的数据终端设备的数量 …… $10^3$

**5 相当于专职的电信职工**

5.1 电信业务总职工 …… $10^3$
5.2 操作职工 …… $10^3$
5.3 技术职工 …… $10^3$
5.4 其他职员 …… $10^3$

## B. 人口学的、经济学的和财政的资料

*国家的平方公里面积:*

*国家货币单位的名称:*

**6 人口学的和宏观经济学的数据** ……

6.1 居民数 …… $10^3$
6.2 住户数 …… $10^3$

6.3 以国家货币表示的，按制造成本折合的国内产品总值 …… $10^6$
6.4 按国家货币表示的总固定资本结构 …… $10^6$
6.5 兑换率(在年底时一个国家货币与一美元的比率)
6.6 消费价格指数(1970年=100)

**7 电信业务的收入、支出和财政结算(以国家货币表示、现价)**

7.1 电信业务总收入 …… $10^6$
7.1.1 装机费总收入 …… $10^6$
7.1.2 年租金收入 …… $10^6$
7.1.3 电话收入 …… $10^6$
7.2 公众电报业务总收入 …… $10^6$
7.3 用户电报业务总收入 …… $10^6$
7.4 其他收入(数据、传真业务) $10^6$
7.5 所有电信业务总收入 …… $10^6$
7.6 全部电信业务总支出 …… $10^6$
7.6.1 经营支出 …… $10^6$
7.6.2 折旧 …… $10^6$
7.6.3 利息支付 …… $10^6$
7.6.4 税收 …… $10^6$
7.6.5 其他支出 …… $10^6$
7.7 电信业务的收支平衡 …… $10^6$

**8 对电信业务的投资(年度建设总支出)**

8.1 电信年度总投资(包括土地和房屋) …… $10^6$
8.2 电信年度总投资(不包括土地和房屋) …… $10^6$
8.3 电话业务年度总投资 …… $10^6$
8.4 电话交换设备年度总投资 …… $10^6$

**9 可比较的比率**

9.1 每居民电话中继线 …… %
9.2 每居民各种电话站(机)数 …… %
9.3 作为GDP(国内产品总量)股份的电信投资 …… ‰
9.4 作为GFCF(总固定资本形式)股份的电信投资 …… ‰

## 附 件 B
(附于建议 C.1)

## 公众载波通信统计年鉴
## 关于应如何提供信息的定义、指示和解释性注释

总说明

"公众载波通信"即意味着电信的传统领域：电话、电报、用户电报和数据传输。因为在某些国家电信业负责提供和维护声音广播设施，而且有时候还收取这些业务的资费。因此在这里特规定，无论是这些业务，还是这些业务的投资、收入和支出均不应予以考虑。

凡统计的项目以不同于本附件所定的方式表示时，均应附一条解释，以便于对它们的理解。

# A. 电信系统的规模、业务量大小和职员的多少

## 1 电话业务

### 最基本说明

公众载波通信向一个国家的居民提供接入网络以及有可能发送具有某种业务级别的服务。

进入网络系通过具有某些接入容量的交换局进行的，但并不是所有该局的业务都可供用户使用。这些交换局可以人工地或自动地操作。

因此，从业务量的角度出发，一个系统的大小的第一个特点便是网络的连接点数，即中继线数。

该系统的大小的第二个特点就是接入网络的点数，即电话机数。

接入网络各点的通话是用人工或自动操作的电路接至各不同交换局之间的。

### 1.1 电话系统的规模

#### 1.1.1 接入公众网络的各种电话站(机)

按此标题应说明已接入公众交换网的电话机的总数。

#### 1.1.2 中继线

“中继线”即连接用户终端设备到公众交换网的电话线路，此术语与电信文件中公共使用的“中继站”一语是同义的。

大家理解：

— 与电话交换局连接的线路可能是一条专用交换线或者一条公用线；

— 当一个用户的设备具有几条中继线(专用小交换机)时，中继线的数量相当于接入电话交换局设备的线路数，不管这些线路是单向或双向操作的。

例如：

一个带有分机的用户设备由 50 条与电话交换局相接的线路为它服务。该设施有 10 个座席(因此有 10 个“话务员站”)和 500 个分机。按上述定义，这一设施必须被确定为有 50 条中继线(即与将用户设施接入交换机的线路一样多)。

换句话说，不应将其计算为：

— 或者有一条中继线(系指该设施)；

— 或者有十条中继线(因其应与话务员站数相当)。

可以看出，按照这一定义，纳入统计的中继线数等于接入交换机的单条线路数。

#### 1.1.3 接入小交换机(PBX，等等)的中继线

这些中继线的数目相当于将小交换机和其他接入交换机的交换线路的数目。

1.1.4　接入自动交换机的中继线的百分比

这一百分比系将接入自动电话交换机的中继线数除以中继线的总数而获得。

1.1.5　为用户直接向国际终点拨号配备的中继线的百分比

这一百分比系将进入国际自动业务的中继线数除以中继线的总数而获得。

1.1.6　住宅中继线的百分比

这一百分比系将为住户服务的中继线(即这些线路不是用于职业目的或用于公用电话站)的总数除以中继线的总数而获得。

1.1.7　市话公众交换机的装机容量

公众交换机的总装机容量相当于其可连接中继线的最大数目。因此,此数目包括已经连接的中继线和将来可以连接的中继线,还包括那些用于交换机的技术操作的线路(即测试线路)。

1.1.8　1.1.9　干线和国际电路终端

在这两个标题下,应说明终接入交换机的干线和国际电路[①]的总数;不要考虑电路是输入、输出或双向,也不考虑在电路的另一端的干线和国际交换机的类型,也不考虑另一端是否在同一国家或另一国家。

唯一应当做的是按照它们是否用于以下操作而应对这些电路的操作使用类别作区分:

a)　人工操作;[②]

b)　半自动或自动操作。[②]

1.2　要求装机量和待装机名单的长短

要求装机和对电话业务即装一条中继线的申请。

1.2.1　对中继线的新申请

对中继线的新申请即第一次递交的申请。

1.2.2　中继线(包括经转线)的总需求

总需求包括新申请和对经转线的申请。经转申请即中继线的拥有者递交的想使电路从一地转到另一地的申请。

1.2.3　中继线的待装名单

待装名单即因为缺乏技术可利用性(即缺设备、线路或其他)而不得不延期一段时间才能为之装机的申请。

每个国家应加一脚注以说明时期(天、星期或月份)从申请递交日起算,超过该期限的申请则应视为待装机名单。

---

① 电话电路(国际或干线电路)由 CCITT 的建议 E.100 下定义(见蓝皮书卷 II.2)

② 国际电路按怎样使用之技术业务以不同方式确定(见 CCITT 建议 M.140 的 § 1.2.2, § 1.2.3 和 § 1.2.4[蓝皮书卷 IV.1])。

### 1.3 电话话务量

根据电话交换设备的种类，电话话务量可以按通话次数、计费脉冲次数、或者在某些情况下，按计费分钟数测量。最好按通话次数测量，即使这不得不作估计。在任何情况下，采用的测量单位必须说明。

为了计费，实际通话(即成功通话)分成两类：计费通话或不用计费通话。不用计费通话包括从主管部门业务站打的"业务"电话、紧急指导性协助电话或其他便利电话(凡不用计费的)以及对设备进行技术监测的测试电话。

#### 1.3.1 国内话务总量

这涉及所有发自和发至同一国家内的实际(即完成的)话务量。

##### 1.3.1.1 市内话务量

市内话务量系指电话站所处的计费地区内实际交换的(完成的)话务量。在这一地区内，一个用户在付过市内资费(如果有的话)后可以与另一用户通话。

每个国家应加一脚注以解释"市内收费区"是何意思，说明这些地区的数目和其平均面积(按平方公里计)。

##### 1.3.1.2 国内干线(长途)话务量

国内干线(长途)话务量即与主叫站所在地方计费区以外的一个站交换的实际(完成的)国内话务量。

#### 1.3.2 国际去话总话务量

这包括从一个国家发到国外终点的全部实际的(完成的)话务量。

#### 1.3.3 总话务量

总话务量是§1.3.1所述国内话务量和§1.3.2所述国际去话话务量的总和。

#### 1.3.4 国际去话用户拨号话务量占国际去话总话务量的百分比

这系用国际自动去话话务量(即全自动话务量)除以国际去话话务的总量而获得。

## 2 公众电报业务

公众电报业务是以诸如书写、印刷或图像式的文件方式在远端进行复制的业务。复制出的图像文件称图像电报。业务量以电报或图像电报的数量计算。

注 — 务必不要将其与公众传真业务相混，该种业务量务必不得纳入。

### 2.1 国内付费电报

在同一国家发出和接收的计费电报的数量。

### 2.2 国际全费去报

发自一个国家但其终点是在该国以外国家的计费的全费去报的数量。

2.3 国际去报书信电报(LT)

发自一个国家但其终点是在该国以外国家的减价(书信电报)去报的数量。

2.4 国际相片电报去报

发自一个国家但其终点是在该国以外国家的、付费相片电报去报的数量。

## 3 用户电报业务

3.1 用户电报系统的规模

3.1.1 用户线

将用户的终端设备与公众用户电报网相连接的线路称用户线,其在用户电报交换设备中专门占有一个口。

3.2 用户电报报务量

用户电报报务量系以通报次数、计费脉冲数或者在某些情况下以计费分钟数测量。所提供资料最好能以计费分钟为计算单位。但不论属何种情况,都必须说明所采用的单位。

3.2.1 国内报务量

在同一国家发送和接收的全部报务量。

3.2.2 国际去报的报务量

发自一个国家的、其终点在该国以外的全部去报报务量。

3.2.3 总报务量

国内报务量和国际去报报务量的总和称总报务量。

## 4 数据传输

4.1 数据系统的规模

4.1.1 公众电话和用户电报网中数据终端设备的数量。

4.1.2 租用专线的数量。

4.1.3 与专用公众数据网连接的数据终端设备的数量。

## 5 相当于专职的电信职工

某些国家对职工的定义可能与年鉴所述的或多或少有区别。因此对该种区别作出解释非常必要。

5.1 电信业务的总职工

一个国家的电信企业为公众电信业务所雇用的、无论任何性别的相当于专职的职工。

5.2 操作职工

电信主管部门/企业本身为以下工作雇用的相当于专职的职工:

— 接通电话和用户电报通报的以及发送和分发电报的工作,

— 在交换局答复问询要求的(例如,查号员)工作,

— 直接与上述任务有关的和由同类职工进行的辅助性工作(例如,由操作职工从事的交换局内的事务性工作),

— 监督工作。

5.3 技术职工

电信主管部门/企业自己为电信设备和线路的安装、维持、维护和修理而雇用的相当于专职的职工。

5.4 其他职工

电信主管部门/企业自己为下述工作雇用的相当于专职的职工。

— 经营和管理,
— 研究和开发,
— 公众关系,
— 预算和帐务,
— 其他辅助性职能。

## B. 人口学的、经济学的和财政的资料

### 6 人口学的和宏观经济学的数据

由于关于人口学的和宏观经济学的数据来源于电信业务以外的渠道,定义和用数字表示的资料应是联合国机构出版的《国家帐务年鉴》中使用的。财政资料应按现行价格的国内货币表示。

### 7 电信业务的收入、支出和财政结算

电信业务的收入、支出和财政结算的概念取决于电信业务所经营的各个国家的法律、财政和帐务的体制。

7.1 至 7.5 收入

收入由正在审议财政年度的所有电信业务的收入构成。这可包括从用户、其他国内和国外电信主管部门、政府以及其他方面获得的收入,除去这些收入中因电信业务去话业务量而应付给其他主管部门或机构(来话的主管部门和可能的经转国家的)摊分额。

但是,不应包括以前财政年度挣得收入所收到的货币,也不包括因从政府贷款、投资者和金融市场获得的货币,也不包括从可付还用户的资金交纳和存款所获得的货币。

7.6 全部电信业务的日常总支出

一般说来,总的偿还应细分成用于投资的资本支出和日常支出。投资的概念在其后的各段中解释。

日常支出即投资以外的支出;因此,其指电信业务的以年度为基础的经营,并包括例如在§7.6.1至§7.6.5中所提及的各种因素。

7.6.1 经营支出

— 对操作职工的工资及其他开支,对经营目的材料成本,等等;
— 现有设备的维护和维修所需的劳动和材料成本。

7.6.2 折旧

折旧即已安装设备价值的损耗按年度所提取的财政费用，通常以不同类型的设备的有用寿命为基础假想性地计算出。

7.6.3 利息

指在财政年度与固定和流动资产有关的贷款的利息。

7.6.4 税收

税收指中央或地方政府对主管部门的收入、支出、利润或资本所征收的各种税(例如，公司税、所得税、消费税、不可索回的增值税和地皮税)。这一项目不包括与付费有关的(例如，社会的)税收。

7.6.5 其他支出

其他支出即不看作与经营、折旧、利息或税收有关的日常支出(注意，不包括按资本项目所作的支出)。

**8 对电信业务的投资(年度建设总支出)**

"投资"一语一般意味着与获得财产和设备的所有权有关的支出。这包括初次安装的支出，对现有设备因预计还可再延长使用一段时间而所作的补充支出。

必须把总投资和净投资(扣除折旧后的投资)分清。事实证明，不可能采用净投资这一概念，因为在电信界对折旧这一概念的解释存在相当大的分歧。

**9 可比较的比率**

9.1 1.1.2项/6.1项按百分比(%)表示。

9.2 1.1.1项/6.1项按百分比(%)表示。

9.3 8.1项/6.3项按千分比(‰)表示。

9.4 8.1项/6.4项按千分比(‰)表示。

**建 议 C.3**

# 国际通信业务须知

CCITT

考虑到

(a) 世界电报电话行政大会(日内瓦，1973年)分别涉及《国际公用电报业务运营、用户电报运营和资费原则的须知》的决议No.1和No.3；

(b) 《无线电规则》(日内瓦，1979)第26条要求《海上移动和海上卫星移动业务的使用手册》应包括《国际公用电报业务和国际电话业务须知》；

(c) 在世界电报电话行政大会(墨尔本,1988)上,由 CCITT 提交考虑的《国际电信规则》草案中,第一条谈及了遵守建议和须知的必要,然而这并不意味建议和须知具有和规则同样的法律地位;

(d) 在同一规则草案中,须知被定义为由 CCITT 建议中或者涉及电信业务处理(如接受、传输、计费)的实际操作过程的一些建议中的规定所组成;

(e) 指定作为须知的规定是考虑到下述的一个或一个以上的原因选定的:

— 在世界范围基础上,它们的遵守对于有关的国际电信业务的有序和有效运营具有特殊意义;

— 将它们作为供运营者使用的独立的小册子使用可能是适宜的;

— 一些规定(或者以后对它们的修订)可能必须在某一规定的时间在全世界开始实施;一致同意宣布如下意见

(1) 主管部门应采用列入须知的详细操作过程,已形成的须知如下面的表 1/C.3 中所示。

(2) 当对须知文本进行修改的时候,批准它们的全体会议还应指出它们的生效日期,以便于在世界范围协调一致地遵守。在确定这一日期时,应考虑到修改本的出版以及向有关运营部门分发所需的时间。

表 1/C.3

| 业务 | 建议 | 相关的章节 |
|---|---|---|
| 国际电话业务 | E.141 | 全部 |
| 国际公用电报业务 | F.1,F.42,D.40,D.42,D.43,D.98 | 全部 |
| 国际用户电报业务 | F.60,F.61,F.67 | 全部 |
| 海上移动业务 | F.110/E.200,D.90 | 全部 |

# 第 五 部 分

## 缩写词和首字母缩略语一览表

| | |
|---|---|
| A | Additional (*Series F,X*) 附加的(F、X 系列) |
| A | Availability (*Series G*) 可用性(G 系列) |
| A-A | Analogue-analogue(*Series O*) 模拟-模拟(O 系列) |
| A-D | Analogue-digital(*Series O*) 模拟-数字(O 系列) |
| AAIC | Accounting authority identification code(*Series D,E,F*) 帐务有权标识码;结算权标识码(D、E、F 系列) |
| AAR | Automatic alternative routing(*Series E*) 自动迂回选择路由(E 系列) |
| AARE | A-ASSOCIATE-RESPONSE application-protocol-data-unit(*Series X*) A-ASSOCIATE-RESPONSE 应用协议数据单元(X 系列) |
| AARQ | A-ASSOCIATE-REQUEST application-protocol-data-unit(*Series X*) A-ASSOCIATE-REQUEST 应用协议数据单元(X 系列) |
| A/B | Answerback(*Series F,T*) 应答码(F、T 系列) |
| ABDS | Adaptative break-in differential sensitivity(*Series G*) 自适应插入差动灵敏度(G 系列) |
| ABM | Asynchronous balanced mode(*Series T*) 异步平衡方式(T 系列) |
| ABR | Answer bid ratio(*Series Q*) 应答试占比(Q 系列) |
| ABRT | A-ABORT application-protocol-data-unit(*Series X*) A-ABORT 应用协议数据单元(X 系列) |
| AC | Application channel(*Series H*) 应用通路(H 系列) |
| AC | Application context(*Series X*) 应用上下文(X 系列) |
| ACA PPDU | Alter context acknowledge PPDU(*Series X*) 变更上下文确认 PPDU(X 系列) |
| ACB | Access barred signal(*Series Q*) 禁止接入信号(Q 系列) |
| ACC | Automatic congestion control(*Series E,Q*) 自动拥塞控制(E、Q 系列) |
| ACCH | Associated control channel(*Series Q*) 相关控制信道(Q 系列) |
| ACE | Automatic calling equipment(*Series S*) 自动呼叫设备(S 系列) |
| ACK | Acknowledge(*Series T*) 承认(T 系列) |
| ACK | Acknowledgement(*Series Q*) 确认(Q 系列) |
| ACM | Address complete message(*Series Q*) 地址收全消息(Q 系列) |
| ACPM | Association control protocol machine(*Series X*) 联系控制协议机(X 系列) |
| AC PPDU | Alter context PPDU(*Series X*) 变更上下文 PPDU(X 系列) |
| ACSE | Association control service element(*Series T*) 联系控制服务要素(T 系列) |
| ACU | Acknowledgement signal unit(*Series Q*) 确认信号单元(Q 系列) |
| ADC | Address complete signal, charge(*Series Q*) 地址收全信号,付费(Q 系列) |
| ADC | Analogue-to-digital converter(*Series P*) 模拟数字变换器(P 系列) |
| ADDMD | Administration directory management domain(*Series F,X*) 主管部门号码簿管理域(F、X 系列) |
| ADI | Address incomplete signal(*Series Q*) 地址不完整信号;地址不全信号(Q 系列) |
| ADM | Adaptive delta modulation(*Series P*) 自适应增量调制(P 系列) |

| | |
|---|---|
| ADM | Asynchronous disconnected mode(*Series T*) 异步拆线方式(T 系列) |
| ADMD | Administration management domain(*Series F,X*) 行政管理域(F、X 系列) |
| ADN | Address complete signal, no charge(*Series Q*) 地址收全信号,不付费(Q 系列) |
| ADP | Answerer detection pattern(*Series V*) 应答检测码型(V 系列) |
| ADPCM | Adaptive differential pulse code modulation(*Series E,G,P,Q*) 自适应差分脉冲编码调制(E、G、P、Q 系列) |
| ADPFH | Average of daily peak full hour(*Series E*) 每天高峰整小时的平均(E 系列) |
| ADPH | Average daily peak hour(*Series E*) 平均每天高峰小时(E 系列) |
| ADPQH | Average of daily peak quarterly defined hour(*Series E*) 每天高峰以一刻钟规定的小时的平均(E 系列) |
| ADU | Attenuation distortion unit(*Series P*) 衰减失真单元(P 系列) |
| ADX | Address complete signal, coin box(*Series Q*) 地址收全信号,投币电话(Q 系列) |
| AE | Application entity(*Series Q,X*) 应用实体(Q、X 系列) |
| AE | Associated equipments(*Series F*) 相关的设备(F 系列) |
| AEF | Address extension facility(*Series X*) 地址扩展设施(X 系列) |
| AEF | Address extension field(*Series I*) 地址扩展字段(I 系列) |
| AERM | Alignment error rate monitor(*Series Q*) 定位出错率监视(Q 系列) |
| AES | Aircraft earth station(*Series Q*) 航空器地球站(Q 系列) |
| AF | Address field(*Series I,X*) 地址字段(I、X 系列) |
| AFC | Address-complete signal, subscriber-free,charge(*Series Q*) 地址收全信号;用户空闲,付费(Q 系列) |
| AFI | Authority and format identifier(*Series I,Q,X*) 主管当局和格式标识符;权限和格式标识符(I、Q、X 系列) |
| AFN | Address-complete signal, subscriber-free, no charge(*Series Q*) 地址收全信号,用户空闲,不付费(Q 系列) |
| AFX | Address-complete signal, subscriber-free, coin-box(*Series Q*) 地址收全信号,用户空闲,投币电话(Q 系列) |
| AGF | Additional global functions(*Series I*) 附加的全局功能(I 系列) |
| AHLF | Additional high layer function(*Series I*) 附加高层功能(I 系列) |
| Ai | Action indicator(*Series Q*) 动作指示语(Q 系列) |
| AI | Articulation index(*Series P*) 清晰度指数(P 系列) |
| AIS | Alarm indication signal(*Series G,I,M,O,X*) 告警指示信号(G、I、M、O、X 系列) |
| AK | Data acknowledgement(*Series X*) 数据确认(X 系列) |
| AK TPDU | Data acknowledge TPDU(*Series X*) 数据确认 TPDU(X 系列) |
| AL | Local acknowledge time(*Series X*) 本端确认时间(X 系列) |
| ALLF | Additional low layer function(*Series I*) 附加低层功能(I 系列) |
| ALP | Abstract local primitive(*Series X*) 抽象本地原语(X 系列) |
| AMI | Alternate mark inversion(*Series O*) 传号交替反转;双极性传号(O 系列) |
| AMVFT | Amplitude-modulated voice-frequency telegraph(*Series R*) 调幅音频电报(R 系列) |
| ANC | Answer signal, charge(*Series Q*) 应答信号,付费(Q 系列) |
| ANN | Answer signal, no charge(*Series Q*) 应答信号,不付费(Q 系列) |
| ANU | Answer signal, unqualified(*Series Q*) 应答信号,未加说明(Q 系列) |
| AOC | Advice of charge(*Series I*) 计费通知(I 系列) |
| AP | Application-process(*Series X*) 应用进程(X 系列) |
| APB | Active position backward(*Series T*) 操作位置后移(T 系列) |
| APC | Adaptive predictive coding(*Series E,Q*) 自适应预测编码(E、Q 系列) |

APCI Application-protocol-control-information(*Series X*) 应用协议控制信息(X 系列)

APD Active position down(*Series T*,*X*) 操作位置下移;有效位置向下(T、X 系列)

APDU Application protocol data unit(*Series T*,*X*) 应用协议数据单元(T、X 系列)

APF Active position forward(*Series T*) 操作位置前移(T 系列)

APH Active position home(*Series T*) 操作位置复始位(T 系列)

APL Average picture level(*Series N*) 平均图像电平(N 系列)

APR Active position return(*Series T*,*X*) 操作位置返回;有效位置返回(T、X 系列)

APS Automatic protection switching(*Series G*) 自动保护倒换(G 系列)

APU Active position up(*Series T*) 操作位置上移(T 系列)

AR Remote acknowledge time(*Series X*) 远端确认时间(X 系列)

ARF Alternative routing from(*Series E*) 选择迂回路由从(E 系列)

ARIMA Autoregressive integrated moving average(*Series E*) 自回归与移动平均结合(E 系列)

ARM Asynchronous response mode(*Series Q*) 异步响应模式(Q 系列)

ARMA Autoregressive moving average(*Series E*) 自动回归移动平均(E 系列)

ARP PPDU Abnormal release provider PPDU(*Series X*) 异常释放提供者 PPDU(X 系列)

ARQ Automatic repeat request(*Series T*) 自动重发请求(T 系列)

ARR Automatic rerouting(*Series E*) 自动再路由选择(E 系列)

ART Alternative routing to(*Series E*) 迂回路由到(E 系列)

ARU PPDU Abnormal release user PPDU(*Series X*) 异常释放用户 PPDU(X 系列)

ASD Adverse state detector(*Series V*) 不利状态检测器(V 系列)

ASE Application-service-element(*Series Q*) 应用服务要素(Q 系列)

ASN.1 Abstract syntax notation one(*Series Q*,*T*,*X*) 抽象语法符号 1;抽象句法表示法 1(Q、T、X 系列)

ASP Abstract service primitive(*Series X*) 抽象服务原语(X 系列)

ASP Assignment source point(*Series Q*) 分配源点(Q 系列)

ASR Answer seizure ratio(*Series E*) 应答占用比(E 系列)

ATC Additional trunk capacity(*Series E*) 外加中继容量(E 系列)

ATIC Time assignment with sample interpolation(*Series G*) 取样插入式时间分配(G 系列)

ATM Asynchronous transfer mode(*Series G*,*I*) 异步传递方式(G、I 系列)

ATME Automatic transmission measuring and signalling testing equipment(*Series M*,*Q*) 自动传输测量和信令测试设备(M、Q 系列)

ATME Automatic transmission measuring equipment(*Series M*) 自动传输测量设备(M 系列)

ATS Air traffic services(*Series Q*) 空中交通业务(Q 系列)

AU Access unit(*Series F*,*Q*,*T*,*X*) 接入单元(F、Q、T、X 系列)

AU Administrative unit(*Series G*) 管理单元(G 系列)

AU PTR Administrative unit pointer(*Series G*) 管理单元指针(G 系列)

AVA Attribute value assertion(*Series X*) 属性值判断语(X 系列)

AWW Approximative Wilkinson wallstrom(*Series E*) 近似的 Wilkison Wallstrom 法(E 系列)

B-ISDN Broadband aspects of integrated services digital network(*Series I*) 综合业务数字网宽带方面(I 系列)

BA Block address(*Series H*) 像块地址

BAC Balanced asynchronous class(*Series V*) 平衡异步类级(V 系列)

BAC Block-acknowledged counter(*Series Q*) 被证实信号块计数器(Q 系列)

BAS Bit-rate alloction signal(*Series G*,*H*) 比特率分配信号(G、H 系列)

BASN Block-acknowledged sequence number(*Series Q*) 被证实信号块顺序号码(Q 系列)

BBR Blocked by reception of the blocking signal(*Series Q*) 由接收阻塞信号来阻塞(Q 系列)

BBS Blocked by sending the blocking signal(*Series Q*) 由发送阻塞信号来阻塞(Q 系列)
BC Bearer capability(*Series Q,T,V*) 承载能力(Q、T、V 系列)
BC Buffer control(*Series H*) 缓冲器控制(H 系列)
BCC Basic connection components(*Series I*) 基本连接组成(I 系列)
BCC Block-completed counter(*Series Q*) 已结束信号块计数器(Q 系列)
BCCH Broadcast control channel(*Series Q*) 广播控制信道(Q 系列)
BCD Binary coded decimal(*Series O,Q*) 二-十进制
BCH Bose, Chaudhuri and Hocquengham(*Series H*) BCH 码(H 系列)
BCSN Block-completed sequence number(*Series Q*) 已结束信号块顺序号码(Q 系列)
BCUG Bilateral closed user group(*Series X*) 双向封闭用户群(X 系列)
BCUGOA Bilateral closed user group with outgoing access(*Series X*) 允许呼出的双向封闭用户群(X 系列)
BEL Bell(*Series T*) 铃(T 系列)
BER Bit error rate(*Series G*) 比特差错率(G 系列)
BER Bit error ratio(*Series G,M,O,Q*) 比特差错率(G、M、O、Q 系列)
BGF Basic global functions(*Series I*) 基本的全局功能(I 系列)
BHCA Busy hour call attempts(*Series E*) 忙时试呼数(E 系列)
BHLF Basic high layer function(*Series I*) 基本高层功能(I 系列)
BIB Backward indicator bit(*Series Q*) 后向指示码比特(Q 系列)
BIC Bearer identification code(*Series X*) 承载识别码(X 系列)
BIP Bit interleaved parity(*Series G*) 比特间插奇偶校验(G 系列)
BITE Backward interworking telephone event(*Series Q*) 后向电话互通事件(Q 系列)
BLA Blocking-acknowledgement signal(*Series Q*) 阻断证实信号(Q 系列)
BLER Block error rates(*Series G*) 块差错率(G 系列)
BLLF Basic low layer function(*Series I*) 基本低层功能(I 系列)
BLO Blocking signal(*Series Q*) 阻断信号(Q 系列)
BLR Blocking and unblocking signal reception(*Series Q*) 阻断和消除阻断信号接收(Q 系列)
BLS Blocking and unblocking signal sending(*Series Q*) 阻断和消除阻断信号发送(Q 系列)
BM Buffer memory(*Series H*) 缓冲存储器(H 系列)
BMU Basic measurement unit(*Series T*) 基本测量单位(T 系列)
BNF Backus Naur form(*Series Z*) 巴科斯-诺尔范式;巴科斯-瑙尔范式(Z 系列)
BPH Break permitted here(*Series T*) 允许此处中断(T 系列)
BPSK Binary phase-shift keying(*Series Q*) 二进制移相键控(Q 系列)
BRC Background revision control(*Series H*) 背景修改控制(H 系列)
BS Backspace(*Series T,X*) 退格(T、X 系列)
BS Base station(*Series Q*) 基地台(Q 系列)
BSI Bit sequence independence(*Series H*) 比特序列独立性(H 系列)
BSM Backward set-up message(*Series Q*) 后向建立消息(Q 系列)
BSN Backward sequence number(*Series Q*) 后向顺序号码(Q 系列)
BSNR Backward sequence number received(*Series Q*) 后向顺序号收到(Q 系列)
BSNT Backward sequence number of next SU to be transmitted(*Series Q*) 下一个待发送的信号单元的后向顺序号(Q 系列)
BSU Bearer switchover unit(*Series R*) 承载电路转换器(R 系列)
BT Bridged taps(*Series G*) 桥接抽头(G 系列)
BUC Background update control(*Series H*) 背景更新控制(H 系列)
B3ZS Bipolar with three-zero substitution(*Series G*) 三零取代双极性码(G 系列)

| | |
|---|---|
| C | Conditional/consumer(*Series T*) 有条件的/使用者(T 系列) |
| CA | Certification authority(*Series X*) 发证机构(X 系列) |
| CA | Contractual agreement(*Series F*,*X*) 合同协定(F、X 系列) |
| CAD | Call acceptance delay(*Series X*) 接受呼叫延迟(X 系列) |
| CAI | Charge advice information(*Series Q*) 计费通知信息(Q 系列) |
| CAM | Call accepted message(*Series X*) 呼叫接受消息(X 系列) |
| CAN | Cancel(*Series T*) 取消(T 系列) |
| CAS | Channel associated signalling(*Series G*) 随路信令(G 系列) |
| CASE | Common application service elements(*Series T*) 通用应用服务元素(T 系列) |
| CB1-3 | Clear-back signal No. 1-No. 3(*Series Q*) 一号-三号后向拆线信号(Q 系列) |
| CBA | Changeback acknowledgement signal(*Series Q*) 转回证实信号(Q 系列) |
| CBD | Changeback declaration signal(*Series Q*) 转回声明信号(Q 系列) |
| CBK | Clear-back signal(*Series Q*) 后向拆线信号(Q 系列) |
| CBNV | Code bit number variation(*Series T*) 代码位数变化(T 系列) |
| CBO | Continuous bit stream oriented(*Series I*) 面向连续型比特流(I 系列) |
| CC | Call connected(*Series X*) 连接呼叫(X 系列) |
| CC | Call control(*Series Q*) 呼叫控制(Q 系列) |
| CC | Character code(*Series T*) 字符码(T 系列) |
| CC | Clearing cause(*Series T*) 拆线原因(T 系列) |
| CC | Connection confirm(*Series X*) 连接证实;接续证实(X 系列) |
| CC | Continuity-check(*Series Q*) 导通检验(Q 系列) |
| CC | Country code(*Series E*,*Q*,*X*) 国家代码(E、Q、X 系列) |
| CCA | Call control agent(*Series Q*) 呼叫控制代理(Q 系列) |
| CCA | Character content architecture(*Series T*) 字符内容体系结构(T 系列) |
| CCBS | Completion of calls to busy subscribers(*Series E*,*I*) 对遇忙用户完成呼叫;完成对占线用户的呼叫(E、I 系列) |
| CCCH | Common control channel(*Series Q*) 公共控制信道(Q 系列) |
| CCF | Continuity-failure signal(*Series Q*) 导通失败信号(Q 系列) |
| CCH | Continuity-check indicator(*Series Q*) 导通检验指示码(Q 系列) |
| CCH | Control channel(*Series Q*) 控制信道(Q 系列) |
| CCI | Continuity-check incoming(*Series Q*) 导通检验输入(Q 系列) |
| CCL | Calling party clear signal(*Series Q*) 主叫用户拆线信号(Q 系列) |
| CCM | Circuit supervision message(*Series Q*) 电路监视信号(Q 系列) |
| CCO | Continuity-check outgoing(*Series Q*) 导通检验输出(Q 系列) |
| CCP | Call confirmation protocol(*Series X*) 呼叫证实协议(X 系列) |
| CCR | Commitment concurrency and recovery(*Series X*) 承担并行性与恢复(X 系列) |
| CCR | Continuity-check-request signal(*Series Q*) 导通检验请求信号(Q 系列) |
| CCS | Common channel signalling(*Series E*,*I*,*Q*) 公共信道信令;共路信令(E、I、Q 系列) |
| CCSN | Common channel signalling network(*Series I*,*X*) 共路信令网(I、X 系列) |
| CCSS | Common channel signalling systems(*Series M*) 公共信道信令系统(M 系列) |
| CCT | Telephone circuit(*Series Q*) 电话电路(Q 系列) |
| CC TPDU | Connection confirm TPDU(*Series X*) 连接证实 TPDU(X 系列) |
| CD | Call deflection(*Series I*,*Q*) 呼叫转向(I、Q 系列) |
| CDC | Command document continue(*Series T*,*U*) 文件继续命令(T、U 系列) |
| CDCL | Command document capability list(*Series T*) 文件能力列表命令(T 系列) |
| CDD | Command document discard(*Series T*) 文件废弃命令(T 系列) |

CDE Command document end(*Series T*) 文件终结命令(T 系列)

CDI Called line identity(*Series X*) 被叫线路标识符;被叫用户识别(X 系列)

CDLI Called line identity(*Series E,Q*) 被叫线路识别(E、Q 系列)

CDPB Command document page boundary(*Series T*) 命令文件页边界(T 系列)

CDR Command document resynchronize(*Series T*) 命令文件再同步(T 系列)

CDS Command document start(*Series T,U*) 命令文件启动(T、U 系列)

CDT Credit(*Series X*) 信用量(X 系列)

CDUI Command document user information(*Series T*) 命令文件用户信息(T 系列)

CE Connection element(*Series I*) 连接单元(I 系列)

CED Called station identification(*Series T*) 被叫站标识(T 系列)

CEI Connection endpoint identifier(*Series Q*) 连接端点标识符(Q 系列)

CELTIC Concentrateur exploitant les temps d'inoccupation des circuits(*Series G*) 电路未占用时间利用集中器(G 系列)

CES Coast earth station(*Series E,M,U*) 海岸地球站(E、M、U 系列)

CES Connection endpoint suffix(*Series Q*) 连接端点前缀(Q 系列)

CESA Coast earth station assignment(*Series Q*) 海岸地球站分配(Q 系列)

CESDL Coast earth station low speed data(*Series Q*) 海岸地球站低速数据(Q 系列)

CESI Coast earth station interstation(*Series Q*) 海岸地球站站间(Q 系列)

CEST Coast earth station telex(*Series Q*) 海岸地球站用户电报(Q 系列)

CF Conversion facility(*Series F,S,T,U*) 转换设备(F、S、T、U 系列)

CF Formatted content architecture levels(*Series T*) 格式化的内容体系结构级(T 系列)

CFB Call forwarding busy(*Series I,Q*) 遇忙呼叫转送(I、Q 系列)

CFL Call-failure signal(*Series Q*) 呼叫失败信号(Q 系列)

CFNR Call forwarding no reply(*Series I,Q*) 无应答呼叫转送(I、Q 系列)

CFP Formatted processable content architecture levels(*Series T*) 格式化可处理内容体系结构级(T 系列)

CFR Confirmation to receive(*Series T*) 可以接收的证实(T 系列)

CFU Call forwarding unconditional(*Series I,Q*) 无条件呼叫转送(I、Q 系列)

CGC Circuit group congestion(*Series E,Q*) 电路群拥塞(E、Q 系列)

CGC Circuit group control(*Series Q*) 电路群控制(Q 系列)

CGM Computer graphics metafile(*Series T*) 计算机图形变元文件(T 系列)

CGRR Circuit group reset receipt(*Series Q*) 电路群复原接收(Q 系列)

CGRS Circuit group reset sending(*Series Q*) 电路群复原发送(Q 系列)

CHAR Character(*Series T*) 字符(T 系列)

CHG Charging message(*Series Q*) 计费消息(Q 系列)

CHM Changeover and changeback messages(*Series Q*) 转换及转回消息(Q 系列)

CI Command identifier(*Series T*) 命令标识符(T 系列)

CI Concatenation indication(*Series G*) 级联指示(G 系列)

CIC Circuit identification code(*Series M,Q,X*) 电路识别码(M、Q、X 系列)

CIG Calling subscriber identification(*Series T*) 主叫用户标识(T 系列)

CIGRE International conference on large high voltage electric systems(*Series K*) 国际高压大电力系统会议(K 系列)

CIL Call identification line(*Series T*) 呼叫识别行(T 系列)

CIR Calling-line-identity-request(*Series Q*) 主叫线识别请求信号(Q 系列)

CISPR International special committee on radio interference(*Series G,K*) 国际无线电干扰特别委员会(G、K 系列)

| | |
|---|---|
| CK | Check bits(*Series Q*) 检验比特(Q 系列) |
| CL1 | Congestion level 1(*Series E*) 1 级拥塞(E 系列) |
| CL | Control channel of the line system(*Series G*) 线路系统控制通路(G 系列) |
| CLCD | Clear confirmation delay(*Series X*) 拆线证实延迟(X 系列) |
| CLF | Clear-forward signal(*Series Q*) 前向拆线信号(Q 系列) |
| CLI | Calling line identification(*Series X*) 主叫线路标识(X 系列) |
| CLI | Calling line identity(*Series E,Q,X*) 主叫线路标识符(E、Q、X 系列) |
| CLI | Command length indicator(*Series T*) 命令长度指示符(T 系列) |
| CLIP | Calling line identification presentation(*Series I,Q*) 主叫线识别提供(I、Q 系列) |
| CLIR | Calling line identification restriction(*Series I,Q*) 主叫用户识别限制(I、Q 系列) |
| CLR | Circuit loudness rating(*Series G*) 电路响度评定值(G 系列) |
| CLRD | Clear request delay(*Series X*) 拆线请求延迟(X 系列) |
| CM | Conditional mandatory parameter(*Series T*) 有条件的必备参数(T 系列) |
| CMB | CRC message block(*Series G*) CRC 消息块(G 系列) |
| CMC | CUG management center(*Series Q*) 封闭用户群管理中心(Q 系列) |
| CME | Circuit multiplication equipment(*Series Q*) 电路倍增设备(Q 系列) |
| CME | Connection management entity(*Series Q*) 连接管理实体(Q 系列) |
| CMI | Coded mark inversion(*Series G,H*) 编码信号反转码(G、H 系列) |
| CMI | Coding method identifier(*Series T*) 编码方法标识符(T 系列) |
| CMIP | Common management information protocol(*Series Q*) 公共管理信息协议(Q 系列) |
| CMR | Common-mode rejection(*Series O*) 共模抑制(O 系列) |
| CMS | Circuit multiplication system(*Series M,O*) 电路倍增系统(M、O 系列) |
| CMS | Colour/monochrone state(*Series H*) 彩色/黑白状态(H 系列) |
| CNG | Calling tone(*Series T*) 主叫单音(T 系列) |
| CNIC | Clearing network identification code(*Series E,X*) 清除网络识别码;释放网络标识码(E、X 系列) |
| CNM | Circuit network management message group(*Series Q*) 电路网络管理消息群(Q 系列) |
| CNP | Connection-not-possible signal(*Series Q*) 接续不可能信号(Q 系列) |
| CNS | Connection-not-successful signal(*Series Q*) 接续不成功信号(Q 系列) |
| COA | Changeover acknowledgement signal(*Series Q*) 转换证实信号(Q 系列) |
| CODLS | Connection-mode data link service(*Series X*) 连接型数据链路服务(X 系列) |
| COF | Confusion signal(*Series Q*) 混淆消息;混淆信号(Q 系列) |
| COLP | Connected line identification presentation(*Series I,Q*) 被接线识别提供(I、Q 系列) |
| COLR | Connected line identification restriction(*Series I,Q*) 被接线识别限制(I、Q 系列) |
| COMSAT | Communications Satellite Corp. (*Series G*) (美国)通信卫星公司(G 系列) |
| CONF | Conference calling(*Series I*) 会议呼叫(I 系列) |
| CONS | Connection-mode network service(*Series X*) 连接型网络服务(X 系列) |
| COO | Changeover order signal(*Series Q*) 转换命令信号(Q 系列) |
| COR | Confirmation of receipt(*Series X*) 接收证实(X 系列) |
| COT | Class of traffic(*Series U,X*) 业务量类别(U、X 系列) |
| COT | Continuity signal(*Series Q*) 导通信号(Q 系列) |
| COTC | Class-of-traffic-check(*Series U*) 业务量类别检查(U 系列) |
| COV | Changeover signal(*Series Q*) 转换信号(Q 系列) |
| CP | Call progress(*Series T,X*) 呼叫进行(T、X 系列) |
| CP | Processable content architecture levels(*Series T*) 可处理的内容体系结构级(T 系列) |
| CPA PPDU | Connect presentation accept PPDU(*Series X*) 连接表示接受 PPDU(X 系列) |

CPC Call processing control(*Series Q*) 呼叫处理控制(Q 系列)
CPE Customer premises equipment(*Series E*) 用户站设备(E 系列)
CP PPDU Connect presentation PPDU(*Series X*) 连接表示 PPDU(X 系列)
CPR PPDU Connect presentation reject PPDU(*Series X*) 连接表示拒绝 PPDU(X 系列)
CPS 1 Candidate protocol suite No. 1(*Series G*) 第 1 组候选规约(G 系列)
CPT Compatibility tests(*Series Q*) 兼容测试(Q 系列)
CR Carriage return(*Series T*,*X*) 回车(T、X 系列)
C/R Command/response bit(*Series Q*,*V*) 命令/响应位(Q、V 系列)
CR Connection request(*Series X*) 连接请求;接续请求(X 系列)
CRC Cyclic redundancy check(*Series G*,*O*,*Q*,*V*) 循环冗余校核(G、O、Q、V 系列)
CRE Corrected reference equivalent(*Series G*,*P*) 修正参考当量(G、P 系列)
CRED Credit card calling(*Series I*) 信用卡呼叫(I 系列)
CRF Connection related functions(*Series I*) 有关连接的功能(I 系列)
CRI Continuity-recheck incoming(*Series Q*) 导通再检验输入(Q 系列)
CRL Coded run lengths(*Series T*) 编码游程长度(T 系列)
CRN Checkpoint reference number(*Series T*) 检验点参考号(T 系列)
CRO Continuity-recheck outgoing(*Series Q*) 导通再检验输出(Q 系列)
CRP Call request packet(*Series E*) 呼叫请求分组(E 系列)
CRP Command repeat(*Series T*) 命令重复(T 系列)
CRS Circuit reset(*Series Q*) 电路复原(Q 系列)
CR TPDU Connection request TPDU(*Series X*) 连接请求 TPDU(X 系列)
CS Circuit switched(*Series I*,*X*) 电路交换(I、X 系列)
CS Clear screen(*Series T*,*X*) 清除屏幕(T、X 系列)
CSA Command session abort(*Series T*) 会话放弃命令(T 系列)
CSC Circuit supervision control(*Series Q*) 电路监视控制(Q 系列)
CSC Control signalling code(*Series R*,*U*,*X*) 控制信令码(R、U、X 系列)
CSCC Command session change control(*Series T*) 会话变更控制命令(T 系列)
CSDN Circuit switched data networks(*Series U*) 电路交换数据网(U 系列)
CSE Command session end(*Series T*) 会话终止命令(T 系列)
CSI Called subscriber identification(*Series T*) 被叫用户标识(T 系列)
CSI Control sequence introducer(*Series T*) 控制序列引导符(T 系列)
CSM Call set-up message(*Series Q*) 呼叫建立消息(Q 系列)
CSM Call supervision message(*Series Q*) 呼叫监视消息(Q 系列)
CSMA Carrier sense multiple access(*Series G*) 载波检测多址(G 系列)
CSO Cold-start-only(*Series G*) 只能冷启动(G 系列)
CSPDN Circuit switched public data network(*Series E*,*F*,*I*,*Q*,*T*,*X*) 电路交换公用数据网(E、F、I、Q、T、X 系列)
CSRE Corrected send reference equivalent(*Series G*,*Q*) 修正发送参考当量(G、Q 系列)
CSS Command session start(*Series T*) 会话开始命令(T 系列)
CSS Connection-successful signal(*Series Q*) 接续成功信号(Q 系列)
CSSN Circuit state sequence number(*Series Q*) 电路状态序列号(Q 系列)
CSUI Command session user information(*Series T*) 会话用户信息命令(T 系列)
CT (international)transit centre(*Series M*,*Q*) (国际)转接中心(M、Q 系列)
CT Call transfer(*Series I*) 呼叫转移(I 系列)
CTC Continue to correct(*Series T*) 继续纠错(T 系列)
CTCR Complaint-to-completion ratio(*Series E*) 申告与完成呼叫之比(E 系列)

CTD Cumulative transit delay(*Series X*) 累积的转接时延(X 系列)

CTR Response for continue to correct(*Series T*) 对继续纠错的响应(T 系列)

CUG Closed user group(*Series E,F,I,Q,T,X*) 封闭用户群(E、F、I、Q、T、X 系列)

CUG/OA Closed user group with outgoing access(*Series X*) 允许呼出的封闭用户群(X 系列)

CW Call waiting(*Series I*) 呼叫等待(I 系列)

D-A Digital-analogue(*Series O*) 数字-模拟(O 系列)

D-bit Delivery confirmation bit(*Series X*) 传送证实位(X 系列)

D-D Digital-digital(*Series O*) 数字-数字(O 系列)

D-W Durbin-Watson(*Series E*) Durbin-Watson(E 系列)

DA Demand assignment(*Series M,Q*) 按需分配(M、Q 系列)

DA Digital access(*Series M*) 数字接入(M 系列)

DAEDR Delimitation, alignment, error detection(reception)(*Series Q*) 定界、定位、误差检测(接收)(Q 系列)

DAEDT Delimitation, alignment, error detection(transmitting)(*Series Q*) 定界、定位、误差检测(发送)(Q 系列)

DAP Directory access protocol(*Series X*) 号码簿访问协议(X 系列)

DATAM Document architecture transfer and manipulation(*Series T*) 文件体系结构传送和管理操作(T 系列)

DB Document bulk transfer class(*Series T*) 文件成批传送类(T 系列)

DBM Document bulk transfer and manipulation class(*Series T*) 文件成批传送和管理操作类(T 系列)

DC1 Device control one(*Series T*) 设备控制 1(T 系列)

DC Disconnect confirm(*Series X*) 断开证实(X 系列)

DCC Data country code(*Series F,X*) 数据国家代码(F、X 系列)

DCCH Dedicated control channel(*Series Q*) 专用控制信道(Q 系列)

DCE Data circuit-terminating equipment(*Series Q,S,V,X*) 数据电路终接设备(Q、S、V、X 系列)

DCF Data communications function(*Series M*) 数据通信功能(M 系列)

DCM Digital circuit multiplication(*Series I*) 数字电路倍增(I 系列)

DCME Digital circuit multiplication equipment(*Series E,G,P,Q*) 数字电路倍增设备(E、G、P、Q 系列)

DCMG DCME gain(*Series G*) DCME 增益(G 系列)

DCMS Digital circuit multiplication systems(*Series G*) 数字电路倍增系统(G 系列)

DCN Data communication network(*Series Q*) 数据通信网(Q 系列)

DCN Disconnect(*Series T*) 断开(T 系列)

DCP Data coordinating point(*Series M*) 数据协调点(M 系列)

DCR Degradation category rating(*Series P*) 性能衰变等级评定值(P 系列)

DCS Defined context set(*Series X*) 规定的上下文组(X 系列)

DCS Digital command signal(*Series T*) 数字命令信号(T 系列)

DCS Digital crossconnect system(*Series M*) 数字交叉连接系统(M 系列)

DC TPDU Disconnect confirm TPDU(*Series X*) 断开证实 TPDU(X 系列)

DD Destination reference(*Series T*) 目的地参照符(T 系列)

DDA Defined display area(*Series T*) 规定的显示区(T 系列)

DDI Direct dialling-in(*Series E,F,I,Q*) 直接拨入(E、F、I、Q 系列)

DDR Demand refresh confirmation information(*Series H*) 按需更新证实信息(H 系列)

DEL Delete(*Series T*) 删除(T 系列)

DES Digital echo suppressors(*Series G*) 数字回声抑制器(G 系列)

DIB Directory information base(*Series F,X*) 号码簿信息库(F、X 系列)

DIS Digital identification signal(*Series T*) 数字标识信号(T 系列)

DISC Disconnect(*Series G,Q,T,V,X*) 拆线(G、Q、T、V、X 系列)

DIT Directory information tree(*Series X*) 号码簿信息树(X 系列)

DIV Data-in-voice(*Series G*) 话内数据(G 系列)

DL Distribution list(*Series F,X*) 分发表(F、X 系列)

DLC Data-link-connection(*Series X*) 数据链路连接(X 系列)

DLC Dynamic load control(*Series G*) 动态负荷控制(G 系列)

DLC Signalling-data-link-connection-order signal(*Series Q*) 信令数据链路连接命令信号(Q 系列)

DLCI Data link connection identifier(*Series I,Q,V*) 数据链路连接标识符(I、Q、V 系列)

DLE Data link escape(*Series T*) 数据链转义(T 系列)

DLL Data link layer(*Series X*) 数据链路层(X 系列)

DLL Digital local line(*Series G*) 数字本地线路(G 系列)

DLM Dynamic linear models(*Series E*) 动态线性模型(E 系列)

DLM Signalling-data-link-connection-order message(*Series Q*) 信令数据链路连接命令消息(Q 系列)

DLS Data link service(*Series X*) 数据链路服务(X 系列)

DLSAP Data-link-service-access-point(*Series X*) 数据链路服务访问点(X 系列)

DLSDU Data-link-service-data-unit(*Series X*) 数据链路服务数据单元(X 系列)

DLT Down-loading termination procedure(*Series T*) 装入终止规程(T 系列)

DM Degraded minutes(*Series M,Q*) 降质分钟(M、Q 系列)

DM Disconnected mode(*Series G,Q,V,X*) 拆线方式(G、Q、V、X 系列)

DM Document manipulation class(*Series T*) 文件操作管理等级(T 系列)

DMA Deferred maintenance alarm(*Series M*) 延迟维护告警(M 系列)

DMD Directory management domain(*Series F,X*) 号码簿管理域(F、X 系列)

DMOS Degradation mean opinion store(*Series P*) 衰变平均意见得分(P 系列)

DMUX Demultiplexer(*Series G*) 分接器(G 系列)

DN Delivery status notification(*Series T*) 投递状态通知(T 系列)

DN Directory number(*Series I*) 号码簿号码(I 系列)

DNI Digital non-interpolated(*Series Q*) 数字非插空(Q 系列)

DNIC Data network identification code(*Series E,F,Q,X*) 数据网识别码(E、F、Q、X 系列)

DOV Data-over-voice(*Series G*) 话上数据(G 系列)

DP Decadic pulsing(*Series Q*) 十进制脉冲(Q 系列)

DP Dial pulse(*Series I*) 拨号脉冲(I 系列)

DP Dot pattern(*Series T*) 点阵(T 系列)

DPC Destination point code(*Series M,Q,X*) 目的地点代码(M、Q、X 系列)

DPE Document protocol element(*Series T*) 文件协议单元(T 系列)

DPN Digital path not provided signal(*Series Q*) 未提供数字通道信号;数字通道不提供信号(Q 系列)

DR Demand refresh request information(*Series H*) 按需更新请求信息(H 系列)

DR Destination reference(*Series T*) 目的地参照符(T 系列)

DR Direct routed(*Series E*) 直达路由(E 系列)

DR Disconnect request(*Series X*) 断开请求(X 系列)

DRCS Dynamically redefinable character set(*Series F,T*) 动态可再定义字符集(F、T 系列)

| | |
|---|---|
| DRM | Demand refresh mode(*Series H*) 按需更新模式(H 系列) |
| DRN | Document reference number(*Series T*) 文件参考号(T 系列) |
| DRPF | Decimal reference publication format(*Series X*) 十进制参考公布格式(X 系列) |
| DRR | Demand refresh request(*Series H*) 按需更新请求(H 系列) |
| DRS | Digital reference sequence(*Series G,Q*) 数字参考序列(G、Q 系列) |
| DR TPDU | Disconnect request TPDU(*Series X*) 断开请求 TPDU(X 系列) |
| DS | Digital section(*Series G*) 数字段(G 系列) |
| DS | Document storage(*Series T*) 文件存储器(T 系列) |
| DSA | Directory system agent(*Series F,X*) 号码簿系统代理(F、X 系列) |
| DSE | Data switching exchange(*Series D,X*) 数据交换机(D、X 系列) |
| DSE | Distributed single layer embedded testmethod(*Series X*) 分布式单层嵌套测试法(X 系列) |
| DSI | Digital speech interpolation(*Series E,G,I,Q*) 数字语声插空;数字话音插空(E、G、I、Q 系列) |
| DSI | Digit sequence integrity(*Series I*) 数字序列完整性(I 系列) |
| DSP | Digital signal processor(*Series Q*) 数字信号处理器(Q 系列) |
| DSP | Directory system protocol(*Series X*) 号码簿系统协议(X 系列) |
| DSP | Domain specific part(*Series I,X*) 域特定部分;区域专用部分(I、X 系列) |
| DSS1 | Digital subscriber Signalling System No. 1(*Series Q*) 一号数字用户信令系统(Q 系列) |
| DST-REF | Destination reference(*Series X*) 目的地参照符(X 系列) |
| DT | Data(*Series X*) 数据(X 系列) |
| DTAM | Document transfer and manipulation(*Series T*) 文件传送与管理操作(T 系列) |
| DTC | Digital transmit command(*Series T*) 数字发送命令(T 系列) |
| DTE | Data terminating equipment(*Series E,I,Q,S,V,X*) 数据终端设备(E、I、Q、S、V、X 系列) |
| DTMF | Dual tone multi-frequency(*Series G,I,Q*) 双音多频(G、I、Q 系列) |
| DTP | Data transfer part(*Series I*) 数据传递部分(I 系列) |
| DTS | Digital test sequence(*Series P*) 数字测试序列(P 系列) |
| DTS | Digital transmission system(*Series G*) 数字传输系统(G 系列) |
| DT TPDU | Data TPDU(*Series X*) 数据 TPDU(X 系列) |
| DUA | Directory user agent(*Series F,T,X*) 号码簿用户代理(F、T、X 系列) |
| DUP | Data User Part(*Series Q,X*) 数据用户部分(Q、X 系列) |
| DXE | Either a DTE or a DCE(*Series X*) 数据终端设备或数据终接设备(X 系列) |
| E | Essential(*Series F,X*) 必要的;不可缺少的;基本的(F、X 系列) |
| EA | Expedited data acknowledgment(*Series X*) 加速数据确认(X 系列) |
| EA | Extended address field bit(*Series Q*) 扩展地址字段比特(Q 系列) |
| EAD | Extended addressing (called)(*Series T*) 扩充编址(被叫)(T 系列) |
| EAG | Extended addressing (calling)(*Series T*) 扩充编址(主叫)(T 系列) |
| EARS | Electro-acoustic rating system(*Series P*) 电声评定值系统(P 系列) |
| EA TPDU | Expedited acknowledge TPDU(*Series X*) 加速确认 TPDU(X 系列) |
| EBCDIC | Extended binary coded decimal interchange code(*Series D*) 扩展的二-十进制交换码(D 系列) |
| EC | Echo cancellers(*Series G*) 回声消除器(G 系列) |
| EC | Equivalent capacity(*Series E*) 等效容量(E 系列) |
| ECA | Emergency changeover acknowledgement(*Series Q*) 紧急转换确认信号(Q 系列) |
| ECG | Electro-cardiogram(*Series V*) 心电图(V 系列) |
| ECH | Echo cancellation(*Series G*) 回声消除;回波抵消(G 系列) |
| ECM | Emergency changeover message(*Series Q*) 紧急转换消息(Q 系列) |

| | |
|---|---|
| ECO | Emergency changeover order(*Series Q*) 紧急转换命令(Q 系列) |
| ECT | Echo cancellation technique(*Series V*) 回声消除技术(V 系列) |
| ECTS | Echo canceller testing system(*Series M,O*) 回声消除器测试系统(M、O 系列) |
| ED | Expedited data(*Series X*) 加速数据(X 系列) |
| ED-TPDU-NR | ED TPDU number(*Series X*) ED TPDU 编号(X 系列) |
| EDN | Expedited data negotiation(*Series X*) 加速数据协商(X 系列) |
| ED TPDU | Expedited data TPDU(*Series X*) 加速数据 TPDU(X 系列) |
| EETDN | End-to-end transit delay notification(*Series T,X*) 端到端转接时延协商;端至端转移时延通知(T、X 系列) |
| EF | Elementary function(*Series I*) 初级功能;单元功能(I 系列) |
| EFdS | Error-free decisecond(*Series X*) 无差错分秒(X 系列) |
| EFS | Error-free seconds(*Series Q,X*) 无差错秒(Q、X 系列) |
| EGC | Enhanced group call(*Series F*) 加强的群呼叫(F 系列) |
| EH | External host(*Series T*) 外部主机(T 系列) |
| EI | Exchange identification(*Series V*) 交换标识(V 系列) |
| EIA | Electronic Industries Association(*Series G*) 电子工业协会(G 系列) |
| EID | End point identifier(*Series I*) 端点标识符(I 系列) |
| EIR | Equipment identity register(*Series Q*) 设备标识寄存器(Q 系列) |
| EIT | Encoded information type(*Series F,X*) 编码信息类型(F、X 系列) |
| ELD | Extended scan line description(*Series T*) 扩展的扫描线描述(T 系列) |
| ELR | Expected maximum transit delay local-to-remote(*Series X*) 本端至远端的期望的最大转接时延(X 系列) |
| ELT | Emergency-load-transfer signal(*Series Q*) 紧急负荷转移信号(Q 系列) |
| EM | End mark(*Series T*) 结束符(T 系列) |
| EM | End of medium(*Series T*) 媒体结束(T 系列) |
| EMI | Electro-magnetic interference(*Series G*) 电磁干扰(G 系列) |
| ENQ | Enquiry(*Series T*) 询问(T 系列) |
| ENSDU | Expedited Network-service-data-unit(*Series X*) 加速网络服务数据单元(X 系列) |
| EOA | End of address(*Series F*) 地址结束;地址终了(F 系列) |
| EOB | End of block marker(*Series H*) 像块结尾标记(H 系列) |
| EOC | Embedded operations channel(*Series G*) 内嵌运行通路(G 系列) |
| EOC | End-of-cluster(*Series H*) 串终止(H 系列) |
| EOC | End-of-contents(*Series Q*) 内容结束(Q 系列) |
| EOCS | End office connections study(*Series G*) 端局连接研究(G 系列) |
| EOFB | End-of-facsimile block(*Series T*) 传真块结束(T 系列) |
| EOI | End of input(*Series F,T,U*) 输入终了(F、T、U 系列) |
| EOL | End-of-line(*Series T*) 线结束码(T 系列) |
| EOM | End-of-message(*Series F,T,U*) 报文结束(F、T、U 系列) |
| EOP | End-of-procedures(*Series T*) 过程结束(T 系列) |
| EOR | End of retransmission(*Series T*) 重新传输结束(T 系列) |
| EOS | End-of-selection(*Series U,X*) 选择结束(U、X 系列) |
| EOSR | End of status request signal(*Series U*) 状态请求结束信号(U 系列) |
| EOT | End of transaction(*Series U*) 事务处理结束(U 系列) |
| EOT | End of transmission(*Series T*) 传输结束(T 系列) |
| EOT | End of TSDU mark(*Series X*) TSDU 的结束标记(X 系列) |
| EP | Executive process(*Series I*) 执行过程(I 系列) |

EPR Earth potential rise(*Series K*) 地电位升高(K 系列)

ER Error(*Series X*) 差错(X 系列)

ERL Expected maximum transit delay remote-to-local(*Series X*) 远端至本端的期望的最大转接时延(X 系列)

ERP Ear reference point(*Series P*) 耳参考点(P 系列)

ERR Response for end of retransmission(*Series T*) 重新传输结束的响应(T 系列)

ERT Equivalent random traffic(*Series E*) 等效随机业务(E 系列)

ES Echo suppressors(*Series G*) 回声抑制器(G 系列)

ES Errored seconds(*Series M*) 误码秒;差错秒(M 系列)

ESC Escape(*Series T*) 转义(T 系列)

ESF Extended superframe format(*Series O*) 扩展的超帧格式(O 系列)

ESTS Echo suppressor testing system(*Series O*) 回声抑制器测试系统(O 系列)

ESU Exchange signalling unit(*Series Q*) 交换机信令单元(Q 系列)

ET Exchange terminal(*Series G*) 交换终端(G 系列)

ET Exchange termination(*Series I,Q*) 交换机终端(I、Q 系列)

ETB End of transmission block(*Series T*) 码组传输结束(T 系列)

ETR Easy to reach(*Series E,Q*) 容易达到(E、Q 系列)

ETX End of text(*Series T*) 本文结束(T 系列)

EUM Extended-unsuccessful-backward set-up information message indication(*Series Q*) 扩充的不成功后向建立信息消息指示(Q 系列)

EUT Equipment under test(*Series O*) 被测设备(O 系列)

F Final bit(*Series T*) 终止位(T 系列)

F Flag(*Series Q*) 标志(Q 系列)

FA Frame alignment(*Series H*) 帧定位(H 系列)

FAM Foward-address message(*Series Q*) 前向地址消息(Q 系列)

FAS Frame alignment signal(*Series G,H,I,O*) 帧定位信号(G、H、I、O 系列)

FAW Frame alignment word(*Series H*) 帧定位字(H 系列)

FC Fault condition(*Series I*) 故障状况(I 系列)

FC Functional components(*Series I*) 功能组成部分(I 系列)

FCD Facsimile coded data(*Series T*) 传真编码数据(T 系列)

FCF Facsimile control field(*Series T*) 传真控制字段(T 系列)

FCM Signalling traffic flow control message(*Series Q*) 信令业务流量控制消息(Q 系列)

FCS Frame check sequence(*Series Q,T,V,X*) 帧校验序列(Q、T、V、X 系列)

FDM Frequency division multiplex(*Series Q*) 频分多路复用(Q 系列)

FDMA Frequency-division multiple access(*Series Q*) 频分多址访问(Q 系列)

FDMH Fixed daily measurement hour(*Series E*) 每天固定测量小时(E 系列)

FDMP Fixed daily measurement period(*Series E*) 每天固定测量期间(E 系列)

FDT Formal description technique(*Series X,Z*) 形式描述技术(X、Z 系列)

FE Functional element(*Series G*) 功能元(G 系列)

FE Functional entity(*Series Q*) 功能实体(Q 系列)

FEA Functional entity action(*Series I,Q*) 功能实体作用(I、Q 系列)

FEBE Far-end-block-error(*Series G*) 远端成块误码(G 系列)

FEC Forward error correction(*Series M,Q,X*) 前向纠错(M、Q、X 系列)

FEE Far-end error(*Series M*) 远端差错(M 系列)

FERF Far end receive failure(*Series G*) 远端接收故障(G 系列)

FEXT Far-end crosstalk(*Series G,Q*) 远端串音(G、Q 系列)

| | |
|---|---|
| FF | Form feed(*Series T,X*) 换页(T、X 系列) |
| FFR | Freeze frame request(*Series H*) 冻结帧请求(H 系列) |
| FFT | Fast Fourier transform(*Series P*) 快速傅里叶变换(P 系列) |
| FI | Format identifier(*Series V*) 格式识别符(V 系列) |
| FIB | Forward indicator bit(*Series Q*) 前向指示码比特(Q 系列) |
| FIF | Facsimile information field(*Series T*) 传真信息字段(T 系列) |
| FIFO | First in, first out(*Series E,P,X*) 先入先出(E、P、X 系列) |
| FII | Failure indication information(*Series G*) 故障指示信息(G 系列) |
| FISU | Fill-in signal unit(*Series Q*) 插入信号单元(Q 系列) |
| FITE | Forward interworking telephone event(*Series Q*) 前向电话互通事件(Q 系列) |
| FM1 | Frame mode 1(*Series H*) 帧模式 1(H 系列) |
| FMEA | Fault modes and effect analysis(*Series E*) 故障模式和影响分析(E 系列) |
| FMECA | Fault modes, effects and criticality analysis(*Series E*) 故障模式、影响和要害性分析(E 系列) |
| FMVFT | Frequency-modulated voice frequency telegraph(*Series R*) 调频音频电报(R 系列) |
| FOC | Factor of cooperation(*Series T*) 合作因数(T 系列) |
| FOT | Forward-transfer signal(*Series Q*) 前向传递信号(Q 系列) |
| FPF | Facility parameter field(*Series X*) 设施参数字段(X 系列) |
| FR | Frame reject(*Series V*) 帧拒绝(V 系列) |
| FRC | Fault reporting centre(*Series N*) 故障报告中心(N 系列) |
| FRMR | Frame reject(*Series G,Q,X*) 帧拒绝(G、Q、X 系列) |
| FRP | Field repetition(*Series H*) 场重复(H 系列) |
| FRS | Fundamental reference system(*Series P*) 基本参考系统(P 系列) |
| FS | Figure-shift(*Series S*) 数字转移(S 系列) |
| FS | Further study(*Series X*) 有待进一步研究(X 系列) |
| FSM | Forward set-up message(*Series Q*) 前向建立消息(Q 系列) |
| FSN | Forward sequence number(*Series Q*) 前向顺序号码(Q 系列) |
| FST | Field start(*Series H*) 场开始(H 系列) |
| FTA | Fault tree analysis(*Series E*) 故障树分析(E 系列) |
| FTAM | File transfer access and management(*Series X*) 文件传送的访问与管理(X 系列) |
| FTT | Failure to train(*Series T*) 训练失败(T 系列) |
| FUR | Fast update request(*Series H*) 快速更新请求(H 系列) |
| G3 | Group 3(*Series T,X*) 三类(T、X 系列) |
| GAT | Group audio terminal(*Series P*) 会议电话机(P 系列) |
| GBSC | Group of blocks start code(*Series H*) 像块组开始码(H 系列) |
| GC | Global control(*Series I*) 全局控制(I 系列) |
| GC | Group command(*Series T*) 机类命令(T 系列) |
| GCC | Graphic character composition(*Series T*) 图形字符合成(T 系列) |
| GDCI | General data communications interface(*Series V*) 通用数据通信接口(V 系列) |
| GES | Ground earth station(*Series Q*) 地面地球站(Q 系列) |
| GF | Global functions(*Series I*) 全局功能(I 系列) |
| G3Fax | Group 3 facsimile type(*Series X*) 3 类传真(X 系列) |
| GFI | General format identifier(*Series X*) 通用格式标识符(X 系列) |
| G. Fr. | Gold francs(*Series D*) 金法郎(D 系列) |
| GGCA | Geometric graphics content architecture(*Series T*) 几何图形内容体系结构(T 系列) |
| GGMV | Group of blocks global motion vector(*Series H*) 像块组的总合活动矢量(H 系列) |

GI Group identification(*Series T*) 类别标识(T 系列)

GI Group identifier(*Series T,V*) 类别标识符(T、V 系列)

GL Group length(*Series V*) 组长度(V 系列)

GMSC Gateway MSC(*Series Q*) 信关 MSC(Q 系列)

GMT Greenwich Mean Time(*Series D,E,F*) 格林尼治时间(D、E、F 系列)

GN Group number(*Series H*) 像块组的号码(H 系列)

GOS Grade of Service(*Series E,Q*) 服务等级(E、Q 系列)

GR Graphic representation(*Series Z*) 图形表示(Z 系列)

GRA Circuit group reset-acknowledgement message(*Series Q*) 电路群复原确认消息(Q 系列)

GRM Circuit group supervision message(*Series Q*) 电路群监视消息(Q 系列)

GRQ General request message(*Series Q*) 通用请求消息;综合请求消息(Q 系列)

GRS Circuit group reset message(*Series Q*) 电路群复原消息(Q 系列)

GSM General forward setup information message(*Series Q*) 综合前向建立信息消息(Q 系列)

GSM Graphic size modification(*Series T*) 图形大小修正(T 系列)

GSTN General switched telephone network(*Series G,V*) 公用交换电话网(G、V 系列)

GT Give token(*Series T*) 给令牌(T 系列)

GT Global title(*Series Q*) 总称(Q 系列)

HBA Hardware failure oriented group blocking-acknowledgement message(*Series Q*) 面向硬件故障群阻断证实消息(Q 系列)

HBUR Hardware failure oriented circuit group blocking and unblocking receipt(*Series Q*) 面向硬件故障电路群的阻断和阻断消除接收(Q 系列)

HBUS Hardware failure oriented circuit group blocking and unblocking sending(*Series Q*) 面向硬件故障电路群的阻断和阻断消除发送(Q 系列)

HDB2 High density bipolar of order 2(*Series G*) 2 阶高密度双极性码(G 系列)

HDB3 High density bipolar of order 3(*Series O*) 3 阶高密度双极性码(O 系列)

HDLC High level data link control(*Series Q,V,X*) 高级数据链路控制(Q、V、X 系列)

HDRC Hypothetical digital reference connection(*Series E,I*) 假设数字参考连接(E、I 系列)

HDTM Half-duplex transmission module(*Series T*) 半双工传输模块(T 系列)

HF High frequency(*Series K*) 高频(K 系列)

HFT Hands-free telephone(*Series P*) 免提电话机(P 系列)

HGB Hardware failure oriented group blocking message(*Series Q*) 面向硬件故障群阻断消息(Q 系列)

HGU Hardware failure oriented group unblocking message(*Series Q*) 面向硬件故障群阻断消除消息(Q 系列)

HLC High layer compatibility(*Series E,I,Q,T*) 高层兼容性;高层一致性信息(E、I、Q、T 系列)

HLF High layer function(*Series I*) 高层功能(I 系列)

HLL Half-loop loss(*Series G*) 半环路损耗(G 系列)

HLR Home location register(*Series E,Q*) 原籍位置寄存器(E、Q 系列)

HMCG Signalling link congestion(*Series Q*) 信令链路拥塞(Q 系列)

HMDC Message discrimination(*Series Q*) 消息鉴别(Q 系列)

HMDT Message distribution(*Series Q*) 消息分配(Q 系列)

HMRT Message routing(*Series Q*) 消息路由选择;消息编路(Q 系列)

HP High pass(*Series G*) 高通(G 系列)

HPB Character position backward(*Series T*) 字符走向位置反向移动(T 系列)

HPLMN Home public land mobile network(*Series D,Q*) 原籍公用陆地移动网(D、Q 系列)

HPR Character position relative(*Series T*) 字符走向位置正向移动(T 系列)

HR Hypothetical reference(*Series G*) 假设参考(G 系列)

HRC Hypothetical reference circuit(*Series G,H,P*) 假设参考电路(G、H、P 系列)

HRDL Hypothetical reference digital link(*Series G*) 假设参考数字链路(G 系列)

HRDP Hypothetical reference digital path(*Series G*) 假设参考数字通道(G 系列)

HRDS Hypothetical reference digital section(*Series G,M*) 假设参考数字段(G、M 系列)

HRPF Hexadecimal reference publication format(*Series X*) 十六进制参考公布格式(X 系列)

HRX Hypothetical reference connection(*Series E,G,I,M*) 假设参考连接(E、G、I、M 系列)

HSD High speed data(*Series E*) 高速数据(E 系列)

HSD Honestly significant difference(*Series P*) 真正有效差值(P 系列)

HSRC Hypothetical signalling reference connection(*Series Q*) 假设参考信令连接(Q 系列)

HT Horizontal tabulation(*Series T,X*) 水平制表(T、X 系列)

HTR Hard-to-reach(*Series E,F,Q*) 难于到达(E、F、Q 系列)

HUA Hardware failure oriented group unblocking acknowledgement message(*Series Q*) 面向硬件故障群阻断消除证实消息(Q 系列)

I Information(*Series G,Q,V,X*) 信息(G、Q、V、X 系列)

IA Incoming access(*Series X*) 向内接入(X 系列)

IA International alphabet(*Series X*) 国际电码表(X 系列)

IA5 International Alphabet No. 5(*Series O,R,T,V*) 国际 5 号电码表(Q、R、T、V 系列)

IAC Initial alignment control(*Series Q*) 起始定位控制(Q 系列)

IACK Service acknowledgement signal(*Series U*) 业务确认信号(U 系列)

IAEA International Atomic Energy Agency(*Series K*) 国际原子能机构(K 系列)

IAI Initial address message with additional information(*Series Q*) 带附加信息的起始地址消息(Q 系列)

IAM Initial address message(*Series E,I,Q*) 起始地址消息;初始地址消息(E、I、Q 系列)

I/C Incoming(*Series L*) 输入的(L 系列)

IC Interlock code(*Series E,X*) 联锁码(E、X 系列)

ICB Incoming calls barred(*Series X*) 禁止呼入(X 系列)

ICC Incoming trunk circuit(*Series Q*) 呼入中继电路(Q 系列)

ICCM Interworking by call control mapping(*Series X*) 用呼叫控制映射的互通(X 系列)

ICD International code designator(*Series X*) 国际码标志符(X 系列)

ICN International CUG number(*Series Q*) 国际封闭用户群号码(Q 系列)

ICS Identification of character set(*Series T*) 字符集标识(T 系列)

ID Identification(*Series E,T*) 标识(E、T 系列)

ID Identity(*Series Q,T*) 标识(Q、T 系列)

IDC Insulation displacement connection(*Series L*) 绝缘移位连接(L 系列)

IDD International direct dialling(*Series E*) 国际直拨(E 系列)

IDI Initial domain identifier(*Series I,X*) 初始域标识符(I、X 系列)

IDN Integrated digital network(*Series I,Q*) 综合数字网(I、Q 系列)

IDP Initial domain part(*Series I,X*) 初始域部分(I、X 系列)

IDS Interworking data syntax(*Series T*) 互通数据句法(T 系列)

IDSE International data switching exchange(*Series I,X*) 国际数据交换机(I、X 系列)

IE Information element(*Series Q,T*) 信息要素(Q、T 系列)

IEC International Electrotechnical Commission(*Series K*) 国际电工技术委员会(K 系列)

IEEE Institute of Electrical and Electronics Engineers(*Series P*) 电气和电子工程师学会(P 系列)

IEV International Electrotechnical Vocabulary(*Series P,S*) 国际电工词汇表(P、S 系列)

| | |
|---|---|
| IFM | Intraframe prediction mode(*Series H*) 帧内预测模式(H 系列) |
| IFS | International freephone service(*Series D*) 国际免费电话业务(D 系列) |
| IFW | Inverted frame word(*Series G*) 反转帧码语(G 系列) |
| IGS | Identify graphic subrepertoire(*Series T,X*) 识别图形子总表(T、X 系列) |
| IJ | Identifiction of justification(*Series H*) 码速调整识别(H 系列) |
| ILIL | Input longitudinal interference loss(*Series G,O*) 输入纵向干扰损耗(G、O 系列) |
| IM | Interpersonal messaging(*Series X*) 人际消息传递(X 系列) |
| IMA | Input message acknowledgement(*Series F,U*) 输入报文确认(F、U 系列) |
| IMC | International maintenance centre(*Series E*) 国际维护中心(E 系列) |
| IMDTC | International multiple destination television connection(*Series N*) 国际多址电视连接(N 系列) |
| IMEI | International mobile equipment identity(*Series Q*) 国际移动设备标识符(Q 系列) |
| IMF | International Monetary Fund(*Series D*) 国际货币基金组织(D 系列) |
| IMSI | International mobile station identity(*Series E,Q*) 国际移动台标识符(E、Q 系列) |
| INF | Information message(*Series Q*) 信息消息(Q 系列) |
| INFO | Information element defined at the user network interface(*Series G*) 在用户网络接口规定的信息元(G 系列) |
| INIC | ISDN network identification code(*Series E,X*) ISDN 网络识别码(E、X 系列) |
| INMARSAT | International Maritime Satellite Organization(*Series E,F*) 国际海事卫星组织(E、F 系列) |
| INR | Information request message(*Series Q*) 信息请求消息(Q 系列) |
| I/O | Input/output(*Series F,X*) 输入/输出(F、X 系列) |
| IOC | Index of cooperation(*Series T*) 合作指数(T 系列) |
| IODC | International operator direct calling(*Series E*) 国际话务员直接呼叫(E 系列) |
| IP | Interpersonal(*Series F,T,X*) 人际的(F、T、X 系列) |
| IPA | Interworking by port access(*Series X*) 用端口接入的互通(X 系列) |
| IPBX | International PBX(*Series G*) 国际专用小交换机(G 系列) |
| IPE | In-band parameter exchange(*Series I,V*) 带内参数交换(I、V 系列) |
| IPM | Interpersonal messaging(*Series D,F,I,T,X*) 人际报文通信；人际消息传递(D、F、I、T、X 系列) |
| IPM-UA | Interpersonal messaging user agent(*Series T*) 人际消息用户代办(T 系列) |
| IPMAS | Interpersonal messaging abstract(*Series T*) 人际消息传递抽象业务(T 系列) |
| IPME | Interpersonal messaging environment(*Series T*) 人际消息传递环境(T 系列) |
| IPMS | Interpersonal messaging service(*Series U*) 个人间的消息服务(U 系列) |
| IPMS | Interpersonal messaging system(*Series F,T,X*) 个人间消息通信系统；人际报文通信系统(F、T、X 系列) |
| IPMS MS | Interpersonal messaging system message store(*Series X*) 个人间报文通信系统报文存储(X 系列) |
| IPMS UA | Interpersonal messaging system user agent(*Series X*) 个人间报文通信系统用户代理(X 系列) |
| IPN | Interpersonal notification(*Series T*) 人际通知(T 系列) |
| IPP | International phototelegraph position(*Series E,F*) 国际相片传真座席(E、F 系列) |
| IPP | Interrupted Poisson process(*Series E*) 中断的泊松过程(E 系列) |
| IRE | Institute of Radio Engineers(*Series H*) 无线电工程师学会(H 系列) |
| IRQ | Interworking service request identifier(*Series U*) 互通服务请求标识符(U 系列) |
| IRS | Intermediate reference system(*Series P*) 中间参考系统(P 系列) |
| IRV | International reference version(*Series T*) 国际参考版本(T 系列) |

IS1 (US) Information separator one(unit separator)(*Series T*) 信息分隔符 1(单元分隔符)(T 系列)

IS2 (RS) Information separator two(record separator)(*Series T*) 信息分隔符 2(记录分隔符)(T 系列)

IS3 (GS) Information separator three(group separator)(*Series T*) 信息分隔符 3(群分隔符)(T 系列)

IS4 (FS) Information separator four(file separator)(*Series T*) 信息分隔符 4(文件分隔符)(T 系列)

ISC International switching centre(*Series E,G,I,M,Q*) 国际交换中心(E、G、I、M、Q 系列)

ISCC International service coordination centre(*Series M*) 国际业务协调中心(M 系列)

ISDE International data switching exchange(*Series X*) 国际数据交换机(X 系列)

ISDN Integrated services digital network(*Series E,F,I,Q,X*) 综合业务数字网(E、F、I、Q、X 系列)

ISDN-SN ISDN subscriber number(*Series I*) ISDN 用户号码(I 系列)

ISDN-UP ISDN User Part(*Series Q*) ISDN 用户部分(Q 系列)

ISDN PRM ISDN protocol reference model(*Series I*) ISDN 协议参考模型(I 系列)

ISET In-station-echo canceller tester(*Series M*) 站内回波消除器测试仪(M 系列)

ISET In-station echo canceller test equipment(*Series O*) 站内回声抵消器测试设备(O 系列)

ISL Inter-satellite link(*Series G*) 卫星间链路(G 系列)

ISMC International switching maintenance centre(*Series M*) 国际交换维护中心(M 系列)

ISO International Organization for Standardization(*Series V,X*) 国际标准化组织(V、X 系列)

ISO International Standard Organisation(*Series Q*) 国际标准化组织(Q 系列)

ISP Interactive session protocol(*Series T*) 交互型会话协议(T 系列)

ISP Intermediate service part(*Series Q*) 中间服务部分(Q 系列)

ISP International signalling point(*Series Q*) 国际信令点(Q 系列)

ISPBX Integrated services private branch exchange(*Series I*) 综合业务专用小交换机(I 系列)

ISPC International signalling point code(*Series M,Q*) 国际信令点码(M、Q 系列)

ISPC International sound-programme centre(*Series D,M*) 国际声音节目中心(D、M 系列)

ISTC International satellite transmission centre(*Series N*) 国际卫星传输中心(N 系列)

ISTC International switching and testing centre(*Series R*) 国际交换和测试中心(R 系列)

ISU Initial signal unit(*Series Q*) 起始信号单元(Q 系列)

ISU Instrument signalling unit(*Series Q*) 设备信令单元(Q 系列)

ISUP ISDN User Part(*Series E,I*) ISDN 用户部分(E、I 系列)

IT Internetwork termination(*Series I*) 网间终端(I 系列)

ITA International telegraph alphabet(*Series X*) 国际电报电码表(X 系列)

ITA2 International Telegraph Alphabet No. 2(*Series R,S,T,U,V*) 国际 2 号电报电码表(R、S、T、U、V 系列)

ITC International television centre(*Series M,N*) 国际电视中心(M、N 系列)

ITC International transit centre(*Series G*) 国际转接中心(G 系列)

ITD Input transaction accepted for delivery(*Series U*) 承认发送的输入处理信号(U 系列)

ITMC International transmission maintenance centre(*Series M*) 国际传输维护中心(M 系列)

ITPC International television-programme centre(*Series D*) 国际电视节目中心(D 系列)

ITS Insertion test signal(*Series N*) 插入测试信号(N 系列)

IUT Implementation under test(*Series X*) 正在测试的实现方案(X 系列)

IVC International videoconference centre(*Series N*) 国际电视会议中心(N 系列)

IWF Interworking function(*Series E,I,Q,X*) 互通功能;协同工作功能(E、I、Q、X 系列)

IWU Interworking unit(*Series M,Q*) 互通单元(M、Q 系列)

J Justification(*Series H*) 码速调整(H 系列)

JFY Justify(*Series T*) 整版(T 系列)
JLR Junction loudness rating(*Series P*) 中继响度评定值(P 系列)
JTM Job transfer and manipulation(*Series X*) 作业转移与控制(X 系列)
L1 Level 1(*Series Q*) 第一级(Q 系列)
LA Link acknowledgement(*Series V*) 链路确认(V 系列)
LAN Local area network(*Series I,Q,X*) 局域网(I、Q、X 系列)
LAP Link access procedure(*Series X*) 链路接入规程(X 系列)
LAPB Link access procedure—balanced(*Series Q,X*) 链路接入规程—平衡型(Q、X 系列)
LAPB Link access protocol—balanced(*Series Q,T*) 平衡型链路连接规程(协议)(Q、T 系列)
LAPD Link access procedure on the D-channel(*Series Q*) 在 D 信道上的链路接入规程(Q 系列)
LC Local control(*Series I*) 本地控制;局部控制(I 系列)
LC Logical channel(*Series X*) 逻辑信道(X 系列)
LCL Longitudinal conversion loss(*Series G,I,K,O,Q,V*) 纵向变换损耗(G、I、K、O、Q、V 系列)
LCL Longitudinal conversion ratio(*Series G*) 纵向变换比(G 系列)
LCS Line conditioning signals(*Series T*) 线路状态调整信号(T 系列)
LCTL Longitudinal conversion transfer loss(*Series G,K,O,Q*) 纵向变换转移损耗(G、K、O、Q 系列)
LD Link disconnect(*Series V*) 链路断开(V 系列)
LDE Length exceeded indication(*Series U*) 长度超过指示(U 系列)
LE Listener echo loss(*Series G*) 受话人回声损耗(G 系列)
LE Local exchange(*Series E,I,Q*) 本地交换局(E、I、Q 系列)
LELR Listener echo loudness rating(*Series G*) 受话人回声响度评定值(G 系列)
LF Line feed(*Series T,X*) 换行(T、X 系列)
LFA Loss of frame alignment(*Series G*) 帧定位损耗(G 系列)
IFC Local functional capabilities(*Series I*) 本地功能能力(I 系列)
LH Line hunting(*Series I*) 寻线(I 系列)
LH Local host(*Series T*) 本地主机(T 系列)
LI Length indicator(*Series Q,T,X*) 长度指示符(Q、T、X 系列)
LIFO Last in, first out(*Series X*) 后入先出(X 系列)
LIL Longitudinal impedance ratio(*Series G*) 纵向阻抗比(G 系列)
LLC Logical link control(*Series G*) 逻辑链路控制(G 系列)
LLC Low layer compatibility(*Series I,Q,T,V*) 低层兼容性(I、Q、T、V 系列)
LLF Low layer function(*Series I*) 低层功能(I 系列)
LLI Logical link identifier(*Series Q,V*) 逻辑链路标识符(Q、V 系列)
LLSC Link set control(*Series Q*) 链路组控制(Q 系列)
LMD Line mode data(*Series H*) 行模式数据(H 系列)
LME Layer management entity(*Series Q*) 层管理实体(Q 系列)
LMSI Layer management service interface(*Series Q*) 层管理服务接口(Q 系列)
LN Link attention(*Series V*) 链路注意(V 系列)
LNA Link attention acknowledgement(*Series V*) 链路注意确认(V 系列)
LOI Listening opinion index(*Series P*) 收听意见指数(P 系列)
LOL Longitudinal output voltage(*Series G*) 纵向输出电压(G 系列)
LOS Line-out-of-service signal(*Series Q*) 线路末工作信号;线路业务中断信号(Q 系列)
LP Low pass(*Series G*) 低通(G 系列)
LR Link request(*Series V*) 链路要求(V 系列)

LR Loudness rating(*Series G,P*) 响度评定值(G、P 系列)
LRE Low rate encoding(*Series G,I,P,Q*) 低速率编码(G、I、P、Q 系列)
LRGP Loudness rating guard ring position(*Series P*) 响度评定值保护环位置(P 系列)
LS Letter-shift(*Series S*) 字母转移;换字母档(S 系列)
LS Line sync(*Series H*) 行同步(H 系列)
LSAC Signalling link activity control(*Series Q*) 信令链路启用控制(Q 系列)
LSB Least significant bit(*Series R*) 最低有效位(R 系列)
LSC Line signalling channel(*Series Q*) 线路信令通路(Q 系列)
LSC Link state control(*Series Q*) 链路状态控制(Q 系列)
LSDA Signalling data link allocation(*Series Q*) 信令数据链路分配(Q 系列)
LSK Line skip(*Series H*) 行跳越(H 系列)
LSLA Signalling link activation(*Series Q*) 信令链路启用(Q 系列)
LSLD Signalling link deactivation(*Series Q*) 信令链路停用(Q 系列)
LSLR Signalling link restoration(*Series Q*) 信令链路恢复(Q 系列)
LSM Line service marking(*Series I*) 线路业务标志(I 系列)
LSSU Link status signal units(*Series Q*) 链路状态信号单元(Q 系列)
LST Line start(*Series H*) 线路启动(H 系列)
LST Loudspeaking telephone(*Series P*) 扬声电话机(P 系列)
LSTA Signalling terminal allocation(*Series Q*) 信令终端分配(Q 系列)
LSTR Listener sidetone rating(*Series G,P*) 受话人侧音评定值(G、P 系列)
LSU Lone signal unit(*Series Q*) 独立信号单元(Q 系列)
LT Line termination(*Series I*) 线路终端(I 系列)
LT Link transfer(*Series V*) 链路传送(V 系列)
LTA Load-transfer-acknowledgement(*Series Q*) 负荷转移证实 (Q 系列)
LTC Last trunk capacity(*Series E*) 最末中继容量(E 系列)
LTC Local telephone circuit(*Series P*) 本地电话电路(P 系列)
LTL Longitudinal transfer ratio(*Series G*) 纵向转移比(G 系列)
LTP Logical terminal profile(*Series I*) 逻辑终端记录(I 系列)
LTR Load-transfer signal(*Series Q*) 负荷转移信号(Q 系列)
LTS Local telephone system(*Series P*) 本地电话系统(P 系列)
M Mandatory(*Series T*) 必备的(T 系列)
M Modem(*Series E*) 调制解调器(E 系列)
M Modifier function bit(*Series Q*) 修改量功能位(Q 系列)
M-bit More data bit(*Series X*) 后续数据位(X 系列)
MAD Mean administrative delay(*Series E*) 平均管理延迟(E 系列)
MADT Mean accumulated down time(*Series E,Q*) 平均累积停机时间(E、Q 系列)
MAE Mean absolute error(*Series E*) 平均绝对误差(E 系列)
MAF Mode addition flag(*Series H*) 模式增添标志(H 系列)
MAIDT Mean accumulated intrinsic down time(*Series Q*) 平均累积本征停机时间(Q 系列)
MAP Mobile Application Part(*Series Q*) 移动应用部分(Q 系列)
MART Mean active repair time(*Series E*) 平均有效修复时间(E 系列)
MASE Message administration service element(*Series X*) 报文管理服务要素(X 系列)
MATD Maximum acceptable transit delay(*Series X*) 最大可接受转接时延(X 系列)
MBA Maintenance oriented group-blocking-acknowledgement(*Series Q*) 面向维护的群阻断证实(Q 系列)
MBS M-bit sequence(*Series X*) 后续数据位序列(X 系列)

MBS Multi-block synchronization(*Series Q*) 复块同步(Q 系列)

MBUR Maintenance oriented circuit group blocking and unblocking receipt(*Series Q*) 面向维护电路群阻断和阻断消除接收(Q 系列)

MBUS Maintenance oriented circuit group blocking and unblocking sending(*Series Q*) 面向维护电路群阻断和阻断消除发送(Q 系列)

MC Maintenance centre(*Series V*) 维护中心(V 系列)

MC Message categories(*Series R*) 报文类别(R 系列)

MCA Manual-changeover-acknowledgement(*Series Q*) 人工转换证实(Q 系列)

MCC Mobile country code(*Series Q*) 移动台国家码(Q 系列)

MCF Message confirmation(*Series T*) 报文证实(T 系列)

MCI Malicious call identification(*Series I,Q*) 恶意呼叫识别;捣乱呼叫识别(I、Q 系列)

MCO Manual-changeover signal(*Series Q*) 人工转换信号(Q 系列)

MCU Multipoint conference unit(*Series G*) 多点会议单元(G 系列)

MCU Multipoint control unit(*Series F,H*) 多点控制单元(F、H 系列)

MD Management domain(*Series F,X*) 管理域(F、X 系列)

MD Mediation device(*Series G*) 转送器件(G 系列)

MDF Main distribution frame(*Series K,L*) 总配线架(K、L 系列)

MDL Communication between management entity and data link layer(*Series Q*) 管理实体与数据链路层之间的通信(Q 系列)

MDSE Message delivery service element(*Series X*) 报文传递服务要素(X 系列)

MDT Mean down time(*Series E*) 平均停机时间(E 系列)

ME Maintenance entity(*Series I,M*) 维护实体(I、M 系列)

ME Mean error(*Series E*) 平均误差(E 系列)

MEA Maintenance entity assembly(*Series M*) 维护实体集(M 系列)

MEF Maintenance entity function(*Series M*) 维护实体功能(M 系列)

MEI Maintenance event information(*Series M*) 维护事件信息(M 系列)

MENL Maximum external noise level(*Series P*) 最大外部噪声电平(P 系列)

MF Mediation function(*Series M*) 转送功能;媒质功能(M 系列)

MF Medium frequency(*Series K*) 中频(K 系列)

MF Multi-frequency(*Series O,Q*) 多频(O、Q 系列)

MFC Multi-frequency code(*Series Q*) 多频码(Q 系列)

MFCE Mode field concentricity error(*Series G*) 模场同心度误差(G 系列)

MFPB Multifrequency pushbutton(*Series E,Q*) 多频按键(E、Q 系列)

MGB Maintenance oriented group blocking message(*Series Q*) 面向维护群阻断消息(Q 系列)

MGT Mobile global title(*Series E*) 移动全球标题(E 系列)

MGU Maintenance oriented group unblocking message(*Series Q*) 面向维护群阻断消除消息(Q 系列)

MH Message handling(*Series F,X*) 报文处理(F、X 系列)

MHE Message handling environment(*Series X*) 报文处理环境(X 系列)

MHS Message handling service(*Series I*) 报文处理业务(I 系列)

MHS Message handling system(*Series F,X*) 报文处理系统(F、X 系列)

MHS-SE Message handling system service element(*Series T*) 报文处理系统业务元素(T 系列)

MIB Management information base(*Series Q*) 管理信息库(Q 系列)

MID Maritime identification digit(*Series E,F,U*) 海事标识位(E、F、U 系列)

MII Major industry identifier(*Series E*) 主要工业标识符(E 系列)

MJU Multipoint junction unit(*Series M*) 多点连接单元(M 系列)

MLC Multilink control field(*Series X*) 多链路控制字段(X 系列)
MLD Mean logistic delay(*Series E*) 平均后勤延迟(E 系列)
MLP Multilink procedure(*Series X*) 多链路规程(X 系列)
MM Mixed mode(*Series F,T*) 混合方式(F、T 系列)
Mm Modem(*Series V*) 调制解调器(V 系列)
MMH Maintenance man-hours(*Series E*) 维护工时(E 系列)
MML Man-machine language(*Series M,Z*) 人机语言(M、Z 系列)
MMM Multiunit network management and maintenance message(*Series Q*) 多单元网络管理和维护消息(Q 系列)
MNC Mobile network code(*Series Q*) 移动网码(Q 系列)
MNRU Modulated noise reference unit(*Series P*) 调制噪声参考单元(P 系列)
MNT Maintenance(*Series V*) 维护(V 系列)
MOS Mean opinion score(*Series E,G,P*) 平均评价评分(E、G、P 系列)
MPDU Message protocol data unit(*Series X*) 消息协议数据单元(X 系列)
MPE Mean percent error(*Series E*) 平均百分率误差(E 系列)
MPR Misdialled trunk prefix(*Series Q*) 误拨中继前缀;误拨长途冠字(Q 系列)
MPS Multipage signal(*Series T*) 多页信号(T 系列)
MPX Multiplexer(*Series I*) 多路复用器(I 系列)
MRCC Maritime rescue coordination centre(*Series F*) 海事救援协调中心(F 系列)
MRF Message-refusal signal(*Series Q*) 拒收消息信号(Q 系列)
MRP Mouth reference point(*Series P*) 嘴参考点(P 系列)
MRSE Message retrieval service element(*Series X*) 报文检索服务要素(X 系列)
MRT Mean repair time(*Series E*) 平均修复时间(E 系列)
MRTIE Maximum relative time interval error(*Series G*) 最大相对时间间隔误差(G 系列)
MRVA MTP routing verification acknowledgement(*Series Q*) MTP 路由验证证实(Q 系列)
MRVR MTP routing verification result(*Series Q*) MTP 路由验证结果(Q 系列)
MRVT MTP routing verification test(*Series Q*) MTP 路由验证测试(Q 系列)
MS Message store(*Series F,T,X*) 报文存储;报文库;消息存储(F、T、X 系列)
MS Mobile station(*Series Q*) 移动台(Q 系列)
MSB Most significant bit(*Series H,R*) 最高有效位(H、R 系列)
MSC Maritime switching centre(*Series E*) 海事交换中心(E 系列)
MSC Mobile-service switching centre(*Series Q,U*) 移动业务交换中心(Q、U 系列)
MSC-A MSC with call control at handover(*Series Q*) 交接时管呼叫控制的 MSC(Q 系列)
MSC-B MSC to which a handover is done(*Series Q*) 交换去往的 MSC(Q 系列)
MSC-B' MSC to which a subsequent handover is done(*Series Q*) 后续交接去往的 MSC(Q 系列)
MSDSE Mobile satellite data switching exchange(*Series X*) 卫星移动通信数据交换机(X 系列)
MSE Maintenance sub-entitie(*Series M*) 维护子实体(M 系列)
MSIN Mobile station identity(*Series Q*) 移动台标识号码(Q 系列)
MSN Multiple subscriber number(*Series I*) 多重用户号码(I 系列)
MSS Maritime satellite service(*Series X*) 海事卫星业务(X 系列)
MSS Mobile satellite system(*Series X*) 卫星移动系统(X 系列)
MSSC Maritime satellite switching centre(*Series Q,S*) 海事卫星交换中心(Q、S 系列)
MSSE Message submission service element(*Series X*) 报文提交服务要素(X 系列)
MSU Message signal unit(*Series Q*) 消息信号单元(Q 系列)
MT Message transfer(*Series F,T,X*) 消息传递;报文传送(F、T、X 系列)
MTA Message transfer agent(*Series F,T,X*) 消息传递代理;报文传送代理(F、T、X 系列)

MTA Multi-protocol terminal adaptor(*Series I*) 多协议终端适配器(I 系列)

MTA Multifunctional adaptor(*Series I*) 多功能适配器;多协议终端适配器(I 系列)

MTAS Message transfer abstract service(*Series T*) 消息传送抽象业务(T 系列)

MTBF Mean time between failures(*Series E,M,Q*) 平均失效间隔时间(E、M、Q 系列)

MTCN Minimum throughput class negotiation(*Series X*) 最小通过量等级协商(X 系列)

MTE Message transfer event(*Series I*) 消息传递事件(I 系列)

MTIE Maximum time interval error(*Series G*) 最大时间间隔误差(G 系列)

MTP Message Transfer Part(*Series M,Q,X*) 消息传送部分(M、Q、X 系列)

MTRS Mean time to restore service(*Series M*) 恢复业务的平均时间(M 系列)

MTS Message transfer system(*Series F,T,X*) 报文传送系统;消息传送系统(F、T、X 系列)

MTSE Message transfer service element(*Series X*) 报文传送服务要素(X 系列)

MTT Maritime test terminal(*Series M*) 海事测试终端(M 系列)

MTTF Mean time to failure(*Series E,M*) 平均失效前时间

MTTFF Mean time to first failure(*Series E*) 平均首次失效前时间

MTTR Mean time to repair(*Series Q*) 平均修复前时间(Q 系列)

MTTR Mean time to restoration(*Series E*) 平均恢复前时间;平均还原时间(E 系列)

MTTS Multitone test signal(*Series O*) 多个单音测试信号(O 系列)

MU Multiple destination(*Series M*) 多终点(M 系列)

MUA Maintenance oriented group unblocking-acknowledgement message(*Series Q*) 面向维护群阻断消除证实消息(Q 系列)

MUM Multi-unit message(*Series Q*) 多单元消息(Q 系列)

MUT Mean up-time(*Series E*) 平均正常时间(E 系列)

MUT Multi-terminal(*Series T*) 多终端(T 系列)

MUX Multiplexer(*Series G*) 多路复用器(G 系列)

MVD Motion vector data(*Series H*) 活动矢量数据(H 系列)

N Network(*Series X,T*) 网络(X、T 系列)

NA Network adapter(*Series I*) 网络适配器(I 系列)

NA Not applicable(*Series X*) 不可应用(X 系列)

N/A Not applicable(*Series F,X*) 不可应用;不能用(F、X 系列)

NACK Negative acknowledgement(*Series Q*) 否定证实(Q 系列)

NAE Network address extension(*Series X*) 网络地址扩展(X 系列)

NAK Negative acknowledge(*Series T*) 否定确认(T 系列)

NAPI Numbering and addressing plan indicator(*Series X*) 编号和编址方案指示符(X 系列)

NBH No break here(*Series T*) 禁止此处中断(T 系列)

NBR Number(*Series F*) 号码(F 系列)

NBTC Non-basic terminal capabilities(*Series T*) 非基本终端能力(T 系列)

NC Network code(*Series E*) 网络码(E 系列)

NC Network connection(*Series T,X*) 网络连接(T、X 系列)

NC Noise criterion(*Series P*) 噪声标准(P 系列)

NCCD Network-dependent call connection delay(*Series X*) 与网络有关的呼叫连接延迟(X 系列)

NCF Network connection failure(*Series E*) 网络接续失效(E 系列)

NCID Network clear indication delay(*Series X*) 网络拆线指示延迟(X 系列)

NCS Network coordination station(*Series E,M,Q,U*) 网络协调站(E、M、Q、U 系列)

NCSA Network coordination station assignment(*Series Q*) 网络协调站分配(Q 系列)

NCSC Network coordination station common(*Series Q*) 网络协调站公用(Q 系列)

NCSI Network coordination station interstation(*Series Q*) 网络协调站站间(Q 系列)

NCSS Network coordination station spot-beam(*Series Q*) 网络协调站点波束(Q 系列)
NDC National destination code(*Series E,Q,X*) 国内目的地址代码(E、Q、X 系列)
NDF New data flag(*Series G*) 新的数据标志(G 系列)
NDM Normal disconnected mode(*Series G*) 正常断开方式(G 系列)
NDN Negative delivery notification(*Series U*) 否定的发送通知(U 系列)
NDN Non-delivery notification(*Series F,U*) 无法投递通知(F、U 系列)
NDN Non-delivery status notification(*Series T*) 未投递状态通知(T 系列)
NDSE National data switching exchange(*Series X*) 国内数据交换机(X 系列)
NDUB Network determined user busy(*Series I,Q*) 网络确定用户忙(I、Q 系列)
NE Network element(*Series G,M*) 网络单元(G、M 系列)
NEE Near-end error(*Series M*) 近端差错(M 系列)
NEF Network element function(*Series M*) 网络单元功能(M 系列)
NESP Near end signalling point(*Series Q*) 近端信令点(Q 系列)
NEXT Near-end crosstalk(*Series G,Q*) 近端串音(G、Q 系列)
NI Network identifier(*Series X*) 网络识别符(X 系列)
NI Network identity(*Series Q*) 网络识别;网络标识符(Q 系列)
NIC Nearly-instantaneous compandored modulation(*Series P*) 近瞬时压扩调制(P 系列)
NIC Network identification code(*Series U*) 网络标识码(U 系列)
NIC Network independent clock(*Series Q,V*) 网络独立的时钟(Q、V 系列)
NL Network layer(*Series I,X*) 网络层(I、X 系列)
NL New line(*Series T*) 新的行(T 系列)
NM Network management(*Series M*) 网络管理(M 系列)
NMM Network-management and maintenance signal(*Series Q*) 网络管理和维护信号(Q 系列)
NMSI National mobile station identity(*Series Q*) 国内移动台标识符(Q 系列)
NN National network(*Series D*) 国内网(D 系列)
NN National number(*Series X*) 国内号码(X 系列)
NNC National network congestion(*Series E,Q*) 国内网拥塞(E、Q 系列)
NNI Network node interface(*Series G*) 网络节点接口(G 系列)
NOK Not OK(*Series Q*) 不好;通不过(Q 系列)
NP Network performance(*Series I*) 网络性能(I 系列)
NPAI Network protocol address information(*Series X*) 网络协议地址信息(X 系列)
NPCID Network portion clear indication delay(*Series X*) 网络部分拆线指示延迟(X 系列)
NPDU Network protocol data unit(*Series X*) 网络协议数据单元(X 系列)
NPI Null pointer indication(*Series G*) 无效指针指示(G 系列)
NPI Numbering plan identifier(*Series E,I*) 编号方案标识符(E、I 系列)
NPI Numbering plan indicator(*Series X*) 编号方案指示符(X 系列)
NR Noise rating(*Series P*) 噪声评定值(P 系列)
NRM Normal response mode(*Series G,Q*) 正常响应方式(G、Q 系列)
NRN Non-receipt notification(*Series T*) 未接收通知(T 系列)
NRZ Non-return to zero(*Series G*) 不归零(G 系列)
NS Network service(*Series X*) 网络层服务(X 系列)
NSAP Network service access point(*Series I,Q,X*) 网络服务接入点(I、Q、X 系列)
NSC Non-standard facilities command(*Series T*) 非标准设施命令(T 系列)
NSDU Network service data unit(*Series Q*) 网络服务数据单元(Q 系列)
NSF Non-standard facilities(*Series T*) 非标准设施(T 系列)
N(S)N National (significant) number(*Series E*) 国内(有效)号码(E 系列)

| | |
|---|---|
| NSP | National signalling point(*Series Q*) 国内信令点(Q 系列) |
| NSP | Network service part(*Series X*) 网络服务部分(X 系列) |
| NSS | Non-standard facilities set-up(*Series T*) 非标准设施建立(T 系列) |
| NSSDU | Normal data session service data unit(*Series X*) 正常数据会话业务数据单元(X 系列) |
| NT | Network termination(*Series I*) 网络终端(I 系列) |
| NT1 | Network termination 1(*Series I*) 网络终端 1(I 系列) |
| NTN | Network terminal number(*Series X*) 网络终端编号;网络终端号码(X 系列) |
| NUI | Network user identification(*Series D,F,X*) 网络用户识别(D、F、X 系列) |
| NUL | Null(*Series T*) 空白(T 系列) |
| NW | Not-white(*Series T*) 非白(T 系列) |
| O | Optional(*Series T*) 任选(T 系列) |
| OA | Outgoing access(*Series X*) 向外接入(X 系列) |
| OACSU | Off-air-call-set-up(*Series Q*) 停播呼叫建立(Q 系列) |
| OAM | Operations, administration and maintenance(*Series G,I,Q*) 运行、管理和维护;操作、管理和维护(G、I、Q 系列) |
| OA&M | Operations, administration and maintenance(*Series X*) 运行、管理和维护(X 系列) |
| OAMC | Operations, administration and maintenance centre(*Series I*) 运行、管理和维护中心(I 系列) |
| OCB | Outgoing calls barred(*Series X*) 禁止呼出(X 系列) |
| OCC | Operations control centre(*Series M,Q*) 操作控制中心;运行控制中心(M、Q 系列) |
| ODA | On-line delivery acknowledgement(*Series F,U*) 联机投递确认;在线投递确认(F、U 系列) |
| ODA | Open document architecture(*Series T*) 开放文件体系结构;办公文件体系结构(T 系列) |
| ODIF | Open document interchange format(*Series T*) 开放文件互换格式(T 系列) |
| ODP | Originator detection pattern(*Series V*) 始发者检测码型(V 系列) |
| O/G | Outgoing(*Series L*) 呼出(L 系列) |
| OGC | Outgoing trunk circuit(*Series Q*) 出中继电路(Q 系列) |
| OLL | Open-loop loss(*Series G*) 开环损耗(G 系列) |
| OLR | Overall loudness rating(*Series G,P*) 全程响度评定值(G、P 系列) |
| OLS | Ordinary least squares(*Series E*) 通常最小二乘方(E 系列) |
| OMAP | Operations and maintenance Application Part(*Series E,Q*) 操作和维护应用部分(E、Q 系列) |
| OMC | Operation and maintenance centre(*Series M*) 操作和维护中心(M 系列) |
| ONS | On-premises stations(*Series G*) 用户房间内装置(G 系列) |
| ONSD | Optional network specific digit(*Series X*) 任选的网络专用数字(X 系列) |
| OPC | Originating point code(*Series M,Q,X*) 始发点代码(M、Q、X 系列) |
| OPI | Overall performance index(*Series P*) 全性能指数(P 系列) |
| OPINE | Overall performance index model for network evaluation(*Series P*) 网络评定的总性能指数模型(P 系列) |
| OPS | Off-premises station(*Series G*) 用户房间外装置(G 系列) |
| O-QPSK | Offset-quadrature phase-shift keying(*Series Q*) 偏移四相移相键控(Q 系列) |
| O/R | Originator/recipient(*Series F,T,X*) 始发者/接收者(F、T、X 系列) |
| OR25E | Objective R25 equivalent(*Series G*) 客观 R25 当量(G 系列) |
| ORP | Optical reference point(*Series N*) 光学参考点(N 系列) |
| OS | Operations systems(*Series E,M,Q*) 操作系统(E、M、Q 系列) |
| OSB | Output signal balance(*Series G,O*) 输出信号平衡(G、O 系列) |
| OSDL | Overall specifications and description language(*Series I*) 总的功能规格和描述语言(I 系 |

列)

OSF Operations system functions(*Series M*) 操作系统功能(M 系列)

OSI Open systems interconnection(*Series F,I,Q,T,X*) 开放系统互连(F、I、Q、T、X 系列)

OSI NS OSI network service(*Series T*) OSI 网络服务(T 系列)

OSI RM Open systems interconnection reference model(*Series I*) 开放系统互连参考模型(I 系列)

OTS Operator telephone systems(*Series P*) 话务员电话系统(P 系列)

OWC One-way communication(*Series I,T*) 单向通信(I、T 系列)

P Poll bit(*Series T*) 征询位(T 系列)

PABX Private automatic branch exchange(*Series I,M,Q*) 专用自动小交换机(I、M、Q 系列)

PAD Packet assembly/disassembly(*Series F,X*) 分组组装/分解(F、X 系列)

PARAM X Parameter X(*Series V*) 参数 X(V 系列)

PBC Programme booking centre(*Series D,M,N*) 节目预定中心(D、M、N 系列)

PBX Private branch exchange(*Series X*) 专用小交换机(X 系列)

PCE Picture control entity(*Series T*) 图像控制实体(T 系列)

PCEP Presentation-connection-end-point(*Series X*) 表示连接端点(X 系列)

PCI Protocol control indicator(*Series Q*) 协议控制指示符(Q 系列)

PCI Protocol control information(*Series Q*) 协议控制信息(Q 系列)

PCM Pulse code modulation(*Series O,P,Q,R*) 脉冲编码调制(O、P、Q、R 系列)

PCO Point of control and observation(*Series X*) 控制与观察点(X 系列)

PCR Preventive cyclic retransmission(*Series Q*) 预防性循环重发(Q 系列)

PCTR Protocol conformance test report(*Series X*) 协议一致性测试报告(X 系列)

PD Physical delivery(*Series F,X*) 实物投递(F、X 系列)

PDAU Physical delivery access unit(*Series F,X*) 实物投递接入单元(F、X 系列)

PDF Probability density function(*Series P*) 概率密度函数(P 系列)

PDN Positive delivery notification(*Series F,U*) 肯定的投递通知;已投递通知(F、U 系列)

PDN Public data network(*Series E,F,I,V,X,T*) 公用数据网(E、F、I、V、X、T 系列)

PDN Public switched data network(*Series E*) 公用交换数据网(E 系列)

PDS Physical delivery system(*Series F,T,X*) 实物投递系统;物理投递系统(F、T、X 系列)

PDU Protocol data unit(*Series Q,T,X*) 协议数据单元(Q、T、X 系列)

PE Protocol entity(*Series Q*) 协议实体(Q 系列)

PED Prediction error data(*Series H*) 预测误差数据(H 系列)

P/F Poll/final(*Series Q,V,X*) 询问/结束(Q、V、X 系列)

PFS Page format selection(*Series X*) 页格式选择(X 系列)

PG Parameter group(*Series T*) 参数组(T 系列)

PGI Parameter group identifier(*Series T,X*) 参数组标识符(T、X 系列)

PGLI Parameter group length indicator(*Series T*) 参数组长度指示符(T 系列)

PH Packet handler(*Series E,I,Q,X*) 分组处理器(E、I、Q、X 系列)

PH Packet handling(*Series I,X*) 分组处理(I、X 系列)

Ph Physical(*Series X*) 物理的(X 系列)

PI Parameter identifier(*Series T,V,X*) 参数标识符(T、V、X 系列)

PI Performance index(*Series P*) 性能指数(P 系列)

PI Protocol identifier(*Series I*) 协议标识符(I 系列)

PICS Protocol implementation conformance statement(*Series X*) 协议实现的一致性陈述(X 系列)

PID Protocol identification(*Series I*) 协议标识(I 系列)

PIN Personal identification number(*Series E,I*) 个人识别号码(E、I 系列)

| | |
|---|---|
| PIN | Procedure interrupt negative(*Series T*) 收报否定及过程中断(T 系列) |
| PIP | Procedural interrupt positive(*Series T*) 收报肯定及过程中断(T 系列) |
| PIS | Procedure interrupt signal(*Series T*) 过程中断信号(T 系列) |
| PIXIT | Protocol implementation extra information for testing(*Series X*) 有关测试的协议实现的额外信息(X 系列) |
| PKCS | Public key cryptosystem(*Series X*) 公用钥匙密码系统(X 系列) |
| PL | Parameter length(*Series V*) 参数长度(V 系列) |
| PLD | Partial line down(*Series T,X*) 部分行下移(T、X 系列) |
| PLI | Parameter length indicator(*Series T*) 参数长度指示符(T 系列) |
| PLMN | Public land mobile network(*Series D,E,I,Q,X*) 公用陆地移动通信网(D、E、I、Q、X 系列) |
| PLP | Packet layer protocol(*Series I,X*) 分组层协议(I、X 系列) |
| PLU | Partial line up(*Series T,X*) 部分行上移(T、X 系列) |
| PM | Per-message(*Series F,X*) 每份报文 |
| PM | Performance monitoring(*Series M*) 性能监测(M 系列) |
| PM1 | Processable mode number one(*Series F*) 1 号可处理方式(F 系列) |
| PM. 1 | Processable mode number one(*Series T*) 1 号可处理方式(T 系列) |
| PMA | Prompt maintenance alarm(*Series M*) 即时维护告警(M 系列) |
| PML | Permitted maximum level(*Series N*) 最高允许电平(N 系列) |
| PNIC | Private data network identification code(*Series X*) 专用数据网标识码(X 系列) |
| PNP | Private numbering plan(*Series I*) 专用编号规划(I 系列) |
| POC | Processor outage control(*Series Q*) 处理机故障控制(Q 系列) |
| POH | Path overhead(*Series G*) 通道开销(G 系列) |
| PP | Partial page(*Series T*) 部分页(T 系列) |
| PPC | Primary point code(*Series Q*) 主点码(Q 系列) |
| PPCI | Presentation-protocol-control-information(*Series X*) 表示协议控制信息(X 系列) |
| PPDU | Presentation-protocol-data-unit(*Series X*) 表示协议数据单元(X 系列) |
| ppm | Parts per million(*Series H,I*) 百万分之几(H、I 系列) |
| PPM | Peak programme meter(*Series P*) 峰值节目表(P 系列) |
| PPM | Presentation protocol machine(*Series X*) 表示协议机(X 系列) |
| PPR | Partial page request(*Series T*) 部分页请求(I 系列) |
| PPS | Partial page signal(*Series T*) 部分页信号(T 系列) |
| PR | Per-recipient(*Series F,X*) 每个接收者(F、X 系列) |
| PR | Phrase representation(*Series Z*) 短语表示(Z 系列) |
| PRBS | Pseudo-random binary sequence(*Series G*) 伪随机二进制序列(G 系列) |
| PRBS | Pseudo-random bit sequence(*Series O*) 伪随机比特序列(O 系列) |
| PRDMD | Private directory management domain(*Series F,X*) 专用号码簿管理域(F、X 系列) |
| PRI-EOM | Procedure interrupt-End-of-message(*Series T*) 过程中断-报文结束(T 系列) |
| PRI-MPS | Procedure interrupt-Multipage signal(*Series T*) 过程中断-多页信号(T 系列) |
| PRMD | Private management domain(*Series F,X*) 专用管理域(F、X 系列) |
| PRS | Pseudorandom sequence(*Series O*) 伪随机序列(O 系列) |
| PrvDN | Private data network(*Series X*) 专用数据网(X 系列) |
| PS | Packet switched(*Series I,X*) 分组交换(I、X 系列) |
| PS | Presentation-service(*Series X*) 表示服务(X 系列) |
| PS-user | Presentation-service-user(*Series X*) 表示服务用户(X 系列) |
| PSAP | Presentation layer service access point(*Series Q*) 表示层服务访问点(Q 系列) |

| | |
|---|---|
| PSAP | Presentation service access point(*Series T,X*) 表示服务访问点(T、X 系列) |
| PSC | Picture start code(*Series H*) 画面开始码(H 系列) |
| PSDAU | Packet switched data access unit(*Series X*) 分组交换数据接入单元(X 系列) |
| PSDN | Packet switched data network(*Series U,X*) 分组交换数据网(U、X 系列) |
| PSDTS | Packet switched data transmission services(*Series X*) 分组交换数据传输业务(X 系列) |
| PSDU | Presentation-service-data-unit(*Series X*) 表示层服务数据单元(X 系列) |
| PSL | Power sum loss(*Series G*) 功率和损耗(G 系列) |
| PSPDN | Packet switched public data network(*Series E,F,I,Q,T,V,X*) 分组交换公用数据网(E、F、I、Q、T、V、X 系列) |
| PSTN | Pubilc switched telephone network(*Series E,F,I,Q,T,U,V,X*) 公用交换电话网(E、F、I、Q、T、U、V、X 系列) |
| PT | Parity data(*Series H*) 奇偶校验数据(H 系列) |
| PT | Pattern transfer(*Series T*) 图型转换(T 系列) |
| PTLXAU | Public telex access unit(*Series F,U,X*) 公用用户电报接入单元(F、U、X 系列) |
| PTSP | Proceed-to-select protocol(*Series X*) 进行选择协议(X 系列) |
| PTT | Postal, telephone and telegraph(*Series X*) 邮政、电话和电报(X 系列) |
| PTTXAU | Public teletex access unit(*Series T*) 公用智能用户电报接入单元(T 系列) |
| PTX | Parallel texts(*Series T*) 并行文本(T 系列) |
| PV | Parameter value(*Series T,V,X*) 参数值(T、V、X 系列) |
| PVC | Permanent virtual circuit(*Series F,I,Q,X*) 永久虚电路(F、I、Q、X 系列) |
| PVC | Polyvinylchloride(*Series L*) 聚氯乙烯(L 系列) |
| QA | Q-adapter(*Series M*) Q 适配器(M 系列) |
| QAF | Q-adapter function(*Series M*) Q 适配器功能(M 系列) |
| qdu | Quantizing distortion unit(*Series G*) 量化失真单位(G 系列) |
| QDU | Quantizing distortion unit(*Series M,O,P*) 量化失真单位(M、O、P 系列) |
| QMF | Quadrature mirror filters(*Series G*) 正交镜像滤波器(G 系列) |
| QOS | Quality of Service(*Series E,I,M,X*) 服务质量(E、I、M、X 系列) |
| QRP | QOS reference point(*Series X*) QOS 参考点(X 系列) |
| QRSS | Quasi-random signal source(*Series M*) 准随机信号源(M 系列) |
| R | Persistence time(*Series X*) 持续时间(X 系列) |
| R | Reception(*Series T*) 接收(T 系列) |
| R-TCR | Receive TCR event(*Series T*) 接收 TCR 事件(T 系列) |
| R-TDT | Receive TDT event(*Series T*) 接收 TDT 事件(T 系列) |
| RA | Random access(*Series Q*) 随机接入(Q 系列) |
| RA | Rate adaption(*Series I,V*) 速率适配(I、V 系列) |
| RA1-3 | Reanswer signal No. 1-No. 3(*Series Q*) 再应答 1 号-3 号信号(Q 系列) |
| RAI | Remote alarm indication(*Series I*) 远端告警指示(I 系列) |
| RAJ | Receiving ability jeopardized(*Series T*) 危及接收能力(T 系列) |
| RAN | Reanswer signal(*Series Q*) 再应答信号(Q 系列) |
| RBA | Reset-band-acknowledgement message(*Series Q*) 电路段复原证实消息(Q 系列) |
| RBI | Reset-band-acknowledgement, all circuits idle signal(*Series Q*) 电路段复原证实,所有电路空闲信号(Q 系列) |
| RC | Reception control(*Series Q*) 接收控制(Q 系列) |
| RC | Redrive counter(*Series T*) 重新驱动计数器(T 系列) |
| RC | Retransmission counter(*Series Q*) 重发计数器(Q 系列) |
| RCAT | Signalling-route-set-congestion-test control(*Series Q*) 信令路由组拥塞测试控制(Q 系列) |

RCB Redrive counter busy(*Series T*) 重新驱动计数器占用(T 系列)

RCF Remote call forwarding(*Series E*) 远方呼叫转发(E 系列)

RCP Restoration control point(*Series M*) 恢复控制点(M 系列)

RCP Return to control for partial page(*Series T*) 返回至部分页控制(T 系列)

RDCLP Response document capability list positive(*Series T*) 文件能力列表肯定响应(T 系列)

RDDP Response document discard positive(*Series T*) 文件丢弃肯定响应(T 系列)

RDEP Response document end positive(*Series T*) 文件结束肯定响应(T 系列)

RDGR Response document general reject(*Series T*) 文件一般拒绝响应(T 系列)

RDI Restricted digital information(*Series I*) 受限数字信号(I 系列)

RDN Relative distinguished name(*Series X*) 相对可识别名(X 系列)

RDPBN Response document page boundary negative(*Series T*) 文件页边界否定响应(T 系列)

RDPBP Response document page boundary positive(*Series T*) 文件页边界肯定响应(T 系列)

RDRP Response document resynchronize positive(*Series T*) 文件重新同步肯定响应(T 系列)

RDTD Restricted differential time delay(*Series I*,*Q*) 受限的差分时延(I、Q 系列)

RE Reference equivalent(*Series G*) 参考当量(G 系列)

REC Receiver(*Series Q*) 接收机(Q 系列)

REJ Reject(*Series Q*,*V*,*X*) 拒绝(Q、V、X 系列)

RESP Reference equivalent speaking position(*Series P*) 参考当量讲话位置(P 系列)

REV Reverse charging(*Series I*) 对方付费(I 系列)

RFS Ready-for-service(*Series M*) 业务准备好(M 系列)

RFS Ready for sending(*Series V*) 准备发送(V 系列)

RI Related information(*Series M*) 有关资料(M 系列)

RI Response identifier(*Series T*) 响应标识符(T 系列)

RJ Reject(*Series X*) 拒绝(X 系列)

RJ TPDU Reject TPDU(*Series X*) 拒绝 TPDU(X 系列)

RL Reference loudness(*Series P*) 参考响度(P 系列)

RLF Reverse line feed(*Series X*) 反向换行(X 系列)

RLG Release-guard signal(*Series Q*) 释放监护信号(Q 系列)

RLI Response length indicator(*Series T*) 响应长度指示符(T 系列)

RLO Restoration liaison officer(*Series E*) 恢复联络员(E 系列)

RLR Receive loudness rating(*Series G*) 接收响度评定值(G 系列)

RLR Receiving loudness rating(*Series P*) 接收响度评定值(P 系列)

RLRE A-RELEASE-RESPONSE application-protocol-data-unit (*Series X*) A-RELEASE-RESPONSE 应用协议数据单元(X 系列)

RLRQ A-RELEASE-REQUEST application-protocol-data-unit (*Series X*) A-RELEASE-REQUEST 应用协议数据单元(X 系列)

r.m.s Root mean square(*Series O*) 均方根(O 系列)

RMSE Root mean square error(*Series E*) 均方根误差(E 系列)

RN Receipt status notification(*Series T*) 接收状态通知(T 系列)

RNR Receive not ready(*Series G*,*Q*,*T*,*V*,*X*) 接收未就绪(G、Q、T、V、X 系列)

RO Remote operation(*Series X*) 远程操作(X 系列)

ROER RO-ERROR application-protocol-data-unit(*Series X*) RO-ERROR 应用协议数据单元(X 系列)

ROIV RO-INVOKE application-protocol-data-unit(*Series X*) RO-INVOKE 应用协议数据单元(X 系列)

ROPM Remote operations protocol machine(*Series X*) 远程操作协议机(X 系列)

RORJ RO-REJECT application-protocol-data-unit(*Series X*) RO-REJECT 应用协议数据单元(X 系列)

RORS RO-RESULT application-protocol-data-unit(*Series X*) RO-RESULT 应用协议数据单元(X 系列)

ROS Remote operation service(*Series X*) 远程操作服务(X 系列)

ROSE Remote operation service element(*Series Q,T,X*) 远程操作服务要素(Q、T、X 系列)

ROW Rights of way(*Series D*) 路权(D 系列)

RPOA Recognized private operating agency(*Series D,F,X*) 经认可的私营代理机构(D、F、X 系列)

RR Receive ready(*Series G,Q,T,V,X*) 接收准备就绪(G、Q、T、V、X 系列)

RSAP Response session abort positive(*Series T*) 会话放弃肯定响应(T 系列)

RSA PPDU Resynchronize acknowledge PPDU(*Series X*) 再同步确认 PPDU(X 系列)

RSB Reset-band signal(*Series Q*) 电路段复原信号(Q 系列)

RSC Reset-circuit signal(*Series Q*) 电路复原信号(Q 系列)

RSCCP Response session change control positive(*Series T*) 会话变更控制肯定响应(T 系列)

RSCE Restoration switching control equipment(*Series G*) 恢复倒换控制设备(G 系列)

RSE Restoration switching equipment(*Series G*) 恢复倒换设备(G 系列)

RSEP Response session end positive(*Series T*) 会话结束肯定响应(T 系列)

RS PPDU Resynchronize PPDU(*Series X*) 再同步 PPDU(X 系列)

RSRT Signalling route set test control(*Series Q*) 信令路由组测试控制(Q 系列)

RSS Reset/synchronization signal(*Series G*) 复原/同步信号(G 系列)

RSSN Response session start negative(*Series T*) 会话开始否定响应(T 系列)

RSSP Response session start positive(*Series T*) 会话开始肯定响应(T 系列)

RSU Remote switching units(*Series I*) 远程交换单元;远端交换单元(I 系列)

RSUI Response session user information(*Series T*) 会话用户信息响应(T 系列)

RT Reliable transfer(*Series X*) 可靠传送(X 系列)

RTAB RT-P-ABORT and RT-U-ABORT application-protocol-data-unit(*Series X*) RT-ABORT 和 RT-U-ABORT 应用协议数据单元(X 系列)

RTAC Transfer allowed control(*Series Q*) 允许传递控制(Q 系列)

RTB Retransmission buffer(*Series Q*) 重发缓冲器(Q 系列)

RTC Return to control(*Series T*) 转回至控制;返回至控制(T 系列)

RTCC Transfer controlled control(*Series Q*) 受控传递控制(Q 系列)

RTM Reference test method(*Series G*) 参考测试方法;基准试验法(G 系列)

RTN Retrain negative(*Series T*) 重新训练否定(T 系列)

RTOAC RT-OPEN-ACCEPT application-protocol-data-unit(*Series X*) RT-OPEN-ACCEPT 应用协议数据单元(X 系列)

RTORJ RT-OPEN-REJECT application protocol-data-unit(*Series X*) RT-OPEN-REJECT 应用协议数据单元(X 系列)

RTORQ RT-OPEN-REQUEST application-protocol-data-unit(*Series X*) RT-OPEN-REQUEST 应用协议数据单元(X 系列)

RTP Retrain positive(*Series T*) 重新训练肯定(T 系列)

RTPC Transfer prohibited control(*Series Q*) 禁止传递控制(Q 系列)

RTPM Reliable-transfer-protocol-machine(*Series X*) 可靠传送协议机(X 系列)

RTRC Transfer restricted control(*Series Q*) 受限传递控制(Q 系列)

RTS Request to send(*Series V*) 请求发送(V 系列)

RTSE Reliable transfer service element(*Series T,X*) 可靠传送服务要素(T、X 系列)

| | |
|---|---|
| RTTP | RT-TOKEN-PLEASE application-protocol-data-unit (*Series X*) RT-TOKEN-PLEASE 应用协议数据单元(X 系列) |
| RTTR | RT-TRANSFER application-protocol-data-unit (*Series X*) RT-TRANSFER 应用协议数据单元(X 系列) |
| RVL | Reference vocal level (*Series P*) 参考声级(P 系列) |
| S | Supervisory (*Series Q*) 监视(Q 系列) |
| S | Supervisory function bit (*Series Q*) 监视功能位(Q 系列) |
| S | Supplier (*Series T*) 提供者(T 系列) |
| S- | Sending (*Series T*) 发送(T 系列) |
| S- | Session (*Series T*) 会晤,会话(T 系列) |
| SA | Service alarm (*Series M*) 业务告警(M 系列) |
| SABM | Set asynchronous balanced mode (*Series X*) 置异步平衡方式(X 系列) |
| SABME | Set asynchronous balanced mode extended (*Series Q,V,X*) 置扩展的异步平衡方式(Q、V、X 系列) |
| SACS | Set additional character separation (*Series T*) 置附加字符间距(T 系列) |
| SAM | Subsequent address message (*Series Q*) 后续地址消息(Q 系列) |
| SAM1-7 | Subsequent address message No. 1-No. 7 (*Series Q*) 1 号-7 号后续地址消息(Q 系列) |
| SAME | Subscriber access maintenance entity (*Series I*) 用户接入维护实体(I 系列) |
| SANC | Signalling area/network code (*Series Q*) 信令区/网络码(Q 系列) |
| SAO | Subsequent address message with one signal (*Series Q*) 带有一个信号的后续地址消息(Q 系列) |
| SAP | Service access point (*Series Q,X*) 服务接入点(Q、X 系列) |
| SAPI | Service access point identifier (*Series Q*) 服务接入点标识符(Q 系列) |
| SASE | Specific application service element (*Series T*) 特定应用服务元素(T 系列) |
| SB-ADPCM | Sub-band adaptive differential pulse code modulation (*Series G*) 子带自适应差分脉冲编码调制(G 系列) |
| SBA | Software generated group blocking-acknowledgement message (*Series Q*) 软件产生群阻断证实消息(Q 系列) |
| SBC | Subsample control (*Series H*) 再抽样控制(H 系列) |
| SBM | Successful-backward-set-up information message (*Series Q*) 成功的后向建立信息消息(Q 系列) |
| SBR | Standby-ready signal (*Series Q*) 备用准备好信号;备用链准备完毕信号(Q 系列) |
| SBUR | Software generated circuit group blocking and unblocking receipt (*Series Q*) 软件产生电路群阻断和阻断消除接收(Q 系列) |
| SBUS | Software generated circuit group blocking and unblocking sending (*Series Q*) 软件产生电路群阻断和阻断消除发送(Q 系列) |
| SC | Service channel (*Series H*) 业务通路(H 系列) |
| SCC | Satellite control centre (*Series Q*) 卫星控制中心(Q 系列) |
| SCCP | Signalling connection control part (*Series E,Q,X*) 信令连接控制部分(E、Q、X 系列) |
| SCM | Select coding method (*Series T*) 选择编码方法(T 系列) |
| SCO | Select character orientation (*Series T*) 选择字符取向(T 系列) |
| SCPC | Single-channel-per-carrier (*Series E,M,Q,V*) 每个载波每个通路(E、M、Q、V 系列) |
| SCR | Selective circuit reservation (*Series E,Q*) 选择电路保留(E、Q 系列) |
| SCTR | System conformance test report (*Series X*) 系统一致性测试报告(X 系列) |
| SCU | Signalling system control signal (*Series Q*) 信令系统控制信号(Q 系列) |
| SDC | Select dot composition (*Series T*) 选择点的组成(T 系列) |

| | |
|---|---|
| SDL | Specification and description language(*Series Q,X,Z*) 功能规格和描述语言(Q、X、Z 系列) |
| SDR | Special drawing rights(*Series D*) 特别提款权(D 系列) |
| SE | Structure element(*Series T*) 结构元素(T 系列) |
| SE | Support entity(*Series M*) 支持实体(M 系列) |
| SEC | Switching equipment congestion(*Series E,Q*) 交换设备拥塞(E、Q 系列) |
| SEF | Support entity function(*Series M*) 支持实体功能(M 系列) |
| SES | Severely errored seconds(*Series M,Q*) 严重差错秒(M、Q 系列) |
| SES | Ship earth station(*Series E,M,U*) 船舶地球站(E、M、U 系列) |
| SESDL | Ship earth station low speed data(*Series Q*) 船舶地球站低速数据(Q 系列) |
| SESRP | Ship earth station response(*Series Q*) 船舶地球站响应(Q 系列) |
| SESRQ | Ship earth station request(*Series Q*) 船舶地球站请求(Q 系列) |
| SEST | Ship earth station telex(*Series Q*) 船舶地球站用户电报(Q 系列) |
| SF | Spare frame(*Series H*) 备用帧(H 系列) |
| SF | Status field(*Series Q*) 状态字段(Q 系列) |
| SF | Superframe format(*Series O*) 超帧格式(O 系列) |
| SFC | Sensitivity/frequency characteristics(*Series P*) 灵敏度/频率特性(P 系列) |
| SFU | Store and forward unit(*Series F,S,U*) 存储转发单元(F、S、U 系列) |
| SGB | Software generated group blocking message(*Series Q*) 软件产生群阻断消息(Q 系列) |
| SGC | Signalling grouping channel(*Series G*) 信令组(群)信道(G 系列) |
| SGR | Select graphic rendition(*Series T,X*) 图形再现式样选择(T、X 系列) |
| SGU | Software generated group unblocking message(*Series Q*) 软件产生群阻断消除消息(Q 系列) |
| SHS | Select character spacing(*Series T*) 选择字符间隔(T 系列) |
| SHS | Select horizontal spacing(*Series T,X*) 选择水平间隔(T、X 系列) |
| SI | Service indicator(*Series Q,X*) 业务指示码(Q、X 系列) |
| SI | Shift-in(*Series T*) 移入(T 系列) |
| SI | SPDU identifier(*Series X*) SPDU 标识符(X 系列) |
| SID | Session identification(*Series T*) 会话标识(T 系列) |
| SIE | Status indication《emergency terminal status》(*Series Q*) 状态指示"紧急终端状态"(Q 系列) |
| SIF | Signalling information field(*Series Q,X*) 信令信息字段(Q、X 系列) |
| SIN | Status indication《normal terminal status》(*Series Q*) 状态指示"正常终端状态"(Q 系列) |
| SIO | Service information octet(*Series Q*) 业务信息八位组(Q 系列) |
| SIO | Status indication《out of alignment》(*Series Q*) 状态指示"失去定位"(Q 系列) |
| SIOS | Status indication《out of service》(*Series Q*) 状态指示"业务中断"(Q 系列) |
| SIPO | Status indication《processor outage》(*Series Q*) 状态指示"处理机故障"(Q 系列) |
| SIS | Sound-in-sync(*Series D*) 同步伴音(D 系列) |
| SL | Signalling link(*Series Q*) 信令链路(Q 系列) |
| SL | Stability loss(*Series G*) 稳定度损耗(G 系列) |
| SLC | Signalling link code(*Series M,Q*) 信令链路编码(M、Q 系列) |
| SLL | Semi-loop loss(*Series G*) 半环路损耗(G 系列) |
| SLM | Selective level meter(*Series O*) 选频电平表(O 系列) |
| SLM | Signalling link management(*Series Q*) 信令链路管理(Q 系列) |
| SLP | Single link procedure(*Series T,X*) 单链路规程(T、X 系列) |
| SLR | Send loudness rating(*Series G,P,Q*) 送话响度评定值;发送响度评定值(G、P、Q 系列) |

SLS Set line spacing(*Series T*) 置行间隔(T 系列)

SLS Signalling link selection(*Series M,Q*) 信令链路选择(M、Q 系列)

SLTA Signalling link test message acknowledgement(*Series Q*) 信令链路测试消息证实(Q 系列)

SLTC Signalling link test control(*Series Q*) 信令链路测试控制(Q 系列)

SLTM Signalling link test message(*Series Q*) 信令链路测试消息(Q 系列)

SMAE Systems management application entity(*Series Q*) 系统管理应用实体(Q 系列)

SMAP Systems management application process(*Series Q*) 系统管理应用过程(Q 系列)

SMF Submultiframes(*Series G,H*) 子复帧(G、H 系列)

SMH Signalling message handling(*Series Q*) 信令消息处理(Q 系列)

SMSI Systems management service interface(*Series Q*) 系统管理服务接口(Q 系列)

SMU Scaled measurement unit(*Series T*) 标准测量单位;标尺测量单位(T 系列)

SN Subscriber number(*Series E,I,Q,X*) 用户号码(E、I、Q、X 系列)

SNM Signalling-network-management(*Series Q*) 信令网络管理(Q 系列)

SNPA Subnetwork point of attachment(*Series I,X*) 子网连接点(I、X 系列)

SNR Signal-to-noise ratio(*Series O*) 信噪比(O 系列)

SNRM Set normal response mode(*Series G*) 置正常响应方式(G 系列)

SO Shift-out(*Series T*) 移出(T 系列)

SOA Start of address(*Series F*) 地址开始(F 系列)

SOF Service order form(*Series E*) 业务申请表(E 系列)

SOH Section overhead(*Series G*) 段开销(G 系列)

SOH Start of heading(*Series T*) 标题开始(T 系列)

SOM Start-of-message(*Series F*) 消息开始;报文开始(F 系列)

SOS Start of string(*Series T*) 串开始(T 系列)

SP Signalling point(*Series Q*) 信令点(Q 系列)

SP Space(*Series T,X*) 空格;间隔(T、X 系列)

SPADE Single channel per carrier, PCM, multiple access demand assignment, equipment(*Series M*) 单路单载波 PCM 多址按需分配设备(M 系列)

SPC Secondary point code(*Series Q*) 次点码(Q 系列)

SPC Stored program controlled(*Series E,M*) 存储程序控制(E、M 系列)

SPD Select presentation direction(*Series T*) 显现方向选择(T 系列)

SPDU Session protocol data unit(*Series T,X*) 会话协议数据单元(T、X 系列)

SPITE Switching processing interface telephone event(*Series Q*) 交换处理接口电话事件(Q 系列)

SPL Sound pressure level(*Series N*) 声压级(N 系列)

SPLM Sound pressure level meter(*Series N*) 声压级表(N 系列)

SPM Session protocol machine(*Series X*) 会话协议机(X 系列)

SPRC Signalling procedure control(*Series Q*) 信令过程控制(Q 系列)

SR Source reference(*Series T*) 源参考(T 系列)

SRA Standby-ready-acknowledgement(*Series Q*) 备用准备好证实(Q 系列)

SRC-REF Source reference(*Series X*) 源参照符

SRCS Set reduced character separation(*Series T*) 置缩小字符间隔(T 系列)

SREJ Selective reject(*Series V,X*) 选择拒绝(V、X 系列)

SRM Signalling route management(*Series Q*) 信令路由管理(Q 系列)

SRS Select reverse spacing(*Series T*) 反向间隔选择;(反向串开始)(T 系列)

SRVT SCCP routing verification test(*Series Q*) SCCP 路由选择检验测试(Q 系列)

SS Session service(*Series X*) 会晤服务(X 系列)

| | |
|---|---|
| SS | Supplementary service(*Series Q*) 附加业务(Q 系列) |
| SSAP | Session service access point(*Series X*) 会晤服务访问点(X 系列) |
| SSB | Subscriber-busy signal(*Series Q*) 用户忙信号(Q 系列) |
| SSDU | Session service data unit(*Series X*) 会晤服务数据单元(X 系列) |
| SSF | Subservice field(*Series Q*) 子业务字段(Q 系列) |
| SSN | Subsystem number(*Series Q*) 子系统号(Q 系列) |
| SS No. 6 | Signalling System No. 6(*Series E,I,M,X*) 六号信令系统(E、I、M、X 系列) |
| SST | Send-special-information tone signal(*Series Q*) 发送特定信息音的信号(Q 系列) |
| SST | Subscriber-transferred signal(*Series Q*) 用户转移信号(Q 系列) |
| SSU | Subsequent signal unit(*Series Q*) 后续信号单元(Q 系列) |
| SSW | Set space width(*Series T*) 置间隔宽度(T 系列) |
| ST | End-of-pulsing(*Series E,Q*) 脉冲发送终了(E、Q 系列) |
| ST | String terminator(*Series T*) 串终止符(T 系列) |
| STAB | Selective tabulation(*Series T*) 制表选择(T 系列) |
| STC | Switching and testing centre(*Series R*) 交换和测试中心(R 系列) |
| S-TCA | Send TCA action(*Series T*) 发送 TCA 动作(T 系列) |
| STI | Statistics time interval(*Series G*) 统计时间间隔(G 系列) |
| STM | Selective traffic management(*Series Q*) 选择的业务管理(Q 系列) |
| STM | Signalling traffic management(*Series Q*) 信令业务管理(Q 系列) |
| STM | Synchronous transfer mode(*Series I*) 同步传递方式(I 系列) |
| STM-N | Synchronous transport module level n(*Series G*) 第 n 级同步传送模块(G 系列) |
| STMR | Sidetone masking rating(*Series G,P*) 侧音掩蔽评定值(G、P 系列) |
| STP | Signalling transfer point(*Series M,Q*) 信令转发点;信令传递点;信令转移点(M、Q 系列) |
| STP | Signal transfer point(*Series D,E,I,M*) 信号转发点(D、E、I、M 系列) |
| STX | Start of text(*Series Q,T,X*) 文本开始(Q、T、X 系列) |
| SUA | Software generated group unblocking-acknowledgement message(*Series Q*) 软件产生群阻断消除证实消息(Q 系列) |
| SUB | Sub-addressing(*Series I*) 子寻址(I 系列) |
| SUB | Substitute(*Series T*) 替换(T 系列) |
| SUB | Substitute character(*Series T,X*) 替换字符(T、X 系列) |
| SUD | Session user data(*Series T*) 会晤用户数据(T 系列) |
| SUT | System under test(*Series T*) 测试下的系统(T 系列) |
| SVS | Select line spacing(*Series T*) 选择行间隔(T 系列) |
| SVS | Select vertical spacing(*Series T,X*) 行间距选择(T、X 系列) |
| SWEPL | Scaled weighted echo path loss(*Series P*) 刻度化加权回声通道损耗(P 系列) |
| SYN | Synchronous idle(*Series T*) 同步空闲(T 系列) |
| SYU | Synchronization signal unit(*Series Q*) 同步信号单元(Q 系列) |
| T | Transport(*Series T*) 运输(T 系列) |
| TA | Terminal adapter(*Series E,I,Q,V,X*) 终端适配器(E、I、Q、V、X 系列) |
| TA | Test analyser(*Series R*) 测试分析器(R 系列) |
| TA | Transferred account(*Series D*) 转帐(D 系列) |
| TAA | Transfer-allowed-acknowledgement signal(*Series Q*) 允许传递证实信号(Q 系列) |
| TAED | Telex automatic emitting device(*Series F,S,U*) 用户电报自动发送机构;用户电报自动发报装置(F、S、U 系列) |
| TAP | Test access path(*Series M*) 测试接入通道(M 系列) |
| TAPDU | Telematic access protocol data unit(*Series T*) 远程信息处理接入协议数据单元(T 系列) |

| | |
|---|---|
| TASI | Time assignment speech interpolation(*Series E,G*) 时间分配话音插空(E、G 系列) |
| TBR | Transport block reject(*Series T*) 运输码组拒绝(T 系列) |
| TBRL | Terminal balance return loss(*Series G*) 终端平衡反射损耗(G 系列) |
| TC | Terrestrial channel(*Series Q*) 陆上通路(Q 系列) |
| TC | Transaction capabilities(*Series E,Q*) 作业性能;事务处理能力(E、Q 系列) |
| TC | Transport connection(*Series T,X*) 运输连接;传送连接(T、X 系列) |
| TCA | Transport connection accept(*Series T*) 运输连接接受(T 系列) |
| TCAP | Transaction capabilities application part(*Series Q*) 事务处理能力应用部分(Q 系列) |
| TCBC | Changeback control(*Series Q*) 转回控制(Q 系列) |
| TCBH | Time-consistent busy hour(*Series E*) 平均忙时(E 系列) |
| TCC | Telephone country code(*Series F,I,Q*) 电话国家代码(F、I、Q 系列) |
| TCC | Transport connection clear(*Series T*) 运输连接清除(T 系列) |
| TCCB | TC common box(*Series F*) 会议电信公共箱(F 系列) |
| TCCD | Total call connection delay(*Series X*) 总的呼叫连接延迟(X 系列) |
| TCC PPDU | Capability data acknowledge PPDU(*Series X*) 能力数据确认 PPDU(X 系列) |
| TCF | Training check(*Series T*) 训练检查(T 系列) |
| TCH | Traffic channel(*Series Q*) 业务信道(Q 系列) |
| TCI | Telewriting coding interface(*Series T*) 电写编码界面(T 系列) |
| TCIC | Transit centre identification code(*Series U*) 中转中心识别码(U 系列) |
| TCL | Transverse conversion loss(*Series O*) 横向变换损耗(O 系列) |
| TCM | Time compression multiplex(*Series G*) 时间压缩复用(G 系列) |
| TCN | Throughput class negotiation(*Series X*) 通过量等级协商(X 系列) |
| TCOC | Changeover control(*Series Q*) 转换控制(Q 系列) |
| TC PPDU | Capability data PPDU(*Series X*) 能力数据 PPDU(X 系列) |
| TCR | Transport connection request(*Series T*) 运输连接请求(T 系列) |
| TCRC | Controlled rerouting control(*Series Q*) 受控重选路由控制(Q 系列) |
| TCS | Teleconference service(*Series F*) 会议电信业务(F 系列) |
| TCTL | Transverse conversion transfer loss(*Series O*) 横向变换转移损耗(O 系列) |
| TCTS | Trans-Canada telephone system(*Series G*) 横贯加拿大电话系统(G 系列) |
| TDI | Transit delay indication(*Series X*) 转接时延指示(X 系列) |
| TDM | Time division multiplex(*Series H,M,R*) 时分复用(H、M、R 系列) |
| TDMA | Time division multiple access(*Series M,Q*) 时分多址(M、Q 系列) |
| TD PPDU | Presentation data PPDU(*Series X*) 表示数据 PPDU(X 系列) |
| TDS | Transit delay selection(*Series X*) 转接时延选择(X 系列) |
| TDSAI | Transit delay selection and indication(*Series T,X*) 转接时延选择和指示(T、X 系列) |
| TDT | Transport data(*Series T*) 运输数据(T 系列) |
| TDX | Typed data transfer(*Series T*) 特种数据传送(T 系列) |
| TE | Terminal equipment(*Series E,I,Q,X*) 终端设备(E、I、Q、X 系列) |
| TE1 | Terminal equipment type 1(*Series I,Q,V*) 终端设备 1 型(I、Q、V 系列) |
| TEI | Terminal end point identifier(*Series I,Q*) 终端端点标识符(I、Q 系列) |
| TELR | Talker echo loudness rating(*Series G*) 发话回声响度评定值(G 系列) |
| TE PPDU | Expedited data PPDU(*Series X*) 加速数据 PPDU(X 系列) |
| TFA | Transfer-allowed signal(*Series Q*) 允许传递信号(Q 系列) |
| TFM | Transfer-prohibited and transfer-allowed messages(*Series Q*) 禁止传递和允许传递消息(Q 系列) |
| TFP | Transfer-prohibited(*Series E*) 禁止转发(E 系列) |

TFP Transfer prohibited signal(*Series Q*) 禁止传递信号(Q 系列)
TFRC Forced rerouting control(*Series Q*) 强制重选路由控制(Q 系列)
THD Total harmonic distortion(*Series H*) 总谐波失真(H 系列)
3PTY Three party service(*Series I*) 三方业务(I 系列)
TIA Telematic interworking application(*Series T*) 远程信息处理业务互通应用(T 系列)
TIAS Telematic interworking abstract service(*Series T*) 远程信息处理业务互通抽象业务(T 系列)
TIC Terminal international centre(*Series M*) 终端国际中心(M 系列)
TID Terminal identification(*Series F,I,Q,T*) 终端识别(F、I、Q、T 系列)
TID Terminal identifier(*Series X*) 终端标识符(X 系列)
TIE Time interval error(*Series G,Q*) 时间间隔误差(G、Q 系列)
TIF Telematic interworking facility(*Series T*) 远程信息处理互通设施(T 系列)
TIG Telegram identification group(*Series F*) 电报标识组(F 系列)
TIS Telematic interworking system(*Series T*) 远程信息处理互通系统(T 系列)
TIU Telematic interworking unit(*Series T*) 远程信息处理业务互通单元(T 系列)
TLAC Link availability control(*Series Q*) 链路可利用度控制(Q 系列)
TLL Total scanning line-length(*Series T*) 扫描线全长(T 系列)
TLM Telematic(*Series T*) 远程信息处理业务(T 系列)
TLM-TER Telematic terminal(*Series T*) 远程信息处理业务终端(T 系列)
TLMA Telematic agent(*Series F,T,X*) 远程信息处理代理(F、T、X 系列)
TLMAU Telematic access unit(*Series T*) 远程信息处理业务接入单元(T 系列)
TLX Telex type(*Series X*) 用户电报型(X 系列)
TLXAU Telex access unit(*Series F,X*) 公用用户电报接入单元(F、X 系列)
TM-PDU Test management PDU(*Series X*) 测试管理 PDU(X 系列)
TMN Telecommunications management network(*Series E,G,M*) 电信管理网(E、G、M 系列)
TMP-IL Transmission maintenance point (international line)(*Series M*) 传输维护点(国际线路)(M 系列)
TMR Transmission medium requirement(*Series E,I*) 传输媒介要求(E、I 系列)
TMS Traffic measurement system(*Series E*) 话务测量系统(E 系列)
TMSI Temporary mobile station identity(*Series Q*) 临时移动台标识(Q 系列)
TNIC Telex network identification code(*Series U*) 用户电报网识别码(U 系列)
TNIC Transit network identification code(*Series E,X*) 转接网络标识码(E、X 系列)
TOA Type of address(*Series X*) 地址类型(X 系列)
TOL Transverse output level(*Series G*) 横向输出电平(G 系列)
TON Type of number(*Series E,I*) 号码类型(E、I 系列)
TP Transport protocol(*Series T*) 运输协议(T 系列)
TP Two procedures(*Series V*) 两种程序(V 系列)
TPA Telematic protocol architecture(*Series T*) 远程信息处理业务协议体系结构(T 系列)
TPC Translation point code(*Series Q*) 转换点码(Q 系列)
TPDU Transport protocol data unit(*Series T,X*) 运输协议数据单元(T、X 系列)
TPDU-NR DT TPDU number(field)(*Series X*) DT TPDU 编号(字段)(X 系列)
TPIWF Telex/packet interworking function(*Series F*) 用户电报/分组互通功能(F 系列)
TPRC Signalling point restart control(*Series Q*) 信令点再启动控制(Q 系列)
TR Temporal reference(*Series H*) 时域参考量(H 系列)
TR Transit exchange(*Series Q*) 转接交换局(Q 系列)
TRCC Signalling route set congestion control(*Series Q*) 信令路由组拥塞控制(Q 系列)

| | |
|---|---|
| TRL | Transverse return loss(*Series G*) 横向回损(G 系列) |
| TRM | Transmission resource management(*Series Q*) 传输资源管理(Q 系列) |
| TS | Telecommunication service(*Series I*) 电信业务(I 系列) |
| TS | Time slot(*Series H,Q*) 时隙(H、Q 系列) |
| TS | Transport service(*Series T,X*) 运输服务;传送服务(T、X 系列) |
| TS-user | Transport service user(*Series X*) 运输服务用户(X 系列) |
| TSAP | Transport service access points(*Series T,X*) 传送服务访问点,运输服务接入点(T、X 系列) |
| TSAP-ID | Transport service access point identifier(*Series X*) 运输服务访问点标识符(X 系列) |
| TSDU | Transport service data unit(*Series T,X*) 运输服务数据单元;传送服务数据单元(T、X 系列) |
| TSFC | Signalling traffic flow control(*Series Q*) 信令业务流量控制(Q 系列) |
| TSI | Time slot interchange(*Series G,Q*) 时隙交换(G、Q 系列) |
| TSI | Transmitting subscriber identification(*Series T*) 发送用户标识(T 系列) |
| TSP | Test suite parameter(*Series X*) 测试套参数(X 系列) |
| TSRC | Signalling routing control(*Series Q*) 信令路由选择控制(Q 系列) |
| TSSDU | Typed data session service data unit(*Series X*) 特种会晤服务数据单元(X 系列) |
| TT | Test transmitter(*Series R*) 测试电文发报机(R 系列) |
| TTB | Temporary trunk blocking(*Series Q*) 临时中继闭塞(Q 系列) |
| TTC | Transit through-connect(*Series X*) 转接直通连接(X 系列) |
| TTCN | Tree and tabular combined notation(*Series X*) 树、表结合表示法(X 系列) |
| TTCN-CR | TTCN graphical form(*Series X*) TTCN 图表形式(X 系列) |
| TTCN-MP | TTCN machine processable(*Series X*) TTCN 机器可处理的(X 系列) |
| TTD | Target transit delay(*Series X*) 目标转接时延(X 系列) |
| TTD | Transit centres through-connected(*Series X*) 转接中心直通连接(X 系列) |
| TTD PPDU | Presentation typed data PPDU(*Series X*) 表示特种数据 PPDU(X 系列) |
| TTL | Transistor-transistor logic(*Series O*) 晶体管-晶体管逻辑(O 系列) |
| TTL | Transverse transfer loss(*Series G*) 横向转移损耗(G 系列) |
| TTR | Time to try reassignment/resynchronization(*Series X*) 试图再分配/再同步的时间(X 系列) |
| TTX | Teletex(*Series F,T,X*) 智能用户电报(F、T、X 系列) |
| TTX | Teletex type(*Series X*) 智能用户电报型(X 系列) |
| TU | Tributary unit(*Series G*) 支路单元(G 系列) |
| TUG | Tributary unit group(*Series G*) 支路单元组(G 系列) |
| TUP | Telephone User Part(*Series E,I,M,Q*) 电话用户部分(E、I、M、Q 系列) |
| TUT | Terminal under test(*Series T*) 受测试的终端(T 系列) |
| TV | Television(*Series T*) 电视(T 系列) |
| TVRO | Television receive-only(*Series N*) 电视单收站(N 系列) |
| TWA | Two-way alternate(*Series I,T*) 双向交替(I、T 系列) |
| TWR | Time to wait for reassignment/resynchronization(*Series X*) 等待再分配/再同步的时间(X 系列) |
| TX | Transmit(*Series Q*) 传送(Q 系列) |
| U | Unnumbered(*Series Q*) 无编号的(Q 系列) |
| UA | Unnumbered acknowledgement(*Series G,Q,V,X*) 无编号的确认(G、Q、V、X 系列) |
| UA | User agent(*Series F,T,X*) 用户代理(F、T、X 系列) |
| UBA | Unblocking-acknowledgement(*Series Q*) 阻断消除证实(Q 系列) |

UBL Unblocking(*Series Q*) 阻断消除(Q 系列)

UC User class(*Series X*) 用户类别(X 系列)

UCCD User-dependent call connection delay(*Series X*) 取决于用户的呼叫连接延迟(X 系列)

UCIC Unequipped circuit identification code(*Series Q*) 未装备电路识别码(Q 系列)

UDI Unrestricted digital information(*Series I,Q*) 不受限的数字信息(I、Q 系列)

UDT Unitdata(*Series Q*) 单元数据(Q 系列)

UDUB User determined user busy(*Series I,Q*) 用户确定用户忙(I、Q 系列)

UFI Upstream failure indication(*Series M*) 上游故障指示;上游失效指示(M 系列)

UI Unit interval(*Series G,I,O*) 单位间隔(G、I、O 系列)

UI Unnumbered information(*Series Q*) 无编号信息(Q 系列)

UIC International Union of Railways(*Series K*) 国际铁道联盟(K 系列)

ULL Usable scanning line-length(*Series T*) 扫描线有效长度(T 系列)

UNC Unbalanced operation normal response mode class(*Series G*) 不平衡工作的正常响应模式类别(G 系列)

UNI User-network interface(*Series I*) 用户-网络接口(I 系列)

UNN Unallocated-number signal(*Series Q*) 空号信号;未分配国内号码信号(Q 系列)

UPCH User packet channel(*Series Q*) 用户分组信道(Q 系列)

USI User service information(*Series E,I*) 用户服务信息(E、I 系列)

UTC Coordinated universal time(*Series D,E,F,G,N,Q,X*) 协调世界时;协调通用时间;国际协调时(D、E、F、G、N、Q、X 系列)

UUI User-to-user information(*Series D,I*) 用户对用户信息(D、I 系列)

UUS User-to-user signalling(*Series I*) 用户对用户信令(I 系列)

VASP Virtual analogue switching point(*Series G*) 虚拟模拟交换点(G 系列)

VAT Validation testing(*Series Q*) 有效测试(Q 系列)

VBR Variable bit rate(*Series P*) 可变比特率(P 系列)

VC Virtual call(*Series F,X*) 虚呼叫(F、X 系列)

VC Virtual circuit(*Series I,Q*) 虚电路(I、Q 系列)

VC Virtual container(*Series G*) 虚容器(G 系列)

VCI Virtual channel identification(*Series I*) 虚通路标识(I 系列)

VD Vector data(*Series H*) 矢量数据(H 系列)

VDC Virtual device coordinate(*Series T*) 虚拟设备坐标(T 系列)

VDN Vector data number(*Series H*) 矢量数据数目(H 系列)

VDT Video display terminal(*Series I*) 图像显示终端(I 系列)

VDT Visual display terminal(*Series Z*) 直观显示终端(Z 系列)

VF Voice-frequency(*Series Q*) 音频(Q 系列)

VFT Voice-frequency telegraph(*Series R*) 音频电报(R 系列)

VI Valid data indication(*Series G*) 有效数据指示(G 系列)

VIA Videotex interworking architecture(*Series T*) 可视图文互通的体系结构(T 系列)

VIU Videotex interface unit(*Series T*) 可视图文接口单元(T 系列)

VLR k Visited location register(*Series E,Q*) 访问位置寄存器(E、Q 系列)

VLS Voice load simulator(*Series P*) 语声负载模拟器(P 系列)

VPB Line position backward(*Series T*) 行向位置反向移动(T 系列)

VPLMN Visited public land mobile network(*Series D,Q*) 被访问的公用陆地移动网(D、Q 系列)

VPR Line position relative(*Series T*) 行向位置正向移动(T 系列)

VS Videoconference studio(*Series N*) 电视会议演播室(N 系列)

VSU Videotex service unit(*Series T*) 可视图文服务单元;可视图文业务单元(T 系列)

| | |
|---|---|
| VT | Vertical tabulation(*Series T*,*X*) 纵向制表(T、X 系列) |
| VT | Virtual terminal(*Series X*) 虚拟终端(X 系列) |
| VU | Volume unit(*Series P*) 音量单位(P 系列) |
| VWL | Variable word-length(*Series H*) 可变字长(H 系列) |
| WB | Wideband(*Series P*) 宽带(P 系列) |
| WEPL | Weighted echo path loss(*Series G*,*P*) 加权的回声通道损耗(G、P 系列) |
| WSF | Workstation function(*Series M*) 工作站功能(M 系列) |
| XID | Exchange identification(*Series Q*) 交换识别(Q 系列) |
| XOR | Exclusive OR(*Series T*) "异"运算(T 系列) |
| X.25/PLP | X.25 packet layer protocol(*Series X*) X.25 分组层协议(X 系列) |
| XRLR | Crosstalk receive loudness rating(*Series G*) 串话接收响度评定值(G 系列) |
| XSSDU | Expedited session service data unit(*Series X*) 加速会晤服务数据单元(X 系列) |
| YR-ETDU-NR | ED TPDU number response (field)(*Series X*) ED TPDU 编号响应(字段)(X 系列) |
| YR-TU-NR | Sequence number response (field)(*Series X*) 序列号响应(字段)(X 系列) |

中国印刷 ISBN 92-61-03825-5